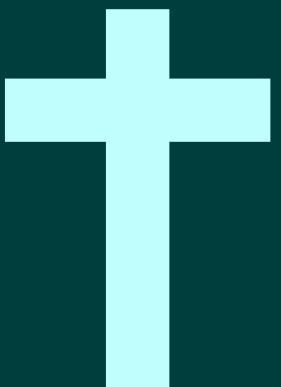
Kupang Malay Bible



The New Testament in Kupang Malay of West Timor, Indonesia

Kupang Malay Bible
The New Testament in Kupang Malay of West Timor, Indonesia
Perjanjian Baru dalam bahasa Kupang Melayu

copyright © 2007 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Kupang Malay

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Chuck Grimes

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
31bebd9e-5b05-5c6f-8d77-a8baf218a06a

Contents

Mateos 1
Markus 102
Lukas 164
Yohanis 267
Utusan dong pung Carita . . . 342
Roma 450
1 Korintus 500
2 Korintus 545
Galatia 574
Efesus 589
Filipi 604
Kolose 615
1 Tesalonika . . 626
2 Tesalonika . . 635
1 Timotius 640
2 Timotius 652
Titus 661
Filemon 666
Ibrani 669
Yakobis 706
1 Petrus 717
2 Petrus 730
1 Yohanis 738
2 Yohanis 749
3 Yohanis 751
Yudas 753
Dunya Model Baru 758

Tuhan Yesus pung Carita Bae iko Mateos

Tuhan Yesus pung daftar nene-moyang
(Lukas 3:23-38)

1-2 Ini buku carita so'al Yesus Kristus, itu Orang yang Tuhan Allah su janji memang dari dolu ko mau kirim datang. Dia tu, raja Daud pung turunan deng ba'i Abraham pung turunan.

Mulai dari ba'i Abraham sampe raja Daud ada 14 turunan. Dia pung daftar nene-moyang dong, bagini:

Abraham barana sang Isak,
Isak barana sang Yakob,
Yakob barana sang Yahuda deng dia pung adi-kaka dong,
3 Yahuda barana sang Peres deng Sera (dong pung mama, nama Tamar),
Peres barana sang Herson,
Herson barana sang Ram,
4 Ram barana sang Aminadab,
Aminadab barana sang Nahason,
Nahason barana sang Salmon,
5 Salmon barana sang Boas (dia pung mama, nama Rahab),
Boas barana sang Obet (dia pung mama, nama Rut),
Obet barana sang Isai,
6 Isai barana sang Daud.

7-11 Dari Daud sampe itu waktu yang bangsa Isra'el kaná buang pi Babel, ada 14 turunan lai, andia:

Daud barana sang Soleman (dia pung mama tu, dolu Uria pung bini).
Soleman barana sang Rehabeam,
Rehabeam barana sang Abia,
Abia barana sang Asaf,*
Asaf barana sang Yosafat,
Yosafat barana sang Yoram,
Yoram barana sang Usia,
Usia barana sang Yotam,
Yotam barana sang Ahas,
Ahas barana sang Heskia,
Heskia barana sang Manase,
Manase barana sang Amos,†
Amos barana sang Yosias,
Yosias barana sang Yekonya deng dia pung adi dong waktu dong kaná buang pi Babel.✡

12-16 Waktu dong kaná buang pi Babel sampe di Yesus, ada 14 turunan lai, andia:

Yekonya barana sang Saltiel,
Saltiel barana sang Serubabel,
Serubabel barana sang Abihut,
Abihut barana sang Elyakim,
Elyakim barana sang Asor,

---

* **1:7-11:** Tulisan bahasa Yunani yang paling tua deng paling bae, tulis *Asaf*. Ada tulisan saparu lai yang tulis bilang, *Asa*. Ini orang, sama deng orang yang muncul di *1 Sejara Isra'el deng Yahuda* 3:10. † **1:7-11:** Tulisan bahasa Yunani saparu tulis *Amos*, deng saparu lai tulis *Amon*. ✡ **1:7-11:** 2 Raja-raja dong 24:14-15; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 36:1; Yeremia 27:20

Asor barana sang Sadok,
Sadok barana sang Akim,
Akim barana sang Eliut,
Eliut barana sang Eliasar,
Eliasar barana sang Matan,
Matan barana sang Yakob,
ais Yakob barana sang Yusuf.
Yusuf tu, kawin deng Maria. Maria tu, yang barana sang Yesus Kristus.
17 Jadi mulai dari Abraham sampe Daud ada 14 turunan; dari Daud sampe dong kaná buang pi Babel ada 14 turunan; deng dari waktu kaná buang pi Babel sampe barana sang Kristus, ada 14 turunan.

Maria barana sang Tuhan Yesus
(Lukas 2:1-7)

18 Maria barana sang Yesus tu, dia pung carita bagini:
Maria su batunangan deng Yusuf. Dong dua balóm parná tidor bakumpul sama ke laki-bini, ma tau-tau te, Maria su dudu parú dari Tuhan Allah pung Roh yang Barisi.✡ 19 Waktu Yusuf dapa tau bagitu ju, dia mau bekin putus dong dua pung hubungan. Ma dia sonde mau bekin malu sang Maria di muka orang banya, tagal dia pung hati barisi. Andia ko dia mau bekin putus deng diam-diam sa.
20 Ais, waktu dia masi bapikir pi-datang, satu malam ju, dia mimpi. Dalam itu mimpi, dia dapa lia Tuhan Allah pung ana bua dari sorga datang kasi tau sang dia bilang, "We, Yusuf! Lu ni, raja Daud pung turunan. Lu jang ragu kawin ame sang Maria. Te itu Ana yang ada dalam dia pung parú tu, itu Tuhan pung Roh yang bekin. 21 Nanti Maria barana satu ana laki-laki. Ais lu musti kasi nama sang dia, *Yesus*, te Dia yang nanti kasi salamat sang Tuhan Allah pung orang dari dong pung sala-sala dong."‡ ✡
22 Ini hal nanti jadi bagitu, tagal Tuhan Allah su kasi tau memang dari dolu. Dia parná pake Dia pung jubir Yesaya ko tulis bilang,

23 "Bosong dengar, ó! Nanti
ada satu nona yang
masi parawan,
tau-tau te dia su dudu
parú.
Ais dia barana satu Ana laki-
laki.
Dong ju kasi nama sang
Dia, *Imanuel*."

(Dalam bahasa Ibrani,
'Imanuel' pung arti:
Tuhan Allah ada sama-
sama deng kotong.)✡

24 Yusuf mimpi abis, ju dia bangun. Tarús dia iko memang Tuhan Allah pung pasán tu. Dia ame sang Maria jadi dia pung bini, 25 ma dia sonde tidor bakumpul sama ke laki-bini sampe Maria su barana abis itu Ana. Barana abis ju,

✡ **1:18:** Lukas 1:27 ‡ **1:21:** Nama *Yesus* pung arti bilang, "Tuhan kasi salamat orang". ✡ **1:21:** Lukas 1:31 ✡ **1:23:** Yesaya 7:14 ✡ **1:25:** Lukas 2:21

Yusuf kasi nama itu Ana, *Yesus*.✡

2

Orang yang pintar lia bintang, datang lia sang Yesus

1 Waktu Yesus lahir di kampong Betlehem di propinsi Yudea, raja Herodes ada pegang parenta. Itu waktu, ada barapa orang datang di kota Yerusalem dari tampa jao di sablá matahari nae. Dong tu, orang yang pintar lia bintang. 2 Waktu dong sampe di Yerusalem, dong batanya pi-datang bilang, "Orang Yahudi pung raja yang baru lahir tu, ada di mana, é? Botong su dapa lia satu bintang di sablá matahari nae, yang kasi tanda bilang, Dia su lahir. Andia ko botong datang ko mau sémba sang Dia." 3 Waktu raja Herodes dengar dong pung omong bagitu, ju dia pung hati tar enak. Andia ko samua orang di Yerusalem dong ju rasa bagitu.

4 Ais ju raja Herodes kumpul ame kapala agama Yahudi pung bos-bos deng guru agama dong samua, ko dia tanya sang dong bilang, "Coba bosong kasi tau sang beta dolo! Itu Kristus, yang Tuhan Allah su janji memang tu, Dia mau lahir di mana, é?"

5 Ju dong manyao bilang, "Bapa raja. Dia lahir di kampong Betlehem, di propinsi Yudea. Te Tuhan pung jubir Mika su tulis memang dari dolu bagini:

6 'We, bosong orang Betlehem, di propinsi Yudea sana.
Bosong jang kira, bosong pung kampong tu,
cuma satu kampong kici yang sonde ada pung arti.
Te nanti ada satu orang bésar yang datang dari sana.
Nanti Dia jadi gambala kasi Beta pung orang Isra'el dong.'"✡

7 Dengar abis bagitu ju, raja Herodes pange diam-diam itu orang yang pintar lia bintang dong. Ju dia tanya sang dong bilang, "Kapan bosong dapa lia itu bintang muncul di langit?" Ju dong kasi tau sang dia. 8 Ais Dia kirim sang dong pi Betlehem. Dia kasi tau bilang, "Bosong pi ko cari kuliling itu Ana di sana. Kalo bosong su katumu sang Dia, na, bale datang ko kasi tau sang beta. Te beta ju mau pi sémba sang Dia."

9 Dengar abis raja pung omong, ju dong pi. Tau-tau te, dong dapa lia lai itu bintang yang dolu dong su parná lia di sablá matahari nae tu. Itu bintang muncul di dong pung muka, ais dia jalan sampe barenti pas di atas itu Ana pung tampa tenga.

✡ **2:6:** Mika 5:1; 2 Samuel 5:2

10 Lia bagitu ju, dong
sanáng mau mati. 11 Ais
dong maso pi dalam itu
ruma, ju dong dapa lia itu
Ana deng Dia pung mama
Maria. Ju dong tikam lutut
ko sémba sang Dia. Ais dong
buka dong pung bungkusan
hadia barang-barang mahal,
ko kasi pi itu Ana. Dong kasi
mas, kamanyán, deng dara
kayu wangi.
12 Sonde lama, ju dong
dapa mimpi dari Tuhan Al-
lah bilang, "Bosong jang
kambali pi raja Herodes lai."
Andia ko dong pulang pi
dong pung negrí iko jalan
laen.

Yusuf dong lari pi negrí Masir

13 Waktu itu orang yang
pintar lia bintang dong pu-
lang, ju Tuhan pung ana bua
satu dari sorga datang kasi
tau sang Yusuf dalam mimpi
bilang, "Usu! Bangun capát
su! Angka bawa lari itu Ana
deng Dia pung mama pi ne-
grí Masir sana. Tenga tarús
di situ sampe Beta kasi tau
kapan bosong bole pulang,
te raja Herodes ada cari ko
mau bunu itu Ana!"
14 Ais Yusuf bangun. Ju
dia bawa ame dia pung bini
deng itu Ana malam-malam,
ko dong lari pi negrí Masir.
15 Dong tenga di sana sampe
Herodes mati. Deng bag-
itu Tuhan Allah pung omong
jadi, sama ke Dia pung jubir
Hosea su kasi tau memang
dari dolu bilang,

"Beta pange pulang Beta
pung Ana, ko kaluar
dari Masir."✡

Raja Herodes bunu bekin mati ana-ana kici di Betlehem

16 Waktu raja Herodes
dapa tau bilang, itu orang
yang pintar lia bintang dong
su pakane'o sang dia, ju dia
jadi mara mau mati. Dia
parenta dia pung tantara
dong bilang, "Pi di kampong
Betlehem deng kampong-
kampong yang badeka di
situ. Bunu bekin mati samua
ana laki-laki kici dong, yang
umur dua taon pi bawa."
Herodes parenta bagitu,
tagal dia inga itu orang
pintar dong pung carita. Dia
itong mulai dari partama
kali dong lia itu bintang
muncul di langit.
17 Ini hal samua jadi, iko
apa yang Tuhan Allah pung
jubir Yeremia su tulis me-
mang dari dolu bilang,
18 "Ada suara orang man-
angis maskakeduk di
kota Rama.*
Rahel ada manangis
makarereu,
tagal dia pung ana
dong su mati abis.
Dia sonde mau orang
datang kokoe sang dia,
tagal dia pung ana
dong su sonde ada
lai."✡

Yusuf dong pulang kambali dari Masir

19 Lama-lama ju raja
Herodes mati. Itu waktu
Yusuf dong masi ada di

✡ **2:15:** Hosea 11:1 * **2:18:** Rama tu, satu kota deka kota Yerusalem.
✡ **2:18:** Yeremia 31:15

Masir. Ju Tuhan Allah pung ana bua satu dari sorga, datang kasi tunju rupa sang dia dalam mimpi. 20 Itu ana bua bilang, “Usu! Bangun su! Angka bawa pulang itu Ana deng dia pung mama, ko pi Isra'el su. Te orang yang mau bunu itu Ana su mati.” 21 Dengar bagitu ju Yusuf bangun. Ais dia bawa pulang sang dong pi negrí Isra'el.

22 Ma waktu dia dapa dengar bilang, raja Herodes pung ana Arkalaus sakarang ada pegang parenta di propinsi Yudea, ju dia taku pulang pi situ. Ais Tuhan Allah parenta sang dia dalam satu mimpi lai bilang, “Yusuf, lu jang tenga di Yudea.” Andia ko dia pi tenga di propinsi Galilea, 23 di satu kampong nama Nasaret. Deng bagitu, Tuhan Allah pung omong tu, su jadi parsís, iko apa yang Dia pung jubir su tulis memang bilang, “Nanti dong pange sang Dia, Orang Nasaret.”✡

3

Yohanis Tukang Sarani ajar orang dong

(Markus 1:1-8; Lukas 3:1-18; Yohanis 1:19-28)

1 Waktu Yesus su bésar, ju Yohanis Tukang Sarani mulai ajar orang di tampa sunyi, di propinsi Yudea. 2 Dia kasi tau bilang, “Sodara sayang dong! Bosong musti mangaku deng kasi tenga bosong pung sala-sala, ko kambali pi Tuhan Allah su. Te sakarang, samua orang su bisa maso jadi Tuhan Allah pung orang.”✡

3 Dolu Tuhan Allah pung jubir satu, nama Yesaya su tulis so'al Yohanis bilang,

“Nanti ada orang yang batarea di tampa sunyi bilang,
‘Samua orang siap-siap bekin bae jalan,
ko sambut Tuhan Allah pung datang!
Bekin lurus jalan kasi sang Dia!’ ”✡

4 Yohanis ni pung cara idop sama ke Tuhan pung jubir dolu-dolu dong. Dia pung pakean, bekin dari binatang onta pung bulu. Dia pung ika pinggang, bekin dari binatang pung kulit. Dia pung makanan, kalamak deng madu utan.✡

5 Itu waktu orang banya datang ko mau katumu deng Yohanis. Dong datang dari kota Yerusalem, deng dari anteru propinsi Yudea. Dong ju datang dari kampong-kampong yang badeka deng kali Yarden. 6 Dong buka hati deng mangaku dong pung sala-sala samua, ais ju Yohanis sarani sang dong di kali Yarden.

7 Itu waktu, orang-orang dari partei agama Farisi

✡ **2:23:** Markus 1:24; Lukas 2:39; Yohanis 1:45 ✡ **3:2:** Mateos 4:17; Markus 1:15 ✡ **3:3:** Yesaya 40:3 ✡ **3:4:** 2 Raja-raja dong 1:8

deng partei agama Saduki ju datang ko minta Yohanis sarani sang dong. Ma waktu dia lia sang dong, ju dia masparak bilang, "Heh! Bosong ni sama ke ular yang tukang putar-balek! Tuhan Allah nanti hukum sang bosong tagal bosong pung bekin-bekin yang jahat dong. Weh! Jang kira bosong bisa lari kaluar dari Dia pung hukuman.✡ 8 Jadi lebe bae bosong kambali pi Tuhan Allah, deng kasi tenga bosong pung sala-sala dong samua. Ais itu, bekin hal-hal yang bae, sama ke pohon yang kasi kaluar bua yang bae. 9 Jang kira kata bosong su aman, tagal bosong ni ba'i Abraham pung turunan. Parcaya sang beta! Te Tuhan Allah bisa bekin ini batu dong jadi ba'i Abraham pung turunan.✡ 10 Awas, é! Te ada Orang yang pegang kapak ko siap-siap mau potong samua pohon yang pung bua sonde bae. Potong ais, Dia lempar buang pi dalam api.✡

11 Sakarang beta sarani sang bosong pake aer, ko jadi tanda bilang, bosong su bale balakang kasi tenga bosong pung sala-sala dong. Ma nanti satu Orang yang lebe hebat dari beta mau datang. Biar cuma jadi Dia pung tukang suru-suru sa ju, beta sonde pantas. Nanti Dia bekin ponu bosong pung hati deng Tuhan pung Roh yang Barisi. Dia ju bekin bosong jadi barisi, sama ke orang pake api ko bakar buang kotoran.* 12 Te Dia su pegang nyiru yang ada isi barás, ko mau tapis buang dia pung uuk. Ais Dia kasi maso itu barás pi dalam sokal. Ma itu uuk dong, Dia lempar buang pi dalam api yang manyala sonde tau abis-abis."

Yohanis sarani sang Tuhan Yesus
(Markus 1:9-11; Lukas 3:21-22)

13 Itu waktu, Yesus turun datang dari Galilea pi kali Yarden. Dia datang minta Yohanis sarani sang Dia, 14 ma Yohanis sonde mau. Dia protes bilang, "Karmana ko beta musti sarani sang Bos? Sonde tabale ni, ko? Bos ni yang musti sarani sang beta. Te itu yang beta parlú na!"

15 Ma Yesus manyao bilang, "Aman sa. Ma buat sakarang, biar bu yang sarani sang Beta sa. Deng bagitu kotong iko Tuhan Allah pung mau."

Dengar bagitu ju Yohanis manyao bilang, "Dari-dari sa, Bos." Ju dia sarani sang Yesus.

✡ **3:7:** Mateos 12:34, 23:33 ✡ **3:9:** Yohanis 8:33 ✡ **3:10:** Mateos 7:19

* **3:11:** Dia pung kata bahasa Yunani asli bilang: "baptis deng Tuhan pung Roh Barisi, deng api." "Baptis deng Dia pung Roh" ada pung arti, andia, "bekin ponu bosong pung hati deng Tuhan pung Roh yang Barisi." "Baptis... deng api" ada pung arti, andia, "bekin bosong jadi barisi, sama ke orang pake api ko bakar buang kotoran."

16 Sarani abis, ju Yesus
kaluar dari kali. Ma takuju
sa, ju langit tabuka. Ais Dia
dapa lia Tuhan Allah pung
Roh turun datang pi sang
Dia, sama ke burung pompa
datang hinggap di Dia. 17 Ais
dong dapa dengar Tuhan Al-
lah pung suara dari langit
bilang,
"Ini Dia, Beta pung Ana
sayang.
Dia salalu bekin sanáng
sang Beta."✡

4

Setan dong pung bos goda sang Tuhan Yesus
(Lukas 4:1-13; Markus 1:12-13)

1 Ais itu, Tuhan Allah pung
Roh antar bawa sang Yesus
pi tampa sunyi, ko biar setan
dong pung bos bésar goda
sang Dia.✡ 2 Ju Dia puasa 40
siang 40 malam di situ. Ais
itu ju, Dia lapar mati pung.
3 Waktu Dia su lapar bag-
itu, ju setan dong pung bos
bésar datang goda sang Dia
bilang, "Lu ni, batúl-batúl
Tuhan Allah pung Ana, ko?
Kalo batúl, na, parenta ini
batu dong ko jadi makanan
su."
4 Ma Yesus manyao bilang,
"Ada tatulis dalam Tuhan
Allah pung Tulisan Barisi bi-
lang:
'Manusia sonde idop dari
makanan sa.
Ma dong ju musti den-
gar Tuhan Allah pung
Kata-kata,
deng bekin iko Dia
pung mau.'"✡
5 Tarús, itu setan
bawa sang Yesus pi kota
Yerusalem, andia Tuhan
pung kota barisi. Ais dia
bawa nae sang Yesus pi
atas Ruma Sambayang Pusat
pung tampa yang paling
tinggi. 6 Ju itu setan bilang,
"Kalo Lu memang batúl-
batúl Tuhan Allah pung Ana,
na, coba Lu malompa turun
pi bawa su. Te ada tatulis
di Tuhan Allah pung Tulisan
Barisi bilang,
'Nanti Tuhan Allah parenta
Dia pung ana bua dari
sorga dong,
ko jaga sang Lu.'
Di Tuhan Allah pung
Tulisan Barisi ju ada tulis
bilang,
'Nanti dong tada ame Lu
deng dong pung tan-
gan,
ko biar Lu pung badan
sonde saki, deng Lu
sonde sonto batu
ju.'"✡
7 Ma Yesus manyao bilang,
"Ada tatulis ju dalam Tuhan
Allah pung Tulisan Barisi bi-
lang,
'Tuhan Allah tu, yang hak
parenta sang lu.
Andia ko lu jang coba
sang Dia.'"✡

✡ **3:17:** Carita Mula-mula 22:2; Lagu Puji dong 2:7; Yesaya 42:1; Mateos 12:18, 17:5; Markus 1:11; Lukas 9:35 ✡ **4:1:** Ibrani 2:18, 4:15 ✡ **4:4:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 8:3 ✡ **4:6:** Lagu Puji dong 91:11-12 ✡ **4:7:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:16

8 Tarús, itu setan bawa
sang Yesus pi atas satu
gunung yang talalu tinggi.
Ju dia kasi tunju samua
negrí di dunya, deng dong
pung hebat samua. 9 Kasi
tunju abis itu samua, ju itu
setan kasi tau bilang, "Asal
Lu tikam lutut ko sémba
sang beta, nanti beta kasi
itu samua-samua pi di Lu."
10 Ma Yesus masparak bi-
lang, "Heh, setan! Lu iskaro-
bis dari sini su! Te Tuhan Al-
lah pung Tulisan Barisi ada
bilang,
'Lu musti sémba sang Tuhan
Allah,
deng lu musti karjá kasi
sang Dia sa.'"✡
11 Dengar bagitu, ju itu
setan angka kaki kasi tenga
sang Yesus. Ju Tuhan Al-
lah pung ana bua dari sorga
dong datang ko urus sang
Dia.

Tuhan Yesus mulai ajar di Galilea
(Markus 1:14-15; Lukas 4:14-15)

12 Itu waktu, raja Herodes
kasi maso Yohanis Tukang
Sarani dalam bui. Waktu
Yesus dapa dengar bagitu,
ju Dia pulang pi Galilea.✡
13 Dia pi Dia pung kampong
Nasaret, ais Dia jalan tarús
ko pi tenga di kampong
Kapernaum. Itu kampong
ada di dano Galilea pung
pinggir, di Sebulon deng
Naftali pung tana.✡ 14 Deng
bagitu, Dia bekin iko apa
yang Tuhan Allah pung jubir
Yesaya su tulis memang bi-
lang,
15 "Di Sebulon pung tana,
deng Naftali pung
tana,
yang deka di dano
Galilea, di kali Yarden
pung sablá,
orang yang bukan
orang Yahudi ada
tenga di situ ju.
16 Dong ada idop dalam
galáp,
ma sakarang dong su
dapa lia Taráng.
Te Taráng su basinar
kasi samua orang yang
balóm kanál sang
Tuhan Allah."✡
17 Mulai dari itu waktu,
ju Yesus mulai ajar orang
bilang, "Bosong musti bale
balakang deng kasi tenga
bosong pung sala-sala dong,
ko idop barisi su! Te
sakarang samua orang su
bisa maso jadi Tuhan Allah
pung orang."✡

Tuhan Yesus pange nalayan ampa orang ko iko sang Dia
(Markus 1:16-20; Lukas 5:1-11)

18 Satu hari, Yesus ada
jalan iko dano Galilea pung
pinggir. Dia nae katumu
dua orang adi-kaka. Yang
satu nama Simon, ma orang
biasa pange sang dia, Petrus.
Deng dia pung adi nama An-
derias. Dong ada jala ikan
di dano, tagal dong dua tu,
nalayan. 19 Ju Yesus pange

✡ **4:10:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:13 ✡ **4:12:** Mateos 14:3; Markus 6:17; Lukas 3:19-20 ✡ **4:13:** Yohanis 2:12 ✡ **4:16:** Yesaya 9:1-2 ✡ **4:17:** Mateos 3:2

sang dong bilang, “We, mari ko iko sang Beta su! Bosong biasa cari ikan, ma sakarang Beta mau ajar sang bosong, ko bosong jadi tukang cari jiwa.” 20 Dengar abis bagitu, ju dong dua kasi tenga dong pung jala, ko iko memang sang Yesus.

21 Ais itu, Yesus dong jalan tarús sadiki lai, ju Dia dapa lia Sabadeus pung ana. Yang kaka pung nama Yakobis, deng dia pung adi nama Yohanis. Dong dua ada ator bekin bae pukat dalam parahu sama-sama deng dong pung bapa. Ju Yesus pange sang dong dua ko iko sang Dia. 22 Dengar bagitu, ju dong jalan kasi tenga dong pung bapa deng dong pung parahu, ko dong iko memang sang Dia.

Tuhan Yesus ajar orang, deng bekin bae orang saki dong

(Lukas 6:17-19)

23 Ais itu, Yesus dong bajalan kuliling propinsi Galilea, ko Dia ajar di orang Yahudi pung ruma sambayang dong. Dia ajar so'al Tuhan Allah pung Kabar Bae, deng kasi tau cara karmana ko orang bisa iko Tuhan Allah pung parenta. Dia ju bekin bae samua orang dari dong pung panyaki macam-macam.✡ 24 Sonde lama, ju kabar so'al Yesus tu, tasiar kuliling sampe di anteru propinsi Siria. Ais ju orang bawa datang dong pung orang saki macam-macam pi sang Dia. Dong ju bawa orang yang takaná setan, yang gila kambing, deng yang lumpu. Ju Dia bekin bae dong samua. 25 Itu waktu, orang bam-banya datang iko sang Dia. Dong datang dari propinsi Galilea, deng dari da'era Sapulu Kota, yang dong subu bilang, *Dekapolis*. Ada laen lai yang datang dari kota Yerusalem, dari propinsi Yudea, deng dari kali Yarden pung sablá.

5

Tuhan Yesus ajar orang di atas gunung

1 Waktu Yesus dapa lia orang bam-banya datang iko sang Dia, ju Dia nae pi satu gunung kici, ko dudu di situ. Dia pung ana bua dong yang Dia su pili tu, datang deka-deka ko dengar sang Dia. 2 Ais Dia mulai ajar sang dong bilang,

Orang yang dapa ontong batúl

(Lukas 6:20-23)

3 “Orang kasian dong ontong,
tagal Tuhan Allah sandiri, dong pung Raja yang bae.
4 Orang yang rasa dukacita dong ontong,
tagal Tuhan Allah sandiri yang kokoe sang dong.✡
5 Orang kici dong ontong,

✡ **4:23:** Mateos 9:35; Markus 1:39 ✡ **5:4:** Yesaya 61:2

tagal nanti dong tarima
samua berkat yang
Tuhan Allah su janji.✡
6 Orang yang talalu rindu
sang Tuhan Allah
pung jalan lurus dong,
ontong,
tagal nanti Dia bekin
puas sang dong.✡
7 Orang yang kasi tunju rasa
kasian dong ontong,
tagal nanti Tuhan Al-
lah ju jato kasian sang
dong.
8 Orang yang pung hati
barisi dong ontong,
tagal nanti dong sandiri
dapa lia Tuhan Allah.✡
9 Orang yang tukang bekin
dame dong ontong,
tagal nanti Tuhan Allah
bilang, 'Dong tu, Beta
pung ana.'
10 Orang yang kaná siksa
tagal iko sang Tuhan
Allah dong ontong,
tagal Tuhan sandiri tu,
dong pung Raja yang
bae.✡

11 Kalo orang laen bekin sangsara sang bosong tagal bosong iko sang Beta, bosong ju ontong. Kalo dong omong jahat sang bosong, deng bacarita putar-balek bekin busuk bosong pung nama, bosong ju ontong.✡ 12 Biar bagitu, ma bosong musti bekin diri sanáng deng hati babunga sa, tagal Tuhan Allah su sadia balas kasi bosong pung bagian, satu mal'unuk di sorga. Ma inga, é! Bukan cuma bosong sa yang dapa sangsara bagitu, te dolu-dolu orang dong ju bekin jahat bagitu sang Tuhan Allah pung jubir dong."✡

Orang yang iko Tuhan Yesus, sama ke garam deng taráng
(Markus 9:50; Lukas 14:34-35)

13 "Kalo kotong mau bekin enak makanan, na, kotong parlú taro garam dolo. Bagitu ju orang yang idop di ini dunya, dong parlú sang bosong. Ma kalo garam su jadi tawar, na, dia pung guna apa? Cuma angka buang di jalan ko kaná inja sa.✡

14 Bosong ju musti idop sama ke lampu, ko biar orang banya dapa lia deng bae-bae. Bosong musti manyala taráng-taráng, sama ke kota yang ada di atas gunung, yang samua orang dapa lia.✡ 15 Orang yang kasi manyala lampu te'oek, sonde kasi maso itu lampu pi dalam pareu tana. Ma dong taro itu lampu di tampa tinggi, ko bisa bekin taráng ruma pung isi samua.✡ 16 Bosong ju musti idop bagitu. Bosong musti bacaya, ko biar orang laen dong dapa lia bosong pung idop yang bae. Deng lia

✡ **5:5:** Lagu Puji dong 37:11 ✡ **5:6:** Yesaya 55:1-2 ✡ **5:8:** Lagu Puji dong 24:3-4 ✡ **5:10:** 1 Petrus 3:14 ✡ **5:11:** 1 Petrus 4:14 ✡ **5:12:** 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 36:16; Utusan dong pung Carita 7:52 ✡ **5:13:** Markus 9:50; Lukas 14:34-35 ✡ **5:14:** Yohanis 8:12, 9:5 ✡ **5:15:** Markus 4:21; Lukas 8:16, 11:33

bagitu nanti dong puji sang Tuhan Allah bilang, ‘Awii! Bosong pung Bapa di sorga tu, talalu hebat, ó!’ ”✡

Tuhan Yesus datang ko bekin ganáp Tuhan Allah pung atoran

17 “Bosong jang pikir kata, Beta datang di ini dunya, ko mau hapus buang Tuhan Allah pung atoran yang Dia kasi sang ba'i Musa. Deng jang kira Beta sonde toe deng apa yang Tuhan Allah pung jubir dong su omong memang dari dolu. Te Beta datang ni, mau bekin samua jadi parsís sama ke samua hal yang dong su omong memang. 18 Tagal itu, dengar bae-bae, é! Langit deng bumi balóm bisa ancor buang, kalo samua balóm jadi, iko Tuhan Allah pung atoran dong. Biar satu titi ko koma ju, sonde ada yang bisa tahapus buang.✡ 19 Dari Tuhan pung orang dong samua, kalo ada yang langgar Tuhan pung atoran, tagal dia pikir bilang, ‘Hee! Ini atoran ni, kici sa, sonde ada pung guna apa-apa!’ Ais dia ajar bagitu kasi orang laen, nanti Tuhan Allah di sorga bekin dia jadi orang kici sa. Ma orang yang bekin iko Tuhan Allah pung atoran samua, ais dia ajar bagitu kasi orang laen, nanti Tuhan Allah bekin dia jadi orang yang ada pung guna. 20 Parcaya sang Beta! Kalo bosong sonde idop lurus lebe bae dari itu guru agama deng orang partei Farisi dong, na, bosong sonde bisa maso jadi Tuhan Allah pung orang.”

Tuhan Yesus ajar orang dong ko jang bamara
(Lukas 12:57-59)

21 “Bosong su tau ba'i Musa pung atoran yang dia kasi tau memang sang kotong pung nene-moyang bilang, ‘Jang bunu orang, te sapa yang bunu orang, nanti dia kaná hukum.’✡ 22 Ma Beta mau kasi tau bagini: jang bamara, te sapa yang mara sang dia pung sodara, nanti dia kaná hukum. Orang yang maruak sang dia pung sodara bilang, ‘Lu otak kea!’ nanti itu orang musti mangada di muka tua-tua agama dong. Deng orang yang masparak sang dia pung sodara bilang, ‘Bodo, é!’, nanti dia kaná hukum di api naraka.

23 Jadi, kalo lu ada bawa persembahan kasi sang Tuhan Allah, ma lu inga bilang, ada sodara yang masi mara sang lu, 24 na, jang taro itu persembahan dolo. Lu pi badame deng lu pung sodara dolo, ais itu baru lu pi taro itu persembahan kasi sang Tuhan Allah.

25 Kalo ada orang yang mau bekin parkara deng lu, na, lebe bae lu pi urus dame capát-capát deng dia

✡ **5:16:** 1 Petrus 2:12 ✡ **5:18:** Lukas 16:17 ✡ **5:21:** Kaluar dari Masir 20:13; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:17

dolo. Kalo sonde, nanti itu orang hela bawa sang lu pi mangada di hakim. Ais hakim sarakan sang lu pi di polisi, ju dong sese maso sang lu pi dalam bui. 26 Beta omong batúl ni! Nanti lu tenga tarús dalam bui sampe bayar abis lu pung utang samua."

Tuhan Yesus ajar orang ko jang maen serong

27 "Bosong su tau ba'i Musa pung atoran yang bilang, 'Jang maen serong.'✡ 28 Ma Beta mau kasi tau bagini: orang yang angka mata ko lia satu parampuan, ais dia pung hati kapingin tidor bakumpul deng dia, na, itu laki-laki su maen serong deng itu parampuan dalam dia pung hati. 29 Kalo lu bekin sala pake lu pung mata kanan, na, do'i buang sang dia sa. Te lebe bae lu maso pi dalam sorga deng lu pung mata satu sa, ko biar dong jang lempar buang sang lu pi api naraka deng lu pung mata biji dua-dua.✡ 30 Deng kalo lu bekin sala pake lu pung tangan kanan, na, potong buang itu tangan sa. Te lebe bae lu maso pi dalam sorga deng lu pung tangan sablá sa, ko biar dong jang lempar buang sang lu pi api naraka deng lu pung tangan dua-dua."✡

Tuhan Yesus ajar orang ko jang bacere
(Mateos 19:9; Markus 10:11-12; Lukas 16:18)

31 "Bosong su tau ba'i Musa pung atoran bilang, 'Orang yang cere buang dia pung bini, na, dia musti kasi surat cere sang itu parampuan.'✡ 32 Ma Beta kasi tau bagini: kalo ada orang yang cere buang dia pung bini, padahal dia pung bini sonde parná maen serong, ais, itu parampuan kawin ulang, na, itu sama deng dia pung laki partama bekin dia barsina. Deng kalo ada laki-laki yang kawin ame sang satu parampuan yang parná kaná cere buang, na, dong dua su barsina ju."✡

Tuhan Yesus ajar orang so'al angka janji

33 "Bosong su tau ba'i Musa pung atoran yang dia kasi tau sang kotong pung nene-moyang dong bilang, 'Kalo lu angka janji pake sumpa deng Tuhan Allah pung nama, na, lu su ta'ika deng itu janji.'✡ 34 Ma Beta kasi tau bagini: kalo lu angka janji, na, jang pake sumpa. Jang sumpa pake sorga pung nama, tagal sorga tu, Tuhan Allah pung tampa tenga.✡ 35 Jang sumpa pake bumi pung nama, tagal

✡ **5:27:** Kaluar dari Masir 20:14; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:18 ✡ **5:29:** Mateos 18:9; Markus 9:47 ✡ **5:30:** Mateos 18:8; Markus 9:43 ✡ **5:31:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 24:1-4; Mateos 19:7; Markus 10:4 ✡ **5:32:** Mateos 19:9; Markus 10:11-12; Lukas 16:18; 1 Korintus 7:10-11 ✡ **5:33:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:12; Daftar Sensus 30:2; Carita Ulang so'al Jalan Idop 23:21 ✡ **5:34:** Yakobis 5:12; Yesaya 66:1; Mateos 23:22

bumi tu Tuhan Allah pung alas kaki. Deng jang sumpa pake Yerusalem pung nama, tagal Yerusalem tu, Raja Bésar pung kota.✡ 36 Jang sumpa deng bosong pung kapala. Te bosong sonde ada pung kuasa ko parenta rambu satu daon ko jadi itam ko puti. 37 Jadi kalo bosong mau angka janji bilang, 'hoo', na, kasi tau bilang, 'hoo' sa. Ma kalo sonde, na, bilang 'sonde' sa. Kalo bosong bilang lebe dari itu, na, itu su ba'akar dari setan."

Tuhan Yesus ajar orang ko jang babalas jahat deng jahat, ma musti layani deng lebe bae lai
(Lukas 6:29-30)

38 "Bosong su tau ba'i Musa pung atoran bilang, 'Kalo ada orang bekin rusak lu pung mata, na, balas bekin rusak dia pung mata. Deng kalo ada orang bekin rubu lu pung gigi, na, balas bekin rubu dia pung gigi ju.'✡ 39 Ma Beta kasi tau bagini: jang balas jahat deng jahat. Kalo orang tampeleng lu pung pipi sablá, na, kasi tenga ko dia tampeleng pipi yang laen lai. 40 Kalo ada orang yang mau bekin parkara deng lu, ko mau ame lu pung baju, na, kasi pi lu pung baju panas lai. 41 Kalo ada tantara satu paksa sang lu, ko jalan pikol bawa dia pung barang satu kilometer, na, pikol bawa tarús sampe dua kilometer. 42 Kalo ada orang minta lu pung barang apa, na, kasi pi sa. Deng kalo ada orang yang mau pinjam lu pung barang apa, na, kasi pi sa."

Tuhan Yesus ajar orang ko sayang orang yang binci sang kotong
(Lukas 6:27-28, 32-36)

43 "Bosong su dengar orang bilang, 'Sayang sang lu pung sodara, deng binci orang yang binci sang lu.'✡ 44 Ma Beta kasi tau bagini: lu musti sayang sang orang yang binci sang lu. Deng minta ko Tuhan kasi berkat sang orang yang bekin sangsara sang lu. 45 Kalo lu bekin bagitu, na, lu kasi tunju bilang, lu ni Bapa di sorga pung ana. Tagal Dia bekin matahari basinar kasi orang bae, deng Dia ju bekin matahari basinar kasi orang jahat. Dia ju kasi turun ujan kasi orang yang bekin iko Dia pung parenta sama-sama deng orang yang malawan Dia pung parenta. 46 Jadi, kalo lu cuma sayang sang orang yang sayang sang lu, na, lu kira Tuhan Allah musti balas deng berkat kasi sang lu, ko? Sonde! Te orang jahat ju sayang dong pung tamán yang sayang sang dong. 47 Jadi, kalo lu cuma kasi saloom sang lu pung tamán, na, dia pung lebe apa? Te orang yang sonde

✡ **5:35:** Yesaya 66:1; Lagu Puji dong 48:3 ✡ **5:38:** Kaluar dari Masir 21:24; Kapala Agama dong pung Atoran 24:20; Carita Ulang so'al Jalan Idop 19:21 ✡ **5:43:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:18

parcaya sang Tuhan Allah ju bekin bagitu. 48 Jadi inga, é! Lu pung Bapa di sorga sayang samua orang. Jadi lu ju musti bekin iko bagitu!”✡

6

Tuhan Yesus ajar ko tolong orang susa dong

1 Yesus ajar tarús bilang, “Inga, é! Jang iko-iko agama pung atoran ko biar orang puji-puji sang bosong. Te kalo bosong bekin bagitu, na, bosong pung Bapa di sorga sonde akan kasi bosong pung upa apa-apa.✡

2 Kalo bosong mau tolong orang kasian dong, na, jang pi badodol di mana-mana. Te kalo bosong bekin bagitu, na, bosong su sama ke orang yang omong laen bekin laen. Dong suka pasiar pi ruma sambayang ko biar orang puji sang dong bilang, ‘Awii, ini orang ni, hebat mati, ó!’ Beta omong yang batúl! Deng makan puji bagitu, dong su tarima abis dong pung upa. 3 Jadi, kalo bosong mau tolong orang kasian dong, na, jang kasi tau sapa-sapa, é! 4 Deng bagitu, orang di ini dunya sonde tau. Ma bosong pung Bapa di sorga yang tau apa yang bosong bekin diam-diam tu. Nanti Dia balas sang bosong deng berkat bam-banya.”

Tuhan Yesus ajar orang sambayang
(Lukas 11:2-4)

5 “Waktu bosong sambayang, na, jang bekin diri sama ke orang yang omong laen bekin laen. Dong suka pi pasiar di jalan rame, deng badiri di dalam ruma sambayang, ko biar orang banya lia deng puji-puji sang dong bilang, ‘Awii! Dong ni, orang barisi, ó!’ Ma dengar, é! Deng makan puji bagitu, dong su tarima abis dong pung upa.✡ 6 Ma bosong sonde bole bagitu. Kalo bosong sambayang, na, maso pi dalam kamar ko tutu pintu. Ais sambayang diam-diam pi sang bosong pung Bapa. Biar orang laen sonde lia, ma bosong pung Bapa yang lia. Nanti Dia balas kasi sang bosong deng berkat bam-banya.

7 Kalo bosong sambayang, na, jang omong bataputar pi-datang. Te orang yang sonde kanál sang Tuhan Allah ju bisa sambayang bagitu. Dong pikir kata, Tuhan Allah suka dengar dong pung sambayang yang panjang lalolak tu. 8 Jang bekin iko sama ke dong, é! Te biar bosong balóm minta apa-apa sang Bapa di sorga, ma Dia su tau memang apa yang bosong parlú. 9 Jadi, kalo sambayang, na, pake conto bagini:

‘Bapa di sorga! Bapa pung
nama paling barisi.
Biar samua orang angka
nae tinggi-tinggi Bapa

✡ **5:48:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:2; Carita Ulang so'al Jalan Idop 18:13 ✡ **6:1:** Mateos 23:5 ✡ **6:5:** Lukas 18:10-14

pung nama yang
hebat.
10 Biar Bapa jadi Raja kasi
samua orang!
Biar samua orang bekin
iko Bapa pung parenta
di ini dunya,
sama ke Bapa pung
ana bua dong
bekin iko Bapa
pung parenta di
sorga.
11 Bapa tolong kasi sang
botong makanan yang
cukup tiap hari.
12 Botong minta Bapa hapus
buang botong pung
sala-sala dong,
sama ke botong ju lupa
buang orang pung
sala yang dong bekin
sang botong.
13 Bapa, jaga ko botong
sonde bekin jahat.
Deng kasi salamat sang
botong, dari setan
pung kuasa.
[Te Bapa tu, Raja yang pal-
ing kuasa deng paling
hebat.
Bapa yang pegang
parenta tarús-tarús.
Botong pung sam-
bayang, bagitu sa
Bapa. Amin.]'*
14 Ma dengar, é! Kalo
bosong lupa buang orang
pung sala sang bosong, nanti
bosong pung Bapa di sorga
ju hapus buang bosong pung
sala-sala dong. 15 Ma kalo
bosong sonde mau lupa
buang orang pung sala sang
bosong, nanti bosong pung
Bapa ju sonde lupa bosong
pung sala-sala dong."✡

Tuhan Yesus ajar orang so'al puasa

16 "Kalo bosong sam-
bayang deng puasa, na, jang
bekin muka masnana'ok
sama ke orang yang omong
laen bekin laen. Te dong
bekin bagitu ko biar orang
puji sang dong bilang, 'Awii!
Dong ni, orang barisi, ó!'
Ma dengar, é! Deng makan
puji bagitu, dong su tarima
abis dong pung upa. 17 Ma
kalo bosong puasa, na, cuci
bosong pung muka barisi-
barisi, deng sisir rambu bae-
bae! 18 Jadi nanti orang lia
sang bosong, dong sonde tau
bilang, bosong ada puasa.
Ma bosong pung Bapa yang
tau. Nanti Dia balas kasi
sang bosong deng berkat
bam-banya."

Tuhan Yesus ajar orang so'al kumpul harta di sorga
(Lukas 12:33-34)

19 "Jang karjá karás ko
kumpul harta bam-banya
di ini dunya. Te fufuk
deng karat nanti bekin rusak
sang dong. Deng pan-
curi ju datang bongkar ko
angka bawa.✡ 20 Ma lebe
bae bosong karjá karás ko
kumpul harta bam-banya di
sorga. Te di sana fufuk
deng karat sonde bisa bekin
rusak. Deng pancuri ju
sonde bisa datang bongkar

* **6:13:** b: Tulisan bahasa Yunani yang paling tua sonde tulis tamba ini bagian ahir ni. ✡ **6:15:** Markus 11:25-26 ✡ **6:19:** Yakobis 5:2-3

ko angka bawa. 21 Bosong
simpan bosong pung harta
di mana, pasti bosong pung
hati ju makaditi di sana."

Tuhan Yesus ajar orang so'al idop dalam taráng
(Lukas 11:34-36)

22 "Orang pung mata,
sama ke lampu yang bekin
taráng dia pung dalam hati.
Kalo dia pung mata taráng,
na, dia iko jalan idop yang
bae, sama ke orang yang
jalan dalam taráng. 23 Ma
kalo dia pung mata kabur,
na, dia sonde iko jalan yang
bae, sama ke orang yang
jalan raba-raba dalam galáp.
Jadi, kalo itu taráng yang
ada di bosong pung hati su
jadi galáp, na, bosong ju
idop dalam galáp."

Tuhan Yesus ajar orang ko jang bapikir-pikir mau idop karmana
(Lukas 16:13, 12:22-31)

24 "Orang sonde bisa karjá
batúl-batúl kasi dua bos, ta-
gal dia nanti suka sang bos
yang satu, lebe dari bos yang
laen. Bisa ju dia iko bos yang
satu, ma dia sonde toe deng
bos yang laen. Tagal itu, lu
sonde bisa bilang, 'Tuhan tu,
yang hak parenta sang beta,'
kalo lu su bekin doi jadi lu
pung bos.

25 Andia ko Beta kasi tau
bagini: jang repot deng
bapikir, beta mau idop
karmana, beta mau makan
apa, minum apa, pake apa?
Bosong kira idop tu, cuma
buat makan sa? Deng badan
tu, cuma buat pake baju sa?
Bukan bagitu. 26 Coba lia
itu burung yang tarbáng di
udara dong. Dong sonde
repot batanam deng bakoru
ko simpan makanan dalam
gudang. Ma bosong pung
Bapa di sorga piara sang
dong tarús. Dia ju tantu
bisa piara sang bosong lebe
dari ini lai. Jadi pikir bae-
bae dolo. Te Dia nilei
bosong lebe dari itu burung
dong. 27 Kalo orang badiri
di muka carmín, ais dia
repot deng dia pung diri, dia
bisa bekin tamba tinggi dia
pung badan, ko? Sonde bisa!
28 Kalo sonde, na, akurang
ko bosong barepot ko pikir-
pikir so'al pakean lai? Pi lia
coba itu bunga bakung di
padang. Dong sonde putar
banáng, deng sonde tanún
kaen.

29 Ma dengar bae-bae, ó!
Raja Soleman pung pakean
yang paling mewa ju, sonde
bisa lawan itu bunga dong
pung bagus. 30 Te Tuhan
Allah taro hati di bunga
yang cuma idop ini hari,
ais beso mati ko orang
buang pi dalam api. Kalo
Dia bekin bagitu, Dia ju
pasti kasi pake sang bosong
lebe dari itu bunga dong.
Jadi, akurang ko bosong
sonde parcaya batúl-batúl
sang Dia?✡ 31 Jadi sonde
usa repot bapikir bilang,
'Botong mau makan apa?'
ko, 'Botong mau minum

✡ **6:30:** 1 Raja-raja dong 10:4-7; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 9:3-6

apa?' ko, 'Botong mau pake apa?' 32 Orang yang sonde parcaya sang Tuhan Allah, dong banting tulang ko mau coba dapa itu hal samua. Ma bosong jang bagitu, te bosong pung Bapa di sorga su tau samua yang bosong parlú. 33 Ma bosong musti kasi jalan Dia pung karjá dolo, deng musti iko Dia pung parenta dolo, ais nanti Dia kasi tamba samua hal yang bosong parlú. 34 Jadi jang repot bapikir deng apa yang bosong parlú beso. Te beso ada dia pung repot laen lai. Ini hari pung susa su cukup."

7

Tuhan Yesus ajar ko jang maen tudu orang
(Lukas 6:37-38, 41-42)

1 "Bosong jang tudu orang, ko biar Tuhan jang tudu sang bosong. 2 Bosong nilei orang karmana, na, nanti Tuhan Allah nilei sang bosong bagitu ju. Bosong ukur orang laen pung sala karmana, nanti Tuhan Allah ukur sang bosong bagitu ju.✡ 3 Te lu suka tanda orang pung sala kici ana sa, ma lu pung sala yang bésar, lu anggap ke sonde ada sa. Itu sama ke lu lia abu satu titik di lu pung tamán pung mata. Padahal ada balok bésar pele lu pung mata, ma lu sonde rasa. 4 Karmana ko lu barani omong bilang, 'Konco! Mari ko beta tolong lap kasi kaluar itu abu dari lu pung mata biji dolo.' Padahal lu sandiri sonde bisa lia apa-apa, te ada balok pele lu pung mata na. 5 Woi! Dasar lu tu, orang muka-balakang batúl! Tolong doo! Angka buang itu balok dari lu pung mata sandiri dolo, baru lu bisa lia, ko tolong lap buang abu sapo'ong ana dari lu pung kawan pung mata.

6 Jang ajar hal barisi so'al Tuhan, kasi tukang ba'olok. Tagal dong tu, sama ke anjing jahat yang nanti bale datang ko saráng sang bosong. Dong ju bodo sama ke babi. Kalo orang kasi kalong mutiara yang mahal, na, dia sonde toe! Te dia cuma tau inja-inja sa."

Tuhan Yesus ajar orang ko sambayang sonde putus-putus
(Lukas 11:9-13)

7 "Kalo bosong sambayang,
minta tarús sang Tuhan;
nanti Dia kasi.
Kalo cari tarús;
nanti Dia kasi tunju jalan.
Kalo eki tarús;
nanti Dia buka pintu.
8 Te samua orang yang minta tarús sang Tuhan,
nanti tarima.
Yang cari tarús,
nanti dapa.
Yang eki tarús,
nanti Dia buka pintu.

9 Bosong pikir coba! Kalo ada ana yang minta roti, tantu dia pung bapa sonde kasi batu, wuang? 10 Ko, kalo ana minta ikan, bapa sonde

✡ **7:2:** Markus 4:24

kasi ular! 11 Bosong pung
Bapa di sorga tu, memang
bae batúl. Jadi kalo manusia
yang jahat macam bosong
sa, suka kasi barang yang
bae sang bosong pung ana
dong, apalai bosong pung
Bapa! Dia tantu kasi apa
yang bosong minta.
12 Jadi, apa yang lu mau
orang laen bekin kasi sang
lu, na, lu musti bekin bagitu
kasi sang dia ju. Tagal ini
ni, dasar dari samua yang
ba'i Musa deng Tuhan Allah
pung jubir laen dong su ajar
memang dari dolu."✡

Tuhan Yesus ajar orang so'al pintu yang sampít
(Lukas 13:24)

13 "Kalo orang mau maso
sorga, na, dia musti jalan
lewat pintu yang sampít.
Te ada jalan yang gampang
deng pintu yang lebar ju,
yang orang banya dong suka
lewat. Ma awas, ó! Te jalan
bagitu yang bawa orang
pi naraka, ko dong tapisa
buang dari Tuhan. 14 Orang
yang mau maso sorga musti
iko itu jalan yang susa, deng
maso itu pintu yang sampít.
Te biar cuma sadiki orang sa
yang jalan di situ, ma jalan
sampít bagitu yang bawa
orang pi Tuhan."

Tuhan Yesus ajar orang ko jang iko sang tukang putar-balek
(Lukas 6:43-44)

15 "Ati-ati deng tukang tipu
yang angka diri bilang, dong
tu Tuhan pung jubir. Te
dong bekin diri pura-pura
bae sama ke domba. Pada-
hal dong tu jahat, sama
ke anjing utan yang datang
makan domba. 16 Karmana
bosong bisa kanál orang
yang pura-pura? Lia sa
dari apa yang dong bekin.
Sama ke orang lia bua, ko
kanál itu bua pung pohon.
Bua yang bae, sonde kaluar
dari pohon yang sonde bae.
17 Te pohon yang bae kasi
kaluar bua yang bae. Ma
pohon yang sonde bae, kasi
kaluar bua yang sonde bae.
18 Sonde ada pohon yang bae
yang kasi kaluar bua yang
sonde bae. Deng sonde ada
pohon yang sonde bae yang
kasi kaluar bua yang bae.
19 Pohon yang kasi kaluar
bua yang sonde bae, tantu
dong datang potong ko lem-
par buang maso pi dalam
api.✡ 20 Bagitu ju deng itu ju-
bir pura-pura dong. Bosong
bisa kanál sang dong dari
dong pung bekin-bekin."✡

Tuhan Yesus kasi tau so'al orang yang cuma subu Tuhan Allah di bibir sa
(Lukas 13:25-27)

21 "Nanti ada orang yang
pange sang Beta bilang,
'Bos!', andia yang hak
parenta sang dong. Ma dong
tu cuma subu di bibir sa.
Nanti Tuhan Allah di sorga
tola buang sang dong. Te
cuma orang yang iko batúl-
batúl Dia pung mau sa,
yang Dia tarima ame jadi

✡ **7:12:** Lukas 6:31 ✡ **7:19:** Mateos 3:10; Lukas 3:9 ✡ **7:20:** Mateos 12:33

Dia pung orang. 22 Nanti waktu hari kiamat, banya orang mangaku bilang, Beta ni yang hak parenta sang dong. Dong kokoe sang Beta bilang, 'Bos, é! Botong su pi kasi tasiar Bos pung ajaran. Botong ju usir setan dong pake Bos pung nama. Deng botong bekin tanda heran macam-macam pake Bos pung kuasa.'

23 Biar dong maen kokoe sang Beta bagitu ju, ma nanti Beta kasi tau dong bilang, 'Bosong ni, sapa? Beta sonde kanál sang bosong, te bosong sonde idop iko Tuhan pung mau. Jadi iskarobis dari sini su!'"✡

Tuhan Yesus ajar so'al orang yang pintar deng orang yang bodo

(Lukas 6:47-49)

24 "Orang yang datang dengar sang Beta, ais bekin iko Beta pung omong, dia sama ke orang yang pintar, yang kasi badiri dia pung ruma di atas fanderen batu. 25 Lama-lama ju ujan bésar turun sampe banjer datang. Angin kincang ju datang hantam itu ruma. Ma itu ruma sonde rubu, tagal dia badiri di atas fanderen batu yang kuat.

26 Orang yang datang dengar sang Beta, ma dia sonde bekin iko Beta pung omong, dia sama ke orang bodo yang kasi badiri dia pung ruma di atas pasir. 27 Lama-lama ju ujan bésar turun sampe banjer datang. Angin kincang ju datang hantam itu ruma. Ju itu ruma rubu buang sampe ancor-ancor."

Orang dong taheran-heran dengar Tuhan Yesus pung ajaran yang hebat

28 Yesus omong abis bagitu, ju samua orang dong taheran-heran dengar Dia pung ajaran, 29 te Dia tau batúl-batúl itu ajaran pung isi. Dia pung cara ajar tu, sonde sama deng dong pung guru agama dong.✡

8

Tuhan Yesus bekin bae satu orang panyaki kusta

(Markus 1:40-45; Lukas 5:12-16)

1 Yesus turun datang dari gunung, ju orang banya dong rame-rame pi iko sang Dia. 2 Takuju sa, ada satu orang panyaki kusta datang mangada sang Dia. Dia tikam lutut ko minta tolong sang Yesus bilang, "Bos, é! Tolong sang beta dolo! Kalo mau, na, Bos bisa kasi ilang beta pung panyaki ni, ko biar orang jang noju sang beta lai, ju beta bisa sambayang lai dalam ruma ibadat."

3 Dengar bagitu, ju Yesus sorong tangan, ais sonto itu orang kusta, deng omong bilang, "Beta mau sa! Lu bae su!" Takuju sa, itu orang pung panyaki ilang memang. 4 Ais Yesus kasi tau sang dia bilang, "Inga, é! Lu

✡ **7:23:** Lagu Puji dong 6:9 ✡ **7:29:** Markus 1:22; Lukas 4:32

su bae, ma sonde bole kasi tau sapa-sapa. Lu musti iko ba'i Musa pung atoran dolo. Jadi pi di kapala agama, ko dia pareksa lu pung badan, biar dia tau lu pung panyaki su ilang batúl, ko sonde. Ais lu musti kasi persembahan tanda tarima kasi, ko orang samua tau bilang, lu su bae batúl."✡

Tuhan Yesus bekin bae satu komandán tantara Roma pung ana karjá
(Lukas 7:1-10)

5 Ais itu, ju Yesus maso pi kampong Kapernaum. Di situ ada satu komandán tantara Roma yang datang ko mau minta tolong bilang, 6 "Bos, é! Beta pung ana karjá satu ada saki barát di ruma. Dia sonde bisa bangun dari koi, te dia ada sangsara mau mati."

7 Yesus manyao bilang, "Bae! Nanti Beta pi ko bekin bae sang dia."

8 Ma itu komandán bilang, "Bos! Sonde usa cape-cape pi lai, te beta sonde pantas tarima sang Bos di beta pung ruma. Asal Bos omong sa dari sini, beta pung ana karjá tu, pasti bae memang. 9 Beta mangarti ini hal, tagal beta pung bos dong ada pung kuasa ko parenta sang beta. Deng beta ju ada pung kuasa ko parenta beta pung tantara dong. Kalo beta kasi parenta beta pung ana bua bilang, 'Pi sana!' pasti dia pi. Kalo beta bilang, 'Datang sini!' pasti dia datang. Deng kalo beta suru beta pung orang karjá bilang, 'Karjá ini!' pasti dia bekin bagitu. Jadi asal Bos omong sa, pasti beta pung ana karjá tu, bae memang."

10 Dengar bagitu, ju Yesus heran. Dia omong sang itu orang banya yang ada iko deng Dia bilang, "Heran, é! Su bagini lama, ma Beta balóm parná katumu satu orang Yahudi ju yang parcaya sama kuat ke ini orang Roma! 11 Dengar, é! Te nanti ada banya orang luar sama ke ini orang Roma ni yang datang dari sablá matahari nae deng dari sablá matahari turun, ko dudu makan pesta sama-sama deng ba'i Abraham, ba'i Isak deng ba'i Yakob dalam Tuhan Allah pung ruma di sorga. 12 Biar Tuhan su pili orang Yahudi ko jadi Dia pung orang, ma ada banya yang sonde toe sang Dia. Nanti Dia tola buang sang dong pi tampa galáp buta. Di situ dong manangis makarereu deng sangsara mati pung."✡

13 Omong ais bagitu, ju Yesus kasi tau sang itu komandán bilang, "Pak pulang su. Te itu ana karjá su bae, sama ke pak pung parcaya." Pas itu waktu ju, itu ana bae memang.✡

Tuhan Yesus bekin bae orang saki bam-banya
(Markus 1:29-34; Lukas

✡ **8:4:** Kapala Agama dong pung Atoran 14:1-32 ✡ **8:12:** Lukas 13:29
✡ **8:13:** Mateos 22:13, 25:30; Lukas 13:28

4:38-41)

14 Ais satu kali, Yesus pi di
Petrus pung ruma. Dia lia
Petrus pung mama mantu
ada tidor di koi, te dia ada
damám. 15 Yesus pegang dia
pung tangan, ju itu mamatua
pung damám ilang memang.
Ais dia bangun ko pi urus
sang Yesus dong.

16 Waktu matahari mulai
turun, ju orang dong datang
bawa dong pung orang yang
takaná setan dong. Ais Yesus
parenta itu setan dong bi-
lang, "Heh, setan! Iskarobis
dari ini orang dong!" Ju
itu setan dong kaluar me-
mang. Dia ju bekin bae
samua orang saki. 17 Dia
bekin ini samua, ko bekin
iko apa yang Tuhan Allah
pung jubir Yesaya su tulis
memang bilang,

"Dia bekin bae kotong pung
panyaki.
Deng Dia tanggong ko-
tong pung sangsara."✡

Orang yang mau iko sang Tuhan Yesus musti iko deng batúl-batúl

(Lukas 9:57-62)

18 Ais itu, Yesus dapa
lia orang bam-banya datang
kuliling sang Dia. Ju Dia
suru Dia pung ana bua dong
bilang, "Mari ko kotong bal-
ayar pi dano pung sablá."

19 Ju ada satu guru agama
datang omong bilang, "Bapa
Guru! Bapa pi mana sa,
na, beta mau iko tarús deng
Bapa!"

20 Ma Yesus manyao bi-
lang, "Bae ju! Ma inga
bagini. Samua orang deng
binatang ada dong pung
tampa tenga sandiri. Anjing
utan kambali pi dia pung
lobang. Burung kambali pi
dia pung sarang. Ma Beta,
Manusia Tulen ni, sonde ada
pung ruma sandiri ko pu-
lang pi situ. Tampa alas
kapala ju sonde ada."

21 Ais satu orang laen lai,
yang ada iko-iko sang Dia,
datang minta bilang, "Bos!
Beta mau iko sang Bos, ma
biar beta pulang ko urus
orang tua dong dolo. Kalo
beta pung bapa su mati, na,
baru beta iko."

22 Ma Yesus omong bi-
lang, "Bagini! Kasi tenga ko
orang yang sonde ada pung
parcaya sang Tuhan dong,
urus dong pung orang mati.
Te kalo lu mau iko sang
Beta, na, lu musti iko batúl-
batúl!"

Tuhan Yesus bekin tadó angin ribut

(Markus 4:35-41; Lukas 8:22-25)

23 Ais itu, ju Yesus nae
pi atas parahu sama-sama
deng Dia pung ana bua dong.
24 Waktu dong ada balayar
pi dano pung sablá, ju Dia
tidor. Sonde lama ju, angin
ribut datang. Galombang
puku pi-datang, ju aer maso
pi dalam parahu. 25 Lia
bagitu, ju ana bua dong
kasi bangun sang Dia bilang,
"Bos! Bos, é! Bangun
ko tolong kasi salamat sang
botong dolo! Te kotong su
mau mati tanggalám ni!"

✡ **8:17:** Yesaya 53:4

26 Ju Yesus manyao bilang,
"Weh, akurang ko bosong
taku!? Bosong sonde par-
caya sang Beta, ko?" Ju
Dia bangun. Ais Dia togor
itu angin deng galombang
bilang, "Barenti su!" Ju
galombang deng angin jadi
tadó memang.
27 Ju Yesus pung ana bua
dong heran. Dong bilang,
"Awii! Dia ni, sapa, é? Kar-
mana ko Dia bisa parenta
angin deng galombang ko
dong iko Dia pung mau?"

Tuhan Yesus bekin bae dua orang yang takaná setan (Markus 5:1-20; Lukas 8:26-39)

28 Sonde lama lai, ju dong
sampe di dano pung sablá,
di orang Gadara* pung
da'era. Di situ ada dua
orang takaná setan yang
tenga di goa batu tampa
orang mati. Dong tu, jahat
mau mati, sampe sonde ada
satu orang ju yang barani
jalan iko situ. Dong lia Yesus
datang ju, 29 dong batarea
bilang, "Woi, Tuhan Allah
pung Ana! Akurang ko Lu
datang ganggu sang botong?
Biar dia pung waktu ko mau
hukum sang botong balóm
sampe, ma Lu su mau siksa
sang botong."
30 Sonde jao dari situ,
ada babi bam-banya do'i-
do'i tana ko cari makan. 31 Ju
itu setan dong minta sang
Yesus bilang, "Kalo mau usir
sang botong, na, suru sang
botong ko maso pi dalam itu
babi dong sa!"
32 Ju Yesus parenta sang
dong bilang, "Pi su!" Ais,
itu setan dong kaluar kasi
tenga itu dua orang, ju dong
maso pi dalam itu babi dong.
Tarús itu babi dong lari
harba-biruk turun iko ping-
gir gunung ko maso pi dalam
dano. Ju dong samua mati
tanggalám.
33 Lia bagitu ju, tukang
jaga babi dong lari pulang
pi kampong, ju dong carita
samua-samua. 34 Dengar
dong pung carita bagitu, ju
orang banya dong kaluar pi
itu tampa. Dong katumu
sang Yesus, ju dong noki-
noki ko Dia jalan kasi tenga
dong pung tampa.

9

Tuhan Yesus bekin bae satu orang lumpu (Markus 2:1-12; Lukas 5:17-26)

1 Ais itu, Yesus dong nae
kambali pi dalam parahu, ko
balayar pi dano pung sablá,
sampe di Dia pung kota
sandiri. 2 Di situ ada orang
yang dorok bawa dong pung
kawan yang lumpu ko pi di
Dia. Lia bagitu ju, Yesus tau
dong ada parcaya sang Dia
bilang, Dia bisa bekin bae
dong pung kawan tu. Ju Dia
omong sang itu orang lumpu
bilang, "Ana, é! Kasi kuat
lu pung hati dolo! Te Beta

* **8:28:** Tulisan bahasa Yunani yang paling bae tulis *Gadara* di Injil Mateos. Ada tulisan saparu lai tulis *Gergesa*, deng saparu laen lai, tulis *Gerasa*.

su hapus buang lu pung sala dong."

3 Ma ada barapa orang guru agama Yahudi di situ, yang dengar Yesus pung omong tu. Ju dong pung hati panas memang. Ais dong ba'omong bilang, "Ini orang talalu barani omong bagitu, ó! Cuma Tuhan Allah sa yang bisa kasi ampon orang pung sala. Ma ini orang pung omong tu, bekin diri sama ke dia Tuhan Allah sa. Dia su hojat tu!"

4 Ma Yesus tau dong pung dalam hati. Ais Dia omong bilang, "Akurang ko bosong pikir kata, Beta ni, ada omong hojat? 5 Mana yang lebe gampang? Kalo Beta kasi tau sang ini orang lumpu ni bilang, 'Lu pung sala su dapa ampon,' ko, Beta bilang, 'Bangun suda, ko pulang.' 6 Kalo dia bangun memang, bosong baru lia bukti bilang, Beta ni, Manusia Tulen. Te Beta ada hak ko kasi ampon orang pung sala."

Ju Yesus parenta sang itu orang lumpu bilang, "Bangun su! Angka lu pung tandu ko jalan pulang!"

7 Tarús, itu orang lumpu bangun, ju dia jalan pulang. 8 Lia bagitu ju, samua orang heran. Ais dong angka nae tinggi-tinggi Tuhan Allah pung nama bilang, "Tuhan Allah tu, talalu hebat, ó! Dia su kasi kuasa bésar bagini sang manusia."

Tuhan Yesus pange sang Mateos ko iko sang Dia
(Markus 2:13-17; Lukas 5:27-32)

9 Ais itu, Yesus jalan dari situ, ju Dia dapa lia satu orang tukang tagi bea yang ada karjá di kantor pajak. Dia pung nama, Mateos. Ais Yesus ajak sang dia bilang, "Mari iko sang Beta!" Dengar bagitu, ju Mateos bangun ko iko memang sang Dia.

10 Ais itu, Mateos undang sang Yesus dong datang makan di dia pung ruma. Dia ju undang dia pung kawan-kawan tukang tagi bea, deng tamu-tamu laen dong, ko datang makan sama-sama deng dong.

11 Ma ada barapa orang dari partei Farisi yang datang mangomek di Yesus pung ana bua dong bilang, "Akurang ko bosong pung guru dudu makan sama-sama deng orang tar laku-laku dong, sama ke itu tukang tagi bea dong, deng dong pung kawan orang jahat dong?"✡

12 Ma Yesus kasi tau sang dong bilang, "Orang yang saki memang parlú dokter. Ma orang yang su bae, sonde parlú. 13 Lebe bae bosong pulang ko pareksa bae-bae Tuhan Allah pung Kata-kata, yang dolu Dia suru Dia pung jubir Hosea tulis bilang,

'Beta pung mau, andia,
Beta pung orang dong
basayang satu deng

✡ **9:11:** Lukas 15:1-2

satu deng kasi tunju
rasa kasian.
Kalo dong sonde bekin bag-
itu, na,
dong pung korban
binatang yang dong
bawa kasi Beta tu,
sonde ada pung arti
apa-apa.'

Itu yang Tuhan Allah su bilang. Tagal itu, Beta sonde datang ko urus orang yang anggap diri su bae, ma Beta datang ko urus orang tar bae-bae dong."✡

Orang tanya, akurang ko Tuhan Yesus pung ana bua dong sonde puasa
(Markus 2:18-22; Lukas 5:33-39)

14 Ais itu, Yohanis Tukang Sarani pung ana bua dong datang sang Yesus. Dong tanya bilang, "Botong yang iko sang Yohanis, biasa puasa. Orang Farisi dong ju puasa. Ma akurang ko Bapa pung ana bua dong maen makan-minum tarús? Dong sonde tau puasa, ko?"

15 Ma Yesus manyao sang dong pake umpama bilang, "Bagini: kalo ada pesta kawin, tamu dong sonde puasa, ma dong makan kinyang. Kalo baroit laki-laki masi ada di situ, tantu dong samua makan rame-rame. Ma nanti satu kali, kalo orang laen tangkap bawa itu baroit laki-laki, ju dia pung tamán dong rasa susa dolo, baru itu sa'at dong puasa.

16 Orang sonde ame kaen baru sapo'ong, ko tempel pi di baju tua yang su tarobe. Te nanti kalo cuci itu baju, kaen tempel yang baru tu batakundur. Deng bagitu, itu baju tua tamba tarobe.

17 Bagitu ju, orang sonde isi tuak baru, pi dalam haik yang su lapuk. Te nanti itu haik pica, ju itu tuak malele buang. Jadi tuak baru, musti po'a pi dalam haik yang baru ko dong dua bisa batahan!"* [Deng bagitu Yesus ajar sang dong bilang Dia pung ajaran tu, baru. Jadi jang kasi bacampor deng ajaran lama.]

Tuhan Yesus bekin bae satu mama yang saki dara loos, deng kasi idop kambali satu ana nona
(Markus 5:21-43; Lukas 8:40-56)

18 Waktu Yesus masi ba'omong deng Yohanis pung ana bua dong, ju ada satu kapala ruma sambayang datang katumu deng Dia. Itu orang tikam lutut di Yesus pung muka, ko minta bilang, "Bapa, é! Tolong dolo! Te beta pung ana nona baru mati. Bapa tolong pi ko taro tangan pi di dia dolo, ko dia bisa idop kambali."

19 Dengar bagitu, ju Yesus deng Dia pung ana bua dong iko memang sang itu orang.

✡ **9:13:** Mateos 12:7; Hosea 6:6 * **9:17:** Tulisan bahasa Yunani asli bilang, "jang isi aer anggor yang baru pi dalam tas kulit yang lama, ko jang sampe dia pica ko tarobe."

20-21 Di tenga jalan, ada satu mama yang jalan iko deng dong. Dia pung datang bulan sonde tau-tau barenti batúl, su 12 taon. Dia ada pikir di dia pung hati bilang, "Asal beta bisa raba Yesus pung baju sa, tantu beta jadi bae." Andia ko dia pi raba Yesus pung ujung baju.

22 Yesus ada barasa, ju Dia bale muka ko lia itu mama. Tarús Dia omong bilang, "Ana, é! Kasi kuat lu pung hati. Te, tagal lu parcaya batúl-batúl sang Beta, andia ko lu jadi bae." Itu waktu ju, itu mama bae memang.

23 Ais itu, Yesus dong jalan tarús pi di itu kapala ruma sambayang pung ruma. Sampe di sana ju Dia maso deng lia tukang maen musik duka, deng orang banya manangis makarereu. 24 Ma Yesus kasi tau sang dong bilang, "Barenti manangis, ko bosong pulang su! Te ini ana sonde mati. Dia cuma tidor sa." Ma dong katawa kasi bengko mulu sang Dia.

25 Ais itu, ju itu orang dong kaluar samua. Ju Yesus maso pi dalam itu ana pung kamar, deng pegang dia pung tangan. Ju itu ana idop kambali memang. 26 Lia bagitu, ju orang mulai bacarita rame kuliling dong pung da'era, so'al apa yang Yesus su bekin.

Tuhan Yesus bekin bae dua orang buta

27 Ais ju Yesus jalan tarús. Di tenga jalan, ada dua orang buta iko-iko sang Dia. Dong ba'eki pange bilang, "Raja Daud pung turunan, é! Kasian sang botong dolo!"

28 Yesus maso pi dalam ruma, ju itu dua orang buta tu datang sang Dia. Ais Dia tanya sang dong bilang, "Bosong parcaya batúl-batúl bilang, Beta ada pung kuasa ko bekin bosong bisa dapa lia?"

Ju dong manyao bilang, "Awii! Bapa jang tanya lai, te botong su parcaya sang Bapa isi-isi."

29 Dengar bagitu, ju Yesus raba dong pung mata, deng omong bilang, "Kalo bagitu, na, biar jadi iko bosong pung parcaya!" 30 Yesus omong ais bagitu, ju dong dapa lia memang. Ma Yesus kasi inga karás sang dong bilang, "Inga, é! Jang kasi tau satu orang ju deng apa yang su jadi ni!"

31 Ma dong sonde bisa tahan diri. Ais dong jalan kuliling itu da'era ko kasi tasiar so'al apa yang Yesus su bekin.

Tuhan Yesus bekin bae orang yang sonde bisa omong

32 Itu dua orang buta kaluar abis ju, orang bawa datang satu orang laen pi Yesus. Itu orang sonde bisa ba'omong, tagal dia takaná setan. 33 Lia bagitu ju, Yesus parenta itu setan kaluar dari itu orang. Itu setan kaluar ju, itu orang bisa ba'omong

memang. Ais orang banya di situ taheran-heran. Dong bilang, “Awii! Kotong orang Yahudi balóm parná lia yang bagini ni!”

34 Ma orang Farisi dong sonde sanáng. Dong omong bilang, “Weh! Setan dong pung bos yang kasi Dia kuasa ko Dia bisa usir kaluar setan dong.”✡

Tuhan Yesus jato kasian lia orang banya dong

35 Ais Yesus pi kuliling banya kota deng kampong, ko ajar orang di ruma sambayang dong. Dia ajar orang so'al Tuhan Allah pung Kabar Bae, deng karmana dong bisa maso jadi Dia pung orang. Dia ju bekin bae samua macam panyaki, deng samua orang yang badan sonde batúl dong.✡ 36 Lia itu orang banya, ju Yesus jato kasian sang dong, tagal dong sonde tau mau bekin karmana. Te dong samua tu, sama ke domba yang sonde ada pung gambala.✡ 37 Ais Yesus omong deng Dia pung ana bua dong bilang, “Ini orang banya ni, sama ke kabón pung hasil. Biar hasil banya, ma orang karjá sonde cukup ko koru ame itu hasil, deng simpan pi dalam gudang. 38 Tagal itu, bosong musti minta sang Tuan kabón, ko Dia kirim orang karjá, ko biar dong pi kumpul ame Dia pung hasil dong.”✡

10

Tuhan Yesus pili Dia pung ana bua 12 orang

(Markus 3:13-19; Lukas 6:12-16)

1 Ais itu, Yesus pange Dia pung ana bua dong ko datang bakumpul. Ju Dia kasi dong kuasa ko usir setan deng bekin bae orang dari dong pung panyaki macam-macam. 2 Itu 12 ana bua yang Dia utus dong pung nama, andia:

Yang partama, nama Simon (yang biasa orang pange bilang, ‘Petrus’),
ais dia pung adi, nama Anderias,
ais itu, Yakobis,
deng dia pung adi, nama Yohanis (dong dua tu, Sabadeus pung ana).
3 Ada ju Filipus,
deng Bartolomeos.
Ais Tomas,
deng Mateos (tukang tagi bea).
Ais Yakobis (Alpius pung ana),
deng Tadius.
4 Ais Simon (yang iko partei politik Selot),*
deng Yudas Iskariot (yang nanti jual buang sang Yesus).

✡ **9:34:** Mateos 10:25, 12:24; Markus 3:22; Lukas 11:15 ✡ **9:35:** Mateos 4:23; Markus 1:39; Lukas 4:44 ✡ **9:36:** Daftar Sensus 27:17; 1 Raja-raja dong 22:17; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 18:16; Yeskial 34:5; Sakaria 10:2; Markus 6:34 ✡ **9:38:** Lukas 10:2 * **10:4:** Partei Selot ni, ada cari jalan ko dong mardeka dari Roma pung pamarenta. Ju dong kasi nama ini partei bilang ‘Patriot’.

Tuhan Yesus utus Dia pung ana bua dong
(Markus 6:7-13; Lukas 9:1-6)

5-6 Ais itu, Yesus utus Dia pung ana bua 12 orang, deng Dia kasi parenta bilang, "Beta utus sang bosong pi di kotong pung orang Yahudi, tagal ada banya dari kotong pung orang yang sonde iko batúl Tuhan pung jalan. Dong tu, sama ke domba kasasar. Tagal itu, bosong sonde usa pi di orang bukan Yahudi, conto ke orang Samaria dong. 7 Pi kasi tau sang kotong pung orang Isra'el dong bilang, 'Dia pung waktu su sampe ko samua orang bisa maso jadi Tuhan Allah pung orang.' 8 Pi bekin bae orang saki, kasi idop kambali orang mati, bekin bae orang kusta, deng usir kasi kaluar setan. Tuhan su kasi bam-banya sang bosong, ma Dia sonde minta kambali apa-apa. Jadi sakarang bosong musti pi ko kasi bam-banya sang orang laen, ma bosong sonde usa minta kambali apa-apa ju dari dong. 9 Jalan deng kosong-kosong sa, é. Sonde usa bawa doi, 10 bakál, pakean ganti, sapatu, ko tongkat. Te orang musti kasi sang orang karjá, apa yang pantas ko dong bisa idop.✡

11 Kalo bosong maso dalam satu kota, ko, satu kampong, na, bosong cari orang yang mau tarima sang bosong. Ais tenga di situ, sampe bosong barangkat kasi tenga itu tampa. 12 Kalo bosong maso pi orang pung ruma, na, omong bilang, 'Saloom! Tuhan kasi berkat sang bosong.' 13 Kalo orang di itu ruma tarima sang bosong deng bae, bosong minta ko Tuhan kasi berkat sang dong. Ma kalo dong sonde tarima sang bosong, Tuhan ju sonde kasi berkat sang dong. 14 Kalo orang sonde mau dengar sang bosong, na, kaluar dari itu ruma, ko itu kota, ais kabás buang abu dari bosong pung kaki, ko jadi tanda bilang, dong sonde mau dengar, na, dong pikol tanggong-jawab sandiri.✡ 15 Nanti kalo Tuhan Allah kasi jato hukum sang manusia di ini dunya, tantu Dia kasi jato hukum yang barát sang itu orang Sodom deng Gomora yang dolu paling jahat. Ma inga! Te nanti Dia kasi jato hukum yang lebe barát lai kasi orang yang sonde mau tarima sang bosong!"✡

Tuhan Yesus kasi tau Dia pung ana bua dong bilang, nanti dong dapa sangsara
(Markus 13:9-13; Lukas 21:12-17)

16 "Inga, te Beta utus sang bosong ni sama ke Beta kirim domba pi teng-tenga anjing utan yang jahat. Tagal itu, bosong musti pake otak sama ke ular yang

✡ **10:10:** 1 Korintus 9:14; 1 Timotius 5:18 ✡ **10:14:** Utusan dong pung Carita 13:51 ✡ **10:15:** Lukas 10:4-12; Mateos 11:24; Carita Mula-mula 19:24-28

pintar. Deng bosong pung hati ju musti lurus sama ke burung pompa yang sonde tau cari hal.✡ 17 Ma ati-ati, ó! Te nanti orang siksa sang bosong sama ke anjing jahat gigi bekin mati domba. Nanti dong hela bawa bosong maso pi tampa urus parkara agama. Deng nanti dong firuk sang bosong di dong pung ruma sambayang. 18 Nanti dong hela bawa sang bosong pi mangada di gubernor deng raja, tagal bosong iko sang Beta. Ma bosong musti pake itu kasampatan kasi tau Beta pung Kabar Bae sang dong. Deng bagitu, orang yang sonde kanál sang Tuhan ju dapa dengar so'al Beta. 19 Ma kalo dong hela bawa sang bosong bagitu, na, bosong sonde usa taku bilang, 'Nanti beta mau ba'omong bilang, apa?' Ko, 'Nanti beta manyao bilang, apa?' Sonde usa pikir-pikir bagitu, te sampe dia pung waktu, nanti bosong pung Bapa di sorga kasi tau so'al apa yang bosong musti omong. 20 Itu waktu, apa yang bosong omong sonde ba'akar di bosong sandiri, te Dia pung Roh Barisi yang ajar ko bosong omong apa.✡

21 Bosong lia sa, te nanti dalam satu ruma, kalo ada orang yang parcaya sang Beta, nanti dia pung sodara sandiri yang cari jalan ko orang bunu sang dia. Ais kalo ana yang parcaya, nanti dia pung bapa yang bunu sang dia. Kalo bapa deng mama yang parcaya, nanti dong pung ana sandiri yang bunu sang dong.✡ 22 Lia te nanti samua orang binci mati sang bosong, tagal bosong iko sang Beta. Ma orang yang batahan tarús sampe abis, Tuhan Allah nanti kasi salamat sang dia.✡ 23 Kalo orang siksa sang bosong di satu kota, na, bangun lari pi kota laen. Batúl tu! Beta ni, Manusia Tulen. Nanti bosong masi balóm jalan kuliling abis samua kota di Isra'el, ma Beta su kambali.

24 Orang dong biasa taro hormat sang satu guru, lebe dari dia pung ana bua dong. Deng orang taro hormat sang satu bos, lebe dari dia pung ana karjá dong.✡ 25 Kalo ana bua su balajar sama pintar deng dia pung guru, dia su rasa cukup. Deng kalo ana karjá su balajar sama pintar deng dia pung bos, na, dia ju rasa cukup.

Jadi inga, é! Kalo orang su pange tuan ruma bilang, 'Lu ni, Balsebul, andia setan dong pung bos!' na, tantu dia pung isi ruma ju dapa nama lebe tar bae lai."✡

Jang taku sang manusia,

✡ **10:16:** Lukas 10:3 ✡ **10:20:** Markus 13:9-11; Lukas 12:11-12, 21:12-15 ✡ **10:21:** Markus 13:12; Lukas 21:16 ✡ **10:22:** Mateos 24:9, 13; Markus 13:13; Lukas 21:17 ✡ **10:24:** Lukas 6:40; Yohanis 13:16, 15:20 ✡ **10:25:** Mateos 9:34, 12:24; Markus 3:22; Lukas 11:15

te Tuhan Allah ada jaga sang bosong
(Lukas 12:2-7)

26 "Jadi bosong sonde usa taku deng orang yang lawan sang bosong. Te apa yang orang bekin sambunyi-sambunyi, nanti samua orang dapa lia.✡ 27 Apa yang Beta su ajar sang bosong sandiri-sandiri, nanti bosong musti pi kasi tau samua orang. Deng apa yang Beta kasi tau diam-diam, nanti bosong musti pi kasi tau kuliling di samua tampa. 28 Jang taku manusia, te dong cuma bisa kasi mati orang sa, ma dong sonde bisa bekin rusak orang pung jiwa. Tagal itu, bosong musti taku sang Tuhan Allah, te Dia sa yang ada pung kuasa ko lempar buang orang pung badan deng dia pung jiwa pi dalam laut api yang manyala tarús-tarús. 29 Jadi kasi kuat bosong pung hati. Orang jual burung pipit di pasar deng harga paling mura sa. Ma sonde ada satu ju yang jato mati, kalo bosong pung Bapa di sorga sonde kasi isin. 30 Bosong pung Bapa di sorga ju ada taro mata sang bosong sampe hal yang paling kici. Bosong pung urat rambu pung banya di kapala ju, Dia su tau na. 31 Jadi bosong jang taku! Tagal Tuhan Allah nilei sang bosong lebe mahal dari itu burung pipit dong samua."

Jang malu mangaku sang Tuhan Yesus
(Lukas 12:8-9)

32 Ais Yesus omong lai bilang, "Orang yang barani mangaku kanál sang Beta di muka orang banya di ini dunya, nanti Beta ju mangaku kanál sang dia di muka Beta pung Bapa di sorga bilang, 'Dia ni, Beta pung orang.' 33 Ma orang yang manyangkal sang Beta di muka orang banya bilang, dia sonde kanál sang Beta, nanti Beta ju kasi tau sang Beta pung Bapa di sorga bilang, 'Beta sonde kanál sang ini orang.'"✡

Tuhan Yesus datang bekin orang dong bamalawan, bukan badame
(Lukas 12:51-53, 14:26-27)

34 "Bosong jang sangka bilang, Beta datang bawa dame di ini dunya. Te Beta datang ko bekin manusia bamalawan satu deng satu. 35 Beta datang di ini dunya, iko apa yang Tuhan pung jubir su tulis memang bilang,

'Nanti ana laki-laki
malawan dia pung bapa,
ana parampuan
malawan dia pung mama,
deng ana mantu parampuan
malawan dia pung mama mantu,
36 te isi ruma sandiri yang
bamusu satu deng satu.'✡

✡ **10:26:** Markus 4:22; Lukas 8:17 ✡ **10:33:** 2 Timotius 2:12 ✡ **10:36:** Mika 7:6

37 Jadi orang yang batúl-batúl mau iko sang Beta, dia musti sayang sang Beta *lebe* dari samua; lebe dari dia pung mama-bapa, deng lebe dari dia pung ana dong. Te kalo sonde, na, itu orang sonde pantas jadi Beta pung orang. 38 Te orang yang mau iko sang Beta, ma sonde mau pikol sangsara, dia sonde pantas jadi Beta pung orang.✡ 39 Orang yang sadia mati tagal dia iko sang Beta, nanti dia dapa idop tarús deng Tuhan. Ma orang yang cuma mau idop buat dia pung diri sandiri sa, nanti dia pung idop tu, ilang buang bagitu sa!"✡

Tuhan Allah nanti balas apa yang orang bekin (Markus 9:41)

40 "Orang yang tarima sang bosong deng bae, dia ju tarima sang Beta. Deng orang yang tarima sang Beta, dia ju tarima sang Tuhan Allah yang utus sang Beta.✡ 41 Orang yang tarima Tuhan Allah pung jubir tagal itu jubir ada omong so'al Tuhan, nanti Tuhan balas sang dia sama ke Tuhan balas sang satu jubir. Deng orang yang tarima satu orang hati lurus tagal itu orang ada iko batúl-batúl Tuhan pung mau, nanti Tuhan balas sang dia sama ke Tuhan balas sang satu orang hati lurus. 42 Orang yang tarima sang satu orang yang paling kici tagal dia iko sang Beta, pasti Tuhan balas sang dia. Biar orang cuma kasi aer puti satu galás sa, tantu Tuhan Allah sonde lupa sang dia."

11

Yohanis Tukang Sarani kirim utusan pi Tuhan Yesus (Lukas 7:18-35)

1 Waktu Yesus kasi pasán abis sang Dia pung ana bua 12 orang tu, ju Dia pi kuliling di kampong-kampong di itu da'era, ko ajar orang deng kasi tau Tuhan Allah pung Kabar Bae.

2 Itu waktu, Yohanis su ada dalam bui. Waktu dia dengar samua hal yang Yesus su bekin, ju dia suru dia pung ana bua dong pi tanya sang Yesus bilang, 3 "Tuhan Allah su janji memang dari dolu bilang, Dia mau kirim datang Kristus ko kasi salamat sang kotong orang Yahudi. Bapa ni, andia Kristus, ko? Ko, botong musti tunggu sang orang laen lai?" Ju dong pi tanya sang Yesus.

4 Dengar bagitu, ju Yesus manyao bilang, "Bosong su dengar deng su lia sandiri. Jadi pulang ko lapor sang Bu Anis bilang, samua su jadi, iko apa yang Tuhan Allah pung jubir Yesaya su tulis memang bilang:

5 Orang buta, dapa lia.

✡ **10:38:** Mateos 16:24; Markus 8:34; Lukas 9:23 ✡ **10:39:** Mateos 16:25; Markus 8:35; Lukas 9:24, 17:33; Yohanis 12:25 ✡ **10:40:** Markus 9:37; Lukas 9:48, 10:16; Yohanis 13:20

Orang kaki lumpu, bangun bajalan.
Orang panyaki kusta, jadi barisi.
Orang tuli, dapa dengar.
Orang mati, idop kambali.
Orang kasian, dengar Kabar Bae.✡

6 Jadi bagini: pi kasi tau Bu Anis, nanti dia ontong kalo dia parcaya tarús sang Beta. Tagal nanti Tuhan Allah kasi berkat sang orang yang dia pung parcaya sang Beta sonde tagoyang!”

7 Waktu Yohanis pung ana bua dong su pulang, ju Yesus omong deng orang banya dong so'al Yohanis bilang, “Waktu bosong pi cari Yohanis di tampa sunyi sana tu, bosong pikir mau katumu deng manusia model ke apa? Sonde mungkin bosong pi sana ko katumu orang yang noe-noe, sama ke bambu yang tagoyang-goyang iko angin sa! 8 Deng sonde mungkin bosong pi ko lia orang yang pake pakean mahal-mahal, te orang macam bagitu cuma tenga di istana sa! 9 Jadi bosong pi lia orang macam karmana di sana? Bosong pikir bosong pi cari Tuhan Allah pung jubir? Batúl! Ma dia tu, jubir yang paling hebat. 10 Te Tuhan Allah pung Tulisan Barisi ada tulis memang so'al Yohanis bilang,

‘Dengar! Beta utus Beta pung orang,
ko pi buka jalan kasi sang Lu.’✡

11 Dengar bae-bae, ó! Di ini dunya, sonde ada satu orang ju, yang lebe hebat dari Yohanis. Ma dari samua manusia yang parná mangaku Tuhan Allah jadi dong pung Raja, orang yang paling kakorek sa su lebe hebat dari Yohanis. 12 Mulai dari Yohanis angka dia pung karjá sampe sakarang, banya orang su maso jadi Tuhan Allah pung milik. Ma ada orang saparu yang pikir sala, ais dong baparáng ko paksa orang maso jadi Tuhan Allah pung orang. Deng ada yang baparáng malawan sang Tuhan pung orang ju. 13 Sampe deng Yohanis Tukang Sarani pung datang, kotong orang Yahudi biasa idop iko ba'i Musa deng Tuhan Allah pung jubir dong pung atoran.✡ 14 Jadi parcaya sang Beta sa! Yohanis tu, andia Elia yang Tuhan Allah pung jubir dong su kasi tau memang so'al dia pung datang.✡ 15 Jadi, yang kapingin mangarti musti dengar bae-bae, ó!

16 Beta mau kasi umpama ko bosong dapa tau, orang sakarang ni, manusia macam apa. Te dong tu, sama ke ana-ana yang ada dudu-dudu di pasar. Dong ada maen babatarea deng dong pung tamán bilang,

✡ **11:5:** Yesaya 35:5-6, 61:1 ✡ **11:10:** Maleaki 3:1 ✡ **11:13:** Lukas 16:16 ✡ **11:14:** Maleaki 4:5; Mateos 17:10-13; Markus 9:11-13

17 ‘We! Botong tiop suling
rame-rame,
ma bosong sonde man-
ari sanáng-sanáng.
Ais botong manyanyi lagu
duka,
ma bosong sonde man-
angis.’

18 Bosong ni sama ke
ana kici dong yang sonde
tau puas. Waktu Yohanis
datang, dia suka puasa, deng
sonde minum anggor. Ma
orang cap sang dia bilang,
‘Dia ada takaná setan!’ 19 Ma
sakarang Beta, Manusia
Tulen, su datang. Beta sonde
puasa, deng Beta minum
anggor. Ma orang cap sang
Beta bilang, ‘Dia tu, dasar
manusia balalas! Pamabok
barát lai! Dia pi bakawan
deng tukang tagi bea dong!
Satu partei deng orang tar
laku-laku dong! Sonde tau
diri lai!’ Ma bosong tanda
sa, Beta pung omong, é!
Tuhan pung pintar jadi
kantara di Dia pung orang
dong pung idop.”

Orang yang sonde mau tarima sang Tuhan Yesus (Lukas 10:13-15)

20 Ais itu, Tuhan Yesus
mulai togor orang yang ada
tinggal di barapa kampong.
Dia su bekin tanda heran
paling banya di sana, ma
dong sonde mau kasi tenga
dong pung sala-sala dong
ko iko Tuhan pung jalan
idop yang batúl. 21 Yesus
togor bilang, “Bosong orang
Korasin deng orang Betsaida
dong! Awas, é! Nanti
bosong calaka! Beta su
bekin tanda heran macam-
macam di bosong pung
batang idong, ma bosong
sonde mau parcaya sang
Tuhan Allah. Padahal
bosong ni orang Yahudi,
yang mangaku kanál sang
Tuhan. Ma andekata itu
tanda-tanda heran yang
Beta bekin di bosong pung
kampong, su jadi lebe dolo
di kota Tirus deng kota
Sidon, tantu bagini lama
orang di situ dong su tobat
memang, deng su kasi
tenga dong pung sala-sala
ko iko sang Tuhan. Deng
dong ju tantu pake pakean
duka, deng taro abu di
atas kapala ko jadi tanda
bilang, dong ada manyasal
deng dong pung sala-sala.
Padahal orang Tirus deng
orang Sidon ni, bukan orang
Yahudi yang mangaku kanál
sang Tuhan.✡ 22 Batúl!
Nanti bosong lia sa! Kalo
Tuhan putus samua orang
dong pung parkara, orang
Tirus deng orang Sidon pung
hukuman masi jao lebe
ringan dari bosong pung
hukuman.

23 Bosong orang Kaper-
naum! Awas, é! Bosong jang
pikir bilang, nanti Tuhan
angka nae sang bosong maso
pi sorga. Sonde! Nanti
Tuhan lempar buang sang
bosong maso pi naraka!
Andekata itu tanda-tanda
heran yang Beta bekin di
bosong pung kampong su

✡ **11:21:** Yesaya 23:1-18; Yeskial 26:1—28:26; Yoel 3:4-8; Amos 1:9-10; Sakaria 9:2-4

jadi lebe dolo di kota Sodom, tantu Tuhan Allah sonde parlú kasi ancor itu kota jahat. Te kalo orang Sodom lia itu tanda heran dong, su tantu dong kasi tenga dong pung jahat.✡ 24 Batúl! Nanti bosong lia sa! Kalo Tuhan putus samua orang dong pung parkara, orang Sodom pung hukuman masi jao lebe ringan dari bosong pung hukuman!”✡

Tuhan Yesus undang orang ko iko sang Dia, ko biar dong jadi kuat kambali (Lukas 10:21-22)

25 Omong abis bagitu, ju Yesus sambayang bilang, “Bapa! Bapa yang pegang hak parenta samua di langit deng bumi. Beta minta tarima kasi bam-banya, tagal Bapa tutu ame itu hukuman dari orang yang anggap diri pintar, deng yang tinggi hati dong. Ma Bapa buka itu hal samua kasi orang kici dong, deng orang yang randá hati dong. 26 Batúl, Bapa! Te itu yang bekin Bapa pung hati sanáng!”

27 Sambayang abis bagitu, ju Yesus kasi tau sang orang di situ dong bilang, “Dengar bae-bae, ó! Beta pung Bapa di sorga su kasi samua kuasa sang Beta. Yang kanál bae sang Beta tu, andia cuma Bapa sa. Deng yang kanál bae sang Bapa, cuma Bapa pung Ana sa, andia Beta ni. Deng Beta pili orang laen dong, ko kasi tau sang dong, ko biar dong ju kanál bae sang Dia.✡

28 Bosong samua yang cape karjá karás, mari iko sang Beta! Bosong samua yang ada pikol masala barát, mari datang sang Beta! 29 Kalo bosong tarima Beta pung ajaran ko jalan sama-sama deng Beta, na, kotong ni sama ke sapi luku dua ekor yang ada hela sama-sama satu luku. Te Beta ni, pung hati bae, deng Beta ni, randá hati. Kalo bosong iko sang Beta, na, bosong jadi kuat kambali.✡ 30 Tagal Beta pung ajaran sonde susa. Deng Beta pung parenta sonde barát.”

12

Orang karitik sang Tuhan Yesus so'al hari barenti karjá (Markus 2:23-28; Lukas 6:1-5)

1 Satu kali, kaná deng orang Yahudi dong pung hari barenti karjá, Yesus deng Dia pung ana bua dong ada jalan iko orang pung kabón. Dia pung ana bua dong lapar, andia ko dong ketu ame padi-gandum pung puler ko dong makan jalan-jalan.✡ 2 Di situ, ada barapa orang dari partei agama Farisi yang pegang karás dong pung adat Yahudi. Lia Yesus pung ana bua dong

✡ **11:23:** Yesaya 14:13-15; Carita Mula-mula 19:24-28 ✡ **11:24:** Mateos 10:15; Lukas 10:12 ✡ **11:27:** Yohanis 3:35, 1:18, 10:15 ✡ **11:29:** Yeremia 6:16 ✡ **12:1:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 23:25

bekin bagitu, ju dong togor sang Dia bilang, “Lu pung ana bua dong ada ketu padigandum kaná deng hari barenti karjá! Sonde bole bagitu! Te itu su langgar kotong pung atoran.”

3-4 Ma Yesus manyao bilang, “Karmana, ó? Bosong sonde inga ba'i Daud pung carita tu? Ba'i Daud deng dia pung ana bua dong pung parú su karoncong tagal lapar mau mati. Ju dia maso pi dalam Tuhan Allah pung Tenda Sambayang, ko ame itu roti yang kapala agama dong su kasi sang Tuhan, ko dong makan. Padahal cuma kapala agama dong sa yang bole makan itu roti. Orang laen sonde bole. Ais ba'i Daud dong makan, ma sonde ada orang kasi sala sang dong. Bosong tingka ke sonde tau baca Tuhan Allah pung Tulisan Barisi sa!✡ 5 Te di situ ju ada tulis so'al kapala agama dong yang karjá layani di ruma sambayang, kaná deng hari barenti karjá. Ma dong sonde dapa sala apa-apa.✡ 6 Dengar, ó! Dolu ruma sambayang yang pantíng, ma sakarang ada yang lebe pantíng lai. Andia, Beta, Manusia Tulen ni. 7 Dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi, Tuhan Allah ada bilang, ‘Beta pung mau bagini: Beta pung orang dong musti kasi tunju rasa kasian satu deng satu. Kalo dong sonde bekin bagitu, na, dong pung korban binatang yang dong bawa kasi Beta tu, sonde ada pung arti apa-apa.’ Naa, kalo bosong mangarti baebae Tuhan pung omong tu, tantu bosong sonde tudu Beta pung ana bua dong sala. Ko dong sonde bekin sala apa-apa na!✡ 8 Te Beta ni, Manusia Tulen. Beta yang ada pung hak ko putus bilang, orang bole bekin apa kaná deng hari barenti karjá.”

Tuhan Yesus bekin bae orang, kaná deng hari barenti karjá

(Markus 3:1-6; Lukas 6:6-11)

9 Ais itu ju Yesus jalan kasi tenga itu tampa, ko pi di dong pung ruma sambayang. 10 Di situ, ada satu laki-laki yang dia pung tangan mati sablá. Itu orang Farisi dong ada mau caricari jalan ko kasi sala sang Yesus, andekata Dia bekin bae itu orang yang tangan mati sablá, kaná deng hari barenti karjá. Ais dong tanya sang Dia bilang, “Iko kotong pung atoran agama, orang bole bekin bae orang kaná deng hari barenti karjá, ko sonde?”

11 Ais Yesus manyao bilang, “Kalo orang pung domba satu jato dalam lobang, kaná deng hari barenti karjá, tantu itu

---

✡ **12:3-4:** 1 Samuel 21:1-6; Kapala Agama dong pung Atoran 24:9 ✡ **12:5:** Daftar Sensus 28:9-10 ✡ **12:7:** Mateos 9:13; Hosea 6:6 ✡ **12:11:** Lukas 14:5

domba pung tuan pi angka kasi kaluar itu domba, wuang?✡ 12 Naa! Tuhan sayang sang manusia, lebe dari itu tuan sayang sang dia pung domba. Tagal itu, orang bole bekin hal bae kaná deng hari barenti karjá."

13 Tarús Dia omong deng itu orang yang tangan mati sablá bilang, "Bu, é! Sorong datang lu pung tangan!" Ais dia sorong dia pung tangan mati sablá tu, ju itu tangan jadi bae memang, sama ke dia pung tangan sablá lai.

14 Lia bagitu, ju itu orang Farisi dong maruak. Ais dong bangun jalan kasi tenga itu ruma sambayang, ju dong pi ba'akór bilang, "Kotong musti cari jalan ko bunu sang Dia!"

Tuhan Allah yang pili Yesus ko karjá kasi sang Dia

15 Ma Yesus tau dong pung rancana jahat tu, andia ko Dia jalan pi tampa laen. Banya orang iko sang Dia, ju Dia bekin bae samua orang saki. 16 Ma Dia larang sang dong bilang, "Bosong jang kasi tau orang laen so'al Beta." 17 Dia bekin bagitu iko apa yang Tuhan Allah su kasi tau sang Dia pung jubir Yesaya bilang,

18 "Coba lia! Ini Dia, Beta pung Orang suru-suru
yang Beta su pili.
Beta sayang sang Dia,
deng Beta pung hati sanáng tarús deng Dia.
Nanti Beta kasi Beta pung Roh sang Dia,
ko Dia pi ajar orang di samua suku-bangsa
so'al Beta pung jalan idop yang lurus.
19 Dia sonde tau puku-puku dada.
Dia sonde tau angka-angka diri.
20 Dia pung hati bae.
Dia sonde bekin susa orang.
Kayu yang amper pata, Dia sonde pata buang.
Lampu te'oek yang amper mati, Dia sonde fuu bekin mati.
Dia ajar orang tarús, sampe lama-lama samua suku-bangsa tau ko iko Tuhan pung jalan idop yang lurus.
21 Orang dari samua suku-bangsa nanti parcaya sang Dia, tagal dong tau Dia tu, sapa."✡

Guru agama dong tudu sang Tuhan Yesus bilang, setan dong pung bos yang kasi kuasa sang Dia

(Markus 3:20-30; Lukas 11:14-23)

22 Ais satu kali, orang dong bawa pi Yesus satu orang yang takaná setan sampe dia buta deng sonde bisa ba'omong. Ju Yesus usir kasi kaluar itu setan ko bekin bae sang dia. Ais, itu orang bisa lia deng bisa ba'omong

✡ **12:21:** Yesaya 42:1-4

memang. 23 Lia bagitu, ju samua orang taheran-heran. Dong ba'omong bilang, “Mangkali Dia ni, Daud pung turunan, yang Tuhan pung jubir dong su tulis memang dari dolu-dolu. Dia ni, tantu Orang yang kotong su tunggu-tunggu tu!”

24 Ma waktu orang Farisi dengar bagitu, ju dong sonde tarima. Ais dong ba'omong bilang, “Woeh! Ini orang bisa usir kasi kaluar setan, tagal setan dong pung bos Balsebul, yang kasi kuasa sang Dia.”✡

25 Ma Yesus tau orang Farisi dong pung omong tu. Ju Dia kasi tau sang dong bilang, “Bosong pung omong tu, sonde maso di akal! Kalo dalam satu negrí, dia pung rakyat dong baku hantam, karmana ko itu negrí masi bisa batahan! Bagitu ju kalo orang dalam satu kota, ko, dalam satu ruma, satu bara'u deng satu, tantu dong tu tapica-pica sampe ancor-ancor, ó! 26 Jadi, kalo setan dong maen bamusu deng maen ba'usir satu deng satu, na, dong pung bos su sonde bisa pegang parenta lama-lama lai! 27 Inga, é! Bosong pung orang dong ju tau usir setan. Dong pake kuasa dari setan, ko? Sonde! Jadi bosong jang omong sambarang bilang, Beta ada pake setan pung kuasa ko usir setan. Nanti bosong pung orang sandiri yang putus bilang, apa yang bosong tudu tu, sala. 28 Ma kalo Beta batúl-batúl usir setan pake kuasa dari Tuhan pung Roh, itu kasi tunju bilang, Tuhan tu memang Raja yang su ada di bosong pung muka idong.

29 Kalo orang mau datang rampok barang di satu orang kuat pung ruma, dia musti ika mati itu orang dolo. Abis, baru dia bisa rampok ame itu orang pung barang dong.*

30 Inga bae-bae! Te orang yang sonde bapartei deng Beta, dia tu bamusu deng Beta. Deng orang yang sonde babantu deng Beta pung karjá, dia tu bekin kaco sa.✡ 31 Jadi dengar bae-bae Beta pung omong ni! Tuhan Allah su sadia hapus buang sang orang dong pung sala. Deng kalo orang omong tar bae-bae kaná orang laen, Tuhan Allah masi sadia kasi ampon sang dia. Ma kalo ada orang barani omong tar bae-bae kasi Tuhan Allah pung Roh yang Barisi, Tuhan Allah sonde hapus buang dia pung sala tu. 32 Kalo orang omong jahat sang Beta, Manusia Tulen ni, Tuhan sadia kasi ampon sang dia. Ma kalo orang omong bekin hina lawan Tuhan pung Roh yang Barisi, ma Tuhan Allah sonde hapus buang dia pung sala tu,

✡ **12:24:** Mateos 9:34, 10:25 * **12:29:** Deng bagitu, Yesus kasi tau bilang, Dia lebe kuat dari setan dong pung bos, yang dong biasa pange ‘Balsebul’. ✡ **12:30:** Markus 9:40 ✡ **12:32:** Lukas 12:10

biar dari sakarang sampe salamanya ju!”✡

Pohon, deng dia pung bua (Lukas 6:43-45)

33 Ais Yesus omong tarús sang itu orang Farisi dong bilang, “Pikir bae-bae! Pohon yang bae kasi kaluar bua yang bae. Ma pohon yang sonde bae kasi kaluar bua yang sonde bae. Tagal dari pohon pung bua, orang bisa tau bilang, itu pohon tu, bae ko sonde.✡ 34 Ma bosong ni sama ke ular tukang putar-balek! Bosong sonde bisa omong hal-hal yang bae. Tagal apa yang tasimpan dalam orang pung hati, itu yang nanti kaluar dari dia pung mulu.✡ 35 Orang bae, tantu omong yang bae, tagal ada hal-hal yang bae tasimpan dalam dia pung hati. Ma orang jahat, pasti omong yang jahat, tagal ada hal-hal yang jahat tasimpan dalam dia pung hati.

36 Parcaya sang Beta! Te nanti hari kiamat datang, Tuhan Allah pareksa samua orang pung parkara. Itu waktu, tiap orang musti tanggong-jawab dia pung kata-kata yang sonde ada pung guna. 37 Jadi ati-ati, ó! Te nanti Tuhan Allah timbang bosong pung kata-kata, deng putus bilang, bosong kaná hukum, ko sonde.”

Orang minta Tuhan Yesus kasi tunju bukti

(Markus 8:11-12; Lukas 11:29-32)

38 Dengar Yesus pung omong bagitu, ada barapa guru agama deng orang Farisi yang minta sang Dia bilang, “Bapa Guru! Botong kapingin lia Pak bekin tanda heran, ko jadi bukti bilang, Pak pung kuasa tu batúl-batúl dari Tuhan Allah.”✡

39 Ma Yesus masparak sang dong bilang, “Heh! Bosong orang sakarang ni, sonde mau dengar-dengar sang Tuhan! Bosong cuma tau bekin jahat sa! Biar bosong minta tanda heran, ma Beta sonde kasi. Tagal dolu Tuhan su kasi tanda heran pake Dia pung jubir Yunus. Itu su cukup!✡ 40 Yunus tenga tiga siang, tiga malam dalam ikan bésar pung parú. Bagitu ju Beta, Manusia Tulen ni. Nanti Beta tenga tiga siang, tiga malam dalam goa batu tampa orang mati.✡ 41 Nanti di hari kiamat, kalo Tuhan jadi hakim, orang Niniwe dong badiri jadi saksi ko tudu sang bosong bilang, ‘Bosong samua ni, ngali!’ Dolu, itu orang Niniwe dong dengar sang Tuhan pung jubir Yunus, ju dong tobat deng kasi tenga dong pung sala-sala. Ma bosong sonde. Padahal sakarang ada Orang di bosong pung

✡ **12:33:** Mateos 7:20; Lukas 6:44 ✡ **12:34:** Mateos 3:7, 23:33, 15:18; Lukas 3:7, 6:45 ✡ **12:38:** Mateos 16:1; Markus 8:11; Lukas 11:16 ✡ **12:39:** Mateos 16:4; Markus 8:12 ✡ **12:40:** Yunus 1:17

teng-tenga yang lebe hebat dari Yunus, andia Beta ni. Ma bosong sonde mau toe sang Beta sadiki ju.✡
42 Nanti di hari kiamat, kalo Tuhan jadi hakim, ratu Seba dari salatan sana ju badiri jadi saksi. Dia tunju jari ko tudu sang bosong samua yang idop sakarang ni bilang, 'Bosong samua ni, bodo, é!' Dolu, itu ratu datang dari jao-jao ko lia deng mata kapala sandiri raja Soleman pung pintar. Padahal sakarang ada Orang di bosong pung teng-tenga yang lebe hebat dari Raja Soleman, andia Beta ni. Ma bosong sonde mau toe sang Beta sadiki ju."✡

Setan yang kambali lai pi di orang yang dolu dia parná tenga
(Lukas 11:24-26)

43 "Kalo setan kaná usir kaluar dari satu orang, itu setan pi tampa sunyi ko cari tampa barenti cape. Ma dia sonde dapa tampa yang cocok. 44 Ju dia pikir bilang, 'Ee! Sonde dapa tampa bagini, lebe bae beta pulang pi tenga kambali di itu orang yang dolu tu.' Ais dia kambali, ju dia lia itu tampa su barisi deng ta'ator baebae. 45 Ais ju itu setan pi pange dia pung kawan tuju, yang lebe jahat lai dari dia. Tarús dong samua pi tenga di itu orang, ju dong karoyok rame-rame sang dia. Jadi sakarang, itu orang pung idop su lebe calaka lai. Bagitu ju kaná deng orang zaman sakarang dong."†

Tuhan Yesus pung kelu yang batúl dong
(Markus 3:31-35; Lukas 8:19-21)

46 Itu waktu, Yesus masi ba'omong deng orang banya. Ju Dia pung mama deng Dia pung adi dong datang ko mau katumu deng Dia. Dong badiri sa di luar ruma ko suru orang pange sang Dia. 47 Ju orang datang kasi tau bilang, "Bapa! Bapa pung mama deng adi dong ada di luar. Dong mau katumu deng Bapa."‡

48 Ais Yesus manyao bilang, "Beta pung mama yang batúl tu, sapa? Deng Beta pung sodara-sodara yang batúl tu, sapa?" 49 Ju Dia tunju pi di orang-orang yang iko sang Dia, deng kasi tau bilang, "Lia, te dong ni Beta pung mama deng Beta pung sodara dong. 50 Te orang yang bekin iko Beta pung Bapa di sorga pung mau, dong tu Beta pung kelu yang batúl."

13

Tuhan Yesus kasi umpama so'al orang yang

✡ **12:41:** Yunus 3:5 ✡ **12:42:** 1 Raja-raja dong 10:1-10; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 9:1-12 † **12:45:** Te dolu, dong ada bekin jahat deng tunggu-tunggu Mesias pung datang ju. Ma sakarang dong su katumu deng Mesias, ju tola buang sang Dia. Jadi sakarang dong lebe rusak. ‡ **12:47:** Ada tulisan bahasa Yunani saparu yang sonde muat ini ayat 47.

tanam bibit di tana macam-macam
(Markus 4:1-9; Lukas 8:4-8)

1 Itu hari ju Yesus kaluar
dari itu ruma, ko pi dudu
di dano Galilea pung pinggir.
2 Ju orang bam-banya datang
makarubu sang Dia. Ais Dia
nae pi dudu di atas satu
parahu yang ada balabu di
situ, ko mangajar. Itu orang
di darat dong samua dengar
sang Dia.✡ 3 Ju Dia ajar
bam-banya sang dong, pake
umpama. Dia angka carita
bilang, "Ada satu orang tani
pi dia pung kabón ko siram
bibit. 4 Waktu dia siram
itu bibit dong, ada yang jato
di jalan. Ju burung dong
datang ko toto bekin abis itu
bibit dong samua.

5 Ma ada bibit saparu jato
kaná di tana babatu. Itu
bibit banupuk capát, tagal
itu tana isi tipis. 6 Ma waktu
matahari nae, ju itu nupuk
dong mamalek, ko mati
karíng. Te dong pung akar
sonde maso sampe dalam
tana na.

7 Ada bibit saparu lai jato
di tenga rumput baduri. Ju
itu rumput baduri dong gepe
bekin mati itu nupuk.

8 Ma ada bibit saparu lai
jato kaná di tana isi. Itu
bibit dong banupuk, abis
ju dong jadi bésar sampe
babua. Ada yang kasi bale
hasil tiga pulu kali, ada yang
anam pulu kali, deng ada
yang sampe saratus kali.
9 Sapa yang ada talinga,
na, dengar bae-bae, ó!"

Tuhan Yesus kasi tau kanapa Dia suka ajar pake umpama
(Markus 4:10-12; Lukas 8:9-10)

10 Ais ju Yesus pung ana
bua dong datang ko tanya
sang Dia bilang, "Akurang
ko Bapa ajar sang itu orang
banya dong pake umpama?"

11 Ju Yesus manyao bilang,
"Tagal bosong mau mangarti
batúl-batúl Tuhan Allah
pung parenta, andia ko
Beta kasi tau memang itu
umpama pung arti. Ma
kalo orang laen, na, Beta
ajar pake umpama sa. 12 Te
orang yang mau cari tau
batúl-batúl Tuhan pung
mau, nanti Tuhan kasi dia
tamba mangarti lai. Ma
orang yang sonde toe deng
Tuhan pung mau, nanti
Tuhan bekin dia tabodo-
bodo.✡ 13 Beta ajar sang
dong pake umpama sa, tagal:
'Dong su lia,
ma sonde mau mangarti.
Dong su dengar,
ma sonde mau tau.'
14 Dong tu sama ke orang
yang Tuhan Allah pung jubir
Yesaya su tulis bilang,
'Bosong nanti dengar,
ma bosong sonde mau
mangarti.
Bosong nanti lia,
ma bosong sonde mau
tau apa yang su jadi.
15 Tagal ini orang dong pung
hati karás,

✡ **13:2:** Lukas 5:1-3 ✡ **13:12:** Mateos 25:29; Markus 4:25; Lukas 8:18, 19:26

dong bekin tuli dong
pung talinga,
dong bekin buta
dong pung mata.
Jadi kasi tenga pi sa, ko dong
pung talinga jadi tuli
bagitu sa,
deng kasi tenga pi sa, ko
dong pung mata jadi
buta bagitu sa.
Biar ko Beta sonde
usa bekin bae
sang dong,
tagal dong sonde mau
toe sang Beta.’✡

16 Ma bosong ni, barontong, ó! Te bosong su dapa lia deng bosong pung mata sandiri, deng bosong su dapa dengar deng bosong pung talinga sandiri. 17 Parcaya sang Beta! Dolu-dolu Tuhan pung jubir deng orang yang pung hati lurus dong ada rindu mau lia apa yang bosong su dapa lia, ma dong sonde bisa. Dong ju rindu mau dengar apa yang bosong su dapa dengar, ma dong sonde bisa.”✡

Tuhan Yesus kasi tau itu umpama bibit pung arti
(Markus 4:13-20; Lukas 8:11-15)

18 Omong abis bagitu, ju Yesus kasi tau sang dong bilang, “Jadi sakarang bosong dengar itu umpama pung arti. 19 Bibit yang jato di jalan tu, andia orang yang dengar Kata-kata so'al Tuhan Allah pung pegang parenta, ma dia sonde mangarti batúl-batúl. Ais ju setan dong pung bos datang rampas bawa itu Kata-kata dari itu orang pung hati.

20 Bibit yang jato di tana babatu tu, andia orang yang dengar Tuhan pung Kata-kata, ju dia tarima deng hati sanáng. 21 Ma itu Kata-kata sonde ba'akar. Andia ko dia sonde tasimpan lama di itu orang pung hati. Bagitu orang laen bekin susa tagal dia tarima itu Kata-kata, dia langsung lapás buang sang dong.

22 Deng bibit yang jato di tenga rumput baduri tu, sama ke orang yang su dengar itu Kata-kata. Ma dia talalu barepot deng macam-macam urusan ko bisa idop ena-ena sa. Ju itu urusan dong samua, seti buang itu Kata-kata dari dia pung hati, sampe sonde ada guna lai.

23 Ma bibit yang jato kaná di tana isi, sama ke orang yang pasang talinga ko tarima itu Kata-kata, deng iko Tuhan pung mau. Ais dia bekin hal-hal yang bae sa, sama ke bibit yang babua tu. Ada yang babua tiga pulu kali lipat, ada ju yang anam pulu, deng ada yang sampe saratus kali.”

Tuhan Yesus kasi umpama so'al rumput di kabón pung teng-tenga

24 Yesus kasi tau lai satu umpama bilang, “Tuhan Allah pung pegang parenta

✡ **13:15:** Yesaya 6:9-10 ✡ **13:17:** Lukas 10:23-24

sama ke ada satu orang yang siram bibit yang bae di dia pung kabón. 25 Waktu malam, samua orang ada tidor sonu. Ju orang jahat datang, ko siram bibit rumput liar di itu kabón. 26 Waktu itu kabón mulai kasi kaluar hasil, ju dia pung orang karjá dong dapa lia rumput liar ada tumbu sama-sama deng gandum di situ. 27 Ais ju dong pi kasi tau sang itu kabón pung tuan bilang, 'Bos! Tempo hari botong tanam bibit yang bae di bos pung kabón, wuang? Akurang ko sakarang su ada banya rumput?'

28 Itu bos manyao bilang, 'Itu tu, orang jahat pung karjá.'

Ju dia pung orang karjá dong usul bilang, 'Bos, botong pi tofa buang itu rumput, ko?'

29 Ma dia manyao bilang, 'Jang! Te waktu bosong tofa itu rumput, nanti kotong pung tanaman bae dong ju iko tacabu buang. 30 Tenga pi ko dong tumbu sama-sama sampe musim koru. Nanti itu waktu, baru beta kasi tau orang karjá dong bilang, "Bosong kumpul dolo itu rumput liar dong. Ais ika satu-satu kabuak, ko bakar buang. Ais baru kumpul hasil yang bae dong, ko kasi maso dalam gudang."'"

Tuhan Yesus kasi umpama so'al biji yang kici ana
(Markus 4:30-32; Lukas 13:18-19)

31 Ais itu, Yesus omong lai bilang, "Beta tamba satu umpama lai, ko bosong bisa mangarti karmana Tuhan Allah jadi Raja kasi banya orang. Dia pung orang dong, mulai sama ke biji kici ana yang orang tanam di dia pung kabón. 32 Biar itu biji tu, paling kici ana, ma kalo dia su idop datang, na, dia jadi pohon yang paling bésar di kabón. Sampe burung dong datang basarang di dia pung cabang dong."

Tuhan Yesus kasi umpama so'al bibit roti
(Lukas 13:20-21)

33 Yesus tamba satu umpama lai bilang, "Tuhan Allah pung orang dong, sama ke bibit roti yang satu parampuan ame ko campor deng tarigu satu sak.* Ju itu roti reis sampe bésar, tagal itu bibit roti yang sadiki ana tu."

Tuhan Yesus pake umpama, ko ajar hal-hal baru yang orang balóm parná dengar
(Markus 4:33-34)

34 Yesus ajar orang banya deng pake carita banya macam bagitu. Dia pung omong samua cuma pake umpama sa. 35 Dia ajar bagitu ko iko apa yang Tuhan Allah pung jubir su tulis memang bilang,

* **13:33:** Tulisan bahasa Yunani bilang, "tarigu tiga σάτα (*sata*)". Satu *sata*, andia kira-kira 12 liter. Tiga *sata*, andia kira-kira 36 liter, ko, satu sak.

"Nanti Beta ajar pake umpama.
Nanti Beta kasi tau hal-hal yang orang balóm parná dengar,
mulai dari Tuhan bekin ini dunya sampe deng sakarang."✡

Tuhan Yesus kasi tau arti dari itu umpama so'al rumput liar di kabón pung teng-tenga

36 Ais Yesus jalan kasi tenga itu orang banya dong, ko pulang pi ruma. Ju Dia pung ana bua dong datang, ko minta tolong sang Dia bilang, "Bapa! Tolong kasi tau sang botong itu umpama so'al rumput liar pung arti dolo!"
37 Ju Yesus manyao bilang, "Orang yang siram bibit yang bae tu, andia Beta, Manusia Tulen ni. 38 Deng kabón tu, andia ini dunya ni. Bibit yang bae tu, andia orang-orang yang su maso jadi Tuhan Allah pung kelu. Deng rumput liar tu, andia setan dong pung bos pung orang dong. 39 Ais, itu orang jahat yang datang ko siram itu bibit rumput tu, andia setan dong pung bos bésar sandiri. Deng musim koru tu, andia hari kiamat. Orang karjá yang ame hasil tu, andia Tuhan Allah pung ana bua dari sorga dong. 40 Waktu hari kiamat, dong kumpul ame itu rumput dong ko bakar buang. 41 Te Beta, Manusia Tulen ni, nanti kirim datang ana bua dari sorga dong. Nanti dong pi kumpul ame sang samua orang yang sonde iko Tuhan pung parenta. Deng dong ju kumpul ame sang samua orang yang goda sang orang laen, ko dong jang iko Tuhan pung parenta. 42 Nanti dong lempar buang itu orang jahat samua pi dalam api naraka, sama ke rumput yang kaná bakar. Di situ, baru dong rasa sangsara mau mati, deng manangis makarereu tar pake barenti. 43 Ma orang yang idop lurus iko Tuhan Allah pung mau, nanti dong tenga tarús deng dong pung Bapa Raja di sorga. Di situ, dong basinar taráng sama ke matahari. Naa! Orang yang mau mangarti sang Beta, pasang talinga bae-bae, ó!"

Tuhan Yesus kasi umpama so'al barang yang mahal mau mati

44 Yesus tamba satu umpama lai bilang, "Orang yang mau mangarti Tuhan pung pegang parenta, sama ke orang yang kapingin mau dapa barang yang mahal mati pung, yang orang parná sambunyi dalam tana sapo'ong. Itu orang datang gali, ju dia dapa katumu itu barang di situ, andia ko dia sanáng mau mati. Ais dia kubur bale itu barang. Ju dia pulang capát-capát, ko pi jual abis dia pung harta samua-samua. Tarús dia pi béli ame itu tana, ko biar dia

✡ **13:35:** Lagu Puji dong 78:2

bisa soa memang itu barang mahal tu."

Tuhan Yesus kasi umpama so'al mutiara yang mahal

45 Yesus tamba lai bilang, "Orang yang mau mangarti Tuhan pung pegang parenta, sama ke orang dagang satu yang kapingin mau dapa mutiara yang mahal mati pung. Ais dia cari-cari mutiara ko mau béli. 46 Waktu dia katumu satu mutiara yang talalu bagus, ju dia pulang capát-capát, ko pi jual abis dia pung harta samua-samua. Tarús dia pi béli itu mutiara, ko biar dia bisa soa memang."

Tuhan Yesus kasi umpama so'al ma'isi pukat

47 Yesus tamba lai bilang, "Tuhan Allah pung pegang parenta tu, sama ke satu pukat yang nalayan dong pi lapás di dano. Ais itu pukat dapa ikan macam-macam. 48 Waktu itu pukat su ponu deng ikan, ju nalayan dong datang angka ame, ko bawa pi pante. Ais dong dudu ko ma'isi ikan dari pukat. Ikan yang bae, dong kasi maso pi karanjang. Ma ikan yang sonde bae, dong lempar buang.

49 Bagitu ju deng hari kiamat. Nanti Tuhan Allah pung ana bua dong datang dari sorga, ko pi kasi pisa orang yang jahat dari orang yang hati lurus. 50 Nanti dong lempar buang itu orang jahat samua pi dalam api naraka. Di situ, baru dong rasa sangsara mau mati, deng manangis makarereu tar pake barenti."

Tuhan Yesus ajar so'al ajaran lama, deng ajaran baru

51 Omong abis bagitu, ju Yesus tanya sang dong bilang, "Bosong mangarti samua yang Beta su omong tadi, ko?"

Dong manyao bilang, "Mangarti, Bos!"

52 Ais ju Yesus manyao bale bilang, "Bae! Te tiap guru agama yang su batúl-batúl balajar Tuhan pung Kata-kata yang tatulis memang dari dolu, ais dia ju pegang kuat Beta pung ajaran sakarang ni, na, dia sama ke satu tuan ruma yang suka buka dia pung gudang, ko kasi tunju dia pung harta yang lama, sama-sama deng dia pung harta yang baru."

Orang Nasaret tola buang sang Tuhan Yesus

(Markus 6:1-6; Lukas 4:16-30)

53 Waktu Yesus su ajar abis orang banya dong pake umpama, ju Dia jalan kasi tenga itu tampa, 54 ko pulang pi Dia pung kampong. Di situ, Dia maso pi ruma sambayang ko ajar orang. Samua orang yang dengar sang Dia, heran mau mati. Dong ba'omong bilang, "Awii! Ini Orang pung pintar ame lai! Dia balajar di mana ni? Karmana ko sampe Dia bisa bekin

itu tanda heran dong? 55 Padahal Dia ni cuma tukang kayu pung Ana sa. Kotong kanál bae Dia pung mama Maria; deng Dia pung adi-adi dong, andia Yakobis, Yusuf, Yudas deng Simon. 56 Kotong ju kanál sang Dia pung adi parampuan dong, te kotong samua tenga satu kampong na! Jadi Dia dapa Dia pung pintar tu, dari mana lai? Deng Dia dapa Dia pung kuasa hebat tu, dari sapa lai?" 57 Andia ko dong kakodok, sampe dong su sonde mau dengar sang Dia lai.

Ma Yesus kasi tau bilang, "Memang batúl! Di tampa laen, orang dong suka kasi hormat sang Tuhan Allah pung jubir. Ma di dia pung kampong deng isi ruma sandiri, orang sonde mau hormat sang dia."✡ 58 Tagal dong pung hati karás sampe dong sonde mau parcaya sang Yesus, andia ko Dia sonde bekin tanda heran bam-banya di situ.

14

Dong potong bekin mati sang Yohanis Tukang Sarani
(Markus 6:14-29; Lukas 9:7-9)

1 Itu waktu, raja Herodes pegang parenta di propinsi Galilea. Dia ju dengar kabar macam-macam so'al Yesus. 2 Dia kasi tau dia pung pagawe dong bilang, "Ini Yesus ni, tantu Yohanis Tukang Sarani yang tempo hari beta suru potong ame dia pung kapala. Sakarang dia su idop kambali, ó! Andia ko dia ada pung kuasa ko bekin itu tanda heran dong."

3 Raja Herodes omong bagitu, te dolu dia ada baparkara deng Yohanis, sampe dia tangkap deng buang sang Yohanis pi bui. Itu parkara pung carita bagini: raja Herodes su kawin ame sang dia pung adi Filipus pung maitua, nama Herodias. Padahal Filipus deng Herodias balóm bacere. 4 Andia ko Yohanis togor ulang-ulang bilang, "Bapa raja sonde bole ba'ame deng bapa pung adi pung bini. Te itu su langgar kotong pung adat Yahudi na!"✡

5 Ma Herodes sonde mau toe sang dia, ju dia kawin deng Herodias sa. Iko yang batúl, Herodes kapingin mau bunu sang Yohanis. Ma dia eleng sang orang banya, tagal dong parcaya bilang, Yohanis tu, Tuhan Allah pung jubir. Andia ko dia suru dia pung orang, ko kasi maso Yohanis pi dalam bui.

6 Ma lama-lama, ju Herodes ada pesta hari jadi. Itu waktu, mama raja Herodias pung ana nona pi baronggeng mangada pi tamu dong. Dia pung ronggeng tu talalu bagus, sampe bekin Herodes pung hati sanáng mau

✡ **13:57:** Yohanis 4:44 ✡ **14:4:** Lukas 3:19-20; Kapala Agama dong pung Atoran 18:16, 20:21

mati. 7 Baronggeng abis, ju Herodes pange itu ana nona ko bilang, “Lu mau minta apa sang beta, na, kasi tau sa! Te nanti beta kasi sang lu. Beta pegang batúl-batúl beta pung janji ni. Deng beta sumpa pake Tuhan Allah pung nama.”

8 Dengar raja pung omong bagitu, ju itu nona pung mama tusu-tusu sang dia. Andia ko dia pi minta bilang, “Bapa! Beta minta Yohanis Tukang Sarani pung kapala. Taro dalam dulang, ko bawa datang kasi sang beta.”

9 Dengar itu nona minta bagitu, ju Herodes pung hati ilang memang. Ma dia sonde bisa hela kambali dia pung sumpa, te samua tamu su dengar na. Andia ko dia iko itu nona pung mau sa. 10 Tarús dia parenta ko orang pi potong ame Yohanis pung kapala di dalam bui. 11 Dong potong ame Yohanis pung kapala, ju dong taro dalam dulang, ko pi kasi sang itu nona. Dia tarima ame itu dulang ju, dia koko bawa ko pi kasi sang dia pung mama.

12 Waktu Yohanis pung ana bua dong dengar dong su potong ame dia pung kapala, ju dong datang ame dia pung mayat, ko pi kubur. Ais dong pi lapor itu hal sang Yesus.

Tuhan Yesus kasi makan lima ribu orang lebe

(Markus 6:30-44; Lukas 9:10-17; Yohanis 6:1-14)

13 Waktu Yesus dengar itu kabar so'al Yohanis, ju Dia deng Dia pung ana bua dong mau ondor diri dari itu tampa. Ju dong nae parahu ko mau pi tampa sunyi ko bisa barenti cape. Ma orang banya dapa lia Yesus dong pung parahu ada iko-iko dano pung pinggir. Ais dong kaluar dari kampong dong, ju jalan capát-capát iko jalan darat. Andia ko dong sampe di tampa tujuan lebe dolo dari Yesus dong. 14 Waktu Dia turun dari parahu, ju Dia lia itu orang bam-banya dong ada tunggu-tunggu sang Dia. Ais Dia jato kasian sang dong. Ju Dia bekin bae dong pung orang saki dong.

15 Waktu su sore, ju Dia pung ana bua dong datang kasi tau sang Dia bilang, “Bapa, é! Lebe bae Bapa suru ini orang dong samua ko dong pi béli makan di kampong-kampong badeka di sini. Te su sore ni! Di sini sonde ada makan apa-apa.”

16 Ma Yesus manyao bilang, “Sonde usa! Bosong yang kasi makan sang dong sa.”

17 Ma dong manyao bilang, “Aiih, Bapa, é! Botong sonde ada apa-apa ko kasi makan orang bagini banya ni. Botong mau bekin karmana? Te cuma ada roti lima bua, deng ikan dua ekor sa, ma!”

18 Ma Yesus omong bilang, “Hoo! Su bae tu. Bawa datang su!” 19 Tarús Dia

suru itu orang dong samua ko dudu bakumpul di atas rumput. Ais ju Yesus ame itu roti lima bua, deng itu ikan dua ekor. Ju Dia mangada pi langit ko minta tarima kasi sang Tuhan Allah. Ais itu, Dia kasi pica-pica itu roti, ju sorong kasi pi di Dia pung ana bua, ko dong pi bagi-bagi kasi sang itu orang dong samua.
20 Ais ju dong samua makan sampe kinyang. Makan abis ju, dong pi kumpul ame itu makanan sisa dong, sampe ponu dua blas bakul.
21 Samua orang yang iko makan tu, kira-kira ada lima ribu laki-laki. Balóm reken tamba parampuan deng ana-ana dong lai.

Tuhan Yesus bajalan di atas aer
(Markus 6:45-52; Yohanis 6:16-21)

22 Dong samua makan abis ju, Yesus suru Dia pung ana bua dong pi nae parahu ko dong pi lebe dolo di dano pung sablá. Ma Dia masi tenga di situ, ko suru itu orang banya dong pulang.
23 Waktu dong samua su pulang, ju Yesus nae pi atas gunung satu, ko sambayang. Sampe malam, te Dia masi sandiri di situ.
24 Itu waktu, Dia pung ana bua dong pung parahu su sampe jao di dano pung teng-tenga. Ma dong ada badayong satenga mati, tagal parahu balayar lawan angin muka, deng galombang bésar hantam sang dong.
25 Amper siang, ju Yesus pi iko sang dong. Ma Dia ada jalan di atas aer.
26 Lia bagitu ju, itu ana bua dong takuju mati. Dong omong taku-taku bilang, "He'e! Ada hantu tu!"
27 Ma Yesus omong langsung sang dong bilang, "Woe! Bosong jang taku, ó! Te Beta ni, Yesus! Aman-aman sa!"
28 Dengar bagitu, ju Petrus manyao bilang, "Kalo situ memang Bos, na, suru beta jalan di atas aer ko pi di Bos."
29 Ais Yesus manyao bilang, "Neu! Mari sini su!" Ju Petrus kaluar dari parahu ko pi di Yesus deng jalan di atas aer.
30 Ma waktu Petrus rasa ada angin karás, ju dia taku mau mati. Dia mulai tanggalám, ju dia batarea bilang, "Aduu, Bos, é! Kasi salamat sang beta doo!"
31 Langsung Yesus sorong Dia pung tangan capát-capát ko pegang ame sang dia. Dia omong bilang, "Aiih, Pe'u, é! Akurang ko lu pung hati bacabang? Lu sonde parcaya batúl sang Beta, ko?"
32 Ais itu, dong dua maso pi dalam parahu. Ju angin tadó memang.
33 Lia bagitu, ju Dia pung ana bua dong angka puji-puji sang Dia bilang, "Awii! Bapa ni, memang batúl-batúl Tuhan Allah pung Ana, ó!"

Tuhan Yesus bekin bae orang saki dong di Genesaret
(Markus 6:53-56)

34 Waktu dong sampe di
dano pung sablá ju, dong
turun di kampong Genesaret
pung pante. 35 Waktu dong
turun, te orang banya dong
langsung kanál sang dong.
Ju dong mulai batarea bi-
lang, “We! Yesus su datang,
ó!” Dong lari pi kasi
tau kuliling, ju orang bawa
datang samua orang saki
dong. 36 Dong minta ko dong
bisa sonto ame Dia pung
baju. Te dong pikir bilang,
“Asal orang saki sonto ame
Yesus pung ujung baju sa,
tantu dong bae memang.” Ju
samua orang saki yang sonto
Dia pung baju, bae memang.

15

Manusia bekin dong pung atoran ko ganti buang Tuhan Allah pung parenta
(Markus 7:1-13)

1 Satu waktu, ada rom-
bongan orang Farisi deng
guru agama datang dari
Yerusalem ko katumu deng
Yesus. 2 Orang Farisi dong
pegang karás dong pung
adat Yahudi. Waktu dong
dengar bilang, Yesus pung
ana bua dong makan sonde
cuci tangan iko adat pung
mau, ju dong jengkel. Ais
dong datang ko kasi sala
sang Yesus bilang, “Akurang
ko lu pung ana bua dong
makan, ma sonde cuci tan-
gan dolo? Itu su malawan
kotong pung nene-moyang
pung adat tu!”

3 Ma Yesus manyao bilang,
“Bosong ni memang orang
yang omong laen bekin laen!
Bosong pintar malawan
Tuhan Allah pung parenta,
ko iko bosong pung nene-
moyang pung adat sa. 4 Te
Tuhan Allah su parenta
bilang, ‘Kasi hormat sang
bosong pung mama-bapa.’
Deng tamba lai bilang,
‘Kalo satu orang maki dia
pung bapa ko mama, musti
hukum kasi mati sang dia.’✡
5-6 Tuhan Allah ajar bagitu,
ma bosong ajar laen lai.
Te bosong bilang, ‘Satu
orang sonde parlú pake dia
pung barang ko tolong dia
pung mama-bapa, biar dong
sangsara mati pung, kalo
dia su janji mau kasi itu
barang sang Tuhan.’ Ma
deng bosong ajar bagitu,
bosong su buang Tuhan
Allah pung parenta, ko ganti
deng bosong pung atoran
sandiri. 7 Andia ko tadi Beta
su bilang, bosong ni, orang
yang omong laen bekin laen!
Itu pas deng apa yang Tuhan
pung jubir Yesaya su tulis
memang so'al bosong dari
dolu-dolu! Te Tuhan ada
pake dia ko tulis bilang,

8 ‘Ada orang yang puji sang
Beta,
cuma deng mulu sa, ma
sonde deng hati.

9 Biar dong bekin bagitu ju,
parcuma sa.
Dong sonde toe deng
Beta,

✡ **15:4:** Kaluar dari Masir 20:12, 21:17; Kapala Agama dong pung Atoran 20:9; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:16 ✡ **15:9:** Yesaya 29:13

te dong cuma toe deng manusia pung atoran sa.' "✡

Parkara jahat kaluar dari orang pung hati
(Markus 7:14-23)

10 Ais itu, Yesus pange orang laen di situ ko ajar sang dong bilang, "Pasang talinga bae-bae, ko bosong bisa mangarti! 11 Apa yang maso pi dalam orang pung mulu, itu sonde bekin kamomos orang. Ma apa yang kaluar dari orang pung mulu, itu yang bekin kamomos."

12 Ais itu, Yesus pung ana bua dong datang ko kasi tau sang Dia bilang, "Bapa tau, ko? Itu orang Farisi dong saki hati dengar Bapa pung omong."

13 Ma Yesus manyao bilang, "Beta pung Bapa di sorga nanti cabu buang orang yang sonde ajar orang iko Tuhan pung mau. Itu sama ke orang tofa buang samua tanaman yang dia sonde tanam. 14 Jadi, jang toe deng itu orang Farisi dong! Te dong tu, sama ke orang buta yang kasi tunju jalan sang orang buta. Nanti dong jato rame-rame maso pi dalam lobang."✡

15 Ais ju Petrus omong bilang, "Bapa, tolong kasi tau sang botong itu umpama tadi pung arti dolo!"

16 Yesus manyao bilang, "Naa! Bosong ju balóm mangarti? 17 Dia pung maksud bagini: apa yang kotong makan, maso di mulu, tarús pi dalam parú, abis kaluar ulang pi tampa buang aer. 18 Ma apa yang kaluar dari mulu, itu yang bekin kamomos orang, sampe Tuhan Allah ju noju sang dia, deng sonde mau tarima sang dia.✡ 19 Te banya parkara yang jahat kaluar dari orang pung hati! Sama ke: pikir jahat, bunu orang, barsina, maen serong deng orang yang bukan dia pung laki ko dia pung bini, mancuri, saksi putar-balek, deng omong bekin busuk orang pung nama. 20 Hal-hal bagitu tu, yang bekin orang jadi kamomos. Ma kalo orang cuma makan deng sonde cuci tangan iko adat pung mau, na, itu sonde jadi so'al."

Tuhan Yesus bantu satu mama yang bukan orang Yahudi
(Markus 7:24-30)

21 Ais ju Yesus kasi tenga itu tampa, ko pi di da'era yang badeka deng kota Tirus deng kota Sidon. 22 Di situ ada satu mama yang asal dari itu da'era. Dia bukan orang Yahudi. Waktu dia dengar Yesus su ada, dia datang minta deng sunggu-sunggu bilang, "Raja Daud pung turunan, é! Kasian sang beta doo! Te beta pung

✡ **15:14:** Lukas 6:39 ✡ **15:18:** Mateos 12:34

ana nona ada takaná setan. Aduu, kasian, é! Te dia su sangsara."

23 Ma Yesus diam sa, deng sonde manyao apa-apa. Ju Dia pung ana bua dong datang lapor bilang, "Bapa, ini mama ni maen batarea bekin tasibu sa. Lebe bae Bapa suru dia iskarobis dari sini su!"

24 Ju Yesus manyao bilang, "Tuhan Allah suru Beta datang ko tolong kotong pung orang Yahudi, tagal dong su jalan sala, sama ke domba yang kasasar. Dia sonde suru Beta pi tolong orang laen."

25 Ma itu mama datang lai deka-deka sang Yesus. Dia tikam lutut deng minta tolong bilang, "Bos, é! Tolong sang beta doo."

26 Ma Yesus buang bahasa bilang, "Sonde pantas ame makanan dari ana-ana dong, ais buang kasi anjing." [Dia pung maksud tasambunyi bilang, Yesus musti bantu Dia pung orang Yahudi dolo, baru bisa bantu orang laen.]

27 Ma itu mama balas bilang, "Batúl, Papa, é! Ma anjing dong ada tunggu-tunggu di kolong meja. Dong ju makan apa yang jato dari ana-ana dong pung piring." [Deng maksud bilang, waktu ana dong makan, anjing ju dapa makan. Biar Yesus bantu Dia pung orang, ma Dia ju musti lia orang laen.]

28 Dengar bagitu, ju Yesus kasi tau bilang, "Awii! Mama parcaya batúl sang Beta, ó! Jadi mama pulang su, te apa yang mama minta tu, su jadi memang!" Ais dia pulang, ju dia lia dia pung ana su bae memang.

Tuhan Yesus bekin bae banya orang

29 Ais itu, Yesus deng Dia pung ana bua dong kasi tenga itu tampa, ju dong jalan iko-iko dano Galilea pung pinggir. Tarús dong nae satu gunung, ais Yesus dudu ko mangajar sang dong. 30 Ju orang bam-banya datang sang Dia. Dong bawa orang kaki hela, orang buta, orang lumpu, orang sonde bisa omong, deng orang yang saki laen ju. Dong taro itu orang saki dong deka-deka di Yesus pung kaki. Ais Dia bekin bae sang dong. 31 Lia bagitu, ju itu orang banya dong, heran. Dong ba'omong bilang, "Awii! Talalu hebat, ó! Orang kaki hela, bisa bajalan bae. Orang buta, bisa dapa lia. Orang lumpu, bisa bajalan. Deng orang sonde bisa omong, su bisa ba'omong! Ini pasti Tuhan Allah yang bekin. Dia tu, andia Tuhan yang kotong pung nene-moyang dong sémba dari dolu-dolu."

Tuhan Yesus kasi makan ampa ribu orang
(Markus 8:1-10)

32 Abis barapa hari ju, Yesus pange ame Dia pung ana bua dong ko bilang, "Beta su rasa kasian sang ini orang banya dong. Ada

yang su datang dari jao, baru dong bakumpul su tiga hari, sampe su sonde ada makanan lai. Lebe bae dong jang pulang dolo deng parú kosong. Te jang sampe dong samaput di tenga jalan."

33 Ma Yesus pung ana bua dong manyao bilang, "Bapa! Ini tampa kosong yang jao dari kampong. Sonde mungkin kotong bisa kasi makan orang bagini banya."

34 Ma Yesus tanya sang dong bilang, "Bosong pung roti, ada barapa banya?"

Dong manyao bilang, "Tuju sa! Deng ikan sadiki!"

35 Ais Yesus suru itu orang dong samua ko dudu di tana. 36 Ju Dia ame itu roti tuju bua deng ikan, ko minta tarima kasi sang Tuhan Allah. Ais Dia bekin pica-pica, ju Dia kasi pi Dia pung ana bua dong, ko dong pi babagi kasi itu orang dong samua. 37 Ju dong samua makan sampe puas. Ais dong kumpul ame makanan lebe, sampe ponu tuju bakul. 38 Samua orang yang iko makan tu, kira-kira ada ampa ribu orang laki-laki. Balóm reken tamba parampuan deng ana-ana dong. 39 Ais itu, Yesus suru itu orang banya dong pulang. Ju Dia nae parahu ko dong pi di da'era Magadan.*

16

Orang Farisi deng orang Saduki mau hiki kasi jato sang Tuhan Yesus
(Markus 8:11-13; Lukas 12:54-56)

1 Satu kali, ada barapa orang Farisi deng orang Saduki datang sang Yesus. Dong mau baso'al-jawab deng Dia, ko mau hiki sang Dia. Tagal itu, dong minta sang Dia bilang, "Pak! Tolong kasi tunju tanda heran doo, ko jadi bukti bilang, Pak su dapa kuasa dari Tuhan Allah."✡

2 Ma Yesus manyao bilang, "Kalo matahari tanggalám deng langit pung warna mera, bosong tanda bilang, 'Beso sonde akan ujan.' 3 Deng kalo matahari nae deng langit ba'awan itam, bosong tanda bilang, 'Ini hari mau ujan.' Naa, kalo bosong bisa baca tanda cuaca bagitu, akurang ko bosong sonde bisa baca tanda-tanda jaman? 4 Wuih! Bosong orang sakarang ni, cuma tau bekin jahat sa! Bosong sonde toe sang Tuhan! Biar bosong minta tanda heran, ma Beta sonde kasi. Tagal dolu Tuhan su kasi tanda heran pake Dia pung jubir Yunus. Jadi itu su cukup!" Omong abis bagitu, ju Yesus jalan kasi tenga sang dong.✡

* **15:39:** Ini tampa di mana, sonde jalás. Ada tulisan bahasa Yunani yang laen, yang tulis bilang, 'Magdala'. Ada laen lai yang tulis bilang, 'Magdalan'.
✡ **16:1:** Mateos 12:38; Lukas 11:16 ✡ **16:4:** Mateos 12:39; Lukas 11:29

Tuhan Yesus ajar bilang, ati-ati deng orang Farisi deng orang Saduki dong pung pangaru
(Markus 8:14-21)

5 Waktu Yesus dong ada pi dano pung sablá, baru Dia pung ana bua dong inga bilang, dong lupa bawa roti buat dong pung bakál. 6 Dengar dong omong bagitu, ju Dia kasi tau bilang, "Inga é! Bosong musti ati-ati sang orang Farisi deng orang Saduki dong pung bibit roti."✡

7 Dengar bagitu, ju Dia pung ana bua dong babingung. Dong ba'omong bilang, "Bapatua ada omong apa tu? Mangkali Dia omong bagitu, tagal botong sonde bawa roti, ko?"

8 Ma Yesus tau dong pung pikiran. Ais Dia omong bilang, "Weh! Bosong ni su talalu! Akurang ko bosong omong so'al roti! Bosong kurang parcaya sang Beta, ko? 9 Bosong masi balóm mangarti Beta pung kuasa, ko? Te itu hari waktu Beta bekin pica-pica itu roti lima bua ko kasi makan lima ribu orang tu, ada barapa bakul yang bosong kumpul ame dia pung lebe?✡ 10 Ais karmana lai deng itu tuju roti yang Beta bagi kasi ampa ribu orang tu? Ada barapa bakul yang bosong kumpul ame dia pung lebe?✡ 11 Akurang ko bosong sonde mangarti Beta pung omong tadi tu? Beta sonde omong so'al roti. Te Beta mau kasi inga sang bosong, ko biar bosong ati-ati deng orang Farisi deng orang Saduki dong pung ajaran. Te dong pung ajaran bisa pangaru orang banya, sama ke bibit roti kasi reis roti."

12 Yesus omong bagitu, baru dong mangarti bilang, Dia sonde omong so'al roti. Ma Dia ada omong so'al orang Farisi deng orang Saduki dong pung ajaran yang sala.

Petrus mangaku bilang, Tuhan Yesus tu, Kristus
(Markus 8:27-30; Lukas 9:18-21)

13 Ais itu, ju Yesus dong jalan pi da'era yang badeka deng kota Kaisarea Filipi. Di tenga jalan, Dia tanya sang dong bilang, "Iko orang pung omong, dong bilang, Beta, andia Manusia Tulen ni, sapa?"

14 Dong manyao bilang, "Ada yang bilang Bapa ni, Yohanis Tukang Sarani yang su idop kambali. Laen bilang, mangkali Bapa ni, ba'i Elia. Laen lai bilang, ba'i Yeremia. Kalo sonde, na, Tuhan Allah pung jubir dolu-dolu yang laen."✡

15 Tarús Yesus tanya lai sang dong bilang, "Kalo iko bosong sandiri, na, Beta ni, sapa?"

16 Ais ju Simon Petrus manyao bilang, "Bapa ni, Kristus, andia itu Orang

✡ **16:6:** Lukas 12:1 ✡ **16:9:** Mateos 14:17-21 ✡ **16:10:** Mateos 15:34-38
✡ **16:14:** Mateos 14:1-2; Markus 6:14-15; Lukas 9:7-8

yang dolu-dolu Tuhan Allah
su janji mau kirim datang!
Deng Bapa ni, Tuhan Allah
yang idop tarús pung Ana!”✡

17 Ais Yesus bilang, “Si-
mon, Yunus pung ana, é!
Lu ni, barontong, ó! Te
bukan manusia yang kasi
tau ini hal sang lu. Ma Beta
pung Bapa di sorga yang kasi
tau. 18 Dengar, é! Sakarang
Beta mau kasi nama ‘Petrus’
sang lu. Te itu nama pung
arti andia, ‘batu’.* Nanti lu
jadi fanderen kasi Beta pung
orang parcaya dong, tagal
lu pung parcaya su kuat ke
batu. Biar dong kaná siksa
sampe mati ju, dong batahan
tarús. 19 Beta nanti kasi
hak sang lu, ko urus Beta
pung orang dong, sama ke
lu pegang sorga pung konci.
Te apa yang lu larang di ini
dunya, itu Tuhan su larang
di sorga. Deng apa yang
lu kasi isin di ini dunya,
itu Tuhan su kasi isin di
sorga.”✡

20 Omong abis bagitu, ju
Yesus larang sang dong ko
jang kasi tau sapa-sapa bi-
lang Dia tu, Kristus.

Tuhan Yesus kasi tau memang so'al Dia pung mati deng Dia pung idop kambali
(Markus 8:31—9:1; Lukas 9:22-27)

21 Mulai dari itu waktu,
ju Yesus kasi tau Dia pung
ana bua dong bilang, “Beta
musti pi kota Yerusalem.
Ma nanti di situ, Beta dapa
sangsara bam-banya dari
tua-tua adat, kapala agama
Yahudi pung bos-bos, deng
guru agama dong samua.
Nanti dong bunu bekin mati
sang Beta, ma dia pung lusa,
Beta idop kambali.”†

22 Yesus kasi tau bagitu
ju, Petrus hela ame sang
Dia pi pinggir ko biar dong
dua sandiri, ais togor bilang,
“Bapa jang omong bagitu!
Sonde mungkin Tuhan Allah
kasi biar bagitu!”

23 Ma Petrus pung omong
tu, sonde iko Tuhan pung
mau. Andia ko Yesus bale ko
togor sang dia bilang, “Heh!
Iskarobis dari sini! Itu tu,
setan pung bos yang omong!
Lu jang palang sang Beta!
Lu cuma pikir iko manu-
sia pung mau sa, bukan iko
Tuhan pung mau!”

24 Ais ju Yesus ajar sang
Dia pung ana bua dong bi-
lang, “Orang yang mau iko
sang Beta, dia musti batahan
iko tarús tiap hari! Dia

✡ **16:16:** Yohanis 6:68-69 * **16:18:** Yesus ada maen kata di sini. Te bahasa Yunani bilang, Πέτρος (*Petros*, andia, nama orang), deng πέτρᾳ (*petra*, andia, batu). ✡ **16:19:** Mateos 18:18; Yohanis 20:23 † **16:21:** Dalam bahasa Yunani, dong mulai itong dari: ini hari (= 1), beso (= 2), lusa (= 3), tula (= 4). Jadi dalam bahasa Yunani, τῃ τρίτῃ ἡμέρᾳ *(tē tritē hēmera)* “di hari yang katiga” pung maksud dalam bahasa Kupang, andia “dia pung lusa”. Inga te, Tuhan Yesus mati hari jum'at (itong satu). Dia pung beso, andia hari sabtu (itong dua), Tuhan Yesus ada dalam kubur. Dia pung lusa, andia hari minggu (itong tiga), Tuhan Yesus idop kambali. Jadi iko kotong pung cara itong hari, na, Dia mati dua malam, ais Dia idop kambali.

musti lupa buang dia pung mau-mau sandiri, ko iko Tuhan pung mau sa. Biar orang mau bunu sang dia, dia musti iko tarús sa, sama ke orang pikol dia pung kayu palang ko pi mati.✡ 25 Te orang yang sadia mati tagal dia iko sang Beta, nanti dia dapa idop tarús deng Tuhan. Ma orang yang cuma mau idop buat dia pung diri sandiri sa, nanti dia pung idop tu, ilang bagitu sa!✡ 26 Dengar, é! Kalo lu dapa dunya pung isi samua, ma Tuhan Allah tola buang sang lu, na, dia pung ontong apa? Biar lu pikol bawa dunya pung isi samua ju, lu sonde bisa tukar deng lu pung jiwa!

27 Beta kasi tau sang bosong ini hal samua, tagal Beta ni, Manusia Tulen. Nanti Beta turun datang kambali pake Beta pung Bapa pung kuasa yang hebat, sama-sama deng Dia pung ana bua dari sorga. Itu waktu, nanti Beta balas kasi tiap orang iko apa yang dia bekin.✡ 28 Inga bae-bae, é! Nanti ada barapa orang dari bosong ni yang sonde akan mati, sampe kapan dong dapa lia sang Beta, andia Manusia Tulen, jadi Raja yang pegang parenta."

17

Tuhan Allah kasi tunju Tuhan Yesus pung hebat
(Markus 9:2-13; Lukas 9:28-36)

1 Lewat anam hari ju, Yesus pange sang Petrus, Yakobis deng dia pung adi Yohanis, ko dong sama-sama pi nae di atas satu gunung tinggi, ko dong sandiri di situ sa. 2 Sampe di atas, ju dong lia Yesus su jadi laen. Dia pung muka basinar sama ke matahari, deng Dia pung pakean jadi puti mangkilat. 3 Takuju sa, dong dapa lia Dia ada ba'omong deng ba'i Musa deng ba'i Elia. 4 Ju Petrus jadi bingung, sampe dia omong sambarang bilang, "Bapa! Botong su enak di sini, ó! Jadi lebe bae botong bekin tiga lopo. Satu kasi sang Bapa, satu kasi ba'i Musa, deng satu lai kasi ba'i Elia."

5 Waktu Petrus masi omong bagitu, takuju sa, awan turun datang ko tutu ame sang dong. Ju dong taheran-heran dengar satu suara kaluar dari itu awan bilang, "Dengar, ó! Yesus ni, Beta pung Ana sayang. Dia salalu bekin sanáng Beta pung hati. Dengar bae-bae sang Dia, é!"✡

6 Dengar bagitu, ju itu ana bua dong taku mau mati, sampe dong jato matono. 7 Ma Yesus datang korek sang dong, ju Dia bilang,

✡ **16:24:** Mateos 10:38; Lukas 14:27 ✡ **16:25:** Mateos 10:39; Lukas 17:33; Yohanis 12:25 ✡ **16:27:** Mateos 25:31; Lagu Puji dong 62:12; Roma 2:6 ✡ **17:5:** 2 Petrus 1:17-18; Carita Mula-mula 22:2; Lagu Puji dong 2:7; Yesaya 42:1; Mateos 3:17, 12:18; Markus 1:11; Lukas 3:22; Carita Ulang so'al Jalan Idop 18:15

"We! Bosong bangun su. Jang taku!" 8 Ais dong angka muka, ma dong sonde lia sapa-sapa di situ. Te cuma ada Yesus sa.

9 Ais itu, dong mulai turun dari itu gunung. Ju Yesus larang sang dong bilang, "Apa yang bosong baru lia tadi tu, jang kasi tau sapa-sapa, é! Te Beta, Manusia Tulen ni, musti mati dolo. Ais nanti kalo Beta su idop kambali, baru bosong bole kasi tau orang."

10 Ju dong tanya sang Dia bilang, "Bapa ni, memang Kristus, ma ba'i Elia di mana? Te itu guru agama dong ajar bilang, ba'i Elia musti datang dolo, baru Kristus datang. Ma iko Bapa, karmana?"✡

11 Yesus manyao bilang, "Memang batúl. Ba'i Elia musti datang dolo, ko buka jalan kasi sang Kristus. 12 Ma dengar bae-bae, é! Ba'i Elia su datang, ma orang sonde kanál sang dia. Dong bekin susa sang dia iko dong pung mau. Bagitu ju, nanti dong bekin sang Beta, Manusia Tulen ni."✡

13 Dengar abis bagitu, baru dong tau bilang, ba'i Elia yang Yesus ada omong tu, andia Yohanis Tukang Sarani.

Tuhan Yesus bekin bae satu ana yang takaná setan
(Markus 9:14-29; Lukas 9:37-43a)

14 Ais waktu Yesus dong su kambali, dong katumu deng orang banya yang ada tunggu sang dong. Ju ada satu bapa datang tikam lutut ko minta tolong sang Dia 15 bilang, "Bos! Kasian beta pung ana doo! Te dia saki gila kambing, deng dia sangsara mau mati. Kalo itu panyaki su foe, na, dia suka tajato dalam aer ko dalam api. Tolong doo! 16 Beta su bawa sang dia pi Bos pung ana bua dong, ma dong sonde bisa bekin bae sang dia."

17 Dengar bagitu, ju Yesus masparak sang Dia pung ana bua dong bilang, "Heh! Bosong ni su talalu! Beta su ajar ulang-ulang sang bosong, ma bosong sonde mangarti bae-bae. Deng bosong sonde parcaya batúl-batúl sang Beta! Beta musti sabar sang bosong sampe kapan lai? Mari bawa itu ana datang sini!"

18 Dong bawa itu ana, ais ju Dia usir buang setan kaluar dari itu ana. Tarús itu setan kaluar kasi tenga itu ana, ju dia bae memang.

19 Ais itu, waktu Yesus sandiri sama-sama deng Dia pung ana bua dong, dong tanya sang Dia bilang, "Bapa! Akurang ko tadi botong sonde bisa usir kasi kaluar itu setan?"

20 Yesus manyao bale bilang, "Bosong sonde bisa usir itu setan, tagal bosong sonde parcaya batúl na. Inga, é! Kalo bosong parcaya batúl-batúl sang

✡ **17:10:** Maleaki 4:5 ✡ **17:12:** Mateos 11:14

Beta, biar cuma sadiki ana ju, sama ke satu biji yang kici ana,* na, bosong bisa parenta satu gunung bilang, 'We, gunung! Pinda pi sana!' Tantu sa dia pinda. Jadi bosong bisa bekin apa sa, asal bosong parcaya batúl-batúl sang Tuhan.✡ 21 [Ma dengar, é! Setan macam bagini dong memang jahat talalu. Kalo bosong sonde sambayang deng puasa ko minta tolong sang Tuhan, na, bosong sonde bisa usir setan macam bagitu dong."]†

Tuhan Yesus omong kali kadua so'al Dia pung mati
(Markus 9:30-32; Lukas 9:43b-45)

22 Ais satu kali, Yesus deng Dia pung ana bua ada bakumpul di propinsi Galilea. Dia kasi tau sang dong bilang, "Sonde lama lai, te dong mau jual sang Beta pi orang laen. 23 Ais dong bunu bekin mati sang Beta, Manusia Tulen ni. Memang Beta mati, ma nanti dia pung lusa, Beta idop kambali."

Dengar Dia pung omong bagitu, ju Dia pung ana bua dong hati susa mau mati.

Tuhan Yesus omong so'al ruma sambayang pung pajak

24 Waktu Yesus deng Dia pung ana bua dong datang di kampong Kapernaum, ju tukang tagi bea dong, datang sang Petrus ko tanya bilang, "Bosong pung Guru bayar Ruma Sambayang Pusat pung pajak, ko sonde?"✡

25 Ju Petrus manyao bilang, "Bayar!"

Waktu dia pulang, ju Yesus langsung kasi tau sang dia lebe dolo bilang, "We, Simon! Coba lu pikir. Raja-raja di ini dunya ame pajak dari sapa? Dari dong pung ana sandiri, ko, dari orang laen?"

26 Petrus manyao bilang, "Dari orang laen!"

Yesus sambung lai bilang, "Kalo bagitu, raja pung ana sandiri sonde usa bayar, to? 27 Bagitu ju deng Ruma Sambayang Pusat pung pajak. Ma kotong sonde usa bekin mara itu tukang pajak dong. Jadi lebe bae, lu pi pancing ikan di dano sa. Lu tangkap ame ikan partama, na, buka dia pung mulu. Nanti lu dapa doi perak satu di dalam itu ikan pung mulu. Ais pake itu doi, ko pi bayar kotong

* **17:20:** Tuhan Yesus banding orang pung parcaya deng satu biji yang kici ana. Di sini, itu biji pung bésar yang pantíng, bukan dia pung jenis. Alkitab bahasa Indonesia di sini bilang, 'biji sesawi', ma ada barapa masala deng itu tafsiran. ✡ **17:20:** Mateos 21:21; Markus 11:23; 1 Korintus 13:2 † **17:21:** Tulisan bahasa Yunani yang paling bae deng yang paling tua sonde muat ini ayat 21 ni. ✡ **17:24:** Kaluar dari Masir 30:13, 38:26

dua pung pajak. Te itu su pas buat kotong dua.”‡

18

Tuhan Yesus pung ana bua dong batanya bilang, sapa yang paling bésar
(Markus 9:33-37; Lukas 9:46-48)

1 Itu waktu, Yesus pung ana bua dong datang sang Dia ko tanya bilang, “Bapa! Sapa yang paling bésar dari Tuhan Allah pung orang samua?”✡
2 Ju Yesus pange satu ana kici, ais kasi badiri di dong pung teng-tenga. 3 Ais Dia bilang, “Dengar bae-bae! Orang yang mau maso jadi Tuhan pung orang, dia musti oba dia pung cara pikir, ko jadi sama ke ana kici yang sonde tau angka-angka diri.✡ 4 Tagal orang yang randá hati sama ke ana kici ni, dia tu orang yang paling bésar di Tuhan pung muka. 5 Deng orang yang tarima orang kici sama ke ini ana ni, tagal dia parcaya sang Beta, na, itu orang su tarima sang Beta.”

Tuhan Yesus kasi inga so'al orang yang buat orang laen bekin sala
(Markus 9:42-48; Lukas 17:1-2)

6 Ais Yesus kasi tau lai sang dong bilang, “Kalo ada orang yang bekin satu ana kici iko jalan yang sala, sampe dia sonde parcaya lai sang Beta, awas, ó! Lebe bae orang ika batu bésar satu* di dia pung batang leher, ko kasi tanggalám sang dia di tenga laut. 7 Ini dunya ni memang tampa calaka, tagal ada banya hal yang bekin orang jato dalam dosa. Ma orang yang paling calaka tu, andia orang yang bekin gara-gara, ko orang laen bekin sala.
8 Kalo lu bekin sala pake lu pung tangan, ko, lu pung kaki, na, potong buang sang dia sa! Te lebe bae lu maso sorga deng tangan sablá sa, ko, kaki sablá sa, ko biar dong jang buang sang lu pi api naraka deng lu pung tangan deng kaki dua-dua.✡ 9 Kalo lu bekin sala pake lu pung mata, do'i buang lu pung mata sa! Te lebe bae lu maso pi sorga deng mata sablá sa, ko biar dong jang buang sang lu pi api

‡ **17:27:** Tiap taon, tiap laki-laki Yahudi yang su umur 20 pi atas musti bayar satu pajak ko bantu piara Ruma Sambayang Pusat (baca di *Kaluar dari Masir* 30:12-16). Waktu Tuhan Yesus idop, dong itong itu pajak deng doi *didrakma*. Satu *didrakma* pung nilei tu, sama ke dua *dinari*. Satu *dinari* tu, sama ke satu tukang pung gaji satu hari. Di sini, Yesus kasi tau sang Petrus bilang, nanti dia dapa satu doi *stater* di itu ikan pung mulu. Satu *stater* pung nilei tu, andia dua *didrakma*, ko, ampa *dinari* — cukup ko bayar itu pajak kasi Yesus deng Petrus.

✡ **18:1:** Lukas 22:24 ✡ **18:3:** Markus 10:15; Lukas 18:17 * **18:6:** Tulisan bahasa Yunani tulis bilang, ‘batu giling’ yang dong pake ko mol padi-gandum. ✡ **18:8:** Mateos 5:30 ✡ **18:9:** Mateos 5:29

naraka deng lu pung mata dua-dua."✡

Tuhan Yesus kasi umpama so'al satu domba yang ilang
(Lukas 15:3-7)

10 Yesus omong lai bilang, "Ati-ati, ó! Jang sampe bosong pandang enteng ana kici bagini. Te dong ada Tuhan pung ana bua dari sorga yang jaga sang dong. Deng itu ana bua dong bisa maso kapan-kapan sa, ko pi kasi tau ini orang dong pung hal di Tuhan Allah.

11-13 Bosong pikir bae-bae, te Beta mau kasi umpama bagini: ada satu orang pung domba saratus ekor. Ais satu hari, ada domba satu ekor yang serong, iko jalan sandiri. Naa, bosong kira itu gambala musti bekin apa? Tantu dia kasi tenga dia pung domba 99 ekor di atas gunung, ko pi cari itu domba satu ekor yang ilang tu.✡

Kalo dia su dapa kambali, nanti dia lebe sanáng lia dia pung domba yang satu tu, daripada dia lia dia pung domba 99 ekor yang sonde ilang. [Beta, Manusia Tulen ni, datang ju ko mau kasi salamat sang orang yang serong dari jalan lurus.]† 14 Te biar cuma satu ana kici sa yang ilang ju, Beta pung Bapa di sorga sonde sanáng."

Tuhan Yesus kasi tau cara karmana kotong babae kambali deng orang yang bekin sala sang kotong

15 Yesus omong lai bilang, "Kalo lu pung sodara orang parcaya bekin sala sang lu, na, lu yang musti pi katumu deng dia. Ais kalo bosong dua sandiri, baru kasi tau dia pung sala. Kalo dia dengar lu pung omong, na, bosong dua su babae kambali tu.✡ 16 Ma kalo dia sonde mau dengar sang lu, na, pi ame lu pung tamán satu-dua orang ko pi sama-sama deng lu lai. Ais bosong pi katumu deng itu orang, ko omong lai deng dia. Te dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi ada tatulis bilang, 'Dalam satu parkara, musti ada dua ko tiga saksi yang omong sama, baru bisa tarima dong pung omong tu.'✡ 17 Ma kalo dia masi sonde mau dengar sang bosong, na, pi kasi tau sang jama'at. Deng kalo dia ju su sonde mau tarima bae jama'at pung omong, na, anggap dia sama ke orang yang sonde kanál sang Tuhan. Kalo sonde, na, anggap dia jahat sama ke tukang tagi bea dong.

18 Inga bae-bae Beta pung omong, é! Apa yang bosong larang di ini dunya, itu Tuhan su larang di sorga. Deng apa yang bosong kasi isin di ini dunya, itu Tuhan

✡ **18:11-13:** Lukas 19:10 † **18:11-13:** Tulisan bahasa Yunani yang paling bae deng yang paling tua sonde muat ini kalimat dalam kurung ni. ✡ **18:15:** Lukas 17:3 ✡ **18:16:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 19:15 ✡ **18:18:** Mateos 16:19; Yohanis 20:23

su kasi isin di sorga.✡
19 Deng Beta kasi tau
ulang bilang, kalo ada dua
orang dari bosong yang
sambayang satu hati, nanti
Beta pung Bapa di sorga
kasi apa yang dong minta.
20 Te kalo ada dua-tiga orang
bakumpul ko sambayang
sama-sama, tagal dong tu
Beta pung orang, na, Beta
ju ada di dong pung teng-
tenga."

Tuhan Yesus kasi umpama so'al pagawe yang sonde kasi ampon sang dia pung tamán

21 Ais itu, ju Petrus datang
tanya sang Yesus bilang,
"Bos, beta mau tanya sadiki.
Kalo beta pung sodara orang
parcaya bekin sala ulang-
ulang sang beta, na, beta
musti kasi ampon sang dia
sampe barapa kali? Sampe
tuju kali, ko?"
22 Ju Yesus manyao bilang,
"Sonde! Lu musti kasi am-
pon sang dia 7 kali 70 kali,‡
sampe lu sonde bisa itong
lai.✡ 23 Bosong musti bekin
iko bagitu, tagal Tuhan Al-
lah sama ke satu raja yang
ba'itong dia pung pagawe
dong pung utang. 24 Waktu
dia mulai ba'itong, ju dia
suru dia pung orang ko pi
pange datang satu pagawe
yang ada ba'utang doi deng
dia, sampe juta-juta.§ 25 Ma
itu pagawe sonde bisa bayar
ganti dia pung utang. Jadi
raja parenta bilang, 'Pi jual
ini orang deng dia pung bini-
ana samua, ko dong jadi bu-
dak. Deng jual abis dia pung
harta dong samua, ko bayar
dia pung utang dong.'
26 Dengar bagitu, ju itu pa-
gawe jato tikam lutut di raja
pung muka, ko kokoe sang
dia bilang, 'Aduu! Bapa, é!
Bapa raja tolong kasi beta
waktu sadiki doo! Nanti
beta bayar kambali beta
pung utang dong samua.'
27 Dengar bagitu, ju itu raja
jato kasian sang dia. Ju dia
hapus memang dia pung pa-
gawe tu pung utang samua.
Ais dia kasi lapás sang itu
pagawe.
28 Ma waktu itu pagawe
kaluar, ju dia nae katumu
deng dia pung tamán satu
yang ada ba'utang doi sadiki
sang dia.** Tarús dia
tangkap dia pung tamán,
ko ceke dia pung batang
leher deng masparak bilang,
'Weh! Bayar lu pung utang
sakarang ju!'
29 Dengar bagitu, ju dia
pung tamán jato tikam lutut
ko kokoe sang dia bilang,
'Aduu! Tamán, é! Tolong

‡ **18:22:** Bahasa Yunani di sini, bisa dia pung arti bilang, "7 kali 70 kali". Bisa ju, "77 kali". ✡ **18:22:** Lukas 17:3-4 § **18:24:** Alkitab bahasa Yunani di sini tulis bilang, "10.000 τάλαντον (*talanton*)". Satu *talanton* pung nilei, andia, satu orang karjá pung gaji 15-20 taon. Alkitab bahasa Indonesia bilang 'talenta' di sini. ** **18:28:** Alkitab bahasa Yunani di sini tulis bilang, "100 δηνάριον (*dēnarion*)". Satu *dēnarion* pung nilei, andia, satu orang karjá pung gaji satu hari sa. Jadi, kalo banding deng 10.000 τάλαντον (*talanton*) di atas (ayat 24), na, ini utang ni sonde ada pung arti apa-apa.

kasi beta waktu sadiki doo! Nanti beta bayar kambali beta pung utang sang lu.'
30 Ma itu pagawe bilang, 'Sonde bisa! Pokonya, lu musti bayar sakarang ju!' Ais dia lempar kasi maso dia pung tamán pi dalam bui, sampe dia bayar abis dia pung utang dong. 31 Waktu raja pung pagawe yang laen dapa lia apa yang su jadi tu, ju dong pung hati susa. Ais dong pi lapor sang raja.
32 Dengar bagitu, ju itu raja pange itu pagawe yang sonde tau diri tu. Dia togor bilang, 'Heh, orang jahat! Tagal lu minta beta kasian sang lu, andia ko beta su hapus buang lu pung utang dong samua. 33 Ma akurang ko lu sonde tau kasian sang lu pung tamán, sama ke beta su kasian sang lu tu?' 34 Itu raja maruak, sampe dia suru dong pi tola maso sang itu orang dalam bui, ko biar dong siksa sang dia, sampe dia bayar abis dia pung utang dong samua."
35 Ju Yesus tutu Dia pung carita deng kasi tau bilang, "Naa, Beta pung Bapa di sorga ju ba'itong bagitu. Nanti Dia hukum sang bosong, kalo bosong sonde lupa buang batúl sang bosong pung sodara orang parcaya pung salasala dong."

19

Orang Farisi cari jalan ko hiki sang Tuhan Yesus deng so'al kawin-cere
(Markus 10:1-12)

1 Yesus ajar abis itu samua, ju Dia jalan kasi tenga Galilea ko pi propinsi Yudea di kali Yarden pung sablá sana. 2 Orang banya iko sang Dia, ju Dia bekin bae orang saki di sana.
3 Ada ju barapa orang Farisi yang datang ko mau hiki kasi jato sang Dia. Dong tanya bilang, "Bapa! Iko kotong pung atoran agama, kalo laki-laki su kawin, dia bole cere buang dia pung bini deng alasan apa sa, ko karmana?"
4 Ma Dia manyao bilang, "Bosong ni, orang yang pintar agama. Ma akurang ko bosong sonde tau Tuhan Allah pung Tulisan Barisi pung isi? Te di carita mula-mula ada tulis bilang, 'Tuhan Allah bekin manusia, laki-laki deng parampuan.'✡ 5 Deng ada tatulis lai bilang,

'Tagal itu, laki-laki musti
kasi tenga dia pung mama-bapa,
ko pi idop satu hati deng
dia pung bini,
te dong dua su jadi satu.'✡

6 Tagal itu, kalo Tuhan Allah sandiri yang bekin dong dua jadi satu, na, manusia jang kasi cere lai!"
7 Dengar Yesus omong bagitu, ju itu orang Farisi dong tanya lai bilang, "Kalo bagitu, na, akurang ko ba'i Musa bilang, orang bole bacere,

✡ **19:4:** Carita Mula-mula 1:27, 5:2 ✡ **19:5:** Carita Mula-mula 2:24

asal dia kasi surat cere sang dia pung bini dolo?”✡

8 Ju Yesus manyao lai bilang, “Ba'i Musa kasi biar bosong pung nene-moyang bacere deng dong pung bini, tagal dong tu, kapala batu sama ke bosong! Ma waktu Tuhan Allah bekin ini dunya, Dia pung maksud bukan bagitu. 9 Andia ko Beta kasi tau, é! Kalo bini ada maen serong lebe dolo, na, laki-laki bole bacere. Ma kalo bini sonde maen serong, laki-laki yang cere buang sang dia, ais kawin lai deng parampuan laen, na, dia su barsina tu!”✡

10 Dengar Dia omong bagitu, ju Dia pung ana bua dong omong bilang, “Kalo bagitu, na, lebe bae jang kawin sa.”

11 Ju Yesus manyao bilang, “Sonde samua orang yang bisa tarima Beta pung omong ni. Cuma orang yang Tuhan Allah tunju sa. 12 Te ada orang yang sonde kawin, tagal dari lahir su bagitu. Ada ju yang sonde kawin, tagal orang bekin bagitu sang dia. Deng ada ju, yang pili ko sonde kawin, tagal dia cuma mau kasi jalan Tuhan Allah pung karjá sa. Orang yang bisa mangarti ini ajaran, na, biar dia tarima sa.”

Tuhan Yesus omong kasi berkat sang ana kici dong
(Markus 10:13-16; Lukas 18:15-17)

13 Itu waktu, orang dong koko bawa dong pung ana-ana pi Yesus, ko biar Dia mua tangan deng omong kasi berkat sang dong. Ma Dia pung ana bua dong togor sang itu orang dong. 14 Ju Dia mara sang Dia pung ana bua dong bilang, “Kasi tenga itu ana dong datang sang Beta! Sonde usa larang! Te orang yang sama ke dong ni, andia Tuhan Allah pung orang.”

15 Ais Dia mua tangan pi di itu ana kici dong, deng minta ko Tuhan Allah kasi berkat sang dong. Ais itu, ju Dia jalan kasi tenga itu tampa.

Orang kaya cari jalan ko idop tarús deng Tuhan Allah
(Markus 10:17-31; Lukas 18:18-30)

16 Ais satu kali, ada orang datang tanya sang Yesus bilang, “Bapa Guru! Beta musti bekin hal bae yang karmana, ko biar beta tau parsís bilang, beta bisa maso sorga? Te beta mau idop tarús sama-sama deng Tuhan Allah.”

17 Ju Yesus manyao bilang, “Akurang ko lu tanya sang Beta so'al apa yang bae? Cuma Tuhan Allah sa yang bae. Kalo lu mau idop deng Dia, na, idop iko Dia pung parenta.”

18 Itu orang tanya lai bilang, “Parenta yang mana tu?”

Ju Yesus manyao bilang,
“Jang bunu orang;

✡ **19:7:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 24:1-4; Mateos 5:31 ✡ **19:9:** Mateos 5:32; 1 Korintus 7:10-11

jang maen serong;
jang mancuri;
jang jadi saksi putar-balek;✡
19 kasi hormat sang lu pung mama-bapa;
deng sayang lu pung sodara sama ke lu sayang lu pung diri sandiri."✡

20 Itu orang manyao bilang, "Naa, itu parenta samua tu, beta su bekin. Apa yang masi kurang lai?"

21 Dengar bagitu, ju Yesus bilang, "Naa! Kalo lu mau iko Tuhan pung mau samua, na, pulang ko jual lu pung harta samua. Ais pi bagi-bagi itu doi kasi orang miskin dong. Ais itu, baru lu datang ko iko sang Beta. Te nanti Tuhan Allah balas kasi lu harta bam-banya di sorga."

22 Dengar bagitu, ju itu orang pulang deng hati susa, te dia kaya mau mati.

23 Ais ju Yesus omong deng Dia pung ana bua dong bilang, "Parcaya sang Beta, te orang kaya paling susa maso sorga. 24 Dia pung susa tu, sama ke binatang onta yang bésar, maso pi dia pung kandang lewat jarom pung lobang."

25 Dengar bagitu ju, Dia pung ana bua dong jadi taheran-heran. Ju dong manyao bilang, "Kalo bagitu, na, sapa yang bisa maso sorga?"

26 Dia lia bae-bae sang dong, ju Dia omong bilang, "Kalo manusia yang karjá, memang sonde bisa. Ma kalo Tuhan Allah yang karjá, samua bisa jadi!"

27 Ju Petrus kasi inga bilang, "Bapa! Botong su jalan kasi tenga botong pung harta samua, ko iko sang Bapa. Ma botong dapa apa?"

28 Dia manyao bilang, "Parcaya sang Beta! Nanti kalo Tuhan Allah su bekin samua jadi baru, Beta, Manusia Tulen ni, dudu dalam hebat di korsi parenta bésar. Itu waktu, bosong yang iko sang Beta, ju iko dudu di atas 12 korsi parenta, ko jadi hakim kasi kotong pung 12 suku Isra'el!✡ 29 Orang yang jalan kasi tenga dia pung ruma, adi-kaka, mama-bapa, ana-ana, deng dia pung kabón, ko iko sang Beta, nanti dia tarima bale sampe 100 kali lipat. Ais kalo ini dunya kiamat, dia ju dapa idop deng Tuhan tarús-tarús. 30 Jadi inga, é! Iko Tuhan Allah pung pikiran, banya orang yang bekin-bekin diri bésar, dong tu, andia orang yang paling kici. Ma orang yang anggap diri kici, dong tu, andia orang yang bésar, iko Tuhan pung pikiran."✡

✡ **19:18:** Kaluar dari Masir 20:13-16; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:17-20 ✡ **19:19:** Kaluar dari Masir 20:12; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:16; Kapala Agama dong pung Atoran 19:18 ✡ **19:28:** Mateos 25:31; Lukas 22:30 ✡ **19:30:** Mateos 20:16; Lukas 13:30

20

Umpama so'al tukang garap kabón anggor

1 Ais itu, Yesus ajar bilang, "Tuhan Allah pung pegang parenta sama ke ini umpama: ada satu tuan kabón yang kaluar pagi-pagi jam anam, pi cari orang ko karjá di dia pung kabón anggor. 2 Dia dapa orang karjá, ju dong ba'akór ko karjá satu hari, deng dia pung sewa satu doi perak, iko harga biasa.* Satuju abis, ju dia suru dong pi karjá di dia pung kabón. 3 Jam sambilan pagi, ju dia kaluar lai pi pasar. Di situ dia dapa lia barapa orang yang ada dudu tanganga bodo sa. 4 Ju dia kasi tau sang dong bilang, 'We, bu dong! Bosong mau karjá di beta pung kabón, ko? Nanti beta bayar sang bosong iko yang pantas.' Dengar bagitu, ju dong ia bae, ais dong pi karjá. 5 Jam 12 tenga hari, deng jam tiga sore, itu tuan kabón kaluar ruma, ko pi cari orang karjá lai. 6 Su sore, kira-kira jam lima, ju itu tuan kabón kaluar lai. Dia lia pi-datang, te masi ada orang yang badiri-badiri kosong sa. Ais dia tanya sang dong bilang, 'Akurang ko bosong badiri kosong dari pagi sampe sore, deng sonde bekin apa-apa?'

7 Itu orang dong manyao bilang, 'Bapa, é! Sonde ada orang yang kasi botong karjá.'

Ais, itu tuan bilang, 'Kalo bagitu, na, bosong pi karjá di beta pung kabón su!'

8 Sampe dia pung jam barenti karjá, ju itu tuan kabón pange dia pung mandor ko bilang, 'Pange orang karjá dong, ko bayar dong pung doi karjá satu-satu. Mulai dari orang yang maso tarahir sampe deng orang yang maso partama dong.'✡

9 Ais, itu mandor pange itu orang dong yang karjá mulai dari jam lima sore. Dia kasi sang dong, satu-satu tarima satu doi perak. 10 Ais, itu mandor pange itu orang karjá laen dong, sampe deng orang yang karjá mulai dari jam anam pagi. Yang su karjá dari pagi pikir kata, tantu dong tarima lebe banya dari itu orang yang mulai karjá jam lima sore. Tau-tau te dong ju tarima satu doi perak. 11 Tarima bagitu ju, dong mangomek sang itu tuan kabón bilang, 12 'Awe'! Tar bisa bagini, bos! Dong yang datang paling balakang, cuma karjá satu jam sa. Ma botong yang maso dari papagi hari ni, su karjá banting tulang satenga mati sampe karingat dong malele! Ma karmana ko bos

* **20:2:** Alkitab bahasa Yunani di sini tulis bilang, "satu doi *dinari*". Satu *dinari* pung nilei, andia, satu orang karjá pung gaji satu hari anteru. ✡ **20:8:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:13; Carita Ulang so'al Jalan Idop 24:15

bayar sang botong sama ke dong tu?'
13 Ju itu tuan kabón manyao sang satu dari dong bilang, 'Bu, é! Beta sonde panake sang bu. Tagal bu sandiri satuju karjá satu hari, deng dia pung sewa satu doi perak. Batúl, to? Jadi beta su bayar iko kotong pung janji, wuang? 14 Ada lebe bae, bu tarima bu pung doi sewa ko pulang su. Kalo beta mau kasi orang yang maso karjá lebe lat dari bu, sama banya deng apa yang beta kasi sang bu, na, itu beta pung urusan. 15 Tantu beta ni bebas pake beta pung doi iko beta pung suka. Karmana ko bu jengkel tagal beta pung hati bae?'
16 Bagitu ju, waktu Tuhan Allah jadi Raja kasi orang dong, Dia balas kasi Dia pung orang dong iko Dia pung suka. Jadi orang yang datang tarahir, nanti dia tarima dia pung bagian sama ke orang yang datang partama. Deng orang yang datang partama, nanti dia tarima dia pung bagian sama ke orang yang datang tarahir."✡

Tuhan Yesus kasi tau memang yang katiga kali so'al Dia pung mati
(Markus 10:32-34; Lukas 18:31-34)
17 Ais itu, ju Yesus dong mulai jalan pi Yerusalem. Di tenga jalan, Dia pange Dia pung ana bua ko dong bakumpul sandiri sa deng Dia. Ais itu, Dia kasi tau lai bilang, 18 "Bosong dengar, é! Kotong sakarang mau pi Yerusalem. Ma di sana dong jual buang sang Beta, Manusia Tulen ni, kasi pi di kapala agama Yahudi pung bos-bos, deng guru agama dong. Ais dong putus hukuman mati sang Beta. 19 Ju dong sarakan sang Beta pi orang laen yang sonde kanál sang Tuhan Allah. Ais dong omong bekin malu sang Beta. Dong firuk kasi ancor Beta pung badan. Ais, baru dong bunu bekin mati sang Beta di kayu palang. Memang Beta mati batúl. Ma dia pung lusa, Beta idop kambali."

Yakobis dan Yohanis pung mama minta ko angka dia pung ana jadi orang bésar
(Markus 10:35-45)
20 Ais itu, Sabadeus pung bini datang sang Yesus, sama-sama deng dia pung ana Yakobis deng Yohanis. Ju dia tikam lutut deng kasi hormat ko noki-noki sang Yesus.
21 Ju Yesus tanya sang dia bilang, "Mama ada mau parlú apa?"

Ju itu mama kasi tau bilang, "Bagini, Bapa! Beta minta, kalo Bapa su dudu pegang parenta, na, Bapa angka sang beta pung ana dua ni, ko dong ju iko pegang parenta sama-sama deng Bapa. Beta minta ko

✡ **20:16:** Mateos 19:30; Markus 10:31; Lukas 13:30

Bapa kasi dudu satu di Bapa pung sablá kanan, deng satu di sablá kiri."

22 Dengar dia pung minta, ju Yesus kasi tau sang Yakobis deng Yohanis bilang, "Bosong sonde mangarti apa yang bosong minta. Te Beta nanti dapa sangsara banya. Jadi karmana? Bosong kira bosong ju mampu pikol itu sangsara sama-sama deng Beta, ko?"

Dong dua manyao ena-ena sa bilang, "Talalu bisa, Bapa, é!"

23 Ais Dia manyao lai bilang, "Memang, bosong ju nanti pikol itu sangsara sama ke Beta. Ma sapa yang nanti dudu di Beta pung kanan deng kiri, itu bukan Beta yang putus. Itu Tuhan Allah yang pung hak putus. Dia su putus memang, sapa-sapa yang dudu di itu tampa."

24 Waktu sapulu ana bua yang laen su dengar dong dua pung minta bagitu, ju dong jengkel. 25 Ma Yesus pange ame sang dong samua, ju Dia bilang, "Bagini! Bosong su tau, to? Orang-orang bésar yang pegang parenta biasa tendes dong pung rakyat, sampe dong sonde bisa bagarák. Deng kapala-kapala dari bangsa yang sonde kanál sang Tuhan Allah, dong kasi parenta lebe-lebe, sampe dong pung rakyat sonde bisa angka kapala. 26 Ma bosong sonde bole bekin bagitu! Naa, sapa dari bosong yang mau jadi orang bésar, dia musti jadi sama ke jongos ko layani orang laen.✡ 27 Deng sapa yang mau jadi kapala, dia musti bekin diri sama ke hamba.✡ 28 Dengar, é! Beta ju bagitu. Beta, Manusia Tulen ni, datang ko layani orang. Beta sonde datang ko orang layani sang Beta. Te Beta datang kasi Beta pung idop anteru-anteru, ko tabús ame banya orang dari dong pung sala-sala dong."

Tuhan Yesus bekin bae orang buta
(Markus 10:46-52; Lukas 18:35-43)

29 Ais itu, Yesus dong jalan tarús. Waktu dong kaluar dari kota Yeriko, ada banya orang yang iko sang dong. 30 Di situ, ada dua orang buta yang dudu di pinggir jalan. Waktu dong dengar bilang, yang lewat tu, andia Yesus dari Nasaret, ju dong batarea karás-karás bilang, "Bos! Daud pung turunan, é! Botong su tunggu-tunggu lama sang Bos! Kasian sang botong dolo!"

31 Dengar dong batarea bagitu, ju orang togor bilang, "Heh! Bosong dua jang baribut!"

Ma dong batarea lebe karás lai bilang, "Bos, é! Daud pung turunan, é! Kasian sang botong doo!"

32 Waktu Yesus dengar bagitu, ju Dia barenti ko

✡ **20:26:** Lukas 22:25-26 ✡ **20:27:** Mateos 23:11; Markus 9:35; Lukas 22:26

tanya sang dong bilang, “Bosong mau Beta bekin apa kasi bosong?”

33 Dong manyao bilang, “Bos é! Tolong ko botong bisa dapa lia doo!”

34 Dengar dong pung omong bagitu, ju Dia jato kasian sang dong. Ais Dia raba dong pung mata, ju dong lia memang. Ais itu, dong jalan iko sang Dia.

21

Tuhan Yesus maso kota Yerusalem sama ke Raja
(Markus 11:1-11; Lukas 19:28-40; Yohanis 12:12-19)

1 Ais itu, Yesus dong jalan tarús sampe di satu kampong nama Betfage, di gunung Saitun pung pinggir.* Itu kampong su deka-deka deng kota Yerusalem. Di situ dong barenti tahan. Ju Dia suru Dia pung ana bua dua orang ko pi lebe dolo. 2 Dia suru sang dong bilang, “Bosong dua pi di itu kampong sana. Kalo bosong maso, nanti bosong dapa lia binatang keledai mai deng dia pung ana satu ada ta'ika di situ. Bosong pi buka dong pung tali ko hela bawa datang kasi sang Beta. 3 Ma kalo ada orang tanya sang bosong bilang, ‘Akurang ko bosong hela bawa orang pung keledai?’ Naa, bosong manyao bilang, ‘Bos ada mau pake. Kalo su pake abis, nanti Dia kirim pulang memang.’

4 Samua ni musti jadi, iko apa yang Tuhan Allah pung jubir su tulis memang bilang,

5 ‘We, bosong orang Yerusalem dong!†
Mari ko lia sini doo!
Te bosong pung Raja ada datang.
Dia datang deng randá hati.
Dia datang nae keledai ana.’”✡

6 Ais ju itu ana bua pi, deng bekin iko samua, sama ke Yesus su pasán sang dong tu. 7 Dong hela bawa itu keledai mai deng dia pung ana pi Yesus. Ais dong taro dong pung salimut di keledai pung balakang, ju Yesus nae di atas ko mau maso kota. 8 Waktu dong mau maso pi dalam kota, ju banya orang ame dong pung salimut deng dong pung salendang, ko taro di jalan. Ada ju yang pi potong ame daon-daon palam‡ ko dong buka-buka di tenga jalan. Deng bagitu, dong bekin tanda bilang, dong sambut sang Dia sama

* **21:1:** Dong kasi nama ‘Saitun’ di itu gunung, tagal di sana ada banya kabón pohon saitun. Dong biasa parés pohon saitun pung bua ko dapa dia pung minya. Itu gunung Saitun pung jao, kira-kira satu kilo dari kota Yerusalem. † **21:5:** Alkitab bahasa Yunani di sini tulis bilang, “Sion pung ana parampuan”. Sion tu, andia Yerusalem pung nama laen. Jadi di sini Sakaria ada pake bahasa alus ko batarea kasi kota Yerusalem pung orang dong. ✡ **21:5:** Sakaria 9:9 ‡ **21:8:** Mateos pung tulisan asli bilang ‘cabang dong’. Ma kotong su tau dari Yohanis 12:13 bilang daon-daon palam.

ke orang bésar. 9 Ju ada
orang saparu pi bajalan lebe
dolo di muka Yesus, deng
ada yang iko dari balakang.
Dong ba'eki rame-rame bi-
lang,
"*Hosana!* Botong puji-puji
sang Tuhan Allah!§
Tagal Daud pung tu-
runan su datang!
Hosana! Botong puji-puji
sang Tuhan Allah!
Tagal Tuhan su utus
datang ini Orang.
Hosana! Botong puji-puji
sang Tuhan Allah!
Tagal Tuhan ada dudu
parenta memang di
langit yang paling
tinggi!"✡
10 Waktu Yesus maso
Yerusalem deng rame-rame
bagitu, ju isi kota samua
kaluar ko batanya bilang,
"Awii! Sapa yang datang
ni?"
11 Orang banya manyao bi-
lang, "Dia ni, Tuhan Allah
pung jubir. Dia pung nama
Yesus, orang Nasaret, dari
propinsi Galilea."

Tuhan Yesus maso pi Ruma Sambayang Pusat ko bongkar buang pasar di situ
(Markus 11:15-19; Lukas 19:45-48; Yohanis 2:13-22)

12 Ais Yesus dong jalan
tarús, ju dong maso pi
Tuhan Allah pung Ruma
Sambayang Pusat. Di itu
Ruma Sambayang pung kin-
tal, orang su bekin jadi
pasar, ko dong bajual bu-
rung pompa yang orang
pake jadi korban buat sam-
bayang. Lia bagitu, ju
Yesus pi usir kasi kaluar
sang dong. Dia banting kasi
talempar meja-meja yang
dong pake tukar doi, deng
banting kasi tabale bangku-
bangku yang dong pake ba-
jual itu burung dong. 13 Ju
Dia kasi tau sang dong bi-
lang, "Tuhan pung jubir su
tulis bilang,

'Beta kasi bangun ini Ruma,
ko biar orang bisa
datang sambayang di
sini.'

Tuhan pung maksud bag-
itu, ma bosong su bekin ini
Ruma jadi parampok dong
pung tampa bakumpul!"✡

14 Ais ju orang buta deng
orang lumpu dong datang
sang Yesus di Tuhan Allah
pung Ruma Sambayang tu.
Ju Dia bekin bae sang dong
samua. 15 Di situ ada ju
kapala agama Yahudi pung
bos-bos deng guru agama
dong. Waktu dong lia Yesus
bekin tanda heran bagitu,
ju dong jengkel. Lebe-lebe
lai, waktu dong dengar itu
ana-ana dong batarea rame-
rame di Ruma Sambayang
bilang,
"*Hosana!* Botong puji-
puji sang Tuhan Allah!

§ **21:9:** Dong pung bahasa Aram bilang *'Hosana'*. Dia pung arti dolu-dolu bilang, 'dia kasi salamat orang'. Waktu Tuhan Yesus masi idop di ini dunya, orang biasa pake itu kata dong, ko puji sang Tuhan Allah. ✡ **21:9:** Lagu Puji dong 118:26 ✡ **21:13:** Yesaya 56:7; Yeremia 7:11

Tagal raja Daud pung turunan su datang ni!”
16 Ais, itu bos-bos dong kasi tau sang Yesus bilang, “Weh! Lu dengar itu ana-ana dong pung omong? Itu sonde batúl tu!”
Ma Yesus manyao sang dong bilang, “Hoo, Beta ada dengar. Ko akurang? Bosong balóm parná baca di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi so'al ana-ana yang puji sang Tuhan Allah, ko? Te di situ ada tatulis bilang,
‘Tuhan Allah su siap memang ana mea deng ana kici,
ko dong puji-puji sang Dia.’”✡
17 Ais ju Yesus dong kaluar kasi tenga itu kota, ko pi tidor di kampong Betania.

Tuhan Yesus parenta pohon satu ko jang babua lai
(Markus 11:12-14, 20-24)

18 Dia pung beso papagi, Yesus dong jalan lai ko maso kambali pi kota Yerusalem. Ma di tenga jalan, Dia su rasa lapar. 19 Dia dapa lia pohon satu di pinggir jalan yang orang biasa makan dia pung bua.** Jadi Dia pi deka-deka itu pohon, ko mau lia coba ada bua, ko sonde. Ma waktu Dia sampe di itu pohon, Dia sonde dapa lia bua satu ju, tagal itu pohon baru badaon sa. Ju Dia omong deng itu pohon bilang, “Tagal lu sonde kasi kaluar lu pung bua kasi sang Beta, andia ko lu sonde akan babua lai!” Dia omong abis, ju itu pohon karíng memang.
20 Dia pung ana bua dong lia bagitu, ju dong takuju. Dong tanya bilang, “Akurang ko takuju sa ini pohon karíng memang?”
21 Ju Dia manyao bilang, “Dengar bae-bae, é! Kalo bosong parcaya batúl-batúl sang Tuhan, deng sonde hati bacabang sadiki ju, bosong bisa bekin sama ke yang Beta su bekin tu. Bosong ju bisa bekin lebe dari itu. Conto ke: bosong bisa parenta gunung satu ta'angka pi laut. Tantu Tuhan Allah kasi pinda itu gunung memang, asal bosong parcaya batúl-batúl sang Dia!✡ 22 Te samua hal yang bosong minta sang Tuhan Allah, nanti bosong tarima, asal bosong parcaya batúl-batúl sang Dia.”

Bos-bos dong baso'al deng Tuhan Yesus pung hak
(Markus 11:27-33; Lukas 20:1-8)

23 Ais Yesus dong jalan tarús. Sampe di Yerusalem, dong maso kambali lai pi Ruma Sambayang Pusat pung kintal. Waktu Dia

✡ **21:16:** Lagu Puji dong 8:3 ** **21:19:** Bahasa Indonesia pake kata ‘pohon ara’ dari istila Yunani συκῆ *(sukē)*. Ma Tuhan Allah pung Tulisan Barisi kasi tunju satu pohon di sana yang orang biasa tanam, deng makan dia pung bua. Di Indonesia sablá matahari nae, orang sonde makan ‘pohon ara’ pung bua. Jadi ‘pohon ara’ di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi, sonde sama ke kotong pung pohon ara di sini. ✡ **21:21:** Mateos 17:20; 1 Korintus 13:2

ajar orang so'al Tuhan Allah pung jalan idop, ju kapala agama Yahudi pung bos-bos, deng tua-tua adat dong datang ko baso'al deng Dia bilang, "Sapa yang suru lu datang bekin kaco di sini kamaren? Sapa yang kasi itu hak sang lu?"

24 Ma Dia tau dong ada cari jalan ko mau kasi jato sang Dia. Ais Dia balas bilang, "Beta ju mau tanya sang bosong. Bosong manyao sang Beta dolo, baru Beta manyao sang bosong. 25 Beta mau tanya bagini: bosong samua kanál sang Yohanis, Tukang Sarani tu, to? Naa, sapa yang kasi hak sang dia ko sarani orang? Tuhan Allah ko, manusia?"

Ais dong bapikir pi-datang, deng barunding bilang, "Awe'! Kotong su kaná hiki ni, ma! Te kalo kotong manyao bilang, 'Tuhan Allah yang kasi hak', nanti Dia balas bilang, 'Kalo bagitu, akurang ko bosong sonde parcaya sang Yohanis?' 26 Ma kotong ju sonde bisa bilang, 'Manusia yang kasi hak', te nanti orang dong samua mangamok sang kotong. Tagal dong parcaya bilang, Yohanis tu, Tuhan Allah pung jubir." 27 Andia ko dong manyao sang Yesus bilang, "Botong sonde tau."

Ju Yesus balas bilang, "Naa! Kalo bagitu, Beta ju sonde parlú kasi tau sapa yang kasi hak sang Beta."

Tuhan Yesus kasi umpama so'al satu bapa deng dia pung ana laki-laki dua orang

28 Yesus omong tarús deng itu bos-bos dong bilang, "Bosong pikir karmana deng umpama ni? Ada satu bapa deng dia pung ana laki-laki dua orang. Dia parenta sang ana sulung bilang, 'Ana, é! Ini hari, na, lu pi karjá di kabón doo.'

29 Ma itu ana manyao bilang, 'Eeh! Beta sonde pi.' Ma sonde lama ju dia manyasal, ais dia pi.††

30 Ais ju itu bapa suru dia pung ana nomer dua bilang, 'Ana, é! Ini hari, na, lu pi karjá di kabón doo.'

Ju itu ana manyao bilang, 'Bae bapa. Nanti beta pi'. Ma tau-tau, te dia sonde pi."

31 Carita ais bagitu, ju Yesus tanya sang dong bilang, "Naa, Beta mau tanya bagini: dari itu dua ana tu, yang mana yang bekin iko dia pung bapa pung parenta tu?"

Ju dong manyao bilang, "Yang partama!"

Ais Dia omong bilang, "Hoo. Ma dengar bae-bae, te Beta omong yang batúl. Orang yang bosong su cap orang tar laku-laku dong, sama ke ini tukang tagi bea, deng parampuan nakal, nanti dong maso jadi Tuhan

†† **21:29:** Alkitab bahasa Indonesia TB1 su serong dari tulisan bahasa Yunani yang paling tua deng yang paling bae di sini.

Allah pung orang lebe dolo dari bosong. Te bosong cuma ia bae sang Tuhan sa, ma sonde bekin iko Dia pung mau. 32 Dolu Yohanis Tukang Sarani su ajar sang bosong jalan karmana ko bosong bisa idop lurus. Ma bosong sonde mau parcaya sang dia. Padahal, waktu orang tar laku-laku dong dengar sang Yohanis, dong kasi tenga dong pung sala-sala, ko iko dia pung ajaran. Bosong ju su tau itu samua. Ma bosong sonde mau barenti dari bosong pung sala, ko iko Tuhan Allah pung mau."✡

Tuhan Yesus kasi umpama so'al orang jahat yang garap kabón anggor
(Markus 12:1-12; Lukas 20:9-19)

33 Ais itu, Yesus carita satu umpama lai bilang, "Ada satu tuan tana yang pi buka kabón baru, ko mau tanam pohon anggor di dia pung tana sapo'ong. Ais dia bekin pagar kuliling. Deng dia bekin bak ko mau parés bua anggor pung aer. Ju dia kasi badiri satu tampa jaga yang tinggi. Ais dia kasi sewa itu kabón pi tukang garap, ko dong karjá bagi hasil deng dia. Tarús dia barangkat pi luar negrí.✡

34 Sampe musim ketu bua anggor, ju itu tuan kabón suru dia pung ana bua dong pi di itu tukang garap, ko minta dia pung bagian. 35 Ma itu tukang garap dong sonde toe deng dia pung ana bua dong. Ada yang kaná pukul, ada yang kaná bunu, deng ada yang kaná lempar deng batu. 36 Ma itu tuan kabón suru lai dia pung ana bua satu rombongan yang lebe bésar dari yang partama tu. Ma itu tukang garap dong bekin jahat bagitu ju sang dong samua.

37 Lama-lama ju, itu tuan kabón suru dia pung ana sandiri. Te dia pikir kata, 'Kalo beta kirim beta pung ana sandiri, pasti dong tarima bae-bae, deng dong dengar sang dia.'

38 Ma waktu itu tukang garap dong lia sang itu ana, ju dong ba'omong bilang, 'We, bosong lia dolo! Te bapatua su kirim datang dia pung ana sandiri. Dia yang nanti tarima bapatua pung pusaka samua. Jadi mari ko kotong bunu sang dia su, ko biar kotong yang soa ini kabón.' 39 Ju dong tangkap ame itu ana, ais hela buang pi luar kabón ko dong bunu sang dia."

40 Yesus carita abis, ju Dia tanya sang dong bilang, "Naa, Beta mau tanya bagini: kalo itu tuan kabón kambali, kira-kira dia bekin karmana deng itu tukang garap dong?"

41 Ais orang Yahudi pung bos-bos dong manyao bilang, "Pasti dia bunu bekin mati itu orang jahat samua.

✡ **21:32:** Lukas 3:12, 7:29-30 ✡ **21:33:** Yesaya 5:1-2

Ais itu, dia kasi sewa itu kabón kasi pi orang laen, yang nanti bagi hasil pas deng dia pung waktu."

42 Ais Yesus omong deng dong bilang, "Mangkali bosong sonde parná baca ame apa yang ada tatulis dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi bilang,

'Ada satu batu yang tukang
batu dong tola buang,
ma sakarang itu batu su
jadi ruma pung batu
alas!
Tuhan Allah sandiri yang
pili ame, ju kasi dudu
itu batu.
Andia ko kotong lia dia
pung bagus lai!' "✡

43 Ais Yesus sambung Dia pung omong bilang, "Jadi bosong pikir bae-bae, é. Dolu Tuhan pili kotong orang Yahudi ni, ko jadi Dia pung orang. Ma tagal bosong sonde mau toe sang Beta, nanti Tuhan pili orang laen. Te orang yang idop iko Dia pung mau sa yang bisa maso jadi Dia pung orang. 44 [Beta kasi tau lurus-lurus sa. Beta ni, andia itu batu alas tu. Orang yang jato kaná ini batu, nanti itu orang jadi ancor-ancor. Deng kalo itu batu jato kaná orang, nanti itu orang jadi uuk-uuk memang.]"‡‡

45 Waktu kapala agama Yahudi pung bos-bos, deng orang Farisi dong dengar Yesus pung carita, ju dong tau bilang, Dia ada ser sang dong. Dong parsís sama ke itu tukang garap kabón dong, deng itu tukang batu yang tola buang itu batu alas. 46 Jadi dong mara mau mati. Ais dong ator siasat ko mau tangkap sang Dia. Ma dong ada eleng sang orang banya yang anggap Yesus tu, Tuhan Allah pung jubir. Andia ko dong sonde bisa bekin apa-apa sang Dia.

22

Tuhan Yesus kasi umpama so'al orang yang sonde mau datang di pesta kawin
(Lukas 14:15-24)

1 Ais Yesus omong lai deng dong pake umpama bilang, 2 "Tuhan Allah pung pegang parenta tu, sama ke satu raja yang ada bekin pesta kawin kasi sang dia pung ana laki-laki. 3 Waktu pesta su siap, ju dia suru dia pung hamba ko pi kasi tau orang-orang yang kaná undang dong bilang, 'Mari, te acara su mau mulai.' Ma itu orang dong sonde mau datang.

4 Ais, itu hamba dong pulang ko lapor sang raja. Dengar bagitu ju, itu raja suru dia pung hamba yang laen dong bilang, 'Bosong pi kasi tau itu orang dong ko datang su, te pesta su siap. Beta su horo sapi, deng su masa ena-ena. Suru dong datang makan pesta, te samua su siap ni.' 5 Itu hamba dong pi kasi tau bagitu. Ma

✡ **21:42:** Lagu Puji dong 118:22-23 ‡‡ **21:44:** Tulisan bahasa Yunani saparu sonde muat ini ayat 44 ni.

itu orang yang kaná undang dong sonde mau toe. Ada yang pi kabón, ada yang pi dong pung tampa karjá, 6 deng ada yang tangkap itu raja pung hamba dong, ko siksa sampe mati.

7 Dengar bagitu, ju itu raja mara mau mati. Ais dia suru dia pung tantara dong ko pi bunu itu orang-orang yang su bunu dia pung hamba dong. Ais, itu tantara dong bakar itu kota sampe rata deng tana.

8 Ais ju itu raja pange dia pung hamba yang laen dong deng kasi tau bilang, 'Pesta kawin su siap, ma orang-orang yang beta su undang tu, sonde pantas iko beta pung pesta. 9 Sakarang bosong kaluar pi jalan rame dong, ko undang sapa sa yang bosong katumu di situ.' 10 Ais, itu hamba dong pi di jalan rame dong. Dong bawa datang banya orang yang dong katumu di situ, ko iko pesta kawin tu. Ada orang bae deng ada orang jahat yang datang bekin ponu itu tampa pesta.

11 Ais, itu raja maso pi tampa pesta ko lia kuliling dia pung tamu dong. Ju dia dapa lia satu tamu yang sonde pake pakean pesta.* 12 Ais itu raja tanya bilang, 'He, tamán! Akurang ko lu maso di sini sonde pake pakean pesta?' Ma itu orang tanganga bodo sa. 13 Tarús itu raja parenta sang dia pung ana bua dong bilang, 'Ika ini orang pung kaki deng tangan, ko angka buang sang dia pi luar. Biar ko dia manangis deng sangsara di tampa galáp sana.'✡

14 Bagitu ju, Tuhan Allah undang banya orang, ma Dia cuma pili sadiki sa ko jadi Dia pung orang."

Tuhan Yesus omong so'al bayar pajak kasi pamarenta
(Markus 12:13-17; Lukas 20:20-26)

15 Dengar abis Yesus pung omong bagitu, ju orang Farisi dong ba'akór ko mau hiki deng tudu sang Dia. 16 Ais dong suru dong pung ana bua sama-sama deng orang dari Herodes pung partei politik, ko pi baso'al deng Yesus. Dong angka-angka nae sang Dia bilang, "Bapa Guru! Botong tau Bapa pung hati lurus. Bapa sonde tau putar-balek deng sonde pili muka. Bapa salalu ajar Tuhan Allah pung Kata-kata deng batúl. 17 Sakarang, botong mau tanya satu hal. Iko kotong pung atoran agama Yahudi, kira-kira kotong musti bayar pajak kasi pamarenta Roma pung raja bésar, ko sonde?"

18 Ma Yesus su tau dong mau pancing sang Dia,

* **22:11:** Orang yang pintar saparu bilang, ini raja ni su sadia pakean pesta kasi orang dong yang datang dari mana-mana. Ma ini satu orang ni, sonde mau pake itu pakean. Deng bagitu, dia bekin hina sang itu raja deng dia pung ana.
✡ **22:13:** Mateos 8:12, 25:30; Lukas 13:28

ko Dia omong malawan pamarenta Roma. Ju Dia manyao bilang, "Dasar orang muka-balakang! Akurang ko bosong mau hiki sang Beta deng itu so'al? 19 Coba kasi lia sang Beta doi perak satu yang orang pake ko bayar pajak!" Ju dong kasi tunju satu doi perak sang Dia.

20 Ais Dia tanya sang dong bilang, "Ini sapa pung gambar ni? Deng ini sapa pung nama ni?"

21 Dong manyao bilang, "Itu keser, pamarenta Roma pung raja bésar tu."

Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, "Naa! Kalo bagitu, bosong pi kasi sang pamarenta apa yang pamarenta pung hak. Deng kasi sang Tuhan Allah apa yang jadi Tuhan Allah pung hak."

22 Dengar Dia manyao bagitu, ju dong samua taheranheran, ko Dia bilang batúl na. Andia ko dong sonde bisa hiki sang Dia. Ju dong jalan kasi tenga sang Dia.

Tuhan Yesus ajar so'al orang mati idop kambali; deng orang bakawin di sorga, ko sonde?
(Markus 12:18-27; Lukas 20:27-40)

23 Di situ ada ju orang dari partei Saduki. Orang dari ini partei Saduki ni ajar bilang, orang mati sonde idop kambali. Itu hari, dong ju cari jalan ko mau hiki sang Yesus. Andia ko dong datang baso'al deng Dia bilang,✡ 24 "Bapa Guru! Ba'i Musa su tulis kasi tenga sang kotong ini adat bilang: kalo ada satu laki-laki mati kasi tenga dia pung bini, ma sonde ada ana, na, itu laki-laki pung adi musti kawin ame itu janda, ko biar kasi turunan sang dia pung kaka yang su mati tu.✡ 25 Memang, dolu ba'i Musa ajar bagitu, ma sakarang botong ada mau tanya bagini: ada tuju laki-laki basodara. Yang partama kawin, ma dia mati, deng sonde kasi tenga ana. Ju dia pung adi yang iko sang dia, kawin bale itu janda. 26 Sonde lama lai dia ju mati deng sonde ada ana. Bagitu ju deng adi yang nomer tiga; dia kawin deng itu janda, ma dia ju mati deng sonde kasi tenga ana. Bagitu tarústarús sampe adi bungsu ju mati. 27 Ais ju itu janda mati.

28 Naa! Sakarang botong mau tanya bagini: itu parampuan su parná kawin deng tuju laki-laki. Nanti kalo dunya kiamat, ais Tuhan kasi idop kambali orang mati dong, itu parampuan jadi sapa pung bini?"

29 Ais Yesus manyao bilang, "Kalo bosong batanya bagitu, na, bosong su sala bésar ni! Te bosong sonde mangarti Tuhan Allah pung Tulisan pung isi. Deng bosong ju sonde mangarti Dia pung kuasa yang hebat!

✡ **22:23:** Utusan dong pung Carita 23:8 ✡ **22:24:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 25:5

30 Yang batúl, bagini. Nanti,
kalo Tuhan Allah kasi idop
kambali orang mati, dong ju
sonde bakawin lai, sama ke
Dia pung ana bua di sorga.

31 Deng Beta ju mau
omong so'al orang mati bisa
idop kambali, ko sonde.
Dalam ba'i Musa pung
tulisan ada itu carita so'al
pohon kici yang tabakar
ma sonde angus. Dari itu
carita, kotong dapa tau
bilang, orang mati bisa idop
kambali. Te di situ Tuhan
Allah kasi tau sang ba'i Musa
bilang,

32 'Beta ni, lu pung ba'i-ba'i
pung Tuhan Allah.
Andia ba'i Abraham,
ba'i Isak, deng ba'i
Yakob.
Dong samua sémba
tarús sang Beta
sampe sakarang.'

Naa! Kotong tau bilang,
waktu Tuhan omong bagitu,
itu ba'i dong su mati lama.
Ma Tuhan Allah bilang Dia
masi jadi tarús dong pung
Tuhan. Andia ko kotong tau
bilang, dong pung jiwa ada
idop tarús, biar dong mati
su lama. Jadi biar orang
mati, ma dia idop kambali.
Te cuma orang idop yang
sémba sang Tuhan Allah,
bukan orang mati, to?!"✡

33 Dengar Yesus ajar bag-
itu, ju itu orang Saduki
dong sonde bisa balas apa-
apa lai. Ma itu orang
banya dong ada taheran-
heran deng ba'omong bi-
lang, "Awii! Ini Orang pung
ajaran talalu hebat, ó!"

Tuhan Yesus ajar so'al parenta yang paling pantíng
(Markus 12:28-34; Lukas 10:25-28)

34 Waktu orang Farisi dong
dengar bilang, Yesus su on-
tong sang itu orang Saduki
dong, ju dong bakumpul
rame-rame ko mau baso'al
deng Dia. 35 Dong pung ahli
agama satu mau hiki coba
sang Dia bilang, 36 "Bapa
Guru! Beta mau tanya
bagini: kotong pung adat
pung atoran, deng agama
pung parenta dong, talalu
banya. Dari samua parenta
yang datang dari ba'i Musa
tu, yang mana yang paling
pantíng?"

37 Ju Yesus manyao bi-
lang, "Parenta yang paling
pantíng dalam Tuhan Allah
pung Tulisan Barisi tu bilang
bagini:

'Tuhan Allah tu, bosong
pung Allah.
Jadi bosong musti
sayang sang Dia *lebe*
dari samua.
Tagal itu, bosong
musti salalu rindu
sang Dia,
mangarti sang Dia,
deng karjá karás
ko iko Dia pung
mau.'✡

38 Itu parenta tu, yang
paling pantíng deng pal-
ing hebat! 39 Deng ada
parenta nomer dua yang bi-
lang bagini:

✡ **22:32:** Kaluar dari Masir 3:6 ✡ **22:37:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:5

'Lu musti sayang orang laen dong, sama ke lu sayang lu pung diri sandiri.'✡
40 Ini dua parenta ni, andia pohon dari ba'i Musa pung atoran deng Tuhan Allah pung jubir dong pung ajaran samua. Orang sonde mungkin iko parenta yang laen dong, kalo dia sonde iko lebe dolo ini dua parenta bésar ni."✡

Kristus tu, memang raja Daud pung turunan, ma Dia ju jadi raja Daud pung Bos
(Markus 12:35-37; Lukas 20:41-44)

41 Waktu itu orang Farisi dong masi ada bakumpul di situ, ju Yesus so'al bale sang dong bilang, 42 "Dari dolu-dolu Tuhan Allah su janji kirim Kristus ko kasi salamat sang Dia pung orang dong. Naa, iko bosong pung pikiran, Kristus tu, sapa pung turunan?"

Ju dong manyao bilang, "Dia tu, raja Daud pung turunan."

43 Yesus omong tamba bilang, "Kalo bagitu, na, akurang ko Tuhan Allah pung Roh Barisi kasi tau sang raja Daud ko dia pange sang Kristus tu, 'Bos'? Te Daud su tulis bilang,

44 'Tuhan Allah su kasi tau sang beta pung bos bilang,
"Mari ko dudu di Beta pung sablá kanan, di tampa yang paling hormat ni.
Te nanti Beta bekin lu pung musu dong, sampe dong ta'alok sang lu.' "✡

45 Naa! Dari itu tulisan, kotong dapa tau bilang, raja Daud sandiri yang pange sang Kristus tu, 'Bos'. Jadi, kalo orang bilang Kristus tu, cuma raja Daud pung turunan sa, itu balóm cukup! Tagal Dia ju jadi raja Daud pung Bos yang hak parenta sang dia na!"

46 Dengar Yesus pung omong bagitu, ju itu orang Farisi dong jadi tabodo-bodo sa, te sonde ada satu orang ju yang bisa manyao sang Yesus. Andia ko mulai dari itu hari ju, dong su taku batanya-batanya deng dong sonde barani hiki coba sang Dia lai.

23

Tuhan Yesus kasi inga ko ati-ati sang guru agama deng orang Farisi dong
(Markus 12:38-39; Lukas 11:43, 46; Lukas 20:45-46)

1 Ais ju Yesus ajar Dia pung ana bua dong, sama-sama deng itu orang banya yang ada iko sang dong. 2 Dia kasi tau bilang, "Itu guru agama deng orang Farisi dong pegang hak ko ajar ba'i Musa pung atoran dong. 3 Tagal itu, bosong musti dengar sang dong deng iko dong pung ajaran ju. Ma jang

✡ **22:39:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:18 ✡ **22:40:** Lukas 10:25-28
✡ **22:44:** Lagu Puji dong 110:1

iko apa yang dong bekin, tagal dong sonde bekin iko dong pung ajaran sandiri. 4 Dong paksa orang ko pikol iko dong pung atoran agama yang barát. Ma dong sandiri sonde mau tolong orang dong ko iko itu atoran. 5 Samua yang dong bekin, dong bekin ko biar orang puji-puji sang dong. Conto ke: ada satu barang yang ada isi Tuhan Allah pung Kata-kata yang dong ika di dong pung kapala deng dong pung tangan. Ma dong bekin tamba bésar dong punya, ko biar orang angka-angka sang dong bilang, 'We! Dong tu, orang barisi, ó!'✡

6 Kalo dong maso pi ruma sambayang, ko, dong iko pesta, dong salalu cari tampa dudu yang paling bagus, ko banya orang lia sang dong. 7 Kalo dong pi pasar, dong ju gila hormat. Dong cari ko orang soya sang dong bilang, 'Salamat pagi, bapa guru yang terhormat.' 8 Ma bosong jang iko dong pung cara tu! Orang sonde bole pange sang bosong bilang, 'bapa guru', tagal bosong pung Guru cuma satu sa. Deng bosong samua ni, basodara. 9 Jang angka-angka nae orang di dunya bilang, 'bapa', tagal bosong pung Bapa di sorga cuma satu sa. 10 Orang ju sonde bole pange sang bosong bilang, 'bos', tagal bosong pung Bos yang hak parenta sang bosong cuma satu sa, andia Beta ni, yang Tuhan Allah su janji kirim dari dolu tu. 11 Andia ko Beta bilang bosong sonde bole angka-angka diri sama ke itu orang yang gila hormat dong. Sapa dari bosong yang mau jadi orang bésar, dia musti jadi sama ke jongos ko layani orang laen.✡ 12 Te orang yang angka-angka diri, nanti Tuhan kasi jato sang dia. Ma orang yang bekin diri sama ke orang kici, nanti Tuhan angka nae sang dia."✡

Tuhan Yesus togor bos-bos agama dong, tagal dong omong laen, bekin laen

(Markus 12:40; Lukas 11:39-42, 44, 47-52; Lukas 20:47)

13 Ais itu, Yesus omong sambung bilang, "Heh, bosong guru agama deng orang Farisi dong! Dasar bosong tu, orang muka-balakang! Nanti bosong dapa calaka, tagal bosong sonde mau parcaya sang Beta, andia itu Orang yang Tuhan Allah su janji mau kirim datang ni. Deng lebe jahat lai, bosong palang ame orang yang datang mau maso dalam Tuhan pung parenta ko dong jang parcaya sang Beta.

14 [Heh, bosong guru agama deng orang Farisi dong! Dasar bosong tu, orang muka-balakang!

✡ **23:5:** Mateos 6:1; Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:8; Daftar Sensus 15:38 ✡ **23:11:** Mateos 20:26-27; Markus 9:35, 10:43-44; Lukas 22:26 ✡ **23:12:** Lukas 14:11, 18:14

Nanti bosong dapa calaka, tagal bosong maen putar-balek sang janda dong, ais rampas ame dong pung ruma. Ma di orang banya pung muka, bosong tutu bosong pung jahat tu, deng badiri sambayang lama-lama ko orang bilang bosong pung hati barisi. Ma nanti Tuhan Allah kasi hukum yang paling barát sang bosong.]*

15 Heh, bosong guru agama deng orang Farisi dong! Dasar bosong tu, orang muka-balakang! Nanti bosong dapa calaka, tagal bosong balayar pi mana-mana, deng nae-turun gunung, cuma mau cari satu orang sa, ko dia maso pi dalam bosong pung partei agama. Ma kalo dia su maso, na, bosong bekin dia pung idop jadi lebe jahat lai, sampe dia dapa hukum di naraka dua kali lebe barát dari bosong.

16 Weh! Bosong su jadi buta di hati, ma akurang ko bosong masi mau tunju jalan kasi orang laen lai? Nanti bosong dapa calaka tagal bosong ajar sambarang bilang, ‘Kalo orang angka janji pake sumpa deng subu Ruma Sambayang Pusat, na, itu orang sonde ta'ika deng dia pung janji tu. Ma kalo dia angka janji pake sumpa deng subu barang mas yang ada dalam itu Ruma Sambayang, na, baru dia ta'ika deng dia pung janji tu.’ 17 Bosong ni orang bodo yang buta kanóp! Bosong kira Tuhan anggap barang mas lebe pantíng dari Dia pung Ruma Sambayang Pusat? Sonde! Te itu Ruma yang bekin itu barang jadi barisi!

18 Bosong ju ajar sambarang bilang, ‘Kalo orang angka janji pake sumpa deng subu itu meja korban yang ada di Ruma Sambayang Pusat, na, itu orang sonde ta'ika deng dia pung janji tu. Ma kalo dia angka janji pake sumpa deng subu korban yang di atas itu meja, na, baru dia ta'ika deng dia pung janji tu.’ 19 Bosong ni, su buta batúl-batúl. Su tantu itu meja korban tu, lebe pantíng dari korban yang ada di itu meja pung atas. Te itu meja tu, yang bekin dong pung korban jadi barisi kasi Tuhan Allah. 20 Tagal itu, kalo orang sumpa deng subu meja korban, na, lebe bae subu itu meja, deng samua yang ada di itu meja pung atas ju. 21 Deng kalo orang sumpa deng subu Ruma Sambayang Pusat, na, lebe bae subu Ruma Sambayang sama-sama deng Tuhan Allah pung nama. Te Dia yang tenga di situ. 22 Deng kalo orang sumpa deng subu sorga, na, itu tu, su sama ke dia subu Tuhan Allah pung korsi parenta sama-sama

* **23:14:** Ayat sonde ada di tulisan bahasa Yunani yang paling tua.

deng Dia pung nama, te Dia yang dudu pegang parenta di situ.✡
23 Heh, bosong guru agama deng orang Farisi dong! Dasar bosong tu, orang muka-balakang! Nanti bosong dapa calaka, tagal bosong talalu pintar itong ko kasi Tuhan satu bagian dari sapulu bagian. Bosong maen ba'itong samua-samua, sampe bosong pung bumbu-bumbu dari kabón, bosong ju itong mati. Conto ke bosong itong alus-alus bosong pung salasi, adas manis, deng jintan. Padahal bosong su lupa buang Tuhan Allah pung atoran yang paling pantíng dong! Te bosong sonde idop lurus. Bosong sonde sayang orang kasian dong. Deng bosong sonde idop tarús-tarús iko Tuhan pung mau. Lebe bae, bosong bekin iko itu samua dolo, baru bosong pi itong bosong pung bumbu-bumbu, yang bosong mau kasi sang Tuhan.✡ 24 Bosong pung hati su buta, ma akurang ko bosong masi mau tunju jalan kasi orang laen lai? Bosong bekin atoran sampe alus-alus ko suru orang laen dong iko, ma Tuhan pung atoran yang paling pantíng tu, bosong sandiri sonde iko. Sama ke bosong pareksa alus-alus ko saring buang lalat kici dari bosong pung aer minum. Ma binatang bésar ke karbó, bosong kodo ame anteru-anteru!
25 Heh, bosong guru agama deng orang Farisi dong! Dasar bosong tu, orang muka-balakang! Nanti bosong dapa calaka, tagal bosong cuci ame bosong pung piring-mangko dong sampe mangkilat, ma itu cuma di bagian luar sa. Padahal dia pung dalam dadolek mati deng kotoran dari bosong pung parampok deng bosong pung balalas.
26 Weh! Orang Farisi buta dong! Cuci lebe dolo bosong pung piring mangko pung bagian dalam! Deng bagitu, dia pung bagian luar ju bisa jadi barisi!
27 Heh, bosong guru agama deng orang Farisi dong! Dasar bosong tu, orang muka-balakang! Nanti bosong dapa calaka, tagal bosong ni sama ke kubur yang kaná cet puti. Orang dapa lia dia pung luar tu, talalu bagus. Ma dia pung dalam tu, ponu deng orang mati pung tulang, deng samua yang baboo puruk.✡ 28 Bosong ju sama! Bosong suka bekin diri tingka ke orang barisi. Dari luar orang lia bosong tu, sama ke orang yang hati lurus. Padahal bosong pung dalam hati tu, su ponu deng hal jahat. Te bosong omong laen bekin laen, deng lupa

✡ **23:22:** Yesaya 66:1; Mateos 5:34 ✡ **23:23:** Kapala Agama dong pung Atoran 27:30 ✡ **23:27:** Utusan dong pung Carita 23:3

buang Tuhan Allah pung parenta dong.
29 Heh, bosong guru agama deng orang Farisi dong! Dasar bosong tu, orang muka-balakang! Nanti bosong dapa calaka! Bosong bekin kubur bésar-bésar kasi Tuhan Allah pung jubir dong, deng hias bagus-bagus orang bae dong pung kubur. 30 Ma bosong bilang, 'Andekata botong idop satu jaman deng botong pung nene-moyang dong, tantu botong sonde iko-iko bunu Tuhan Allah pung jubir dong.' 31 Deng bagitu, bosong buka bosong pung kartu sandiri bilang, bosong tu, ju jahat sama ke bosong pung nene-moyang dong. 32 Jadi lebe bae, bosong bekin jahat bagitu sampe abis, iko bosong pung nene-moyang pung sala dong!
33 Bosong ni batúl-batúl jahat sama ke ular baracon. Bosong kira Tuhan Allah sonde kasi hukum sang bosong? Jang harap! Tantu Dia lempar buang sang bosong pi dalam api naraka! 34 Dengar, é! Nanti Beta kirim kasi bosong Beta pung utusan dong, ko dong ajar deng kasi tunju sang bosong Tuhan pung jalan idop yang batúl. Ma nanti bosong bunu saparu, deng paku bekin mati saparu di kayu palang. Ada ju yang bosong firuk di dalam rumah-rumah sambayang, deng ada yang bosong siksa sampe dong balari dari satu kota pi kota laen. 35 Dolu-dolu bosong pung nene-moyang bunu sang Habel. Padahal dia tu, orang yang pung hati lurus. Bosong pung nene-moyang maen bunu tarús-tarús orang hati lurus dong dari satu turunan pi turunan laen. Sampe deng Sakaria, andia Barakia pung ana. Dong bunu sang dia di Ruma Sambayang Pusat pung kintal deka deng meja korban. Tagal bosong iko bosong pung nene-moyang pung jahat tu, andia ko bosong musti tanggong itu orang hati lurus dong pung dara samua. 36 Memang batúl! Te bosong yang ada sakarang ni, nanti kaná hukum, tagal ini hal-hal jahat dong yang bosong pung nene-moyang su bekin dari dolu."

Tuhan Yesus jato kasian sang orang Yerusalem dong
(Lukas 13:34-35)

37 "We, orang Yerusalem dong! Bosong yang maen bunu Tuhan Allah pung jubir dong, deng lempar bekin mati utusan yang mau datang tolong sang bosong. Beta maen buju sang bosong ulang kali ko datang sang Beta, sama ke ayam mai yang mau tutu ame dia pung ana dong di bawa dia pung sayap. Ma bosong sonde mau. 38 Tagal itu, Tuhan su sonde toe lai deng bosong pung ruma. Ais beso-lusa, te dia su kosong. 39 Dengar bae-bae, é! Te bosong sonde

akan lia sang Beta lai, sampe dia pung waktu bosong mangaku bilang, 'Kotong minta ko Tuhan Allah kasi berkat sang ini Orang, tagal Tuhan yang utus sang Dia.' Bosong mangaku bagitu, baru bosong dapa lia sang Beta lai."

24

Tuhan Yesus kasi tau memang Ruma Sambayang Pusat pung rubu

(Markus 13:1-2; Lukas 21:5-6)

1 Ais itu, Yesus mau jalan kasi tenga Ruma Sambayang Pusat. Waktu Dia kaluar, Dia pung ana bua dong datang kasi tunju itu Ruma Sambayang pung bagus. 2 Ma Dia manyao bilang, "Ini Ruma memang bagus! Ma dengar, é! Sonde lama lai, dong kasi rubu abis ini batu-batu samua."

Tuhan Yesus kasi tau bilang, nanti Dia pung ana bua dong dapa sangsara

(Markus 13:3-13; Lukas 21:7-19)

3 Ais Yesus jalan pi dudu di gunung Saitun. Ju Dia pung ana bua datang ko dong ba'omong sandiri deng Dia bilang, "Bapa! Coba kasi tau ulang Bapa pung omong tadi tu. Kira-kira Bapa pung datang kambali tu, kapan? Deng dia pung tanda-tanda tu, kira-kira karmana? Karmana ju deng dunya pung kiamat?"

4 Ais Yesus manyao bilang, "Jaga diri bae-bae, ó! Ko bosong jang kaná tipu. 5 Te nanti ada macam-macam orang yang datang puku dada bilang, 'Beta ni, Kristus, Orang yang Tuhan Allah su janji dari dolu.' Deng bagitu, dong tipu banya orang. 6 Kalo bosong lia orang baparáng, ko, bosong dengar kabar bilang, ada paráng di mana-mana, na, bosong sonde usa taku. Te hal macam bagitu tu, musti jadi. Ma hari kiamat balóm sampe. 7 Nanti satu suku baparáng lawan suku laen. Satu negara baparáng lawan negara laen. Ada tana goyang di mana-mana. Deng musim lapar ju hebat mati pung! 8 Ma samua tu, baru tanda partama yang kasi tau bilang, hari kiamat pung waktu su deka-deka datang. Itu sama ke parampuan yang baru mulai rasa saki, tagal dia pung waktu barana su deka-deka datang.

9 Jadi bosong musti jaga diri bae-bae, é! Te nanti dong siksa deng bunu bekin mati sang bosong. Deng orang dari samua bangsa nanti binci mati sang bosong, tagal bosong iko sang Beta.✡ 10 Itu waktu, banya orang bale balakang deng sonde mau parcaya sang Beta lai. Dong babinci, deng bajual satu deng satu. 11 Nanti ada tukang tipu bilang dong tu, Tuhan pung jubir. Deng banya orang parcaya sang

✡ **24:9:** Mateos 10:22

dong. 12 Nanti orang pung jahat dong tamba lama tamba banya, sampe orang su sonde basayang satu deng satu lai. 13 Ma orang yang batahan tarús sampe mati, pasti Tuhan Allah kasi salamat sang dia.✡ 14 Te orang musti kasi tasiar Tuhan Allah pung Kabar Bae sampe di dunya pung huk-huk, ko biar samua orang bisa dapa tau Tuhan pung jalan idop yang batúl. Ais itu, baru hari kiamat datang."

Tuhan Yesus kasi tau bilang, satu orang jahat tukang bekin ancor nanti datang

(Markus 13:14-23; Lukas 21:20-24)

15 Yesus omong tarús bilang, "Tuhan Allah pung jubir Daniel su tulis so'al satu orang yang jahat mati pung. Nanti dia datang maso pi badiri di tampa pamali di Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat. Deng bagitu, dia bekin noju itu tampa. Andia ko Tuhan Allah bale balakang kasi tenga itu tampa. Naa! Kalo bosong su lia bagitu, ati-ati, ó! (Sapa yang baca ini tulisan ni, musti mangarti bae-bae!)✡ 16 Te itu jadi tanda bilang, hari-hari susa su ada di muka pintu. Kalo su lia bagitu, orang di propinsi Yudea bangun lari pi gunung suda. 17 Kalo ada yang su kaluar dari ruma, jang pulang pi ame barang lai. Lari capát-capát su, ko biar jang kaná calaka. 18 Orang yang ada di kabón, jang kambali ko ame kaen panas lai. Lari tarús su!✡ 19 Yang paling kasian, andia parampuan yang ada dudu parú, deng mama-mama yang ada kasi susu ana mea. Te dong sonde bisa lari capát na. 20 Jadi lebe bae bosong sambayang ko minta itu calaka jang jato kaná deng musim ujan, ko, jato kaná deng hari barenti karjá. 21 Te itu hari talalu susa mau mati! Mulai dari Tuhan Allah bekin ini dunya sampe sakarang, orang balóm parná lia susa bésar macam bagitu. Deng nanti orang ju sonde lia ulang lai susa macam bagitu.✡ 22 Ma bosong ontong bésar, te Tuhan Allah kasi pende itu hari. Kalo sonde, na, sonde ada satu orang ju yang bisa batahan idop. Ma tagal Tuhan Allah sayang Dia pung orang yang Dia su pili dong, andia ko Dia kasi pende itu hari-hari susa dong.

23 Nanti kalo itu hari su sampe, bosong dengar orang bilang, 'Lia dolo! Kristus ada di sini!' Deng orang laen bilang, 'Kristus ada di sana!' Ma bosong jang parcaya, é! 24 Te nanti ada orang kaluar ko puku-puku dada bilang, 'Beta ni, Kristus!' Deng yang laen lai bilang, 'Beta ni, Tuhan Al-

✡ **24:13:** Mateos 10:22 ✡ **24:15:** Daniel 9:27, 11:31, 12:11 ✡ **24:18:** Lukas 17:31 ✡ **24:21:** Daniel 12:1; Dunya Model Baru 7:14

lah pung jubir.' Nanti dong bekin tanda heran macam-macam pake kuasa galáp ko putar-balek orang. Dong coba-coba ko Tuhan Allah pung orang dong ju kaná tipu! 25 Jadi bosong musti jaga diri bae-bae, é! Itu hari-hari susa dong balóm sampe, ma Beta su kasi inga memang sang bosong, ó!

26 Kalo orang kasi tau sang bosong bilang, 'Kristus su ada di tana lapang sana, é!' na, bosong jang pi sana. Deng kalo ada yang bilang, 'Kristus su ada di dalam ini ruma!', na, bosong jang parcaya deng dong pung putar-balek tu. 27 Te Beta ni, Manusia Tulen. Nanti kalo Beta datang kambali di ini dunya, samua orang dapa lia sang Beta, sama ke orang lia kilat yang bacaya dari sablá matahari nae pi sablá matahari turun.✡

28 Kalo Beta datang kambali, nanti bosong tau Beta ada di mana. Sama ke orang tau bilang, kalo ada burung tukang makan bangke bakumpul di satu tampa, na, di situ pasti ada bangke."✡

Tuhan Yesus kasi tau Dia pung datang kambali
(Markus 13:24-27; Lukas 21:25-28)

29 Ais Yesus sambung lai, ko kasi tau Dia pung ana bua bilang, "Kalo itu hari-hari susa dong su abis,

'Nanti matahari jadi galáp,
bulan ju su sonde taráng lai.
Bintang-bintang bajato dari langit,
deng samua kuasa di langit jadi harba-biruk.'✡

30 Ais itu, ju samua orang dapa lia tanda di langit bilang, Manusia Tulen ada mau datang kambali. Lia bagitu ju, samua bangsa di dunya jadi taku sampe dong manangis. Te nanti Beta turun datang deng awan, baru dong lia Beta pung kuasa deng Beta pung hebat samua.✡ 31 Ais Beta pake bunyi tarompet yang karás ko parenta Tuhan Allah pung ana bua di sorga pi kumpul samua orang yang Beta su pili ame dari dunya pung ujung-ujung, dari matahari nae sampe matahari turun; dari utara sampe salatan."

Hari-hari susa jadi tanda Tuhan Yesus pung datang
(Markus 13:28-31; Lukas 21:29-33)

32 "Beta ame conto ke pohon. Kalo dia pung daon mulai kuning, itu tanda bilang, musim panas su dekadeka datang. 33 Bagitu ju, kalo bosong su lia hari-hari susa datang, sama ke yang Beta su kasi tau tadi tu, itu tanda bilang, Beta su dekadeka datang. 34 Sakarang, dengar bae-bae! Dari samua orang yang idop sakarang ni,

✡ **24:27:** Lukas 17:23-24 ✡ **24:28:** Lukas 17:37 ✡ **24:29:** Yesaya 13:10, 34:4; Yeskial 32:7; Yoel 2:10, 31, 3:15; Dunya Model Baru 6:12-13 ✡ **24:30:** Daniel 7:13; Sakaria 12:10-14; Dunya Model Baru 1:7

nanti ada yang balóm mati, te itu hari-hari susa dong su datang. 35 Biar langit deng bumi su ilang buang, ma Beta pung kata-kata ni batahan sonde abis-abis."

Tuhan Yesus kasi tau bilang, Dia pung waktu datang tu, rahasia
(Markus 13:32-37; Lukas 17:26-30, 34-36)

36 "Sonde ada orang yang tau kapan Beta datang kambali. Tuhan Allah pung ana bua di sorga, ju sonde tau. Beta sandiri, ju sonde tau. Cuma Beta pung Bapa sa yang tau. 37 Te Beta ni, Manusia Tulen. Nanti kalo Beta datang kambali, itu sama ke dolu-dolu waktu Noh masi idop.✡ 38 Itu banjer bésar balóm datang, te orang dong makan-minum ena-ena, deng bakawin rame-rame sama ke biasa. Dong bekin bagitu tarús-tarús, sampe Noh maso pi dalam itu kapal bésar. 39 Ma waktu banjer datang sapu bawa sang dong, baru dong pung mata tabuka, ko dong dapa tau apa yang su jadi tu. Bagitu ju deng Beta pung datang nanti.✡ 40 Itu waktu, kalo dua orang ada karjá kabón, takuju sa, te Tuhan Allah angka bawa yang satu, ma yang laen Dia kasi tenga. 41 Kalo dua parampuan ada tumbu padi, takuju sa, te Tuhan Allah angka bawa yang satu, ma yang laen Dia kasi tenga.

42 Tagal itu, bosong ju musti bajaga siang-malam, te bosong sonde tau kapan bosong pung Bos datang kambali. 43 Pikir bae-bae, é! Kalo tuan ruma tau sabantar malam pancuri mau datang, su tantu dia bajaga tarús, ko biar pancuri jang maso dalam dia pung ruma. 44 Tagal itu, bosong ju musti basiap-siap. Te Beta pung datang kambali tu, takuju-takuju sa!"✡

Tuhan Yesus ajar bilang, tukang suru-suru musti iko bos pung mau tarús
(Lukas 12:41-48)

45 Ais Yesus omong tamba bilang, "Bosong musti jadi sama ke tukang suru-suru yang iko tarús-tarús dia pung bos pung mau. Te kalo bos mau jalan pi tampa jao, dia angka tukang suru-suru macam bagitu, ko urus dia pung isi ruma pung makan-minum samua. 46 Kalo bos pulang deng dapa lia dia pung tukang suru-suru ada karjá bae-bae, pasti dia sanáng deng itu orang. 47 Parcaya sang Beta, te nanti itu bos kasi itu tukang suru-suru kuasa ko urus dia pung harta-milik samua.

48 Ma kalo itu tukang suru-suru jahat, dia pasti omong dalam dia pung hati bilang, 49 'Bae su! Bos su jalan bagini, sapa pi tau kapan dia kambali, ó!' Pikir bagitu ju, dia mulai papoko dia pung tamán orang karjá

✡ **24:37:** Carita Mula-mula 6:5-8 ✡ **24:39:** Carita Mula-mula 7:6-24 ✡ **24:44:** Lukas 12:39-40

yang laen dong. Deng dia dudu makan-minum ena-ena sama-sama deng pamabok dong. 50 Ma sonde sangka-sangka, te takuju sa, dia pung bos pulang. 51 Ju itu bos siksa ukur kuat sang dia, ais lempar buang sang dia pi luar, ko dia tenga sama-sama deng orang muka-balakang dong. Di itu tampa, dong samua manangis makarereu, tagal dong ada sangsara mati pung."

25

Tuhan Yesus kasi umpama so'al nona-nona yang tunggu ko sambut baroit laki-laki

1 Ais ju Yesus sambung Dia pung omong so'al Tuhan Allah pung parenta bilang, "Bosong musti basiap-siap ko sambut Beta pung datang kambali, sama ke ini umpama ni. Bagini: satu kali, ada nona sapulu orang yang kaluar malam deng bawa dong pung lampu te'oek, ko pi sambut baroit laki-laki di dong pung tamán pung ruma.✡ 2 Ma dari dong sapulu orang tu, ada lima yang bodo, deng lima yang pintar. 3 Lima yang bodo lupa bawa minya lebe. 4 Ma lima yang pintar su bawa memang.

5 Sampe di itu ruma, itu baroit laki-laki balóm datang-datang ju. Lama-lama itu nona dong manganto kode, ju dong tatidor sonu.

6 Tau-tau te dia pung tenga malam, ju dong dengar orang batarea bilang, 'Woi! Baroit su datang, ó! Mari kotong pi sambut sang dia su!' 7 Dengar bagitu, ju itu nona dong bangun rame-rame. Ais dong pi siap-siap dong pung lampu te'oek. 8 Ma itu nona bodo dong omong deng dong pung tamán bilang, 'We, tamán dong! Tolong bagi minya sadiki kasi botong doo, te botong pung lampu su amper mati ni!' 9 Ma itu nona yang pintar dong manyao bilang, 'Awe'! Jang mara, ma sonde bisa, ó. Te botong pung minya ni sonde cukup kasi kotong samua! Lebe bae bosong pi béli minya di kios sa.' 10 Ju dong pi béli minya. Ma waktu dong ada kaluar, itu baroit su sampe. Ais, itu nona yang pintar dong iko maso pi dalam tampa pesta, sama-sama deng baroit deng tamu samua. Dong samua maso di dalam ruma, ju orang tutu pintu.

11 Ais, itu nona yang bodo dong ju datang. Dong batarea noki-noki bilang, 'Bos! Bos, é! Tolong buka pintu doo!' 12 Ma dia manyao bilang, 'Weh, sonde bisa! Te beta sonde kanál sang bosong.'✡

✡ **25:1:** Lukas 12:35 ✡ **25:12:** Lukas 13:25

13 Tagal itu, bosong ju
musti siap-siap ko bajaga
tarús, te bosong ju sonde tau
Beta pung datang kaná hari
apa, ko jam barapa."

Tuhan Yesus kasi umpama so'al tukang suru-suru yang urus bos pung doi (Lukas 19:11-27)

14 Ais Yesus sambung satu
umpama lai bilang, "Kalo
Beta su kasi tenga sang
bosong, na, bosong musti
karjá bae-bae kasi Beta,
sama ke ini umpama ni.
Bagini: ada satu bos mau
pi tampa jao. Waktu dia su
siap mau jalan, dia pange
dia pung tukang suru-suru
dong, ais dia parenta sang
dong bilang, 'Bosong pake
ini doi jadi modal. Nanti
kalo beta pulang, bosong
musti lapor sang beta,
bosong su ontong barapa.'
15 Ais dia kasi dia pung
tukang suru-suru partama,
doi mas lima saku,* ko
dia kasi babunga itu doi.
Tarús dia kasi tukang suru-
suru nomer dua, doi dua
saku, deng tukang suru-
suru nomer tiga, doi satu
saku, iko dong satu-satu
pung mampu. Ais ju dia
barangkat pi jao.

16 Tarima ame itu doi, ju
itu tukang suru-suru par-
tama kaluar memang ko
pi badagang. Sonde lama,
te dia su dapa ontong doi
lima saku lai. 17 Bagitu
ju deng tukang suru-suru
nomer dua. Dia dapa ontong
doi dua saku lai. 18 Ma
tukang suru-suru nomer tiga
yang tarima doi satu saku tu,
dia pi gali lobang di tana, ko
sambunyi dia pung bos pung
doi tu.

19 Lama-lama ju, baru itu
bos datang. Ais dia kumpul
dia pung tukang suru-suru
ko mulai pareksa dia pung
doi yang dong su urus tu.
20 Itu tukang suru-suru par-
tama maso deng sarakan doi
sapulu saku, ju bilang, 'Ini
bos pung doi. Tempo hari
bos su kasi beta doi lima
saku. Ma sakarang, beta su
dapa ontong lima saku lai.'

21 Dengar bagitu ju, itu
bos sanáng. Dia kasi tau
bilang, 'Bagus! Lu ni, tukang
suru-suru yang bae. Lu
su karjá rajin, deng lu su
iko tarús-tarús beta pung
parenta, biar beta sonde ada
di sini. Tagal lu su bisa urus
hal kici bagini, nanti beta
angka sang lu ko urus hal
yang lebe bésar lai. Nanti
beta bekin pesta ko kotong
samua sanáng rame-rame.'

22 Ais, itu tukang suru-
suru nomer dua datang
sarakan sang dia pung bos
doi ampa saku, deng bilang,
'Bos! Dolu bos sarakan kasi
beta, doi dua saku. Lia sa, te
beta su dapa ontong doi dua
saku lai.'

23 Itu bos ju sanáng. Dia
kasi tau bilang, 'Bagus! Lu
ni, ju tukang suru-suru yang

* **25:15:** Bahasa Yunani di sini tulis bilang, lima τάλαντον (*talanton*). Satu *talanton* tu, sama ke satu tukang pung gaji 15 taon. Jadi lima *talanton* tu, andia gaji 75 taon.

bae. Lu su karjá rajin, deng lu su iko tarús-tarús beta pung parenta, biar beta sonde ada di sini. Tagal lu su bisa urus hal kici bagini, nanti beta angka sang lu ko urus hal yang lebe bésar lai. Nanti beta bekin pesta ko kotong samua sanáng ramerame.'

24 Ais, itu tukang suru-suru nomer tiga datang. Ju dia kasi tau bilang, 'Bos! Beta tau bos ni orang hati karás. Te bos ame apa yang orang laen bekin, deng ketu ame apa yang orang laen tanam. 25 Beta taku, jang sampe ini doi dong ilang buang, ais bos hukum sang beta. Andia ko beta sambunyi bae-bae sang dia. Ini bos! Ame pulang su, te bos pung doi satu saku ni ada aman-aman sa!'

26 Dengar bagitu ju, itu bos masparak sang dia bilang, 'Lu ni tukang suru-suru jahat deng pamokol mati! Kalo lu su tau bilang, beta ame apa yang orang laen bekin, deng ketu ame apa yang orang laen tanam, 27 akurang ko lu sonde pi simpan beta pung doi di bank sa? Ko biar beta pulang, na, beta bisa dapa dia pung bunga, biar sadiki, ju bae!'

28 Ais, itu bos suru dia pung orang suru-suru laen bilang, 'Ame itu doi dari dia, ko sarakan kasi itu tukang suru-suru yang su dapa ontong doi lima saku tu. 29 Te orang yang urus bae-bae apa yang dia su pegang, nanti dia dapa tamba banya lai. Ma orang yang sonde mau urus apa yang dia su pegang tu, nanti dong ame itu samua dari dia.✡

30 Tangkap ame ini tukang suru-suru yang sonde ada pung guna apa-apa ni. Hela raroso ko angka buang sang dia pi luar. Kasi tenga ko dia manangis makarereu deng sangsara di tampa galáp sana!'"✡

Tuhan Yesus kasi tau so'al hari kiamat, waktu Dia mau putus samua orang pung parkara

31 Ais ju Yesus omong tarús bilang, "Beta, Manusia Tulen ni, nanti turun datang kambali pake Beta pung Bapa pung kuasa yang hebat, sama-sama deng Dia pung ana bua dari sorga. Ais Beta dudu di atas Beta pung korsi parenta yang paling hebat, ko pareksa samua orang pung idop.✡ 32 Nanti samua orang yang parná idop di dunya, datang mangada sang Beta. Ais Beta kasi pisa sang dong, sama ke gambala kasi pisa domba dari kambing, ko jadi dua kumpul. 33 Orang-orang yang idop iko Tuhan Allah pung mau, Beta taro di Beta pung sablá kanan. Ma yang sonde dong, Beta taro di sablá kiri. 34 Itu

✡ **25:29:** Mateos 13:12; Markus 4:25; Lukas 8:18 ✡ **25:30:** Lukas 19:11-27; Mateos 8:12, 22:13; Lukas 13:28 ✡ **25:31:** Mateos 16:27, 19:28

waktu, Beta pegang parenta sama ke Raja. Nanti Beta kasi tau sang itu orang yang ada di Beta pung sablá kanan bilang, 'Bosong ni yang tarima berkat dari Beta pung Bapa. Mari ko maso pi dalam Dia pung ruma yang Dia su siap memang dari mula-mula kasi sang bosong. 35 Beta undang sang bosong, tagal dolu waktu Beta lapar, bosong kasi Beta makan. Waktu Beta aus, bosong kasi Beta minum. Beta datang sama ke orang luar, ma bosong tarima sang Beta di bosong pung ruma. 36 Beta sonde ada pung pakean, ma bosong kasi Beta pakean. Beta saki, ma bosong datang urus sang Beta. Beta di bui, ma bosong datang lia sang Beta.'

37 Dengar bagitu, nanti itu orang hati lurus dong yang ada di Beta pung sablá kanan tu, manyao bale bilang, 'Tuhan, ini su karmana ni? Tuhan bilang, Tuhan lapar, ais botong kasi makan. Tuhan aus, ju botong kasi minum. 38 Tuhan sama ke orang luar, ju botong tarima maso di botong pung ruma. Tuhan sonde ada pung pakean, ais botong kasi. 39 Tuhan saki, ais botong pi urus. Tuhan di bui, ais botong pi tolong. Ma kapan botong bekin hal-hal bagitu?'

40 Nanti Beta manyao sang dong bilang, 'Parcaya sang Beta! Te waktu bosong bekin hal-hal bagitu kasi Beta pung orang dong, biar bekin kasi orang yang paling tar laku-laku ju, na, itu sama ke bosong su bekin kasi Beta ju!'

41 Tarús Beta kasi tau itu orang dong yang ada di Beta pung sablá kiri bilang, 'Heh, orang jahat dong! Tuhan Allah su kutuk sang bosong. Iskarobis dari sini! Nanti Beta suru orang pi lempar buang sang bosong pi dalam api naraka yang manyala sonde tau abis-abis. Te Tuhan Allah su sadia itu tampa sangsara kasi setan-setan deng dong pung bos bésar. 42 Beta usir buang sang bosong, tagal waktu Beta lapar, bosong sonde kasi Beta makan. Waktu Beta aus, bosong sonde kasi Beta minum. 43 Beta datang sama ke orang luar, ma bosong sonde tarima sang Beta di bosong pung ruma. Beta sonde ada pung pakean, ma bosong sonde kasi Beta pakean. Beta saki, ma bosong sonde datang urus sang Beta. Beta di bui, ma bosong sonde datang tolong sang Beta.'

44 Dengar bagitu, nanti itu orang jahat dong manyao bilang, 'Tuhan, ini su karmana ni? Tuhan bilang Tuhan lapar, ma botong sonde kasi makan. Tuhan aus, ma botong sonde kasi minum. Tuhan sama ke orang luar, ma botong sonde tarima maso di botong pung ruma. Tuhan sonde ada pakean, ma botong sonde kasi. Tuhan ada saki, ma

botong sonde pi urus. Tuhan di bui, ma botong sonde pi tolong. Ma kapan botong ada bekin sang Tuhan bagitu?'
45 Nanti Beta manyao sang dong bilang, 'Parcaya sang Beta! Te waktu bosong sonde tolong orang tar lakulaku dong, na, itu su sama ke bosong sonde tolong sang Beta.' 46 Ais, itu orang jahat dong dapa sangsara tarústarús sonde tau putus-putus. Ma itu orang yang hati lurus dong, dapa idop tarús-tarús deng Tuhan sonde tau putus-putus."✡

26

Orang Yahudi pung bos-bos cari akal ko mau bunu sang Tuhan Yesus
(Markus 14:1-2; Lukas 22:1-2; Yohanis 11:45-53)

1 Waktu Yesus su ajar abis itu hal samua sang dong, ju Dia kasi tau Dia pung ana bua dong bilang, 2 "Bosong su tau, nanti dua hari lai ada kotong pung hari bae, andia Pesta Paska. Itu waktu, nanti ada orang yang jual buang sang Beta, Manusia Tulen ni. Ais dong paku bekin mati sang Beta di kayu palang."✡

3 Itu waktu, kapala agama Yahudi pung bos-bos deng tua-tua adat dong ada bakumpul di Kayafas pung ruma. Kayafas tu, andia kapala agama Yahudi pung bos bésar. 4 Dong ada bacari akal ko mau tangkap sang Yesus deng diam-diam, ko dong bunu sang Dia. 5 Ma dong ator siasat bilang, "Tahan dolo! Kotong jang tangkap sang Dia capát-capát, tagal hari-hari bae su deka. Jang sampe orang banya yang suka sang Dia, bangun mangamok."

Satu parampuan po'a minya wangi yang mahal kasi sang Tuhan Yesus
(Markus 14:3-9; Yohanis 12:1-8)

6 Di kampong Betania, ada satu orang, nama Simon. Dolu orang noju sang dia, tagal dia kaná panyaki kusta. Ma sakarang dia su bae. Waktu itu hari bae dong balóm datang, ju Yesus dong ada pi makan di Simon pung ruma. 7 Waktu dong makan, ju ada satu parampuan datang katumu sang Yesus. Dia ada pegang satu botol, bekin dari batu yang mahal.* Itu botol pung isi minya wangi yang mahal mati pung. Ais, itu parampuan puku bekin pata itu botol pung tutu. Ju dia po'a kasi malele palán-palán itu minya di Yesus pung kapala, ko jadi tanda dia kasi hormat sang Yesus.

8 Ma waktu Yesus pung ana bua dong lia itu param-

✡ **25:46:** Daniel 12:2 ✡ **26:2:** Kaluar dari Masir 12:1-27 * **26:7:** Itu botol, dong bekin dari batu mahal yang orang bisa pahat. Alkitab Bahasa Yunani bilang itu botol dong bekin dari batu yang dia pung nama ἀλάβαστρος (*'alabastros'*). Lia ju di Lukas 7:37-38.

puan bekin bagitu, ju dong mara, ko dong ba'omong bilang, “Heh! Jang buang parcuma itu minya wangi yang mahal mati pung! 9 Lebe bae dia jual itu minya sa! Ko biar dia pung doi, bagi kasi orang malarat dong!”

10 Ma Yesus tau dong pung pikiran tu, ju Dia omong bilang, “Bosong sonde usa bekin susa ini parampuan! Kasi tenga pi sang dia sa! Beta sanáng, tagal dia su po'a ini minya wangi di Beta pung badan. 11 Te orang malarat dong salalu ada di bosong pung teng-tenga. Ma sonde lama lai, te Beta ni su sonde ada sama-sama deng bosong.✡ 12 Deng ini parampuan po'a ini minya ni, dia su sadia Beta pung badan sama ke dia kasi rampe memang Beta pung mayat. Te Beta pung idop su sonde lama lai. 13 Inga bae-bae, ó! Di mana sa Tuhan Allah pung Carita Bae tasiar kuliling ini dunya, dong ju pasti carita ini parampuan pung bae, ko biar samua orang inga sang dia.”

Yudas ba'akór deng bos-bos agama Yahudi ko sarakan Tuhan Yesus pi dong pung tangan

(Markus 14:10-11; Lukas 22:3-6)

14 Ada satu orang dari Yesus pung ana bua dua blas orang, nama Yudas Iskariot. Itu hari ju, dia kaluar pi cari kapala agama Yahudi pung bos-bos, ko mau sarakan sang Yesus pi dong pung tangan. 15 Sampe di dong, ju dia tanya bilang, “Bapa dong! Kalo beta bantu tangkap sang Yesus tu, na, bosong kasi beta apa?”

Ju dong manyao bilang, “Kalo lu mau jual buang sang Dia kasi botong, na, botong bayar.” Ais dong itong ame tiga pulu doi perak ko sarakan pi Yudas.✡ 16 Ais itu, Yudas kaluar, ju dia mulai cari akal ko mau sarakan sang Yesus pi di dong.

Tuhan Yesus makan pesta Paska deng Dia pung ana bua dong

(Markus 14:12-21; Lukas 22:7-14, 21-23; Yohanis 13:21-30)

17 Tiap taon, orang Yahudi dong ada hari-hari bae yang dia pung lama tuju hari. Dong subu itu hari bae bilang, ‘Pesta Roti Sonde Pake Ragi’.† Waktu itu pesta su mau mulai, Yesus pung ana bua dong datang tanya sang Dia bilang, “Bapa! Ini malam kotong musti buka kotong pung hari-hari bae. Jadi Bapa mau ko botong pi horo domba, deng sadia tampa pesta Paska di mana?”

✡ **26:11:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 15:11 ✡ **26:15:** Sakaria 11:12 † **26:17:** Itu pesta bekin dong inga waktu orang Yahudi pung nene-moyang dong lari kaluar dari tana Masir. Itu waktu, dong angka kaki capát-capát. Andia ko sonde ada waktu cukup ko bekin reis dong pung roti bakál pake bibit roti. Baca *Kaluar dari Masir* 12:6,15.

18 Ais Dia manyao bilang,
"Bosong maso kota, nanti
bosong katumu deng satu
bapa. Kasi tau sang dia
bilang bagini, 'Bu, é! Bapa
Guru rasa su sonde lama
lai Dia su mati. Ais Dia
ada minta tampa di bu pung
ruma, ko Dia pake bekin
pesta Paska deng Dia pung
ana bua dong.' "
19 Dengar bagitu ju, Dia
pung ana bua dong pi bekin
iko Dia pung omong tu.
Ais dong sadia makan pesta
Paska di situ.
20 Waktu su malam ju,
Yesus deng Dia pung ana
bua 12 orang dudu makan
pesta. 21 Waktu dong ada
makan, ju Dia omong bilang,
"Bosong dengar, é! Ada satu
dari bosong, yang nanti jual
buang sang Beta pi orang
laen dong."
22 Dengar bagitu, ju dong
pung hati rasa tar enak.
Tarús dong satu-satu tanya
sang Yesus bilang, "Itu orang
yang Bapa omong tu, bukan
beta, to?"
23 Ju Dia manyao bilang,
"Orang yang colo dia pung
roti pi dalam ini mangko
sama-sama deng Beta, dia tu
yang nanti jual buang sang
Beta.✡ 24 Inga, é! Beta,
Manusia Tulen ni, musti
mati sama ke dong su tulis
memang dalam Tuhan Allah
pung Tulisan Barisi. Ma ati-
ati! Itu orang yang mau jual
buang sang Beta tu, nanti
dia pikol dia pung calaka!
Ada lebe bae kalo dia pung
mama sonde barana ame
sang dia!"
25 Ais itu, Yudas ju iko
tanya bilang, "Tantu itu
orang yang Bapa omong tu,
bukan beta, to?"
Ju Yesus manyao bilang,
"Memang lu sandiri su bi-
lang bagitu. Ko sapa lai?"

Tuhan Yesus kasi tau bi-
lang, itu roti deng aer anggor
jadi tanda ko inga sang Dia
(Markus 14:22-26; Lukas
22:14-20; 1 Korintus 11:23-
25)

26 Waktu dong masi
makan, ju Yesus angka ame
roti satu balok, ko minta
tarima kasi sang Tuhan
Allah. Ais Dia bekin pica-
pica itu roti, ju Dia sorong
kasi sang Dia pung ana bua
dong, deng kasi tau bilang,
"Ini roti ni, Beta pung badan.
Bosong ame ko makan su!"
27 Ais itu, Dia ame satu
galás ponu deng aer anggor,
ko minta tarima kasi sang
Tuhan Allah. Ais ju Dia
sorong pi Dia pung ana
bua dong, deng kasi tau bi-
lang, "Bosong samua ame
ko minum. 28 Te ini aer
anggor ni, Beta pung dara.
Nanti Beta mati, Beta pung
dara tatumpa ko kasi sala-
mat orang banya dari dong
pung sala-sala dong. Ini
dara jadi bukti ko kasi inga
bilang, apa yang Tuhan Al-
lah su janji tu, memang
sakarang ni su jadi. Naa,
ame ko minum su!✡ 29 Ma
dengar bae-bae! Mulai

✡ **26:23:** Lagu Puji dong 41:10 ✡ **26:28:** Kaluar dari Masir 24:8; Yeremia 31:31-34

dari ini malam, Beta su sonde minum aer anggor lai. Nanti kalo Beta deng Beta pung Bapa su dudu pegang parenta di sorga, baru Beta minum lai deng bosong."

30 Ais ju dong manyanyi satu lagu ko puji sang Tuhan Allah. Tarús, itu malam ju, dong kaluar pi gunung Saitun.

Tuhan Yesus kasi tau memang bilang, Petrus nanti manyangkal sang Dia
(Markus 14:27-31; Lukas 22:31-34; Yohanis 13:36-38)

31 Waktu dong jalan tu, Yesus kasi tau Dia pung ana bua memang bilang, "Nanti sabantar malam ni, bosong samua lari kasi tenga sang Beta. Te dong su tulis memang dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi bilang,

'Nanti Tuhan Allah bekin
mati gambala,
ais dia pung domba
dong lari batasiram.'✡

32 Beta memang mati. Ma nanti kalo Beta su idop kambali, Beta pi tunggu bosong di propinsi Galilea sana."✡

33 Ma Petrus protes bilang, "Bapa! Biar orang laen dong samua lari kasi tenga Bapa, ma beta sonde akan!"

34 Ju Yesus manyao bilang, "Bagitu ko, Pe'u? Parcaya sang Beta! Ini malam, ayam balóm kokore'o, te lu su omong tiga kali bilang, lu sonde kanál sang Beta!"

35 Ma Petrus bakarás bilang, "Sonde, Bapa! Kalo Bapa mati, beta ju iko mati sama-sama. Te beta sonde akan lari kasi tenga sang Bapa!" Petrus pung tamán laen dong ju satu-satu bilang bagitu.

Tuhan Yesus sambayang di kabón Getsemani
(Markus 14:32-42; Lukas 22:39-46)

36 Ais Yesus dong jalan tarús pi gunung Saitun, sampe di satu kabón, nama *Getsemani*.‡ Di situ Dia kasi tau sang Dia pung ana bua dong bilang, "Bosong dudu tahan di sini doo, te Beta mau pi sambayang di sana." 37 Ma Dia pange bawa sang Petrus, Yakobis, deng Yohanis, ko dong tiga pi sama-sama deng Dia. Mulai dari itu waktu, ju Dia pung hati rasa susa deng sonde tanáng. 38 Dong baru jalan sadiki, te Dia kasi tau sang dong bilang, "Beta pung hati ada susa mau mati! Beta rasa tingka ke Beta su mau mati sa. Bosong dudu mete jaga deng Beta di sini dolo."

39 Ais Dia maju lebe jao sadiki, ju Dia tikam lutut ko sambayang bilang, "Bapa manis! Kalo Bapa satuju, na, Beta sonde usa tanggong ini sangsara. Ma jang iko Beta pung mau; biar iko Bapa pung mau sa."

40 Sambayang abis, ju Dia kambali pi Dia pung ana bua tiga orang tu. Ma dong ada tidor sonu. Ais Dia kasi bangun sang dong, ju

✡ **26:31:** Sakaria 13:7 ✡ **26:32:** Mateos 28:16 ‡ **26:36:** Dalam bahasa Ibrani, 'Getsemani' pung arti bilang, 'alat parés minya bua saitun'.

Dia omong deng Petrus bilang, “He, Pe'u! Kanapa ko bosong tidor? Beta di situ cuma sabantar sa, ma bosong sonde bisa mete jaga sadiki ju! 41 Goso bekin taráng bosong pung mata dolo. Ais bangun ko bajaga deng Beta! Te bosong pung hati memang mau bekin yang bae, cuma bosong pung badan sonde kuat. Jadi lebe bae bosong sambayang, ko kalo kaná coba'an, bosong bisa batahan.”

42 Ais Dia pi sambayang lai bilang, “Bapa! Kalo Beta yang musti pikol ini sangsara, na, biar iko Bapa pung mau sa.” 43 Sambayang abis, ju Dia datang kambali di Dia pung ana bua tiga orang tu. Ma dong su tidor ulang lai, te dong pung mata talalu barát.

44 Ais Dia kasi tenga sang dong, ko pi sambayang satu kali lai. Dia minta ulang sang Bapa, ko jang kasi tenga Dia pikol itu sangsara, ma biar iko Bapa pung mau sa. 45 Sambayang abis, ju Dia kambali ko kasi bangun sang Dia pung ana bua dong bilang, “Bosong masi tidor tarús ni, ko? Bangun su! Te orang yang mau jual buang sang Beta, Manusia Tulen ni, su deka. Sakarang dong su mau tangkap sang Beta, ko sarakan pi orang jahat dong pung tangan. 46 Weh! Bangun su! Buka bosong pung mata ko lia coba pi sana dolo! Te itu orang yang jual buang sang Beta tu, su datang.”

Orang bésar dong kirim orang ko pi tangkap sang Tuhan Yesus

(Markus 14:43-50; Lukas 22:47-53; Yohanis 18:3-12)

47 Waktu Yesus masi ba'omong bagitu, Yudas su datang deng orang bambanya. Dong datang deng bawa kalewang kudung deng kayu kudung, ko mau tangkap sang Yesus. Dong bekin bagitu, iko parenta dari kapala agama Yahudi pung bos-bos deng tua-tua adat dong. 48 Yudas su kasi sein memang sang dong bilang, “Bosong lia bae-bae, é! Orang yang beta ciom tu, bosong tangkap ame sang Dia su! Te Dia tu, andia itu orang yang bosong cari!”

49 Waktu dong sampe di Yesus, ju Yudas langsung pi di Dia pung muka, ko bilang, “Saloom, Bapa Guru!” Ju Yudas paló-ciom sang Dia.

50 Ais Yesus tanya sang dia bilang, “He, Yudas! Lu pung datang ni, buat ini maksud, ko?” Tarús, itu orang banya dong maju datang, ko mau tangkap sang Dia.

51 Ma tau-tau, te Yesus pung orang satu cabu ame dia pung parang, ko seruk bekin putus satu orang pung daon talinga. (Itu orang yang luka tu, andia kapala agama Yahudi pung bos bésar pung orang suru-suru.) 52 Lia bagitu, ju Yesus kasi tau sang dia bilang, “Kasi maso lu pung

parang kambali pi dia pung tampa. Te orang yang idop deng maen kalewang, nanti dia ju mati kaná kalewang.
53 Lu sonde tau, ko? Beta bisa minta Beta pung Bapa ko Dia kirim Dia pung ana bua puluan ribu§ dari sorga, ko dong datang tolong sang Beta. 54 Ma sonde usa. Kasi tenga sa, ko ini orang dong tangkap ame sang Beta. Te samua yang ada tatulis memang di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi so'al Beta tu, musti jadi."

55 Ais Yesus omong sang itu banya orang yang datang tangkap sang Dia bilang, "Weh! Bosong kira Beta ni, orang jahat, ko? Akurang ko bosong datang tangkap sang Beta deng bawa kalewang kudung deng kayu kudung? Padahal tiap hari Beta ajar sang bosong di Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat, ma sonde ada satu orang ju yang bekin apa-apa sang Beta.✡ 56 Ma biar sa! Mari, tangkap sang Beta su! Te ini samua su tatulis memang dari dolu di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi."

Lia bagitu ju, Yesus pung ana bua dong taku mau mati. Ju dong bangun lari kasi tenga sang Dia.

Dong bawa sang Tuhan Yesus pi orang yang putus parkara agama dong

(Markus 14:53-65; Lukas 22:54-55, 63-71; Yohanis 18:13-14, 19-24)

57 Ais ju itu orang dong yang tangkap sang Yesus bawa sang Dia pi kapala agama Yahudi pung bos bésar, Kayafas, pung ruma, tagal orang bésar dong su bakumpul di situ. Andia, kapala agama Yahudi pung bos-bos, guru agama dong, deng tua-tua adat. 58 Waktu dong pegang bawa sang Dia tu, Petrus ju ada iko sambunyi-sambunyi dari balakang, sampe di itu bos bésar pung ruma. Petrus ju maso di kintal, ko iko dudu sama-sama deng orang-orang yang ada di situ. Te dia mau tau apa yang nanti jadi. 59 Dalam itu ruma, kapala agama Yahudi pung bos-bos ada berunding deng samua orang yang urus parkara agama. Dong samua cari bukti ko mau cari jalan ko putus hukuman mati kasi sang Yesus. 60 Ma biar dong sorong saksi palsu yang banya ju, dong sonde dapa bukti apa-apa yang dong bisa pake. Ahirnya dong dapa saksi dua orang. 61 Itu dua orang basaksi bilang, "Botong parná dengar ini Orang omong bilang, 'Nanti Beta kasi rubu Ruma Sambayang Pusat. Ma dalam waktu tiga hari ju, Beta nanti kasi bangun ulang.' "✡

62 Ais, itu kapala agama Yahudi pung bos bésar ban-

§ **26:53:** Alkitab bahasa Yunani bilang 12 *legion.* Satu legion tantara Roma, kira-kira 6.000 orang. ✡ **26:55:** Lukas 19:47, 21:37 ✡ **26:61:** Yohanis 2:19

gun badiri di muka samua orang yang dudu di situ. Ju dia tanya sang Yesus bilang, “Lu su dengar banya orang tudu sang Lu. Ma akurang ko Lu diam-diam sa?” 63 Ma Yesus sonde manyao apa-apa. Ju itu bos bésar tanya lai bilang, “Beta mau tanya ni! Ma Lu musti manyao batúl-batúl sama ke Lu ada manyao kasi Tuhan Allah yang idop di sorga. Ada orang yang bilang, Lu ni, Kristus, Tuhan Allah pung Ana yang Dia su janji dari dolu tu. Batúl tu, ko?”

64 Ais ju Yesus manyao bilang, “Memang batúl, sama ke pak omong tu. Ma inga, é! Te nanti bosong samua dapa lia Beta, Manusia Tulen ni. Nanti Beta dudu di sorga di Tuhan Allah pung sablá kanan, ko pegang parenta sama-sama deng Dia yang paling kuasa. Ais itu, nanti Beta turun datang kambali deng awan.”✡

65 Dengar Dia omong bagitu, ju itu bos bésar mara mau mati, sampe dia ru'i bekin tarobe dia pung baju panjang. Ais dia batarea kasi tau samua orang yang dudu di situ bilang, “Woeh! Kotong sonde parlú saksi lai! Bosong su dengar deng bosong pung talinga sandiri, Dia pung omong, to! Dia su angka diri jadi Tuhan Allah pung Ana. Ini su hojat ni! Bosong samua su tau bilang, iko kotong pung atoran agama, kalo ada orang bekin diri sama deng Tuhan, na, itu orang musti mati! 66 Jadi sakarang, bosong mau putus bilang, apa?”

Ju dong samua batarea bilang, “Ini orang memang sala batúl! Jadi Dia musti kaná hukum mati!”✡

67 Ais ada barapa orang maju ko sumbur luda sang Yesus. Ju dong papoko barmaen deng tampeleng sang Dia.✡ 68 Ais dong ejek sang Dia bilang, “Weh! Lu ni, Kristus, wuang? Coba Lu rai doo! Sapa yang falungku sang Lu?”

Petrus omong tiga kali bilang, dia sonde kanál sang Tuhan Yesus

(Markus 14:66-72; Lukas 22:56-62; Yohanis 18:15-18, 25-27)

69 Itu waktu, Petrus masi iko dudu di kintal. Ais ada budak parampuan satu datang omong deng dia bilang, “Tadi lu ju ada iko sama-sama deng Yesus, itu orang Nasaret, to?”

70 Ma dia manyangkal di muka orang banya tu bilang, “Sonde! Akurang ko lu tanya bagitu! Beta sonde kanál sang Dia, ma.” 71 Ais Petrus kaluar ko pi badiri di muka pintu pagar.

Ju ada satu parampuan laen yang lia sang dia di situ. Tarús dia kasi tau sang orang di situ dong bilang, “We, tadi beta lia ini orang

✡ **26:64:** Daniel 7:13 ✡ **26:66:** Kapala Agama dong pung Atoran 24:16
✡ **26:67:** Yesaya 50:6

ada sama-sama deng Yesus, itu orang Nasaret tu."
72 Ju Petrus protes bilang, "Lu gila mangkali! Beta sonde kanál itu Orang, ma! Beta sumpa!"
73 Sonde lama lai, orang laen dong yang ada di situ omong lai sang dia bilang, "Heh! Lu jang putar-balek lai bilang, lu sonde sama-sama deng itu orang! Te botong dengar lu pung balogat tu, parsís sama ke orang Galilea!"
74 Ma dia mulai maki-maki, ju dia malawan bilang, "Weh! Beta sumpa pake Tuhan Allah pung nama! Beta sonde kanál itu Orang!" Pas dia omong bagitu, ju ayam kokore'o.
75 Dengar itu ayam pung kokore'o, ju Petrus inga ame Yesus pung bahasa tadi bilang, "Ayam balóm kokore'o, te lu su omong tiga kali bilang, lu sonde kanál sang Beta." Inga ame bagitu ju, dia pi luar ko manangis maskakeduk.

27

Dong bawa Tuhan Yesus pi gubernor Pilatus
(Markus 15:1; Lukas 23:1-2; Yohanis 18:28-32)
1 Papagi sakali, samua orang yang urus parkara agama tu, basakongkol ko mau bekin mati sang Yesus.
2 Tagal itu, dong ika bawa sang Dia pi mangada sang gubernor Pilatus. Te dong mau ko gubernor hukum mati sang Dia.*

Yudas gantong diri, ju dia mati
(Utusan dong pung Carita 1:18-19)
3 Waktu Yudas tau bilang, Yesus su kaná hukuman mati, ju dia manyasal, tagal dia yang jual buang sang Yesus. Ais dia kambali pi kapala agama Yahudi pung bos-bos, deng tua-tua adat, ko kasi pulang dong pung doi tiga pulu perak tu.
4 Dia kasi tau bilang, "Beta su bardosa ni, tagal beta su sarakan Orang yang sonde ada pung sala apa-apa ju."

Ma dong manyao bilang, "Weh! Botong sonde mau toe deng lu lai! Lu sandiri yang musti tanggong itu dosa."
5 Ais Yudas lempar buang itu doi pi dalam Ruma Sambayang Pusat. Ju dia kaluar ko pi gantong diri sampe dia mati buang.

6 Ju kapala agama Yahudi pung bos-bos pi kumpul ame itu doi yang Yudas su lempar tu. Dong ba'omong bilang, "Kotong sonde bole kasi maso kambali ini doi pi dalam peti doi, tagal ini doi kotor.
7 Jadi lebe bae kotong pi béli tana sapo'ong dari tukang bekin pareu. Kalo ada orang asing yang mati, deng sonde ada orang yang kanál sang dia, na, kotong bisa kubur sang dia di situ sa."
8 Ais ju dong pake itu

* **27:2:** Itu waktu, orang Yahudi dong sonde ada pung hak ko bunu orang. Andia ko dong bawa Tuhan Yesus di pamarenta Roma.

doi, ko pi béli itu tana. Andia
ko sampe sakarang, orang
subu itu tampa bilang, 'Tana
Dara'.✡
9 Deng bagitu, dong iko
apa yang Tuhan pung jubir
Yeremia su omong memang
bilang,
"Dong pake buang doi perak
tiga pulu ko béli tana.
Dong pake itu doi, tagal
itu doi tu, harga béli
orang,
iko apa yang orang
Isra'el dong su pu-
tus memang.
10 Itu tana dong béli dari
tukang bekin pareu,
iko Tuhan Allah pung
parenta sang beta."✡

Tuhan Yesus mangada sang gubernor Pilatus
(Markus 15:2-5; Lukas 23:3-5; Yohanis 18:33-38)

11 Waktu itu orang dong
ame bawa Yesus sampe di
gubernor, ju dia so'al sang
Yesus bilang, "Karmana? Lu
ni, batúl-batúl orang Yahudi
pung Raja, ko?"
Yesus manyao bilang,
"Batúl. Pak su omong batúl
tu."
12 Ma waktu kapala agama
Yahudi pung bos-bos deng
tua-tua adat dong tudu
banya hal sang Yesus, Dia
sonde manyao apa-apa ju.
13 Ais gubernor tanya sang
Dia bilang, "Lu sonde dengar
dong pung omong tu? Dong
su kasi sala bam-banya sang
Lu. Ma akurang ko Lu sonde
balas ju?!"
14 Ma Dia sonde manyao
sadiki ju, sampe itu guber-
nor taheran-heran.

Gubernor Pilatus kasi jato hukum mati sang Tuhan Yesus
(Markus 15:6-15; Lukas 23:13-25; Yohanis 18:39—19:16)

15 Tiap taon, kalo orang
Yahudi dong bekin pesta
Paska, orang banya dong
biasa pili satu orang bui,
ko gubernor kasi lapás sang
dia. 16 Itu waktu, ada orang
bui satu, nama Barabas.†
Samua orang su tau dia tu
sapa, tagal dia talalu jahat.
17 Itu hari ju, orang banya
pi gubernor Pilatus ko minta
dia kasi lapás satu orang
bui sama ke biasa. Ju Pi-
latus tanya sang dong bi-
lang, "Bae! Ma beta kasi
lapás sang sapa? Di sini
ada Barabas, deng ada ju
Yesus yang orang subu bi-
lang, Kristus. Beta kasi lapás
yang mana? Bosong pili
sa." 18 (Gubernor omong
bagitu, te dia su tau kapala
agama Yahudi pung bos-bos
ame bawa sang Yesus kasi
sang dia, tagal dong ada
camburu deng jengkel mati
sang Yesus.)
19 Waktu gubernor masi
pareksa itu parkara, ju dia
pung maitua kirim pasán
kasi sang dia bilang, "Bapa,

✡ **27:8:** Utusan dong pung Carita 1:18-19 ✡ **27:10:** Sakaria 11:12-13; Yeremia 18:2-4, 19:1-11, 32:6-15 † **27:16:** Tulisan bahasa Yunani saparu tulis bilang, 'Yesus Barabas', deng saparu lai tulis bilang, 'Barabas' sa.

é! Ati-ati, ó, te Yesus ni Orang yang sonde ada pung sala apa-apa. Gara-gara Dia, andia ko tadi malam beta mimpi sonde bae. Sampe sakarang ju beta masi rasa tar enak sakali." 20 Ma itu kapala agama Yahudi pung bos-bos deng tua-tua adat dong tusu-tusu itu orang banya tu, ko dong minta gubernor kasi lapás sang Barabas, deng hukum mati sang Yesus. 21 Ais dia tanya ulang lai sang dong bilang, "Dari ini dua orang ni, beta lapás yang mana?"

Ju dong samua manyao rame-rame bilang, "Barabas! Kasi lapás sang Barabas sa!"

22 Ais dia tanya sang dong bilang, "Kalo bagitu, na, beta bekin karmana deng ini Yesus, yang orang subu bilang, Kristus?"

Ju dong samua batarea rame-rame bilang, "Paku bekin mati sang Dia di kayu palang sa!"

23 Ais gubernor tanya lai bilang, "Ko Dia pung sala apa? Beta su pareksa sang Dia, ma beta sonde dapa Dia pung sala apa-apa ni!"

Ma dong samua batarea lebe karás lai bilang, "Bekin mati sang Dia! Paku sang Dia di kayu palang suda!"

24 Sonde lama ju, dia tau bilang, dia sonde bisa bekin apa-apa lai, te itu orang banya dong su mau mang-amok. Andia ko dia ame aer ko cuci dia pung tangan di dong pung muka, deng kasi tau bilang, "Beta sonde tanggong ini Orang pung mati! Biar bosong yang musti tanggong!"✡

25 Ju itu orang banya dong batarea manyao bilang, "Hoo, biar pi! Biar ko botong deng botong pung ana-cucu dong yang tanggong Dia pung dara tu!"

26 Dengar bagitu, ju dia bilang, "Neu pi." Ju dia kasi lapás sang Barabas, iko dong pung mau. Ais dia parenta orang jaga dong, ko pi firuk sang Yesus pake cambuk.‡ Firuk abis, ju tantara dong ame bawa sang Yesus, ko mau pi paku bekin mati sang Dia di kayu palang.

Tantara dong olok barmaen sang Tuhan Yesus
(Markus 15:16-20; Yohanis 19:2-3)

27 Ais itu, tantara dong hela bawa sang Yesus pi dong pung benteng pung kintal bésar. Di situ, dong pange ame dong pung tamán satu batalyon.§ 28 Ju dong kasi pake sang Dia satu

✡ **27:24:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 21:6-9 ‡ **27:26:** Tantara Roma dong pake cambuk yang bekin dari tali kulit binatang barapa urat. Ais dong ika tulang tajam, ko, tima tajam di tali pung ujung-ujung. Kalo firuk ulang-ulang pake itu cambuk, kulit dong takupas buang. § **27:27:** Tantara dong pung tampa tu, dong subu dalam bahasa Latin bilang, *praetorium*. Itu tantara dong pung tampa sandiri di kompleks ruma jabatan. Alkitab bahasa Yunani bilang dong pange bakumpul dong pung tamán satu *speira*. Satu *speira* tu, sama deng 600 tantara.

baju panjang warna mera manyala.** 29 Ais dong ame pohon baduri pung takis ko mala'e bekin topi. Ju dong tendes itu topi baduri pi Yesus pung kapala, ko bekin maen-maen sama ke dong mau angka raja baru pake topi jabatan. Ais dong kasi Dia pegang kayu satu di Dia pung tangan kanan, sama ke tongkat parenta. Ju dong tikam lutut mangada sang Dia, deng dong ejek sang Dia bilang, "Hormat orang Yahudi pung Raja." 30 Ju dong buang luda sang Dia, deng ame itu tongkat dari Dia pung tangan, ko kadeluk barmaen Dia pung kapala. 31 Dong olok barmaen abis sang Dia, ju dong buka buang itu baju panjang. Tarús dong kasi pake ulang Dia pung pakean. Ais ju dong ame bawa sang Dia pi kaluar kota Yerusalem, ko mau pi paku sang Dia di kayu palang sampe mati.

Dong paku sang Tuhan Yesus di kayu palang
(Markus 15:21-32; Lukas 23:26-43; Yohanis 19:17-27)

32 Waktu dong ada hela bawa sang Yesus, di tenga jalan dong nae katumu satu orang kota Kirene yang baru mau maso kota Yerusalem. Dia pung nama Simon. Dong paksa sang dia ko pikol ganti Yesus pung kayu palang. 33 Ais dong sampe di satu tampa, nama *Golgota*. (Dalam bahasa Aram, dia pung arti bilang, "Tampa tulang kapala.") 34 Di situ dong mau kasi Yesus minum anggor yang su campor deng obat yang pait, ko biar Dia bisa tahan saki. Yesus rasa sadiki ma, ais Dia tola buang.✡

35 Ais ju dong paku sang Dia di kayu palang. Ju tantara dong hela lot ko mau tau sapa yang dapa Dia pung pakean.✡ 36 Ais dong dudu jaga sang Dia di situ. 37 Dong ju tulis di satu papan bilang, "INI YESUS, ORANG YAHUDI PUNG RAJA"

Tarús dong paku itu papan di Dia pung atas kapala, ko kasi tau alasan kanapa ko dong hukum mati sang Dia.

38 Di situ, dong ju paku bekin mati dua orang parampok. Satu di Dia pung sablá kanan; satu di Dia pung sablá kiri.

39 Samua orang yang jalan lewat situ, lia sang Dia. Ju dong bekin babengko mulu ko olok sang Dia.†† ✡ 40 Dong eki-eki sang Dia bilang, "Hoi! Lu bilang Lu bisa kasi rubu Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat, ais kasi bangun ulang dalam tempo tiga hari, to? Kalo Lu batúl-batúl Tuhan Allah pung Ana, na, coba Lu kasi lapás Lu

** **27:28:** Mateos tulis bilang, baju panjang ni 'mera manyala'. Markus tulis bilang, 'ungu'. ✡ **27:34:** Lagu Puji dong 69:22 ✡ **27:35:** Lagu Puji dong 22:19 †† **27:39:** Orang Yahudi pung biasa, andia, goyang dong pung kapala ko jadi tanda dong ada olok orang. ✡ **27:39:** Lagu Puji dong 22:8, 109:25 ✡ **27:40:** Mateos 26:61; Yohanis 2:19

pung diri ko turun dari itu kayu palang su.”✡
41 Bagitu ju kapala agama Yahudi pung bos-bos, guru agama, deng tua-tua adat iko olok-olok sang Dia bilang, 42 “Dia su kasi salamat orang laen, ma Dia sonde bisa kasi salamat Dia pung diri sandiri, ó. Dia bilang, Dia tu orang Isra'el pung Raja! Kalo bagitu, na, lebe bae Dia turun memang dari itu kayu palang. Kalo kotong lia bagitu, baru kotong parcaya sang Dia. 43 Kalo Dia batúl-batúl Tuhan Allah pung Ana, biar ko
‘Dia baharap sang Tuhan Allah.
Jadi, kalo Tuhan suka sang Dia,
biar ko Tuhan yang kasi salamat sang Dia.’ ”✡
44 Itu parampok dua orang tu, ju iko ba'olok sang Dia bagitu.

Tuhan Yesus pung mati
(Markus 15:33-41; Lukas 23:44-49; Yohanis 19:28-30)

45 Ais itu, galáp gulita tutu ame itu tampa dari tenga hari sampe jam tiga sore. 46 Pas jam tiga sore, ju Yesus batarea pake bahasa Aram bilang, *“Eli! Eli! Lema sabaktani?”* (Dia pung arti bilang, “Beta pung Tuhan! Beta pung Allah, é! Akurang ko Bapa bale balakang kasi tenga sang Beta bagini?”)✡
47 Ada barapa orang deka-deka di situ dengar Dia pung suara tu. Ju dong bilang, “Hoi! Bosong dengar dolo. Dia ada pange sang Elia, Tuhan pung jubir dolu-dolu tu!” 48 Ais satu orang lari-lari pi ame lumut ko calóp maso pi dalam anggor asam. Ju dia tusu itu lumut deng ujung tongkat, tarús sorong pi Yesus pung bibir ko Dia isap.✡
49 Ma ada orang laen lai yang omong bilang, “Tunggu dolo ko kotong lia coba, Elia mau datang kasi salamat sang Dia, ko sonde?”
50 Ais Yesus batarea ulang lai deng suara karás, ju Dia mati.
51 Di Ruma Sambayang Pusat, ada satu gorden bésar tagantong ko pele Tuhan Allah pung Kamar Paling Barisi. Parsís Yesus pung putus napas, ju itu gorden tarobe putus bagi dua, dari atas sampe bawa. Ju tana tagoyang, sampe batu bésar tabalá.✡ 52 Kubur-kubur dong ju tabuka. Deng Tuhan Allah pung orang yang su mati, ada yang Dia kasi idop kambali. 53 Waktu Yesus su idop kambali, ju dong kaluar datang dari kuburan, ais maso pi Yerusalem. Banya orang dapa lia sang dong di situ.
54 Di Golgota, ada komandán deng dia pung ana bua yang jaga Yesus di kayu palang. Waktu dong

✡ **27:43:** Lagu Puji dong 22:9 ✡ **27:46:** Lagu Puji dong 22:2 ✡ **27:48:** Lagu Puji dong 69:22 ✡ **27:51:** Kaluar dari Masir 26:31-33

lia bumi tagoyang, deng samua hal yang su jadi tu, ju dong taku mau mati. Dong ba'omong bilang, “Awii! Ini Orang ni, memang batúl-batúl Tuhan Allah pung Ana!”
55 Di situ ju ada mama barapa orang, yang iko lia Dia pung mati dari jao. Dong su iko sang Dia dari Galilea, te dong yang layani sang Dia dari dolu. 56 Dari itu mama dong, ada Maria dari kampong Magdala, Maria yang satu lai (andia Yakobis deng Yusuf pung mama), deng Sabadeus pung maitua (andia Yakobis deng Yohanis pung mama).✡

Dong kubur sang Tuhan Yesus
(Markus 15:42-47; Lukas 23:50-56; Yohanis 19:38-42)
57 Di situ ada satu orang kaya dari kampong Arimatea, nama Yusuf. Dia su lama iko Yesus pung ajaran. Naa, Yesus pung mati tu, jato kaná deng hari Jumat. Dia pung beso kaná deng orang Yahudi dong pung hari sambayang. Andia ko waktu matahari mau tanggalám, ju Yusuf cari jalan ko mau kasi turun memang Yesus pung mayat dari itu kayu palang. 58 Ais dia pi gubernor Pilatus, ko minta Yesus pung mayat. Ais gubernor parenta ko dong sarakan itu mayat sang Yusuf. 59 Tarús Yusuf pi Golgota. Ju dia kasi turun Yesus pung mayat dari kayu palang tu. Ju dia bungkus bae-bae itu mayat deng kaen baru yang mahal. 60 Itu waktu, orang baru pahat abis satu lobang di gunung batu, ko sadia memang kubur kasi Yusuf deng dia pung kelu dong kalo dong mati. Jadi Yusuf dong koko kasi maso Yesus pung mayat ko pi taro dalam itu lobang. Tarús dong guling ame satu batu bésar, ko dong tutu bae-bae itu lobang. Ais itu, Yusuf dong pulang.
61 Itu waktu, Maria dari Magdala deng Maria yang laen tu, ju iko sampe di situ. Dong dudu-dudu mangada pi itu lobang.

Gubernor suru orang ko dong jaga di tampa kubur Tuhan Yesus pung mayat
62 Dia pung beso, kaná deng orang Yahudi pung hari barenti karjá. Ju kapala agama Yahudi pung bos-bos deng orang Farisi dong pi mangada sang gubernor. 63 Dong kasi tau bilang, “Pak gub, botong inga waktu itu tukang tipu masi idop, dia ada parná bilang bagini: ‘Beta memang mati, ma lewat tiga hari ju, Beta idop kambali.’✡ 64 Tagal itu, pak tolong suru tantara dong ko jaga bae-bae itu kubur sampe dia pung tiga hari. Deng bagitu, Dia pung ana bua dong sonde bisa mancuri ame Dia pung mayat,

✡ **27:56:** Lukas 8:2-3 ✡ **27:63:** Mateos 16:21, 17:23, 20:19; Markus 8:31, 9:31, 10:33-34; Lukas 9:22, 18:31-33

ko tipu orang bilang, Dia su idop kambali. Te kalo dong tipu bagitu, itu su lebe jahat dari dong pung tipu dolo tu, waktu dong bilang Dia tu, andia Kristus."

65 Dengar bagitu, ju gubernor manyao bilang, "Bae ju! Ma bosong ada pung orang jaga sandiri. Lebe bae pake sang dong sa, ko pi jaga baebae itu tampa."

66 Ais dong pi di itu tampa, deng bawa dong pung orang jaga. Sampe di situ, dong segel mati itu batu di kubur pung pintu.‡‡ Ju dong suru itu orang ko jaga tarús itu tampa, ko orang laen jang datang ame itu mayat.

28

Tuhan Yesus idop kambali!

(Markus 16:1-10; Lukas 24:1-12; Yohanis 20:1-10)

1 Ais hari Minggu papagi, ju Maria dari Magdala deng Maria yang laen tu, pi lia itu tampa kubur. 2 Takuju sa, bumi tagoyang hebat. Tuhan Allah pung ana bua satu dari sorga turun datang, ju dia pi guling buang itu batu bésar yang ada tutu itu lobang. Ais ju dia dudu di itu batu pung atas. 3 Itu ana bua pung muka basinar sama ke kilat, deng dia pung pakean puti barisi. 4 Itu orang jaga dong taku mau mati, sampe gamatar dingin, deng dong sonde bisa bagarak tingka ke orang mati.

5 Ju itu ana bua dari sorga tu, kasi tau sang itu mama dong bilang, "Bosong sonde usa taku! Beta tau bosong datang cari sang Yesus, itu Orang yang dong paku bekin mati di kayu palang tu. 6 Ma Dia su sonde ada di sini lai. Te Dia su idop kambali, sama ke Dia su omong memang tu. Mari maso ko lia sandiri itu tampa yang dong taro Dia pung mayat. Itu tampa su kosong! 7 Naa, sakarang bosong pulang capát-capát su! Pi kasi tau sang Dia pung ana bua dong bilang, Yesus su idop kambali. Dia su jalan lebe dolo pi Galilea. Dong musti pi katumu deng Dia di sana, sama ke dolu Dia su janji memang sang dong. Parcaya sa. Pulang su ko kasi tau apa yang beta omong ni!"

8 Ju itu mama dong lari kaluar kasi tenga itu tampa. Dong rasa taku, ma dong ju ada rasa sanáng. Dong pulang capát-capát ko lapor itu hal samua sang Dia pung ana bua dong.

9 Ma sampe di tenga jalan, takuju sa Yesus datang katumu sang dong. Dia omong bilang, "Saloom!" Lia bagitu, ju dong datang dekadeka ko paló Dia pung kaki, deng sémba sang Dia. 10 Ju Dia omong bilang, "Jang taku, é! Pi kasi tau Beta pung ana bua dong, ko

‡‡ **27:66:** Ahli dong bilang, dong segel deng cara taro satu banáng di batu deng dinding lobang, pake lak kuliling itu batu.

dong pi tunggu sang Beta di Galilea."

Orang jaga dong pi lapor so'al apa yang su jadi di tampa kubur Tuhan Yesus pung mayat

11 Waktu itu mama dong masi di tenga jalan, ju itu orang jaga dong kambali pi kota. Dong pi lapor di kapala agama Yahudi pung bos-bos, samua hal yang su jadi tu. 12 Ju itu bos-bos ator siasat deng tua-tua adat dong, ko tempel doi bam-banya di itu orang jaga dong, ko tutu dong pung mulu. 13 Itu bos dong kasi tau bilang, "Bagini. Kalo orang tanya, na, bosong musti manyao bilang, malam-malam bosong ada tidor sonu. Tau-tau, te Dia pung ana bua dong datang mancuri ame Dia pung mayat. 14 Deng kalo pak gub dengar itu hal, na, bosong jang taku, te nanti botong yang ator sang bapatua."

15 Ju itu orang jaga dong ame itu doi. Dong bekin iko itu bos-bos dong pung mau. Andia ko sampe sakarang orang Yahudi dong masi parcaya itu carita putar-balek tu.

Tuhan Yesus pi katumu deng Dia pung ana bua dong

(Markus 16:14-18; Lukas 24:36-49; Yohanis 20:19-23; Utusan dong pung Carita 1:6-8)

16 Dengar abis itu mama-mama dong pung laporan, ju Yesus pung ana bua sablás orang tu, pi propinsi Galilea ko katumu deng Dia di satu gunung, iko Dia pung janji.✡ 17 Waktu dong lia sang Dia di sana, ju dong sémba sang Dia. Biar bagitu, ma masi ada yang pung hati bacabang.

18 Ju Dia datang dekadeka sang dong, ais omong bilang, "Tuhan Allah su kasi Beta kuasa, ko Beta parenta samua yang ada di sorga, deng samua yang ada di dunya. 19 Jadi bosong pi mana-mana, na, bosong musti kasi tau samua sukubangsa Beta pung Carita Bae. Bosong musti ajar bae-bae sang dong ko biar dong jadi Beta pung ana bua. Deng bosong musti sarani sang dong ko jadi tanda bilang, dong su ta'ika deng Bapa, deng Dia pung Ana, deng Dia pung Roh yang Barisi.✡ 20 Deng ajar sang dong ko bekin iko samua parenta yang Beta su kasi tau sang bosong. Inga, é! Beta ada tarús-tarús di bosong pung teng-tenga, sampe ini dunya kiamat."

✡ **28:16:** Mateos 26:32; Markus 14:28

✡ **28:19:** Utusan dong pung Carita 1:8

Tuhan Yesus pung Carita Bae iko Markus

1 Ini carita bae. Ini, Tuhan Allah pung Ana* pung carita. Dia pung nama Yesus Kristus, yang Tuhan Allah su tunju memang dari dolu. Dia pung carita mulai bagini:

Yohanis Tukang Sarani buka jalan kasi sang Tuhan Yesus
(Mateos 3:1-12; Lukas 3:1-18; Yohanis 1:19-28)

2 Yesus balóm mulai Dia pung karjá, te Tuhan Allah su utus satu orang, nama Yohanis. Yohanis musti pi sadia jalan kasi Yesus pung datang. Te dolu-dolu, Tuhan Allah su pake Dia pung jubir satu, nama ba'i Yesaya. Dia su tulis memang bilang:

"Dengar, ó! Beta suru Beta
pung orang satu, ko pi
buka jalan kasi sang
Lu.✡
3 Itu orang nanti pi tampa
sunyi, ko batarea bi-
lang:
'Samua orang siap-siap
bekin bae jalan, ko
tarima Tuhan pung
datang!
Bekin lurus jalan ko
sambut sang Dia.' "✡

4-6 Orang biasa pange sang Yohanis, Tukang Sarani. Dia tenga di tampa sunyi. Dia pung pakean bekin dari onta pung bulu. Dia pung ika pinggang bekin dari binatang pung kulit. Dia pung makanan, kalamak deng madu utan. [Yohanis pung cara idop ni, sama ke ba'i Elia dolu-dolu.]✡

Itu waktu, banya orang dari kota Yerusalem, deng propinsi Yudea pung isi samua, datang katumu deng Yohanis di dia pung tampa. Dong datang ko mau lia sang Yohanis deng mau dengar dia pung ajaran. Yohanis kasi tau sang dong bilang, "Bosong musti mangaku deng kasi tenga bosong pung sala samua, ko biar Tuhan Allah hapus buang itu sala dong. Ais bosong musti sarani dolo, ko jadi tanda bilang, bosong su babae deng Tuhan."

Dengar abis bagitu, ju dong mangaku sala, ais dia sarani sang dong di kali Yarden.

7 Dia kasi tau bilang, "Nanti ada satu Orang yang lebe hebat dari beta mau datang. Biar cuma jadi Dia pung tukang suru-suru sa ju, beta sonde pantas.† 8 Beta cuma bisa sarani sang bosong pake aer sa, ma nanti Dia bekin lebe dari beta, te

---

* **1:1:** Kata 'Tuhan Allah pung Ana' sonde ada dalam tulisan asli saparu. ✡ **1:2:** Maleaki 3:1 ✡ **1:3:** Yesaya 40:3 ✡ **1:4-6:** 2 Raja-raja dong 1:8
† **1:7:** Tulisan bahasa Yunani asli tulis bilang, "tondo ko buka dia pung tali sapatu sa ju beta sonde pantas." Dia pung arti bilang, Yohanis cuma orang kici sa, biar jadi Tuhan Yesus pung tukang suru-suru sa ju, dia sonde pantas.

Dia bekin ponu bosong pung hati deng Tuhan pung Roh yang Barisi."

Yohanis sarani sang Tuhan Yesus
(Mateos 3:13-17; Lukas 3:21-22)

9 Itu waktu, Yesus datang dari kampong Nasaret di propinsi Galilea ko katumu sang Yohanis. Ju Yohanis sarani sang Dia di kali Yarden. 10 Waktu Yesus kaluar dari aer, takuju ju, dapa lia langit tabuka. Ais ju Tuhan pung Roh turun pi Dia, sama ke burung pompa. 11 Ju dapa dengar Tuhan Allah pung suara dari langit bilang,

"Lu ni, Beta pung Ana sayang.
Lu salalu bekin sanáng sang Beta."✡

Setan dong pung bos goda Tuhan Yesus di tampa sunyi
(Mateos 4:1-11; Lukas 4:1-13)

12 Ais itu, Tuhan pung Roh hela bawa sang Yesus pi tampa kosong yang sunyi. 13 Di situ ju ada binatang utan dong. Yesus tenga di itu tampa ampa pulu hari. Di situ, setan dong pung bos datang goda sang Yesus ko iko sang dia, ma tar ontong. Ais itu ju, Tuhan Allah pung ana bua dari sorga datang urus sang Dia.

Tuhan Yesus pi Galilea ko kasi tunju Tuhan Allah pung jalan
(Mateos 4:12-22; Lukas 4:14-15, 5:1-11)

14 Tempo hari, dong kasi maso sang Yohanis Tukang Sarani pi dalam bui abis, ju Yesus pi propinsi Galilea, ko kasi tau Tuhan Allah pung Kabar Bae di sana. 15 Dia omong bilang,

"Dengar, ó! Sakarang Tuhan pung waktu su sampe!
Sakarang samua orang dapa tau bilang, Tuhan Allah ada pegang parenta.
Andia ko bosong musti barenti suda deng bosong pung putar-balek,
ko bale iko sang Tuhan.
Ais ju parcaya sang Dia pung Kabar Bae ni, suda."✡

Tuhan Yesus pange nalayan ko iko sang Dia

16 Satu hari, Yesus jalan iko dano Galilea pung pinggir. Dia dapa lia satu orang, nama Simon, deng dia pung adi, nama Anderias. Dong dua ada jala ikan. Itu dong pung karjá hari-hari. 17 Yesus pange sang dong bilang, "We! Mari ko iko sang Beta suda! Bosong biasa cari ikan, ma sakarang Beta mau bekin sang bosong jadi tukang cari jiwa." 18 Dengar abis bagitu ju, dong dua kasi

✡ **1:11:** Carita Mula-mula 22:2; Lagu Puji dong 2:7; Yesaya 42:1; Mateos 3:17, 12:18; Markus 9:7; Lukas 3:22 ✡ **1:15:** Mateos 3:2

tenga itu jala, ko pi iko memang sang Dia.

19 Ais itu, Yesus jalan tarús sadiki lai, ju Dia dapa lia Sabadeus pung ana-ana dong. Yang kaka pung nama Yakobis, deng dia pung adi, nama Yohanis. Dong dua ada ator bekin bae pukat dalam parahu. 20 Yesus pange sang dong dua bilang, "We! Mari ko iko sang Beta." Jadi dong dua jalan kasi tenga dong pung papa deng dong pung orang karjá dong di atas parahu. Ju dong pi iko sang Dia.

Tuhan Yesus usir kasi kaluar setan dari satu orang di kota Kapernaum
(Lukas 4:31-37)

21 Ais Yesus deng itu ampa orang yang iko sang Dia, sampe di kota Kapernaum. Waktu orang Yahudi dong pung hari sambayang,‡ ju Yesus maso pi dalam ruma sambayang ko mangajar di situ. 22 Dengar Dia pung omong, samua orang dong taheran-heran, te Dia tau batúl itu ajaran pung isi. Itu beda deng orang Yahudi pung guru agama dong.✡

23 Itu waktu, ada satu orang yang takaná setan. Dia ju iko maso dalam ruma sambayang, ais itu setan di dalam itu orang batarea bilang, 24 "Woi! Yesus, orang Nasaret! Lu ada pung urusan apa deng botong! Lu datang ko mau bekin ancor sang botong, ko? Botong kanál sang Lu. Lu ni, Orang yang dolu Tuhan Allah janji ko mau kirim datang. Lu ni, Tuhan pung Orang Barisi yang sonde ada pung sala."

25 Ma Yesus masparak sang dia bilang, "Tutu lu pung mulu! Kaluar dari itu orang!"

26 Ju itu setan bekin ame itu orang pung badan batahela karás-karás. Ju dia kaluar dari itu orang deng batarea kuat-kuat. 27 Ais ju samua orang dalam itu ruma sambayang tanganga. Ju dong samua ba'omong bilang, "We! Ini apa ni? Dia parenta setan dong ko kaluar, ju dong iko Dia pung mau. Ini ajaran baru, ko? Bapatua pung omong, hebat, ó!"

28 Ju orang dong mulai bacarita kuliling dari mulu pi mulu, tasiar sampe di samua kampong di propinsi Galilea.

Tuhan Yesus bekin bae Petrus pung mama mantu, deng banya orang dong
(Mateos 8:14-17; Lukas 4:38-41)

29 Waktu dong kaluar dari itu ruma sambayang ju, Yesus pi di Simon deng Anderias pung ruma. Yakobis deng Yohanis pi samasama deng dong. 30 Simon pung mama mantu ada saki damám, ko ada tidor di koi. Jadi waktu Yesus deng Dia pung ana bua dong maso di

‡ **1:21:** Orang Yahudi pung hari sambayang, hari istirahat, ko, hari barenti karjá, dong bilang 'Hari Sabat'. ✡ **1:22:** Mateos 7:28-29

itu ruma, ju orang datang kasi tau bilang, "Mamatua ada saki damám."
31 Ais itu, Yesus pi lia mamatua, ju pegang dia pung tangan, ko tolong kasi bangun sang dia. Ju dia pung damám ilang memang. Ais ju mamatua kaluar pi urus sang dong.
32 Waktu matahari mulai tanggalám, orang dong datang bawa dong pung orang saki, deng dong pung orang yang takaná setan dong. Dong bawa pi Yesus ko minta tolong. 33 Sampe manusia satu kota pung isi datang makarubu di muka itu ruma. 34 Itu orang dong pung panyaki macam-macam, ma Yesus bekin bae samua. Deng Dia usir kasi kaluar setan jahat pung banya lai. Ma Dia sonde kasi loos itu setan dong ba'omong, te dong ju ada kanál sang Dia na.

Tuhan Yesus kuliling di kampong laen dong, ko kasi tau Tuhan Allah pung Kabar Bae
(Lukas 4:42-44)

35 Dia pung beso amper siang, masi galáp buta, Yesus su bangun ko jalan kaluar dari itu ruma. Dia pi satu tampa sunyi ko sambayang, ba'omong deng Tuhan Allah. 36 Waktu Simon dong bangun, sonde dapa lia sang Yesus, ju dong pi cari sang Dia. 37 Waktu dong dapa katumu sang Dia, ju dong bilang, "Papa, banya orang ada cari sang Papa."
38 Ma Dia manyao bilang, "Itu ju bae. Ma lebe bae kotong pi kampong-kampong laen dolo, yang deka-deka di sini. Te Beta mau kasi tau Kabar Bae sang dong ju. Ko itu Beta pung tugas na."
39 Ais ju Dia jalan kuliling itu propinsi Galilea, ko kasi tau Kabar Bae dari Allah di dong pung ruma-ruma sambayang. Deng Dia ju usir kasi kaluar setan dari orang dong.✡

Tuhan Yesus bekin bae satu orang panyaki kusta
(Mateos 8:1-4; Lukas 5:12-16)

40 Itu waktu, ada satu orang panyaki kusta datang sang Yesus. Ju dia tikam lutut ko minta tolong sang Yesus bilang, "Papa, é! Tolong beta dolo! Te beta tau, Papa bisa kasi ilang beta pung panyaki ni, ko biar orang jang noju lai sang beta. Asal Papa mau."
41 Ais ju Yesus jato kasian itu orang, ju Dia sorong tangan ko raba sang dia bilang, "Memang, Beta mau! Naa, lu bae suda!" 42 Takuju sa, itu orang pung panyaki ilang. Ais ju dia bae memang. 43 Ju Yesus suru itu orang ko pulang, deng kasi inga sang dia 44 bilang, "Inga bae-bae! Lu su bae, ma sonde bole kasi tau sapa-sapa, é! Lu musti iko ba'i Musa pung parenta dolu. Jadi pi di kapala agama dolo, ko dia

✡ **1:39:** Mateos 4:23, 9:35

pareksa sang lu pung badan, ko lia lu pung panyaki ilang batúl, ko sonde. Ais itu, lu musti kasi persembahan tanda tarima kasi, ko orang samua tau bilang, lu su bae batúl."✡
45 Ma itu orang kaluar abis ju, dia pi bacarita kuliling di mana-mana. Ais ju orang banya cari ko katumu sang Yesus, sampe-sampe Dia sonde bisa tunju muka di kota. Jadi Dia tenga di tampa-tampa sunyi di luar kota sa. Ma dari mana-mana, orang maen malele datang tarús, ko mau katumu sang Dia.

2

Tuhan Yesus bekin bae orang lumpu
(Mateos 9:1-8; Lukas 5:17-26)

1 Lewat barapa hari ju, Yesus pi ulang lai di Kapernaum. Ju orang kasi tau di mana-mana bilang, Dia su ada di ruma. 2 Ais orang dong datang dari mana-mana, ju dong makarubu sampe basesak dalam ruma. Di muka pintu ju, basesak. Ais itu, Yesus kasi tau sang dong Tuhan Allah pung mau.
3 Yesus masi ba'omong, ju ada ampa orang dorok bawa satu orang lumpu ko pi Dia. 4 Ma tagal su talalu banya orang, andia ko dong sonde bisa bawa itu orang sampe di Yesus pung muka. Ju dong nae pi atas ruma, ko bongkar atap pas di atas Yesus pung kapala. Waktu atap tabuka, ju dong kasi turun sang itu orang lumpu deng dia pung tikar.*
5 Waktu Yesus lia sang dong, Dia tau dong parcaya batúl-batúl sang Dia. Ju Dia kasi tau sang itu orang lumpu bilang, "Ana, é! Beta su kasi ampon lu pung sala dong!"

6 Ma di situ ada dudu barapa orang guru agama Yahudi. Waktu dong dengar Yesus pung omong tu, dong rasa tar enak dalam hati. 7 Ais dong ba'omong bilang, "Ko ini orang pung barani omong bagitu lai! Cuma Tuhan Allah sa, yang bisa kasi ampon orang dong pung sala. Ma ini orang pung omong tu, bekin diri sama ke dia Tuhan Allah sa. Dia su hojat tu!"

8 Ma Yesus su tau memang dong pung hati. Ais Dia omong bilang, "Bosong jang pikir bagitu! 9-10 Mana lebe gampang? Kalo Beta kasi tau sang ini orang lumpu bilang, 'Lu pung sala su dapa ampon,' bosong sonde tau kalo jadi bagitu, ko sonde. Ma kalo Beta bilang, 'Bangun suda! Angka lu pung tikar ko pulang.' Kalo dia bangun memang, bosong baru dapa lia bukti bilang, Beta ni, Manusia Tulen. Deng Beta ada pung kuasa deng hak ko kasi ampon orang pung sala."

✡ **1:44:** Kapala Agama dong pung Atoran 14:1-32 * **2:4:** Dong pung tikar, dong bekin dari bahan yang kuat.

Ais itu ju, Yesus kasi tau sang itu orang lumpu bilang, 11 “Lu dengar, é! Sakarang lu su bae! Jadi bangun, angka tikar ko pulang su, é.”

12 Dengar bagitu, ju itu orang bangun memang. Ais dia angka dia pung tikar, ju jalan kaluar. Samua orang di situ lia deng dong pung mata biji. Ju dong samua tanganga, ko bilang, “Awii! Botong baru parná lia yang bagini, ó! Tuhan Allah memang pung hebat lai!”

Tuhan Yesus pange sang Lewi ko iko sang Dia
(Mateos 9:9-13; Lukas 5:27-32)

13 Ais itu ju, Yesus pi ulang lai di dano Galilea pung pinggir. Banya orang datang katumu sang Dia, ju Dia kasi tau sang dong Tuhan Allah pung mau.

14 Di situ, ada satu orang, nama Lewi, Alpius pung ana. Dia karjá di tampa bayar bea kasi sang pamarenta Roma. Pas Yesus jalan lewat di situ, Dia dapa lia sang Lewi. Ju Dia bilang, “We! Mari ko iko sang Beta!”

Dengar Yesus bilang bagitu ju, Lewi bangun ko iko memang sang Dia.

15 Ais itu ju, Yesus dong ada dudu makan di Lewi pung ruma, sama-sama deng Lewi pung tamán tukang tagi bea dong. Ada orang laen ju, yang orang Yahudi anggap orang tar bae dong, iko makan deng dong. Dari itu orang yang dudu makan dong, ada banya yang suka dengar sang Yesus.

16 Itu waktu, ada guru agama dari partei Farisi barapa orang, dapa lia Yesus dudu makan deng tukang tagi bea, deng itu orang sonde bae dong. Ju dong tanya sang Dia pung ana bua dong bilang, “Akurang ko bosong pung Guru dudu makan deng itu orang tukang tagi bea, deng itu orang tar bae dong?”

17 Ma Yesus dapa dengar dong batanya bagitu, ju Dia manyao bilang, “Orang saki memang parlú dokter, ma orang su bae sonde parlú. Beta datang ko urus orang yang tar bae dong. Ma sonde datang ko urus orang yang su rasa diri batúl dong.”

Tuhan Yesus pung ajaran baru, laen dari orang Farisi dong pung ajaran
(Mateos 9:14-17; Lukas 5:33-39)

18 Satu kali, orang dari partei agama Farisi dong ada puasa. Dong lia Yohanis Tukang Sarani pung ana bua dong ju ada puasa. Ma dong sonde lia Yesus pung ana bua dong puasa sama ke dong. Ais dong pung orang datang katumu deng Yesus ko batanya bilang, “Papa. Botong ada puasa. Yohanis pung orang dong ju puasa. Ma, akurang ko Papa pung ana bua dong sonde puasa?”

19 Ju Yesus manyao bilang, “Memang bosong su tau, kalo ada pesta kawin,

tamu dong sonde puasa, ma dong makan sampe kinyang. Kalo baroit laki-laki masi ada di situ, tantu dong samua makan rame-rame. 20 Ma nanti satu kali, kalo orang laen tangkap bawa itu baroit laki-laki dolo, dia pung tamán dong rasa susa, baru dong puasa."

21 Ais ju Yesus tamba satu umpama bilang, "Orang sonde tempel ko jaet kaen baru di baju lama. Te nanti kalo cuci, itu kaen baru takundur, ko bekin tamba tarobe lai itu baju lama. 22 Sama ju, ke orang sonde isi tuak baru pi dalam haik yang su lapuk. Te nanti itu haik pica, ju itu tuak malele buang. Jadi tuak baru musti po'a pi dalam haik yang baru."† [Deng bagitu, Yesus ajar sang dong bilang, Dia pung ajaran baru, jang kasi campor deng orang Farisi dong pung ajaran lama.]

Tuhan Yesus pung ana bua dong ketu ame padi-gandum pas deng hari barenti karjá

(Mateos 12:1-8; Lukas 6:1-5)

23 Satu kali, pas deng orang Yahudi pung hari sambayang, Yesus ada jalan lewat iko kabón. Ju Dia pung ana bua dong ketu ame padi-gandum ko makan.✡ 24 Ma orang Farisi dong dapa lia, ais ju dong kasi tau sang Yesus bilang, "Akurang ko lu pung ana bua dong langgar kotong pung atoran agama? Dong ada ketu padi-gandum pas deng hari barenti karjá! Bosong sonde bole bekin bagitu!"

25-26 Dia manyao bilang, "Karmana, ó? Bosong sonde inga ba'i Daud pung carita tu. Itu waktu, bapatua Abiatar jadi kapala agama Yahudi dong pung bos bésar. Ba'i Daud deng dia pung ana bua dong pung parú su karoncong sampe lapar mau mati. Ju dong maso pi dalam Tuhan Allah pung Tenda Sambayang, ko ame itu roti yang kapala agama dong su kasi sang Tuhan, ko dong makan. Padahal cuma kapala agama dong sa yang bole makan, ma orang laen sonde bole. Ais ba'i Daud dong makan, ma sonde ada orang kasi sala sang dong."✡

27 Ju Yesus kasi tau tamba bilang, "Bosong jang lupa bilang, Tuhan Allah bekin hari barenti karjá ko jadi berkat, ko tolong kotong manusia. Ma Dia sonde bekin kotong manusia ko cuma iko hari barenti karjá pung atoran sa. 28 Jadi Beta ni, Manusia Tulen. Beta yang ada pung hak ko bilang manusia bole, ko, sonde bole bekin apa-apa pas deng hari barenti karjá."

† **2:22:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "jang isi aer anggor yang baru pi dalam tas kulit yang lama, ko jang sampe dia pica ko tarobe." ✡ **2:23:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 23:25 ✡ **2:25-26:** 1 Samuel 21:1-6; Kapala Agama dong pung Atoran 24:9

3

Tuhan Yesus bekin bae orang, pas deng hari barenti karjá
(Mateos 12:9-14; Lukas 6:6-11)

1 Ais itu ju, Yesus kambali lai pi ruma sambayang. Di situ Dia lia ada satu orang yang dia pung tangan mati sablá. 2 Di situ ju, ada barapa orang yang cari-cari jalan ko mau kasi sala sang Yesus. Jadi dong tarús lur-lur sang Dia, ko mau tau Dia mau bekin bae itu orang, pas deng hari barenti karjá, ko sonde.
3 Ju Yesus pange sang itu orang yang tangan mati sablá bilang, "Mari ko lu badiri di muka sini."
4 Ju Dia tanya sang itu orang dong samua bilang, "Kalo iko kotong pung atoran agama, kotong bole bekin apa, pas deng hari barenti karjá? Kotong bekin bae, ko sonde? Kotong bekin bae orang, ko, bunu bekin mati?" Ma dong samua diam sa.
5 Tarús ju Yesus pung hati talalu susa, tagal dong lebe pusing dong pung atoran, ma sonde toe deng itu orang yang tangan mati sablá. Ju Dia mara ko pe'e mata lia kuliling sang dong. Ais ju Dia kasi tau itu orang bilang, "Sorong lu pung tangan suda!" Itu orang sorong dia pung tangan, ju takuju sa, dia pung tangan bae memang.
6 Ais ju itu orang Farisi dong kaluar kasi tenga itu ruma sambayang. Ju dong pi basakongkol deng orang dari partei politik Herodes, ko cari jalan mau bunu mati sang Yesus.

Tuhan Yesus bekin bae banya orang di dano pung pinggir

7-8 Satu kali, Yesus deng Dia pung ana bua dong ondor pi dano Galilea pung pinggir. Ma tagal orang banya su dengar apa yang Dia su bekin, andia ko dong samua datang dari kampong-kampong ko iko sang Dia. Dong datang dari propinsi Galilea, propinsi Yudea, deng propinsi Idumea. Ada orang laen ju datang dari kota Yerusalem, kota Sidon, deng kota Tirus. Deng ada yang laen ju datang dari kali Yarden pung sablá matahari nae. Dong samua cari ko bakatumu deng Dia. 9 Tagal orang dong bagitu banya, sampe Yesus suru Dia pung ana bua dong ko sadia kasi sang Dia satu parahu. Dia mau ba'omong di atas parahu, ko dong samua dapa dengar, deng Dia sonde tapele.
10 Dolu Dia parná bekin bae banya orang saki. Andia ko sakarang samua orang saki dong datang baseti ko mau raba sang Dia.✡
11 Waktu orang yang setan su maso dong dapa lia sang Dia,

✡ **3:10:** Markus 4:1; Lukas 5:1-3

tarús dong jato sampe muka kaná tana di Yesus pung muka. Ais ju dong batarea bilang, "Lu ni, memang Tuhan Allah pung Ana!"

12 Ma Dia larang karás sang dong bilang, "Bosong jang kasi tau orang bilang, Beta ni sapa!"

Tuhan Yesus pili ame dua blas orang jadi Dia pung ana bua
(Mateos 10:1-4; Lukas 6:12-16)

13 Ais ju Yesus nae pi atas satu gunung. Dia pange ame barapa orang yang kaná deng Dia pung hati. Ju dong datang sang Dia. 14 Tarús Dia tunju ame dua blas orang. Dia bilang sang dong, "Beta pili sang bosong ko iko tarús sang Beta, ko jadi Beta pung utusan. Beta ju mau suru sang bosong ko pi kasi tau Tuhan Allah pung pasán di samua orang. 15 Deng Beta mau kasi kuasa sang bosong, ko bosong bisa usir setan dari orang dong."

16-19 Itu dua blas orang dong pung nama, andia:

Simon (yang Yesus ju kasi nama, Petrus),
Yakobis,
Yohanis, (Yakobis deng dia pung adi Yohanis ni, dong dua, Sabadeus pung ana. Yesus kasi nama sang dong dua 'Boanerges', dia pung arti 'sama ke guntur'.)*
Anderias,
Filipus,
Bartolomeos,
Mateos,
Tomas,
Yakobis (Alpius pung ana),
Tadius,
Simon (yang iko partei politik Selot),†
deng Yudas Iskariot (dia ni yang nanti jual buang sang Yesus).

Guru agama dong kasi sala sang Tuhan Yesus bilang, itu setan dong pung bos yang kasi kuasa sang Dia
(Mateos 12:22-32; Lukas 11:14-23, 12:10)

20 Ais itu, Yesus deng Dia pung ana bua dong turun kambali dari itu gunung. Ju dong maso pi dalam ruma. Ma orang banya datang makarubu lai sang Yesus, sampe dong su sonde sampat makan lai. 21 Lia bagitu ju, orang bilang, "Coba lia sang Yesus dolo. Dia su lupa urus diri." Tagal Dia pung kelu dong su dengar orang ba'omong bagitu, andia ko dong datang mau ame bawa sang Dia.

22 Itu waktu, guru agama dong dari Yerusalem datang ko kasi tau orang di situ

* **3:16-19:** a: Tulisan bahasa Yunani ada tulis bilang, 'guntur pung ana', deng dia pung arti 'sifat sama ke guntur'. Barapa orang yang pintar dong basangka bilang, ini Yakobis deng Yohanis dong pung suara karás sama ke guntur, ko, dong suka masparak sama ke guntur na. † **3:16-19:** b: Partei Selot ni cari jalan ko dong mardeka dari Roma pung pamarenta. Dong ju kasi nama ini partei bilang, 'Patriot'.

bilang, “Weh! Bosong jang iko-iko sang itu Yesus. Te Dia bisa usir setan bagitu, tagal Dia dapa kuasa dari setan dong pung bos, yang orang biasa pange Balsebul.”✡

23 Yesus dengar bagitu, ju Dia pange ame sang dong samua, ko bilang, “Sonde maso akal! Karmana ko setan dong pung bos bisa usir dia pung diri sandiri? Sonde bisa! 24 Kalo dalam satu karaja'an, dia pung rakyat dong baku hantam, karmana ko itu karaja'an masi bisa batahan? Sonde bisa! 25 Deng kalo isi ruma dong satu bara'u deng satu, karmana ko dong masi bisa batahan? Sonde bisa! 26 Bagitu ju kalo setan dong satu bamusu deng satu, pasti dong tapica-pica. Kalo bagitu, na, dong ancor-ancor!

27 Kalo orang mau datang rampok barang di satu orang kuat pung ruma, dia musti ika mati itu tuan ruma dolo. Abis, baru dia bisa rampok itu orang pung barang.‡

28 Jadi Beta kasi tau memang sang bosong: Tuhan Allah su sadia hapus buang orang dong pung sala. Deng kalo orang omong tar baebae so'al orang laen, Tuhan Allah masi sadia kasi ampon sang dia. 29 Ma kalo ada orang yang barani omong tar bae-bae kasi Tuhan Allah pung Roh yang Barisi, Tuhan Allah sonde kasi ampon lai dia pung sala tu, sampe kiamat ju!”✡

30 Yesus bilang bagitu, tagal dong su cap ame sang Dia bilang, “Itu Orang su kaná setan!”

Orang yang iko Tuhan Allah pung mau, dong tu, batúl-batúl Tuhan Yesus pung kelu
(Mateos 12:46-50; Lukas 8:19-21)

31 Ais ju Yesus pung mama deng Dia pung adi dong datang pi itu ruma, ko mau katumu deng Dia. Di sana dong badiri sa di luar ruma ko suru orang pange sang Dia. 32 Itu waktu, Yesus ada dudu ba'omong deng banya orang. Ju orang datang kasi tau bilang, “Papa, ó! Papa pung mama deng adi-adi dong ada di luar. Dong mau katumu deng Papa.”

33 Ma Yesus manyao bilang, “Beta pung mama deng Beta pung sodara yang batúl tu, sapa?”

34 Ais Dia lia pi itu orang yang dudu kuliling sang Dia. Ju Dia omong bilang, “Bosong samua ni, Beta pung mama deng Beta pung sodara yang batúl. 35 Te sapa yang bekin iko Tuhan Allah pung mau, na, dong tu, batúl-batúl Beta pung kelu.”

4

Tuhan Yesus kasi umpama so'al bibit di

✡ **3:22:** Mateos 9:34, 10:25 ‡ **3:27:** Deng bagitu, Yesus kasi tau bilang, Dia lebe kuat dari setan dong pung bos, yang dong biasa pange deng nama ‘Balsebul’. ✡ **3:29:** Lukas 12:10

macam-macam tana
(Mateos 13:1-9; Lukas 8:4-8)

1 Satu kali, Yesus pi lai di dano Galilea. Ju orang banya sakali datang makarubu sang Dia. Ais Dia nae pi dudu di atas satu parahu yang ada balabu di situ, ko mangajar. Itu orang di darat dong samua dengar sang Dia.✡ 2 Ju Dia ajar bam-banya sang dong pake umpama bilang,

3 "Bosong dengar bae-bae, ó! Ada satu orang pi siram bibit di dia pung kabón. 4 Waktu dia siram itu bibit dong, ada yang jato di jalan. Ju burung-burung dong datang ko toto bekin abis itu bibit. 5 Ma ada bibit saparu jato kaná di tana babatu. Itu bibit banupuk capát. Ma tagal itu tana tipis, 6 waktu matahari nae, ju itu nupuk dong mamalek ko mati karíng. Te dong pung akar sonde maso sampe dalam na.

7 Ada bibit saparu lai jato di tenga rumput baduri. Ju itu rumput baduri dong gepe bekin mati itu nupuk, sampe sonde bisa babua. 8 Ma ada bibit saparu lai jato kaná di tana isi. Itu bibit dong banupuk, abis ju dong jadi bésar sampe babua. Ada yang kasi bale hasil tiga pulu kali, ada yang anam pulu kali, deng ada yang sampe saratus kali.

9 Jadi bosong sapa yang ada talinga na, dengar babae, ó!"

Akurang ko Tuhan Yesus ba'omong pake umpama
(Mateos 13:10-17; Lukas 8:9-10)

10 Ais ju waktu Yesus su sandiri, Dia pung ana bua dua blas orang, deng barapa orang laen yang su dengar Dia pung ajaran tu, dong datang katumu sang Dia. Dong minta Dia kasi tau itu umpama pung arti. 11 Ju Yesus manyao bilang, "Tagal bosong mau tau batúl-batúl Tuhan Allah pung parenta, andia ko Beta kasi tau memang itu umpama pung arti. Ma kalo orang laen, na, Beta ajar deng umpama sa. 12 Itu orang laen dong sama ke yang Tuhan Allah pung jubir su tulis memang bilang,

'Dong su lia, ma sonde mau
mangarti.
Dong su dengar, ma
sonde mau tau.
Biar ko dong sonde usa par-
caya sang Tuhan,
ko Tuhan sonde parlú
kasi ampon sang dong
lai.' "✡

Tuhan Yesus kasi tau itu umpama bibit pung arti
(Mateos 13:18-23; Lukas 8:11-15)

13 Ais ju Yesus kasi tau sang dong itu umpama pung arti bilang, "Kalo bosong balóm tangkap ame ini umpama pung arti na, karmana ko bosong bisa tangkap umpama yang laen dong pung arti? 14 Jadi

✡ **4:1:** Lukas 5:1-3 ✡ **4:12:** Yesaya 6:9-10

dia pung arti, bagini: itu orang yang siram bibit tu, andia sama ke orang yang ba'omong Tuhan Allah pung Kata-kata. 15 Deng itu bibit yang jato di jalan sampe burung makan abis, sama ke orang yang dengar Tuhan Allah pung Kata-kata. Ma sonde lama ju, setan dong pung bos datang ko angka bawa itu Kata-kata dari itu orang pung hati. 16 Bibit yang jato kaná di tana babatu tu, sama ke orang yang su dengar deng tarima itu Kata-kata deng sanáng hati. 17 Ma itu Kata-kata sonde ba'akar. Andia ko dia sonde tasimpan lama di itu orang pung hati. Waktu orang laen bekin susa tagal dia tarima itu Kata-kata, dia langsung lapás buang itu Kata-kata. 18 Deng bibit yang jato di tenga rumput baduri tu, sama ke orang yang su dengar itu Kata-kata. 19 Ma dia talalu barepot deng macam-macam urusan ko bisa idop ena-ena sa. Ju itu urusan dong samua, seti buang itu Kata-kata dari dia pung hati, sampe sonde ada hasil apa-apa lai. 20 Ma bibit yang jato kaná di tana isi, sama ke orang yang pasang talinga ko tarima itu Kata-kata, deng iko Tuhan pung mau. Ais dia bekin hal-hal yang bae sa, sama ke bibit yang babua tu. Ada yang babua tiga pulu kali lipat, ada yang anam pulu, deng ada yang sampe saratus kali."

Jang tutu lampu te'oek deng bakul
(Lukas 8:16-18)

21 Yesus omong tarús dari atas itu parahu. Dia kasi tamba lai satu umpama bilang, "Karmana! Bosong parná ko sonde, lia orang pake lampu te'oek, ais tutu sang dia dalam bakul! Ko, taro sang dia di kolong tampa tidor! Sonde, to? Kalo taro bagitu, na, dia sonde taráng lai. Orang musti taro itu lampu di tampa yang tinggi ko taráng.✡ 22 Jadi barang yang tasambunyi sakarang, nanti dapa lia. Apa yang orang sonde tau sakarang, nanti dapa tau.✡ 23 Jadi sapa yang ada pung talinga, na, dengar bae-bae.

24 Naa, pikir bae-bae! Kalo bosong ukur orang laen pung bekin, orang ju ukur bosong bagitu. Tuhan Allah ju ukur bale sang bosong bagitu. Ma Dia pung ukuran lebe barát lai.✡

25 Naa, kalo orang mau cari tau batúl-batúl Tuhan pung mau, dia tamba pintar. Ma kalo orang sonde pusing deng Tuhan pung mau, dia tamba bodo."✡

Tuhan Yesus kasi umpama so'al bibit yang idop sandiri

26 Ais ju Yesus omong tamba bilang, "Tuhan Allah pung karaja'an tamba

✡ **4:21:** Mateos 5:15; Lukas 11:33 ✡ **4:22:** Mateos 10:26; Lukas 12:2 ✡ **4:24:** Mateos 7:2; Lukas 6:38 ✡ **4:25:** Mateos 13:12, 25:29; Lukas 19:26

bésar sama ke bibit yang orang siram di dia pung kabón. 27 Biar itu orang pulang, tidor-bangun, sonde inga itu bibit lai, ma itu bibit banupuk deng tamba bésar tarús. 28 Te itu bibit idop sandiri di tana, mulai batangke, babunga, sampe ba'isi. 29 Kalo padi su kuning, na, tuan kabón tau datang ko koru sa. Tuhan Allah pung karaja'an ju bagitu. Samua tu, Tuhan yang karjá."✡

Tuhan Yesus kasi umpama so'al biji yang paling kici
(Mateos 13:31-32, 34; Lukas 13:18-19)

30 Ais itu, Yesus omong sambung lai bilang, "Beta tamba satu umpama lai, bagini: bosong bisa banding Tuhan Allah pung orang dong. Dong mulai deng sadiki sa, ma tamba lama, dong tamba banya. 31 Itu tingka ke biji yang paling kici ana. 32 Ma kalo kotong su tanam itu biji, dia idop jadi pohon yang paling bésar. Ju burung-burung datang cari sombar ko basarang di situ."

33 Yesus pung cara ajar sang dong iko dong pung mangarti. 34 Dia biasa pake umpama kalo ajar sang orang dong. Ma kalo deng Dia pung ana bua dong, Dia kasi tau itu umpama pung arti samua.

Tuhan Yesus bekin tadó angin ribut
(Mateos 8:23-27; Lukas 8:22-25)

35 Dia pung sore, Yesus masi di atas parahu. Ju Dia suru Dia pung ana bua dong bilang, "Mari kotong balayar pi sablá."

36 Ais dong nae parahu sama-sama deng Yesus. Ju dong balayar kasi tenga itu orang banya dong di situ. Ma ada yang iko nae parahu laen. 37-38 Itu waktu, Yesus alas Dia pung kapala di bantal ko tidor sonu di balakang. Sonde lama ju angin ribut datang. Galombang puku kasi maso aer di Yesus dong pung parahu, sampe amper ponu. Jadi ana bua dong taku mau mati. Ju dong datang kasi bangun sang Dia bilang, "Papa! Bangun dolo! Kotong su mau calaka ni! Ma Papa sonde toe sang botong!"

39 Dengar bagitu, ju Yesus bangun ko togor itu angin bilang, "Diam!" Ais Dia parenta itu dano bilang, "Tadó suda!" Itu angin langsung barenti, deng dano ju tadó memang. 40 Ais Yesus togor Dia pung ana bua dong bilang, "Akurang ko bosong samua taku bagitu? Bosong sonde parcaya sang Beta, ko?"

41 Dong samua taku deng heran, ju dong ba'omong bilang, "Dia ni sapa, é? Sampe angin deng galombang ju dengar sang Dia, ó!"

✡ **4:29:** Yoel 3:13

5

Tuhan Yesus bekin bae orang yang takaná banya setan
(Mateos 8:28-34; Lukas 8:26-39)

1 Ais ju Yesus deng Dia
pung ana bua dong sampe
di dano Galilea pung sablá,
di satu tampa nama Gerasa.
2-6 Di situ ada satu orang
laki-laki yang takaná setan
sampe gila. Dia tenga di
kuburan. Siang-malam dia
tapaleuk kuliling bukit-bukit
di situ deng talanjang bulat
ko batarea tarús-tarús. Dia
puku bekin luka dia pung
badan deng batu. Ma dia
kuat mati pung. Sonde ada
orang yang bisa ika sang
dia, biar deng rante besi ju.
Orang dong su ulang kali ika
dia pung kaki-tangan deng
rante besi, ma dia bekin pu-
tus itu rante deng kasi pata
buang besi dari dia pung
kaki. Dia talalu kuat sampe
sonde ada satu orang ju yang
bisa tahan sang dia.

Waktu Yesus dong turun
dari parahu ko inja kaki di
darat, ju itu orang gila dapa
lia sang dong dari jao. Ais
dia kaluar dari itu kuburan,
ju dia lari pi ko tikam lutut
di Yesus pung muka. 7-8 Lia
itu orang pung muka bagitu,
ju Yesus omong bilang, "Hoi!
Setan jahat! Lu kaluar dari
ini orang su!"

Ais, itu orang batarea
karás-karás bilang, "Heh!
Lu mau bekin apa sang beta!
Beta tau Lu ni, memang
Yesus, Tuhan Allah yang
paling kuasa pung Ana. Beta
minta ko Lu jang siksa sang
beta!"
9 Ju Yesus tanya sang
dia bilang, "Lu pung nama
sapa?"

Itu orang manyao bilang,
"Beta pung nama *Legion*,
te botong ni, banya sakali,
tingka ke banya batalyon!"
10 Ais setan dong pake itu
orang ko minta Yesus jang
suru sang dong kaluar dari
itu da'era.
11 Sonde jao dari situ ada
barapa orang yang jaga babi
satu kandang. Itu babi
dong samua kira-kira ada
dua ribu ekor. Dong ada
cari-cari makan di pinggir
gunung. 12 Ais ju itu setan
dong minta sang Yesus bi-
lang, "Suru sang botong ko
pi maso di itu babi dong."
13 Dengar bagitu, ju Yesus
satuju. Ju itu setan dong
lari kaluar dari itu orang ko
maso pi dalam itu babi dong.
Ju babi yang dua ribu ekor
tu, dong balari harba-biruk
turun iko gunung pung ping-
gir pi dalam dano, ju dong
samua mati tanggalám di
situ.
14 Dapa lia bagitu, ju orang
yang jaga itu babi dong
samua jadi taku mau mati.
Ais dong lari pi bakastau
orang kuliling kampong-
kampong di situ. Ju banya
orang kaluar datang ko mau
pi lia apa yang su jadi.
15 Dong datang katumu sang
Yesus, ju dong dapa lia itu
orang yang takaná setan
ada dudu di situ. Dia pung

pikiran su jadi bae, deng dia su pake pakean. Lia bagitu ju, itu orang dong samua taku, tagal dong tau, sapa yang bisa usir kasi kaluar banya setan dari itu orang, na, dia memang batúl-batúl orang hebat. 16 Ais dong samua bakastau kuliling bilang, dong su lia deng mata biji sandiri itu orang gila su bae, deng itu babi dong yang su mati tanggalám. 17 Ju itu orang kampong di situ dong datang minta ko Yesus kasi tenga dong pung tampa.

18 Waktu Yesus mau nae pi dalam parahu, ju itu orang yang tadi takaná setan datang minta sang Dia ko dia ju mau iko.

19 Ma Yesus sonde mau. Dia omong bilang, “Lebe bae lu pulang ko kasi tau lu pung kelu samua, apa yang Tuhan Allah su bekin kasi sang lu. Deng bilang Tuhan Allah talalu sayang sang lu.”

20 Ais ju itu orang pulang ko pi kuliling satu da'era deng sapulu kota yang dong biasa subu bilang, ‘Dekapolis’. Dia bacarita apa yang Yesus su bekin kasi sang dia. Samua orang yang dengar dia pung carita tu, dong heran mau mati bilang, “Memang batúl, ó!”

Tuhan Yesus kasi idop kambali Yairus pung ana. Deng parampuan saki dara loos yang sonto Tuhan Yesus pung baju

(Mateos 9:18-26; Lukas 8:40-56)

21 Ais ju Yesus dong balayar pulang pi dano pung sablá. Waktu dong turun dari parahu, orang banya sakali datang makarubu sang Dia. 22 Di situ ju ada satu orang nama Yairus. Dia tu, kapala ruma sambayang di itu kota. Waktu dia lia sang Yesus, ju dia tikam lutut di Dia pung muka 23 ko kokoe bilang, “Papa, é! Beta pung ana nona baru umur dua blas taon, ada saki amper mati. Papa tolong datang ko bekin bae sang dia dolo.”*

24 Ju Yesus iko sang Yairus ko pi dia pung ruma.

Ma waktu dong mulai jalan, banya orang iko sang Dia sampe dong seti-seti sang Dia dari kiri-kanan.

25 Di itu orang banya dong pung teng-tenga, ada satu parampuan yang dia pung datang bulan sonde barenti batúl su dua blas taon. 26 Dia su kasi abis dia pung doi deng harta dong ko pake bayar dokter dong. Sonde ada yang bisa bekin bae sang dia. Ma dia pung panyaki tu, foe tarús. 27-29 Itu parampuan su dengar banya, so'al Yesus. Jadi dia baseti di tenga orang banya tu, ko mau datang deka-deka sang Yesus dari Dia pung balakang. Dia ada

* **5:23:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, “Papa tolong datang ko taro tangan sang dia, ko biar dia bae kambali, ju idop.” Di sana, “minta taro tangan” pung arti “tolong bekin bae”. Itu nona pung umur tu, bahasa Yunani tulis di ayat 42.

pikir di dia pung hati bilang, “Asal beta bisa raba Yesus pung baju sa, pasti beta bae!”
Waktu dia sonto Yesus pung baju ju, takuju sa, dia pung dara loos tu, barenti memang. Dia rasa dia su bae batúl.
30 Pas itu waktu ju, Yesus rasa ada tanaga yang kaluar dari Dia pung badan. Ju Dia bale balakang ko lia itu orang banya dong. Ais Dia tanya bilang, “Bosong sapa yang ada sonto Beta pung baju, é?”
31 Dia pung ana bua dong manyao bilang, “Papa lia sandiri sa. Ko orang bagini banya dong baseti satu deng yang laen na. Ais Papa tanya bilang, ‘Sapa yang sonto Beta pung baju?’ ”
32 Ma Yesus maen lia kuliling, ko mau cari tau sapa yang tadi ada sonto sang Dia. 33 Dengar Yesus tanya bagitu, ju itu parampuan su taku mau mati. Ais dia tikam lutut di Yesus pung muka ko mangaku samua bilang, “Papa! Beta yang sonto Papa pung baju.”
34 Ju Yesus manyao sang dia bilang, “Tagal mama parcaya batúl-batúl sang Beta, andia ko mama su bae. Sakarang mama pulang ruma deng hati tanáng suda, te mama pung susa su abis.”
35 Yesus masi ba'omong bagitu, ju ada satu orang datang dari Yairus pung ruma, ko kasi tau bilang, “Kasian é, ana nona su mati. Jadi jang bekin cape sang Bapa Guru lai. Dia sonde usa pi lai.”
36 Ma Yesus sonde ame pusing itu orang pung omong. Jadi Dia bilang sang Yairus, “Lu sonde usa taku, é! Parcaya sang Tuhan sa.” 37 Ju Yesus jalan kasi tenga dia pung ana bua laen dong. Ma Dia bawa sang Petrus, Yakobis deng dia pung adi Yohanis, ko dong jalan tarús. 38 Waktu dong sampe di Yairus pung ruma, dong lia orang banya dong batasibu, deng dengar dong ada manangis makarereu. 39 Yesus maso pi dalam, ais Dia tanya sang dong bilang, “Akurang ko bosong tasibu deng manangis makarereu bagini? Ini ana sonde mati. Dia cuma tidor sa.”
40 Dong dengar Yesus pung omong bagitu, ju dong samua katawa olok-olok sang Dia.

Ais Dia suru sang dong samua kaluar. Ju Dia pange ame itu ana pung papa deng mama, deng Dia pung ana bua tiga orang, ko dong samua maso pi dalam itu ana pung kamar. 41 Ju Yesus pegang itu ana pung tangan, ais Dia pake dong pung bahasa Aram ko omong sang itu ana bilang, *“Talita kum!”* (Dia pung arti bilang, “Nona! Bangun suda!”)
42-43 Takuju sa, itu nona bangun ko mulai bajalan. Ais Yesus suru dia pung mama bilang, “Kasi ini ana makan suda!”

Samua orang yang lia apa yang su jadi tu, dong taheran-heran. Ma Yesus larang karás sang dong bilang, “Bosong jang kasi tau sapa-sapa bilang, Beta su kasi idop kambali sang dia!”

6

Orang Nasaret dong tola sang Tuhan Yesus
(Mateos 13:53-58; Lukas 4:16-30)

1 Ais ju Yesus deng Dia pung ana bua dong samua pulang pi Dia pung kampong Nasaret. 2 Pas kaná deng orang Yahudi pung hari sambayang, Yesus maso pi ruma sambayang ko mangajar. Itu hari, ada banya orang yang pi sambayang. Waktu dong dengar Dia pung ajaran, dong taheran-heran, ko bilang, “Ini orang pung pintar lai! Dia ju ada pung kuasa na! Karmana ko Dia bisa bagitu? 3 Padahal Dia cuma tukang kayu sa. Kotong kanál Dia pung mama Maria; deng Dia pung adi-adi dong, andia Yakobis, Yoses, Yudas deng Simon. Dia ju ada pung adi parampuan barapa orang. Kotong samua tenga satu kampong na!” Andia ko dong camburu sampe dong su sonde mau dengar sang Dia lai.

4 Ju Yesus kasi tau bilang, “Memang batúl! Orang lebe suka kasi hormat sang Tuhan Allah pung jubir dari tampa laen. Ma di dia pung kampong sandiri, orang sonde kasi hormat sang dia.”✡

5-6a Ma itu orang dong pung hati karás mau mati, sampe dong sonde mau parcaya sang Yesus. Andia ko Dia heran, ais Dia sonde pake Dia pung kuasa lai di situ. Dia cuma bekin bae satu-dua orang saki sa.

Tuhan Yesus utus Dia pung ana bua dua blas orang
(Mateos 10:5-15; Lukas 9:1-6)

6b Ais ju Yesus pi kuliling di kampong-kampong yang badeka, ko ajar orang dong Tuhan Allah pung mau. 7 Dia pange ame Dia pung ana bua dua blas orang ko suru dong jalan dua-dua orang pi kasi tau Tuhan Allah pung Kabar Bae. Dia ju kasi kuasa sang dong ko usir setan. 8-9 Dia parenta sang dong bilang, “Bosong sonde usa bawa bam-banya di jalan, te nanti Tuhan yang ator. Sonde usa bawa bakál, doi, deng tas. Ma bawa tongkat deng sandal di kaki, deng baju satu potong sa. 10 Kalo ada orang tarima sang bosong di dong pung ruma, na, bosong musti tenga di situ sampe bosong barangkat lai. 11 Ma kalo sampe di satu tampa, abis orang di situ dong sonde mau tarima, deng sonde mau dengar sang bosong, na, angka kaki dari situ. Ais kasi tau sang dong bilang, ‘Bosong sonde mau dengar

✡ **6:4:** Yohanis 4:44

na. Jadi biar bosong pikol tanggong-jawab sandiri!' "*

12 Ais ju dong pi ko kasi tau itu Kabar Bae. Dong bilang samua orang musti barenti suda dari dong pung sala-sala, ais bale ko idop iko Tuhan pung mau-mau. 13 Dong ju usir kasi kaluar setan dong. Ais itu, dong taro minya di orang saki dong pung kapala, ko sambayang bekin bae sang dong. Ju dong bae memang.✡

Dong potong bekin mati sang Yohanis Tukang Sarani (Mateos 14:1-12; Lukas 9:7-9)

14 Itu waktu, orang di mana-mana su kanál sang Yesus. Carita so'al Dia pung kuasa tu, ju su sampe di raja Herodes pung talinga. Ada orang bilang, "Yohanis Tukang Sarani tu, su idop kambali di Yesus pung diri! Andia ko Dia bisa bekin itu tanda heran dong samua."

15 Ma ada orang laen yang bilang, "Sonde! Ini Elia yang su idop ulang di Dia pung diri." Ada laen lai yang bilang, "Dia tu, Tuhan Allah pung jubir yang laen dari dolu dong."✡

16 Ma waktu raja Herodes dengar dong omong ame Yesus bagitu ju, dia manyao bilang, "Ini tantu Yohanis Tukang Sarani yang tempo hari beta suru potong ame dia pung kapala. Sakarang dia su idop kambali lai, ó!"

17-18 Raja Herodes suru bagitu, tagal dia ada parkara bésar deng Yohanis. Dia pung carita bagini: raja Herodes su kawin ame sang dia pung adi Filipus pung maitua, nama Herodias. Padahal Filipus deng Herodias balóm bacere. Andia ko Yohanis togor ulang-ulang bilang, "Papa raja sonde bole ba'ame deng papa pung adi pung bini. Te itu su langgar kotong pung adat Yahudi na!" Biar bagitu, ma Herodes kawin deng itu parampuan ju. Ais ju dia suru orang dong pi tangkap ame sang Yohanis ko kasi maso pi bui.✡

19 Tagal Yohanis su togor ulang-ulang bagitu, andia ko itu parampuan simpan hati ko mau bunu bekin mati sang dia sa. Ma balóm sampat, te Herodes su tahan ame sang dia di bui. 20 Ju dia suru tantara dong ko jaga bae-bae sang Yohanis.

Memang Herodes eleng sang Yohanis. Dia tau bilang, Yohanis tu, Tuhan Allah yang kirim sang dia. Deng dia tu, orang bae. Herodes memang suka dengar Yohanis pung omong. Ma satu-satu kali, dia pung hati tar

* **6:11:** Dalam Alkitab bahasa Yunani ada tulis bilang, "kabás buang abu dari dong pung kaki". Di sana waktu itu, orang biasa kabás buang abu dari dong pung kaki ko jadi tanda bilang, orang yang sonde mau dengar, na, pikol tanggong-jawab sandiri. Lia ju *Lukas* 10:4-11; *Utusan dong pung Carita* 13:51.
✡ **6:13:** Yakobis 5:14 ✡ **6:15:** Mateos 16:14; Markus 8:28; Lukas 9:19
✡ **6:17-18:** Lukas 3:19-20

enak dengar Yohanis pung omong.

21 Ais itu, ju satu hari, mama Herodias dapa sampat ko balas dia pung saki hati. Itu hari, dong ada bekin raja Herodes pung hari jadi. Dong undang orang-orang bésar ko dong datang makan hari jadi. Yang datang tu, orang pamarenta, tantara pung kapala dong, deng tua-tua adat Galilea dong. 22 Di teng-tenga pesta, ju mama Herodias pung ana nona maso pi baronggeng. Dia pung ronggeng talalu bagus, sampe bekin sanáng Herodes deng dia pung tamu dong. Ju Herodes pange sang dia ko tanya, "Lu mau minta apa sang beta, na, kasi tau sa! Nanti beta kasi. 23 Biar lu minta bagi dua beta pung karaja'an ju, beta kasi. Beta sumpa deng Tuhan Allah pung nama!"

24 Ju itu nona pi ko tanya dia pung mama bilang, "Mama! Mama kira beta minta apa yang paling bae sang papa?"

Ju dia pung mama manyao bilang, "Naaa! Pi ko minta ame itu Yohanis pung kapala."

25 Ais, itu nona datang sang Herodes capát-capát, ko pasán bilang, "Papa! Beta minta ko bawa kasi sang beta Yohanis pung kapala taro dalam dulang. Sakarang ju!"

26 Herodes dengar ame bagitu, ju dia pung hati ilang memang. Ma dia su sonde bisa hela kambali dia pung sumpa, te samua orang su dengar na. 27 Ais ju dia parenta satu komandán ko pi potong ame sang Yohanis pung kapala dari dalam bui. 28 Ju dong potong ame Yohanis pung kapala, ais taro dalam dulang, ko pi kasi sang itu nona. Dia tarima ame itu dulang, ju dia koko bawa pi kasi sang dia pung mama. 29 Waktu Yohanis pung ana bua dong dengar bilang, dong su angka bawa Yohanis pung kapala, ju dong datang ame dia pung mayat, ko pi kubur sang dia.

Bagitu sa, carita Yohanis pung mati.

Tuhan Yesus kasi makan lima ribu orang lebe

(Mateos 14:13-21; Lukas 9:10-17; Yohanis 6:1-14)

30 Satu waktu, ana bua yang Yesus su utus tu, dong pulang samua ko bakumpul ulang lai deng Dia. Dong kasi tau samua yang dong su bekin, deng apa yang dong su ajar sang orang dong. 31 Ma itu waktu, talalu banya orang bajalan pi-datang ko cari sang Yesus. Sampe-sampe Dia deng Dia pung ana bua dong sonde bisa makan lai. Ju Yesus kasi tau Dia pung ana bua dong bilang, "Mari ko kotong pi cari tampa sunyi, ko kotong bisa barenti cape ame sadiki doo."

32 Jadi dong samua nae pi dalam parahu ko pi cari

tampa sunyi yang jao dari kampong.
33 Ma itu orang banya dong dapa lia Yesus dong pung parahu pi iko-iko dano pung pinggir. Ais dong kaluar kampong iko jalan darat, ju dong sampe lebe dolo dari Yesus dong. 34 Waktu Yesus turun dari parahu, ju Dia dapa lia orang banya su tunggu sang Dia. Ais ju Dia jato kasian sang dong, tagal dong samua sonde tau mau bekin apa, sama ke domba yang sonde ada pung gambala. Ais Dia ajar sang dong Tuhan Allah pung mau✡ 35-36 dari siang sampe sore. Ju Dia pung ana bua dong kasi tau sang Dia bilang, "Papa! Lebe bae Papa suru ini orang dong samua ko dong pi béli makan di kampong-kampong badeka di sini. Te ini su sore ni, deng sonde ada makanan di sini."
37 Ma Yesus manyao bilang, "Sonde usa! Bosong sa yang kasi makan sang dong."
Ma dong bale tanya bilang, "Awe'! Kalo botong kasi makan orang bagini banya, na, botong musti kasi kaluar doi banya mau mati! Sama ke satu tukang pung gaji satu taon!† Mana bisa botong dapa doi banya bagitu!"
38 Ju Yesus manyao bilang, "Bosong pi cari tau dolo, sapa yang ada bawa bakál."
Ais ju dong pi cari tau, ju dong kambali kasi tau bilang, "Ada roti lima bua, deng ikan dua ekor sa."
39 Ais Yesus suru itu orang samua ko dudu bakumpul di atas rumput. 40 Ju dong pi dudu bakumpul. Ada yang bakumpul saratus-saratus orang, deng ada yang lima-lima pulu orang.
41 Ais ju Yesus ame itu roti lima bua, deng itu ikan dua ekor. Ju Dia mangada pi langit ko minta tarima kasi sang Tuhan Allah. Ais itu, Dia kasi pica-pica itu roti, ju sorong kasi pi Dia pung ana bua, ko dong pi bagi-bagi kasi sang itu orang dong samua. Itu ikan dua ekor ju Dia bagi-bagi kasi. 42 Ais ju dong samua makan sampe kinyang. 43 Makan abis ju, itu ana bua dong pi kumpul ame itu makanan yang lebe dong, ponu dua blas bakul.
44 Itu orang dong kira-kira ada lima ribu orang. Itu baru itong laki-laki yang makan sa. Balóm reken tamba parampuan deng ana-ana.

Tuhan Yesus jalan di atas aer
(Mateos 14:22-33; Yohanis 6:16-21)

45 Ais itu, Yesus suru Dia pung ana bua dong pi nae parahu ko pi lebe dolo di kampong Betsaida di dano

✡ **6:34:** Daftar Sensus 27:17; 1 Raja-raja dong 22:17; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 18:16; Yeskial 34:5; Sakaria 10:2; Mateos 9:36 † **6:37:** Alkitab bahasa Yunani asli tulis bilang, "dua ratus *denari* uang perak". Satu *denari* uang perak jaman dolu, sama ke tukang pung gaji karjá satu hari.

pung sablá. Ma Dia masi tenga di situ, ko suru itu orang banya dong pulang. 46 Waktu dong samua pulang, ju Dia nae pi gunung satu ko sambayang.

47-50 Waktu su malam ju, Yesus turun kambali. Dia su dapa lia ana bua dong pung parahu su sampe di tengtenga dano. Ma dong ada badayong satenga mati, tagal parahu balayar lawan angin muka na. Waktu amper siang ju, Yesus pi iko sang dong. Ma Dia jalan sa di atas aer. Waktu Dia su mau lewat itu parahu, ju dong dapa lia sang Dia. Dong takuju mau mati. Tarús dong batanya bilang, "Hee! Apa ni? Setan, ko apa?"

Ma Yesus langsung omong bilang, "Woe! Bosong jang taku, ó! Ini Beta ni."

51 Waktu Yesus nae pi dalam parahu, ju itu angin tadó memang. Dia pung ana bua dong samua heran tar abis-abis. 52 Dong baru lia Yesus pake Dia pung kuasa ko kasi makan lima ribu orang lebe. Ma dong balóm mangarti batúl Dia pung kuasa, tagal dong pung hati karás.

Orang saki di Genesaret dong rame-rame pi di Tuhan Yesus
(Mateos 14:34-36)

53 Waktu dong sampe di dano pung sablá, ju dong balabu di kota Genesaret pung pante. 54 Waktu dong turun dari parahu, orang banya su dapa lia sang dong. Ju dong batarea bilang, "We! Yesus su datang ni!" 55-56 Dong samua lari pi bakastau kuliling, ju orang dong pikol bawa datang orang-orang saki dong.

Pokonya, asal dong dengar bilang, Yesus ada di satu tampa, dong rame-rame pikol bawa orang saki, ko kasi tidor sang dong di tana lapang. Dong pikir kata, "Asal itu orang saki dong sonto ame Yesus pung ujung baju sa, tantu dong bae." Sonto bagitu, ju dong bae memang.

7

Manusia pung atoran jang ganti buang Tuhan Allah pung parenta
(Mateos 15:1-9)

1 Ada satu rombongan orang Farisi deng barapa guru agama datang dari Yerusalem ko katumu sang Yesus. 2-5 Itu orang Farisi dong pegang karás dong pung adat Yahudi. Umpama, kalo orang mau makan, musti cuci tangan iko adat pung mau. Bagitu ju, kalo pulang pasar, dong musti mandi dolo. Sampe-sampe dong pung barang dapur sandiri, sama ke pareu, piring, galás, cerek, samua musti cuci iko adat pung mau, baru bole pake makan.

Kalo ada orang Yahudi laen yang sonde iko itu adat, orang Farisi dong mara.

Andia ko, dong mara waktu dong dapa lia Yesus

pung ana bua dong makan sonde cuci tangan iko adat pung mau. Ais dong datang ko kasi sala sang Yesus bilang, "Akurang ko lu pung ana bua dong makan, ma sonde cuci tangan dolo? Itu, dong su malawan kotong pung adat dari nene-moyang!"

6-7 Ma Yesus manyao bilang, "Bosong ni, memang orang yang omong laen bekin laen! Dari dolu ba'i Yesaya su tulis Tuhan Allah pung pasán bilang,

'Ini orang dong puji sang Beta,
cuma deng mulu sa, ma sonde deng hati.
Dong bekin bagitu, ju par-cuma sa.
Dong sonde pusing Beta pung mau,
ma dong cuma iko manusia pung mau sa.'✡

Bosong ju sama deng itu. 8-9 Bosong su kasi tenga Tuhan Allah pung parenta, ko mau iko manusia pung adat sa. Bosong memang pintar sakali bekin bagitu!

10 Dolu-dolu ba'i Musa su kasi tau Tuhan Allah pung parenta bilang, 'Kasi hormat sang bosong pung mama deng papa.' Deng tamba lai bilang, 'Kalo satu orang maki dia pung mama ko papa, musti hukum kasi mati sang dia.'✡ 11-12 Tuhan Allah ajar bagitu, ma bosong ajar laen lai. Bosong bilang, 'Kalo orang janji mau kasi satu barang sang Tuhan Allah, biar dia pung mama deng papa sangsara mau mati, ma itu barang sonde bole pake ko bantu dong, te su janji nanti mau kasi sang Tuhan Allah na.' 13 Andia ko Beta su bilang tadi, bosong su buang Tuhan Allah pung mau, ko bosong ganti deng atoran baru. Ada banya atoran yang bosong su ganti bagitu."

Parkara jahat yang kaluar dari orang pung hati (Mateos 15:10-20)

14 Ais ju Yesus pange orang laen dong di situ, ko bilang, "Pasang talinga dolo, ko bosong mangarti. 15 Apa yang maso pi dalam parú, itu sonde bekin kamomos orang. Ma apa yang kaluar, itu yang bekin kamomos. 16 [Naa, sapa yang ada talinga, dengar bae-bae, ó!]"*

17 Ais Yesus deng Dia pung ana bua dong jalan kasi tenga itu orang dong, ko maso pi dalam satu ruma. Ju Dia pung ana bua tanya itu umpama pung arti. 18-19 Yesus manyao bilang, "Bosong ju sonde mangarti, ko? Dia pung maksud bagini: apa yang orang makan, itu bae. Ma yang kaluar tu, tar bae. Apa yang kotong makan, maso di

✡ **7:6-7:** Yesaya 29:13 ✡ **7:10:** Kaluar dari Masir 20:12, 21:17; Kapala Agama dong pung Atoran 20:9; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:16 * **7:16:** Tulisan bahasa Yunani asli yang lebe tua, sonde tulis ini ayat 16.

parú, abis kaluar ulang lai. (Tuhan Yesus pung maksud bilang, orang bole makan apa sa. Sonde larang.)

20 Ma apa yang kaluar dari orang pung hati, itu yang bekin kamomos sampe Tuhan Allah noju sang dia, deng sonde mau bagabung deng dia. 21 Te banya parkara jahat kaluar dari orang pung hati! Sama ke: pikir jahat, maen serong deng orang yang bukan dia pung laki ko dia pung bini, mancuri, bunu orang, 22 balalas, barsina, jahat, putar-balek, iko nafsu, iri hati, omong kasi jato orang, sombong, kurang ajar, deng kapala batu.

23 Naa, samua yang jahat bagitu tu, kaluar dari orang pung hati. Itu yang bekin rusak sang dia. Tuhan Allah ju noju sang dia."

Tuhan Yesus bantu satu mama yang bukan orang Yahudi
(Mateos 15:21-28)

24 Ais ju Yesus dong kasi tenga itu tampa, ko pi satu kota nama Tirus. Sampe di situ, tarús dong maso pi dalam satu ruma, tagal Yesus sonde mau ada orang tau Dia ada di situ. Ma Dia sonde bisa sambunyi.

25-26 Di situ ada satu mama yang bukan orang Yahudi. Dia lahir di da'era Fenisia di propinsi Siria sana. Waktu dia dengar Yesus datang, dia pi minta Yesus ko usir kasi kaluar setan dari dia pung ana parampuan.

27 Ma Yesus buang bahasa bilang, "Ana-ana dong musti makan lebe dolo, baru buang dia pung sisa kasi anjing." [Deng maksud tasambunyi, Yesus musti bantu Dia pung orang Yahudi dolu, baru bisa bantu orang laen.]

28 Ma itu mama balas bilang, "Batúl, Papa! Ma itu anjing ada di kolong meja. Dia ju makan yang jato dari itu ana pung piring." [Deng maksud bilang, waktu ana-ana makan, anjing ju dapa makan. Biar Yesus bantu Dia pung orang, ma Dia musti lia orang laen ju.]

29 Dengar bagitu, Yesus kasi tau bilang, "Awii! Mama su omong batúl! Jadi mama pulang suda, te itu setan su kaluar dari mama pung ana."

30 Ais, itu mama pulang. Sampe di ruma, dia pung ana ada tidor sonu. Itu setan memang su kaluar.

Tuhan Yesus bekin bae satu orang bisu deng tuli

31 Ais itu, ju Yesus dong kasi tenga itu kota Tirus, iko jalan pante lewat kota Sidon. Dari situ, dong jalan tarús sampe di dano Galilea. Ais dong jalan pi satu da'era deng sapulu kota yang dong biasa subu bilang, 'Dekapolis'. 32 Di situ ada satu orang yang bisu deng tuli. Dia pung kawan dong bawa sang dia pi Yesus. Dong minta ko Yesus taro tangan di itu orang, ko bekin bae sang dia. 33 Ju Yesus kasi tenga itu orang banya ko pi sandiri

deng itu orang. Yesus kasi maso jari pi dalam itu orang pung talinga dua-dua. Ais ju Dia taro luda di jari, ju raba itu orang pung lida. 34 Yesus mangada pi langit, hela napas panjang, ais parenta pake dong pung bahasa bilang, *"Efata!"* (Dia pung arti bilang, "Tabuka suda!")

35 Dia bilang bagitu sa, ju itu orang pung talinga dapa dengar memang. Itu orang pung lida yang kaku tu, noe memang, sampe dia mulai ba'omong ena-ena.

36 Ais ju dong dua kambali pi orang banya. Yesus larang sang dong bilang, "Dengar, ó! Bosong jang kasi tau orang bilang, Beta su bekin bae ini orang." Biar Yesus larang karás, ma dong bacarita rame di mana-mana. 37 Orang yang dengar itu carita, dong heran mau mati. Ju dong ba'omong bilang, "Talalu hebat! Ini Orang bekin samua jadi bae. Orang tuli dapa dengar. Orang bisu bisa ba'omong."

8

Tuhan Yesus kasi makan ampa ribu orang
(Mateos 15:32-39)

1-3 Satu kali, ju ada orang banya datang bakumpul ko dengar sang Yesus. Dong su iko sang Dia sampe tiga hari, andia ko dong su sonde ada makanan lai. Ju Yesus pange ame Dia pung ana bua dong, ko bilang, "Beta su rasa kasian sang ini orang banya dong. Ada yang su datang dari jao, baru dong bakumpul su tiga hari, sampe su sonde ada makanan lai ni. Lebe bae dong jang pulang deng parú kosong dolo. Jang sampe dong samaput di tenga jalan."

4 Yesus pung ana bua dong manyao bilang, "Papa. Ini tampa su jao dari kampong. Jadi sonde mungkin kotong bisa kasi makan orang bagini banya!"

5 Ma Yesus tanya sang dong bilang, "Bosong pung roti, ada barapa banya?"

Dong manyao bilang, "Papa. Botong ada simpan roti cuma tuju bua sa."

6 Ais Yesus suru itu orang dong samua ko dudu di tana. Ju Dia ame itu roti tuju bua, ko minta tarima kasi sang Tuhan Allah. Ais Dia bekin pica-pica itu roti deng Dia pung tangan ko kasi pi Dia pung ana bua dong. Ju dong pi babagi kasi itu orang dong samua. 7 Dong ju dapa ikan barapa ekor. Ais Yesus minta tarima kasi lai sang Tuhan Allah buat itu ikan dong. Tarús Dia suru Dia pung ana bua dong ko pi babagi ame kasi itu orang dong lai. 8-9 Dong samua kira-kira ada ampa ribu orang. Dong makan sampe kinyang. Makan abis, ju ana bua dong pi kumpul makanan yang tasisa dong, ponu tuju bakul. Ais itu,

Yesus suru dong samua pulang. 10 Waktu dong pulang, ju Yesus deng Dia pung ana bua dong nae pi dalam parahu, ko pi satu tampa, nama Dalmanuta.

Orang Farisi mau kasi jato Tuhan Yesus
(Mateos 16:1-4)

11 Waktu Yesus dong sampe di Dalmanuta, ju ada barapa orang dari partei agama Farisi datang katumu sang Dia. Dong baso'al-jawab deng Dia ko mau hiki sang Dia. Dong minta sang Dia bilang, "Bapa! Kasi tunju tanda heran ko jadi bukti bilang, Bapa memang dapa kuasa dari Tuhan Allah."✡

12 Yesus hela napas panjang bilang, "Kalo Beta dengar bosong omong bagitu, Beta manyasal! Akurang ko bosong minta tanda heran? Jang bagitu! Tanda heran memang ada, ma Beta sonde bekin kasi bosong."✡

13 Ais ju Yesus jalan kasi tenga sang dong ko pi nae kambali dalam parahu deng Dia pung ana bua dong. Ju dong barangkat pi dano pung sablá.

Tuhan Yesus ajar bilang, ati-ati deng orang Farisi dong pung pangaru
(Mateos 16:5-12)

14 Waktu Yesus dong sampe di tenga dano, baru ana bua dong inga yang dong lupa bawa bakál. Dong cuma bawa roti satu bua sa. 15 Dengar dong omong roti, Yesus bilang, "Bosong musti ati-ati! Jang bosong takaná raja Herodes deng orang Farisi dong pung pangaru jahat. Dong pung pangaru sama ke bibit roti yang orang campor ko bekin reis roti."✡

16 Dengar Dia omong bagitu, ju Dia pung ana bua dong bingung. Ju dong ba'omong bilang, "Bapatua omong apa tu? Mangkali Dia omong bagitu, tagal botong sonde bawa roti, ko?"

17 Ma Yesus tau dong pung pikiran. Jadi Dia omong bilang, "Akurang ko bosong cuma omong roti sa! Bosong sonde tangkap Beta pung maksud, ko? Bosong pung otak memang tumpul talalu! 18 Bosong su lia deng bosong pung mata biji sandiri, ma sonde tau dia pung arti! Sama ke sonde lia sa! Bosong dengar deng talinga sandiri, ma sonde mangarti apa-apa. Sama ke bosong sonde bisa dengar! Bosong su lupa✡ 19 itu roti lima bua yang Beta bekin pica-pica ko kasi makan itu lima ribu orang dong, ko? Tempo hari bosong kumpul ame itu roti pung sisa barapa bakul?"

Dong manyao bilang, "Dua blas bakul, Papa."

20 Yesus tanya lai bilang, "Bosong masi inga tempo hari Beta bekin pica-pica itu roti tuju bua ko kasi

✡ **8:11:** Mateos 12:38; Lukas 11:16 ✡ **8:12:** Mateos 12:39; Lukas 11:29
✡ **8:15:** Lukas 12:1 ✡ **8:18:** Yeremia 5:21; Yeskial 12:2; Markus 4:12

makan itu ampa ribu orang, ko? Bosong kumpul ame sisa dong barapa bakul?"

Dong manyao bilang, "Tuju, Papa!"

21 Ju Yesus bilang, "Memang batúl! Bosong su lia deng mata kapala sandiri, ma akurang ko bosong masi balóm mangarti Beta pung kuasa datang dari mana?"

Tuhan Yesus bekin bae orang buta di Betsaida

22 Ais itu, Yesus dong sampe di kampong Betsaida. Di situ orang dong antar bawa satu orang buta pi sang Dia. Dong minta Yesus sonto bekin bae itu orang buta. 23 Ais Yesus pegang ame itu orang pung tangan ko bawa sang dia pi luar kampong. Ju Dia sumbur luda pi itu orang pung mata, ais Dia raba itu mata. Dia tanya bilang, "Karmana? Lu su bisa dapa lia, ko?"

24 Itu orang angka muka ko lia kiri-kanan, ais dia manyao bilang, "Hoo! Beta lia orang bajalan. Ma tingka ke lia pohon yang bajalan!"

25 Ais Yesus taro lai Dia pung tangan pi itu orang pung mata. Ju itu orang coba lia ulang, tau-tau te dia pung mata su bae batúl. Sakarang dia su dapa lia deng taráng. 26 Ju Yesus suru itu orang pulang, ais kasi inga sang dia bilang, "Lu pulang suda, ma iko jalan laen! Jang bale lai pi Betsaida."

Petrus kasi tau bilang, Yesus tu, Kristus, andia Orang yang Tuhan Allah su tunju memang dari dolu

(Mateos 16:13-20; Lukas 9:18-21)

27 Ais itu ju, Yesus dong jalan kuliling kampong-kampong di Kaisarea Filipi. Di tenga jalan Yesus tanya sang Dia pung ana bua dong bilang, "Kalo iko orang dong pung carita, dong bilang Beta ni, sapa?"

28 Dong manyao bilang, "Ada yang bilang 'Yohanis Tukang Sarani'. Ada yang bilang 'ba'i Elia', Tuhan pung jubir dolu tu. Ada laen bilang Papa ni, satu dari Tuhan Allah pung jubir dolu-dolu yang laen dong."✡

29 Ju Yesus tanya lai bilang, "Ma, bosong sandiri bilang Beta ni, sapa?"

Petrus manyao bilang, "Papa ni, Kristus! Yang Tuhan Allah su tunju memang dari dolu."✡

30 Ma Yesus larang sang dong bilang, "Bosong jang kasi tau sapa-sapa, é!"

Tuhan Yesus kasi tau memang Dia pung sangsara deng Dia pung mati

(Mateos 16:21-28; Lukas 9:22-27)

31 Ais itu, Yesus mulai kasi tau Dia pung ana bua dong bilang, "Beta ni, Manusia Tulen. Nanti Beta dapa sangsara bam-banya, tagal tua-tua adat, kapala agama Yahudi dong pung bos-bos,

✡ **8:28:** Markus 6:14-15; Lukas 9:7-8 ✡ **8:29:** Yohanis 6:68-69

deng guru agama dong samua tola buang sang Beta. Nanti dong bunu bekin mati sang Beta, ma pas deng dia pung lusa,* Beta idop kambali."
32 Yesus kasi tau tarús taráng bagitu, ju Petrus hela ame sang Dia pi pinggir ko togor bilang, "Papa jang omong bagitu! Beta sonde kasi tenga dong nae tangan sang Papa."
33 Ma Petrus omong bagitu, bukan iko Tuhan pung mau. Ju Yesus bale ko lia Dia pung ana bua laen dong. Ais Dia togor sang Petrus deng karás bilang, "Heh! Itu setan dong pung bos pung omong! Iskarobis dari sini! Lu cuma pikir manusia pung mau sa, bukan Tuhan pung mau!"
34 Ais ju Yesus pange orang laen dong ko datang bakumpul deng Dia pung ana bua dong. Ais Dia ajar sang dong bilang, "Sapa yang mau iko sang Beta, dia musti batahan iko tarús tiap hari! Dia musti lupa buang dia pung mau-mau sandiri, ko iko Tuhan pung mau sa. Biar orang mau bunu sang dia, dia musti iko tarús sa, sama ke orang pikol dia pung kayu palang ko pi mati.✡ 35 Te orang yang cuma mau idop buat dia pung diri sandiri sa, nanti dia pung idop tu, ilang bagitu sa! Ma orang yang sadia mati tagal dia iko sang Beta deng kasi tau Tuhan pung jalan idop, nanti dia dapa idop tarús deng Tuhan.✡ 36 Dengar, é! Kalo lu dapa dunya pung isi samua, ma Tuhan Allah tola buang sang lu, lu ontong apa? 37 Biar lu pikol bawa dunya pung isi samua ju, lu sonde bisa tukar deng lu pung jiwa!
38 Inga, é! Orang di ini dunya sakarang pung jahat macam-macam. Dong sonde toe iko sang Tuhan. Jadi sapa yang malu iko sang Beta, ko malu pegang Beta pung ajaran, Beta ju nanti malu mangaku sang dia di Tuhan Allah pung muka. Te Beta, Manusia Tulen ni, nanti Beta datang kambali dari sorga. Deng Tuhan pung ana bua dari sorga dong, iko sama-sama deng Beta ju. Botong turun dari sorga deng Bapa pung kuasa yang hebat, baru orang tau Beta ni, sapa.

9

1 Bosong jang lupa Beta pung omong ni. Ada yang

* **8:31:** Dalam bahasa Yunani, dong mulai itong dari: ini hari (= 1), beso (= 2), lusa (= 3), tula (= 4). Jadi dalam bahasa Yunani, μετὰ τρεῖς ἡμέρας *(meta treis hēmeras)* "di hari yang katiga" pung maksud dalam bahasa Kupang, andia "dia pung lusa". Inga te, Tuhan Yesus mati hari jum'at (itong satu). Dia pung beso, andia hari sabtu (itong dua), Tuhan Yesus ada dalam kubur. Dia pung lusa, andia hari minggu (itong tiga), Tuhan Yesus idop kambali. Jadi iko kotong pung cara itong hari, na, Dia mati dua malam, ais Dia idop kambali. ✡ **8:34:** Mateos 10:38; Lukas 9:23, 14:27 ✡ **8:35:** Mateos 10:39; Lukas 17:33; Yohanis 12:25

dari bosong samua ni, yang balóm mati, ma nanti dapa lia Tuhan Allah ada pegang parenta deng kuasa bésar."

Tuhan Yesus jadi laen, deng Dia pung pakean mangkilat di atas gunung
(Mateos 17:1-13; Lukas 9:28-36)

2 Abis anam hari ju, Yesus minta sang Petrus, Yakobis, deng Yohanis, ko dong sama-sama pi nae di atas satu gunung tinggi yang sonde ada orang. Waktu dong sampe di atas, dong lia Yesus su jadi laen. 3 Deng Dia pung pakean su jadi puti mangkilat. Di ini dunya sonde ada barang yang lebe puti dari Dia pung pakean tu. 4 Takuju sa, ju dong dapa lia Yesus ada ba'omong deng ba'i Elia deng ba'i Musa.

5-6 Petrus dong taku mau mati. Ju Petrus su bingung sa, sampe dia omong sambarang. Ais dia kasi tau sang Yesus bilang, "Papa! Botong enak di sini, é! Jadi lebe bae botong bekin tiga lopo. Satu kasi sang Papa, satu kasi ba'i Musa, deng satu lai kasi ba'i Elia."

7 Ais itu, ju awan turun datang ko tutu ame sang dong. Ju dong dengar suara kaluar dari itu awan bilang, "Dengar, ó! Yesus ni, Beta pung Ana sayang. Bosong dengar bae-bae sang Dia sa!"✡

8 Waktu Petrus dong dengar itu suara, dong lia kuliling, ma takuju dong sonde dapa lia orang laen lai. Cuma Yesus sandiri sa.

9 Ais itu, Yesus deng Dia pung ana bua dong jalan turun dari itu gunung. Ju Yesus pasán sang dong bilang, "Apa yang bosong baru lia tadi tu, bosong jang kasi tau sapa-sapa. Beta ni, Manusia Tulen. Beta musti mati dolo. Ais nanti kalo Beta su idop kambali, baru bosong bole kasi tau orang."

10 Dong pegang bae-bae Yesus pung pasán tu, ju dong sonde kasi tau orang. Ma dong tiga mulai batanya sandiri bilang, "Dia pung maksud apa bilang, Dia mau 'idop kambali dari Dia pung mati' tu? Karmana, é?"

11 Ju dong tanya sang Dia bilang, "Guru agama dong bilang, 'Ba'i Elia musti datang dolo, baru Kristus datang.' Ma iko Papa, karmana?"✡

12 Yesus manyao bilang, "Memang batúl. Ba'i Elia musti datang dolo ko buka jalan kasi Kristus, itu Orang yang Tuhan Allah su tunju dari dolu. Ma karmana? Bosong balóm mangarti apa yang dong su tulis di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi so'al itu Manusia Tulen, ko? Te dong su tulis memang bilang, nanti kalo Dia su datang, na, orang bekin susa sampe dong mau bunu mati sang Dia. 13 Ma bosong

✡ **9:7:** 2 Petrus 1:17-18; Mateos 3:17; Markus 1:11; Lukas 3:22 ✡ **9:11:** Maleaki 4:5; Mateos 11:14

musti pasang talinga bae-bae, ó! Itu ba'i Elia memang su datang. Ma orang bekin susa sang dia iko dong pung mau. Itu ju pas deng apa yang ba'i-ba'i dong su tulis memang dari dolu."

Tuhan Yesus bekin bae ana yang takaná setan
(Mateos 17:14-21; Lukas 9:37-43a)

14 Waktu Yesus deng Dia pung ana bua tiga orang tu, bakatumu kambali deng ana bua laen, dong dapa lia orang banya ada bakumpul. Itu orang banya dong ada datang ko lia Yesus pung ana bua laen bakanjar deng guru agama dong. 15 Waktu orang banya dong dapa lia sang Yesus, dong takuju, te dong kira Dia masi ada di atas gunung. Ais dong lari pi katumu deng Dia.

16 Ju Yesus tanya sang dong bilang, "Bosong ada bakanjar apa di sini?"

17 Ada satu orang datang bilang, "Papa, dengar dolo! Beta ada bawa beta pung ana laki-laki, ko Papa bekin bae sang dia. Dia bisu, sonde bisa ba'omong, te dia takaná setan. 18 Kalo itu setan su maso, na, dia banting-banting ini ana pung badan di tana. Ais, itu ana pung mulu babusa, deng dia makan gigi. Ais dia pung badan bakaku sama ke kayu. Beta su minta Papa pung ana bua dong, ko tolong usir itu setan. Ma dong sonde bisa apa-apa."

19 Dengar bagitu, ju Yesus masparak sang dong bilang, "Heh! Bosong ni, su talalu! Beta su ajar ulang-ulang sang bosong, ma bosong sonde mangarti bae-bae. Deng bosong sonde parcaya batúl-batúl sang Beta! Beta musti sabar sang bosong sampe kapan? Mari bawa itu ana datang di sini!" 20 Ais dong koko bawa itu ana datang sang Yesus. Ma waktu itu setan dapa lia sang Yesus, ju dia banting itu ana sampe jato taguling-guling di tana, deng dia pung mulu babusa.

21 Ais ju Yesus tanya itu ana pung papa bilang, "Lu pung ana jadi bagini ni, su dari kapan tempo?"

Dia pung papa manyao bilang, "Su dari kici. 22 Itu setan su lama mau kasi mati sang ini ana. Dia kasi jato beta pung ana ulang-ulang pi dalam api, deng kasi tanggalám pi dalam aer. Jadi Papa tolong dolo! Kalo bisa, Papa kasian sang botong ko bekin bae ini ana dolo."

23 Yesus manyao bilang, "Akurang ko lu bilang 'kalo bisa'? Beta memang bisa bekin samua, asal orang parcaya dolo!"

24 Ais itu, bapatua manyao deng mau manangis sa bilang, "Papa! Memang beta su parcaya. Ma tolong ko beta pung parcaya jadi lebe kuat lai!"

25 Itu waktu, Yesus lia banya orang su mulai datang makarubu di situ.

Ais dia parenta itu setan bilang, “Heh, setan jahat! Lu kaluar suda dari ini ana, ko dia dapa dengar, deng dia dapa ba'omong. Lu jang maso ulang lai sang dia!”

26 Dengar Yesus omong bagitu ju, itu setan batarea karás-karás. Dia bekin itu ana jato tahela-hela, baru kaluar kasi tenga sang dia. Ju itu ana faraku sama ke su mati sa. Sampe orang dong di situ ba'omong bilang, “Naa! Dia su mati!”

27 Ma Yesus pegang ame itu ana pung tangan ko tarek kasi bangun sang dia. Ju dia bangun memang.

28 Ais Yesus deng Dia pung ana bua dong kasi tenga itu tampa, ko maso pi dalam satu ruma. Di situ dong sandiri tanya sang Yesus bilang, “Papa! Akurang ko tadi botong sonde bisa usir itu setan?”

29 Ais Yesus kasi tau bilang, “Dengar bae-bae! Setan dong memang jahat. Jadi kalo bosong sonde sambayang minta tolong sang Tuhan, na, bosong sonde ontong usir setan macam bagitu dong.”

Tuhan Yesus kasi tau ulang lai Dia pung mati

(Mateos 17:22-23; Lukas 9:43b-45)

30 Ais itu, Yesus deng Dia pung ana bua dong kasi tenga itu tampa, ko maso pi propinsi Galilea. Itu waktu, Yesus sonde mau ada orang yang tau Dia ada di situ, 31 te Dia cuma mau ajar sang Dia pung ana bua sa. Dia kasi tau sang dong bilang, “Sonde lama lai, te dong mau jual sang Beta pi orang laen. Ais dong bunu bekin mati sang Beta, Manusia Tulen ni. Memang Beta mati, ma nanti dia pung lusa, Beta idop kambali.”*

32 Yesus kasi tau bagitu, ma Dia pung ana bua dong babingung. Dong sonde barani tanya lai Yesus pung maksud tu, apa.

Tuhan Yesus pung ana bua dong bakanjar bilang, sapa yang paling bésar

(Mateos 18:1-5; Lukas 9:46-48)

33 Ais itu, ju Yesus dong jalan sampe di Kapernaum. Waktu dong maso pi dalam ruma, ju Yesus tanya sang Dia pung ana bua dong bilang, “Tadi bosong bakanjar apa di jalan tu?”

34 Ma sonde ada yang barani manyao, te tadi di tenga jalan dong ada basambung mulu bilang,

* **9:31:** Dalam bahasa Yunani, dong mulai itong dari: ini hari (= 1), beso (= 2), lusa (= 3), tula (= 4). Jadi dalam bahasa Yunani, μετὰ τρεῖς ἡμέρας*(meta treis hēmeras)* ‘di hari yang katiga’ pung maksud dalam bahasa Kupang, andia ‘dia pung lusa’. Inga te, Tuhan Yesus mati hari jum'at (itong satu). Dia pung beso, andia hari sabtu, Tuhan Yesus ada dalam kubur (itong dua). Dia pung lusa, andia hari minggu, Tuhan Yesus idop kambali (itong tiga). Jadi iko kotong pung cara itong hari, na, Dia mati dua malam, ais Dia idop kambali. ✡ **9:34:** Lukas 22:24

sapa yang paling bésar dari dong samua.✡
35 Ais Yesus dudu ko ajar sang dong bilang, "Sapa yang mau jadi orang bésar, dia pung idop musti batúl-batúl jadi sama ke orang kici ko layani samua orang."✡
36 Ais Yesus koko ame satu ana kici di situ, ko Dia kambali pi dong pung teng-tenga. Ju Dia omong bilang,
37 "Sapa yang iko Beta ko layani orang kici sama ke ini ana, dia pung arti, itu orang ju ada layani sang Beta. Deng dia ju ada layani sang Beta pung Papa yang utus sang Beta datang di ini dunya."✡

Sapa yang jadi kotong pung orang?
(Lukas 9:49-50)

38 Ais itu, Yesus pung ana bua Yohanis kalák bilang, "Papa! Satu kali botong lia ada satu orang pake Papa pung nama ko usir setan. Ma botong larang sang dia, te dia bukan kotong pung orang na."
39 Ma Yesus manyao bilang, "Heh! Bosong jang larang sang dia. Te sapa yang pake Beta pung nama ko bekin tanda heran, dia sonde akan omong bekin busuk Beta pung nama.
40 Kalo dia sonde malawan sang kotong, artinya dia ju kotong pung orang.✡
41 Naa, inga bae-bae, ó! Kalo ada orang yang tau bilang, bosong iko sang Kristus, ais dia tolong sang bosong, tantu Tuhan Allah sonde lupa itu orang pung cape. Biar dia cuma kasi minum aer puti satu galás sa, ju Tuhan Allah sonde lupa sang dia."✡

Jang maen-maen deng dosa!
(Mateos 18:6-9; Lukas 17:1-2)

42 Ais Yesus kasi tau lai sang dong bilang, "Kalo ada orang yang bekin satu ana kici iko jalan idop yang sala, sampe itu ana sonde parcaya lai sang Beta, awas, ó! Lebe bae kasi itu orang, kalo ame batu bésar satu,† ika di dia pung batang leher, ko kasi tanggalám di tenga laut.
43 Kalo lu bekin sala pake lu pung tangan, potong buang itu tangan sa! Te lebe bae lu maso sorga biar bawa tangan sablá sa, ko biar dong jang buang sang lu pi api naraka deng lu pung tangan dua-dua.✡ 44 [Naraka tu, memang tampa sangsara. Dia pung api sonde tau mati-mati. Deng ulat-ulat di situ dong ju sonde barenti bekin busuk.]‡ 45 Kalo lu bekin sala pake lu pung kaki, potong buang itu kaki sa. Te lebe bae lu maso sorga bawa lu pung kaki sablá sa, ko biar dong jang buang sang lu pi

✡ **9:35:** Mateos 20:26-27, 23:11; Markus 10:43-44; Lukas 22:26 ✡ **9:37:** Mateos 10:40; Lukas 10:16; Yohanis 13:20 ✡ **9:40:** Mateos 12:30; Lukas 11:23 ✡ **9:41:** Mateos 10:42 † **9:42:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, 'batu giling' yang dong pake ko mol padi-gandum. ✡ **9:43:** Mateos 5:30 ‡ **9:44:** Tulisan bahasa Yunani asli yang lebe tua, sonde tulis ini ayat 44.

api naraka deng lu pung
kaki dua-dua. 46 [Naraka
tu, memang tampa sangsara.
Dia pung api sonde tau mati-
mati. Deng ulat-ulat di situ
dong ju sonde barenti bekin
busuk.]§ 47 Kalo lu bekin
sala pake lu pung mata, do'i
buang lu pung mata sa! Te
lebe bae lu maso pi sorga
deng mata sablá sa, ko biar
dong jang buang sang lu pi
api naraka deng lu pung
mata dua-dua.✡
48 'Naraka tu, memang
tampa sangsara.
Dia pung api sonde tau
mati-mati.
Deng ulat-ulat di situ
dong ju sonde barenti
bekin busuk.'✡
49 Beta pung ajaran ni,
memang barát. Jadi sapa
yang mau iko sang Beta,
dia musti batahan iko tarús,
sama ke daging yang orang
taro garam ko se'i, ko biar
itu daging batahan lama.
50 Garam tu, bae. Ko-
tong pake ko bekin enak
makanan. Ma kalo itu
garam sonde asin lai, dia
pung guna apa? Kotong
buang sa. Bosong ju musti
jadi sama ke garam, ko
idop basayang deng samua
orang.✡
Naa! Bosong barenti
bakanjar bilang, sapa bésar,
sapa kici!"

10

Orang Farisi cari jalan ko hiki sang Tuhan Yesus deng so'al kawin-cere
(Mateos 19:1-12; Lukas 16:18)

1 Ais ju Yesus dong pi
propinsi Yudea deng tampa-
tampa laen di kali Yarden
pung sablá matahari nae.
Di mana-mana orang banya
datang makarubu sang Dia.
Ais Yesus ajar sang dong
sama ke biasa.
2 Ada barapa orang Farisi
yang datang ko mau hiki
kasi jato sang Dia. Dong
tanya bilang, "Iko kotong
pung atoran agama, kalo
laki-laki su kawin, dia bole
bacere, ko sonde?"
3 Yesus manyao bilang,
"Inga dolo! Atoran laki-bini
yang ba'i Musa kasi sang
kotong bilang, karmana?"
4 Dong manyao bilang,
"Ba'i Musa pung atoran bi-
lang, orang bole bacere, asal
kasi surat cere sang dia pung
bini dolo."✡
5 Yesus balas bilang, "Heh!
Dengar, é! Tagal bosong
pung kapala batu, andia ko
ba'i Musa tulis bagitu! 6 Jang
bosong lupa itu carita mula-
mula waktu Tuhan bekin
langit deng bumi! Ada tat-
ulis bilang,
'Tuhan Allah bekin manusia,
laki-laki deng param-
puan.✡
7 Andia ko laki-laki kasi
tenga dia pung mama
deng papa,

§ **9:46:** Tulisan bahasa Yunani asli yang lebe tua, sonde tulis ini ayat 46. ✡ **9:47:** Mateos 5:29 ✡ **9:48:** Yesaya 66:24 ✡ **9:50:** Mateos 5:13; Lukas 14:34-35 ✡ **10:4:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 24:1-4; Mateos 5:31 ✡ **10:6:** Carita Mula-mula 1:27, 5:2

pi idop satu hati
deng dia pung
bini,
8 te dong dua su jadi
satu.’✡
9 Kalo Tuhan Allah sandiri
su bekin dong dua jadi satu,
manusia jang kasi cere lai!”

10 Ais itu, Yesus deng Dia pung ana bua dong sandiri maso pi dalam satu ruma. Di situ dong tanya Yesus pung ajaran tadi.

11 Yesus manyao bilang, “Sapa yang cere buang dia pung bini, ais kawin lai, itu su barsina! 12 Parampuan ju bagitu! Kalo dia su cere buang dia pung laki, ais kawin lai, itu ju barsina!”✡

Tuhan Yesus omong kasi berkat sang ana-ana
(Mateos 19:13-15; Lukas 18:15-17)

13 Satu waktu, ada orang bawa dong pung ana-ana pi sang Yesus, ko minta Dia taro tangan kasi berkat sang dong. Ma Yesus pung ana bua togor itu orang dong.

14 Yesus dapa lia bagitu, ju Dia mara Dia pung ana bua dong bilang, “Kasi tenga itu ana dong datang di Beta! Sonde usa larang! Te orang yang sama ke dong ni, yang Tuhan Allah pung orang. 15 Bosong inga baebae! Sapa yang mau datang mangada sang Tuhan Allah, dong musti rindu sang Dia, sama ke ana-ana rindu dong pung mama deng papa. Kalo sonde bagitu, dong sonde pantas jadi Tuhan Allah pung orang.”✡ 16 Ais itu, Yesus paló ame itu ana dong, deng taro tangan di dong satu-satu, ko kasi berkat.

Orang kaya cari jalan ko idop tarús deng Tuhan Allah
(Mateos 19:16-30; Lukas 18:18-30)

17 Waktu Yesus dong mau barangkat, ju ada satu orang kaya lari-lari datang ko mau katumu sang Dia. Dia tondo di Yesus pung muka, ais dia tanya bilang, “Bapa Guru yang terhormat! Beta mau tanya sadiki. Bagini, Bapa. Beta musti bekin karmana, ko biar beta tau parsís beta bisa maso sorga ko idop tarús sama-sama deng Tuhan Allah?”

18 Yesus manyao bilang, “Akurang ko lu bilang sang Beta, ‘terhormat’? Sonde ada satu orang yang terhormat, kecuali Tuhan Allah sa. 19 Lu su tau Tuhan Allah pung parenta dari dolu dong bilang,

‘Jang bunu orang;
Jang barsina;
Jang mancuri;
Jang jadi saksi putar-
balek;
Jang tipu orang ko ame
dong pung barang;
Deng kasi hormat sang
lu pung mama deng
papa.’ ”✡

20 Itu orang manyao bilang, “Batúl, Bapa Guru!

✡ **10:8:** Carita Mula-mula 2:24 ✡ **10:12:** Mateos 5:32; 1 Korintus 7:10-11 ✡ **10:15:** Mateos 18:3 ✡ **10:19:** Kaluar dari Masir 20:12-16; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:16-20

Mulai dari muda, beta su iko itu parenta samua."

21 Yesus kasian itu orang. Ju Dia bilang, "Batúl! Ma masi ada lai satu hal. Sakarang lu pulang ko jual bekin abis lu pung harta dong samua. Dia pung doi, lu pi bagi-bagi kasi orang susa dong. Ais itu, lu datang ko iko sang Beta suda. Nanti Tuhan Allah balas kasi sang lu deng harta laen di sorga."

22 Itu orang dengar ame Yesus pung omong bagitu, ju dia pung hati ancor. Ais dia pulang deng hati susa mau mati, tagal dia talalu kaya na.

23 Ju Yesus lia pi-datang, deng omong sang Dia pung ana bua dong bilang, "Dengar, é! Orang kaya memang paling susa maso sorga!"

24 Dengar Dia omong bagitu, ju ana bua dong bingung. Ma Yesus tamba lai bilang, "Dengar bae-bae! Mau jadi Tuhan Allah pung orang tu, talalu susa! Jang pikir itu gampang sa. 25 Ko orang kaya maso sorga jadi Tuhan Allah pung orang, itu sama susa ke binatang onta bésar satu, maso pi dia pung kandang lewat jarom pung lobang."

26 Yesus pung omong tu, bekin dong samua tamba bingung lai. Ju dong batanya bilang, "Kalo memang batúl bagitu, sapa yang bisa dapa salamat, é?"

27 Yesus lia sang dong satu-satu, ju Dia bilang, "Buat manusia, memang sonde mungkin. Ma jang lupa: buat Tuhan Allah, samua bisa jadi!"

28 Ais ju Petrus angka omong bilang, "Papa. Botong su kasi tenga botong pung samua-samua, ko iko sang Papa. Ma botong dapa apa?"

29-30 Yesus bilang, "Beta mau kasi tau sang bosong bagini: orang yang iko sang Beta, deng jalan kasi tenga dia pung mama-papa, dia pung adi-kaka, dia pung ana-ana dong, dia pung kabón, dia pung karjá, deng dia pung isi ruma samua, ko pi kasi tau orang di mana-mana Tuhan Allah pung Kabar Bae, nanti dia tarima bale sampe saratus kali lipat. Samua hal yang dia su kasi tenga tu, nanti dia tarima kambali balipa-ganda. Deng dia ju nanti kaná siksa tagal dia iko sang Beta. Ma nanti kalo ini dunya kiamat, dia akan idop tarús sama-sama deng Tuhan Allah. Itu dia pung balasan! 31 Inga, é! Orang yang bekin-bekin diri bésar, iko Tuhan Allah pung pikir, nanti dia jadi orang yang paling kici. Ma orang yang anggap diri kici, iko Tuhan Allah pung pikir, dia yang nanti jadi orang bésar."✡

Ini su tiga kali Tuhan Yesus kasi tau Dia pung mati (Mateos 20:17-19; Lukas 18:31-34)

✡ **10:31:** Mateos 20:16; Lukas 13:30

32 Itu waktu, Yesus dong jalan pi Yerusalem. Yesus jalan paling muka. Dia pung ana bua dua blas orang deng orang laen dong iko sang Dia. Dong ada inga apa yang Dia omong dolu bilang, orang mau bunu sang Dia di Yerusalem. Tagal itu, ju dong jadi bingung, deng taku. Dengar bagitu, ais Yesus pange ame Dia pung ana bua sandiri, ko kasi tau lai apa yang orang mau bekin sang Dia di Yerusalem. 33 Dia omong bilang, "Bosong dengar, é! Kotong sakarang mau pi Yerusalem. Beta ni, Manusia Tulen. Ma di sana dong jual sang Beta, kasi pi di kapala agama Yahudi dong pung bos-bos, deng guru agama dong. Ais dong kasi hukum mati sang Beta. Ju dong lapás buang sang Beta pi orang laen yang sonde kanál sang Tuhan Allah. 34 Ais dong omong bekin malu sang Beta. Dong buang luda sang Beta. Dong firuk kasi ancor-ancor Beta pung badan. Ais baru dong bunu bekin mati sang Beta. Memang Beta mati batúl. Ma dia pung lusa, Beta idop kambali."*

Yakobis deng Yohanis minta jadi orang bésar (Mateos 20:20-28)

35 Ais ju Yakobis deng Yohanis, andia Sabadeus pung ana dong, datang sang Yesus. Dong minta sang Dia bilang, "Papa Guru! Botong ada parlú."

36 Yesus tanya sang dong bilang, "Bosong parlú apa?"

37 Dong manyao bilang, "Bagini, Papa! Nanti kalo Papa su dudu pegang parenta deng hebat, na, botong minta ko Papa kasi dudu sang botong, satu di Papa pung sablá kanan, satu di sablá kiri, ko botong ju pegang parenta."

38 Yesus manyao bilang, "Bosong dua ni sonde mangarti apa yang bosong minta. Beta ni, nanti dapa sangsara banya. Jadi karmana? Bosong kira bosong ju mampu pikol itu sangsara sama-sama deng Beta sampe mati, ko?"✡

39 Dong manyao bilang, "Botong bisa, Papa!"

Yesus balas lai sang dong bilang, "Memang, bosong ju nanti pikol itu sangsara sama ke Beta. 40 Ma sapa yang nanti dudu di Beta pung kanan deng kiri, itu bukan Beta yang putus. Itu Tuhan Allah pung hak putus. Dia su putus memang,

* **10:34:** Dalam bahasa Yunani, dong mulai itong dari: ini hari (= 1), beso (= 2), lusa (= 3), tula (= 4). Jadi dalam bahasa Yunani, μετὰ τρεῖς ἡμέρας *(meta treis hēmeras)* "di hari yang katiga" pung maksud dalam bahasa Kupang, andia "dia pung lusa". Inga te, Tuhan Yesus mati hari jum'at (itong satu). Dia pung beso, andia hari sabtu (itong dua), Tuhan Yesus ada dalam kubur. Dia pung lusa, andia hari minggu (itong tiga), Tuhan Yesus idop kambali. Jadi iko kotong pung cara itong hari, na, Dia mati dua malam, ais Dia idop kambali. ✡ **10:38:** Lukas 12:50

sapa-sapa yang dudu di itu tampa."
41 Waktu ana bua yang laen dong dengar Yakobis deng Yohanis pung minta bagitu, ju dong mara. 42 Ais Yesus pange ame sang dong samua, ju Dia bilang, "Bagini! Bosong su tau, to? Orang bésar yang pegang parenta biasa tendes dong pung rakyat, sampe dong sonde bisa bagarák. Deng kapala-kapala dari bangsa yang sonde kanál sang Tuhan Allah, dong kasi parenta lebe-lebe, sampe dong pung rakyat sonde bisa angka kapala. 43 Ma bosong sonde bole bekin bagitu! Naa, sapa dari bosong yang mau jadi orang bésar, dia musti jadi sama ke tukang suru-suru ko layani orang laen.✡ 44 Deng orang yang mau jadi kapala, dia musti bekin diri sama ke jongos.✡ 45 Te Beta, Manusia Tulen ni, bukan datang ko orang layani sang Beta. Ma Beta datang ko layani banya orang. Beta datang kasi Beta pung idop anteru-anteru ko tabús ame banya orang dari dong pung sala-sala."

Tuhan Yesus bekin bae orang buta
(Mateos 20:29-34; Lukas 18:35-43)

46 Yesus deng Dia pung ana bua, deng orang bam-banya sampe di kota Yeriko. Waktu dong mau jalan tarús, te ada satu orang buta yang dudu minta-minta di pinggir jalan. Dia pung nama Bartimeos, papa Timeos pung ana. 47 Waktu dia dengar bilang, yang lewat tu, Yesus dari Nasaret, ju dia batarea karás-karás bilang, "Yesus! Daud pung turunan, é! Botong su tunggu-tunggu lama sang Papa! Kasian sang beta dolo!"
48 Dengar dia batarea bagitu, ju orang dong togor sang dia bilang, "Heh! Diam!"
Ma dia batarea lebe karás lai bilang, "Yesus! Daud pung turunan, é! Kasian sang beta doo!"
49 Ais Yesus barenti. Ju Dia bilang, "Bosong bawa sang dia datang di sini!"
Ju dong pi sang dia bilang, "Lu diam suda! Papa Guru ada pange sang lu. Mari suda!"
50 Dengar bagitu, Bartimeos lempar buang dia pung salimut, ju dia badiri capát-capát ko pi katumu sang Yesus.
51 Yesus tanya sang dia bilang, "Lu mau apa?"
Itu orang buta manyao bilang, "Papa, é! Beta minta ko beta bisa dapa lia."
52 Yesus bilang lai sang dia, "Tagal lu parcaya bilang, Beta bisa bekin bae sang lu, sakarang ju lu su bae! Pi suda!"
Ju Bartimeos pung mata langsung bae memang. Ais itu, dia pi iko antar sang Yesus.

✡ **10:43:** Lukas 22:25-26 ✡ **10:44:** Mateos 23:11; Markus 9:35; Lukas 22:26

11

Tuhan Yesus dong maso pi Yerusalem, deng banya orang puji-puji sang Dia, sama ke orang bésar

(Mateos 21:1-11; Lukas 19:28-40; Yohanis 12:12-19)

1 Waktu dong su deka deng kota Yerusalem, dong sampe di dua kampong, Betfage deng Betania, di gunung Saitun pung pinggir.* Dari situ Yesus dong barenti tahan. Ais Dia kirim Dia pung ana bua dua orang ko pi lebe dolo. 2 Dia pasán bilang, "Bosong dua pi lebe dolo di itu kampong sana. Kalo bosong maso, nanti bosong dapa lia binatang keledai pung ana satu, ada ta'ika di situ. Orang balóm parná nae coba sang dia. Bosong pi buka dia pung tali ko hela bawa sang dia datang sini. 3 Ma kalo ada orang tanya sang bosong bilang, 'Akurang ko bosong lapás bawa itu keledai?' Naa, bosong manyao bilang, 'Botong pung Bos mau pake sang dia. Kalo su pake abis, nanti Dia kirim pulang memang.'"

4 Ais, itu dua orang dong pi, ju dong dapa lia itu keledai pung ana ada ta'ika di muka satu ruma di pinggir jalan. Ju dong lapás ko bawa sang dia. 5 Ma orang yang ada badiri di situ dong tanya bilang, "Hoi! Akurang ko bosong lapás ame orang pung keledai?"

6 Ais dong manyao bilang, "Botong pung Bos mau pake sang dia. Kalo su pake abis, nanti botong bawa pulang memang." Ju itu orang dong kasi tenga sang dong ko hela bawa itu keledai. 7 Dong hela bawa pi Yesus. Ais dong taro dong pung salimut di atas itu keledai, ju Yesus nae.

8 Waktu dong mau maso pi dalam kota, ju ada banya orang yang ame dong pung salimut, deng dong pung salendang, ko taro di jalan. Ada ju yang pi potong ame daon-daon palam† di pinggir jalan ko dong buka-buka di tenga jalan. Deng bagitu, dong bekin tanda bilang, dong sambut sang Tuhan Yesus deng hormat. Sama ke dong biasa tarima orang-orang bésar. 9 Ju ada orang saparu pi bajalan lebe dolo di muka Yesus, deng ada yang iko dari balakang. Dong mulai ba'eki bilang,

"*Hosana!* Kotong puji-puji
sang Tuhan Allah!‡
Tuhan kasi berkat sang
orang yang datang

* **11:1:** Dong kasi nama 'Saitun' di itu gunung, tagal di sana ada banya kabón pohon saitun, ko dong parés ame dia pung minya dari itu pohon pung bua. Itu gunung Saitun kira-kira satu kilo dari kota Yerusalem. † **11:8:** Markus pung tulisan asli tulis bilang, 'cabang dong'. Ma kotong su tau dari Yohanis 12:13 bilang, dong tu, daon-daon palam. ‡ **11:9:** Dong pung bahasa Aram bilang, *'Hosana'*. Dia pung arti dolu-dolu bilang, 'dia kasi salamat'. Ma di Tuhan Yesus pung jaman, dong biasa pake itu kata ko puji sang Tuhan Allah sa.

pake Tuhan pung nama,
tagal Tuhan su utus sang Dia!✡
10 *Hosana!* Kotong puji-puji sang Tuhan Allah!
Tagal Tuhan mau kasi bangun kambali raja Daud pung parenta!
Hosana! Kotong puji-puji sang Tuhan Allah!
Tagal Tuhan su dudu parenta di langit yang paling tinggi!"
11 Sampe dalam kota, ais Yesus dong pi maso di Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat pung kintal. Ju Yesus lia bae-bae kuliling itu kompleks. Ma tagal su sonde ada waktu lai, ju dong pulang kambali pi kampong Betania.

Tuhan Yesus parenta satu pohon ko dia sonde bisa babua lai
(Mateos 21:18-19)

12 Dia pung beso papagi, dong jalan kaluar dari Betania ko maso kambali di kota Yerusalem. Ma di tenga jalan, Yesus su rasa lapar. 13 Dia dapa lia satu pohon di pinggir jalan. Orang biasa makan dia pung bua.§ Jadi Yesus pi deka-deka itu pohon ko mau lia coba ada bua, ko sonde. Ma waktu Dia sampe di itu pohon, Dia sonde dapa lia apa-apa. Ko memang bukan dia pung musim babua na. Dia baru mulai badaon sa. 14 Ju Yesus omong kasi itu pohon bilang, "Tagal lu sonde kasi lu pung bua sang Beta, jadi mulai dari sakarang, lu sonde bisa kasi lu pung bua sang orang laen lai!"

Dia pung ana bua dong dengar Dia pung omong karás bagitu.

Tuhan Yesus maso pi Ruma Sambayang Pusat. Ais Dia bongkar buang pasar di situ
(Mateos 21:12-17; Lukas 19:45-48; Yohanis 2:13-22)

15 Ais dong jalan tarús, sampe di Yerusalem, ju Yesus pi maso lai di Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat. Di itu Ruma Sambayang pung kintal, orang su bekin jadi pasar ko dong bajual burung pompa yang orang pake buat korban sambayang. Lia bagitu, ju Yesus pi usir kasi kaluar sang dong. Dia banting kasi talempar meja-meja yang dong pake tukar doi, deng banting kasi tabale bangku-bangku yang dong pake bajual itu burung dong. 16 Dia ju larang samua orang ko sonde bole bawa ame dong pung barang ko jalan potong lewat itu kintal lai. 17 Ju Dia ajar sang dong bilang, "Bosong su tau memang apa yang Tuhan

✡ **11:9:** Lagu Puji dong 118:26 § **11:13:** Bahasa Indonesia pake kata 'pohon ara' dari istila bahasa Yunani *sukē*. Ma Alkitab kasi tunju satu pohon di sana yang orang biasa tanam, deng makan dia pung bua. Di Indonesia sablá timur, orang sonde tanam deng sonde makan 'pohon ara' pung bua. Jadi 'pohon ara' di Alkitab sonde sama ke kotong pung pohon ara di sini.

pung jubir su tulis bilang, ‘Beta kasi bangun Beta pung Ruma ni, ko orang dari samua suku-bangsa datang sambayang di sini.’ Ma bosong su bekin ini Ruma jadi parampok dong pung tampa bakumpul!”✡

18 Waktu kapala agama Yahudi dong pung bos-bos deng guru agama dong dengar Yesus su bekin bagitu, ju dong jengkel sang Dia. Ais dong mulai cari jalan ko mau bunu bekin mati sang Dia. Ma dong ju eleng, tagal banya orang talalu suka Dia pung ajaran.

19 Waktu matahari su mulai tanggalám, ju Yesus dong kaluar dari kota Yerusalem, ko dong kambali pi tidor di kampong Betania.

Kalo kotong parcaya batúl-batúl sang Tuhan, nanti Dia kasi apa yang kotong minta

(Mateos 21:20-22)

20-21 Dia pung beso papagi, dong kambali lai pi Yerusalem. Di tenga jalan, dong lewat itu pohon yang kamaren Yesus omong kasi dia. Dia pung ana bua dong taheran-heran, tagal itu pohon su mati karíng sampe dia pung akar-akar. Ju Petrus inga Yesus pung omong yang kamaren tu. Ais dia kasi tau bilang, “Papa! Lia coba! Itu pohon yang kamaren Papa kasi kutuk tu, su mati!”

22 Ju Yesus manyao bilang, “Memang batúl! Asal bosong ju parcaya sang Tuhan Allah bagitu. 23 Kalo bosong parcaya batúl-batúl, bosong bisa suru gunung satu ko ta'angka pi laut. Ju Tuhan Allah kasi pinda itu gunung, asal bosong jang parcaya satenga-satenga! Bosong musti parcaya batúl-batúl sang Tuhan Allah.✡ 24 Naa! Jang lupa, ó! Asal bosong parcaya batúl-batúl bilang, Tuhan Allah mampu kasi apa yang bosong minta, pasti Dia bekin kasi bosong! 25 Ma kalo ada yang sambayang, padahal dia pung hati ada batar-enak deng orang laen, dia musti babae deng itu orang dolo. Bagitu, baru bosong pung Papa di sorga mau hapus buang bosong pung sala-sala. 26 [Kalo ada dari bosong yang simpan hati, deng sonde mau kasi ampon orang, tantu bosong pung Papa di sorga ju sonde mau lupa bosong pung sala-sala dong.”]** ✡

Dong baso'al Tuhan Yesus pung hak

(Mateos 21:23-27; Lukas 20:1-8)

27 Ais ju dong jalan tarús. Sampe di Yerusalem, dong maso kambali lai pi Tuhan Allah pung Ruma

✡ **11:17:** Yesaya 56:7; Yeremia 7:11 ✡ **11:23:** Mateos 17:20; 1 Korintus 13:2
** **11:26:** Tulisan bahasa Yunani asli yang lebe tua sonde tulis ini ayat 26.
✡ **11:26:** Mateos 6:14-15

Sambayang Pusat. Waktu dong maso di kintal, kapala agama Yahudi pung bos-bos, guru agama dong, deng tua-tua adat Yahudi datang, 28 ko baso'al deng Yesus bilang, "Sapa suru lu datang bekin kaco di sini kamaren? Sapa yang kasi lu hak!"

29 Ma Yesus tau dong ada cari jalan ko mau kasi jato sang Dia. Ais Dia balas bilang, "Beta ju mau tanya sang bosong. Bosong manyao sang Beta dolo, baru Beta manyao sang bosong. 30 Beta mau tanya bagini: bosong samua kanál sang Yohanis, Tukang Sarani tu, to? Naa, sapa yang suru sang dia ko pi sarani orang? Tuhan Allah ko, manusia?"

31 Ais dong bapikir pi-datang, deng barunding bilang, "Awe'! Botong su kaná! Kalo botong manyao bilang, 'Tuhan Allah yang suru', nanti dia balas bilang, 'Kalo bagitu, akurang ko bosong sonde parcaya sang Yohanis!' 32 Ma botong ju sonde bisa bilang, 'Manusia yang suru.' Te nanti orang dong samua mang-amok. Tagal dong parcaya bilang, Yohanis tu, Tuhan Allah pung jubir."

33 Ais dong manyao sa bilang, "Botong sonde tau!"

Ju Yesus bale manyao bilang, "Naa! Kalo bagitu, Beta ju sonde mau kasi tau bilang, sapa yang suru sang Beta."

12

Tuhan Yesus carita umpama so'al orang karjá kabón anggor

(Mateos 21:33-46; Lukas 20:9-19)

1 Ais itu, Yesus omong lai deng itu kapala agama Yahudi pung bos-bos, guru agama dong, deng tua-tua adat Yahudi dong. Dia pake umpama bilang, "Ada satu orang pi buka kabón ko mau tanam pohon anggor di dia pung tana sapo'ong. Ais dia bekin pagar kuliling. Deng dia bekin bak ko mau tada bua anggor pung aer. Ju dia kasi badiri satu tampa jaga yang tinggi. Ais dia kasi sewa itu kabón pi orang laen, ko dong karjá bagi hasil deng dia. Tarús dia barangkat pi luar negrí.✡

2 Sampe musim ketu bua anggor, ju itu tuan tana suru dia pung orang karjá satu pi di itu tukang garap dong, ko minta dia pung bagian. 3 Ma waktu dia pung sampe, itu tukang garap dong tangkap ame sang dia, ju dong papoko sang dia. Ais dong suru sang dia ko pulang deng tangan kosong.

4 Ais, itu tuan tana kirim dia pung orang karjá satu lai. Ma itu tukang garap dong papoko sang dia pung kapala sampe luka-luka. Ais dong bekin malu, deng dong iskarobis sang dia. 5 Ais, itu tuan tana kirim ulang dia pung orang karjá laen lai. Ma dong bunu sang dia.

✡ **12:1:** Yesaya 5:1-2

Biar dong bekin karmana ju, ma itu tuan tana maen kirim tarús dia pung orang karjá. Ma itu tukang garap dong papoko saparu, deng bunu saparu. 6 Sakarang cuma tenga lai satu orang sa. Andia tuan tana pung ana laki-laki satu biji yang dia paling sayang. Tagal sonde ada jalan laen lai, jadi dia kirim itu ana sa. Dia pikir bilang, 'Kalo beta kirim beta pung ana sandiri, pasti dong tarima bae-bae, deng dong dengar sang dia.'

7 Jadi dia kirim dia pung ana pi sana. Ma waktu tukang garap dong dapa lia itu ana datang, ju dong ba'omong bilang, 'We! Bosong lia dolo! Bapatua su kirim datang dia pung ana sandiri! Kalo bapatua mati, dia ni yang nanti tarima itu pusaka samua. Mari kotong bunu itu ana, ko biar kotong yang soa dia pung pusaka ni!' 8 Ais dong rame-rame tangkap, ju dong bunu sang dia. Tarús dong lempar buang dia pung mayat pi balakang kabón. Itu umpama sampe di situ sa."

9 Ais ju Yesus tanya sang orang bésar dong bilang, "Iko bosong pung pikiran, kira-kira itu tuan tana mau bekin karmana sang itu tukang garap dong? Iko Beta, su tantu dia datang ko bunu bekin abis itu tukang garap dong samua. Ais itu, dia kasi sewa itu kabón anggor pi orang laen.

10 Kotong samua su dapa baca dari Tuhan Allah pung Tulisan Barisi bilang,

'Ada satu batu yang tukang
dong su angka buang.
Ma sakarang itu batu su
jadi batu alas.
11 Tuhan Allah sandiri yang
pili ame, ju kasi dudu
itu batu.
Andia ko kotong lia dia
pung bagus lai!' "✡

12 Itu orang bésar dong langsung mangarti bilang, Yesus ada ser sang dong pake itu umpama. Dong parsís ke tukang garap kabón anggor tadi tu. Ais ju dong mulai ator siasat ko mau tangkap sang Dia. Ma dong ada eleng sang orang banya yang suka Yesus pung ajaran. Jadi dong pi jalan kasi tenga sang Dia sa.

Orang mau hiki sang Tuhan Yesus deng pake so'al bayar bea

(Mateos 22:15-22; Lukas 20:20-26)

13 Ais itu, orang Yahudi pung orang bésar dong suru barapa orang Farisi, deng orang dari Herodes pung partei pi baso'al deng Yesus, ko mau hiki sang Dia. 14 Ais dong datang, ju baso'al deng Dia bilang, "Bapa Guru! Botong samua tau kalo Bapa pung hati lurus, deng sonde tau putar-balek. Bapa lia orang pung hati sa. Bapa ju kasi tau

✡ **12:11:** Lagu Puji dong 118:22-23

Tuhan Allah pung mau deng tarús-taráng, tagal Bapa sonde pandang muka. Naa! Sakarang botong mau tanya satu hal. Iko kotong pung atoran agama Yahudi, kira-kira kotong ni musti bayar bea kasi sang pamarenta Roma pung raja bésar,* ko sonde?"

15 Ma Yesus su tau dong mau pancing sang Dia, ko Dia omong malawan pamarenta Roma. Ju Yesus manyao deng karás bilang, "Akurang ko bosong mau hiki sang Beta deng itu so'al! Coba kasi lia sang Beta doi perak satu dolo!"

16 Ais dong sorong kasi sang Dia doi perak satu. Ju Yesus ame ko pareksa itu doi. Ais Dia tanya sang dong bilang, "Ini gambar ni, sapa pung muka? Deng ini sapa pung nama?"

Ais dong manyao bilang, "Itu pamarenta Roma pung raja bésar!"

17 Ais Yesus bilang, "Naa! Kalo bagitu, bosong pi kasi sang pamarenta apa yang pamarenta pung hak. Deng kasi sang Tuhan Allah apa yang Tuhan Allah pung hak."

Dengar Dia manyao bagitu, ju dong samua taheran-heran, ko Dia bilang batúl na. Andia ko dong sonde bisa hiki ame sang Dia.

So'al orang mati idop kambali, deng orang bakawin di sorga, ko sonde?

(Mateos 22:23-33; Lukas 20:27-40)

18 Ada satu partei agama laen, yang orang subu bilang, partei Saduki. Dong ajar bilang, orang mati sonde bisa idop kambali. Satu kali, ada barapa orang Saduki ju datang mau hiki sang Yesus.✡ 19 Dong omong deng Yesus bilang, "Bapa Guru! Ba'i Musa ada tulis kasi sang kotong, ini adat bilang: kalo ada satu laki-laki mati kasi tenga dia pung bini, ma sonde ada ana, na, itu laki-laki pung adi musti kawin ame itu janda, ko biar kasi turunan sang dia pung kaka yang su mati tu.✡ 20 Memang Musa ajar bagitu. Ma botong ada mau tanya bagini: ada tuju laki-laki basodara. Yang partama kawin lebe dolo. Ais dia mati, deng sonde ada ana. 21 Ju dia pung adi yang iko sang dia, kawin bale itu janda. Sonde lama dia ju mati, deng sonde ada ana. Bagitu ju deng adi yang nomer tiga. Dia kawin deng itu janda, ma dia mati, ju sonde ada ana. 22 Bagitu tarús-tarús sampe adi bungsu ju mati. Ais ju itu janda mati.

23 Naa! Sakarang botong mau tanya bagini: itu parampuan su parná kawin deng tuju laki-laki! Ma kalo

* **12:14:** Orang Roma pung raja bésar, dong pange 'keser'. ✡ **12:18:** Utusan dong pung Carita 23:8 ✡ **12:19:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 25:5

dunya kiamat ko Tuhan kasi idop kambali orang mati dong, nanti itu parampuan jadi sapa pung bini dari itu tuju orang?"

24 Ais Yesus manyao bilang, "Kalo bosong batanya bagitu, dia pung arti, bosong sonde mangarti batúl Tuhan Allah pung Tulisan Barisi pung isi. Deng bosong ju sonde mangarti Tuhan Allah pung kuasa. Jadi bosong ni su sala batúl!

25 Dengar, é! Bagini: di sorga, sonde ada yang kawin. Samua orang mati yang Tuhan kasi idop kambali, sonde ada yang kawin lai. Bagitu ju Tuhan Allah pung ana bua di sorga sonde kawin. 26 Ais, Beta ju kasi tau so'al orang mati dong idop kambali, ko sonde. Ba'i Musa tulis so'al pohon kici yang tabakar ma sonde angus tu. Bosong inga itu carita, ko sonde? Waktu api manyala di itu pohon, Tuhan Allah kasi tau sang Musa bilang, 'Beta ni, lu pung ba'i-ba'i dong pung Tuhan Allah. Andia ba'i Abraham, ba'i Isak, deng ba'i Yakob. Dong samua sémba tarús sang Beta sampe sakarang.'✡ 27 Naa! Kotong tau bilang, itu ba'i-ba'i dong su lama mati. Ma tagal Tuhan Allah su bilang Dia masi jadi dong pung Tuhan, andia ko kotong tau bilang, dong su idop kambali. Jadi biar orang su mati, ju dong idop kambali. Memang orang idop yang sémba sang Tuhan Allah, bukan orang mati, to? Jadi kalo bosong pegang tarús itu ajaran bilang, orang mati sonde idop kambali, bosong memang su talalu sala tu!"

Sayang sang Tuhan deng sayang sang orang
(Mateos 22:34-40; Lukas 10:25-28)

28 Itu waktu, ada satu guru agama yang iko dengar Yesus dudu ba'omong deng orang dari partei Saduki dong. Itu guru agama pikir bilang, Yesus su manyao dong pung so'al tu deng bae. Ais dia tanya sang Yesus bilang, "Papa! Beta mau tanya bagini: kotong pung adat pung atoran, deng agama pung parenta dong, talalu banya. Dari samua parenta yang datang dari ba'i Musa, yang mana yang paling pantíng?"

29 Yesus manyao bilang, "Parenta yang paling pantíng dalam Tuhan pung Tulisan Barisi tu, bilang bagini:

'Samua orang di Isra'el!
Bosong dengar bae-bae!
Tuhan Allah tu, memang kotong pung Tuhan,
deng yang hak parenta sang kotong!
Sonde ada yang laen lai, cuma Dia sandiri sa!
30 Jadi bosong musti sayang sang Dia *lebe* dari samua.

✡ **12:26:** Kaluar dari Masir 3:6

Tagal itu, bosong musti
salalu rindu sang Dia,
mangarti sang Dia,
deng karjá karás ko iko
Dia pung mau.’✡

31 Deng parenta yang
kadua bilang bagini:
‘Lu musti sayang orang
laen dong, sama ke
lu sayang lu pung diri
sandiri.’
Ini dua parenta yang paling pantíng. Sonde ada parenta laen lai yang lebe pantíng dari ini dua parenta.”✡

32 Ais, itu guru agama omong lai sang Yesus bilang, “Memang! Yang Papa bilang tu, batúl. Tuhan Allah yang hak parenta sang kotong, deng sonde ada Tuhan laen lai.✡ 33 Kotong musti sayang sang Dia lebe dari samua, sampe kotong salalu rindu sang Dia, mangarti sang Dia, deng karjá karás ko iko Dia pung mau. Deng kotong ju musti sayang orang laen, sama ke kotong sayang kotong pung diri badan. Itu, Tuhan lebe sanáng, daripada kotong cuma iko atoran agama sa. Itu lebe bae daripada kalo kotong cuma bakar binatang korban, ko, kasi barang laen sang Dia.”✡

34 Dengar dia manyao bagitu, ju Yesus pikir bilang, itu guru agama su mangarti deng bae. Ais Yesus bilang, “Lu su amper jadi Tuhan Allah pung orang.”

Ais itu, sonde ada orang laen lai yang barani baso'al deng Yesus, ko sonde ada orang yang ontong sang Dia na.✡

Kristus itu, memang raja Daud pung turunan, ma Dia ju jadi raja Daud pung Bos
(Mateos 22:41-46; Lukas 20:41-44)

35 Ais itu, Yesus masi ajar orang di Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat. Ju Dia so'al sang dong bilang, “Iko bosong pung pikiran, karmana? Guru agama dong ajar so'al Kristus tu, yang Tuhan Allah su tunju dari dolu-kala. Iko dong, Dia cuma jadi raja Daud pung turunan sa. Ma itu sonde batúl. 36 Tagal dolu Tuhan Allah pung Roh yang Barisi su pake Daud ko tulis bilang,
‘Tuhan Allah su kasi tau
sang beta pung bos bilang,
“Mari ko dudu di ini
tampa terhormat
di Beta pung sablá
kanan.
Nanti Beta bekin
sang lu pung
musu dong,
sampe dong
ta'alok sang lu.’ ”✡

37a Dari itu kotong dapa tau bilang, raja Daud sandiri pange sang Kristus tu bilang, ‘Bos’. Dia pung arti, kalo orang bilang Kristus tu,

✡ **12:30:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:4-5 ✡ **12:31:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:18 ✡ **12:32:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:35 ✡ **12:33:** Hosea 6:6 ✡ **12:34:** Lukas 10:25-28 ✡ **12:36:** Lagu Puji dong 110:1

cuma raja Daud pung turunan sa, itu balóm cukup! Tagal Dia ju jadi raja Daud pung Bos yang hak parenta sang dia na!"

Tuhan Yesus bilang ati-ati deng guru agama dong pung putar-balek

(Mateos 23:1-36; Lukas 20:45-47)

37b Waktu Yesus omong bagitu tadi, ju orang banya dong talalu suka dengar sang Dia. 38 Ais Dia kasi tau lai sang dong bilang, "Bosong musti ati-ati deng guru agama dong. Dong suka pasiar pake dong pung baju panjang raroso pi katumu banya orang, ko biar orang lia sang dong bilang, 'We! Dong tu, orang bésar, ó!' 39 Kalo dong maso pi ruma sambayang, ko, dong iko pesta, dong salalu cari tampa dudu yang paling bagus, ko biar banya orang lia sang dong. 40 Ma ati-ati, ó! Te dong ju maen putar-balek sang janda dong, ko rampas ame dong pung ruma samua. Ma di muka banya orang, dong tutu dong pung jahat tu, deng badiri sambayang lama-lama. Dong mau ko orang bilang dong pung hati barisi. Ma nanti Tuhan Allah kasi hukum paling barát sang dong."

Janda kasian kasi maso doi kolekte yang paling bésar

(Lukas 21:1-4)

41 Ais itu, Yesus pi dudu bamangada deng peti derma di Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat. Dia lia orang dong datang kasi maso dong pung doi kolekte pi dalam itu peti. Dia lia orang kaya dong ju datang kasi maso dong pung doi bam-banya di situ. 42 Ais ada satu janda kasian ju datang iko sambayang. Dia kasi maso doi dua sen di itu peti. Itu doi pung harga paling kici.

43 Ais Yesus gape Dia pung ana bua dong bilang, "Bosong lia bae-bae sang itu janda kasian tu. Dia kasi maso doi dua sen sa, ma dia su kasi lebe dari samua orang. 44 Itu orang laen dong samua kasi maso kolekte dari dong pung doi sisa. Ma ini janda ni, dia su kasi abis dia pung doi samua sang Tuhan Allah."

13

Tuhan Yesus kasi tau memang, Ruma Sambayang Pusat pung rubu

(Mateos 24:1-2; Lukas 21:5-6)

1 Ais itu, Yesus deng Dia pung ana bua dong mau pi kasi tenga Ruma Sambayang Pusat. Waktu dong kaluar, Dia pung ana bua satu kasi tunju itu Ruma Sambayang, ju bilang, "Papa, é! Coba Papa lia ini dolo! Ini Ruma pung bagus lai! Dong susun dia pung batu bésar dong talalu bagus, é!"

2 Ma Yesus manyao bilang, "Ini Ruma memang bagus! Ma sonde lama lai, te dong

kasi rubu abis ini batu-batu samua."

Hari kiamat pung tanda-tanda
(Mateos 24:3-14; Lukas 21:7-19)

3 Ais ju Yesus dong pi gunung Saitun, ko dudu di tampa yang bamangada deng Ruma Sambayang Pusat. Ais Dia pung ana bua ampa orang datang ko dong ba'omong sandiri deng Dia. Andia Petrus, Yakobis, Yohanis, deng Anderias. 4 Dong tanya bilang, "Papa! Coba kasi tau ulang Papa pung omong tadi tu. Kapan tempo datang dia pung waktu tu? Deng dia pung tanda-tanda tu, karmana?"

5 Ais Yesus manyao bilang, "Asal bosong jaga bae-bae, ó! Ko bosong jang kaná tipu. 6 Te nanti ada macam-macam orang yang datang puku dada bilang, 'Beta ni, Kristus, andia Orang yang Tuhan Allah su janji memang dari dolu'. Ais dong ju tipu banya orang. 7 Kalo bosong lia orang baparáng, ko, bosong dengar isu bilang, ada paráng di mana-mana, na, bosong sonde usa taku. Te macam bagitu tu musti jadi dolo, ma hari kiamat balóm sampe. 8 Nanti satu suku baparáng lawan laen suku. Satu negara baparáng lawan laen negara. Ada tana goyang di mana-mana. Musim lapar dong ju hebat mati pung! Ini samua jadi tanda-tanda, sama ke parampuan yang baru mulai saki mau barana.

9 Jadi bosong musti jaga bae-bae, é! Te nanti dong datang tangkap sang bosong ko hela bawa pi pangadilan agama. Deng dong papoko sang bosong dalam ruma sambayang dong. Dong ika bawa sang bosong pi orang yang pegang kuasa, tagal bosong iko sang Beta. Ma itu ju jadi salák ko bosong kasi tau sang dong so'al Beta. 10 Te Tuhan pung orang musti pi kasi tau lebe dolo Beta pung Carita Bae sang samua suku di ini dunya, baru hari kiamat sampe. 11 Inga, ó! Kalo dong ika bawa sang bosong pi pangadilan, bosong sonde usa taku bilang, 'Nanti beta mau ba'omong bilang apa? Ko, beta manyao bilang apa?' Kalo dia pung waktu su sampe bagitu, bosong omong iko sa, apa yang Tuhan Allah pung Roh yang Barisi kasi tau sang bosong.✡

12 Dalam satu ruma, kalo ada orang yang parcaya sang Beta, nanti dia pung sodara sandiri cari jalan ko bunu sang dia. Ais kalo ana yang parcaya, nanti dia pung papa sandiri bunu sang dia. Ju kalo ada mama deng papa yang parcaya sang Beta, nanti dong pung ana sandiri yang bunu sang dong. 13 Jadi nanti orang dong binci mati sang bosong, tagal bosong parcaya sang

✡ **13:11:** Mateos 10:17-20; Lukas 12:11-12

Beta. Ma sapa yang batahan sampe abis, pasti Tuhan Allah kasi salamat sang dia.”✡

Bajaga bae-bae, te hari kiamat su mau deka!
(Mateos 24:15-28; Lukas 21:20-24)

14 Yesus omong tarús bilang, “Satu orang yang jahat mati pung nanti datang. Dia maso pi badiri di tampa pamali di Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat yang sonde pantas buat dia, sampe dia bekin noju itu tampa. Andia ko Tuhan Allah bale balakang kasi tenga itu tampa. Kalo bosong su lia bagitu, ati-ati, ó! (Sapa yang baca ni, ju musti ati-ati!) Itu jadi tanda bilang, hari-hari susa su sampe di muka pintu. Kalo su lia bagitu, orang di propinsi Yudea bangun lari pi gunung suda.✡ 15 Deng musti lari capát-capát, ko biar jang calaka. Kalo ada yang su kaluar dari ruma, jang pulang pi ame barang lai. 16 Ju orang yang ada di kabón, jang kambali ko ame kaen panas lai. Ma lari tarús sa!✡ 17 Yang paling kasian, parampuan yang ada dudu parú, deng mama-mama yang ada kasi susu ana mera. Ko dong sonde bisa lari capát na. 18 Jadi lebe bae bosong sambayang ko minta hal jahat tu jang jato pas deng musim ujan. 19 Te itu hari talalu susa mau mati! Mulai dari Tuhan Allah bekin ini dunya sampe sakarang, orang balóm parná lia susa bésar macam ke bagitu. Deng nanti orang ju sonde lia ulang susa macam bagitu lai.✡ 20 Kalo Tuhan sonde kasi pende itu hari, nanti sonde ada satu orang ju yang bisa batahan idop. Ma tagal Tuhan Allah sayang Dia pung orang yang Dia su pili dong, andia ko Dia kasi pende itu hari-hari susa dong.

21 Nanti kalo itu hari su sampe, bosong dengar orang dong bilang, ‘Lia dolo! Kristus ada di sini!’ Ma orang laen bilang, ‘Kristus ada di sana!’ Ma bosong jang dengar, é! 22 Te nanti ada orang kaluar ko puku dada bilang, ‘Beta ni, Kristus!’ Yang laen lai bilang, ‘Beta ni, Tuhan Allah pung jubir.’ Nanti dong bekin tanda heran macam-macam pake setan pung kuasa ko putar-balek orang. Dong coba-coba ko Tuhan Allah pung orang dong ju kaná tipu! 23 Ma bosong musti jaga bae-bae, é! Itu hari-hari susa dong balóm sampe, ma Beta su kasi inga memang sang bosong, ó!”

Manusia Tulen pung datang
(Mateos 24:29-31; Lukas 21:25-28)

✡ **13:13:** Mateos 10:22 ✡ **13:14:** Daniel 9:27, 11:31, 12:11 ✡ **13:16:** Lukas 17:31 ✡ **13:19:** Daniel 12:1; Dunya Model Baru 7:14

24 Ais Yesus sambung lai ko
kasi tau Dia pung ana bua
dong bilang, “Kalo itu hari-
hari susa dong su abis,
‘Nanti matahari jadi galáp,
bulan ju su sonde taráng
lai.✡
25 Bintang-bintang bajato
dari langit,
deng kuasa di langit
dong jadi harba-
biruk.’✡
26 Ais itu, baru samua
orang dapa lia sang Beta,
Manusia Tulen ni. Nanti
Beta datang di awan dari
langit. Deng samua orang
dapa lia Beta pung kuasa,
deng Beta pung hebat
samua!✡ 27 Ais Beta parenta
Tuhan Allah pung ana bua di
sorga, ko pi kumpul samua
orang yang Beta su pili dari
dunya pung ujung-ujung,
dari matahari nae sampe
matahari turun; dari utara
sampe salatan.”

Hari-hari susa jadi tanda Tuhan Yesus pung datang
(Mateos 24:32-35; Lukas 21:29-33)

28 Yesus sambung Dia
pung omong bilang, “Beta
ame umpama dari pohon.
Kalo dia pung daon mulai
kuning, itu tanda bilang,
musim panas su deka-deka
datang. 29 Bagitu ju, kalo
bosong su lia hari-hari susa
datang, sama ke yang Beta
su kasi tau tadi tu, itu tanda
bilang, Beta su deka-deka
datang. 30 Sakarang dengar
bae-bae! Dari samua orang
yang idop sakarang ni, nanti
ada yang balóm mati, te
itu hari-hari susa dong su
datang. 31 Biar langit deng
bumi su ilang, ma Beta pung
omong ni batahan sonde
abis-abis.”

Tuhan Yesus pung waktu datang tu, rahasia
(Mateos 24:36-44)

32 Yesus omong tamba bi-
lang, “Sonde ada satu orang
yang tau kapan Beta pung
hari deng jam datang kam-
bali. Tuhan Allah pung
ana bua di sorga, ju sonde
tau. Beta sandiri, ju sonde
tau. Cuma Beta pung Papa
sa yang tau.✡ 33 Tagal itu,
bosong musti bajaga bae-
bae, tagal bosong sonde tau
kapan dia pung waktu.

34 Sonde lama lai Beta su
pi kasi tenga sang bosong,
ma nanti Beta datang kam-
bali. Sama ke tuan ruma
yang jalan kasi tenga dia
pung ruma ko pi tampa
jao. Dia suru dia pung ana
bua dong ko urus bae-bae
itu ruma. Deng dia bagi
kasi dong satu-satu deng dia
pung karjá. Dia parenta
tukang jaga pintu ko ba-
jaga bae-bae, sampe dia pu-
lang.✡ 35 Bosong ju musti
bajaga siang-malam, tagal
bosong sonde tau kapan
tuan ruma pulang. Pu-
lang sore ko, tenga malam

✡ **13:24:** Yesaya 13:10; Yeskial 32:7; Yoel 2:10, 31, 3:15; Dunya Model Baru 6:12 ✡ **13:25:** Yesaya 34:4; Yoel 2:10; Dunya Model Baru 6:13 ✡ **13:26:** Daniel 7:13; Dunya Model Baru 1:7 ✡ **13:32:** Mateos 24:36 ✡ **13:34:** Lukas 12:36-38

ko, siang ko, waktu mata-hari nae ko. Bosong sonde tau kapan. 36 Jang sampe dia datang takuju, te dapa bosong ada tidor masang-gorok.

37 Jadi apa yang Beta kasi tau sang bosong ni, Beta ju kasi tau samua orang laen bilang, 'Bosong musti ba-jaga bae-bae ko sambut Beta pung datang.' "

[Sampe di situ, Tuhan Yesus barenti ba'omong deng Dia pung ana bua dong di gunung Saitun.]

14

Orang bésar dong cari akal ko mau tangkap sang Tuhan Yesus deng diam-diam
(Mateos 26:1-5; Lukas 22:1-2; Yohanis 11:45-53)

1-2 Ais itu, kapala agama Yahudi dong pung bos-bos deng guru agama dong masi bacari akal ko mau tangkap sang Yesus deng diam-diam. Ko dong mau bunu sang Dia na. Ma dong ator siasat bilang, "Tahan dolo! Kotong jang tangkap sang Dia capát-capát, tagal hari-hari bae su deka. Jang sampe orang banya dong nanti mang-amok."

Dong ba'omong bagitu, tagal masi dua hari lai, orang Yahudi dong pung hari-hari bae, yang dong kasi nama 'Hari Paska' deng 'Pesta Roti Sonde Pake Ragi'. Deng itu hari-hari bae, dong inga tempo dolu, waktu dong pung nene-moyang kaluar dari negrí Masir.✡

Parampuan po'a minya wangi yang mahal kasi sang Tuhan Yesus
(Mateos 26:6-13; Yohanis 12:1-8)

3 Di kampong Betania, ada satu orang nama Simon. Dolu orang noju sang dia, tagal dia kaná panyaki kusta. Ma sakarang dia su bae.

Ais itu ju, waktu itu hari-hari bae balóm datang, Yesus dong ada pi makan di Simon pung ruma. Waktu dong makan, ada satu parampuan datang katumu sang Yesus. Dia ada pegang satu botol yang dong bekin dari batu. Dia pung isi, minya wangi asli yang mahal mati pung.* Ais, itu parampuan puku bekin pata itu botol pung tutu. Ju dia po'a kasi malele palán-palán itu minya di Yesus pung kapala, ko jadi tanda dia kasi hormat sang Yesus.

4 Ma ada barapa orang laen yang iko makan di situ ju. Waktu dong lia

✡ **14:1-2:** Kaluar dari Masir 12:1-27

* **14:3:** Itu minya wangi pung harga, sama ke satu tukang pung gaji satu taon. Alkitab Bahasa Yunani tulis bilang, itu minya pung harga 300 *'denari'*, deng minya pung nama *'nardos'*, yang dolu orang bekin dari akar wangi. Alkitab Bahasa Indonesia bilang 'narwastu'. Deng itu botol, dong bekin dari batu yang orang bisa pahat. Itu botol pung harga ju mahal. Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, itu botol dong bekin dari batu yang dia pung nama *'alabastros'*. Alkitab Bahasa Indonesia bilang itu batu pung nama 'batu pualam'. Lia ju di Lukas 7:37-38.

itu parampuan bekin bagitu, ju dong mara, ko dong ba'omong sombong bilang, "Hmm! Parampuan apa ni, ko dia pi buang parcuma itu minya wangi yang mahal mati pung! 5 Lebe bae dia jual itu minya sa! Ko pi bagi dia pung doi yang banya, kasi sang orang malarat dong! Te itu minya wangi pung harga, sama ke satu orang pung gaji satu taon." Ju dong togor karás sang dia.

6 Ma Yesus balas bilang, "Bosong sonde usa bekin susa ini parampuan! Kasi tenga pi sang dia sa! Beta sanáng, tagal dia su po'a ini minya wangi di Beta pung badan. 7 Orang kasian dong salalu ada deng bosong. Jadi bosong bisa tolong sang dong kapan sa. Ma kalo Beta, sonde lama lai, te Beta su sonde ada sama-sama deng bosong.✡ 8 Beta pung idop su sonde lama lai. Deng ini parampuan po'a ini minya tadi, dia su sadia Beta pung badan lebe dolo, sama ke dia kasi rampe memang Beta pung mayat. 9 Inga bae-bae, ó! Di mana sa Tuhan Allah pung Carita Bae tasiar kuliling ini dunya, dong ju pasti carita ini parampuan pung bae! Ko biar samua orang inga sang dia."

Yudas basakongkol ko mau jual Tuhan Yesus

(Mateos 26:14-16; Lukas 22:3-6)

10 Ais ju ada satu dari Yesus pung ana bua dua blas orang tu, nama Yudas Iskariot. Dia kaluar pi cari kapala agama Yahudi dong pung bos-bos, ko mau jual buang sang Yesus kasi dong. Sampe di dong, ju dia kasi tau dia pung maksud. 11 Waktu bos-bos dong dengar Yudas pung omong bagitu, ju dong sanáng mau mati. Ju dong janji bilang, "Kalo lu mau jual Yesus kasi sang botong, pasti botong bayar." Ais Yudas kaluar, ju dia mulai cari akal ko mau kasi Yesus pi sang dong.

Tuhan Yesus makan pesta Paska deng Dia pung ana bua dong

(Mateos 26:17-25; Lukas 22:7-14, 21-23; Yohanis 13:21-30)

12 Itu hari jato di hari partama dari orang Yahudi pung hari-hari bae. Jadi di itu hari, dong biasa bakar roti yang sonde pake bibit roti, deng dong ju horo domba. Ais ju Yesus pung ana bua dong datang tanya sang Dia bilang, "Papa! Ini hari ni, kotong pung hari bae Paska. Jadi Papa mau botong pi sadia tampa pesta Paska di mana?"

13 Ais Yesus suru Dia pung ana bua dua orang bilang, "Bosong pi lebe dolo di kota. Di sana, nanti bosong katumu deng satu laki-laki yang ada masa'a aer di satu kumbang kici. Bosong pi iko

✡ **14:7:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 15:11

sang dia sa. 14 Nanti kalo
dia maso pi ruma mana, na,
bosong pi iko sang dia di
situ. Ais bosong kasi tau
sang itu tuan ruma bilang,
'Bapa! Botong pung Bapa
Guru ada minta satu tampa,
ko Dia mau pake bekin pesta
Paska deng Dia pung ana
bua dong.' 15 Ais nanti itu
orang kasi tunju satu ka-
mar luas di lante atas. Dia
su sadia langkáp itu kamar.
Cuma tenga bosong dua pi
ko sadia makan di situ sa."
16 Ais dong dua jalan pi
kota. Di sana dong dapa
katumu deng samua yang
Yesus su kasi tau memang
sang dong. Ju dong sa-
dia samua, ko Yesus dong
makan pesta Paska di situ.
Ais dong dua pi pange sang
Yesus dong.

17 Waktu matahari su mu-
lai tanggalám, ju Yesus deng
Dia pung ana bua dua blas
orang dong pi di situ. 18 Ais
dong dudu ko makan sama-
sama. Waktu dong ada
makan, Yesus ba'omong bi-
lang, "Bosong dengar, é!
Ada satu orang dari bosong
yang nanti jual Beta kasi pi
orang laen dong."✡

19 Dengar bagitu, ju dong
pung hati rasa tar enak.
Tarús dong satu-satu tanya
sang Yesus bilang, "Itu orang
yang Papa omong tu, bukan
beta, to?"

20 Yesus manyao bilang,
"Orang yang colo dia pung
roti pi dalam ini mangko
sama-sama deng Beta, dia tu
yang nanti jual buang sang
Beta. 21 Inga, é! Beta, Manu-
sia Tulen ni, musti mati
sama ke dong su tulis me-
mang dalam Tuhan Allah
pung Tulisan Barisi. Ma
awas! Itu orang yang mau
jual Beta tu, nanti dia pikol
dia pung calaka! Ada lebe
bae kalo dia pung mama
sonde barana ame sang dia!"

*Tuhan Yesus kasi tau bi-
lang, itu roti deng aer anggor
jadi tanda ko kotong inga
sang Dia*

*(Mateos 26:26-30; Lukas
22:14-20; 1 Korintus 11:23-
25)*

22 Waktu dong masi
makan, ju Yesus angka ame
roti satu balok, ko minta
tarima kasi sang Tuhan
Allah. Ais Dia bekin pica-
pica itu roti, ju sorong kasi
sang Dia pung ana bua dong.
Ju Dia bilang, "Ini roti, Beta
pung badan. Ame ko makan
suda."

23 Ais itu, Dia angka ame
galás yang ada isi bua
anggor pung aer. Dia ju
minta tarima kasi sang
Tuhan Allah. Ais Dia sorong
kasi itu galás pi Dia pung
ana bua ko dong samua
minum. 24 Ju Dia bilang,
"Ini anggor, Beta pung dara.
Dia nanti tatumpa ko kasi
salamat banya orang. Ini
dara jadi bukti ko kasi inga
bilang, apa yang Tuhan
Allah su janji, memang

✡ **14:18:** Lagu Puji dong 41:10 ✡ **14:24:** Kaluar dari Masir 24:8; Yeremia 31:31-34

sakarang ni su jadi. Naa, ame ko minum suda.✡
25 Dengar bae-bae dolo! Mulai dari ini malam, Beta su sonde minum bua anggor pung aer lai. Sampe Beta dudu parenta sama-sama deng Beta pung Bapa di sorga, baru Beta minum lai."
26 Ais ju dong manyanyi satu lagu ko puji sang Tuhan Allah. Tarús dong kaluar malam ko pi gunung Saitun.

Tuhan Yesus kasi tau lebe dolo bilang, Petrus nanti manyangkal sang Dia
(Mateos 26:31-35; Lukas 22:31-34; Yohanis 13:36-38)

27 Waktu dong bajalan tu, Yesus kasi tau memang bilang, "Nanti sabantar malam ni, bosong samua lari kasi tenga sang Beta. Itu sama ke dong su tulis memang dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi bilang,

'Nanti Tuhan Allah bekin
mati gambala,
ais dia pung domba
dong lari batasiram.'✡

28 Beta memang mati. Ma nanti kalo Beta su idop kambali, Beta pi lebe dolo dari bosong di propinsi Galilea."✡
29 Ais ju Petrus protes bilang, "Papa! Biar orang laen dong samua lari kasi tenga sang Papa, ma beta sonde akan!"
30 Yesus manyao bilang, "Pe'u! Inga, é! Ini malam, ayam balóm kokore'o dua kali, ma lu su omong tiga kali bilang, lu sonde kanál sang Beta!"
31 Ma Petrus manyao karás bilang, "Sonde, Papa! Kalo Papa mati, beta ju iko mati sama-sama. Ma beta sonde akan lari kasi tenga sang Papa, deng sonde manyangkal sang Papa!"

Petrus pung tamán laen dong ju satu-satu bilang bagitu.

Tuhan Yesus sambayang di kabón Getsemani
(Mateos 26:36-46; Lukas 22:39-46)

32 Ais itu, Yesus dong jalan tarús sampe di satu kabón di gunung Saitun, nama 'Getsemani'. Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, "Bosong dudu tunggu di sini, é. Beta mau pi sambayang di sana."
33 Ju Yesus pange bawa sang Petrus, Yakobis, deng Yohanis, ko pi sama-sama deng Dia. Mulai dari itu waktu, ju Dia pung hati rasa susa deng sonde tanáng.
34 Dia kasi tau sang dong bilang, "Beta pung hati susa mau mati! Beta rasa tingka ke Beta su mau mati sa. Bosong dudu bajaga di sini dolo."
35-36 Ais Dia maju lebe jao sadiki, ju Dia tikam lutut di tana ko sambayang bilang, "Papa manis! Kalo Papa satuju, na, Beta sonde usa tanggong itu sangsara sampe mati macam bagini. Beta su tau memang bilang, sonde ada yang Papa sonde bisa bekin. Jadi kalo bole, na, Papa angka buang jao-jao ini sangsara dari Beta. Ma jang

✡ **14:27:** Sakaria 13:7 ✡ **14:28:** Mateos 28:16

iko Beta pung mau; biar iko Papa pung mau sa."

37 Ais ju Dia kambali pi Dia pung ana bua tiga orang tu, ma dong ada tidor sonu. Ais Dia kasi bangun sang dong, ju Dia omong sang Petrus bilang, "He, Pe'u![†] Lu tidor, ko? Beta di situ cuma sabantar sa, ma bosong sonde bisa bajaga sadiki ju! 38 Goso bekin taráng lu pung mata dolo. Ais bangun ko bajaga deng Beta! Bosong pung hati memang mau bekin yang bae, cuma bosong pung badan sonde kuat. Jadi lebe bae bosong sambayang, ko kalo kaná coba'an, bosong sonde kala."✡

39 Ais Yesus pi sambayang satu kali lai. Dia minta ulang sang Tuhan, ko jang kasi tenga Dia pikol itu sangsara. 40 Ais Dia datang kambali di Dia pung ana bua tiga orang tu. Ma dong su tidor ulang lai, te dong pung mata barát mau mati. Ais Dia kasi bangun ulang sang dong, ma dong sonde tau mau manyao bilang apa sang Dia.

41 Ais itu, Yesus kasi tenga sang dong ko pi sambayang yang katiga kali. Ais ju Dia kambali ko kasi bangun sang dong. Dia bilang, "Bosong masi tidor lai, ko? Cukup suda! Bangun! Te orang yang mau jual sang Beta, Manusia Tulen ni, su deka. Sakarang dong su mau tangkap sang Beta, ko kasi pi orang jahat dong pung tangan. 42 Bangun su! Buka bosong pung mata ko lia coba pi sana dolo! Orang yang mau jual buang sang Beta tu, su datang. Mari ko kotong pi katumu sang dong!"

Tuhan Yesus kaná tangkap

(Mateos 26:47-56; Lukas 22:47-53; Yohanis 18:3-12)

43 Waktu Yesus masi ba'omong bagitu, ju takuju sa, Yudas su datang deng orang bam-banya. Dong datang deng bawa kalewang kudung deng kayu kudung, ko mau tangkap sang Yesus. Dong bekin bagitu, iko parenta dari bos-bos Yahudi dong. Dong tu, andia kapala agama dong pung bos-bos, guru agama dong, deng tua-tua adat. 44 Yudas su kasi sein memang sang dong bilang, "Bosong lia bae-bae! Beta ciom sang sapa, na, bosong tangkap ame sang Dia suda! Andia Dia tu, orang yang bosong cari!"

45 Jadi waktu Yudas dong sampe di situ, ju dia langsung mangada sang Yesus. Ais dia togor bilang, "Bapa Guru!" Ju Yudas paló-ciom ame sang Dia. 46 Tarús orang banya dong maju datang, ko tangkap sang Yesus.

47 Ma Yesus pung orang satu cabu ame dia pung parang kudung ko seruk bekin putus satu orang pung daon talinga. Itu orang yang luka tu, kapala agama

[†] **14:37:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, 'Simon' di sini. Simon tu, Petrus pung nama laen. ✡ **14:38:** 1 Korintus 10:13

Yahudi pung bos bésar pung orang suru-suru. 48 Ais Yesus omong deng itu orang dong yang datang tangkap sang Dia bilang, “Karmana? Bosong kira Beta ni orang jahat, ko? Jadi bosong datang tangkap sang Beta deng bawa kalewang deng kayu kudung? 49 Tiap hari Beta ajar sang bosong di Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat, ma sonde ada satu orang yang datang tangkap sang Beta. Mari tangkap sang Beta suda! Te ini su tulis memang dari dolu di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi.”✡

50 Yesus pung ana bua dong taku mau mati. Ju dong bangun lari kasi tenga sang Dia sandiri sa.

51 Di situ ju, ada satu orang muda yang iko-iko Yesus pung balakang. Dia ada bungkus badan deng kaen sapotong. Itu orang dong ju mau tangkap sang dia. 52 Ma dong dapa pegang dia pung kaen sa. Ais dia lari pulang deng talanjang sa, ko dia su taku mau mati na.

Dong bawa sang Tuhan Yesus pi pangadilan agama

(Mateos 26:57-68; Lukas 22:54-55, 63-71; Yohanis 18:13-14, 19-24)

53 Ais itu, dong pegang bawa sang Yesus pi kapala agama Yahudi pung bos bésar pung ruma. Di situ, orang bésar dong su bakumpul. Andia, kapala agama dong pung bos-bos, guru agama dong, deng tua-tua adat.

54 Waktu dong pegang bawa sang Yesus tu, Petrus ju ada iko sambunyi-sambunyi dari balakang, sampe di kapala agama Yahudi pung bos bésar pung ruma. Dia ju maso di kintal, ko iko dudu panggang api sama-sama deng orang jaga yang ada di situ.

55 Di dalam itu ruma, kapala agama dong pung bos-bos ada ba'omong deng orang-orang yang dudu di pangadilan agama. Dong samua cari bukti ko mau kasi sala sang Yesus, tagal dong mau hukum mati sang Dia. Ma dong sonde dapa bukti apa-apa. 56 Ju dong pange ame banya saksi ko mau kasi jato sang Yesus. Ma dong pung omong tu, sonde bacocok satu deng satu.

57 Ais ada barapa saksi lai yang bangun badiri ko omong putar-balek bilang, 58 “Botong ada dengar ini orang omong bilang, ‘Nanti Beta kasi rubu Ruma Sambayang Pusat yang manusia kasi bangun deng tangan. Ais tiga hari lai, nanti Beta kasi bangun ulang itu Ruma, ma sonde pake manusia pung tangan.’ ”✡ 59 Ma dong pung omong tu, sonde bacocok satu deng satu.

60 Ais kapala agama Yahudi pung bos bésar tu, bangun badiri di muka samua orang yang dudu di

✡ **14:49:** Lukas 19:47, 21:37 ✡ **14:58:** Yohanis 2:19

itu pangadilan. Ju dia tanya sang Yesus bilang, “Banya orang su kalák sang Lu. Ma akurang ko Lu diam sa?”

61 Yesus sonde omong sadiki ju. Ais kapala agama Yahudi pung bos bésar tanya ulang sang Dia bilang, “Coba Lu kasi tau dolo! Apa memang Lu ni, batúl-batúl Kristus, Tuhan Allah pung Ana yang Dia su janji dari dolu tu?”

62 Yesus manyao bilang, “Memang batúl. Dia tu, andia Beta ni. Nanti bosong samua dapa lia Beta, Manusia Tulen ni, dudu di sorga di Tuhan Allah pung sablá kanan. Dia yang pung kuasa paling hebat! Nanti Beta deng Dia sama-sama pegang parenta! Ais itu, nanti Beta turun datang dari sorga deng awan.”✡

63 Dengar Yesus omong bagitu, ju kapala agama Yahudi pung bos bésar mara mau mati, sampe dia ru'i bekin tarobe dia pung baju panjang. Ais dia batarea kasi tau samua orang yang dudu di pangadilan tu bilang, “Kotong sonde parlú saksi lai! 64 Bosong su dengar deng bosong pung talinga sandiri, Dia sandiri yang omong bagitu, to? Dia su angka diri jadi Tuhan Allah pung Ana. Ini hojat barát! Iko atoran agama, kalo ada orang bekin diri sama deng Tuhan Allah, itu orang musti mati! Jadi sakarang, bosong mau putus bilang apa?”

Ju dong samua putus bilang, “Ini orang memang batúl sala! Jadi dia musti kaná hukum mati!”✡

65 Ais barapa orang maju ko sumbur luda sang Yesus. Dong tutu ame Dia pung mata, ju dong papoko sang Dia. Ais dong suru bilang, “Kalo Lu jadi Tuhan pung jubir, na, coba Lu rai. Sapa yang falungku sang Lu?” Ais dong parenta orang yang jaga Ruma Sambayang Pusat, ko dong datang bawa sang Yesus. Dong bawa sang Dia pi, ju dong tampeleng barmaen sang Dia.

Petrus omong tiga kali bilang, dia sonde kanál sang Tuhan Yesus

(Mateos 26:69-75; Lukas 22:56-62; Yohanis 18:15-18, 25-27)

66-67 Itu waktu, Petrus masi iko dudu di kintal. Ais kapala agama Yahudi pung bos bésar pung hamba parampuan satu datang lia sang dia ada panggang api. Dia lia bae-bae Petrus pung muka, ais dia omong bilang, “Tadi lu ju ada iko sama-sama deng Yesus, itu orang Nasaret, to? Batúl, to?”

68 Ma Petrus manyao bilang, “Sonde! Akurang ko lu tanya bagitu! Beta sonde kanál sang Dia.” Ais Petrus kaluar ko pi badiri di muka

✡ **14:62:** Daniel 7:13 ✡ **14:64:** Kapala Agama dong pung Atoran 24:16
‡ **14:68:** Tulisan bahasa Yunani saparo sonde tulis kalimat dalam kurung ni.

pintu maso. [Pas itu waktu ju, ayam kokore'o.]‡
69 Ais, itu hamba dapa lia ulang sang Petrus. Ju dia kasi tau orang-orang yang ada di situ bilang, "Dia ni, satu dari itu orang dong!"
70 Ju Petrus protes bilang, "Lu gila mangkali! Beta sonde kanál itu Orang, ma!"
Sonde lama lai, satu orang laen yang ada di situ omong lai sang Petrus bilang, "Heh! Lu masi mau putar-balek lai bilang, lu sonde sama-sama deng itu orang dong! Weh! Bosong samua, orang Galilea, to?"
71 Ma Petrus malawan lai bilang, "Weh! Beta sumpa! Beta sonde kanál itu Orang!"
72 Pas dia omong bagitu, ju ayam kokore'o dua kali. Ju Petrus inga ame Yesus pung bahasa tadi bilang, "Ayam balóm kokore'o dua kali, ma lu su manyangkal sang Beta tiga kali."
Inga ame bagitu, ju Petrus manangis makarereu.

15

Dong ame bawa sang Tuhan Yesus pi mangada sang gubernor Pilatus
(Mateos 27:1-2, 11-14; Lukas 23:1-5; Yohanis 18:28-38)
1 Papagi sakali, samua orang di pangadilan tu, basakongkol ko mau bekin mati sang Yesus. Ais dong ika bawa sang Dia pi mangada sang gubernor Pilatus. 2 Waktu dong sampe di gubernor, dia so'al sang Yesus bilang, "Karmana? Batúl Lu ni, orang Yahudi pung Raja, ko?"
Yesus manyao bilang, "Batúl. Pak gub su omong batúl tu."
3 Ais kapala agama Yahudi dong pung bos-bos ba'omong deng gubernor bilang, "Ini orang su bekin sala sonde sadiki!" Ju dong kasi tau Dia pung sala-sala dong, satu-satu.
4 Ais gubernor tanya ulang sang Yesus bilang, "Lu sonde dengar dong pung omong tu? Dong su kasi sala bambanya sang Lu. Coba Lu balas dolo!"
5 Ma Yesus sonde manyao apa-apa, sampe itu gubernor taheran-heran.

Gubernor Pilatus putus hukuman mati sang Tuhan Yesus
(Mateos 27:15-26; Lukas 23:13-25; Yohanis 18:39—19:16)
6 Tiap taon, kalo orang Yahudi dong bekin pesta Paska, orang banya dong biasa pili satu orang bui, ko gubernor kasi lapás sang dia.
7 Itu waktu, ada satu orang bui, nama Barabas. Dolu dong tangkap sang dia deng dia pung tamán dong, tagal dia malawan pamarenta Roma, deng dia ju bunu orang. 8 Tagal itu pesta Paska su deka-deka, andia ko banya orang pi gubernor Pilatus ko batarea bilang, "Pak gubernor! Hari Paska su datang! Kalo bisa, na, pak

gub tolong kasi lapás satu orang bui sama ke biasa!"

9 Ais gubernor manyao bilang, "Naa! Beta mau kasi lapás sang sapa? Karmana kalo beta lapás bosong orang Yahudi pung Raja ni? Bosong satuju, ko?" 10 Gubernor omong bagitu, padahal dia su tau kapala agama Yahudi dong pung bos-bos ada bawa sang Yesus kasi dia, tagal dong ada binci talalu sang Yesus.

11 Ma itu bos-bos agama tusu-tusu itu orang banya dong, ko dong samua minta sang gubernor bilang, "Botong sonde mau sang Dia! Kasi lapás sang Barabas sa!"

12 Ais gubernor tanya ulang bilang, "Kalo bagitu, beta musti bekin apa sang Yesus, yang dong pange sang Dia, 'Raja orang Yahudi' ni?"

13 Ju dong samua batarea rame-rame bilang, "Bekin mati sang Dia sa! Paku Dia di kayu palang!"

14 Ais gubernor tanya bilang, "Ko Dia pung sala apa? Beta su pareksa sang Dia, ma beta sonde dapa Dia pung sala apa-apa!"

Ma dong samua batarea lebe karás lai bilang, "Bekin mati sang Dia! Paku Dia di kayu palang suda!"

15 Tagal gubernor mau bekin sanáng orang banya dong pung hati, andia ko dia lapás sang Barabas, iko dong pung mau. Ais dia parenta orang jaga dong, ko pi firuk sang Yesus pake cambuk.* Firuk abis, ju tantara dong ame bawa sang Yesus, ko mau pi paku bekin mati sang Dia di kayu palang.

Tantara dong hantam barmaen sang Tuhan Yesus
(Mateos 27:27-31; Yohanis 19:2-3)

16 Ais itu, tantara dong hela bawa sang Yesus di dong pung kintal bésar.† Di situ dong pange ame dong pung tamán satu batalyon. 17 Ju dong kasi pake sang Yesus satu baju panjang warna ungu sama ke raja dong biasa pake. Ais dong ame pohon baduri pung takis ko mala'e bekin topi. Ju dong tendes itu topi baduri pi Yesus pung kapala, ko maen-maen bekin sama ke dong mau angka raja baru pake topi jabatan.

18 Ju dong samua kasi hormat maen-maen sang Dia, deng bilang, "Tabe raja orang Yahudi!" 19 Ju dong sangaja tondo kasi hormat di Yesus pung muka. Ais dong sumbur luda ulang-ulang di Dia pung muka. Ais dong kadeluk ulang-ulang

* **15:15:** Tantara Roma dong pake cambuk yang bekin dari tali kulit binatang barapa urat. Ais dong ika tulang tajam, ko, tima tajam di tali pung ujung-ujung. Kalo firuk ulang-ulang pake itu cambuk, kulit dong takupas buang.
† **15:16:** Tantara dong pung tampa tu, dong pange dalam bahasa Latin bilang, *praetorium*. Itu tantara dong pung tampa sandiri di kompleks ruma jabatan.

sang Dia deng kayu. 20 Dong barmaen abis sang Dia, ju dong buka buang itu baju panjang. Ju dong kasi pake ulang Dia pung pakean. Ais ju dong bawa sang Dia pi kaluar kota Yerusalem, ko pi paku tagantong sang Dia di kayu palang sampe mati.

Dong paku sang Tuhan Yesus di kayu palang
(Mateos 27:32-44; Lukas 23:26-43; Yohanis 19:17-27)

21 Waktu dong jalan kaluar dari Yerusalem, di tenga jalan dong katumu satu orang dari kota Kirene. Dia pung nama Simon. Dia tu, Aleksander deng Rufus pung bapa. Dia baru mau maso pi Yerusalem, ma tantara dong pegang ame sang dia, ko paksa pikol Yesus pung kayu palang.✡ 22 Dong hela bawa sang Yesus sampe di satu tampa, nama Golgota. (Dia pung arti bilang, 'tampa tulang kapala'.) 23 Di situ, dong mau kasi minum sang Yesus anggor asam yang su campor deng obat, ko biar Dia bisa tahan saki. Ma Yesus sonde mau minum. 24-25 Ais dong paku malenggang sang Yesus di kayu palang. Ju dong kasi badiri itu kayu palang, kira-kira jam sambilan pagi. Ju tantara dong hela lot ko mau tau sapa yang dapa Yesus pung pakean.✡ 26 Ais dong tulis di satu papan, ko paku di Yesus pung atas kapala bilang,

"Ini, orang Yahudi pung Raja"

Dong pake itu alasan ko hukum sang Yesus. 27 Di situ, dong ju paku kasi mati dua orang parampok. Satu di Yesus pung sablá kanan; satu di Dia pung sablá kiri. 28 [Deng bagitu dong iko apa yang su tulis memang di Tuhan Allah pung Tulisan bilang, "Dong bekin sang Dia sama ke orang jahat."]‡ ✡

29 Samua orang yang jalan lewat di situ lia Yesus tagantong di itu kayu palang. Ju dong goyang-goyang kapala ko olok bekin malu Yesus bilang, "Hoi! Lu bilang Lu bisa kasi rubu Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat, ais kasi bangun ulang dalam tempo tiga hari, to?✡ 30 Coba Lu turun dari itu kayu palang, ko kasi lapás Lu pung diri suda! Kalo bagitu, baru botong parcaya memang Lu ni, Tuhan Allah pung Ana."

31 Kapala agama Yahudi dong pung bos-bos deng guru agama dong ju olok sang Yesus, deng ba'omong bilang, "Dia su kasi salamat orang laen, ma sonde bisa kasi salamat Dia pung diri sandiri! 32 Dia bilang Dia pung diri, 'Kristus', andia Orang yang Tuhan Allah su janji memang dari dolu. Orang laen bilang, Dia ni

✡ **15:21:** Roma 16:13 ✡ **15:24-25:** Lagu Puji dong 22:19 ‡ **15:28:** Tulisan bahasa Yunani yang paling tua dong, sonde tulis ini ayat 28. ✡ **15:28:** Yesaya 53:12 ✡ **15:29:** Lagu Puji dong 22:8, 109:25; Markus 14:58; Yohanis 2:19

orang Isra'el pung Raja. Kalo batúl bagitu, na, biar Dia turun dari kayu palang ko kotong lia dolo. Bagitu, baru kotong bisa parcaya sang Dia."

Itu dua orang yang tagantong sama-sama deng Yesus di kayu palang, ju iko olok sang Dia.

Tuhan Yesus mati
(Mateos 27:45-56; Lukas 23:44-49; Yohanis 19:28-30)

33 Ais itu, galáp gulita tutu ame itu tampa dari tenga hari sampe jam tiga sore. 34 Pas jam tiga sore ju, Yesus batarea pake bahasa Aram bilang, *"Eloi! Eloi! Lema sabaktani?"* (Dia pung arti bilang, "Beta pung Tuhan! Beta pung Allah, é! Akurang ko Papa bale balakang kasi tenga sang Beta bagini?")✡

35 Ada barapa orang dekadeka di situ dengar Yesus pung suara tu. Ju dong bilang, "Hoi! Bosong dengar dolo. Dia ada pange sang Elia, Tuhan pung jubir dolu tu!" 36 Ais satu orang larilari pi ame lumut ko calóp maso pi dalam anggor asam. Ju dia tusu itu lumut deng ujung tongkat, ju sorong pi Yesus pung bibir ko Dia isap. Ais, itu orang omong bilang, "Tunggu ko kotong lia coba! Sapa tau nanti Elia datang ko kasi turun sang Dia dari itu kayu palang."✡

37 Ais Yesus batarea ulang lai, ju Dia mati.

38 Di Ruma Sambayang Pusat, ada satu gorden bésar tagantong ko pele Tuhan Allah pung Kamar Paling Barisi. Parsís Yesus pung putus napas, ju itu gorden tarabe putus bagi dua, dari atas sampe bawa.✡

39 Di Golgota, ada satu komandán jaga yang badiri deka Yesus pung kayu palang. Waktu dia lia Yesus pung mati, dia takuju. Ais dia bilang, "Awii! Ini Orang ni, memang batúl-batúl Tuhan Allah pung Ana, ó!"

40-41 Deng ada parampuan barapa orang yang iko lia Yesus pung mati dari jao. Dong tu, yang dolu layani sang Yesus dong di Galilea. Andia, Salome, Maria dari negrí Magdala, deng Maria yang satu lai (andia Yakobis muda deng Yoses§ pung mama), deng banya parampuan laen dong yang iko datang di Yerusalem samasama deng Yesus.✡

Dong kubur sang Tuhan Yesus
(Mateos 27:57-61; Lukas 23:50-56; Yohanis 19:38-42)

42-43 Ais itu, ada satu orang cari jalan ko mau kasi turun Yesus pung mayat dari itu kayu palang. Itu orang pung nama Yusuf. Dia dari kota Arimatea. Deng dia

✡ **15:34:** Lagu Puji dong 22:2 ✡ **15:36:** Lagu Puji dong 69:22 ✡ **15:38:** Kaluar dari Masir 26:31-33 § **15:40-41:** Ada tulisan bahasa Yunani saparu bilang 'Yoses pung mama', yang laen bilang 'Yosef pung mama'. ✡ **15:40-41:** Lukas 8:2-3

ju anggota majelis di pangadilan agama Yahudi. Dia pung hati bae. Deng dia ada tunggu-tunggu Tuhan Allah pung parenta datang.

Yesus pung mati tu, pas deng hari Jumat. Dia pung beso kaná deng orang Yahudi dong pung hari sambayang. Andia ko itu hari Jumat tu, Yusuf mau kasi turun lebe dolo Yesus pung mayat. Ais dia bekin barani dia pung hati, ko pi minta Yesus pung mayat di gubernor Pilatus. 44 Waktu gubernor dengar Yusuf minta bagitu, ju dia heran. Ais dia bilang, "Awii! Ko itu orang su mati bagitu capát! Beta kira sonde mungkin bagitu, ó!"

Ju dia suru orang ko pi pange itu komandán, ko dia tanya bilang, "Karmana, é? Yesus tu, su mati, ko balóm?"

45 Itu komandán manyao bilang, "Dia memang su mati dari tadi, bapa." Gubernor dengar bagitu, ju dia kasi isin sang Yusuf ko pi ame bawa Yesus pung mayat.

46 Ais Yusuf pi béli kaen panjang yang mahal. Tarús dia pi di Golgota. Ju dia kasi turun Yesus pung mayat dari kayu palang. Dia ju bungkus bae-bae itu mayat deng itu kaen baru. Itu waktu, dong baru abis pahat ame satu kubur di gunung batu. Ju dong koko kasi maso Yesus pung mayat pi dalam itu lobang kubur. Tarús dong guling ame satu batu plat yang bésar, ko dong tutu bae-bae di itu kubur pung pintu. Ju Yusuf dong pulang.

47 Itu waktu, Maria dari Magdala deng Maria yang laen (andia Yoses pung mama), ju ada iko sampe di situ. Dong dua lia ko inga bae-bae itu tampa yang dong su taro Yesus pung mayat tu.

16

Tuhan Yesus idop kambali!

(Mateos 28:1-8; Lukas 24:1-12; Yohanis 20:1-10)

1 Dia pung beso, hari Sabtu, andia orang Yahudi dong pung hari sambayang. Waktu matahari su tanggalám, Maria dari negrí Magdala, Maria yang laen tu (andia Yakobis pung mama), deng Salome, pi béli minya wangi, ko beso dong mau pi siram di Yesus pung mayat, iko orang Yahudi dong pung adat. 2 Ais hari Minggu papagi sakali, ju dong tiga pi di itu kubur. 3-4 Di tenga jalan dong ba'omong bilang, "We! Nanti sapa yang bisa tolong kasi ondor itu batu bésar dari kubur pung pintu tu? Kotong tiga sa pasti sonde kuat, ko itu batu bésar mau mati na!"

Ma sampe deng sampe di situ ju, dong dapa lia itu batu su taguling. 5 Ais dong maso pi dalam itu kubur. Ma dong takuju mau mati, tagal dong dapa lia satu orang muda ada dudu di dong pung sablá kanan, pake pakean puti mangkilat. 6 Ju itu

orang muda kasi tau sang dong bilang, "Bosong sonde usa taku! Beta tau bosong datang ko mau cari Yesus dari Nasaret, yang dong su kasi mati di kayu palang tu. Dia su sonde ada di sini lai, ko Dia su idop kambali na! Mari ko bosong lia sandiri itu tampa yang dong taro Dia pung mayat tu, su kosong. 7 Naa, bosong pulang capát-capát suda! Pi kasi tau sang Petrus dong bilang, Yesus su idop kambali. Dia su jalan lebe dolo pi Galilea. Nanti dong katumu deng Yesus di sana, sama ke yang dolu Dia su kasi tau memang sang dong. Naa, bosong pulang suda!"✡

8 Waktu itu parampuan dong lia itu tampa kosong, dong takuju. Tarús dong lari kaluar. Ais dong pulang capát-capát. Dong sonde kasi tau sapa-sapa di jalan, tagal dong taku mau mati.

Tuhan Yesus katumu deng Maria dari Magdala
(Mateos 28:9-10; Yohanis 20:11-18)

9 Hari Minggu papagi tu, Yesus pi kasi tunju muka lebe dolo sang Maria dari Magdala, yang dolu Yesus parná usir tuju setan dari dia pung diri. 10 Dia lia abis sang Yesus, tarús dia pulang ko pi kasi tau samua orang yang dolu iko sang Yesus. Dong masi bakumpul deng hati susa, deng dong pung aer mata jato inga Yesus pung mati tu. 11 Ais Maria kasi tau sang dong bilang, "Akurang ko bosong masi susa? Sonde usa susa lai, te Yesus su idop kambali! Tadi ni, beta baru sa katumu sang Dia na!"

Ma dong samua manyao bilang, "Weh! Lu omong kosong!"

Tuhan Yesus kasi tunju muka sang dua orang lai
(Lukas 24:13-35)

12 Ais itu, Yesus pung ana bua dua orang jalan pi satu kampong. Di tenga jalan ju, Yesus pi kasi tunju muka sang dong, ma Dia su jadi laen. Ma sonde lama, te dong ju kanál sang Dia. 13 Ais dong dua pulang pi kasi tau dong pung tamán bilang, "We! Bosong dengar dolo! Tadi ni, botong baru katumu deng Yesus di jalan!"

Ma dong pung tamán dong samua manyao bilang, "Weh! Bosong jang omong kosong bagitu!"

Tuhan Yesus kasi tunju muka sang ana bua dong samua
(Mateos 28:16-20; Lukas 24:36-49; Yohanis 20:19-23; Utusan dong pung Carita 1:6-8)

14 Ais ju Yesus katumu deng Dia pung ana bua sablás orang, waktu dong ada dudu makan. Dia togor sang dong bilang, "Weh! Bosong pung kapala batu lai! Orang su kasi tau sang

✡ **16:7:** Mateos 26:32; Markus 14:28

bosong bilang, dong su lia sang Beta deng dong pung mata biji sandiri, ma bosong sonde mau parcaya! Bosong bilang, dong samua omong kosong! Naa! Sakarang ni, Beta sandiri su datang. Beta memang su mati, ma sakarang ni, Beta su idop kambali! Naa, bosong lia sandiri sa.

15 Jadi sakarang bosong musti pi kuliling di ini dunya, ko pi kasi tau samua orang Beta pung Carita Bae ni.✡ 16 Orang yang parcaya sang Beta, deng dapa sarani, nanti Tuhan Allah kasi salamat sang dia, ko dia dapa tenga tarús deng Tuhan Allah di sorga. Ma orang yang sonde parcaya, nanti dia kaná hukum, deng Tuhan tola buang sang dia ko tenga tarús di luar. 17 Deng orang yang parcaya sang Beta, nanti dong bekin tanda heran macam-macam, ko samua orang tau bilang, dong pung kuasa tu, memang datang dari Tuhan. Umpama, nanti dong bisa usir setan-setan pake Beta pung nama. Nanti Tuhan Allah bekin dong bisa ba'omong pake bahasa laen yang dong sonde tau. 18 Ais kalo dong pegang ular baracon, ko, dong minum kaná racon, dong sonde kaná calaka. Ju kalo dong taro tangan ko sambayang sang orang saki, nanti itu orang jadi bae."

Tuhan Yesus ta'angka nae pi sorga

(Lukas 24:50-53; Utusan dong pung Carita 1:9-11)

19 Ais ba'omong deng Dia pung ana bua dong, ju Tuhan Allah angka kasi nae sang Yesus pi sorga. Di situ Dia jadi Tuhan Allah pung tangan kanan, ko Dong dua dudu parenta sama-sama.✡

20 Ais ju Dia pung ana bua dong iko Dia pung parenta. Dong pi mana-mana ko kasi tau samua orang Yesus pung Carita Bae. Ju Tuhan Allah kasi kuasa sang dong, ko dong bekin samua tanda heran yang Yesus su kasi tau tu. Ais banya orang parcaya sang Yesus, te dong su tau bilang, Carita Bae tu, memang batúl.

✡ **16:15:** Utusan dong pung Carita 1:8

✡ **16:19:** Utusan dong pung Carita 1:9-11

Tuhan Yesus pung Carita Bae, iko Lukas

Kanapa ko Lukas tulis ini carita

1-3 Bapa Teofilus* yang terhormat.

Salamat.

Banya orang su coba tulis carita so'al hal-hal yang su jadi di botong pung tengtenga. Dong tulis itu carita dong, pake carita-carita yang bataputar dari botong pi botong dari dolu, yang botong dapa tau dari Tuhan Yesus pung orang dalam dong, deng dari orang laen ju yang lia deng mata kapala sandiri. Samua carita tu, iko parsís-parsís ke Tuhan Allah pung janji memang dari dolu.

Jadi beta su pareksa sampe alus-alus itu hal dong samua, mulai dari dia pung akar carita. Ais beta putus ko tulis ame itu samua deng bae-bae, iko dia pung urutan. Deng bagitu, pak bisa tau parsís apa yang su jadi. 4 Deng pak ju bisa parcaya bilang, apa yang orang dong su carita kasi tu, bukan carita putar-balek. Samua tu, batúl-batúl ada!

Tuhan pung ana bua dari sorga kasi tau memang Yohanis Tukang Sarani pung jadi

5 Ini carita pung akar bagini: waktu raja Herodes pegang parenta di propinsi Yudea, ada satu orang, nama Sakaria. Dia tu, satu kapala agama Yahudi. Deng dia ju anggota dari ba'i Abia pung kalompok kapala agama dong. Sakaria pung bini, nama Elisabet. Dia ju dari turunan kapala agama dong, te dia tu, ba'i Musa pung kaka Harun pung turunan.✡ 6 Dong dua idop lurus iko Tuhan Allah pung parenta deng atoran samua. Orang ju hormat sang dong. 7 Dong dua ju su tua, ma sonde ada pung ana, te Elisabet pung tampa ana tu, ada tatutu.

8 Satu kali, Sakaria deng dia pung kalompok Abia dong dapa roster karjá di Ruma Sambayang Pusat di kota Yerusalem. 9 Iko dong pung biasa, itu kapala agama dong hela lot, ko mau tau sapa yang dapa tugas maso pi itu Ruma Sambayang Pusat pung Kamar Paling Barisi. Di situ, itu orang musti bakar kayu wangi di Tuhan Allah pung muka. Itu hari, lot jato kaná di Sakaria. 10 Ais ju dia maso pi. Waktu dia ada bakar kayu wangi dalam itu Kamar, orang bam-banya

* **1:1-3:** Nama *Teofilus* dalam bahasa Yunani pung arti bilang, 'orang yang sayang sang Tuhan'. Ini Lukas pung buku partama yang dia tulis kasi sang Teofilus. Yang kadua tu, andia *Utusan dong pung Carita.* ✡ **1:5:** 1 Sajara Isra'el deng Yahuda 24:10; Kaluar dari Masir 7:7

dong ada sambayang di kintal situ. 11 Takuju sa, ju Tuhan Allah pung ana bua satu dari sorga, datang badiri di tampa bakar kayu wangi pung sablá kanan.

12 Lia bagitu, ju Sakaria taku mau mati, sampe sonde tau mau bekin apa. 13 Ma itu ana bua dari sorga omong bilang, "Sakaria! Jang taku, é! Te Tuhan Allah su dengar lu pung sambayang. Jadi lu pung bini nanti barana satu ana laki-laki kasi sang lu. Lu musti kasi nama sang dia, Yohanis. 14 Nanti banya orang ju iko sanáng sama-sama deng bosong, tagal bosong su dapa ana. Ini ana nanti bekin lu pung hati babunga. 15 Tuhan pung Roh yang Barisi pung kuasa ada sama-sama deng dia, mulai dari dia pung mama masi dudu parú. Dia musti pamali minum samua minuman karás. Waktu dia su bésar datang, Tuhan Allah pake sang dia jadi orang pantíng.✡ 16 Nanti dia buju banya orang Isra'el ko bale iko sang Tuhan Allah, yang ada hak parenta sang dong. 17 Dia pung sifat deng kuasa nanti parsís ke ba'i Elia, andia Tuhan pung jubir dari dolu. Dia datang lebe dolo dari kotong pung Bos. Dia bekin orang tua pung hati bale sayang sang dong pung ana-ana. Deng orang yang bale balakang sang Tuhan dia oba ju, ko dong bale iko sang Tuhan pung mau. Deng bagitu, dia bekin orang dong sadia dong pung hati ko tarima Bos pung datang."✡

18 Ma Sakaria bale tanya itu ana bua bilang, "Mana bisa?! Beta deng beta pung bini su tua bagini! Karmana ko beta bisa tau ini hal samua bisa jadi?"

19 Ais, itu ana bua manyao bilang, "Bagini! Beta ni, Gabriel, Tuhan Allah pung tukang suru-suru. Dia sandiri yang suru beta datang ko kasi tau ini kabar bae sang lu.✡ 20 Ma lu sonde mau parcaya beta pung omong. Jadi dia pung tanda yang lu minta bagini! Lu pung lida takancing, deng lu sonde bisa omong apa-apa mulai sakarang, sampe deng bosong barana ame itu ana. Nanti lu lia sandiri sa. Te apa yang beta bilang ni nanti jadi, pas deng dia pung waktu."

21 Orang banya yang ada sambayang di luar, su tabingung-bingung, tagal Sakaria sonde tau kaluar-kaluar. 22 Waktu dia kaluar datang, dia su sonde bisa omong apa-apa lai. Ais dia kasi sein sang dong pake tangan, ju dong mangarti bilang, Tuhan su kasi tunju sang dia satu hal yang heran dalam itu Kamar Paling Barisi.

23 Dong pung tugas abis, ju Sakaria pulang pi dia pung ruma. 24-25 Sonde lama ju Elisabet dudu parú. Ju

✡ **1:15:** Daftar Sensus 6:3 ✡ **1:17:** Maleaki 4:5-6 ✡ **1:19:** Daniel 8:16, 9:21

dia kurung diri dalam ruma
sampe lima bulan. Dia
omong bilang, “Puji Tuhan!
Ahirnya Tuhan kasi tunju
Dia pung hati bae sang beta.
Kalo beta su dapa turunan,
orang dong su sonde bekin
malu sang beta lai.”

Tuhan pung ana bua dari sorga datang katumu deng Maria

26 Waktu Elisabet pung
parú su jalan anam bulan,
ju Tuhan Allah kirim Dia
pung ana bua dari sorga,
pi satu kampong di propinsi
Galilea, nama Nasaret. Itu
ana bua pung nama, Gabriel.
27 Di Nasaret ada satu nona,
nama Maria. Maria su batu-
nangan deng satu laki-laki,
nama Yusuf. Yusuf tu, raja
Daud pung turunan. Naa,
Gabriel pi katumu deng itu
nona Maria.✡ 28 Dia kasi
tunju dia pung diri sang itu
nona, ju dia bilang, “Sala-
mat, nona, ó! Tuhan Allah
su pili ame sang lu, ko mau
bekin satu hal bae kasi sang
lu. Tuhan Allah ada sama-
sama deng lu, Maria.”

29 Dengar bagitu, ju Maria
bingung deng itu ana bua
pung omong. Dia sonde
mangarti dia pung maksud
apa. 30 Ju itu ana bua sam-
bung lai bilang,

“Maria! Lu sonde usa taku.
Te Tuhan Allah pung
maksud kasi tunju Dia
pung hati bae sang lu.
31 Sonde lama lai, lu su dudu
parú,
ais nanti lu barana ame
satu ana laki-laki.
Lu musti kasi nama
sang Dia, *Yesus*.†
32 Dia nanti jadi Orang bésar.
Nanti Tuhan subu
sang Dia bilang, ‘Dia
tu, Beta pung Ana
sandiri.’
Andia, Ana dari
Tuhan Allah yang
Paling Tinggi.
Nanti Tuhan Allah angka
sang Dia ko pegang
parenta,
sama ke Dia pung nene-
moyang raja Daud.
33 Dia yang nanti pegang
parenta tarús-tarús
sang orang Isra'el
dong.‡
Te Dia pung parenta
sonde tau abis-abis.”✡
34 Ma Maria tanya sang
Gabriel bilang, “Beta ni,
sonde parná tidor bakumpul
deng satu laki-laki ju! Kar-
mana ko beta bisa dudu
parú?”

35 Ais Gabriel manyao bi-
lang, “Bagini! Nanti Tuhan
pung Roh yang Barisi datang
sang lu. Deng Tuhan Al-
lah yang Paling Tinggi pung
kuasa nanti tutu ame sang
lu. Deng bagitu, Ana yang
nanti lu barana ame tu,

✡ **1:27:** Mateos 1:18 † **1:31:** Dalam bahasa Ibrani, *Yeshua* pung arti bilang, ‘Tuhan Allah kasi salamat orang’. ‘Yeshua’ tu, andia *Yesus* dalam bahasa Yunani. Lia ju Mateos 1:21. ‡ **1:33:** Bahasa Yunani tulis bilang, ‘Dia parenta sang Yakob pung ruma’. Dia pung maksud bilang, ‘Dia parenta sang orang Isra'el dong’. ✡ **1:33:** 2 Samuel 7:12, 13, 16; Yesaya 9:7

batúl-batúl barisi. Te Dia tu, Tuhan Allah pung Ana.

36 Jang heran! Te lu pung kelu satu, nama Elisabet, su dudu parú ju. Orang bilang dia su sonde bisa barana tagal dia su tua. Ma sakarang dia pung parú su jalan anam bulan. 37 Te buat Tuhan Allah, samua bisa jadi!”✡

38 Ais Maria manyao bilang, “Bae. Beta ni Tuhan Allah pung hamba. Biar ko samua jadi iko ke bapa pung omong tu. Beta sadia iko Tuhan pung mau sa.”

Ais ju itu ana bua dari sorga jalan kasi tenga sang dia.

Maria pi lia sang Elisabet

39-40 Lewat barapa hari, ju Maria buru-buru barangkat dari Nasaret pi Sakaria pung kampong di propinsi Yudea pung da'era bagunung. Sampe di situ, dia maso memang di Sakaria pung ruma. Ju dia kasi salam sang Elisabet.

41 Waktu Elisabet dapa dengar Maria pung salam tu, ju itu ana dalam Elisabet pung parú bakosi. Deng Tuhan pung Roh yang Barisi datang maso sang Elisabet. 42 Ais dia pange kasi tau bilang, “Maria! Nanti orang dong angka nae lu pung nama lebe dari samua parampuan di ini dunya! Nanti orang dong ju angka nae itu Ana yang ada di dalam lu pung parú! 43 Beta ju iko ta'angka, tagal beta pung Bos pung mama datang katumu sang beta. 44 Bagitu lu maso datang kasi salam sang beta, langsung beta pung ana dalam parú ju bakosi tagal sanáng. 45 Tuhan Allah su kasi tunju Dia pung hati bae sang lu, tagal lu parcaya bilang, Dia mau bekin iko Dia pung janji.”

Maria puji-puji sang Tuhan Allah

46 Maria angka suara bilang,

“Dari beta pung hati yang paling dalam,
beta angka nae tinggi-tinggi sang Tuhan!
47 Beta pung hati babunga,
tagal Tuhan Allah kasi salamat sang beta!
48 Dia su taro mata bae-bae sang beta,
Dia pung orang suru-suru yang sonde ada pung arti ni.
Mulai sakarang samua orang nanti anggap beta ni,
parampuan yang paling ontong,✡
49 tagal Tuhan bekin hal-hal heran kasi sang beta.
Dia tu, yang Paling Kuasa deng Paling Barisi.
50 Tuhan Allah salalu kasi tunju rasa kasian sang samua orang yang hormat deng sémba sang Dia,
dari turunan satu pi turunan laen.
51 Dia pake Dia pung kuasa,

✡ **1:37:** Carita Mula-mula 18:14 ✡ **1:48:** 1 Samuel 1:11

ko bekin kaco sang
orang yang kapala
bésar dong.
52 Dia kasi jato orang yang
pegang kuasa dong,
tagal dong pung tinggi
hati.
Ma Dia angka nae
orang yang randá
hati dong.✡
53 Dia kasi makan orang
lapar dong sampe
kinyang,
ma Dia usir buang orang
kaya dong
ko pi deng tangan
kosong.
54 Dia tolong Dia pung orang
Isra'el dong,
deng salalu tunju Dia
pung rasa kasian sang
dong.
55 Dolu Dia ika janji deng
kotong pung nene-
moyang,
andia ba'i Abraham
deng dia pung tu-
runan samua.
Sakarang itu janji
ada ta'ika tarús-
tarús."✡
56 Ais Maria tenga deng Elisabet sampe tiga bulan. Ju dia pulang pi dia pung ruma di Nasaret.

Elisabet barana ame sang Yohanis

57 Bagitu dia pung waktu su sampe, ju Elisabet barana ame satu ana laki-laki. 58 Itu kabar tasiar pi dia pung kelu deng isi kampong dong bilang, Tuhan Allah su kasi tunju Dia pung hati bae deng kasi satu ana sang Elisabet. Ju dong samua iko sanáng.

59 Waktu itu ana umur dalapan hari, ju dong sunat sang dia, iko orang Yahudi pung atoran. Dong mau kasi nama itu ana, Sakaria, iko dia pung bapa pung nama.✡ 60 Ma dia pung mama protes bilang, "Sonde bisa bagitu! Dia pung nama, musti Yohanis!"

61 Ma dong balas bilang, "Kanapa pili nama Yohanis? Sonde ada satu orang ju di bosong pung kelu, yang ada pake itu nama!" 62 Ju dong kasi sein sang Sakaria, ko mau cari tau dia mau kasi nama sapa sang itu ana.

63 Sakaria sein ko minta batu tulis. Dong kasi, ais dia tulis bilang, "Dia pung nama Yohanis!" Ju samua orang taheran-heran.

64 Takuju sa, ju Sakaria pung lida yang takancing tu, noe memang. Ju dia angka puji sang Tuhan Allah. 65 Samua orang yang tenga deka-deka di situ dong, taku deng heran. Ju itu carita tasiar dari mulu pi mulu, sampe orang di gunung-gunung di propinsi Yudea dong ju tau abis. 66 Orang dong yang dengar itu carita, pikir-pikir bilang, "Su jalás, Tuhan pung kuasa ada sama-sama deng itu ana. Nanti dia bésar datang, dia jadi manusia model ke apa, ó?"

✡ **1:52:** Ayub 5:11, 12:19 ✡ **1:55:** Carita Mula-mula 17:7; 1 Samuel 2:1-10
✡ **1:59:** Kapala Agama dong pung Atoran 12:3

Sakaria puji-puji sang Tuhan Allah

67 Ais ju Tuhan pung Roh
yang Barisi datang maso di
Sakaria. Andia ko dia omong
bilang,

68 "Puji Tuhan, orang Isra'el
pung Allah!
Te Dia su datang ko
tabús ame Dia pung
orang dong,
ko biar dong jang
sama ke budak.
69 Tuhan su angka ame satu
Orang yang Dia pung
kuasa hebat,
ko nanti kasi salamat
sang kotong.
Dia tu, dari raja
Daud pung tu-
runan.
70 Tuhan su janji memang ini
samua dari dolu-dolu,
pake Dia pung jubir
yang satia dong.
71 Sakarang Dia mau kasi
lapás sang kotong
dari kotong pung musu-
musu,
deng dari orang-orang
yang saki hati sang ko-
tong.
72-73 Dia kasi tunju Dia pung
hati bae sang kotong
pung nene-moyang
dong,
tagal Dia inga tarús Dia
pung janji sang dong,
yang Dia ika deng
ba'i Abraham.
74 Dia su kasi lapás sang ko-
tong dari kotong pung
musu dong,
ko kotong bisa sémba
sang Dia,
deng sonde parlú
taku-taku lai.
75 Dia su kasi lapás sang
kotong,
ko biar kotong bisa
idop barisi deng lurus
tarús-tarús di Dia
pung muka.
76 Anis! Lu ni, beta pung
ana.
Orang nanti kanál sang
lu bilang, lu ni, Tuhan
Allah yang Paling
Tinggi pung jubir.
Lu nanti pi kasi tau orang
dong,
ko dong buka tangan
tarima Bos pung
datang.✡
77 Lu nanti pi kasi tunju jalan
sang Tuhan pung
orang dong,
ko dong dapa tau bilang,
dong dapa salamat,
tagal Tuhan hapus
buang dong pung
sala-sala dong.
78-79 Tagal Tuhan pung hati
noe deng kasian sang
kotong,
andia ko Dia kasi kotong
kasampatan baru,
sama ke hari baru
bawa taráng yang
baru.
Kotong yang jalan dalam
galáp,
deng kotong yang taku
mati,
tagal balóm babae
deng Tuhan,
nanti dapa taráng ko
antar sang kotong pi
jalan dame."✡

✡ **1:76:** Maleaki 3:1 ✡ **1:78-79:** Yesaya 9:2

80 Ais ju Yohanis tamba
hari, tamba bésar. Deng
Tuhan pung Roh bekin kuat
sang dia. Dia bésar datang,
ju dia pi tenga di tampa
sunyi, sampe dia mulai
angka dia pung karjá kasi
orang Isra'el dong.

2

Maria barana sang Tuhan Yesus
(Mateos 1:18-25)

1-2 Satu kali, waktu Kire-
nius jadi kapala da'era di
Siria, ais raja bésar, nama
Agustus, kasi kaluar parenta
bilang, “Samua orang yang
di bawa pamarenta Roma
pung kuasa musti pulang
kampong ko iko sensus!” Itu
kali partama ko pamarenta
Roma itong dia pung rakyat
bagitu. 3 Jadi samua orang
pulang kampong ko iko sen-
sus.

4-5 Naa, itu waktu, Yusuf
tenga di kampong Nasaret
di propinsi Galilea. Dia su
batunangan deng satu nona,
nama Maria, yang ada dudu
parú. Yusuf tu, raja Daud
pung turunan, jadi dia musti
pulang pi Daud pung kota
Betlehem di propinsi Yudea
ko iko sensus.

Andia ko dong dua
barangkat pi kota Betlehem.
6 Waktu dong su ada di
sana, Maria pung waktu
mau barana su sampe. 7 Ma
di situ, dong sonde dapa
kamar di losmen. Andia
ko dong maso pi dalam
kandang. Ais ju dia barana
Ana partama, Ana laki-laki.
Ju dong bungkus sang Dia
deng kaen, ko kasi tidor
dalam binatang dong pung
tampa makan.

Tuhan Allah kasi tau sang gambala dong

8 Itu malam, ada gambala
barapa orang yang mete jaga
dong pung kambing-domba
di padang di luar kota.

9 Takuju sa, dong dapa
lia Tuhan Allah pung ana
bua dari sorga. Ais Tuhan
pung taráng bacaya kuliling
sang dong, ju dong taku mau
mati. 10 Ma itu ana bua kasi
tau bilang,

“Bosong jang taku dolo!
Dengar bae-bae, é! Te
beta ni, datang mau
kasi tau satu kabar
bae kasi bosong.
Samua yang den-
gar ini kabar, pasti
sanáng.

11 Ini kabar bae pung isi
bagini:
Ini hari satu mama su
barana sang Kristus
di Betlehem, di raja
Daud pung kota.
Kristus tu, Orang
yang Tuhan Allah
su janji memang
dari dolu.
Tuhan kirim datang
sang Dia ko kasi
salamat orang dari
dong pung sala-sala!
Dia ni, yang nanti orang
dong pange, ‘Bos’, te
Dia yang hak parenta
samua!

12 Nanti bosong dapa kanál
sang Dia bagini:
bosong katumu satu

Ana mea yang ada
tabungkus deng kaen.
Dia ada tidor dalam
binatang dong pung
tampa makan.”

13 Itu ana bua omong abis
ju, takuju sa, Tuhan Allah
pung ana bua yang laen
dong dari sorga datang bam-
banya ko bakumpul deng
dia. Ju dong puji Tuhan
Allah deng manyanyi bilang,
14 “Botong angka nae tinggi-
tinggi Tuhan Allah
pung nama!
Dia yang dudu parenta
di langit yang paling
tinggi.
Tuhan Allah mau kasi dame
sang orang di bumi,
yang bekin sanáng Dia
pung hati!”

15 Ais ju Tuhan pung ana
bua dong pulang kambali pi
sorga. Ju itu gambala dong
ba'omong bilang, “We! Mari
kotong pi Betlehem ko pi lia
itu Ana dolo! Te Tuhan su
kirim itu kabar kasi kotong.”

16 Ais dong jalan capát-
capát pi Betlehem. Ju dong
katumu sang Maria deng
Yusuf. Dong ju dapa lia
itu Ana mea, yang ada tidor
dalam binatang pung tampa
makan.

17 Waktu dong dapa lia itu
Ana, ju dong carita bilang,
“Tadi Tuhan Allah pung ana
bua dari sorga dong su
kasi tau so'al ini Ana sang
botong!” Ju dong carita
samua sampe abis.

18 Samua orang taheran-
heran dengar itu gambala
dong pung carita. 19 Ma
Maria taro dalam dia pung
hati samua yang su jadi tu.
Deng dia pikir diam-diam ko
mau cari tau dia pung arti
bilang apa. 20 Ais ju itu gam-
bala dong bale pi dong pung
kambing-domba dong. Ju
dong angka nae tinggi-tinggi
Tuhan Allah pung nama.
Dong minta tarima kasi sang
Dia, tagal yang dong dengar
deng lia, sama parsís ke apa
yang Tuhan pung ana bua su
omong tu.

Itu Ana mea, dong kasi nama Yesus

21 Barana abis dalapan
hari, ju dong sunat itu Ana
mea iko ba'i Musa pung
atoran. Ju Dia pung mama-
bapa kasi nama sang Dia,
‘Yesus’. Itu nama tu, nama
yang ana bua dari sorga su
kasi tau sang dong, waktu
Dia pung mama balóm dudu
parú sang Dia.✡

Dong bawa Ana mea Yesus pi Ruma Sambayang Pusat

22 Ada satu atoran dari
ba'i Musa yang bilang,
parampuan yang su barana
abis ampa pulu hari, musti
pi bekin iko adat kasi barisi
diri di Ruma Sambayang
Pusat. Deng bagitu, dong
su bisa maso di ruma
sambayang sama ke biasa.
Andia ko Yusuf deng Maria
pi kota Yerusalem, ko mau
bekin iko itu adat. Ju dong
bawa dong pung Ana mea tu
pi dalam Ruma Sambayang

✡ **2:21:** Lukas 1:31; Kapala Agama dong pung Atoran 12:3

Pusat, ko sarakan sang Dia
jadi Tuhan pung milik.✡
23 Dong iko Tuhan pung
atoran yang bilang, "Tiap
parampuan yang barana
ana partama, kalo laki-
laki, na, dia musti sarakan
itu ana jadi Tuhan pung
milik."✡ 24 Iko Tuhan pung
atoran, kalo sarakan itu ana
sang Tuhan, na, dia pung
orang tua musti kasi korban
burung takukur satu pasang,
ko, burung pompa muda
dua ekor. Andia ko Yusuf
deng Maria ju bekin iko itu
atoran.✡

Ba'i Simeon bilang itu Ana mea Yesus tu, andia Kristus yang Tuhan Allah su janji

25-26 Itu waktu, ada satu
ba'i tua, nama Simeon, yang
tenga di kota Yerusalem.
Dia tu, orang yang hati lu-
rus deng rindu sang Tuhan.
Tuhan pung Roh yang Barisi
su kasi tau sang dia bilang,
dia nanti dapa lia sang Kris-
tus dolo, baru dia mati. Kris-
tus tu, yang nanti kasi sala-
mat sang orang Isra'el dong.
27 Itu waktu, Tuhan pung
Roh antar bawa sang Simeon
pi Ruma Sambayang Pusat.
Itu pas deng Yesus pung
mama-bapa ada bawa sang
Dia pi situ, ko sarakan sang
Dia jadi Tuhan pung milik.
28 Lia ame itu Ana, ais ba'i
Simeon koko ame sang Dia,
ju dia angka puji kasi Tuhan
Allah bilang,
29 "Puji Tuhan!
Tuhan su bekin iko Dia
pung janji sang beta.
Jadi sakarang Tuhan su bisa
kasi lapás sang beta,
ko biar beta bisa mati
deng tanáng,
30 te beta su lia ame Orang
yang Tuhan kirim
datang,
ko kasi salamat sang
botong dari botong
pung sala-sala dong!
31 Tuhan mau pake ini Ana
ko kasi salamat samua
suku-bangsa.
32 Dia nanti sama ke cahaya,
yang bawa hormat kasi
Tuhan pung bangsa
Isra'el dong.
Dia ju sama ke taráng,
yang kasi tunju Tuhan
pung jalan
kasi samua suku-
bangsa laen
dong."✡
33 Dengar bagitu, ju Yusuf
deng Maria taheran-heran
deng apa yang ba'i Simeon
omong so'al dong pung Ana.
34 Ais itu, Simeon omong kasi
berkat sang dong. Tarús dia
kasi tau sang Maria bilang,
"Yesus pung mama, é! Nanti
banya orang di Isra'el tola
buang mama pung Ana ni.
Ma dong pung bekin-bekin
sang Dia tu, nanti kasi jato
bale sang dong. Mama pung
Ana ni, ju bekin banya orang
dong hati babunga. 35 Deng
bagitu, nanti Tuhan buka ta-
lanjang orang dong pung isi
hati. Ma lu, Maria, nanti lu

✡ **2:22:** Kapala Agama dong pung Atoran 12:1-8 ✡ **2:23:** Kaluar dari Masir 13:2, 12 ✡ **2:24:** Kapala Agama dong pung Atoran 12:6-8 ✡ **2:32:** Yesaya 42:6, 49:6, 52:10

dapa sangsara barát, sama ke kalewang tikam maso di lu pung ulu hati.”

Nene Hana minta tarima kasi sang Tuhan, tagal Yesus

36-37 Di Ruma Sambayang Pusat ju ada satu nene, nama Hana. Dia pung umur su 84 taon. Dia pung bapa, nama Fanuel, dari suku Aser. Dia kawin tuju taon, ju dia pung laki mati kasi tenga sang dia. Nene Hana tu, Tuhan Allah pung jubir. Dia pung karjá, andia sambayang deng puasa di Ruma Sambayang Pusat, ko sémba sang Tuhan Allah siang-malam.

38 Waktu Simeon ada ba'omong deng Yusuf deng Maria, itu nene datang deka-deka. Ju dia dengar sang dong, ais dia angka puji-puji sang Tuhan Allah. Tarús dia omong so'al Yesus kasi samua orang yang ada tunggu-tunggu Raja yang Tuhan su janji mau kirim datang ko kasi bebas bangsa Isra'el.

Mama-bapa deng Ana kambali pi kampong Nasaret

39 Waktu Yusuf deng Maria su bekin iko ba'i Musa pung atoran samua di kota Yerusalem, ju dong pulang pi propinsi Galilea, di dong pung kampong Nasaret.✡ 40 Ju Yesus bésar datang. Ais Dia tamba kuat, tamba pintar, deng mangarti banya hal. Tuhan Allah ju kasi tunju hati bae sang Dia.

Nyong Yesus di Ruma Sambayang Pusat

41 Tiap taon, Yusuf deng Maria jalan pi kota Yerusalem, ko makan pesta Paska di situ.✡ 42 Satu kali, waktu Yesus pung umur dua blas taon, ju dong jalan sama-sama pi Yerusalem ko iko itu pesta sama ke biasa. 43-44 Waktu hari-hari Paska su abis, ju Yusuf deng Maria mulai jalan pulang pi Nasaret sama-sama deng banya orang yang mau pulang pi Galilea. Ma dong sonde tau, Yesus ada tatenga di Yerusalem. Dong sangka Dia ada jalan sama-sama deng Dia pung tamán dong. Ma sampe sore, dong sonde dapa lia sang Dia. Ais dong mulai pal pi-datang cari sang Dia di dong pung kelu deng tamán dong. 45 Tagal sonde tau-tau dapa katumu sang Dia, ju dong jalan kambali pi Yerusalem, ko mau cari sang Dia di sana.

46 Sampe di sana, dong cari-cari sang Dia sampe tiga hari, baru dapa katumu sang Dia dalam Ruma Sambayang Pusat. Dia ada dudu baso'al-jawab deng guru agama Yahudi dong. 47 Orang dong samua yang ada dengar sang dong taheran-heran, tagal Dia batúl-batúl mangarti isi dari Tuhan Allah pung Tulisan Barisi, deng Dia bisa

✡ **2:39:** Mateos 2:23 ✡ **2:41:** Kaluar dari Masir 12:1-27; Carita Ulang so'al Jalan Idop 16:1-8

jawab dong pung so'al-so'al deng bae. 48 Lia bagitu, ju Dia pung mama-bapa dong heran. Ais Dia pung mama bilang, "Yesus! Akurang ko Lu bekin botong susa bagini? Lu pung bapa deng beta su tabingung-bingung bataputar pi-datang cari sang Lu!"

49 Ma Yesus manyao bilang, "Akurang ko mama-bapa susa-susa cari sang Beta? Tau sa, to? Beta ada urusan di Beta pung Bapa pung Ruma." 50 Ma dong sonde mangarti batúl Dia pung maksud.

51 Ais ju dong samua pulang pi Nasaret. Yesus iko Dia pung mama deng bapa pung parenta dong. Ju Dia pung mama taro itu hal dong samua dalam dia pung hati. 52 Bagitu su, Yesus tamba dewasa, deng tamba pintar bawa diri. Tuhan Allah deng manusia ju ada sayang sang Dia.✡

3

Yohanis Tukang Sarani angka dia pung karjá
(Mateos 3:1-12; Markus 1:1-8; Yohanis 1:19-28)

1-2 Itu waktu, Tiberius jadi keser yang pegang parenta di Roma su lima blas taon. Pontius Pilatus jadi gubernor di propinsi Yudea. Herodes jadi gubernor di propinsi Galilea. Herodes pung kaka Filipus jadi gubernor di propinsi Iturea deng propinsi Trakonitis. Deng Lisanias jadi gubernor di propinsi Abilene.*

Itu waktu ju, Hanas deng Kayafas jadi kapala agama Yahudi pung bos bésar di kota Yerusalem.

Itu waktu, Yohanis, Sakaria pung ana tu, ada tenga di tampa sunyi yang jao dari kampong. Di situ, Tuhan kasi pasán sang dia. 3 Dengar abis, ju Yohanis jalan pi samua kampong yang deka-deka deng kali Yarden, ko kasi tau orang dong bilang, "Bosong musti mangaku deng kasi tenga bosong pung sala samua, ko biar Tuhan Allah hapus buang itu sala dong. Ais bosong musti sarani dolo, ko jadi tanda bilang, bosong su babae deng Tuhan."

4 Dolu-dolu Tuhan pung jubir ba'i Yesaya ada tulis

✡ **2:52:** 1 Samuel 2:26; Kata-kata Mutiara 3:4 * **3:1-2:** Pamarenta Roma pake satu orang Yahudi, nama *Yosefus*, ko tulis sajara Isra'el di ini jaman. Dia ju tulis so'al orang yang pegang parenta deng dong pung kelu. Andia ko kotong tau bilang, Herodes di sini, pung nama laen, andia *Herodes Antipas*. Dia pung bapa, andia *Herodes Bésar* (Mateos 2:1-22; Lukas 1:5). *Filipus* di sini, andia Herodes Antipas pung kaka. Filipus pung bapa, andia Herodes Bésar; dia pung mama, nama Kleopatra dari Yerusalem. Dia kawin deng Salome, andia Herodias pung ana. Di ayat 3:19 di bawa, ada *Filipus* laen. Dia tu, Herodes Antipas pung adi. Dia pung bapa, Herodes Bésar ju; ma dia pung mama, nama Mariamne. Dia kawin deng Herodias. Dong dua pung ana nona, nama Salome. Ma dia pung kaka Herodes Antipas rampas ame dia pung bini. (Mateos 14:3; Markus 6:17; Lukas 3:19).

so'al Yohanis ni bilang,
“Ada orang di tampa sunyi
yang batarea bilang,
‘Samua orang siap-siap
bekin bae jalan, ko
tarima Tuhan pung
datang!
Bekin lurus jalan ko
sambut sang Dia.
5 Tutu bekin rata tiap jurang.
Puku bekin rata tiap gunung.
Bekin lurus jalan
bengko dong,
bekin licin jalan kasar
dong.
6 Biar ko orang dari samua
suku-bangsa
bisa dapa tau bilang,
Tuhan mau kasi sala-
mat orang
dari dong pung sala-
sala.’ ”✡
7 Orang banya datang dari mana-mana ko minta Yohanis sarani sang dong. Ma dia masparak sang dong bilang, “Weh! Bosong tukang putar-balek! Bosong sama ke ular baracon sa! Jang kira bosong bisa talapás dari Tuhan pung hukuman deng tobat pura-pura sa! Sonde! Tar lama lai, Tuhan kasi hukum samua orang yang sonde tobat batúl.✡ 8 Bosong jang pikir bilang, ‘Beta ni sonde kaná hukum tagal beta ni, ba'i Abraham pung turunan.’ Dapa di mana bagitu? Itu sonde bisa bantu bosong, tagal sonde bekin bosong jadi orang barisi. Tuhan mampu bekin ini batu dong ko jadi ba'i Abraham pung turunan. Beta kasi tau, é! Kasi tunju deng bosong pung idop bilang, bosong su bale balakang kasi tenga bosong pung sala dong, deng bosong su bale iko sang Tuhan.✡ 9 Bosong musti bekin hal yang bae. Kalo sonde, Tuhan pung hukum barát jato kaná sang bosong, sama ke orang pake kapak ko potong buang pohon dari dia pung akar. Bagitu su! Pohon sonde ada pung guna, kalo dia sonde ada pung hasil bae! Jadi lebe bae potong sang dia, ais lempar buang pi dalam api.”✡

10 Ais, itu orang banya dong tanya sang Yohanis bilang, “Jadi botong musti bekin apa?”

11 Ju dia manyao bilang, “Kalo lu ada pung baju dua, na, kasi satu di orang yang sonde ada pung baju. Kalo lu ada pung makanan, na, bagi kasi sang orang yang sonde ada pung makanan.”

12 Ais tukang tagi bea ju datang ko minta Yohanis sarani sang dong. Dong tanya bilang, “Bapa guru! Botong musti bekin karmana?”✡

13 Dia manyao bilang, “Bosong suka maen putar-balek. Ma sakarang bosong musti karjá jujur. Jang hela pajak lebe-lebe dari pamarenta pung atoran.

✡ **3:6:** Yesaya 40:3-5 ✡ **3:7:** Mateos 12:34, 23:33 ✡ **3:8:** Yohanis 8:33 ✡ **3:9:** Mateos 7:19 ✡ **3:12:** Lukas 7:29

Biar ko rakyat bayar pajak pas-pas deng atoran."

14 Ada ju barapa tantara di situ. Dong tanya sang Yohanis bilang, "Kalo botong, karmana? Botong musti bekin apa?"

Ais dia manyao bilang, "Jang maen bapajak orang dong pung doi, iko bosong pung suka. Deng jang maen batudu orang sambarang. Bosong musti sukur deng puas tarima barisi bosong pung gaji."

15 Dengar dia pung omong tu, ju samua orang mulai bakorek ko bakusu-kusu bilang, "Awii! Jang-jang Yohanis ni, Kristus, yang Tuhan su janji mau kirim datang dari dolu tu!"

16 Ma Yohanis togor sang dong bilang, "Dengar baebae! Nanti ada satu Orang yang lebe hebat dari beta mau datang. Biar cuma jadi Dia pung tukang suru-suru sa, ju beta sonde pantas.† Beta cuma bisa sarani sang bosong pake aer sa, ma nanti Dia bekin lebe dari beta, te Dia bekin ponu bosong pung hati deng Tuhan pung Roh yang Barisi. Dia nanti bekin barisi sang bosong, sama ke orang pake api ko bakar buang kotoran. 17 Dia hukum orang yang bekin sala dong, sama ke orang tani yang pake angin ko pisa buang kotoran dari padi. Ais dia simpan padi yang barisi dalam sokal, ma bakar buang dia pung kotoran. Bagitu ju, nanti Kristus hukum orang yang bekin sala dong, deng lempar buang sang dong pi dalam api yang sonde tau putus-putus."

18 Deng bagitu, Yohanis kasi inga orang macam-macam hal, deng kasi tau Tuhan pung Kabar Bae sang dong.

19-20 Itu waktu, Yohanis ju mulai omong taráng-taráng so'al Herodes pung bekin-bekin. Dia pung parkara bagini: Herodes tu, gubernor di propinsi Galilea. Dia pung sala su satu mal'unuk pung. Conto ke dia su rampas bawa dia pung adi pung bini, nama Herodias. Padahal dia pung adi masi idop, deng balóm bacere deng Herodias. Herodes pung cara idop yang sonde batúl tu, bekin Yohanis togor sang dia taráng-taráng, sampe Herodes doak sang dia. Ais Herodes tangkap ame sang dia, ju lempar buang sang dia pi dalam bui.‡

Yohanis sarani sang Tuhan Yesus
(Mateos 3:13-17; Markus 1:9-11)

21 Dulu waktu dong balóm tangkap sang Yohanis, dia

† **3:16:** Tulisan bahasa Yunani asli bilang, 'mau buka dia pung tali sapatu sa ju, beta sonde pantas.' Dia pung arti bilang, Yohanis cuma orang kici sa, biar jadi Tuhan Yesus pung tukang suru-suru ju, dia rasa sonde pantas. ‡ **3:19-20:** Baca catatan kaki di Lukas 3:1-2. Lia ju Mateos 14:3-4; Markus 6:17-18.

ada sarani orang banya. Deng dia ju sarani sang Yesus. Ais itu Yesus sambayang, ju langit tabuka.
22 Tarús Tuhan pung Roh yang Barisi turun datang pi Dia. Itu Roh pung rupa sama ke burung pompa. Ju ada suara dari langit bilang,
"Lu ni, Beta pung Ana sayang.
Lu salalu bekin sanáng sang Beta."✡

Tuhan Yesus pung nene-moyang dong, iko bapa Yusuf (Mateos 1:1-17)

23 Waktu Yesus mulai kasi tau orang so'al Tuhan pung jalan idop, Dia pung umur kira-kira tiga pulu taon. Orang kanál bilang, Yesus tu, Yusuf pung Ana. Yusuf pung nene-moyang dong, andia:
Yusuf pung bapa, Eli.
24 Eli pung bapa, Matat.
Matat pung bapa, Lewi.
Lewi pung bapa, Melki.
Melki pung bapa, Yanai.
Yanai pung bapa, Yusuf.
25 Yusuf pung bapa, Matatias.
Matatias pung bapa, Amos.
Amos pung bapa, Nahum.
Nahum pung bapa, Hesli.
Hesli pung bapa, Nagai.
26 Nagai pung bapa, Maat.
Maat pung bapa, Matatias.
Matatias pung bapa, Semein.
Semein pung bapa, Yosek.
Yosek pung bapa, Yoda.
27 Yoda pung bapa, Yohanan.
Yohanan pung bapa, Resa.
Resa pung bapa, Serubabel.
Serubabel pung bapa, Sealtiel.
Sealtiel pung bapa, Neri.
28 Neri pung bapa, Melki.
Melki pung bapa, Adi.
Adi pung bapa, Kosam.
Kosam pung bapa, Elmadam.
Elmadam pung bapa, Er.
29 Er pung bapa, Yosua.
Yosua pung bapa, Elieser.
Elieser pung bapa, Yorim.
Yorim pung bapa, Matat.
Matat pung bapa, Lewi.
30 Lewi pung bapa, Simeon.
Simeon pung bapa, Yahuda.
Yahuda pung bapa, Yusuf.
Yusuf pung bapa, Yonam.
Yonam pung bapa, Elyakim.
31 Elyakim pung bapa, Melea.
Melea pung bapa, Mena.
Mena pung bapa, Matata.
Matata pung bapa, Natan.
Natan pung bapa, Daud.
32 Daud pung bapa, Isai.
Isai pung bapa, Obet.

✡ **3:22:** Carita Mula-mula 22:2; Lagu Puji dong 2:7; Yesaya 42:1; Mateos 3:17; Markus 1:11; Lukas 9:35

Obet pung bapa, Boas.
Boas pung bapa, Salmon.
Salmon pung bapa, Nahason.
33 Nahason pung bapa, Aminadab.
Aminadab pung bapa, Admin.
Admin pung bapa, Arni.
Arni pung bapa, Hesron.
Hesron pung bapa, Peres.
Peres pung bapa, Yahuda.
34 Yahuda pung bapa, Yakob.
Yakob pung bapa, Isak.
Isak pung bapa, Abraham.
Abraham pung bapa, Tera.
Tera pung bapa, Nahor.
35 Nahor pung bapa, Seruk.
Seruk pung bapa, Rehu.
Rehu pung bapa, Pelek.
Pelek pung bapa, Eber.
Eber pung bapa, Sela.
36 Sela pung bapa, Kenan.
Kenan pung bapa, Arpaksad.
Arpaksad pung bapa, Sem.
Sem pung bapa, Noh.
Noh pung bapa, Lamek.
37 Lamek pung bapa, Metusalak.
Metusalak pung bapa, Henok.
Henok pung bapa, Yared.
Yared pung bapa, Mahalalel.
Mahalalel pung bapa, Kenan.
38 Kenan pung bapa, Enos.
Enos pung bapa, Set.
Set pung bapa, Adam.
Adam tu, Tuhan Allah pung ana cipta'an.

4

Setan dong pung bos coba sang Tuhan Yesus
(Mateos 4:1-11; Markus 1:12-13)

1 Waktu Yohanis sarani abis sang Yesus, ju Yesus jalan kasi tenga kali Yarden. Tuhan pung Roh yang Barisi ada sama-sama deng Dia. Ais, itu Roh bawa sang Dia pi tampa sunyi. 2 Yesus tenga di situ sampe ampa pulu hari. Itu waktu ju Dia sonde makan apa-apa, sampe Dia lapar mati pung. Ju setan dong pung bos datang coba hiki sang Dia.

3 Dia omong sang Yesus bilang, "Kalo Lu memang Tuhan Allah pung Ana, Lu ada pung kuasa. Jadi suru ini batu dong jadi roti, ko Lu makan sang dong."

4 Ma Yesus manyao bilang, "Lu pung mau lai! Sonde tau, ko? Ada tulis dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi bilang,
'Manusia bukan cuma idop dari makanan to'!' "✡

5-6 Ais itu, setan dong pung bos bawa sang Dia pi satu tampa tinggi, ju kasi tunju abis sang Dia samua pamarenta di bumi deng dong pung hebat samua. Ais dia kokoe sang Yesus

✡ **4:4:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 8:3; Mateos 4:4

bilang, “Samua pamarenta deng dong pung kuasa tu, beta pung samua. Bagitu ju deng dia pung hebat samua! Jadi beta ada pung hak mau kasi sapa sa yang beta suka. 7 Beta mau kasi samua sang Lu. Cuma Lu musti bekin satu hal dolo, baru beta kasi. Gampang sa! Lu cuma sémba sang beta. Itu sa!”

8 Ma Yesus manyao bale bilang, “Dapa di mana bagitu? Te dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi ada tulis bilang,

‘Lu musti sémba sang Tuhan Allah sa.
Deng lu musti layani ame sang Dia sa.’ ”✡

9 Ais itu, setan dong pung bos ame bawa sang Yesus pi kota Yerusalem. Di situ, dia bawa nae sang Yesus pi Ruma Sambayang Pusat pung tampa paling tinggi. Ais dia bilang, “Kalo Lu memang Tuhan Allah pung Ana, na, Lu buang diri pi bawa su! 10 Te ada tulis di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi bilang,

‘Tuhan Allah nanti suru Dia pung ana bua dari sorga,
ko jaga ame sang Lu.
11 Nanti dong datang tada sang Lu,
ko biar Lu pung kaki sonde tasonto sadiki ju di batu.’ ”✡

12 Ma Yesus manyao bilang, “Jang maen paricuk deng Beta. Te ada tulis dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi bilang,
‘Jang coba Tuhan Allah!’ ”✡

13 Setan dong pung bos coba sang Yesus deng jalan macam-macam, ma sonde dapa ontong sang Dia. Ais dia jalan kasi tenga sang Yesus, ko tunggu waktu yang bae.

Tuhan Yesus pi Galilea ko mulai kasi tau orang so'al Tuhan pung Kabar Bae
(Mateos 4:12-17; Markus 1:14-15)

14 Ais itu, ju Yesus kambali lai pi propinsi Galilea, te Tuhan pung Roh yang Barisi ada kasi kuasa sang Dia. Sonde lama, ju orang di itu da'era dong mulai kanál Dia pung nama. 15 Dia ajar di orang Yahudi pung ruma sambayang di mana-mana. Ju orang-orang puji sang Dia bilang, “Yesus tu, Orang hebat, ó!”

Orang dong sonde tarima sang Tuhan Yesus di Nasaret
(Mateos 13:53-58; Markus 6:1-6)

16 Satu kali, Yesus datang di Dia pung kampong Nasaret. Pas deng orang Yahudi dong pung hari sambayang, andia ‘hari Sabat’, Dia maso pi ruma sambayang, sama ke Dia pung biasa. Ais Dia bangun badiri ko mau baca dari Tuhan Allah pung Tulisan Barisi. 17 Ju dong sorong kasi sang Dia ba'i Yesaya pung

✡ **4:8:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:13 ✡ **4:11:** Lagu Puji dong 91:11-12
✡ **4:12:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:16

tulisan. Tarús Dia buka, ais cari ayat, ju baca bilang,

18 “Tuhan Allah pung Roh
pung kuasa ada di Beta.
Andia ko Dia tunju sang Beta,
ko kasi tau Tuhan pung Kabar Bae
sang orang kasian dong.
Dia su utus sang Beta,
ko kasi tau bilang,
yang di bui dong, nanti bebas;
yang buta dong, nanti bisa lia kambali;
yang kaná tendes dong, nanti idop bebas.
19 Te sakarang ni, Tuhan
pung waktu su sampe,
ko kasi salamat Dia pung orang dong.”* ✡

20 Baca abis itu tulisan, ju Yesus gulung kambali ko sorong pi pamimpin ibadat, tarús Dia dudu. Samua orang yang ada dalam itu ruma sambayang lia tarús sang Dia. 21 Ais Dia kasi tau sang dong bilang, “Apa yang bosong dengar dari Tuhan Allah pung Tulisan Barisi tadi tu, sakarang su jadi!”

22 Ju samua orang yang ada di situ mulai omong angka-angka sang Yesus bilang, “Awii! Apa yang Dia omong tadi tu, pung bagus lai! Ma Dia ni, Usu pung Ana, wuang? Karmana ko bisa bagini?”

23 Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, “Tantu bosong samua tau ada bahasa kata, ‘We, dokter! Bekin bae lu pung diri sandiri dolo!’ Bosong ada mau pake itu bahasa ko puku bale sang Beta bilang, ‘Akurang ko Lu sonde bekin tanda heran satu kasi botong di sini, sama ke yang Lu su bekin di kota Kapernaum sana?’ 24 Dia pung batúl bagini: orang sonde mau tarima sang Tuhan pung jubir di dia pung kampong sandiri.✡ 25-26 Ame conto dari Tuhan pung jubir, ba'i Elia. Satu kali, ujan su sonde turun tiga taon satenga. Itu waktu, ada banya janda di Isra'el. Ma Tuhan sonde kirim Elia ko tolong sang dong di Isra'el. Tuhan cuma kirim sang dia pi satu mama janda di kampong Sarfat deka deng kota Sidon. Padahal mamatua tu, bukan orang Yahudi. Ma dia parcaya Tuhan Allah pung kuasa.✡

27 Ame conto laen lai dari Tuhan pung jubir Elisa. Itu waktu, ada banya orang Yahudi yang saki kusta di Isra'el. Ma Tuhan sonde bekin bae sang dong. Tuhan cuma suru Elisa bekin bae satu orang kusta, nama Naaman. Padahal dia tu, orang Siria, bukan orang Yahudi. Ma dia parcaya Tuhan Allah

* **4:19:** Ini dua ayat ni iko pas-pas tulisan bahasa Yunani asli. Alkitab bahasa Indonesia (TB) taro angka dari ayat 19 di tampa yang sonde pas. ✡ **4:19:** Yesaya 61:1-2 ✡ **4:24:** Markus 6:4; Yohanis 4:44 ✡ **4:25-26:** 1 Raja-raja dong 17:1, 8-16 ✡ **4:27:** 2 Raja-raja dong 5:1-14

pung kuasa."✡

28 Waktu dong dengar
Yesus pung omong bagitu,
ju dong samua maruak sang
Dia. 29 Ais dong bangun
rame-rame, ju usir buang
sang Dia dari itu ruma
sambayang. Tarús dong hela
bawa sang Dia pi kampong
pung pinggir, ko mau tola
buang sang Dia pi dalam
jurang di situ. 30 Ma Dia
cuma jalan kaluar lewat
itu orang banya dong pung
teng-tenga, abis kasi tenga
sang dong di situ.

Tuhan Yesus usir setan dari satu orang
(Markus 1:21-28)

31 Ais itu, Yesus turun pi
kota Kapernaum di dano
Galilea pung pinggir. Tiap
hari sambayang Dia ajar
orang dong dalam ruma
sambayang. 32 Orang dong
taheran-heran dengar Dia
pung omong, te Dia tau batúl
itu ajaran pung isi.✡

33 Satu kali, waktu Yesus
ada mangajar di itu ruma
sambayang, ada satu orang
yang takaná setan mulai
batarea ukur kuat pung bi-
lang, 34 "Woi! Yesus, Orang
Nasaret! Lu ada pung uru-
san apa deng botong! Lu
datang ko mau bekin ancor
sang botong, ko? Botong
kanál sang Lu. Lu ni,
itu Orang Barisi yang dolu
Tuhan Allah janji ko mau
kirim datang."

35 Ma Yesus masparak
sang dia bilang, "Tutu lu
pung mulu! Kaluar dari itu
orang!" Takuju sa, itu setan
angka banting itu orang di
lante di orang dong pung
teng-tenga. Banting abis, ju
itu setan kaluar kasi tenga
itu orang, deng sonde bekin
saki sang dia.

36 Orang dong samua tan-
ganga bilang, "Heran, é!
Ini Orang pung omong tu,
ada kuasa hebat! Sampe-
sampe setan dong ju iko
Dia pung parenta ko kaluar
dari orang!" 37 Ais carita
so'al Yesus mulai tasiar di itu
da'era samua.

Tuhan Yesus bekin bae Simon pung mama mantu, deng banya orang lai
(Mateos 8:14-17; Markus 1:29-34)

38 Waktu dong kaluar dari
itu ruma sambayang ju,
Yesus pi satu orang pung
ruma. Itu orang pung nama,
Simon.† Simon pung mama
mantu ada saki damám, jadi
dia pung badan ada panas
tinggi. Ais dong minta sang
Yesus bilang, "Bapa! Tolong
bekin bae sang mamatua
dolo!" 39 Yesus pi badiri di
pinggir koi, ais usir kaluar
itu damám dari mamatua.
Itu sa'at ju, dia pung damám
ilang memang. Ais ju dia
bangun memang ko pi sadia
makan kasi sang dong.

40 Itu sore, waktu mata-
hari su mulai tanggalám,
orang dong bawa datang

✡ **4:32:** Mateos 7:28-29 † **4:38:** Simon tu, andia Petrus pung nama laen.

samua orang saki pi sang Yesus. Dong pung panyaki macam-macam. Ais Dia taro tangan di orang saki dong, ju bekin bae sang dong samua.
41 Di itu orang saki dong ju, ada barapa yang takaná setan. Ais Yesus parenta sang setan dong ko kaluar dari itu orang dong. Dong kaluar deng batarea bilang, “Lu ni, Tuhan Allah pung Ana!” Te itu setan dong tau bilang, Dia tu, Kristus, yang Tuhan Allah su janji dari dolu ko mau kirim datang. Tagal itu, Yesus togor sang dong ko sonde bole ba'omong satu kata ju so'al Dia pung diri.

Tuhan Yesus pi kasi tau Kabar Bae di ruma sambayang dong
(Markus 1:35-39)

42 Dia pung beso amper siang, ju Yesus bangun ko pi satu tampa sunyi di luar kota. Orang dong cari sang Dia di mana-mana. Waktu katumu, ju dong noki sang Dia bilang, “Bapa tenga deng botong sa! Sonde usa jalan pi tampa laen!”

43 Ma Dia manyao bilang, “Beta ju musti pi kampong laen dong, ko pi kasi tau Kabar Bae so'al Tuhan Allah pung parenta. Te Tuhan su utus sang Beta ko kasi jalan itu tugas.”

44 Ju Dia jalan dari satu kampong pi kampong laen ko mangajar di ruma-ruma sambayang di propinsi Yudea.

5

Dong pukat dapa ikan bam-banya
(Mateos 4:18-22; Markus 1:16-20)

1 Satu kali, Yesus ajar orang dong di dano Galilea pung pinggir.* Banya orang datang ko mau dengar Tuhan Allah pung Kata-kata. Sampe-sampe dong baseti makarubu ame sang Yesus.
2 Deka-deka di situ, ada nalayan yang bekin barisi dong pung pukat di darat. Ju Yesus dapa lia dua parahu kosong ada sandar di situ.
3 Satu dari itu parahu dong, andia Simon pung. Ais Yesus nae pi Simon pung parahu, ju minta sang dia ko tola itu parahu pi aer dalam sadiki. Tarús Dia dudu ko ajar itu orang banya dong.✡

4 Ajar abis, ju Dia omong sang Simon bilang, “Mon! Pi tampa yang sadiki dalam ko kasi turun pukat di situ. Te nanti bosong dapa ikan banya.”

5 Ma Simon manyao bilang, “Bos lai ju! Botong su karjá banting tulang satu malam anteru, ma satu ekor ju, botong sonde dapa! Ma tagal Bapa su bilang bagitu, na, neu sa! Beta coba kasi turun sa.”✡ 6 Ais dong kasi turun pukat. Waktu mau

* **5:1:** Alkitab bahasa Yunani bilang ‘di dano Genesaret pung pinggir’. Dano Genesaret pung nama laen, andia dano Galilea. ✡ **5:3:** Mateos 13:1-2; Markus 3:9-10, 4:1 ✡ **5:5:** Yohanis 21:3

hela kasi nae kambali, tau-tau te itu pukat su ponu deng ikan satu mal'unuk, sampe-sampe pukat su mulai tarobe.✡ 7 Ju Simon batarea pange dia pung kawan dong dari parahu laen ko datang bantu. Ais dong ra'u kasi maso ikan di parahu, sampe itu dua parahu ponu deng ikan ko su amper tanggalám. 8-10 Simon pung kawan nalayan, Yakobis deng Yohanis, andia bapa Sabadeus pung ana-ana dong, ju ada. Dong ju heran mau mati, tagal dong dapa ikan bam-banya bagitu. Waktu Simon Petrus lia apa yang su jadi, ju dia langsung tikam lutut di Yesus pung muka bilang, "Beta ni, satu orang yang su bekin sala talalu banya. Jadi lebe bae Bos jang deka-deka sang beta lai."†

Ma Yesus manyao bilang, "Mon! Jang talalu bapikir itu so'al, te Beta ada mau pake sang bosong. Bosong ni, biasa cari ikan. Ma sakarang Beta ajar bosong cari orang ko iko sang Beta."

11 Ais ju dong langsung hela dong pung parahu ko simpan di darat. Ju dong jalan kasi tenga samua-samua, ko iko sang Yesus.

Tuhan Yesus bekin bae satu orang yang kaná panyaki kusta

(Mateos 8:1-4; Markus 1:40-45)

12 Di satu kampong, Yesus dapa katumu sang satu orang yang dia pung badan su ponu deng panyaki kusta. Waktu dia dapa lia sang Yesus, ju dia pi tikam lutut deng tondo dia pung muka sampe di tana. Ju dia bilang, "Bapa, é! Tolong beta dolo! Te beta tau, Bapa bisa kasi ilang beta pung panyaki ni, ko biar orang jang noju lai sang beta. Asal Bapa mau."

13 Ais Yesus sorong tangan ko raba sang dia. Ju Dia omong bilang, "Beta mau sa! Lu bae su!" Omong abis, te itu orang pung kusta ilang buang memang. 14 Ju Yesus kasi inga sang dia bilang, "Inga bae-bae! Lu su bae, ma sonde bole kasi tau sapa-sapa, é! Lu musti iko ba'i Musa pung parenta dolu. Jadi pi di kapala agama, ko dia pareksa lu pung badan, biar dia tau lu pung panyaki su ilang batúl, ko sonde. Ais lu musti kasi persembahan tanda tarima kasi, ko orang samua tau bilang, lu su bae batúl."✡

15 Biar Yesus larang, ma itu carita so'al Dia pung kuasa tu, tasiar dari mulu pi mulu pi mana-mana. Jadi orang dong maen malele datang ko mau dengar Dia ajar sang dong. Ais Dia bekin bae banya orang dari dong pung panyaki macam-macam. 16 Ma Yesus ju suka ondor diri dari orang banya,

✡ **5:6:** Yohanis 21:6 † **5:8-10:** Simon, ko Petrus, ko Simon Petrus, itu nama dari satu orang sa. ✡ **5:14:** Kapala Agama dong pung Atoran 14:1-32

ko pi sambayang di tampa sunyi.

Tuhan Yesus bekin bae satu orang lumpu
(Mateos 9:1-8; Markus 2:1-12)

17 Satu kali, Yesus ajar orang di satu ruma. Itu waktu ada orang dari partei agama Farisi deng guru agama barapa orang, datang ko iko dengar sang Dia. Dong datang dari kampong-kampong di propinsi Galilea, dari propinsi Yudea, deng dari kota Yerusalem. Tuhan Allah ada kasi kuasa sang Yesus ko bekin bae orang saki dong. 18-19 Itu waktu, ada barapa orang dorok bawa satu orang lumpu di atas tandu. Dong usaha karás bawa itu orang lumpu, ko Yesus bekin bae sang dia. Ma itu ruma su talalu sesak deng orang, sampe-sampe mau paksa maso ju, sonde bisa. Andia ko dong bawa nae itu orang lumpu pi atas ruma. Ais dong bongkar bekin lobang, ko loos kasi turun itu orang lumpu di atas tandu. Dong kasi turun sang dia di teng-tenga orang banya dong, parsís di Yesus pung muka. 20 Lia bagitu ju, Yesus tau bilang, dong parcaya Dia bisa bekin bae sang dong pung kawan tu. Ju Dia omong sang itu orang lumpu bilang, "Ana, é! Beta su hapus buang lu pung sala dong."

21 Dengar Yesus omong bagitu, ju itu orang Farisi deng guru agama dong mulai batanya bilang, "He'e! Cuma Tuhan Allah sandiri sa yang ada pung hak ko hapus buang orang pung sala dong. Ko dia ni, sapa, sampe bekin diri sama ke Tuhan Allah! Ini ni, hojat barát!"

22 Ma Yesus tau dong pung dalam hati. Ais Dia omong bilang, "Akurang ko bosong pikir Beta ni, ada omong hojat? 23-24 Beta ni, Manusia Tulen. Deng Beta ada pung hak ko kasi ampon orang pung sala. Kalo Beta cuma kasi tau sang ini orang lumpu ni bilang, 'Beta su kasi ampon lu pung sala,' bosong sonde lia Beta pung kuasa di ini dunya. Ma kalo Beta bilang, 'Bangun suda! Angka lu pung tandu ko pulang.' Kalo dia bangun memang, bosong baru dapa lia Beta pung kuasa. Andia ko Beta mau bekin bae ini orang lumpu ko biar bosong ju tau Beta ada pung hak ko kasi ampon orang pung sala."

Ju Dia bale ko omong sang itu orang lumpu bilang, "Badiri su! Angka lu pung tandu, ko jalan pulang!"

25 Takuju sa, ju itu orang bangun badiri di orang banya dong pung muka, ais angka ame dia pung tandu. Tarús dia jalan pulang deng angka puji sang Tuhan Allah. 26 Lia bagitu ju, samua orang heran. Ais dong angka nae tinggi-tinggi Tuhan Allah pung nama bilang, "Tuhan hebat, ó! Ini hari kotong

su lia hal luar biasa deng kotong pung mata kapala sandiri!”

Tuhan Yesus pange sang Lewi ko iko sang Dia
(Mateos 9:9-13; Markus 2:13-17)

27 Sonde lama ju, Yesus kaluar dari itu ruma, ju Dia dapa lia satu orang tukang tagi bea yang ada dudu di dia pung tampa pajak. Itu orang pung nama, Lewi.‡ Ais Yesus ajak sang dia bilang, “Mari iko sang Beta!” 28 Dengar bagitu, ju Lewi bangun memang, ais jalan kasi tenga samua-samua di situ, ko iko sang Yesus.

29 Ais itu, Lewi bekin pesta bésar ko undang Yesus datang pi dia pung ruma. Dia ju undang dia pung kawan tukang tagi bea dong, deng tamu laen dong, ko datang makan pesta. 30 Ma ada barapa orang partei agama Farisi deng guru agama dong, yang mangomel di Yesus pung ana bua dong bilang, “Akurang ko bosong dudu makan deng orang tar laku-laku dong, sama ke itu tukang tagi bea deng itu orang tar bae dong? Orang bae jang bacampor deng orang model ke dong!”✡

31 Ma Yesus kasi tau sang dong bilang, “Orang saki memang parlú dokter. Ma orang su bae, sonde parlú. 32 Beta datang ko urus orang tar bae dong. Ma sonde datang ko urus orang yang su rasa diri batúl.”

Guru agama dong bakanjar deng Tuhan Yesus so'al puasa
(Mateos 9:14-17; Markus 2:18-22)

33 Ais, itu orang dari partei agama Farisi deng guru agama dong ju mangomel di Yesus bilang, “Bagini, Bapa! Yohanis Tukang Sarani pung ana bua dong puasa deng sambayang ulang kali. Orang Farisi pung ana bua dong ju bagitu. Ma akurang ko Bapa pung ana bua dong maen makan-minum tarús? Dong tu, sonde tau puasa, ko?”

34 Ma Yesus balas pake umpama sang dong bilang, “Memang bosong su tau, kalo ada pesta kawin, tamu dong sonde puasa, ma dong makan sampe kinyang. Kalo baroit laki-laki masi ada di situ, tantu dong samua makan rame-rame. 35 Ma nanti satu kali, kalo orang laen tangkap bawa itu baroit laki-laki dolo, dia pung tamán dong rasa susa, baru dong puasa.”

36 Ais ju Yesus kasi satu umpama lai bilang, “Sonde ada orang yang ame kaen baru sapo'ong, ko tempel pi di baju lama yang tarobe. Te nanti kalo cuci itu baju, kaen tempel yang baru tu batakundur, deng itu baju lama tamba tarobe. 37-38 Bagitu ju, orang sonde isi tuak baru pi dalam haik

‡ **5:27:** Lewi pung nama laen, Mateos. ✡ **5:30:** Lukas 15:1-2

yang su lapuk. Te nanti itu haik pica, ju itu tuak malele buang. Jadi tuak baru musti po'a pi dalam haik yang baru.§ [Deng bagitu, Yesus ajar sang dong bilang, Dia pung ajaran baru, jang kasi campor deng orang Farisi dong pung ajaran lama.] 39 Orang yang su parná minum aer anggor yang lama, sonde suka minum yang baru. Te dia tau bilang, 'Anggor yang su tasimpan lama tu, yang paling enak na!' "

6

Orang karitik sang Tuhan Yesus dong so'al hari barenti karjá

(Mateos 12:1-8; Markus 2:23-28)

1 Satu kali, pas deng orang Yahudi dong pung hari barenti karjá, Yesus deng Dia pung ana bua dong ada jalan iko orang pung kabón. Ju Dia pung ana bua dong koru ame padi-gandum pung buler yang ada di dong pung muka idong. Ais dong ma'isi ko makan.✡ 2 Di situ, ada barapa orang dari partei agama Farisi yang pegang karás dong pung adat Yahudi. Lia Yesus pung ana bua dong bekin bagitu, ju dong togor sang Dia bilang, "Akurang ko Lu pung ana bua dong langgar kotong pung atoran agama? Dong ada karjá pas deng hari barenti karjá! Lia tu! Dong ada koru padi-gandum. Sonde bole bagitu!"

3-4 Ma Yesus balas bilang, "Karmana, ó? Bosong sonde inga ba'i Daud pung carita tu? Ba'i Daud deng dia pung ana bua dong pung parú su karoncong tagal lapar mau mati. Ju dong maso pi dalam Tuhan Allah pung Tenda Sambayang, ko ame itu roti yang kapala agama dong su kasi sang Tuhan, ko dong makan. Padahal cuma kapala agama dong sa yang bole makan itu roti. Orang laen sonde bole. Ais ba'i Daud dong makan, ma sonde ada orang kasi sala sang dong. Bosong tingka ke sonde tau baca Tuhan Allah pung Tulisan Barisi sa!✡

5 Pasang talinga ko dengar bae-bae! Beta ni, Manusia Tulen. Beta ada pung hak ko putus bilang, orang bole bekin apa pas deng hari barenti karjá."

Tuhan Yesus bekin bae satu orang yang tangan mati sablá

(Mateos 12:9-14; Markus 3:1-6)

6 Satu hari, pas deng hari barenti karjá yang laen ju, Yesus pi ajar di ruma sambayang. Di situ, ada satu laki-laki yang dia pung tangan mati sablá. 7 Di

§ **5:37-38:** Tulisan bahasa Yunani asli bilang, "Jang isi aer anggor yang baru pi dalam tas kulit yang lama, ko jang sampe dia pica ko tarobe." ✡ **6:1:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 23:25 ✡ **6:3-4:** 1 Samuel 21:1-6; Kapala Agama dong pung Atoran 24:9

situ, ju ada barapa guru agama deng orang dari partei agama Farisi yang ada cari salák ko mau ga'e kasi jato sang Yesus. Ais dong ada tunggu-tunggu kalo Dia mau bekin bae itu orang yang tangan mati sablá, pas deng hari barenti karjá. Deng bagitu, dong bisa tudu sang Dia di muka-muka.

8 Ma Yesus tau parsís dong pung maksud. Andia ko Dia pange itu orang tangan mati sablá bilang, "Bu, é! Mari badiri di tengtenga sini doo!" Ju dia pi badiri memang. 9 Ais Yesus tanya sang itu orang dong bilang, "Coba Beta tanya sang bosong doo. Iko kotong pung atoran agama, kotong bole bekin apa sa, pas deng hari barenti karjá? Kotong bekin bae ko, bekin jahat? Kotong kasi salamat orang ko, bekin ancor dia pung idop?" 10 Tarús Yesus lia kuliling sang dong, ju Dia omong deng itu orang yang tangan mati sablá tu bilang, "Sorong datang lu pung tangan!" Ais dia sorong, ju dia pung tangan bae memang.

11 Lia bagitu, ju Yesus pung musu-musu dong maruak. Ais dong mulai ator siasat bilang, "Botong musti cari jalan laen lai, ko mau kasi jato sang Dia!"

Tuhan Yesus pili ame Dia pung ana bua dua blas orang
(Mateos 10:1-4; Markus 3:13-19)

12 Sonde lama lai, ju Yesus pi satu gunung ko sambayang. Ais Dia sambayang di situ satu malam anteru. 13 Dia pung beso papagi, ju Dia pange ame Dia pung ana bua dong. Ais dari dong samua, Dia pili ame dua blas orang ko jadi Dia pung utusan. Orang yang Dia pili tu, andia:

14 Simon (yang biasa Yesus pange 'Petrus'),
Anderias (Simon pung adi),
Yakobis,
Yohanis (Yakobis pung adi),
Filipus,
Bartolomeos,
15 Mateos,
Tomas,
Yakobis (Alpius pung ana),
Simon (yang iko partei politik Selot),*
16 Yudas (Yakobis pung ana), deng
Yudas Iskariot (yang nanti jual buang sang Yesus).

Tuhan Yesus bekin bae banya orang
(Mateos 4:23-25)

17 Waktu turun dari gunung tu, Yesus deng Dia pung ana bua dong badiri di tana rata. Di situ ju, ada orang banya bakumpul. Dong tu, datang dari propinsi Yudea, dari kota Yerusalem, dari Tirus deng Sidon, andia dua kota

* **6:15:** Partei Selot ni, ada cari jalan ko dong mardeka dari Roma pung pamarenta. Dong ju kasi nama ini partei bilang, 'Patriot'.

di pinggir laut. 18 Dong
datang ko mau dengar sang
Yesus, deng ada yang mau
minta Dia bekin bae orang
saki. Ju Dia bekin bae sang
dong. Dia ju bekin bae orang
yang takaná setan, deng usir
setan kaluar dari itu orang
dong. 19 Samua orang mau
sonto ame sang Dia, te kalo
dong sonto kaná, na, ada
kuasa kaluar dari Dia yang
bekin bae sang dong.

Orang yang dapa ontong, deng orang yang dapa calaka (Mateos 5:1-12)

20 Ais Yesus bale mangada
pi Dia pung ana bua dong, ju
ajar bilang,

"Orang kasian dong!
Bosong ontong,
tagal Tuhan Allah
sandiri bosong
pung Raja yang
bae.

21 Orang lapar dong!
Bosong ontong,
tagal Tuhan yang
nanti bekin
bosong jadi
kinyang.

Orang yang manangis deng
hati susa dong!
Bosong ontong,
tagal bosong nanti
hati babunga
deng katawa
sanáng.

22-23 Orang yang kaná susa
tagal iko sang Beta,
Manusia Tulen ni!
Bosong ontong,
tagal Tuhan nanti
balas sang bosong
di sorga.

Biar orang binci sang
bosong,
ko, bekin rusak
bosong pung
nama bae,
ko, inja-inja sang
bosong,
ko, usir kasi iskaro-
bis sang bosong
sama ke orang ja-
hat,
bosong ontong,
tagal Tuhan nanti
inga sang bosong
di sorga.✡

Jadi, kalo orang bekin
susa sang bosong bagitu,
na, bekin bosong pung hati
babunga sa! Deng balompa
sanáng! Sonde usa heran,
tagal itu orang yang bekin
susa sang bosong sakarang
ni, dong pung nene-moyang
sandiri yang bekin susa
sang Tuhan Allah pung jubir
dolu-dolu dong.

Jadi, kalo bosong dapa susa
macam bagitu,
bekin bosong pung hati
babunga sa,
tagal Tuhan nanti
balas sang bosong
bam-banya di
sorga!✡

24 Ma orang kaya dong!
Bosong calaka,
tagal bosong pung
idop sanáng,
cuma sampe di
sini sa.

25 Orang kinyang dong!

✡ **6:22-23:** 1 Petrus 4:14 ✡ **6:22-23:** 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 36:16; Utusan dong pung Carita 7:52

Bosong calaka,
tagal musim lapar
yang hebat nae
kaná sang bosong.
Orang kiki-kaka sambarang
dong!
Bosong calaka,
tagal sangsara
datang bekin
bosong manangis
makarereu pung.
26 Orang gila hormat dong!
Bosong calaka,
tagal dolu bosong pung
nene-moyang dong,
ju puji-puji sang ju-
bir tukang omong
kosong dong!”

Bosong musti sayang bosong pung musu dong
(Mateos 5:38-48, 7:12a)

27 Ju Yesus sambung bilang, “Pasang talinga ko dengar bae-bae! Lu musti sayang lu pung musu dong, deng bekin hal bae kasi orang yang binci sang lu. 28 Sambayang ko minta Tuhan Allah ko bekin hal bae kasi orang yang kutuk sang lu. Deng minta Dia bekin hal bae kasi orang yang bekin-bekin sang lu. 29 Kalo ada orang yang tampeleng lu pung pipi sablá, na, kasi loos ko dia tampeleng tamba lai lu pung pipi sablá. Kalo ada yang rampas ame lu pung baju panas, na, kasi tamba lai lu pung baju sang dia. 30 Kalo ada orang minta lu pung barang satu, na, kasi pi sa. Deng kalo ada yang angka bawa lu pung barang satu, tenga pi ko dia soa sa. Jang pi minta pulang lai! 31 Lu musti bekin sang orang laen dong, parsís ke lu mau dong bekin bagitu sang lu.✡

32 Lu suka kasi tunju sayang sang lu pung orang sandiri dong. Itu bae. Ma dia pung hebat, apa? Te orang jahat dong ju sayang dong pung orang sandiri! 33 Kalo lu cuma bekin bae sang orang yang bekin bae sang lu, dia pung hebat di mana? Te orang jahat dong ju ada maen babalas bekin bae bagitu. 34 Kalo lu cuma kasi pinjam doi sang orang yang bisa bayar kambali, na, dia pung hebat apa? Te orang jahat dong ju tau kasi pinjam doi sang orang laen, asal beso-lusa dong tarima kambali anteru.

35 Ma yang hebat tu, andia bagini: sayang lu pung musu dong! Deng bekin hal bae kasi sang dong. Apa yang dong parlú, na, kasi pinjam sa. Sonde usa pikir bilang, dong bisa kasi kambali, ko sonde. Deng bagitu, Tuhan Allah nanti balas sang lu. Deng lu jadi Tuhan Allah yang Paling Tinggi pung ana. Tagal lu idop sama ke lu pung Bapa yang suka bekin hal bae kasi orang jahat. Dia ju bekin hal bae kasi orang yang sonde tau minta tarima kasi. 36 Jadi lu musti kasi tunju rasa kasian sang orang, sama ke lu pung Bapa

✡ **6:31:** Mateos 7:12

di sorga ju kasi tunju rasa kasian sang lu."

Jang maen karitik sambarang
(Mateos 7:1-5)

37 Yesus ajar tarús bilang, "Jang nilei orang, ko biar orang jang nilei bale sang lu. Jang karitik orang, te nanti orang dong karitik bale sang lu. Lupa buang orang pung sala, ko biar dong ju lupa buang lu pung sala. 38 Kalo lu kasi orang apa yang dong parlú, nanti lu tarima bale. Te nanti Tuhan ator ko lu tarima bale ponu-ponu. Itu sama ke orang ada po'a kacang bambanya dalam balék ukur, ais ro'o-ro'o sang dia, tendes kasi turun sang dia, ais isi lai sampe konde ju tapo'a. Yang lu tarima tu, macam ke bagitu. Kalo lu kasi sadiki, lu ju tarima bale sadiki. Ma kalo lu kasi banya, lu ju tarima bale bam-banya."

39 Yesus ju ajar pake umpama. Dia carita bilang, "Orang buta sonde mungkin kasi tunju jalan kasi orang buta yang laen. Te nanti dong dua rame-rame jato maso pi dalam lobang!✡ 40 Ana murid sonde mungkin lebe hebat dari dia pung guru! Ma kalo dia iko bae-bae dia pung guru pung ajaran, dia bisa jadi sama ke dia pung guru.✡

41 Lu suka tanda bae-bae orang pung sala kici ana sa. Ma lu pung sala yang bésar, lu anggap ke sonde ada sa. Itu sama ke lu lia abu satu titik di orang pung mata. Padahal ada balok bésar pele lu pung mata, ma lu sonde rasa! 42 Karmana ko lu barani omong bilang, 'Konco! Mari ko beta tolong lap kasi kaluar itu abu dari lu pung mata biji dolo.' Padahal lu sandiri sonde bisa lia apa-apa, te ada balok pele lu pung mata na! Woe! Dasar lu tu, orang muka-balakang batúl! Tolong doo! Angka buang itu balok dari lu pung mata sandiri dolo. Baru lu bisa lia, ko tolong lap buang abu sapo'ong ana dari lu pung kawan pung mata."

Orang pung asli kantara dari dia pung bekin
(Mateos 7:16-20, 12:33-35)

43 Yesus tamba lai satu umpama bilang, "Sonde mungkin pohon yang bae, kasi kaluar bua yang sonde bae. Deng sonde mungkin pohon yang sonde bae, kasi kaluar bua yang bae. 44 Orang bisa tanda, kalo satu pohon tu, bae ko sonde, andia dari itu pohon pung bua dong. Samua orang tau bilang, sonde mungkin orang ketu ame bua jambu, ko bua anggor dari pohon baduri.† ✡ 45 Bagitu ju orang yang hati barisi, bisa bekin

✡ **6:39:** Mateos 15:14 ✡ **6:40:** Mateos 10:24-25; Yohanis 13:16, 15:20 † **6:44:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, orang sonde ketu ame σῦκον *(sukon)* dari ἀκανθα *(akantha)*. Dong ju sonde dapa σταφυλή *(stafulē)* dari βάτος *(batos)*. Dia pung arti bilang, dari satu pohon, kotong dapa bua iko dia pung asli. ✡ **6:44:** Mateos 12:33

hal-hal yang bae. Ma orang yang hati kamomos bekin hal-hal jahat. Te dari orang pung omong, kasi tunju dia pung asli."✡

Orang pintar deng orang bodo bangun ruma
(Mateos 7:24-27)

46 Ais Yesus sambung lai bilang, "Bosong maen pange tarús sang Beta bilang, 'Bos'. Ma akurang ko bosong sonde mau iko Beta pung omong? 47 Orang yang datang dengar sang Beta, ais bekin iko Beta pung omong, dia tu, sama ke 48 orang yang mau kasi badiri ruma yang kuat. Dia gali bae-bae lobang fanderen di tana isi dolo, sampe dapa kaná batu isi. Ais dia bekin fanderen pas di atas itu batu, baru dia bangun ruma. Kalo banjer datang, na, itu ruma sonde tagoyang, tagal dia pung dasar su kuat. 49 Ma orang yang cuma dengar satenga hati deng sonde iko Beta pung omong, dia tu sama ke orang yang mau bangun ruma deng gampang sa. Dia sonde bekin fanderen, ma dia cuma tempel itu ruma di atas tana isi di kali pung pinggir. Ais waktu banjer datang, ju sapu bekin ancor itu ruma!"

7

Tuhan Yesus bekin bae tantara Roma pung ana karjá
(Mateos 8:5-13)

1 Ajar abis bagitu, ju Yesus bale pi kota Kapernaum. 2 Di situ ada satu komandán tantara Roma. Dia ada pung satu ana karjá yang dia parcaya. Itu orang karjá tu, ada jato saki ko amper mati. 3 Waktu itu komandán dapa dengar so'al Yesus, ju dia kirim barapa orang tua Yahudi ko pi minta Yesus datang bekin bae itu ana karjá. 4 Dong noki-noki sang Yesus, ko kalo bisa, na, Dia iko datang deng dong pi bekin bae itu orang. Dong buju sang Dia bilang, "Bapa! Ini orang Roma ni, orang bae! Dia tu, pantas Bapa tolong. 5 Te dia su bangun satu ruma sambayang kasi sang kotong, ko dia sayang sang kotong orang Yahudi na." 6 Ju Yesus iko deng dong.

Dong balóm sampe di ruma, ma itu komandán su kirim dia pung kawan datang bawa pasán sang Yesus bilang, "Bos sonde usa cape-cape datang lai, te beta sonde pantas tarima Bos di beta pung ruma. 7-8 Deng beta ju sonde pantas datang mangada sang Bos. Su jalás bilang, Bos ada pung kuasa. Jadi asal Bos omong sa dari situ, pasti beta pung ana karjá bae memang. Beta mangarti ini hal, tagal beta pung bos dong ada kuasa ko parenta sang beta. Deng beta ju ada pung kuasa ko parenta beta pung tantara dong. Kalo beta kasi parenta

✡ **6:45:** Mateos 12:34

beta pung ana bua bilang, 'Pi sana!' pasti dia pi. Kalo beta bilang, 'Datang sini!' pasti dia datang. Deng kalo beta suru beta pung orang karjá bilang, 'Karjá ini!' pasti dia bekin bagitu. Jadi asal Bos omong sa, pasti beta pung ana karjá ni, bae memang."

9 Dengar bagitu ju Yesus heran. Dia putar badan ko mangada sang itu orang banya yang ada iko deng Dia. Ju Dia bilang, "Heran, é! Su bagini lama, ma Beta balóm parná katumu satu orang Yahudi ju yang parcaya sama kuat ke ini orang Roma!"

10 Jadi Yesus cuma jalan sampe di situ sa. Ais komandán pung kawan dong bale pulang. Sampe di itu komandán pung ruma, ju dong dapa lia itu ana karjá su bae memang.

Tuhan Yesus kasi idop satu janda pung ana

11 Dia pung beso, ju Yesus deng Dia pung ana bua dong barangkat pi satu kampong, nama Nain. Ada banya orang yang jalan sama-sama deng dong. 12 Waktu dong su mau deka di itu kampong pung pintu maso, ada satu rombongan orang mau kaluar pi kubur orang mati. Yang mati tu, satu mama janda pung ana laki-laki satu biji sa. 13 Waktu Yesus lia itu mama janda, ju Dia jato kasian. Tarús Dia omong deng itu mama bilang, "Mama! Suda lai, sonde usa manangis!"

14 Ais Yesus pi deka-deka, ju sonto itu tandu orang mati. Ju itu orang yang dorok itu tandu, barenti tahan. Tarús Yesus omong sang itu orang mati bilang, "Nyong! Bangun su!" 15 Ais, itu ana idop kambali, ju dia bangun dudu memang. Tarús dia mulai ba'omong deng orang-orang yang ada badiri kuliling sang dia. Ais Yesus kasi tau sang itu mama bilang, "Mama! Ini mama pung ana."

16 Samua orang yang ada di situ dong taku mau mati! Ju dong puji-puji sang Tuhan Allah bilang, "Tuhan Allah su utus Dia pung jubir hebat satu kasi kotong!" Ada laen lai yang bilang, "Tuhan Allah su datang di kotong pung teng-tenga, ko kasi tunju Dia pung hati bae!" 17 Ju itu carita tasiar pi mana-mana di propinsi Yudea, sampe di da'era laen ju.

Yohanis Tukang Sarani kirim utusan pi Tuhan Yesus
(Mateos 11:2-19)

18-20 Yohanis Tukang Sarani pung ana bua dong su dengar samua hal yang Yesus bekin. Ais dong pi carita kasi sang Yohanis dalam bui. Ju dia kirim dua orang pi sang Yesus ko tanya sang Dia bilang, "Bapa ni, batúl-batúl Kristus, yang botong ada tunggu-tunggu,

ko? Ko, botong musti tunggu sang orang laen lai?"

Ais dong katumu sang Yesus, ju dong tanya bagitu.

21 Waktu itu utusan ada di situ, Yesus ada bekin bae banya orang dari dong pung panyaki macam-macam. Deng ada usir kaluar setan dari orang yang takaná setan. Deng ada bekin bae orang buta ko dong bisa dapa lia.

22 Ais Yesus kasi tau sang Yohanis pung ana bua dong bilang, "Bosong pulang pi kasi tau sang bu Anis, samua-samua yang bosong su dengar deng su lia sandiri, sama ke Tuhan Allah pung jubir Yesaya ada tulis bilang,

'Orang buta, dapa lia.
Orang kaki lumpu, bangun bajalan.
Orang panyaki kusta, jadi barisi.
Orang tuli, dapa dengar.
Orang mati, idop kambali.
Orang kasian, dengar Kabar Bae.'✡

23 Pulang pi kasi tau sang bu Anis bilang, 'Orang yang sonde malu tarima sang Beta, nanti dong ontong batúl.' "

24 Waktu Yohanis pung ana bua dong su pulang, ju Yesus omong deng itu orang banya dong so'al Yohanis bilang, "Waktu bosong pi cari Yohanis di tampa sunyi sana tu, bosong pikir mau katumu deng manusia model ke apa? Sonde mungkin bosong pi sana ko katumu orang yang noe-noe, sama ke bambu yang tagoyang-goyang iko angin sa! 25 Sonde mungkin bosong pi ko lia orang yang pake pakean mahal-mahal, te orang macam bagitu cuma tenga di istana sa! 26 Jadi bosong pi lia sapa di sana? Bosong pikir bosong pi cari Tuhan Allah pung jubir? Batúl! Ma dia tu, jubir yang paling hebat. 27 Te Tulisan Barisi ada tulis memang so'al Yohanis bilang,

'Dengar! Beta utus Beta pung orang,
ko pi buka jalan kasi sang Lu.'✡

28 Di ini dunya, sonde ada satu orang ju, yang lebe hebat dari Yohanis. Ma di Tuhan pung karaja'an, orang yang paling kakorek sa su lebe hebat dari Yohanis."

29 Orang yang dengar Yesus pung omong tu, dong su mangarti bilang, Tuhan pung jalan tu, jalan idop yang batúl. Tukang tagi bea dong ju bagitu. Tagal dolu Yohanis su sarani deng ajar sang dong. 30 Ma orang dari partei agama Farisi deng ahli hukum Yahudi dong su sonde mau iko Tuhan Allah pung mau-mau. Andia ko dong sonde minta Yohanis sarani sang dong.✡

31 Ais Yesus tanya bilang, "Beta mau banding orang sakarang ni, deng apa? Manusia macam apa dong

✡ **7:22:** Yesaya 35:5-6, 61:1 ✡ **7:27:** Maleaki 3:1 ✡ **7:30:** Mateos 21:32; Lukas 3:12

ni? 32 Dong tu, sama ke ana-
ana yang ada dudu-dudu
di pasar. Dong maen ba-
batarea deng bamangomek
bilang,
'Botong tiop suling rame-
rame,
ma bosong sonde man-
ari sanáng.
Ais botong manyanyi lagu
mete,
ma bosong sonde man-
angis.'
33 Te Yohanis Tukang
Sarani sonde minum anggor,
deng suka puasa, na, bosong
cap sang dia bilang, 'Dia
takaná setan!' 34 Ma
sakarang Beta, Manusia
Tulen ni, minum anggor
deng makan roti ke biasa. Ju
bosong cap sang Beta bilang,
'Dia tu, dasar manusia
balalas! Pamabok barát lai!
Pi bakawan deng tukang
tagi bea dong! Satu partei
deng orang tar laku-laku
dong! Sonde tau diri lai!'
35 Ma bosong tanda sa, Be
pung omong, é! Orang yang
mangarti batúl, dong iko
Tuhan pung mau-mau."

Tuhan Yesus makan pesta di Simon pung ruma

36 Di itu kota, ada orang
Farisi satu, nama Simon.
Satu kali, dia undang Yesus
dong datang makan di dia
pung ruma. Tarima ame itu
undangan, ju Yesus dong pi
ko mau dudu makan. 37 Itu
waktu, ada satu parampuan
nakal yang dapa dengar bi-
lang, Yesus ada mau makan
di situ. Ju dia maso datang,
deng pegang bawa satu botol
minya wangi yang mahal
pung. 38 Dia datang deka
sang Yesus dari Dia pung
balakang. Ais dia pi tikam
lutut di Yesus pung kaki.
Tarús dia manangis makar-
ereu sampe dia pung aer
mata jato kaná Yesus pung
kaki. Dia seka Yesus pung
kaki pake dia pung rambu
sandiri, deng ciom barmaen
Yesus pung kaki. Ais ju
dia po'a itu minya wangi pi
Yesus pung kaki.✡

39 Simon tu, kanál itu
parampuan pung dudu-
badiri. Andia ko dia pikir
dalam hati bilang, "Ini su
jadi bukti Yesus ni, bukan
Tuhan Allah pung jubir!
Kalo batúl-batúl Tuhan
Allah yang kirim sang Dia,
su tantu Yesus tau bilang,
parampuan yang ada sonto
sang Dia tu, parampuan
nakal. Tuhan Allah pung
jubir sonde macam ke Dia
tu, te orang barisi sonde
bole badeka deng orang
kamomos dong!"

40 Ma Yesus baca apa yang
Simon ada pikir. Ju Dia
bilang, "Bu Mon! Bagini, bu.
Beta mau kasi tau sang bu
satu hal."

Ju Simon manyao bilang,
"Neu! Bapa Guru, omong
sa."

41 Tarús Yesus buang ba-
hasa sang dia bilang, "Ada
satu orang yang tukang kasi
pinjam doi sang orang laen.
Dia parná kasi pinjam doi
sang dua orang. Yang satu,

✡ **7:38:** Mateos 26:7; Markus 14:3; Yohanis 12:3

dia kasi pinjam 500 doi perak; yang laen, cuma 50 sa. 42 Ma sampe dia pung waktu kasi pulang itu doi, na, dong dua sonde mampu. Ju itu tukang kasi pinjam doi tu, jato kasian sang dong dua. Andia ko dia kasi bebas itu dua orang pung utang. Naa, kalo iko bu Mon pung pikir, dari itu dua orang yang pinjam doi tu, mana yang lebe sayang sang itu tukang kasi pinjam doi?"

43 Simon sambar langsung bilang, "Tantu yang pung utang paling bésar, é!"

Yesus manyao bilang, "Batúl, bu!"

44 Ju Dia bale mangada sang itu parampuan, ko bilang sang Simon, "Coba bu Mon taro mata di ini parampuan ni. Waktu Beta maso datang di bu pung ruma, bu sonde sadia aer ko cuci Beta pung kaki iko kotong pung adat. Ma ini parampuan kasi basa Beta pung kaki pake dia pung aer mata, abis seka kasi barisi pake dia pung rambu. 45 Deng tadi waktu sambut sang Beta pi dalam bu Mon pung ruma, bu Mon sonde ciom sang Beta, iko kotong pung biasa. Ma mulai dari Beta maso pi dalam ini ruma, ini parampuan sonde barenti ciom Beta pung kaki. 46 Bu Mon ju lupa itu adat po'a minya di tamu pung kapala, waktu Beta maso tadi. Ma ini parampuan su po'a minya wangi yang mahal mati pung di Beta pung kaki. 47 Bu Mon dengar baebae doo! Ini parampuan pung sala memang banya. Ma Tuhan su hapus buang samua, tagal dia su kasi tunju dia pung sayang deng rasa sukur bam-banya kasi sang Beta. Ma orang yang rasa diri sonde bekin sala banya, dia ju rasa sonde parlú dapa ampon banya. Andia ko dia sonde tau sayang, deng sonde tau rasa sukur bale kasi sang Tuhan."

48 Ais ju Yesus omong sang itu parampuan bilang, "Beta su hapus buang lu pung sala dong!"

49 Orang-orang yang ada dudu makan sama-sama, mulai bakusu-kusu bilang, "Woeh! Dia pikir Dia ni, sapa?! Dia barani kasi ampon orang pung sala, ó! Padahal cuma Tuhan Allah sandiri sa yang ada pung hak ko hapus buang orang pung sala! Cue!"

50 Ma Yesus kasi tau sang itu parampuan bilang, "Tagal lu su parcaya sang Beta, andia ko Tuhan su kasi salamat sang lu. Pulang su deng dame!"

8

Parampuan dong yang iko sang Tuhan Yesus

1 Sonde lama lai, ju Yesus deng Dia pung ana bua dua blas orang, ada jalan kuliling pi kota-kota deng kampong-kampong di situ. Dia jalan kasi tau orang dong so'al Tuhan Allah pung parenta. Itu jadi kabar bae kasi sang

dong. 2 Dalam itu rombongan ada barapa parampuan yang iko ju. Ini parampuan dong ni, ada yang parná saki macam-macam, deng ada yang parná takaná setan. Ma Yesus su bekin bae sang dong samua. Macam ke Maria dari kampong Magdala. Dolu Yesus parná usir buang tuju setan kaluar dari dia. 3 Ada ju Susana, deng mama Yohana. Mama Yohana ni, andia bapa Kusa pung bini. Kusa tu, kapala urusan di raja Herodes pung ruma jabatan. Deng masi ada banya parampuan laen yang jalan sama-sama deng Yesus dong. Ini parampuan dong pake dong pung doi sandiri ko tanggong Yesus dong pung ongkos di jalan.✡

Umpama so'al orang yang tanam bibit di tana macam-macam
(Mateos 13:1-9; Markus 4:1-9)

4 Satu kali, orang dong kaluar datang dari banya kampong ko cari sang Yesus. Waktu orang banya su bakumpul, ju Dia carita kasi sang dong satu umpama bilang, 5 "Ada satu orang tani pi siram bibit di dia pung kabón. Bibit saparu jato di jalan. Waktu orang jalan di situ, dong injainja itu bibit dong. Ais burung datang ko toto bekin abis. 6 Bibit saparu lai jato di tana babatu. Itu bibit mulai banupuk, ma dong layu buang, tagal kurang aer. 7 Bibit saparu yang laen jato di tampa baduri. Ma waktu itu bibit dong mulai banupuk, pohon baduri dong gepe kasi mati sang dong. 8 Ma bibit yang laen lai, jato kaná di tana isi yang subur. Dong banupuk, ais tumbu jadi bésar sampe babua. Itu bibit dong kasi bale hasil saratus kali."

Carita abis bagitu, ju Yesus konci itu umpama, ais omong deng suara karás bilang, "Bosong yang ada pasang talinga, na, pikir ame bae-bae!"

Tuhan Yesus kasi tau kanapa Dia suka pake umpama
(Mateos 13:10-17; Markus 4:10-12)

9 Ais ju Yesus pung ana bua dong tanya itu umpama pung arti.

10 Dia manyao bilang, "Bagini! Tagal bosong su iko batúl-batúl Tuhan Allah pung mau-mau, andia ko Beta buka taráng-taráng ko bosong tau, karmana Tuhan mau parenta Dia pung orang dong. Ma orang laen dong sonde mau toe Tuhan pung mau-mau. Andia ko Beta ajar sang dong pake umpama sa. Te Tuhan pung jubir su tulis memang so'al ini orang dong bilang,

'Dong su lia,
ma sonde mau mangarti.
Dong su dengar,
ma sonde mau tau.' "✡

✡ **8:3:** Mateos 27:55-56; Markus 15:40-41; Lukas 23:49 ✡ **8:10:** Yesaya 6:9-10

Tuhan Yesus kasi tau itu umpama bibit pung arti
(Mateos 13:18-23; Markus 4:13-20)

11 Ju Yesus kasi tau itu umpama pung arti bilang, "Bibit tu, andia Tuhan Allah pung Kata-kata. 12 Bibit yang jato di jalan tu, andia orang yang dengar Tuhan pung Kata-kata, ma ais setan dong pung bos datang rampas bawa itu Kata-kata dari dong pung hati. Deng bagitu, dong sonde parcaya sang Tuhan, deng sonde dapa salamat. 13 Bibit yang jato di tana babatu tu, andia orang yang dengar Tuhan pung Kata-kata deng sanáng. Ma dong pung akar sonde maso dalam-dalam. Dong mulai parcaya, ma kalo susa su nae kaná sang dong, dong gampang jato. 14 Bibit yang jato pi tampa baduri tu, andia orang yang dengar deng tarima Tuhan pung Kata-kata. Ma sonde lama ju, dong lupa buang itu Kata-kata, te dong lebe barepot deng dong pung urusan sandiri sa, deng dong pung harta macam-macam, deng mau idop sanáng-sanáng sa. Andia ko, dong pung parcaya tu, sonde ada pung hasil apa-apa. 15 Ma bibit yang jato di tana isi yang subur tu, andia orang yang pung hati bae deng hati lurus. Waktu dong dengar Tuhan Allah pung Kata-kata, ju dong taro bae-bae dalam hati. Deng bagitu, dong parcaya tarús, deng bekin banya hal yang bae."

Umpama so'al tutu lampu pake pareu tana
(Markus 4:21-25)

16 Ais Yesus omong lai bilang, "Sonde mungkin orang kasi manyala lampu te'oek, ais tutu ame deng pareu tana. Deng sonde ada orang yang taro lampu pi kolong koi. Te kalo bekin bagitu, na, orang sonde bisa dapa lia dia pung taráng lai. Lampu yang ada pung guna, andia yang ada taro di tampa tinggi, ko biar dia pung cahaya kasi taráng orang yang maso datang.✡ 17 Samua yang tasambunyi sakarang, nanti jadi kantara. Deng samua hal yang orang sonde tau sakarang, nanti orang dapa tau.✡

18 Jadi bosong musti pikir ame bae-bae ini hal dong. Orang yang mau cari tau batúl-batúl Tuhan pung mau, dia tamba pintar. Ma orang yang sonde pusing deng Tuhan pung mau, dia tamba bodo."✡

Tuhan Yesus pung kelu yang batúl dong
(Mateos 12:46-50; Markus 3:31-35)

19 Satu kali, Yesus ada sibuk deng orang banya dong. Ju Dia pung mama deng adi-adi dong datang ko mau katumu deng Dia. Ma dong sonde bisa deka-deka

✡ **8:16:** Mateos 5:15; Lukas 11:33 ✡ **8:17:** Mateos 10:26; Lukas 12:2 ✡ **8:18:** Mateos 25:29; Markus 4:25; Lukas 19:26

deng Dia, tagal orang talalu banya. 20 Ju ada orang pi kasi tau sang Yesus bilang, “Bapa! Bapa pung mama deng adi-adi dong ada di luar. Dong ada mau katumu deng Bapa.”

21 Ju Dia manyao bilang, “Hoo! Ma bagini. Beta pung mama deng sodara yang batúl dong, andia orang yang dengar Tuhan Allah pung Kata-kata, ais bekin iko.”

Tuhan Yesus bekin tadó angin ribut
(Mateos 8:23-27; Markus 4:35-41)

22 Satu kali, Yesus ajak Dia pung ana bua dong bilang, “Mari kotong nae parahu, ko pi dano pung sablá.” Ju dong nae parahu satu, ko dong mulai star. 23 Waktu dong ada balayar, Yesus tidor. Sonde lama ju, angin ribut datang. Galombang puku maso dalam parahu. Ju dong su mau calaka.

24 Lia bagitu, ju ana bua dong kasi bangun sang Yesus bilang, “Bos! Bos, é! Bangun ko tolong dolo! Kotong su mau mati tanggalám ni!”

Ju Yesus bangun. Ais Dia togor itu angin deng galombang bilang, “Barenti su!” Ju galombang deng angin jadi tadó memang.

25 Ais Dia togor sang Dia pung ana bua dong bilang, “Akurang ko bosong masi balóm parcaya sang Beta ju?”

Dong taku deng heran. Ju dong batanya satu deng satu bilang, “Awii! Yesus ni, sapa? Karmana ko Dia bisa parenta angin deng galombang, ko dong iko Dia pung mau?”

Tuhan Yesus usir setan dari orang gila
(Mateos 8:28-34; Markus 5:1-20)

26 Sonde lama ju dong sampe di da'era Gerasa, di dano Galilea pung sablá.* 27-29 Di situ ada satu orang yang su lama takaná setan dong. Dia sonde ada pung ruma, deng dia cuma tenga di kuburan sa. Tiap hari dia pal pi-datang deng talanjang bulat sa. Te setan dong parenta sang dia tarús-tarús. Orang su ika sang dia ulang kali pake rante deng galáng besi, ma dia kasi putus buang sa. Ais setan dong maen paksa dia ko lari pi tampa sunyi.

Waktu Yesus dong turun dari parahu, itu orang gila datang sang Dia. Itu orang batarea, ais buang diri di Yesus pung kaki. Tarús Yesus parenta bilang, “Weh, setan! Kaluar dari ini orang!”

Ju itu orang gila batarea bilang, “Woi! Jang ganggu sang beta! Te beta tau Lu ni, Yesus, Tuhan Allah yang

* **8:26:** Tulisan bahasa Yunani yang paling bae tulis bilang, ‘Gerasa’. Ada tulisan saparu yang tulis bilang, ‘Gadara’. Deng ada saparu lai yang tulis bilang, ‘Gergesa’.

Paling Tinggi pung Ana! Lu jang siksa sang beta!"

30 Yesus tanya sang dia bilang, "Lu pung nama sapa?"

Ju itu setan manyao bilang, "*Legion*, te botong ada banya, tingka ke tantara ribu-ribu." Dia bilang bagitu, tagal ada banya setan yang maso tenga di dia pung diri.

31 Itu setan dong maen minta tarús sang Yesus ko jang suru sang dong pi Lobang Siksa, andia tampa tahan kuasa jahat dong.

32 Ma deka-deka di situ, ada babi satu kalompok bésar yang ada do'i-do'i tana ko cari makan di gunung pung pinggir. Ju itu setan dong minta sang Yesus bilang, "Suru sa ko botong maso pi dalam itu babi dong!" Ju Yesus ia bae. 33 Ais, itu setan dong kaluar kasi tenga itu laki-laki, ju dong maso pi dalam itu babi dong. Itu babi dong samua jadi gila, tarús dong lari tabodo-bodo turun dari itu gunung, ko jato pi dalam dano. Ju dong samua mati tanggalám.

34 Lia bagitu ju, tukang jaga babi dong lari pi kulil-ing kampong-kampong di situ, ju dong carita samua-samua. 35 Dengar dong pung carita bagitu, orang banya dong kaluar pi itu tampa. Dong mau lia sandiri apa yang su jadi. Sampe di situ, ju dong dapa lia itu orang yang takaná setan ada dudu tanáng-tanáng deka Yesus pung kaki. Dia su pake pakean, deng dia su sonde gila lai. Lia bagitu, ju dong samua jadi taku. 36 Ais orang-orang yang tadi dapa lia itu parkara, kasi tau orang yang baru datang dong karmana ko itu orang gila su jadi bae kambali. 37 Ju orang Gerasa samua yang tenga di itu da'era dong, minta sang Yesus ko Dia jalan kasi tenga sang dong, te dong samua ada taku mau mati.

Ju Yesus dong pi nae dalam parahu, ko mau pulang kambali pi dano Galilea pung sablá.

38 Ma itu orang yang tadi takaná setan tu, maen noki-noki sang Yesus bilang, "Bapa! Biar ko beta iko deng Bapa ju!"

Ma Yesus balas bilang, 39 "Bagini sa! Lebe bae lu pulang pi lu pung kelu dong, ko carita sang dong so'al Tuhan Allah pung bae, yang Dia su bekin kasi sang lu."

Ais, itu orang pi kulil-ing itu kota, ju dia carita kasi samua orang so'al Yesus bekin bae sang dia.

Tuhan Yesus kasi idop kambali Yairus pung ana nona, deng bekin bae parampuan yang saki dara loos

(Mateos 9:18-26; Markus 5:21-43)

40 Ais ju Yesus dong balayar pulang pi dano Galilea pung sablá. Waktu dong turun dari parahu,

orang banya dong su tunggu-tunggu sang Dia. Dong datang makarubu ko mau sambut sang Dia. 41-42 Di situ ju, ada satu orang, nama Yairus. Dia tu, kapala ruma sambayang di itu kota. Dia pung ana, cuma satu biji sa; ana nona, umur dua blas taon. Sakarang itu nona ada saki karás amper mati. Waktu Yairus lia Yesus pung datang, dia pi tikam lutut di Yesus pung muka. Dia minta ko Yesus datang di dia pung ruma, ko tolong sang dia pung ana nona.

Waktu Yesus manyao ia sang dia, ju dong jalan pi Yairus pung ruma. Ma orang banya dong ju tar sampat ko mau iko ju. Andia ko dong jalan baseti-baseti.

43 Ada satu parampuan ju yang jalan iko deng dong. Dia pung datang bulan sonde tau barenti batúl su dua blas taon. Dia su kasi abis dia pung doi deng harta dong, ko pake bayar kasi dokter dong. Ma sonde ada yang bisa bekin bae sang dia. Dia pung panyaki tu, maen foe tarús.† 44 Ju dia datang deka-deka sang Yesus dari Dia pung balakang. Ais dia sonto ame Yesus pung ujung baju. Waktu dia sonto abis, ju dia pung dara loos barenti memang.

45 Takuju Yesus badiri, ais Dia tanya bilang, "Sapa yang ada sonto sang Beta ni?"

Ma sonde ada satu orang yang mangaku ju. Ais Petrus bilang, "Bos lai, ju! Ko orang banya ada jalan baseti bagini! Dong su, yang maen batola dari balakang."

46 Ma Yesus bilang sang dia, "Sonde! Tadi Beta rasa ada kuasa yang kaluar dari Beta. Jadi Beta tau ada satu orang yang sangaja sonto sang Beta."

47 Waktu itu parampuan sadar kalo dia sonde bisa sambunyi, ju dia taku mau mati. Dia gamatar, ko tikam lutut di Yesus. Ais dia carita dia pung akar masala di muka orang dong samua. Tarús dia kasi tau bilang, pas dia sonto sang Yesus, ju dia bae memang.

48 Ais Yesus omong sang dia bilang, "Susi! Lu su jadi bae, tagal lu parcaya sang Beta. Pulang ruma deng dame su!"

49 Waktu Yesus masi ba'omong deng itu parampuan, ju Yairus pung orang satu datang kasi tau sang dia bilang, "Aduu, Bapa, é! Bapa pung ana su sonde ada lai! Dia su mati, jadi sonde usa bekin repot lai sang Bapa Guru."

50 Ma waktu Yesus dapa dengar itu orang pung laporan, ju Dia bilang sang Yairus, "Bu! Tanáng sa! Jang kawatir! Parcaya sang Tuhan Allah sa. Dia yang kasi salamat sang bu pung ana."

† **8:43:** Tulisan bahasa Yunani saparu sonde tulis "Dia su kasi abis dia pung doi deng harta dong, ko pake bayar kasi dokter dong."

51-53 Waktu dong sampe di Yairus pung ruma, orang dong su ponu di situ. Dong ada manangis makarereu. Ju Yesus togor sang dong bilang, “Bosong barenti manangis su! Ini ana sonde mati. Dia cuma tidor sa!”

Ma orang dong cuma katawa bengko mulu sang Dia sa, te dong yang su lia sandiri itu ana pung putus napas. Ais ju Yesus minta itu ana nona pung mama-bapa, Petrus, Yohanis, deng Yakobis, maso pi dalam sama-sama deng Dia. Yang laen dong Dia suru tunggu di luar sa.

54 Dong maso, ju Yesus pegang itu ana pung tangan, deng pange bilang, “Nona! Bangun suda!” 55 Takuju sa, itu ana idop kambali, abis dia bangun memang. Ais Yesus suru itu nona pung mama bilang, “Kasi ini ana makan doo!” 56 Itu nona pung mama-bapa heran mau mati. Ma Yesus kasi inga sang dong, ko jang kasi tasiar itu kabar pi orang dong.

9

Tuhan Yesus utus Dia pung ana bua dua blas orang (Mateos 10:5-15; Markus 6:7-13)

1 Satu kali, Yesus kumpul Dia pung ana bua dua blas orang. Ais Dia kasi sang dong kuasa ko bisa usir setan, deng bisa bekin bae orang saki dari dong pung panyaki macam-macam. 2 Dia utus sang dong, ko jalan kasi tau orang so'al Tuhan Allah pung pegang parenta. Dia ju utus sang dong ko bekin bae orang saki dong di mana-mana. 3 Ma Dia kasi tau sang dong bilang, “Inga bae-bae! Bosong sonde usa bawa apa-apa di jalan. Jalan deng baju di badan sa. Sonde usa bawa tongkat, ko tas, ko bakál, ko doi. Baju ganti ju, sonde usa bawa! 4 Kalo bosong maso di satu kampong, ko ada orang yang mau tarima sang bosong, na, pi tenga di dong pung ruma sa. Jang bapili-pili ruma. Tenga di situ tarús, sampe bosong barangkat kasi tenga itu kampong. 5 Kalo bosong maso pi satu kampong, ais orang di situ sonde mau tarima deng sonde mau dengar sang bosong, na, angka kaki kasi tenga sang dong sa. Kalo bosong kaluar dari situ, bekin iko adat ko kabás buang abu dari bosong pung kaki. Kasi tau sang dong bilang, ‘Bosong sonde mau dengar, na, biar ko bosong pikol tanggong-jawab sandiri!’ ”✡

6 Ais ju itu ana bua dong jalan dari kampong pi kampong. Dong kasi tau orang dong so'al Tuhan Allah pung Kabar Bae. Ais dong ju bekin bae orang saki dong.

Raja Herodes bingung

✡ **9:5:** Lukas 10:4-11; Utusan dong pung Carita 13:51

so'al Tuhan Yesus
(Mateos 14:1-12; Markus 6:14-29)

7 Itu waktu, carita macam-
macam so'al Yesus su sampe
di raja Herodes Antipas*
pung talinga. Dengar itu
carita dong, ju dia bingung,
tagal ada barapa orang yang
bilang, "Yesus tu, andia
Yohanis Tukang Sarani yang
su idop kambali."

8 Ada saparu lai yang bi-
lang, "Dia tu, ba'i Elia yang
su idop kambali."

Ada laen lai yang bilang,
"Dia tu, satu dari Tuhan
pung jubir dolu-dolu yang
laen dong."✡

9 Ma Herodes inga bilang,
"Tempo hari, beta su suru
potong bekin putus Yohanis
pung kapala. Dia su idop
kambali, ko apa? Ais ini satu
ni, sapa lai?" Ju dia usaha
ko mau katumu muka deng
Yesus.

Tuhan Yesus kasi makan lima ribu orang
(Mateos 14:13-21; Markus 6:30-44; Yohanis 6:1-14)

10 Satu waktu, ana bua
yang Yesus su utus tu, dong
pulang ko bakumpul ulang
lai deng Dia. Dong kasi
tau sang Dia samua yang
dong su bekin ame. Ais
Yesus dong jalan diam-diam
pi satu tampa deka deng
kampong Betsaida, ko dong
pi barenti cape di situ. 11 Ma
orang banya dong dapa ciom
Yesus dong mau pi mana,
ais dong ba'ekor sang Dia pi.
Jadi Yesus tarima bae sang
dong, tarús Dia bekin bae
orang saki dong samua, deng
Dia carita sang dong so'al
Tuhan Allah pung pegang
parenta.

12 Waktu su sore, ju Dia
pung ana bua dua blas orang
dong, bawa usul sang Yesus
bilang, "Lebe bae Bapa suru
ini orang dong pi kampong-
kampong yang badeka di
sini, ko bisa cari dong pung
makanan sandiri. Deng biar
dong pi cari tampa ko dong
manumpang tidor. Te tampa
sunyi bagini, karmana ko
dong bisa dapa makan?"

13-14 Ma Yesus manyao bi-
lang, "Bagini! Biar bosong
sa yang kasi makan sang
dong!"

Ma dong protes bilang,
"Awe', Bapa lai! Mana bisa
bagitu? Ini orang dong ni,
ada lima ribu lebe! Itu
cuma laki-laki sa, balóm
itong parampuan deng ana-
ana lai! Ais kotong pung roti
cuma lima bua, deng ikan
dua ekor sa. Kalo Bapa mau
botong yang kasi makan ini
orang banya dong, na, kar-
mana ko botong bisa béli
makan bam-banya kasi sang
dong?!"✡

Ju Yesus suru sang dong
bilang, "Ator ini orang dong
dudu bakumpul lima-lima
pulu, satu kalompok."

* **9:7:** Herodes Antipas tu, Herodes Bésar pung ana. Herodes Bésar tu, yang parenta bunu bekin mati ana-ana kici di Betlehem pas Tuhan Yesus pung lahir. Lia Mateos 2:16-18. ✡ **9:8:** Mateos 16:14; Markus 8:28; Lukas 9:19 ✡ **9:13-14:** Mateos 14:21

15 Ais dong pi ator bag-
itu. 16 Waktu dong su dudu,
ju Yesus ame itu roti lima
bua deng ikan dua ekor.
Ais Dia mangada pi langit,
ko sambayang minta tarima
kasi. Ais Dia kasi pica-pica
itu roti deng ikan, ju Dia
sorong kasi ana bua dong ko
pi bagi-bagi kasi itu orang
dong. 17 Dong samua makan
sampe kinyang. Ais dong
kumpul ame itu makanan
sisa dong, sampe ponu dua
blas bakul.

Petrus mulai sadar bilang, Tuhan Yesus tu, Kristus, andia Orang yang Tuhan Allah su janji memang dari dolu

(Mateos 16:13-19; Markus 8:27-29)

18 Satu kali, Yesus ada
sandiri ko sambayang di
satu tampa. Ais Dia pung
ana bua dong bakumpul
deng Dia. Sambayang abis,
ju Dia tanya sang dong
bilang, "Bosong dengar-
dengar orang omong bilang,
Beta ni, sapa?"

19 Dong manyao bilang,
"Ada yang bilang Bapa
ni, Yohanis Tukang Sarani.
Laen lai bilang, mangkali
Bapa ni, ba'i Elia. Kalo
sonde, na, satu dari Tuhan
Allah pung jubir dolu-dolu
yang su idop kambali."✡

20 Tarús Yesus tanya lai
sang dong bilang, "Kalo iko
bosong sandiri, na, bosong
anggap Beta ni, sapa?"

Ais ju Petrus manyao bi-
lang, "Bapa ni, Kristus, andia
Orang yang Tuhan Allah su
tunju memang dari dolu!"✡

21 Ais Yesus larang sang
dong ko jang kasi tau sapa-
sapa bilang, Dia tu, Kristus.

Tuhan Yesus omong so'al Dia pung mati, deng Dia pung idop kambali

(Mateos 16:21-28; Markus 8:31—9:1)

22 Ais ju Yesus omong
tamba bilang, "Beta ni,
Manusia Tulen. Beta musti
pikol sangsara barát macam-
macam. Nanti orang Yahudi
pung tua-tua adat, kapala
agama pung bos-bos, deng
guru agama dong sonde
mau tarima bilang, Beta
ni, Kristus. Ais nanti dong
bunu bekin mati sang Beta.
Memang Beta mati, ma
dia pung lusa, beta idop
kambali!"†

23 Ais ju Dia kasi tau orang
banya dong bilang, "Orang
yang mau iko sang Beta, na,
dia musti batahan iko tarús
tiap hari. Dia musti lapás
buang dia pung mau-mau
sandiri. Dia musti iko tarús,
biar orang ada mau bunu
sang dia, sama ke orang
pikol dia pung kayu palang
ko pi di dia pung tampa
mati.✡ 24 Te orang yang sadia
mati tagal dia iko sang Beta,

✡ **9:19:** Mateos 14:1-2; Markus 6:14-15; Lukas 9:7-8 ✡ **9:20:** Yohanis 6:68-69
† **9:22:** Bahasa Yunani pung cara itong hari, andia, ini hari = hari partama; beso = hari kadua; lusa = hari katiga. Jadi Tuhan Yesus pung mati, itong hari partama (Jumat Agung), deng Dia pung idop kambali, itong hari katiga, andia dia pung lusa (Minggu Paska). ✡ **9:23:** Mateos 10:38; Lukas 14:27

nanti dia dapa idop tarús deng Tuhan. Ma orang yang cuma mau idop buat dia pung diri sandiri sa, nanti dia tapisa buang dari Tuhan Allah.✡ 25 Kalo orang dapa dunya pung isi samua, ma Tuhan Allah tola buang sang dia, na, dia dapa ontong apa? 26 Beta ni, Manusia Tulen. Jadi orang yang malu iko sang Beta, deng malu pegang Beta pung ajaran, Beta ju nanti malu mangaku sang dia di Tuhan Allah pung muka waktu Beta kambali dari sorga. Te nanti Beta turun datang deng Bapa pung kuasa yang hebat, samasama deng Dia pung ana bua dari sorga. 27 Beta kasi tau batúl-batúl sang bosong. Ada barapa dari bosong yang ada di sini ni, yang nanti dapa lia sandiri Tuhan pung pegang parenta, ais baru dong bisa mati."

Tuhan Yesus jadi laen di atas gunung

(Mateos 17:1-8; Markus 9:2-8)

28 Abis dia pung dalapan hari, ju Yesus ame bawa sang Petrus, Yohanis deng Yakobis pi nae di satu gunung ko mau sambayang. 29 Waktu Yesus ada sambayang, ju Dia pung rupa ba'oba, deng Dia pung pakean jadi puti mangkilat.

30 Takuju sa, dua orang muncul datang. Dong dua tu, andia ba'i Musa deng ba'i Elia. Ju dong ada ba'omong deng Yesus. 31 Dong ju kantara hebat luar biasa. Dong tiga ba'omong so'al Yesus pung mati nanti di Yerusalem.

32 Itu waktu, Petrus deng dia pung kawan dua orang manganto sonde bisa-bisa, sampe dong tatidor. Waktu dong bangun, ju dong dapa lia Yesus ada badiri deng dua orang. Dong ju lia Yesus bacaya taráng.

33 Waktu ba'i Musa deng ba'i Elia su mau kasi tenga sang Yesus, ju Petrus bingung, sonde tau dia mau bekin apa. Ju dia omong sambarang sa bilang, "Bos! Botong rasa enak di sini, é! Jadi lebe bae botong kasi bangun tiga laak. Satu kasi sang Bos, satu kasi ba'i Musa, deng satu lai kasi ba'i Elia." 34 Ma waktu dia masi ba'omong bagitu, ada satu awan turun datang ko tutu sang dong. Ais Petrus dong jadi taku. 35 Ju dong dapa dengar suara dari dalam itu awan bilang,

"Ini, Beta pung Ana yang
Beta su pili memang!
Dia omong, na, dengar
bae-bae sang Dia!"✡

36 Omong abis, ju Petrus dong cuma lia Yesus sandiri sa. Dong tiga tutu mulu ko sonde carita kasi sapa-sapa ju, apa yang dong dapa lia tu. Lama-lama baru dong buka mulu ko carita kasi orang laen.

✡ **9:24:** Mateos 10:39; Lukas 17:33; Yohanis 12:25 ✡ **9:35:** 2 Petrus 1:17-18; Yesaya 42:1; Mateos 3:17, 12:18; Markus 1:11; Lukas 3:22

Tuhan Yesus bekin bae ana yang takaná setan jahat
(Mateos 17:14-18; Markus 9:14-27)

37 Dia pung beso, waktu Yesus deng Petrus dong turun dari itu gunung, orang banya dong datang katumu sang Yesus. 38 Ju ada satu orang batarea sang Dia bilang, "Bapa Guru, é! Tolong lia beta pung ana laki-laki satu biji doo! 39 Te ada setan yang maen pegang ame sang dia, ko bekin dia batarea takuju, deng ro'o-ro'o sang dia sampe busa fafudik kaluar dari dia pung mulu. Itu setan ju maen pok-pak pok-pak sang dia, deng maen ganggu sang dia tarús-tarús. 40 Beta su minta tolong sang Bapa pung ana bua ko usir kasi kaluar itu setan, ma dong sonde ontong sang dia!"

41 Dengar bagitu, ju Yesus masparak sang dong samua bilang, "Weh! Bosong sonde parcaya kalo Tuhan bisa bekin bae orang, ko? Bosong tu, dasar manusia yang sonde tau idop iko jalan lurus! Beta musti sama-sama deng bosong barapa lama, baru bosong mau parcaya sang Beta? Beta musti sabar sang bosong sampe kapan lai!?"

Ais Dia bale omong deng itu bapa bilang, "Bawa lu pung ana datang sini su!"

42 Waktu dong bawa itu ana pi Yesus, ju itu setan banting itu ana di tana, ro'o-ro'o barmaen sang dia. Ma Yesus parenta itu setan ko kaluar kasi tenga itu ana, ju itu ana bae memang. Ais Yesus sarakan itu ana pi dia pung bapa. 43a Orang yang dapa lia Tuhan pung kuasa yang hebat tu, dong samua jadi taheran-heran.

Tuhan Yesus omong ulang lai so'al Dia pung mati
(Mateos 17:22-23; Markus 9:30-32)

43b Waktu orang dong samua masi ba'omong so'al tanda-tanda heran yang Yesus ada bekin, Dia kasi tau sang Dia pung ana bua dong bilang, 44 "Bosong tanda bae-bae Beta pung omong ni! Sonde lama lai, te orang mau jual buang sang Beta, Manusia Tulen ni. Ais dong sarakan Beta pi orang luar dong." 45 Ma Dia pung ana bua dong tabingung-bingung. Dong sonde mangarti dia pung maksud. Dong ju taku tanya dia pung arti apa.

Sapa yang jadi orang nomer satu
(Mateos 18:1-5; Markus 9:33-37)

46 Satu kali, Yesus pung ana bua dong mulai bakanjar so'al sapa dari dong yang nanti jadi orang nomer satu.✡ 47 Ma Yesus tau apa yang dong bakanjar. Ju Dia pange satu ana kici, ais kasi badiri sang itu ana di Dia pung sablá. 48 Ais Dia kasi

✡ **9:46:** Lukas 22:24

tau sang dong bilang, “Dengar bae-bae! Orang yang iko Beta ko layani orang kici sama ke ini ana, dia pung arti, itu orang ju ada layani sang Beta. Deng dia ju ada layani sang Beta pung Bapa di sorga yang utus sang Beta datang di ini dunya. Ada banya orang yang suka pandang enteng sang dong. Macam ke orang kasian, orang susa, orang tar bae, orang sial, deng orang kici dong. Naa! Orang yang suka layani orang macam bagitu yang Tuhan Allah anggap paling hebat.”✡

Orang yang sonde malawan, dia tu kotong pung kawan
(Markus 9:38-40)

49 Ais Yohanis kasi tau sang Yesus bilang, “Bapa! Satu kali, botong lia satu orang usir kaluar setan deng subu Bapa pung nama. Jadi botong larang sang dia ko jang subu-subu pake Bapa pung nama, tagal dia tu bukan kotong pung orang.”

50 Ma Yesus manyao bilang, “Sonde usa! Te orang yang sonde malawan sang kotong, dia pung arti, dia tu kotong pung kawan sandiri.”

Orang di satu kampong di Samaria sonde mau tarima sang Tuhan Yesus

51 Yesus tau bilang, Dia pung hari nae pi sorga su deka-deka. Ais Dia putus ko barangkat pi kota Yerusalem. 52 Dia utus orang ko jalan kamuka dari dong, ko biar dong bisa ator makan-minum. Ju dong maso pi satu kampong di propinsi Samaria ko mau urus tampa manumpang. 53 Ma itu orang Samaria dong sonde mau tarima sang Yesus dong, tagal Dia ada mau jalan pi sémba sang Tuhan Allah di kota Yerusalem.‡ 54 Waktu Yakobis deng Yohanis dapa dengar itu orang Samaria dong pung bekin-bekin, ju dong babuju sang Yesus bilang, “Bos! Karmana kalo kotong minta Tuhan Allah kirim api datang dari langit ko bakar abis sang dong?”✡

55 Ma Yesus mangada sang dong dua, ju togor bilang, “Sonde usa pikir bagitu.” 56 Ais dong jalan tarús pi kampong laen.

Sarat iko sang Tuhan Yesus
(Mateos 8:19-22)

57 Waktu dong ada jalan, ada satu orang omong sang Yesus bilang, “Bapa! Bapa pi mana sa, na, beta mau iko tarús deng Bapa!”

58 Ma Yesus manyao bilang, “Bae, ju! Ma inga bagini. Samua orang deng binatang ada dong pung

✡ **9:48:** Mateos 10:40; Lukas 10:16; Yohanis 13:20 ‡ **9:53:** Orang Samaria pung tampa sémba sang Tuhan ada di gunung Gerisim di dong pung da'era. Dong su lama baparkara deng orang Yahudi yang sémba sang Tuhan Allah di kota Yerusalem. ✡ **9:54:** 2 Raja-raja dong 1:9-16

tampa tenga sandiri. Anjing utan kambali pi dia pung lobang. Burung kambali pi dia pung sarang. Ma Beta, Manusia Tulen ni, sonde ada pung ruma sandiri ko pulang di situ. Tampa alas kapala, ju sonde ada."

59 Satu kali, Yesus pange satu orang laen bilang, "Mari iko sang Beta, ko jadi Beta pung orang."

Itu orang manyao bilang, "Neu! Ma bagini, Bos. Biar beta pulang ko urus orang tua dong dolo. Kalo beta pung bapa su mati, na, baru beta iko."

60 Ma Yesus kasi tau sang dia bilang, "Bagini! Kasi tenga ko orang yang sonde ada pung parcaya sang Tuhan dong, urus dong pung orang mati. Ma bosong yang parcaya sang Tuhan, bosong pung tugas pi jalan kasi tau so'al Tuhan Allah pung pegang parenta."

61 Ada satu orang lai bilang, "Bae ju, Bos! Beta mau iko sang Bos tarús. Ma kasi isin ko beta pi ciom bapisa deng beta pung kelu dong dolo, baru beta kambali iko sang Bos."✡

62 Ma Yesus kasi tau sang dia bilang, "Bagini! Kalo orang mulai bale tana, ais batasibu deng urusan laen sampe lupa tanam, na, dia pung kabón sonde jadi. Bagitu ju deng orang yang putus mau iko sang Beta, ma maen inga tarús dia pung idop dolo. Orang macam bagitu sonde ada guna jadi orang karjá di Tuhan Allah pung parenta."

10

Tuhan Yesus utus ana bua tuju pulu dua orang

1 Ais itu, Yesus pili ame ana bua laen, 72 orang.* Ais Dia bagi-bagi sang dong dua-dua orang, ko dong pi lebe dolo dari Dia di tampa-tampa yang nanti Dia mau datang. 2 Dia utus sang dong bilang, "Ada orang bam-banya yang sama ke padi yang su kuning. Tenga tuan kabón kirim dia pung orang karjá ko datang koru sa. Jadi bosong musti sambayang minta Tuhan Allah kirim tamba Dia pung orang karjá ko kumpul ame orang-orang yang mau iko sang Beta. Tagal orang yang mau iko sang Beta tu, banya. Ma orang karjá dong cuma sadiki sa.✡

3 Sakarang bosong barangkat suda! Beta utus sang bosong ko pi di orang banya dong. Ma inga bagini. Bosong sama ke domba ana yang hati manis, yang pi teng-tenga anjing utan yang jahat dong.✡

4 Bosong sonde usa bawa doi, ko tas pakean, ko sandal

✡ **9:61:** 1 Raja-raja dong 19:20 * **10:1:** Tulisan Bahasa Yunani saparu ada tulis bilang, 'ana bua 72 orang'. Saparu lai bilang, 'ana bua 70 orang'. Terjemahan moderen dong, banya yang pili '72'. ✡ **10:2:** Mateos 9:37-38 ✡ **10:3:** Mateos 10:16

lebe di jalan. Jang buang-buang waktu parcuma deng maen batogor orang di jalan.

5-8 Kalo bosong maso pi dalam satu kampong, bosong sonde usa pinda-pinda dari satu ruma pi ruma laen. Kalo orang tarima bae sang bosong di satu ruma, na, tenga di situ sa, sampe bosong barangkat dari itu kampong. Kalo bosong maso pi satu ruma, bosong musti minta ko Tuhan Allah kasi berkat sang orang di itu ruma. Kalo tuan ruma di situ tarima bae sang bosong, tantu Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang itu isi ruma dong. Ma kalo dong sonde mau tarima sang bosong, na, biar ko Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong sandiri sa. Kalo bosong maso di satu ruma ko, satu kampong ko, makan-minum apa sa yang dong kasi. Tarima deng sanáng hati, te pantas kalo dong kasi bosong bagitu ko ganti bosong pung karingat.✡ 9 Bekin bae dong pung orang saki. Deng kasi tau sang dong bilang, 'Tuhan Allah pung parenta su ada di muka idong!'

10 Ma ada kampong ju yang dia pung orang dong sonde mau tarima sang bosong. Kalo dong bekin bagitu sang bosong, na, pi badiri di kampong pung jalan ko angka omong bilang, 11 'Dengar bae-bae! Botong su datang bawa Tuhan pung Kata-kata kasi sang bosong, ma bosong sonde toe sadiki ju. Jadi botong sakarang kabás buang ini kampong pung abu dari botong pung kaki, ko jadi tanda bilang, nanti bosong tanggong risiko sandiri! Ma inga bae-bae! Tuhan Allah pung parenta su ada di muka idong!'✡

12 Bosong tau kota Sodom pung jahat, wuang? Beta kasi tau, é! Nanti pas di hari kiamat, Tuhan kasi hukum orang yang tola buang sang bosong tu, jao lebe barát dari orang Sodom dong!"✡

Orang yang sonde mau tarima sang Tuhan Yesus (Mateos 11:20-24)

13 Yesus omong tamba lai bilang, "Bosong yang ada di kampong Korasin† deng kampong Betsaida! Awas, é! Calaka kaná sang bosong! Beta su bekin tanda heran macam-macam di bosong pung batang idong, ma bosong sonde mau parcaya sang Tuhan. Padahal bosong ni, orang Yahudi yang mangaku kanál sang Dia. Ma andekata itu tanda-tanda heran yang Beta bekin di bosong pung kampong jadi kaná di kota Tirus deng kota Sidon, tantu bagini

✡ **10:5-8:** 1 Korintus 9:14; 1 Timotius 5:18 ✡ **10:11:** Mateos 10:7-14; Markus 6:8-11; Lukas 9:3-5; Utusan dong pung Carita 13:51 ✡ **10:12:** Carita Mula-mula 19:24-28; Mateos 10:15, 11:24 † **10:13:** Bahasa Indonesia tulis 'Khorazim'. Yang asli pung, dari bahasa Yunani tulis Χοραζίν 'Choradzin'.

lama orang di situ dong su tobat memang, deng su kasi tenga dong pung sala-sala ko bale iko sang Tuhan. Deng dong ju tantu pake pakean duka, deng taro abu di atas kapala ko jadi tanda bilang, dong ada manyasal deng dong pung sala-sala dong. Padahal orang Tirus deng orang Sidon dong ni, bukan orang Yahudi yang mangaku kanál sang Tuhan.✡ 14 Batúl! Bosong lia sa! Nanti kalo Tuhan putus samua orang dong pung parkara, orang Tirus deng orang Sidon pung hukuman masi jao lebe ringan dari bosong pung hukuman.

15 Bosong orang kampong Kapernaum! Awas! Bosong jang pikir bilang, nanti Tuhan angka nae sang bosong maso pi sorga. Sonde! Nanti Tuhan lempar buang sang bosong maso pi naraka!✡

16 Inga bae-bae! Te orang yang dengar sang bosong, sama sa deng dengar sang Beta. Deng orang yang sonde mau dengar sang bosong, sama sa deng sonde mau dengar sang Beta. Tamba lai, orang yang sonde mau dengar sang Beta tu, sama sa deng dia sonde mau dengar sang Tuhan Allah, yang su utus sang Beta datang di ini dunya."✡

Tuju pulu dua utusan dong kambali

17 Waktu itu 72 orang utusan datang kambali,‡ dong pung hati ada babunga-bunga. Ju dong lapor sang Yesus bilang, "Awii! Pung hebat lai! Waktu botong pake Bos pung nama ko usir setan dong, itu setan dong dengar sang botong, ais ju dong kaluar memang! Talalu!"

18 Ju Yesus manyao sang dong bilang, "Batúl! Waktu bosong bekin bagitu, Beta ada lia Tuhan Allah lempar buang sang setan deng dong pung bos dari langit, sama ke kilat yang kaluar kiri-kanan dari langit! 19 Inga, é! Setan dong pung bos tu, kotong pung musu. Deng dia ada pung kuasa ju! Ma Beta su kasi kuasa sang bosong ko kasi pata dia pung kuasa. Deng andekata bosong ada inja kaná ular babisa, ko, kalajingking, na, bosong sonde kaná apa-apa. Sonde ada yang bisa bekin calaka sang bosong.✡ 20 Bosong pung hati babunga, tagal setan dong dengar sang bosong. Bae ju, ma itu hal kici sa! Lebe bae bosong pung hati babunga, tagal Tuhan su tulis ame bosong pung nama ko jadi Dia pung warga yang maso sorga."

✡ **10:13:** Yesaya 23:1-18; Yeskial 26:1—28:26; Yoel 3:4-8; Amos 1:9-10; Sakaria 9:2-4 ✡ **10:15:** Yesaya 14:13-15 ✡ **10:16:** Mateos 10:40; Markus 9:37; Lukas 9:48; Yohanis 13:20 ‡ **10:17:** Tulisan bahasa Yunani saparu ada tulis bilang, 'ana bua 72 orang'. Saparu lai bilang, 'ana bua 70 orang'. Terjemahan moderen dong, banya yang pili '72'. ✡ **10:19:** Lagu Puji dong 91:13

Tuhan Yesus pung hati babunga

(Mateos 11:25-27, 13:16-17)

21 Itu waktu, Tuhan pung Roh yang Barisi bekin Yesus pung hati babunga. Ais Dia puji Tuhan bilang, "Bapa! Bapa yang jadi Bos Bésar di langit deng bumi. Beta minta tarima kasi bambanya, tagal Bapa tutu ame ini hal dong dari orang yang anggap diri pintar deng yang tinggi hati dong. Ma Bapa buka ini hal samua kasi anaana kici dong, deng orang yang randá hati dong. Batúl, Bapa! Te itu yang bekin Bapa pung hati sanáng!"

22 Ais Yesus kasi tau sang orang banya dong bilang, "Dengar ó! Beta pung Bapa di sorga su kasi samua kuasa sang Beta. Yang tau batúl bilang, Beta ni, sapa, andia cuma Bapa sa. Deng yang tau batúl bilang, Bapa tu, sapa, cuma Bapa pung Ana sa, andia Beta. Deng Beta pili orang laen, ko kasi tau sang dong, ko biar dong ju kanál sang Dia."✡

23 Ais Yesus bale mangada sang Dia pung ana bua dong, deng kasi tau sang dong sandiri bilang, "Bosong ontong batúl, tagal bosong su lia Tuhan pung kuasa. 24 Raja-raja deng jubir dolu-dolu dong rindu mau lia apa yang bosong su dapa lia, ma dong sonde bisa. Dong ju rindu mau dengar apa yang bosong su dapa dengar, ma dong sonde bisa."

Orang Samaria yang hati mas

25 Satu kali, ada satu ahli hukum Yahudi badiri ko mau hiki sang Yesus. Dia tanya bilang, "Bapa Guru! Tolong kasi tau doo! Beta musti bekin apa, ko biar beta tau beta bisa dapa idop tarús sama-sama deng Tuhan di sorga?"

26 Yesus manyao bilang, "Ba'i Musa tulis apa so'al ini hal? Lu pung mangarti karmana sang dia?"

27 Itu orang kasi tau bilang, "Dia ada tulis bilang:

'Lu musti sayang sang Tuhan Allah, *lebe* dari samua, te Dia yang hak parenta sang lu.
Tagal itu, lu musti salalu rindu sang Dia,
karjá karás ko iko Dia pung mau,
deng mangarti sang Dia.'

Ju ada tulis bilang, 'Lu musti sayang lu pung sodara, sama ke lu sayang lu pung diri sandiri.'"✡

28 Yesus balas bilang, "Batúl! Kalo lu bekin iko bagitu, lu idop deng Tuhan tarús-tarús."✡

29 Ma itu orang ada mau bekin diri ke orang alim sa. Ais dia tanya sang Yesus bilang, "Ma beta pung 'sodara' tu, yang mana?"

✡ **10:22:** Yohanis 3:35, 10:15 ✡ **10:27:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:18; Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:5 ✡ **10:28:** Mateos 22:35-40; Markus 12:28-34; Kapala Agama dong pung Atoran 18:5

30 Ju Yesus manyao bilang, “Bagini! Beta mau kasi satu umpama. Nanti lu kasi tau, mana yang batúl-batúl ‘sodara’. Dia pung carita bagini: Ada satu orang Yahudi barangkat dari kota Yerusalem, jalan turun pi Yeriko. Ma takuju sa, ada tukang rampok dong datang korfei barmaen sang dia. Dong papoko sang dia, ais rampas ame dia pung doi deng dia pung pakean samua. Tarús dong lempar buang sang dia di pinggir jalan, ais jalan kasi tenga sang dia. Itu orang su amper mau mati sa.

31 Ma sonde sangka-sangka, te ada satu kapala agama Yahudi yang jalan turun lewat di situ ju. Ma waktu dia dapa lia ada orang luka-luka yang malenggang di pinggir jalan, dia sonde barenti ko tolong sang dia. Dia serong pi sablá ko jalan tarús sa. 32 Sonde lama, ju ada satu orang laen yang lewat di situ. Dia tu, orang dari suku Lewi yang biasa bantu di Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat. Waktu dia dapa lia itu orang talempar di pinggir jalan, dia pi lia deka-deka sa, ma sonde tolong sang dia. Tarús dia serong pi sablá ko jalan tarús.

33-34 Sonde lama lai, ada satu orang dari da'era Samaria lewat di situ deng dia pung binatang keledai. Kotong samua tau bilang, orang Yahudi biasa lia deng sablá mata sang orang Samaria dong. Naa, waktu ini orang Samaria lia itu orang yang kaná rampok tu, ju dia jato kasian sang dia. Dia datang deka-deka ko mau tolong itu orang. Dia po'a anggor ko kasi barisi itu orang pung luka-luka dong, ais dia taro minya pi. Tarús farbán bae-bae sang dia, ju angka kasi nae pi atas dia pung keledai. Ais dia bawa itu orang pi sampe di kota. Tarús dia kasi manumpang itu orang di losmen, deng urus bae-bae sang dia.✡

35 Dia pung beso, itu orang Samaria pi kasi panjar doi, dua perak§ di tuan losmen, deng kasi tau bilang, ‘Pake ini doi ko urus bae-bae itu orang saki sampe bae. Kalo sonde cukup, na, tolong pake tahan bapa pung doi doo. Waktu beta bale lai, nanti beta ganti bapa pung doi samua.’ ”

36 Yesus pung umpama sampe di situ sa. Ais Dia tanya sang itu ahli hukum bilang, “Iko lu, mana yang batúl-batúl ‘sodara,’ buat itu orang yang kaná rampok tadi tu?”

37 Itu orang manyao bilang, “Tantu sa, itu orang yang jato kasian sang dia.”

Yesus bilang, “Batúl, bu! Pi su, ko bekin iko.”

Tuhan Yesus, Ma'a deng Mia

✡ **10:33-34:** 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 28:15 § **10:35:** Bahasa Yunani tulis bilang, “dua denari”.

38-40 Ais itu, Yesus deng Dia pung ana bua dong jalan tarús pi Yerusalem. Ju dong singga di satu kampong. Di situ ada dua basodara, nama Marta deng Maria. Marta minta ko Yesus dong manumpang di dia pung ruma. Ais dong tenga tahan di situ.

Waktu Yesus dudu ko ajar orang dong, Marta batasibu urus makan-minum di dapur. Ma dia pung adi Maria, ada dudu deka-deka di Yesus pung kaki, ko dengar Dia pung omong. Sonde lama, ju Marta maso datang ko mangomel di Yesus bilang, "Bapa, é! Karmana, ó! Beta ada batasibu satenga mati urus makan-minum, baru beta pung adi dudu ena-ena di sini sa. Tolong doo! Suru sang dia bantu beta sadiki di dapur!"✡

41 Ma Tuhan Yesus manyao bilang, "Ma'a. Lu ni, batasibu deng pikir macam-macam. 42 Bae, ma ada satu hal yang lebe pantíng sakarang. Deng dia dudu dengar Beta pung Kata-kata, Mia su pili yang paling bae. Orang sonde bisa rampas buang itu Kata-kata dari dia."

11

"Ajar sang botong sambayang"

(Mateos 6:9-13, 7:7-11)

1 Satu kali, Yesus pi sambayang. Sambayang abis, ju Dia pung ana bua satu datang ko minta bilang, "Bapa! Yohanis Tukang Sarani su ajar dia pung ana bua dong, ko dong tau sambayang. Botong minta ko Bapa ju ajar sang botong sambayang dolo!"

2 Ais Yesus bilang, "Bae ju! Sambayang pake conto bagini:

Bapa! Bapa pung nama paling barisi.
Biar samua orang angka nae tinggi-tinggi Bapa pung nama yang hebat.
Biar Bapa jadi Raja kasi samua orang.
3 Bapa tolong kasi botong makanan yang cukup tiap hari.
4 Botong minta Bapa lupa buang botong pung sala-sala dong,
sama ke botong ju lupa buang orang pung sala yang dong bekin-bekin sang botong.
Bapa jaga ko botong sonde bekin jahat."

5-6 Ais Yesus ajar tamba sang dong so'al sambayang. Dia pake umpama bilang, "Andekata tenga malam, ada kawan datang dari jao, ko manumpang di lu pung ruma. Ma lu sonde ada apa-apa ko kasi dia makan. Ais lu pi di lu pung kawan laen pung ruma, ko noki-noki dari luar bilang, 'Bu, é! Kasi tahan beta roti tiga balok doo! Te beta ada tamu di ruma, ma botong ada karíng-karíng sa, ni! Bu,

✡ **10:38-40:** Yohanis 11:1

tolong doo! Tiga balok sa! Nanti be ganti!'
7 Kira-kira nanti lu pung kawan manyao bale bilang, 'Ko bu lai, ju! Orang ada tidor sonu, ma bu datang ganggu lai! Pintu dong su takonci mati ni! Ana-ana dong su tidor sonu. Jang mara, é! Ma laen kali sa, bu!'
8 Biar bagitu ju, ma inga bae-bae. Biar itu orang sonde bangun ko kasi sang lu tagal lu dia pung kawan, ma kalo lu maen noki-noki tarús, tantu dia bangun ko kasi.
9 Bagitu ju, deng sambayang.

Minta tarús sang Tuhan;
nanti Dia kasi.
Cari tarús;
nanti Dia kasi tunju jalan.
Eki tarús;
nanti Dia buka pintu.

10 Te samua orang yang minta tarús sang Tuhan Allah, nanti tarima. Yang cari tarús, nanti dapa. Yang eki tarús, nanti Dia buka pintu.
11 Bosong pikir coba! Dapa di mana, ada bapa, yang kalo dia pung ana minta ikan, na, dia kasi ular? 12 Ko, kalo ana minta talór, dia kasi kalajingking? Sonde mungkin, to? 13 Manusia pung dasar memang jahat. Ma bosong pung Bapa di sorga tu, Dia pung dasar bae batúl. Jadi, kalo manusia yang jahat macam bosong sa, suka kasi barang yang bae sang bosong pung ana-ana dong, apalai Bapa! Dia bukan cuma kasi apa yang bosong parlú sa, ma lebe dari itu, Dia kasi Dia pung Roh yang Barisi sang orang yang minta sang Dia."

Tuhan Yesus sonde pake kuasa dari setan dong pung bos
(Mateos 12:22-30; Markus 3:20-27)

14 Satu kali, Yesus usir kasi kaluar setan dari orang bisu satu. Ais, itu orang mulai omong kambali. Orang dong di situ taheran-heran.
15 Ma ada ju yang bilang, "Memang sa, Dia bisa usir setan! Ko Dia dapa kuasa dari setan dong pung bos, andia Balsebul na."✡
16 Orang laen dong mau coba sang Yesus. Ais dong minta ko Dia bekin satu tanda heran lai ko kasi tunju sang dong bilang, Dia pung kuasa memang dari Tuhan.✡
17 Ma Yesus tau memang dong pung otak kotor. Ju Dia omong bilang, "Kalo dalam satu negara, dia pung rakyat dong bamusu, tantu itu negara jadi ancor-ancor. Bagitu ju, kalo dalam satu ruma, dia pung isi ruma dong ada maen idop bakanjar satu deng laen, na, tantu itu ruma tangga su sonde jadi doi lai! 18 Jadi, kalo setan dong maen bamusu deng maen ba'usir satu deng satu, na, dong pung bos su sonde

✡ **11:15:** Mateos 9:34, 10:25 ✡ **11:16:** Mateos 12:38, 16:1; Markus 8:11

bisa pegang parenta lama-lama lai! Jadi sonde maso di otak, kalo bosong bilang Beta ada pake setan pung kuasa ko usir setan sandiri!
19 Inga, é! Bosong pung orang dong ju tau usir setan. Dong pake kuasa dari setan, ko? Sonde, to! Jadi bosong jang omong sambarang bilang, Beta ada pake setan pung kuasa ko usir setan. Nanti bosong pung orang sandiri yang putus bilang, apa yang bosong tudu tu, sala. 20 Ma kalo Beta batúl-batúl usir setan pake Tuhan Allah pung kuasa, itu kasi tunju bilang, Tuhan pung parenta su ada di bosong pung muka idong. Ada, ma tingka ke bosong sonde tau.

21 Kalo geng satu ada pake sanjata kiri-kanan, ko jaga bae-bae dia pung ruma, tantu dia pung barang samua aman-aman sa. 22 Ma nanti, ada yang lebe kuat dari dia, datang kasi kala deng rampas ame itu orang pung sanjata dong. Ais itu, dia ju ra'u bawa itu orang pung harta dong ko bagi-bagi kasi dia pung ana bua dong. Su bagini lama itu geng partama parcaya dia pung sanjata. Ma sakarang dia su sonde bisa harap itu sanjata dong lai.*

23 Inga bae-bae! Orang yang sonde bapartei deng Beta, dia tu, Beta pung musu. Deng orang yang sonde babantu deng Beta pung karjá, na, dia tu, bekin kaco sa."✡

Setan mau pulang pi dia pung tampa lama
(Mateos 12:43-45)

24 Yesus omong tamba lai bilang, "Kalo kotong usir setan kaluar dari satu orang, dia pi tampa sunyi ko cari tampa barenti cape. Tagal dia sonde dapa tampa yang cocok, ju dia pikir bilang, 'Ee! Sonde dapa tampa bagini, lebe bae beta pulang pi tenga kambali di itu orang yang dolu tu.' 25 Ais dia kambali, ju dia katumu itu tampa tu, su sapu barisi deng ta'ator bae-bae. 26 Ju itu setan pi pange dia pung kawan tuju setan, yang lebe jahat lai dari dia. Ais dong samua pi tenga di itu orang, ju karoyok sang dia. Jadi sakarang itu orang pung idop lebe calaka lai."

Yang paling ontong

27 Waktu Yesus masi ba'omong deng orang banya tu, ada satu parampuan di situ batarea bilang, "Pak pung mama ontong bésar, tagal dia yang dapa barana sang Pak, deng dapa kasi susu sang Pak!"

28 Yesus manyao bilang, "Batúl, mama! Ma yang lebe ontong lai, andia orang yang pasang talinga ko dengar Tuhan Allah pung Kata-kata, deng bekin iko!"

* **11:22:** Iko orang yang pintar so'al Alkitab, "geng" di sini, andia setan dong pung bos. Deng "yang lebe kuat dari dia", andia Tuhan Yesus. ✡ **11:23:** Markus 9:40

Orang minta Tuhan Yesus kasi tunju bukti doo!
(Mateos 12:38-42)

29 Waktu Yesus masi ba'omong, orang banya dong makarubu kuliling sang Dia. Ju Dia angka omong bilang, "Orang sakarang dong ni, cuma tau bekin jahat sa. Dong maen minta tarús ko Beta bekin tanda heran kasi sang dong, ko dong tau Beta ni, batúl-batúl Tuhan pung orang. Padahal dolu Tuhan su kasi tanda heran sang dong pake Dia pung jubir Yunus. Itu su cukup! 30 Dolu-dolu, Yunus kasi tau orang kota Niniwe bilang, dong musti tobat dolo. Naa, apa yang jadi di Yunus dolu, jadi tanda kasi sang dong bilang, Tuhan Allah yang utus sang dia. Bagitu ju deng Beta, Manusia Tulen ni. Beta datang kasi tau sang bosong, ko bosong musti tobat dolo. Deng apa yang nanti jadi di Beta, ju jadi tanda kasi orang sakarang bilang, memang Tuhan Allah yang utus sang Beta.✡

31 Nanti di hari kiamat, kalo Tuhan badiri jadi Hakim, nanti ratu dari salatan sana idop kambali, ju badiri jadi saksi. Dia tunju jari ko tudu sang bosong samua yang idop sakarang ni bilang, 'Bosong samua ni, bodo, é!' Te dolu itu ratu datang dari jao-jao ko lia deng mata kapala sandiri raja Soleman pung pintar. Padahal sakarang ada Orang di bosong pung teng-tenga yang lebe hebat dari raja Soleman. Ma bosong sonde mau ame pusing sadiki ju sang Dia!✡

32 Deng bukan dia sandiri sa! Nanti orang dari Niniwe dong ju bangun badiri ko tunju jari sang bosong yang idop sakarang ni bilang, 'Bosong samua, bodo!' Dong omong bagitu, tagal tempo hari, waktu Yunus pi kasi tau Tuhan pung mau sang dong, ju dong tobat memang. Padahal sakarang Orang yang lebe hebat dari Yunus ada di bosong pung teng-tenga, ma bosong sonde mau tobat sadiki ju!"✡

Idop taráng
(Mateos 5:15, 6:22-23)

33 Yesus sambung lai Dia pung omong bilang, "Orang kasi manyala lampu te'oek, ais taro di tampa yang tinggi, ko biar dia bekin taráng itu kamar kasi samua orang yang maso di situ. Sonde ada orang yang kasi manyala lampu, ais tutu ame deng bakul, ko, sambunyi mati sang dia.† Itu sonde ada guna apa-apa!✡ 34 Bosong pung mata ju sama ke lampu. Dia bekin taráng bosong pung dalam hati. Kalo mata galáp, orang

✡ **11:30:** Mateos 16:4; Markus 8:12; Yunus 3:4 ✡ **11:31:** 1 Raja-raja dong 10:1-10; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 9:1-12 ✡ **11:32:** Yunus 3:5 † **11:33:** Tulisan bahasa Yunani saparu sonde tulis bilang, "ais tutu ame deng bakul". ✡ **11:33:** Mateos 5:15; Markus 4:21; Lukas 8:16

lia samua-samua deng hati jahat. Ma kalo mata taráng, orang lia samua-samua deng hati bae. 35 Usaha ko taráng yang ada di bosong pung hati tu, jadi taráng sakali, sama ke matahari pung taráng. Taráng di bosong pung hati tu, jang sama ke bulan pung taráng, yang cuma kasi lia bayang-bayang sa. 36 Kalo bosong pung hati taráng, sampe sonde ada satu nat ju yang galáp, tantu bosong pung idop samua ju taráng, sama ke ada lampu bésar yang kasi taráng bosong pung idop."

Tuhan Yesus togor orang Yahudi pung kapala agama dong

(Mateos 23:1-36; Markus 12:38-40)

37 Yesus omong abis, ju ada satu orang dari partei agama Farisi undang sang Dia ko datang makan di dia pung ruma. Sampe di sana, ju Yesus maso pi dalam ruma ko dudu di meja makan. 38 Ma tuan ruma jadi heran lia Yesus dudu makan deng sonde pake cuci tangan lebe dolo, iko orang Farisi pung atoran.

39 Ais Yesus kasi tau sang dia bilang, "Bosong orang Farisi dong hebat! Bosong pegang karás bosong pung atoran agama! Bosong inga kasi barisi piring deng galás pung luar sampe mangkilat, ma bosong sonde inga ko kasi barisi bosong pung dalam hati yang kamomos tu, yang jahat deng rakus mati pung! 40 Ngali, é! Jang lupa. Tuhan Allah yang bekin bagian luar. Dia ju yang bekin bagian dalam. 41 Ma ada lebe bae, bosong kasi sang orang kasian dong dari apa yang bosong punya, ko biar bosong bisa barisi di Tuhan pung muka.

42 Bosong orang Farisi dong! Bosong nanti dapa calaka! So'al kasi Tuhan satu bagian dari sapulu bagian, bosong maen ba'itong samua-samua, kici-bésar. Sampe bosong pung bumbu kici ana dari kabón ju, bosong ba'itong mati! Ma bosong sonde toe hal yang pantíng dong. So'al parkara sayang sang Tuhan Allah, deng parkara adil, bosong lupa buang sang dong sa! Memang kotong musti tatáp kasi sang Tuhan Dia pung bagian, ma jang lupa hal-hal yang lebe pantíng dong.✡

43 Bosong nanti dapa calaka! Te bosong suka cari tampa yang paling bae dalam ruma sambayang, deng suka cari hormat di tampa-tampa umum.

44 Bosong nanti dapa calaka! Te bosong sama ke kubur yang dia pung tana su rata. Orang jalan di situ, ma dong sonde tau bilang, di situ ada kubur, tagal kubur pung tana di atas barisi, ma dia pung dalam busuk. Padahal iko kotong pung adat, orang yang inja kubur

✡ **11:42:** Kapala Agama dong pung Atoran 27:30

bekin kotor dia pung diri, jadi sonde pantas maso pi ruma sambayang. Bosong orang Farisi dong sama ke itu kubur! Di luar-luar bosong conto ke barisi mati pung. Ma bosong pung dalam hati ada ponu deng hal busuk."

45 Ada satu ahli hukum Yahudi di situ, sambar sang Yesus pung omong bilang, "Bapa Guru! Bapa pung kata-kata tadi tu, puku kaná sang botong ju!"

46 Ais Yesus balas sang dia bilang, "Batúl! Bosong ahli hukum Yahudi dong, biar ko bosong ju dapa calaka! Bosong bukan bantu orang deng bekin ringan dong pung idop, ma bosong bekin tamba susa sang dong deng bekin-bekin bosong pung atoran agama yang barát. Ais bosong kasi pikol orang deng bosong pung atoran macam-macam dong. Ma bosong sandiri sonde bantu pikol coba itu babán deng satu jari ju!

47 Bosong nanti dapa calaka! Te bosong batasibu bangun batu-batu tugu kasi Tuhan pung jubir dolu-dolu ko kasi hormat sang dong. Padahal bosong pung nene-moyang sandiri yang bunu bekin mati sang itu jubir dong! 48 Bosong ju satu kaki deng bosong pung nene-moyang. Dong tola buang Tuhan pung jubir, deng bunu bekin mati sang dong. Ais bosong bangun batu kubur kasi itu jubir dong, ko jadi tanda bilang, bosong ju ia bae deng bosong pung nene-moyang. 49 Tagal itu, Tuhan Allah yang tau samua, parná omong bilang, 'Beta nanti utus Beta pung jubir deng utusan laen dong, ko datang di orang Isra'el dong. Ais, itu orang dong siksa barmaen saparu, deng bunu bekin mati saparu.'

50-51 Orang yang idop sakarang ni, musti pikol tanggong-jawab dari orang yang su bunu bekin mati Tuhan pung jubir dong. Itu itong dari Tuhan bekin ini dunya, mulai deng Habel pung mati, sampe yang paling ahir, Sakaria. Dia tu, yang kaná bunu di teng-tenga meja korban deng Kamar Barisi di Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat. Bosong ju pikol ame dong pung hukuman!✡

52 Bosong ahli hukum Yahudi dong! Nanti bosong dapa calaka! Te bosong pegang konci yang bisa buka pintu ko orang dapa mangarti bae-bae Tuhan Allah pung mau. Ma bosong sandiri sonde maso pi situ. Lebe jahat lai, bosong pele ame orang, ko dong jang maso pi situ!"

53-54 Waktu Yesus omong abis, ju itu guru agama deng orang Farisi dong maruak sang Dia. Mulai itu waktu,

✡ **11:50-51:** Carita Mula-mula 4:8; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 24:20-21

dong maen tanya macam-macam ko mau hiki kasi jato sang Dia. Dong ator siasat tarús ko cari-cari hal deng Dia.

12

Jaga diri ko jang iko orang Farisi dong pung pura-pura (Mateos 10:26-27)

1 Itu waktu, ada barapa ribu orang datang ko mau dengar sang Yesus. Dong jalan baseti deng makarubu ame sang Dia. Ju Dia omong lebe dolo deng Dia pung ana bua dong bilang, "Jaga diri ko jang iko orang Farisi dong pung pura-pura. Te dong suka omong laen, ma dong bekin laen.✡ 2 Dong pura-pura bae, ma dong pung pura-pura tu nanti kantara. Te samua yang tasambunyi sakarang, nanti dapa lia.✡ 3 Apa yang bosong omong sambunyi-sambunyi sakarang, nanti orang dapa dengar taráng-taráng. Apa yang bosong kusu-kusu dalam kamar, nanti orang omong karás-karás di muka banya orang."

Manusia pung nilei di muka Tuhan Allah (Mateos 10:28-31)

4 Yesus omong tamba bilang, "Ana dong! Sonde usa taku kalo orang mau bunu sang bosong. Te dong cuma bisa bunu bosong pung badan sa, ma sonde bisa bekin apa-apa deng bosong pung jiwa. 5 Beta mau kasi tau bilang, bosong musti taku sang sapa. Bosong musti taku sang Tuhan Allah. Te Dia yang bisa bunu sang bosong, ais itu lempar kasi maso bosong pi dalam naraka. Jadi Dia ni, yang bosong musti taku batúl-batúl.

6 Bosong pikir coba, burung pipit pung harga barapa? Paling mura, to?! Lima ekor dua sen, wuang? Biar bagitu, ma Tuhan Allah sonde lupa buang satu ekor ju. 7 Bagitu ju Tuhan taro hati sang bosong. Dia tau parsís barapa banya rambu di bosong pung kapala. Jadi bosong sonde usa taku, te Tuhan nilei bosong lebe dari burung pipit bam-banya dong."

Jang malu mangaku sang Tuhan Yesus (Mateos 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

8 Ais Yesus omong lai deng Dia pung ana bua dong bilang, "Pasang talinga bae-bae! Kalo ada orang yang barani mangaku sang Beta di muka orang banya di ini dunya, nanti Beta ju mangaku sang dia di muka Tuhan Allah pung ana bua di sorga bilang, dia tu Beta pung orang. 9 Ma kalo ada orang yang omong di muka manusia bilang, dia sonde kanál sang Beta, nanti Beta ju omong di muka Tuhan Allah pung ana bua di sorga bi-

✡ **12:1:** Mateos 16:6; Markus 8:15 ✡ **12:2:** Markus 4:22; Lukas 8:17

lang, Beta sonde kanál sang dia.
10 Beta ni, Manusia Tulen. Kalo ada orang omong bekin busuk Beta pung nama bae, na, Tuhan Allah masi sadia lupa buang dia pung sala tu. Ma kalo dia omong bekin busuk Tuhan pung Roh yang Barisi pung nama bae, Tuhan Allah sonde lupa dia pung sala.✡
11 Nanti kalo orang hela bawa sang bosong pi tampa urus parkara agama, ko, pi orang pegang parenta dong, tagal bosong parcaya sang Beta, bosong sonde usa taku mau bela diri karmana.
12 Te nanti itu waktu ju, Tuhan Allah pung Roh yang Barisi ajar kata-kata yang pas ko bosong manyao sang dong."✡

Carita orang kaya yang bodo

13 Ais itu, satu dari itu orang banya dong tanya sang Yesus bilang, "Bapa Guru! Tolong suru beta pung kaka ko babagi deng beta botong pung bapa pung pusaka."
14 Ma Yesus manyao sang dia bilang, "Weh! Sapa yang angka sang Beta jadi Hakim ko putus bosong dua pung parkara macam bagitu?"
15 Ais Yesus omong sang itu orang banya dong bilang, "Bosong musti ati-ati ko jang saraka. Te harta yang banya sonde jamin idop yang aman."
16 Ais ju Dia carita satu umpama bilang, "Ada satu orang kaya, yang dia pung kabón kasi hasil bam-banya.
17 Sampe-sampe dia pung gudang dong su sesak, deng dia sonde tau mau bekin karmana lai.
18 Ais ju dia putus bilang, 'Beta mau bekin bagini sa! Beta bongkar buang ini gudang lama dong, ko kasi bangun yang lebe bésar, ais simpan beta pung kabón pung hasil deng samua harta milik laen di situ.
19 Kalo su bagitu, nanti beta omong deng beta pung diri sandiri bilang, "We! Gudang su ponu! Makanan su cukup ko makan sampe taon-taon. Jadi makan-minum ena-ena deng goyang kaki sanáng-sanáng suda!' "
20 Ma Tuhan Allah kasi tau sang dia bilang, 'Woi! Lu bodo, é! Ini malam ju, lu mati. Ais sapa yang dapa lu pung gudang pung isi samua?'
21 Jadi bagini! Orang bisa sa kumpul harta bam-banya di ini dunya kasi dia pung diri sandiri, ma di Tuhan Allah pung pikiran, dia tu, miskin, tagal sonde babae deng Tuhan."

Parcaya sa sang Tuhan Allah
(Mateos 6:25-34)

22 Ais Yesus ajar tamba sang Dia pung ana bua dong bilang, "Bosong sonde usa barepot deng bosong pung idop hari-hari so'al

✡ **12:10:** Mateos 12:32; Markus 3:29 13:11; Lukas 21:14-15

✡ **12:12:** Mateos 10:19-20; Markus

mau makan apa, ko, mau pake apa. 23 Te kotong pung idop ni, lebe dari apa yang kotong makan, deng apa yang kotong bapake. 24 Lia coba burung gagak itam dong! Dong sonde tanam, sonde koru, sonde ada pung gudang ko simpan makanan, ma Tuhan Allah piara sang dong. Kalo bagitu, tantu Dia ju bisa piara sang bosong, tagal Dia nilei bosong lebe dari itu burung dong. 25 Kalo orang badiri di muka carmín, ais barepot deng dia pung diri, kira-kira dia bisa bekin tamba panjang dia pung umur idop, ko? Sonde bisa! 26 Jadi, kalo barepot deng hal kici bagitu sonde bawa hasil apa-apa, akurang ko bosong masi mau barepot lai deng hal yang bésar dong? Dia pung ontong apa?

27 Lia coba bunga utan. Dong sonde karjá kabón, deng sonde tanún kaen. Ma raja Soleman pung pakean paling mewa ju, sonde bisa lawan bunga utan pung bagus.✡ 28 Te Tuhan Allah piara rumput kici yang sonde ada pung arti, yang cuma idop ini hari, ais beso mati, ko orang buang pi dalam api. Kalo bagitu, na, Dia ju bisa piara bosong yang pung harga lebe dari itu rumput. Jadi akurang ko bosong sonde batúl-batúl bagantong sang Dia? 29 Bagitu ju, bosong sonde usa barepot so'al makan-minum. Te nanti Tuhan urus. 30 Orang yang sonde bagantong sang Tuhan, dong banting tulang ko urus itu hal dong samua. Ma bosong ni jang bagitu, te bosong pung Bapa di sorga su tau samua yang bosong parlú. 31 Kalo bosong kasi jalan Tuhan Allah pung karjá dolo, nanti Dia ju urus ini hal dong kasi bosong."

Simpan harta di sorga
(Mateos 6:19-21)

32 Ais Yesus sambung lai bilang, "Bosong sama ke domba satu kumpul kici yang sonde ada pung kuat apa-apa. Ma sonde usa taku! Te bosong pung Bapa di sorga tu, Raja Bésar. Apa yang Dia pung, Dia sanáng kasi sang Dia pung ana sayang dong. 33 Jadi pi jual buang bosong pung barang dong, abis dia pung doi pi bagi kasi orang miskin dong. Deng bagitu bosong simpan harta di sorga di tampa yang aman deng batahan tarús. Pancuri sonde bisa pi mancuri ame sang dia. Kakarlák ju sonde bisa makan bekin rusak sang dia. 34 Inga baebae! Bosong pung harta di mana, na, bosong pung hati ju ada di situ."

Tukang suru-suru yang siap layani siang-malam

35-36 Yesus omong lai bilang, "Siang-malam bosong musti siap sadia ko layani

✡ **12:27:** 1 Raja-raja dong 10:4-7; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 9:3-6

sang Tuhan. Sama ke tukang suru-suru yang mete tunggu dia pung tuan ruma pulang dari pesta kawin. Kalo bos toki pintu, na, dia bisa buka deng capát.✡ 37 Kalo bos datang dapa dia pung orang karjá dong ada batunggu bagitu, tantu dong barontong. Te nanti bos sandiri yang kasi tunju dia pung hati bae sang dong. Dia pake pakean orang karjá, ais pi layani itu orang karjá dong deng makanan ena-ena. 38 Itu orang karjá dong memang barontong tagal dong layani bos deng bae. Biar bos datang jam barapa sa, tenga malam ko, amper siang, dong salalu siap.

39 Pikir bae-bae! Kalo ada tuan ruma yang tau parsís jam barapa pancuri mau datang, su tantu dia sonde kasi sampat ko itu pancuri bongkar dia pung ruma. 40 Jadi bosong musti siap salalu, te sonde ada satu orang ju yang tau parsís kapan Manusia Tulen mau datang kambali."✡

Ana bua yang satia, deng ana bua yang sonde satia
(Mateos 24:45-51)

41 Ais Petrus tanya sang Yesus bilang, "Bapa Guru! Bapa pung umpama tadi tu, cuma kaná sang kotong sandiri sa, ko, kaná samua orang?"

42-44 Ju Yesus manyao bilang, "Itu umpama kaná di samua orang yang bekin sama ke kapala urusan yang pintar urus deng satia kasi dia pung bos. Te nanti dia pung bos angka sang dia ko bagi makanan kasi orang karjá laen dong. Kalo dia rajin bekin iko dia pung tugas bagitu, biar dia pung bos datang kapan sa, ma dia salalu ada bekin yang batúl. Ais dia barontong, tagal dia pung bos nanti angka sang dia ko urus dia pung harta milik samua.

45 Ma calaka kalo itu kapala urusan mulai pikir bilang, 'Eh! Tantu bapatua masi lama baru pulang.' Tarús dia mulai papoko orang karjá laen dong, laki-laki deng parampuan. Ais dia dudu makan-minum sanáng-sanáng sampe mabo. 46 Ma satu hari, waktu itu kapala urusan sonde sangka apa-apa, takuju sa bos pulang. Waktu bos dapa tau itu hal dong, ju itu bos langsung papoko sang dia, ais usir buang sang dia, ko dapa dia pung bagian di luar sama-sama deng orang yang sonde satia bekin iko bos pung mau.

47 Te orang karjá yang tau dia pung bos pung mau, ma sonde siap bekin iko, ko, sonde mau bekin iko, nanti kaná hukuman barát. 48 Ma orang karjá yang karjá sala tagal dia sonde tau bos pung mau, nanti dia kaná hukuman yang sonde barát. Te orang yang su tarima banya,

✡ **12:35-36:** Mateos 25:1-13; Markus 13:34-36 ✡ **12:40:** Mateos 24:43-44

dia pung tuntutan ju banya. Orang yang tarima karjá bésar, dia pung tanggong-jawab ju bésar."

Tuhan Yesus pung ajaran bisa bekin orang bamalawan (Mateos 10:34-36)

49 Yesus sambung Dia pung omong bilang, "Beta datang ko kasi pisa Beta pung orang dari orang laen di ini dunya. Itu sama ke orang pake api ko bakar buang kotoran. Beta pung suka kalo itu api su mulai manyala di mana-mana. 50 Ma Beta musti pikol sangsara yang barát lebe dolo. Beta nanti sangsara batúl sampe Beta pung tugas su abis.✡ 51 Bosong pikir Beta datang bawa dame di ini dunya, ko? Sonde! Beta datang ko bekin orang dong bakanjar deng bekin orang dong tapica-pica tagal Beta pung ajaran. 52 Mulai sakarang orang basodara dong tapica-pica. Dalam satu kelu, tiga lawan dua, dua lawan tiga.

53 Papa lawan ana;
ana lawan papa.
Mama lawan ana;
ana lawan mama.
Mama mantu lawan ana mantu;
ana mantu lawan mama mantu."✡

Kanál bae-bae hari susa pung tanda-tanda dong (Mateos 16:2-3)

54 Tarús Yesus omong deng itu orang banya dong bilang, "Kalo bosong lia awan tabal muncul di sablá barat, bosong omong, 'Ini tanda bilang, hujan su mau turun.' Memang batúl bagitu. 55 Kalo angin salatan fuu datang, bosong omong, 'Ini tanda bilang, ini hari panas mati pung!' Memang batúl bagitu. 56 Woi! Bosong manusia muka-balakang yang omong laen bekin laen! Bosong pintar kasi mangarti ini bumi deng dia pung cuaca pung mau-mau. Ma akurang ko bosong sonde mau mangarti Tuhan pung mau-mau di ini jaman?"

Badame deng bosong pung musu dong (Mateos 5:25-26)

57-58 Yesus omong tamba bilang, "Kalo bosong ba-parkara, akurang ko bosong sonde bisa putus sandiri mana yang batúl! Lebe bae urus dame dolo! Jang sampe bosong su sampe di muka hakim, ais dia putus ko kasi maso sang bosong pi bui. 59 Te kalo bagitu, tantu bosong sonde bisa kaluar sampe bosong bayar bekin abis bosong pung utang yang hakim putus."

13

Kasi tenga idop yang jahat, ko bale iko Tuhan pung mau-mau

1 Itu waktu, ada orang kasi tau sang Yesus bilang, gubernor Pilatus su bunu barapa orang Yahudi dari Galilea

✡ **12:50:** Markus 10:38 ✡ **12:53:** Mika 7:6

waktu dong ada bawa korban di Ruma Sambayang Pusat di Yerusalem. 2 Dengar bagitu, ju Yesus tanya bilang, "Iko bosong, kira-kira itu orang yang kaná bunu tu, dong pung sala ada lebe bésar dari samua orang Galilea yang laen? Andia ko dong kaná hukum mati, ko? 3 Sonde! Ma kalo bosong sonde kasi tenga bosong pung idop yang jahat, ko bale iko Tuhan pung mau-mau, bosong ju nanti kaná ancor buang sama ke dong. 4 Ais karmana lai deng itu dalapan blas orang yang mati kaná tendes manara yang rubu di Siloam tempo hari tu? Dong pung sala lebe bésar dari samua orang laen di Yerusalem, ko? 5 Sonde! Ma kalo bosong sonde kasi tenga bosong pung idop yang pakane'o, ko bale iko Tuhan pung jalan lurus, bosong ju nanti kaná ancor buang sama ke dong."

Pohon yang sonde babua, sama ke Tuhan pung orang yang sonde ada pung hasil

6 Ais ju Yesus kasi satu umpama bilang, "Ada satu orang yang ada pung pohon bua* di dia pung kabón. Dia maen datang ko maloi coba mau cari tau itu pohon su babua, ko balóm. Ma itu pohon balóm babua. 7 Ais ju dia suru dia pung tukang kabón bilang, 'Su tiga taon ni, beta datang ulang kali ko cari ini pohon pung bua, ma beta sonde dapa apa-apa. Jadi potong buang sang dia, te ini pohon cuma makan tampa sa.'

8 Ma itu tukang kabón manyao bilang, 'Bapa jang mara. Kasi tempo ini pohon satu taon lai. Biar ko beta pacol kuliling sang dia, ais taro pupuk ko bekin subur sang dia. 9 Kalo taon datang ini pohon babua, na, bae. Ma kalo sonde, na neu, potong buang sang dia sa.'"

Tuhan Yesus bekin bae parampuan balakang bongko, kaná deng hari sambayang

10 Satu kali, pas deng orang Yahudi pung hari sambayang, Yesus pi ajar di ruma sambayang. 11 Di situ ada satu parampuan yang dia pung balakang su bongko dalapan blas taon, tagal setan pung bekin. Dia sonde bisa badiri lurus. 12 Yesus dapa lia itu parampuan ju, Dia pange ame sang dia, ais omong bilang, "Mama! Sakarang mama su bae." 13 Ju Yesus taro tangan di itu parampuan. Takuju, dia pung balakang bongko tu lurus memang. Ju dia minta tarima kasi, deng puji-puji sang Tuhan Allah.

* **13:6:** Bahasa Indonesia pake kata 'pohon ara' dari istila bahasa Yunani *sukē*. Ma Alkitab kasi tunju satu pohon di sana yang orang biasa makan dia pung bua. Di Indonesia sablá timur, orang sonde makan 'pohon ara' pung bua. Jadi 'pohon ara' di Alkitab bahasa Indonesia, sonde sama ke kotong pung pohon ara di sini.

14 Ma itu kapala ruma
sambayang mara, tagal
Yesus bekin bae orang kaná
deng hari sambayang. Ju dia
kasi tau orang banya dong
bilang, "Satu minggu ada
anam hari karjá. Jadi lebe
bae orang saki dong datang
di itu hari-hari karjá sa, ko
cari orang bekin bae sang
dong. Jang datang di hari
sambayang!"✡
15 Ma Yesus manyao sang
dia bilang, "Heh! Orang
muka-balakang. Di hari
sambayang bosong ju karjá,
to?! Te bosong pi kasi
lapás bosong pung sapi deng
keledai ko kasi minum sang
dong, wuang?! 16 Ini mama
ni, ba'i Abraham pung tu-
runan, sama ke kotong. Se-
tan dong pung bos su ika
sang dia 18 taon. Kalo Beta
lapás sang dia kaná deng
hari sambayang, na, sala
ko?"
17 Dengar bagitu, ju Yesus
pung musu dong malu.
Ma itu orang banya dong
sanáng deng Dia pung karjá
yang bagus dong.

Tuhan Yesus kasi umpama so'al biji yang paling kici
(Mateos 13:31-32; Markus 4:30-32)

18 Ju Yesus sambung Dia
pung omong lai bilang,
"Kira-kira Beta banding
Tuhan pung orang dong
sama ke apa, é? 19 Mula-
mula dong cuma sadiki sa,
ma lama-lama dong tamba
banya. Dong tu mulai
sama ke biji yang kici ana
sa. Orang tanam sang
dia di kabón. Ais ju dia
idop ko jadi pohon bésar.
Tarús burung dong datang
basarang di dia pung cabang
dong."

Tuhan Yesus kasi umpama so'al ragi
(Mateos 13:33)

20 Ais Yesus omong lai bi-
lang, "Kira-kira Beta band-
ing Tuhan pung orang dong
deng apa lai, é? 21 Dia
sama ke ragi yang parам-
puan ame ko campor deng
tarigu dua sak,† ko bekin
banya roti. Ju itu tarigu
samua reis sampe bésar, ta-
gal itu ragi yang sadiki ana.
Tuhan pung orang dong ju
pangaru tamba luas bagitu."

Sorga pung pintu kici ana
(Mateos 7:13-14, 21-23)

22 Ais itu, Yesus dong mu-
lai jalan pi kota Yerusalem.
Iko-iko jalan, Dia singga-
singga di kota deng kam-
pong ko ajar orang. 23 Di
satu tampa, ada satu orang
tanya sang Dia bilang, "Bapa
Guru! Kira-kira cuma sadiki
orang sa yang bisa dapa sala-
mat, ko?"
24 Dia manyao bilang,
"Sorga pung pintu maso tu,
kici. Jadi pasang kaki ko
bosong bisa maso iko situ.
Te ada banya orang yang
mau coba maso, ma sonde

✡ **13:14:** Kaluar dari Masir 20:9-10; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:13-14
† **13:21:** Bahasa Yunani bilang tarigu 3 *sata*. Satu sata, kira-kira 12 liter. Jadi 3 sata, 36 liter tarigu.

bisa. 25 Kalo tuan ruma su
konci pintu, nanti bosong
badiri di luar ko toki-toki
pintu, deng ba'eki minta
tolong bilang, ‘Bos! Buka
pintu dolo!’

Ma nanti dia manyao bi-
lang, ‘Bosong tu, sapa? Beta
sonde kanál sang bosong!’

26 Tarús bosong bilang,
‘Mana bisa bos sonde kanál
sang botong? Botong yang
biasa dudu makan-minum
deng bos. Bos ju biasa ajar
sang botong di botong pung
istraat dong.’

27 Ju nanti dia manyao
bilang, ‘Beta su bilang
tadi, beta sonde kanál
sang bosong! Bosong ni,
manusia tukang bekin jahat
sa. Iskarobis dari sini!’✡

28 Ais nanti kalo Tuhan Al-
lah putus samua orang pung
parkara, bosong manangis
makarereu deng makan gigi
sa. Te bosong dapa lia
ba'i Abraham, ba'i Isak, ba'i
Yakob deng Tuhan Allah
pung jubir samua su maso
dudu di dalam sorga. Ma
bosong kaná usir buang pi
luar sa.✡ 29 Nanti manu-
sia datang dari dunya pung
ujung-ujung, dari matahari
nae sampe matahari turun;
dari utara sampe salatan,
ko dudu makan rame-rame
di Tuhan Allah pung is-
tana.✡ 30 Tanda bae-bae ini
hal: nanti kalo Tuhan putus
samua orang pung parkara,
ada yang orang dolu sangka
dia orang kici sa, ma dia
dapa hormat bésar. Deng
ada yang orang dolu bilang,
dia orang bésar, padahal
Tuhan anggap dia orang kici
sa.”✡

Tuhan Yesus jato kasian sang kota Yerusalem pung isi (Mateos 23:37-39)

31 Itu waktu, ada barapa
orang Farisi datang man-
gada sang Yesus, ais kasi
tau bilang, “Lebe bae, Bapa
Guru ondor jao-jao pi tampa
laen, te raja Herodes mau
bunu sang Bapa.”

32-33 Ju Yesus manyao
bilang, “Heh! Bapatua
tu, sama ke musang licik!
Bosong pi kasi tau sang dia
bilang, ‘Beta ada usir setan
deng bekin bae orang saki
dong ini hari deng beso.
Dia pung lusa, baru Beta
pung karjá su abis.’ Biar
karmana ju, Beta masi mau
karjá sadiki lai dalam Beta
pung jalan pi Yerusalem. Te
orang Yerusalem dong yang
suka bunu Tuhan Allah pung
jubir dong.

34 Aduu, orang Yerusalem
dong, é! Bosong ni yang
maen bunu Tuhan Allah
pung jubir dong, deng lem-
par bekin mati utusan yang
mau datang tunju Tuhan
pung jalan sang bosong.
Su ulang kali Beta mau
kumpul jaga bosong ko pele
ame sang bosong dari ja-
hat, sama ke ayam mai yang
mau tutu ame dia pung
ana dong di bawa dia pung
sayap. Ma bosong sonde

✡ **13:27:** Lagu Puji dong 6:9 ✡ **13:28:** Mateos 22:13, 25:30 ✡ **13:29:** Mateos 8:11-12 ✡ **13:30:** Mateos 19:30, 20:16; Markus 10:31

mau. 35 Sakarang Tuhan su
sonde toe lai bosong pung
ruma sambayang. Ais beso-
lusa dia su kosong. Nanti
bosong sonde akan lia sang
Beta lai, sampe bosong man-
gaku bilang,
'Tuhan Allah kasi berkat
sang orang yang
datang bawa Tuhan
pung nama,
tagal Tuhan su utus sang
Dia!' "✡

14

Tuhan Yesus bekin bae orang, kaná deng hari sambayang

1 Satu kali, kaná deng hari
sambayang, orang partei
agama Farisi pung kapala
satu undang sang Yesus ko
datang makan di dia pung
ruma. Dia dudu makan,
ma ada orang yang mama'u
sang Dia ko mau lia Dia mau
bekin apa kaná deng hari
sambayang. 2 Itu waktu, ada
satu orang saki bere-bere
yang ada iko dudu di situ.
3 Ais Yesus tanya sang ahli
hukum Yahudi deng orang
Farisi yang ada iko dudu
makan di situ bilang, "Iko
ba'i Musa pung atoran, bole
bekin bae orang saki, kaná
deng hari sambayang, ko
sonde?"
4 Ma sonde ada satu orang
yang buka mulu. Ju Yesus
sonto itu orang saki, ais dia
bae memang. Tarús Yesus
suru sang dia ko pulang.
5 Ais itu, Yesus tanya sang
dong lai bilang, "Kalo ada
ana yang jato maso pi dalam
parigi, kaná deng hari sam-
bayang, bosong pi hela kasi
kaluar sang dia, ko sonde?
Kalo sapi yang jato, bosong
kasi tenga, ko, hela kasi
kaluar? Tantu bosong hela
kasi kaluar. Naa, itu dia
pung arti bilang, bosong su
karjá, to!"✡
6 Dengar Yesus omong bag-
itu, sonde ada satu orang ju
yang bisa manyao sang Dia.

Jang cari-cari muka

7 Itu waktu, Yesus ada
lia-lia orang yang datang
makan pesta di itu ruma.
Ada banya orang yang pili
tampa di muka, ko pi dudu
di situ. Lia bagitu, ju
Dia omong bilang, 8 "Ati-
ati, ó! Kalo orang un-
dang sang bosong pi pesta
kawin, na, jang pi cari tampa
dudu di orang bésar dong.
Te jang sampe tuan pesta
ada undang tamu yang lebe
pantíng. 9 Kalo bagitu, tuan
pesta nanti datang omong
sang lu bilang, 'Jang mara,
é! Bapa tolong pinda pi
balakang dolo, te beta su
sadia ini korsi kasi ini orang
bésar ni.' Ju lu bangun
kasi tenga itu korsi deng
malu, ko pi dudu di bal-
akang. 10 Jadi, kalo lu
dapa undangan, na, pi dudu
sa di korsi paling balakang.
Nanti kalo tuan pesta dapa
lia sang lu, ju dia datang
bilang, 'Eh, Pak! Mari ko

✡ **13:35:** Lagu Puji dong 118:26 ✡ **14:5:** Mateos 12:11 ✡ **14:10:** Kata-kata Mutiara 25:6-7

dudu di muka sini sa.' Deng bagitu bosong dapa hormat di muka tamu samua.✡
11 Te orang yang angka-angka diri, nanti Tuhan kasi jato sang dia. Ma orang yang bekin diri sama ke orang kici, nanti Tuhan angka nae sang dia."✡

12 Ais itu, Yesus omong deng itu tuan ruma bilang, "Laen kali, kalo pak bekin pesta, na, jang undang pak pung kelu deng tamán orang kaya dong sa! Te dong pasti bisa undang balas sang pak.
13 Ma kalo pak bekin pesta, na, undang orang miskin, orang kaki hela, orang yang sonde bisa jalan, deng orang buta dong. 14 Tantu dong sonde bisa balas sang pak. Ma kalo pak undang sang dong, Tuhan Allah yang balas. Nanti kalo Dia kasi idop kambali orang parcaya yang su mati dong, Dia sonde lupa pak pung bae."

Umpama so'al pesta bésar
(Mateos 22:1-10)

15 Dengar bagitu ju, ada orang yang dudu satu meja deng Yesus angka omong bilang, "Paling ontong tu, andia orang yang iko makan rame-rame di Tuhan Allah pung istana, ó!"

16 Yesus manyao sang dia bilang, "Beta carita kasi umpama bagini: ada satu orang bekin pesta bésar. Ju dia undang orang bambanya. 17 Waktu pesta su siap, ju dia suru dia pung tukang suru-suru ko pi pange orang-orang yang kaná undang dong bilang, 'Mari, te acara su mau mulai.' 18 Ma dong samua bekin alasan macam-macam ko biar dong sonde bisa datang. Satu kasi alasan bilang, 'Waa! Beta baru béli ame satu kabón, jadi beta musti pi lia coba dolo. Jang mara ó! Te beta sonde bisa datang.' 19 Ada laen yang kasi alasan bilang, 'Beta baru béli ame sapi bajak lima pasang. Beta ada mau pi coba sang dong ni, jadi ma'af, ó!' 20 Yang laen lai bilang, 'Beta baru kawin, jadi sonde bisa.'

21 Ais, itu tukang suru-suru pulang ko lapor dia pung tuan. Dengar bagitu ju, itu tuan mara mau mati. Ais dia parenta itu tukang suru-suru bilang, 'Kalo bagitu, lu kaluar ko pi capát-capát! Lu pi di samua istraat deng lorong di ini kota, ko undang bawa orang kasian, orang kaki hela, orang buta, deng orang lumpu dong.'
22 Dengar bagitu ju, itu tukang suru-suru pi undang itu orang dong. Ais dia pulang ko lapor bilang, 'Bapa! Dong su datang samua, ma tampa kosong masi banya.'

23 Ju itu tuan bilang, 'Kalo bagitu, na, lu pi lai di kampong-kampong di luar kota, sampe di kabón-kabón. Buju-buju sang sapa sa, ko bawa datang sang

✡ **14:11:** Mateos 23:12; Lukas 18:14

dong, asal bekin ponu ini tampa pesta. 24 Dengar, é! Itu orang yang su tola beta pung undangan tu, dong sonde dapa rasa ini pesta pung enak sadiki ju!'"

Bareken bae-bae dolo, baru iko sang Tuhan Yesus (Mateos 10:37-38)

25 Ais itu, Yesus dong jalan tarús pi Yerusalem. Orang banya ada iko sang Dia. Ais Dia mangada sang dong, ju Dia omong bilang, 26 "Orang yang batúl-batúl mau iko sang Beta, dia musti sayang sang Beta *lebe* dari samua: lebe dari dia pung mama-papa, lebe dari dia pung bini-ana, lebe dari dia pung adi-kaka, malahan lebe dari dia pung diri sandiri. Kalo sonde, itu orang sonde pantas jadi Beta pung ana bua.✡ 27 Te orang yang sonde mau pikol sangsara tagal dia iko sang Beta, dia sonde pantas jadi Beta pung orang. Orang yang mau jadi Beta pung orang, biar orang mau bunu bekin mati sang dia ju, ma dia pikol tarús dia pung sangsara.✡

28 Jadi kalo mau iko sang Beta, na, bareken bae-bae dolo. Conto ke orang yang mau bangun ruma batingkat. Dia musti itong lebe dolo dia pung ongkos sampe alus-alus. Jang sampe doi sonde cukup. 29 Kalo sonde itong alus-alus, mangkali dia baru bekin ruma pung fanderen, te doi su abis. Ais orang dong katawa bekin malu sang dia, 30 bilang, 'Bosong lia coba itu orang dolo! Dia baru bekin fanderen, ma balóm apa-apa, te doi su abis.'

31 Conto laen, andia so'al baparáng. Raja yang mau baparáng musti dudu ba'itong lebe dolo deng dia pung konco dong. Kalo dia cuma ada pung tantara 10.000 orang, kira-kira dia bisa manáng lawan musu 20.000 orang, ko sonde? 32 Kalo su itong-itong abis, ma nanti dia kala paráng, na, lebe bae, waktu musu masi jao, dia kirim memang utusan ko ba'urus dame sa. 33 Bagitu ju orang yang mau iko sang Beta. Dia musti itong pi-datang bilang, dia su siap kasi tenga samua-samua, ko sonde? Te kalo sonde, itu orang sonde pantas jadi Beta pung ana bua."

Orang yang sonde pantas iko sang Tuhan Yesus, sama ke garam yang sonde ada pung guna lai (Mateos 5:13; Markus 9:50)

34-35 Yesus sambung Dia pung omong deng conto laen lai bilang, "Garam tu, bae. Kotong pake ko bekin enak makanan. Ma kalo garam sonde asin lai, dia pung guna apa? Sonde bisa pake sang dia lai ko bekin enak makanan. Mau bekin pupuk

✡ **14:26:** Mateos 10:37 ✡ **14:27:** Mateos 10:38, 16:24; Markus 8:34; Lukas 9:23

ju, sonde bisa. Kotong angka buang sa. Jadi bosong ju musti jadi sama ke garam, ko idop basayang deng samua orang. Sapa ada talinga, na, dengar bae-bae, ó!”

15

Domba yang ilang
(Mateos 18:12-14)

1 Itu waktu, orang tukang tagi bea deng orang tar laku-laku laen dong, maen datang sang Yesus ko mau dengar sang Dia. Ma orang Yahudi anggap sang dong tu, orang sonde bae. 2 Lia bagitu, ju ada orang Farisi deng guru agama Yahudi dong yang mangomek bilang, “Cue! Ini orang batamán deng orang tar laku-laku dong. Malahan Dia dudu makan deng dong lai!”✡

3 Dengar bagitu ju, Yesus carita kasi sang dong ini umpama bilang, 4 “Andekata dari bosong ada satu orang pung domba saratus ekor. Tarús ada satu ekor yang ilang. Sakarang itu orang musti bekin apa? Tantu dia kasi tenga itu domba yang sambilan pulu sambilan ekor di tampa yang aman, ais dia pi cari sampe katumu itu domba yang ilang tu. 5 Kalo dia su katumu itu domba, ju dia masa'a bawa pulang deng sanáng. 6 Sampe di ruma, tarús dia pange dia pung kawan dong, ais kasi tau bilang, ‘We! Bosong datang ko sanáng-sanáng deng beta dolo! Te beta su katumu be pung domba yang ilang.’ 7 Naa, di sorga ju bagitu. Kalo ada satu orang sala yang tobat, ais kambali pi Tuhan, sorga pung isi samua sanáng. Dong lebe sanáng tagal ini satu orang yang kambali pi Tuhan, dari sambilan pulu sambilan orang yang idop lurus, deng sonde ilang jalan.”

Doi perak yang ilang

8 Ais Yesus carita satu umpama laen lai bilang, “Ada satu mama pung doi perak sapulu biji.* Tau-tau, te ada satu biji ilang. Sakarang dia mau bekin apa? Tantu dia pi bakar lampu ais loti di mana-mana, deng sapu itu ruma sampe di huk-huk, ko cari bae-bae itu doi. 9 Waktu dia dapa katumu itu doi ju, dia pi pange orang sablá ruma dong, ais kasi tau bilang, ‘We! Bosong datang ko sanáng rame-rame deng beta dolo! Te beta su dapa kambali beta pung doi yang ilang tu!’ 10 Di sorga ju bagitu. Kalo ada satu orang sala yang tobat, ais kambali pi Tuhan, tantu samua ana bua di sorga dong sanáng mau mati.”

Ana yang ilang

11 Ais Yesus sambung Dia pung carita deng satu umpama laen lai bilang,

✡ **15:2:** Lukas 5:29-30 * **15:8:** Bahasa Yunani tulis bilang 10 *drakma.* Satu drakma, andia tukang pung gaji satu hari.

“Ada satu bapa deng dia
pung ana laki-laki dua
orang. 12 Satu kali, itu ana
bungsu kasi tau dia pung
bapa bilang, ‘Papa! Bagi
kasi beta pung harta pusaka
sakarang su!’ Ju dia pung
bapa bagi itu harta kasi dia
pung ana dua-dua. 13 Sonde
lama ju, itu ana bungsu jual
dia pung bagian. Ais dia
bungkus dia pung pakean,
ju dia barangkat pi negrí
yang jao. Di situ, dia ambur-
ambur dia pung doi deng
idop foya-foya. 14 Waktu
dia pung doi abis ju, itu
negrí kaná musim lapar
yang hebat, sampe dia ju
idop malarat. 15 Tarús dia
pi cari-cari karjá. Ais satu
orang di itu negrí tarima
sang dia ko suru dia karjá
kasi makan babi. 16 Tagal
itu ana tar tahan lapar lai,
ju dia kapingin makan itu
babi dong pung makanan.
Te sonde ada orang yang
mau kasi makan sang dia
na.

17 Lama-lama dia mulai
pikir pi-datang bilang, ‘Di
beta pung papa pung ruma,
samua orang karjá dong
dapa makan sampe kinyang.
Padahal beta di sini su mau
mati lapar sa. 18 Lebe bae,
beta pulang sa pi di beta
pung papa. Ais kasi tau sang
dia bilang, “Papa! Beta su
bekin sala bésar sang Tuhan
deng papa. 19 Beta su sonde
pantas jadi papa pung ana
lai. Biar papa tarima sang
beta jadi kuli sa di papa
pung ruma, ju bae!’ ”

20 Ais pikir bagitu, ju dia
bangun ko pulang pi dia
pung bapa pung ruma. Dari
jao bapatua su dapa lia sang
dia, ju jato kasian sang dia.
Dia turun dari ruma ko lari-
lari pi sambut dia pung ana
yang su pulang tu. Ais bap-
atua paló-ciom sang dia.

21 Ju itu ana omong deng
dia pung bapa bilang, ‘Papa!
Beta su bekin sala bésar
sang Tuhan deng papa. Beta
su sonde pantas lai jadi papa
pung ana.’

22 Ma dia pung bapa
langsung parenta dia pung
orang karjá dong bilang,
‘We! Capát, é! Pi ame bawa
baju yang paling bagus ko
kasi pake sang dia. Taro
cincin di dia pung jari, deng
sapatu di dia pung kaki. 23 Pi
hela ame itu sapi paron ko
horo, te kotong mau bekin
pesta rame-rame. 24 Tagal
beta pung ana ni sama ke
dia su mati, ma sakarang dia
su idop kambali. Dia ilang,
ma sakarang beta su dapa
kambali sang dia.’ Omong
abis bagitu ju, dong mulai
bapesta rame-rame.

25 Itu waktu, ana sulung
sonde ada di ruma, te dia
ada karjá di kabón. Waktu
dia pulang, dari jao dia den-
gar orang maen musik deng
bafoti baronggeng. 26 Ju dia
pange ame satu orang karjá,
ais tanya sang dia bilang,
‘We! Ada bekin rame apa
ni?’

27 Itu orang karjá manyao
bilang, ‘Bos pung adi su
datang. Jadi bapa suru horo

sapi ko bekin pesta bésar, te
dia pung ana su pulang deng
salamat.'
28 Dengar bagitu, ju itu ana
sulung mara. Dia su sonde
mau maso pi dalam ruma
lai. Tarús dia pung bapa pi
kokoe sang dia ko maso pi
dalam.
29 Ma dia maruak bilang,
'Papa! Coba pikir dolo!
Bagini lama ni beta banting
tulang karjá satenga mati
sama ke kuli kasar kasi sang
papa. Beta sonde tau lang-
gar papa pung mau. Biar
bagitu ju, ma papa balóm
parná kasi kambing ana satu
ekor ko beta bekin pesta
sanáng-sanáng deng beta
pung kawan dong. 30 Ma tau-
tau te papa pung ana tukang
royal ni, pi maen param-
puan bekin abis papa pung
doi. Sakarang dia pulang
datang, ju papa horo sapi
yang paling bagus ko bekin
pesta bésar kasi sang dia.'
31 Ma dia pung papa
manyao bilang, 'Ana sayang,
é! Dengar bae-bae! Bagini
lama lu tenga sama-sama
deng papa. Samua yang
papa pung, itu samua ju lu
pung. 32 Ma sakarang kotong
musti bapesta sanáng-
sanáng, tagal lu pung adi
satu ni. Dolu, sama ke dia
su mati, ma sakarang dia su
idop kambali. Dia ilang, ma
sakarang su dapa kambali.' "

16

Kapala urusan yang lihai

1 Ais Yesus carita tamba
satu umpama lai kasi Dia
pung ana bua dong bilang,
"Ada satu orang kaya yang
kasi karjá satu orang jadi
dia pung kapala urusan. Ma
lama-lama bos dengar isu
bilang, itu kapala urusan
mulai pakane'o ko bekin
rugi sang dia. 2 Jadi dia
pange itu kapala urusan, ko
kasi tau bilang, 'Lu ni, kar-
mana? Beta dengar lu maen
pakane'o beta pung harta.
Sakarang lu pi bekin laporan
karjá ko beta pareksa dolo.
Te abis itu, beta mau lapás
buang sang lu.'

3 Dengar bagitu, ju itu ka-
pala urusan pikir pi-datang
bilang, 'Beta su paya ni,
ma! Beta mau bekin apa
sakarang? Cangkul tana,
beta sonde kuat. Jadi tukang
minta-minta ju, beta malu.
4 Kalo beta su sonde bisa
karjá di sini lai, beta musti
cari akal, ko biar orang
laen dong masi mau tolong
tarima sang beta.'

5 Tagal itu, dia mulai
pange ame samua orang
yang ada utang sang dia
pung bos. Dia tanya orang
nomer satu bilang, 'We! Lu
ada utang barapa sang beta
pung bos?'

6 Itu orang manyao bi-
lang, 'Beta ada utang minya
saitun 4.000 liter.'*

Ju itu kapala urusan bi-
lang, 'Batúl. Ini lu pung
surat utang. Sakarang robe

* **16:6:** Tulisan bahasa Yunani bilang '100 *batos*'. Satu batos, andia 35-40 liter.

buang su, ais dudu ko capát-capát tulis surat utang baru bilang, lu ada utang 2.000 liter sa.'
7 Ais dia pi tanya orang nomer dua bilang, 'Ko lu lai ada utang barapa?'
Dia manyao bilang, 'Beta utang 1.000 karong padi.'†
Itu kapala urusan kasi tau bilang, 'Robe buang lu pung surat utang lama tu, abis tulis yang baru bilang, 800 karong sa.'
8 Dia bekin bagitu, sampe dia pung bos dapa tau dia pung akal. Ma itu bos musti mangaku bilang, itu kapala urusan yang jahat tu, memang lihai.
Naa! Beta kasi tau ini umpama ko bosong mangarti bilang, kalo banding deng orang parcaya, orang yang sonde parcaya memang lebe lihai idop di rakyat sakarang pung tengtenga.
9 Jadi bosong pikir coba. Biar orang dunya maen kotor pake dong pung harta, ma lebe bae bosong pake harta dunya ko tolong orang. Deng bagitu, bosong ju dapa tamán bam-banya. Biar itu harta abis, ma nanti Tuhan sadia tampa kasi bosong di sorga.
10 Kalo orang jujur deng hal kici dong, tantu dia ju jujur deng hal bésar. Ma kalo orang pakane'o deng hal kici dong, tantu dia ju pakane'o deng hal bésar.
11 Kalo orang sonde bisa parcaya sang bosong ko urus harta biasa deng hal-hal kici di ini dunya, karmana ko Tuhan bisa parcaya sang bosong deng hal-hal bésar?
12 Kalo bosong sonde bisa urus orang laen pung harta, na, sapa yang barani mau kasi harta sang bosong?
13 Satu tukang suru-suru sonde bisa dengar dua tuan. Te nanti dia binci satu, deng sayang satu. Ko, dia satia deng satu, ma sonde toe deng satu. Bagitu ju deng bosong, te orang sonde bisa sayang Tuhan Allah sama-sama deng doi."✡

Tuhan Yesus omong so'al doi, so'al Tuhan pung Kabar Bae, deng so'al kawin-cere
(Mateos 11:12-13, 5:31-32; Markus 10:11-12)

14 Itu waktu, ada barapa orang Farisi yang iko dengar Yesus pung omong tadi tu. Ju dong olok-olok sang Dia, tagal dong ada rakus doi. 15 Ma Yesus manyao bilang, "Weh! Biar bosong bekin barisi diri di muka orang, ma Tuhan Allah kanál bosong pung hati tu, jahat. Ada banya hal yang manusia angka tinggi-tinggi, padahal Tuhan Allah anggap itu hal jahat, deng noju sang dong.
16 Sampe deng Yohanis Tukang Sarani pung datang, kotong orang Yahudi idop iko ba'i Musa deng Tuhan

† **16:7:** Tulisan bahasa Yunani bilang '100 *koros*'. Satu koros, andia 390 liter.
✡ **16:13:** Mateos 6:24

pung jubir dong pung atoran. Ma sakarang Tuhan pung Kabar Bae su tasiar pi mana-mana. Banya orang ada usaha karás ko biar dong idop iko Tuhan pung mau-mau.✡ 17 Biar langit deng bumi ilang, ma Tuhan Allah pung atoran sadiki ju sonde akan ilang. Satu titi-koma ju sonde ilang!✡

18 Orang yang cere buang dia pung bini, ais kawin lai deng parampuan laen, dia barsina. Ais orang yang kawin deng bini buang, dia ju barsina."✡

Carita orang kaya deng Lasarus

19 Yesus carita tamba bilang, "Ada satu orang kaya. Dia suka pake pakean bagus-bagus yang bekin dari kaen alus. Siang-malam dia makan-minum ena-ena, deng salalu foya-foya. 20 Di situ ju ada satu orang malarat. Dia pung nama Lasarus. Dia pung badan ponu deng luka puruk. Tiap hari dia pung tamán dong bawa sang dia ko taro di muka itu orang kaya pung pintu maso. 21 Dia kapingin dapa makan dari itu orang kaya pung makanan sisa dong, ma dia sonde dapa apa-apa. Cuma anjing dong datang ko lambe-lambe dia pung luka pung nanak.

22 Ais ju Lasarus mati. Ju Tuhan Allah pung ana bua dari sorga datang ame bawa sang dia, ko kasi dudu di ba'i Abraham pung sablá.

Sonde lama te itu orang kaya ju mati, ais orang dong kubur sang dia. 23 Ma dia sonde maso sorga. Dia maso pi naraka, sama-sama deng banya orang mati. Di situ dia kaná siksa deng sangsara tarús. Ais satu kali, dia angka muka ju dapa lia Lasarus ada dudu sanáng-sanáng di ba'i Abraham pung sablá. 24 Ju dia batarea bilang, 'Ba'i Abraham, é! Kasian ame sang beta dolo! Suru sang Lasarus calóp dia pung ujung jari pi dalam aer, ko datang bekin basa beta pung ujung lida sa ju bae. Te beta sangsara satenga mati di api naraka ni!'

25 Ma Abraham manyao bilang, 'Naa! Ana, é! Inga bae-bae dolo. Tempo hari, waktu lu masi idop di dunya, lu dapa samua yang bae. Ma Lasarus cuma dapa susa sa. Jadi sakarang Tuhan hibur sang dia di sini, ma lu sangsara. 26 Lebe-lebe lai, antara lu deng botong, Tuhan ada taro jurang lebar. Jadi orang dari sini sonde bisa pi situ, deng orang dari situ sonde bisa datang di sini.'

27 Tarús itu orang kaya minta bilang, 'Kalo bagitu, na, ba'i tolong suru Lasarus pi beta pung papa pung ruma dolo. 28 Te beta masi ada adi laki-laki lima orang di sana. Suru sang Lasarus

✡ **16:16:** Mateos 11:12-13 ✡ **16:17:** Mateos 5:18 ✡ **16:18:** Mateos 5:32; 1 Korintus 7:10-11

pi kasi inga, ko dong kambali suda pi Tuhan. Biar dong mati, na, dong jang maso di ini tampa sangsara ni.'
29 Ma Abraham manyao bilang, 'Tuhan Allah su kasi sang dong ba'i Musa deng jubir dong pung tulisan. Lu pung adi dong bisa baca ulang-ulang, ko dong mangarti Tuhan pung mau.'
30 Ma itu orang kaya protes bilang, 'Ba'i Abraham, é! Itu balóm cukup. Dong sonde toe Tuhan pung Kata-kata! Musti ada orang mati kaluar dari kubur ko pi kasi tau sang dong, baru dong tobat, ais mau dengar.'
31 Ma Abraham manyao bilang, 'Kalo dong sonde mau dengar ba'i Musa deng Tuhan pung jubir dong pung kata-kata, biar orang mati kaluar dari kubur ko pi omong deng dong ju, dong sonde akan dengar.'"

17

Tuhan Yesus ajar so'al orang yang jato sala, deng yang minta ampon

(Mateos 18:6-7, 21-22; Markus 9:42)

1 Yesus kasi tau Dia pung ana bua dong bilang, "Banya kali ada orang yang jato sala, tagal orang laen pung gara-gara. Ma orang yang bekin gara-gara tu, yang paling calaka. 2 Kalo orang bekin gara-gara sampe ada ana kici yang sonde parcaya sang Beta, Tuhan Allah nanti kasi hukum barát sang dia. Lebe ringan ika batu bésar satu di dia pung leher, ais angka buang sang dia pi dalam laut. 3 Jadi jaga diri bae-bae ko bosong ju jang bekin orang jato sala! Ma kalo lu pung sodara bekin sala, na, togor sang dia. Kalo dia tobat, ais datang minta ampon, na, lupa buang dia pung sala.✡
4 Kalo lu pung sodara bekin sala tuju kali dalam satu hari, tarús dia tobat, ais dia datang tuju kali ko minta ampon, na, lu musti lupa buang sang dia pung sala tuju kali."

Orang musti parcaya Tuhan Allah pung kuasa

5 Satu hari, Yesus pung ana bua dong* datang mangada sang Dia ko minta bilang, "Bapa Guru! Botong pung parcaya sonde kuat. Tolong bekin kuat tamba botong pung parcaya dolo."
6 Ju Yesus manyao bilang, "Kalo bosong ada pung parcaya sang Tuhan Allah pung kuasa, biar sadiki ana sa, ma bosong bisa parenta ini pohon bésar bilang, 'Tacabu, ko pinda pi laut!' Nanti itu pohon iko bosong pung parenta memang."

Orang karjá yang bae iko dia pung bos pung mau

7 Ais Yesus omong lai bilang, "Ame conto. Ada

✡ **17:3:** Mateos 18:15 * **17:5:** Tulisan bahasa Yunani di sini tulis bilang, "utusan". Lukas suka tulis "utusan" kasi Tuhan Yesus pung ana bua 12 orang dong.

budak yang pacol tana di kabón, ko, jaga domba di padang. Karjá abis ju, itu budak pulang pi ruma. Sonde mungkin dia pung tuan omong sang dia bilang, 'Mari ko kotong dua dudu makan sama-sama suda!' 8 Sonde! Yang wajar tu, dia pung tuan parenta sang dia bilang, 'Pi ator meja kasi beta dolo. Ais, baru lu makan-minum di balakang.' 9 Kalo itu budak su bekin iko dia pung tuan pung mau, bosong kira itu tuan nanti minta tarima kasi sang dia, ko? Sonde! 10 Bosong ju bagitu. Kalo bosong su karjá abis samua yang Tuhan su parenta, na, bosong omong bilang, 'Botong cuma tukang suru-suru sa, yang sonde pantas tarima apa-apa. Botong sonde cari-cari puji. Botong cuma kasi jalan tugas sa.'"

Tuhan Yesus bekin bae sapulu orang kusta

11 Waktu Yesus dong ada jalan pi Yerusalem, dong sampe di propinsi Galilea deng propinsi Samaria pung batas. 12 Waktu dong mau maso pi satu kampong di situ, ada sapulu orang kusta datang ko mau katumu deng Yesus. Dong badiri dari jao. 13 Ais dong batarea rame-rame bilang, "Yesus! Tuan! Kasian sang botong dolo!"

14 Waktu Yesus dapa lia sang dong, ju Dia suru bilang, "Bosong pi kasi tunju bosong pung badan di kapala agama dolo, ko biar dong pareksa bilang, bosong pung kusta tu su ilang, ko balóm." Dengar bagitu ju, dong pi. Ma di tenga jalan, takuju sa, dong samua bae memang.✡

15 Dong jalan tarús sanáng-sanáng. Ma ada satu yang kambali pi Yesus. Dia batarea bilang, "Puji Tuhan! Te beta su bae!" 16 Ju dia tikam lutut ko minta tarima kasi bambanya sang Yesus. (Tau-tau te dia tu, bukan orang Yahudi. Dia orang Samaria yang baparkara tarús deng orang Yahudi dong.)

17 Ju Yesus tanya orang dong yang iko sang Dia bilang, "Karmana, é? Tadi Beta ada bekin bae sapulu orang, to? Yang sambilan dong di mana? 18 Akurang ko cuma ini orang asing sa yang datang kambali ko minta tarima kasi sang Tuhan Allah, deng angka puji sang Dia?"

19 Tarús Dia kasi tau itu orang bilang, "Lu su jadi bae tagal lu parcaya batúl-batúl sang Beta. Jadi bangun ko pulang deng salamat su!"

Tuhan Yesus carita so'al hari kiamat, deng Dia pung datang kambali

(Mateos 24:23-28, 37-41)

20-21 Satu hari, ada barapa orang Farisi yang datang tanya sang Yesus bilang, "Bapa Guru! Coba kasi tau

✡ **17:14:** Kapala Agama dong pung Atoran 14:1-32

dolo! Kapan Tuhan Allah mulai kasi jalan Dia pung parenta?"

Ju Yesus manyao bilang, "Bagini! Jang sangka Tuhan kasi jalan Dia pung parenta deng tanda macam-macam di ini dunya yang orang bisa pareksa deng mata biji. Orang sonde dapa bukti ko bilang, 'Coba lia sini! Te Tuhan Allah ada kasi jalan Dia pung parenta di sini!', ko, 'Ada di sana!' Sonde! Te Dia kasi jalan Dia pung parenta di bosong pung teng-tenga dalam orang dong pung hati."

22 Ais Yesus kasi tau Dia pung ana bua dong bilang, "Sonde lama lai te Beta, Manusia Tulen ni, su sonde sama-sama deng bosong lai. Nanti deng hari-hari susa dong, bosong rindu mau lia Beta pung datang kambali. Ma Beta balóm datang. 23 Ais kalo orang dong datang kasi tau bilang, 'Kristus ada di sini!' ko, 'Kristus ada di sana!' na, bosong sonde usa barepot ko, bacari pi-datang, te dong pung omong tu, putar-balek. 24 Te nanti kalo Manusia Tulen batúl-batúl datang kambali, dia pung tanda talalu jalás, sama ke kilat yang bacaya ko bekin langit jadi taráng dari ujung pi ujung. 25 Ma Dia ju musti tanggong sangsara macam-macam dolo. Deng manusia generasi sakarang ni, sonde mau dengar deng mau tola buang sang Dia. 26 Ma nanti, kalo Dia mau datang kambali, orang dong cuma idop jahat sama ke biasa sa, sama ke di Noh pung jaman.✡ 27 Itu waktu, dong ada makan-minum, bekin pesta kawin, sampe deng hari Noh maso pi dalam dia pung kapal. Ma itu orang dong ju sonde mau dengar. Ais takuju sa, banjer bésar datang ju bekin ancor sang dong samua.✡

28 Itu ju sama ke orang-orang yang idop jahat di Lot pung jaman. Itu waktu, dong makan-minum, badagang, karjá kabón, deng kasi bangun ruma, deng idop jahat sama ke biasa sa. 29 Ma orang dong ju sonde mau dengar. Ais, itu pagi, waktu Lot lari kasi tenga kota Sodom, takuju sa, ujan api deng balerang jato datang dari langit ko bakar buang sang dong samua.✡

30 Jadi bosong ati-ati, ó! Jang sampe nanti kalo Manusia Tulen mau datang kambali, orang dong ju cuma idop biasa-biasa sa. Ma takuju sa te Dia muncul datang. 31 Itu hari, orang yang ada di ruma pung teras, jang maso lai pi dalam ruma ko manyimpan. Orang yang ada karjá di kabón, jang pulang ruma lai ko ame barang.✡ 32 Inga apa yang su jadi deng Lot pung bini dolu.

✡ **17:26:** Carita Mula-mula 6:5-8 ✡ **17:27:** Carita Mula-mula 7:6-24 ✡ **17:29:** Carita Mula-mula 18:20—19:25 ✡ **17:31:** Mateos 24:17-18; Markus 13:15-16 ✡ **17:32:** Carita Mula-mula 19:26

Dia mati, tagal dia inga dia pung barang di ruma.✡

33 Orang yang sonde mau iko sang Beta tagal sayang dia pung diri, nanti dia pung idop parcuma sa. Ma orang yang mau iko sang Beta sampe sarakan dia pung idop tagal sayang sang Beta, nanti dia dapa salamat, deng idop tarús-tarús deng Tuhan Allah.✡ 34 Beta kasi tau memang! Waktu Manusia Tulen datang kambali, kalo ada dua orang tidor di satu tampa tidor, takuju Tuhan angka nae yang satu, deng kasi tenga yang satu. 35 Kalo ada dua parampuan mol padi sama-sama, nanti Tuhan angka nae yang satu, ma kasi tenga yang laen. 36 [Kalo ada dua orang karjá sama-sama di kabón, nanti Tuhan angka nae yang satu, deng kasi tenga yang laen.]"†

37 Dengar bagitu, ju Yesus pung ana bua dong tanya sang Dia bilang, "Bapa Guru! Nanti itu samua jadi di mana?"

Ju Yesus buang bahasa bilang, "Bagini. Kalo bosong lia burung tukang makan bangke dong tarbáng bakumpul pi mana, bosong su tau itu jadi tanda bilang, pasti dong ada makan bangke di itu tampa." [Deng maksud tasambunyi, nanti kalo Kristus datang kambali, dia pung tanda dong talalu jalás, kalo orang tau baca.]

18

Carita so'al janda satu, deng hakim yang sonde bae

1 Satu kali, Yesus ajar Dia pung ana bua dong pake umpama, ko dong sambayang sonde putus-putus, deng sonde ilang samangat. Dong musti parcaya tarús sang Tuhan. 2 Dia pung carita bagini: "Di satu kota ada satu hakim yang sonde toe sang Tuhan Allah. Dia sonde nodek sang sapa-sapa ju. 3 Di situ ju ada satu mama janda yang maen datang di itu hakim ko minta bilang, 'Bapa hakim! Putus dolo beta pung parkara deng batúl, ó!'

4 Mula-mula itu hakim sonde paduli deng itu janda. Ma lama-lama dia bosan dengar sang dia. Ais dia dudu pikir bilang, 'Memang beta ni sonde toe sang Tuhan Allah, lebe-lebe deng manusia. 5 Ma ini janda su bekin pusing sang beta. Tagal itu, lebe bae beta putus dia pung parkara deng fer dolo. Kalo sonde, nanti dia maen datang bekin cape sang beta tarús.'

6 Naa, bosong pikir coba itu hakim jahat pung omong tu. 7 Kalo lama-lama dia su tolong itu janda, tantu Tuhan Allah ju mau tolong Dia pung orang yang sambayang siang-malam ko minta tolong sang Dia. Ma Tuhan sonde tunda-tunda. 8 Te Dia urus dong pung

✡ **17:33:** Mateos 10:39, 16:25; Markus 8:35; Lukas 9:24; Yohanis 12:25 † **17:36:** Ayat 36 sonde ada dalam tulisan bahasa Yunani yang paling bae dong.

parkara deng capát. Naa, Beta mau tanya bagini: kalo Beta, Manusia Tulen ni, su datang kambali, kira-kira Beta masi bisa katumu deng orang parcaya di bumi, ko sonde?”

Orang Farisi satu deng tukang tagi bea satu pi sambayang

9 Yesus carita tamba satu umpama so'al orang yang pung parcaya diri tinggi, deng suka pandang enteng orang laen. Dia carita bilang, 10 “Ada dua bapa pi sambayang di Ruma Sambayang Pusat. Yang satu, orang dari partei agama Farisi; yang satu lai, tukang tagi bea. [Orang Yahudi dong anggap orang Farisi dong, orang suci. Ma dong anggap tukang tagi bea dong, orang sonde bae.] 11 Sampe di ruma sambayang ju, itu orang Farisi badiri sandiri ko sambayang bilang, ‘Tarima kasi Tuhan, te beta ni, orang bae. Beta sonde jahat ke orang laen dong. Beta sonde jadi pancuri. Beta sonde parakus. Beta sonde maen serong. Tarima kasi, Tuhan, te beta ju sonde jahat ke ini tukang tagi bea ni. 12 Beta rajin puasa satu minggu dua kali. Deng beta salalu kasi perpuluhan dari samua yang beta dapa.’ Itu orang Farisi sambayang bagitu.

13 Ma itu tukang tagi bea badiri jao-jao di balakang. Dia sonde barani angka muka ko lia pi langit. Dia cuma sambayang tondo kapala deng hati ancor bilang, ‘Ee! Tuhan Allah. Kasian sang beta, manusia bardosa ni! Kasi ampon sang beta!’

14 Naa, waktu itu dua orang pulang pi dong pung ruma, kira-kira sapa yang babae deng Tuhan Allah? Itu orang Farisi yang sombong, ko, itu orang tagi bea? Pasti Dia tarima bae itu tukang tagi bea yang randá hati. Ma Dia sonde toe sang itu orang Farisi. Te Tuhan Allah kasi jato orang sombong, ma Dia angka nae orang yang randá hati.”✡

Tuhan Yesus omong kasi berkat sang ana-ana
(Mateos 19:13-15; Markus 10:13-16)

15 Satu kali, orang dong ada koko bawa dong pung ana mea pi Yesus, ko biar Dia taro tangan deng omong kasi berkat sang dong. Lia bagitu, ju Yesus pung ana bua dong togor sang itu orang dong. 16-17 Ma Yesus sambut ame itu ana-ana dong datang sang Dia. Ais Dia togor Dia pung ana bua dong bilang, “Kasi tenga ko itu ana kici dong datang sang Beta. Bosong jang palang sang dong. Inga bae-bae! Te orang yang mau jadi Tuhan Allah pung orang, dia musti

✡ **18:14:** Mateos 23:12; Lukas 14:11

bagantong sang Tuhan Allah, sama ke ana kici bagantong sang dong pung mama deng papa."

Orang kaya yang kapingin maso sorga
(Mateos 19:16-30; Markus 10:17-31)

18 Satu kali, ada orang Yahudi pung orang bésar satu datang tanya sang Yesus bilang, "Bapa Guru yang terhormat! Beta musti bekin karmana ko biar beta tau parsís bilang, beta bisa maso sorga ko idop tarús deng Tuhan Allah?"
19 Ju Yesus manyao bilang, "Akurang ko lu sapa sang Beta bilang, 'yang terhormat'? Cuma satu sa yang terhormat, andia Tuhan Allah sa. 20 Naa! Lu su tau, to, Tuhan Allah pung atoran dari dolu bilang:

Jang barsina;
jang bunu orang;
jang pancuri;
jang jadi saksi putar-balek;
deng kasi hormat sang lu pung mama deng papa."✡

21 Itu orang manyao bilang, "Batúl, Bapa! Beta su iko itu atoran dong mulai dari beta masi kici."
22 Dengar bagitu, ju Yesus bilang, "Bae! Ma lu masi kurang satu hal. Andia, sakarang lu pulang ko jual lu pung harta samua. Ais itu, pi bagi-bagi itu doi kasi orang malarat dong. Ais itu, baru lu datang kambali ko iko sang Beta. Te nanti Tuhan Allah balas kasi lu harta di sorga." 23 Dengar bagitu, ju itu orang pung hati susa, te dia kaya mau mati.
24 Lia dia pi deng hati ancor, ju Yesus kasi tau Dia pung ana bua dong bilang, "Orang kaya memang paling susa maso sorga. 25 Kotong banding deng hal laen. Memang sonde mungkin binatang onta yang bésar bisa maso pi dia pung kandang lewat lobang jarom. Bagitu ju orang yang cuma harap dia pung harta, ma sonde harap sang Tuhan, sonde mungkin dia bisa maso sorga."
26 Orang yang dengar Yesus omong bagitu dong, tanya sang Dia bilang, "Kalo memang susa kasi orang kaya bagitu, na, orang macam karmana bisa dapa salamat?"
27 Yesus manyao bilang, "Buat manusia, memang banya hal sonde mungkin. Ma buat Tuhan Allah samua bisa jadi."
28 Ju Petrus sambung bilang, "Papa! Botong su jalan kasi tenga botong pung harta samua, ko iko sang Papa. Ma botong nanti dapa apa?"
29 Yesus manyao bilang, "Pe'u! Dengar bae-bae! Orang yang kasi tenga dia pung ruma, dia pung bini, dia pung adi-kaka, dia pung

✡ **18:20:** Kaluar dari Masir 20:12-16; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:16-20

orang tua, ko, dia pung ana-ana, tagal dia kasi jalan tugas dari Tuhan Allah, 30 pasti dia tarima kambali lebe banya di ini dunya. Ais kalo ini dunya su kiamat, dia ju dapa idop tarús deng Tuhan Allah."

Su tiga kali Tuhan Yesus omong Dia pung mati
(Mateos 20:17-19; Markus 10:32-34)

31 Yesus bawa Dia pung ana bua dua blas orang ko pi omong sandiri deng dong bilang, "Bosong samua su tau bilang, sakarang kotong ada jalan pi kota Yerusalem. Sampe di sana, samua hal yang Tuhan pung jubir dong su tulis dolu so'al Manusia Tulen tu, nanti jadi parsís ke apa yang dong su tulis. 32 Nanti dong sarakan sang Beta pi orang asing dong yang sonde parcaya sang Tuhan Allah. Ais dong olok-olok sang Beta, bekin hina macam-macam sang Beta, buang luda sang Beta, 33 firuk sang Beta, abis bunu bekin mati sang Beta. Ma dia pung lusa, Beta idop kambali."

34 Dengar Yesus pung omong bagitu, Dia pung ana bua dong bingung, tagal dong balóm bisa tangkap itu kata-kata pung arti.

Tuhan Yesus bekin bae orang buta satu
(Mateos 20:29-34; Markus 10:46-52)

35 Waktu Yesus dong su mau maso pi kota Yeriko, ada satu orang buta yang ada dudu minta-minta di jalan pung pinggir. 36 Waktu dia dengar orang banya dong lewat di situ ju, dia tanya bilang, "We! Ada apa ni?"

37 Ju orang kasi tau sang dia bilang, "Yesus, dari Nasaret, ada lewat di sini."

38 Dengar bagitu, ju itu orang buta batarea karás-karás bilang, "Yesus! Raja Daud pung turunan, é! Kasian ame sang beta dolo!"*

39 Orang yang jalan di muka Yesus togor sang dia ko suru diam. Ma dia ba'eki-eki tamba kuat lai bilang, "Raja Daud pung turunan, é! Kasian sang beta dolo!"

40 Waktu Yesus dengar bagitu, ju Dia badiri. Ais Dia suru orang pi hela bawa itu orang buta. Sampe di Dia pung muka ju, Yesus tanya sang dia bilang, 41 "Lu mau Beta bekin apa kasi sang lu?"

Dia manyao bilang, "Bapa! Beta minta ko beta bisa dapa lia."

42 Yesus manyao sang dia bilang, "Bae. Tagal lu parcaya bilang, Beta bisa bekin bae sang lu, jadi sakarang lu su bisa dapa lia." 43 Takuju

* **18:38:** Ada pung banyak pangkat yang tunju sang Mesias, ko, Kristus. Conto ke: Manusia Tulen, Tuhan Allah pung Ana, deng laen-laen. 'Raja Daud pung turunan' ju satu pangkat kasi 'Kristus'. Deng bagitu, ini orang buta mangaku bilang, Yesus tu, Kristus.

sa, itu orang pung mata buta su bae memang. Ju dia iko sang Yesus deng puji-puji sang Tuhan Allah. Samua orang yang lia bagitu, ju angka nae puji sang Tuhan.

19

Tuhan Yesus katumu satu tukang tagi bea, nama Sakeos

1 Ais Yesus dong maso iko kota Yeriko, ko dong mau jalan tarús. 2 Di situ ada satu kapala tukang tagi bea kasi pamarenta Roma. Dia pung nama Sakeos, deng dia orang kaya. 3 Waktu dia dengar Yesus ada mau lewat, ju dia kapingin lia sang Yesus. Ma dia sonde bisa dapa lia deng bae, tagal orang talalu banya makarubu sang Yesus, deng dia pung badan talalu pende. 4 Andia ko dia lari-lari lebe dolo, ais nae pi atas satu pohon di jalan pung pinggir, yang Yesus mau lewat.*

5 Sampe di bawa itu pohon, ju Yesus lia pi atas. Ais Dia pange sang Sakeos bilang, "Sakeos! Mari, turun su! Capát, te ini hari beta mau manumpang di lu pung ruma."

6 Sakeos taheran-heran. Ju dia turun capát-capát, ais bawa sang Yesus pi dia pung ruma. Dia pung hati sanáng mau mati. 7 Ma ada banya orang mangomek bilang, "Cue! Sakeos ni, orang tar bae! Akurang ko Yesus maso pi manumpang di dia pung ruma?! Samua orang su tau na!"

8 Sampe di ruma ju, Sakeos badiri di Yesus pung muka, ais omong bilang, "Bapa Guru! Mulai ini hari beta bagi dua beta pung harta samua, ko kasi satu bagian pi orang malarat dong. Kalo beta parná tagi pajak lebe-lebe, beta bayar kambali sang dong ampa kali lipat."

9 Yesus manyao bilang, "Bae. Ini hari Tuhan Allah su kasi salamat sang lu deng lu pung kelu samua, tagal lu parcaya sang Tuhan sama ke ba'i Abraham. 10 Te Tuhan Allah utus sang Beta jadi Manusia Tulen di ini dunya. Beta datang ko cari orang yang su serong dari Tuhan pung jalan, ko kasi salamat sang dong."✡

Carita so'al budak yang ator bae-bae dia pung tuan pung doi
(Mateos 25:14-30)

11 Itu waktu, ada banya orang yang iko dengar sang Yesus. Dong su mau deka-deka deng kota Yerusalem. Dong ju sangka Dia su mau kasi jalan Tuhan Allah pung parenta di situ, sama ke satu raja. Ais Yesus carita kasi sang dong satu umpama lai, 12 bilang, "Ada satu orang bésar. Dia mau barangkat pi luar negrí, ko dong lantik sang dia jadi raja. Ais itu,

* **19:4:** Tulisan bahasa Yunani bilang ini pohon *sukomorea.* Jenis pohon itu sonde ada di Indonesia sablá timur. ✡ **19:10:** Mateos 18:11

baru dia mau kambali lai jadi raja di dia pung negrí sandiri. 13 Waktu dia su siap mau jalan, dia pange dia pung orang karjá sapulu orang, ais kasi sang dong satu orang satu doi mas.† Dia parenta bilang, 'Bosong pake ini doi jadi modal. Te nanti kalo beta pulang, bosong lapor bosong su ontong barapa.' Ais ju dia barangkat.

14 Ma dia pung rakyat dong binci sang dia. Jadi dong kirim utusan pi sana ko kasi tau bilang, 'Botong sonde mau ini orang pegang parenta kasi botong.'

15 Biar bagitu ju, ma dong lantik sang dia di sana. Ais ju dia pulang. Sampe di dia pung ruma, ju dia pange ame itu orang karjá sapulu orang dong, ais tanya sang dong bilang, 'Bosong su ontong barapa dari itu doi mas yang beta kasi sang bosong tu?'

16 Orang karjá partama lapor bilang, 'Bapa raja! Beta su dapa ontong sapulu kali dari modal yang beta tarima!'

17 Ju raja kasi tau sang dia bilang, 'Bagus! Lu ni, orang karjá yang bae. Tagal beta bisa parcaya sang lu deng hal kici dong, andia ko sakarang beta angka sang lu ko parenta sapulu kota.'

18 Tarús, orang karjá nomer dua lapor bilang, 'Bapa raja! Beta dapa ontong lima doi mas dari modal yang beta tarima.'

19 Ais, itu raja puji sang dia bilang, 'Bagus! Kalo bagitu, beta angka sang lu ko parenta lima kota.'

20 Ma orang karjá nomer tiga bawa pulang dia pung doi mas. Ais dia kasi tau bilang, 'Ini bos pung doi! Beta bungkus, ais sambunyi sang dia bae-bae ko jang ilang. 21 Beta bekin bagitu, tagal beta taku. Beta tau bapa ni orang karás. Te bapa suka ame apa yang bukan bapa pung, deng ketu ame apa yang bapa sonde tanam.'

22 Dengar bagitu, ju raja masparak sang dia bilang, 'Lu ni, kurang ajar! Lu pung omong su hukum lu pung diri sandiri. Lu kira beta ni orang karás, yang ame apa yang bukan beta pung, deng ketu apa yang beta sonde tanam. 23 Kalo bagitu, na, akurang ko lu sonde pi simpan ini doi di bank? Ko biar waktu beta pulang, beta bisa dapa dia pung bunga. Biar sadiki ju bae.'

24 Tarús, itu raja suru orang laen dong di situ bilang, 'Ame dia pung doi tu, ko sarakan kasi orang karjá yang dapa ontong sapulu tadi.'

25 Ma dong protes bilang, 'Pak! Itu orang su dapa cukup. Akurang ko mau ame dari orang yang pung sadiki, ko kasi tamba sang dia lai?'

† **19:13:** Tulisan bahasa Yunani bilang dia kasi dong, '10 *mina*'. Satu *mina*, andia 100 *denari*, ko, satu tukang pung gaji 100 hari karjá.

26 Ma itu raja manyao bilang, ‘Pikir bae-bae! Te
orang yang pintar urus apa
yang orang su parcaya kasi
dia, nanti dia dapa tamba
lai. Ma orang yang malas
urus, nanti dong ame bekin
abis apa yang dia pung.✡
27 Naa! Sakarang bosong
pi tangkap beta pung musu
dong yang sonde suka beta
jadi raja di sini. Bawa sang
dong datang di sini, ais bunu
sang dong samua di beta
pung muka. Pi su!’”✡

Tuhan Yesus maso pi kota Yerusalem
(Mateos 21:1-11; Markus 11:1-11; Yohanis 12:12-19)

28 Yesus carita abis
ju, dong jalan tarús pi
Yerusalem. Yesus ada jalan
di muka. 29 Waktu su
mau deka-deka deng dua
kampong, andia Betfage
deng Betania, yang ada di
gunung Saitun pung pinggir,
ju Dia suru Dia pung ana
bua dua orang ko jalan
lebe dolo. 30 Dia suru sang
dong bilang, “Bosong dua pi
kampong yang di muka tu.
Nanti bosong dapa lia satu
keledai ana ada ta'ika di situ.
Orang balóm parná nae sang
dia. Bosong buka dia pung
tali ko hela bawa datang
di sini. 31 Ma kalo ada
yang tanya bilang, ‘Akurang
ko bosong buka itu keledai
pung tali?’ na, kasi tau
sang dong bilang, ‘Botong
pung Bos ada mau pake sang
dia.’”

32 Ais dong dua pi, ju
katumu itu keledai ana,
sama ke Yesus pung omong.
33 Waktu dong ada lapás itu
keledai ana pung tali, ju dia
pung tuan tanya sang dong
bilang, “Akurang ko bosong
lapás ini binatang?”

34 Ju dong manyao bilang,
“Botong pung Bos ada mau
pake.” 35 Itu tuan tarima
bae, ais dong dua hela bawa
itu keledai ana pi sang Yesus.
Dong buka dong pung sa-
limut di itu keledai ana pung
balakang. Ju dong kasi nae
Yesus pi atas.‡ 36 Orang
banya ju ame dong pung
salimut deng salendang, ais
buka di jalan, ko sambut
sang Yesus sama ke tarima
orang bésar. 37 Waktu Dia
mulai jalan turun dari gu-
nung Saitun, ju itu orang
banya deng Dia pung ana
bua dong mulai ba'eki puji-
puji sang Tuhan Allah, ta-
gal samua tanda kuasa yang
dong su lia tu. 38 Dong ba'eki
bilang,

“Dia ni, Raja yang Tuhan
Allah utus datang!
Tuhan Allah kasi berkat
sang Dia!
Sakarang manusia
su bisa badame
deng Tuhan di
sorga.

✡ **19:26:** Mateos 13:12; Markus 4:25; Lukas 8:18 ✡ **19:27:** Mateos 25:14-30
‡ **19:35:** Di sana, orang bésar nae kuda, ma orang kici nae keledai. Tuhan Yesus nae keledai tu, jadi tanda Dia pung randá hati. Di *Sakaria* 9:9, ju ada satu janji yang bilang orang Isra'el pung raja nanti mau datang nae keledai.
✡ **19:38:** Lagu Puji dong 118:26

Puji sang Tuhan yang dudu
parenta di langit yang
paling tinggi."✡
39 Ma ada orang Farisi di
itu orang banya dong pung
teng-tenga. Dong lapor sang
Yesus bilang, "Bapa Guru!
Togor ko dong jang batarea
bagitu, te ini su talalu!"
40 Ma Yesus manyao bi-
lang, "Hee! Beta kasi tau
memang! Kalo ini orang
dong tutu mulu, nanti batu
dong yang puji sang Tuhan!"

Tuhan Yesus manangis kasi Yerusalem

41 Waktu dong su deka-
deka maso Yerusalem, Yesus
dapa lia itu kota, ju Dia man-
angis 42 bilang, "Aduu, orang
Yerusalem, é! Beta mau
ko ini hari bosong tarima
dame yang Beta bawa. Ma
tagal bosong sonde toe sang
Tuhan, jadi sakarang su
talambat. Itu dame su
jao dari bosong. 43 Nanti
bosong pung musu dong
timbun tana kuliling kota
pung tembok, ais dong maso
saráng sang bosong. 44 Dong
kasi rubu sang bosong pung
kota rata deng tana, ais
bunu bosong deng bosong
pung ana-ana dong samua.
Dong sonde kasi tenga satu
batu badiri, tagal Tuhan su
datang ko mau kasi sala-
mat sang bosong, ma bosong
sonde kanál sang Dia!"

Tuhan Yesus maso pi Ruma Sambayang Pusat

(Mateos 21:12-17; Markus 11:15-19; Yohanis 2:13-22)

45 Ais ju Yesus maso pi
dalam Ruma Sambayang
Pusat. Di itu ruma pung
kintal, orang su bekin jadi
pasar ko jual binatang
korban. Lia bagitu ju,
Yesus mulai usir kasi kaluar
sang dong dari situ. 46 Dia
masparak bilang, "Tuhan
pung jubir su tulis memang
bilang,

'Beta kasi bangun ini Ruma,
ko samua orang bisa
datang sambayang di
sini.'✡

Ma bosong su bekin sang
dia jadi parampok dong
pung tampa bakumpul."
47 Ais itu, tiap hari Yesus
pi Ruma Sambayang Pusat
ko ajar di situ. Ma kapala
agama Yahudi pung bos-bos,
guru agama deng tua-tua
adat Yahudi dong cari-cari
jalan ko mau bunu sang
Dia.✡ 48 Ma dong sonde dapa
jalan, tagal itu orang banya
dong talalu sanáng dengar
Yesus pung omong.

20

Dong baso'al Tuhan Yesus pung hak deng kuasa

(Mateos 21:23-27; Markus 11:27-33)

1 Satu hari, Yesus pi Ruma
Sambayang Pusat, ais ajar
Tuhan pung Kabar Bae di
dia pung kintal. Ju kapala
agama Yahudi pung bos-bos,
guru agama dong, deng tua-
tua adat dong datang baso'al
deng Dia. 2 Dong tanya bi-
lang, "Sapa kasi hak sang

✡ **19:46:** Yesaya 56:7; Yeremia 7:11 ✡ **19:47:** Lukas 21:37

Lu ko bekin kaco di sini kamaren? Coba kasi tau dolo!"
3 Ju Yesus manyao bilang,
"Beta ju mau tanya satu hal,
ais baru Beta manyao sang
bosong. 4 Bagini: bosong
kanál sang Yohanis Tukang
Sarani, to? Sapa kasi kuasa
ko dia sarani orang? Tuhan
Allah ko, manusia?"
5 Ju dong barunding pi-
datang, deng ba'omong bi-
lang, "Awe'! Kotong su
kaná ni ma. Kalo kotong
bilang, 'Tuhan Allah yang
suru', nanti Dia balas bilang,
'Kalo bagitu, akurang ko
bosong sonde parcaya sang
Yohanis?' 6 Ma kotong ju
sonde bisa bilang, 'manusia
yang suru', te nanti ini orang
dong angka batu ko lempar
bekin mati sang kotong. Te
dong parcaya bilang, Yoha-
nis tu, Tuhan Allah pung
jubir."
7 Ais dong manyao sang
Yesus bilang, "Botong sonde
tau."
8 Ju Yesus balas bilang,
"Kalo bagitu, Beta ju sonde
mau bilang sapa yang suru
sang Beta."

Carita tukang garap kabón anggor
(Mateos 21:33-46; Markus 12:1-12)

9 Ais ju Yesus carita itu
orang banya dong, satu
umpama lai bilang, "Ada
satu orang yang tanam
kabón anggor. Dia kasi
sewa itu kabón di tukang
garap, ko dong babagi hasil.
Tarús dia pinda pi luar negrí
ko tenga lama di sana.✡
10 Sampe musim ketu bua
anggor ju, itu tuan kabón
suru dia pung orang karjá
satu ko pi tarima dia pung
bagian dari itu tukang garap
dong. Ma itu tukang garap
dong papoko itu orang karjá,
ais dong usir buang sang dia
pulang deng tangan kosong.
11 Ais, itu tuan kabón kirim
dia pung orang karjá satu pi.
Ma itu tukang garap dong
papoko sang dia, deng bekin
malu sang dia. Ais dong usir
pulang sang dia deng tangan
kosong. 12 Ju itu tuan kabón
kirim lai dia pung orang
karjá nomer tiga pi, ma dong
papoko bekin luka sang dia,
ais dong buang kaluar sang
dia.
13 Itu tuan kabón dudu
pikir-pikir bilang, 'Beta
musti bekin karmana lai?
Lebe bae beta kirim beta
pung ana sayang sa. Tantu
dong hormat deng tarima
sang dia deng bae-bae.' Jadi
dia kirim dia pung ana
barana pi sana.
14 Ma waktu itu tukang
garap dong lia sang dia, ju
dong ba'omong bilang, 'We,
bosong lia dolo! Te bapatua
su kirim datang dia pung
ana sandiri. Dia yang nanti
tarima bapatua pung pusaka
samua. Jadi mari ko kotong
bunu sang dia su! Biar ko
kotong yang soa ini kabón.'
15 Waktu itu ana sampe ju,
dong hela raroso bawa sang
dia kaluar dari itu kabón, ais
dong bunu bekin mati sang

✡ **20:9:** Yesaya 5:1

dia.

Naa! Beta mau tanya bagini: bosong pikir itu tuan kabón mau bekin karmana deng itu tukang garap dong? 16 Iko Beta, pasti dia datang ko bunu sang dong samua, ais dia kasi sewa itu kabón pi orang laen."

Waktu itu orang dong dengar Yesus omong bagitu, ju dong manyao bilang, "Kalo bisa, na, Tuhan Allah jang kasi hukum sang botong bagitu!"

17 Ais Yesus lia karás-karás sang dong, ju tanya bilang, "Kalo sonde jadi kasi hukum bagitu, na, akurang ko Tuhan pung jubir su tulis bilang,

'Ada satu batu yang tukang
dong su angka buang,
ma sakarang su jadi
tiang induk pung batu
alas.'✡

18 Orang yang ta'antok di itu batu, pasti ancor, tagal kaná hukum. Deng kalo itu batu jato kaná orang, dia ju ancor abis, tagal kaná hukum."

19 Waktu guru agama deng kapala agama pung bos-bos dengar itu carita, dong tau bilang, Yesus ada ser sang dong pake itu umpama. Dong parsís sama ke itu tukang garap kabón tu. Jadi dong mara mau mati. Ju dong ator siasat ko mau tangkap sang Dia. Ma dong ada eleng sang orang banya yang suka Yesus pung ajaran. Jadi dong jalan kasi tenga sang Dia sa.

"Kasi Tuhan Allah apa yang Tuhan Allah pung hak"
(Mateos 22:15-22; Markus 12:13-17)

20 Ais itu, Yesus pung musu dong ada mama'u sang Dia. Dong cari mata-mata yang bisa bekin diri tingka ke orang alim, ko pi hiki coba sang Yesus. Dong harap Yesus bisa omong lawan pamarenta Roma, ais dong mau pi lapor di gubernor, ko biar dong suru orang pi tangkap sang Yesus. 21 Ju dong kirim itu mata-mata ko pi baso'al deng Yesus bilang, "Bapa Guru! Botong tau Bapa pung hati lurus. Bapa sonde tau putar-balek, deng sonde pili muka. Bapa salalu ajar Tuhan Allah pung Kata-kata deng batúl. 22 Sakarang botong mau tanya satu hal: iko kotong pung atoran agama Yahudi, kira-kira kotong bole bayar pajak kasi pamarenta Roma pung raja bésar, ko sonde?"

23 Ma Yesus su tau dong pung maksud jahat ko mau hiki sang Dia. Ju Dia manyao bilang, 24 "Coba kasi tunju sang Beta doi perak satu dolo." Ju dong kasi tunju itu doi sang Dia. Ais Dia tanya bilang, "Ini, sapa pung gambar ni? Deng ini, sapa pung nama?"

Dong manyao bilang, "Itu raja bésar, keser."

✡ **20:17:** Lagu Puji dong 118:22

25 Ju Yesus bilang, “Kalo
bagitu, na, kasi pamarenta
apa yang pamarenta pung
hak. Deng kasi Tuhan Allah
apa yang Tuhan Allah pung
hak.”
26 Dengar bagitu, ju dong
taheran-heran, tagal dong
sonde bisa hiki ame sang Dia
di muka orang banya. Ju
dong tutu mulu su.

Tuhan Yesus ajar so'al idop kambali dari mati
(Mateos 22:23-33; Markus 12:18-27)

27 Ais itu, ada barapa
orang dari partei agama
Saduki datang ko mau hiki
sang Yesus. Orang Saduki
dong ajar bilang, orang mati
sonde idop kambali lai di
hari kiamat. Dong datang
baso'al deng Yesus bilang,✡
28 “Bapa Guru! Ba'i Musa
su tulis kasi tenga sang ko-
tong atoran bilang: kalo ada
laki-laki mati, ma sonde kasi
tenga ana, na, itu orang
pung adi musti kawin ame
dia pung janda, ko biar kasi
turunan sang dia pung kaka
yang su mati tu.✡
29 Memang dolu ba'i Musa
ajar bagitu. Ma sakarang
botong ada mau tanya
bagini: ada tuju laki-laki
basodara. Yang sulung
kawin, ma dia mati deng
sonde kasi tenga ana. 30 Ais
dia pung adi yang iko
sang dia kawin ame itu
janda. Sonde lama, te dia
mati, ma sonde kasi tenga
ana. 31 Bagitu ju deng ana
nomer tiga. Dia kawin deng
itu janda, ma dia ju mati
deng sonde kasi tenga ana.
Bagitu tarús-tarús sampe
adi bungsu ju mati. 32 Tarús
itu janda ju mati. 33 Naa!
Sakarang botong mau tanya
bagini: itu parampuan su
parná kawin deng tuju laki-
laki. Nanti kalo dunya
kiamat, ais Tuhan kasi idop
kambali orang mati dong,
na, itu parampuan jadi sapa
pung bini?”

34 Ju Yesus manyao bi-
lang, “Manusia bakawin di
ini dunya sa. 35-36 Ma
nanti di sorga orang su
sonde bakawin lai. Deng
di sana dong su sonde mati
lai. Dong su sama ke
Tuhan Allah pung ana bua di
sorga. Te waktu Tuhan Al-
lah kasi idop kambali orang
mati, Dia pili ame sang dong
ko jadi Dia pung ana-ana.
37 Dalam ba'i Musa pung
tulisan ada carita pohon kici
yang tabakar ma sonde an-
gus. Dari itu carita kotong
dapa tau bilang, orang mati
bisa idop kambali. Di situ
Tuhan Allah kasi tau sang
ba'i Musa bilang, ‘Beta ni,
lu pung ba'i-ba'i pung Tuhan
Allah. Andia ba'i Abraham,
ba'i Isak, deng ba'i Yakob.
Dong samua sémba tarús
sang Beta sampe sakarang.’✡
38 Padahal itu ba'i dong su
mati dari dolu. Ma ta-
gal Tuhan Allah su bilang

✡ **20:27:** Utusan dong pung Carita 23:8 ✡ **20:28:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 25:5 ✡ **20:37:** Kaluar dari Masir 3:6

Dia masi jadi dong pung Tuhan, andia ko kotong tau bilang, dong ada idop. Jadi biar orang su mati ju, dong idop kambali. Te cuma orang idop yang sémba sang Tuhan Allah, bukan orang mati, to?!"

39 Dengar Yesus manyao bagitu ju, ada guru agama yang omong bilang, "Bapa Guru pung jawab tu, talalu batúl." 40 Mulai dari itu waktu ju, sonde ada satu orang yang barani tanya lai sang Yesus, te sonde ada yang bisa hiki ame sang Dia na.

Kristus tu, memang raja Daud pung turunan, deng dia pung Bos ju
(Mateos 22:41-46; Markus 12:35-37)

41 Ais itu, Yesus masi ajar itu orang dong di Ruma Sambayang Pusat. Ju Dia so'al bale sang dong bilang, "Iko bosong pung pikiran, karmana? Guru agama dong ajar bilang, Kristus tu, andia Orang yang Tuhan Allah su tunju dari dolu-kala. Iko dong, Dia cuma jadi raja Daud pung turunan sa. Ma itu balóm cukup. 42 Tagal dolu raja Daud sandiri yang tulis dalam buku Lagu Puji dong bilang,

'Tuhan Allah su kasi tau sang beta pung Bos bilang,
"Mari ko dudu di ini tampa terhormat di Beta pung sablá kanan.
43 Te nanti Beta bekin Lu pung musu dong,
sampe dong ta'alok sang Lu.'"✡

44 Naa! Dari itu tulisan, kotong dapa tau bilang, raja Daud sandiri pange sang Kristus tu bilang, 'Bos'. Dia pung arti, kalo orang bilang Kristus tu, cuma raja Daud pung turunan sa, itu balóm cukup! Tagal Dia ju jadi raja Daud pung Bos yang hak parenta sang dia na!"

Ati-ati deng guru agama yang tutu dong pung sala
(Mateos 23:1-36; Markus 12:38-40)

45 Waktu samua orang ada pasang talinga ko dengar sang Yesus, ju Dia omong deng Dia pung ana bua dong bilang, 46 "Bosong musti ati-ati deng guru agama dong. Te dong suka pasiar pake baju panjang raroso, pi katumu banya orang, ko biar orang lia sang dong bilang, 'Awii! Dong tu, orang bésar, ó!' Dong suka cari tampa yang paling terhormat di ruma-ruma sambayang, di pesta, deng di tampa banya orang suka bakumpul. 47 Ma ati-ati, te dong maen putar-balek sang janda dong ko rampas ame dong pung ruma. Ma di muka banya orang, dong tutu dong pung jahat deng badiri sambayang lama-lama. Dong mau ko orang bilang dong tu, orang alim. Ma Tuhan tau dong pung sala, jadi nanti Dia kasi

✡ **20:43:** Lagu Puji dong 110:1

hukum yang lebe barát sang dong."

21

Janda miskin kasi kolekte yang paling bésar
(Markus 12:41-44)

1 Waktu Yesus ajar di Ruma Sambayang Pusat, Dia dapa lia orang kaya dong datang kasi maso kolekte di peti derma. 2 Dia ju dapa lia satu janda kasian datang iko sambayang. Dia kasi maso doi dua sen di itu peti. Itu doi pung harga paling kici. 3 Ais Yesus omong deng Dia pung ana bua dong bilang, "Dengar bae-bae! Ini janda kasian ni cuma kasi maso doi dua sen sa, ma dia su kasi lebe dari samua orang. 4 Itu orang laen dong kasi maso kolekte dari dong pung doi sisa sa. Ma ini janda ni, dia su kasi abis dia pung doi samua-samua. Padahal itu dia pung doi ko idop."

Tuhan Yesus kasi tau Ruma Sambayang Pusat pung rubu
(Mateos 24:1-2; Markus 13:1-2)

5 Itu waktu, Yesus pung ana bua dong omong puji-puji itu Ruma Sambayang Pusat bilang, "Papa! Lia coba ini Ruma pung bagus lai! Dong bekin sang dia pake batu-batu potong yang paling bésar, ais dong susun deng rapi. Deng ada orang yang su kasi barang mahal ko bekin hias Tuhan pung Ruma ni!"

Ma Yesus manyao bilang, 6 "Ini ruma memang bagus. Ma sonde lama lai, te orang dong kasi rubu abis ini batu samua, sampe rata."

Hari-hari susa deng sangsara
(Mateos 24:3-14; Markus 13:3-13)

7 Ais Yesus pung ana bua dong tanya bilang, "Bapa Guru! Apa yang Bapa omong tadi tu, kira-kira nanti jadi kapan? Kalo dia pung waktu su deka, nanti dia pung tanda-tanda karmana?"

8 Ju Yesus manyao bilang, "Asal bosong jaga bae-bae ko jang kaná tipu. Te nanti ada macam-macam orang datang puku dada bilang, 'Beta ni, Kristus.' Ada ju yang bilang, 'Hari kiamat su deka-deka datang!' Ma jang parcaya! 9 Kalo bosong dengar kabar bilang, orang dong bakaco deng baparáng di mana-mana, na, sonde usa taku. Memang, itu samua musti jadi lebe dolo. Ma hari kiamat balóm sampe.

10 Nanti satu suku baparáng lawan suku laen. Satu negara baparáng lawan negara laen. 11 Nanti ada tana tagoyang yang hebat mati pung. Di mana-mana ada musim lapar yang hebat, deng panyaki bahaya marajalela. Nanti orang ju lia ame hal yang bekin bulu badan badiri, deng tanda-tanda hebat di langit.

12 Ini hal dong samua balóm jadi abis, ma nanti

orang dong tangkap sang bosong, deng siksa sang bosong, tagal bosong parcaya sang Beta. Ais dong sarakan sang bosong pi ko orang dong urus bosong pung parkara di ruma-ruma sambayang, deng tahan sang bosong dalam bui. Dong ju suru sang bosong pi mangada sang raja deng orang pamarenta laen dong. Samua ni, tagal bosong iko sang Beta. 13 Ma bosong musti pake itu sampat ko kasi tau sang dong Beta pung Kabar Bae. 14 Jadi sonde usa pikir-pikir lebe dolo bilang, bosong mau bela diri karmana. 15 Te nanti Beta kasi kata-kata yang pas ko bosong bela diri. Deng bagitu, bosong pung musu dong sonde tau mau bilang apa lai.✡ 16-17 Nanti banya orang binci mati sang bosong, tagal bosong iko sang Beta. Ada dari bosong pung kelu sandiri, tingka ke mama-papa, adi-kaka, sodara-sodara, deng tamán-tamán dong. Nanti ada dari dong yang cari jalan ko jual buang sang bosong, sampe ada bosong saparu yang kaná bunu. 18 Ma bosong jang taku, te nanti Tuhan sonde lupa sang bosong. Rambu satu urat ju sonde bisa gugur dari bosong pung kapala, kalo bukan Dia pung mau. 19 Kalo bosong batahan tarús-tarús, tantu Tuhan Allah kasi salamat sang bosong."

Yerusalem pung jato (Mateos 24:15-21; Markus 13:14-19)

20 Yesus omong tamba bilang, "Kalo bosong lia musu dong su kepung ame kota Yerusalem, bosong tau bilang, dia su mau ancor tu. 21 Lia bagitu, na, orang di propinsi Yudea bangun lari suda pi gunung. Orang yang di kota ju bangun lari suda. Deng orang yang di kampong sonde usa maso pi kota lai. 22 Te Tuhan kirim itu hari-hari susa dong ko hukum orang yang sonde mau dengar sang Dia. Itu samua jadi pas deng apa yang Tuhan Allah pung jubir su tulis memang dari dolu.✡ 23 Itu waktu, orang yang paling kasian, andia parampuan yang ada dudu parú, deng mama-mama yang ada kasi susu ana mera. Itu waktu, anteru dunya dapa susa, deng orang Yahudi samua sangsara barát, tagal Tuhan Allah mara sang dong. 24 Nanti musu bunu sang dong saparu, deng tawan saparu, ko jadi budak pi mana-mana di ini dunya. Ais orang asing yang sonde kanál sang Tuhan Allah, datang inja-inja bekin kamomos di kota Yerusalem, deng kuasai kota pung isi, sampe dong pung waktu tu, abis."

Manusia Tulen pung

✡ **21:15:** Lukas 12:11-12 ✡ **21:22:** Hosea 9:7

datang
(Mateos 24:29-31; Markus 13:24-27)

25 Ais Yesus kasi tau so'al
Dia pung datang kambali bi-
lang, "Nanti kalo Manusia
Tulen su mau datang kam-
bali, ada tanda-tanda kaluar
di matahari, di bulan, deng
di bintang dong. Di bumi
ju ada tanda, andia laut
mangamok deng angin ribut
bésar, deng galombang rak-
sasa nae datang. Ini samua
bekin manusia dong taku
deng bingung, sampe dong
sonde tau mau bekin apa
lai.✡ 26 Kuasa-kuasa yang
ada di langit dong tagoyang
harba-biruk. Lia bagitu,
orang dong jadi taku mau
mati, tagal bumi su mau
calaka! 27 Ais itu, baru orang
dapa lia sang Beta, 'Manusia
Tulen, turun datang deng
awan'. Beta turun deng
kuasa, deng Beta pung hebat
samua.✡ 28 Kalo ini tanda
samua su mulai jadi, na,
bosong angka kapala suda,
te Tuhan pung waktu su
sampe ko kasi salamat sang
bosong."

Umpama dari pohon
(Mateos 24:32-35; Markus 13:28-31)

29 Ais itu Yesus angka satu
umpama bilang, "Bosong
taro kira bae-bae sang
pohon dong. 30 Kalo dong
pung daon su mulai kuning,
itu jadi tanda bilang, musim
panas su deka-deka datang.
31 Bagitu ju deng itu hari-
hari susa dong. Kalo dong
su muncul datang, itu jadi
tanda bilang, Tuhan Allah
pung parenta su deka-deka
datang.
32 Beta kasi tau memang!
Dari samua orang yang idop
sakarang ni, nanti ada yang
balóm mati, te itu hari-
hari susa su muncul datang.
33 Biar langit deng bumi su
ilang, ma Beta pung Kata-
kata batahan tarús."

Bosong parlú jaga-jaga
Tuhan pung datang

34 Ais Yesus sambung Dia
pung omong bilang, "Jaga-
jaga, te takuju sa Beta su
muncul datang! Jang sampe
bosong su sonde tau pikir
deng batúl lai, ais bosong
ada idop deng minum mabo,
deng barepot cari idop ena-
ena sa. Jang sampe bosong
sonde baca dia pung tanda,
tagal bosong batasibu deng
urusan laen. 35 Jang pikir
bosong sonde kaná. Te
Beta datang takuju. Deng
kalo Beta datang kambali,
sonde ada satu orang ju yang
bisa sambunyi diri dari Beta
pung muka. 36 Jadi jaga-
jaga tarús. Sambayang jang
putus-putus, ko biar bosong
bisa batahan di teng-tenga
itu susa samua. Deng bagitu,
kalo Beta su datang kambali,
bosong sonde malu badiri di
Manusia Tulen pung muka."
37 Tiap hari Yesus pi ajar di
Ruma Sambayang Pusat. Ma

✡ **21:25:** Yesaya 13:10; Yeskial 32:7; Yoel 2:31; Dunya Model Baru 6:12-13
✡ **21:27:** Daniel 7:13; Dunya Model Baru 1:7

kalo su malam Dia kaluar dari Yerusalem ko pi tidor di kampong di gunung Saitun situ.✡ 38 Papagi sakali, banya orang dong su datang bakumpul, ko mau dengar Dia ajar di Ruma Sambayang Pusat.

22

Kapala agama Yahudi pung bos-bos cari jalan ko mau bunu sang Tuhan Yesus
(Mateos 26:1-5; Markus 14:1-2; Yohanis 11:45-53)

1 Itu waktu, su deka deng orang Yahudi dong pung hari bae, andia pesta Roti Sonde Pake Ragi. Di itu hari bae, dong ju horo domba ko bekin pesta Paska. Dong bekin bagitu ko inga tempo dolu, waktu dong pung nene-moyang kaluar dari Masir.✡ 2 Itu waktu, kapala agama Yahudi pung bos-bos, deng guru agama dong ada cari-cari jalan ko mau bunu sang Yesus. Ma dong taku itu orang banya bekin kaco, tagal dong suka dengar sang Dia.

Yudas jual buang sang Tuhan Yesus
(Mateos 26:14-16; Markus 14:10-11)

3 Dari Yesus pung ana bua dua blas orang dong, satu pung nama Yudas Iskariot. Waktu kapala agama Yahudi pung bos-bos cari jalan ko mau bunu sang Yesus, setan dong pung bos ada maso pi Yudas pung hati. 4 Ais dia kaluar pi cari kapala agama pung bos-bos deng kapala jaga Ruma Sambayang Pusat. Dia mau basakongkol ko jual buang sang Yesus kasi dong. 5 Waktu itu bos-bos dong dengar Yudas pung omong bagitu, ju dong sanáng mau mati. Dong janji bilang, “Neu! Kalo lu mau jual Yesus kasi sang botong, pasti botong bayar.” 6 Yudas satuju. Ju dia mulai cari-cari salák ko jual buang diam-diam sang Yesus kasi sang dong, ko biar orang banya dong sonde tau.

Tuhan Yesus pung ana bua dong sadia pesta Paska
(Mateos 26:17-25; Markus 14:12-21; Yohanis 13:21-30)

7 Ju orang Yahudi pung hari bae tu su sampe, ko dong mau horo domba ana ko bekin pesta Paska. 8 Ais Yesus suru Petrus deng Yohanis bilang, “Bosong dua pi lebe dolo, ko sadia kasi kotong makan pesta Paska sama-sama.”

9 Ju dong dua tanya bilang, “Papa! Botong musti pi ator meja di mana?”

10 Dia manyao bilang, “Kalo bosong maso pi dalam kota Yerusalem, nanti bosong dapa katumu satu laki-laki ada masa'a kumbang aer. Pi iko sang dia sampe di ruma. 11 Kasi tau tuan ruma di situ bilang, ‘Botong pung Bapa Guru ada minta kamar ko mau pake

✡ **21:37:** Lukas 19:47 ✡ **22:1:** Kaluar dari Masir 12:1-27

bekin pesta Paska deng Dia pung ana bua dong. Ada, ko?' 12 Nanti itu tuan ruma kasi tunju sang bosong satu kamar luas di lante atas. Dia su sadia langkáp itu kamar. Tenga cuma bosong dua pi sadia makan di situ sa."
13 Ais dong dua pi. Ju dong katumu deng samua yang Yesus su kasi tau memang sang dong. Ju dong sadia makan Paska di situ.

Pesta Paska
(Mateos 26:26-30; Markus 14:22-26; 1 Korintus 11:23-25)

14 Waktu samua su siap, Yesus dong datang. Dia ame tampa di meja, deng Dia pung utusan dong ju dudu makan pesta. 15 Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, "Beta su talalu kapingin dudu makan ini pesta Paska deng bosong, lebe dolo dari Beta dapa sangsara. 16 Tanda ini bae-bae. Te abis ini, Beta su sonde dudu makan ulang pesta Paska deng bosong lai. Nanti orang tau deng taráng-taráng bilang, Bapa ada pegang parenta, baru Beta makan pesta ulang lai."
17 Tarús Dia angka ame galás yang ada isi bua anggor pung aer. Ais Dia minta tarima kasi sang Tuhan Allah, ju sorong itu galás kasi sang dong. Tarús Dia omong bilang, "Tarima ini galás, ko bosong satu-satu minum. 18 Inga, é! Mulai ini malam, Beta su sonde minum aer anggor lai. Nanti orang tau deng taráng-taráng bilang, Bapa ada pegang parenta, baru Beta minum lai."
19 Ais Dia angka ame roti satu balok, ju Dia minta tarima kasi sang Tuhan Allah. Ais Dia bekin pica-pica itu roti, ju sorong kasi sang dong. Dia bilang, "Ini roti ni, Beta pung badan yang Beta sarakan kasi sang bosong samua. Tiap kali bosong makan ini roti, bosong musti inga sang Beta." 20 Waktu dong su makan abis, ju Dia angka ame galás isi aer anggor. Tarús Dia omong lai bilang, "Ini anggor ni, Beta pung dara, yang tapo'a ko kasi salamat sang bosong. Tuhan Allah pake ini dara ko ika janji baru deng bosong.✡
21 Ma ati-ati, te ada orang yang sakarang dudu sama-sama di ini meja, yang nanti jual buang sang Beta.✡ 22 Memang Beta, Manusia Tulen, musti mati iko Tuhan Allah pung mau. Ma orang yang jual buang sang Beta tu, awas! Te nanti dia pikol dia pung calaka!"
23 Dengar bagitu, ju Yesus pung ana bua dong mulai batanya bilang, "Kira-kira sapa yang mau bekin jahat sang Dia bagitu?"

Tuhan Yesus pung ana bua dong bakanjar so'al sapa yang paling bésar

✡ **22:20:** Yeremia 31:31-34 ✡ **22:21:** Lagu Puji dong 41:10 ✡ **22:24:** Mateos 18:1; Markus 9:34; Lukas 9:46

24 Ju Yesus pung ana bua
dong mulai bakanjar bilang,
sapa dari dong yang paling
bésar.✡ 25 Ma Yesus togor
sang dong bilang, “Di suku-
bangsa yang sonde kanál
sang Tuhan, raja dong ten-
des dong pung rakyat deng
parenta lebe-lebe. Padahal
dong mau ko rakyat subu
sang dong bilang, ‘Bapa
yang tolong rakyat’. 26 Ma
bosong sonde bole bagitu.
Yang mau jadi orang bésar,
dia pung idop musti batúl-
batúl jadi sama ke orang
kici ko layani samua orang.
Yang mau jadi bos musti
layani sama ke tukang suru-
suru.✡ 27 Bosong pikir coba,
orang bésar tu, yang mana?
Orang yang dudu di meja,
ko, yang layani meja? Su
tantu orang yang dudu tu,
dia yang orang bésar, to?
Padahal Beta sonde bekin
diri bagitu. Beta datang ko
layani sang bosong.✡

28 Bosong ni yang salalu
sama-sama deng Beta waktu
Beta kaná sangsara. 29 Beta
pung Bapa su angka sang
Beta ko pegang parenta di
Dia pung karaja'an. Jadi
sakarang Beta ju angka sang
bosong, 30 ko biar nanti
bosong dudu makan satu
meja deng Beta di sorga.
Beta ju kasi kuasa ko bosong
parenta dua blas suku yang
ada di Isra'el.”✡

Tuhan Yesus kasi tau nanti Petrus manyangkal sang Dia

(Mateos 26:31-35; Markus 14:27-31; Yohanis 13:36-38)

31 Ais Yesus kasi tau sang
Petrus bilang, “Pe'u. Setan
dong pung bos ada mau coba
kasi pisa bosong samua dari
Beta, sama ke orang tapis
barás ko kasi pisa dia pung
kataák dari barás.* 32 Ma
Beta ada sambayang kasi
sang lu, Pe'u, ko biar lu par-
caya tarús sang Beta. Nanti
kalo lu su kambali datang di
Beta, na, lu musti kasi kuat
lu pung sodara dong pung
hati.”

33 Ju Petrus manyao bi-
lang, “Sonde, Papa! Beta
sonde akan kasi tenga sang
Papa. Te beta sadia maso bui
sama-sama deng Papa. Biar
mati sama-sama deng Papa
ju, bae.”

34 Ma Yesus manyao bi-
lang, “Pe'u! Dengar bae-
bae. Ini malam, ayam
balóm kokore'o, ma lu su
manyangkal tiga kali bilang,
lu sonde kanál sang Beta.”

Tuhan Yesus pung orang musti siap kaná susa

35 Ais ju Yesus omong sang
dong bilang, “Tempo hari,
waktu Beta utus sang bosong
ko pi kasi tau Beta pung
Kabar Bae pi mana-mana,
Beta bilang bosong sonde
usa bawa doi, tas, deng san-
dal. Itu waktu, bosong ada
kurang apa?”

✡ **22:26:** Mateos 20:25-27, 23:11; Markus 9:35, 10:42-44 ✡ **22:27:** Yohanis 13:12-15 ✡ **22:30:** Mateos 19:28 * **22:31:** Di tulisan bahasa Yunani, dong subu Petrus pung nama laen, andia Simon.

Ju dong manyao ramerame bilang, “Tempo hari, botong sonde kurang satu apa ju!”✡
36 Ais Dia omong tamba bilang, “Ma sakarang su laen. Kalo bosong ada doi, na, bawa. Kalo ada tas, na, bawa ju. Kalo sonde ada kalewang, na, pi jual bosong pung baju satu, ko béli. 37 Te orang Yahudi dong anggap Beta ke orang jahat. Ais sabantar lai dong datang tangkap sang Beta. Te itu kaná pas deng apa yang ba'i Yesaya su tulis memang bilang:

‘Dong cap ame sang Dia
sama ke orang jahat!’ ”✡

38 Dong kasi tau bilang, “Papa! Botong ada bawa parang dua.”
Ju Yesus manyao bilang, “Cukup su. Sonde usa omong itu lai!”

Tuhan Yesus pi sambayang di gunung Saitun
(Mateos 26:36-46; Markus 14:32-42)

39 Abis makan Paska ju, Yesus deng Dia pung ana bua dong kaluar pi gunung Saitun, sama ke biasa. 40 Sampe di situ ju, Dia kasi tau sang dong bilang, “Bosong musti sambayang ko biar bosong jang kaná coba'an.”
41 Ais Dia ondor dari dong sadiki. Dia jalan sonde talalu jao, ju tikam lutut ko sambayang bilang, 42 “Papa! Kalo Papa mau, na, angka buang jao-jao ini sangsara dari Beta. Ma jang iko Beta pung mau; biar iko Papa pung mau sa.” 43 [Ais Tuhan pung ana bua satu dari sorga datang ko kasi kuat Dia pung hati. 44 Te Dia su sangsara satenga mati, sampe Dia pung karingat tetes kaluar sama ke dara.]†
45 Sambayang abis, ju Dia bangun ko pi katumu deng Dia pung ana bua dong. Ma dong ada tidor, tagal dong talalu cape deng hati susa. 46 Ais Yesus togor bilang, “Naa! Akurang ko bosong ada tidor?! Lebe bae bosong sambayang ko biar coba'an datang, na, bosong sonde jato.”

Dong tangkap sang Tuhan Yesus
(Mateos 26:47-56; Markus 14:43-50; Yohanis 18:3-11)

47 Yesus masi omong bagitu, te Yudas (satu dari ana bua dua blas orang tu), datang deng bawa orang banya. Dia datang dekadeka sang Yesus ko mau paló-ciom sang Dia. 48 Ma Yesus togor sang dia bilang, “We, Yudas! Lu mau jual buang sang Manusia Tulen ni pake ciom, ko?”
49 Waktu Yesus pung ana bua laen dong dapa tau Yudas pung akal jahat bagitu, ju dong tanya sang Yesus bilang, “Papa! Botong lawan

✡ **22:35:** Mateos 10:9-10; Markus 6:8-9; Lukas 9:3, 10:4 ✡ **22:37:** Yesaya 53:12 † **22:44:** Tulisan bahasa Yunani yang paling tua deng yang paling bae sonde tulis ayat 43-44 ni.

sang dong sa, ko? Te botong ada bawa parang."
50 Ju satu dari dong cabu dia pung parang, ais potong bekin putus satu orang pung daon talinga sablá kanan. Itu orang tu, kapala agama Yahudi pung bos bésar pung orang suru-suru.
51 Ma Yesus manyao bilang, "Suda lai! Jang lawan sang dong!" Ju Dia sonto itu orang pung talinga, ais bekin bae sang dia.
52 Orang-orang yang datang tangkap Yesus tu andia: kapala agama Yahudi pung bos-bos, tua-tua adat, tukang jaga Ruma Sambayang Pusat, deng orang laen lai. Yesus tanya sang dong bilang, "Karmana? Bosong pikir Beta ni, orang jahat, sampe bosong datang tangkap sang Beta pake kalewang deng kayu kudung, ko? 53 Tiap hari Beta ajar sang bosong di Ruma Sambayang Pusat, ma sonde ada satu orang datang tangkap sang Beta ju. Ma biar sa! Ini, bosong pung waktu su. Sakarang setan dong pung bos yang pung kuasa ni!"✡

Petrus manyangkal sang Tuhan Yesus
(Mateos 26:57-58, 69-75; Markus 14:53-54, 66-72; Yohanis 18:12-18, 25-27)

54 Ais dong tangkap ame sang Yesus, ju dong hela bawa sang Dia pi kapala agama Yahudi pung bos bésar pung ruma. Petrus ju ada iko sambunyi-sambunyi dari balakang. 55 Di itu ruma pung kintal orang ada bekin api unggun. Petrus ju pi iko dudu panggang api di situ. 56 Ada satu hamba parampuan dapa lia sang Petrus dudu deka api. Dia lia bae-bae Petrus pung muka, ais dia lapor kasi tau orang laen di situ bilang, "Hee! Ini orang ju iko-iko sang Yesus!"
57 Ma Petrus manyangkal bilang, "Sonde! Beta sonde kanál itu Orang ma. Lu ada tau apa?"
58 Sonde lama, ju ada satu orang buang mata ko lia sang Petrus, abis omong bilang, "Memang, lu ni, satu dari Yesus pung orang dong, to?"
Ma Petrus protes bilang, "Sonde! Lu sambarang sa!"
59 Kira-kira satu jam lai ju, ada satu orang laen lai omong bilang, "Woi! Beta tau, ini orang ni, Yesus pung ana bua satu, te dia ju orang Galilea."
60 Ma Petrus manyangkal deng karás bilang, "Lu omong kosong tu!" Pas Petrus omong bagitu, ju ayam kokore'o.
61 Ju Yesus bale muka ko lia sang dia. Ais Petrus inga Yesus pung omong tadi tu bilang, "Ini malam, ayam balóm kokore'o, ma lu su manyangkal sang Beta tiga kali." 62 Inga ame bagitu, ju Petrus jalan kaluar dari itu kintal deng manangis makarereu.

✡ **22:53:** Lukas 19:47, 21:37

Dong papoko deng hina sang Tuhan Yesus
(Mateos 26:67-68; Markus 14:65)

63 Ais, itu orang yang jaga sang Yesus mulai olok-olok sang Dia, deng papoko barmaen sang Dia. 64 Tarús dong tutu ame Dia pung mata pake kaen, ais dong tanya bilang, "Hoi! Kalo lu jadi Tuhan pung jubir, na, coba lu rai! Sapa yang falungku sang lu?" 65 Ais ju dong maki ancor sang Dia.

Tuhan Yesus di tampa urus parkara agama
(Mateos 26:59-66; Markus 14:55-64; Yohanis 18:19-24)

66 Papagi sakali, kapala agama Yahudi pung bos-bos, guru agama, deng tua-tua adat dong su bakumpul ko urus Yesus pung parkara. Ais dong suru ko orang hela bawa Yesus datang di tampa urus parkara agama. 67 Waktu Dia su maso, ju dong tanya sang Dia bilang, "Coba lu kasi tau dolu! Lu ni memang batúl-batúl itu Kristus, ko?"

Ju Yesus manyao bilang, "Biar Beta manyao batúl ju, bosong sonde parcaya. 68 Ais kalo Beta tanya bale sang bosong satu hal, pasti bosong sonde manyao. 69 Sonde lama lai, Tuhan Allah mau pake Dia pung kuasa hebat, ko angka nae sang Beta, Manusia Tulen ni. Ais Beta dudu di Dia pung sablá kanan ko parenta sama-sama deng Dia."✡

70 Dengar bagitu, ju dong samua tanya bilang, "Kalo bagitu, lu pikir lu ni, Tuhan Allah pung Ana, ko?"

Ju Yesus manyao bilang, "Memang, bosong pung omong bagitu, batúl."

71 Ju itu orang yang urus parkara dong rame-rame omong bilang, "Kotong samua su dengar sandiri, wuang? Dia angka diri jadi Tuhan Allah pung Ana. Ini, hojat! Iko kotong pung atoran agama, kalo ada orang bekin diri sama ke Tuhan, itu orang musti mati. Jadi karmana? Kotong sonde parlú saksi lai. Hukum mati sang Dia su!"

23

Dong bawa sang Tuhan Yesus pi gubernor Pilatus
(Mateos 27:1-2, 11-14; Markus 15:1-5; Yohanis 18:28-38)

1 Ma, yang urus parkara agama Yahudi dong tu, sonde ada pung hak ko hukum mati orang. Andia ko dong bawa sang Yesus pi mangada sang gubernor dari pamarenta Roma di situ, andia Pilatus. Dong mau ko gubernor yang hukum sang Dia. 2 Jadi sampe di gubernor pung muka, ju dong kasi tau Yesus pung sala-sala dong bilang, "Ini orang ni, tukang lawan pamarenta Roma. Dia ajar bilang, orang jang bayar pajak kasi pamarenta. Dia

✡ **22:69:** Lagu Puji dong 110:1

ju angka diri bilang dia ni, Kristus, orang Yahudi pung raja."

3 Dengar bagitu, ju gubernor tanya sang Dia bilang, "Batúl, ko? Lu ni, orang Yahudi pung raja, ko?"

Tarús Yesus manyao bilang, "Batúl. Sama ke pak omong tu."

4 Pareksa abis, ju gubernor mangada itu kapala agama pung bos-bos deng itu orang banya. Ais dia bilang, "Bagini. Beta sonde dapa ini Orang pung sala sadiki ju."

5 Ma dong batahan bilang, "Sonde, pak gub. Ini orang pi ajar di mana-mana, tusu-tusu rakyat ko marontak. Dia bekin kaco mulai dari propinsi Galilea sampe di kota Yerusalem sini."

Gubernor kirim Tuhan Yesus pi raja Herodes

6 Dengar bagitu ju, gubernor tanya sang dong bilang, "Kalo bagitu, dia ni, orang Galilea, ko?"

Ju dong manyao bilang, "Batúl, pak. Dia dari Galilea!" 7 Dapa tau bagitu ju, gubernor suru dong antar sang Yesus pi mangada sang raja Herodes, yang parenta propinsi Galilea. Itu waktu, dia ada di kota Yerusalem.

8 Naa, raja Herodes su dengar banya carita so'al Yesus, deng dia su kapingin lia sang Yesus dari dolu. Dia ada harap-harap ko bisa lia Yesus kasi tunju satu-dua tanda heran. Andia ko, waktu dong antar Yesus pi sang dia, dia pung hati sanáng. 9 Ju Herodes tanya macam-macam hal sang Yesus, ma Dia sonde manyao apa-apa. 10 Herodes masi ba'omong deng Yesus, ma kapala agama pung bos-bos deng guru agama dong mulai omong ulang lai Yesus pung sala macam-macam sang raja. 11 Ais raja Herodes deng dia pung tantara dong mulai iko ejek deng olok-olok bekin hina sang Yesus. Ju dong kasi pake sang Dia satu baju bagus sama ke raja dong biasa pake, ais dong ejek tarús. Ais dong kirim pulang sang Dia pi gubernor Pilatus. 12 Dolu itu gubernor deng raja Herodes bamusu. Ma mulai itu hari dong dua basobat.

Gubernor kasi jato hukum mati sang Tuhan Yesus

(Mateos 27:15-26; Markus 15:6-15; Yohanis 18:39—19:16)

13 Ais ju gubernor Pilatus pange itu kapala agama Yahudi pung bos-bos deng tua-tua adat laen dong, sama-sama deng itu orang banya, ko datang bakumpul dengar dia pung putusan. 14 Dia omong bilang, "Bosong bawa Yesus datang sang beta, deng tudu sang Dia bilang, Dia suka tusu-tusu rakyat ko malawan pamarenta Roma. Beta su pareksa sang Dia alus-alus di bosong pung muka, ma beta sonde dapa Dia pung sala apa-apa. 15 Raja Herodes

su pareksa sang Dia lai, ma sonde dapa Dia pung sala apa-apa ju. Andia ko dia kirim kambali ini Orang sang beta. Ini Orang sonde ada pung sala apa-apa, jadi beta sonde bisa hukum mati sang Dia. 16 Jadi beta mau putus bagini: beta suru firuk sang Dia, ais beta lapás sang Dia."

17-18 Dengar bagitu, ju dong mulai batarea rame-rame bilang, "Sonde bisa! Bunu sang Dia. Lapás sang Barabas sa."

[Dong batarea bagitu, tagal tiap taon kalo orang Yahudi dong bekin pesta Paska, gubernor biasa lapás satu orang bui iko dong pung mau.]* 19 (Barabas ni, maso bui tagal dia jadi tukang kipas, marontak lawan pamarenta Roma di kota Yerusalem, deng dia ju bunu orang.)

20 Ma gubernor mau lapás sang Yesus. Jadi dia tanya ulang sang orang banya dong bilang, "Karmana kalo beta lapás sang Yesus ni?"

21 Ma dong samua batarea rame-rame bilang, "Sonde! Paku bekin mati sang Dia di kayu palang sa! Paku bekin mati sang Dia di kayu palang!"

22 Ma gubernor rasa itu sonde batúl, ais dia tanya ulang lai kali yang katiga bilang, "Akurang ko beta musti paku bekin mati sang Dia bagitu? Dia pung jahat apa? Beta su pareksa sang Dia, ma beta sonde dapa satu alasan ju, ko mau hukum bekin mati sang Dia. Jadi biar ko beta suru firuk sang Dia sa, ais lapás sang Dia."

23 Ma itu orang samua batarea lebe kuat lai, ko paksa mau paku bekin mati sang Dia di kayu palang. Ahirnya, gubernor sonde bisa tahan, 24 ju dia putus iko dong pung mau sa. 25 Ais dia lapás sang Barabas, yang tukang marontak deng tukang bunu orang tu. Ma dia sarakan Yesus pi dong pung tangan, ko biar dong bekin sang Dia iko dong pung mau.

Dong paku tagantong sang Tuhan Yesus di kayu palang

(Mateos 27:32-44; Markus 15:21-32; Yohanis 19:17-27)

26 Ais itu, tantara Roma dong hela bawa sang Yesus kaluar dari kota Yerusalem. Di tenga jalan dong katumu satu orang dari kota Kirene, nama Simon. Dia baru datang dari luar kota. Dong paksa sang dia ko pikol ganti Yesus pung kayu palang, ais jalan iko Yesus pung balakang.

27 Itu hari, banya orang datang iko manonton sang Yesus. Ada ju mama-mama yang manangis makarereu sang Dia. 28 Dengar dong manangis bagitu, ju Yesus

* **23:17-18:** Ayat dalam kurung ni, sonde ada di tulisan bahasa Yunani yang paling tua dong.

mangada sang dong, ais omong bilang, "We! Mama-mama dari Yerusalem. Sonde usa manangis kasi Beta. Lebe bae manangis kasi bosong pung diri sandiri, deng bosong pung ana-ana dong. 29 Te nanti beso-lusa susa bésar mau datang, sampe orang omong bilang, 'Parampuan yang paling barontong, andia parampuan yang sonde parná barana, deng yang sonde parná kasi susu ana mera.' 30 Waktu itu susa bésar datang, orang dong sangsara mau mati, sampe dong minta bilang, 'Lebe bae, gunung-gunung rubu datang ko tendes ame sang botong su!' Dong ju omong bilang, 'Deng sangsara bagini, lebe bae bukit-bukit kubur ame sang botong su!'✡ 31 Naa, kalo orang bisa bekin susa bagini buat orang yang sonde ada pung sala, apalai deng orang jahat?"†

32 Waktu tantara dong bawa sang Yesus tu, dong ju hela bawa dua orang jahat ko mau hukum bekin mati sama-sama deng Dia. 33 Dong sampe di satu tampa, nama 'Tulang Kapala'. Ju dong paku sang Yesus deng itu dua orang jahat, di dong satu-satu pung kayu palang. Ais dong tanam kasi badiri itu kayu palang dong. Dong paku tagantong orang jahat satu di Yesus pung sablá kanan, deng yang satu lai di Dia pung sablá kiri.

34 [Itu waktu, Yesus sambayang bilang, "Bapa! Lupa buang ini orang dong pung sala, te dong sonde tau apa yang dong bekin."]‡ Ais ju tantara dong hela lot ko mau tau sapa yang dapa Dia pung pakean.✡

35 Banya orang datang manonton di itu tampa. Orang Yahudi pung bos-bos dong olok-olok sang Yesus bilang, "Dia su kasi salamat orang laen, ma sonde bisa kasi salamat Dia pung diri sandiri. Kalo Dia ni batúl-batúl Kristus, yang Tuhan Allah su pili memang, na, tenga ko Dia turun sandiri dari itu kayu palang suda."✡

36 Itu tantara dong ju ejek sang Dia. Dong kasi minum sang Dia anggor asam,✡ 37 deng batarea olok-olok bilang, "Kalo lu ni batúl-batúl orang Yahudi pung raja, na, kasi salamat lu pung diri suda!" 38 Dong tulis di satu papan bilang,

"Ini orang Yahudi pung raja."

Tarús dong paku itu papan di Yesus pung atas kapala, ko kasi tau alasan dong hukum sang Dia.

✡ **23:30:** Hosea 10:8; Dunya Model Baru 6:16 † **23:31:** Tulisan bahasa Yunani asli bilang, "Kalo orang bisa bekin bagini kasi pohon yang masi idop, apalai deng pohon yang su mati." ‡ **23:34:** a: Kalimat dalam kurung ni, sonde ada dalam banya tulisan bahasa Yunani yang paling tua deng yang paling bae. ✡ **23:34:** Lagu Puji dong 22:19 ✡ **23:35:** Lagu Puji dong 22:8 ✡ **23:36:** Lagu Puji dong 69:22

39 Satu orang jahat yang
paku tagantong di Yesus
pung sablá ju iko ejek bilang,
"Lu batúl Kristus, ko? Kalo
bagitu, na, kasi salamat sang
kotong samua su!"
40 Ma itu orang jahat satu
togor sang dia bilang, "Weh!
Lu ni, sonde taku sang
Tuhan Allah, ko? Te lu
ju dapa hukum mati sama
ke Dia. 41 Kotong dua
kaná hukum pas deng ko-
tong pung jahat. Ma ini
Orang sonde bekin jahat
apa-apa." 42 Ju dia omong
tamba bilang, "Yesus, é!
Nanti kalo Pak su maso pi
Pak pung karaja'an, na, inga
sang beta, é."
43 Yesus manyao bilang,
"Beta janji! Ini hari ju, lu
maso pi dalam sorga sama-
sama deng Beta."

Tuhan Yesus mati
(Mateos 27:45-56; Markus 15:33-41; Yohanis 19:28-30)

44-45 Itu waktu, su tenga
hari. Ma matahari sonde
bacaya, ais galáp gulita
tutu ame itu tampa sampe
jam tiga sore. Di Ruma
Sambayang Pusat ada gor-
den bésar yang tagantong
ko pele Tuhan Allah pung
Kamar yang Paling Barisi.
Takuju sa, itu gorden tarobe
putus bagi dua.✡
46 Di itu tampa 'Tulang
Kapala', ju Yesus batarea bi-
lang, "Bapa! Sakarang Beta
sarakan Beta pung roh pi
Bapa pung tangan." Dia
omong abis bagitu, ju Dia
pung napas putus memang.✡
47 Ada komandán tantara
Roma yang badiri deka di
Yesus pung kayu palang.
Waktu dia lia Yesus pung
mati tu, ju dia puji Tuhan Al-
lah bilang, "Awii! Ini Orang
batúl-batúl Orang hati lurus,
é!"§
48 Waktu orang banya
yang bakumpul di situ dapa
lia Yesus pung mati ju, dong
manyasal, ais pulang deng
hati susa. 49 Ma Yesus pung
orang dong ada badiri dari
jao, ko lia Dia pung mati.
Mama-mama yang iko sang
Dia dari Galilea sampe di
Yerusalem, ju ada di situ.✡

Dong kubur sang Tuhan Yesus
(Mateos 27:57-61; Markus 15:42-47; Yohanis 19:38-42)

50-51 Waktu Yesus su mati,
ju ada satu orang cari jalan
ko mau kasi turun Dia pung
mayat dari kayu palang ko
kubur bae-bae sang Dia. Itu
orang pung nama Yusuf,
dari kota Arimatea. Dia
pung hati lurus, bekin banya
hal yang bae. Dia ada
tunggu-tunggu ko Tuhan Al-
lah kasi tunju Dia pung pe-
gang parenta. Dia ju anggota
yang dudu urus parkara
agama Yahudi, ma dia sonde
satuju deng dong pung pu-
tusan ko hukum mati sang
Yesus. 52 Tagal dia mau
kasi turun Yesus pung mayat
dari kayu palang, andia ko

✡ **23:44-45:** Kaluar dari Masir 26:31-33 ✡ **23:46:** Lagu Puji dong 31:5
§ **23:47:** Kata bahasa Yunani di sini, dia pung arti ju bisa bilang, "Ini Orang sonde ada pung sala." ✡ **23:49:** Lukas 8:2-3

dia pi mangada sang gubernor Pilatus ko minta mau urus itu mayat. 53 Dapa isin ju, dia pi kasi turun. Ais dia bungkus itu mayat deng kaen alus. Tarús dia pi taro itu mayat dalam satu lobang batu, yang orang baru pahat abis. Itu tampa kubur tu, balóm ada yang pake. 54 Yesus pung mati tu, kaná deng hari Jumat. Waktu Yusuf dong su kubur abis tu, hari su sore. Kalo matahari su tanggalám, na, orang Yahudi pung hari sambayang su mulai.

55 Itu mama-mama yang datang sama-sama deng Yesus dari Galilea, dong ju pi iko sang Yusuf ko mau tau dia taro itu mayat di kubur mana. 56 Lia bae-bae itu kubur pung tampa, ais itu mama dong pulang ko sadia rampe deng minya wangi. Waktu matahari tanggalám, ju dong barenti karjá, iko orang Yahudi pung atoran hari sambayang. Dong tunggu hari sambayang lewat, baru dong mau pi siram Yesus pung mayat.✡

24

Tuhan Yesus idop kambali!

(Mateos 28:1-10; Markus 16:1-8; Yohanis 20:1-10)

1 Hari Minggu amper siang, itu mama dong bawa itu minya wangi deng rampe ko pi Yesus pung kubur. 2 Sampe deng sampe ju, dong dapa lia batu bésar yang dong pake ko tutu itu kubur pung pintu, su taguling pi pinggir. 3 Tarús dong maso pi dalam kubur, ma dong sonde dapa lia Yesus pung mayat di situ. 4 Jadi dong tabingung-bingung. Takuju sa, ada dua orang yang pake pakean mangkilat, datang badiri di dong pung sablá. 5 Itu mama dong taku mau mati, ais tondo sampe di tana. Ju itu dua orang tanya bilang, "Akurang ko bosong datang cari orang yang idop di orang mati dong pung tampa? 6 Yesus su sonde ada di sini lai! Te Dia su idop kambali. Mangkali bosong su lupa apa yang Dia parná bilang waktu masi di Galilea, ko? 7 Te Dia kasi tau memang bilang, nanti dong jual buang Manusia Tulen pi orang jahat pung tangan. Ais dong paku bekin mati sang Dia di kayu palang. Ma dia pung lusa, Dia su idop kambali."✡

8 Dengar bagitu, baru dong dapa inga Yesus pung omong dolu tu. 9 Ju dong pulang capát-capát, ko kasi tau samua-samua sang Yesus pung ana bua yang sablás orang, deng orang-orang laen yang iko sang Dia. 10 (Mama-mama yang pi kubur tu, andia Yakobis pung mama Maria, deng Maria dari kampong

✡ **23:56:** Kaluar dari Masir 20:10; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:14 ✡ **24:7:** Mateos 16:21, 17:22-23, 20:18-19; Markus 8:31, 9:31, 10:33-34; Lukas 9:22, 18:31-33

Magdala. Ada ju Yohana deng barapa mama laen lai. Dong tu yang pi carita ini samua kasi Yesus pung utusan dong.)
11 Ma waktu ana bua dong dengar itu carita, dong pikir itu mama dong omong kosong sa.
12 Ma Petrus bangun ko lari-lari pi kubur. Sampe di sana, dia lia maso pi dalam itu kubur, ma dia cuma dapa lia kaen bungkus mayat sa. Tarús dia pulang deng pikir-pikir bilang, "Ini su karmana ni?"*

Tuhan Yesus pung ana bua dua orang katumu sang Dia di jalan pi Emaus
(Markus 16:12-13)

13 Itu hari ju, Yesus pung ana bua dua orang pi satu kampong, nama Emaus. Dia pung jao kira-kira 11 kilo dari kota Yerusalem.† 14 Dong jalan deng ba'omong Yesus pung mati. 15 Takuju sa, Yesus sandiri deka-deka sang dong dua, ais jalan sama-sama deng dong. 16 Ma dong sonde kanál, kalo Dia tu, Yesus, te Tuhan ada bekin ko dong jang kanál. 17 Ju Yesus tanya sang dong bilang, "Bosong dua ni, asik ba'omong apa, é?"

Dengar bagitu, ju dong dua badiri. Dong pung muka tingka ke susa sakali. 18 Ais, yang nama Kleopas, tanya sang Dia bilang, "Pak ni, tingka ke orang baru, yang sonde tau apa-apa yang baru-baru jadi di Yerusalem ni, ko?"
19 Ju Yesus tanya bilang, "Ada apa tu?"

Dong manyao bilang, "Ko Yesus, dari Nasaret tu! Dia tu batúl-batúl Tuhan Allah pung jubir. Deng Tuhan kasi kuasa sang Dia ko bekin tanda heran macam-macam. Dia ju pintar ajar orang. Orang dong samua sanáng deng Dia. Deng Tuhan ju sanáng deng Dia.

20 Ma tau-tau, te botong pung kapala agama Yahudi pung bos-bos deng tua-tua adat tangkap ame sang Dia. Tarús dong sarakan sang Dia pi gubernor ko hukum mati sang Dia. Ais dong paku bekin mati sang Dia di kayu palang. 21 Mula-mula botong samua harap bilang, Dia tu, Kristus, yang datang kasi lapás botong pung bangsa dari orang pamarenta Roma yang tendes sang botong. Ma hari Jumat baru-baru ni, dong su bunu sang Dia.

22 Sakarang botong su tamba bingung. Te tadi botong pung mama dong datang lapor bilang, pagi-pagi dong ada pi kubur. 23 Ma dong carita bilang, Yesus pung mayat su ilang. Ais dong dapa lia Tuhan Allah pung ana bua dari sorga, yang kasi tau sang dong bilang, Yesus su idop kambali! 24 Dengar bagitu,

* **24:12:** Ada tulisan bahasa Yunani saparu yang sonde tulis ini ayat 12.
† **24:13:** Tulisan bahasa Yunani tulis bilang, "60 *stadia* dari Yerusalem". 60 *stadia* tu, sama deng 11,1 kilo.

ju botong pung kawan barapa orang lari pi kubur. Ais dong ju dapa lia sama ke itu mama-mama dong pung omong tu. Dong sonde dapa lia Yesus pung mayat ju."

25 Dong dua carita abis bagitu, ju Yesus togor sang dong bilang, "Bosong pung bodo lai! Akurang ko bosong sonde mau parcaya apa yang Tuhan pung jubir dong su kasi tau memang dari dolu! 26 Te dong su tulis bilang, Kristus tu, musti dapa sangsara macam bagitu, baru Dia tarima hormat deng kuasa yang hebat." 27 Tarús Yesus ajar sang dong, samua yang Tuhan pung jubir dong su tulis memang so'al Kristus. Mulai dari ba'i Musa pung tulisan, sampe deng jubir-jubir laen dong pung.

28 Waktu dong su amper sampe di Emaus, ju Yesus bekin tingka ke Dia mau jalan tarús. 29 Ma dong dua minta bilang, "Papa! Tenga manumpang sa deng botong ini malam, te matahari su mau tanggalám ni." Ju Yesus maso sama-sama deng dong pi dalam ruma.

30 Waktu dong dudu mau makan, ju Yesus ame roti satu balok. Tarús Dia sambayang minta tarima kasi sang Tuhan Allah, ais Dia bekin pica-pica itu roti. Waktu Dia sorong itu roti kasi dong dua, 31 baru dong dua kanál bilang, itu, Yesus. Ma takuju ju, Dia ilang dari dong pung muka! 32 Ju dong dua ba'omong bilang, "Awii! Waktu dengar Dia omong bekin jalás jubir dong pung tulisan tadi, kotong rasa tingka ke kotong pung hati ada manyala-manyala."

33 Itu waktu ju, dong dua bangun ko pulang memang pi Yerusalem. Dong katumu deng Yesus pung ana bua sablás orang, deng orang laen dong yang ada bakumpul di situ. 34 Ju itu ana bua dong kasi tau sang dong dua bilang, "Memang batúl! Tuhan Yesus su idop kambali! Tadi Dia kasi tunju diri sang bu Pe'u."‡

35 Ais, itu dua orang ju carita samua yang jadi di jalan, sampe dong dua bisa kanál sang Yesus waktu Dia bekin pica-pica roti.

Tuhan Yesus tunju muka sang ana bua dong

(Mateos 28:16-20; Markus 16:14-18; Yohanis 20:19-23; Utusan dong pung Carita 1:6-8)

36 Waktu dong masi bacarita bagitu, takuju sa, Yesus sandiri su badiri di dong pung teng-tenga. Dia kasi salam sang dong bilang, "Saloom!"

37 Ma dong takuju deng taku, te dong kira itu hantu.

38 Ma Yesus omong bilang, "Akurang ko bosong taku bagini? Bosong sonde parcaya bilang, ini Beta yang su idop kambali, ko? 39 Coba

‡ **24:34:** Tulisan bahasa Yunani bilang 'Simon' di sini. Simon tu, andia Petrus pung nama laen.

lia Beta pung tangan deng kaki. Ini Beta. Sorong tangan ko raba sandiri sa! Biar bosong parcaya bilang, ini Beta, bukan hantu. Te hantu sonde ada pung badan, ma bosong samua bisa lia Beta pung badan, to?!"

40 Masi omong bagitu ju,
Dia kasi lia sang dong bakás luka di Dia pung tangan deng kaki. 41 Dong sanáng mau mati, tagal Yesus su idop kambali. Cuma dong babingung, te dong sonde bisa mangarti karmana ko bisa jadi bagitu. Ju Yesus tanya sang dong bilang, "Bosong makan apa di sini, é?" 42 Ju dong sorong kasi sang Dia ikan panggang sapotong. 43 Yesus tarima itu ikan, ais Dia makan di dong pung muka.

44 Tarús Dia omong bilang, "Karmana? Bosong masi inga waktu Beta sama-sama deng bosong dolu? Beta kasi tau tempo hari bilang, samua yang Tuhan Allah pung jubir dong tulis so'al Beta tu, musti jadi. Andia dari ba'i Musa, dari jubir laen dong, deng dari buku Lagu Puji dong."

45 Ais ju Dia buka bekin taráng ko dong mangarti batúl Tuhan pung Tulisan Barisi pung arti. 46 Dia omong tamba bilang, "Tuhan pung jubir dong su tulis bilang, Kristus, yang Tuhan kirim datang tu, musti dapa sangsara macam-macam, ais Dia mati. Ma nanti dia pung lusa, Dia idop kambali. Ko dong su tulis samua na! 47 Sakarang Beta kasi kuasa ko bosong bawa ini Kabar Bae ni, pi samua suku-bangsa mulai dari Yerusalem sini. Kasi tau sang dong bilang, orang yang mangaku sala deng kambali pi Tuhan, nanti Tuhan hapus buang itu sala dong samua. 48 Bosong musti jadi saksi ko carita bilang, Beta dapa sangsara, ais mati, tarús idop kambali. 49 Nanti Beta kirim datang Roh yang Barisi, yang Beta pung Bapa su janji. Ma bosong musti tunggu sa di kota Yerusalem sini, sampe tarima kuasa dari sorga."✡

Tuhan Yesus ta'angka nae pi sorga

(Markus 16:19-20; Utusan dong pung Carita 1:9-11)

50 Satu hari, Yesus bawa sang dong kaluar kota. Waktu dong sampe deka deng kampong Betania, Dia angka tangan ko omong kasi berkat sang dong.✡ 51 Dia masi omong kasi berkat bagitu, ju Dia ta'angka nae pi sorga. 52 Lia bagitu ju, dong samua tikam lutut ko sémba sang Dia. Ais dong pulang pi Yerusalem deng hati talalu sanáng. 53 Tiap hari dong bakumpul di Ruma Sambayang Pusat

✡ **24:49:** Yoel 2:28-29; Yohanis 14:16-17; Utusan dong pung Carita 1:4 ✡ **24:50:** Utusan dong pung Carita 1:9-11

ko angka puji sang Tuhan Allah.

Pak Teo! Beta pung carita sampe sini dolo.

Saloom,
Lukas

Tuhan Yesus pung Carita Bae iko Yohanis

Yesus tu, sapa?

1 Mula-mula, Tuhan Allah
pung Kata-kata su ada.
Tuhan pung Kata-kata
tu, sama deng satu
Orang.
Itu Orang ada sama-sama
deng Tuhan Allah.
Deng Dia ju, andia Tuhan
Allah.
2 Waktu langit deng bumi
balóm jadi,
itu Orang su ada
memang sama-sama
deng Tuhan Allah.
3 Tuhan bekin jadi samua-
samua, pake Dia pung
Kata-kata tu.
Sonde ada satu barang
ju yang jadi, kalo itu
Orang sonde bekin.
4 Dia tu, akar dari idop.
Jadi orang yang dapa idop
yang batúl,
dong idop dari Dia.
Dia ju sama ke Taráng yang
bacaya,
ko orang yang idop di itu
Taráng,
bisa lia deng man-
garti.
5 Itu Taráng tu, basinar
tambús maso di
galáp;
deng galáp sonde bisa
tahan ame itu Taráng.
Te itu Taráng ba-
caya tarús.
6 Naa, ada satu orang laen,
nama Yohanis. Tuhan Allah
ju utus sang dia,✡ 7 ko jadi
saksi yang kasi tau orang
so'al itu Taráng. Ko biar
samua orang bisa parcaya
sang Tuhan, tagal Yohanis
pung omong.
8 Yohanis ni, bukan itu
Taráng. Ma Tuhan utus sang
dia ko kasi tau orang so'al
itu Taráng. 9 Te itu Orang
yang jadi Taráng batúl, mau
datang di ini dunya. Itu
Taráng bekin kantara hal-
hal yang batúl kasi samua
orang.
10 Biar Dia su bekin jadi,
samua yang ada di dunya,
ma orang di ini dunya sonde
kanál ame sang Dia waktu
Dia datang tenga di sini.
11 Biar Dia datang tenga
deng Dia pung orang sandiri
dong, ma dong sonde mau
tarima ame sang Dia. 12 Biar
bagitu, ma samua orang
yang tarima deng parcaya
sang Dia, Dia kasi hak sang
dong ko jadi Tuhan Allah
pung ana-ana. 13 Itu sama
ke dong su lahir kambali.
Ma dong pung lahir baru
tu, bukan sama ke orang
barana ana. Deng bukan
dari satu laki-laki yang
kapingin dapa turunan. Te
dong jadi Tuhan pung ana-
ana, tagal Tuhan yang kasi
dong, itu idop baru.
14 Ais *'Tuhan pung Kata-*
kata' tu,
ju lahir jadi manusia.

✡ **1:6:** Mateos 3:1; Markus 1:4; Lukas 3:1-2

Dia idop di kotong pung
teng-tenga.
Kotong dapa lia Dia pung
hebat.
Dia hebat bagitu, tagal Dia
tu, Tuhan Allah pung
Ana satu biji.
Dia suka kasi tunju Dia pung
hati bae sang kotong,
tagal Dia pung sifat me-
mang bagitu.
Deng samua yang Dia kasi
tau so'al Tuhan Allah,
memang batúl.

15 Naa, Yohanis tu, kasi
tau so'al ini Orang. Dia
batarea bilang, "Dengar, é!
Dia ni, yang beta su carita bi-
lang, 'Nanti satu Orang mau
datang. Dia tu, lebe hebat
dari beta. Te beta balóm
lahir, Dia su ada lebe dolo
na!'"
16 Yohanis omong bagitu,
tagal itu Orang talalu suka
kasi tunju Dia pung hati
bae. Deng Dia maen bekin
ulang bagitu tarús kasi
kotong samua. 17 Dolu-
dolu, ba'i Musa yang kasi
turun Tuhan pung Atoran
sang kotong pung nene-
moyang. Ma sakarang itu
Orang, andia Yesus Kristus,
yang kasi tunju Tuhan pung
hati bae sang kotong. Deng
samua yang Dia kasi tau
so'al Tuhan Allah, memang
batúl. 18 Sonde parná ada
satu orang ju yang lia batúl-
batúl sang Tuhan Allah. Ma
Dia pung Ana satu biji yang
Dia sayang tu, yang su kasi
tunju sang kotong Tuhan
Allah pung hati. Itu Ana
tu, ada di Dia pung Bapa
pung sablá. Te Dia ju, andia
Tuhan Allah.

Yohanis Tukang Sarani
kasi tunju sang Tuhan Yesus
(Mateos 3:1-12; Markus
1:1-8; Lukas 3:1-18)

19 Satu kali, orang Yahudi
pung bos-bos di Yerusalem
utus barapa kapala agama,
deng barapa orang dari suku
Lewi yang biasa layani di
Tuhan Allah pung Ruma
Sambayang Pusat. Dong
pi di kali Yarden pung
sablá* ko tanya sang Yohanis
Tukang Sarani bilang, "Lu
ni, Kristus yang Tuhan su
janji mau kirim datang, ko?"

Ais dia kasi tau sang dong
bilang, dia tu, sapa. 20 Dia
mangaku taráng-taráng bi-
lang, "Sonde. Beta ni, bukan
Kristus."
21 Ju dong tanya lai bilang,
"Kalo bagitu, lu ni, sapa?
Ba'i Elia, ko?"

Dia manyao bilang,
"Sonde ju."

Tarús dong tanya lai bi-
lang, "Jang sampe lu ni,
Tuhan pung jubir yang laen
tu, ko?"

Dia manyao bilang,
"Sonde ju."✡
22 Ais itu, ju dong tanya
lai bilang, "Naa, kalo bagitu,
lu ni, sapa? Kasi tau dolo!
Te botong musti kambali pi
lapor sang bos-bos yang utus
sang botong. Tolong doo!"

* **1:19:** Yohanis pung tampa sarani orang, ada ame dari ayat 28. ✡ **1:21:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 18:15, 18; Maleaki 4:5

23 Ju dia omong iko apa
yang ba'i Yesaya parná tulis
bilang,
"Beta ni, andia itu orang
yang batarea di tampa
sunyi bilang,
'Samua orang siap-siap
bekin bae jalan,
ko tarima Tuhan
pung datang!
Bekin rata jalan ko sam-
but sang Dia.' "✡
24 Di teng-tenga itu orang
yang datang dari Yerusalem
dong, ada ju barapa orang
dari partei agama Farisi.
25 Ais dong tanya sang Yoha-
nis bilang, "Bagini. Kalo lu
bukan Kristus, bukan ba'i
Elia, deng bukan itu Tuhan
pung jubir tu, akurang ko lu
ada sarani orang? Lu dapa
hak dari mana?"
26 Ju Yohanis manyao
bilang, "Beta ni, sarani
orang cuma pake aer sa.
Ma su ada satu Orang di
bosong pung teng-tenga
yang bosong sonde kanál.
27 Dia tu, lebe hebat dari
beta, biar beta yang mulai
ajar orang lebe dolo. Biar
cuma jadi Dia pung tukang
suru-suru sa ju, beta sonde
pantas."†
28 Ini hal dong samua jadi
di Betania, di kali Yarden
pung sablá. Yohanis deng
dia pung ana bua dong ada
sarani orang di situ.‡

Tuhan Yesus tu, sama ke Tuhan Allah pung Domba Ana

29 Dia pung beso, Yohanis
lia Yesus ada jalan datang di
dia. Ju dia omong bilang,
"Lia itu Orang di sana doo!
Dia tu, Tuhan Allah pung
Domba Ana yang jadi kor-
ban ko hapus buang orang
di ini dunya pung sala-sala
dong. 30 Ini Orang ni, yang
beta su kasi tau sang bosong
kamaren bilang, 'Nanti ada
satu Orang yang muncul
datang. Dia tu, lebe hebat
dari beta, tagal Dia su ada
lebe dolo dari beta.' 31 Dolu
beta sonde tau, kalo Dia tu,
Kristus. Biar bagitu, ma beta
su tau beta musti kasi kanál
sang Dia di orang Isra'el
dong. Tagal itu, beta datang
ko sarani orang pake aer.
32-33 Tuhan Allah utus sang
beta ko sarani orang pake
aer. Dia ju kasi tau sang beta
bilang, 'Nanti satu Orang
mau datang di lu. Ais
Beta pung Roh turun datang
tenga di Dia. Itu Orang tu,
yang nanti bawa Beta pung
Roh Barisi, ko kasi kuasa
sang Beta pung orang dong.'
Waktu itu Orang datang,
beta sonde kanál langsung

✡ **1:23:** Yesaya 40:3 † **1:27:** Tulisan bahasa Yunani asli bilang, "buka dia pung tali sapatu sa ju, beta sonde pantas." Dia pung arti bilang, Yohanis cuma orang kici sa. Biar jadi Tuhan Yesus pung tukang suru-suru sa ju, dia sonde pantas. ‡ **1:28:** 'Betania' ni, laen dari kampong Betania yang deka-deka di kota Yerusalem. Ma dia pung lokasi sonde jalás. Orang yang pintar dong pikir bilang, mangkali ini sama ke da'era Basan, yang ada di dano Galilea pung sablá matahari nae, te Yosefus ju tulis itu tampa pung nama 'Batanea'. Yosefus tu, satu orang Yahudi yang tulis Isra'el pung sajara kasi pamarenta Roma.

sang Dia. Ma waktu beta ada lia Tuhan pung Roh turun datang dari langit sama ke burung pompa, ko tenga di Dia, baru beta kanál sang Dia bilang, 'Ini Dia, itu Orang tu!' 34 Beta lia itu hal dong deng beta pung mata biji sandiri. Ais beta kasi tau sang bosong bilang, 'Itu Orang yang ada datang tu, andia Tuhan Allah pung Ana!'"

Tuhan Yesus pili Dia pung ana bua partama dong

35 Dia pung beso, Yohanis ada badiri deng dia pung ana bua, dua orang. 36 Waktu Yohanis lia Yesus ada jalan lewat di situ, dia kasi tau bilang, "Lia dolo! Te Dia tu, Tuhan Allah pung Domba Ana yang nanti jadi korban!"

37 Ais ju Yohanis pung ana bua dua orang yang dengar dia pung omong tu, kasi tenga sang dia, ko jalan iko sang Yesus. 38 Ju Yesus bale, ais lia dong ada iko sang Dia. Tarús Dia tanya sang dong bilang, "Karmana? Ada parlú, ko?"

Dong tanya bale sang Dia bilang, "*Rabi* tenga di mana?" (Di dong pung bahasa Aram, '*Rabi*' pung arti bilang, 'Bapa Guru'.)

39 Ais Yesus manyao bilang, "Mari ko lia sandiri sa." Ju dong iko deng Dia, ais lia Dia pung tampa tenga. Waktu dong sampe, su kira-kira jam ampa sore. Ais dong tenga deng Dia sampe matahari tanggalám.

40 Naa, dari itu dua orang yang dengar Yohanis pung omong, ais iko sang Yesus tu, ada satu nama Anderias. Dia tu, Simon Petrus pung adi. 41 Pulang deng pulang ju Anderias pi cari dia pung kaka Simon bilang, "We, bu! Botong su bakatumu deng *Mesias*!" (Di dong pung bahasa, '*Mesias*' pung arti bilang, 'Kristus, andia Orang yang Tuhan su janji memang dari dolu ko mau kirim datang.') 42 Ais dia antar dia pung kaka pi Yesus.

Ju Yesus lia sang Simon, ais Dia kasi tau bilang, "Lu ni, Simon. Lu pung bapa tu, Yohanis. Mulai sakarang orang pange sang lu, '*Kefas*'" (Dia pung arti sama deng 'Petrus', andia 'batu'.)§

Tuhan Yesus pange sang Filipus deng Natanel

43-44 Di situ ju ada satu orang laen, nama Filipus. Dia pung kampong asal, andia Betsaida. Petrus deng Anderias asal dari situ ju.

Naa, dia pung beso, Yesus putus mau pi propinsi Galilea. Ju Dia pi katumu sang Filipus, ais Dia ajak bilang, "Mari iko sang Beta ko jadi Beta pung orang!"

45 Ais Filipus pi cari sang Natanel, ju kasi tau bilang,

§ **1:42:** Nama *Kefas* tu, dari bahasa Aram *kefa*. Dia pung arti 'batu'. Nama *Petrus* tu, dari bahasa Yunani *petra*. Dia pung arti ju 'batu'.

“Bu, é! Botong su katumu itu Orang yang ba'i Musa su tulis dalam Tuhan pung Atoran. Tuhan pung jubir dolu-dolu dong ju tulis so'al ini Orang. Dia pung nama Yesus, dari kampong Nasaret. Dia pung bapa, nama Yusuf.”

46 Ma Natanel manyao bilang, “Orang Nasaret!? Awe'! Sonde ada satu hal bae yang kaluar dari situ, ó!”

Ju Filipus bilang, “Weh! Jang bagitu. Mari ko lia sandiri sa!”

47 Waktu Natanel ada jalan datang, Yesus su lia sang dia memang, ju bilang, “Dia ni, orang jujur! Te di dia pung hati, sonde ada putar-balek. Dia ni, orang Isra'el tulen!”**

48 Natanel tanya bilang, “Karmana sampe Bos kanál sang beta?”

Yesus manyao bilang, “Bagini. Beta su dapa lia sang lu waktu lu ada di bawa itu pohon.†† Itu waktu, Filipus balóm pi pange ame sang lu.”

49 Ais Natanel mangaku bilang, “Bapa Guru ni, pasti Tuhan Allah pung Ana! Deng Bapa ju, tantu kotong orang Isra'el pung Raja!”

50 Yesus tanya sang dia bilang, “Kira-kira lu ni, parcaya sang Beta tagal tadi Beta bilang, ‘Beta su dapa lia sang lu waktu lu ada di bawa itu pohon,’ ko? Inga, te nanti lu bisa dapa lia hal-hal yang lebe hebat lai!

51 Batúl! Beta kasi tau memang. Nanti bosong lia langit tabuka. Ju Tuhan pung ana bua di sorga dong ada turun-nae di Beta pung sablá. Deng Beta ni, Manusia Tulen.”‡‡

2

Pesta kawin di kampong Kana

1 Dia pung lusa, ada pesta kawin di kampong Kana, di propinsi Galilea. Deng Yesus pung mama ada iko. 2 Yesus deng Dia pung ana bua dong ju dapa undang. Ais dong ju pi.

3 Ma lama-lama, te anggor di tampa pesta mulai abis. Ais Yesus pung mama kasi tau sang Dia bilang, “Tolong doo! Te dong pung anggor su abis ni.”

4 Ma Yesus manyao bilang, “Mama. Akurang ko mama

** **1:47:** Yesus ada maen kata di sini. Te waktu Tuhan balóm kasi nama ‘Isra'el’ sang ba'i Yakob, nama Yakob pung arti ‘tukang tipu’. (Lia *Carita Mula-mula* 27:1-40, 32:22-32.) Yesus pung maksud sini bilang, Natanel ni, orang Isra'el yang model laen dari ba'i Yakob. Te Natanel ni, orang hati lurus.

†† **1:48:** Bahasa Indonesia pake kata ‘pohon ara’ dari istila Yunani συκῆ *(sukē)*. Ma Alkitab kasi tunju satu pohon di sana yang orang biasa makan dia pung bua. Di Indonesia sablá timur, orang sonde makan ‘pohon ara’ pung bua. Jadi ‘pohon ara’ di Alkitab bahasa Indonesia, sonde sama ke kotong pung pohon ara di sini.

‡‡ **1:51:** Di *Carita Mula-mula* 28:10-17, Yakob ada mimpi di Betel. Dalam dia pung mimpi, dia lia Tuhan pung ana bua dong turun-nae di satu tangga yang Yakob subu bilang, “pintu pi sorga”.

mau Beta yang ator? Te Beta pung waktu balóm pas ni."

5 Ma Dia pung mama kasi tau sang orang karjá di situ dong bilang, "Dengar, é! Dia suru bosong bekin apa, na, bekin iko sa."

6 Di situ ada anam kumbang, yang orang bekin ame dari batu. Satu kumbang tu, tampung aer kira-kira 75-115 liter. Orang Yahudi biasa pake aer dari kumbang macam bagitu ko bekin barisi diri iko dong pung atoran agama. 7 Ais Yesus kasi tau sang itu orang karjá dong bilang, "Pi ame aer ko isi ini kumbang dong." Ju dong isi sampe ponu rata. 8 Ais Dia kasi tau sang dong bilang, "Naa. Timba ame sadiki, ko bawa kasi sang tuan pesta." Ju dong bekin iko. 9 Sampe di sana, itu tuan pesta rasa coba itu aer. Ma tau-tau itu aer su jadi anggor! Dia bingung, te dia sonde tau dong dapa itu anggor dari mana. (Ma itu orang karjá dong tau.)

Ais dia pange ame sang baroit laki-laki. 10 Ju dia bilang, "Bagini. Kotong pung biasa, tuan ruma bagi kasi anggor yang paling bae lebe dolo. Kalo orang dong su minum banya, baru dia kasi kaluar anggor kalás dua. Ma lu bekin tabale. Lu kasi kaluar anggor kalás dua lebe dolo, ais baru anggor yang paling bae dari balakang!"

11 Itu hal jadi di kampong Kana, di propinsi Galilea. Itu partama kali Yesus bekin tanda heran yang orang dapa lia. Dia kasi tunju Dia pung hebat bagitu, ju Dia pung ana bua dong parcaya sang Dia.

12 Ais itu, ju Yesus, Dia pung mama, Dia pung adi dong, deng Dia pung ana bua dong turun pi kota Kapernaum. Ma dong cuma tenga di situ barapa hari sa.✡

Tuhan Yesus usir buang orang dari Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat

(Mateos 21:12-13; Markus 11:15-17; Lukas 19:45-46)

13 Waktu orang Yahudi dong pung hari bae Paska su deka-deka datang, Yesus nae pi kota Yerusalem.✡ 14 Di Ruma Sambayang Pusat pung kintal, Yesus lia orang dong ada bajual sapi, domba, deng burung pompa yang orang béli ko pake jadi korban. Di situ, ju ada orang yang dudu di meja ko tukar doi yang orang pake kasi sang Tuhan Allah di Ruma Sambayang Pusat tu. 15 Ju Dia ame tali barapa urat ko bekin jadi cambuk. Ais Dia usir kasi kaluar sang dong samua dari itu kintal. Dia ju foo buang itu sapi deng domba dong. Dia kasi tabanting itu meja dong, deng po'a kasi tasiram buang itu doi dong. 16 Ju Dia suru orang yang jual burung pompa dong

✡ **2:12:** Mateos 4:13 ✡ **2:13:** Kaluar dari Masir 12:1-27

bilang, “Bawa kaluar ini barang dari sini! Ini tampa ni, bukan pasar! Jang bekin Beta pung Bapa pung Ruma jadi tampa badagang!”

17 Ju Dia pung ana bua dong inga Tuhan pung Tulisan Barisi yang tulis bilang,

“Beta sayang mati sang
Tuhan pung Ruma.
Andia ko beta pung hati
samangat ko jaga dia
pung nama bae.”✡

18 Ais orang Yahudi pung bos-bos suru sang Yesus bilang, “Kalo lu memang ada pung hak usir orang bagitu, na, kasi tunju satu tanda heran sang botong ko jadi bukti!”

19 Yesus manyao bilang, “Kalo bosong bekin ancor ini tampa barisi ni, nanti dia pung lusa, Beta kasi bangun kambali.”✡

20 Ma dong protes bilang, “Dapa di mana? Te orang dong kasi bangun ini Ruma Sambayang Pusat sampe ampa pulu anam taon. Akurang ko Lu kira kata, Lu cuma parlú tiga hari sa ko kasi bangun kambali?!”

21 Ma dong sonde mangarti, kalo Yesus ada omong so'al Dia pung badan, yang sama ke satu tampa barisi. 22 Jadi di balakang hari, waktu Yesus su mati, ais idop kambali, Dia pung ana bua dong baru inga apa yang Dia su kasi tau memang sang dong. Ju dong parcaya apa yang Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis dari dolu-dolu, deng apa yang Yesus su kasi tau memang sang dong.

Tuhan Yesus tau samua orang pung dalam hati

23 Yesus tenga tahan di kota Yerusalem ko iko hari bae Paska di situ. Ju banya orang dapa lia tanda-tanda heran yang Dia bekin, ais ju dong parcaya sang Dia. 24-25 Ma Yesus sonde parcaya deng dong, tagal Dia su tau samua orang pung dalam hati. Dia sonde parlú orang ko kasi tau sang Dia, tagal Dia sandiri su tau memang manusia pung dudu-badiri.

3

Tuhan Yesus ba'omong deng Nikodemus

1 Ada satu orang dari partei agama Farisi, dia pung nama Nikodemus. Dia tu, orang Yahudi dong pung guru bésar satu. 2 Satu kali, dia datang malam-malam katumu sang Yesus. Ju dia bilang, “Bapa Guru! Botong tau bilang, Tuhan yang utus sang Bapa ko ajar sang botong. Te tanda-tanda heran yang Bapa bekin dong tu, kasi tunju bukti bilang, Tuhan yang kasi itu kuasa sang Bapa. Kalo sonde bagitu, na, pasti itu tanda heran sonde bisa jadi.”

3 Yesus manyao bilang, “Batúl! Deng Beta ju mau

✡ **2:17:** Lagu Puji dong 69:9 ✡ **2:19:** Mateos 26:61, 27:40; Markus 14:58, 15:29

kasi tau bagini: kalo orang sonde lahir kambali, na, dia sonde bisa jadi Tuhan pung orang."

4 Ais Nikodemus tanya bilang, "Ma karmana orang bisa lahir bagitu, kalo dia su bésar datang!? Dia sonde bisa maso kambali pi dalam dia pung mama pung tampa ana kali kadua, ais dia pung mama barana ulang sang dia. Sonde mungkin, to!?"

5 Yesus manyao bilang, "Batúl! Ma Beta kasi tau bagini: orang musti lahir deng aer ko jadi barisi, deng lahir deng roh ko jadi orang baru. Deng bagitu, baru dia bisa maso jadi Tuhan Allah pung orang. 6 Te manusia lahir dari manusia, ma orang pung roh lahir baru dari Tuhan pung Roh. 7 Jang heran kalo Beta kasi tau bilang, 'Bosong musti lahir baru, ko dapa idop baru.' 8 Kotong banding deng angin. Te angin fuu iko dia pung mau. Kotong bisa dengar dia pung bunyi, ma sonde tau dia datang dari mana, deng mau pi mana. Samua orang yang lahir baru dari Tuhan pung Roh ju bagitu. Te kotong bisa lia Tuhan pung Roh su bekin orang jadi baru, biar kotong sonde mangarti karmana itu hal bisa jadi."

9 Ais Nikodemus tanya bilang, "Karmana ko bisa jadi bagitu?"

10 Yesus manyao bilang, "We, bu. Bu su jadi orang Isra'el pung guru bésar. Akurang ko bu sonde mangarti ini hal dong? 11 Beta kasi tau yang batúl. Naa, botong, andia Beta deng Beta pung orang dong, mangarti ini hal dong. Te botong jadi saksi so'al hal-hal yang botong su lia sandiri. Ma bosong sonde tarima bae botong pung omong. 12 Bosong sonde mau parcaya waktu Beta kasi tau so'al hal-hal yang jadi di bumi. Apalai kalo Beta kasi tau so'al hal-hal yang jadi di langit. Pasti bosong lebe sonde parcaya lai! 13 Sonde ada satu orang ju yang nae pi mangada sang Tuhan di langit. Cuma Beta sa, andia Manusia Tulen ni, yang turun datang dari Dia.

14 Dolu-dolu di tampa sunyi, ba'i Musa kasi tagantong satu ular tambaga di atas kayu, ko samua orang dapa lia sang dia, ais ju dong dapa salamat. Hal bagitu ju musti jadi kasi Beta, Manusia Tulen ni. Nanti dong mau kasi tagantong sang Beta di atas kayu,✡ 15 ko samua orang yang parcaya sang Beta dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus.

16 Te Tuhan Allah talalu sayang sang samua orang di ini dunya. Andia ko Dia utus sang Beta, Dia pung Ana satu biji ni, ko biar samua orang yang parcaya sang Beta sonde tapisa buang dari Tuhan. Deng

✡ **3:14:** Daftar Sensus 21:4-9

bagitu, dong dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. 17 Naa! Tuhan sonde utus sang Beta, Dia pung Ana, datang di ini dunya ko putus orang pung hukuman. Ma Dia utus sang Beta ko kasi salamat sang orang dari dong pung salasala. 18 Tuhan Allah sonde hukum orang yang parcaya sang Beta. Ma Dia su putus memang hukuman kasi orang yang sonde parcaya sang Beta, *tagal* itu orang sonde parcaya sang Beta, andia Tuhan Allah pung Ana satu biji ni.

19 Macam ke bagini: Tuhan su kirim datang taráng ko bacaya di ini dunya. Ma orang lebe suka idop di galáp. Dong sonde mau idop di taráng, tagal dong pung bekin, tar bae. Andia ko Tuhan mau hukum sang dong. 20 Te samua orang yang bekin tar bae dong, binci deng itu taráng. Dong sonde suka itu taráng bacaya di dong, ko biar itu taráng jang buka kasi talanjang dong pung jahat. 21 Ma orang yang bekin iko yang batúl, dong datang ko biar itu taráng bacaya di dong. Te itu taráng kasi tunju bilang, dong ada bekin iko Tuhan pung mau."

Tuhan Yesus deng Yohanis Tukang Sarani

22 Ais itu, Yesus deng Dia pung ana bua dong kaluar dari kota Yerusalem, ma dong tenga tahan di da'era Yudea. Di situ dong sarani orang. 23-24 Itu waktu, Herodes dong balóm lempar maso sang Yohanis Tukang Sarani pi dalam bui. Ais Yohanis ju ada sarani orang di kampong Ainon, deka di kampong Salim, tagal ada banya aer di situ. Ju orang maen datang di Yohanis ko dia sarani sang dong.✡

25 Naa, agama Yahudi ada satu adat ko bekin barisi diri, baru dong bole sambayang. Di situ ada satu orang Yahudi yang baparkara deng Yohanis pung ana bua dong so'al itu hal. 26 Ais dong datang di Yohanis ko kasi tau bilang, "Bapa Guru! Inga ko sonde, itu Orang yang cari bapa di kali Yarden pung sablá tu, yang bapa bilang, Dia tu, andia Kristus? Dia ju ada sarani orang! Sonde ada yang datang di botong lai! Te samua orang maen pi di Dia sa!"

27 Yohanis manyao bilang, "Bagini! Orang sonde bisa bekin apa-apa, kalo Tuhan Allah di sorga sonde buka jalan kasi sang dia. 28 Bosong sandiri su dengar beta kasi tau taráng-taráng bilang, 'Beta ni, bukan itu Kristus yang kotong ada batunggu-tunggu. Ma Tuhan su utus sang beta lebe dolo, ko buka jalan kasi sang Kristus. Bagitu sa!'✡

29 Umpama, baroit laki-

✡ **3:23-24:** Mateos 14:3; Markus 6:17; Lukas 3:19-20 ✡ **3:28:** Yohanis 1:20

laki ada dia pung baroit parampuan. Ma dia pung saksi, yang badiri deng dia, pung hati sanáng kalo dengar baroit laki-laki ba'omong. Yesus tu, sama ke satu baroit laki-laki. Deng beta ni, sama ke Dia pung saksi. Andia ko sakarang beta pung hati talalu sanáng. 30 Yang pantíng tu, Dia musti batamba tarús jadi orang bésar, ais biar ko beta bakurang tarús jadi orang kici."

Orang yang turun datang dari sorga

31 Yohanis omong sambung lai bilang, "Dia turun datang dari Tuhan Allah di langit, andia ko Dia lebe bésar dari samua. Ma beta cuma datang dari ini dunya, andia ko beta sama ke samua orang di ini dunya. Beta omong so'al hal yang jadi hari-hari di ini dunya. Ma yang turun datang dari Tuhan di langit tu, pasti Dia lebe hebat dari samua. 32 Dia kasi tau so'al apa yang Dia sandiri su lia deng su dengar. Ma orang sonde tarima bae apa yang Dia su kasi tau. 33 Kalo orang tarima apa yang itu Orang dari atas su kasi tau tu, itu ju kasi tunju bukti bilang, dia parcaya Tuhan pung omong tu, batúl. 34 Itu Orang yang Tuhan kirim datang tu, kasi tau Tuhan Allah pung pasán. Te Tuhan su kasi Dia pung Roh sang Dia deng sonde ada pung batas. 35 Te Bapa di sorga sayang mati sang Dia pung Ana. Deng Dia sarakan samua-samua di itu Ana pung tangan.✡ 36 Ais orang yang parcaya sang itu Ana tu, dong dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. Ma orang yang sonde parcaya sang Dia, deng sonde bekin iko Dia pung pasán, dong sonde dapa itu idop, te Tuhan Allah taták kasi tunju Dia pung mara ko hukum sang dong."

4

Tuhan Yesus ba'omong deng satu parampuan di Samaria

1-2 Kalo banding Yohanis deng Yesus, na, Yesus pung ana bua dong mulai sarani lebe banya orang yang iko sang Dia. Yesus sandiri sonde sarani orang, cuma Dia pung ana bua dong sa yang sarani orang. Ais waktu Yesus dapa tau bilang, orang dari partei agama Farisi su dengar dong ada sarani lebe banya orang, 3 ju Dia deng Dia pung ana bua dong jalan kasi tenga da'era Yudea, ko pulang kambali pi propinsi Galilea. 4 Ma dong musti jalan lewat propinsi Samaria ko tambús pi Galilea. 5 Dong jalan, ju dong sampe di satu kota di Samaria, nama Sikar, deka-deka di tana yang ba'i Yakob kasi sang dia pung ana

✡ **3:35:** Mateos 11:27; Lukas 10:22 ✡ **4:5:** Carita Mula-mula 33:19; Yosua 24:32

Yusuf.✡ 6-8 Di situ ada satu parigi, nama ‘parigi Yakob’. Tenga hari, ju Yesus dong sampe di situ. Dia rasa cape dari dong pung jalan, ais Dia dudu barenti cape di itu parigi. Ju Dia pung ana bua dong kasi tenga Dia sandiri di situ, ko dong maso pi béli makan di kota.

Ais satu parampuan dari itu kota datang ko ame aer di itu parigi. Yesus minta sang dia bilang, “Susi. Beta bisa minta aer minum sadiki, ko?”

9 Ma itu parampuan takuju, tagal orang Yahudi biasa sonde mau bacampor deng orang Samaria. Ais dia tanya bale sang Yesus bilang, “Weh! Om orang Yahudi. Beta ni, orang Samaria. Sonde sala ni, ko? Om minta minum di beta?”✡

10 Yesus kasi tau bilang, “Bagini. Kalo susi tau apa yang Tuhan Allah mau kasi samua orang, deng tau Beta yang minta minum ni, Sapa, tantu susi minta bale aer dari Beta. Ais Beta kasi aer yang bawa idop.”✡

11 Itu parampuan bilang, “Om pung ember timba sonde ada. Deng ini parigi ni, ju dalam. Dari mana Om mau dapa itu aer yang bawa idop tu? Ko itu aer ada di mana lai? 12 Mana mungkin Om lebe hebat dari kotong pung ba'i Yakob! Dia yang kasi tenga ini parigi sang botong. Deng dia sandiri ju minum dari ini parigi. Dia pung ana-ana, deng dia pung binatang dong ju bagitu.”

13 Yesus manyao bilang, “Inga, é! Orang yang biasa minum dari ini parigi ni, nanti aus ulang lai. 14 Ma orang yang minum itu aer yang Beta kasi, nanti sonde aus ulang lai. Te aer yang Beta kasi tu, sama ke satu mata aer yang maspurak kaluar. Itu aer tu, bawa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus.”

15 Itu parampuan bilang, “Kalo bagitu, na, Om kasi beta itu aer su, ko biar beta sonde usa aus lai! Deng bagitu, beta sonde usa datang ulang-ulang ko timba aer di sini lai.”

16 Ais Yesus suru bilang, “Bagini. Susi pulang dolo. Pange susi pung laki, ais bale datang di sini.”

17-18 Dia manyao bilang, “Ma beta sonde ada laki.”

Ju Yesus bilang, “Batúl. Lu omong jujur. Te lu parná ada lima laki. Deng yang ada sakarang ni, bukan lu pung laki.”

19 Ju itu parampuan bilang, “Awii! Sakarang beta su tau, Om ni, Tuhan pung jubir satu. 20 Naa, beta mau tanya. Botong orang Samaria pung nene-moyang

✡ **4:9:** Esra 4:1-5; Nehemia 4:1-2 ✡ **4:10:** Yeremia 2:13; Sakaria 14:8; Yeskial 47:9 * **4:20:** Gunung Gerisim tu, deka deng kampong Sikem di propinsi Samaria. Di tulisan bahasa Yunani, cuma tulis bilang, “di ini gunung”. Ma orang yang pintar dong samua bilang, itu gunung pung nama, andia “Gerisim”.

dong sémba sang Tuhan Allah di ini gunung Gerisim.* Ma bosong orang Yahudi bilang, kalo mau sémba sang Tuhan Allah, samua orang musti pi Yerusalem. Iko Om, yang batúl tu, karmana?"

21 Yesus manyao bilang, "Susi parcaya dolo deng Beta pung omong ni, te ini batúl. Mau sémba sang Tuhan di ini gunung ko, di Yerusalem ko, nanti dia pung waktu datang, dua-dua sonde ada pung guna lai. 22 Bosong orang Samaria sonde tau banya, so'al bosong sémba sang sapa. Ma botong orang Yahudi tau banya, so'al Tuhan Allah yang botong sémba. Te Dia mau pake botong ko buka jalan, ko biar orang bisa dapa salamat dari dong pung sala-sala. 23 Nanti dia pung waktu datang, andia su mulai sakarang ni, orang yang ada sémba batúl sang kotong pung Bapa di sorga, na, dong sémba sang Dia iko Dia pung Roh, deng iko apa yang batúl. Te Bapa di sorga suka deng orang macam bagitu yang sémba sang Dia. 24 Te Tuhan tu, roh. Ais orang yang sémba sang Dia musti sémba iko Dia pung Roh, deng iko apa yang batúl."

25 Itu parampuan kasi tau bilang, "Beta su tau itu Mesias mau datang, andia yang orang subu bilang, 'Kristus', yang Tuhan Allah su janji memang mau kirim datang. Nanti kalo Dia su datang, na, pasti Dia kasi tau samua-samua sang kotong."

26 Yesus manyao bilang, "Andia Beta su, yang ada ba'omong sakarang ni."

27 Pas itu waktu, Dia pung ana bua dong datang kambali dari kota. Dong heran, tagal dong lia Dia ada ba'omong deng parampuan Samaria satu. Ma sonde ada yang tanya sang itu parampuan bilang, "Lu mau apa?" Deng sonde ada yang tanya sang Yesus bilang, "Akurang ko Bos ba'omong deng ini parampuan?"

28 Ais, itu parampuan jalan kasi tenga dia pung kumbang di situ, ko pulang pi dalam kota. Ju dia carita kasi orang di situ dong bilang, 29 "Mari ko lia coba ini Orang dolo! Te Dia kasi tabuka abis samua-samua yang beta su parná bekin. Jang-jangan Dia ni, Kristus, yang Tuhan su janji mau kirim datang!" 30 Ais orang dong kaluar dari itu kota, ju pi lia sang Yesus.

31 Waktu itu parampuan baru pulang pi kota, Yesus pung ana bua dong bujubuju sang Dia bilang, "Bapa Guru! Mari makan doo!"

32 Ma Dia manyao bilang, "Beta su ada pung makanan yang bosong sonde tau."

33 Dia pung ana bua dong batanya satu deng satu bilang, "Karmana ni? Sapa yang su datang ko kasi Dia makanan?"

34 Ma Yesus kasi tau bilang, "Bagini. Tuhan Allah

utus sang Beta ko bekin iko Dia pung mau, deng kasi jalan Dia pung karjá sampe abis. Itu, sama ke makanan buat Beta. 35 Naa. Bosong biasa lia-lia di ladang, ais takser bilang, 'Masi ampa bulan lai, baru bisa koru.' Dengar, é! Beta kasi tau. Kalo bosong lia bae-bae, ladang dong sakarang su siap koru. Ladang dong, sama ke itu orang banya di sana yang ada datang di kotong. Te dong tu, su siap parcaya sang Beta. 36 Bukan cuma bagitu sa, te tukang koru dong yang ada kumpul dong pung hasil dalam gudang, su mulai tarima ame dong pung upa. Dong tu, sama ke orang yang kasi tunju jalan ko orang parcaya sang Tuhan Allah, ais dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. Deng bagitu, orang yang tanam bibit, deng orang yang koru hasil dong, bisa sanáng sama-sama. 37 Orang bilang, 'Satu orang tanam bibit; orang laen yang kumpul dia pung hasil.' Itu batúl tu. 38 Beta su utus sang bosong ko pi kumpul hasil dari orang laen pung karjá. Memang bukan bosong yang karjá, ma bosong yang dapa ontong dari dong pung cape."

39 Itu waktu, ada banya orang Samaria di itu kota yang parcaya sang Yesus, tagal itu parampuan pung omong bilang, "Dia kasi tabuka abis samua-samua yang beta su parná bekin." 40 Ais waktu dong datang di Yesus, dong minta-minta sang Dia bilang, "Bapa tenga deng botong di sini sa!" Ju Dia tenga tahan dua hari di situ.

41 Deng banya orang laen ju parcaya sang Dia, tagal Dia pung omong. 42 Ju dong kasi tau sang itu parampuan bilang, "Kamaren tu, botong cuma dengar lu pung omong sa. Ma sakarang botong parcaya sang Dia, tagal botong dengar langsung dari Dia. Botong tau batúl bilang, ini Orang ni, yang bisa kasi salamat sang kotong samua di ini dunya dari kotong pung sala-sala dong."

Tuhan Yesus bekin bae satu pagawe pung ana

43 Yesus dong tenga dua hari di situ, ais ju dong jalan tarús pi propinsi Galilea. 44 (Satu kali Yesus parná omong bilang, "Orang sonde suka kasi hormat sang Tuhan Allah pung jubir di dia pung kampong sandiri.")✡ 45 Dolu waktu balóm pesta Paska, banya orang Galilea dong su pi kota Yerusalem ko bekin hari bae di sana. Ju dong sampat lia samua yang Yesus bekin di Yerusalem. Andia ko waktu Dia pulang pi Galilea, dong tarima bae sang Dia.✡ 46 Ais Yesus dong jalan tarús pi ulang lai di kampong Kana di propinsi Galilea. Dia

✡ **4:44:** Mateos 13:57; Markus 6:4; Lukas 4:24 ✡ **4:45:** Yohanis 2:23

parná bekin aer jadi anggor di situ.

Itu waktu tu, ada satu pagawe di kota Kapernaum. Dia pung ana laki-laki ada saki.✡ 47 Waktu itu pagawe dapa dengar bilang, Yesus su pulang datang di Galilea dari propinsi Yudea, ju dia jalan nae pi Kana ko cari sang Yesus. Katumu, ju dia nokinoki ko Yesus turun datang bekin bae sang dia pung ana. Te itu ana su mau mati.

48 Yesus kasi tau sang itu pagawe bilang, "Kalo bosong sonde dapa lia Beta bekin tanda heran macam-macam, na, bosong sonde mau parcaya sang Beta!"

49 Itu pagawe manyao bilang, "Bos. Tolong datang doo. Te kalo sonde, na, beta pung ana su mati ni."

50 Ais Yesus kasi tau sang dia bilang, "Pulang su. Te lu pung ana tu, idop."

Ju dia bale ko pulang memang, tagal dia parcaya deng Yesus pung omong tu. 51 Waktu dia pulang, dia pung orang karjá dong datang katumu sang dia di jalan bilang, "Bapa jang susa lai, te bapa pung ana ada idop."

52 Ais dia tanya sang dong bilang, "Dia mulai bae dari jam barapa?"

Dong manyao bilang, "Mulai tenga hari kamaren jam satu, dia pung panas turun memang." 53 Ais, itu pagawe inga memang bilang, dia pung ana su jadi bae, mulai dari waktu Yesus kasi tau bilang, "Bapa pung ana tu, idop." Ju dia, deng dia pung isi ruma samua parcaya sang Yesus.

54 Jadi ini ni, tanda heran nomer dua yang Yesus bekin waktu Dia kaluar dari Yudea, ko pi Galilea.

5

Tuhan Yesus bekin bae satu orang lumpu di kolam Batesda

1 Ais itu, ada satu hari bae agama Yahudi. Andia ko Yesus dong jalan pi kota Yerusalem. 2 Di situ, ada satu kolam yang ada pung lima teras deka-deka di satu pintu, yang dia pung nama, Pintu Domba. Dalam dong pung bahasa Aram, itu kolam pung nama *'Batesda'*.* 3 Ada banya orang saki yang biasa batunggu di itu teras dong. Conto ke: orang buta, orang lumpu, deng orang yang sonde bisa bagarák. [Dong ada tunggu-tunggu kapan itu aer mulai bagarák. 4 Te satu-satu kali, Tuhan pung ana bua dari sorga maso pi dalam itu aer, ko bekin aer bagarák. Ais itu, sapa yang maso lebe dolo pi dalam itu

✡ **4:46:** Yohanis 2:1-11 * **5:2:** Ada tulisan bahasa Yunani saparu tulis 'Betesda', saparu tulis 'Betsata', deng saparu lai tulis 'Betsaida'. Pintu Domba ju ada di *Nehemia* 3:1,32; 12:39. Kota Yerusalem ada pung banya pintu maso pi kota. Pintu laen-laen ada pung fungsi laen-laen. Dolu-dolu, dong biasa pake ini Pintu Domba ni, ko domba dong maso lewat di situ.

aer, na, dia yang jadi bae dari dia pung panyaki.]†

5 Naa, di situ ada satu orang yang su saki 38 taon.
6 Ju Yesus lia itu orang ada tidor di situ. Dia tau itu orang su saki dari lama, ais Dia tanya bilang, "Bu, é! Mau jadi bae, ko?"

7 Dia manyao bilang, "Mau sa, Bos. Ma dia pung masala, andia: kalo aer su mulai bagarák, sonde ada orang yang koko kasi maso beta dalam aer. Kalo beta coba sandiri, na, su ada orang laen yang maso lebe dolo dari beta."

8 Ju Yesus suru sang dia bilang, "Badiri su! Gulung ame lu pung tikar, ko pulang su." 9 Yesus omong abis bagitu, ju itu orang jadi bae memang. Ais dia bangun, angka dia pung tikar, ju mulai jalan pulang.

Itu hal pas kaná deng orang Yahudi pung hari sambayang. 10 Ais orang Yahudi dong pung bos-bos kasi tau sang itu orang yang baru bae bilang, "Weh! Lu tau, ko sonde? Ini hari ni, hari barenti karjá. Iko kotong pung atoran agama, sonde bole ada orang angka bawa tikar, te itu dia pung nama, karjá!"✡

11 Dia manyao bilang, "Aduu, bapa dong, é! Bapa dong jang mara. Te Orang yang bekin bae sang beta tu, yang parenta sang beta bilang, 'Guling lu pung tikar, ko pulang su.'"

12 Ais dong tanya sang dia bilang, "Heh! Yang suru lu angka tikar tu, sapa?"

13 Ma itu orang yang baru bae tu, sonde kanál Yesus tu, sapa. Te Yesus su kaluar diam-diam, tagal ada banya orang di situ.

14 Sonde lama, ju Yesus nae katumu itu orang di Ruma Sambayang Pusat pung kintal. Ais Yesus kasi tau bilang, "Dengar, é! Sakarang lu su bae. Jang bekin sala lai, ko biar lu jang dapa kaná hal yang lebe tar bae."

15 Ais, itu orang pi cari orang Yahudi dong pung bos-bos, ju kasi tau bilang, "Yang bekin bae sang beta tu, Dia pung nama, Yesus."
16 Andia ko dong mulai bekin sangsara sang Yesus, tagal Dia bekin bae orang, pas kaná di hari sambayang.

17 Ma Yesus kasi tau sang dong bilang, "Bagini. Beta pung Bapa sonde tau barenti karjá. Jadi Beta ju karjá jalan tarús."

Tuhan Yesus mangaku diri bilang, Dia tu, Tuhan Allah pung Ana

18 Tagal orang Yahudi dong pung bos-bos su cap bilang, Yesus ada langgar dong pung atoran hari barenti karjá, andia ko dong cari jalan lebe karás ko mau bunu bekin mati sang Dia. Lebe-lebe lai,

† **5:4:** Kata-kata dalam kurung ni, sonde ada dalam tulisan bahasa Yunani yang paling bae deng yang paling tua dong. ✡ **5:10:** Nehemia 13:19; Yeremia 17:21

Dia ju bilang, Tuhan Allah tu, Dia pung Bapa. Deng omong bagitu, Dia angka Dia pung diri sama ke Tuhan.

19 Ais Yesus kasi tau sang dong bilang, "Batúl! Beta kasi tau memang bilang, Beta sonde bisa bekin apa-apa dari Beta pung diri sandiri. Te Beta ni, Tuhan Allah pung Ana. Andia ko Beta cuma bisa bekin iko apa yang Beta lia Bapa ada bekin. Beta lia Beta pung Bapa bekin apa, na, Beta ju bekin iko bagitu. 20 Beta pung Bapa di sorga sayang mati sang Beta, andia Dia pung Ana. Dia ju kasi tunju sang Beta samua-samua yang Dia ada bekin. Nanti Dia mau kasi tunju sang Beta hal-hal yang lebe hebat lai, ko biar bosong lia, ais taheran-heran! 21 Beta pung Bapa kasi idop kambali orang mati. Bagitu ju, nanti Beta kasi idop yang batúl sang sapa sa, iko Beta pung mau. 22 Yang batúl, bagini: Bapa sandiri sonde putus hukuman kasi sang orang. Ma Dia su sarakan samua kasi sang Beta, te Beta ni, Dia pung Ana. Ais Beta yang putus bilang, orang ada bekin yang batúl, ko sonde. 23 Beta pung Bapa suka ko samua orang taro hormat sang Beta, sama ke dong ju taro hormat sang Dia. Te orang yang sonde taro hormat sang Beta, andia Dia pung Ana ni, na, dia ju sonde taro hormat sang Bapa yang su utus sang Beta.

24 Batúl! Beta kasi tau memang. Orang yang dengar Beta pung omong, deng parcaya sang Tuhan Allah yang utus sang Beta, na, dia su dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. Tuhan sonde hukum sang dia lai. Te itu orang sonde kaná hukuman mati lai, ma dia su maso jadi orang yang idop tarús deng Tuhan. 25 Batúl! Beta kasi tau memang. Dia pung waktu su deka-deka datang, andia su mulai sakarang ni, ko orang mati dengar suara dari Beta, andia Tuhan pung Ana. Te orang yang dengar deng tarima bae Beta pung omong, nanti dia dapa idop yang batúl. 26 Samua idop ba'akar di Beta pung Bapa. Dia ju kasi sang Beta idop yang batúl. Te Beta ni, Dia pung Ana na. 27 Beta pung Bapa ju kasi hak deng kuasa sang Beta ko putus samua orang pung hukuman, tagal Beta ni, andia Manusia Tulen. 28 Bosong jang heran, te sadiki lai samua orang mati nanti dengar Beta pung suara. 29 Ais dong nanti idop kambali. Ju dong kaluar dari kuburan. Orang yang dolu bekin yang bae, dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. Ma orang yang dolu bekin yang jahat, kaná hukum tarús."✡

Ada banya saksi yang kasi tau so'al Tuhan Yesus

✡ **5:29:** Daniel 12:2

30 Yesus omong tamba bilang, “Beta sonde bisa bekin
apa-apa, kalo Beta balóm
dengar dari Beta pung Bapa.
Kalo Beta su dengar abis,
baru Beta putus orang pung
parkara. Tagal itu, apa yang
Beta putus tu, batúl. Te Beta
sonde coba iko Beta pung
mau sandiri sa, ma iko Beta
pung Bapa pung mau. Ko
Dia yang utus sang Beta na!
31 Kalo cuma Beta sandiri
yang kasi tau so'al Beta
pung diri sa, na, Beta pung
omong tu, sonde sah. 32 Ma
ada orang laen yang jadi
saksi so'al Beta. Deng
Beta tau dong omong yang
batúl so'al Beta. 33 Bosong
parná utus orang ko pi tanya
sang Yohanis Tukang Sarani.
Ju dia omong yang batúl
so'al Beta.✡ 34 Padahal
Beta sonde parlú manusia
pung rekomendasi. Ma Beta
kasi inga ini hal dong, ko
bosong bisa dapa salamat
dari bosong pung sala-sala.
35 Yohanis pung omong tu,
sama ke satu lampu yang
manyala taráng. Waktu dia
pung taráng masi manyala,
bosong pung hati sanáng.
36 Padahal ada Orang yang
lebe hebat dari Yohanis yang
omong yang batúl so'al Beta.
Andia Beta pung Bapa di
sorga yang su sarakan banya
tugas sang Beta, ko Beta kasi
jalan sampe abis. Ini tu-
gas dong ni yang kasi tunju
bukti bilang, Bapa yang ada
utus sang Beta. 37 Deng
Dia yang utus sang Beta,
omong yang batúl so'al Beta
ju. Naa, bosong sandiri
balóm parná dengar lang-
sung Dia pung suara, ko,
lia langsung Dia pung rupa.✡
38 Tuhan pung Kata-kata
sonde idop di bosong pung
hati, tagal bosong sonde par-
caya sang Beta, yang Dia
utus. 39 Bosong suka pareksa
sampe alus-alus Tuhan pung
Tulisan Barisi, tagal bosong
pikir di situ nanti bosong
katumu jalan ko dapa idop
yang batúl yang sonde tau
putus-putus. Padahal itu
Tulisan dong tu, ada kasi tau
so'al Beta. 40 Ma bosong
sonde mau datang di Beta,
ais maso jadi Beta pung
orang, ko biar bosong bisa
dapa itu idop yang batúl
yang sonde tau putus-putus.
41 Beta sonde parlú ko
orang angka-angka sang
Beta. 42 Ma Beta tau parsís
bosong pung dalam hati.
Andia ko Beta tau bilang,
bosong sonde ada pung
kasi-sayang sang Tuhan
Allah. 43 Beta datang di
ini dunya, tagal Beta pung
Bapa yang pegang kuasa
ada utus sang Beta datang.
Ma bosong sonde tarima
sang Beta. Padahal kalo
ada orang laen yang datang
pake dia pung kuasa sandiri,
bosong tarima bae sang
dia. 44 Bosong satu deng
satu suka makan puji. Ma
bosong sonde toe kalo Tuhan
Allah ada puji sang bosong,

✡ **5:33:** Yohanis 1:19-27, 3:27-30 ✡ **5:37:** Mateos 3:17; Markus 1:11; Lukas 3:22

ko sonde. Padahal Dia tu, Tuhan! Sonde ada yang laen lai. Jadi, kalo bosong sonde toe sang Dia, karmana ko bosong bisa parcaya sang Dia?
45 Jang pikir bilang, Beta yang lempar sala sang bosong di Beta pung Bapa pung muka. Sonde. Yang lempar sala sang bosong tu, andia ba'i Musa. Padahal bosong ada baharap sang dia, tagal dia yang kasi bosong Tuhan pung Atoran.
46 Naa, kalo bosong parcaya batúl sang Musa, tantu bosong ju parcaya sang Beta. Te dia ada tulis so'al Beta.
47 Ma tagal bosong sonde parcaya batúl sang apa yang dia tulis, karmana ko bosong mau parcaya apa yang Beta omong? Sonde mungkin, to!"

6

Tuhan Yesus kasi makan lima ribu orang lebe

(Mateos 14:13-21; Markus 6:30-44; Lukas 9:10-17)

1-4 Ais itu, orang Yahudi pung hari bae 'Paska' su deka-deka. Ju Yesus dong pi dano Galilea pung sablá. (Itu dano pung nama laen, andia, 'dano Tiberias'.) Banya orang iko sang Dia pi sana, tagal dong lia tanda-tanda heran yang Dia su bekin waktu Dia bekin bae orang saki dong. Sampe di dano pung sablá, ju Yesus deng Dia pung ana bua dong nae pi satu gunung kici. Ais dong dudu di situ.
5 Waktu Yesus lia ada banya orang datang bakumpul, ju Dia tanya sang Dia pung ana bua satu, nama Filipus bilang, "Kotong bisa béli makan di mana, ko kasi makan ini orang dong?"
6 Memang Yesus su tau Dia mau bekin karmana. Ma Dia omong bagitu ko mau tes sang Filipus.
7 Ju Filipus manyao bilang, "Awe'! Biar satu tukang ada karjá dua ratus hari ju, ma dia pung gaji masi sonde cukup ko béli roti kasi sang dong samua! Biar tiap orang dapa roti sadiki ana ju, itu sonde akan cukup!"
8 Ais Yesus pung ana bua satu lai, nama Anderias, andia Simon Petrus pung adi, kasi tau sang Yesus bilang,
9 "Bapa! Ada satu ana di sini yang bawa roti lima bua, deng ikan dua ekor. Ma sonde mungkin itu cukup ko kasi makan orang bagini banya!"*
10 Di situ ada banya rumput. Ais Yesus suru Dia pung ana bua dong bilang, "Ator ko dong samua dudu." Ju dong dudu. Itu waktu, orang pung banya lai! Yang laki-laki sa, kira-kira ada lima ribu orang.
11 Ais Yesus ame itu roti dong, ju Dia minta tarima kasi sang Tuhan. Tarús Dia bagi kasi Dia pung ana bua

* **6:9:** Tulisan bahasa Yunani asli tulis bilang, dong bekin ini roti dari *krithinos*. Alkitab bahasa Indonesia tulis bilang, 'jelai'. Dia pung biji amper sama deng jagong rote.

dong. Ju dong pi babagi kasi itu orang banya. Dia bekin yang sama deng itu ikan ju. Samua makan sampe kinyang.
12 Waktu samua su makan sampe kinyang, ju Yesus suru Dia pung ana bua dong bilang, "Kumpul ame itu makanan sisa dong, ko jang ada yang tabuang parcuma."
13 Ais dong kumpul ame itu makanan sisa dong dari itu roti lima bua, sampe isi ponu di 12 bakul.
14 Waktu orang banya dong su lia tanda heran yang Yesus bekin tu, dong bilang, "Awii! Dia ni, pasti itu Jubir yang Tuhan su janji mau kirim datang." 15 Yesus tau bilang, itu orang banya dong mau paksa sang Dia ko jadi raja. Ais Dia bangun jalan, ju Dia nae lebe jao lai di satu gunung kici, ko biar Dia bisa sandiri di situ.

Tuhan Yesus jalan di atas aer
(Mateos 14:22-33; Markus 6:45-52)

16 Waktu matahari baru tanggalám, Yesus pung ana bua dong jalan turun pi dano. 17 Yesus balóm datang bagabung deng dong. Ju dong nae pi satu parahu, ais mulai badayong pi kota Kapernaum, di dano pung sablá. Waktu dong mulai badayong tu, hari su galáp.
18 Ju aer dano mulai bagalombang pi-datang, tagal angin ribut ada fuu barmaen.
19 Waktu Yesus pung ana bua dong su badayong kira-kira lima kilo, ju dong dapa lia Dia ada jalan di atas aer. Dia datang deka-deka di dong pung parahu, ju dong taku mau mati.
20 Ma Yesus kasi tau bilang, "We! Jang taku! Te ini Beta ni." 21 Tagal itu, dong su sonde taku lai. Ju dong mau-mau ko Dia nae parahu sama-sama deng dong. Sonde sangka-sangka, te itu parahu su sampe di dong pung tujuan.

Orang dong ada cari-cari sang Tuhan Yesus

22-24 Dia pung beso, itu orang banya dong masi ada di dano pung sablá. Dong ada deka-deka deng itu tampa yang Yesus minta tarima kasi sang Tuhan Allah, ais kasi makan sang dong. Ju dong dapa tau bilang, kamaren cuma ada satu parahu di situ sa. Ma Yesus pung ana bua dong su pake itu parahu ko jalan kasi tenga itu tampa. Deng Yesus sandiri sonde nae itu parahu ko pi sama-sama deng Dia pung ana bua dong.

Ma ada barapa parahu laen dari kota Tiberias yang pi-datang di itu tampa. Ais waktu itu orang banya dapa tau bilang, Yesus deng Dia pung ana bua su sonde ada di situ lai, ju dong nae itu parahu laen dong, ko pi cari sang Yesus di Kapernaum, di itu dano pung sablá.

Tuhan Yesus sama ke Roti yang bawa idop

25 Ais dong katumu sang
Yesus di dano pung sablá. Ju
dong tanya sang Dia bilang,
“Bapa Guru! Bapa sampe di
sini, dari kapan?”
26 Yesus manyao bilang,
“Yang batúl, bagini: bosong
sonde cari sang Beta tagal
bosong su lia tanda-tanda
heran. Ma bosong cari sang
Beta, tagal Beta kasi makan
sang bosong, sampe bosong
kinyang. 27 Dengar bae-
bae! Jang cuma karjá ko
dapa makanan yang nanti
jadi busuk buang. Ada
lebe bae bosong karjá ko
dapa makanan yang bata-
han tarús, yang bawa idop
yang batúl yang sonde tau
putus-putus. Te Beta ni,
andia Manusia Tulen. Beta
yang bisa kasi itu idop sang
bosong. Te Bapa di sorga
su sarakan itu hak sang Beta
na.”
28 Ju dong tanya bilang,
“Kalo bagitu, na, botong
musti bekin karmana, ko
biar botong bisa kasi jalan
Tuhan pung karjá?”
29 Yesus kasi tau bilang,
“Tuhan pung karjá tu,
bagini: bosong musti par-
caya sang Beta. Te Tuhan
Allah tu, yang utus sang
Beta.”
30 Ais dong tanya lai bi-
lang, “Bapa mau kasi tunju
tanda heran karmana, ko
botong bisa lia deng parcaya
sang Bapa? Tarús Bapa mau
bekin apa kasi botong lai?
31 Conto ke, kotong pung
nene-moyang dong makan
roti *manna* di tampa sunyi.
Itu jadi sama ke ada tatulis
di Tuhan pung Tulisan Barisi
bilang, ‘Dia kasi sang dong
roti yang turun dari langit,
ko dong makan.’ ”✡
32 Yesus bilang, “Beta kasi
tau yang batúl, bagini: dolu,
bukan ba'i Musa yang kasi
turun itu roti dari langit
sang bosong pung nene-
moyang dong. Te yang kasi
turun tu, Beta pung Bapa di
sorga. Sakarang Dia ju ada
sadia kasi sang bosong roti
dari langit. Ma ini roti ni,
Roti yang batúl yang bata-
han tarús. 33 Te ini Roti dari
Tuhan ni, andia, Yang turun
dari sorga deng bawa idop
kasi orang di ini dunya.”
34 Ais dong minta bilang,
“Bapa! Na, kasi itu roti tarús
sang botong doo!”
35 Ju Yesus kasi tau sang
dong bilang, “Beta ni, andia
itu Roti. Te Beta yang bawa
idop yang batúl. Jadi orang
yang maso jadi Beta pung
orang, sonde akan lapar lai!
Deng orang yang parcaya
sang Beta, sonde akan aus
lai!
36 Ma Beta parná kasi tau
sang bosong bilang, biar
bosong su lia sang Beta, ma
bosong masi sonde parcaya
sang Beta ju. 37 Padahal
samua orang yang Beta pung
Bapa su pili ko jadi Beta
pung orang dong, nanti dong
datang di Beta. Deng kalo
ada orang datang di Beta,
sonde mungkin Beta mau

✡ **6:31:** Kaluar dari Masir 16:4, 15; Lagu Puji dong 78:24

usir buang sang dia! 38 Te
Beta turun datang dari langit. Beta datang ko bekin iko
Beta pung Bapa pung mau,
te Dia yang utus sang Beta
na. Beta sonde mau cuma
bekin iko Beta pung mau
sandiri sa. 39 Deng Dia pung
mau, bagini: dari samua
orang yang Dia su pili ko
jadi Beta pung orang dong,
Dia mau ko Beta kumpul
ame sang dong samua. Beta
sonde bole kasi biar satu ju
yang ilang. Ma nanti di hari
kiamat, Beta musti kasi dong
idop kambali. 40 Sama ke
Beta bilang tadi, Beta pung
Bapa mau ko samua orang
yang kanál deng parcaya
sang Beta, andia Dia pung
Ana ni, na, dong bisa dapa
idop yang batúl yang sonde
tau putus-putus. Ais nanti di
hari kiamat, Beta kasi idop
kambali sang dong."

41 Naa, orang Yahudi pung
bos-bos mulai mangomel
sang Dia, tagal Dia bilang,
"Itu Roti dari Tuhan tu,
andia Beta, yang turun dari
sorga."

42 Dong ba'omong bilang,
"Su karmana ni? Ini Orang
ni, andia Yesus, bapa Yusuf
pung ana, to? Botong
kanál Dia pung mama-bapa
dong. Jadi karmana ko
sakarang Dia bilang, 'Beta
turun datang dari sorga'?
Dapa dari mana?"

43 Yesus suru sang dong
bilang, "Weh! Barenti mangomel di situ, é! 44 Beta
pung Bapa di sorga yang
utus sang Beta datang di
sini. Sonde ada orang yang
bisa datang di Beta, kalo
Beta pung Bapa sonde antar
bawa sang dia. Ais nanti di
hari kiamat, Beta kasi idop
kambali sang dong. 45 Tuhan
pung jubir dolu-dolu dong
parná tulis bilang, 'Tuhan
Allah mau ajar sang samua
orang.' Naa, samua orang
yang dengar sang Bapa di
sorga, deng balajar dari Dia,
dong datang di Beta ko jadi
Beta pung orang.✡ 46 Beta
ni, yang turun datang dari
Tuhan Allah. Jadi cuma Beta
sa yang parná lia sang Dia.
Sonde ada satu orang laen
ju yang parná lia langsung
sang Bapa di sorga.

47 Batúl! Beta ju kasi
tau memang sang bosong!
Orang yang parcaya sang
Beta, nanti dapa idop yang
batúl yang sonde tau putus-
putus. 48 Te Beta ni, an-
dia Roti yang bawa itu idop
tu. 49 Dolu bosong pung
nene-moyang dong makan
roti *manna* waktu bajalan
kuliling di tampa sunyi. Biar
dong makan itu roti, ma
lama-lama dong mati ju.
50 Ma Roti yang turun dari
sorga sakarang ni, laen. Te
samua orang bole makan.
Dia pung arti bilang, samua
orang yang parcaya sang
Beta tu, dong sonde tapisa
buang dari Tuhan Allah lai.
51 Te Beta ni, andia Roti
yang bawa idop, yang turun
datang dari sorga. Ais nanti
kalo Beta mati, Beta sarakan

✡ **6:45:** Yesaya 54:13

Beta pung badan ko samua orang di ini dunya bisa idop. Ju orang yang makan dari itu Roti, dong tu dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus."

52 Dengar bagitu, ju orang Yahudi pung bos-bos mulai bakanjar satu deng satu bilang, "Awe'! Dia omong apa tu? Karmana ko ini Orang bisa kasi Dia pung badan ko kotong makan?"

53 Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, "Beta omong yang batúl. Deng Beta kasi tau bagini: Beta ni, Manusia Tulen. Orang yang mau idop yang batúl, musti ta'ika deng Beta. Jadi, kalo bosong sonde makan Beta pung badan, deng sonde minum Beta pung dara, na, sonde ada idop yang batúl di bosong.† 54 Te orang yang makan Beta pung badan, deng minum Beta pung dara, su dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. Ais nanti di hari kiamat, ju Beta kasi idop kambali sang dia. 55 Te makanan yang batúl, andia Beta pung badan. Deng minuman yang batúl, andia Beta pung dara. 56 Jadi orang yang makan Beta pung badan, deng minum Beta pung dara tu, ada idop ta'ika deng Beta. Deng Beta ju ta'ika deng dia. 57 Bapa di sorga yang utus sang Beta tu, Dia idop batúl. Deng Beta ju dapa idop yang batúl dari Dia. Andia ko orang yang makan Beta pung badan, dia ju nanti dapa idop yang batúl dari Beta. 58 Naa, dolu bosong pung nene-moyang makan itu roti *manna* yang turun dari langit. Biar dong makan itu roti, ma lama-lama dong mati ju. Ma Roti yang turun dari sorga sakarang ni, laen. Te orang yang makan ini Roti ni, nanti dapa idop yang batúl."

59 Yesus ajar ini hal dong dalam orang Yahudi pung ruma sambayang satu di kota Kapernaum.

Banya orang ondor diri dari Tuhan Yesus

60 Naa, ada banya orang yang iko sang Yesus. Ma waktu dong dengar Dia ajar bagitu, ju ada yang omong bilang, "Dia pung ajaran tu, barát, é! Sapa yang bisa tarima itu ajaran?"

61 Ma Yesus dapa tau dong ada bamangomel bagitu, ju Dia tanya bilang, "Ini ajaran bekin bosong susa, ko? 62 Karmana lai kalo nanti bosong lia Beta, Manusia Tulen ni, nae kambali pi sana, di Beta pung tampa dolu?

63 Tuhan pung Roh yang bawa idop yang batúl. Bukan orang pung badan yang bisa bawa itu idop yang batúl. Ma Beta pung

† **6:53:** Waktu Yesus omong so'al makan Dia pung badan, deng minum Dia pung dara, na, Dia pung maksud bilang, orang musti parcaya sang Dia, deng idop ta'ika deng Dia tarús. Banding deng *Yohanis* 6:40.

Kata-kata dong ba'akar dari Tuhan pung Roh. Jadi itu Kata-kata ju ada bawa idop yang batúl kasi orang dong.
64 Ma ada bosong saparu yang sonde parcaya sang Beta."

Yesus omong bagitu, tagal Dia su tau dari mula-mula sapa yang sonde parcaya, deng sapa yang nanti jual buang sang Dia.
65 Ju Dia omong tamba bilang, "Andia ko Beta su kasi tau sang bosong bilang, Beta pung Bapa di sorga musti buka jalan kasi orang dolo, baru itu orang bisa maso jadi Beta pung orang."

66 Mulai itu waktu, ju ada banya dari Dia pung ana bua dong ondor diri dari Dia, te dong sonde mau iko sang Dia lai.
67 Ais Yesus tanya sang Dia pung ana bua dua blas orang tu bilang, "Ais bosong karmana? Mau ondor diri dari Beta ju, ko?"

68 Ma Simon Petrus manyao bilang, "Bos! Botong mau pi di sapa lai? Sonde ada orang laen lai yang bisa kasi tau sang botong, karmana ko botong bisa dapa itu idop yang batúl yang sonde tau putus-putus.
Cuma Bos sandiri sa!
69 Deng botong parcaya sang Bos. Te botong su tau bilang, Bos ni, andia Tuhan Allah pung Orang Barisi tu."✡

70 Yesus kasi tau sang dong bilang, "Beta su pili ame bosong dua blas orang. Ma inga, é! Ada satu dari bosong yang ke setan!"
71 Yang Dia maksud tu, Yudas, andia Simon Iskariot pung ana. Yudas tu, satu dari Dia pung ana bua dua blas orang. Dia tu, yang nanti jual buang sang Yesus.

7

Tuhan Yesus deng Dia pung adi-adi dong

1 Ais itu, ju Yesus dong jalan kuliling di propinsi Galilea. Dia sonde mau pi jalan kuliling di propinsi Yudea, tagal ada orang Yahudi pung bos-bos di sana yang mau bunu bekin mati sang Dia.
2 Itu waktu, orang Yahudi pung pesta panen yang dong subu bilang, "Pesta Teng", su deka-deka.*
3 Ais Yesus pung adi-adi suru sang Dia bilang, "Lebe bae, Bu angka kaki dari sini, ko jalan pi Yudea. Ko biar orang yang iko sang Bu di sana ju bisa dapa lia hal-hal yang Bu ada bekin.
4 Te kalo satu orang mau ko banya orang lia dia pung hebat, na, dia jang bekin deng

✡ **6:69:** Mateos 16:16; Markus 8:29; Lukas 9:20

* **7:2:** 'Pesta Teng' tu, jalan sampe 8 hari. Itu pesta paling rame. Waktu itu pesta panen masi jalan, orang Isra'el tenga tahan di bawa teng yang dong bangun di dong pung ruma. Itu teng kasi inga sang dong bilang, dolu dong pung nene-moyang ju ada tenga di bawa teng, waktu dong ada jalan kuliling di tampa sunyi. Itu teng ju sama ke teng yang orang kasi badiri dalam kabón waktu musim panen. Baca di *Kaluar dari Masir* 23:16; *Kapala Agama dong pung Atoran* 23:33-36, 39-43; *Carita Ulang so'al Jalan Idop* 16:13-15; *Sakaria* 14:16-19.

sambunyi-sambunyi. Tagal Bu ada bekin tanda heran macam-macam, ada lebe bae lai, kalo samua orang bisa dapa lia apa yang Bu ada bekin!" 5 Dia pung adi-adi dong omong bagitu, tagal dong sandiri sonde talalu parcaya deng Dia.

6 Ju Yesus manyao bilang, "Bagini. Sakarang Beta pung waktu balóm sampe. Ma kalo bosong mau pi, na, kapan-kapan ju bisa. 7 Orang di ini dunya dong sonde binci sang bosong. Ma dong binci mati sang Beta, tagal Beta buka ko kasi tunju abis dong pung bekin-bekin tu. Te dong pung hati jahat. 8 Kotong pung hari bae agama tu, su deka-deka datang. Biar bosong sa yang nae pi Yerusalem dolo. Beta balóm mau pi, te dia pung waktu balóm pas." 9 Dia omong abis bagitu, ju Dia tenga di propinsi Galilea sa.

Tuhan Yesus iko hari bae agama Yahudi

10 Ma waktu Dia pung adi-adi dong su barangkat ko pi iko orang Yahudi pung hari bae di Yerusalem, Yesus ju iko pi. Ma Dia pi sambunyi-sambunyi, ko biar orang sonde tau. 11 Di Yerusalem, waktu hari bae, orang Yahudi pung bos-bos ada cari-cari sang Dia. Dong batanya bilang, "Itu Orang ada di mana, é?"

12 Banya orang ada bakusu-kusu so'al Dia. Saparu bilang, "Dia tu, orang bae."

Saparu lai bilang, "Sonde! Dia tu, tukang putar-balek yang suka tipu orang banya dong." 13 Ma sonde ada yang barani omong taráng-taráng so'al Yesus, tagal dong taku deng itu bos-bos dong.

14 Pas di teng-tenga itu hari bae, ju Yesus maso pi dalam Ruma Sambayang Pusat. Ais Dia mulai mangajar di situ. 15 Ju orang Yahudi dong pung bos-bos heran bilang, "Ini Orang sonde parná balajar banya sama ke kotong. Ma akurang ko Dia tau banya hal bagini?"

16 Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, "Dengar, é. Hal-hal yang Beta ajar dong, bukan dari Beta sandiri, ma dari Dia yang utus sang Beta. 17 Orang yang batúl-batúl mau bekin iko Tuhan Allah pung mau, dia nanti dapa tau, Beta pung ajaran dong tu, batúl-batúl datang dari Tuhan, ko, cuma datang dari Beta sandiri sa. 18 Te orang yang cuma omong pake dia pung kuasa sandiri, dia cuma mau cari nama sa. Ma orang yang mau angka nama bae dari orang yang utus sang dia tu, pasti omong jujur. Deng dia sonde ada pung putar-balek. 19 Ba'i Musa su kasi Tuhan pung Atoran dong sang bosong. Ma bosong sonde bekin iko. Jadi akurang ko bosong ada cari-cari jalan ko mau bunu bekin mati sang Beta?"

20 Ais orang banya dong tanya bilang, "Lu omong

apa, ni? Mangkali lu ada takaná setan, ko? Sapa yang ada cari jalan ko mau bunu sang lu?"

21 Ju Yesus manyao bilang, "Bagini. Beta baru bekin satu tanda heran di hari sambayang sa, ma bosong samua su kakodok. 22 Ma satu-satu kali, bosong ju karjá di hari sambayang, ke bagini: ba'i Musa su kasi turun sunat pung atoran bilang, kalo orang barana ame ana laki-laki, na, dia pung dalapan hari, bosong musti sunat sang itu ana. Biar lai itu hari tu, pas kaná deng hari sambayang, bosong musti sunat sang dia. (Ma iko yang batúl, itu atoran lebe tua dari ba'i Musa. Te Tuhan Allah su kasi itu atoran lebe dolo kasi sang ba'i Abraham.)✡ 23 Jadi, kalo sunat satu ana pas di hari sambayang sa sonde langgar Musa pung atoran, na, akurang ko bosong mara sang Beta tagal Beta bekin bae orang lumpu pas di hari sambayang? Sonde maso akal, to!?✡ 24 Jang nilei orang gara-gara hal-hal yang bosong cuma bisa lia deng bosong pung mata sa. Pikir panjang ko timbang samua-samua deng bae-bae dolo, ais baru bosong putus yang batúl."

Tuhan Yesus tu, andia Kristus, ko?

25 Ais itu, ada barapa orang dari kota Yerusalem batanya bilang, "Ini Orang ni, yang dong ada cari-cari ko mau bunu, ko? 26 We, hebat, ó! Te Dia ada omong taráng-taráng di orang banya pung muka. Ma sonde ada yang suru ko Dia paróp Dia pung mulu. Iko bosong, karmana? Kira-kira yang pegang kuasa dong su tau, ko sonde, bilang, ini Orang ni, andia Kristus yang Tuhan su janji memang ko mau kirim datang, ko? 27 Ma dia pung masala, bagini: nanti, kalo Tuhan kirim datang sang Kristus, sonde ada orang yang tau Dia dari mana. Ma botong su tau ini Orang dari mana."

28 Itu waktu, Yesus masi ajar orang di Ruma Sambayang Pusat pung kintal. Waktu dengar itu orang dong omong bagitu, ju Dia tanya sang dong pake suara karás bilang, "Bosong pikir kata, bosong kanál sang Beta, deng tau parsís Beta datang dari mana, ko? Beta ni, sonde datang di sini iko Beta pung mau sandiri. Te yang utus sang Beta tu, batúl-batúl ada. Deng bosong sonde kanál sang Dia. 29 Ma Beta kanál sang Dia, te Beta datang dari Dia, deng Dia yang utus sang Beta."

30 Ais ju dong coba tangkap sang Dia. Ma sonde ada yang bisa pegang ame sang Dia, te Dia pung waktu balóm pas. 31 Dari itu orang banya di situ dong, ada

✡ **7:22:** Carita Mula-mula 17:10; Kapala Agama dong pung Atoran 12:3
✡ **7:23:** Yohanis 5:9

banya ju yang parcaya sang Dia. Dong ba'omong bilang, “Ini Orang su bekin banya tanda heran. Ais nanti, kalo Kristus datang, sonde mungkin Dia bekin lebe dari ini Orang, to?”

Dong suru orang pi tangkap sang Tuhan Yesus

32 Di itu orang banya pung teng-tenga, ada barapa orang dari partei agama Farisi ju. Dong dapa dengar orang banya ada bakusukusu itu hal dong so'al Yesus. Ais dong, deng kapala agama Yahudi pung bos-bos kirim Ruma Sambayang Pusat pung tukang jaga barapa orang, ko pi tangkap ame sang Yesus.

33 Ju Yesus kasi tau bilang, “Beta pung waktu ko ada sama-sama deng bosong, tenga sadiki sa. Te sonde lama lai, Beta pulang kambali pi Dia yang utus sang Beta. 34 Ais nanti bosong mau cari sang Beta, ma bosong sonde katumu. Te Beta mau pi satu tampa yang bosong sonde bisa iko.”

35 Ais ju orang Yahudi pung bos-bos dong batanya satu deng satu bilang, “Kira-kira ini Orang ada mau pi mana? Dia pi tampa mana, yang botong sonde bisa katumu sang Dia? Dia mau pi sambunyi di orang Yahudi yang idop tasiar di luar negrí, ko? Dia mau pi ajar orang yang pake bahasa Yunani di sana, ko? Ko, karmana? 36 Dia pung maksud apa, ko Dia omong bilang, ‘Bosong mau cari sang Beta, ma bosong sonde katumu.’ Deng, ‘Beta mau pi satu tampa yang bosong sonde bisa iko’?”

Aer yang bawa idop

37 Pas di pesta pung hari tarahir, yang jadi hari paling bésar tu, ju Yesus badiri, ko batarea bilang, “Dengar, ó! Sapa yang aus, na, biar dia datang di Beta ko minum!✡ 38 Te kalo ada yang parcaya sang Beta, na, datang minum sa! Te Tuhan pung Tulisan Barisi su tulis bilang, ‘Aer yang bawa idop nanti maspurak kaluar dari orang parcaya dong pung dalam hati.’ Ais dong dapa idop yang batúl. Deng bagitu, dong ju tolong orang laen ko dapa itu idop yang batúl.”✡

39 Naa, Yesus ada omong so'al Tuhan pung Roh, tagal samua orang yang parcaya sang Yesus nanti tarima itu Roh. Ma waktu Yesus omong bagitu, dong balóm tarima itu Roh, tagal Tuhan balóm kasi. Tuhan memang balóm kasi, tagal Dia balóm angka nae tinggi-tinggi sang Yesus.

Orang dong mulai tabagi-bagi tagal Tuhan Yesus

40 Banya orang di situ dengar Yesus omong bagitu. Ju ada yang ba'omong bilang,

✡ **7:37:** Kapala Agama dong pung Atoran 23:36 ✡ **7:38:** Yeskial 47:1-12; Sakaria 14:8; Nehemia 9:15, 19-20 ✡ **7:40:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 18:18-19

"Pasti ini Orang ni, Tuhan Allah pung Jubir yang Dia su janji memang dari dolu!"✡
41 Ada saparu lai, yang bilang, "Sonde! Dia ni, andia Kristus, yang Tuhan su tunju memang dari dolu!"

Ma ada saparu lai, yang protes bilang, "Sonde bisa! Te Kristus tu, bukan orang Galilea. Batúl, to? 42 Te Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis bilang, Kristus tu, raja Daud pung turunan. Di tampa laen ju ada tatulis bilang, Dia tu, orang Betlehem, andia raja Daud pung kampong. Bagitu, to?"✡ 43 Jadi orang dong mulai tabagi-bagi tagal Yesus. 44 Ada ju barapa orang yang mau tangkap ame sang Dia. Ma sonde ada yang pegang ame sang Dia.

Orang Yahudi pung bos-bos sonde parcaya sang Tuhan Yesus

45 Ais itu, ju itu Ruma Sambayang Pusat pung tukang jaga dong yang datang ko mau tangkap sang Yesus, kambali datang di kapala agama Yahudi pung bos-bos deng orang Farisi dong. Ais, itu orang bésar dong tanya bilang, "Weh! Kanapa bosong sonde bawa datang sang Dia?"

46 Dong manyao bilang, "Awii! Sonde parná ada orang yang omong sama ke Dia!"

47 Itu orang Farisi dong tanya bilang, "Heh! Bosong ju su kaná tipu, ko? 48 Inga, é! Te sonde ada dari botong orang Farisi, ko, dari bos-bos yang parcaya sang Dia. Ia, to? Kalo itu orang bésar sonde parcaya, na, akurang ko bosong mau parcaya sang Dia? 49 Ma ini orang banya dong yang mau parcaya sang Dia, sonde tau Tuhan pung Atoran. Nanti Tuhan hukum barát sang dong!"

50 Ma di situ ju ada orang Farisi satu, nama Nikodemus. Dia tu, yang parná datang malam-malam ko ba'omong deng Yesus. Ais dia tanya sang dong bilang,✡ 51 "Karmana? Iko kotong pung atoran agama, kotong putus memang orang pung parkara dolo? Ko, kotong musti dengar sang dia dolo ko cari tau dia ada bekin apa, baru bisa putus dia pung parkara?"

52 Ju dong masparak sang dia bilang, "Weh! Lu ni, orang Galilea sama ke Dia, ko? Coba pareksa sampe alus-alus Tuhan pung Tulisan Barisi doo! Baca bae-bae ko lu tau bilang, sonde ada Tuhan pung jubir satu yang datang dari Galilea!"

Satu parampuan yang maen serong

✡ **7:42:** 2 Samuel 7:12; Mika 5:2 ✡ **7:50:** Yohanis 3:1-2 † **7:53:** Alkitab bahasa Yunani yang paling tua deng yang paling bae dong, sonde mua ini carita. Abad ka-10, baru ini carita mulai muncul di tulisan bahasa Yunani.

53 [Ju dong bubar, ko
samua pulang.†

8

1 Ma Yesus pi gunung
Saitun. 2 Dia pung beso
papagi, ju Dia maso pi Ruma
Sambayang Pusat pung kin-
tal. Banya orang datang
bakumpul di Dia. Ais Dia
dudu ko mulai ajar sang
dong.
3 Itu waktu, ada satu
parampuan yang kaná
tangkap basa waktu dia ada
maen serong. Ju barapa
guru agama deng barapa
orang Farisi hela bawa sang
dia pi sang Yesus. Ais dong
paksa sang itu parampuan
ko badiri di dong samua
pung muka. 4 Ju dong kasi
tau sang Yesus bilang, "Bapa
Guru. Ini parampuan kaná
tangkap basa waktu dia ada
maen serong. 5 Naa, iko ba'i
Musa pung Atoran dong, ada
parenta yang bilang, 'Orang
yang maen serong musti
kaná hukum lempar sampe
mati.' Iko Bos, karmana?"✡
6 Dong mau coba hiki sang
Dia, ko dong bisa lempar
sala ko mau kasi jato sang
Dia.
Yesus sonde manyao lang-
sung, ma Dia jongko ko
tulis di tana, pake Dia pung
ujung jari. 7 Dong tanya-
tanya sang Dia tarús. Ais
Dia badiri, ju kasi tau sang
dong bilang, "Bagini. Kalo
ada dari bosong yang sonde
parná bekin sala, na, dia
tu yang bisa lempar batu
yang partama ko hukum
sang ini parampuan." 8 Ais
Dia jongko ulang lai, ju tulis
tamba di tana.
9 Waktu dong dengar Dia
pung omong tu, dong jadi
malu. Te dalam dong pung
hati, dong tau bilang, dong
ju ada parná bekin sala. Ais
dong bubar satu-satu, mulai
dari yang tua sampe yang
muda. Lama-lama ju, tenga
Yesus deng itu parampuan
sandiri di situ. 10 Ais Yesus
badiri lai, ju tanya bilang,
"Hee? Ko dong ada di mana?
Sonde ada orang laen di
sini yang mau kasi sala ko
hukum sang lu, ko?"
11 Ju dia manyao bilang,
"Sonde ada, Bapa."
Ais Yesus kasi tau sang dia
bilang, "Beta ju sonde mau
hukum sang lu. Pulang su.
Ma inga. Jang bekin sala
lai!"]*

Tuhan Yesus sama ke taráng kasi orang di ini dunya

12 Ais Yesus omong ulang
lai deng orang banya dong
bilang, "Beta ni, sama ke
taráng kasi orang di ini
dunya. Orang yang iko sang
Beta sonde idop di galáp,
ma dia tenga di taráng yang
bawa idop yang batúl."✡

✡ **8:5:** Kapala Agama dong pung Atoran 20:10; Carita Ulang so'al Jalan Idop 22:22-24 * **8:11:** Alkitab bahasa Yunani yang paling tua deng yang paling bae dong, sonde mua ini carita. Abad ka-10, baru ini carita mulai muncul di tulisan bahasa Yunani. ✡ **8:12:** Mateos 5:14; Yohanis 9:5

13 Ada barapa orang Farisi
yang protes bilang, "Weh!
Lu mau jadi saksi so'al
Lu pung diri sandiri, ko?
Sonde bisa! Te iko kotong
pung atoran, musti orang
laen yang jadi saksi kasi
satu orang, bukan itu orang
sandiri. Jadi botong sonde
mau tarima, deng sonde
mau parcaya."✡
14 Yesus manyao bilang,
"Bagini. Biar Beta jadi saksi
kasi Beta pung diri sandiri,
ma Beta pung omong tu,
batúl. Te Beta sandiri yang
tau parsís Beta asal dari
mana, deng mau pi mana.
Bosong sonde tau Beta dari
mana, deng ju sonde tau
Beta nanti mau pi mana.
15 Bosong nilei orang pake
manusia pung ukuran. Ma
Beta sonde pake manusia
pung ukuran ko nilei satu
orang ju. 16 Kalo Beta
nilei orang, Beta pung uku-
ran tu, batúl. Te Beta
sonde nilei sandiri, ma Beta
bekin samua-samua sama-
sama deng Beta pung Bapa
yang utus sang Beta. 17 Jang
lupa, te ada tatulis di bosong
pung Atoran agama bilang,
'Kalo ada dua orang saksi
yang omong hal yang sama,
na, itu sah.' 18 Jadi bukan
cuma Beta sandiri sa yang
jadi saksi so'al Beta pung
diri. Te Beta pung Bapa
yang utus sang Beta ju ada
jadi saksi yang omong so'al
Beta."
19 Dong tanya bilang, "Ko
Lu pung Bapa tu, ada di
mana?"
Ju Yesus manyao bilang,
"Bosong sonde kanál batúl
sang Beta. Bosong ju sonde
kanál sang Beta pung Bapa.
Te kalo bosong kanál batúl
sang Beta, tantu bosong
kanál sang Dia ju."
20 Ini samua ni, Yesus
kasi tau waktu Dia man-
gajar di Ruma Sambayang
Pusat, deka-deka di tampa
yang dong pake ko kumpul
doi kolekte. Sonde ada yang
tangkap sang Dia, tagal dia
pung waktu balóm pas.

"Nanti Beta pi satu tampa yang bosong sonde bisa iko"

21 Yesus omong tamba
sang dong bilang, "Nanti
Beta kasi tenga sang bosong,
ko pi tampa laen. Bosong
nanti cari-cari sang Beta, ma
sonde dapa, te bosong sonde
ada pung hak pi itu tampa.
Ais nanti kalo bosong mati,
bosong masi pikol bosong
pung sala."
22 Ais orang Yahudi pung
bos-bos batanya satu deng
satu bilang, "Dia ada omong
apa ni? Dia mau bunu diri,
ko? Te Dia bilang, 'Bosong
sonde bisa pi itu tampa.' "
23 Ju Yesus kasi tau sang
dong bilang, "Bosong dari
bumi di bawa. Ma Beta
dari langit di atas. Bosong
orang dari ini dunya. Ma
Beta bukan orang dari ini
dunya. 24 Andia ko Beta kasi
tau tadi bilang, nanti kalo
bosong mati, bosong masi
pikol bosong pung sala-sala

✡ **8:13:** Yohanis 5:31

dong. Te kalo bosong sonde parcaya bilang, Beta ni, andia Kristus, yang Tuhan su kirim datang, nanti kalo bosong mati, pasti bosong masi pikol bosong pung salasala dong."

25 Ais dong tanya bilang, "Weh! Ko Lu ni, sapa?"

Yesus manyao bilang, "Beta su kasi tau memang dari mula-mula.† 26 Ada banya hal yang Beta bisa kasi tau so'al bosong. Bosong pung sala ju banya. Ma Beta sonde kasi tunju itu hal dong. Naa, Yang utus sang Beta datang di sini tu, kalo Dia omong, Dia cuma tau omong yang batúl sa. Deng Beta cuma kasi tau sang orang di ini dunya, halhal yang Beta su dengar dari Dia." 27 (Dia pung maksud, Dia pung Bapa di sorga. Ma dong sonde tangkap ame Dia pung maksud.)

28 Ju Yesus omong tamba bilang, "Nanti kalo bosong su gantong sang Beta, Manusia Tulen ni, di atas kayu palang, baru bosong mangarti bilang, Beta ni, andia Kristus. Deng Beta sonde bekin apa-apa dari Beta sandiri, ma Beta cuma ajar hal-hal yang Bapa di sorga su ajar sang Beta. 29 Yang utus sang Beta ju ada sama-sama deng Beta tarús. Dia sonde parná kasi biar Beta sandiri, tagal Beta salalu bekin iko Dia pung mau."

30 Waktu Yesus kasi tau ini hal dong, ju ada banya orang yang parcaya sang Dia.

"Bosong ni, andia ba'i Abraham pung turunan dong"

31 Ais ju Yesus kasi tau sang itu orang Yahudi dong yang parcaya sang Dia bilang, "Kalo bosong idop ta'ika deng Beta pung Kata-kata dong, deng bosong balajar tarús dari Beta, na, bosong jadi Beta pung ana bua yang batúl. 32 Ais bosong bisa dapa tau hal-hal yang batúl. Deng itu hal-hal yang batúl, yang kasi bebas sang bosong, ko bosong sonde usa jadi budak lai."

33 Ais dong protes bilang, "Heh! Botong ni, bukan orang pung budak! Te botong ni, ba'i Abraham pung turunan! Jadi akurang ko Lu omong bilang, nanti botong jadi bebas?"✡

34 Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, "Yang Beta omong tu, batúl. Te samua orang yang idop bekin sala dong, su jadi sama ke satu budak yang cuma iko-iko sala pung mau sa. 35 Ma dia pung biasa, bagini: budak dong sonde biasa tenga tarús di satu ruma. Te cuma bos pung ana sa yang tenga tarús di situ. 36 Jadi, kalo Beta, andia Tuhan pung Ana,

† **8:25:** Bahasa Yunani di sini bisa ada dua arti. Yang satu, andia: 'Beta su kasi tau memang dari mula-mula.' Yang satu lai, andia: 'Akurang ko Beta mau omong sang bosong?' ✡ **8:33:** Mateos 3:9; Lukas 3:8

hapus buang bosong pung sala-sala dong, na, bosong su bebas, deng su sonde jadi sala pung budak lai. Deng bagitu, bosong bebas batúl, deng sonde usa iko sala pung mau lai!

37 Beta su tau bosong ni, andia ba'i Abraham pung turunan. Biar bagitu, ma bosong maen cari-cari jalan ko mau bunu bekin mati sang Beta, tagal bosong sonde mau tarima Beta pung ajaran. Te di bosong pung hati, su sonde ada tampa lai ko simpan Beta pung Kata-kata. 38 Beta kasi tau hal-hal yang Beta su lia, yang Beta pung Bapa su kasi tunju sang Beta. Deng bosong bekin iko hal-hal yang bosong su dengar dari bosong pung bapa dong."

"Bosong pung bapa tu, andia setan pung bos"

39 Dong manyao bilang, "Botong ni, ba'i Abraham pung turunan!"

Yesus kasi tau bilang, "Kalo bosong jadi ba'i Abraham pung turunan yang batúl, bosong musti conto ame sang dia. 40 Ma ba'i Abraham sonde parná bekin jahat sama ke yang bosong bekin tu! Te bosong maen cari-cari jalan ko mau bunu bekin mati sang Beta. Padahal Beta ni, yang kasi tau sang bosong hal-hal yang batúl, yang Beta dengar dari Tuhan. 41 Bosong pung bekin, memang sonde lari jao dari bosong pung bapa."

Ma dong protes bilang, "Heh! Botong ni, ana sah! Jang bilang, botong ni, ana haram! Te botong pung Bapa, cuma satu sa, andia Tuhan Allah!"

42 Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, "Ma kalo Tuhan Allah batúl-batúl jadi bosong pung Bapa, pasti bosong sayang sang Beta. Te Beta datang dari Dia, deng Beta ada di sini. Beta sonde datang iko Beta pung mau sandiri. Ma Beta datang, tagal Dia yang utus sang Beta. 43 Akurang ko bosong sonde mangarti Beta pung omong? Mangkali tagal bosong sonde mau dengar, na!

44 Bosong ni, satu model ke setan dong pung bos. Te bosong suka bekin iko dia pung mau! Dari mula-mula, dia tukang bunu orang. Dia lawan hal yang batúl, te dia su tola buang samua yang batúl. Kalo dia putar-balek, itu memang dia pung biasa. Te dia tu, tukang putar-balek, deng tukang omong kosong pung ba'i! 45 Beta ni, yang kasi tau hal yang batúl. Ma bosong sonde parcaya sang Beta. 46 Coba! Sapa dari bosong yang bisa kasi tunju bukti bilang, Beta su bekin sala? Heran, é! Kalo Beta omong yang batúl, akurang ko bosong sonde mau parcaya sang Beta?

47 Naa, orang yang ba'asal dari Tuhan Allah dengar sang Dia pung Kata-kata. Ma bosong ni, sonde ba'asal

dari Tuhan, andia ko bosong sonde suka dengar sang Beta."

"Ba'i Abraham balóm ada, ma Beta su ada lebe dolo"

48 Orang Yahudi pung bos-bos manyao bilang, "Weh! Botong su omong batúl tu. Te botong su bilang, Lu ni, bukan orang Yahudi isi-isi, ma Lu orang Samaria. Lu ju su takaná setan!"

49 Ju Yesus manyao bilang, "Beta sonde takaná setan. Beta taro hormat sang Beta pung Bapa di sorga, ma bosong sonde taro hormat sang Beta. 50 Beta sonde angka-angka diri ko kasi tunju Beta pung hebat sandiri. Ma ada Satu yang mau kasi tunju Beta pung hebat. Biar Dia yang putus kalo Beta pung omong batúl, ko sonde.

51 Beta pung Kata-kata, memang batúl! Ais orang yang dengar deng bekin iko Beta pung Kata-kata dong, sonde akan mati."

52 Dengar bagitu, ju orang Yahudi pung bos-bos kasi tau sang Dia bilang, "Sakarang botong su tau Lu omong gila, tagal Lu su takaná setan. Te ba'i Abraham sandiri, mati. Tuhan pung jubir dolu-dolu dong, ju mati. Ma Lu bilang, 'orang yang dengar deng bekin iko Beta pung Kata-kata dong, sonde akan mati.' Memang Lu su gila! 53 Ko Lu pikir, Lu lebe hebat dari Abraham yang su mati? Ko, Lu lebe hebat dari Tuhan pung jubir yang su mati dong? Lu pikir, Lu ni, sapa?"

54 Ju Yesus manyao bilang, "Kalo Beta yang angka-angka diri, orang sonde mau tarima. Padahal bukan Beta yang angka-angka diri, ma Beta pung Bapa yang angka tinggi-tinggi sang Beta. Dia tu, yang bosong mangaku bilang, Dia jadi bosong pung Tuhan Allah. 55 Ma bosong sonde kanál sang Dia. Beta yang kanál bae. Kalo Beta bilang Beta sonde kanál sang Dia, Beta tukang omong kosong, sama ke bosong. Ma Beta kanál bae sang Dia, deng Beta ju bekin iko Dia pung Kata-kata. 56 Bosong pung ba'i Abraham pung hati paling sanáng, waktu dia ada tunggu-tunggu mau lia Beta pung datang. Dia memang su dapa lia, ais dia puas."

57 Orang Yahudi pung bos-bos kasi tau bilang, "Lu pung umur balóm sampe 50 taon ju! Ma Lu bilang Lu su dapa lia sang ba'i Abraham. Batúl, ko?"

58 Ju Yesus manyao bilang, "Batúl! Te ba'i Abraham balóm ada, ma Beta su ada lebe dolo."

59 Ais, itu orang dong angka batu ko mau lempar sang Dia, tagal Dia angka diri sama ke Tuhan. Ma Dia jalan sambunyi-sambunyi ko kaluar dari Ruma Sambayang Pusat pung kintal.✡

✡ **8:59:** Yohanis 5:18

9

Tuhan Yesus bekin bae satu orang buta

1 Ais itu, Yesus dong ada
jalan. Ju Dia lia satu orang
buta, yang su buta memang
dari lahir. 2 Ais Yesus pung
ana bua dong tanya bilang,
"Bapa Guru! Sapa yang
bekin sala, sampe ini orang
jadi buta bagini? Gara-gara
dia sandiri ko, tagal dia pung
mama-bapa?"

3 Yesus manyao bilang,
"Ini orang buta sonde bekin
sala. Deng dia pung mama-
bapa ju sonde bekin sala
ko dia jadi buta. Dia lahir
bagitu, ko biar samua orang
bisa dapa lia Tuhan pung
bekin bae di dia. 4 Tuhan
Allah yang utus sang Beta.
Jadi kotong musti usaha ko
kasi jalan Dia pung karjá
waktu taráng masi ada. Te
nanti galáp su datang, orang
sonde bisa karjá lai. 5 Waktu
Beta masi ada di ini dunya,
Beta sama ke taráng yang
bacaya kasi samua orang."✡

6 Yesus omong abis bag-
itu, ju Dia sumbur luda di
tana. Ais Dia jongko, ko
edok bekin lompor. Ju
dia samér itu lompor di itu
orang buta pung mata. 7 Ais
Dia pasán bilang, "Pi di ko-
lam Siloam, ko cuci lu pung
muka di situ." (Dalam ba-
hasa Ibrani, *Siloam* pung arti
bilang, 'kirim datang'.) Ais,
itu orang buta pi sana, ju dia
cuci dia pung muka. Waktu
dia bale datang, dia su bisa
dapa lia!✡

8 Ais itu, ju itu orang pung
tatangga dong, deng yang
parná lia dia jadi tukang
minta-minta, mulai batanya
bilang, "We! Ini ni, orang
buta yang dolu maen dudu
minta-minta, to?"

9 Orang saparu bilang,
"Hoo! Andia dia su!"

Orang saparu laen bilang,
"Sonde! Dia tu, cuma mirip-
mirip ke itu satu sa!"

Ma itu orang sandiri
kasi tau sang dong bilang,
"Sonde! Ini beta su! Yang
dolu buta tu!"

10 Ais dong tanya sang dia
bilang, "Karmana sampe lu
su bisa dapa lia ni?"

11 Ju dia manyao bilang,
"Bagini! Itu Orang yang
nama Yesus tu, bekin lom-
por, ais Dia taro di beta pung
mata. Ju Dia suru sang beta
bilang, 'Pi di kolam Siloam,
ko cuci lu pung muka di
situ.' Ais beta bekin iko.
Andia ko sakarang beta su
bisa dapa lia!"

12 Ais dong tanya sang dia
bilang, "Ko itu Orang ada di
mana?"

Dia manyao bilang, "Tau
lai ni!"

Orang Farisi dong pareksa orang yang parná buta tu

13-14 Naa, itu hari, waktu
Yesus bekin lompor, ju bekin
orang buta bisa dapa lia tu,
jato kaná di orang Yahudi
pung hari barenti karjá.

✡ **9:5:** Mateos 5:14; Yohanis 8:12 ✡ **9:7:** Carita Mula-mula 49:10; 2 Raja-raja dong 20:20; Yesaya 8:6

Ju dong antar bawa itu orang yang parná buta tu, ko pi mangada di partei agama Farisi pung orang dong. 15 Ais, itu orang Farisi dong tanya sang dia bilang, “Coba lu kasi tau doo! Akurang ko lu sakarang su bisa dapa lia?”

Dia manyao bilang, “Bagini. Itu Orang taro lompor di beta pung mata. Ais beta pi cuci beta pung muka. Sakarang beta su bisa dapa lia.”

16 Ada orang Farisi saparu bilang, “Itu Orang yang bekin bae sang lu tu, bukan dari Tuhan Allah. Botong tau, tagal Dia su langgar atoran so'al hari barenti karjá.”

Ada saparu lai yang bilang, “Karmana sampe orang yang bekin sala bisa bekin tanda-tanda heran bagitu?” Ais dong deng dong bakanjar sampe tapica-pica.

17 Jadi dong tanya ulang sang itu orang yang dolu buta bilang, “Iko lu, itu Orang yang buka ame lu pung mata tu, orang model ke karmana?”

Dia manyao bilang, “Iko beta, na, Dia tu, Tuhan pung jubir satu.”

18 Ma orang Yahudi pung bos-bos dong sonde parcaya bilang, itu orang tu, parná buta, ais sakarang su bisa dapa lia. Ju dong suru pi pange dia pung mama-bapa ko datang mangada. 19 Waktu dong su datang, itu bos-bos tanya bilang, “Ini satu ni, bosong pung ana, ko? Batúl, ko sonde, dia su buta memang dari lahir? Ais karmana ko sakarang dia su bisa dapa lia?”

20 Itu orang pung mama-bapa manyao bilang, “Dia ni, memang botong pung ana. Deng dia su buta memang dari lahir. 21 Ma botong sonde tau, dia pake apa ko sakarang su bisa dapa lia. Sapa yang buka dia pung mata, botong ju sonde tau. Dia tu, su bésar. Tanya langsung sa, te dia bisa carita sandiri!” 22 Dong omong bagitu, tagal dong taku sang orang Yahudi pung bos-bos dong. Tagal dong tau bilang, itu bos-bos su basakongkol bilang, “Kalo ada orang mangaku bilang, Yesus tu, andia Kristus, na, botong musti usir buang itu orang yang mangaku bagitu dari kotong orang Yahudi pung ruma sambayang.” 23 Andia ko itu orang pung mama-bapa manyao bilang, “Dia su bésar. Tanya langsung sang dia sa.”

24 Ais dong pange ulang sang itu orang yang dolu buta tu. Ju dong bilang, “Bagini! Lu musti omong jujur di Tuhan Allah pung muka ko jaga Dia pung nama bae. Te botong tau parsís, Yesus tu, orang jahat.”

25 Orang yang parná buta manyao bilang, “Bapa dong jang mara, é! Te beta sonde tau kalo Dia tu, orang jahat, ko sonde. Yang beta tau parsís, andia, dolu beta

buta; ma sakarang beta su bisa dapa lia."

26 Dong tanya sang dia bilang, "Ko Dia bekin apa sang lu? Dia buka lu pung mata karmana?"

27 Ju dia manyao bilang, "Hee! Ko tadi beta su carita, ma bosong sonde mau dengar. Akurang ko bosong mau beta carita ulang lai? Mangkali bapa dong ju mau jadi Dia pung ana bua, ko?"

28 Ais dong maki-maki sang dia, ju dong bilang, "Biar ko lu sa yang jadi Dia pung ana bua! Te botong ni, ba'i Musa pung ana bua dong. 29 Botong tau Tuhan Allah ba'omong deng Musa. Ma botong sonde tau itu Orang tu, datang dari lobang mana."

30 Orang yang dolu buta manyao bilang, "Heran, é! Bosong sonde tau Dia datang dari mana. Padahal Dia yang buka beta pung mata ko sakarang beta su bisa dapa lia. 31 Kotong samua tau bilang, Tuhan Allah sonde dengar sang orang jahat, to? Ma Tuhan dengar sang orang hati lurus, yang idop bekin iko Dia pung mau.✡ 32 Mulai dari Tuhan Allah bekin langit deng bumi sampe sakarang ni, balóm parná ada satu carita ju, so'al orang yang bekin bae orang yang su buta dari lahir, ko dia bisa dapa lia. 33 Jadi, kalo Yesus bukan datang dari Tuhan Allah, pasti Dia sonde bisa bekin apa-apa, to?"

34 Ju dong manyao bilang, "Weh! Lu ni, orang jahat dari lu pung mama barana ame sang lu! Karmana sampe lu pikir lu bisa ajar bale sang botong?" Ais ju dong usir buang sang dia dari dong pung ruma sambayang.

Orang yang hati buta

35 Waktu Yesus dapa dengar dong su usir buang itu orang yang parná buta dari ruma sambayang, ju Dia pi cari sang itu orang, sampe dapa. Ju Dia bilang, "Karmana! Lu parcaya sang Manusia Tulen, ko?"

36 Dia tanya bale bilang, "Ko Dia tu, sapa, Bos? Tolong kasi tau dolo, ko biar beta bisa parcaya sang Dia."

37 Ju Yesus kasi tau bilang, "Lu su katumu sang Dia. Dia tu, andia Beta ni, yang sakarang ada ba'omong deng lu."

38 Ais, itu orang bilang, "Bos, beta parcaya!" Ju dia tikam lutut ko sémba sang Yesus.

39 Ais Yesus kasi tau sang dia bilang, "Beta datang di ini dunya ko kasi tunju orang pung sala-sala dong, ko biar orang buta bisa dapa lia, deng orang yang bisa lia jadi buta."

40 Di situ ada barapa orang Farisi yang dengar Dia pung omong tu. Ju dong tanya bilang, "Karmana, ni? Su

✡ **9:31:** Lagu Puji dong 66:18, 19

jalás-jalás, botong sonde buta, to?”
41 Yesus manyao bilang, “Bagini. Kalo bosong memang buta, na, sonde ada yang kasi sala sang bosong. Ma bosong bilang, bosong tu, orang yang bisa lia. Andia ko bosong masi pikol bosong pung sala.”

10

Umpama so'al gambala deng dia pung domba

1 Yesus omong pake satu umpama bilang, “Yang Beta kasi tau sang bosong ni, batúl. Domba ada pung kandang. Kalo ada orang yang sonde maso lewat pintu, ma nae ko maso lewat pagar, na, su jalás, dia tu, pancuri.
2 Ma yang maso iko pintu tu, andia domba pung gambala yang piara sang dong.
3 Tukang jaga pintu kanál itu gambala, ais buka pintu kasi sang dia. Domba dong ju kanál itu gambala pung suara. Ais, kalo dia pange dong pung nama satu-satu, dong iko sang dia pi luar.
4 Waktu dia antar sang dong kaluar, dia jalan di muka. Domba dong iko dari balakang, tagal dong kanál dia pung suara.
5 Kalo ada orang yang domba dong sonde kanál, na, dong sonde iko sang dia. Ma dong lari fuik, tagal dong sonde kanál orang asing pung suara.”
6 Biar Yesus carita itu umpama kasi sang dong, ma dong sonde mangarti Dia pung maksud ju.

Tuhan Yesus sama ke gambala yang bae

7 Ais Yesus kasi tau tamba sang dong bilang, “Yang Beta kasi tau sang bosong ni, batúl. Beta sama ke pintu di domba pung kandang.
8 Samua orang yang datang lebe dolo dari Beta, dong sama ke pancuri. Biar dong pange-pange, ma domba dong sonde dengar sang dong.
9 Ais Beta sama ke itu pintu. Kalo ada yang mau maso lewat Beta, Tuhan Allah mau kasi salamat sang dia dari dia pung sala-sala dong. Itu sama ke dia maso pi Tuhan pung tampa, lewat Beta yang jadi dia pung pintu. Deng orang yang maso lewat Beta, dia jalan bebas pi mana sa, deng dapa makan-minum yang batúl.✡
10 Pancuri dong cuma bekin kaco sa, te dong datang ko curi, bunu bekin mati, deng kasi ancor buang orang pung idop. Ma Beta bawa idop yang paling bae, te Beta datang ko biar orang bisa idop tanáng, deng idop yang batúl.
11 Beta ju sama ke satu gambala yang bae. Te gambala yang bae su sadia sarakan dia pung diri sampe mati, ko biar dia pung domba dong bisa idop.
12 Ma orang karjá yang bukan itu domba dong pung tuan, kalo dia lia ada satu anjing utan

✡ **10:9:** Lagu Puji dong 118:20

datang, ju dia lari fuik, ko kasi tenga itu domba dong di situ. Ais, anjing utan tangkap ame sang domba, ju domba yang laen dong lari batasiram. 13 Itu orang karjá lari, tagal dia cuma karjá cari doi sa. Dia sonde toe ko mau jaga bae-bae sang itu domba dong.

14 Batúl! Beta sama ke gambala yang bae. Beta kanál deng Beta pung domba dong. Deng dong ju kanál sang Beta. 15 Itu sama ke Bapa di sorga kanál sang Beta, deng Beta ju kanál sang Dia. Beta ju su sadia sarakan Beta pung diri sampe mati, ko biar Beta pung domba bisa idop.✡ 16 Ada Beta pung domba laen, yang balóm bagabung deng Beta pung domba di sini dong. Beta musti pi kumpul ame sang dong ju. Nanti kalo dong su dengar Beta pung suara, dong kanál memang. Ais ju dong datang bagabung ko jadi satu kumpul yang ada pung satu gambala.

17 Tagal itu, Beta pung Bapa di sorga sayang sang Beta. Te Beta su sadia sarakan Beta pung diri sampe mati, ko Beta bisa idop kambali. 18 Sonde ada orang yang paksa Beta ko mati, ma Beta sandiri yang sadia sarakan Beta pung diri sampe mati. Beta ada pung hak ko sarakan Beta pung diri. Beta ju ada pung hak ko ame kambali. Ini parenta ni, Beta su tarima dari Beta pung Bapa di sorga."

19 Tagal dong dengar Yesus pung omong bagitu, ju orang Yahudi dong bakanjar ulang lai. 20 Ada banya dari dong yang bilang, "Weh! Ini orang ni, gila! Deng Dia ju takaná setan! Akurang ko bosong mau dengar ame sang Dia?"

21 Ma ada saparu lai yang bilang, "Ini bukan orang gila pung omong, to? Kata-kata bagitu tu, sonde parná kaluar dari setan pung mulu! Deng setan dong ju sonde bekin orang buta bisa dapa lia, to?"

Orang Yahudi pung bos-bos sonde mau tarima sang Tuhan Yesus

22 Itu waktu, orang Yahudi ada mau bekin dong pung agama pung hari bae satu. Itu hari bae tu, jato kaná di musim dingin. Di itu pesta, orang Yahudi dong inga waktu orang laen su bekin kamomos sang Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat di kota Yerusalem, ais dong bekin barisi ko

✡ **10:15:** Mateos 11:27; Lukas 10:22

tabis kambali.* 23 Yesus ada jalan kuliling dalam Ruma Sambayang Pusat pung kintal, di tampa yang dong subu bilang, 'Ruma Loos Raja Soleman'. 24 Ju orang Yahudi pung bos-bos datang makarubu sang Dia bilang, "Weh! Botong musti tunggu tarús sampe kapan, baru botong bisa dapa tau? Kalo Bos ni, andia Kristus, na, tolong kasi tau tarángtaráng doo."

25 Yesus manyao bilang, "Beta su kasi tau memang, ma bosong sonde mau parcaya. Padahal hal-hal yang Beta bekin, samua iko Beta pung Bapa pung parenta sa. Itu hal dong yang kasi tunju bilang, Beta ni, sapa. 26 Ma bosong sonde parcaya sang Beta, tagal bosong bukan Beta pung domba. 27 Te Beta pung domba yang batúl tu, kanál Beta pung suara. Dong ju iko sang Beta. Beta ju kanál sang dong. 28 Beta kasi sang dong idop yang batúl yang sonde tau putusputus, deng dong ju sonde tapisa buang dari Tuhan. Sonde ada satu orang ju yang bisa rampas ame sang dong dari Beta. 29 Beta pung Bapa di sorga yang sarakan sang dong kasi Beta. Dia lebe hebat dari samuasamua. Andia ko sonde ada satu ju yang bisa rampas ame sang dong dari Dia pung tangan. 30 Te Beta pung Bapa deng Beta tu, satu."

31 Dengar bagitu, ju orang Yahudi pung bos-bos angka batu satu kali lai, ko mau lempar bekin mati sang Yesus. 32 Ju Yesus kasi tau sang dong bilang, "Heh! Beta su kasi tunju banya hal yang bae dari Beta pung Bapa. Bosong ada pake hal bae yang mana, ko mau lempar bekin mati sang Beta?"

33 Dong manyao bilang, "Botong sonde lempar sang lu tagal lu bekin hal bae. Ma botong kasi hukum lempar sang lu tagal lu su hojat barát! Te lu cuma manusia, ma lu angka diri sama ke Tuhan Allah! Su talalu lai!"✡

34 Ju Yesus manyao bilang, "Karmana? Di itu Atoran Agama yang bosong pegang tu, ada tulis bilang, 'Beta kasi tau memang bilang, bosong bos-bos ni, tuhan'.✡ 35 Naa. Kotong su tau bilang, samua yang ada tatulis dalam Tuhan pung Tulisan Barisi tu, batúl, deng sonde bisa tahapus buang. Tuhan sandiri subu sang itu

* **10:22:** Sakarang ni, orang Yahudi dong subu itu hari bae bilang, *Hanuka*, yang jato deka-deka di hari Natal. Dia pung carita bagini: waktu taon 167 SM, ada satu jendral orang Siria, nama Antiokus Epifanes, yang bekin ancor kota Yerusalem. Dia ju bekin kamomos Ruma Sambayang Pusat, tagal dia bongkar buang meja korban di situ, ais dia kasi badiri dia pung barang songgo di situ. Tagal itu, orang Yahudi dong marontak. Ais tanggal 25, bulan *Kislef*, taon 164 SM, dong bekin barisi kambali Ruma Sambayang Pusat, ju dong bekin satu acara ko tabis ulang. ✡ **10:33:** Kapala Agama dong pung Atoran 24:16 ✡ **10:34:** Lagu Puji dong 82:1, 2, 6

orang dong bilang, dong tu, ‘tuhan’. 36 Jadi karmana sampe bosong bisa bilang Beta ada hojat tagal Beta bilang Beta jadi Tuhan pung Ana? Sonde maso di akal! Te Bapa di sorga yang tunju ame sang Beta, deng Dia yang utus sang Beta datang di ini dunya. 37 Bagini. Kalo Beta sonde kasi jalan Beta pung Bapa pung karjá, na, bosong sonde usa parcaya sang Beta. 38 Ma Beta ada kasi jalan Dia pung karjá tarús. Jadi biar bosong sonde mau parcaya sang Beta, ma paling sadiki, bosong musti tarima tanda heran yang Beta bekin. Deng bagitu, bosong ju bisa mangarti bilang, Beta pung Bapa ada ta'ika deng Beta. Deng Beta ju ada ta'ika deng Dia.”

39 Ais dong coba ulang ko mau tangkap sang Dia, ma Dia lolos.

40 Ju Yesus pi ulang di kali Yarden pung sablá, di itu tampa partama yang dolu Yohanis sarani orang. Ais Dia tenga tahan di sana.✡ 41 Banya orang datang cari sang Dia. Ju dong ba'omong bilang, “Yohanis sonde bekin tanda heran apa-apa. Ma samua yang dia omong so'al ini Yesus ni, batúl, é!” 42 Ju banya orang parcaya sang Dia di sana.

11

Lasarus pung mati

1-2 Ada satu orang, nama Lasarus. Dia tenga di kampong Betania, sama-sama deng dia pung kaka parampuan dua, Maria deng Marta. (Naa, ini Maria ni, yang po'a minya wangi di Tuhan Yesus pung kaki, ais lap pake dia pung rambu sandiri.) Satu kali, Lasarus saki barát.✡ 3 Ju dia pung kaka parampuan dong kirim pasán sang Yesus bilang, “Bos pung tamán, andia Lasarus, ada saki barát.”

4 Waktu Yesus dengar itu pasán, ju Dia omong bilang, “Ini panyaki sonde bekin dia mati. Tuhan Allah ada mau pake ini hal ko kasi tunju Dia pung hebat. Ko biar nanti orang dong ju angka tinggi-tinggi sang Beta, andia Tuhan pung Ana.”

5 Naa, Yesus sayang sang Marta, Maria, deng dong dua pung adi Lasarus. 6 Waktu Dia dapa dengar bilang, Lasarus ada saki, Dia masi tenga dua hari lai di kali Yarden pung sablá. 7 Ais itu, Dia kasi tau sang Dia pung ana bua dong bilang, “Mari ko kotong pi ulang lai di Lasarus pung tampa di propinsi Yudea.”

8 Ma Dia pung ana bua dong protes bilang, “Bapa Guru. Baru-baru ni, orang Yahudi pung bos-bos mau lempar bekin mati sang Bapa di sana. Ma sakarang Bapa mau kambali pi sana lai, ko?”

✡ **10:40:** Yohanis 1:28 ✡ **11:1-2:** Lukas 10:38-39; Yohanis 12:3

9 Ju Yesus manyao bilang,
"Jang taku, é! Tiap hari,
matahari basinar dari pagi
sampe sore. Itu ada 12 jam,
to? Kalo jalan di taráng,
orang sonde ta'antok. Te
taráng bacaya di ini dunya
ko orang bisa lia. 10 Ma
kalo orang jalan di galáp, dia
ta'antok ulang-ulang, te dia
sonde ada pung taráng."*

11 Yesus omong abis bag-
itu, ju Dia kasi tau bi-
lang, "Kotong pung tamán
Lasarus su tidor. Ma nanti
Beta kasi bangun sang dia."

12 Ais Dia pung ana bua
dong bilang, "Bapa. Kalo dia
cuma tidor, dia pung arti,
nanti dia jadi bae kambali,
to?"

13 Dong omong bagitu, ta-
gal dong pikir Yesus omong
so'al tidor biasa. Padahal
Dia ada omong so'al Lasarus
pung mati. 14 Ais Yesus
kasi tau taráng-taráng bi-
lang, "Bagini. Lasarus su
mati. 15 Beta sanáng Beta
sonde ada di sana waktu dia
balóm mati, ko biar bosong
jang susa. Te apa yang
mau jadi sakarang tu, bekin
bosong bisa parcaya sang
Beta. Mari ko kotong pi sana
su!"

16 Ais ju Tomas, yang dong
subu bilang, "ana bagam-
bar", kasi tau sang ana bua
yang laen dong bilang, "Mari
su! Lebe bae kotong samua
iko pi, ko biar kotong mati
sama-sama deng Dia."

Tuhan Yesus pi Betania,
ais hibur sang Marta

17-19 Ais Yesus dong jalan
pi kampong Betania.

Naa, itu kampong pung
jao cuma tiga kilo dari kota
Yerusalem. Ju banya orang
Yahudi datang dari sana ko
mete deng hibur Marta deng
Maria.

Waktu Yesus dong sampe
di sana, ju dong baru tau
bilang, orang su kubur sang
Lasarus ampa hari.

20 Ais waktu Marta dapa
dengar bilang, Yesus su
datang, ju dia kaluar ko
pi katumu sang Yesus. Ma
Maria tenga dalam ruma sa.
21 Ais Marta kasi tau sang
Yesus bilang, "Aduu, Bos, é!
Kalo Bos ada di sini, pasti
beta pung adi sonde mati.
22 Ma beta ju yakin, Bos mau
minta apa sang Tuhan Allah,
na, Bos pasti dapa."

23 Ju Yesus kasi tau sang
dia bilang, "Ma'a! Nanti lu
pung adi idop kambali."

24 Marta mangaku bilang,
"Beta mangarti, nanti di
hari kiamat, kalo Tuhan
bekin samua orang mati jadi
idop kambali, Dia ju kasi
idop kambali sang beta pung
adi."

25 Ju Yesus kasi tau bilang,
"Beta yang bekin orang mati
jadi idop kambali. Beta ju
yang kasi idop yang batúl.
Jadi orang yang parcaya
sang Beta nanti dapa itu
idop, biar dia mati. 26 Ju

* **11:10:** Yesus pung maksud bilang, "Beta ni, sama ke taráng. Jadi salama Beta masi ada sama-sama deng bosong, na, bosong aman sa."

orang yang dapa itu idop yang batúl, deng parcaya sang Beta, nanti idop tarús. Ma'a parcaya Beta pung omong, ko?"

27 Dia manyao bilang, "Ia, Bos! Beta parcaya bilang, Bos ni, andia Kristus, itu Orang yang Tuhan Allah su tunju memang dari dolu. Deng Bos ni, Tuhan pung Ana, yang Dia su janji mau kirim datang di ini dunya."

Tuhan Yesus manangis

28 Marta omong abis bagitu, ju dia jalan pulang. Ais dia pange dia pung adi Maria, ko dong dua sandiri, ju kasi tau bilang, "Bapa Guru su datang. Dia ada mau katumu deng lu." 29-31 Dengar bagitu, ju Maria bangun capát-capát ko pi cari sang Yesus. Orang Yahudi yang mete jaga deng Maria dalam ruma, ada lia dia bangun capát ko lari kaluar. Ais dong iko sang dia dari balakang. Te dong pikir bilang, dia mau pi manangis di kuburan.

Naa, itu waktu, Yesus dong balóm maso dalam kampong. Dia masi ada di itu tampa yang Marta su katumu deng Dia. 32 Waktu Maria sampe di itu tampa, ju dia lia sang Yesus. Ais dia tikam lutut di Yesus pung kaki. Dia kasi tau bilang, "Aduu! Kalo Bos ada di sini, pasti beta pung adi sonde mati."

33 Waktu Yesus lia dia ada manangis, deng itu orang Yahudi dong yang ada iko sang dia, ju ada makarereu, ais Dia mara dalam Dia pung hati deng rasa susa. 34 Dia tanya bilang, "Bosong kubur sang dia di mana?"

Dong manyao bilang, "Mari, Bos! Datang ko lia sandiri sa."

35 Ju Yesus manangis. 36 Ais, itu orang Yahudi dong ba'omong bilang, "Lia sa. Dia sayang mati sang Lasarus!"

37 Ma ada saparu lai yang ba'omong bilang, "Ini Orang ni, yang buka orang buta pung mata, ko dia bisa dapa lia. Akurang ko Dia sonde bisa tahan sang Lasarus ko dia jang mati?"

Lasarus idop kambali

38 Ais Yesus rasa hati barát lai. Ju Dia pi deka-deka di goa yang dong pake ko kubur sang Lasarus. Dong su tutu ame itu goa pake satu batu bésar. 39 Ais Yesus suru orang di situ dong bilang, "Kasi ondor ini batu, ko buka ini pintu goa doo!"

Ma Marta, andia orang mati pung kaka tu, protes bilang, "Awe', Bos! Dia mati su ampa hari, ma! Pasti su baboo."

40 Ju Yesus kasi inga sang dia bilang, "Inga tadi, to? Beta su kasi tau memang bilang, kalo Ma'a batúl-batúl parcaya sang Beta, nanti bisa lia Tuhan Allah pung hebat."

41 Ais ju ada barapa orang yang buka ame itu batu

dari goa. Ais Yesus mangada pi langit, ju Dia bilang, "Bapa! Beta minta tarima kasi, tagal Bapa dengar sang Beta. 42 Beta su tau dari dolu bilang, Bapa salalu dengar sang Beta. Ma Beta omong bagitu sakarang, ko biar orang dong yang badiri di sini bisa tau bilang, Bapa yang utus sang Beta." 43 Waktu Dia omong abis bagitu, ju Dia batarea deng suara karás bilang, "Lasarus! Kaluar su!"
44 Ju itu orang mati kaluar dari goa. Ada kaen orang mati yang bungkus ame dia pung tangan deng kaki. Ada kaen yang tutu dia pung muka ju. Yesus suru sang orang di situ dong bilang, "Buka ame itu kaen dolo, ko biar dia jalan!"

Dong ator siasat ko mau bunu sang Tuhan Yesus

(Mateos 26:1-5; Markus 14:1-2; Lukas 22:1-2)

45 Waktu dong lia apa yang Yesus bekin tu, banya orang Yahudi yang datang mete deng Maria, parcaya sang Yesus. 46 Ma ada saparu lai pi katumu deng orang partei Farisi dong, ko kasi tau sang dong, Yesus pung bekin tu.
47 Ais itu, ju kapala agama pung bos-bos dong, deng orang Farisi bakumpul ko dong barunding. Dong batanya bilang, "Itu Orang tu, ada bekin tanda heran macam-macam! Jadi kotong musti bekin karmana lai? 48 Te kalo kotong kasi biar sang Dia, na, nanti samua orang baharap sang Dia sama ke Dia jadi dong pung raja. Deng bagitu, ju tantara pamarenta Roma nanti datang bekin ancor kotong pung Ruma Sambayang Pusat deng kotong pung bangsa."
49 Itu taon, Kayafas yang jadi kapala agama dong pung bos bésar. Dia omong bilang, "Bodo, é! Bosong sonde tau apa-apa! 50 Te ada lebe bae kasi bosong, kalo cuma ada satu orang sa yang mati kasi sang samua orang. Te kalo sonde, nanti tantara Roma dong kasi ancor buang bangsa Yahudi anteru!"
51 Naa, Kayafas sonde omong iko dia pung mau sandiri sa. Te Tuhan ada pake dia pung mulu, tagal dia yang jadi kapala agama dong pung bos bésar itu taon. Andia ko Kayafas kasi tau memang bilang, nanti Yesus mati kasi sang samua orang Yahudi. 52 Padahal Dia bukan cuma mati kasi sang bangsa Yahudi sandiri sa, ma kasi sang Tuhan Allah pung ana samua yang ada tasiar di ini dunya. Dia nanti bekin sang dong samua jadi satu bangsa.
53 Tagal Kayafas pung omong tu, andia ko, mulai itu waktu, orang Yahudi pung bos-bos dong ba'ator siasat ko mau bunu bekin mati sang Yesus.
54 Jadi Yesus sonde jalan taráng-taráng lai di orang Yahudi pung bos-bos dong pung teng-tenga. Dia deng

Dia pung ana bua dong ondor diri pi satu kota, nama Efraim, yang deka-deka di tampa kosong. Ju dong tenga tahan di situ.✡
55 Itu waktu, agama Yahudi pung hari bae Paska su deka-deka. Dia pung biasa, banya orang dari luar datang bakumpul di kota Yerusalem ko iko pesta Paska di situ. Dong sampe lebe dolo, ko bekin barisi diri iko agama pung atoran. 56 Banya orang yang datang di Yerusalem ada cari-cari sang Yesus di situ. Waktu dong ada badiri di Ruma Sambayang Pusat pung kintal, dong batanya bilang, "Iko bosong, karmana? Bosong kira Yesus mau datang iko ini pesta agama, ko sonde?" 57 Ma kapala agama pung bos-bos, deng orang Farisi dong su parenta bilang, "Kalo ada orang yang tau Yesus ada di mana, na, kasi tau sang botong dolo!" Padahal dong ada maksud mau tangkap ame sang Dia.

12

Maria po'a minya wangi di Tuhan Yesus pung kaki
(Mateos 26:6-13; Markus 14:3-9)

1 Ais waktu masi tenga anam hari baru hari Paska, Yesus dong datang di kampong Betania. Lasarus dong tenga di situ. Lasarus tu, andia orang mati yang Yesus su kasi idop kambali. 2 Ais dong masa ko Yesus makan malam deng dong. Marta yang layani meja. Lasarus ada dudu di meja sama-sama deng Yesus. 3 Ais Maria ame satu botol minya wangi asli yang mahal. Ju dia po'a ame di Yesus pung kaki. Ais dia pake dia pung rambu ko lap Yesus pung kaki. Ju itu ruma anteru jadi baboo wangi.* ✡
4 Ma Yesus pung ana bua satu, nama Yudas Iskariot, yang nanti jual buang sang Yesus, protes bilang, 5 "Weh! Akurang ko dia sonde jual ini minya wangi sa? Te dia pung harga sama ke satu orang pung gaji satu taon. Lebe bae jual sa, ko dia pung doi kasi sang orang malarat dong!"† 6 Padahal Yudas omong bagitu bukan tagal dia sayang sang orang malarat dong. Ma tagal dia tu, pancuri. Dia jadi Yesus dong pung bendahara, ma dia maen se'ok doi dari kas.
7 Ma Yesus manyao bilang, "Kasi biar sang ini parampuan sa. Te dia su simpan ini minya wangi ni, ko bekin siap Beta pung mayat ko dong kubur sang Beta.

✡ **11:54:** Daftar Sensus 9:10 * **12:3:** Alkitab Bahasa Yunani bilang itu minya pung nama *'nardos'*, yang dolu orang bekin dari akar wangi. Alkitab Bahasa Indonesia bilang 'narwastu'. Alkitab Bahasa Yunani ju bilang itu botol pung bésar tu, satu *'litra'*, andia 325 gram, ko kira-kira satenga liter. ✡ **12:3:** Lukas 7:37-38 † **12:5:** Alkitab Bahasa Yunani bilang itu minya pung harga 300 *'denari'*. Satu *denari* tu, sama ke tukang pung gaji satu hari.

8 Orang malarat salalu ada di
bosong pung teng-tenga. Ma
nanti Beta sonde ada sama-
sama deng bosong tarús."✡

*Kapala agama pung bos-
bos cari jalan ko mau bunu
sang Lasarus*

9 Ais banya orang Yahudi
dapa tau bilang, Yesus ada
di kampong Betania. Dong
datang ko mau lia sang Dia.
Dong ju datang ko mau lia
sang Lasarus. Te dong su
dengar bilang, Yesus su kasi
idop kambali sang Lasarus
dari dia pung mati. 10 Ma
kapala agama pung bos-bos
dong barunding ko cari jalan
mau bunu bekin mati sang
Lasarus ju. 11 Te banya
orang Yahudi su dengar so'al
Lasarus pung carita, ais
dong parcaya sang Yesus.
Dong su sonde mau dengar
sang orang Yahudi pung bos-
bos lai.

*Tuhan Yesus maso pi kota
Yerusalem sama ke orang
bésar*

*(Mateos 21:1-11; Markus
11:1-11; Lukas 19:28-40)*

12 Dia pung beso, itu
orang banya yang datang
ko iko pesta Paska di kota
Yerusalem tu, dapa dengar
bilang, Yesus mau datang di
situ ju. 13 Ais dong pi potong
daon palam ko pake sambut
sang Yesus pung datang,
sama ke Dia tu, orang bésar.
Ju dong batarea rame-rame
bilang,

"*Hosana!* Kotong puji-puji
sang Tuhan Allah!
Te Tuhan kasi tunju Dia
pung hati bae sang
Isra'el pung Raja,
yang datang bawa
Tuhan pung
nama!"✡

14 Ais Yesus dapa satu
binatang keledai ténak, ju
Dia dudu di dia pung atas.
Itu sama ke su tulis dalam
Tuhan pung Tulisan Barisi
bilang,

15 "Bosong orang kota
Yerusalem, jang taku,
ó!
Bosong orang kota 'Sion'
ni, lia pi sana doo!‡
Te bosong pung Raja ada
datang!
Dia datang di atas satu
keledai ténak."✡

16 Itu waktu, Yesus pung
ana bua dong sonde man-
garti ini hal dong pung
arti. Ma nanti, waktu Dia
su idop kambali dari Dia
pung mati, deng Tuhan Al-
lah angka tinggi-tinggi sang
Dia, baru dong inga hal-hal
yang Tuhan pung Tulisan
Barisi ada tulis so'al Dia.
Dong ju inga ini orang banya
dong pung bekin kasi sang
Dia.

17 Naa, waktu Yesus kasi
idop kambali sang Lasarus
dari dia pung mati, ais
pange ame sang dia kaluar
dari kuburan tu, ada banya
orang sama-sama deng
Yesus. Jadi sakarang, dong
ada bacarita kiri-kanan so'al

✡ **12:8:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 15:11 ✡ **12:13:** Lagu Puji dong 118:26
‡ **12:15:** Kota Sion tu, andia kota Yerusalem pung nama laen. ✡ **12:15:**
Sakaria 9:9

apa yang dolu dong su lia sandiri. 18 Andia ko banya orang datang sambut sang Yesus deka-deka deng Yerusalem, tagal dong su dengar bilang, Dia su bekin itu tanda heran. 19 Ais orang Farisi dong ba'omong bilang, "Cue! Lia doo! Samua orang di ini dunya ada batasibu ko mau iko sang Dia! Nanti dia pung ujung-ujung, kotong yang susa! Kalo bagitu, na, kotong mau bekin karmana lai?"

Ada barapa orang Yunani yang mau katumu deng Tuhan Yesus

20 Ada barapa orang Yunani yang datang di kota Yerusalem sama-sama deng orang laen dong, ko mau iko pesta Paska di situ. Dong ju mau sémba sang Tuhan Allah di situ. 21 Ju dong datang katumu deng Filipus, yang asal dari kampong Betsaida di propinsi Galilea. Dong minta bilang, "Bu! Botong ada mau katumu deng Yesus."

22 Ais Filipus pi kasi tau sang Anderias. Ju dong dua pi omong deng Yesus. 23-24 Ais Yesus kasi tau sang dong bilang, "Beta pung waktu su datang. Jadi Beta musti mati dolo, baru Tuhan Allah mau angka tinggi-tinggi sang Beta. Batúl tu! Kotong banding deng satu bibit. Kalo kotong tanam satu bibit padi, na, dia musti ancor dalam tana dolo, baru dia idop, ko dia kasi kaluar hasil bam-banya. Te kalo sonde bagitu, dia masi tatáp padi satu biji sa. 25 Orang yang sonde toe sang Tuhan pung mau, tagal dia talalu sayang ame dia pung idop di ini dunya, nanti itu idop ancor buang. Ma orang yang sadia sarakan buang dia pung idop di ini dunya, nanti dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus.✡ 26 Orang yang mau layani sang Beta, dia musti iko tarús sang Beta. Andia Beta ada di mana, na, Beta pung orang suru-suru ju ada di situ. Te kalo ada orang yang layani sang Beta, nanti Beta pung Bapa di sorga taro hormat sang dia."

Tuhan Yesus kasi tau memang so'al Dia pung mati

27 Yesus omong tamba bilang, "Beta pung hati rasa susa. Ma, ais Beta mau bilang karmana lai? Beta musti minta bilang, 'Bapa! Kasi lapás sang Beta, ko biar Beta sonde usa mati sakarang,' ko? Sonde! Beta sonde minta bagitu, tagal Dia utus sang Beta datang, ko Beta mati. 28 Jadi, yang Beta minta, bagini: 'Bapa. Biar Beta iko Bapa pung mau sa, ko biar samua orang angka tinggi-tinggi Bapa pung nama.'"

Ju ada satu suara dari langit bilang, "Beta su angka tinggi-tinggi Beta pung nama. Deng Beta ju mau

✡ **12:25:** Mateos 10:39, 16:25; Markus 8:35; Lukas 9:24, 17:33

angka tinggi-tinggi ulang lai."

29 Ais, itu orang banya yang ada badiri di situ dong, dengar itu suara, ju bilang, "He'ela! Ada guntur!"

Ada orang saparu lai yang omong bilang, "Sonde! Itu Tuhan pung ana bua dari sorga satu ada ba'omong deng Dia."

30 Ma Yesus kasi tau bilang, "Itu suara tadi tu, buat bosong, bukan buat Beta. 31 Sakarang orang di ini dunya musti mangada sang Tuhan Allah, ko Dia putus dong pung parkara. Dia ju mau usir buang sang itu Tukang Bekin Jahat yang pegang parenta di ini dunya. 32 Nanti kalo orang gantong sang Beta di atas kayu palang, Beta akan tarek samua orang ko dong parcaya sang Beta." 33 (Dia omong bagitu, ko kasi tunju nanti Dia mati deng cara karmana.)

34 Ais orang di situ dong tanya bilang, "Botong parná dengar dari Tuhan pung Atoran bilang, nanti Kristus idop tarús. Naa, Kristus deng Manusia Tulen tu, sama, ko? Jadi akurang ko Bapa bilang, 'Nanti dong mau gantong sang Manusia Tulen di atas kayu palang?' Ko itu Manusia Tulen tu, sapa?"✡

35 Ju Yesus manyao bilang, "Sonde lama lai, te Beta pung taráng su sonde bacaya di bosong lai. Jadi waktu Beta masi ada, bosong musti idop lurus, ko biar jahat jang tutu ame itu taráng yang ada di bosong pung hati. Te orang yang jalan di galáp, sonde tau dia mau pi mana. 36 Naa, waktu Beta pung taráng masi ada, bosong musti parcaya sang Beta, ko biar bosong jadi orang yang idop di taráng, ko tau bosong ada mau pi mana."

Yesus omong abis bagitu, ju Dia ondor diri dari itu orang banya dong, ko biar Dia bisa sandiri sa.

Orang Yahudi dong sonde parcaya sang Tuhan Yesus

37 Biar Yesus su bekin banya tanda heran di orang banya dong pung muka, ma dong sonde mau parcaya sang Dia. 38 Itu sama ke Tuhan pung jubir, Yesaya, parná kasi tau memang bilang,

"Bos, é! Sonde ada orang
yang parcaya botong
pung omong!
Te biar Bos su kasi tunju Bos
pung kuasa,
ma orang dong sonde lia
apa-apa, na!"✡

39 Andia ko itu orang Yahudi saparu sonde bisa parcaya sang Tuhan sakarang, sama ke Yesaya tulis di laen tampa bilang,

40 "Tuhan Allah su bekin
dong pung hati buta,

✡ **12:34:** Lagu Puji dong 110:4; Yesaya 9:6; Yeskial 37:25; Daniel 7:14 ✡ **12:38:** Yesaya 53:1

ko biar dong sonde bisa
dapa lia lai.
Dia kasi biar dong pung hati
jadi karás,
ko dong sonde usa man-
garti batúl.
Kasi biar dong bagitu,
ko dong sonde usa bale
cari sang Beta,
deng Beta sonde usa
bekin bae sang
dong."✡

41 Yesaya omong bagitu, ta-
gal dia su lia ame Yesus pung
hebat, ais dia carita memang
so'al Yesus.
42 Biar bagitu, ma banya
orang parcaya sang Yesus.
Bukan cuma orang biasa sa,
te ada orang Yahudi pung
bos-bos saparu ju yang par-
caya sang Dia. Ma dong
sonde mangaku Yesus di
orang banya pung muka, ta-
gal dong taku, nanti orang
Farisi dong mau usir buang
sang dong kaluar dari ruma
sambayang. 43 Itu bos-bos
dong sonde toe kalo Tuhan
mau puji sang dong, tagal
dong lebe suka makan puji
dari manusia.

Tuhan Yesus pung Kata-kata kasi tunju orang pung asli

44 Ais Yesus omong deng
suara karás bilang, "Orang
yang parcaya sang Beta tu,
dia sonde parcaya sang Beta
sandiri sa, ma dia ju par-
caya sang Orang yang utus
sang Beta. 45 Te kalo orang
ada lia sang Beta, na, dia
ju lia sang Orang yang utus
sang Beta. 46 Beta datang
ko jadi sama ke taráng di
ini dunya. Ko biar samua
orang yang parcaya sang
Beta sonde idop di galáp.
47 Kalo ada orang yang den-
gar Beta pung Kata-kata, ma
sonde bekin iko, na, Beta
sonde putus dia pung huku-
man. Te Beta pung maksud
datang di ini dunya, bukan
mau putus orang dong pung
hukuman, ma Beta mau
kasi salamat sang orang dari
dong pung sala-sala dong.
48 Ma samua orang yang tola
buang sang Beta, deng sonde
mau tarima Beta pung Kata-
kata, dia pung hakim ada.
Te kalo hari kiamat datang,
Kata-kata yang Beta parná
omong dong, yang nanti
putus orang macam bagitu
pung hukuman. 49 Tagal
Beta sonde parná omong
deng bawa Beta pung nama
sandiri. Ma Beta ada omong
deng bawa Beta pung Bapa
di sorga pung nama. Te
Dia tu, yang utus sang Beta.
Deng Dia yang parenta sang
Beta ko Beta musti omong
apa. 50 Beta ju tau bilang,
Dia pung parenta tu bawa
idop yang batúl yang sonde
tau putus-putus. Andia ko
Beta pung omong iko parsís
deng apa yang Beta pung
Bapa suru ko Beta omong."

13

Tuhan Yesus cuci Dia pung ana bua dong pung kaki

1 Waktu hari bae Paska
balóm mulai, Yesus su tau
bilang, Dia pung waktu su

✡ **12:40:** Yesaya 6:10

sampe, ko Dia musti kaluar kasi tenga ini dunya, deng kambali pi Dia pung Bapa di sorga. Ma Dia sayang mati sang Dia pung orang yang ada di ini dunya, sampe Dia sarakan Dia pung idop anteru-anteru kasi sang dong.

2 Itu waktu, setan dong pung bos su tusu-tusu sang Yudas, andia Simon Iskariot pung ana, ko dia jual buang sang Yesus. Ais Yudas su putus ko mau bekin bagitu, waktu Yesus dong ada dudu makan pesta Paska.

3 Yesus su tau bilang, Tuhan Allah yang utus sang Dia datang di ini dunya, deng sadiki lai Dia musti pulang kambali pi Tuhan. Deng Dia ju tau bilang, Dia pung Bapa di sorga su sarakan samua-samua di Dia pung tangan. 4 Ais Yesus bangun dari meja, ju buka Dia pung baju luar. Tarús Dia ame satu handok, ko ika di Dia pung pinggang. 5 Ais Dia po'a aer pi dalam bokor kici satu. Ju Dia mulai cuci Dia pung ana bua dong pung kaki. Cuci abis satu, ju Dia lap kasi karíng pake itu handok yang Dia ada ika di Dia pung pinggang. 6 Dia cuci dong satu-satu pung kaki. Pas sampe di Simon Petrus, ju Petrus tanya bilang, "Bos ju mau cuci beta pung kaki, ko?"

7 Yesus manyao bilang, "Sakarang lu balóm tau so'al apa yang Beta ada bekin ni. Ma lama-lama baru lu mangarti."

8 Ma Petrus protes bilang, "Jang bagitu, Bos! Beta sonde kasi biar ko Bos cuci beta pung kaki."

Ju Yesus manyao bilang, "Kalo Beta sonde cuci bekin barisi lu pung kaki, na, lu sonde ta'ika deng Beta."

9 Ju Simon Petrus manyao lai bilang, "Kalo bagitu, Bos jang cuma cuci beta pung kaki sa. Ma cuci beta pung tangan deng kapala ju!"

10 Ais Yesus kasi tau sang dia bilang, "Orang yang su mandi abis, cuma parlú cuci dia pung kaki sa. Te dia pung badan su barisi. Memang bosong pung hati su barisi, ma sonde samua yang barisi." 11 (Yesus omong bagitu, tagal Dia su tau sapa yang mau jual buang sang Dia. Andia ko Dia kasi tau bilang, "Sonde samua yang barisi.")

12 Waktu Yesus su cuci abis dong pung kaki, ju Dia pake kambali Dia pung baju, ko Dia pi dudu kambali di meja. Ais Dia tanya sang dong bilang, "Karmana? Waktu Beta cuci bosong pung kaki, bosong mangarti apa yang Beta bekin, ko sonde? 13 Bosong suka subu sang Beta bilang, 'Bapa Guru' deng 'Bos' yang hak parenta sang bosong. Itu pantas, tagal Beta memang bagitu. 14 Ma kalo bosong pung Guru deng Bos ni, su cuci bosong pung kaki sama ke orang suru-suru satu,

na, karmana deng bosong? Bosong ju musti layani satu deng satu; conto ke: bosong ju musti cuci satu deng satu pung kaki. 15 Te Beta su jadi conto kasi bosong. Beta bekin karmana, na, bosong ju musti bekin iko bagitu.✡ 16 Batúl! Beta kasi tau sang bosong. Satu orang surusuru sonde lebe hebat dari dia pung tuan. Deng satu utusan sonde lebe hebat dari orang yang utus sang dia.✡ 17 Tagal bosong su tau ini hal dong, bosong ontong kalo bosong bekin iko bagitu.

18 Beta sonde omong so'al bosong samua. Beta kanál batúl orang yang Beta su pili dong. Biar bagitu, ma itu musti jadi, sama ke apa yang su tatulis memang di Tuhan pung Tulisan Barisi bilang, 'Orang yang dudu makan sama-sama deng beta, su bale balakang ko jalan kasi tenga sang beta.'✡ 19 Beta kasi tau memang sang bosong, ko kalo nanti orang su jalan kasi tenga sang Beta bagitu, na, bosong bisa parcaya bilang, Beta ni, andia Kristus. 20 Batúl! Beta ju kasi tau bilang, sapa yang buka hati ko tarima bae sang orang yang Beta utus, na, dia ju tarima sang Beta. Deng sapa yang tarima bae sang Beta, na, dia ju tarima sang Orang yang utus sang Beta."✡

Tuhan Yesus kasi tau memang bilang, ada yang nanti jual buang sang Dia

(Mateos 26:20-25; Markus 14:17-21; Lukas 22:21-23)

21 Yesus omong abis bagitu, ju Dia pung hati mulai rasa tar enak. Ais Dia kasi tau bilang, "Yang Beta omong ni, batúl. Satu dari bosong nanti jual buang sang Beta."

22 Dengar bagitu, ju Dia pung ana bua dong balia satu deng satu, te dong bingung. Dong sonde tau sapa yang Dia maksud. 23 Di situ ju ada satu dari dong, yang Yesus sayang (andia beta, Yohanis, yang tulis ini buku).* Beta ada dudu di Yesus pung sablá. 24 Ju Simon Petrus kasi sein deng dia pung kapala, ko beta coba cari tau Yesus pung maksud tu, sapa.

25 Ais beta sorong beta pung badan lebe deka deng Yesus, ko tanya bilang, "Orang yang Bapa maksud tu, sapa, é?"

26 Ju Yesus manyao bilang, "Bagini. Beta mau ame roti sapotong, ko calóp pi dalam mangko, ais Beta kasi pi orang yang Beta maksud." Dia calóp abis itu roti, ju Dia kasi sang Yudas, andia Simon Iskariot pung ana. 27 Tarima deng tarima itu roti, ju setan dong pung bos maso pi dalam Yudas.

✡ **13:15:** Lukas 22:27 ✡ **13:16:** Mateos 10:24; Lukas 6:40; Yohanis 15:20 ✡ **13:18:** Lagu Puji dong 41:10 ✡ **13:20:** Mateos 10:40; Markus 9:37; Lukas 9:48, 10:16 * **13:23:** Iko tradisi gareja deng orang yang pintar dong, 'ana bua yang Yesus sayang' tu, andia Yohanis.

Ais Yesus kasi tau sang dia bilang, “Capát su! Lu mau bekin apa, na, lu bekin su. Jang batunggu lai.” 28 Ma satu orang ju dari dong yang ada dudu di situ sonde mangarti kanapa Yesus omong bagitu. 29 Tagal Yudas jadi dong pung bendahara, ada yang pikir Yesus pung maksud tadi waktu Dia suru sang Yudas, “Pi béli apa yang kotong parlú ko makan pesta Paska.” Deng ada ju yang pikir Dia pung maksud, “Pi kasi doi sadiki sang orang malarat dong.”

30 Waktu Yudas tarima ame itu roti abis, ju dia jalan kaluar capát-capát. Waktu dia kaluar tu, hari su malam.

Parenta yang baru

31 Waktu Yudas su kaluar, ju Yesus kasi tau bilang, “Beta ni, Manusia Tulen. Sakarang dia pung waktu su sampe ko Tuhan Allah angka tinggi-tinggi sang Beta. Deng itu ju nanti bekin orang lia Tuhan Allah pung hebat. 32 Tagal Beta ta'ika deng Tuhan, deng kasi tunju Dia pung hebat, andia ko Dia angka tinggi-tinggi sang Beta. Deng Dia sonde pake tunggu-tunggu lai.

33 Ana dong, é! Biar Beta sayang mati sang bosong, ma sadiki lai Beta su sonde ada sama-sama deng bosong lai. Bosong nanti cari sang Beta, ma sonde dapa. Beta kasi tau sang bosong ni, sama ke apa yang Beta su kasi tau sang orang Yahudi pung bos-bos dong bilang, ‘Beta pi satu tampa yang bosong sonde bisa iko.’✡ 34 Beta kasi sang bosong satu parenta baru, bagini: *bosong musti basayang satu deng satu, sama ke Beta sayang sang bosong*. Jadi bosong ju musti basayang satu deng satu.✡ 35 Kalo bosong basayang bagitu, na, samua orang bisa tau bilang, bosong ni, Beta pung ana bua dong.”

Tuhan Yesus kasi tau memang bilang, Petrus mau manyangkal sang Dia
(Mateos 26:31-35; Markus 14:27-31; Lukas 22:31-34)

36 Ais Simon Petrus tanya sang Dia bilang, “Ko Bos nanti mau pi mana?”

Ju Yesus kasi tau bilang, “Beta pi satu tampa yang lu balóm bisa iko pi sakarang. Ma tarahir lu pi situ ju.”

37 Petrus tanya bilang, “Bos, é! Akurang ko beta balóm bisa iko pi sakarang? Te beta su siap ko mati kasi sang Bos na!”

38 Yesus manyao bilang, “Batúl, ko? Lu mau sarakan lu pung idop ko mati kasi sang Beta? Yang batúl, bagini: ayam balóm kokore'o, te lu su manyangkal sang Beta tiga kali.”

✡ **13:33:** Yohanis 7:34, 8:22-23 ✡ **13:34:** Yohanis 15:12, 17; 1 Yohanis 3:23; 2 Yohanis 5

14

Sonde ada jalan laen lai ko babae deng Bapa; cuma lewat Yesus sandiri sa

1 Yesus omong tamba bilang, “Bosong jang pikiran. Parcaya sang Tuhan Allah. Deng parcaya sang Beta ju. 2 Di Beta pung Bapa pung tampa tenga, ada kamar bam-banya. Kalo tampa sonde cukup, na, tantu Beta su kasi tau memang sang bosong. Sakarang Beta mau pi siap tampa kasi bosong di sana. 3 Kalo Beta su pi, deng su siap abis bosong pung tampa tu, nanti Beta datang kambali ko bosong iko sama-sama deng Beta. Deng bagitu, Beta ada di mana, na, bosong ju ada di situ. 4 Te bosong su tau jalan yang pi itu tampa yang Beta mau pi tu.”

5 Ma Tomas tanya sang Dia bilang, “Bos, é! Botong sonde tau Bos mau pi mana. Jadi karmana ko botong bisa tau dia pung jalan pi sana?”

6 Ju Yesus kasi tau bilang, “Sonde ada jalan laen lai yang bawa orang pi di Bapa di sorga. Cuma lewat Beta sandiri sa. Te Beta ni, andia jalan pi Tuhan Allah. Beta ni, yang pegang apa yang batúl. Deng Beta ni, yang kasi orang idop yang batúl. Sonde ada jalan laen lai. 7 Andekata bosong kanál batúl sang Beta, na, bosong ju kanál sang Beta pung Bapa. Jadi mulai dari sakarang, bosong su kanál sang Dia, deng su lia sang Dia ju.”

8 Filipus minta bilang, “Bos, é! Tolong kasi tunju Bos pung Bapa sang botong doo! Te itu sa su cukup.”

9 Ju Yesus kasi tau sang dia bilang, “Ipu, é. Beta su sama-sama deng bosong bagini lama, ma bosong masi sonde kanál batúl sang Beta, ko? Te orang yang su lia sang Beta, itu sama ke dia ju su lia sang Beta pung Bapa. Ais, akurang ko tadi lu ada minta bilang, ‘Kasi tunju Bapa sang botong’ lai? 10 Karmana? Waktu Beta bilang Beta ta'ika deng Bapa, deng Bapa ju ta'ika deng Beta, na, lu parcaya sang Beta, ko sonde? Kata-kata yang Beta omong kasi bosong tu, sonde ba'akar di Beta sandiri, ma dong ba'akar di Beta pung Bapa. Deng Dia ada pake sang Beta ko bekin tarús Dia pung karjá. 11 Parcaya sang Beta waktu Beta bilang, Beta ada ta'ika bae-bae deng Beta pung Bapa, deng Dia ju ta'ika bae-bae deng Beta. Ma kalo bosong sonde bisa parcaya bagitu, na, parcaya sa sang Beta tagal bosong su lia itu hal yang Beta ada bekin dong. 12 Beta pung omong tu, batúl! Te orang yang parcaya sang Beta, nanti dia ju bekin hal sama ke yang Beta bekin. Ma tagal Beta pi di Beta pung Bapa, apa yang itu orang bekin dong, nanti lebe hebat dari yang Beta bekin. 13 Bosong yang ta'ika deng

Beta, ada pung hak ko bawa
Beta pung nama. Jadi, kalo
bosong sambayang ko minta
apa sa, bawa Beta pung
nama,* nanti Beta bekin
kasi bosong. Deng bagitu,
Beta ada angka tinggi-tinggi
Beta pung Bapa, ko biar
samua orang tau. 14 Beta
kasi tau ulang lai: bosong
sambayang ko minta apa
sa, bawa Beta pung nama,
nanti Beta akan bekin kasi
bosong."

Tuhan Yesus janji mau kirim datang Tuhan Allah pung Roh

15 Yesus omong tamba bi-
lang, "Kalo bosong sayang
sang Beta, na, bosong bekin
iko Beta pung parenta dong.
16-17 Beta minta sang Beta
pung Bapa, nanti, kalo Beta
su sonde ada sama-sama
deng bosong lai, na, Dia
kasi sang bosong satu Pam-
bina ko kasi tunju jalan sang
bosong. Dia tu, Tuhan pung
Roh, yang ajar sang bosong
apa yang batúl. Orang
saparu di ini dunya sonde
mau tarima sang Dia, tagal
dong sonde bisa lia sang
Dia, deng sonde kanál sang
Dia. Ma bosong kanál sang
Dia tagal Dia ta'ika deng
bosong. Dia nanti idop di
bosong pung hati. Ais Dia
ju nanti sama-sama deng
bosong tarús.

18 Deng bagitu, Beta sonde
kasi tenga sang bosong
sandiri, sama ke ana yang
sonde ada pung mama-
bapa. Ma inga, te Beta nanti
datang kambali pi sang
bosong. 19 Sadiki lai, orang
laen di ini dunya su sonde
lia sang Beta lai. Ma bosong
nanti lia sang Beta. Tagal
Beta idop kambali, bosong
ju dapa idop yang batúl.
20 Deng nanti, kalo Beta
su idop kambali, bosong
tau batúl bilang, Beta ada
ta'ika deng Beta pung Bapa;
bosong ada ta'ika deng Beta;
ais Beta ada ta'ika deng
bosong ju.

21 Orang yang tarima deng
bekin iko Beta pung parenta
dong, na, dia tu yang sayang
sang Beta. Deng Beta pung
Bapa ju sayang sang orang
yang sayang sang Beta bag-
itu. Beta ju sayang sang dia,
deng kasi tunju Beta pung
diri sang dia."

22 Di situ ada satu orang,
nama Yudas. Dia tu, bukan
Yudas Iskariot. Waktu dia
dengar Yesus pung omong,
ju dia tanya bilang, "Bos
mau kasi tunju diri sang
botong. Ma akurang ko Bos
sonde mau kasi tunju diri
sang orang laen di ini dunya
dong?"

23 Yesus manyao bilang,
"Bagini. Orang yang sayang

* **14:13:** Sambayang "bawa Beta pung nama" ada pung arti bilang, kotong sambayang iko Yesus pung mau. Kotong ada pung hak ko "bawa Yesus pung nama" kalo kotong jadi Dia pung orang, kalo kotong idop ta'ika tarús deng Dia, kalo kotong dengar-dengar sang Dia, deng kalo kotong parcaya bilang, Dia mati ko hapus buang kotong pung sala-sala. Jadi "bawa Yesus pung nama" tu, sonde sama deng cuma "subu Yesus pung nama" sa.

sang Beta, dia nanti bekin iko Beta pung Kata-kata. Beta pung Bapa ju sayang sang dia. Ais Beta deng Beta pung Bapa idop satu hati deng dia. 24 Ma orang yang sonde sayang sang Beta, dia ju sonde bekin iko Beta pung Kata-kata. Naa, samua hal yang bosong dengar dari Beta ni, sonde ba'akar di Beta, ma ada ba'akar di Beta pung Bapa yang utus sang Beta.

25 Sakarang Beta masi sama-sama deng bosong. Andia ko Beta kasi tau memang ini hal dong. 26 Ma lama-lama, Beta pung Bapa mau kirim datang satu Pambina, andia Dia pung Roh Barisi. Itu Roh nanti ganti sang Beta di ini dunya. Dia pung tugas tu, andia: ajar samua hal sang bosong, deng kasi inga sang bosong samua hal yang Beta su parná kasi tau sang bosong.

27 Nanti, kalo Beta su pi, Beta bekin ko bosong bisa idop badame deng hati tanáng. Cuma Beta sa yang bisa kasi hati tanáng macam bagitu. Samua yang ada di ini dunya sonde bisa bekin bosong pung hati tanáng bagitu. Jadi jang kasi biar bosong bapikiran deng taku. 28 Bosong parná dengar Beta kasi tau sang bosong bilang, 'Beta kasi tenga sang bosong, ais nanti datang kambali.' Sonde usa hati susa. Te kalo bosong sayang sang Beta, na, bosong pung hati sanáng, tagal Beta pi Beta pung Bapa. Naa, Beta pung Bapa tu, lebe hebat dari Beta. 29 Inga, te Beta su kasi tau memang sang bosong. Deng bagitu, kalo ini hal dong nanti jadi, na, bosong bisa parcaya sang Beta. 30 Sadiki lai, Beta su sonde ba'omong deng bosong lai. Te setan dong pung bos ada datang. Dia pegang parenta di ini dunya, ma dia pung kuasa sonde kaná di Beta. 31 Biar dia datang, ma Beta jalan tarús ko bekin iko Beta pung Bapa pung parenta. Itu kasi tunju sang orang di ini dunya bilang, Beta sayang mati sang Beta pung Bapa.

Naa. Mari ko kotong pi su!"

15

Tuhan Yesus sama ke anggor pung pohon

1 Yesus omong bilang, "Dengar, é! Bosong ta'ika deng Beta. Beta sama ke anggor pung pohon satu. Ma Beta ni, pohon anggor yang batúl!* Deng Beta pung Bapa tu, sama ke tukang kabón. 2 Jadi orang yang cuma bilang dia ta'ika deng

* **15:1:** Di Buku *Janji Lama*, orang yang tulis dong suka banding bangsa Isra'el deng anggor pung pohon satu, ko, kabón anggor satu. (Lia *Lagu Puji dong* 80:8-16; *Yesaya* 5:1-7; *Yermia* 2:21; *Yeskial* 15:1-8, 19:10-14; *Hosea* 10:1; deng tulisan laen lai ju.) Ma bangsa Isra'el dong serong dari Tuhan pung jalan yang batúl. Andia ko di sini Yesus subu diri bilang, Dia tu, andia 'pohon anggor yang batúl', te Dia sonde serong dari Tuhan pung mau.

Beta, ma sonde bekin apa-apa, Beta pung Bapa buang sang dia, sama ke tukang kabón potong buang samua cabang yang sonde babua dong. Ma tiap orang yang ta'ika batúl deng Beta, Bapa kasi barisi kotoran dari dia pung hati, sama ke tukang kabón gunting kasi pende satu cabang ko dia pung bua batamba banya.

3 Beta pung Kata-kata tu, su bisa bekin barisi bosong pung hati, sama ke tukang kabón bekin barisi dia pung pohon pung cabang dong. 4 Bosong musti ta'ika tarús deng Beta, sama ke Beta ta'ika deng bosong. Te cabang yang talapás buang dari dia pung pohon sonde bisa babua apa-apa. Bagitu ju deng bosong. Bosong sonde bisa bekin apa-apa yang bae, kalo bosong sonde ta'ika tarús deng Beta.

5 Beta ni, sama ke satu pohon anggor. Bosong tu, sama ke dia pung cabang. Jadi orang yang ta'ika tarús deng Beta, deng Beta ju ta'ika deng dia, dia tu sama ke satu cabang yang kasi kaluar banya bua. Tagal, kalo bosong sonde ta'ika tarús deng Beta, bosong sonde bisa bekin apa-apa yang bae. 6 Orang yang sonde ta'ika tarús deng Beta, dia tu sama ke satu cabang yang sonde ada pung guna. Cabang macam ke bagitu tu, biasa orang potong buang, ko kasi tenga dia jadi karíng. Ju orang kumpul ame itu cabang dong, ais lempar pi di api, ko bakar buang sang dong. 7 Ma kalo bosong ta'ika tarús deng Beta, deng Beta pung Kata-kata ju tenga tarús dalam bosong pung hati, na, bosong bisa minta apa sa sang Tuhan Allah, ais nanti Dia bekin kasi bosong.

8 Kalo bosong bekin hal bae bam-banya, sama ke satu cabang kasi kaluar bua bam-banya, itu angka tinggi-tinggi sang Tuhan Allah. Deng bagitu, bosong ju ada kasi tunju bilang, bosong tu, Beta pung ana bua dong.

9 Sama ke Bapa ada sayang sang Beta, Beta ju ada sayang sang bosong bagitu. Bosong musti ta'ika tarús deng Beta, ko biar Beta bisa kasi tunju Beta pung sayang sang bosong. 10 Kalo bosong bekin iko Beta pung parenta dong, na, bosong ta'ika tarús deng Beta, ju Beta bisa kasi tunju Beta pung sayang sang bosong. Itu sama ke Beta bekin iko Beta pung Bapa pung parenta, ais Dia kasi tunju Dia pung sayang sang Beta tarús.

11 Beta kasi tau ini hal dong sang bosong dari dolu, ko biar bosong pung hati bisa babunga, sama ke Beta pung hati babunga. Te Beta pung mau ko bosong pung hati babunga bam-banya! 12 Beta pung parenta bagini: bosong musti basayang satu

✡ **15:12:** Yohanis 13:34, 15:17; 1 Yohanis 3:23; 2 Yohanis 5

deng satu, sama ke Beta ju su sayang sang bosong.✡ 13 Kalo satu orang sadia mati ko biar dia pung tamán bisa idop, dia sayang batúl sang dia pung tamán. Sonde ada sayang yang lebe hebat dari itu. 14 Kalo bosong bekin iko Beta pung parenta tarús, bosong jadi Beta pung tamán dong. 15 Beta sonde mau subu bosong, Beta pung 'orang suru-suru' lai. Te satu orang suru-suru sonde mangarti batúl dia pung bos pung mau-mau. Ma Beta subu bosong, andia Beta pung 'tamán', tagal Beta su buka kasi taráng samua-samua yang Beta pung Bapa su kasi tau sang Beta. 16 Bosong sonde pili sang Beta. Ma Beta yang pili deng angka sang bosong ko kasi jalan ini tugas. Jadi bosong musti pi bekin banya hal yang bae yang batahan lama. Itu sama ke pohon anggor satu yang kasi kaluar bua yang bae tarús-tarús. Kalo bosong bekin bagitu, na, bosong bisa minta apa sa di Beta pung Bapa, ais Dia bekin kasi sang bosong. 17 Jadi, yang Beta parenta sang bosong ni, bagini: bosong musti basayang satu deng satu."

Orang di ini dunya binci sang Tuhan Yesus pung orang dong

18 Yesus omong tamba bilang, "Kalo orang di ini dunya binci sang bosong, na, inga te dong su binci sang Beta lebe dolo. 19 Kalo bosong ni, sama ke orang laen di ini dunya, pasti dong sayang sang bosong. Ma bosong sonde sama ke dong. Te Beta su pili ame sang bosong ko kasi pisa sang bosong dari dong. Andia ko dong binci sang bosong.

20 Jang lupa yang Beta su kasi tau sang bosong bilang, 'Satu orang suru-suru sonde lebe hebat dari dia pung tuan.' Jadi, kalo dong bekin sangsara sang Beta, pasti dong ju bekin sangsara sang bosong. Kalo dong dengar sang Beta pung Kata-kata, na, dong ju dengar sang bosong.✡ 21 Nanti dong bekin sangsara sang bosong, tagal bosong ta'ika deng Beta. Te dong ju sonde kanál sang Dia yang utus sang Beta. 22 Kalo Beta sonde parná datang omong deng dong, ais kasi tunju jalan idop yang batúl sang dong, na, dong pikir tarús bilang, dong sonde ada pung sala apa-apa. Ma Beta su datang, deng su omong bagitu. Jadi sakarang, kalo dong ada bekin sala, na, dong su sonde ada pung alasan lai ko omong bilang, 'We! Botong ni sonde tau yang botong bekin tu, sala.'

23 Orang yang binci sang Beta, dia ju binci sang Beta pung Bapa. 24 Beta su bekin tanda heran macam-macam di dong pung muka,

✡ **15:20:** Mateos 10:24; Lukas 6:40; Yohanis 13:16

yang orang laen sonde parná bekin. Kalo Beta sonde bekin itu hal dong, dong ju sonde sala, kalo sonde mau tarima sang Beta. Padahal dong su lia ame itu tanda heran yang Beta su bekin dong. Biar bagitu, ma dong masi binci sang Beta deng Beta pung Bapa di sorga ju.
25 Ma ini hal dong samua su jadi, ko bekin iko apa yang su tatulis dalam Tuhan pung Atoran bilang, 'Dong binci sang Beta. Padahal dong pung binci tu, sonde ada pung dasar apa-apa.'✡
26 Ma nanti itu Pambina mau datang. Dia tu, Roh yang bekin bosong mangarti apa yang batúl. Dia datang dari Beta pung Bapa. Kalo Beta su pi Beta pung Bapa, nanti Beta kirim datang Dia pung Roh kasi sang bosong. Dia kasi tau sang bosong so'al Beta. 27 Bosong ju nanti kasi tau orang so'al Beta, tagal bosong su ada sama-sama deng Beta dari mula-mula.

16

1 Beta su kasi tau ini hal dong sang bosong, ko biar bosong sonde ondor diri dari Beta. 2 Nanti orang Yahudi dong usir buang sang bosong dari dong pung ruma sambayang. Bukan cuma bagitu sa, te nanti ju ada jaman yang, kalo orang bunu bekin mati sang bosong, dong pikir dong ada bekin yang bae kasi sang Tuhan Allah. 3 Dong bekin bagitu kasi sang bosong, tagal dong sonde kanál batúl sang Beta. Dong ju sonde kanál sang Beta pung Bapa. 4 Ma Beta su kasi tau ini hal dong sang bosong, ko biar nanti, kalo ini hal dong su jadi, na, bosong bisa inga bilang, Beta su kasi tau memang sang bosong dari dolu. Tagal Beta masi ada sama-sama deng bosong, andia ko Beta sonde kasi tau lebe dolo."

Tuhan pung Roh pung karjá

5 Yesus ajar tamba bilang, "Sakarang Beta pulang pi Dia yang utus sang Beta datang di ini dunya. Ma sonde ada dari bosong yang tanya Beta bilang, 'Bos ada mau pi mana?' 6 Tagal Beta su kasi tau ini hal sang bosong, andia ko bosong pung hati su jadi barát. 7 Ma apa yang Beta kasi tau sang bosong tu, batúl. Kalo Beta pi, na, itu lebe bae kasi bosong. Te kalo Beta sonde pi, itu Pambina sonde datang kasi tunju jalan sang bosong. Ma kalo Beta pi, na, Beta kirim datang sang Dia kasi sang bosong.
8 Nanti kalo Dia su datang, Dia kasi tunju sang orang di ini dunya bilang, dong pung hati deng dong pung bekin tu, sala. Dia buju sang dong ko iko jalan idop yang batúl. Deng Dia ju kasi inga sang dong bilang, nanti Tuhan mau putus dong

✡ **15:25:** Lagu Puji dong 35:19, 69:5

pung parkara bilang, dong tu, batúl, ko sala. 9 Itu Pambina kasi tunju dong pung sala, tagal dong sonde parcaya sang Beta. 10 Dia ju kasi tunju jalan idop yang batúl. Tagal Beta kambali pi Beta pung Bapa, nanti bosong su sonde lia sang Beta lai. Andia ko itu Pambina datang ko ganti sang Beta. 11 Dia ju kasi tunju bilang, Tuhan mau putus orang pung parkara deng batúl, tagal Tuhan su putus parkara kasi setan dong pung bos, yang parenta di ini dunya.

12 Ada banya hal yang Beta masi mau kasi tau sang bosong, ma bosong balóm bisa mangarti sakarang. 13 Ma nanti kalo Roh yang kasi tunju hal-hal yang batúl su datang, na, Dia pimpin ko biar bosong bisa mangarti samua hal yang batúl. Dia sonde omong dari Dia pung diri sandiri sa, ma Dia kasi tau apa yang Dia dengar dari Beta pung Bapa. Dia ju mau kasi tau sang bosong, apa yang lama-lama nanti jadi. 14 Dia mau angka tinggi-tinggi sang Beta, tagal Dia mau buka samua hal yang batúl so'al Beta, deng kasi tunju sang bosong. 15 Samua yang jadi Beta pung Bapa pung milik, ju jadi Beta pung milik. Andia ko Beta omong tadi bilang, Tuhan pung Roh nanti mau buka samua hal yang batúl so'al Beta, deng kasi tunju sang bosong."

Bosong pung hati musti susa dolo, ais nanti baru kambali jadi sanáng

16 Yesus kasi tau tamba bilang, "Sonde lama lai, bosong su sonde lia sang Beta. Ma sonde lama ju, bosong lia kambali sang Beta."

17 Ais itu, Dia pung ana bua saparu ba'omong bilang, "Bos pung maksud apa, ko bilang, 'Sonde lama lai, bosong su sonde lia sang Beta. Ma sonde lama ju, bosong lia kambali sang Beta.' Deng, akurang ko Dia omong bilang, 'Tagal Beta mau pi Beta pung Bapa'?" 18 Ju dong batanya bilang, "Dia pung maksud apa bilang, 'Sonde lama lai'? Kotong sonde mangarti."

19 Yesus su tau dong mau tanya sang Dia satu hal. Ju Dia omong bilang, "Tadi Beta omong bilang, 'Sonde lama lai, bosong su sonde lia sang Beta. Ma sonde lama ju, bosong lia kambali sang Beta.' Bosong ada batanya bagitu, to?

20 Bae ju, kalo bosong mau cari tau bagitu. Beta ju ada mau kasi tau sang bosong bagini: bosong nanti manangis deng hati susa, ma orang laen di ini dunya dong hati sanáng. Biar bosong hati susa bagitu, ma nanti bosong pung hati kambali jadi sanáng. 21 Itu sama ke satu parampuan yang rasa saki mau barana. Dia hati barát dolo, tagal dia pung susa su datang. Ma ais kalo

dia su barana ame sang itu ana, dia pung susa ilang memang. Te dia pung hati jadi sanáng, tagal ada manusia baru yang su lahir di ini dunya. 22 Bagitu ju deng bosong. Sakarang bosong manangis deng hati susa. Ma lama-lama Beta datang lia kambali sang bosong, ais bosong pung hati kambali jadi sanáng. Deng kalo itu hal su jadi, na, sonde ada satu orang ju yang bisa tahan bosong pung rasa sanáng.

23 Deng kalo itu hal su jadi, na, bosong sonde batanya apa-apa sang Beta lai. Batúl! Beta kasi tau lai sang bosong bilang, kalo bosong minta apa sa dari Beta pung Bapa, bawa Beta pung nama, na, nanti Dia bekin bagitu kasi sang bosong.* 24 Sampe sakarang, bosong balóm minta apa-apa, bawa Beta pung nama. Jadi minta sa, ko bosong tarima. Deng bagitu, bosong pung hati bisa sanáng batúl."

Tuhan Yesus su kasi kala samua kuasa di ini dunya

25 Yesus omong tamba bilang, "Sampe sakarang ni, Beta biasa ajar sang bosong pake umpama dong. Ma nanti ada waktu ko Beta ajar deng sonde pake umpama lai. Te Beta mau omong taráng-taráng so'al Beta pung Bapa. 26 Kalo itu waktu su datang, na, bosong sandiri yang sambayang ko minta langsung sang Beta pung Bapa, bawa Beta pung nama. Sonde usa Beta lai yang sambayang kasi sang bosong. 27 Te Beta pung Bapa sayang sang bosong, tagal bosong ada sayang sang Beta. Deng bosong ju yakin bilang, Tuhan yang utus sang Beta. 28 Dolu Beta kasi tenga Beta pung Bapa, ko Beta tenga tahan di ini dunya. Ma sakarang Beta mau kasi tenga ini dunya, ko pi tenga kambali deng Dia."

29 Dengar bagitu, ju Yesus pung ana bua dong kasi tau bilang, "Naaa! Sakarang Bos ada omong taráng-taráng, deng ajar sonde pake umpama dong lai! 30 Botong su yakin, Bos tau samua hal. Orang sonde parlú tanya apa-apa sang Bos lai, tagal Bos su tau lebe dolo apa yang dong mau tanya, deng dia pung jawab karmana. Itu kasi tunju sang botong bilang, Bos datang langsung dari Tuhan Allah."

31 Ju Yesus tanya sang dong bilang, "Batúl, ko? Sakarang bosong parcaya sang Beta, ko? 32 Bagini. Sadiki lai, andia sabantar ni,

* **16:23:** Sambayang "bawa Beta pung nama" ada pung arti bilang, kotong sambayang iko Yesus pung mau. Kotong ada pung hak ko "bawa Yesus pung nama" kalo kotong jadi Dia pung orang, kalo kotong idop ta'ika tarús deng Dia, kalo kotong dengar-dengar sang Dia, deng kalo kotong parcaya bilang, Dia mati ko hapus buang kotong pung sala-sala. Jadi "bawa Yesus pung nama" tu, sonde sama deng cuma "subu Yesus pung nama" sa.

bosong samua lari tasiram. Tiap orang lari kasi tenga Beta, ko pi sambunyi di dia pung tampa sandiri-sandiri. Biar bagitu, ma Beta sonde sandiri, tagal Beta pung Bapa ada sama-sama deng Beta. 33 Beta su kasi tau ini hal dong sang bosong, ko biar bosong pung hati bisa tanáng, tagal bosong ta'ika deng Beta. Te orang di ini dunya nanti bekin susa deng sangsara sang bosong. Ma kasi kuat bosong pung hati, te Beta su kasi kala samua kuasa di ini dunya!"

17

Tuhan Yesus sambayang kasi sang Dia pung diri

1-2 Yesus omong abis bagitu, ju Dia mangada pi langit, ais sambayang bilang:

"Bapa Bo'i. Beta pung waktu su sampe ko Bapa angka tinggi-tinggi sang Beta. Beta ni, Bapa pung Ana. Bapa su kasi sang Beta hak ko ator samua orang di ini dunya. Bapa kasi itu hak, ko biar Beta kasi idop yang batúl yang sonde tau putus-putus sang samua orang yang Bapa su sarakan ko jadi Beta pung orang. Jadi sakarang, Beta minta ko Bapa angka tinggi-tinggi sang Beta, ko biar Beta bisa kasi tunju Bapa pung hebat. 3 Dia pung cara ko dapa itu idop yang batúl yang sonde tau putus-putus tu, bagini: orang musti kanál sang Bapa, andia Tuhan Allah yang batúl. Sonde ada laen lai. Dong ju musti kanál sang Beta, andia Yesus Kristus, yang Bapa su utus ko datang di ini dunya. 4 Beta su kasi tunju Bapa pung hebat di ini dunya. Beta su bekin abis itu tugas yang Bapa su kasi sang Beta. 5 Dolu, waktu Kotong balóm bekin ini dunya, Beta ada sama-sama deng Bapa. Itu waktu, Beta pung hebat ju sama ke Bapa pung hebat. Naa, sakarang Beta mau kambali pi Bapa. Jadi Beta minta ko Bapa angka tinggi-tinggi sang Beta, ko biar Beta hebat kambali sama ke dolu."

Tuhan Yesus sambayang kasi sang Dia pung ana bua dong

6 Yesus sambayang tamba bilang, "Bapa su kasi orang di ini dunya ko jadi Beta pung orang dong. Beta su ajar sang dong, ko dong kanál sang Bapa. Dong jadi Bapa pung milik, ais Bapa sarakan sang dong ko jadi Beta pung milik ju. Ais dong bekin iko Bapa pung Kata-kata. 7 Sakarang dong su mangarti bilang, samua hal yang Bapa su sarakan sang Beta tu, dia pung akar di Bapa. 8 Te Beta su ajar sang dong, samua Kata-kata yang Bapa parná kasi tau sang Beta. Dong ju tarima itu Kata-kata dong. Dong ju tau bilang, Beta datang dari Bapa. Ais dong parcaya bilang, Bapa yang utus sang Beta datang di ini dunya.

9 Beta sambayang kasi
sang dong. Beta sonde
sambayang kasi sang samua
orang yang ada di ini dunya.
Ma Beta cuma sambayang
kasi sang orang yang Bapa
su sarakan sang Beta, te
dong tu, Bapa pung milik.
10 Te samua yang jadi Beta
pung milik, ju su jadi Bapa
pung. Deng samua yang
jadi Bapa pung milik, ju su
jadi Beta pung. Ais Beta
pung orang dong tu, yang
angka tinggi-tinggi sang
Beta. 11 Beta su sonde akan
tenga tarús di ini dunya lai,
tagal sonde lama lai Beta
mau pulang kambali pi Beta
pung Bapa. Ma ini orang
dong musti tenga tarús di ini
dunya. Naa, Bapa tu, barisi
batúl. Jadi Beta minta ko
Bapa jaga sang dong, pake
Bapa pung kuasa yang Bapa
su kasi sang Beta. Beta ju
minta ko dong ta'ika jadi
satu, sama ke Beta ta'ika jadi
satu deng Bapa. 12 Salama
Beta ada di ini dunya sama-
sama deng dong, Beta piara
sang dong tagal dong su
jadi Bapa pung milik. Beta
jaga bae-bae sang dong ko
biar dong ta'ika tarús deng
Bapa. Sonde ada yang ilang.
Cuma Yudas sa yang tapisa
buang, iko apa yang Tuhan
pung Tulisan Barisi su tulis
memang dari dolu.✡

13 Sakarang Beta mau
pulang kambali pi Bapa.
Beta kasi tau ini hal dong
waktu Beta masi ada di ini
dunya. Deng bagitu, Beta
pung orang dong pung hati
bisa sanáng tarús, sama ke
Beta pung hati ada sanáng.
14 Beta su kasi tau Bapa pung
Kata-kata sang dong. Orang
laen di ini dunya binci sang
Beta pung orang, tagal Beta
pung orang sonde idop sama
ke dong. Beta ju bagitu, te
Beta sonde sama ke orang
laen di ini dunya. 15 Kalo
Beta sambayang, Beta sonde
minta ko Bapa cabu sang
dong kaluar dari ini dunya.
Sonde! Ma Beta minta ko
Bapa jaga sang dong, ko
dong jao dari yang jahat.
16 Dong sonde sama ke orang
laen di ini dunya, sama ke
Beta ju sonde sama ke orang
laen di ini dunya.

17 Pake apa yang batúl
ko bekin dong pung hati
barisi. Te Bapa pung Kata-
kata dong, batúl. 18 Bapa
yang utus sang Beta datang
di ini dunya. Ais Beta ju
utus sang dong bagitu, ko
biar dong idop tasiar di
orang dunya dong pung
teng-tenga. 19 Beta jaga Beta
pung diri ko barisi tarús
kasi sang Bapa. Deng bagitu,
Beta pung orang ju jaga dong
pung diri ko barisi tarús kasi
sang Bapa. Te Bapa pung
Kata-kata yang batúl, yang
bekin dong sarakan dong
pung diri anteru-anteru
sang Bapa."

Tuhan Yesus sambayang
kasi sang samua orang par-
caya

✡ **17:12:** Lagu Puji dong 41:9; Yohanis 13:18

20 Yesus sambayang tamba bilang, "Beta sambayang bukan cuma kasi sang dong yang ada sakarang sa. Ma Beta ju sambayang kasi sang orang yang nanti parcaya sang Beta, tagal ini orang dong pung omong.
21 Bapa. Beta minta ko dong samua bisa ta'ika jadi satu, sama ke Kotong ju ta'ika jadi satu. Beta ju mau ko dong ta'ika jadi satu deng Kotong, ko biar orang laen di ini dunya bisa parcaya bilang, Bapa sandiri yang su utus sang Beta. 22 Bapa su kasi tunju Beta pung hebat sang orang dong. Ais Beta su angka tinggi-tinggi sang dong, sama ke Beta. Deng bagitu, dong ta'ika jadi satu, sama ke Kotong ju ta'ika jadi satu. 23 Beta ta'ika deng dong. Bapa ju ta'ika deng Beta. Dong musti ta'ika jadi satu bagitu, sampe dong idop satu hati deng batúl. Te kalo dong idop satu hati bagitu, orang laen di ini dunya nanti dapa tau bilang, Bapa yang sayang sang dong, sama ke Bapa sayang sang Beta. Deng bagitu dong ju tau bilang, Bapa yang utus sang Beta.
24 Bapa. Beta kapingin ko samua orang yang Bapa su sarakan sang Beta tu, ada sama-sama deng Beta. Te Beta mau ko dong bisa lia Bapa angka tinggi-tinggi sang Beta. Te Bapa su sayang memang sang Beta, waktu Kotong balóm bekin ini dunya.
25 Bapa Bo'i pung hati lurus. Ma orang di ini dunya dong sonde kanál sang Bapa. Beta yang kanál sang Bapa. Deng Beta pung orang dong ju tau bilang, Bapa yang utus sang Beta datang di ini dunya. 26 Beta su kasi tau sang dong, Bapa tu, Sapa. Deng Beta nanti kasi tau tarús sang dong bagitu, tagal Beta mau ko dong bisa rasa batúl Bapa pung sayang. Te itu sayang yang dong rasa tu, sama ke Bapa pung sayang yang Bapa kasi sang Beta. Ko biar Beta ta'ika tarús deng dong."

18

Dong tangkap ame sang Tuhan Yesus
(Mateos 26:47-56; Markus 14:43-50; Lukas 22:47-53)

1 Waktu Yesus su sambayang abis bagitu, ju Dia kaluar sama-sama deng Dia pung ana bua dong. Dong pi satu kabón di kali Kidron pung sablá. Ju dong maso di situ.
2-3 Itu waktu, kapala agama Yahudi dong pung bos-bos, deng orang dari partei agama Farisi dong su sarakan tantara deng tukang jaga barapa orang kasi sang Yudas. Te dia mau jual buang sang Yesus. Naa, Yudas ju tau itu kabón, tagal Yesus su bakumpul banya kali di situ deng Dia pung ana bua dong. Ais Yudas dong pi itu kabón, bawa obor, lantera, deng sanjata tajam.

4 Padahal Yesus su tau
samua yang nanti jadi kasi
sang Dia. Ais Dia maju pi
sang dong, ju tanya bilang,
“Bosong ada cari sapa?”
5 Ju dong manyao bilang,
“Botong ada cari satu orang,
nama Yesus, dari kampong
Nasaret.”
Ais Yesus kasi tau bilang,
“Andia Beta ni.” Naa, itu
waktu, Yudas, ada badiri
sama-sama deng dong. Dia
ni, yang jual buang sang
Yesus. 6 Waktu Yesus omong
bilang, “Andia Beta,” ju itu
orang dong ondor dari Dia,
ais jato di tana.
7 Ju Yesus tanya ulang sang
dong bilang, “Bosong ada
cari sapa?”
Ais dong manyao bilang,
“Yesus, orang Nasaret.”
8 Ju Yesus omong bilang,
“Beta su kasi tau tadi bi-
lang, Dia tu, andia Beta.
Jadi, kalo bosong ada cari
sang Beta, na, jang tangkap
yang laen. Kasi biar ko
dong pi sa.” 9 (Dia omong
bagitu ko bekin jadi apa
yang Dia parná omong bi-
lang, “Bapa. Samua orang
yang Bapa su sarakan kasi
sang Beta dong, sonde ada
satu ju yang ilang.”)
10 Itu waktu, Simon Petrus
ada bawa satu kalewang
kudung. Ais dia cabu, ko
mau potong orang. Tau-
tau, te dia potong kasi pu-
tus satu orang pung talinga
kanan. (Itu orang tu, nama
Malkus. Dia tu, andia kapala
agama Yahudi dong pung
bos bésar pung orang suru-
suru.) 11 Ju Yesus suru
sang Petrus bilang, “Pe'u!
Kasi maso lu pung kalewang
dalam dia pung sarong. Te
Beta pung Bapa su bilang
Beta musti dapa sangsara
macam bagini. Jadi biar sa!
Itu sama ke Dia su kasi Beta
satu galás yang dia pung isi
pait. Biar ko Beta minum
samua.”✡

Dong antar Tuhan Yesus ko pi mangada sang kapala agama dong pung bos bésar

12 Ais ju komandán,
tantara dong, deng orang
Yahudi dong pung tukang
jaga dong, tangkap ame
sang Yesus, ju ika sang
Dia. 13 Tarús dong antar
bawa sang Dia pi Anas
dolo. Anas tu, andia Kayafas
pung bapa mantu. Itu taon,
Kayafas yang jadi kapala
agama Yahudi dong pung
bos bésar. 14 Kayafas ni,
yang parná kasi nasiat sang
orang Yahudi pung bos-bos
bilang, “Ada lebe bae kasi
bosong, kalo cuma ada satu
orang yang mati kasi sang
samua orang.”✡

Petrus manyangkal bilang, dia sonde kanál sang Tuhan Yesus

(Mateos 26:69-70; Markus 14:66-68; Lukas 22:55-57)

15 Simon Petrus ada iko
sang Yesus dari balakang,
sama-sama deng Yesus pung
ana bua satu lai, andia
beta, Yohanis. Naa, agama
Yahudi pung bos bésar ada

✡ **18:11:** Mateos 26:39; Markus 14:36; Lukas 22:42 ✡ **18:14:** Yohanis 11:49-50

kanál sang beta. Andia ko beta bisa maso pi dalam dia pung kintal, sama-sama deng Yesus. 16 Ma Petrus badiri di luar, deka-deka deng pintu pagar. Ais beta kaluar, ju omong deng satu parampuan yang ada jaga di situ, ko biar beta bisa bawa sang Petrus maso pi dalam. 17 Ju itu parampuan tanya sang Petrus bilang, "Weh! Lu ni, itu Orang pung ana bua satu, ko?"

Ma Petrus manyao bilang, "Sonde!"

18 Itu waktu, su dingin. Andia ko orang jaga deng orang suru-suru dong ada badiri panggang api. Ju Petrus pi, ko panggang api sama-sama deng dong.

Kapala agama dong pung bos bésar pareksa sang Tuhan Yesus
(Mateos 26:59-66; Markus 14:55-64; Lukas 22:66-71)

19 Itu waktu, ju agama Yahudi pung mantan bos bésar ada pareksa sang Yesus so'al Dia pung ajaran, deng so'al Dia pung ana bua dong.

20 Ju Yesus kasi tau bilang, "Beta omong taráng-taráng ko samua orang bisa dengar. Beta salalu ajar di tampa yang kotong pung orang Yahudi biasa bakumpul, andia di kotong pung ruma sambayang dong, deng dalam Ruma Sambayang Pusat. Beta sonde parná omong di balakang-balakang. 21 Akurang ko lu ada tanya sang Beta? Tanya sa sang orang yang dengar Beta pung omong dong. Te pasti dong tau apa yang Beta su omong."

22 Waktu Yesus omong bagitu, satu orang jaga yang ada badiri di situ tampeleng sang Dia, ais omong bilang, "Lu jang omong bagitu deng bos bésar!"

23 Ju Yesus kasi tau sang dia bilang, "Kalo Beta su omong sala, na, kasi tunju itu sala yang mana. Ma kalo Beta omong yang batúl, na, akurang ko lu tampeleng sang Beta?"

24 Ais itu, ju Anas suru dong antar bawa sang Dia pi Kayafas, yang jadi agama Yahudi pung bos bésar. Waktu dong antar sang Dia tu, Dia masi ta'ika.

Petrus manyangkal ulang sang Tuhan Yesus lai
(Mateos 26:71-75; Markus 14:69-72; Lukas 22:58-62)

25 Itu waktu, Simon Petrus masi badiri ko panggang api. Ju orang laen yang ada di situ dong tanya sang dia bilang, "Lu ni, Dia pung ana bua satu, to?"

Ma Petrus manyangkal bilang, "Sonde!"

26 Di situ ju ada agama Yahudi pung bos bésar pung orang suru-suru satu. Dia tu, ju kelu dari itu orang yang Petrus su potong putus dia pung talinga. Ais dia tanya bilang, "Weh! Tadi lu ada di itu kabón, to? Te beta ada lia sang lu di situ!"

27 Ma Petrus manyangkal ulang lai, ju ayam kokore'o memang.

Tuhan Yesus mangada sang gubernor Pilatus
(Mateos 27:1-2, 11-14; Markus 15:1-5; Lukas 23:1-5)

28 Ais pagi-pagi, dong bawa ame sang Yesus dari Kayafas pi gubernor pung ruma jabatan di tantara Roma dong pung benteng.* Orang Yahudi dong sandiri sonde maso pi dalam orang Roma dong pung tampa, te itu bekin dong kamomos, ko dong sonde bisa makan pesta Paska. 29 Ais gubernor Pilatus pi kaluar ko katumu deng itu orang Yahudi dong. Ju dia tanya bilang, "Bosong lempar sala apa sang ini Orang ni?"

30 Ju dong manyao bilang, "Bagini, pak. Kalo Dia ni, bukan orang jahat, pasti botong sonde datang ganggu sang pak. Apalai sarakan sang Dia pi pak pung tangan."

31 Ais gubernor kasi tau sang dong bilang, "Bagini. Biar bosong sa yang urus Dia pung parkara, iko bosong orang Yahudi pung atoran."

Ju orang Yahudi pung bos-bos dong kasi tau bilang, "Sonde bisa, pak. Botong orang Yahudi sonde ada pung hak lai ko putus hukuman mati. Itu cuma bosong pamarenta Roma sa yang ada pung hak bagitu." 32 (Waktu dong omong bagitu, apa yang Yesus parná omong dolu su jadi. Te Dia su kasi tau Dia pung orang dong bilang, nanti Dia mati iko pamarenta Roma pung cara, andia dong paku sang Dia di kayu palang.)✡

33 Ju gubernor maso kambali pi dalam tantara pung benteng. Ais dia pange ame sang Yesus, ju tanya bilang, "Karmana? Lu ni, orang Yahudi dong pung raja, ko?"

34 Yesus tanya bale sang dia bilang, "Pak sandiri yang tanya bagitu, ko, ada orang laen yang kasi tau sang pak so'al Beta?"

35 Ju gubernor manyao bilang, "Hee! Beta ni, bukan orang Yahudi, to? Lu pung bangsa sandiri tu, yang su sarakan ame sang lu. Apalai kapala agama dong pung bos-bos. Ko lu ni, ada bekin apa? Coba lu kasi tau dolo!"

36 Ju Yesus kasi tau bilang, "Beta bukan satu raja dari ini dunya. Te kalo Beta jadi raja macam bagitu, pasti Beta pung orang suru-suru dong marontak ko orang Yahudi sonde jadi tangkap ame sang Beta. Memang Beta jadi Raja. Ma sonde ada satu orang di ini dunya yang angka sang Beta bagitu."

37 Ais gubernor tanya ulang bilang, "Jadi lu ni, Raja, ko?"

* **18:28:** Tantara Roma dong pung tampa tu, dong pange dalam bahasa Latin bilang, *praetorium.* ✡ **18:32:** Yohanis 3:14, 12:32-33

Ju Yesus manyao bilang, "Pak sandiri yang bilang Beta jadi Raja. Yang batúl Beta lahir ko jadi Raja. Beta ju datang di ini dunya ko jadi Raja, ko biar Beta kasi tau so'al hal-hal yang batúl. Samua orang yang pegang kuat apa yang batúl, na, dong tu, dengar sang Beta."

38a Ais gubernor tanya sang Dia bilang, "Yang batúl tu, apa?"

Dong putus hukuman mati kasi sang Tuhan Yesus
(Mateos 27:15-31; Markus 15:6-20; Lukas 23:13-25)

38b Waktu gubernor Pilatus omong abis bagitu, ju dia kaluar kambali pi orang Yahudi dong. Dia omong bilang, "Beta su pareksa sang Dia, ma beta sonde dapa Dia pung sala apa-apa.

39 Ma bosong pung biasa, tiap taon di pesta Paska, beta musti kasi lapás satu orang bui sang bosong. Jadi ini taon, bosong mau ko beta kasi lapás orang Yahudi pung raja, ko karmana?"

40 Dong samua batarea rame-rame bilang, "Jang kasi lapás ini Orang! Kasi lapás sang Barabas sa!" Padahal Barabas tu, satu orang yang jahat mati pung.†

19

1 Ais itu, ju gubernor Pilatus suru dia pung tantara ko pi firuk sang Yesus pake cambuk.* 2-3 Itu tantara dong ju ame pohon baduri pung takis ko mala'e bekin topi. Ais dong tendes itu topi baduri pi Yesus pung kapala, ko bekin maen-maen, sama ke dong mau angka raja baru pake topi jabatan. Ju dong kasi pake sang Yesus satu baju panjang warna ungu sama ke raja dong biasa pake. Tarús dong olok barmaen sang Dia bilang, "Idop orang Yahudi pung raja!" Dong ju tampeleng barmaen sang Dia.

4 Ais itu, ju gubernor kaluar satu kali lai, ko kasi tau sang orang banya dong bilang, "Bagini! Beta bawa kaluar sang Dia kasi bosong. Ma bosong musti mangarti, te beta su pareksa sang Dia, ma beta sonde dapa Dia pung sala apa-apa." 5 Waktu Yesus kaluar, Dia ada pake itu topi baduri, deng baju panjang warna ungu. Ais gubernor kasi tau sang itu orang banya bilang, "Lia doo! Ini Dia, itu Orang su."

6 Waktu kapala agama dong pung bos-bos deng orang jaga dong lia sang

† **18:40:** "Orang yang jahat mati pung" dalam bahasa Yunani ada pung dua arti, andia: 1) parampok yang curi barang pake cara paksa, deng 2) orang yang pake sanjata ko mau usir buang sang pamarenta Roma. *Lukas* 23:19 bilang Barabas ni, parná bunu orang deng malawan pamarenta Roma ju. * **19:1:** Tantara Roma dong pake cambuk yang bekin dari tali kulit binatang barapa urat. Ais dong ika tulang tajam, ko tima tajam di tali pung ujung-ujung. Kalo firuk ulang-ulang pake itu cambuk, kulit dong takupas buang. Orang Yahudi pake batas firuk sampe 40 kali sa. Ma tantara Roma dong firuk deng sonde pake batas.

Yesus, dong batarea rame-rame bilang, “Bunu bekin mati sang Dia sa! Paku Dia di kayu palang!”

Ma gubernor kasi tau sang dong bilang, “Biar bosong sa yang bawa Dia ko kasi mati sang Dia di kayu palang. Te beta sonde dapa Dia pung sala apa-apa yang pantas ko kasi hukum mati sang Dia.”

7 Orang Yahudi dong manyao bilang, “Botong ada pung Atoran yang turun dari Tuhan. Iko itu Atoran, ini orang musti mati, tagal dia angka diri jadi Tuhan Allah pung Ana.”

8 Waktu gubernor dengar dong pung omong, ju dia tamba taku. 9 Ais dia maso kambali pi dalam tantara dong pung benteng, ju tanya sang Yesus bilang, “Lu ni, orang mana?” Ma Yesus sonde manyao sang dia.

10 Ju gubernor masparak sang Dia bilang, “Aiih? Akurang ko lu sonde ba'omong deng beta? Lu pasti su tau, to? Beta ni, yang ada pung kuasa ko kasi mati sang lu, ko, kasi lapás sang lu.”

11 Ju Yesus manyao bilang, “Bagini, pak. Kalo pak ada pung kuasa bagitu, na, itu tagal pak dapa itu kuasa dari Tuhan Allah di sorga. Te cuma Dia sa yang kasi loos sang pak ko bekin apa sa kasi sang Beta. Ma orang yang sarakan sang Beta kasi pi sang pak, dong tu yang pikol sala lebe barát.”

12 Mulai dari dong omong bagitu, gubernor ada cari-cari jalan ko kasi lapás sang Yesus. Ma orang Yahudi dong batarea rame-rame bilang, “Kalo pak kasi lapás sang ini Orang ni, su jalás pak bukan raja bésar keser pung tamán. Te orang yang angka diri jadi raja ada malawan sang keser.”

13 Jadi waktu gubernor dengar dong pung omong bagitu, ju dia kasi kaluar sang Yesus. Ais dia dudu di hakim pung korsi, di satu tampa yang dong kasi nama bilang, “Tana Lapang dari Batu Plat”. (Dalam bahasa Aram dia pung nama bilang, *Gabata*.)

14 Itu hari tu, Hari Sadia Pesta Paska. Kira-kira tenga hari, ju gubernor kasi tau sang orang Yahudi dong bilang, “Lia su! Dia ni, bosong pung raja!”

15 Ma dong batarea ukur kuat bilang, “Bawa Dia kaluar dari sini! Bekin mati sang Dia sa! Paku sang Dia di kayu palang!”

Ju gubernor tusu-tusu sang dong bilang, “Jadi karmana? Bosong pung maksud, beta musti bunu bekin mati bosong pung raja ni, ko?”

Ais kapala agama Yahudi dong pung bos-bos manyao bilang, “Botong pung raja cuma satu sa, andia keser! Sonde ada yang laen lai!” 16a Ais ju gubernor sarakan sang Yesus pi di tantara dong, ko dong pi paku

bekin mati sang Dia di kayu palang.

Dong paku tagantong Tuhan Yesus di kayu palang
(Mateos 27:32-44; Markus 15:21-32; Lukas 23:26-43)

16b Ais, itu tantara dong tarima ame sang Yesus. 17 Ju Dia pikol ame Dia pung kayu palang kaluar dari kota. Dong pi satu tampa yang dong subu bilang, "Tampa Tulang Kapala". (Dalam dong pung bahasa Aram, itu tampa pung nama, *Golgota*.)

18 Sampe di situ, ju dong paku sang Yesus di satu kayu palang. Dong bekin bagitu kasi dua orang laen ju. Dong paku tagantong yang satu di Yesus pung sablá kanan, deng satu lai di Dia pung sablá kiri, deng Yesus di dong pung teng-tenga. 19 Ju gubernor suru dia pung tantara dong ko tulis satu papan, ais paku di Yesus pung atas kapala. Di itu papan dong tulis bilang,

"Ini ni, Yesus, orang Nasaret. Dia tu, orang Yahudi dong pung Raja"

20 Dong tulis itu papan, pake tiga bahasa. Andia: bahasa Aram, bahasa Yunani, deng bahasa Latin. Banya orang Yahudi baca itu papan, tagal Yesus pung tampa mati tu, deka deng kota Yerusalem. 21 Ma kapala agama Yahudi dong pung bos-bos kabaratan. Ais dong pi kasi tau sang gubernor bilang, "Pak! Jang tulis 'orang Yahudi dong pung Raja'! Ada lebe bae tulis bilang, 'Ini orang bilang dia tu, orang Yahudi pung raja.' "

22 Ma gubernor manyao bilang, "Beta yang suru dong tulis bagitu. Jadi kasi tenga pi sa!"

23 Waktu tantara dong su paku tagantong sang Yesus di kayu palang, ju dong babagi Dia pung pakean ko taro di ampa tampa. Satu bagian kasi satu tantara. Ju dong ame Dia pung baju luar yang ada tanún anteru dari atas pi bawa, yang sonde pake jaitan. 24 Ais dong ba'omong bilang, "We! Kotong jang robe buang Dia pung baju ni. Lebe bae, kotong hela lot sa, ko cari tau sapa yang dapa." Itu bekin jadi, apa yang su tulis dalam Tuhan pung Tulisan Barisi bilang,

"Dong babagi kasi beta pung pakean,
ju dong hela lot ko dapa beta pung baju."

Ais, itu tantara dong bekin bagitu.✡

Tuhan Yesus suru Yohanis ko jaga Dia pung mama

25 Di situ ju ada badiri parampuan barapa orang. Dong tu, andia: Yesus pung mama, Yesus pung tanta, Klopas pung bini Maria, deng Maria dari kampong Magdala. 26 Yesus lia Dia pung mama ada badiri di situ, sama-sama deng itu ana bua yang Dia sayang, andia

✡ **19:24:** Lagu Puji dong 22:19

beta, Yohanis. Ais Dia kasi tau sang Dia pung mama bilang, “Mama. Dia ni, mama pung ana.”
27 Ju Dia kasi tau sang beta bilang, “Bagini. Sakarang, anggap dia lu pung mama su!” Ais mulai dari itu waktu, Yesus pung mama ada tenga deng beta.

Tuhan Yesus pung mati
(Mateos 27:45-56; Markus 15:33-41; Lukas 23:44-49)

28 Ais itu, ju Yesus su tau bilang, Dia su bekin abis Dia pung tugas samua. Itu bekin jadi, samua yang Tuhan pung Tulisan Barisi su tulis memang dari dolu. Ju Dia bilang, “Beta su aus ni.”✡
29 Naa, di situ ada anggor asam dalam satu kumbang kici. Ais tantara dong ame lumut ko calóp pi dalam itu anggor, ju taro di kayu sapotong† pung ujung, ju sorong pi Dia pung bibir. 30 Waktu Yesus su isap itu anggor, ju Dia omong bilang, “Samua su abis.” Tarús Dia tondo Dia pung kapala, ju Dia putus napas memang.

Tantara tusu ame sang Tuhan Yesus di kayu palang

31 Itu hari kaná deng hari Jumat. Iko atoran agama, orang Yahudi musti basiap di itu hari, ko dia pung beso sambut dong pung hari sambayang. Andia ko dong sonde mau orang pung mayat tagantong tarús di kayu palang pas di hari sambayang. Te itu hari sambayang tu, hari bae. Jadi orang Yahudi pung bos-bos minta gubernor ko dia suru orang puku bekin pata orang di kayu palang dong pung tulang kaki. Deng bagitu, dong bisa mati capát, ko biar orang bisa kasi turun dong pung mayat sedu-sedu.
32 Ais tantara dong pi sana, ju puku bekin pata satu orang pung tulang kaki. Ais itu, ju dong bekin pata orang yang satu lai pung kaki. Dong dua tu, andia, itu orang yang dong paku tagantong sama-sama deng Yesus. 33 Ma waktu dong sampe di Yesus, dong lia Dia su mati batúl. Andia ko dong sonde puku bekin pata Dia pung tulang kaki dong.
34 Ma tantara satu ame dia pung tombak, ju tusu maso di Yesus pung rebis. Tarús ada dara kaluar, deng ada aer ju kaluar.

35 (Naa, satu orang yang jadi saksi mata tu, andia beta. Beta ada lia samua, deng beta tulis yang batúl di sini. Te beta tau apa yang beta carita tu, batúl, ko biar bosong bisa parcaya sang beta pung omong.)

✡ **19:28:** Lagu Puji dong 69:22, 22:16
† **19:29:** Bahasa Yunani bilang dong natok itu lumut di kayu *hussopos* pung ujung. *Hussopos* tu, satu kayu wangi yang orang Yahudi biasa pake dalam barapa acara adat. Dia pung panjang kira-kira 20-40cm. Baca so'al *hussopos* di *Kaluar dari Masir* 12:22; *Kapala Agama dong pung Atoran* 14:4, 6, 49-52; *Daftar Sensus* 19:2-6; (banding deng *Ibrani* 9:19); *Lagu Puji dong* 51:7.

36 Ini hal dong samua jadi, tagal Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis bilang, “Dia pung tulang dong, sonde ada satu ju yang pata.”✡ 37 Di itu Tulisan Barisi, ju ada tampa laen yang tulis bilang, “Nanti dong lia sang itu orang yang dong su tusu ame.”✡

Dong kubur sang Tuhan Yesus
(Mateos 27:57-61; Markus 15:42-47; Lukas 23:50-56)

38 Ada satu orang, nama Yusuf, dari kampong Arimatea. Dia ju jadi Yesus pung ana bua. Ma dia iko sang Yesus deng sambunyi-sambunyi, tagal dia taku sang orang Yahudi pung bos-bos. Dia pi gubernor Pilatus, ju minta ko gubernor kasi isin sang dia, ko bawa ame Yesus pung mayat. Gubernor tarima bae. Ais Yusuf pi kasi turun Yesus pung mayat, ju bawa pi. 39 Nikodemus ju pi sama-sama deng Yusuf. Dia tu, yang dolu ada pi katumu sang Yesus malam-malam. Dia béli rampe bam-banya, kira-kira 33 kilo, ko taro di Yesus pung mayat.‡ 40 Ju dong feo ame Yesus pung mayat pake kaen alus. Tiap kali dong feo, dong taro rampe dolo. Dong bekin bagitu, iko orang Yahudi pung adat kubur orang mati.

41 Naa, sonde jao dari itu tampa yang Yesus mati tu, ada satu táman. Di itu táman, orang baru pahat abis satu kuburan. Dong balóm parná kasi maso mayat di situ. 42 Itu waktu, orang Yahudi pung hari basiap ko sambut dong pung hari sambayang su mau amper abis. Andia ko dong simpan Yesus pung mayat dalam itu kuburan, te itu tampa tu, sonde jao.

20

Tuhan Yesus idop kambali!
(Mateos 28:1-8; Markus 16:1-8; Lukas 24:1-12)

1 Hari Minggu, andia minggu baru pung hari partama, Maria dari kampong Magdala pi papagi buta di Yesus pung kuburan. Sampe di sana, dia lia batu bésar yang dong pake tutu itu kuburan tu, su taguling dari dia pung tampa. 2 Ju dia lari kambali pi Simon Petrus, deng beta, andia Yesus pung ana bua yang Dia sayang tu, tarús dia kasi tau bilang, “Dong su curi bawa kotong pung Bos dari Dia pung kuburan! Botong sonde tau

✡ **19:36:** Kaluar dari Masir 12:46; Daftar Sensus 9:12; Lagu Puji dong 34:21
✡ **19:37:** Sakaria 12:10; Dunya Model Baru 1:7 ‡ **19:39:** Bahasa Yunani tulis bilang, *‘100 litras’*, andia 32,7 kilo. Dong pung rampe tu, bahasa Yunani tulis bilang dong campor *smurna* (andia gatá dari satu kayu wangi) deng *aloe* (andia gatá dari satu pohon wangi yang mirip lida buaya). Baca so'al Nikodemus ni, di *Yohanis* 3:1-21.

dong ada taro sang Dia di mana!"
3 Ju beta deng Petrus lari pi itu kuburan. 4 Botong lari sama-sama, ma beta lebe capát. Ais beta sampe di itu kuburan lebe dolo. 5 Ma beta sonde maso pi dalam. Beta cuma maloi maso sa. Di situ, beta lia itu kaen alus yang dong pake ko feo ame di Yesus pung mayat.
6 Ma waktu Petrus sampe di sana, ju dia maso tarús sampe di dalam. Dia ju lia itu kaen alus yang ada di situ. 7 Dia ju lia lencu satu, yang dong pake ko tutu Yesus pung kapala. Ma itu lencu tu, ada talipa, deng tapisa dari itu kaen alus. 8 Ais beta, yang tadi sampe di kuburan lebe dolo, ju iko maso pi dalam. Waktu beta lia itu samua, ju beta parcaya sang Yesus pung omong dolu bilang, nanti Dia mau idop kambali dari Dia pung mati. 9 Te itu waktu, botong yang jadi Dia pung ana bua balóm mangarti Tuhan pung Tulisan Barisi yang su tulis memang bilang, Kristus musti idop kambali dari Dia pung mati. 10 Ais itu, ju botong dua pulang.

Tuhan Yesus kasi tunju Dia pung diri sang Maria dari kampong Magdala
(Mateos 28:9-10; Markus 16:9-11)

11 Ma Maria masi badiri di luar itu kuburan. Dia manangis tarús. Waktu dia masi manangis, ju dia maloi maso pi dalam itu kuburan. 12 Dia ada lia Tuhan pung ana bua dari sorga dua orang. Dong ada pake pakean puti. Dong dua ada dudu di tampa yang kamaren dolu orang simpan Yesus pung mayat. Satu ada dudu di kapala pung tampa. Yang satu lai ada dudu di kaki pung tampa. 13 Dong tanya sang dia bilang, "Akurang ko susi manangis?"
Ju dia manyao bilang, "Beta manangis, tagal dong su angka bawa beta pung Bos pung mayat. Ma beta sonde tau dong ada taro sang Dia pi mana." 14 Dia omong abis bagitu, ju dia bale ko lia pi luar. Dia lia ada satu orang badiri di situ, ma dia sonde tau itu Orang tu, andia Yesus.
15 Ju Yesus tanya sang dia bilang, "Akurang ko susi manangis? Te susi ada cari sang sapa?"
Naa, Maria sangka itu orang tu, tukang kabón sa. Ju dia buju-buju bilang, "Bapa. Kalo bapa su angka bawa Dia pung mayat, na, kasi tau dolo bapa ada simpan di mana. Biar ko beta bawa sang Dia pi tampa laen ko kubur baebae. Tolong doo!"
16 Ais Yesus pange sang dia bilang, "Maria."
Ju dia bale mangada sang Yesus bilang, *"Raboni!"* (Dalam bahasa Aram, dia pung arti bilang, "Beta pung Guru!")
17 Yesus kasi tau sang dia bilang, "Jang sonto sang Beta dolo, te Beta balóm nae pi

Beta pung Bapa di sorga. Ma susi pi dolo, ko kasi tau Beta pung sodara dong bilang, 'Beta mau nae pi Beta pung Bapa. Dia ju, andia bosong pung Bapa. Dia tu, Beta pung Tuhan Allah. Jadi Dia tu, bosong pung Tuhan Allah ju.' "

18 Ais itu, ju Maria dari Magdala pi carita kasi Yesus pung ana bua dong bilang, "Beta su katumu deng kotong pung Bos, Yesus!" Ju dia kasi tau Yesus pung pasán sang dong.

Tuhan Yesus kasi tunju Dia pung diri sang Dia pung ana bua dong

(Mateos 28:16-20; Markus 16:14-18; Lukas 24:36-49)

19 Itu hari jato kaná di hari Minggu, andia minggu baru pung hari partama. Matahari baru tanggalám. Ju Yesus pung ana bua dong ada bakumpul. Dong konci mati pintu ruma dong, tagal dong taku sang orang Yahudi pung bos-bos. Takuju sa, Yesus datang badiri di dong pung teng-tenga bilang, "Saloom!" 20 Waktu Yesus togor sang dong bagitu, ju Dia kasi tunju itu luka dong yang ada di Dia pung tangan deng Dia pung rebis. Dia pung ana bua dong talalu sanáng waktu dong lia sang dong pung Bos. 21 Ais Yesus kasi tau sang dong bilang, "Biar ko bosong aman deng tanáng. Inga, Beta pung Bapa su utus sang Beta karmana, na, Beta ju utus sang bosong bagitu." 22 Dia omong ais bagitu, tarús Dia deka-deka sang dong, ju fuu Dia pung napas pi di dong satu-satu. Ais Dia bilang, "Beta kasi Tuhan pung Roh yang Barisi sang bosong. Tarima ame sang Dia. 23 Jadi, kalo bosong lupa buang orang pung sala, na, itu sala su ilang buang, te Tuhan ju su hapus buang itu sala dong. Ma kalo bosong sonde mau lupa buang orang pung sala, na, Tuhan ju sonde hapus buang itu sala."✡

Tuhan Yesus deng Tomas

24 Ada satu dari Yesus pung ana bua dua blas orang. Dia pung nama, Tomas, yang dong ju subu bilang, 'ana bagambar'. Waktu Yesus datang kasi tunju Dia pung diri sang dong, Tomas sonde ada sama-sama deng ana bua yang laen dong. 25 Andia ko waktu dia pung tamán dong bilang, "Botong su katumu sang kotong pung Bos," ju dia manyao bilang, "Bagini. Beta musti lia dolo itu luka dari paku pung bakás di Dia pung tangan. Deng beta musti calóp beta pung jari maso di itu luka di Dia pung rebis. Te kalo beta balóm bekin bagitu, na, beta balóm mau parcaya bilang, Dia su idop kambali."

26 Dia pung satu minggu lai, ju Yesus pung ana bua

✡ **20:23:** Mateos 16:19, 18:18

dong ada sama-sama deng Tomas dalam satu ruma. Biar pintu dong su takonci, ma Yesus maso badiri di dong pung teng-tenga. Dia togor sang dong bilang, "Saloom!" 27 Tarús Dia omong sang Tomas bilang, "Sorong lu pung jari di sini, ko pareksa Beta pung tangan dolo. Ais mari raba ini luka di Beta pung rebis. Naa, parcaya su, bilang Beta su idop kambali! Buang lu pung rasa sonde parcaya tu."

28 Tomas manyao bilang, "Awii, Bapa, é! Sakarang beta parcaya batúl! Bapa ni, andia beta pung Bos yang hak parenta sang beta, deng beta pung Tuhan Allah ju!"

29 Ju Yesus kasi tau sang dia bilang, "Tomas! Lu parcaya Beta su idop kambali, tagal lu su lia sang Beta deng lu pung mata kapala sandiri. Ma yang lebe ontong lai, andia orang yang sonde lia sang Beta, ma dong parcaya."

Ini buku pung maksud

30 Yesus ju bekin banya tanda heran yang laen, yang beta sonde tulis dalam ini buku. Dia pung ana bua dong lia itu tanda heran dong deng mata kapala sandiri. 31 Ma hal yang beta su tulis dalam ini buku ni, beta tulis ko biar bosong parcaya bilang,

Yesus tu, andia Kristus yang Tuhan Allah su janji memang ko mau kirim datang.
Yesus ju, andia Tuhan Allah pung Ana.
Deng waktu bosong parcaya sang Dia, bosong dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus, tagal bosong jadi Dia pung orang dong.

21

Tuhan Yesus kasi tunju Dia pung diri sang Dia pung ana bua tuju orang

1 Lewat barapa hari ju, Yesus kasi tunju Dia pung diri ulang lai di dano Tiberias pung pinggir. Dia pung carita bagini: 2 Itu waktu, Yesus pung ana bua tuju orang ada bakumpul. Dong tu, andia:

Simon Petrus,
Tomas, yang dong subu bilang, 'ana bagambar',
Natanel, dari kampong Kana di propinsi Galilea,
Sabadeus pung ana dua orang,
deng Yesus pung ana bua laen dua orang.

3 Simon Petrus kasi tau dia pung tamán dong bilang, "Beta mau pi buang pukat."

Ju dong manyao bilang, "Hoo! Botong ju iko." Ais dong pi dano pung pinggir. Tarús dong nae parahu ko pi cari ikan. Ma itu malam dong sonde dapa tangkap apa-apa.✡

4 Dia pung beso pagi, ju Yesus ada badiri di dano

✡ **21:3:** Lukas 5:5

pung pinggir. Ma Dia pung ana bua dong sonde tau Dia tu, Yesus. 5 Ju Dia eki ko tanya sang dong bilang, "Bu dong, é! Su dapa ikan, ko?"

Dong manyao bilang, "Kosong, Bu! Botong sonde dapa sadiki ju."

6 Ju Dia kasi tau sang dong bilang, "Coba buang itu pukat di parahu pung sablá. Nanti bosong dapa."

Tarús dong bekin iko. Ju dong dapa ikan. Ma itu ikan talalu banya, sampe dong sonde bisa hela itu pukat kambali pi dalam parahu.✡

7 Naa, beta ju ada di situ. Beta ni, ana bua yang Yesus sayang. Ais beta kasi tau sang Petrus bilang, "Awii! Dia tu, kotong pung Bos!"

Dengar beta pung omong, ju Simon Petrus pake kambali dia pung baju, ais buang diri pi dalam dano ko mau baranáng pi darat. 8 Te itu parahu kira-kira cuma 100 meter dari darat. Ais dia pung tamán dong dayong parahu kambali pi darat, deng ada hela bawa itu pukat yang ponu deng ikan dari parahu pung balakang.

9 Waktu dong sampe di darat, ju dong lia ada api bara yang manyala di situ. Di api pung atas, ada ikan. Deng ada roti ju. 10 Yesus kasi tau sang dong bilang, "Bawa datang ikan sadiki dari yang bosong baru tangkap ame tadi."

11 Ais ju Simon Petrus nae kambali pi dalam parahu, ko dia hela itu pukat pi darat. Itu pukat ponu deng ikan bésar. Dia pung banya, 153 ekor. Biar ikan banya bagitu, ma itu pukat sonde tarobe.

12 Ais Yesus pange sang dong bilang, "Mari ko makan doo!"

Dong su tau bilang, Dia tu, dong pung Bos. Andia ko dong sonde barani tanya bilang, "Bu ni, sapa?" 13 Tarús Yesus ame roti deng ikan, ju pi kasi sang dong.

14 Itu, andia, kali katiga Yesus kasi tunju Dia pung diri sang Dia pung ana bua dong, waktu Dia su idop kambali dari Dia pung mati.

Tuhan Yesus ba'omong deng Petrus

15 Waktu dong su makan abis, Yesus tanya sang Simon Petrus bilang, "We, Simon, Yohanis pung ana. Karmana? Lu sayang sang Beta lebe dari ini tamán dong sayang sang Beta, ko?"

Dia manyao bilang, "Batúl, Bos su tau beta sayang sang Bos."

Ju Yesus pasán sang dia bilang, "Kalo bagitu, na, foo bae-bae Beta pung domba ana ko dong dapa makan."

16 Ju Yesus tanya ulang sang dia bilang, "Simon, Yohanis pung ana. Karmana? Lu sayang sang Beta, ko?"

✡ **21:6:** Lukas 5:6

Dia manyao bilang, “Batúl, Bos su tau beta sayang sang Bos.”

Ju Yesus pasán sang dia bilang, “Kalo bagitu, piara bae-bae Beta pung domba dong.”

17 Ais ju Yesus tanya ulang lai sang dia bilang, “Simon, Yohanis pung ana. Karmana? Lu ni, Beta pung tamán, ko?”

Ju Petrus hati susa memang, tagal Yesus su tanya tiga kali bilang, “Lu sayang sang Beta, ko?” Ais dia manyao bilang, “Bos yang tau samua hal. Jadi Bos su tau bilang, beta ni, Bos pung tamán.”

Tarús Yesus pasán sang dia bilang, “Kalo bagitu, na, foo bae-bae Beta pung domba ko dong dapa makan. 18 Lu su tangkap Beta pung maksud, ko? Beta ju mau kasi tau bagini: dolu waktu lu masi muda, na, lu biasa pake baju, deng pake ika pinggang, ais lu jalan pi mana sa, iko lu pung suka. Ma nanti kalo lu su tua, lu sorong lu pung tangan ko orang laen ika sang itu tangan dong, pake lu pung ika pinggang sandiri. Ais ju dong hela bawa sang lu pi satu tampa yang lu sonde mau pi.” 19 (Yesus omong bagitu ko kasi tau sang Petrus so'al apa yang nanti jadi di dia pung diri. Te nanti Petrus pung mati tu, kasi tunju Tuhan Allah pung hebat.)*

Ais itu, ju Yesus kasi tau sang Petrus bilang, “Mari ko jadi Beta pung orang su!”

Ana bua yang Tuhan Yesus sayang

20 Itu waktu, Petrus bale ko lia pi balakang. Ju dia lia beta ada iko dari dong dua pung balakang. Beta ni, andia ana bua yang Yesus sayang. Beta ju yang dudu di Yesus pung sablá waktu botong dudu makan pesta Paska. Beta ni, yang tanya sang Dia bilang, “Bos, é! Sapa yang nanti jual buang sang Bos?”✡ 21 Waktu Petrus dapa lia sang beta, ju dia tanya sang Yesus bilang, “Bos su omong so'al beta tadi. Ma karmana deng dia?”

22 Yesus kasi tau sang Petrus bilang, “Itu bukan lu pung urusan. Andekata Beta pung mau ko dia cuma tunggu di sini sampe Beta datang kambali, dia pung masala apa? Yang pantíng tu, lu musti inga apa yang Beta pasán sang lu tadi tu,

* **21:19:** Kira-kira taon 96M, ada satu pamimpin gareja, nama Klement dari kota Roma, yang tulis bilang, orang dong bunu bekin mati sang Petrus. Kira-kira taon 212M, ada satu pamimpin gareja laen, nama Tertulian, yang tulis bilang, dong paku tagantong sang Petrus di kayu palang. Deng ada ju satu tradisi laen dalam gareja yang bilang, waktu dong mau paku tagantong sang Petrus di kayu palang kira-kira taon 64-65M, Petrus minta ko dong gantong sang dia deng kapala di bawa. Itu tagal dia rasa dia sonde pantas mati deng dia pung kapala di atas, sama ke Yesus. ✡ **21:20:** Yohanis 13:25

andia: mari ko jadi Beta pung orang su."
23 Tagal Yesus omong bagitu, Dia pung ana bua yang laen mulai ba'omong bilang, "Yohanis tu, sonde akan mati." Padahal Yesus sonde omong bagitu. Yang Dia bilang tu, andia: "Itu bukan lu pung urusan. Andekata Beta pung mau ko dia cuma tunggu di sini sampe Beta datang kambali, dia pung masala apa?"

Yohanis tutu dia pung tulisan

24 Itu ana bua yang Yesus omong tu, andia beta, Yohanis. Beta yang carita ini hal dong samua kasi sang bosong. Beta yang lia deng beta pung mata kapala sandiri. Ais beta yang tulis samua. Ju kotong su tau bilang, apa yang beta kasi tau sang bosong tu, batúl.
25 Deng masi ada banya hal laen yang Yesus bekin. Kalo orang coba tulis ame samua-samua, mulai dari Yesus kasi jalan Dia pung karjá sampe abis, na, beta kira satu dunya anteru ju sonde bisa mua itu buku dong samua.

Bagitu sa,
Yohanis

Tuhan Yesus pung utusan dong pung Carita

Tuhan Allah janji mau kirim datang Dia pung Roh yang Barisi

1-3 Pak Teofilus* yang bae.
Salam dari beta, Lukas.

Di beta pung buku yang dolu, beta su tulis memang samua-samua so'al Tuhan Yesus pung idop. Andia, samua yang Dia su bekin, deng samua yang Dia su ajar dari dia pung mula-mula. Bilang, Dia pili ame Dia pung utusan dong. Biar orang su bekin susa deng bekin mati sang Dia, ma Tuhan Allah kasi idop kambali. Waktu Dia su idop kambali, ju Dia kasi tunju Dia pung diri sang Dia pung utusan dong. Dong dapa lia sang Dia ulang kali sampe ampa pulu hari, ko dong tau memang bilang, Dia su idop batúl-batúl. Dia ju kasi tau sang dong bilang, Tuhan Allah tu, sama ke Raja yang pegang parenta. Dia ju utus sang dong pake Tuhan Allah pung Roh yang Barisi pung kuasa. Sampe-sampe Tuhan Yesus nae kambali pi sorga.

Itu samua tu, yang beta parná tulis.

4-5 Satu kali, Yesus ada bakumpul deng Dia pung utusan dong di gunung Saitun. Dia kasi parenta sang dong bilang,

"Inga! Dolu Yohanis sarani orang pake aer sa, ma sakarang bosong musti tunggu barapa hari lai, te Tuhan mau bekin lebe hebat kasi bosong, tagal Dia mau kasi Dia pung Roh yang Barisi sang bosong. Jadi bosong jang jalan kasi tenga ini kota Yerusalem dolu. Ma bosong tunggu di sini sampe Beta pung Bapa kasi Dia pung Roh sang bosong, sama ke Dia su parná janji tu. Deng Beta ju su kasi tau sang bosong bagitu."✡

Tuhan Yesus ta'angka nae pi sorga

6 Waktu Yesus ada bakumpul deng Dia pung utusan dong, ju dong tanya sang Dia bilang, "Bapa! Botong mau tanya bagini: Bapa tantu inga dolu-dolu waktu negara Isra'el parenta dia pung diri. Naa. Sakarang Bapa su mau kasi bebas sang kotong dari orang laen pung parenta, ko, kotong musti tunggu waktu yang laen?"

* **1:1-3:** Nama *Teofilus* dalam bahasa Yunani pung arti 'orang yang sayang sang Tuhan'. Ini, Lukas pung buku kadua yang dia tulis kasi sang Teofilus. Lia ju *Lukas* 1:1-4. ✡ **1:4-5:** Lukas 24:49; Mateos 3:11; Markus 1:8; Lukas 3:16; Yohanis 1:33

7 Ais Yesus manyao bilang,
“Bosong sonde usa cari tau
dia pung waktu. Cuma
Beta pung Bapa sa yang
ada hak ator dia pung
waktu. 8 Ma nanti kalo
Tuhan Allah pung Roh yang
Barisi su datang maso sang
bosong, baru bosong dapa
kuasa. Ais bosong musti
pi kasi tau samua orang
so'al Beta. Kasi tau orang-
orang di kota Yerusalem,
deng di samua kampong
di propinsi Yudea deng
propinsi Samaria, tarús
sampe di ini dunya pung
huk-huk.”✡ 9 Omong abis
bagitu, ju Yesus ta'angka nae
pi langit di dong pung muka.
Dia ta'angka sampe awan
tutu ame sang Dia, ais dong
sonde dapa lia sang Dia lai.✡

10 Waktu dong masi lia pi
langit, takuju sa ada dua
orang su badiri di dong pung
sablá, deng pake pakean
puti barisi. 11 Itu dua orang
omong bilang, “We! Orang
Galilea dong! Akurang ko
bosong masi tanganga bodo
lia pi langit? Tadi bosong su
lia deng bosong pung mata
biji sandiri Yesus ta'angka
nae pi langit sampe awan
tutu ame sang Dia. Bosong
lia Dia nae karmana, nanti
Dia ju turun kambali bag-
itu.”

Dong cari orang laen ko ganti sang Yudas

12 Ais itu, ju Yesus pung
utusan dong turun dari gu-
nung Saitun kambali pi kota
Yerusalem. Itu gunung pung
jao dari kota kira-kira ada
satu kilo.†

13 Sampe di kota, ju
dong maso pi dalam satu
ruma yang dong pake
manumpang. Ais dong nae
pi kamar atas. Itu utusan
dong pung nama, andia:

Petrus,
Yohanis,
Yakobis,
Anderias,
Filipus,
Tomas,
Bartolomeos,
Mateos,
Yakobis (Alpius pung
ana),
Simon (anggota partei
Selot),‡
deng Yudas (Yakobis
pung ana).✡

14 Dong samua biasa
bakumpul ko sambayang
deng satu hati. Dong ju
sambayang sama-sama deng
Yesus pung mama Maria,
barapa parampuan laen,

✡ **1:8:** Mateos 28:19; Markus 16:15; Lukas 24:47-48 ✡ **1:9:** Markus 16:19; Lukas 24:50-51 † **1:12:** Itu waktu, guru agama Yahudi dong bekin atoran bilang, pas deng hari barenti karjá, orang Yahudi dong sonde bole jalan jao. Dong ator ko orang jang jalan lebe jao dari dua kilo (pi-pulang). Tulisan bahasa Yunani di ini ayat tulis bilang, ini gunung pung jao dari Yerusalem sama deng “hari barenti karjá pung jalan.” Jadi deng bagitu kotong tau bilang, itu gunung ada satu kilo dari kota. ‡ **1:13:** Kata ‘Selot’ deng kata ‘Patriot’ pung arti bilang, Simon ni jadi anggota partei politik pro-mardeka. Dong mau usir buang pamarenta Roma dari orang Isra'el pung tana aer. ✡ **1:13:** Mateos 10:2-4; Markus 3:16-19; Lukas 6:14-16

deng Yesus pung adi-adi dong.

15 Ais satu kali, ju dong bakumpul lai, kira-kira ada saratus dua pulu orang. Tarús Petrus bangun badiri ko omong bilang, 16 "Mama-bapa deng sodara dong samua! Tantu bosong masi inga sang Yudas, yang dolu bawa dia pung rombongan ko pi tangkap ame sang Yesus. Samua yang kaná deng Yudas tu, memang su musti bagitu. Te dolu-dolu Tuhan Allah pung Roh su pake sang raja Daud ko tulis so'al Yudas bagitu. 17 Dia tu, dolu kotong pung orang. Dia ju iko karjá deng kotong."

18 (Ma waktu Yudas su jual abis sang Yesus, ju dia ame itu doi kotor ko pi béli ame tana sapotong. Ais, itu tana jadi dia pung tampa mati, te dia jato matono di situ sampe dia pung parú tabalá, deng dia pung tali parú dong matlolo kaluar. 19 Ais ju orang dong mulai bacarita dari mulu pi mulu sampe samua orang yang tenga di kota Yerusalem su dengar so'al Yudas pung mati tu. Andia ko dong kasi nama itu tana pake dong pung bahasa Aram bilang, *'Hakeldama'*, deng dia pung arti tu 'Tana Dara'.)✡

20 Petrus omong tarús lai bilang, "Dolu-dolu raja Daud su tulis memang bagitu dalam buku Lagu Puji dong. Dia ada tulis bilang,

'Biar ko dia pung tampa
tenga tu, jadi sunyi;
sonde bole ada orang
yang tenga lai di situ.'

Ais dia ju tulis lai bilang,

'Biar dia pung tugas tu, dong
kasi pi orang laen sa.'✡

21-22 Jadi kotong musti cari orang ko ganti sang Yudas. Kotong parlú satu orang yang su lama iko sama-sama deng kotong. Dia tu, musti orang yang iko deka-deka deng Tuhan Yesus pi mana-mana, mulai dari Yohanis sarani sang Yesus. Dia ju musti lia sandiri deng dia pung mata biji bilang, Tuhan Yesus su idop kambali dari Dia pung mati, sampe Dia pung nae kambali pi sorga."✡

23 Waktu Petrus omong abis bagitu, ais orang yang iko bakumpul di situ kasi maso dua nama. Satu orang pung nama Matias, deng yang satu lai, nama Yusuf, (yang dong biasa pange Barsabas; dia pung nama satu lai, andia Yustus). 24-25 Ais dong sambayang bilang, "Bapa di sorga! Bapa tau batúl samua orang pung isi hati. Yudas su jato mati kasi tenga dia pung karjá. Jadi Bapa kasi tunju sang botong dari dua orang ni, sapa yang Bapa pili ganti sang Yudas, ko botong mau angka dia jadi Tuhan Yesus pung utusan." 26 Ais dong

✡ **1:19:** Mateos 27:3-8 ✡ **1:20:** Lagu Puji dong 69:25, 109:8 ✡ **1:21-22:** Mateos 3:16; Markus 1:9, 16:19; Lukas 3:21, 24:51

buang lot pake itu dua orang pung nama. Ju itu lot jato kaná sang Matias. Andia ko dong angka sang dia, jadi utusan sama-sama deng dong sablás orang tu.

2

Orang dong takaná Tuhan Allah pung Roh

1-2 Pas deng orang Yahudi dong pung hari bae yang dong subu bilang, 'Hari Pentakosta',* samua orang yang iko sang Tuhan Yesus ada bakumpul di satu ruma.✡ Takuju sa, dong dengar ada bunyi datang dari langit sama ke angin tofan. Itu bunyi talalu bésar, sampe orang dong di situ sonde bisa dapa dengar orang laen pung suara lai. 3 Ais ju dong dapa lia ke ada api manyala tabagi-bagi pi atas dong satu-satu. 4 Ju dong samua takaná Tuhan Allah pung Roh. Ais dong mulai ba'omong pake orang laen dong pung bahasa macam-macam, iko apa yang Roh kasi sang dong ko omong.

5 Itu waktu, ada banya orang Yahudi dari macam-macam negrí di anteru dunya datang bakumpul di Yerusalem. Dong pung hati rindu iko sang Tuhan Allah. 6 Waktu dong dapa dengar itu bunyi, ju dong datang makarubu di itu tampa. Deng dong satu-satu dapa dengar dia pung bahasa sandiri dari Tuhan Yesus pung orang dong pung mulu. Andia ko dong taheran-heran. 7 Dong samua tanganga, ju dong omong bilang, "Ini orang yang ba'omong dong ni, dong samua orang Galilea, wuang? 8 Ma karmana ko kotong dengar dong bisa omong pake kotong satu-satu pung bahasa negrí sandiri? 9 Kotong ni, datang dari propinsi Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Yudea, Kapadokia, Pontus, Asia, 10-11 Frigia, Pamfilia, Masir, dari Libya deka deng kota Kirene; ada ju kotong saparu yang datang dari kota Roma; ada lai yang datang dari pulo Kreta, deng dari tana Arab. Kotong saparu orang Yahudi, deng ada orang dari suku-bangsa laen yang su maso agama Yahudi ju. Ma kotong samua dapa dengar ini orang dong omong pake kotong pung bahasa satu-satu, so'al hal-hal yang luar biasa, yang Tuhan Allah su bekin. Awii! Kotong heran mau mati na!"

12 Dong samua tanganga, ko dong batanya satu deng satu bilang, "Karmana ko bisa jadi bagitu, é? Dia pung arti apa tu?"

13 Ma ada orang laen yang olok-olok sang dong. Itu

* **2:1-2:** Orang Yahudi itong hari bae Pentakosta, mulai dari hari bae Paska, tamba tuju minggu. Deng bagitu kotong tau bilang, Tuhan Yesus pung mati tu, su lima pulu hari. ✡ **2:1-2:** Kapala Agama dong pung Atoran 23:15-21; Carita Ulang so'al Jalan Idop 16:9-11

orang dong bilang, “Weh! Jang toe sang dong! Te dong tu, ada mabok barát na!”

Petrus angka omong di orang banya

14 Di situ ada Petrus deng Tuhan Yesus pung sablás utusan laen dong. Ais dia maju pi muka ko angka omong kasi itu orang banya dong yang ada makarubu di situ. Dia omong kuat-kuat bilang, “Bapa-bapa, mama-mama, deng sodara-sodara dong samua! Bosong yang orang Yahudi, deng bosong yang datang tenga di ini kota Yerusalem! Pasang talinga bae-bae ko dengar beta pung omong ni, te ada hal pantíng yang beta mau kasi tau sang bosong samua.
15 Bosong jang kira ini orang dong ada mabo. Sonde mungkin bagitu! Inga, te sonde ada orang yang minum mabo papagi hari. Apalai sakarang baru jam sambilan! 16 Bosong dengar ini orang dong ba'omong pake bosong satu-satu pung bahasa. Yang batúl bagini: itu waktu, Tuhan Allah su kasi tau memang ini hal pake Dia pung jubir Yoel bilang:

17 ‘Tuhan Allah omong bilang, “Nanti kalo hari-hari su mau abis,
Beta mau po'a kasi Beta pung Roh pi samua orang.
Bosong pung ana nyong dong, deng bosong pung ana nona dong,
nanti Beta pake jadi Beta pung jubir.
Bosong pung ana muda dong,
nanti dapa lia apa yang Beta mau kasi tunju sang dong.
Deng bosong pung orang tua dong,
nanti dapa mimpi apa yang Beta mau kasi lia sang dong.
18 Pas di waktu hari-hari yang su mau abis tu,
Beta kasi Beta pung Roh pi Beta pung tukang suru-suru dong.
Beta kasi pi di laki-laki dong,
deng Beta ju kasi pi di parampuan dong.
Nanti dong omong apa yang Beta kasi tau sang dong.
19-21 Nanti Tuhan pung Hari sampe. Itu Hari balóm datang,
ma Beta bekin lebe dolo tanda-tanda heran di langit di atas.
Tanda heran ke matahari jadi galáp;
deng bulan ju jadi mera sama ke dara.
Beta ju mau bekin hal-hal luar biasa di bumi di bawa.
Itu hal dong, tingka ke dara, api, deng asap kabuak-kabuak nae pi atas.

Nanti sampe Tuhan pung
hari-hari yang luar bi-
asa tu, orang yang
batarea minta tolong
sang Tuhan Allah,
dong tu yang dapa sala-
mat.' "✡
Itu tu, yang dolu Yoel su
tulis.
22 Naa! Sodara-sodara
orang Isra'el dong! Bosong
pasang talinga ko dengar
apa yang beta mau omong
sakarang. Tuhan Allah su
tunju ame sang Yesus, orang
Nasaret tu. Botong su tau bi-
lang, itu batúl, tagal botong
su lia sandiri Tuhan Al-
lah pake Yesus ko bekin
tanda-tanda heran deng hal-
hal luar biasa. Bosong ju
su tau ini hal, tagal Yesus
su bekin itu tanda heran
dong di bosong pung teng-
tenga. 23 Ma bosong bunu
bekin mati sang Dia, andia
bosong pi buju orang jahat
ko dong paku sang Dia di
kayu palang. Padahal Tuhan
Allah su tau itu samua dari
dolu-dolu, yang memang pas
deng Dia pung rancana.✡
24 Memang bosong bekin
bagitu sampe Dia su mati
batúl. Ma Tuhan Allah
sonde mau ko Yesus mati
tarús. Andia ko Tuhan buka
kasi lapás sang Dia dari mati
pung kuasa, deng kasi idop
kambali sang Dia. Te mati
pung kuasa sonde bisa on-
tong sang Dia na.✡
25 Dolu-dolu raja Daud su
tulis memang so'al Yesus tu,
bagini:
'Beta tau Tuhan salalu ada
sama-sama deng beta.
Andia ko sonde ada satu
apa ju yang bisa kasi
jato sang beta,
tagal Tuhan Allah
salalu ada di beta
pung sablá.
26 Andia ko beta pung dalam
hati sanáng;
ju beta puji-puji tarús
sang Dia,
deng beta tanáng-
tanáng tunggu
sang Tuhan sa.
27 Te Dia sonde kasi biar
beta pung roh tenga
tarús di orang mati
dong pung tampa.
Deng Tuhan sonde kasi
biar Dia pung Orang
Barisi pung mayat jadi
busuk dalam kubur.
28 Tuhan su kasi tunju sang
beta jalan idop yang
batúl.
Andia ko beta pung hati
sanáng mau mati,
ko Tuhan ada sama-
sama deng beta
na.'✡
Itu tu yang dolu raja Daud
su tulis.
29 Naa, sodara dong
samua! Sakarang kasi isin
sang beta dolo, ko beta
omong taráng-taráng deng
bosong so'al kotong pung
ba'i Daud. Dia omong
bagitu, ma dia sonde tunju
dia pung badan sandiri.
Tagal dia su mati, deng su
kubur sang dia. Dia pung
kubur masi ada di kotong

✡ **2:19-21:** Yoel 2:28-32 ✡ **2:23:** Mateos 27:35; Markus 15:24; Lukas 23:33; Yohanis 19:18 ✡ **2:24:** Mateos 28:5-6; Markus 16:6; Lukas 24:5 ✡ **2:28:** Lagu Puji dong 16:8-11

pung teng-tenga sampe ini hari. 30 Raja Daud tu, jadi Tuhan Allah pung jubir satu. Deng dia tau bilang, Tuhan su janji pake sumpa bilang, Daud pung turunan satu nanti pegang parenta, andia itu Orang yang Tuhan su tunju memang dari dolu.✡ 31 Itu waktu, Daud lia jao pi muka. Deng dia kasi tau lebe dolo so'al itu Orang yang Tuhan su tunju memang. Nanti itu Orang mati, ma Dia ju idop kambali. Ais Daud ju bilang itu Orang sonde tenga tarús di orang mati dong pung tampa, deng dia pung mayat sonde jadi busuk.

32 Itu Orang yang Daud su bilang-bilang tu, andia Yesus! Tuhan Allah su kasi idop kambali sang Dia dari Dia pung mati. Ais ko botong samua ni su lia Dia pung idop kambali deng botong pung mata biji sandiri na! 33 Deng sakarang ni, Tuhan Allah su angka sang Yesus ko pegang pangkat yang paling tinggi. Ais Dia ada dudu di Tuhan pung sablá kanan di tampa yang Tuhan su sadia memang. Deng Dia pung Bapa su kasi sang Dia, Bapa pung Roh yang Barisi tu, parsís ke Tuhan su janji memang dari dolu. Te Dia janji mau kasi Dia pung Roh Barisi tu, kasi sang kotong ju. Jadi, yang bosong ada dengar deng bosong ada lia sakarang ni, andia Tuhan ada kasi Dia pung Roh. 34 Daud sandiri sonde nae pi sorga, ma dia tulis bilang,

'Tuhan Allah ada omong deng beta pung Bos bilang,
"Dudu di Beta pung sablá kanan di tampa yang Beta su sadia memang,
35 sampe Beta bekin Lu pung musu dong ta'alok sang Lu.'"✡

36 Andia ko samua orang Isra'el musti tau batúl-batúl so'al itu Yesus yang bosong su paku bekin mati di kayu palang. Dia tu, Kristus yang Tuhan Allah su pili memang dari dolu. Deng Dia yang hak parenta sang kotong ju!"

37 Dengar bagitu, ju orang dong pung hati tatusuk memang. Ju dong tanya sang Petrus deng utusan laen dong bilang, "Bu dong! Ais botong musti bekin apa lai?"

38 Ju Petrus manyao bilang, "Bosong satu-satu musti kasi tenga bosong pung dosa-dosa dong deng bosong pung sala-sala dong samua, ko iko kambali sang Tuhan. Ais itu, bosong musti minta ko dapa sarani, ko jadi tanda bilang, bosong su bale iko Yesus Kristus pung Jalan Idop. Itu ju jadi tanda bilang, Tuhan su hapus buang bosong pung sala-sala dong. Ais bosong ju dapa Tuhan Allah pung Roh yang Barisi.

✡ **2:30:** Lagu Puji dong 132:11; 2 Samuel 7:12-13 ✡ **2:35:** Lagu Puji dong 110:1

39 Te Tuhan Allah su janji
memang itu hal kasi sang
samua orang yang maso jadi
Dia pung orang. Deng bag-
itu, Dia pung janji tu, kasi
sang bosong deng bosong
pung turunan. Dia ju janji
kasi orang laen dong."
40 Petrus masi omong pan-
jang lebar sang dong bagitu
ko kasi tau sang dong bi-
lang, "Sakarang banya orang
su serong dari jalan idop
yang batúl. Andia ko bosong
musti ati-ati, ko bosong jang
iko orang jahat dong pung
jalan. Ma bosong musti iko
Tuhan Allah pung jalan lu-
rus sa. Deng bagitu bosong
dapa salamat ko idop tarús
deng Dia."
41 Ais ju itu orang banya
dong tarima Petrus pung
omong kasi sang dong. Ju
dong maso iko Yesus pung
Jalan Idop, deng dong minta
ko sarani sang dong. Itu
hari ju ada tiga ribu orang
yang maso bagabung deng
Yesus pung orang dong.
42 Dong suka bakumpul
sama-sama deng orang laen
yang iko Yesus. Deng dong
bae-bae satu deng satu.
Tiap-tiap hari dong rajin
dengar Tuhan Yesus pung
utusan dong pung ajaran.
Dong suka sambayang sama-
sama. Deng dong ju suka
makan sama-sama.

Orang parcaya dong pung cara idop

43 Itu waktu, Tuhan pung
utusan dong bekin banya
tanda heran, sampe samua
orang dong taheran-heran
deng taku. 44 Itu orang dong
yang iko Tuhan Yesus pung
Jalan Idop tu, bakumpul
deng idop satu hati, sampe
apa sa yang dong pung, dong
pake sama-sama.✡ 45 Ais
ada yang bajual dong pung
barang-barang deng dong
pung harta milik, ju dong
babagi dia pung doi kasi
pi orang parcaya dong, iko
satu-satu pung parlú. 46 Tiap
hari dong suka bakumpul
di Tuhan Allah pung Ruma
Sambayang Pusat. Dong
makan ba'iko-iko dari satu
ruma pi satu ruma deng hati
sanáng. Deng dong samua
idop suka batolong satu
deng satu, deng dong sonde
kake'ek. 47 Saban hari dong
samua angka nae puji sang
Tuhan Allah sonde putus-
putus. Samua orang luar
dong suka mau mati deng
dong. Tiap hari Tuhan Allah
kasi salamat orang, ais dong
maso ko bagabung deng
Tuhan Yesus pung orang
dong. Ais dong tamba banya
tarús.

3

Petrus bekin bae satu orang lumpu

1 Satu hari, jam tiga
sore, Petrus deng Yohanis
pi Tuhan pung Ruma
Sambayang Pusat ko mau
sambayang deng orang laen
dong. 2 Dong mau maso
iko satu pintu garbáng,

✡ **2:44:** Utusan dong pung Carita 4:32-35

nama ‘Pintu Indah’. Di situ dong dapa lia satu laki-laki yang dia pung kaki lumpu memang mulai dari dia pung mama barana sang dia. Tiap hari orang dong dongko bawa sang dia pi itu tampa, ko dia bisa minta-minta dari sapa sa yang mau maso pi itu Ruma Sambayang Pusat.
3 Waktu dia dapa lia Petrus deng Yohanis ada mau maso pi dalam, ju dia sorong tangan ko minta bilang, “Papa dong! Kasian sang beta doo. Kasi beta apa, ko?”

4 Dong dua lia bae-bae sang dia, ais Petrus bilang, “Bu! Lia sini dolo!”

5 Ju itu orang angka muka ko lia sang dong dua, deng dia ada pikir-pikir kata, “We! Dong dua ni, pasti mau kasi apa-apa sang beta ni.”

6 Ma Petrus bilang, “Bu! Beta sonde ada doi satu sen ju. Ma beta mau kasi sang bu apa yang beta ada sakarang. Bu dengar bae-bae, é! Deng kuasa dari Yesus Kristus, itu orang Nasaret tu, beta suru bu bangun badiri ko jalan su!”

7 Ais Petrus pegang itu orang lumpu pung tangan kanan, ko tolong hela kasi badiri sang dia. Itu waktu ju dia pung kaki dong bae memang. 8 Takuju sa, dia malompa badiri, ais mulai bajalan pi-datang, ko coba dia pung kaki. Ais itu, dia iko maso pi dalam Ruma Sambayang sama-sama deng dong dua. Dia jalan malompa-malompa deng puji-puji sang Tuhan Allah. 9 Ais samua orang dapa lia sang dia bajalan deng puji-puji sang Tuhan Allah.

10 Waktu dong kanál sang dia, ju dong tanganga, ko bilang, “Dia ni, andia itu orang lumpu tukang minta-minta yang suka dudu di Pintu Indah tu, wuang? Karmana ko bisa bagitu, é?”

Petrus angka omong di Ruma Sambayang Pusat

11 Ais, itu orang iko deka-deka sang Petrus deng Yohanis. Dong tiga sampe di satu ruma loos yang dia pung nama ‘Ruma Loos Raja Soleman’. Ju samua orang datang makarubu sang dong deng taheran-heran. 12 Waktu Petrus lia itu orang dong, ju dia angka omong bilang, “We, orang Isra'el dong! Akurang ko sodara dong heran lia ini hal? Akurang ko bosong maen lia-lia tarús sang botong? Bosong kira kata, ini orang bisa jalan tagal botong ada pake ilmu, ko, tagal botong rajin iko sang Tuhan Allah? Ko, karmana?
13 Beta mau kasi tau bagini: kotong pung nene-moyang dong, andia ba'i Abraham, ba'i Isak, deng ba'i Yakob, sémba sang Tuhan Allah. Itu Tuhan tu, yang su angka nae tinggi-tinggi Dia pung Orang yang Dia su pili tu, andia Yesus. Yesus tu, andia Orang yang tempo hari bosong su angka buang deng sarakan

sang Dia pi di gubernor Pilatus. Te gubernor mau kasi lapás sang Dia, ma bosong malawan dia pung mau, ko biar jang lapás sang Yesus.✡ 14 Ma Yesus tu, satu Orang yang sonde ada pung sala. Dia pung hati bae. Gubernor mau kasi lapás itu Orang yang sonde ada pung sala tu, ma bosong samua malawan sang dia. Ais yang lebe jahat lai, bosong tusu-tusu ko suru dia kasi lapás satu orang jahat, yang tukang bunu orang, ko kasi pulang sang bosong.✡ 15 Ais bosong yang bunu bekin mati sang Yesus. Padahal Dia yang jadi akar dari samua yang idop. Memang Dia su mati, ma Tuhan Allah su kasi idop kambali sang Dia dari Dia pung mati. Deng Dia ni yang botong su lia sandiri deng botong pung mata biji.

16 Naa, bosong su kanál ini orang lumpu ni. Sakarang dia su kuat, ma bukan botong yang bekin bae sang dia. Botong sonde ada pung kuasa apa-apa. Itu kuasa datang dari Yesus sa. Ini orang su jadi kuat kambali, tagal dia parcaya sang Tuhan Yesus. Te Yesus tu, yang su bekin bae sang dia di bosong pung muka.

17 Sodara dong samua! Sakarang beta tau bilang, bosong, deng bosong pung bos-bos dong, su bekin jahat sang Yesus, ma bosong sonde tau dia pung akibat dong. 18 Ma Tuhan Allah su kasi tau memang dari dolu-kala pake Dia pung jubir dong bilang, Kristus, andia itu Orang yang Dia su pili tu, musti pikol sangsara. Deng sakarang itu hal su jadi. 19 Tagal itu, bosong musti bale kasi tenga bosong pung sala-sala dong, deng kambali pi Tuhan Allah, ko biar Dia hapus buang deng sonde inga lai sang bosong pung sala-sala dong. 20 Tuhan Allah nanti kasi kuat bosong pung hati. Deng Tuhan Allah ju mau kirim kambali kasi sang bosong, itu Kristus yang Dia su pili. Deng itu Kristus tu, andia Yesus yang Dia su parná kirim datang kasi sang bosong. 21 Dari dolu-kala, Tuhan su omong pake Dia pung jubir dong bilang, 'Tuhan Allah nanti bekin lurus samua hal sampe samua jadi baru.' Ais Yesus musti tunggu di Dia pung Tampa yang Barisi sampe Dia pung waktu datang, ko Dia bekin baru samua hal.

22 Dolu-dolu, ba'i Musa ju parná omong kasi orang Isra'el bilang,

'Bosong pung Tuhan Allah
yang hak parenta
sang bosong, nanti
utus satu Orang dari
bosong ko jadi Dia
pung jubir, sama ke
Dia pake sang beta
jadi Dia pung jubir.

✡ **3:13:** Kaluar dari Masir 3:15 ✡ **3:14:** Mateos 27:15-23; Markus 15:6-14; Lukas 23:13-23; Yohanis 19:12-15

Jadi bosong musti pasang talinga ko dengar samua-samua yang Dia mau kasi tau sang bosong.✡ 23 Ma orang yang sonde mau dengar bae-bae itu Orang pung omong tu, nanti tapisa buang dari Tuhan pung orang dong. Ais sonde ada pung hak lai deng dong.'✡

24 Bukan cuma ba'i Musa sa yang omong bagitu. Te Tuhan ju pake orang-orang laen dong, ko jadi Dia pung jubir, deng dong ada kasi tau bagitu ju. Sama ke itu waktu Tuhan su pake sang ba'i Samuel, ko kasi tau hal-hal yang kotong sakarang ada lia deng kotong pung mata biji sandiri. 25 Tuhan Allah ju janji kasi sang kotong pung ba'i Abraham bilang,

'Dari lu pung turunan, nanti
Beta kasi berkat sang
samua suku-bangsa di
ini dunya.'✡

Naa! Itu janji-janji yang Tuhan kasi jubir dolu-dolu dong tu, sakarang su jadi di bosong, andia beta pung sodara-sodara bangsa Isra'el dong. 26 Tuhan Allah utus Dia pung Ana yang Dia su pili tu, ko kasi tunju jalan ko biar bosong kasi tenga bosong pung sala-sala dong. Deng bagitu, Dia kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong. Tuhan kirim itu Ana lebe dolo kasi sang bosong, baru Dia kirim kasi sang suku-bangsa laen dong. Itu jadi berkat kasi kotong samua."

4

Agama Yahudi pung bos-bos pange Petrus deng Yohanis datang mangada

1 Itu waktu, Petrus deng Yohanis masi ba'omong deng itu orang dong, te orang bésar barapa orang dong datang. Dong saparu kapala agama Yahudi, saparu orang dari partei agama Saduki, deng kapala jaga Ruma Sambayang Pusat. Dong datang ko mau bakanjar sang Petrus deng Yohanis. 2 Itu orang bésar dong mara tagal dong dua suka kasi tau orang dong samua bilang, "Yesus su idop kambali dari Dia pung mati! Deng bagitu, Dia buka jalan kasi orang mati dong, ko dong ju bisa idop kambali."* 3 Ais ju dong parenta dong pung orang ko pi tangkap sang dong dua. Ma tagal matahari su mau tanggalám, ju dong tola kasi maso sang dong dua pi dalam bui. Ko dia pung beso, baru dong mau urus itu parkara. 4 Ma dari orang yang suka dengar itu utusan dong, banya orang su

✡ **3:22:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 18:15, 18 ✡ **3:23:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 18:19 ✡ **3:25:** Carita Mula-mula 22:18 * **4:2:** Orang dari partei agama Saduki dong sonde tarima itu ajaran yang bilang, orang mati nanti bisa idop kambali.

mangaku bilang, apa yang dong ajar tu, memang batúl. Andia ko dong pung orang batamba banya sampe kira-kira lima ribu orang.

5 Dia pung beso ju, orang Yahudi pung orang-orang bésar dong bakumpul di kota Yerusalem. Andia, kapala-kapala, tua-tua adat, deng guru agama Yahudi dong. 6 Deng kapala agama Yahudi pung bos bésar ju ada di situ. Dia pung nama Hanas. Orang bésar-bésar laen dong, andia Kayafas, Yohanis, Aleksander, deng bos bésar pung kelu laen dong ju ada di situ. 7 Waktu samua su maso, ju dong parenta orang ko pi ame bawa Petrus deng Yohanis, datang ko mangada di itu bos-bos dong. Waktu dong su maso, tarús dong tanya bilang, "Karmana ko bosong bisa bekin bae itu orang lumpu? Bosong pake sapa pung kuasa? Sapa yang kasi isin ko bosong barani bekin bagitu?"

8 Ais Tuhan Allah pung Roh bekin barani sang Petrus, ko dia manyao bilang,

"Bapa-bapa dong, andia yang jadi orang bésar, deng tua-tua adat bangsa Isra'el dong! Jang mara kalo botong ada bingung sadiki. 9 Tingka ke bapa dong ada mau bekin parkara deng botong, tagal botong su tolong bekin bae satu orang lumpu. Ais bapa dong mau cari tau botong pake sapa pung kuasa? 10 Jadi beta mau manyao bagini: bapa dong tantu masi inga itu orang Nasaret yang Dia pung nama, Yesus. Dia tu, andia Kristus, yang Tuhan su tunju memang dari dolu. Ma bosong su paku bekin mati sang Dia di kayu palang. Ma Tuhan Allah su kasi idop Dia kambali dari Dia pung mati. Beta mau ko bapa dong deng samua bangsa Isra'el tau sa, te botong bekin bae itu orang lumpu, pake itu Yesus pung kuasa. 11 Ini Yesus ni, yang dong su tulis memang di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi bilang,

'Ada satu batu yang tukang dong su angka buang;
ma sakarang itu batu su jadi batu alas.'✡

12 Di anteru dunya, Tuhan sonde buka jalan laen lai ko kasi salamat sang kotong dari kotong pung sala-sala dong. Cuma ada satu jalan sa, andia Yesus. Kalo bukan Dia, na, sonde ada satu orang

✡ **4:11:** Lagu Puji dong 118:22

laen lai yang bisa kasi
salamat sang kotong."

13 Orang yang ada dudu di
situ dong tau bilang, Petrus
deng Yohanis tu, cuma orang
kici sa, sama ke orang yang
sonde tau baca-tulis. Ma
dong taheran-heran deng
dong dua pung barani, tagal
dong omong sonde pake
pele-pele. Tamba lai dong
tau bilang, itu dua orang
tu, satu kaki deng Yesus.
14 Andia ko dong pung mulu
su takancing sampe dong
sonde bisa omong banya
lai, apalai itu orang yang
su bae dari dia pung lumpu
tu, ada badiri bae-bae di
situ ju, pas di dong pung
muka idong. 15 Ais ju dong
suru Yesus pung utusan dua
orang tu bilang, "Bosong
kaluar tahan dolo." Ju
dong ba'omong ko mau cari
akal. 16 Dong ba'omong
bilang, "Sodara dong samua!
Kotong musti bekin apa
deng ini dua orang ni? Te
samua orang di Yerusalem
su tau bilang, dong dua yang
bekin ini tanda heran ni.
Kotong mau manyangkal
apa lai, ko dia pung bukti su
ada tu? 17 Lebe bae kotong
cari jalan ko biar ini hal
sonde sampe tasiar pi mana-
mana lai. Ada lebe bae kalo
kotong bekin taku sang dong
dua, ko dong jang ajar lai
so'al Yesus pung Jalan Idop.
Kalo sampe dong sonde mau
dengar, na, dong tau sandiri
sa!"

18 Ais ju dong pange maso
itu dua orang kambali, ko
kasi tau bilang, "Awas, é!
Bosong sonde bole ajar
orang so'al Yesus lai!"

19 Ma Petrus deng Yohanis
manyao bilang, "Coba bapa
dong pikir sandiri sa. Mana
yang lebe bae? Iko bapa
dong pung parenta, ko, iko
Tuhan Allah pung parenta?
20 Te botong sandiri su lia
deng mata biji, deng botong
su dengar deng botong pung
talinga sandiri banya hal.
Karmana ko botong musti
tutu mulu sampe botong
sonde bisa kasi tau orang
lai!"

21 Ais, itu orang dong
yang dudu urus itu parkara,
larang ulang sang dong lai.
Ju dong kasi lapás sang itu
dua orang, tagal dong sonde
tau mau hukum karmana
lai. Deng dong ju taku, jang-
jangan orang banya di luar
dong bangun mangamok. Te
dong su puji-puji Tuhan, ta-
gal itu orang lumpu tu su
jadi bae. 22 (Itu orang su
lumpu lebe dari ampa pulu
taon, baru dia bisa dapa
jalan.)

Yesus pung orang dong sambayang minta ko dong jang taku

23 Waktu dong kasi lapás
sang Petrus deng Yohanis, ju
dong dua kambali pi dong
pung tamán dong. Ais
ju dong carita samua yang
itu kapala agama Yahudi
pung bos-bos deng tua-tua
adat dong su larang sang
dong. 24 Dengar bagitu, ju
dong pung tamán samua tu,

bakumpul deng satu hati ko
sambayang bilang, "Tuhan
Allah yang Paling Kuasa.
Bapa yang bekin ame langit
deng bumi, deng dia pung isi
samua.✡ 25 Dolu Tuhan pung
Roh yang Barisi su pake ba'i
Daud jadi Tuhan pung ju-
bir. Dia kasi tau memang bi-
lang, nanti orang lawan sang
Yesus. Te dia tulis bilang:
'Orang dari suku-bangsa
laen dong su mara
tagal kabar burung;
Dong su sambarang
sa, ko bekin parkara
yang sonde ada pung
ujung-pohon.
26 Raja-raja di ini dunya
dong bakumpul ko
mau paráng lawan
sang Tuhan;
deng kapala-kapala
dong ba'akór ko pi
lawan sang Tuhan
Allah deng Kristus,
andia Orang yang
Tuhan su tunju
memang dari
dolu.'✡
27 Naa, apa yang ba'i Daud
su tulis tu, sakarang su jadi.
Deng dia pung arti sakarang
su jalás ju. Memang di
ini kota, raja Herodes deng
gubernor Pontius Pilatus
su bakumpul deng botong
pung orang tua-tua dong
dari Isra'el, deng bangsa
laen dong pung kapala-
kapala. Ais dong samua
basakongkol ko malawan
Yesus, itu Orang yang Tuhan
su pili memang.✡ 28 Ma
sakarang kotong su tau itu
samua kaná pas deng Tuhan
pung mau, iko apa yang
Tuhan su putus memang
dari dolu. 29 Sakarang
Tuhan coba lia, te dong
ada garatak bekin taku sang
botong. Jadi botong minta
ko Tuhan bekin botong
barani. Ko botong jalan
pi kasi tau orang di mana-
mana, Tuhan pung Carita
Bae so'al Yesus. Deng botong
sonde usa taku apa-apa.
30 Botong ju minta ko Tuhan
kasi kuasa sang botong, ko
botong bisa bekin bae orang
saki dong. Botong ju minta
kuasa ko bekin tanda heran
macam-macam ko orang
dong tau bilang, itu kuasa
tu, datang dari Orang Barisi
yang Tuhan suru, andia
Yesus. Tuhan, bagini sa,
botong pung sambayang."
31 Bagitu dong ada sam-
bayang, te itu ruma yang
dong ada bakumpul tu,
tagoyang. Ju dong samua
takaná Tuhan pung Roh
yang Barisi. Ais ju dong
kaluar ko kasi tau Tuhan
Allah pung Kabar Bae deng
sonde pele-pele.

Orang parcaya dong idop pikol barát sama-sama, deng sanáng sama-sama

32 Ais ju samua orang yang
parcaya sang Yesus, dong
satu hati, deng dong idop
basayang satu deng satu.
Sonde ada yang sakikir, ais

✡ **4:24:** Kaluar dari Masir 20:11; Nehemia 9:6; Lagu Puji dong 146:6 ✡ **4:26:** Lagu Puji dong 2:1-2 ✡ **4:27:** Mateos 27:1-2; Markus 15:1; Lukas 23:1, 7-11; Yohanis 18:28-29

dong suka bakasi apa-apa pi di yang laen. Satu-satu orang yang ada pung barang sandiri, dia ator ko dong pake sama-sama.✡ 33 Ais Tuhan kasi kuasa di Dia pung utusan dong, ko kasi tau orang bilang, Tuhan Yesus su idop kambali dari Dia pung mati. Ko dong su lia deng mata kapala sandiri na. Ais Tuhan kasi berkat balimpa-limpa sang dong. 34-35 Dari dong tu, ada orang yang jual dia pung tana ju, ko, dia pung ruma sandiri. Dia pung doi, dia kasi pi Tuhan pung utusan dong. Ju dong pake ko urus kasi orang banya dong pung parlú. Andia ko dong sonde ada yang kurang satu apa ju.

36-37 Conto ke Yusuf. Dia ni, Lewi pung turunan, dari pulo Siprus. (Tuhan pung utusan dong pange dia deng nama kici bilang, 'Barnabas', te itu nama pung arti, 'orang yang suka kasi samangat orang laen'.) Dia pi jual dia pung tana sapotong, ais bawa dia pung doi, ko pi kasi di Tuhan pung utusan dong.

5

Ananias deng Safira mati, tagal dong mau coba Tuhan pung Roh

1 Ma itu waktu ju ada satu laki-laki, nama Ananias. Dia pung maitua, nama Safira. Dong dua ni, ada jual dong pung tana sapotong ju. 2 Ma dong dua ada basakongkol ko sambunyi doi saparu dari itu tana pung harga. Jual itu tana abis, ju Ananias pi kasi tau sang Tuhan pung utusan dong bilang, "Botong baru jual botong pung tana sapotong. Sakarang botong mau kasi dia pung doi samua sang Tuhan Allah."

3 Ma Petrus togor sang dia bilang, "Weh! Ananias! Lu pung talalu lai! Karmana ko lu sampe hati, sambunyi doi dari lu pung tana yang lu su jual tu? Lu pung hati su talalu jahat, tagal lu iko setan dong pung bos pung mau. Lu barani putar-balek deng Tuhan Allah pung Roh yang Barisi! 4 Bagini! Lu mau jual itu tana, ko sonde mau jual, tarsará lu sa. Kalo lu su jual, lu mau kasi dia pung doi anteru, ko sonde, itu ju tarsará lu. Ma karmana ko lu sampe bisa bekin bagitu? Lu coba-coba bekin bodo sang botong manusia ni, ma sonde ada orang yang bisa bekin bodo sang Tuhan!"

5 Dengar Petrus omong bagitu ju, takuju sa Ananias jato tabanting di tana, tarús dia mati memang. Ais samua orang yang dengar itu kabar jadi taku mau mati. 6 Ais ju ana-ana muda dong barapa orang maso, ju dong bungkus Ananias pung mayat ko bawa pi kubur sang dia.

7 Abis kira-kira tiga jam lai, ju Ananias pung maitua

✡ **4:32:** Utusan dong pung Carita 2:44-45

maso datang. Ma dia sonde tau hal. 8 Ju Petrus tanya sang dia bilang, “Karmana, mama? Mama dong su jual itu tana deng dia pung harga bagini, ko?”

Ju dia manyao bale bilang, “Batúl, Papa. Dia pung harga, andia bagitu su.”

9 Ais Petrus togor bilang, “Karmana ko lu deng lu pung paitua basakongkol ko mau coba Tuhan pung Roh? Lu lia sa! Itu orang dong yang baru bawa lu pung laki ko pi kubur tu, su kambali. Sonde lama lai, te dong ju dorok bawa lu pung mayat ko pi kubur di lu pung laki pung rebis.”

10 Dengar Petrus pung omong tu, ju takuju sa, itu parampuan jato, ju mati memang di tampa. Waktu itu ana-ana muda dong maso kambali, dong dapa lia te itu parampuan ju su mati. Ais dong dorok bawa dia pung mayat ko pi kubur di dia pung laki pung rebis.

11 Ais orang yang parcaya sang Yesus dong, jadi taku. Deng samua orang laen yang dapa dengar so'al Ananias deng Safira pung mati tu, ju iko taku.

Petrus dong bekin bae banya orang

12 Itu waktu, Yesus pung utusan dong ada bekin talalu banya tanda heran, ju orang dong dapa lia. Itu utusan dong suka maso pi Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat. Dong bakumpul deng satu hati di Ruma Loos Raja Soleman. 13 Itu waktu ju, banya orang puji-puji sang Tuhan Yesus pung orang dong. Ma kalo ada orang yang balóm parcaya sang Yesus, dia sonde barani maso pi bakumpul deng dong di situ.

14 Ma orang yang parcaya sang Yesus, tamba lama tamba banya. Ada laki-laki deng ada parampuan ju. 15 Itu waktu su jadi bagitu macam, sampe orang dong bawa datang orang saki dong, ko taro di atas tikar di pinggir jalan. Tagal dong pikir kata, “Kalo Petrus deng Yohanis jalan lewat sini, biar kaná dong dua pung bayangan sa ju, ini orang saki dong bisa jadi bae.” 16 Ais orang dong datang sonde tau abis, dari kampong-kampong di kota Yerusalem pung pinggir. Dong dorok bawa dong pung orang-orang saki dong, ais ju Tuhan pung utusan dong bekin bae sang dong samua. Dong ju antar bawa dong pung orang yang takaná setan dong, ais Tuhan pung utusan dong usir kasi kaluar itu setan dong samua.

Tuhan Yesus pung utusan dong dapa susa

17 Tagal Tuhan Yesus pung utusan dong pung karjá, andia ko kapala agama Yahudi pung bos bésar deng dia pung konco-konco dari partei Saduki, dong pung

hati kakodok. 18 Andia ko
dong pi tangkap ame Yesus
pung utusan dong, ko tola
kasi maso sang dong pi
dalam bui.*
19 Ma itu malam ju, Tuhan
pung ana bua dari sorga
satu datang di itu bui, ko
buka dia pung pintu. Ais
dia antar sang dong bawa
pi luar. Ju dia pasán bi-
lang, 20 "Sakarang bosong
pi memang di Tuhan pung
Ruma Sambayang Pusat. Pi
kasi tau samua-samua sang
orang di sana dong, ko dong
iko Tuhan pung Jalan yang
Bawa Idop Baru ni."
21 Dia pung beso papagi,
dong bekin iko itu Tuhan
pung ana bua dari sorga
pung pasán tu. Ais dong
maso pi Ruma Sambayang
Pusat pung kintal, ju dong
ajar orang di situ.
Sonde lama lai, ju itu
bos bésar deng dia pung
tamán dong datang sama-
sama deng orang-orang
bésar deng tua-tua adat
dari anteru Isra'el. Dong
bakumpul ko mau pareksa
parkara agama so'al Tuhan
Yesus pung utusan dong. Ais
dong suru orang jaga ko pi
ame Petrus dong dari bui, ko
dong mau urus itu parkara.
22 Ma waktu itu orang jaga
dong sampe di bui, Petrus
dong su sonde ada lai. Ais
orang jaga dong pi kasi
tau sang orang-orang bésar
di itu tampa urus parkara
agama. 23 Dong lapor bi-
lang, "Bapa dong jang mara.
Waktu botong sampe di bui,
botong dapa lia dia pung
pintu samua ada takonci
mati. Deng orang jaga dong
samua ada badiri di situ.
Ma waktu botong suru dong
buka itu pintu ko botong
maso, na, botong sonde dapa
lia apa-apa, ma."
24 Dengar bagitu, ju ka-
pala agama Yahudi dong
pung bos-bos, deng kapala
jaga Tuhan pung Ruma Sam-
bayang Pusat, dong samua
babingung bodo, tagal dong
su ilang akal.
25 Ais itu, ada satu orang
datang kasi tau bilang,
"Bapa dong, dengar dolo!
Itu orang dong yang bosong
tahan di bui tu, ada di luar
sini! Sakarang ni dong ada
badiri ko ajar orang di Ruma
Sambayang Pusat ni!"
26 Dengar bagitu, ju itu ka-
pala jaga Ruma Sambayang
pange ame dia pung ana
bua dong, ko pi tangkap
ulang sang Petrus deng dia
pung tamán dong. Ma dia
pung ana bua dong taku,
tagal orang banya dong ada
dengar Petrus ba'omong.
Dong pikir bilang, "Jang
sampe orang banya dong
mangamok, ais dong lempar
sang kotong deng batu."
Andia ko, waktu dong
tangkap ulang Petrus dong,
dong sonde barani ame deng
paksa.

* **5:18:** Itu kata di bahasa Yunani, dia pung arti bisa, "kasi maso di bui umum." Ko, dia pung arti ju bisa, "kasi maso di bui ko bekin malu sang dong di orang banya pung muka."

27 Ais dong bawa Petrus
dong pi tampa urus parkara.
Ju bos bésar mulai batanya
sang dong, 28 bilang, “Botong
su larang bosong ko jang
ajar orang banya so'al itu
Orang yang mau bawa jalan
idop yang baru tu, wuang!
Bosong ni, kapala batu!
Ais bosong sonde toe deng
botong pung parenta lai, te
bosong bekin iko bosong
pung mau sa! Bosong pi
ajar kuliling sini-sana di
kota Yerusalem ni. Sama
ke bosong ada lempar sala
di botong bilang, botong ni
yang suru orang ko pi bekin
mati sang Yesus.”✡
29 Ais Petrus badiri ko jadi
utusan dong samua pung ju-
bir. Ju dia manyao bilang,
“Bapa dong! Kalo ada manu-
sia pung parenta yang
malawan sang Tuhan
Allah pung mau,
botong sonde bisa
iko. Ma botong musti
iko Tuhan Allah pung
parenta sa! 30 Naa,
Orang yang buka
botong pung jalan
idop baru tu, andia
Yesus. Dia tu, Orang
yang bosong su paku
bekin mati di kayu
palang. Dari dolu,
kotong pung ba'i-ba'i
dong suka sambayang
sang Tuhan Allah. Itu
Tuhan tu, yang su kasi
idop kambali Yesus
dari Dia pung mati!
31 Sakarang Tuhan Allah
su angka Yesus, ko
jadi Dia pung tangan
kanan. Ais Yesus su
pegang kuasa sama
ke raja bésar. Dia
su buka jalan ko
orang dapa talapás
dari dong pung sala-
sala dong. Dia mau
kasi jalan sang kotong
orang Isra'el ni, ko
kotong barenti dari
kotong pung sala dong
samua, ais bale ko iko
kambali Tuhan pung
jalan lurus. Deng
bagitu, Tuhan Allah
pung hati bisa jadi
dingin sampe Dia
su sonde lia kotong
bangsa Isra'el pung
sala lai. 32 Te kotong
ni, su lia deng mata
biji sandiri bilang,
Yesus memang su
mati, ma Dia idop
kambali. Sakarang
Tuhan pung Roh yang
Barisi ju kasi tau ini
hal di orang yang
iko Yesus pung Jalan
Idop.”
33 Dengar abis Petrus pung
omong bagitu, ju samua
orang yang dudu di tampa
pareksa parkara tu, mulai
maruak sampe dong mau
bunu bekin mati sang Tuhan
pung utusan dong. 34 Ma
di situ ju ada satu orang
yang iko dudu pareksa itu
parkara. Dia pung nama
Gamaliel. Banya orang
taro hormat sang dia, te
dia ni, partei agama Farisi
pung guru yang pintar satu.

✡ **5:28:** Mateos 27:25

Ais waktu Petrus su omong abis, ko dong mau bunu sang dia, ju Gamaliel badiri ko suru orang dong bawa kaluar tahan sang Petrus dong. 35 Waktu dong su kaluar, ju dia angka omong deng itu bos-bos di situ bilang,

"Sodara dong samua! Kotong musti ati-ati, ó! Jang sampe kotong kaburu-kaburu bekin jahat sang ini orang dong. Kotong musti pikir panjang dolo. 36 Te bosong masi inga satu orang, yang dia pung nama Teudas. Dia su lama mati, ma waktu dia masi idop, dia angka diri sandiri bilang, dia tu, orang bésar, sampe kira-kira ada ampa ratus orang iko sang dia. Ma waktu orang bunu bekin mati sang dia, dia pung ana bua dong lari tasiram, sampe sakarang itu orang yang iko sang dia tu, sonde ada dong pung batang idong lai. Dong su lari ilang pi parsetan!

37 Ais bosong musti inga satu carita lai. Itu waktu pas pamarenta ada bekin sensus itong orang di anteru negrí. Ada satu orang, nama Yudas, dari propinsi Galilea. Orang banya ju iko sang dia. Ma dia ju kaná bunu. Ais orang-orang yang iko sang dia ju lari tapontas kiri-kanan sampe su sonde dapa lia sang dong lai.

38 Jadi sakarang, sodara-sodara, beta pung pikir bagini sa: sonde usa bekin mati sang dong. Kasi tenga pi sa. Te dong pung ajaran, deng dong pung garák tu, kalo dia dari manusia, tantu sonde akan batahan lama lai, pasti dia su ilang buang. 39 Ma kalo ini ajaran memang datang dari Tuhan Allah, nanti bosong sonde bisa kasi jato sang dong. Tagal itu, bosong ati-ati dolo. Te jang sampe bosong sandiri ada malawan sang Tuhan Allah."

Dengar bagitu, ju dong samua ia bae sa, iko sang Gamaliel pung nasiat. 40 Ais itu, dong pange bawa maso itu utusan dong, ju dong suru orang dong ko firuk sang dong. Firuk abis, ju dong larang sonde bole subu-subu Yesus pung nama lai. Tarús dong lapás buang itu utusan dong.

41 Ais, itu utusan dong jalan kaluar kasi tenga itu tampa urus parkara. Dong pikir biar dong pung nama su rusak tagal dong su iko sang Yesus, ma dong ju rasa sanáng, tagal Tuhan Allah su anggap sang dong pantas dapa susa bagitu. Andia ko

dong pung hati sanáng mau mati. 42 Ju tiap hari, dong pi ajar orang bilang, “Itu Orang yang Tuhan Allah su tunju memang dari dolu tu, andia Yesus.” Ju dong kasi tau itu hal tarús-tarús di orang pung ruma-ruma dong, deng di Ruma Sambayang Pusat ju.

6

Dong pili tuju orang ko urus sang orang kici dong

1 Itu waktu, Tuhan Yesus pung orang dong su batamba banya. Ma dong ada dua kalompok bahasa. Dong saparu, andia orang Yahudi yang omong pake bahasa Aram. Deng saparu lai, andia orang Yahudi yang omong pake bahasa Yunani. Lama-lama timbul parkara di ini dua kalompok. Kalompok yang pake bahasa Yunani dong sonde bagitu sanáng deng kalompok yang pake bahasa Aram. Dong bilang, “Ini ni, sonde batúl! Kalo bosong ada bagi makan hari-hari, na, bosong jang barát sablá! Te botong pung mama janda dong sonde dapa dong pung bagian.”

2 Tagal itu, ju Tuhan pung utusan dua blas orang tu, pange bakumpul Tuhan Yesus pung orang dong samua. Ju dong omong bilang, “Sodara dong samua! Kalo botong barenti ko urus bosong pung makan-minum sa, itu ju bisa, ma itu sonde pantas! Tagal botong ni, musti ajar Tuhan pung Kata-kata tarús-tarús. 3 Jadi botong pung pikir bagini: lebe bae, bosong pili tuju orang dari bosong. Cari orang yang dia pung nama bae, dia tau bawa diri, dia mangarti banya hal, deng Tuhan pung Roh ada ator dia pung idop. Kalo bosong su pili ame orang model bagitu, na, nanti botong angka sang dong ko urus itu so'al makan-minum. 4 Deng bagitu, botong bisa sambayang lebe banya deng ajar Tuhan pung Kata-kata.”

5 Ais ju dong ia bae deng Petrus dong pung omong tu. Ju dong pili ame tuju orang. Andia:

satu orang, nama Stefanus. Dia tu parcaya batúl-batúl sang Tuhan Yesus, deng Tuhan pung Roh yang Barisi ada pake sang dia. Deng dia pung tamán laen dong, andia:
Filipus,
Prokorus,
Nikanor,
Timon,
Parmenas,
deng Nikolas, dari kota Antiokia. Dia bukan orang Yahudi, ma dia su maso agama Yahudi.

6 Tarús dong antar bawa itu tuju orang yang dong su pili tu, pi Tuhan pung utusan dong. Ju itu utusan dong taro tangan, deng sambayang ko angka sang dong

jadi orang yang urus makan-minum ko orang kici dong samua dapa bagian sama rata.
7 Jadi Tuhan pung Kata-kata dong tasiar pi mana-mana. Deng orang yang iko Yesus pung Jalan Idop tu, batamba tarús-tarús di Yerusalem. Tarús, ada banya kapala agama Yahudi ju yang pinda maso di Yesus pung orang dong.

Dong tangkap ame sang Stefanus

8 Itu waktu Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae bam-banya sang Stefanus. Dia ju kasi kuasa ko Stefanus bisa bekin tanda-tanda heran deng hal luar biasa ko orang banya dong dapa lia deng dong pung mata biji sandiri. 9 Di situ, ada barapa orang Yahudi yang datang dari tampa-tampa yang jao. Andia kota Kirene, kota Aleksandria, propinsi Kilikia, deng propinsi Asia. Dolu dong jadi orang laen pung budak, ma lama-lama ju dong pung tuan su kasi bebas sang dong. Ais, ini orang dong ada bakumpul di Yerusalem. Dong biasa maso pi satu ruma sambayang yang ada pung nama, 'Bebas dari Budak'. Ais satu kali, dong su dengar Stefanus pung omong, ma dong sonde suka, ju dong mulai bakanjar deng dia. 10 Ma Stefanus tu, orang yang pintar batúl, tagal dia omong pake kuasa dari Tuhan pung Roh yang Barisi. Andia ko dong sonde bisa ontong ame sang dia. 11 Tagal itu, dong cari akal jahat. Ju dong pi sogok ame barapa orang ko biar dong pi omong putar-balek bilang, "Botong ada dengar ini orang omong tar bae-bae sang Musa deng Tuhan Allah! Dia memang hojat bagitu!"
12 Dong tusu-tusu orang dong, sampe orang Yahudi pung tua-tua adat dong, deng guru agama dong, ju dapa dengar. Dengar bagitu, ju dong mara. Ais dong pi tangkap ame sang Stefanus, ju dong hela bawa sang dia pi mangada di tampa urus parkara agama. 13 Dong pung saksi palsu dong omong karang-karang so'al Stefanus bilang, "Ini orang maen omong jahat tarús-tarús so'al Ruma Sambayang Pusat. Deng dia ju suka omong bekin rusak Tuhan Allah pung parenta dong yang ba'i Musa su kasi turun datang sang kotong. 14 Botong ju su dengar dia omong bilang, Yesus, orang Nasaret tu, mau kasi rubu ini Ruma Sambayang Pusat. Deng Dia ju mau bongkar buang kotong pung atoran adat samua yang ba'i Musa su kasi turun sang kotong tu!"
15 Ais itu ju, samua orang yang ada dudu bakumpul di tampa urus parkara agama tu, lia bae-bae sang Stefanus, tagal dia pung muka sama ke Tuhan pung ana bua dari

sorga dong pung muka.

7

Stefanus bela diri di tampa urus parkara agama

1 Ais ju kapala agama Yahudi pung bos bésar tanya sang Stefanus bilang, "Yang dong tudu sang lu tu, batúl ko sonde?"

2-3 Stefanus manyao bale bilang, "Bapa-bapa deng sodara dong samua! Bosong coba dengar sang beta dolo. Dolu-dolu, kotong pung nene-moyang Abraham balóm pinda dari dia pung kampong asal. Ma Tuhan yang talalu hebat su kasi tunju diri sang dia. Tuhan parenta sang dia bilang, 'Pi jalan kasi tenga lu pung negrí ni, deng kasi tenga lu pung kelu dong. Barangkat su, ko pi satu negrí yang nanti Beta kasi tunju sang lu!' Ais, baru dia barangkat dari itu tana Mesopotamia, ko mau pinda pi kota Haran.* 4 Ais dia jalan kasi tenga orang Kasdim dong pung negrí, ju pinda pi kota Haran.

Waktu dia pung papa barana mati, ju Tuhan Allah bawa sang dia pinda datang di Kana'an, andia ini tana yang bapa-bapa deng sodara dong ada tenga sakarang ni.✡ 5 Itu waktu, Tuhan Allah sonde bagi kasi tana satu jingkal ju dari ini negrí ko jadi ba'i Abraham pung tana pusaka. Ma Tuhan Allah su janji memang bilang, nanti Dia kasi ini tana sang dia, ko jadi dia pung turunan dong pung tana pusaka. Padahal itu waktu dia sonde ada ana barana satu ju.✡

6 Ma Tuhan Allah omong sang dia bilang, 'Lu pung turunan dong nanti pi tenga di orang laen dong pung negrí. Ju nanti itu orang dong takán sang dong bekin jadi dong pung budak, deng bekin sang dong sonde karu-karuang sampe ampa ratus taon. 7 Ma abis ampa ratus taon tu, nanti Beta hukum itu bangsa yang bekin sang lu pung turunan ko jadi dong pung budak. Ais ju lu pung turunan jalan kasi tenga itu negrí, ko datang di ini tampa ko sambayang minta tarima kasi sang Beta.'✡

8 Omong abis bagitu, ju Dia ika itu janji deng acara sunat ko jadi tanda bilang, Abraham deng dia pung turunan dong, su jadi Tuhan Allah pung orang. Ais waktu dia pung ana Isak baru umur dalapan hari, ju Abraham sunat sang dia. Ais ju Isak sunat sang dia pung ana Yakob. Ais Yakob ju kasi sunat dia pung ana laki-laki dua blas orang, waktu dong

* **7:2-3:** Tana Mesopotamia tu, sakarang dong subu bilang, negara Irak. Deng kota Haran tu, sakarang ada dia pung tampa bakás di negara Siria. Lia *Carita Mula-mula* 12:1 ju. ✡ **7:4:** Carita Mula-mula 11:31, 12:4 ✡ **7:5:** Carita Mula-mula 12:7, 13:15, 15:18, 17:8 ✡ **7:7:** Carita Mula-mula 15:13-14; Kaluar dari Masir 3:12

satu-satu pung umur dalapan hari. Dong samua ni, andia kotong orang Yahudi pung nene-moyang.✡

9 Ais satu kali, kotong pung nene-moyang dong saki hati sang dong pung adi Yusuf, sampe dong jual buang sang dia ko pi jadi budak di tana Masir sana. Ma Tuhan Allah sonde parná kasi tenga sang dia.✡ 10 Andia ko Tuhan kasi lapás sang dia dari dia pung susa dong samua. Tuhan Allah ju kasi sang dia otak encer ko bisa mangarti banya hal, sampe raja Masir sayang sang dia, tarús angka sang dia jadi gubernor di anteru tana Masir. Deng dia ju pegang kuasa di dalam raja pung ruma jabatan.✡

11 Ais itu, musim lapar datang hantam tana Masir deng tana Kana'an. Musim lapar tu, hebat talalu, sampe banya orang dong sangsara di mana-mana. Andia ko itu waktu, kotong pung nene-moyang dong ju su sonde bisa dapa makanan apa-apa.✡ 12 Ma ba'i Yakob dengar kabar bilang, ada makanan di tana Masir. Ais ju dia suru dia pung ana-ana dong, andia kotong pung nene-moyang dong ni, ko jalan pi tana Masir ko béli makanan di sana.

13 Béli abis, ju dong pulang. Waktu dong pung makanan tu su abis, ju Yakob suru dong pi ulang lai ko coba béli makanan di tana Masir. Baru itu kali Yusuf buka kartu bilang, dia ni, dong pung adi barana Yusuf. Ais itu, baru dia kasi kanál dia pung kelu dong sang Raja Masir.✡ 14 Ais Yusuf minta ko dia pung papa deng dia pung kelu samua pinda pi tana Masir. Dong samua yang datang di sana, ada tuju pulu lima orang.✡

15 Jadi Yakob pinda pi tana Masir, sampe dia deng kotong pung nene-moyang dong mati di sana.✡ 16 Ma lama-lama, ju dong bawa pulang nene-moyang dong pung tulang pi kampong Sikem di tana Kana'an. Ais dong kubur itu tulang dong di tampa kubur yang tempo hari ba'i Abraham su béli ame dari Hemor pung turunan dong."✡

Stefanus manyao so'al Musa deng orang yang sonde mau dengar sang dia

17 Stefanus sambung dia pung omong bilang, "Ini samua jadi, tagal Tuhan su janji memang bilang, nanti Dia kasi tana pusaka sang Abraham di itu tampa. Waktu su mulai deka-deka dia pung hari ko Tuhan bekin ganáp Dia pung janji tu, kotong pung bangsa

✡ **7:8:** Carita Mula-mula 17:10-14, 21:2-4, 25:26, 29:31—35:18 ✡ **7:9:** Carita Mula-mula 37:11, 28, 39:2, 21 ✡ **7:10:** Carita Mula-mula 41:39-41 ✡ **7:11:** Carita Mula-mula 42:1-2 ✡ **7:13:** Carita Mula-mula 45:1, 16 ✡ **7:14:** Carita Mula-mula 45:9-10, 17-18, 46:27 ✡ **7:15:** Carita Mula-mula 46:1-7, 49:33 ✡ **7:16:** Carita Mula-mula 23:3-16, 33:19, 50:7-13; Yosua 24:32

Yahudi su batamba-tamba jadi banya di tana Masir sana. 18 Itu waktu, ada satu raja baru yang mulai pegang parenta di Masir. Ma dia sonde tau so'al Yusuf.✡ 19 Itu raja inja barmaen sang kotong pung bangsa. Dia kajám mau mati deng kotong pung nene-moyang dong. Deng dia paksa sang dong ko buang kasi tenga dong pung ana-ana mea dong, ko biar dong mati.✡

20 Itu waktu, ba'i Musa pung mama barana sang dia. Deng dia pung gaga lai! Dia pung mama deng papa dong sonde iko itu raja pung parenta. Ais dong piara sambunyi-sambunyi itu ana di dong pung ruma sampe dia pung umur tiga bulan.✡ 21 Waktu dong sonde bisa sambunyi itu ana dalam dong pung ruma lai, ju dong lapás buang sang dia. Ma raja Masir pung ana parampuan satu dapa katumu itu ana, ais dia angka ame itu ana ko dia piara sama ke dia pung ana sandiri.✡ 22 Tagal itu, orang Masir dong ajar kasi dong pung ilmu samua sang Musa, sampe dia sandiri jadi orang hebat. Deng dia tu, pintar ba'omong deng pintar karjá.

23 Ais waktu dia pung umur su ampa pulu taon, Musa mau pi cari kanál sang dia pung orang Isra'el dong sandiri. 24 Waktu dia pi kaluar ju, dia dapa lia satu orang Isra'el kaná papoko dari satu orang Masir. Ais dia pi tolong dia pung orang satu bangsa, ju dia bunu bekin mati itu orang Masir. 25 Te Musa kira dia pung bangsa su tau bilang, Tuhan Allah su kirim sang dia, ko kasi lapás sang dong dari dong pung susa. Ma dong balóm mangarti itu hal. 26 Dia pung beso, Musa kaluar lai ko pi lia dia pung orang Isra'el dong. Ju dia dapa lia dua orang ada bafait. Ais ju dia coba kasi dame sang dong dua bilang, 'Weh! Bosong dua ni, bakaka-adi. Ma karmana ko sampe bosong babakalai bagini ni?'

27 Ma orang yang papoko dia pung kawan tu tola buang sang ba'i Musa pi pinggir, ko bilang, 'Sapa yang angka sang lu jadi botong pung kapala! Deng sapa ju yang angka sang lu jadi botong pung tukang putus parkara ni? 28 Lu kira lu mau bunu bekin mati sang beta, sama ke lu su bunu bekin mati itu orang Masir kamaren, ko?' 29 Dengar bagitu, ju Musa bangun bongkar dari Masir. Ais dia pi tenga di orang Median dong pung negrí. Dia kawin di situ, ju dong dapa dua ana laki-laki.✡

30 Abis ampa pulu taon ju,

✡ **7:18:** Kaluar dari Masir 1:7-8 ✡ **7:19:** Kaluar dari Masir 1:10-11, 22 ✡ **7:20:** Kaluar dari Masir 2:2 ✡ **7:21:** Kaluar dari Masir 2:3-10 ✡ **7:29:** Kaluar dari Masir 2:11-15, 18:3-4

Musa pi satu tampa karíng deka-deka deng satu gunung yang orang bilang gunung Sinai. Di situ Tuhan Allah pung ana bua dari sorga datang katumu deng Musa dari dalam api di pohon kici satu. Itu pohon tabakar, ma sonde angus. 31 Lia bagitu, ju Musa tanganga bodo sa. Ju dia pi deka-deka ko mau tau ada apa. Ma takuju, te dia dengar Tuhan omong dari dalam itu api bilang, 32 'Beta ni, lu pung nene-moyang dong pung Tuhan Allah; andia ba'i Abraham, ba'i Isak, deng ba'i Yakob pung Tuhan Allah.' Dengar bagitu, ju dia taku mau mati sampe dia gamatar dingin, deng dia sonde barani angka muka ko lia itu pohon yang ada tabakar.

33 Ais itu ju Tuhan omong lai bilang, 'We, Musa! Lu ada badiri di tana yang barisi. Lapás buang lu pung sandal! 34 Jang sangka bilang, Beta su lupa buang Beta pung orang Isra'el di Masir sana. Sonde! Beta masi inga sang dong. Beta tau dong pung sangsara. Beta su dengar dong batarea minta tolong. Jadi Beta sakarang turun ko pi kasi lapás sang dong. Mari sini dolo! Beta mau kirim sang lu ko kambali pi Masir sana.'✡

35 Deng bagitu, Tuhan Allah yang kasi tunju diri dalam api tu, parenta sang Musa ko pulang pi Masir. Tuhan tunju sang dia ko kasi lapás orang Isra'el dari dong pung sangsara. Musa ni, andia orang yang dolu dong tanya bilang, 'Sapa angka sang lu jadi botong pung kapala?' Ma sakarang Tuhan sandiri yang angka sang dia!✡ 36 Ais ju Musa kambali pi Masir. Di situ dia bekin tanda heran bésar-bésar. Ais dia bawa kaluar orang Isra'el dong dari Masir. Dia bawa sang dong jalan lewat Laut Mera, tarús dong jalan kuliling tampa kosong sampe ampa pulu taon.✡

37 Te Musa sandiri kasi tau sang orang Isra'el dong bilang, 'Nanti Tuhan Allah angka ame satu orang dari bosong pung teng-tenga, ko jadi Dia pung jubir, sama ke Dia su angka sang beta ni.'✡ 38 Musa ada sama-sama deng kotong pung orang Isra'el dong di tampa kosong. Dia tu, yang jadi jambatan kasi kotong pung nene-moyang dong deng Tuhan Allah pung ana bua dari sorga. Te itu ana bua tu, kasi turun Tuhan Allah pung Kata-kata sang Musa, yang kasi tunju sang kotong jalan idop yang batúl. Itu Kata-kata dong yang Tuhan kasi turun di gunung Sinai.✡

39 Biar bagitu ju, ma kotong pung nene-moyang

✡ **7:34:** Kaluar dari Masir 3:1-10 ✡ **7:35:** Kaluar dari Masir 2:14 ✡ **7:36:** Kaluar dari Masir 7:3, 14:21; Daftar Sensus 14:33 ✡ **7:37:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 8:15, 18 ✡ **7:38:** Kaluar dari Masir 19:1—20:17; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:1-33

dong sonde mau dengar sang Musa. Ju dong tola buang sang dia, ko dong mau pulang kambali pi Masir sa. 40 Ais dong pi kokoe sang Harun bilang, ‘Lu pung adi Musa su bawa kaluar sang kotong dari tana Masir. Ma sakarang botong sonde tau dia su ada di mana lobang. Jadi botong minta ko lu bekin kasi botong sosonggo, ko biar dia sandiri sa yang antar bawa sang botong.’✡ 41 Ais dong bekin ame satu patong jadi sosonggo. Dia pung model sama ke sapi ana satu. Ais dong horo binatang kasi itu sosonggo. Tarús dong bekin pesta rame-rame, tagal dong pung hati puas deng itu barang yang dong su bekin deng dong pung tangan sandiri.✡ 42 Lia bagitu, ju Tuhan Allah bale balakang sang dong. Ju dong mulai songgo lai barang di langit sama ke matahari, bulan, deng bintang-bintang. Ma Tuhan Allah kasi tenga sang dong bagitu sa. Itu pas deng apa yang Tuhan Allah pung jubir dong su tulis dari dolu bilang,

‘Weh! Bosong orang Isra'el dong!
Ampa pulu taon bosong jalan kuliling di itu tampa kosong,
ais bosong horo binatang dong ko sémba sang Beta, ko,
bosong songgo sang sapa?
43 Bosong bukan puji-puji sang Beta!
Tiap hari bosong maen songgo bosong pung patong sosonggo dong sa.
Bosong suka maso-kaluar pi setan Molok pung ruma songgo.
Bosong ju suka songgo sang bintang satu pung setan, nama Refan.
Jadi bosong maen songgo apa yang bosong su bekin deng bosong pung tangan sandiri!
Andia ko nanti Beta pasti angka buang jao-jao sang bosong pi Babel pung sablá sana.’ ”✡

Stefanus manyao so'al Ruma Sambayang Pusat

44 Stefanus sambung dia pung omong bilang, “Tuhan Allah kasi tunju sang ba'i Musa satu tampa sambayang pung model. Ju Musa dong kasi bangun satu Tenda Sambayang† yang dong bekin dari kulit binatang deng kaen, iko itu model. Jadi orang Isra'el dong datang sambayang

✡ **7:40:** Kaluar dari Masir 32:1 ✡ **7:41:** Kaluar dari Masir 32:2-6 ✡ **7:43:** Amos 5:25-27 † **7:44:** Tuhan ukir Sapulu Hukum di batu plat, ais sarakan kasi ba'i Musa, ko biar orang Isra'el bekin iko samua. Itu batu plat tu, dong subu bilang, ‘Saksi’. Dong simpan itu batu plat di Tenda Sambayang. Andia ko dong ju subu sang itu Tenda bilang, “Tenda Saksi”. Di ini ayat, ada tatulis bilang, Tenda Saksi ju.

sang Tuhan Allah di situ. Kalo dong pinda dari satu tampa pi satu tampa, dong bongkar itu Tenda Sambayang, ais dong ika sang dia, ju dong dorok pi tampa yang baru. Di situ, dong kasi badiri ulang itu Tenda.✡

45 Lama-lama, waktu Yosua dong baparáng lawan suku-bangsa laen dong di tana Kana'an, Tuhan Allah usir kasi kaluar sang dong. Ais Dia bagi-bagi itu negrí kasi sang kotong pung nene-moyang dong. Waktu dong maso pi rampas ame itu negrí, dong ju bawa Tuhan pung Tenda Sambayang pi situ. Itu Tenda badiri tarús di situ sampe raja Daud pegang parenta.✡ 46 Raja Daud ni, sambayang sang Tuhan Allah yang sama ke kotong pung ba'i Yakob dong ju sambayang sang Dia. Ais Daud bekin sanáng Tuhan pung hati, ju Tuhan kasi berkat sang dia. Ais ju dia minta sang Tuhan, ko dia yang kasi bangun Ruma Sambayang Pusat yang baru.✡ 47 Ma Daud pung ana Soleman yang kasi bangun Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat.✡

48 Ma kotong tau bilang, Tuhan Allah yang Paling Tinggi sonde tenga di ruma yang manusia bekin, tagal dolu Tuhan pung jubir satu su tulis memang bilang,

49 'Langit tu, Beta pung korsi parenta.
Deng bumi tu, Beta pung tampa alas kaki.
Karmana ko bosong bisa bangun kasi Beta satu ruma yang pantas ko Beta tenga di situ? Sonde mungkin!
50 Ko langit deng bumi pung isi samua, Beta yang bekin!' "✡

Stefanus tudu sang kapala-kapala bilang, dong sonde kanál sang Tuhan pung Orang Barisi

51 Ais Stefanus sambung dia pung omong, deng masparak sang dong bilang, "Dasar manusia kapala batu dong! Bosong sama ke orang yang sonde kanál sang Tuhan Allah, deng sonde mau dengar sang Dia. Bosong tukang malawan sang Tuhan Allah, sama ke nene-moyang dong yang bale balakang sang Dia! Sakarang bosong masi mau malawan sang Tuhan pung Roh yang Barisi lai, ko?✡ 52 Bosong pung nene-moyang dong ju bekin susa tarús sang Tuhan Allah pung jubir dong. Coba bosong kasi tau: jubir mana yang dong sonde bekin sangsara sang dia? Sonde ada, wuang! Dolu Tuhan pung jubir dong, suka kasi tau memang bilang, nanti Tuhan Allah mau kirim Dia

✡ **7:44:** Kaluar dari Masir 25:9, 40 ✡ **7:45:** Yosua 3:14-17 ✡ **7:46:** 2 Samuel 7:1-16; 1 Sajara Isra'el deng Yahuda 17:1-14 ✡ **7:47:** 1 Raja-raja dong 6:1-38; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 3:1-17 ✡ **7:50:** Yesaya 66:1-2 ✡ **7:51:** Yesaya 63:10

pung Orang yang Barisi. Ma bosong pung nene-moyang dong bunu bekin mati Tuhan pung jubir-jubir dong. Sampe bosong sandiri ju pake orang laen bunu bekin mati Tuhan pung Orang yang Barisi tu.
53 Deng Tuhan Allah pung ana bua dari sorga dong ju su antar bawa samua atoran adat yang Tuhan mau kasi sang kotong, ma bosong sonde mau toe."

Dong lempar bekin mati sang Stefanus

54 Waktu orang yang ada dudu urus parkara dengar Stefanus pung omong tu, dong tau memang dia ada lempar sala kasi sang dong. Ais dong saki hati deng makan gigi.
55 Ma Stefanus yang takaná Tuhan pung Roh yang Barisi tu, angka mata ko lia pi langit. Di situ, dia dapa lia Tuhan Allah pung hebat samua, deng Tuhan Yesus ada badiri di Tuhan Allah pung sablá kanan di tampa yang paling hormat.
56 Ju Stefanus omong bilang, "Bagini bapa-bapa dong. Beta ada lia langit tabuka, deng Manusia Tulen ada badiri di tampa yang paling hormat di Tuhan Allah pung sablá kanan."
57 Dengar bagitu, ju orang yang urus itu parkara dong tutu dong pung talinga. Ais dong batarea suru Stefanus paróp dia pung mulu. Ju dong samua malompa rame-rame ko mau ru'i barmaen sang dia.
58 Ais dong hela raroso bawa sang dia pi luar kota. Tarús saksi dong buka dong pung baju luar, ko kasi pegang di satu orang muda. Dia pung nama Saulus, deng dia jadi dong pung tukang kipas. Ais ju dong pi lempar barmaen sang Stefanus deng batu.
59 Waktu dong masi lempar sang Stefanus, ju dia batarea deng suara karás bilang, "Tuhan Yesus! Beta pung waktu su deka-deka. Tarima sang beta suda!"
60 Ais ju dia jato talipa di dia pung lutut ko batarea lai deng suara karás bilang, "Bapa, jang kasi sang dong pikol ini dosa!" Ais itu, dia pung napas putus, ju dia mati.

8

1 Deng Saulus ju ada di itu tampa, deng dia tarima bae dong bunu sang Stefanus.

Saulus bekin sangsara sang Tuhan Yesus pung orang dong

2 Waktu Stefanus mati tu, ada barapa orang yang rindu sang Tuhan. Dong pi ame Stefanus pung mayat ko pi kubur sang dia, deng manangis makarereu sang dia.

Mulai itu hari, orang mulai bekin susa Tuhan Yesus pung orang dong di kota Yerusalem, sampe dong sangsara satenga mati. Ais dong lari tasiar pi propinsi Yudea deng propinsi Samaria. Dong

samua lari, cuma tenga Yesus pung utusan dong sa di Yerusalem.

3 Ma Saulus ada cari-cari jalan ko mau bekin ancor Yesus pung orang dong. Dia pi cari sang dong di mana-mana. Dia maso-kaluar ruma-ruma ko cari sang dong. Biar laki-laki ko parampuan, dia tangkap bawa, ais lempar buang pi dalam bui.✡

Filipus kasi tau Tuhan Yesus pung Carita Bae di propinsi Samaria

4 Biar orang ada bekin susa sang Yesus pung orang dong, sampe dong lari tasiram, ma dong sonde barenti kasi tau Tuhan Yesus pung Carita Bae kasi orang di mana-mana. 5 Conto ke, satu waktu, Filipus pi satu kota di propinsi Samaria, ko kasi tau orang dong bilang, "Yesus tu, Kristus, andia Orang yang Tuhan Allah su tunju memang dari dolu." 6 Waktu orang banya dapa lia tanda-tanda heran yang dia bekin, ju dong bakumpul ko dengar bae-bae apa yang dia omong.

7 Conto ke, di situ ju ada orang-orang yang takaná setan dong. Deng itu setan dong kaluar kasi tenga itu orang deng batarea kuat-kuat. Ada ju banya orang lumpu deng orang kaki hela dong jadi bae memang. 8 Andia ko orang dong di itu kota sanáng mau mati.

9 Di itu kota tu, ada satu orang pintar, nama Simon. Su lama dia pake dia pung ilmu, ko bekin orang Samaria dong. Dia angka-angka dia pung diri bilang, "Beta ni, orang hebat!"

10-11 Jadi dari itu kota, ana kici ko orang bésar, laki-laki ko parampuan, samua ada omong-omong itu orang pung nama bilang, "Awii! Ini orang ni, hebat talalu! Apa yang dia bekin tu, datang dari Tuhan Allah pung kuasa!" Gara-gara dia pung ilmu-ilmu, sampe orang dong suka pake sang dia dari dolu.

12 Ma sakarang dong dapa dengar Filipus ajar sang dong so'al Tuhan Allah pung parenta. Deng dia ju kasi tunju jalan ko dong bisa maso jadi Tuhan pung orang, bawa Yesus pung nama. Dengar abis bagitu, ju orang banya dong parcaya, ko maso jadi Tuhan pung kelu. Laki-laki deng parampuan, samua ju jadi bagitu. Andia ko dong dapa sarani. 13 Ma tau-tau, te Simon ju parcaya deng mau jadi Yesus pung orang. Ju dong sarani sang dia. Ais dia pi iko-iko deng Filipus pi mana-mana. Waktu dia lia tanda-tanda heran yang Filipus ada bekin tu, ju dia goyang kapala bilang, "Awii! Yang bagini ni, su talalu hebat ni!"

14 Itu waktu, Tuhan Yesus pung utusan dong yang ada

✡ **8:3:** Utusan dong pung Carita 22:4-5, 26:9-11

di Yerusalem dapa dengar bilang, orang di propinsi Samaria dong su parcaya sang Tuhan pung Carita Bae. Ais ju dong kirim Petrus deng Yohanis pi sana. 15-17 Waktu dong dua sampe di sana, ju dong dapa tau bilang, itu orang yang ada di situ dong, balóm tarima Tuhan pung Roh yang Barisi. Dong cuma dapa sarani pake Yesus pung nama sa. Ais Petrus deng Yohanis taro tangan di itu orang dong, deng dong sambayang, minta ko orang Samaria ju dapa tarima Tuhan pung Roh yang Barisi. Ais ju itu orang dong tarima memang.

18 Itu waktu, Simon dapa lia dong dua taro tangan pi atas itu orang dong, ju dong tarima Tuhan pung Roh. Ais Simon sorong kasi Petrus deng Yohanis doi, deng minta bilang, 19 "Bapa dong, é! Bosong kasi itu kuasa sang beta ju. Ko biar kalo beta mau taro tangan pi atas sapa sa, na, dong ju tarima Tuhan Allah pung Roh yang Barisi."

20 Ma Petrus masparak sang dia bilang, "Lu deng lu pung doi kaná kutuk! Lu kira lu bisa béli kuasa dari Tuhan pung Roh yang Barisi deng doi? Sonde! Orang sonde bisa béli Tuhan pung Roh! 21 Lu sonde ada pung hak apa-apa deng Tuhan pung Roh, te lu pung hati sonde lurus. Lu cuma cari-cari akal sa. 22 Lu barenti suda dari lu pung dosa ni. Lebe bae lu sambayang minta sang Tuhan ko, kalo bisa, na, Dia hapus buang lu pung akal busuk. 23 Beta tau bilang, lu ponu deng iri hati, deng ada banya hal jahat yang ika sang lu!"

24 Ais Simon minta sang dong dua bilang, "Bapa dong! Kalo bagitu, na, bosong tolong sambayang kasi sang beta, ko biar kutuk yang bosong su omong tadi tu, jang kaná sang beta."

25 Ais itu, Petrus deng Yohanis carita Tuhan Yesus pung Carita Bae samua, deng dong kasi tau Tuhan pung Kata-kata di itu kota. Ju dong pulang pi Yerusalem. Iko-iko jalan, dong singga di kampong-kampong di propinsi Samaria, ko bawa Tuhan Yesus pung Carita Bae kasi orang di situ dong.

Filipus katumu deng satu pagawe tinggi dari Afrika

26 Ais Tuhan pung ana bua dari sorga suru Filipus bilang, "Ana, é! Lu barangkat iko jalan pi salatan. Iko itu jalan lama yang dari kota Yerusalem tambús pi negrí Gasa." 27-28 Dengar itu parenta, ju Filipus barangkat memang. Waktu dia ada di itu jalan, ju dia dapa lia satu orang. Dia tu, satu orang bésar dari negrí Etiopia.* Dia yang

* **8:27-28:** Tulisan Yunani ju bilang ini orang bésar ni, orang kabiri. Etiopia tu, satu negrí di Afrika pung sablá timur.

urus ratu Kandake pung harta dong samua. Dia baru abis iko sambayang di Yerusalem, deng sakarang dia ada pulang pake kareta. Waktu Filipus dapa lia sang dia, dia ada dudu baca di atas itu kareta. Dia ada baca dari Tuhan Allah pung jubir ba'i Yesaya pung tulisan.
29 Ais Tuhan pung Roh suru sang Filipus ko pi jalan deka-deka deng itu kareta ko katumu deng itu orang.
30 Waktu dia su deka-deka, ju dia dapa dengar itu orang baca dari Ba'i Yesaya pung tulisan. Ju dia tanya bilang, "Bapa! Bapa mangarti apa yang bapa ada baca tu, ko sonde?"

31 Ais, itu orang manyao bilang, "Sonde. Musti ada orang yang kasi mangarti sang beta dolo, baru beta bisa tau. Mari nae datang ko dudu deng beta di sini."
32 Naa, itu tulisan yang dia ada baca pung bunyi bagini:

"Dong hela bawa sang Dia,
sama ke orang hela bawa domba,
ko mau horo.
Dia ju jadi sama ke domba ana yang orang gunting Dia pung bulu,
ma Dia sonde batarea apa-apa.
Dia sonde buka Dia pung mulu,
deng sonde manyao satu kata ju.
33 Ais dong hina ame sang Dia;
Dong putus sonde batúl Dia pung parkara.
Itu waktu, dong bunu bekin mati sang Dia,
padahal Dia sonde ada pung sala apa-apa.
Andia ko kotong sonde bisa omong sadiki ju so'al Dia pung turunan."✡

34 Baca abis bagitu, itu orang bésar tanya sang Filipus bilang, "Karmana? Ba'i Yesaya ni ada omong kaná deng dia pung diri, ko, dia omong kaná deng orang laen?"

35 Ais Filipus ajar kasi ini bapa, Tuhan Yesus pung Carita Bae. Dia mulai dari Yesaya pung tulisan tadi tu, ko kasi tunju jalan iko sang Yesus. 36 Waktu dong ada jalan, itu bapa dapa lia aer di kali. Ais dia potong Filipus pung omong ko usul bilang, "Bapa. Coba lia dolo, te ada aer di situ. Kalo sonde ada kabaratan, na, mari kotong turun ko bapa sarani sang beta di sini suda."

37 [Ais Filipus manyao bilang, "Kalo pak memang parcaya batúl-batúl sang Tuhan Yesus, na neu, sonde ada halangan. Mari kotong turun ko beta sarani sang pak."

Ais dia mangaku bilang, "Beta parcaya batúl-batúl bilang, Yesus tu, Orang yang Tuhan Allah su tunju memang dari dolu. Dia tu, Tuhan Allah pung Ana."]†

✡ **8:33:** Yesaya 53:7-8 † **8:37:** Ayat 37 ni, sonde ada di barapa tulisan Yunani yang paling tua.

38 Ais, itu bapa suru kasi
barenti dia pung kareta.
Ju dong turun ko maso pi
dalam itu aer. Tarús Filipus
sarani sang dia di situ.
39 Bagitu dong dua kaluar
dari aer, ju Tuhan pung Roh
yang Barisi angka bawa sang
Filipus ko pi tampa laen.
Itu orang bésar su sonde
dapa lia sang dia lai. Jadi
itu pak jalan tarús, deng
dia pung hati sanáng mau
mati. 40 Ma Filipus muncul
di satu kampong, nama Aso-
tus.‡ Dari situ dia jalan
tarús ko kasi tau orang dong
so'al Yesus pung Carita Bae.
Dia jalan singga-singga di
samua kampong, sampe di
kota Kaisarea.

9

Saulus maso iko jadi Yesus pung orang

(Utusan dong pung Carita 22:6-16, 26:12-18)

1 Itu waktu, Saulus maen
ancam tarús deng bekin
sangsara sang orang dong
yang iko sang Yesus. Dia
ju cari jalan ko mau bunu
bekin mati sang dong. An-
dia ko dia pi di kapala
agama Yahudi dong pung
bos bésar, 2 ko minta surat
kuasa dong ko dia bawa
pi kasi kapala ruma sam-
bayang dong di kota Damsik
sana. Dia minta ko kalo dia
katumu orang yang iko sang
Yesus pung Jalan Idop, mau
laki-laki ko parampuan, dia
tangkap ame deng ika ame
sang dong, ko hela bawa
kambali pi Yerusalem.

3 Tarima ame itu surat
kuasa dong, ju dia deng dia
pung tamán dong pi Dam-
sik. Waktu dia su deka di
itu kota, takuju sa ju ada
satu taráng bakilat dari lan-
git senter pas sang Saulus.
4 Tarús dia jato tabanting pi
tana. Ju dia dengar satu
suara omong deng dia bi-
lang, "Saulus! Akurang ko
lu bekin sangsara sang Beta
bagini?"

5 Saulus tanya bilang, "Ko
Bos yang omong ni, sapa?"

Itu suara manyao bilang,
"Beta ni, Yesus, yang lu
maen siksa satenga mati.
6 Sakarang, bangun ko maso
pi dalam kota suda. Nanti di
situ baru Beta kasi tau sang
lu bilang, lu musti bekin
apa."

7 Dia pung tamán dong ada
dengar itu bunyi suara, ma
dong sonde dapa lia sapa-
sapa ju. Ais dong ilang
kira sampe dong sonde bisa
omong apa-apa.

8 Tarús Saulus bangun
badiri. Dia coba buka mata,
ma dia su sonde bisa dapa
lia apa-apa lai. Ju dong
pegang dia pung tangan ko
hela bawa sang dia maso pi
kota Damsik. 9 Tiga hari
dia sonde bisa dapa lia apa-
apa. Deng dia sonde makan-
minum satu apa ju.

‡ **8:40:** Itu kampong pung nama dalam bahasa Yunani bilang, Asotus. Dolu-dolu, waktu orang Filistin pegang parenta di Isra'el, itu kampong pung nama Asdod.

10 Di situ ada Tuhan Yesus
pung orang satu, nama Ananias. Tuhan datang kasi
tunju rupa sang dia sama ke
mimpi, abis pange sang dia
bilang, “Ananias!”

Ananias manyao bilang,
“Ia, Tuhan!”

11 Tuhan kasi tau bilang,
“Mari dolo. Lu pi cari Beta
pung orang satu. Pi di satu
jalan, dia pung nama Jalan
Lurus, di satu orang pung
ruma. Itu orang, nama Yudas. Di situ, lu cari satu
orang kota Tarsus, nama
Saulus. Sakarang, itu orang
ada sambayang. 12 Beta ju
ada kasi lia sang dia bilang, nanti ada satu laki-laki
datang pi sang dia. Andia
lu, Ananias. Jadi lu pi ko
taro tangan di dia, ko biar
dia bisa dapa lia kambali.”

13 Ma Ananias manyao
bale bilang, “Bagini, Tuhan!
Botong su dengar orang
bacarita kiri-kanan so'al itu
orang, tagal dia su bekin
sangsara mau mati sang
Tuhan pung orang dong di
Yerusalem. Sampe dong su
tar bisa-bisa lai! 14 Sakarang
botong dengar lai bilang, itu
kapala agama dong pung
bos-bos ada kasi sang dia
kuasa ko datang tangkap
sampe abis orang dong yang
su maso iko Tuhan Yesus
pung Jalan Idop.”

15 Ma Tuhan omong lai
deng Ananias bilang, “Biar
bagitu ju, sakarang lu pi sa!
Te Beta su pili ame sang dia
ko pi buka jalan, ko biar
dia bawa Beta pung Kabar
Bae kasi suku-bangsa laen
dong, raja-raja dong, deng
kasi orang Isra'el dong ju.
16 Deng nanti Beta kasi tunju
sang dia, ko biar dia tau
sangsara macam apa yang
ada tunggu sang dia, tagal
dia iko sang Beta.”

17 Dengar Tuhan omong
bagitu, ju Ananias jalan pi
itu ruma, tarús dia maso
di situ. Ju dia taro tangan
pi sang Saulus bilang, “Bu
Saul. Tuhan Yesus yang bu
lia di tenga jalan waktu bu
datang di sini, Dia yang suru
sang beta ko datang katumu
deng bu. Dia suru beta
sambayang deng taro tangan
sang bu, ko biar bu bisa dapa
lia lai. Deng Dia mau ko bu
tarima Dia pung Roh yang
Barisi.”

18 Waktu dia omong abis
ju, Saulus rasa satu barang
macam ke ikan pung sisik
takupas buang dari dia pung
mata, ju dia dapa lia kambali. Ais dia bangun, ju dong
sarani sang dia. 19a Ais itu
ju, dia makan-minum. Tarús
dia pung badan kuat kambali.

Saulus kasi tau Carita Bae di kota Damsik

19b Saulus masi tenga
barapa hari lai deng Tuhan
Yesus pung orang dong di
kota Damsik. 20 Deng dia
pi maso langsung di orang
Yahudi dong pung ruma
sambayang, ais dia kasi tau
sang dong bilang, “Bosong
dengar bae-bae! Memang
Yesus, batúl-batúl Tuhan
Allah pung Ana.”

21 Samua orang dong
heran deng bingung dengar
Saulus omong bagitu. Ju
dong ba'omong bilang, "Ko
dia ni yang su bekin ancor
Yesus pung orang dong di
Yerusalem, wuang? Ais
dia datang di sini ko mau
tangkap bawa sang dong pi
kapala agama Yahudi dong
pung bos-bos! Su karmana
ni?"
22 Ma Saulus suka kasi
tunju bukti bilang, Yesus tu,
andia Kristus yang Tuhan
Allah su janji dari dolu-dolu
ko mau kirim datang. Saulus
ajar bagitu rupa, sampe
orang Yahudi dong sonde
ontong sang dia. Deng bag-
itu, Saulus pung pangaru
tamba lama, tamba bésar.
23 Sonde lama lai, ju orang
Yahudi dong basakongkol ko
mau bunu bekin mati sang
Saulus. 24 Ma Saulus dapa
ciom ame dong pung akal
busuk tu. Orang dong su
batepa siang-malam di kota
pung pintu dong, ko mau
bunu sang dia. 25 Ma
satu malam ju, Saulus pung
tamán barapa orang dong
ame sang dia, ko dong kasi
turun sang dia dalam satu
karanjang, lewat kota pung
tembok. Deng bagitu, dia
lari kasi tenga kota Damsik.✡

Saulus pi Yerusalem

26 Ais ju Saulus pi
Yerusalem. Sampe di sana,
dia coba pi bagabung deng
Tuhan Yesus pung orang
dong. Ma dong samua taku
sang dia, tagal dong kira
kata, dia cuma sangaja bekin
diri sama ke orang parcaya
yang iko sang Tuhan Yesus.
Ma nanti baru dia tangkap
bale sang dong. 27 Ma ada
satu orang, nama Barnabas.
Dia yang kasi kanál sang
Saulus deng Tuhan Yesus
pung utusan dong di situ.
Dia carita kasi sang dong
so'al apa yang su jadi deng
Saulus di itu jalan. Dia ju
kasi tau bilang, Saulus su
katumu deng Yesus. Deng
Tuhan ju su omong langsung
deng dia. Dia ju carita
sang dong, itu Saulus pung
barani kasi tau orang-orang
di Damsik so'al Tuhan Yesus
pung Jalan Idop.
28 Dengar bagitu, ju
dong samua tarima sang
Saulus. Ais dia tenga sama-
sama deng dong di kota
Yerusalem. Dia ju barani
kasi tau Tuhan Yesus pung
Carita Bae sang sapa-sapa
sa, ko dia sonde taku na.
29 Dia ju baso'al-jawab deng
barapa orang Yahudi dong
yang omong pake bahasa
Yunani. Ma dong sonde
mau tarima dia pung omong,
andia ko dong cari jalan ko
mau bunu bekin mati sang
dia. 30 Ma waktu Tuhan
Yesus pung orang dong dapa
dengar bilang, orang su cari
akal jahat bagitu, ju dong
ame bawa Saulus pi kota
Kaisarea di pinggir laut.
Tarús dong kirim sang dia
pulang pi kota Tarsus.
31 Ais itu, Yesus pung

✡ **9:25:** 2 Korintus 11:32-33

orang dong di propinsi Yudea, di propinsi Galilea, deng propinsi Samaria, idop deng aman. Dong batamba banya. Dong ada iko Tuhan pung mau. Ju Tuhan pung Roh yang Barisi kasi kuat dong pung hati.

Petrus bekin bae satu laki-laki di Lida

32 Itu waktu, Petrus suka jalan kuliling pi mana-mana ko lia Tuhan pung orang dong. Satu hari dia pi lia sang dong yang ada tenga di kampong Lida. 33 Di sana dia katumu deng satu laki-laki, nama Eneas. Itu orang pung kaki lumpu, deng su sonde bangun-bangun dari dia pung tampa tidor su dalapan taon.

34 Petrus bilang sang dia, "Eneas! Sakarang ni, Yesus Kristus bekin bae sang lu. Jadi bangun suda! Manyimpan lu pung tampa tidor!"

Dengar bagitu, ju itu orang bangun memang. 35 Samua orang di kampong Lida deng kampong Saron dapa lia Eneas su bae bagitu, ju dong samua parcaya sang Tuhan Yesus.

Petrus kasi idop kambali sang mama Tabita yang su mati

36 Itu waktu, ada satu mama nama Tabita yang tenga di pinggir laut di kota Yope. (Itu mama pung nama dalam bahasa Yunani ju bilang, 'Dorkas', yang dia pung arti bilang, 'rusa').* Dia parcaya sang Tuhan Yesus. Deng dia salalu bekin hal-hal yang bae kasi orang dong, deng suka tolong orang kasian dong. 37 Itu waktu, mama Tabita jato saki, ju dia mati. Ais dong kasi mandi sang dia, ju dong bungkus dia pung mayat, tarús dong kasi baring sang dia di dia pung kamar atas. 38 Ais itu waktu, dong dapa dengar bilang, Petrus su ada di Lida, satu kota yang kira-kira jalan kaki satenga hari dari Yope. Tarús dong kirim dua orang ko pi pange sang Petrus bilang, "Bapa! Botong minta ko bapa datang capát-capát di Yope dolo."

39 Dengar bagitu, ju Petrus bangun ko pi iko memang sang dong. Sampe di sana, ju dia langsung maso pi mama Tabita pung kamar. Itu kamar su ponu deng mama janda dong yang ada datang manangis makarereu di situ. Dong kasi tunju sang Petrus, dong pung baju deng pakean laen yang Dorkas ada jaet kasi sang dong waktu dia masi idop.

40 Petrus suru sang dong samua ko kaluar dari itu kamar. Ju dia tikam lutut ko sambayang. Ais itu, dia bale mangada itu mayat, ju dia omong bilang, "Tabita! Bangun suda!" Takuju sa, itu mama buka dia pung

* **9:36:** Ini mama pung nama dua, ma dong pung arti sama. Deng bahasa Aram, *Tabita* pung arti bilang, 'rusa'. Deng bahasa Yunani, *Dorkas* pung arti ju bilang, 'rusa'.

mata. Waktu dia lia sang Petrus, ju dia bangun dudu.
41 Ais Petrus pegang dia pung tangan ko tolong kasi badiri sang dia. Ju Petrus pange mama-mama janda deng orang laen dong, ko sarakan itu mama yang su idop kambali tu, kasi sang dong.

42 Itu kabar tasiar pi mana-mana di anteru kota Yope, sampe banya orang yang jadi parcaya sang Tuhan Yesus. 43 Petrus tenga di situ barapa hari lai di satu orang pung ruma. Itu orang, nama Simon. Dia pung karjá, tukang bekin barisi kulit binatang.

10

Komandán tantara Roma satu, nama Kornelis, pange sang Petrus

1 Itu waktu, ada satu tantara Roma, nama Kornelis. Dia jadi komandán dari tantara saratus orang. Dong datang dari jao, dari Italia. Deng dia ada tenga di kota Kaisarea. 2 Dia pung hati rindu sang Tuhan Allah, deng dia pung isi ruma samua ju bagitu. Ma banya orang Roma laen dong sonde bagitu. Dia banya tolong orang miskin dong, deng dia suka sambayang sang Tuhan Allah.

3 Satu hari, kira-kira jam tiga sore, sama ke dia ada mimpi, dia dapa lia deng taráng-taráng Tuhan Allah pung ana bua satu dari sorga datang ko pange sang dia bilang, "Kornelis!"

4 Kornelis lia itu ana bua dari sorga, ju dia taku mau mati. Ais dia tanya bilang, "Ada apa, Bos?"

Itu ana bua manyao bilang, "Tuhan su dengar lu pung sambayang dong, deng Dia inga lu pung hati bae deng samua orang. Ais Tuhan ju ada lia sang lu.
5 Jadi sakarang, suru orang pi kota Yope, ko pange bawa sang satu orang, nama Simon Petrus. 6 Dia ada manumpang di satu ruma di pinggir laut, deng satu orang tukang bekin barisi kulit binatang. Dia pung nama ju Simon."

7 Waktu itu ana bua dari sorga kasi tenga sang Kornelis, ju dia pange dia pung orang karjá dua orang, deng dia pung tantara satu yang dia pung hati ju rindu sang Tuhan. 8 Kornelis carita abis itu hal samua, tarús dia suru sang dong ko pi kota Yope.

Petrus datang lia sang Kornelis

9 Ais dia pung beso, kira-kira tenga hari, Kornelis pung utusan dong su deka di Yope. Itu waktu, Petrus nae ko sambayang di Simon pung ruma pung emper atas.

10 Dia ada sambayang, ma dia ju su rasa lapar. Dia ada tunggu orang dong ator meja. Waktu dia ada sambayang bagitu, ju Tuhan Allah kasi tunju sang dia tingka ke dia ada mimpi.
11 Dia lia sama ke langit

tabuka, ais satu isprei bésar muncul, yang ada tagantong di dia pung jiku ampa-ampa. Ju itu isprei mulai turun datang. 12 Dalam itu isprei, dia dapa lia binatang macam-macam, andia binatang yang kaki ampa, binatang marayap, deng burung macam-macam.

13 Ju dia dengar satu suara suru sang dia bilang, "Pe'u! Bangun suda! Horo ame ini binatang dong ko lu makan suda!"

14 Ma Petrus manyao bilang, "Sonde bisa, Bos! Jang bagitu! Te beta balóm parná makan binatang macam bagitu! Botong orang Yahudi pamali deng itu binatang dong samua!"

15 Ma itu suara balas bilang, "Kalo Tuhan Allah su omong bilang, satu barang barisi, na, lu jang bilang dia kotor lai!" 16 Itu isprei muncul bagitu sampe tiga kali, ju dia ta'angka kambali pi langit.

17 Ais Petrus masi bapikir pi-datang ko cari tau itu mimpi pung arti apa. Pas itu waktu, Kornelis pung ana bua dong sampe di Simon pung ruma. Dong su badiri di muka pintu. 18 Ju dong pange bilang, "Botong ada cari satu tamu yang ada manumpang di ini ruma. Dia pung nama Simon Petrus. Mangkali papa tau, ko?"

19 Itu waktu, Petrus masi pikir-pikir cari tau itu mimpi pung arti, te Tuhan pung Roh yang Barisi kasi tau sang dia bilang, "We, Pe'u. Ada orang* di bawa, datang cari sang lu. 20 Lu turun ko pi iko sang dong suda. Sonde usa pikiran. Biar dong tu, bukan orang Yahudi, ma lu jang noju sang dong deng anggap dong orang kamomos, iko orang Yahudi pung adat. Te Beta ni, yang suru ko dong datang ame sang lu." 21 Ais Petrus turun ko pi katumu deng itu orang dong, ju dia bilang, "Beta ni, yang bosong cari. Ma bosong ada parlú apa sang beta?"

22 Ais dong manyao bilang, "Ada tantara Roma pung komandán satu yang suru botong datang di sini. Dia tu, komandán dari saratus tantara. Dia pung hati lurus deng rindu sang Tuhan Allah. Banya orang Yahudi dong su tau ini orang pung bae. Baru kamaren sa, Tuhan pung ana bua dari sorga datang ko suru botong pung bos minta bapa datang di dia pung ruma, ko dia mau dengar dari bapa."

23 Dengar bagitu, ju Petrus minta sang dong ko manumpang tidor itu malam di situ. Dia pung beso ju, dong bangun, ais Petrus jalan sama-sama deng dong. Ada barapa dari

* **10:19:** Ada barapa tulisan Yunani yang bilang 'tiga orang' yang datang. Deng ada satu tulisan yang bilang cuma 'dua orang' sa. Ma ada banya tulisan yang sonde bilang barapa orang yang datang cari sang Petrus.

Tuhan pung orang yang di Yope dong, pi batamán deng dong.

24 Itu malam dong tidor di jalan, baru dia pung beso dong sampe di kota Kaisarea. Sampe di Kornelis pung ruma, ju dia ada tunggu sang dong. Dia su kumpul ame dia pung kelu deng dia pung tamán satu kaki dong di situ. 25 Waktu Petrus mau maso di itu ruma, Kornelis lari pi muka, ais dia jato tikam lutut di Petrus pung kaki ko sémba sang dia. 26 Ma Petrus angka kasi bangun sang dia bilang, "Bu! Badiri suda. Jang sémba sang beta. Te beta ni, manusia biasa sama ke bu ju."

27 Dengar bagitu, ju Kornelis bangun badiri. Ais dong dua mulai ba'omong, ko jalan maso pi dalam ruma. Tarús Petrus dapa lia orang banya su bakumpul di situ, tunggu sang dia. 28 Ais dia lia kuliling sang dong, ju dia omong bilang, "Sodara dong samua. Bosong tau memang botong orang Yahudi pung adat. Iko botong pung adat tu, botong sonde bole bacampor deng orang laen dong. Apalai maso pi dalam dong pung ruma. Ma Tuhan Allah su kasi tunju sang beta bilang, kalo Dia sandiri su omong bilang, satu barang barisi, na, beta jang bilang itu barang kotor. Jadi sakarang beta sonde bisa noju sang orang laen lai. Te beta musti anggap sang dong beta pung kelu sandiri. 29 Andia ko waktu bosong datang pange sang beta, beta barangkat memang. Beta sonde ba'iu, tagal Tuhan su kasi tau bagitu sang beta. Ma coba bosong kasi tau dolo! Bosong ada parlú apa deng beta di sini?"

30 Ais Kornelis carita samua-samua bilang, "Ampa hari lalu, waktu su mulai sore, beta ada sambayang di beta pung ruma ni. Takuju sa, ada satu laki-laki badiri di beta pung muka. Dia pung pakean tu, mangkilat. 31 Ju dia pange sang beta bilang, 'Kornelis! Tuhan su dengar lu pung sambayang dong, deng Dia inga lu pung hati bae kasi samua orang. 32 Jadi sakarang suru orang pi kota Yope ko pange bawa sang satu orang, nama Simon Petrus. Dia ada manumpang di satu ruma di pinggir laut, di satu orang tukang bekin barisi kulit binatang. Dia pung nama ju Simon.' 33 Andia ko, beta suru orang memang ko pi pange ame sang pak. Botong ada basukur mau mati, tagal pak datang memang. Jadi sakarang, botong bakumpul di sini ko mau dengar samua yang Tuhan Allah suru sang pak ko kasi tau sang botong!"

Petrus omong so'al Tuhan Yesus pung Jalan Idop kasi sang orang yang bukan Yahudi dong

34 Ais Petrus omong bilang, “Sakarang, baru beta
tau bilang, Tuhan Allah tu,
batúl-batúl lia samua orang
sama rata. Dia sonde bapili
muka kalo ini orang Yahudi,
deng yang laen bukan orang
Yahudi.✡ 35 Kalo ada orang
dari suku mana sa yang
dia pung hati lurus, deng
dia suka sambayang sang
Tuhan, ais bekin iko Dia
pung mau, itu orang tantu
bekin sanáng Dia pung hati.
36 Te bosong tau apa yang
Tuhan su kasi tau sang
botong bangsa Isra'el bilang,
Dia su kirim itu Kristus, an-
dia Yesus. Ais Yesus tu,
mati ko bekin dame sang
manusia deng Tuhan. Deng
Dia yang hak parenta sang
samua orang ju.

37 Bosong ju su dengar
apa yang su jadi di anteru
propinsi Yudea. Itu carita
mulai dari Yohanis kasi tau
orang bilang, dong musti
barenti dari dong pung sala-
sala dong. Deng dong
ju musti dapa sarani, ko
jadi tanda bilang, dong su
babae deng Tuhan. 38 Ais
Tuhan Allah kasi Dia pung
Roh yang Barisi sang Yesus,
itu orang Nasaret. Tuhan
ju kasi Dia pung kuasa
sang Yesus. Ais Yesus
pi maso-kaluar kampong-
kampong, ko bekin hal bae
kasi orang dong. Deng
Dia tolong orang yang setan
dong pung bos bésar ada
bekin susa sang dong. Dia
bekin bagitu, tagal Tuhan
Allah ada sama-sama deng
Dia tarús. 39 Ko botong
ni, yang lia deng mata biji
sandiri, apa yang Dia su
bekin di kota Yerusalem
deng di orang Yahudi pung
tana anteru.

Biar bagitu ju, ma orang
masi paku kasi tagantong
sang dia di kayu palang
sampe mati. 40 Dia mati
batúl-batúl, ma dia pung
lusa ju, Tuhan Allah kasi
idop kambali sang Dia. Ais
Dia kasi tunju Dia pung diri,
ko orang dapa tau bilang,
Dia batúl-batúl su idop kam-
bali. 41 Ma sonde samua
orang dapa lia sang Dia,
cuma botong sa. Waktu Dia
su idop kambali tu, botong
biasa makan-minum sama-
sama deng Dia. Tuhan Allah
ju tunju sang botong ko jadi
saksi yang pi kasi tau Yesus
pung Carita Bae sang banya
orang di mana-mana.

42 Jadi Tuhan yang suru
botong ko pi kasi tau tarang-
taráng so'al itu Orang
yang Dia su tunju memang
dari dolu, andia Yesus.
Deng Tuhan ju angka sang
Yesus ko jadi Tukang Putus
Parkara yang bilang, sapa
yang nanti bisa idop tarús
deng Tuhan Allah, deng sapa
yang sonde. Yesus tu, yang
putus parkara kasi orang
yang su mati deng orang
yang masi idop dong. 43 Dari
dolu-kala, Tuhan Allah pung
jubir samua ju tunju sang ini
Yesus bilang, samua orang

✡ **10:34:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 10:17

yang parcaya sang Dia, nanti Tuhan Allah tarima sang dong, deng Tuhan nanti hapus buang dong pung sala-sala dong."

Orang yang bukan Yahudi dong tarima Tuhan Allah pung Roh yang Barisi

44 Waktu Petrus masi ba'omong bagitu ju, takuju sa Tuhan pung Roh yang Barisi datang maso pi itu orang samua yang ada dengar sang dia. 45 Di situ ju ada Petrus pung tamán orang Yahudi dong yang datang sama-sama deng dia dari kota Yope pi Kornelis pung ruma di kota Kaisarea. Waktu dong lia itu orang banya tarima Tuhan pung Roh, dong taheran-heran, tagal dong baru lia Tuhan kasi Dia pung Roh sang orang bukan Yahudi. 46 Dong dengar itu orang-orang di Kornelis pung ruma dong ba'omong pake bahasa macam-macam, deng dong puji-puji sang Tuhan Allah.

Ais Petrus omong bilang, 47 "Bosong lia sandiri sa! Ini orang dong su tarima Tuhan pung Roh sama ke kotong ju. Jadi sakarang, mari ko kotong sarani sang dong suda. Sonde ada yang bisa larang lai." 48 Ais Petrus suru ko dong sarani Kornelis deng orang-orang yang ada di situ dong, ko dong maso jadi Tuhan Yesus pung orang. Ais dong minta ko Petrus tenga deng dong barang barapa hari lai, baru dong lapás sang dia pulang pi Yerusalem.

11

Petrus bela diri tagal dia sarani orang yang bukan Yahudi

1 Petrus balóm pulang, ma Yesus pung utusan deng orang laen dong yang parcaya di Yerusalem su dapa dengar bilang, orang yang bukan orang Yahudi su tarima ame Tuhan pung Carita Bae. 2 Jadi waktu Petrus kambali sampe di Yerusalem, ada barapa orang parcaya dari partei Yahudi* yang kasi sala sang dia, 3 bilang, "Heh! Lu su bekin karmana tu? Lu tau kotong pung adat, ko sonde? Lu barani maso pi orang yang bukan Yahudi pung ruma! Makan-minum lai deng dong! Sonde bole bagitu, te dong tu, balóm parná iko kotong pung adat sunat! Kotong sonde pantas bacampor deng dong!"

4 Ais Petrus carita ame samua-samua yang su jadi bilang, 5 "Satu hari waktu beta di kota Yope, pas beta ada sambayang, ju Tuhan kasi tunju sang beta sama ke mimpi. Beta lia sama ke langit tabuka, ais satu isprei bésar muncul

* **11:2:** Kalo ada orang yang bukan Yahudi mau iko sang Yesus, orang dari partei agama Yahudi ni bilang dong tu, musti sunat iko orang Yahudi pung adat, deng dong ju musti iko samua atoran agama Yahudi yang laen dong.

datang, yang ada tagantong di dia pung jiku ampa-ampa. Ju itu isprei mulai turun datang sang beta. 6 Waktu beta maloi pi dalam itu isprei, ju beta dapa lia binatang macam-macam, andia binatang yang kaki ampa, binatang marayap, deng burung macam-macam. Samua tu, kotong orang Yahudi pung binatang pamali. 7 Ju beta dengar satu suara suru bilang, 'Pe'u! Bangun suda! Horo ame ini binatang dong, ko lu makan suda!'

8 Ma beta manyao bilang, 'Sonde bisa, Bos! Jang bagitu! Te beta balóm parná makan binatang macam bagitu! Itu binatang dong samua tu, kotong orang Yahudi pamali!'

9 Ma itu suara balas bilang, 'Kalo Tuhan Allah su omong bilang, satu barang barisi, na, lu jang bilang dia kotor lai!'

10 Beta lia itu isprei muncul bagitu sampe tiga kali, ju dia ta'angka kambali pi langit.

11 Pas itu waktu, ada tiga orang sampe di itu ruma. Dong datang dari Kaisarea ko cari sang beta. 12 Ais Tuhan pung Roh yang Barisi kasi tau sang beta bilang, 'Lu turun ko pi iko sang ini orang dong suda. Sonde usa pikir-pikir. Biar dong tu, bukan orang Yahudi, ma lu jang noju sang dong, ko anggap sang dong kamomos.' Waktu beta dengar abis bagitu, kotong pung sodara anam orang ni, dong ju iko sama-sama deng beta pi Kaisarea. Di situ botong samua maso pi tantara Roma pung komandán satu pung ruma. 13 Itu komandán bacarita bilang, barang barapa hari yang su lewat ni, dia dapa lia Tuhan pung ana bua dari sorga badiri di dia pung ruma, ko bilang, 'Suru orang pi kota Yope ko pange satu orang, nama Simon Petrus. 14 Nanti itu orang kasi tunju sang lu, deng lu pung isi ruma dong samua, Tuhan pung jalan karmana ko kasi salamat sang bosong, deng hapus buang bosong pung sala-sala dong.'

15 Tagal itu, beta mulai kasi tunju Tuhan pung Jalan Idop sang dong. Takuju sa, Tuhan pung Roh yang Barisi datang maso pi itu orang samua, sama ke yang kotong ju su tarima tempo hari. 16 Lia bilang dong ju tarima Tuhan pung Roh bagitu, ju beta inga Tuhan Yesus pung omong dolu bilang, 'Yohanis kasi sarani sang bosong pake aer sa, ma nanti Tuhan Allah mau bekin lebe hebat kasi bosong, andia Dia kasi Dia pung Roh yang Barisi sang bosong.'✡ 17 Te Tuhan sandiri yang kasi Dia pung Roh sang itu orang laen dong, parsís ke Dia kasi sang kotong. Jadi bosong pung

✡ **11:16:** Utusan dong pung Carita 1:5

mau beta lawan sang Tuhan, ko karmana? Jadi beta mau omong apa lai?"
18 Dengar Petrus bela diri bagitu, ju dong su sonde kasi sala sang dia lai. Ais dong samua puji-puji sang Tuhan Allah bilang, "Awii! Talalu hebat! Tuhan su buka jalan ko orang laen ju bisa kasi tenga dong pung idop yang sala, ko Tuhan hapus buang dong pung sala-sala dong, ais dong ju dapa idop tarús deng Dia."

Tuhan Yesus pung orang dong tasiram pi mana-mana. Ada banya dari dong yang bakumpul di kota Antiokia

19 Dolu, waktu dong su bunu bekin mati abis sang Stefanus, ju dong mulai bekin sangsara deng bekin susa Yesus pung orang dong. Andia ko dong lari tasiram pi mana-mana. Saparu lari pi propinsi Fenisia. Saparu ju lari pi pulo Siprus, deng saparu lai lari jao-jao sampe di kota Antiokia di propinsi Siria. Orang-orang yang lari dong ni, ju kasi tau Tuhan Yesus pung Carita Bae pi mana-mana. Ma dong cuma kasi tau sang dong pung orang Yahudi sandiri sa. Dong sonde kasi tau sang orang laen dong.✡
20 Ma ada ju Tuhan pung orang dong dari pulo Siprus deng dari kota Kirene. Dong saparu jalan tarús pi kota Antiokia di propinsi Siria. Dong ni yang kasi tau Tuhan Yesus pung Carita Bae kasi sang orang yang bukan Yahudi dong di situ. 21 Tuhan kasi Dia pung kuasa sang dong, sampe orang bam-banya jadi parcaya sang Tuhan Yesus.
22-24 Itu waktu, Tuhan Yesus pung orang dong di Yerusalem dapa dengar bilang, orang laen di Antiokia ju su parcaya sang Yesus. Ais dong kirim satu orang, nama Barnabas, ko pi lia sang dong di sana. Barnabas ni, orang yang hati bae, deng parcaya batúl-batúl sang Tuhan Allah. Tuhan pung Roh ju ada pimpin sang dia.

Waktu dia datang sampe di sana, dia dapa lia bilang, memang batúl Tuhan Allah su ada karjá di tengtenga itu orang laen dong pung idop. Ju dia pung hati sanáng. Ais dia kasi samangat sang dong, ko biar dong iko tarús Tuhan pung Jalan Idop deng batúl-batúl. Deng bagitu, Tuhan pung orang dong tamba lama, tamba banya.
25 Ais itu, ju Barnabas pi kota Tarsus ko mau cari sang Saulus. 26 Waktu katumu deng dia, dia kokoe sang Saulus, ko dong sama-sama kambali pi Antiokia. Ais dong dua tenga di Antiokia sama-sama deng Tuhan pung orang dong, sampe satu taon. Hari-hari, dong dua ajar Tuhan Yesus pung Jalan Idop kasi banya orang.

✡ **11:19:** Utusan dong pung Carita 8:1-4

(Di itu kota Antiokia tu, baru orang mulai kasi nama sang Tuhan Yesus pung orang dong bilang, ‘orang Kristen’).†

27 Waktu dong dua masi ada di Antiokia, ada barapa orang datang dari Yerusalem. Tuhan biasa pake itu orang dong ko jadi Dia pung jubir. 28 Dari itu jubir dong, ada satu orang, nama Agabus. Tuhan pung Roh ada kasi tau sang dia bilang, “Nanti ada musim lapar yang hebat di anteru dunya, sampe di huk-huk dong.” Ju dia pi kasi tau ulang sang orang dong. (Dia pung omong tu, jadi batúl waktu Roma pung raja bésar keser, nama Klaudius, ada pegang parenta.)✡ 29 Dengar Agabus pung omong bagitu, ju Tuhan Yesus pung orang di Antiokia dong, ba'akór ko dong kumpul doi kasi dong pung sodara dalam Yesus yang idop susa di propinsi Yudea. Satu-satu kasi iko dong pung mampu. 30 Kumpul abis, ju dong tunju Barnabas deng Saulus, ko dong dua antar bawa itu doi, ko kasi sang kapala jama'at dong di sana, ko bagi kasi orang-orang susa.

12

Yakobis pung mati; Petrus pung maso bui; deng orang parcaya dong pung sambayang

1 Itu waktu, ju raja Herodes* mulai bekin sangsara satenga mati sang Tuhan Yesus pung orang dong saparu. 2 Dia parenta orang ko dong pi bunu bekin mati sang Yakobis pake kalewang. Yakobis tu, Yohanis pung bu. 3 Waktu Herodes lia bilang, Yakobis pung mati bekin sanáng orang Yahudi pung bos-bos dong, ju dia bekin tamba-tamba lai. Pas deng hari bésar yang dong subu bilang, pesta Roti Sonde Pake Ragi,† ju dia suru orang pi tangkap ame sang Petrus lai. 4 Tangkap abis sang dia, ju dong lempar kasi maso sang dia pi dalam bui. Tarús dong tunju ampa kalompok tantara ko jaga baganti sang Petrus siang hari malam. Satu kalompok tantara, ada ampa orang. Herodes mau ko putus Petrus pung parkara di orang banya pung muka, nanti kalo itu pesta su abis.✡ 5 Jadi waktu dong tahan sang Petrus dalam bui, Tuhan Yesus pung orang dong

† **11:26:** Kata ‘Kristen’ tu, dia pung asal dari kata ‘Kristus’. Dia pung arti bilang, ‘orang yang iko sang Kristus’. Kristus pung arti bilang, ‘Orang Barisi yang Tuhan Allah tunju memang dari dolu ko mau kirim datang’. ✡ **11:28:** Utusan dong pung Carita 21:10 * **12:1:** Raja Herodes ni, dong ju kanál deng nama *Herodes Agripa*. Dia pung ba'i, dong kanál deng nama *Herodes Bésar* (andia Herodes Agung). Dia tu, yang suru bunu ana mea waktu Tuhan Yesus lahir di Betlehem. † **12:3:** Itu hari bae, badeka deng Hari Paska. ✡ **12:4:** Kaluar dari Masir 12:1-27

sambayang sonde putus-putus, minta ko Tuhan lia sang Petrus.

Tuhan kasi kaluar sang Petrus dari bui

6 Dia pung beso, raja Herodes mau putus Petrus pung parkara di muka umum. Ma itu malam, dong ika sang Petrus deng dua rante di dalam bui. Ais dia tidor di dua tantara pung teng-tenga. Deng ada tantara laen dong yang bajaga di muka pintu.

7 Takuju sa, Tuhan pung ana bua satu dari sorga datang badiri di situ, ju itu kamar taráng bacaya. Ais, itu ana bua goyang kasi bangun sang Petrus bilang, "Pe'u, é! Bangun capát!" Itu waktu ju, itu rante bési talapás memang dari Petrus pung tangan. 8 Ais ju itu ana bua suru sang dia bilang, "Pake lu pung baju! Deng pake lu pung sandal!" Petrus pake abis, ju itu ana bua suru lai bilang, "Pake lu pung baju luar, ko mari iko sang beta suda!"

9 Ju Petrus iko itu ana bua, ko jalan kaluar dari dalam bui. Ma Petrus kira kata, dia cuma mimpi sa. Padahal, memang jadi batúl bagitu. 10 Waktu dong su lewat tampa jaga partama deng kadua, ju dong sampe di pintu bési. Itu pintu tabuka sandiri bagitu sa, ais ju dong dua kaluar ko iko jalan yang pi kota. Takuju sa, Tuhan pung ana bua tu, pi kasi tenga sang Petrus sandiri di situ.

11 Itu ana bua ilang abis, ju Petrus sadar bilang, "Memang batúl, é! Sakarang baru beta tau. Tuhan tu, batúl-batúl su kirim datang Dia pung ana bua ko kasi lapás sang beta dari Herodes pung tangan. Tuhan bekin bagitu ko orang Yahudi dong pung akal busuk sonde kaná di beta."

12 Ais bagitu, ju Petrus pi di mama Maria pung ruma. Dia tu, andia Yohanis pung mama. Yohanis tu, pung nama laen, Markus. Di situ, banya orang ada bakumpul sambayang, minta ko Tuhan tolong Petrus deng dia pung parkara. 13 Sampe di itu ruma, ju Petrus toki deng eki dari pagar pung pintu. Tarús satu pambantu parampuan, nama Rode, pi maloi sapa yang ada datang. 14 Dengar Petrus pung suara tu, ju dia kanál memang. Dia sanáng mau mati, tarús dia lari capát-capát pi dalam, ko kasi tau orang dong bilang, "We! Petrus ada badiri di luar!" Ma tagal dia su babingung tu, dia lupa buka pintu kasi sang Petrus.

15 Ma dong manyao bilang, "Sonde mungkin! Jang maen gila bagitu!"

Ma itu parampuan batahan karás bilang, "Sonde! Itu batúl-batúl Petrus pung suara! Dia ada di luar sana!"

Ma dong acu sa bilang, "Mangkali, itu cuma Tuhan

pung ana bua dari sorga sa, yang ada jaga sang Petrus."
16 Dong masi batola-
bahela, ma Petrus ada ba'eki
tarús, sampe dong pi buka
pintu. Buka abis, ju dong
tanganga bodo, te dia tu,
andia Petrus. 17 Petrus
goyang dia pung tangan ko
biar dong samua tanáng.
Ais ju dia carita karmana
ko sampe Tuhan Allah su
kasi kaluar sang dia dari
dalam bui. Ju dia suru
sang dong bilang, "Bosong
pi kasi tau ini hal samua
sang Yakobis deng utusan
laen dong, é." Tarús Petrus
kaluar pi tampa laen.

18 Dia pung beso papagi,
waktu tantara jaga dong lia
bilang, Petrus su sonde ada
lai, ju dong bingung, deng
dong taku mau mati, ta-
gal dong sonde tau nanti
jadi karmana deng dong.
19 Waktu Herodes dapa tau
itu hal, ju dia parenta sang
dong ko pi cari sang Petrus.
Ma dong sonde katumu sang
dia. Ju Herodes parenta
ko dong pareksa itu tantara
jaga dong. Pareksa abis, ju
dia suru ko bunu bekin mati
sang itu tantara jaga dong
samua.

Ais ju Herodes pi jalan
kasi tenga Yudea, ko tenga di
kota Kaisarea.

Raja Herodes Agripa pung mati

20 Itu waktu, ada orang
dong dari dua kota, nama
Tirus deng Sidon, suka béli
makan dari raja Herodes
pung negrí. Ma su dari
lama, itu raja su bamusu
deng dong. Ais dong ba'akór
ko cari jalan pi badame deng
dia. Ju dong pili satu rom-
bongan ko pi katumu deng
Herodes. Sampe di Kaisarea,
dong batamán deng satu
orang dalam, nama Blas-
tus. Dia tu, satu kapala
urusan di raja pung ruma
jabatan. Dong basakongkol
deng Blastus ko dia jadi dong
pung tukang buju ko buka
jalan sang dong bisa katumu
deng Herodes.

21 Ais Herodes satuju ko
tarima sang dong, ju dong
pili satu waktu ko dong
bakatumu. Itu hari, dong
bekin acara bésar. Herodes
pake dia pung pakean ja-
batan, ais dudu di dia pung
korsi parenta. Ju dia mu-
lai angka omong sang dong.
22 Dengar dia pung suara, ju
orang dong mulai puji angka
nae sang dia bilang, "Dengar
dia pung suara tu! Ini bukan
manusia pung suara! Ini
dewa pung suara!" 23 Takuju
sa, Tuhan Allah pung ana
bua satu dari sorga kirim
kasi Herodes satu panyaki,
tagal dia tarima dong pung
puji sang dia, deng dia ju
seti kasi ondor sang Tuhan
Allah. Ju cacing dong makan
buang sang Herodes pung
badan sampe dia mati mam-
pos.

24 Deng samua hal yang su
jadi tu, Tuhan Allah pung
Kabar Bae tasiar tamba luas,
deng orang yang iko Tuhan
Yesus pung Jalan Idop ju
tamba banya.

25 Waktu Barnabas deng Saulus antar abis orang Antiokia dong pung bantuan pi Yerusalem tu, ju dong pulang kambali pi Antiokia. Dong ada bawa satu orang muda sama-sama deng dong. Dia pung nama Yohanis. Ma dong ju pange sang dia bilang, Markus.

13

Orang Antiokia utus Barnabas deng Saulus

1 Di kota Antiokia, banya orang su parcaya sang Tuhan Yesus. Ada barapa orang yang Tuhan Allah ada pake sang dong jadi Dia pung jubir, deng ada barapa lai yang Dia pake ko ajar orang. Dong tu, andia:

Barnabas,
Simeon, yang orang biasa pange sang dia 'Si Itam',*
Lukius, dari kota Kirene,
Menahem, yang dong piara dari kici sama-sama deng raja Herodes,†
deng Saulus.

2 Satu waktu, dong ada puasa, deng dong ada bakumpul ko sémba sang Tuhan Allah. Ais Tuhan pung Roh yang Barisi kasi tau sang dong bilang, "Pili ame sang Barnabas deng Saulus. Te Beta pung karjá ada banya. Deng dong musti bekin ame karjá yang Beta mau ator kasi sang dong."

3 Waktu dong puasa deng sambayang abis, ju dong taro tangan pi Barnabas deng Saulus ko tabis sang dong. Tarús dong utus sang dong dua pi ko kasi jalan Tuhan pung karjá.

Barnabas deng Saulus dong pi pulo Siprus

4-5 Waktu Tuhan pung Roh yang Barisi parenta Barnabas deng Saulus ko dong dua jalan pi kuliling, partama dong pi satu kota di pante, nama Seleukia. Yohanis (itu orang yang dong ju pange bilang, Markus) ju iko sama-sama deng dong. Sampe di situ, dong nae kapal ko balayar pi pulo Siprus, ais dong turun di satu kota, nama Salamis. Di situ, dong suka maso pi orang Yahudi dong pung ruma sambayang ko ajar Tuhan Allah pung Kata-kata kasi orang dong.

6-8 Ais dong jalan singgasingga dari satu kampong pi satu kampong, sampe dong datang di satu kota di itu pulo pung ujung sablá, nama Pafos. Gubernor ada tenga di itu kota. Dia pung nama Sergius Paulus. Dia

* **13:1:** a: Tulisan bahasa Yunani bilang, 'Niger', deng dia pung arti bilang, 'itam', ko, 'galáp'. † **13:1:** b: Raja Herodes ni, dong ju kanál deng nama *Herodes Antipas*. Dia tu, yang bunu bekin mati sang Yohanis, Tukang Sarani. Dia pung bapa, dong kanál deng nama *Herodes Bésar* (andia Herodes Agung). Dia tu, yang suru bunu ana mea waktu Tuhan Yesus lahir di Betlehem. Raja Herodes yang bunu sang Yakobis, deng yang mati kaná cacing tu, dong kanál deng nama *Herodes Agripa*.

tu, orang otak encer. Waktu dia dengar bilang, Barnabas dong su datang di dia pung kota, ju dia suru orang ko pi pange sang dong, te dia pung hati su rindu mau dengar nasiat dari Tuhan.

Ma di situ, ada satu orang Yahudi ju, nama Bar Yesus (deng dia pung nama laen dalam bahasa Yunani bilang, 'Elimas'). Dia tu, tukang suanggi. Dia biasa putar-balek orang bilang, dia ju Tuhan Allah pung jubir. Dia batamán bae deng itu gubernor. Jadi waktu Barnabas dong datang, dia tusu-tusu sang gubernor ko jang tarima sang dong. Dia coba-coba pangaru itu gubernor ko sonde usa parcaya sang Yesus.

9 Ma Tuhan pung Roh yang Barisi ada kasi kuasa sang Saulus (yang dong ju pange bilang, Paulus), ju dia pe'e mata ko lia karás-karás itu tukang suanggi. Ais dia omong bilang, 10 "Heh, Elimas! Lu ana setan! Tukang putar-balek! Sampe kapan lu masi mau tipu orang? Lu malawan samua yang bae. Tagal bagitu, botong tau lu iko setan dong pung bos bésar. Lu jang bekin bagitu lai! Lu jang coba-coba tutu Tuhan pung jalan yang lurus lai! 11 Weh! Lu dengar, é! Nanti Tuhan hukum sang lu. Lu pung mata nanti jadi buta, deng lu sonde dapa lia apa-apa, sampe barapa hari."

Paulus omong abis bagitu, ju itu orang pung mata buta memang. Ais dia jalan raba-raba, ko cari orang pegang dia pung tangan, ko hela bawa jalan sang dia.

12 Waktu gubernor lia deng dia pung mata kapala sandiri bagitu, deng dia dengar Barnabas dong ajar so'al Yesus, dia taheran-heran, ais ju dia parcaya sang Yesus.

Dong bawa Carita Bae pi kota Antiokia laen, di propinsi Pisidia

13 Dari kota Pafos di pulo Siprus, Paulus dong nae kapal ko balayar pi satu kota di propinsi Pamfilia, nama Perga. Di situ, dong turun dari kapal, ais Yohanis Markus jalan kasi tenga sang dong ko pulang pi Yerusalem. 14 Dari Perga dong jalan iko darat pi kota Antiokia di propinsi Pisidia.

Dong sampe di itu kota. Ais waktu orang Yahudi dong pung hari barenti karjá, ju dong pi iko sambayang di orang Yahudi dong pung ruma sambayang. 15 Itu waktu, dong ada baca dari ba'i Musa pung tulisan, deng dari Tuhan pung jubir laen dong pung tulisan. Ais, itu ruma sambayang pung bos-bos dong, minta sang Paulus dong bilang, "Bapa dong. Kalo bosong ada pasán kasi botong, na, botong minta deng hormat ko bosong omong kasi kuat kotong samua di sini pung hati."

Paulus mulai angka omong kasi orang Yahudi dong di Antiokia

16 Ais Paulus bangun
badiri pi di muka. Ju dia
angka tangan ko minta
sang dong tanáng. Ais dia
mulai angka omong bilang,
"Sodara-sodara, bangsa
Isra'el dong. Deng mama-
bapa yang laen dong yang
su maso agama Yahudi, tagal
bosong pung hati ju rindu
sang bangsa Isra'el pung
Tuhan Allah. Beta minta
bosong pasang talinga ko
dengar sang beta!

17 Tuhan Allah su pili ame
kotong bangsa Isra'el pung
nene-moyang dong dari
dolu. Waktu dong pi tenga
di tana Masir, yang bukan
dong pung negrí sandiri,
Tuhan kasi sang dong tenga
deng sejahtara, sampe dong
pung turunan tamba banya.
Ais ju Tuhan pake Dia
pung kuasa bésar ko bawa
kasi kaluar sang dong dari
Masir.✡ 18 Ais itu, dong
idop bapinda-pinda di itu
tampa kosong sampe ampa
pulu taon. Biar dong kapala
batu tarús, ma Tuhan antar
sang dong deng sabar sa.✡
19 Ais ju Tuhan kasi ancor
tuju bangsa di tana Kana'an.
Tarús dia bagi-bagi dong
pung tana kasi kotong pung
nene-moyang dong, ko jadi
dong pung tana pusaka.✡
20 Dong idop bagitu sampe
ampa ratus lima pulu (450)
taon.

Ais itu, Tuhan Allah angka
kasi sang dong tukang putus
parkara dong, ko pimpin
sang dong, sampe deng
Tuhan angka Dia pung
jubir satu, nama Samuel.✡
21 Waktu Samuel jadi Tuhan
pung jubir, kotong pung
nene-moyang dong mau-
mau ko dapa raja. Ais
Tuhan angka sang Kis pung
ana, nama Saul, dari suku
Benyamin. Saul pegang
parenta sampe ampa pulu
taon.✡ 22 Ju Tuhan kasi turun
sang dia. Ais Tuhan angka
Isai pung ana, nama Daud,
ko ganti sang dia jadi raja
baru. Tuhan tau batúl Daud
pung hati bilang, 'Isai pung
ana Daud ni, cocok deng
Beta pung hati. Tantu dia
nanti bekin iko Beta pung
mau samua.'✡ 23 Itu waktu,
Tuhan janji ko mau kirim
Daud pung turunan satu,
ko kasi salamat sang orang
Isra'el dari dong pung sala-
sala dong. Beta mau kasi tau
sodara dong samua bilang,
Daud pung turunan yang
Tuhan janji tu, andia Yesus."

Paulus bilang Yesus tu, Orang yang Tuhan janji mau kirim datang

24 Paulus sambung dia
pung omong bilang, "Waktu
Tuhan Yesus balóm angka

✡ **13:17:** Kaluar dari Masir 1:7, 12:51 ✡ **13:18:** Daftar Sensus 14:34; Carita Ulang so'al Jalan Idop 1:31 ✡ **13:19:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 7:1; Yosua 14:1 ✡ **13:20:** Tukang Putus Parkara dong 2:16; 1 Samuel 3:20 ✡ **13:21:** 1 Samuel 8:5, 10:21 ✡ **13:22:** 1 Samuel 13:14, 16:12; Lagu Puji dong 89:20

Dia pung karjá, ada satu orang, nama Yohanis, pi kasi tau orang Isra'el dong bilang, dong musti barenti dari dong pung sala-sala dong, deng bale ko iko sang Tuhan. Ais dong musti sarani ko jadi tanda bilang, dong su babae deng Tuhan.✡ 25 Ma waktu Yohanis pung karjá su mau abis, dia kasi tau orang dong bilang, 'Jang bosong pikir beta ni, Orang yang Tuhan su janji dari dolu ko mau kirim datang. Inga baebae! Bosong musti tunggu satu Orang yang nanti mau datang. Dia lebe hebat dari beta, sampe jadi Dia pung tukang suru-suru sa ju, beta sonde pantas.'‡

26 Sodara dong samua! Bosong yang memang ba'i Abraham pung turunan, deng bosong yang laen yang pung hati rindu sang Tuhan. Dengar sang beta dolo! Tuhan Allah su kasi tau ini hal sang kotong, ko kotong dapa tau Dia pung jalan idop. Dia kasi salamat sang kotong dari kotong pung sala-sala dong. 27 Dari dolu, Tuhan su pake Dia pung jubir dong ko dong tulis kasi tau orang so'al itu Orang yang Tuhan janji mau kirim datang. Ju kotong pung bos-bos agama dong, deng orang laen di Yerusalem, su baca ulang-ulang apa yang jubir dong su tulis. Tiap hari barenti karjá, dong maso pi ruma sambayang, ko dong baca so'al itu Orang di Tuhan pung Tulisan Barisi.

Ma dong sonde mangarti bilang itu Orang yang Tuhan su janji mau kirim datang tu, andia Yesus. Ais dong cari akal ko hukum mati sang Dia. Padahal ini hal ju pas deng apa yang Tuhan pung jubir dong su tulis. 28 Dong bekin-bekin parkara deng Yesus ko mau hiki kasi jato sang Dia, ma dong sonde dapa Dia pung sala apa-apa. Biar bagitu, ju dong pi minta sang gubernor Pilatus ko bunu bekin mati sang Dia.✡ 29 Itu gubernor satuju, ais dong paku kasi tagantong sang Yesus di kayu palang, sampe Dia mati. Ma samua ni, ju pas deng apa yang Tuhan pung jubir dong su tulis. Ais itu, dong kasi turun Dia pung mayat dari itu kayu palang, ju dong koko bawa sang Dia pi taro dalam kubur.✡ 30 Ma Tuhan Allah pake Dia pung kuasa, ko kasi idop kambali sang Yesus dari Dia pung mati.

31 Waktu Yesus su idop kambali, Dia kasi tunju Dia pung diri banya kali kasi sang orang-orang. Dong

✡ **13:24:** Markus 1:4; Lukas 3:3 ‡ **13:25:** Tulisan bahasa Yunani yang asli tulis bilang, 'tondo ko buka dia pung tali sapatu ju, beta sonde pantas'. Dia pung arti bilang, banding deng Tuhan Yesus, Yohanis rasa diri cuma orang kici sa. Baca di Mateos 3:11, Markus 1:7, Lukas 3:16, Yohanis 1:20, 27. ✡ **13:28:** Mateos 27:22-23; Markus 15:13-14; Lukas 23:21-23; Yohanis 19:15 ✡ **13:29:** Mateos 27:57-61; Markus 15:42-47; Lukas 23:50-56; Yohanis 19:38-42

tu, yang su datang sama-sama deng Dia dari propinsi Galilea pi Yerusalem. Deng dong tu yang sakarang jadi saksi kasi sang orang Isra'el dong."✡

Paulus kasi tunju bilang, Tuhan su pake Dia pung jubir dong ko kasi tau memang so'al Yesus

32-33 Paulus sambung dia pung omong bilang, "Naa, bagini! Botong dua ni, andia beta deng Barnabas, su datang dari jao ko kasi tau sang bosong, ko biar bosong tau bilang, apa yang Tuhan su janji sang kotong pung nene-moyang dong, sakarang ni, samua su jadi. Tuhan su kasi idop kambali sang Yesus dari Dia pung mati. Di *Lagu Puji* nomer dua, Tuhan su pake orang ko tulis so'al Yesus, itu Orang yang Dia janji mau kirim datang bilang:

'Lu ni, Beta pung Ana.
Ini hari, Beta angka
sang Lu ko pegang
parenta.'✡

34 Dari dolu Tuhan Allah ju su janji bilang, nanti Dia mau kasi idop kambali itu Orang yang Dia su janji mau kirim datang, deng itu Orang sonde akan mati lai. Tagal itu, Tuhan su pake Dia pung jubir ko tulis bilang,

'Dari dolu Beta su ika janji
deng raja Daud ko
mau kasi berkat sang
dia.
Jadi sakarang Beta ju
mau ika itu janji lai
deng lu, tagal lu jadi
Daud pung turunan.'✡

35 Ada *Lagu Puji* laen yang bilang,

'Tuhan sonde kasi tenga
Lu pung Orang Barisi
pung mayat,
ko jadi ancor-ancor
dalam Dia pung
kubur.'✡

36-37 Dia pung batúl bagini: ini *Lagu Puji* sonde tunju sang Daud sandiri sa! Kotong tau bagitu, tagal raja Daud su bekin banya hal bae kasi dia pung bangsa dong, ais ju dia mati. Dia mati, ais dong kubur sang dia. Deng dia pung mayat su ancor abis. Jadi kotong tau bilang, itu *Lagu Puji* sonde tunju sang Daud, ma ada tunju sang Orang laen. Itu Orang yang dia su tunju tu, nanti kalo itu Orang su mati, Tuhan Allah kasi idop kambali sang Dia. Andia ko Dia pung mayat sonde ancor sadiki ju.

38-39 Jadi sodara dong, dengar bae-bae! Itu Orang tu, andia Yesus! Ais kalo kotong parcaya sang Dia, baru Dia mau pikol sala-sala, yang kalo iko dia pung batúl, kotong sandiri yang musti pikol. Deng bagitu Tuhan Allah hapus buang kotong pung sala-sala dong. Ma kotong su tau bilang, biar kotong iko ba'i Musa pung atoran adat samua,

✡ **13:31:** Utusan dong pung Carita 1:3 ✡ **13:32-33:** Lagu Puji dong 2:7
✡ **13:34:** Yesaya 55:3 ✡ **13:35:** Lagu Puji dong 16:10

itu sandiri sa sonde bisa bekin kotong batúl di Tuhan pung muka. 40-41 Andia ko bosong musti pikir bae-bae. Jang sampe, apa yang Tuhan pung jubir dolu-dolu dong su kasi tau, jato kaná sang bosong. Dong su tulis bilang,

'Awas bosong tukang olok-olok dong, yang suka lia orang deng mata sablá!
Tagal Beta, Tuhan Allah, ada bekin hal-hal yang bekin orang taheran-heran;
ma bosong nanti tarima bosong pung bagian, ko bosong mati mampos.
Beta bekin satu hal waktu bosong masi idop,
ma bosong sonde mau tarima.
Biar orang su kasi tau ju,
bosong sonde mau mangarti.
Lebe bae bosong pikir bae-bae ini hal dong, ko biar bosong heran ju.'✡

Jadi sodara dong. Pikir bae-bae apa yang beta su kasi tau tadi. Jang lempar buang apa yang bosong su dengar tadi, sama ke tukang olok-olok dong pung bekin. Bagitu sa, beta pung omong. Makasi banya!"

42 Omong abis, ju Paulus deng Barnabas badiri ko mau jalan kasi tenga itu ruma sambayang. Ju orang di situ dong minta ko dong kambali lai minggu datang, ko kasi tau lebe alus lai, apa yang dong su omong tadi tu. 43 Waktu dong kaluar dari itu ruma sambayang, ada banya orang dari situ yang pi iko sang Paulus deng Barnabas. Ais dong dua kasi nasiat sang dong bilang, "Kotong tau bilang, Tuhan pung hati talalu bae sang kotong. Andia ko bosong ju musti bapegang karás-karás sang Dia."

Orang Yahudi pung bos-bos dong tola buang sang Paulus dong

44 Dia pung minggu muka, pas deng orang Yahudi pung hari barenti karjá, amper samua orang di itu kota datang ko mau dengar Tuhan pung Kata-kata. 45 Ma waktu orang Yahudi pung bos-bos dong dapa lia orang banya mau datang dengar sang Paulus dong, ju dong saki hati. Ais waktu Paulus ada omong, dong malawan buta sang dia, deng omong kasi jato sang Paulus dong.

46 Ma Paulus dong sonde ondor, deng dong omong sonde pele-pele lai. Dong bilang, "Memang Tuhan Allah su buka jalan lebe dolo kasi kotong orang Yahudi, deng Dia kasi Kabar Bae sang kotong. Deng itu memang pantas! Ma bosong sonde mau tarima. Jadi deng bosong pili bagitu, bosong kasi tunju bilang, bosong sonde pantas dapa idop tarús deng Tuhan

✡ **13:40-41:** Habakuk 1:5

Allah. Jadi sakarang, botong
mau bawa itu Kabar Bae
kasi suku-bangsa laen dong,
tagal bosong su tola buang
sang dia. 47 Te Tuhan Allah
su utus sang botong, parsís
ke Yesaya su tulis bilang,
'Beta su angka sang bosong
ko jadi sama ke
lantera yang bawa
taráng kasi suku-
bangsa laen dong,
yang bukan bangsa
Yahudi,
ko biar bosong senter
bekin taráng itu jalan
yang datang di Beta,
ko biar Beta kasi
lapás sang dong
dari dong pung
sala-sala dong.
Deng bosong ju musti
kasi tunju itu jalan di
ini dunya dari ujung
pi ujung.' "✡
48 Waktu orang bangsa
laen yang bukan Yahudi
dong dengar bagitu, ju dong
sanáng mau mati. Tarús
dong puji-puji sang Tuhan
Allah bilang, "Puji Tuhan!
Tuhan pung Kabar Bae tu,
talalu bae!" Deng di situ
ada orang-orang yang Tuhan
Allah su putus dari dolu ko
bisa idop tarús deng Dia. Ais
dong samua parcaya sang
Tuhan Yesus.
49 Tuhan Allah pung Kata-
kata tasiar dari mulu pi
mulu di itu da'era samua.
50 Di itu kota, ada orang-
orang bésar, laki-laki deng
parampuan. Ada saparu
yang rindu sang Tuhan. Ma
orang Yahudi pung bos-bos
dong datang ko tusu-tusu
sang itu orang bésar dong,
sampe dong usir kasi kaluar
Paulus deng Barnabas dari
dong pung da'era. 51 Kaluar
dari itu kota, ju dong dua
bekin satu acara adat deng
kabás buang abu dari dong
pung kaki ko jadi tanda
bilang, orang di itu kota
dong sonde mau dengar
sang dong dua. Ais dong
bale balakang ko jalan kasi
tenga itu kota. Ju dong pi
satu kota laen, nama Iko-
nium.✡
52 Ma orang-orang yang su
parcaya sang Tuhan Yesus
di Antiokia, dong pung hati
sanáng, tagal Tuhan pung
Roh yang Barisi kasi kuat
dong pung hati.

14

Paulus deng Barnabas di kota Ikonium

1 Waktu Paulus deng
Barnabas sampe di kota
Ikonium, ju dong maso pi
orang Yahudi pung ruma
sambayang. Di situ, dong
omong panjang lebar Tuhan
Allah pung Kabar Bae,
sampe banya orang Yahudi
deng banya orang dari suku-
bangsa laen ju, parcaya sang
Tuhan Yesus. 2 Ma di situ,
ada barapa orang Yahudi
yang fanatik, yang sonde
mau tarima Paulus dong
pung omong. Ais dong tusu-
tusu orang laen dong ko
dong binci mau mati sang

✡ **13:47:** Yesaya 42:6, 49:6 ✡ **13:51:** Mateos 10:14; Markus 6:11; Lukas 9:5, 10:11

orang-orang yang parcaya sang Yesus. 3 Ma Paulus dong sonde taku. Dong kasi tau tarús Tuhan Yesus pung Carita Bae kasi sapa sa. Dong kasi tau bilang, Tuhan Yesus pung hati tabuka kasi samua orang. Dia ju ada kasi kuasa ko dong bisa bekin tanda heran macam-macam, ko biar orang banya dong tau bilang, Tuhan ada pake sang dong.

Itu waktu, Paulus dong tenga lama di itu kota. 4 Ais ada muncul dua kalompok di itu kota. Yang satu iko deng orang Yahudi yang fanatik; deng yang satu lai bela mati deng Tuhan pung utusan dong. Itu dua kalompok dong bakanjar tarús.

5 Ais ada barapa orang Yahudi yang fanatik dong basakongkol deng orang laen dong, deng dong pung bos-bos ju, ko bekin susa sang Tuhan pung utusan dong. Dong ju mau lempar Paulus dong deng batu. 6 Ma ada orang yang kasi tau sang Paulus dong bilang, ada kalompok yang mau bekin jahat sang dong. Ju dong lari pi cari salamat di propinsi Likonia, di kota Listra deng kota Derbe, deng kampong-kampong yang badeka di situ. 7 Di situ dong ju bacarita Tuhan Yesus pung Carita Bae.

Paulus dong di kota Listra deng Derbe

8 Sampe di kota Listra, Paulus deng Barnabas dapa katumu satu laki-laki. Dia pung kaki dua-dua lumpu, mulai dari dia pung mama barana sang dia. Jadi dia balóm parná jalan. 9 Itu orang ada dudu ko dengar Paulus pung carita. Ais Paulus taro mata sang dia, deng pikir bilang, "Ini orang pung parcaya bisa bekin bae sang dia!" 10 Ju Paulus pange sang dia bilang, "Bu! Badiri suda!" Dengar bagitu, ju itu orang malompa bangun memang, ju dia mulai bajalan.

11 Waktu orang dong dapa lia Paulus bekin bagitu, ju dong samua tanganga. Ju dong omong pake dong pung bahasa Likonia bilang, "Bosong dengar dolu! Ini orang dua ni, dewa-dewa yang turun datang di bumi pake manusia pung badan!" 12 Itu orang dong omong bagitu, tagal dong kira Barnabas tu, sama deng dong pung dewa satu, nama Seus. Ais Paulus, yang tukang omong, dong kira dia tu, dewa Hermes.* 13 Di luar kota pung pintu maso, ada ruma songgo satu, kasi dong pung dewa Seus. Lia Paulus dong, Seus pung tukang songgo bawa bunga-bunga deng hela bawa barapa sapi laki bésar, ko mau songgo sang dong. Ju orang banya iko itu tukang songgo ko pi songgo sang Tuhan Yesus pung utusan dong.

* **14:12:** Iko dong pung parcaya, Hermes tu, tukang bawa pasán antara dewa-dewa dong.

14 Ma waktu dong dapa
tau bilang, itu orang dong
mau songgo sang dong,
ju Paulus deng Barnabas
protes sang dong. Ais dong
lari pi itu orang banya dong
pung muka, tarús dong
ru'i kasi tarobe dong pung
baju sandiri ko bekin tanda
bilang, dong sonde satuju
deng apa yang orang dong
mau bekin. Ais dong dua
batarea bilang, 15 "Aduuu!
Akurang ko bosong bekin
bagini? Jang kira kata,
botong ni, dewa. Botong
ni, manusia biasa, sama ke
bosong ju. Botong datang di
sini ko kasi tau sang bosong
satu carita yang bae. Bosong
musti bale balakang kasi
tenga bosong pung dewa
dong yang sonde ada pung
guna apa-apa. Bosong musti
bale iko sang Tuhan Allah
yang batúl-batúl idop. Te
Dia tu, yang bekin ini langit
deng bumi, deng dong pung
isi samua.✡ 16 Dari dolu,
suku-bangsa dong idop iko
dong pung mau sandiri-
sandiri. Tuhan Allah ju
kasi biar sang dong bagitu.
17 Ma Tuhan sonde lupa
kasi tanda macam-macam,
ko samua suku-bangsa dapa
tau bilang, Tuhan tu, bae.
Dia yang kirim ujan kasi
sang kotong. Dia yang kasi
kotong pung kabón dong
pung hasil bae. Dia yang
kasi makan sang kotong,
deng bekin kotong samua
pung hati sanáng."

18 Biar Paulus deng Barn-
abas su larang sang dong
ko jang bekin bagitu, ma
itu orang dong mati-mati ko
mau bawa itu sosonggo kasi
sang dong.

19 Itu waktu, ada barapa
orang Yahudi yang datang
dari kota Antiokia deng kota
Ikonium pi kota Listra. Dong
tusu-tusu itu orang banya
dong ko iko malawan sang
Tuhan Yesus pung utusan
dong. Ju dong lempar sang
Paulus deng batu. Dong
kira dia su mati, ais dong
hela bawa sang dia ko buang
sang dia pi luar kota.

20 Ma waktu Yesus pung
orang parcaya dong badiri
kuliling sang Paulus, ju dia
bangun. Ais ju dia maso
kambali pi dalam kota. Dia
pung beso, ju dia deng Barn-
abas jalan sama-sama pi
kota laen, nama Derbe.

Paulus deng Barnabas kambali pi jama'at di kota Antiokia di propinsi Siria

21 Di Derbe, Paulus deng
Barnabas kasi tau Tuhan
Yesus pung Carita Bae. Ais
itu, banya orang parcaya
sang Dia. Tarús dong dua pi
ulang di Listra. Dari sana,
dong kambali pi Ikonium.
Dari situ, dong jalan tarús pi
Antiokia di propinsi Pisidia.
22 Di situ, dong omong deng
orang yang iko sang Yesus
ko kasi kuat dong pung hati.
Dong kasi inga bilang, "So-
dara dong samua! Kalo ko-
tong maso jadi Tuhan Allah

✡ **14:15:** Kaluar dari Masir 20:11; Lagu Puji dong 146:6

pung orang, jang pikir kata, kotong sonde dapa susa lai. Te biar karmana ju, kotong musti dapa susa. Ma kotong musti batahan, ko iko tarús sang Yesus." Dong dua ajar bagitu sang Yesus pung orang dong di itu kota.

23 Ais ju Paulus deng Barnabas mulai cari orang ko dong angka jadi pimpinan† di jama'at satu-satu. Dong sambayang deng puasa ko cari Tuhan pung mau. Ju dong taro tangan deng sambayang, ko angka itu orang yang Tuhan su kasi tunju, ko jadi jama'at pung pimpinan.

24 Ais itu, ju Paulus deng Barnabas jalan tarús kasi tenga propinsi Pisidia, ko dong pi propinsi Pamfilia. 25 Dong sampe di satu kota, nama Perga. Di situ, dong kasi tau Tuhan pung Carita Bae. Ais itu, dong jalan tarús, sonde jao lai, ju dong sampe di kota Atalia. 26 Di situ, dong nae kapal ko balayar kambali pi kota Antiokia di propinsi Siria. Tempo hari, Tuhan Yesus pung orang di Antiokia tu, yang utus sang dong, deng sarakan sang dong pi Tuhan pung tangan ko Dia lia bae-bae sang dong. Jadi sakarang Paulus dong mau pulang, ko lapor kasi jama'at Antiokia dong bilang, dong su bekin abis dong pung karjá.

27 Sampe di Antiokia, ju Paulus dong kumpul ame Tuhan pung orang samua yang ada di situ. Ais dong carita panjang lebar samua yang Tuhan su bekin kasi sang dong. Bilang, Tuhan su buka jalan ko orang yang bukan Yahudi dong ju parcaya sang Yesus. 28 Ais ju Paulus deng Barnabas tenga lama deng Tuhan Yesus pung orang parcaya dong di situ.

15

Tua-tua Kristen dong bakumpul di Yerusalem

1 Itu waktu, barapa orang Yahudi Kristen datang jao-jao dari propinsi Yudea pi Antiokia. Sampe di situ, dong ajar Tuhan Yesus pung orang dong bilang, "Bosong su parcaya sang Yesus. Itu ju bae. Ma itu balóm cukup. Kalo bosong mau batúl-batúl salamat, na, bosong ju musti sunat, iko botong pung adat, yang Tuhan sandiri su kasi lewat ba'i Musa."✡

2 Ma Paulus deng Barnabas bamalawan karás deng itu orang dong pung omong. Dong bakanjar satenga mati. Ju Paulus dong bilang, "Bosong sala! Sukubangsa laen yang bukan Yahudi, yang parcaya sang Yesus sonde parlú iko orang Yahudi pung adat sunat!" Tagal dong bamalawan bagitu, ju dong ba'akór ko utus sang Paulus deng

† **14:23:** Jama'at pung pimpinan di ini ayat, dalam bahasa Yunani bilang, *presbuteros*. ✡ **15:1:** Kapala Agama dong pung Atoran 12:3

Barnabas, deng barapa tamán laen dari Antiokia, ko pi bawa ini so'al kasi sang Tuhan pung utusan dong, deng tua-tua Kristen laen di Yerusalem.

3 Tagal itu, orang Kristen di Antiokia suru Paulus dong pi Yerusalem. Dong iko jalan darat, lewat propinsi Fenisia deng propinsi Samaria. Di dong pung jalan tu, dong singga-singga di orang parcaya dong pung ruma. Ais dong carita sampe alus-alus bilang, "Orang yang bukan Yahudi dong, ju su bale datang ko parcaya sang Tuhan!" Dengar bagitu, ju samua orang sanáng.

4 Sampe di Yerusalem, Yesus pung orang samua tarima sang dong deng bae-bae. Tuhan pung utusan dong, deng tua-tua Kristen dong, ju tarima sang dong. Ais ju Paulus dong carita samua yang Tuhan su bekin kasi sang dong, sampe banya orang laen ju su iko sang Tuhan Yesus. Deng dong ju carita dong pung bakanjar so'al sunat. 5 Itu orang yang iko dengar sang Paulus dong pung carita, ada barapa orang Yahudi Kristen dari partei Farisi. Dong bangun badiri, ais dong omong karás-karás bilang, "Dengar bae-bae, é! Kalo ada orang bukan Yahudi mana sa, yang mau iko sang Yesus, dong musti iko kotong pung adat sunat deng kotong pung atoran adat laen, yang Tuhan Allah sandiri su kasi turun lewat ba'i Musa."

6 Ais orang sarani samua ba'akór ko Tuhan pung utusan dong, deng tua-tua Kristen dong, bakumpul ko timbang-timbang itu hal. 7 Ais dong batukar pikiran panjang lebar. Ahirnya, ju Petrus bangun badiri ko omong bilang, "Sodara dong samua! Bosong sandiri tau bilang, dolu Tuhan su tunju sang beta dari bosong pung teng-tenga, ko beta pi kasi tau Yesus pung Carita Bae sang orang bukan Yahudi dong. Te Tuhan ju mau ko dong parcaya sang Yesus.✡ 8 Tuhan kanál kotong manusia satu-satu pung hati. Deng Dia yang kasi Dia pung Roh yang Barisi sang dong, sama ke Dia su kasi sang kotong. Deng bagitu, kotong tau bilang, Tuhan ju tarima sang dong.✡ 9 Te Tuhan Allah sonde bapili-pili muka, dong deng kotong. Dia sonde bekin beda sang dong dari kotong. Te Dia su bekin barisi dong pung hati, tagal dong ju su parcaya sang Yesus, sama ke Dia ju bekin barisi kotong pung hati.

10-11 Naa, karmana? Kalo Tuhan su tarima sang dong, akurang ko kotong masi mau mua tamba lai, ko bekin barát sang dong deng ini adat sunat? Padahal, kalo mau omong jujur, kotong

✡ **15:7:** Utusan dong pung Carita 10:1-43 ✡ **15:8:** Utusan dong pung Carita 2:4, 10:44

deng kotong pung nene-moyang dong, sonde mampu pikol kotong pung atoran agama samua! Jadi kotong jang paksa sang dong bagitu! Beta mau tanya bagini: Tuhan kasi salamat sang kotong, tagal kotong iko atoran agama, ko? Sonde, to! Dia kasi salamat, tagal Tuhan Yesus sayang deng hati bae sang kotong. Naa, jang lupa! Tuhan ju sayang deng hati bae sang orang laen bagitu."

12 Dengar bagitu ju, sonde ada orang yang mau batamba pikiran lai.

Ais itu, Paulus deng Barnabas carita ulang lai, karmana Tuhan su pake sang dong. Dong carita itu tanda-tanda heran, deng hal luar biasa yang Tuhan Allah su bekin di teng-tenga suku-bangsa bukan Yahudi dong. 13 Carita abis, ju satu orang, nama Yakobis, bangun badiri ko omong bilang, "Sodara dong! Bosong dengar sang beta dolu! 14 Bu Pe'u* baru carita abis kasi sang kotong bilang, Tuhan Allah su angka ame orang bukan Yahudi dong, ko kasi maso sang dong jadi Tuhan Yesus pung kelu. 15 Naa, itu ju pas deng apa yang Tuhan pung jubir dong su kasi tau memang dari dolu. Te dong su tulis bilang:

16 'Pas dia pung waktu, Beta kambali.
Tagal Beta mau kasi bangun ulang raja Daud pung parenta.
Te dia pung turunan yang su ancor-ancor tu,
Beta mau kasi bangun ulang, deng bekin kuat sang dia lai.
17-18 Deng bekin bagitu, orang-orang dari suku-bangsa laen ju datang cari ko katumu deng Beta.
Te Beta ju su pili ame sang dong, ko jadi Beta pung orang.
Ko Tuhan Allah su omong bagitu dari dolu na!' ✡

19-20 Jadi dari beta, Yakobis, bagini: kalo orang dari suku-bangsa laen mau maso jadi Tuhan Allah pung orang, kotong orang Yahudi jang bekin susa sang dong. Kotong jang bekin barát sang dong, deng suru ko iko kotong pung adat sunat. Jadi kotong musti tulis satu surat, ko kirim kasi sang dong bilang, dong sonde usa iko kotong pung atoran adat Yahudi samua. Kotong ju kasi inga sang dong bilang, dong jang maen serong deng orang yang bukan dong pung laki ko dong pung bini. Dong sonde bole makan daging sosonggo. Dong sonde bole makan binatang pung dara. Deng dong ju sonde bole makan daging

* **15:14:** Tulisan bahasa Yunani ada tulis bilang, 'Simeon'. Simeon deng Simon tu, sama. Simeon/Simon tu, andia Petrus pung nama laen ✡ **15:17-18:** Amos 9:11-12 ✡ **15:19-20:** Kaluar dari Masir 34:15-17; Kapala Agama dong pung Atoran 17:10-16, 18:6-23

binatang yang mati taceke yang dia pung dara sonde malele kaluar.✡ 21 Naa, kalo kotong taro atoran bagini, ini bukan hal baru lai. Te banya orang su tau kotong orang Yahudi pung adat memang su bagitu. Tagal itu atoran dari ba'i Musa dong, kotong baca di samua ruma sambayang tiap hari barenti karjá di mana-mana sa. Jadi banya orang suku-bangsa laen dong su tau. Naa, beta pung omong bagitu sa. Makasi!"

Surat kasi orang parcaya dari suku-bangsa bukan Yahudi

22 Ais itu, Tuhan pung utusan deng tua-tua yang laen dong, ba'akór deng samua orang sarani di Yerusalem ko mau kirim orang ko pi kasi tau dong pung putusan sang orang sarani di mana-mana. Ju dong cari orang yang jama'at dong hormat, yang cocok deng itu tugas. Ais dong pili ame dua orang. Satu pung nama Silas, deng yang satu lai, nama Yudas (yang dong ju pange bilang, Barsabas). Tarús dong suru ko dong dua pi sama-sama deng Paulus deng Barnabas. 23 Dong bawa surat ko kasi orang dari suku-bangsa laen di kota Antiokia, di propinsi Siria, sampe jao di propinsi Kilikia. Itu surat pung bunyi bagini:

"Salam manis dari botong, Tuhan Yesus pung utusan, deng tua-tua Kristen laen di sini di kota Yerusalem. Botong tulis ini surat kasi sang bosong, yang botong sayang sama ke sodara sandiri.

24 Botong tulis ini surat, tagal botong ada dengar bilang, ada barapa orang dari Yerusalem sini yang su pi katumu deng bosong di sana. Dong ada ajar sambarang, sampe bekin susa deng bekin bingung sang bosong. Asal bosong tau sa, botong sonde parná utus itu orang dong. 25 Waktu botong su dengar bilang, ada orang yang bekin susa sang bosong bagitu, botong bakumpul di sini ko timbang itu hal. Naa, botong su ba'akór, deng su putus abis itu hal. Jadi sakarang botong su pili ame orang ko pi kasi tau sang bosong, botong pung putusan. Dong ada datang sama-sama deng Barnabas deng Paulus, yang botong sayang. 26 Te kotong pung dua orang tu, dong su pikol sangsara sampe amper mati. Dong dapa sangsara bagitu, tagal dong iko kotong pung Bos Yesus Kristus. 27 Jadi botong utus sang Yudas deng

Silas, ko biar dong kasi tau sang bosong ini surat pung isi.
28 Tuhan pung Roh yang Barisi su kasi tau sang botong, deng botong samua satuju bagitu bilang, bosong tar usa iko botong pung adat Yahudi samua, conto ke adat sunat. Te itu adat dong bekin barát parcuma sang bosong. Ma ada satu-dua hal, yang memang bosong musti inga:
29 Jang maen serong deng orang yang bukan lu pung laki ko lu pung bini.
Jang makan daging sosonggo.
Jang makan dara.
Deng jang makan daging dari binatang yang mati taceke, sampe dia pung dara sonde malele kaluar.
Kalo bosong jaga diri dari itu hal samua, bosong sonde bekin noju bosong pung sodara orang Yahudi Kristen dong. Deng bagitu, bosong bisa bagabung bae-bae deng dong. Botong pung surat ni, bagitu sa. Saloom."
30 Dong tarima ame itu surat abis, ju Paulus dong togor, tarús dong jalan pi kota Antiokia. Sampe di sana, dong kumpul ame samua orang sarani dong, ju dong kasi itu surat. 31 Waktu dong baca abis itu surat, itu orang dong samua sanáng, tagal itu surat pung isi su kasi kuat dong pung hati.
32 Yudas deng Silas ju jadi Tuhan pung jubir. Dong dua tu, bacarita bam-banya deng orang parcaya di itu kota. Dong kasi nasiat deng kasi kuat itu orang dong pung hati. 33 Waktu dong dua su tenga di situ sadiki lama, ju orang sarani di Antiokia kasi loos ko dong pulang kambali pi orang yang su utus sang dong. Dong lapás sang dong dua deng salamat. 34 [Ma Silas mau tenga tarús di Antiokia sa.]†
35 Paulus deng Barnabas tenga barapa lama di situ. Dong ju tolong orang laen yang ada ajar Tuhan Yesus pung Jalan Idop.

Paulus deng Barnabas bapisa jalan

36 Waktu Paulus deng Barnabas su tenga sadiki lama di Antiokia, ju Paulus omong sang Barnabas bilang, "Bu! Mari ko kotong pi kambali di samua tampa yang dolu kotong parná singga. Kotong pi lia coba kotong pung sodara dong pung idop. Dong tu, su karmana, é? Te ini orang dong balóm lama parcaya sang Tuhan Yesus. Tempo hari tu, kotong su mulai ajar sang dong. Jadi mari ko kotong pi lia sang dong."
37 Dengar Paulus minta

† **15:34:** Tulisan bahasa Yunani saparu sonde mua ini ayat 34.

bagitu, ju Barnabas ia bae sa.

Naa, Barnabas mau bawa sang Yohanis ko iko deng dong. (Dong ju pange sang Yohanis ni bilang, Markus). 38 Ma Paulus sonde mau. Tagal tempo hari di propinsi Pamfilia, Markus bangun jalan kasi tenga sang dong.✡ 39 Paulus deng Barnabas bakanjar hebat bagitu, sampe dong dua bapisa jalan. Ju Barnabas bawa ame sang Markus, ko dong dua nae kapal pi balayar sampe di pulo Siprus.

40 Ma Paulus ame bawa sang Silas. Waktu dong mau barangkat, itu orang parcaya dong di Antiokia sambayang minta Tuhan ko jaga sang dong, deng Tuhan ju kasi tunju Dia pung hati bae sang dong. Sambayang abis, ju dong dua barangkat. 41 Ais dong pi kuliling propinsi Siria deng propinsi Kilikia. Di mana-mana dong kasi kuat orang parcaya dong pung hati.

16

Timotius bagabung deng Paulus deng Silas

1 Ais itu, Paulus dong jalan tarús ko pi lebe dolo di kota Derbe. Dari situ, dong jalan tarús pi kota Listra. Di itu kota, dong katumu satu orang muda, nama Timotius. Dia pung bapa, orang Yunani. Ma dia pung mama, parampuan Yahudi yang su parcaya sang Yesus. Timotius ju su jadi Yesus pung orang. 2 Samua orang parcaya di kota Listra deng kota Ikonium tau bilang, Timotius tu, orang bae. 3 Paulus mau ko Timotius iko sang dong. Ma ada orang Yahudi di situ yang tau bilang, Timotius pung bapa orang Yunani, jadi dia tu, balóm sunat iko adat Yahudi. Tagal itu, Paulus ator ko dong sunat sang Timotius.*

4 Ais itu, dong jalan dari satu tampa pi satu tampa, ko kasi tau itu putusan yang Tuhan Yesus pung utusan deng tua-tua Kristen dong su putus di Yerusalem. 5 Deng bagitu, dong bekin tamba kuat orang parcaya dong pung hati. Tiap hari, orang baru yang parcaya dong, tamba banya.

Paulus dapa pange pi Makedonia

6 Ais itu, Paulus dong jalan tarús. Dong pi propinsi Frigia deng propinsi Galatia, tagal Tuhan pung Roh yang Barisi larang sang dong ko dong jang pi kasi tau Tuhan pung Carita Bae di propinsi Asia. 7 Waktu dong sampe di satu da'era yang babatas

✡ **15:38:** Utusan dong pung Carita 13:13

* **16:3:** Paulus tau bilang, orang yang balóm sunat, sonde bole maso pi dalam orang Yahudi dong pung ruma sambayang. Kalo Timotius mau tolong sang Paulus ko kasi tau Yesus pung Carita Bae sang orang Yahudi dong, na, dia musti sunat dolo. Deng bagitu, dia bisa gampang maso-kaluar pi orang Yahudi dong pung teng-tenga.

deng propinsi Misia, dong mau coba maso pi propinsi Bitinia. Ma Yesus pung Roh larang sang dong ko jang pi sana.† 8 Ais dong jalan lewat propinsi Misia, ju dong turun sampe di kota Troas di laut pung pinggir.

9 Itu malam, Tuhan Allah kasi lia Paulus sama ke dalam mimpi. Dia lia satu orang badiri di laut pung sablá, di satu propinsi, nama Makedonia. Itu orang batarea minta tolong bilang, "Pak! Mari sini ko tolong sang botong dolo!" 10 Paulus lia bagitu, ju botong‡ putus ko botong pi Makedonia. Botong pikir bilang, itu memang Tuhan Allah yang suru ko botong pi kasi tau Dia pung Jalan Idop pi orang-orang di laut pung sablá. Andia ko Dia larang sang botong ko sonde bole pi tampa laen.

Di kota Filipi, mama Lidia parcaya sang Tuhan Yesus

11 Ais ju botong nae kapal di kota Troas, ko balayar pi satu pulo kici, nama Samotrake. Dia pung beso, botong balayar tarús sampe di satu kota, nama Neapolis. Ju botong turun di situ. 12 Dari situ botong jalan iko darat pi satu kota bésar, nama Filipi. (Filipi tu, kota pantíng di propinsi Makedonia; pamarenta Roma ju pegang kuasa di situ.) Botong tenga barapa hari di situ.

13 Pas deng orang Yahudi pung hari barenti karjá, botong pi cari orang Yahudi dong pung tampa sambayang. Botong ba'itong itu tampa sambayang tantu ada di kali pung pinggir. Jadi botong jalan kaluar sadiki dari kota, sampe botong dapa satu kali. Di situ, botong katumu mama-mama barapa orang.§ Jadi botong dudu ba'omong deng dong. 14 Dari itu mama dong samua, ada satu yang nama Lidia. Dia dari satu kota yang jao di propinsi Asia, nama Tiatira. Ini mama bajual kaen warna ungu yang mahal mau mati kasi orang bésar dong. Dia rajin sambayang sang Tuhan Allah. Jadi waktu dia dengar sang Paulus pung omong, dia tarima memang.

15 Ais ju botong sarani memang sang mama Lidia deng dia pung isi ruma samua. Sarani abis, ju dia undang sang botong bilang, "Bapa dong. Kalo bosong pikir beta ni, su parcaya batúl sang Tuhan Yesus, na, bosong datang ko

† **16:7:** Sakarang ni, propinsi-propinsi yang dolu dong bilang Frigia, Galatia, Asia, Misia, deng Bitinia, samua ada di negara Turki. ‡ **16:10:** Dalam ini carita, di sini mulai pake kata 'botong', tagal Lukas su bagabung deng Paulus dong di sini. Lukas yang tulis ini buku. § **16:13:** Iko atoran, musti ada 10 laki-laki orang Yahudi, baru bisa bekin ruma sambayang. Dong sonde itong parampuan dong. Jadi, tagal ada barapa parampuan yang sambayang di kali Gangites pung pinggir, kotong dapa tau, di kota Filipi, laki-laki orang Yahudi sadiki sa.

manumpang di botong pung ruma." Dia noki-noki tarús, sampe ahirnya botong iko.

Dong kasi maso sang Paulus deng Silas pi dalam bui di kota Filipi

16 Satu hari, waktu botong ada jalan pi tampa sambayang, ju botong katumu satu nona di jalan. Dia tu, orang pung budak. Dia takaná setan jahat, sampe dia bisa kasi tau orang pung nasib. Dia ju bisa tau masala dong pung ujung-pohon dari mana. Jadi banya orang suka kasi sang dia doi ko minta tolong lia dong pung nasib. Ma itu doi dong, nona pung bos-bos yang dapa samua, sampe dong jadi kaya. 17 Itu hari waktu botong ada jalan, itu nona maen iko-iko sang botong tarús. Ais dia batarea bilang, "Ini orang dong, Tuhan Allah yang Paling Tinggi pung tukang suru-suru dong. Dong datang ko mau kasi tunju jalan bilang, karmana ko orang bisa dapa salamat, deng lapás dari dong pung sala-sala dong!"

18 Itu nona bekin bagitu sampe barapa hari. Lama-lama ju Paulus jadi bosan dengar itu parampuan pung eki-eki tu. Ais dia bale ko lia karás-karás sang itu nona, ju dia parenta itu setan bilang, "Heh! Lu setan jahat! Deng Tuhan Yesus pung kuasa, beta parenta sang lu, kaluar dari ini parampuan, sakarang ju!" Paulus omong abis bagitu, ju itu setan kaluar memang.

19 Waktu itu nona pung bos dong dapa tau bilang, dong pung budak pung kuasa su ilang, ju dong mara, tagal dong sonde dapa doi lai. Ais dong pegang ame sang Paulus deng Silas, ko hela bawa sang dong pi pasar, di tampa yang orang biasa pake ko urus parkara. 20 Di situ, dong batarea karás-karás bilang, "Ini orang dong ni datang ko bekin rusak kotong pung kota. Padahal dong bukan orang dari sini. Ini Yahudi dong, datang dari jao-jao ko bekin kaco sa di sini! 21 Dong ju ajar orang bilang, kotong jang toe deng pamarenta Roma pung atoran dong, ko iko dong pung atoran."

22 Dengar bagitu, ju orang banya dong mangamok, ais dong pi papoko sang Paulus deng Silas. Ju tukang putus parkara di situ dong suru orang dong pi robe buang dong dua pung pakean, ais firuk sang dong. 23 Dong firuk barmaen sang Paulus deng Silas, ais tola buang sang dong pi dalam bui. Dong suru komandán jaga di situ, ko jaga bae-bae sang itu dua orang. Jang sampe dong lari. 24 Dengar bagitu, ju itu komandán jaga kasi maso dong di satu kamar di itu bui pung tenga. Ju dia gepe dong pung kaki pake kayu pasung.

25 Kira-kira waktu tenga

malam, Paulus deng Silas ada sambayang deng manyanyi ko puji-puji sang Tuhan Allah. Itu orang bui laen dong di situ ada iko dengar dong pung manyanyi tu. 26 Takuju sa, tana tagoyang mati pung, sampe anteru ruma bui tu, ju tagoyang. Deng dia pung pintu tabuka lebar. Tarús orang bui dong pung rante samua, ju talapás buang.

27 Itu waktu, ju komandán jaga di ruma bui takuju bangun, ju dia lia itu bui pung pintu dong samua tabuka lebar. Lia bagitu, ju dia kira ke orang bui samua su lari fuik. Ais ju dia cabu ame dia pung parang, ko mau bunu diri. 28 Ma Paulus batarea deng suara karás deng larang bilang, "We, Pak! Jang bunu diri! Te botong samua masi ada di sini, ó!"

29 Dengar itu suara, ju komandán tu, taku mau mati, deng dia tabingung-bingung. Ais dia suru ko dong bawa kasi sang dia obor, tarús dia lari maso pi dalam itu bui, deng badan gamatar dingin. Ju dia pi jato tikam lutut di Paulus deng Silas pung kaki.

30 Ais dia bawa kasi kaluar dong dari dalam bui, ju dia tanya bilang, "Bapa dong. Beta ni, ada susa mau mati. Beta musti bekin apa, ko bisa talapás dari ini susa dong?"

31 Paulus dong manyao bilang, "Dia pung jalan bagini: lu parcaya sang Tuhan Yesus, ko nanti Dia kasi salamat sang lu. Bagitu ju deng lu pung isi ruma dong." 32 Ais Paulus deng Silas ba'omong deng itu komandán bui, deng dia pung isi ruma dong samua. Dong kasi tau Tuhan Yesus pung Jalan Idop kasi sang dong. 33 Lewat tenga malam sadiki, ju itu komandán bui bawa ame Paulus deng Silas ko pi kasi barisi dong pung luka kaná firuk kamaren. Ais itu, Paulus dong sarani sang itu komandán deng dia pung isi ruma dong samua. 34 Tarús dia bawa sang dong pi dalam dia pung ruma, ko dia kasi dong makan. Dia deng dia pung kelu dong samua talalu sanáng, tagal dong su parcaya sang Tuhan Allah.

35 Dia pung papagi hari, ju tukang putus parkara dong kirim pasán kasi sang itu komandán bui, ko suru dia kasi lapás Paulus dong dari dalam bui.

36 Dengar bagitu, ju komandán bui kasi tau itu pasán sang Paulus bilang, "Bapa dong. Orang bésar dong su putus ko kasi lapás sang bosong. Jadi bapa dong pi deng salamat suda."

37 Dengar bagitu, ju Paulus sonde mau tarima bae. Ju dia kasi tau bale sang tukang jaga dong yang bawa itu pasán tadi bilang, "Jang bagitu! Te botong ni, ada pung hak warga Roma. Jadi botong tuntut botong pung hak! Pamarenta dong musti urus botong pung parkara

ni, iko atoran. Iko dia pung batúl, musti dudu parkara dolo, baru hukum orang. Ma dong sonde bekin bagitu. Dong sonde dudu parkara dolo, ko, cari tau botong pung sala apa, ma dong su firuk barmaen sang botong di orang banya pung muka. Sonde ada pung alasan apa-apa, ju dong lempar buang sang botong pi dalam bui. Ini su tarángtaráng, dong langgar pamarenta Roma pung atoran. Ais sakarang, dong mau kasi kaluar sambunyi-sambunyi sang botong dari dalam bui, ko biar orang sonde dapa tau bilang, botong pung sala apa? Sonde bisa bagitu! Suru itu bos dong datang sandiri ko kasi lapás sang botong. Bagitu dolo, baru botong tarima."

38 Waktu itu tukang jaga dong pi lapor kambali Paulus pung omong tu, itu bos-bos dong dapa tau bilang, dong dua ada pung hak warga Roma. Ju dong jadi taku mau mati. 39 Ais ju orang bésar dong datang di bui, ko mangaku dong pung sala, deng minta ma'af sang Paulus deng Silas. Ais ju dong kasi kaluar sang dong dua dari dalam bui, tarús dong minta ko dong jalan kasi tenga itu kota. 40 Kaluar dari bui, ju Paulus dong pi mama Lidia pung ruma. Di situ, dong bakumpul deng orang parcaya dong. Dong ajar deng kasi kuat dong pung hati satu kali lai. Ais itu, dong jalan kasi tenga itu kota.

17

Paulus dong pi kota Tesalonika

1 Ais itu, Paulus deng Silas jalan tarús. Dong lewat satu kota, nama Amfipolis. Ais dong pi kota laen, nama Apolonia. Dari situ, dong jalan tarús sampe di kota Tesalonika. Di itu kota, ada satu ruma sambayang orang Yahudi.

2 Kalo dong sampe di satu tampa yang ada ruma sambayang Yahudi di situ, pas deng hari barenti karjá, na, Paulus biasa maso ko iko sambayang deng orang dong. Di Tesalonika, dia ju iko maso di dong pung ruma sambayang. Tarús dia batukar pikiran deng dong di situ, pake Tuhan Allah pung Kata-kata. Dia iko sambayang deng dong bagitu, tiap hari barenti karjá, sampe tiga minggu ba'iko-ba'iko. 3 Dia kasi tau sang dong bilang, "Kalo kotong pareksa bae-bae di Tuhan pung Tulisan Barisi tu, kotong dapa tau bilang, dong su omong dari dolu bilang, itu Orang yang Tuhan su janji mau kirim tu, nanti dapa susa banya. Dia nanti mati. Ma abis itu, Tuhan pake Dia pung kuasa ko kasi idop kambali sang Dia. Naa, sakarang kotong su tau bilang, itu Orang yang Tuhan janji tu, andia Yesus!"

4 Dengar bagitu, ada orang
Yahudi yang tarima Paulus
pung omong, ais dong
bagabung deng Paulus dong.
Dari orang yang tarima tu,
ada ju banya orang Yunani
yang su rindu sang Tuhan,
deng ada barapa mama-
mama yang pung pangaru
bésar di itu kota.

5 Ma orang Yahudi pung
bos-bos di situ jengkel deng
iri hati. Ju dong tusu-tusu
tukang tapaleuk dong, ko
dong bekin kaco. Waktu
orang dong su bakumpul
bam-banya, dong mulai
bekin kaco di itu kota. Dong
cari sang Paulus deng Silas,
ko dong mau hela bawa
pi itu orang banya yang
ada mangamok dong. Ais
dong pi sarbú Yason pung
ruma, tagal Paulus deng
Silas ada manumpang di
situ. 6-7 Ma dong sonde dapa
Paulus dong di situ. Ais ju
dong hela bawa sang Yason
deng orang parcaya laen
dong barapa orang pi tampa
urus parkara. Dong tudu
sang Yason dong bilang,
"Sakarang ada orang-orang
yang su datang di kotong
pung kota. Dong pi mana-
mana sa, dong bekin kaco
di situ! Sakarang dong
datang ko mau bongkar
bekin tabale kotong pung
atoran di sini, ais ganti
deng dong pung atoran! Ini
Yason ni, dia su tarima ini
orang dong manumpang di
dia pung ruma! Ma dong
samua malawan kotong
pung atoran, tagal dong
sonde mau mangaku raja
bésar keser. Dong cuma
mau mangaku dong pung
bos bésar satu, nama Yesus."

8 Dengar bagitu, ju orang
bésar dong, deng orang-
orang di situ pung pikiran
dong mulai kaco-balo. 9 Ais
orang bésar di itu kota suru
Yason deng orang parcaya
dong, ko dong bayar doi jam-
inan, jadi tanda bilang, dong
sonde bekin kaco lai, deng
janji sonde bole lari. Bayar
abis, ju itu orang dong kasi
lapás sang Yason dong.

Paulus dong pi kota Berea

10 Itu malam, orang
parcaya dari kota Tesalonika
pikir-pikir lebe bae dong
kirim Paulus deng Silas pi
tampa laen. Ais ju dong
kirim dong dua pi satu kota,
nama Berea. Sampe di situ,
dong maso pi orang Yahudi
pung ruma sambayang.
11 Ma itu orang Yahudi
dong yang ada di Berea tu,
laen dari orang Tesalonika
dong. Ini orang dong ni,
talalu suka dengar, deng
dong sadia tarima Paulus
dong pung omong. Te dong
di Berea dengar bae-bae
sang Paulus dong, deng lia
bae-bae Tuhan Allah pung
Tulisan Barisi. Dong mau
cari tau Paulus dong pung
omong tu, batúl, ko sonde.
Andia ko, siang-malam dong
pareksa sampe alus-alus
Tuhan pung Tulisan Barisi.
12 Tagal itu, banya orang
Yahudi di situ parcaya sang
Yesus. Bagitu ju deng orang

Yunani dong. Dong yang parcaya sang Tuhan Yesus ada pung pangaru bésar. Ada laki-laki, deng ada parampuan ju.

13 Ma waktu orang Yahudi dari Tesalonika dong dengar bilang, Paulus dong ada ajar Tuhan pung Kata-kata di Berea, ju dong datang iko, ais tusu-tusu orang ko bekin kaco lai di sana. 14 Andia ko orang parcaya di Berea dong, bawa capát-capát sang Paulus pi pante. Ma Timotius deng Silas tenga tarús di Berea. 15 Itu orang dong antar sang Paulus sampe di satu kota, nama Atena. Ais dong kasi tenga dia di situ, ko dong pulang kambali pi Berea. Dong bawa pasán dari Paulus bilang, Silas deng Timotius datang capát ko bagabung deng dia.

Paulus di kota bésar Atena

16 Waktu Paulus ada tunggu-tunggu sang Silas deng Timotius pung datang di Atena, dia pung hati jadi susa, tagal dia lia di itu kota ada tampa songgo di mana-mana.

17 Ma di situ ada barapa orang Yahudi, deng barapa orang bukan Yahudi yang suka sambayang sang Tuhan Allah. Paulus maso pi dong pung ruma sambayang, ais batukar pikiran deng dong. Saban hari, dia ju pi pasar ko ba'omong deng sapa sa yang datang di situ. 18 Ais dia baso'al-jawab deng barapa guru dari dua kalompok di itu kota, andia kalompok Epikuros, deng kalompok Stoa.* Ma waktu dia ba'omong so'al Yesus bilang, Dia tu, su idop kambali dari Dia pung mati, ju ada dari dong yang buang luda bilang, "Phueh! Dasar tukang omong kosong pung ba'i!" Ada ju yang olok-olok bilang, "Wueh! Ini orang mau paksa sang kotong ko songgo dong pung dewa asing dong!"

19-21 Naa, orang Atena, deng orang luar yang tenga di itu kota, kalo dong dapa dengar hal apa sa yang baru, conto ke ajaran baru, ko, pikiran baru, na, dong pung orang yang pintar biasa dudu bakumpul di satu gunung kici, nama Areopagus ko batukar pikiran panjang lebar. Ais ada dari dong yang ame bawa Paulus pi situ, ju minta sang dia bilang, "Coba kasi tau sang botong, itu ajaran baru tu! Ko lu ada omong hal baru yang bekin botong jadi bingung sadiki. Jadi botong minta ko lu omong tamba sadiki lai ko biar botong bisa

* **17:18:** Orang dari kalompok Epikuros ni, dong iko satu guru, nama Epikuros. Dia ajar bilang, yang paling pantíng, idop yang bae, andia idop yang rasa sanáng sa. Sonde usa pusing deng hal laen. Deng orang dari kalompok Stoa, dong iko satu guru laen, nama Seno. Dia ajar bilang, orang musti tau jaga dia pung diri bae-bae, deng ator dia pung pikiran, sampe dia sonde bisa rasa saki apa-apa lai.

mangarti."

22-23 Ais Paulus badiri ko angka omong bilang, "Orang Atena dong samua! Beta su jalan kuliling bosong pung kota ni, deng beta lia bilang, bosong memang orang yang rajin kasi jalan agama. Beta lia bosong pung tampa songgo dong ada di mana-mana. Ma beta ada lia satu batu songgo yang ada tulis bilang, 'Ini sosonggo kasi dewa yang kotong sonde kanál.' Dia pung arti, bosong su songgo sang Tuhan Allah, padahal bosong balóm kanál sang Dia. Naa, Dia ni yang beta ada kasi tau sang bosong.

24 Te Dia ni, yang bekin langit deng bumi, deng dong pung isi samua. Dia ju yang hak parenta samua yang ada di langit deng di bumi. Jadi Dia sonde tenga di ruma songgo yang manusia bekin. 25 Dia yang kasi napas, deng kasi idop sang kotong manusia. Pende kata, Dia yang kasi samua yang kotong parlú. Ma Dia sandiri sonde parlú apa-apa. Jadi manusia sonde bisa tolong sang Dia.✡ 26 Dari cuma satu orang sa, Dia bekin ame samua suku-bangsa di anteru bumi. Dia yang bagi kasi suku-bangsa dong, satu-satu deng dia pung tana. Deng Dia yang ator tiap suku-bangsa pung nae, deng dia pung jato, satu-satu deng dia pung waktu.

27 Naa, Dia bekin bagitu, tagal Dia mau kotong manusia cari ko kanál bae-bae sang Dia. Manusia memang ada cari-cari kalo-kalo dong bisa katumu sang Dia. Tautau te Dia sonde jao dari kotong. 28 Ada orang parná omong bilang,

'Dia memang sumber dari
kotong pung napas.
Dia memang akar dari
kotong pung idop.'

Ada ju bosong pung tukang bekin pantun parná omong bilang,

'Kotong idop, tagal dia.
Andia ko, kotong jadi dia
pung turunan.'

29 Naa, itu memang batúl. Kotong samua ni, Tuhan Allah pung turunan. Jadi jang pikir bilang, Tuhan Allah sama ke patong sosonggo yang manusia bisa bekin dari mas ko, perak ko, batu ko, iko dong pung pikiran sandiri. 30 Dolu-dolu, memang manusia balóm mangarti ini hal. Andia ko Tuhan Allah kasi tenga ko dong idop deng dong pung bodo tu. Ma sakarang Dia sonde mau kotong idop bagitu lai. Andia ko Dia parenta bilang, kotong musti jalan kasi tenga pi parsetan itu sosonggo dong, ais pi iko sang Dia suda. 31 Dia ju su tunju satu waktu, ko mau hukum ini dunya pung isi samua, tagal dong pung sala-sala dong. Deng Dia tunju memang satu Orang

✡ **17:25:** 1 Raja-raja dong 8:27; Yesaya 42:5; Utusan dong pung Carita 7:49

jadi Dia pung Hakim. Nanti
itu Orang kasi jato hukuman
deng batúl. Sakarang su
jalás, itu Hakim tu, sapa.
Andia Dia yang su mati, ma
yang Tuhan Allah su kasi
idop kambali sang Dia."
32 Ma waktu orang-orang
yang ada bakumpul di situ
dengar Paulus bilang, "ada
Orang yang su idop kambali
dari Dia pung mati", ju dong
katawa olok-olok sang dia.
Ma ada barapa orang yang
taro perhatian sang dia ju.
Dong kasi tau sang Paulus
bilang, "Botong masi mau
dengar bapa omong itu so'al
lai. Ma nanti laen kali sa."
33 Ais Paulus pi jalan kasi
tenga itu tampa. 34 Ma ada
yang bagabung deng dia, ta-
gal dong su parcaya sang
Tuhan Yesus. Dari dong, ada
satu tukang urus parkara di
Areopagus, nama Dionisius.
Deng ada satu parampuan,
nama Damaris. Deng ada
barapa orang laen lai yang
iko sama-sama deng dong.

18

Paulus bakanál deng susi Priskila deng bu Akila di kota Korintus

1-3 Itu waktu, ada raja
bésar dari pamarenta Roma,
nama Klaudius. Dia mara
sang orang Yahudi dong, ais
dia usir kasi kaluar sang
dong dari kota Roma di
propinsi Italia. Ju dong
tasiram pi mana-mana. Ada
satu orang Yahudi, nama
Akila, deng dia pung bini
Priskila. Dong dua iko lari
kaluar dari propinsi Italia,
pi satu kota, nama Korintus.
Akila ni, asal dari propinsi
Pontus. Dia pung karjá,
tukang bekin barang dari
kulit.

Itu waktu, Paulus ju kasi
tenga kota Atena, ais dia
jalan pi kota Korintus. Di
situ, Paulus bakanál sang
Akila deng Priskila, te dia
ju tukang bekin barang dari
kulit. Dong tenga sama-
sama, deng dong karjá sama-
sama.

4 Kalo su sampe orang
Yahudi dong pung hari
barenti karjá, Paulus maso
pi dong pung ruma sam-
bayang. Di situ, dia coba
buju orang Yahudi, deng
orang laen dong, ko parcaya
sang Tuhan Yesus.

5 Ma waktu Silas deng Tim-
otius datang dari propinsi
Makedonia, Paulus barenti
karjá kulit. Siang-malam dia
tasibu kasi tau orang Yahudi
dong bilang, "Itu Orang yang
kotong samua su tunggu dari
dolu-dolu, yang Tuhan Allah
su janji mau kirim, Dia tu, su
datang. Andia, Yesus!"

6 Ma ada orang Yahudi
yang lawan tarús sang
Paulus, deng maen omong
kasi jato sang dia. Ais
Paulus kabás abu dari dia
pung pakean, ko jadi tanda
bilang, dia su sonde mau
pusing sang dong lai, tagal
dong sonde mau tarima
Kabar Bae yang dia kasi
tau sang dong. Ju dia
omong bilang, "Bosong ni,
su talalu! Bosong sangaja

bekin tuli bosong pung diri! Ma biar sa! Nanti bosong yang pikol bosong pung sala sandiri. Beta sonde ada tanggong-jawab deng bosong lai. Mulai sakarang, beta su sonde ada urusan lai deng bosong orang Yahudi dong. Beta mau pi ajar suku-bangsa laen yang bukan Yahudi dong sa."

7 Ada satu ruma di itu ruma sambayang pung sablá. Itu tuan ruma pung nama, Titius Yustus. Dia bukan orang Yahudi, ma dia pung hati rindu sang Tuhan Allah. Ais waktu Paulus bale balakang kasi tenga itu orang Yahudi dong, ju dia maso pi bapa Titius pung ruma.

8 Sonde lama ju, itu ruma sambayang pung kapala, parcaya sang Tuhan Yesus. Dia pung nama Krispus. Dia pung isi ruma samua ju parcaya, sama-sama deng orang Korintus yang laen dong yang ada dengar sang Paulus. Ais ju Paulus ator ko sarani sang dong samua.

9 Satu malam, tingka ke dalam mimpi, Paulus dapa dengar Tuhan Allah omong bilang, "Paulus! Lu sonde usa taku, deng sonde usa pata samangat deng ini karjá, te lu pung tanggong-jawab balóm abis. Lu musti ajar tarús ini orang dong deng Beta pung Carita Bae. 10 Inga, ó! Lu sonde karjá sandiri. Te Beta ada sama-sama deng lu. Biar orang mau bekin susa sang lu, ma Beta pasang kaki deng lu. Deng Beta ada taro mata sang lu siang-malam. Jang lupa, di ini kota Beta pung orang ada banya."

11 Dengar bagitu, ju Paulus tenga cukup lama di kota Korintus. Dia ajar Tuhan pung Jalan Idop di situ sampe satu taon satenga.

12 Itu waktu, dong angka satu orang ko jadi gubernor di propinsi Akaya. Dia pung nama Galio.* Ada barapa orang Yahudi ju yang basakongkol, ko hela bawa Paulus pi gubernor di tampa urus parkara. 13 Ju dong mangadu so'al Paulus bilang, "Ini orang su buju banya orang ko dong iko agama baru. Padahal pamarenta Roma sonde mangaku itu agama!"

14 Ma waktu Paulus mau buka mulu ko bela diri, ju gubernor langsung potong dia pung omong. Dia togor memang itu orang dong yang mangadu sang Paulus bilang, "Weh! Bosong orang Yahudi dong, pasang talinga, é! Kalo bosong mau bawa parkara orang bekin jahat, ko, orang dong babunu, beta musti dengar bosong pung parkara. 15 Ma parkara yang bosong bawa ni, bosong pung urusan dalam ruma sandiri! Bosong cuma bakanjar so'al atoran agama Yahudi sa, deng dia pung kata-kata dong, deng dia

* **18:12:** Iko tulisan di satu batu, dong angka sang Galio jadi gubernor di Akaya tu, bulan Juli, taon 51.

pung nama-nama dong. Itu parkara, bukan pamarenta di sini pung urusan!”†

16 Ais ju, itu gubernor usir kasi kaluar sang dong dari itu tampa urus parkara. 17 Ju orang Yunani dong di situ tangkap ame satu orang, nama Sostenes. Dia tu, kapala dari orang Yahudi pung ruma sambayang. Tarús dong hela bawa sang dia, ko papoko sang dia di gubernor pung muka. Ma itu gubernor sonde toe sang dong.

Dari Korintus, Paulus pi ulang lai di kota Antiokia di propinsi Siria

18-19 Ais itu, ju Paulus tenga tarús di Korintus. Ma lama-lama, dia minta parmisi dari orang parcaya di situ. Ais ju dia, deng Priskila deng Akila, pi satu kota, nama Kengkrea, ko dong tunggu kapal. Di situ, Paulus cukur bekin polik dia pung kapala, ko jadi tanda bilang, apa yang dolu dia su janji sang Tuhan, sakarang dia su bekin abis.‡ Ais dong nae kapal ko balayar pi kota Efesus. Sampe di situ, dong turun dari itu kapal. Tarús Paulus kasi tenga dia pung tamán dua orang tu, ko dia maso pi dalam orang Yahudi pung ruma sambayang. Di situ, dia batukar pikiran deng orang Yahudi dong. 20 Dong omong-omong bagitu, ju orang Yahudi dong minta ko Paulus tenga lebe lama lai sadiki deng dong. Ma dia tolak deng alus. 21 Ais dia minta parmisi bilang, “Sodara sayang dong! Jang kurang hati, é! Kalo Tuhan buka jalan, nanti beta datang lia sang bosong lai.” Omong bagitu, ju dia kasi tenga Efesus.§

22 Ais dia balayar tarús, sampe di kota Kaisarea. Ju dia turun di situ. Tarús dia nae pi Yerusalem, ko kasi salam sang orang parcaya dong di situ. Ais dia pulang pi kota Antiokia. 23 Dia tenga barapa lama di situ, ais ju dia barangkat, ko jalan kuliling di propinsi Galatia deng propinsi Frigia. Di sana, dia kasi kuat orang parcaya dong pung hati.

Apolos di kota Efesus deng kota Korintus

24 Itu waktu, ada orang Yahudi satu dari kota Aleksandria di propinsi Masir sana. Dia pung nama Apolos. Dia tu, orang yang pintar omong. Dia ju tau sampe alus-alus Tuhan Allah pung Tulisan pung isi. Dia baru sampe di kota Efesus. 25 Dia parná dengar carita

† **18:15:** Orang Yahudi suka baparkara so'al sil-sila. ‡ **18:18-19:** Kalo ada orang Yahudi yang mau ika janji deng Tuhan, dia musti puasa. Nanti kalo dia su bekin abis itu janji, dia cukur bekin polik dia pung kapala. Lia *Daftar Sensus* 6:18. § **18:21:** Ada orang yang pintar tulis bilang, alasan Paulus mau kasi tenga sang dong, tagal dia rindu iko Paska di Yerusalem. Kalo dia tunda, nanti musim galombang bésar datang, deng dia pung rancana su sonde jadi.

so'al Yesus, deng dia suka carita ulang kasi orang laen. Dia carita deng samangat, deng apa yang dia omong tu, memang batúl. Cuma dia balóm mangarti samua hal. Dia cuma tau Yohanis sarani orang, kalo dong su barenti dari dong pung sala-sala dong. 26 Ais satu kali, dia ba'omong tar pake pele-pele di orang Yahudi pung ruma sambayang. Priskila deng Akila ju ada dengar sang dia di situ. Sambayang abis, ju dong undang bawa sang dia pi dong pung ruma. Di situ, dong kasi tau sang dia, Tuhan Yesus pung Jalan Idop samua, sampe di hal kici-kici dong.

27 Ais itu, Apolos putus ko mau pi propinsi Akaya. Orang parcaya di Efesus satu hati deng dia pung mau. Ais dong bekin satu surat kasi dong pung sodara orang parcaya di Akaya, ko minta dong tarima Apolos deng bae. Pegang ame itu surat, ju dia barangkat. Sampe di Akaya, dia batúl-batúl tolong sang orang parcaya di situ. 28 Dia ju ada baso'al-jawab deng orang Yahudi di situ di muka banya orang, ma dong sonde ontong sang dia. Dia suka pake Tuhan Allah pung Tulisan Barisi ko ajar sang dong bilang, "Itu Orang yang Tuhan su janji mau kirim datang, yang kotong su tunggu bagini lama, andia Yesus!"

19

Paulus kambali pi kota Efesus

1 Waktu Apolos masi ada di Korintus di propinsi Akaya, Paulus jalan kuliling kampong-kampong di gunung. Ais ju dia sampe di kota Efesus. Di situ, dia katumu deng barapa orang yang su parcaya sang Tuhan Yesus.

2 Ju dia tanya sang dong bilang, "Sodara sayang dong. Tempo hari, waktu bosong taro parcaya sang Tuhan Yesus, bosong ada tarima Tuhan pung Roh yang Barisi ju, ko sonde?"

Dong manyao bilang, "Sonde. Botong balóm parná dengar bilang, ada Tuhan Allah pung Roh yang bagitu."

3 Ju Paulus tanya lai bilang, "Kalo bagitu, dong sarani sang bosong, pake sarani yang mana?"

Ju dong manyao bilang, "Dong sarani sang botong iko Yohanis pung cara."

4 Ju Paulus kasi tau bilang, "Dengar dolo! Yohanis sarani orang ko jadi tanda bilang, dong su barenti dari dong pung sala-sala dong. Ma inga bagini! Tiap hari dia sandiri yang ajar sang orang Isra'el dong bilang, dong musti parcaya sang Yesus, itu Orang yang nanti Tuhan mau kirim datang."✡

5 Dengar bagitu, ju dong minta ko dia sarani sang

✡ **19:4:** Mateos 3:11; Markus 1:4, 7-8; Lukas 3:4, 16; Yohanis 1:26-27

dong, ko dong maso jadi Tuhan Yesus pung kelu. 6 Ais waktu Paulus taro tangan di dong deng sambayang, ju Tuhan pung Roh yang Barisi turun pi dong. Ju dong mulai ba'omong deng bahasa macam-macam yang dong balóm parná tau. Deng Tuhan pake sang dong ko kasi tau apa yang nanti jadi. 7 Dong samua ada dua blas orang.

Tuhan pake sang Paulus di Efesus

8 Waktu Paulus tenga di kota Efesus, dia biasa maso orang Yahudi dong pung ruma sambayang ko ajar sampe alus-alus so'al Tuhan Allah pung parenta. Dia ju omong sonde pake pelepele. Dia bekin bagitu sampe tiga bulan. 9 Ma ada orang yang sonde tarima dia pung ajaran, jadi dong bamalawan deng dia. Dong ju tusu-tusu orang di situ, ko dong jang iko Yesus pung Jalan Idop. Tagal itu, Paulus deng orang parcaya dong ondor kasi tenga itu ruma sambayang. Ais dong pi bakumpul di satu ruma sakola. Yang pung ruma tu, satu orang, nama Tiranus. 10 Paulus ajar bagitu sang dong, sampe dua taon; sampe orang-orang di propinsi Asia anteru su dengar Tuhan Yesus pung Carita Bae. Yang dengar tu, orang Yahudi, deng orang yang bukan Yahudi ju.

Sakewa pung ana-ana dong

11 Itu waktu, Tuhan kasi kuasa sang Paulus ko dia bekin tanda heran macam-macam yang luar biasa. 12 Conto ke, kalo orang pinjam ame Paulus pung ika kapala, ko, dia pung ika pinggang, ko dong taro itu barang di orang saki, tarús itu orang dong pung panyaki tu, ilang memang. Sampe setan-setan jahat ju kaluar kasi tenga orang dong.

13-14 Di situ, ada orang Yahudi dong pung kapala agama satu, deng dia pung ana laki-laki tuju orang. Itu kapala agama pung nama Sakewa. Dia pung ana dong biasa pi mana-mana ko usir kasi kaluar setan dari orang. Dong ju coba-coba usir setan pake Yesus pung nama bilang, "Lu kanál sang itu Yesus yang Paulus kasi tau, ko? Sakarang beta parenta sang lu, pake Yesus pung nama, ko lu kaluar dari ini orang suda!" Deng ada barapa orang pintar Yahudi laen yang coba bekin bagitu ju.

15 Ais satu kali, waktu Sakewa pung ana dong parenta bagitu, ju ada setan jahat yang manyao bilang, "Beta kanál sang Yesus. Beta ju kanál sang Paulus. Ma bosong ni, sapa?" 16 Ais, itu orang yang takaná setan tu, mara mau mati. Ais dia kosi inja deng habok sang dong. Dia bekin luka sang dong, deng robe buang dong pung

baju, sampe dong lari panta panas deng talanjang bulat dari itu ruma.

17 Ais, itu carita tasiar dari mulu pi mulu, sampe samua orang di kota Efesus tau; bae orang Yahudi, deng yang bukan Yahudi dong ju tau. Pokonya, sapa sa yang dengar itu carita, dong jadi taku deng heran. Ju dong puji-puji sang Tuhan Yesus, tagal Dia su kasi kuasa bésar sang Paulus. 18 Ais orang yang baru parcaya dong tu, datang di dong pung sodara yang su parcaya dong, ko buka dong pung hati, ais mangaku dong pung sala. 19 Dari dong ni, ada yang biasa pake ilmu-ilmu galáp. Ais dong kumpul ame dong pung buku-buku ilmu galáp, ko dong bakar bekin abis. Kalo itong itu buku-buku dong, dia pung harga, lima pulu ribu doi perak.*

20 Ais ju orang dong bacarita Tuhan pung Kabar Bae siang-malam pi mana-mana. Ju orang yang parcaya dong tamba banya. Ko Tuhan pung Kata-kata tu, maso sampe di orang pung dalam hati deng pung pangaru bésar.

Orang bekin huru-hara di kota Efesus

21 Ais itu, Paulus putus ko pulang pi Yerusalem. Ma dia pung hati rindu ko pi lebe dolo di propinsi Makedonia deng propinsi Akaya, baru dia mau jalan tarús pi Yerusalem. Dia su pikir memang bilang, "Lebe bae, beta pi lia orang parcaya dong di ini tampa dong dolo. Te biar karmana ju, beta musti sampe di kota Roma." 22 Ais dia suru dia pung tamán bajalan dua orang, andia Timotius deng Erastus, ko dong pi lebe dolo di Makedonia. Ma dia sandiri masi tenga lebe lama lai di propinsi Asia.

23 Itu waktu, ada muncul parkara bésar di kota Efesus so'al Yesus pung Jalan Idop. 24 Itu parkara pung akar bagini: di situ, ada satu tukang perak, nama Demetrius. Dia biasa bekin ruma-ruma songgo kici dari perak, ko jual kasi sang orang Efesus ko dong songgo dong pung dewi satu, nama Artemis. Tagal dia pung usaha laku karás, jadi dia pake ana bua banya. Andia ko doi malele maso pi dia. 25 Ais satu kali, Demetrius kumpul ame dia pung tukang dong, deng tukang yang laen dong, ais dia omong sang dong bilang, "Bapa-bapa, deng sodara-sodara samua! Bosong su tau bilang, kotong pung idop jadi bae bagini ni, tagal doi banya malele dari kotong pung usaha ni. 26 Ma sakarang kotong su lia deng kotong pung mata

* **19:19:** Dong bakar dong pung buku tu, ko jadi tanda bilang, dong sonde iko lai itu buku-buku dong pung isi. Satu doi perak tu, sama ke tukang pung gaji satu hari. Jadi buku-buku yang dong bakar itu, mahal mau mati.

biji sandiri, deng su dengar pake kotong pung talinga sandiri, itu gara-gara Paulus pung omong. Te dia pangaru orang banya dong bilang, barang-barang yang kotong bekin ni, sonde ada guna apa-apa. Dia bilang, patong yang kotong bekin ni, cuma dewa-dewi omong kosong sa.

Naa, bukan cuma orang di kota Efesus sa, yang dengar sang dia, ma orang di anteru propinsi Asia ju su dengar. 27 Jadi dengar bae-bae, ó! Nanti kotong ni mau jadi apa lai, kalo banya orang maen iko tarús sang Paulus dong? Su tantu orang sonde mau béli kotong pung hasil karjá ni lai! Inga, ó! Sakarang banya orang sémba sang kotong pung dewi manis, Artemis. Di anteru propinsi Asia, sampe di dunya pung huk-huk, ju orang dong maen datang ko puji sang dia di dia pung ruma songgo pusat, andia di kotong pung kota Efesus ni. Jadi, jang sampe orang su sonde toe sang dia, ju dong su sonde mau datang di sini lai!"

28 Dengar bagitu, ju dong pung hati panas memang. Ais dong batarea bilang, "Hidup Artemis! Artemis yang manis! Kotong orang Efesus puji-puji sang Artemis!" 29 Dengar orang batarea-batarea bagitu, ju orang mulai lari dari mana-mana ko pi bakumpul di situ, sampe itu kota ponu sesak deng orang dong. Ma dong samua babingung. Ju orang mulai rame-rame bekin kaco iko-iko jalan, sampe di kota pung tana lapang bésar.† Dong ada tangkap dua orang ko hela bawa pi situ. Dong dua pung nama, Gayus deng Aristarkus. Orang dong tangkap sang dong, tagal dong dua ni, Paulus pung ana bua dari Makedonia. 30 Dengar bagitu, ju Paulus mau maso pi orang yang bekin kaco dong pung teng-tenga, ma orang parcaya di situ sonde kasi loos sang dia. 31 Ada barapa orang bésar dari propinsi Asia yang kanál bae deng Paulus. Dong suru orang ko pi kasi tau bilang, Paulus sonde bole maso pi itu tana lapang, di itu orang banya yang ada mangamok dong.

32 Ais di itu tana lapang bésar tu, orang mulai cari itu parkara pung asal-mula. Ada yang batarea omong kosong bilang, "Bagini!" Yang laen ba'eki bilang, "Bagitu!" Padahal banya ju yang sonde tau itu parkara pung dudu-badiri karmana. Dong tu, cuma iko-iko rame sa. 33 Di situ ju ada orang Yahudi dong yang mulai

† **19:29:** Kota Efesus pung tana lapang bésar tu, dong pake ko 1) bekin rapat kota, 2) maen drama, deng 3) maen olaraga. 26.000 orang bisa bakumpul di dalam. Dia pung lokasi di gunung Pion pung kaki. Ais dia sonde jao beda dari satu stadion bola kaki jaman sakarang.

taku, tagal dong pikir bilang, jang-jangan orang banya dong nanti tudu orang Yahudi jadi ini parkara pung tukang kipas dong. Andia ko dong sorong satu orang pi muka ko jadi dong pung jubir. Itu orang pung nama, Aleksander. Dong minta ko dia bela sang dong bilang, itu parkara, bukan orang Yahudi pung gara-gara. Ais Aleksander angka dia pung tangan ko dong jang baribut. Ais dia coba omong ko bela orang Yahudi dong. 34 Ma waktu dong tau kalo dia tu, orang Yahudi, ju dong batarea tamba karás lai bilang, "Hidup Artemis! Artemis yang manis! Kotong orang Efesus puji-puji sang Artemis!" Dong batarea-batarea bagitu, sampe dua jam.

35-36 Ais ju kapala pamarenta dari kota Efesus badiri ko omong kasi tanáng itu orang dong. Dia omong bilang, "Adi-kaka dong dari kota Efesus! Samua orang su tau bilang, kotong pung dewi Artemis pung model yang asli jato turun dari langit, ko datang di kotong sini. Jadi kotong orang Efesus ni, yang piara bae-bae sang dia. Sonde ada orang yang bisa cabu kotong pung hak jaga, tagal itu su jadi sajara yang samua orang su tau memang. Jadi, akurang ko bosong batarea bagini? Biar orang omong kosong iko dong pung mau, ma bosong sonde usa mangamok sam-barang bagini! 37 Bosong hela bawa ini orang dua di sini, sama ke dong ada bekin jahat. Padahal dong sonde curi apa-apa dari Artemis pung rumá songgo pusat. Dong ju sonde omong kasi jato kotong pung dewi pung nama bae. Jadi bosong mau lempar sala apa pi dong? 38 Inga bae-bae, ó! Kotong ada pung tampa urus parkara. Orang yang urus parkara ju ada tunggu. Jadi, kalo Demetrius dong mau bekin parkara, na, dong musti iko dia pung atoran, ko bawa itu parkara pi tampa urus parkara. 39 Deng kalo ada hal laen yang dong mau angka, biar ko dong pi ba'ator deng tua-tua adat dong. 40 Jang sampe pamarenta Roma mau lempar sala sang kotong, tagal ini kaco-balo ni. Kalo dong mau cari tau dia pung dudu-badiri, na, kotong mau manyao apa, coba? Te ini parkara sonde ada dia pung ujung-pohon na!" 41 Omong abis bagitu, ju itu bos suru ko samua orang dong bubar. Ju dong bubar memang.

20

Paulus dong pi kambali di propinsi Makedonia

1 Waktu orang su sonde bakaco-balo lai, itu kota Efesus tanáng kambali sama ke biasa. Ais Paulus kumpul ame orang parcaya dong di situ, ko kasi kuat dong pung hati. Ais itu, dia minta parmisi, ju dia barangkat pi

propinsi Makedonia. 2 Di situ, dia kuliling samua kampong, ko kasi kuat orang parcaya dong pung hati. Dia bekin bagitu, sampe dia maso di negrí Yunani. 3 Dia tenga di situ sampe tiga bulan. Ais dia siap-siap ko mau balayar pi propinsi Siria, ma dia dapa dengar bilang, orang Yahudi dong ada basakongkol ko mau bunu bekin mati sang dia. Dengar bagitu, ju dia sonde mau balayar langsung pi propinsi Siria. Jadi dia jalan kambali lewat propinsi Makedonia sa.

4 Ada satu rombongan kici yang iko sang Paulus. Andia, Timotius; bapa Pirus pung ana Sopater dari kota Berea; dua orang dari kota Tesalonika, nama Aristarkus deng Sekundus; satu orang dari kota Derbe, nama Gayus; deng dua orang dari propinsi Asia, andia Tikikus, deng Trofimus.

5-6 Ais ju beta (andia Lukas yang tulis ini surat), katumu ulang deng Paulus di kota Filipi di propinsi Makedonia. Ju Paulus pung ana bua dong barangkat lebe dolo, ko dong tunggu sang botong di kota Troas di laut pung sablá. Waktu orang Yahudi pung hari-hari bésar Paska* su lewat, botong dua nae kapal, ais balayar pi kota Troas. Itu waktu, botong balayar lima hari. Waktu botong sampe di Troas, botong turun dari kapal. Ais botong katumu ulang deng tamán laen dong, ju botong tenga di situ satu minggu.

Nyong Yutikus jato dari jandela di kota Troas

7 Itu hari, kaná hari Minggu. Paulus su putus bilang, "Sodara dong. Beso beta mau jalan tarús." Jadi botong, orang parcaya samua, bakumpul ko mau makan-makan. Tagal Paulus su mau jalan, jadi dia omong deng botong sampe tenga malam. 8 Botong ada bakumpul di satu ruma pung lante tiga. Itu malam dong bakar lampu bambanya.

9 Itu waktu, ada satu nyong, nama Yutikus,† yang dudu di jandela. Dia ju iko dengar sang Paulus. Ma lama-lama dia pung mata barát, ju dia tatidor sonu. Takuju sa, dia jato dari itu jandela. Ju dia mati memang. 10 Ais Paulus turun, ju paló ame itu nyong. Ais dia omong bilang, "Sonde usa taku. Dia idop." 11-12 Botong samua sanáng, tagal itu nyong idop. Ais dong bawa pulang sang dia pi dia pung ruma. Ju botong samua nae ulang pi lante atas, ko dudu makan sama-sama. Tarús Paulus sambung dia pung omong sampe pagi. Waktu matahari kaluar, ju botong

* **20:5-6:** Tulisan Yunani tulis bilang, 'hari-hari bae Roti Sonde Pake Ragi', deng dia pung arti bilang, 'hari-hari bésar sadia Paska'. † **20:9:** Iko tulisan bahasa Yunani, *'Eutikus'*, kotong baca bilang, 'Yutikus'.

minta parmisi, ko su mau barangkat.

Dari kota Troas pi kota Miletus

13 Ais itu, botong ba'akór ko babagi jalan sampe botong bakatumu lai di satu kota, nama Asos. Ju botong nae kapal ko balayar pi Asos. Ma Paulus jalan kaki sa pi sana.
14 Waktu botong katumu sang Paulus di Asos, ju dia nae di atas kapal, abis botong balayar tarús pi kota Metilene. 15 Dari Metilene, botong balayar tarús. Ais dia pung beso, botong balayar deka-deka deng satu pulo, nama Kios. Dia pung lusa, botong mangada pi pulo Samos. Dia pung tula, ju botong sampe di kota Miletus. 16 Ma Paulus su rindu ko capát-capát sampe di Yerusalem, ko dia bisa iko hari bésar Pentakosta di sana. Ais dia sonde mau buang waktu ko jalan nae pi kota Efesus, tagal dia su sonde ada waktu lai.

Paulus ba'omong deng tua-tua Kristen di kota Efesus

17 Jadi di Miletus, Paulus kirim kabar kasi sang tua-tua Kristen di Efesus, ko dong datang bakatumu deng dia. 18 Waktu dong datang sampe, ju Paulus kasi tau sang dong bilang, "Sodara dong samua. Bosong su tau beta pung cara idop, mulai dari hari partama beta inja kaki di propinsi Asia, sampe sakarang. 19 Bosong ju tau beta karjá banting tulang di bosong pung teng-tenga, ma beta sonde parná angka-angka diri. Dalam beta pung karjá ni, beta kasi tumpa aer mata banya, deng pikol susa sonde sadiki. Beta ju dapa sangsara banya dari orang Yahudi dong pung niat jahat. 20 Waktu beta ajar sang bosong, beta kasi kaluar samua yang bae, yang beta tau, kasi sang bosong. Deng beta ju ajar sang bosong di muka-muka. Beta ju pi di orang dong pung ruma satu-satu, ko kasi inga sang dong Tuhan pung mau. 21 Beta ju kasi tau sang orang Yahudi, deng orang bukan Yahudi bilang, dong musti barenti dari dong pung sala-sala dong, ko bale iko sang Tuhan Allah. Deng dong ju musti parcaya sang Tuhan Yesus, yang hak parenta sang kotong.

22 Naa, beta mau kasi tau bagini: sakarang beta ada mau pi Yerusalem, tagal Tuhan pung Roh ada hela bawa sang beta ko pi sana. Beta iko sa, biar beta sonde tau nanti apa yang jadi deng beta di sana. 23 Ma dari satu kota pi satu kota, Tuhan pung Roh yang Barisi su kasi tau lebe dolo sang beta bilang, beta nanti maso bui deng pikol banya sangsara di sana. 24 Beta su tau pasti bagitu, tagal Tuhan Yesus yang mua ini karjá di beta pung bahu, ko beta pi kasi tau Kabar Bae bilang, Tuhan ada sayang sang kotong, deng Dia pung hati ju

bae sang kotong. Kalo beta sonde iko Dia pung mau, ko bekin abis Dia pung karjá ni, beta rasa beta pung idop sonde ada guna apa-apa.✡

25 Sakarang beta tau bilang, bosong su sonde akan lia sang beta lai. Andia, bosong yang beta su lama ajar so'al maso jadi Tuhan pung kelu. 26-28 Tagal bagitu, dengar bae-bae. Beta su bekin abis beta pung karjá di bosong. Jadi sakarang bosong sandiri yang musti karjá tarús. Kalo ada orang dari bosong yang sonde maso Tuhan pung kelu, na, bosong yang tanggong-jawab! Te itu bukan beta pung sala. Inga bae-bae! Te beta su kasi tau memang Tuhan pung mau samua sang bosong. Sonde ada satu hal ju yang beta sambunyi sang bosong. Jadi bosong musti jaga bae-bae bosong pung idop sandiri, deng piara bae-bae samua orang yang Tuhan pung Roh yang Barisi ada suru bosong ko jaga. Jang lupa bilang, Tuhan Yesus su mati ko bayar abis itu orang dong, deng Dia pung dara sandiri. Dia ju tunju sang bosong ko jaga sang dong, sama ke gambala piara dia pung domba dong.

29 Jadi sakarang beta kasi tenga sang bosong. Ma inga, é! Nanti ada orang datang ko ajar sambarang-sambarang di bosong pung teng-tenga. Dong maso sama ke anjing jahat yang maso pi dalam domba pung kandang. 30 Ada orang putar-balek bagitu yang datang dari luar. Ma inga, te ada yang muncul dari bosong pung teng-tenga ju. Dong ajar sonde batúl sang bosong. Dong mau ko orang iko sang dong sa. Andia ko dong coba-coba hela orang ko jang iko sang Yesus lai. 31 Tagal bagitu, bosong musti jaga diri bae-bae. Jang lupa, te beta su tenga sama-sama deng bosong sampe tiga taon. Beta ju kasi nasiat sang bosong siang-malam, deng sonde pikir beta pung cape. Beta pung aer mata su jato bam-banya, tagal bosong.

32 Sakarang kotong su mau bapisa. Jadi beta sarakan sang bosong samua pi Tuhan pung tangan, ko Dia pi-ara sang bosong. Deng bosong musti pegang kuat-kuat samua yang beta su kasi tau sang bosong dari partama so'al Tuhan pung hati bae. Tuhan ada pung kuasa ko bekin kuat sang bosong. Dia ju su janji ko kasi berkat sang Dia pung orang dong. Jadi, kalo bosong iko tarús sang Dia deng hati yang barisi, tantu bosong ju dapa Dia pung berkat.

33 Waktu beta karjá di bosong pung teng-tenga, beta sonde kapingin ame bosong pung barang satu apa ju. Beta sonde minta coba bosong pung barang

✡ **20:24:** 2 Timotius 4:7

mas, ko perak, ko pakean, ko apa sa. 34 Bosong ju tau, waktu beta tenga deng bosong, beta karjá banting tulang satenga mati ko biar beta bisa dapa idop. Bukan cuma buat beta sandiri sa, ma beta ju karjá ko kasi idop dong yang iko sang beta. 35 Jadi, deng samua hal ni, beta su kasi tunju jalan ko bosong ju iko tolong orang kasian yang sonde mampu dong. Inga bae-bae Tuhan Yesus pung omong bilang, 'Ada lebe bae kotong kasi, daripada kotong tarima.' "

36 Paulus omong abis bagitu, ju dia tikam lutut, ais sambayang sama-sama deng dong, deng minta ko Tuhan jaga sang dong samua. 37-38 Ju dong samua pung hati susa, tagal Paulus su omong bilang, nanti dong su sonde bakatumu deng dia lai. Jadi waktu dong su mau bapisa, ju dong paló-ciom sang Paulus, deng manangis maskakeduk. Ais ju dong antar sang botong‡ pi di kapal.

21

Paulus dong kambali pi Yerusalem

1 Abis bapamit deng tua-tua Kristen dari Efesus dong deng hati barát, ju botong nae kapal, ais balayar langsung pi pulo Kos. Dia pung beso, ju botong balayar sampe di pulo Rodos. Dari situ, botong balayar tarús pi kota pelabuan Patara. 2 Di situ botong turun dari itu kapal. Ais botong ganti kapal laen yang mau balayar pi propinsi Fenisia deka deng Siria. Jadi botong nae itu kapal, ais langsung angka jangkar. 3 Sonde lama, ju botong lia pulo Siprus di botong pung sablá kiri, ma botong lewat sa, ju balayar tarús sampe botong buang jangkar di kota Tirus di propinsi Siria. Di situ, dong mau kasi turun muatan dari itu kapal.

4 Tagal dong masi kasi turun muatan, ju botong turun ko pi cari orang parcaya dong. Dapa katumu sang dong, ais botong tenga deng dong sampe satu minggu. Orang di situ dong su dapa sein dari Tuhan pung Roh, ko larang sang Paulus bilang, dia sonde usa pi Yerusalem lai. 5 Ma abis satu minggu, ju botong kambali pi kapal. Orang parcaya dong samua, laki-laki parampuan, kici-bésar, tua-muda, dong antar sang botong sampe di pante. Di situ, botong samua tikam lutut ko sambayang sama-sama. 6 Abis bapamit, tarús botong nae pi kapal, deng dong samua pulang.

7 Botong barangkat dari Tirus, ais botong singga di kota Ptolemais. Di situ, botong turun dari kapal, ju botong pi cari katumu

‡ **20:37-38:** 'Botong' di sini tu, andia Lukas, yang tulis ini surat, Paulus, deng dong pung tamán.

deng orang parcaya dong. Botong dapa sang dong, jadi botong tenga deng dong satu hari. 8 Dia pung beso, botong barangkat dari situ, ju botong sampe di kota Kaisarea. Di situ, botong pi manumpang di Filipus pung ruma. Dia tu, yang mula-mula bawa Tuhan Yesus pung Carita Bae di situ. Deng dia tu, satu dari itu tuju orang yang dong pili ame ko bagi makanan kasi mama-mama janda di Yerusalem.✡ 9 Filipus ada pung ampa ana nona. Tuhan Allah ada pake sang dong, jadi jubir ko kasi tau Dia pung pasán dong.

10 Waktu botong su tenga deng dong barapa hari, ju satu orang, nama Agabus, datang dari propinsi Yudea. Tuhan ada pake sang dia, jadi jubir ko kasi tau Tuhan pung pasán dong.✡ 11 Dia datang langsung sang botong. Ais dia ame Paulus pung ika pinggang, ju ika dia pung kaki-tangan sandiri pake itu ika pinggang. Ais dia omong bilang, "Tuhan pung Roh yang Barisi bilang bagini: 'Ini ika pinggang pung tuan ni, nanti orang Yahudi dong ika rorobi ame sang dia bagini di Yerusalem. Abis dong sarakan sang dia pi orang bukan Yahudi dong pung tangan.'"

12 Dengar itu orang omong bagitu, ju botong samua minta sang Paulus deng paksa, ko dia jang pi Yerusalem lai. Botong yang jadi dia pung ana bua deng orang-orang parcaya dari itu tampa, minta bagitu. 13 Ma dia manyao bilang, "Sonde! Akurang ko bosong manangis bagitu? Bosong su bekin beta pung hati jadi barát. Bagini! Ada orang yang memang sonde suka sang beta, tagal beta iko sang Tuhan Yesus. Ma biar dong ika rorobi sang beta, ko, bunu bekin mati sang beta, ko bekin karmana ju, beta su siap tarima."

14 Waktu botong tau bilang, Paulus sonde mau dengar sang botong lai, ju botong kasi biar sang dia bilang, "Neu! Biar Tuhan pung mau sa yang jadi."

Paulus dong sampe di Yerusalem

15 Su barapa hari botong tenga di Kaisarea, ju botong manyimpan barang-barang, ais barangkat pi Yerusalem. 16 Ada barapa orang parcaya dari Kaisarea yang iko sama-sama deng botong ju. Dong antar sang botong sampe di satu ruma, ko botong tidor manumpang di situ. Dia pung tuan ruma, nama Manason. Dia dari pulo Siprus. Deng dia su lama iko sang Tuhan Yesus. 17 Waktu botong sampe di Yerusalem, samua sodara orang parcaya dong sambut sang botong deng hati sanáng.

✡ **21:8:** Utusan dong pung Carita 6:5, 8:5 ✡ **21:10:** Utusan dong pung Carita 11:28

Paulus dong pi lia sang Yakobis

18 Dia pung beso, botong samua pi katumu deng Yakobis. Deng samua tua-tua Kristen ju ada bakumpul di situ. 19 Botong bakasi hormat satu deng satu, ais Paulus carita panjang lebar samua yang Tuhan su bekin di mana-mana, kasi orang bukan Yahudi dong. Bilang, Tuhan Yesus su buka jalan ko dong parcaya sang Dia. Dia ju carita karmana Tuhan su pake sang dia deng dia pung tamán samua dalam ini karjá. 20 Dengar abis Paulus pung carita tu, dong samua puji-puji sang Tuhan Allah.

Ais dong kasi tau sang Paulus bilang, "Bu Paul! Asal bu tau sa, ada ribu-ribu orang Yahudi ju su parcaya sang Tuhan Yesus. Dong ju masi pegang karás itu atoran dong yang ba'i Musa kasi turun sang kotong. 21 Ma ada orang yang su bawa-bawa mulu di sini bilang, bu suka ajar sang orang Yahudi dong di tampa-tampa laen bilang, dong sonde parlú iko lai ba'i Musa pung atoran agama dong. Dong ju lapor bilang, bu su larang sang dong, ko sonde usa bekin iko adat sunat kasi dong pung ana laki-laki dong. Deng bu ju ada larang ko orang sarani dong sonde usa iko lai kotong orang Yahudi pung adat laen dong. 22 Naa, inga, ó! Su tantu orang Yahudi dong nanti dengar bilang, bu Paul su ada di sini. Deng orang-orang yang su dengar itu kabar angin dong, tantu dong mara. Jadi kotong mau cari jalan kaluar karmana?

23 Jadi botong usul bagini: ada ampa orang dari botong yang su ika janji deng Tuhan. Sakarang dong mau cukur bekin polik dong pung kapala, ko bekin tanda bilang, dong su bekin iko abis dong pung janji. 24 Naa, kalo bisa, bu Paul maso sama-sama deng dong pi Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat. Bu ju iko sang dong, ko bekin iko itu adat bekin barisi diri. Bu ju musti tanggong bayar dong pung ongkos bekin iko itu adat. Kalo bu bekin bagitu, nanti orang dong tau bilang, bu masi pegang karás atoran agama Yahudi yang ba'i Musa kasi turun sang kotong. Deng dong ju nanti tau itu carita yang bilang, bu larang orang ko dong jang iko adat Yahudi tu, omong kosong samua!✡

25 Ma buat orang bukan Yahudi yang su parcaya sang Tuhan Yesus, kotong su kirim surat kasi sang dong. Kotong su kasi tau kotong pung putusan tempo hari tu bilang, dong sonde parlú iko kotong pung atoran adat Yahudi samua. Yang dong musti inga ko bekin iko, andia: jang maen serong deng orang yang bukan

✡ **21:24:** Daftar Sensus 6:13-21

dong pung laki ko dong pung bini. Jang campor deng barang sosonggo, deng jang makan yang bekin sodara orang Yahudi dong noju sang bosong. Andia: jang makan daging sosonggo; jang makan dara; deng jang makan daging dari binatang yang mati taceke, sampe dia pung dara sonde malele kaluar."✡

26 Ais Paulus tarima bae dong pung usul. Jadi dia pung beso, dia deng itu ampa orang dong pi sama-sama di Ruma Sambayang Pusat, ju bekin barisi dong pung diri iko atoran agama Yahudi. Ais itu, Paulus kasi tau kapala agama di situ bilang, masi barapa hari lai, baru dong bekin kalár dong pung janji. Te kalo itu waktu su abis, na, dong satu-satu musti kasi maso dong pung persembahan sang Tuhan.

Paulus kaná tangkap di Ruma Sambayang Pusat

27-29 Waktu mau amper abis tuju hari yang dong janji ko bekin abis itu adat, ada barapa orang Yahudi dari propinsi Asia yang dapa lia sang Paulus jalan pi dalam kota Yerusalem sama-sama deng dia pung tamán satu, nama Trofimus. Trofimus ni, asal dari kota Efesus, deng dia bukan orang Yahudi. Jadi waktu dong lia Paulus maso pi dalam Ruma Sambayang Pusat, dong kira, dia ada bawa dia pung tamán Trofimus pi di situ ju. Padahal orang bukan Yahudi sonde bole maso pi situ. Ju dong ame ini hal jadi alasan, ko bekin parkara. Jadi dong tusu-tusu orang di situ, ko tangkap ame sang Paulus. Deng dong batarea kasi tau orang di situ bilang, "We! Orang Isra'el dong! Mari ko tolong sang botong dolo. Ini dia, orang yang maen ajar di mana-mana bilang, angka buang sa, kotong pung adat Yahudi. Dia ju omong tar bae so'al Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat ni. Ais sakarang lai, dia maso ko mau bekin kamomos Tuhan pung tampa yang barisi ni!"✡

30 Dengar bagitu, ju satu kota Yerusalem pung isi dong pung hati panas mau mati. Ais orang banya dong lari pi makarubu di Ruma Sambayang Pusat. Ju dong tangkap ame sang Paulus, ais dong hela raroso kasi kaluar sang dia dari itu Ruma Sambayang. Ais ju dong tutu memang pintu-pintu dong.*

✡ **21:25:** Utusan dong pung Carita 15:29 ✡ **21:27-29:** Utusan dong pung Carita 20:4 * **21:30:** Ada orang yang pintar dong tulis bilang, sonde bole bunu bekin mati orang di dalam Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat. Deng kalo ada orang sapa sa, yang maso pi dalam ko pegang tandok di meja persembahan, iko agama Yahudi pung atoran, na, orang sonde bole bekin apa-apa sang dia. Andia ko orang Yahudi dong sonde mau Paulus dapa maso kambali pi dalam Ruma Sambayang Pusat pung kintal. Jadi dong tutu pintu-pintu hek dong.

31 Waktu dong batasibu
ko mau bunu bekin mati
sang dia, ju tantara Roma
pung komandán di situ,
dengar itu kaco-balo. 32 Ju
dia pange memang dia
pung tantara, deng dong
pung bos-bos dong, ko dong
maso pi dalam orang banya
yang batasibu dong. Waktu
dong dapa lia tantara deng
komandán bésar datang,
ju dong barenti papoko
sang Paulus. 33 Ais ju itu
komandán tangkap sang
Paulus, deng suru ko dong
ika sang dia pake rante besi
dua. Dong ika abis, ju dia
tanya itu orang dong bilang,
"Ini orang ni, sapa? Dia ada
bekin sala apa?"

34 Ma dong sonde manyao
deng satu suara. Ada
yang bilang, "Dia su bekin
bagini." Ma ada yang bilang,
"Dia su bekin bagitu."
Ais itu komandán jadi
pusing. Dia sonde mangarti
itu parkara pung ujung-
pohon, tagal orang banya
dong ada batarea rame-
rame. Andia ko dia suru
ko dong bawa Paulus pi
benteng. 35-36 Tantara dong
hela bawa Paulus, ma itu
orang dong iko sama-sama,
deng mangamok tamba lai.
Waktu mau nae tangga,
itu orang dong sarbú pi
muka. Sampe tantara dong
tarpaksa musti dorok sang
Paulus, ko biar itu orang
dong jang ru'i bekin ancor
sang dia. Ju dong batarea
karás-karás bilang, "Bunu
sang dia! Bunu sang dia!"

Paulus minta bela diri di muka orang banya

37 Waktu dong su mau
maso pi dalam itu benteng,
ju Paulus minta sang itu
komandán pake bahasa Yu-
nani bilang, "Bapa! Beta
bole omong sadiki, ko?"

Dengar Paulus omong bag-
itu, ju komandán takuju, ais
dia tanya bilang, "Lu ju tau
bahasa Yunani? Karmana
ko lu bisa omong bahasa
Yunani? 38 Kalo bagitu, beta
su sala kira. Beta pikir
lu ni, itu orang Masir yang
tempo hari tusu-tusu orang
ko dong barontak. Ais dia
ame bawa ampa ribu orang
yang pegang sanjata ko dong
pi tampa kosong. Ma lu ni,
bukan dia, wuang?"

39 Ju Paulus manyao bi-
lang, "Sonde, bapa! Beta
ni, orang Yahudi. Beta pung
mama barana sang beta di
kota Tarsus, di propinsi Ki-
likia. Beta minta bapa kasi
loos sang beta, ko beta bisa
omong deng ini orang banya
dong."

40 Itu komandán satuju.
Ais Paulus badiri di atas
tangga, deng angka dia pung
tangan, ko minta dong diam,
ko dia mau omong. Ais ju
dia angka omong pake dong
pung bahasa Aram sandiri.
(Te di situ, orang Ibrani dong
omong pake bahasa Aram.)†

† **21:40:** Kata 'orang Ibrani' deng 'orang Yahudi' tu, dua nama kasi satu bangsa.

22

Paulus bela diri

1 Ju Paulus angka omong
bilang, "Bapa-bapa, deng so-
dara dong samua! Beta
minta bosong dengar sang
beta, ko beta mau bela diri."
2 Itu waktu orang banya
dong dengar Paulus omong
pake dong pung bahasa
sandiri. Ju dong diam
memang, ko mau dengar
bae-bae dia pung omong.
Tarús dia sambung bilang,
3 "Asal bosong samua tau
bilang, beta ni orang Yahudi.
Mama barana sang beta
di kota Tarsus, di propinsi
Kilikia. Ma beta bésar di
sini, di Yerusalem. Yang ajar
sang beta, andia guru bésar
di sini, nama Gamaliel.
Dia ajar sang beta ba'i
Musa pung atoran samua,
sampe alus-alus. Beta
ju rajin iko Tuhan Allah,
sama ke bosong samua ni.✡
4 Tempo hari beta sonde
barenti-barenti pi buru
deng bekin susa sang itu
orang dong yang iko Yesus
pung Jalan Idop. Beta hela
bawa sang dong, laki-laki
deng parampuan, datang di
Yerusalem sini, ais lempar
kasi maso sang dong pi
dalam bui. Itu waktu ada
yang mati ju. 5 Kotong
pung kapala agama pung
bos bésar, deng bos-bos laen
yang urus parkara agama
dong samua tau bilang, apa
yang beta omong ni memang
batúl bagitu! Beta sonde
omong kosong. Te dong tu
yang kasi surat kuasa sang
beta, ko pi tangkap ame
sang orang dong yang ada
iko sang Yesus, sampe di
kota Damsik. Di sana, beta
mau tangkap sang dong,
ais mau hela bawa datang
di Yerusalem. Beta pung
maksud, biar ko orang yang
putus parkara agama, yang
nanti hukum sang dong."✡

Paulus carita dia pung pangalaman

(Utusan dong pung Carita 9:1-19, 26:12-18)

6 Ais Paulus sambung dia
pung omong bilang, "Jadi
beta barangkat pi Damsik,
ko mau cari sang dong di
sana. Kira-kira tenga hari,
botong su amper sampe
di kota. Tukuju sa, ada
satu taráng bakilat dari
langit senter pas sang beta.
7 Tarús beta jato tabanting
pi tana, ju beta dengar satu
suara omong bilang, 'He,
Saulus! Akurang ko lu bekin
sangsara sang Beta bagini,
é?' 8 Beta memang dengar
itu suara, ma sonde dapa
lia orang. Ju beta tanya
bilang, 'Ko Bos yang omong
ni, sapa?'

Ais, itu suara manyao bi-
lang, 'Beta ni, Yesus, orang
Nasaret, yang lu ada bekin
sangsara sang Beta!' 9 Ma
orang yang jalan batamán
deng beta dong, dapa lia itu
taráng, ma sonde dapa den-
gar itu suara.

✡ **22:3:** Utusan dong pung Carita 5:34-39 ✡ **22:5:** Utusan dong pung Carita 8:3, 26:9-11

10 Ju beta manyao bilang,
'Kalo bagitu, beta musti
bekin apa sakarang?'

Itu suara kasi tau bilang,
'Bangun suda, ko maso pi
dalam kota. Nanti di situ,
baru Beta kasi tau samua
yang lu musti bekin.'

11 Dengar abis bagitu, ju
beta bangun badiri. Ma beta
su sonde bisa dapa lia apa-
apa lai, tagal itu taráng pung
tajam. Ju beta pung tamán
dong pegang sang beta ko
hela bawa maso sang beta pi
kota Damsik.

12 Di situ ada satu orang,
nama Ananias. Dia ni, satu
orang yang hati lurus, deng
dia ju pegang karás ba'i
Musa pung atoran dong.
Samua orang Yahudi yang
tenga di itu kota suka sang
dia, deng dong ju hormat
sang dia. 13 Dia datang cari
beta, ais dia omong bilang,
'Bu Saul! Buka mata ko lia
suda! Te bu pung mata su
bae.' Dia omong abis bagitu,
tarús beta angka muka, ju
beta bisa dapa lia sang dia.
14 Ais itu, dia ajar sang
beta bilang, 'Tuhan Allah,
yang kotong pung nene-
moyang dong sambayang
sang Dia, sakarang su pili
ame sang bu. Bu pung
tugas, andia mangarti bae-
bae Dia pung mau. Deng
kanál sang Yesus, yang dari
dolu, kotong subu-subu sang
Dia bilang, "Orang Barisi".
Sakarang Tuhan su buka
jalan ko bu dengar langsung
dari Yesus. 15 Dia sandiri
yang su pili ame sang bu,
ko pi jalan kasi tau orang
di mana-mana, Dia pung
Carita Bae. Bu musti kasi tau
samua yang bu dapa lia deng
mata kapala sandiri, deng
samua yang bu dapa dengar
dari Dia. 16 Bu sonde usa
tunggu lama-lama lai. Pi ko
minta dong sarani sang bu,
suda! Ko jadi tanda bilang,
bu su minta ko Tuhan Yesus
hapus buang bu pung sala
samua.' "

Tuhan Allah suru Paulus bawa Kabar Bae kasi suku-bangsa yang bukan Yahudi

17 Ju Paulus sambung dia
pung omong bilang, "Ais itu,
ju beta pulang pi Yerusalem.
Satu hari, beta pi sambayang
di Ruma Sambayang Pusat.
Waktu beta ada sambayang,
Tuhan kasi lia sang beta,
tingka ke mimpi. 18 Beta lia
sang Yesus. Ju Dia parenta
sang beta bilang, 'Sakarang,
lu musti jalan kasi tenga ini
kota Yerusalem, suda! Te
orang di sini dong, sonde
mau tarima apa yang lu ajar
so'al Beta.'
19 Ma beta sonde tarima
bae itu parenta, tagal dolu
kapala agama dong memang
suka sang beta. Jadi beta
manyao bilang, 'Ma bagini,
Bos! Dong samua tau bilang,
tempo hari, beta yang maso-
kaluar ruma sambayang
di mana-mana, ko tangkap
deng papoko orang-orang
yang parcaya sang Bos.
20 Dong ju tau, waktu dong
lempar bekin mati Bos pung
utusan, Stefanus, beta ada
di situ, deng beta ju satuju.
Waktu dong kumpul batu ko

lempar sang dia, beta yang ator sang dong, deng jaga dong pung baju.'✡

21 Biar beta kasi inga bagitu, ma Yesus parenta ulang lai bilang, 'Sonde usa cari alasan macam-macam! Kasi tenga Yerusalem sakarang, ko lu pi suda! Te Beta mau suru sang lu, pi di tampa yang jao-jao dong, ko ajar orang yang bukan Yahudi dong.' "

22 Waktu itu orang banya dong dengar Paulus omong bilang, Tuhan su suru sang dia pi suku-bangsa laen, ju dong su sonde mau dengar lai sang dia. Dong samua mara, ais batarea ramerame bilang, "Jang dengar sang ini orang lai! Bunu sang dia sa! Dia sonde pantas idop lai."

Tantara dong bawa Paulus pi benteng

23 Dong batarea bagitu, ju dong buka buang dong pung baju, deng ra'u ame abu, ko buang pi atas, tagal dong su mara mau mati. 24 Waktu komandán lia bilang, itu orang dong su kaco lai bagitu, ju dia suru dia pung ana bua dong ko hela bawa sang Paulus maso pi dalam benteng. Ais komandán suru dong firuk sang dia, ko biar dia mau mangaku bilang, dia ada bekin sala apa, sampe orang Yahudi dong mau bunu sang dia. 25 Waktu dong ika sang Paulus ko mau firuk sang dia, ju dia bale tanya sang itu tantara bilang, "Iko pamarenta Roma pung atoran, mana yang batúl? Kalo satu orang ada pung hak warga Roma, ais dia dapa parkara, bosong musti bekin karmana sang dia? Bosong papoko lebe dolo sang dia, ko, bosong pareksa lebe dolo?"

26 Dengar bagitu, ju itu tantara capát-capát pi cari dia pung komandán. Ju dia lapor bilang, "Bapa! Ini orang ni, ada pung hak warga Roma! Jadi bapa mau bekin apa sang dia?"

27 Dengar bagitu, ju itu komandán sandiri pi tanya langsung sang Paulus bilang, "Bilang, lu ada pung hak warga Roma? Batúl, ko?"

Ju Paulus manyao bilang, "Memang batúl! Beta pegang itu hak."

28 Ais, itu komandán bilang, "Beta ju bagitu. Beta bayar talalu mahal, ko bisa dapa itu hak."

Ma Paulus manyao bilang, "Kalo beta, na, beta sonde bayar apa-apa. Mulai dari mama barana sang beta, beta su pegang itu hak. Beta pung papa ju pegang itu hak."

29 Waktu dong dengar bilang, Paulus ada pegang hak warga Roma, ju itu tantara dong ondor, deng dong sonde barani firuk deng pareksa sang dia lai. Itu komandán jadi taku, tagal dia su ika sang Paulus, deng

✡ **22:20:** Utusan dong pung Carita 7:58

tau bilang, dia su langgar atoran.

Paulus di tampa urus parkara agama Yahudi

30 Dia pung beso, itu komandán masi mau cari tau parsís itu parkara pung akar karmana. Ais dia suru dia pung ana bua dong ko pi pange kapala agama Yahudi pung bos-bos deng samua orang bésar yang biasa urus parkara agama Yahudi ko dong bakumpul. Ju dia suru ko dong pi buka Paulus pung rante, ais bawa sang dia pi mangada itu orang dong samua.

23

1 Sampe di situ, ju dong suru sang Paulus ko bela diri. Ais dia lia bae-bae sang itu orang dong samua, ju dia angka omong bilang, "Sodara dong! Beta badiri di sini deng hati lurus. Tuhan Allah tau bilang, mulai dari kici sampe sakarang, beta pung hati barisi."

2 Dengar Paulus omong bagitu, ju Ananias,* kapala agama Yahudi dong pung bos bésar, mara mau mati. Ju dia parenta orang-orang yang badiri deka sang Paulus bilang, "Tampar dia pung mulu!"

3 Ju Paulus balas sang Ananias bilang, "Nanti Tuhan Allah tampar balas sang lu. Te lu memang manusia macam ke tiang yang baru kaná cet di luar, ma ane-ane su makan bekin hol dia pung dalam. Lu dudu di sini, ko bekin diri pura-pura suci. Ais lu mau hukum sang beta iko kotong pung atoran adat. Ma lu sandiri langgar itu atoran waktu lu suru dong tampar sang beta."✡

4 Dengar Paulus omong bagitu, ju itu orang di situ togor sang dia bilang, "Heh! Lu sonde pantas omong bagitu sang kotong pung kapala agama dong pung bos bésar ni!"

5 Ju Paulus manyao bilang, "Batúl, ko? Kalo bagitu, beta minta ma'af, ko beta sonde tau bilang, dia tu, kotong pung kapala agama dong pung bos bésar. Memang Tuhan Allah su pake orang ko tulis bilang, 'Bosong sonde bole omong jahat sang bosong pung kapala dong.' "✡

6-8 Waktu Paulus lia itu orang yang dudu urus parkara agama, dia tau bilang, dong ada tabagi jadi dua partei. Saparu iko partei Saduki, yang parcaya bilang, orang mati sonde bisa idop lai. Dong ju parcaya bilang, Tuhan pung ana bua di sorga, sonde ada. Deng roh ju sonde ada. Saparu lai iko partei Farisi yang parcaya bilang, nanti Tuhan Allah bisa kasi idop orang mati dong. Dong ju parcaya bilang, ada roh, deng di

* **23:2:** Ananias yang ini, dia ju kapala agama Yahudi dong pung bos bésar, ma bukan Ananias yang dolu hukum sang Tuhan Yesus. Dong dua pung nama sama. ✡ **23:3:** Mateos 23:27-28 ✡ **23:5:** Kaluar dari Masir 22:28

sorga Tuhan ada pung ana bua dong.

Ju Paulus omong deng suara karás bilang, "Sodara dong! Asal bosong samua tau bilang, beta ni, orang Farisi. Beta pung bapa, deng beta pung ba'i dong ju orang Farisi. Sakarang bosong mau hukum sang beta, tagal beta parcaya bilang, Tuhan Allah bisa kasi idop orang mati."✡

Waktu Paulus omong bagitu, ju itu orang Farisi deng orang Saduki dong mulai bakanjar, sampe dong su sonde bacocok lai. Ais ju dong tapica bagi dua. 9 Jadi itu orang dong batangkár sampe samua jadi kaco. Ais ju ada barapa guru dari partei Farisi yang badiri ko bela sang Paulus bilang, "Ini orang sonde sala! Sapa tau, mangkali ada roh, ko, mangkali ada Tuhan Allah pung ana bua dari sorga satu datang omong deng dia!"

10 Itu guru dong su omong bagitu, ma dong pung bakanjar tamba hebat lai, sampe itu komandán mulai taku. Dia pikir, jang sampe dong karoyok kasi mati sang Paulus. Jadi dia suru dia pung ana bua dong turun ko hela bawa maso sang Paulus pi dalam benteng.

11 Dia pung malam, ju Tuhan Yesus datang kasi tunju diri sang Paulus. Dia kasi kuat Paulus pung hati bilang, "Paul! Lu jang taku, ó! Sakarang lu su omong so'al Beta di Yerusalem sini. Inga bae-bae! Nanti lu musti omong bagitu di Roma sana ju."

Orang dong basakongkol ko mau bunu sang Paulus

12-13 Dia pung beso pagi, ada lebe dari ampa pulu orang Yahudi yang basakongkol ko mau kasi mati sang Paulus. Dong angka sumpa bilang, "Botong sonde mau makan-minum, kalo botong balóm bunu sang Paulus."

14 Dong angka sumpa abis bagitu, ju dong pi lapor sang kapala agama Yahudi pung bos-bos deng tua-tua adat dong bilang, "Bapa dong! Botong su sumpa bilang, botong sonde akan makan-minum, kalo botong balóm bunu sang Paulus. 15 Naa, botong pung mau bagini: bapa dong musti pi mangada sang komandán, ko minta sang dia bawa sang Paulus pi tampa urus parkara agama. Bekin tingka ke bapa dong mau pareksa ulang dia pung parkara. Nanti botong tepa sang dong di tenga jalan, ko bunu sang dia."

16 Ma Paulus pung sodara parampuan pung ana laki-laki satu dapa dengar dong pung basakongkol bagitu, ais ju dia lari pi benteng ko kasi tau sang Paulus. 17 Dengar abis itu ana pung carita, ju

✡ **23:6-8:** Utusan dong pung Carita 26:5; Filipi 3:5; Mateos 22:23; Markus 12:18; Lukas 20:27

Paulus pange ame satu parwira bilang, “Ini, beta pung ana. Lu bawa sang dia capát-capát pi di lu pung komandán. Ko dia mau kasi tau satu hal.”

18 Ju itu parwira antar itu ana pi dia pung komandán. Dia lapor bilang, “Pak! Paulus, yang kotong ada tahan tu, minta sang beta ko bawa ini ana datang mangada sang bapa. Dia ada mau kasi tau satu hal pantíng.”

19 Ais komandán hela bawa itu ana pi satu tampa ko dong dua sandiri. Ju dia tanya bilang, “Lu mau kasi tau apa sang beta?”

20 Ju itu ana kasi tau bilang, “Ada barapa orang Yahudi dong yang su basakongkol ko mau bunu sang om Paul. Dong mau datang minta sang bapa, ko beso, na, bapa antar sang Paulus pi tampa urus parkara agama. Bilang, dong pura-pura mau pareksa lebe alus om pung parkara. 21 Ma bapa jang iko dong pung mau. Te nanti ada lebe dari ampa pulu orang yang mau tepa bapa pung rombongan di jalan, ko dong mau bunu sang om Paul. Tagal dong samua su sumpa bilang, dong sonde mau makan-minum, kalo dong balóm bunu sang om Paul. Sakarang dong samua su siap. Dong cuma tunggu bapa manyao bilang apa.”

22 Dengar itu ana pung carita, ju itu komandán bilang sang dia, “Lu jang kasi tau sapa-sapa bilang, lu ada datang kasi tau ini hal sang beta.” Omong abis bagitu, ju dia suru itu ana pulang suda.

Dong antar sang Paulus pi di gubernor Feliks di kota Kaisarea

23 Ais ju itu komandán pange parwira dua orang. Dia kasi parenta sang dong bilang, “Siap tantara biasa dua ratus orang; deng tantara nae kuda tuju pulu orang; deng tantara yang bawa tombak, dua ratus orang. Bosong barangkat memang ini malam jam sambilan, pi kota Kaisarea. 24 Bosong ju sadia satu kuda kasi Paulus. Bosong musti antar bawa sang dia deng bae-bae sampe di gubernor Feliks.”

25 Ais itu, dia tulis surat kasi sang gubernor Feliks bilang:

> 26 “Bapa gubernor Feliks yang beta hormat. Salam dari beta, Klaudius Lisias.
>
> 27 Orang yang sakarang beta kirim datang ni, dia pung nama Paulus. Orang Yahudi dong su pegang ame sang dia, deng su amper bunu sang dia. Itu waktu, beta pung ana bua dong pi hela kasi kaluar sang dia dari orang Yahudi dong pung tangan. Ais beta dapa tau bilang, dia ada pegang hak warga Roma.

28 Beta mau cari tau,
akurang ko orang
Yahudi dong mau
bunu sang dia. Andia
ko beta bawa sang
dia pi orang Yahudi
dong pung tampa urus
parkara agama. 29 Ma
dong sonde dapa
dia pung sala apa-
apa. Ko memang dia
sonde bekin jahat apa-
apa. Jadi ini orang
sonde bisa maso bui,
deng sonde pantas
kaná hukum mati ju.
Padahal itu orang di
tampa urus parkara
agama dong ada
babakalai, tagal dong
pung ajaran agama
sonde bacocok. Jadi
beta bawa kambali
ini orang pi benteng.
30 Ma dia pung beso,
beta dengar bilang,
ada orang Yahudi
yang su basakongkol
ko mau bunu sang
dia. Jadi beta yang
langsung kasi parenta
ko antar ini orang
pi di bapa. Beta ju
kasi tau itu orang
Yahudi dong yang
mau bekin parkara
lawan ini orang, ko
dong datang mangada
sang bapa. Biar bapa
sandiri yang dengar
dong mau tudu kasi
sala apa sang dia.
Beta pung surat, bagitu
sa. Makasi!"

31 Ais, itu tantara dong
samua su siap ko kasi jalan
komandán pung parenta.
Itu malam ju, dong langsung
antar bawa sang Paulus
sampe di satu kota, nama
Antipatris. 32 Dia pung beso,
tantara nae kuda dong antar
sang Paulus tarús sampe di
kota Kaisarea. Ma tantara
yang laen dong, pulang pi
Yerusalem. 33 Waktu dong
sampe di Kaisarea, ju dong
antar bawa itu surat kasi
sang gubernor. Deng dong
sarakan sang Paulus pi dia
pung tangan. 34 Baca abis
itu surat, ju gubernor tanya
sang Paulus bilang, "Lu
orang mana?"

Ais Paulus manyao bilang,
"Beta ni, orang dari propinsi
Kilikia, bapa."

35 Dengar Paulus bilang
bagitu, ju gubernor tau
bilang, dia memang ada
pegang hak warga Roma.
Ais dia omong bilang, "Beta
yang pegang parenta di
sini. Jadi beta sandiri yang
nanti urus lu pung parkara.
Ma kotong musti tunggu
itu orang-orang yang mau
baparkara deng lu datang
sampe di sini, baru beta
pareksa lu pung parkara."
Ais ju dia suru tantara
dong tahan sang Paulus di
dong pung tampa, di dalam
kompleks gubernor pung
ruma jabatan, yang dolu raja
Herodes kasi badiri.

24

Orang Yahudi dong datang baparkara deng Paulus di Kaisarea

1 Lewat lima hari ju,
orang-orang Yahudi yang
mau baparkara deng Paulus
datang sampe di kota
Kaisarea. Di itu rombongan
ada Ananias, andia kapala
agama Yahudi pung bos
bésar. Bos-bos laen dong
ada iko ju. Dong ju datang
deng satu orang laen, nama
Tertulus. Dia tu, pintar
omong. Andia ko dong pake
sang dia jadi dong pung
jubir ko lawan sang Paulus.
2-3 Waktu orang dong samua
su bakumpul di tampa urus
parkara, ju gubernor suru
bawa maso sang Paulus. Ais
Tertulus bangun badiri, ko
mau omong kasi jato sang
Paulus. Dia kasi hormat
sang gubernor, ais dia angka
omong bilang,

"Bapa gubernor yang beta
hormat! Su bagini lama
ni, mulai dari bapa pe-
gang parenta di sini, bapa
su tau lebe dolo apa yang
bae kasi sang botong. Ais
bapa su bekin bae banya
hal ju, sampe botong orang
Yahudi su bisa idop aman,
sanáng, deng tanáng. Jadi
botong mau pake ini waktu
ko minta tarima kasi bam-
banya sang bapa gubernor.
Ko sapa lai yang bisa bekin
bae bagitu banya di mana-
mana sama ke bapa. 4 Ma
biar beta sonde usa pake
waktu talalu banya, beta
omong langsung di dia pung
isi sa. Jadi beta minta
bapa dengar bae-bae hal-hal
yang beta mau kasi tau so'al
Paulus ni.
5 Bagini, bapa. Buat
botong orang Yahudi, Paulus
ni, sama ke satu panyaki
yang pinda dari satu tampa
pi tampa laen. Dia suka
lawan botong pung agama,
deng tukang bekin kaco
botong pung adat di mana-
mana. Di mana sa dia pi,
pasti orang Yahudi dong
baparkara satu deng satu.
Dia ni, satu kapala tukang
propaganda dari partei
agama yang iko satu orang
dari Nasaret, yang botong
bilang 'partei Nasarani'.
Ma apa yang dong ajar tu,
batasala bésar deng apa
yang botong pung agama
ajar. 6 Ini orang su coba
mau bekin kamomos botong
pung Ruma Sambayang
Pusat yang barisi, deng dia
bawa orang kafir pi dalam.
Andia ko botong tangkap
sang dia. [Iko botong
pung mau, botong mau
hukum sang dia pake botong
pung atoran sandiri. 7 Ma
komandán Lisias datang
rampas ame sang dia dari
botong pung tangan. 8 Ais
dia parenta bilang, kalo
ada yang mau baparkara
deng Paulus, na, dong musti
datang mangada sang bapa
di Kaisarea. Dia pung
maksud, biar ko gubernor
urus langsung ini parkara].*
Jadi sakarang botong datang
di sini, ko bapa pareksa ini
parkara. Nanti bapa sandiri

* **24:8:** Kata-kata dalam kurung ni, sonde ada di Alkitab bahasa Yunani paling tua dong.

dapa tau bilang, samua yang botong omong ni, memang batúl.

Bagitu sa. Makasi, bapa."

9 Tertulus omong abis bagitu, ju orang Yahudi laen dong sokong dia pung omong bilang, "Batúl, bapa! Memang bagitu."

Paulus bela diri di muka Feliks

10 Ais gubernor kasi sein ko Paulus mulai omong bilang, "Sakarang beta kasi loos sang lu ko bela diri."

Ais Paulus badiri, ju dia angka omong bilang, "Bapa gubernor! Bapa su parenta di botong pung propinsi ni, su bagini lama. Jadi bapa su mangarti batúl botong orang Yahudi pung dudu-badiri di sini. Tagal itu, beta sonde taku bela diri di bapa pung muka. 11 Kira-kira dua blas hari yang su lewat ni, beta ada pi Yerusalem ko sambayang di Ruma Sambayang Pusat. Bapa bisa tanya sa deng orang-orang yang ada iko sambayang itu waktu. 12 Di Ruma Sambayang Pusat tu, beta sonde basambung mulu deng sapa-sapa. Deng di ruma sambayang laen dong, beta sonde kumpul orang ko bekin kaco. Bagitu ju di Yerusalem, beta sonde bekin onar apa-apa.

13 Ma sakarang, ini orang dong mau kasi jato sang beta. Apa yang dong omong tadi tu, ju sonde ada pung bukti apa-apa. 14 Bagini, bapa gubernor. Beta musti mangaku sang bapa satu hal. Beta ada iko satu partei baru yang orang kasi nama bilang, 'Tuhan Yesus pung Jalan Idop'. Beta sambayang sang Tuhan Allah, sama deng beta pung nene-moyang dong sambayang sang Dia. Beta ju iko ba'i Musa pung atoran dong samua, deng parcaya batúl apa yang Tuhan Allah pung jubir dolu-dolu dong su tulis kasi tenga sang botong. 15 Beta ada harap sang Tuhan Allah sama ke ini orang dong ju, yang sakarang ada badiri di sini ko lawan sang beta. Botong parcaya bilang, nanti Tuhan Allah kasi idop orang mati: orang bae ko, orang jahat ko, sama sa. 16 Andia ko beta salalu usaha deng karás ko biar beta bisa idop deng hati lurus di Tuhan Allah deng manusia pung muka. Deng bagitu, sonde ada orang yang bisa kasi jato sang beta.

17 Beta ada karjá barapa taon di luar tana Isra'el, baru beta pulang pi Yerusalem. Waktu beta datang, beta ada bawa doi yang orang dong ada kumpul kasi, ko bantu botong pung orang-orang yang idop susa. Ais beta ju pi Ruma Sambayang Pusat ko mau sambayang, deng mau kasi korban macam-macam sang Tuhan Allah di situ. 18 Waktu beta ada bekin barisi diri di Ruma Sambayang Pusat iko botong pung atoran adat, ju dong datang ko mau tangkap

sang beta. Ma itu waktu, sonde ada orang banya di situ, deng sonde ada yang bekin kaco apa-apa ju!✡ 19 Yang ada, cuma barapa orang Yahudi yang datang dari propinsi Asia ko mau sambayang di situ ju. Jadi, kalo memang dong ada so'al deng beta, na, dong tu, yang musti bekin parkara deng beta di sini. Bukan ini bapa-bapa dong! 20 Ma itu orang dong sonde datang. Jadi bapa tanya coba sang ini orang dong, beta pung sala apa? Tempo hari, waktu dong pareksa sang beta di tampa urus parkara agama, dong sonde dapa beta pung sala satu ju. bapa tanya sang dong sa! 21 Cuma mangkali ada satu hal sa yang bekin dong kaco, deng sonde sanáng sang beta. Waktu beta omong deng suara karás bilang, 'Bosong mau hukum sang beta, tagal beta parcaya bilang, Tuhan Allah bisa kasi idop orang mati!' "✡

22 Paulus omong bagitu, ma tagal gubernor Feliks ju su tau banya, so'al 'Tuhan Yesus pung Jalan Idop', ju dia tutu sidang bilang, "Bagini! Beta mau pange sang komandán Lisias, ko dengar dia pung carita dolo. Kalo beta su omong abis deng dia, baru beta bisa putus ini parkara." 23 Ais dia suru parwira satu ko pi tahan sang Paulus. Ma dia parenta ko kasi sadiki bebas sang Paulus, deng jang larang dia pung tamán dong ko datang layani sang dia.

Paulus omong deng Feliks deng dia pung bini Drusila

24 Gubernor Feliks pung bini, orang Yahudi, nama Drusila. Su lewat barapa hari, ju dia cari waktu, ko dia deng dia pung bini mau omong-omong deng Paulus. Jadi dia suru bawa sang Paulus ko mangada sang dong dua. Ju Paulus kasi tau sang dong, jalan karmana ko orang bisa parcaya sang Yesus Kristus, andia Orang yang Tuhan su janji memang dari dolu. 25 Dia ju kasi tau jalan karmana ko orang dapa idop lurus, deng karmana ko orang bisa jaga diri ko jang bekin sala. Dia ju kasi tau bilang, nanti Tuhan Allah mau hukum sang samua orang.

Waktu Feliks dengar bagitu, ju dia taku satenga mati. Ais dia bilang sang Paulus, "Paulus. Su cukup. Sampe di sini sa, suda! Nanti kalo ada waktu, beta pange sang lu lai." 26 Itu waktu, Feliks ada cari-cari salák ko biar Paulus sogok sang dia deng doi, ko dia lapás sang dia. Ais dia maen pange Paulus ko omong-omong deng dia tarús.

27 Ma di sablá laen, gubernor Feliks ju ada ame hati sang orang Yahudi pung bos-bos dong. Andia ko dia

✡ **24:18:** Utusan dong pung Carita 21:17-28 ✡ **24:21:** Utusan dong pung Carita 23:6

sonde putus capát Paulus pung parkara. Dia kasi tenga itu parkara tarendam sampe dua taon. Ais itu, ada gubernor baru yang datang ganti sang Feliks. Dia pung nama Porkius Festus. Ma dong ju masi tahan tarús sang Paulus.

25

Gubernor Festus pareksa Paulus pung parkara

1 Itu waktu, gubernor baru, Festus, pinda pi Kaisarea ko mau mulai kasi jalan parenta. Dia cuma tenga tiga hari sa di situ, ais dia barangkat tarús pi Yerusalem. 2 Di situ, kapala agama Yahudi dong pung bos-bos, deng bos-bos laen dong datang katumu ko bakanál deng gubernor baru. Dong ju angka Paulus pung parkara dalam dong pung omong. 3 Dong ju minta, kalo bisa, na, gubernor suru dia pung orang dong ko bawa pulang sang Paulus datang di Yerusalem. Padahal dong su basakongkol ko mau bunu sang Paulus di tenga jalan.

4 Ma gubernor manyao bilang, "Bapa-bapa dong. Bagini. Biar ko dong tahan sang dia di Kaisarea dolu. Te beta ju mau pulang capát-capát pi sana. 5 Jadi, kalo ada dari bosong yang dapa kuasa ko urus ini parkara, na, dong bole pi sama-sama deng beta di Kaisarea. Kalo memang ini orang ada bekin sala apa-apa, na, bosong bole bekin parkara deng dia di sana sa."

6-7 Ais itu, Festus tenga kira-kira sapulu hari di Yerusalem, baru dia pulang pi Kaisarea. Itu waktu, ada barapa orang Yahudi yang iko sang dia, sampe di sana. Dia pung beso, ju gubernor buka itu parkara. Dia suru dong bawa maso sang Paulus ko mangada sang dia.

Waktu Paulus maso di situ, ju itu orang Yahudi dong badiri kuliling sang dia, ais dong mulai lempar sala macam-macam sang dia. Ma dong sonde bisa kasi tunju satu bukti ju.

8 Ais ju Paulus bela diri bilang, "Bapa gubernor. Beta sonde parná bekin jahat apa-apa. Beta ju sonde bekin hal-hal yang lawan botong pung agama Yahudi pung atoran. Beta sonde bekin kamomos Tuhan Allah pung Ruma Sambayang Pusat di Yerusalem. Deng beta ju sonde bekin apa-apa yang lawan pamarenta Roma pung atoran."

9 Ma gubernor mau cari muka deng ame hati sang orang Yahudi dong. Andia ko dia tanya sang Paulus bilang, "Lu pikir karmana? Lu tarima bae ko sonde, kalo beta urus lu pung parkara ni di Yerusalem?"

10 Dengar gubernor tanya bagitu, ju Paulus manyao bilang, "Bapa gubernor. Beta

ni, warga Roma. Deng sakarang ni, beta ada badiri di muka bapa gubernor dari pamarenta Roma yang ada pung hak ko urus beta pung parkara iko dia pung atoran. Jadi beta sonde mau pi Yerusalem, ko putus beta pung parkara di sana. Bapa sandiri su tau bilang, beta sonde bekin sala apa-apa, ko lawan ini orang Yahudi dong. 11 Jadi, kalo memang beta ada bekin sala apa-apa, yang pantas kaná hukum mati, beta tarima. Ma kalo apa yang dong omong tu, sonde batúl, iko atoran Roma, sonde ada yang bisa sarakan sang beta pi ini orang dong pung tangan. Dong cuma cari-cari jalan, ko mau bunu sang beta deng parcuma sa. Jadi sakarang, iko beta pung hak, beta minta nae banding pi raja bésar keser, di pusat, di kota Roma. Biar dia sandiri yang putus langsung ini parkara!”

12 Dengar Paulus minta bagitu, ju gubernor barunding deng dia pung tamán yang iko urus itu parkara. Ais itu, dia kasi tau sang Paulus bilang, “Tagal lu su minta nae banding pi keser, jadi lu musti pi kota Roma.” Omong abis bagitu, ju gubernor kasi bubar itu sidang.

Festus minta nasiat sang raja Agripa so'al Paulus

13 Ais itu, orang Yahudi pung raja, nama Agripa,* deng dia pung adi parampuan, nama Bernike, datang di Kaisarea. Dong dua mau kasi hormat sang gubernor baru. 14 Dong manumpang barapa hari deng gubernor Festus. Satu kali, Festus carita Paulus pung parkara kasi sang dong dua. Dia bilang, “Bapa raja! Di Kaisarea sini, botong ada tahan satu orang, nama Paulus. Dolu gubernor lama sonde sampat putus dia pung parkara. 15 Baru-baru ni, waktu beta ada di Yerusalem, kapala agama Yahudi dong pung bos-bos deng tua-tua adat dong, datang lapor Paulus pung sala. Ais dong minta sang beta ko hukum sang dia. 16 Ma beta kasi tau sang dong bilang, ‘Iko pamarenta Roma pung atoran, beta musti pareksa dolo itu parkara, baru kasi turun dia pung hukuman. Orang yang baparkara dong musti bamangada dolo. Beta mau dengar bosong kasi sala apa sang dia. Deng dia ju musti dapa kans ko bela diri. Baru beta bisa putus itu parkara, deng kasi jato hukuman apa sang dia.’ 17 Ais waktu beta kambali datang di Kaisarea, ada barapa orang Yahudi yang iko datang di sini. Dia pung beso, ju beta buka

* **25:13:** Raja Agripa ni, raja Herodes Agripa II. Dia pung bapa, raja Herodes Agripa I, yang bunu bekin mati sang Yakobis, deng yang mati kaná cacing, tagal dia makan puji yang angka dia sama ke dewa.

memang itu parkara. Beta suru dong bawa sang Paulus datang mangada sang beta, ko biar beta bisa dengar ini parkara pung dudu-badiri.
18 Ais itu, orang Yahudi dong badiri ko mulai kasi tunju Paulus pung sala-sala dong. Ma apa yang dong kasi tunju sang beta tu, sonde sama barát deng apa yang beta su kira. 19 Dong cuma sonde bacocok so'al dong pung agama sandiri. Deng dong bakanjar lawan sang Paulus so'al satu Orang, nama Yesus. Iko itu orang Yahudi dong, Yesus tu, su mati. Ma Paulus bakincang bilang, Yesus tu, su idop ulang.
20 Dong bakanjar bagitu, ma tagal beta orang baru, jadi beta sonde tau mau putus parkara agama ni, karmana. Andia ko beta tanya sang Paulus bilang, 'Karmana kalo beta pareksa lu pung parkara ni di Yerusalem sa?'
21 Ma dia sonde mau. Jadi dia minta nae banding pi sang keser di pusat. Andia ko beta tahan tarús sang dia, sampe beta dapa sampát ko kirim sang dia pi Roma."

22 Dengar Festus pung carita bagitu, ju raja Agripa bilang, "Kalo bisa, beta mau dengar langsung dari itu orang sandiri."

Ju Festus manyao bilang, "Bisa! Nanti beta ator ko beso bapa bisa dengar sandiri dari itu orang."

Raja Agripa mau dengar Paulus pung omong

23 Dia pung beso, gubernor Festus ator ko raja Agripa bisa dengar Paulus omong. Dia ator ko banya orang ju bisa dengar sang Paulus. Andia: komandán-komandán tantara, deng orang-orang bésar dari kota Kaisarea. Ais raja Agripa deng Bernike maso datang deng bastél pake pakean raja-raja. Ju orang dong samua kasi hormat sang dong dua. Waktu dong samua su bakumpul, ju gubernor suru bawa maso sang Paulus.

24 Ju dong bawa maso sang Paulus. Ais gubernor angka omong bilang, "Raja Agripa, bapa-bapa, deng tamu dong samua yang beta hormat. Ini orang ni, dia pung nama Paulus. Ada barapa kapala orang Yahudi yang angka parkara deng dia. Ais ada yang datang sang beta, bae di Yerusalem, bae di sini, ko mau paksa sang beta bilang, ini orang ni, sonde pantas idop lai. 25 Andia ko beta pareksa sang dia, ma beta sonde dapa dia pung sala yang pas deng hukum mati. Ma tagal dia sandiri su minta nae banding pi pusat, andia ko mau tar mau, beta musti kirim sang dia pi Roma sa. 26-27 Kalo beta kirim sang dia, tantu beta musti tulis satu surat pangantar. Ma sakarang, beta musti tulis apa, kasi sang raja bésar? Andia ko beta kumpul bapa dong samua, ko dengar sang dia. Dengar abis sang dia, beta

harap bapa raja Agripa bisa kasi nasiat sang beta, ko biar beta bisa tulis hal yang maso akal kasi sang raja bésar. Beta rasa sonde enak, kalo beta kirim ini parkara pi sang keser, ma sonde kasi tau ini orang pung sala apa.

Beta pung omong bagitu sa. Makasi."

26

Paulus bela diri di muka raja Agripa

1 Ais ju raja Agripa suru sang Paulus bilang, "Sakarang lu bisa bela lu pung diri. Botong samua su siap ko mau dengar sang lu."

Paulus kasi sein deng dia pung tangan, ais dia angka omong bilang,

2 "Bapa raja Agripa yang beta hormat. Beta rasa ontong, tagal bapa kasi loos sang beta ko bole carita kasi sang bapa dong, samua hal yang orang Yahudi ada tudu sang beta. 3 Beta tau bilang, bapa mangarti batúl kotong orang Yahudi pung adat, deng kotong pung so'al mati-idop. Jadi beta minta bapa dengar bae-bae sang beta.

4 Mulai dari kici, dong su ajar sang beta ko idop iko kotong orang Yahudi pung adat. Mula-mula beta dapa ajar di beta pung kampong; ais beta datang ko sakola tamba lai di Yerusalem. Orang Yahudi yang ada di Yerusalem dong, tau beta pung jalan idop, deng dong kanál batúl sang beta. 5 Kalo bos-bos agama dong mau, dong bisa carita bilang, dong su kanál sang beta dari dolu. Ko beta ni, ju maso partei agama Farisi. Samua orang tau bilang, botong orang Farisi ni, yang paling karás iko orang Yahudi pung atoran agama samua.✡ 6-8 Beta, deng orang Isra'el dari 12 suku samua, ada tunggu-tunggu ko Tuhan Allah bekin iko Dia pung janji. Itu janji tu, Dia su kasi tau sang kotong pung nenemoyang dari dolu-kala. Jadi sampe sakarang ni, kotong samua sambayang siang-malam, ko biar Tuhan pung janji tu, jadi suda. Itu janji pung isi bilang, nanti Dia kasi idop kambali orang yang su mati dong.

Bapa raja Agripa yang beta hormat. Tagal beta parcaya bilang, nanti Tuhan kasi idop kambali orang mati, andia ko dong bekin parkara deng beta. Beta mau tanya: akurang ko ada dari bosong yang sonde mau parcaya bilang, Tuhan Allah mampu kasi idop orang yang su mati? Tantu Dia mampu!

9 Dolu memang beta bekin apa sa, ko malawan deng karás samua orang yang iko sang Yesus, orang Nasaret. 10-11 Itu waktu, kapala agama Yahudi dong pung bos-bos kasi kuasa sang beta, ko beta pi bekin susa sang

✡ **26:5:** Utusan dong pung Carita 23:6; Filipi 3:5

Yesus pung orang dong di mana-mana. Beta tangkap sang dong, ais beta hela bawa datang di Yerusalem, ko buang kasi maso sang dong pi dalam bui. Beta ju iko putus ko kasi hukum mati sang dong saparu. Beta ju maso pi dalam ruma-ruma sambayang, ko bekin sangsara sang dong. Ais beta mau paksa sang dong ko manyangkal sang Yesus. Banya kali, beta pi buru sang dong deng hati panas. Asal beta dengar itu orang yang parcaya sang Yesus dong ada di mana sa, biar sampe di luar negrí, beta pi buru sang dong ju!"✡

Paulus carita ulang dia pung pangalaman

(Utusan dong pung Carita 9:1-19, 22:6-16)

12 Paulus omong sambung bilang, "Satu kali, kapala agama Yahudi dong pung bos-bos kasi surat kuasa sang beta ko pi buru sang Yesus pung orang dong di kota Damsik. Ais beta pi. 13 Bapa raja Agripa! Waktu botong masi ada di tenga jalan, kira-kira tenga hari, takuju sa, ada satu taráng dari langit yang tajam mau mati, datang senter kaná sang beta deng beta pung tamán dong. 14 Botong samua jato tabanting pi tana, tagal itu taráng pung tajam. Ais beta dengar satu suara omong deng beta, pake bahasa Aram,* bilang, 'We, Saul! Akurang ko lu maen bekin sangsara sang Beta tarús-tarús? Talalu susa kalo lu maen malawan tarús Beta pung mau.' 15 Beta dengar itu suara, ma sonde dapa lia dia pung orang. Jadi beta tanya bilang, 'Bos yang omong ni, sapa, é?'

Ais itu suara manyao sang beta bilang, 'Beta ni, Yesus, yang lu maen bekin sangsara tarús. 16 Saul! Bangun suda! Beta kasi tunju diri sang lu ni, ko lu jadi Beta pung orang parcaya. Lu musti pi kasi tau orang dong samua, apa yang lu su lia dari Beta ini hari. Nanti Beta kasi tunju tamba sang lu lai, hal-hal yang baru, ko lu bisa pi kasi tau sang orang dong samua. 17 Nanti lu dapa susa macam-macam. Ma Beta jaga sang lu dari orang-orang yang mau bekin susa sang lu, bae dari orang Yahudi, bae dari orang bangsa laen dong. Batúl! Beta utus sang lu pi orang-orang yang bukan Yahudi dong. 18 Lu pi buka dong pung mata, ko biar dong mangarti, deng idop dalam

✡ **26:10-11:** Utusan dong pung Carita 8:3, 22:4-5 * **26:14:** Di tulisan bahasa Yunani ada tulis bilang, 'orang Ibrani pung bahasa'. Dong pung bahasa hari-hari, andia bahasa Aram. Ada tulis umpama ju, bilang, 'susa kalo lu kosi itu kosa tarús' Dong biasa pake kosa ko foo sapi. Sapi yang malawan, kosi itu kosa, ais kaná saki. Itu umpama pung arti bilang, 'susa kalo lu maen malawan tarús Beta pung mau.'

taráng. Ais dong kasi tenga dong pung jalan idop yang bengko-re'o dong. Deng lu ju musti kasi tunju sang dong jalan idop yang lurus. Lu kasi lapás sang dong dari setan dong pung bos bésar pung kuasa, ais bawa sang dong pi Tuhan Allah. Deng bagitu, Tuhan Allah hapus buang dong pung sala samua. Dong ju jadi Tuhan pung orang, sama-sama deng orang laen yang Tuhan su pili ame, tagal dong parcaya sang Beta. Itu sa yang Beta mau kasi tau sang lu, Saul.'"

Paulus kasi tau dia pung karjá

19 Paulus omong sambung bilang, "Jadi bapa raja. Beta su kasi jalan tugas yang beta tarima langsung dari sorga. Sampe sakarang, beta masi karjá tarús, sonde ondor sadiki ju. 20 Partama beta kasi tau Yesus pung Jalan Idop sang orang Yahudi dong yang ada di Damsik. Ais itu, beta datang kasi tau sang orang Yahudi yang ada di Yerusalem, deng di propinsi Yudea samua. Ais itu, ju beta jalan kuliling pi orang bukan Yahudi pung negrí dong. Beta omong tarús-taráng sang dong samua, ko dong kasi tenga dong pung jalan idop yang sala, deng sarakan dong pung diri sang Tuhan Allah. Dong ju musti bekin yang bae dalam dong pung idop kasi orang laen, ko jadi tanda bilang, dong su jadi orang baru dalam Tuhan.✡ 21 Tagal beta karjá bagitu, ju orang Yahudi dong tangkap sang beta di Ruma Sambayang Pusat di Yerusalem. Dong ju mau bunu sang beta. 22 Ma Tuhan Allah tolong sang beta. Andia ko beta masi idop sampe sakarang. Tagal itu, beta bisa badiri di sini, ko carita kasi samua orang, kici-bésar, so'al Yesus pung Jalan Idop. Apa yang beta bilang ni, samua cocok deng apa yang ba'i Musa deng Tuhan pung jubir dolu-dolu dong su ajar. 23 Dong ajar so'al Kristus, andia Orang yang Tuhan Allah su janji mau kirim datang. Bilang, Dia musti pikol sangsara, ais Dia mati, ma abis, Dia jadi orang partama yang Tuhan Allah kasi idop kambali. Dia yang nanti kasi taráng sang orang Yahudi dong, deng suku-bangsa laen di bumi."✡

24 Paulus masi omong ko kasi tau dia pung karjá, ju Festus langsung potong dia pung omong deng suara karás bilang, "He, Paulus! Lu su gila mangkali. Lu tau talalu banya, sampe bekin lu pung otak miring."

25 Ma Paulus manyao bilang, "Bapa gubernor yang beta hormat. Beta sonde gila. Samua yang beta kasi tau ni, memang batúl.

✡ **26:20:** Utusan dong pung Carita 9:20, 28-29 ✡ **26:23:** Yesaya 42:6, 49:6; 1 Korintus 15:20

Beta sonde karang-karang.
26 Bapa raja Agripa sandiri
tau batúl, apa yang beta
bilang ni. Andia ko beta
barani bicara tarús-taráng.
Beta parcaya bilang, bapa
raja su dengar ini hal samua,
tagal apa yang su jadi tu,
sonde jadi di tampa sunyi.
Bilang, Yesus yang mati, su
idop kambali. Samua orang
ju su tau itu hal. 27 Dari dolu-
kala, Tuhan Allah pung jubir
dong su kasi tau memang
ini hal. Beta barani bataru
bilang, bapa raja ju parcaya
itu jubir dong pung omong,
wuang?"

28 Raja Agripa langsung
potong dia pung omong bi-
lang, "We! Paulus! Sonde
lama lai, lu su mau bekin
sang beta jadi orang Kris-
ten!"

29 Ma Paulus manyao sang
raja bilang, "Bagini, bapa.
Beta sambayang sang Tuhan
Allah, ko biar capát ko lama,
bukan cuma bapa raja sa,
ma samua orang yang ini
hari ada dengar beta pung
omong ni, bisa jadi sama
ke beta, andia Yesus pung
orang! Ma asal bapa dong
jang jadi orang yang kaná
tahan sama ke beta ni."

30 Paulus omong abis
bagitu, ju raja Agripa,
deng dia pung adi Bernike,
deng gubernor Festus, deng
samua orang bésar-bésar
dong, bangun badiri, ko
pulang.

31 Waktu dong jalan
kaluar, itu orang dong
ba'omong bilang, "Ini orang
sonde bekin apa-apa yang
pantas deng hukum mati, ko,
kasi maso sang dia pi dalam
bui!"

32 Ais raja Agripa kasi tau
sang gubernor Festus bilang,
"Kasian, é! Ini orang su
minta nae banding pi pusat
di Roma. Kalo sonde, ini
parkara su bisa abis, deng su
bisa lapás sang dia."

27

Dong bawa sang Paulus pi Roma

1 Ais itu, gubernor Fes-
tus putus ko kirim sang
Paulus pi mangada sang raja
bésar di Roma, ko putus
dia pung parkara di sana.
Ais dia sarakan sang Paulus
deng barapa orang bui laen
dong, pi satu komandán tan-
tara, nama Yulius, ko antar
sang dong pi propinsi Italia.
Yulius tu, satu komandán
dari tantara yang jaga sang
keser. 2 Itu waktu, beta
(andia Lukas) pi iko antar
sang Paulus. Ais masi ada
satu sodara lai, orang Make-
donia dari kota Tesalonika,
nama Aristarkus, pi iko ju.
Botong samua nae satu ka-
pal yang datang dari kota
Adramitium. Iko rancana,
itu kapal nanti singga-singga
di banya tampa di propinsi
Asia.

3 Botong balayar kasi
tenga Kaisarea, ais dia pung
beso, botong sampe di kota
Sidon. Komandán Yulius
bekin sang Paulus deng bae-
bae, deng kasi tau sang
Paulus ko dia bole pi lia dia

pung tamán dong di darat. Dia pung maksud, ko biar dong bisa kasi sang Paulus apa-apa yang dia parlú di laut.

4 Ais botong samua nae ulang pi kapal ko mulai balayar. Ma angin muka talalu kincang, sampe itu kapal amper-amper sonde maju. Ais dong belok ko balayar iko teng-tenga pulo Siprus deng daratan Siria, ko biar tapele dari itu angin muka. 5 Ais dari situ, botong balayar potong laut di muka propinsi Kilikia deng propinsi Pamfilia. Tarús botong balayar sampe di kota Mira, di da'era Likia. Sampe di situ, botong samua turun kasi tenga itu kapal. 6 Di Mira, komandán Yulius cari-cari kapal laen yang mau balayar pi Italia. Ais dia dapa satu kapal, yang datang dari kota Aleksandria, yang mau balayar pi Italia. Ju dia suru sang botong samua, ko nae pi atas itu kapal.

7 Botong su balayar barapa hari, ma itu kapal amper-amper sonde mau maju, tagal angin muka talalu kincang. Ais botong balayar satenga mati, sampe amper deka deng kota Knidus. Ma angin masi tiop kincang tarús, jadi botong balayar potong pi pulo Kreta, ko biar tapele dari itu angin. Ais itu, baru botong lewat satu tanjung, nama Salmone. 8 Botong balayar deng susapaya lewat itu tanjung, iko-iko pulo Kreta pung pante, baru botong bisa sampe di satu tampa, nama Labuan Bagus. Itu tampa deka deng kota Lasea.

9 Di situ, ana bua kapal dong barenti cape sadiki, tagal botong su balayar talalu lama, ma balóm sampe di Italia. Itu waktu, orang Yahudi dong pung hari bésar Dapa Ampon Dosa ju su lewat.* Dia pung arti, musim angin kincang deng galombang bésar su mulai. Ais ana bua kapal dong batanya bilang, mau balayar tarús, ko sonde. Dengar bagitu, ju Paulus angka omong 10 bilang, “Sodara dong samua. Beta minta omong sadiki. Beta kira kalo kotong balayar tarús, nanti kotong bisa dapa susa banya. Bisa-bisa ini kapal tanggalám, barang-barang ilang, deng kotong ju bisa mati samua.” 11 Ma itu komandán tantara sonde mau dengar sang Paulus. Dia lebe parcaya sang juragan, deng kapal pung tuan. Te dong rancana mau balayar kaluar dari itu tampa. 12 Dia pung so'al, andia Labuan Bagus tu, sonde aman kalo kapal musti balabu di situ dalam musim galombang. Jadi banya dari dong yang mau

* **27:9:** Waktu taon 59, orang Yahudi dong pung hari bésar Dapa Ampon Dosa jato kaná tanggal 5 Oktober. Itu waktu, su mulai musim barat-laut.

ko botong balayar tarús, ko pi kota Feniks. Dong ada harap, kalo bisa, na, botong samua tenga di situ dalam musim galombang ni. Kota Feniks tu, pulo Kreta pung labuan yang paling bae, tagal dia tapele dari angin barat-daya deng barat-laut, deng bebas dari galombang bésar.

Angin ribut di laut

13 Waktu angin salatan mulai tiop palán-palán, dong kira dong su bisa pake itu angin ko balayar pi kota Feniks. Dong bilang, "Ini angin bae. Mari kotong balayar suda!" Jadi dong angka jangkar, deng hela kasi nae layar, ais botong balayar iko-iko pante. 14-15 Ma botong balóm balayar talalu lama, te angin ribut takuju datang. (Yang orang bilang, 'angin timur-laut'). Itu angin tiop bekin anyo itu kapal pi di tenga laut. Ana bua kapal sonde bisa bale aluan yang pas, ais dong kasi tenga sa, ko kapal anyo iko angin pung mau sa.

16 Botong anyo iko galombang bagitu, sampe deka deng satu pulo kici, nama Kauda. Itu waktu, sakoci masi iko di buritan kapal deng tali. Ais botong hela satenga mati kasi nae itu sakoci pi atas kapal. 17 Waktu sakoci su ada di atas kapal, ju dong mulai feo tali kuliling itu kapal pung badan, ko jaga, jang sampe kapal pung papan dong tabuka, ais tanggalám. Dong ju taku, jang sampe galombang banting itu kapal ko takandas di pasir meting Sirtis di Afrika sana. Jadi dong kasi turun jangkar apung di laut, ko kasi kurang itu kapal pung laju.

18 Itu angin kincang banting botong pung kapal kirikanan. Jadi dia pung beso, ana bua kapal dong mulai angka buang kapal pung muatan pi dalam laut. 19 Dia pung beso lai, angin ribut masi tiop deng karás. Jadi dong tamba taku lai. Andia ko dong bekin ringan kapal, deng buang tamba lai kapal pung muatan. Kapal pung alat dong, ju ana bua angka buang deng dong pung tangan sandiri. 20 Siang-malam itu angin ribut sonde barenti sadiki ju sampe barapa hari, deng mandúng bagitu tabal sampe botong su sonde bisa lia matahari deng bintang. Botong samua su putus asa, deng rasa bilang, botong su sonde bisa salamat lai.

21 Su barapa hari ni, botong sonde makan apa-apa lai. Ju Paulus pange sang dong samua, ais dia omong bilang, "Sodara dong samua! Coba, kalo bosong su iko beta pung omong, ko sonde balayar kasi tenga Labuan Bagus, tantu sakarang kotong sonde dapa susa banya bagini, deng sonde rugi apa-apa. 22 Ma sakarang, beta minta sang bosong samua ko bekin hati bésar sa. Nanti kotong pung kapal ni, ancor buang.

Ma jang taku, te sonde ada orang yang mati. 23 Beta mau bosong samua tau bilang, beta ni, Tuhan Allah pung orang, deng beta dapa tugas dari Dia. Tadi malam, Dia ada utus Dia pung ana bua satu dari sorga, ko datang badiri di beta pung sablá. Ais dia kasi tau sang beta bilang, 24 'Paulus! Lu sonde usa taku apa-apa. Nanti lu musti mangada sang raja bésar di Roma ko urus lu pung parkara. Tagal Tuhan pung hati bae sang lu, andia ko Dia ju kasi salamat sang ini orang dong samua yang ada di atas ini kapal.' 25 Jadi sodara dong samua. Bosong sonde usa pata samangat. Beta parcaya batúl sang Tuhan Allah bilang, apa yang Dia kasi tau sang beta tadi malam tu, nanti jadi parsís bagitu. 26 Ma ini kapal nanti tadampar pi satu pulo."

Kapal deka-deka darat

27 Itu waktu, ombak-angin puku barmaen deng kasi anyo sang botong su 14 hari di laut Adria. Ma kira-kira tenga malam, ana bua kapal dong rasa ke botong su ada deka-deka darat. 28 Ais dong kasi turun lot, ko mau cari tau aer pung dalam. Ju dong ukur dapa 20 depa. Ais kapal maju sadiki lai, dong kasi turun ulang itu lot, deng dapa aer pung dalam, 15 depa.† 29 Dong samua taku, jang sampe itu kapal kandas di batu piak. Jadi dong kasi turun jangkar buritan ampa biji di balakang. Ais botong samua harap-harap, ko biar hari capát siang. 30 Ma ana bua kapal dong basakongkol ko mau lari kasi tenga itu kapal diam-diam. Jadi dong kasi turun sakoci, ko bekin sama ke dong mau kasi turun jangkar haluan dong dari muka.

31 Ma Paulus kasi tau dong pung akal busuk sang komandán deng tantara dong bilang, "Kalo itu ana bua kapal dong sonde tenga di atas kapal, nanti bosong mati samua."

32 Dengar Paulus omong bagitu, ju itu tantara dong potong kasi putus itu sakoci pung tali, ko kasi tenga itu sakoci anyo. Jadi itu ana bua kapal dong sonde bisa lari lai.

33 Waktu hari mulai siang, ju Paulus buju sang itu orang dong samua ko makan. Dia bilang, "Su dua minggu ni, kotong cuma bisa dudu, ko harap-harap sa, deng sonde isi kotong pung parú deng satu apa ju. 34 Jadi beta minta ko biar kotong makan ame sadiki dolo, ko kotong bisa dapa kambali kotong pung tanaga. Beta parcaya bilang, nanti sonde ada satu dari kotong yang dapa calaka. Kotong samua pasti salamat!"

35 Omong abis bagitu, ju Paulus angka ame roti. Ais Dia sambayang minta

† **27:28:** 20 depa, andia 37 meter. 15 depa, andia 27 meter.

tarima kasi sang Tuhan di dong samua pung muka. Ais itu, dia ame satu potong ko makan. 36-37 Lia bagitu, ju dong pung hati kuat kambali. Ais dong ju iko makan rame-rame. Botong samua yang ada di kapal tu, ada 276 orang. Botong samua makan. 38 Makan kinyang abis, ju dong mulai angka buang karong-karong padi-gandum pi dalam laut, ko coba bekin ringan tamba itu kapal.

Kapal takandas

39 Waktu su taráng, ana bua kapal dong dapa lia daratan. Ma dong sonde tau itu pulo apa. Dong ju dapa lia satu telúk yang dia pung pante bapasir. Jadi dong baharap, kalo bisa, dong mau bawa itu kapal lewat batu-batu piak yang ada di laut, ko pi di itu pante. 40 Ais dong potong kasi tenga itu jangkar dong di laut. Tarús dong ulur kasi turun kamudi pi dalam laut, ko biar bisa stir itu kapal. Ais dong hela kasi nae layar jip di muka, ko biar angin tiop bawa itu kapal pi di pante. 41 Ma itu kapal lari nae gunung pasir dalam laut, ju dia takandas di situ, deng sonde bisa bagarák lai. Tarús galombang bésar puku bekin ancor itu kapal pung buritan.

42 Waktu tantara dong dapa lia bagitu, ju dong maksud mau bunu itu orang bui dong samua. Ko dong taku, jang sampe itu orang bui dong baranáng pi darat, ais bangun lari. 43 Ma komandán Yulius larang dia pung tantara dong, tagal dia mau kasi salamat sang Paulus. Ju dia kasi parenta, ko samua orang yang tau baranáng malompa maso pi dalam laut, ko baranáng pi darat. 44 Ais orang yang sonde bisa baranáng dong, dia suru ko pegang papan, ko apa sa, ais iko galombang ko pi darat. Jadi botong samua sampe di darat deng salamat.

28

Di pulo Malta

1 Waktu botong samua su sampe deng salamat di darat, baru botong dapa tau bilang, itu pulo, nama Malta. 2 Itu negrí pung orang dong sambut sang botong deng bae. Tagal ada ujan deng udara talalu dingin, andia ko dong bekin api bésar di pante situ, ais dong minta sang botong ko pi panggang api. 3 Paulus ju iko pi pili-pili kayu, ko mau taro di api. Ma waktu dia mua itu kayu dong di atas api, takuju sa, satu ular baracon kaluar datang, tagal sonde tahan api pung panas. Ju itu ular gigi makaditi di Paulus pung tangan.

4 Waktu orang Malta dong dapa lia itu ular baracon makaditi tagantong di Paulus pung tangan, ju dong ba'omong satu deng satu bilang, “Ini orang ni, tantu tukang bunu orang.

Biar dia su talapás dari laut pung bahaya, ma itu memang dia pung nasib. Andia ko dia sonde bisa idop lai! Ko sapa yang bekin jahat, na, dia musti pikol dia pung hasil." 5-6 Itu orang dong pikir bilang, tantu lai sadiki, Paulus pung tangan bangka, deng takuju sa, nanti dia jato mati.

Ma Paulus kabás buang itu ular pi dalam api. Deng dia sonde rasa saki sadiki ju. Ais, itu orang dong tunggu-tunggu barapa lama, ma Paulus sonde apa-apa. Ju dong pikir bilang, "Jang-jangan ko dia ni, dewa, ó!"

7 Sonde jao dari itu tampa, ada gubernor pung ruma-ruma deng tana yang luas. Itu gubernor pung nama, Publius. Dia datang sambut sang botong di pante, ais dia undang sang botong ko datang tenga di dia pung ruma. Di situ, dia urus sang botong tiga hari.

8 Itu waktu, gubernor pung bapa barana ada saki damám, deng mencret sonde pake barenti. Ju Paulus pi lia sang dia di dia pung kamar. Ais dia taro tangan di itu orang saki, ko sambayang kasi dia. Ju itu orang bae memang. 9 Waktu dong lia gubernor pung bapa su bae, ju orang-orang saki laen dong datang sang Paulus. Dong minta tolong sang dia, ju dia bekin bae sang dong. 10 Ais, itu orang dong kasi tunju dong pung rasa tarima kasi, deng bawa barang parsén talalu banya ko kasi sang botong.

Paulus dong balayar kasi tenga Malta ko pi Italia

11 Botong tenga di Malta tiga bulan, sampe musim galombang deng angin ribut barenti. Itu waktu, ada satu kapal dari kota Aleksandria yang su balabu dalam musim galombang di itu pulo. Itu kapal pung nama, Ana Kambár,* tagal ada patong dewa ana kambár di itu kapal pung haluan. Ais botong mau nae itu kapal, ko balayar tarús pi Roma. Jadi waktu botong mau nae kapal, ju orang Malta dong bawa kasi botong bakál deng barang laen yang botong parlú di kapal.

12 Botong balayar palán-palán, ais botong sampe di kota Sirakusa di pulo Sisilia. Botong balabu di situ, tiga hari. 13 Dari situ, botong balayar iko-iko pante Sisilia, ais botong sampe di kota Regium. Dia pung beso, angin salatan tiop deng kuat, ais botong balayar tarús deng capát. Dia pung lusa, botong sampe di satu kota pelabuan, nama Putioli. 14 Di situ, botong turun kasi tenga itu kapal. Ais botong pi cari Yesus pung orang dong di situ.

* **28:11:** Iko orang di situ pung agama, itu ana kambár pung nama Kastor deng Poluks. Dong dua tu, dewa yang orang kapal songgo.

Waktu botong dapa katumu sang dong, ju dong undang ko botong tenga deng dong. Jadi botong manumpang di situ satu minggu. Ais itu, botong jalan kaki tarús pi Roma.

15 Waktu Yesus pung orang yang ada di Roma dong dapa dengar bilang, botong mau pi sana, ju dong datang sambut sang botong di tenga jalan. Ada yang dapa sang botong di Pasar Apius; yang laen dong dapa sang botong di satu tampa, nama Pasanggrahan Tiga.† Waktu Paulus dapa lia sang dong, ju dia minta tarima kasi bambanya sang Tuhan Allah, deng dia pung hati jadi kuat.

Paulus di Roma

16 Sampe di Roma, [tantara dong kasi maso orang bui dong pi dalam bui.]‡ Ma Paulus sonde. Dong kasi loos sang dia, ko bole sewa satu ruma. Di situ, dia tenga deng satu tantara yang jaga tarús sang dia. Dong dua pung tangan sablá-sablá ada bata'ika deng rante.✡

17 Abis tiga hari, ju Paulus undang sang tua-tua Yahudi dong di situ, ko datang katumu sang dia. Waktu dong su bakumpul, ju dia kasi tau sang dong bilang, “Sodara dong samua! Beta ada di sini, tagal orang Yahudi pung bos-bos dong tangkap sang beta di Yerusalem. Ais dong sarakan sang beta pi di pamarenta Roma pung tangan. Padahal beta sonde bekin sala apa-apa! Beta sonde bekin apa-apa yang lawan kotong pung bangsa sandiri. Deng beta ju sonde lawan kotong pung atoran adat yang kotong su tarima dari kotong pung nene-moyang. 18 Pamarenta su pareksa beta pung parkara di sana. Ma dong sonde dapa beta pung sala satu ju, yang pantas deng hukum mati. Andia ko dong su mau lapás sang beta. 19 Ma tagal orang Yahudi pung bos-bos dong tolak pamarenta pung putusan ko mau lapás sang beta, andia ko mau tar mau, beta musti nae banding datang di pusat. Beta bekin bagitu, ma beta sonde ada niat ko mau mangadu sang beta pung bangsa sandiri.✡ 20 Itu parkara yang bekin sampe beta kumpul sang sodara dong di sini. Biar ko kotong bisa ba'omong so'al apa yang orang Yahudi dong ada tunggu-tunggu: andia, kotong samua baharap sang itu Raja yang Tuhan Allah mau kirim datang ko kasi salamat sang kotong bangsa Isra'el. Ini yang bekin sampe dong ika sang beta deng ini rante.”

21 Ais dong manyao bilang, “Sampe sakarang, botong balóm tarima satu surat

† **28:15:** Pasar Apius pung jao dari Roma, kira-kira 70 kilo. Pasanggrahan Tiga pung jao, 53 kilo. ‡ **28:16:** a: Ada tulisan Yunani saparu yang tua, yang sonde pake ini kata dalam kurung dong. ✡ **28:16:** Utusan dong pung Carita 28:20 ✡ **28:19:** Utusan dong pung Carita 25:11

ju dari Yudea yang kasi tau sodara pung parkara ni. Bagitu ju, sodara-sodara yang datang dari sana sonde omong apa-apa so'al sodara Paul. 22 Ma botong suka dengar apa yang sodara parcaya, tagal botong su dengar di mana-mana bilang, orang dong tolak apa yang partei Kristen dong ajar. Ma dia pung batúl karmana, botong balóm tau. Jadi sodara tolong omong kasi botong dolo."

23 Ais ju dong akór sama-sama ko pili satu hari, ko dong mau katumu lai. Sampe dia pung hari, ju orang bam-banya datang bakumpul di Paulus pung ruma. Ju dia mulai carita kasi sang dong, Tuhan Allah pung parenta. Ais dia pake banya ayat dari ba'i Musa pung tulisan dong, deng dari Tuhan pung jubir laen dong pung tulisan, ko mau tarek dong parcaya sang Yesus. Dia omong dari pagi sampe sore.

24 Waktu dong dengar abis Paulus pung omong, ju ada saparu yang parcaya, ma yang laen sonde. 25 Dong bamalawan satu deng laen sampe ada yang mau pulang. Ma Paulus omong bilang, "Memang bosong pung bakanjar ni, pas deng apa yang dolu Tuhan Allah pung Roh yang Barisi kasi tau sang ba'i Yesaya 26 bilang,

'Lu pi kasi tau ini bangsa Yahudi ni bilang,
"Nanti bosong maen dengar tarús-tarús
Beta pung omong,
ma sonde mangarti sadiki ju!
Bosong maen lia tarús-tarús apa yang Beta bekin,
ma bosong sonde ame pusing apa-apa."
27 Tagal ini bangsa pung hati su karás mau mati.
Dong pung talinga su sonde mau dengar lai!
Deng dong pung mata dong, su tatutu mati!
Tenga ko biar dong sonde usa dengar lai;
Deng tenga ko dong pung mata sonde usa lia lai.
Deng tenga ko dong pung hati buta tarús.
Sampe dong su sonde tau jalan kambali datang sang Beta lai,
Jadi karmana ko Beta bisa bekin bae sang dong lai?' "✡

28 Ais Paulus tutu dia pung omong bilang, "Jadi bagini, sodara dong! Bosong musti tau bilang, sakarang Tuhan Allah ju sadia kasi salamat sang suku-bangsa yang bukan Yahudi dong, tagal dong ju mau dengar sang Dia." 29 [Paulus omong abis bagitu, ju itu orang dong pulang. Ma dong pung pikiran

✡ **28:27:** Yesaya 6:9-10 § **28:29:** Ini ayat sonde ada di barapa tulisan Yunani yang lama.

dong sonde bakatumu, tagal dong bamalawan satu deng satu.]§

30 Paulus tenga di dia pung ruma sewa sampe dua taon. Dia tarima deng sanáng samua orang yang datang cari katumu sang dia.

31 Deng bagitu, dia dapa kans ko carita kasi sang dong, Tuhan Allah pung parenta, deng ajar kasi sang dong Tuhan Yesus pung Jalan Idop. Dia omong tarús-taráng deng barani, deng sonde ada halangan apa-apa.

Bapa Teofilus yang bae. Beta pung carita, sampe di sini sa.

Makasi.
Dari beta, Lukas

Paulus pung surat kasi orang parcaya di kota Roma

Saloom

1 Ini surat dari beta, Paulus. Tuhan Allah su pili ame sang beta ko jadi Yesus Kristus pung utusan. Ais Dia angka sang beta jadi Kristus pung orang suru-suru ko pi kasi tau orang di mana-mana so'al Dia pung Kabar Bae.
2-3 Dolu-dolu, Tuhan Allah su ator memang ko Dia pung jubir dong tulis so'al itu Kabar Bae di Dia pung Tulisan Barisi. Te dalam itu Tulisan tu, Tuhan janji mau kirim datang Dia pung Ana Yesus, ko jadi manusia. Ma sakarang Dia pung janji tu su jadi, tagal Yesus su datang jadi manusia yang dari raja Daud pung turunan. 4 Ma di sablá laen, Tuhan Allah kasi tunju bukti bilang, Yesus Kristus, ju jadi Dia pung Ana sandiri. Te Yesus pung Roh tu, batúl-batúl barisi, sama ke Tuhan Allah. Deng Tuhan ju pake Dia pung kuasa ko kasi idop kambali sang Yesus dari Dia pung mati. Tagal itu, kotong tau bilang, Tuhan Allah pung Ana tu, andia Yesus, kotong pung Bos yang hak parenta sang kotong.

5 Yesus kasi tunju Dia pung hati bae sang beta, te Dia pili sang beta jadi Dia pung utusan ko kasi tau Dia pung pasán di mana-mana. Te Dia mau ko orang bukan Yahudi dong ju parcaya sang Dia, deng idop iko Dia pung mau. Beta ju mau ko orang dari samua suku-bangsa parcaya sang Kristus deng idop iko Dia pung mau.

6 Bagitu ju deng bosong di kota Roma. Bosong datang dari banya suku-bangsa di banya tampa. Yesus Kristus su pili ame sang bosong bilang, "Mari su! Mari maso jadi Beta pung orang!" 7 Andia ko beta kirim ini surat kasi bosong di Roma, deng kasi inga bilang, Tuhan Allah ada sayang sang bosong. Dia ju minta ko bosong jadi Dia pung orang yang idop barisi.

Beta sambayang ko Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, kotong pung Bos, kasi tunju Dong pung hati bae, deng kasi bosong idop aman, dame, deng tanáng.

Paulus sambayang kasi sang dia pung tamán dong

8 Beta buka beta pung surat ni, deng minta tarima kasi bam-banya sang Tuhan Allah, tagal Yesus Kristus ada karjá di bosong pung hati. Beta ju minta tarima kasi, tagal orang yang tenga di pamarenta Roma pung da'era samua, ada ba'omong so'al bosong pung parcaya sang Yesus.

9 Beta sambayang sonde putus-putus kasi sang bosong. Batúl! Tuhan

sandiri tau bilang, apa yang beta omong ni, batúl. Dia ju tau beta karjá deng ponu samangat, ko kasi tau orang so'al Dia pung Ana pung Carita Bae. 10 Tiap kali beta sambayang, beta minta bagini: "Tuhan, beta sandiri sonde tau dia pung jalan karmana. Ma kalo iko Tuhan pung mau, na, buka jalan ko beta bisa pi lia beta pung tamán dong di Roma."

11 Beta sambayang bagitu, te beta rindu mau lia sang bosong, ko beta bisa bagi kasi bosong kuasa dari Tuhan pung Roh, ko biar bosong jadi Tuhan pung orang yang batahan lebe kuat. 12 Beta pung maksud bagini: kalo beta jadi datang ko tenga deng bosong, beta mau kasi kuat bosong pung hati, ko bosong pung parcaya bisa lebe kuat. Deng beta mau ko bosong ju kasi kuat beta pung hati.

13 Sodara sayang dong! Beta suka ko bosong tau bilang, su banya kali beta pung maksud mau pi lia sang bosong di Roma sana. Ma sampe sakarang balóm tau jadi-jadi ju. Naa, kalo beta jadi datang, beta harap ada banya orang yang masi parcaya kuat sang Kristus, sama ke di tampa laen dong. Deng bagitu, beta pung karjá ada hasil bae.✡

14-15 Biar karmana ju, beta rasa beta musti kasi tau Tuhan pung Kabar Bae sang samua orang. Bae itu orang yang pake bahasa Yunani ko, orang kafir yang pake bahasa laen ko, orang bésar ko, orang kici ko, orang sakola ko, deng orang sonde sakola ju. Andia ko beta su siap mau pi Roma sana ko lia ame sang bosong.

Tuhan pung Kabar Bae ada pung kuasa ko kasi salamat samua orang

16 Beta sonde malu sadiki ju so'al Tuhan Yesus pung Kabar Bae. Te kalo orang parcaya sang Tuhan Allah, itu Kabar ada pung kuasa dari Dia ko kasi salamat sang itu orang dari dia pung salasala. Naa, orang Yahudi dong dapa tau ini hal lebe dolo, ais baru suku-bangsa laen dong.✡ 17 Itu Kabar ju kasi tunju Tuhan pung jalan ko bekin batúl orang sala. Itu samua bisa jadi, asal orang parcaya sang Dia. Te ada tatulis di Tuhan pung Tulisan Barisi bilang,

"Orang musti parcaya sang
Tuhan Allah dolo,
baru dong bisa babae
deng Dia.
Te kalo dong idop parcaya
sang Dia,
baru dong dapa idop
yang batúl."✡

Tuhan mara sang orang yang sonde mau kanál sang Dia

18 Ma Tuhan Allah su kasi tau bagini: ada orang yang sonde toe sang Dia.

✡ **1:13:** Utusan dong pung Carita 19:21 ✡ **1:16:** Markus 8:38 ✡ **1:17:** Habakuk 2:4

Deng ada yang bekin hal jahat macam-macam. Ma Tuhan sonde tarima dong pung bekin-bekin tu. Di dong pung dalam hati, ini orang dong su tau mana yang batúl. Biar bagitu ju, ma dong maen bekin tarús hal-hal yang sonde batúl dong. Dong buju-buju orang sampe itu orang dong ju sonde tau mana yang batúl lai. Andia ko Tuhan mau kasi turun hukuman sang dong dari langit. 19-20 Ini orang dong sonde ada pung alasan ko bela diri, te hal-hal yang orang bisa tau so'al Tuhan Allah tu, su jalás. Ko Dia sandiri yang su kasi tunju na! Beta pung maksud bagini: mulai dari Dia bekin langit deng bumi sampe sakarang, kalo orang mau mangarti so'al Tuhan pung diri, deng Dia pung kuasa yang sonde putus-putus, bisa sa! Biar Tuhan sandiri sonde kantara, ma kotong manusia masi bisa kanál sang Dia dari apa yang Dia bekin. Andia ko beta bilang, itu orang jahat dong sonde ada pung alasan ko bisa bela diri lai bilang, "Beta sonde tau apa-apa so'al Tuhan Allah."

21 Jadi, biar dong tau so'al Tuhan, ma dong sonde mau mangaku sang Dia bilang, "Tuhan tu, kotong pung Allah!" Dong ju sonde mau minta tarima kasi sang Dia. Ais dong pung pikiran jadi kaco, sampe dong sonde mangarti apa yang batúl lai. Dong jadi bingung deng karang-karang macam-macam so'al Tuhan pung diri. Deng dong pung hati jadi galáp.✡

22 Dong sandiri-sandiri suka angka-angka diri bilang, "Beta ni, orang yang mangarti banya hal!" Biar dong pikir bagitu, ma dia pung batúl, dong tu, bodo ke karbó. 23 Ais dong sonde sémba sang Tuhan Allah yang talalu hebat, te dong bilang, "Botong sonde parlú Tuhan macam bagitu!" Ma dong mulai sémba patong macam-macam, model ke manusia. Ais itu, dong ju sémba patong model ke burung, ke binatang laen, sampe ju model ke ular dong. Deng bagitu, dong tola buang sang Tuhan yang sonde tau mati, ko ganti deng barang yang bisa mati!✡

24 Andia ko Tuhan kasi tenga pi parsetan sang dong, ko biar dong bekin iko dong pung mau-mau sa. Dia kasi biar ko dong bekin iko hal jahat macam-macam yang ba'akar di dong pung hati. Sampe-sampe dong sonde tau malu lai. Ais dong bekin kamomos macam-macam deng dong pung badan sandiri, deng babekin bagitu ju deng orang laen pung badan. 25 Di dong pung dalam hati, dong su tau ajaran yang batúl so'al

✡ **1:21:** Efesus 4:17-18 ✡ **1:23:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:16-18

Tuhan Allah, ma dong sonde mau toe. Dong pung pikiran su ancor-ancor, ais dong pikir bilang, “Ada lebe bae, biar botong bekin macam-macam sa, sampe rusak-rusak, te sonde ada risiko apa-apa!” Dong sémba sang barang yang Tuhan bekin, ma dong sonde mau sémba sang Tuhan yang bekin itu barang samua! Dong bekin diri ke orang alim, padahal kosong, sonde ada isi!

Te yang batúl, kotong manusia musti puji-puji deng kasi hormat sang Tuhan Allah tarús-tarús! Naa, itu baru pantas!

26 Tagal dong pung jahat, andia ko Tuhan kasi tenga pi, ko dong bekin kamomos bagitu, iko dong pung mau-mau sa. Ais dong maen hohongge macam-macam, deng sonde tau malu. Dong pung bini sonde suka tidor deng dong pung laki lai, ma suka yang sonde wajar sa. Te parampuan batidor deng parampuan! 27 Laki-laki bagitu ju! Dong sonde suka tidor deng dong pung bini lai, ma batidor deng laki-laki sa! Sonde tau malu sadiki ju! Andia ko dong kaná hukuman yang pantas! Te dong su serong jao dari jalan yang batúl.

28 Dong ada pikir bilang, “Lebe bae, sonde usa ta'ika deng Tuhan.” Andia ko Tuhan kasi tenga pi parsetan, ko dong bekin iko dong pung mau-mau sa! Jadi dong cuma tau pikir yang rusak-rusak sa! Ais dong bekin hal-hal yang tar karu-karuang pung!

29 Dong pung idop jadi ponu deng jahat macam-macam. Dong sonde tau bekin yang bae, ma cuma tau bekin jahat sa. Dong balalas. Dong basimpan hati. Dong tukang camburu. Dong bunu orang. Dong suka maen bakanjar. Dong putar-balek. Dong tukang tipu. Dong tukang badodol. 30 Dong suka omong bekin rusak orang laen pung nama. Dong binci sang Tuhan. Dong kurang ajar. Dong suka pandang enteng orang. Dong suka angka-angka diri. Dong suka cari akal busuk macam-macam. Dong suka bamalawan orang tua dong. 31 Dong sonde mau tau apa yang batúl. Dong langgar dong pung janji sandiri, sampe orang sonde bisa parcaya sang dong lai. Dong sonde tau sayang orang. Dong sonde ada pung rasa kasian sang orang sadiki ju.

32 Dong su tau Tuhan Allah pung atoran yang bilang, orang yang bekin jahat macam bagitu dong, pantas kaná hukuman mati. Biar dong su tau itu atoran, ma dong masi bekin jahat yang sonde karu-karuang pung. Bukan bagitu sa, ma dong maen tusu-tusu sang orang laen, ko dong ju iko bekin jahat bagitu. Itu su talalu!

2

Tuhan ju mara sang bangsa Yahudi yang Dia su pili

1 Lu su dengar so'al jahat
macam-macam tadi, wuang?
Ais mangkali lu ada pikir bi-
lang, "Awe'! Itu orang dong
pung jahat su talalu!" Kalo
lu su pikir bagitu, awas ó!
Te lu sandiri ju jahat bagitu.
Andia ko lu sonde ada pung
alasan ko bela diri, biar lu
tu, sapa. Kalo lu ada bi-
lang, orang laen dong jahat
deng pantas kaná hukum,
jang lupa bilang, lu ju ada
lempar sala di lu pung diri
sandiri. Te lu bekin jahat
bagitu ju!✡ 2 Ma kotong
tau kalo Tuhan kasi hukum
orang yang bekin jahat dong,
pasti Dia putus dong pung
parkara deng adil. 3 Ko
karmana? Mangkali lu ada
pikir bilang, "Orang yang
bekin jahat dong, pantas
kaná Tuhan pung huku-
man." Padahal lu ada bekin
jahat sama ke dong. Ma lu
ada pikir, "Beta sonde kaná
Tuhan pung hukuman." Ko
dia pung pasal apa?

4 Tuhan Allah ada kasi
tunju Dia pung hati bae
sang lu. Deng Dia talalu
sabar so'al lu pung bekin-
bekin. Ma akurang ko lu lia
sang Dia deng mata sablá?
Mangkali lu sonde mangarti
bilang, Dia kasi tunju Dia
pung hati bae sang lu, ko lu
kasi tenga lu pung sala-sala
dong, deng kambali pi sang
Dia.

5 Ma lu ni, kapala batu
deng sonde mau dengar!
Deng lu sonde mau kasi
tenga lu pung sala sadiki ju!
Jadi lu ada bekin ko lu pung
hukuman tamba barát lai.
Te nanti kalo dunya su kia-
mat, Tuhan mau nilei samua
orang pung idop. Deng
samua orang nanti tau bi-
lang, Tuhan putus orang
pung parkara deng batúl.
Itu waktu, Dia hukum barát
sang lu, tagal Dia sonde
tarima lu pung bekin-bekin.
6 Lu ada idop karmana, na,
nanti Tuhan balas iko lu
pung bekin.✡

7 Te orang yang bekin hal
bae tarús-tarús, nanti Dia
kasi sang dong, idop yang
batúl yang sonde tau putus-
putus. Dong yang tarima
hormat, nama bae, deng
idop tarús-tarús deng Dia.
8 Ma Tuhan sonde tarima
orang yang bekin jahat. Dia
mara batúl sang dong, te
dong cuma tau bamalawan
sa. Dong sonde bekin iko hal
yang batúl, te dong cuma tau
bekin iko hal yang jahat sa.

9 Samua orang yang ada
bekin jahat dong, nanti kaná
susa deng calaka. Biar orang
Yahudi ko, orang bukan
Yahudi ko, dong samua kaná

✡ **2:1:** Mateos 7:1; Lukas 6:37 ✡ **2:6:** Lagu Puji dong 62:12; Kata-kata Mutiara 24:12

abis.* 10 Ma samua orang
yang ada bekin hal bae,
nanti Tuhan angka tinggi-
tinggi sang dong, deng kasi
hormat sang dong ko dong
idop aman deng dame. Biar
dong orang Yahudi ko, orang
bukan Yahudi ko, dong
samua dapa abis. 11 Te
Tuhan sonde pili-pili muka
na!✡

12 Tuhan pung Atoran tu,
jato kaná sang samua orang.
Naa! Kalo ada orang yang
sonde tau itu Atoran, yang
bekin sala, nanti dia tapisa
buang dari Tuhan Allah.
Deng kalo ada orang yang su
tau itu Atoran, ma dia bekin
sala, nanti Tuhan pake itu
Atoran lai ko putus dia pung
hukuman. Dong ju nanti
tapisa buang dari Tuhan, ta-
gal dong su langgar Dia pung
Atoran. 13 Kalo mau babae
deng Tuhan Allah, sonde
cukup deng cuma dengar
Dia pung Atoran to'. Te
orang ju musti bekin iko
Dia pung Atoran, baru Dia
mau tarima sang dong. Jang
cuma dengar sa!

14 Biar orang bukan
Yahudi dong sonde tau
Tuhan pung Atoran pung isi,
ma dari dong sandiri ada
yang bekin iko itu Atoran.
Te dong pung hati sandiri
yang kasi tau sang dong,
mana yang batúl, deng
mana yang sala. 15 Deng
bagitu, dong kasi tunju
bilang, Tuhan pung Atoran
ada tatulis dalam dong pung
hati, sama ke banáng yang
Tuhan tanún di dong pung
hati. Dong pung dalam hati
sandiri yang nilei apa yang
dong bekin. Ais dong pung
pikiran sandiri yang tudu
kalo dong ada bekin sala,
deng kasi tau kalo dong ada
bekin batúl. 16 Jadi nanti
kalo Tuhan su angka sang
Yesus Kristus jadi Tukang
Putus Parkara, Dia mau
pareksa sampe alus-alus hal-
hal rahasia yang tasambunyi
dalam orang pung hati. Beta
ajar bagitu, sama ke yang
ada di Tuhan pung Kabar
Bae.

Biar orang Yahudi bekin iko Tuhan pung Atoran, ma itu sonde kasi salamat sang dong

17 Jadi bosong yang orang
Yahudi, karmana? Bosong
suka angka-angka diri
bilang, bosong sandiri sa
yang pegang Tuhan pung
Atoran yang Dia kasi turun
lewat ba'i Musa, wuang?
Bosong ju suka mulu bésar
so'al bosong pung hubungan
deng Tuhan. 18 Batúl!
Bosong su tau Tuhan pung
mau. Bosong su tau mana
yang paling bae. Bosong
su tau ini hal dong samua,

* **2:9:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "kasi orang Yahudi dolo, deng kasi orang bukan Yahudi ju." Di ayat 9 dia pung maksud bilang, "Samua nanti kaná susa, lebe-lebe orang Yahudi, ma orang bukan Yahudi ju." Di ayat 10 dia pung maksud bilang, "Nanti Tuhan angka tinggi-tinggi sang samua yang bekin hal bae, lebe-lebe orang Yahudi, ma orang bukan Yahudi ju." ✡ **2:11:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 10:17

tagal guru dong su ajar
sang bosong dari Tuhan
pung Atoran. 19 Bosong
parcaya diri bilang, bosong
bisa kasi tunju jalan sang
orang yang sonde tau mau
pi mana. Bosong anggap
diri sama ke taráng yang
bacaya kasi samua orang
yang idop dalam galáp.
20 Tagal bosong bapegang
Tuhan pung Atoran, bosong
pikir bosong tau samua-
samua, deng bosong su
pegang samua yang batúl,
wuang? Andia ko bosong
pikir bosong bisa ajar orang
bodo deng ana kici yang
sonde tau apa-apa.

21 Jadi beta mau tanya
bagini: bosong suka ajar
orang laen dong, ma aku-
rang ko bosong sandiri
sonde mau balajar apa-apa?!
Bosong suka nae mimbar,
ko parenta bilang, "Orang
jang pancuri." Ma akurang
ko bosong sandiri pancuri?!
22 Bosong ajar bilang, "Jang
maen serong deng orang
yang bukan lu pung laki
ko lu pung bini." Ma
akurang ko bosong sandiri
maen serong?! Bosong binci
mati sang barang sosonggo
dong, ma akurang ko bosong
sandiri se'ok barang dari
ruma sosonggo?! 23 Bosong
omong bésar so'al Tuhan
pung Atoran, ma akurang
ko bosong sandiri langgar
itu Atoran, deng bekin malu
sang Tuhan bagitu?! 24 Te
dari dolu, ada tatulis dalam
Tuhan pung Tulisan Barisi
bilang, "Tagal bosong orang
Yahudi pung jahat, andia ko
orang laen dong suka bekin
hina sang Tuhan Allah pung
nama bae."✡

Biar orang Yahudi dong sunat, itu ju sonde kasi sala-mat sang dong

25 Bosong yang orang
Yahudi musti sunat iko
Tuhan pung Atoran, wuang?
Itu jadi tanda bilang, bosong
yang ada pung hak tarima
Tuhan pung janji. Ma
kalo bosong langgar Tuhan
pung Atoran, Tuhan sonde
tarima sang bosong. Bosong
jadi sama ke orang bukan
Yahudi, deng sama ke orang
yang sonde parná sunat.
26 Pikir bae-bae! Te kalo
orang yang sonde sunat
bekin iko Tuhan pung
Atoran, nanti Tuhan tarima
sang dia, sama ke dia orang
Yahudi yang su sunat, to?
27 Ma ati-ati, ó! Te kalo orang
bukan Yahudi yang sonde
sunat, bekin iko Tuhan pung
Atoran, nanti dong kasi
tunju apa? Dong kasi tunju
bosong pung sala bilang,
bosong orang Yahudi yang
su sunat, ada langgar Tuhan
pung Atoran, biar bosong su
pegang itu Atoran dari dolu-
dolu.
28 Jang pikir bilang, orang
yang jadi ba'i Abraham pung
turunan, deng yang su sunat
di kulit, itu yang bekin dia
jadi Tuhan pung orang yang
batúl. Sonde! 29 Yang
jadi Tuhan pung orang yang

✡ **2:24:** Yesaya 52:5

batúl, andia orang yang babae deng Tuhan. Te sunat yang batúl, yang bekin orang jadi Tuhan pung ana tu, bukan tanda di kulit, ma tanda di hati yang Tuhan pung Roh ada bekin. Tuhan yang angka puji sang orang macam bagitu, bukan manusia yang angka puji.✡

3

Biar orang Yahudi ada hak tarima pusaka dari Tuhan pung janji, itu ju sonde kasi salamat sang dong

1 Kalo bagitu, jadi orang Yahudi yang sunat tu, dia pung ontong apa? Mangkali bosong pikir bilang, orang Yahudi dapa lebe banya deng lebe bae, dari orang bukan Yahudi dong, to? 2 Batúl! Jadi orang Yahudi ada pung ontong dalam banya hal. Partama, tagal Tuhan Allah kasi tugas sang orang Yahudi ko tulis deng jaga bae-bae Dia pung Kata-kata. 3 Jadi karmana? Mangkali bosong ada pikir kata, Tuhan sonde bisa bekin iko apa yang Dia omong, tagal ada orang Yahudi saparu yang sonde parcaya sang Dia, ko? 4 Sonde mungkin! Te biar samua orang di ini dunya tukang putar-balek, ma Tuhan sandiri omong yang batúl tarús! Inga te ada tatulis dalam Tulisan Barisi so'al Tuhan pung diri bilang,

"Ada orang yang lempar sala bilang,
Dia sonde putus parkara deng adil.
Ma nanti dong dapa tau bilang,
apa yang Dia omong tu, memang batúl.
Dia pasti manáng,
tagal Dia sonde mungkin omong sala."✡

5 Ma kalo kotong ada bekin sala, ais, itu kasi tunju lebe taráng sang samua orang bilang, apa yang Tuhan bekin tu, memang batúl. Kalo bagitu, kotong mau bilang apa? Mau bilang, Tuhan sonde adil kalo Dia kasi hukum sang kotong, ko? (Te ada orang saparu yang omong bagitu na.) 6 Sonde mungkin! Tuhan sonde sala kalo Dia kasi hukum sang kotong. Te Dia ada pung hak ko kasi hukum orang yang bekin sala di ini dunya.

7 Naa! Kalo beta omong kosong, itu kasi tunju bilang, Tuhan pung hukuman tu, batúl. Kalo beta su kasi tunju Dia pung hebat bagitu, akurang ko Dia pareksa beta pung idop, ais putus beta pung parkara bilang, apa yang beta bekin tu, sala? 8 Jang bagitu! Te kalo mau iko pikiran bagitu, bosong iko orang yang bilang, "Biar ko kotong bekin jahat lebe banya, ko biar yang bae ju batamba banya!" Orang yang omong bagitu, pantas

✡ **2:29:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 30:6 ✡ **3:4:** Lagu Puji dong 51:4

kaná hukum. Ma ada orang
yang omong bekin rusak
beta pung nama bilang, beta
ada ajar orang bagitu.

*Sonde ada satu orang ju
yang hati lurus batúl, te
samua bekin sala abis*

9 Jadi karmana? Bosong
pikir kotong yang orang
Yahudi lebe bae dari orang
bukan Yahudi dong? Sonde
mungkin! Te beta su kasi
tunju sang bosong bilang,
samua orang jato sala, biar
dia orang Yahudi ko, orang
bukan Yahudi ko. 10 Te ada
tatulis dalam Tuhan pung
Tulisan Barisi bilang,

"Sonde ada orang yang idop
lurus tarús.
Sonde ada satu ju!
11 Sonde ada orang yang
mangarti batúl so'al
Tuhan.
Sonde ada satu ju
yang cari kanál sang
Tuhan.
12 Dong samua su serong
dari jalan idop yang
lurus.
Ais dong su sonde laku-
laku lai.
Sonde ada orang yang kasi
tunju hati bae.
Sonde ada satu ju!✡
13 Dong pung omong, baboo
busuk,
sama ke kubur yang
orang su gali ulang.
Dong pung mulu cuma tau
kasi kaluar putar-
balek sa.
Dong pung kata-kata yang
kaluar dari dong pung
mulu,
sama ke ular pung
racon.✡
14 Dong pung mulu cuma tau
maki orang,
deng omong yang busuk
ko bekin saki hati
orang sa,
te itu yang kaluar
dari dong pung
hati busuk.✡
15 Dong sonde taku-taku mau
bunu orang.
16 Dong pi mana, na,
dong suka bekin kaco di
situ,
deng bekin susa macam-
macam sang orang.
17 Dong idop sonde tau
badame,
deng sonde tau idop
deng hati tanáng.✡
18 Dong sonde bisa tahan
diri,
tagal sonde ada rasa
taku sang Tuhan
sadiki ju."✡

19 Naa! Kotong tau bilang,
Tuhan kasi Dia pung Atoran
sang orang yang musti tondo
deng itu Atoran dong. Deng
bagitu, dong sonde ada pung
alasan apa-apa lai. Nanti
samua orang di ini dunya
musti mangada sang Tuhan
Allah, ko Dia putus dong
pung parkara bilang, dong
sala, ko sonde. 20 Andia
ko sonde ada satu orang
ju yang bisa omong bilang,

✡ **3:12:** Lagu Puji dong 14:1-3, 53:1-3 ✡ **3:13:** Lagu Puji dong 5:10, 140:4
✡ **3:14:** Lagu Puji dong 10:7 ✡ **3:17:** Yesaya 59:7-8 ✡ **3:18:** Lagu Puji
dong 36:2

"Tuhan cap sang beta bilang, orang hati lurus, tagal beta bekin iko Dia pung Atoran samua." Sonde bisa! Te Tuhan pung Atoran yang kasi tunju bilang, kotong samua ada bekin sala.✡

Kotong musti parcaya sang Tuhan Yesus dolo, baru Tuhan Allah cap sang kotong orang hati lurus

21 Jang bingung so'al Tuhan pung rancana yang tunju jalan ko kotong bisa babae kambali deng Dia. Yang batúl, kotong bisa babae deng Dia, ma bukan tagal bekin iko Dia pung Atoran. Te Dia pung Atoran sandiri ada tulis bagitu, deng Dia pung jubir dolu-dolu dong ju kasi tau bagitu dalam Tuhan pung Tulisan Barisi. 22 Tuhan Allah cap kotong orang hati lurus yang babae deng Dia waktu kotong parcaya sang Yesus Kristus. Dia sonde pili-pili muka, te Dia bekin bagitu kasi sang samua orang yang parcaya sang Yesus.✡

23 Tuhan tu, barisi. Deng Tuhan pung sarat, andia kotong ju musti barisi, baru Dia bisa tarima ame sang kotong. Ma samua orang bekin sala. Andia ko biar samua orang coba-coba bekin diri babae deng Tuhan, ma kotong sonde bisa sampe di Tuhan pung sarat yang tinggi tu. 24 Biar bagitu, ma Tuhan Allah sandiri yang kasi tunju Dia pung hati bae deng putus bilang, kotong su sonde sala lai. Dia tarima sang kotong bagitu, tagal Yesus Kristus su tabús ame kotong dari kotong pung sala-sala dong.

25-26 Tuhan Allah su kasi tunju sang Yesus ko jadi korban tutu malu yang hapus buang kotong pung sala-sala dong. Ma kotong musti parcaya sang Dia bilang, Dia tarima ame kotong pung hukuman. Jadi Dia kasi tumpa Dia pung dara, deng mati ganti sang kotong. Deng bagitu, Tuhan Allah kasi tunju bilang, apa yang Dia putus ame tu, batúl. Dolu, Dia talalu sabar, ais Dia pili ko lupa buang sala-sala yang orang bekin dolu. Ma kalo Dia sonde hukum orang yang sala, Dia sonde adil. Jadi Dia buka jalan ko biar Yesus Kristus bisa pikol ame kotong orang sala pung hukuman. Sakarang, Dia kasi tunju sang samua orang bilang, Dia bekin yang bae tarús. Ais samua orang sala, yang parcaya sang Yesus, Dia putus ko cap sang dong ke orang hati lurus.

27 Jadi karmana? Mangkali bosong pikir bosong bisa omong bésar, tagal Tuhan su tarima sang bosong, ko? Sonde bisa! Mau kasi tunju satu Atoran yang bekin bosong babae deng Tuhan, ko? Bosong kira Tuhan tarima sang bosong tagal bosong bekin

✡ **3:20:** Lagu Puji dong 143:2; Galatia 2:16 ✡ **3:22:** Galatia 2:16

hal bae, ko? Sonde bisa! Kotong cuma bisa kasi tunju Atoran yang bilang, Tuhan Allah tarima sang kotong tagal kotong parcaya sang Yesus. Bagitu sa!

28 Andia ko sakarang kotong su tau bagini: orang bisa babae deng Tuhan tagal dong parcaya sang Dia, bukan tagal dong bekin iko Dia pung Atoran sa.

29 Naa, beta mau tanya bagini: Tuhan Allah cuma tarima orang Yahudi sa, ko, Dia ju tarima orang laen dong? Batúl! Dia tarima samua!

30 Te Tuhan Allah tu, cuma satu sa. Deng cuma ada satu jalan yang Dia tarima ko kotong manusia bisa babae deng Dia. Andia, tagal kotong parcaya sang Kristus. Itu jalan tu, kasi sang orang Yahudi deng orang bukan Yahudi ju.✡

31 Jadi beta mau tanya bagini: kalo kotong parcaya sang Tuhan, itu hapus buang Dia pung Atoran, ko? Sonde! Yang batúl, itu bekin sah Dia pung Atoran.

4

Conto dari ba'i Abraham. Dia babae deng Tuhan tagal parcaya sang Tuhan

1 Jadi ame conto dari botong orang Yahudi pung nene-moyang, ba'i Abraham. Kotong bisa balajar apa dari dia, so'al orang jadi babae deng Tuhan tagal parcaya sang Kristus?

2 Kotong bisa balajar bagini: kalo Abraham bisa babae deng Tuhan tagal dia bekin hal yang bae, dia ju ada pung dasar ko bisa omong bésar di manusia pung muka. Ma di Tuhan pung muka, dia sonde bisa omong apa-apa. 3 Ma ada tatulis dalam Tuhan pung Tulisan Barisi bilang,

"Tagal Abraham parcaya sang Tuhan Allah,
andia ko Tuhan cap sang dia, orang hati lurus yang babae deng Dia."✡

4 Naa, orang yang karjá, tarima dia pung gaji. Itu gaji bukan doi parsén, ma doi yang bos bayar ko ganti itu orang pung cape. Te itu orang karjá pung hak. 5 Naa, Tuhan yang ada pung hak ko bilang, orang yang parcaya sang Yesus Kristus bisa babae kambali deng Dia, biar dolu itu orang su bekin sala deng sonde toe sang Tuhan. Sonde ada satu hal yang orang bisa bekin, ko dia babae deng Tuhan. Te orang musti parcaya sang Yesus Kristus, baru Tuhan cap sang dia ke orang hati lurus, deng tarima sang dia.

6 Raja Daud ju kasi tau bilang, orang pung hati babunga waktu Tuhan Allah cap sang dong bilang, dong tu, orang hati lurus, biar

✡ **3:30:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 6:4; Galatia 3:20 ✡ **4:3:** Carita Mula-mula 15:6; Galatia 3:6

dong sonde bekin apa-apa ju. Te Daud tulis bilang:

7 “Biar ini orang dong su
langgar Tuhan pung Atoran,
ma Dia su hapus buang
dong pung sala-sala.
Andia ko dong pal-
ing ontong!
Orang yang bekin jahat dong,
Tuhan su lupa buang
dong pung sala-sala.
8 Te kalo Tuhan sonde
ba'itong orang pung sala-sala,
na, itu orang ontong batúl!”✡

9 Naa, mangkali bosong ada pikir bilang, cuma orang Yahudi yang sunat, yang bisa ontong ko babae deng Tuhan, wuang? Deng orang suku-bangsa laen yang sonde sunat, sonde bisa, wuang? Sonde! Pikiran bagitu, sala! Andia ko botong su kasi inga sang bosong bilang, tagal Abraham parcaya sang Tuhan, andia ko Tuhan cap sang dia, orang hati lurus yang babae deng Dia. 10 Kapan Tuhan cap sang Abraham bagitu? Waktu dia su sunat ko, waktu dia balóm sunat? Yang batúl, bukan waktu dia su sunat abis, ma waktu dia masi balóm sunat.

11 Batúl! Waktu Abraham balóm sunat, Tuhan Allah su cap sang dia, orang hati lurus yang babae deng Tuhan. Lama-lama, baru dia sunat ko jadi tanda bilang, dia jadi orang yang parcaya sang Tuhan. Deng bagitu, Abraham yang buka jalan kasi samua orang yang parcaya sang Tuhan Allah. Te Tuhan tarima sang samua orang yang parcaya sang Dia, ko dong babae deng Tuhan, biar dong sunat, ko sonde.✡ 12 Abraham ju buka jalan kasi botong orang Yahudi yang kaná sunat. Bukan *tagal* botong sunat, ma tagal botong parcaya sang Kristus, sama ke Abraham parcaya sang Tuhan waktu dia balóm sunat.

Kalo kotong parcaya sang Tuhan Allah, na, kotong tarima apa yang Dia janji

13 Tuhan Allah ada ika janji deng Abraham deng dia pung turunan bilang, lama-lama dunya anteru jadi dong pung pusaka. Tuhan janji bagitu, tagal Abraham parcaya sang Dia, ais Tuhan cap sang dia bilang, orang hati lurus yang babae deng Dia. Ma Tuhan sonde janji bagitu, tagal Abraham bekin iko Dia pung Atoran dong.✡

14 Te kalo orang yang cuma bekin iko Tuhan pung Atoran bisa tarima ame pusaka yang Tuhan janji tu, dia pung arti bilang, parcaya sang Tuhan tu, parcuma sa. Deng Tuhan pung janji tu, ju sonde ada pung guna.✡ 15 Di mana Tuhan pung Atoran ada, na, di situ ju orang langgar itu Atoran. Deng

✡ **4:8:** Lagu Puji dong 32:1-2 ✡ **4:11:** Carita Mula-mula 17:10 ✡ **4:13:** Carita Mula-mula 17:4-6, 22:17-18; Galatia 3:29 ✡ **4:14:** Galatia 3:18

kalo orang langgar Dia pung Atoran, na, Tuhan mara, ais Dia hukum sang dong. Deng kalo Tuhan pung Atoran sonde ada, na, tantu sonde ada orang yang langgar itu Atoran.

16 Andia ko kotong musti parcaya sang Dia. Itu lebe pantíng dari samua. Te Tuhan suka kasi tunju Dia pung hati bae deng pardeo sang orang yang parcaya sang Dia. Deng kalo kotong parcaya sang Dia sama ke Abraham, tantu kotong mau tarima apa yang Dia janji, biar kotong orang Yahudi yang bekin iko Dia pung Atoran, ko sonde. Jadi kotong samua yang parcaya tu, sama ke Abraham pung turunan.✡ 17 Dalam Tuhan pung Tulisan Barisi, Dia su janji sang Abraham bilang, "Beta bekin ko lu jadi banya bangsa pung nenemoyang." Abraham parcaya sang Tuhan Allah. Ais lama-lama Tuhan Allah bekin jadi Dia pung janji. Dia ju yang kasi idop kambali orang mati. Dia cuma tenga omong sa, ko barang yang sonde ada, jadi memang.✡

18 Abraham parcaya sang Tuhan, deng tunggu-tunggu sang Dia, biar dia sandiri balóm ada ana. Andia ko Tuhan bekin sang dia jadi "banya bangsa pung nenemoyang." Itu sama ke yang ada tatulis dalam Tulisan Barisi bilang, "Turunan bam-banya nanti datang dari lu."✡ 19 Abraham parcaya kuat sang Tuhan, biar dia tau dia pung badan su tua kakaluk, su umur saratus taon. Deng Sara pung tampa ana karíng, deng dia ju su tua ganggók.✡ 20 Ma Abraham pung parcaya sonde tagoyang, ko, pikir Tuhan sonde bisa bekin iko Dia pung janji. Dia pung parcaya sang Tuhan batamba kuat waktu dia angka tinggi-tinggi Tuhan pung nama. 21 Abraham yakin batúl-batúl bilang, apa yang Tuhan su janji, Dia mampu bekin iko. 22 Andia ko Tuhan Allah cap sang Abraham, orang hati lurus yang babae deng Dia.

23 Ma Tuhan pung Tulisan Barisi bilang, Tuhan sonde itong bagitu kasi Abraham sandiri sa, 24 ma kasi kotong ju! Te kalo kotong parcaya sang Dia, Dia ju cap kotong orang hati lurus yang babae deng Dia. Tuhan tu, yang kasi idop kambali sang kotong pung Bos Yesus dari Dia pung mati. 25 Yesus mati, tagal kotong pung bekin sala. Ais ju Dia idop kambali ko buka jalan ko biar kotong bisa babae kambali deng Tuhan Allah.✡

5

Orang bisa babae deng Tuhan Allah asal dong parcaya sang Yesus Kristus

✡ **4:16:** Galatia 3:7 ✡ **4:17:** Carita Mula-mula 17:5 ✡ **4:18:** Carita Mula-mula 15:5 ✡ **4:19:** Carita Mula-mula 17:17 ✡ **4:25:** Yesaya 53:4-5

1 Jadi, tagal kotong parcaya sang Tuhan Allah, andia ko Dia cap sang kotong orang hati lurus. Ais kotong pung hati su jadi barisi kasi sang Tuhan, tagal kotong pung Bos Yesus Kristus, yang Tuhan su kirim datang, ada buka jalan ko kotong bisa badame. 2 Kristus kasi tunju Dia pung hati bae sang kotong bagitu, tagal kotong parcaya sang Dia dolo. Andia ko kotong pung hati bisa jadi kuat. Deng kotong ju hati babunga, tagal botong tau bilang, nanti Tuhan mau angka kotong ko iko rasa Dia hebat.

3 Biar kotong dapa susa macam-macam, ma kotong hati babunga tarús. Te kotong tau bilang, kotong balajar dari susa, ko biar bisa batahan lebe kuat lai. 4 Kalo kotong batahan dalam susa, itu bekin kotong sonde jato, deng kotong pung idop bekin sanáng Tuhan pung hati. Kalo kotong idop lebe kuat bagitu, itu bekin kotong parcaya lebe kuat bilang, nanti Tuhan mau kasi tunju Dia pung hati bae sang kotong. 5 Kalo kotong parcaya lebe kuat bagitu, kotong sonde malu. Te Tuhan su kasi kotong Dia pung Roh yang Barisi, ko kotong bisa tau dalam kotong pung hati bilang, Dia ada sayang bambanya sang kotong.

6 Dia kasi tunju Dia pung sayang bagini: waktu kotong masi tar mampu bekin diri babae deng Tuhan, tautau te Dia kirim Kristus ko mati kasi sang kotong yang idop sonde toe sang Tuhan. Tuhan pili waktu yang pas bagitu. 7 Pikir baebae dolo! Te jarang ada orang yang sadia mati ganti dia pung tamán yang hati lurus. Mungkin ada orang saparu yang sadia mati ko tolong orang yang hati bae. 8 Ma Tuhan Allah su kasi tunju Dia pung sayang bambanya kasi sang kotong. Tagal waktu kotong masi bekin sala, Kristus mati kasi sang kotong.

9 Tuhan Allah cap sang kotong orang hati lurus yang babae deng Dia, tagal Kristus kasi tumpa Dia pung dara ko mati kasi sang kotong. Padahal kalo orang bekin sala, Tuhan mara. Ma tagal apa yang Kristus bekin tu, kotong yang bekin sala sonde kaná hukum lai.

10 Dolu kotong bamusu deng Tuhan. Ma Tuhan pung Ana sandiri mati ko bekin dingin Tuhan pung hati, ko biar kotong bisa badame deng Tuhan. Jadi sakarang kotong sonde bamusu lai, ma su babae kambali. Lebe-lebe lai, tagal Kristus su idop kambali, nanti di hari kiamat Dia ju kasi salamat sang kotong ko jang kaná Tuhan Allah pung hukuman lai. 11 Bukan bagitu sa! Kotong pung hati bisa babunga bilang, “Tuhan tu, hebat talalu!” tagal kotong ta'ika deng Dia. Kotong bisa jadi Dia pung

orang, tagal kotong pung Bos Yesus Kristus su mati kasi sang kotong, ko bekin kotong badame deng Tuhan.

Kalo kotong babanding Adam deng Kristus, ada dia pung sama, deng ada dia pung beda

12 Jadi dari dolu-kala, manusia partama, andia ba'i Adam, yang mulai bekin sala. Andia ko Tuhan Allah sonde kasi biar dia idop tarús. Ais mulai itu waktu, samua orang di ini dunya ju iko bekin sala sama ke dia. Deng tagal dong bekin sala sama ke dia, dong samua ju musti mati sama ke dia.✡ 13 Dolu-dolu, waktu Tuhan Allah balóm kasi turun Dia pung Atoran dong, orang ada bekin sala di anteru dunya. Ma tagal balóm ada Atoran, sonde ada yang itong orang pung sala-sala dong. 14 Dari ba'i Adam sampe ba'i Musa tarima Tuhan pung Atoran, samua orang pasti mati. Biar dong sonde langgar Tuhan pung parenta yang Dia kasi sang Adam, ma dong masi bekin sala macam-macam yang laen. Andia ko dong musti mati, sama ke Adam.

Naa! Kalo kotong banding ba'i Adam deng Tuhan Yesus, ada dia pung sama, deng ada dia pung beda. Te Adam ju sama ke satu gambar yang kasi tunju Yesus pung model, yang nanti muncul datang. 15 Ma Adam pung bekin sala, sonde sama ke Yesus pung bekin bae kasi kotong. Te orang yang satu, andia Adam, ada langgar Tuhan pung parenta. Andia ko samua orang musti mati. Ma Orang yang satu lai, andia Yesus Kristus, ada bekin bae macam-macam kasi kotong, deng sonde tunggu-tunggu orang balas Dia pung bae. Apa yang satu Orang bekin tu, cukup kasi samua orang, te Tuhan suka bekin yang bae kasi kotong. 16 Yang Tuhan Allah ada kasi sang kotong tu, beda deng itu sala yang satu orang, Adam, ada bekin. Waktu dia bekin sala, Tuhan Allah putus bilang, "Lu sala. Jadi lu musti kaná hukum!" Ma biar orang su bekin sala satu mal'unuk pung, Tuhan Allah, yang pareksa samua orang pung idop, masi mau kasi tunju Dia pung hati bae, deng putus bilang, "Beta cap lu sonde sala. Jadi sakarang lu su bebas deng sonde kaná lu pung hukuman lai. Mari ko babae kambali deng Beta!" 17 Jadi satu orang, Adam, ada bekin sala, deng langgar Tuhan pung parenta. Andia ko, sakarang, samua musti mati. Ma satu Orang lai, andia Yesus Kristus, ada bekin yang bae. Tagal Dia pung bekin bae tu, andia ko kotong bisa babae deng Tuhan. Itu sama ke satu barang yang Dia parsén kasi kotong. Dia mau kasi kotong idop batúl, sama ke kotong jadi Raja pung tamán

✡ **5:12:** Carita Mula-mula 3:6

dong.
18 Jadi satu orang pung
bekin sala, buka jalan ko
samua orang musti kaná
usir dari Tuhan pung muka.
Deng satu Orang lai pung
bekin batúl, yang buka jalan
ko samua orang bisa babae
kambali deng Tuhan, ko
idop batúl deng Dia. 19 Beta
pung maksud bagini: Adam
tu, satu orang yang sonde
mau dengar sang Tuhan, ais
langgar Dia pung parenta.
Deng banya orang ju iko
bekin sala, sama ke dia.
Ais Yesus tu, satu Orang
yang dengar-dengar sang
Tuhan, ais bekin iko Dia
pung mau. Dia yang buka
jalan ko banya orang bisa
babae kambali deng Tuhan.
20 Tuhan Allah kasi turun
Dia pung Atoran sang ba'i
Musa, ko samua orang dapa
tau parsís, mana yang sala.
Ma di mana sa orang pung
sala batamba banya, di situ
ju Tuhan kasi tunju Dia pung
hati bae lebe banya. 21 Dolu,
jahat di orang pung hati ada
pung kuasa ko ator sang
dong, sampe dong bekin sala
yang bawa hukuman mati.
Ma sakarang, hal bae yang
kotong pung Bos Yesus Kris-
tus bekin tu, Tuhan Allah
pake ko kasi tunju Dia pung
hati bae sang kotong. Deng
itu hal bae ada pung kuasa
ko ator sang kotong, ais ko-
tong bisa babae deng Tuhan,
ju idop batúl deng Dia tarús-
tarús.

6

Kotong musti kasi tenga kotong pung sala, ko idop iko Tuhan pung mau

1 Jadi sakarang mau bilang
apa? Bosong mangkali ada
pikir bilang, "Tuhan su lupa
buang botong pung sala, ta-
gal Dia pung hati bae. An-
dia ko ada lebe bae botong
bekin sala tarús, ko biar
nanti Tuhan kasi tunju Dia
pung hati bae lebe-lebe sang
kotong." 2 Sonde mungkin!
Sonde pantas kalo kotong
bekin sala tarús, te kotong
su putus bilang, kotong su
bale balakang kasi tenga ko-
tong pung sala-sala dong.
Tagal kotong su sonde ta'ika
deng jahat lai, itu sama ke
kotong su mati na! Te
orang yang su mati sonde
bisa bekin sala lai, to? Kalo
kotong su mati bagitu, na,
karmana ko kotong bisa idop
bekin sala lai? Sonde bisa,
to?
3 Mangkali bosong sonde
mangarti bilang, waktu
kotong dapa sarani, itu jadi
tanda bilang, kotong su kasi
tenga idop yang lama ko
jadi orang baru, andia, yang
ta'ika deng Yesus Kristus.
Itu sama ke kotong su
mati sama-sama deng Dia.
4 Waktu Kristus mati, dong
kubur sang Dia. Ais waktu
kotong dapa sarani, itu sama
ke kotong ju mati kasi tenga
idop yang lama, ais dong
kubur sang kotong. Naa,
Allah Bapa pake Dia pung
kuasa yang hebat, ko kasi
idop kambali sang Kristus
dari Dia pung mati. Allah

Bapa ju suka kotong tarima Dia pung kuasa tu, ko idop kambali jadi orang baru.✡

5 Te itu sama ke kotong mati sama-sama deng Yesus. Jadi kotong yang ta'ika deng Dia, tantu kotong ju nanti idop kambali dari kotong pung mati, sama ke Dia su idop kambali.

6 Dolu kotong jadi orang yang bekin sala macam-macam. Ma kotong pung idop lama tu, su ancor abis, sama ke dong su paku mati sang kotong di kayu palang sama-sama deng Kristus. Sakarang jahat di kotong pung hati sonde ada pung kuasa ko ator sang kotong lai. Sakarang kotong sonde ta'ika ko bekin sala lai. Te kotong su sonde sama ke budak yang sonde ada pung hak pili mau bekin apa. 7 Kalo orang su mati, dia su bebas, to? Sonde ada satu ju yang bisa paksa sang dia ko bekin sala lai.

8 Jadi, tagal itu sama ke kotong su mati sama-sama deng Kristus, na, kotong parcaya bilang, kotong ju nanti idop tarús deng Dia. 9 Kotong tau bilang, tagal Kristus su idop kambali dari Dia pung mati, Dia sonde mati ulang lai. Te sonde ada satu apa lai yang ada pung kuasa ko bekin Dia mati. 10 Dolu Dia mati satu kali, ko cabu buang sala pung kuasa. Ma sakarang Dia idop ko kasi tunju hormat sang Tuhan Allah.

11 Bosong ju musti anggap diri bagitu. Tingka ke bosong su mati, andia ko sala sonde ada pung kuasa sang bosong lai. Jadi sakarang bosong musti idop ko kasi tunju hormat sang Tuhan, tagal bosong ada ta'ika deng Yesus Kristus.

12 Jang kasi biar ko jahat di lu pung hati ada kuasa ko bisa ator sang lu, ko lu cuma iko lu pung badan pung mau-mau ko bekin jahat dong. Te lu pung badan nanti mati. 13 Deng jang sarakan lu pung diri ko bekin hal yang sonde batúl dong, te itu ju sala. Ma sarakan lu pung diri kasi pi Tuhan Allah sa, ko Dia yang ator sang lu. Tingka ke lu su mati, ais idop kambali. Jadi pake lu pung diri anteru-anteru ko bekin hal yang batúl dong, kasi sang Tuhan. 14 Jang kasi biar ko sala bisa ator sang bosong, sama ke sala jadi bosong pung bos. Sakarang bosong sonde usa idop bekin iko Musa pung atoran lai ko jadi babae kambali deng Tuhan. Te bosong ada idop lurus, tagal Tuhan su kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong. Jadi sakarang Dia pung hati bae tu, yang ator sang bosong.

Kotong jadi sama ke budak yang karjá iko Tuhan pung mau

15 Jadi karmana? Bosong mangkali pikir bilang, "Ta-

✡ **6:4:** Kolose 2:12

gal kotong sonde usa idop bekin iko Musa pung atoran lai, ko jadi babae deng Dia, biar ko kotong bekin sala tarús sa. Te Tuhan masi mau kasi tunju Dia pung hati bae kasi kotong na!" Bosong ada pikir bagitu, to? Beta kasi tau, é! Itu tu, sala!

16 Beta ame conto dari bos deng budak. Kalo bosong sarakan bosong pung diri ko karjá kasi satu orang, na, bosong musti dengar sang dia, deng karjá iko dia pung mau. Te dia tu, bosong pung bos yang hak parenta sang bosong. Deng bosong tu, dia pung budak. Bagitu ju, bosong bisa pili mau iko yang mana. Te bosong bisa pili ko bekin sala, ais bosong jadi sala pung budak. Ma kalo bosong pili bagitu, bosong bekin diri tapisa buang dari Tuhan Allah. Ko, bosong bisa pili ko bekin yang batúl, deng jadi budak yang bekin iko apa yang Tuhan suru sang bosong. Kalo bosong pili bagitu, na, bosong bisa jadi babae deng Dia!

17 Dolu bosong kasi biar ko sala yang ator sang bosong, ma sakarang bosong ada dengar bosong pung dalam hati, ko bekin iko apa yang orang sarani dong ajar sang bosong. Andia ko beta minta tarima kasi sang Tuhan. 18 Te Tuhan su kasi lapás sang bosong dari sala pung kuasa, sampe sala sonde ator sang bosong lai. Jadi sakarang, hal yang batúl yang ator sang bosong.

19 Beta omong ni, pake conto hari-hari dari bos deng budak, ko bosong gampang mangarti beta pung maksud. Dolu bosong sarakan bosong pung diri jadi budak ko bekin sala, yang bawa bosong ko jadi kamomos, iko Musa pung Atoran. Ma sakarang bosong musti sarakan bosong pung diri jadi budak ko cuma idop bekin yang batúl sa, yang bawa bosong ko jadi barisi di Tuhan pung muka.

20 Dolu waktu bosong cuma dengar deng bekin iko sala pung mau, bosong sonde usa dengar deng bekin iko yang batúl. 21 Naa, beta mau tanya bagini: Bosong dapa hasil apa yang bae dari bosong pung bekin-bekin tu? Sonde ada, to? Padahal hasil yang bosong dapa tu, bekin malu sang bosong sa. Tagal bosong pung bekin sala bagitu, dia pung ujung-ujung, Tuhan Allah bale balakang sang bosong.

22 Ma sakarang Tuhan su kasi lapás sang bosong dari bos yang lama, jadi bosong sonde usa bekin sala lai. Sakarang bosong musti jadi Tuhan pung orang karjá. Dia pung ujung-ujung, nanti bosong jadi barisi kasi sang Dia, deng dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. 23 Te waktu kotong bekin sala, dia pung upa, andia Tuhan bale balakang sang kotong sampe

salamanya. Kotong mati su! Ma Tuhan su sadia satu jalan kaluar kasi kotong. Te Dia mau kasi parsén sang kotong idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. Deng kotong dapa itu idop, kalo kotong maso jadi kotong pung Bos Yesus Kristus pung orang.

7

Atoran hukum sonde ada pung hak lai, kalo orang su mati

1 Sodara dong! Sakarang beta omong kasi bosong yang mangarti atoran hukum dong. Bagini: kalo bosong masi idop, atoran hukum ada hak ko ator sang bosong. Ma kalo bosong su mati, atoran hukum sonde ada pung hak ko ator sang bosong lai.

2 Beta ame conto dari atoran laki-bini. Kalo satu parampuan su kawin deng dia pung laki, iko atoran hukum, dong dua jadi laki-bini sampe mati. Ma kalo dia pung laki su mati, na, itu janda sonde ta'ika lai deng itu atoran. Dia bole kawin baru. 3 Ma kalo dia kawin deng orang laen waktu dia pung laki masi idop, na, iko atoran, dia su barsina. Ma kalo dia pung laki su mati, atoran laki-bini sonde kaná sang dia lai. Dia su bebas. Ais kalo dia kawin deng orang laen, na, iko atoran dia sonde barsina.

4 Bagitu ju deng bosong yang parcaya! Bagini: Kristus su mati. Itu sama ke bosong ju su mati sama-sama deng Dia, deng kasi tenga bosong pung idop yang lama. Ais atoran hukum sonde kaná sang bosong lai. Sakarang bosong su bebas dari itu atoran, deng su ta'ika deng Kristus, yang su idop kambali dari Dia pung mati. Itu sama ke janda yang kawin baru. Sonde ada masala. Jadi sakarang, samua yang bosong bekin tu, kasi sang Tuhan.

5 Te dolu, kotong cuma bekin iko kotong pung mau-mau sandiri sa. Tagal kotong tau atoran, itu bekin kotong suka langgar itu atoran dong, ko bekin hal-hal yang sonde batúl. Naa! Kotong pung sala tu, yang bekin Tuhan Allah bale balakang sang kotong. 6 Dolu kotong musti bekin iko atoran. Ma sakarang atoran sonde kaná lai sang kotong, te kotong su lapás buang kotong pung idop lama. Iko jalan lama pung mau, na, Musa pung atoran yang ada tatulis dalam Tulisan Barisi ada ika sang kotong. Ma iko jalan baru pung mau, na, kotong su bebas dari itu atoran. Te Tuhan pung Roh yang ator sang kotong na! Andia ko, sakarang kotong karjá kasi sang Tuhan sa.

Musa pung atoran buka kasi tunju jahat yang ada di kotong pung hati

7 Jadi kotong mau bilang apa? Mangkali bosong pikir bilang, "Atoran yang Tuhan

kasi sang Musa tu, sala!" Sonde! Te kalo beta sonde mangarti itu atoran, sonde mungkin beta mangarti hal-hal yang sonde batúl dalam beta pung hati. Conto ke, ada atoran yang bilang, "Jang kapingin mau ame orang pung milik." Ma karmana beta bisa tau kapingin macam bagitu tu, sala, kalo beta sonde tau ada dia pung atoran? Sonde bisa!✡ 8 Ma tagal ada atoran yang bilang bagitu, itu tingka ke hal-hal jahat dalam beta pung hati ada bekin beta kapingin mau ame orang pung milik macam-macam. Kalo sonde ada atoran yang larang, na, sala ju sonde ada pung kuasa ko ator orang.

9 Di beta pung idop dolu, beta sonde mangarti batúl sarat dari Tuhan pung Atoran. Lama-lama, baru beta dapa mangarti deng batúl. Andia ko baru beta sadar bilang, beta su langgar itu Atoran deng bekin sala. Deng sala pung upa tu, andia beta musti mati. 10 Ais beta pung hati ancor, te beta tau bilang, beta sandiri sonde bisa babae deng Tuhan, cuma tagal bekin iko Dia pung Atoran. Beta pantas kaná Tuhan pung mara, andia hukuman mati, tagal beta su langgar Dia pung Atoran. Padahal Atoran ada, ko bekin orang bisa idop batúl. Ma buat beta, itu Atoran yang bekin rusak sang beta, ais bekin Tuhan bale balakang sang beta. 11 Atoran tu, memang kasi tunju jalan idop yang batúl. Ma tagal ada jahat yang idop dalam beta pung hati, beta su tipu ame beta pung diri, ko pikir bilang, beta bisa babae deng Tuhan asal beta bekin iko Dia pung Atoran. Ais, itu tingka ke Atoran sandiri yang bekin sampe Tuhan noju sang beta, deng sonde mau bagabung deng beta.✡

12 Jadi, kalo tadi orang bilang, "Atoran yang Tuhan kasi sang Musa tu, sala," na, beta manyao bilang, "Sonde! Tuhan pung Atoran tu, barisi!" Deng samua parenta dalam itu Atoran tu, barisi, batúl, deng bae.

13 Mangkali bosong ju pikir bilang, itu Atoran yang bekin Tuhan bale balakang sang beta, to? Sonde! Te biar beta tau itu Atoran, ma beta masi dengar-dengar sang itu jahat yang ada dalam beta pung hati, sampe beta bekin sala. Naa, beta pung bekin sala tu yang bekin Tuhan bale balakang sang beta. Atoran sandiri memang bae, te itu kasi tunju hal-hal yang jahat, yang bekin kotong tapisa buang dari Tuhan Allah. Jadi waktu Tuhan kasi tunju jalan idop yang batúl, itu Atoran yang kasi jalás bilang, hal jahat dalam kotong pung hati tu, sonde bae.

✡ **7:7:** Kaluar dari Masir 20:17; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:21 ✡ **7:11:** Carita Mula-mula 3:13

Hal bae deng hal jahat batola-bahela dalam kotong pung hati

14 Kotong tau bilang, Atoran yang Tuhan kasi sang ba'i Musa turun datang dari Tuhan pung Roh. Ma beta cuma manusia biasa yang pung hati sonde kuat. Ais beta dengar-dengar hal jahat yang ada dalam beta pung hati yang busuk, sampe beta bekin sala. Itu sama ke sala jadi beta pung bos, deng beta jadi sala pung budak. 15 Beta jadi bingung. Beta sonde mangarti apa yang beta bekin. Te beta sonde bekin iko apa yang beta mau bekin. Ma beta bekin iko apa yang beta sonde mau bekin.✡ 16 Kalo beta bekin iko apa yang beta sonde mau bekin, beta mangaku bilang, Tuhan pung Atoran tu, batúl. 17 Jadi bukan beta yang ator beta pung diri. Ko jahat yang idop di beta pung hati yang ator sang beta na!

18 Beta su tau bilang, sonde ada hal bae yang idop di beta pung hati. Te beta ni, manusia yang pung hati busuk. Mau tar mau, beta sonde bisa paksa diri ko bekin yang batúl. Beta mau, ma sonde jadi-jadi! 19 Te beta kapingin bekin yang bae, ma beta sonde bekin. Deng beta sonde mau bekin yang jahat, ma beta bekin sa! 20 Naa! Kalo beta bekin iko apa yang beta sonde mau bekin, itu bukan tagal beta sandiri, ma tagal jahat yang ada idop di beta pung hati.

21 Itu kasi tunju satu parinsip, bagini: biar beta mau bekin yang bae, ma ada jahat dalam beta pung hati yang malawan. 22 Padahal beta pung dalam hati paling sanáng, kalo beta ada pikir so'al Tuhan pung Atoran. 23 Ma tingka ke ada kuasa dalam beta pung hati yang bekin rusak sang beta. Te beta kapingin mau bekin yang bae, ma sonde jadi-jadi. Itu tingka ke kuasa jahat yang ada dalam beta pung hati ada tangkap ame sang beta, ko mau paksa beta iko sang dia sa. 24 Aduu, kasian, é! Beta orang sangsara! Sapa yang bisa kasi salamat sang beta dari ini kuasa jahat yang idop di beta pung hati, yang bekin Tuhan noju sang beta sampe Dia bale balakang sang beta?

25 Ma, awii! Tuhan Allah sandiri su buka jalan ko kasi lapás sang beta! Tarima kasi bam-banya sang Dia, tagal kotong pung Bos Yesus Kristus bisa kasi salamat sang beta! Jadi, kalo beta idop basandar di beta pung diri, beta sangsara. Biar beta kapingin mau bekin iko Tuhan pung Atoran samua, ma ada kuasa jahat di beta pung hati yang buju sang beta ko bekin sala tarús.

8

Kotong bisa idop batúl, kalo kotong ta'ika deng

✡ **7:15:** Galatia 5:17

Tuhan pung Roh

1 Jadi Tuhan Allah sonde
kasi hukum sang orang yang
ta'ika deng Yesus Kristus!
2 Te ada dua parinsip yang
batúl: partama, kalo kotong
ta'ika deng Yesus Kristus,
Tuhan pung Roh kasi kuasa
sang kotong ko bisa idop
batúl. Yang kadua, ada jahat
di kotong pung hati yang
buju kotong ko bekin sala.
Deng kalo kotong bekin sala,
Tuhan Allah noju sang ko-
tong, ju bale balakang sang
kotong. Naa. Kalo kotong
dapa Tuhan pung Roh, Dia
kasi lapás sang kotong dari
sala pung kuasa.

3 Biar kotong bekin iko
Musa pung Atoran, itu sonde
bisa kasi salamat sang ko-
tong dari sala pung kuasa, te
kotong cuma manusia biasa
sa yang bekin sala tarús.
Ma Tuhan yang buka jalan
kaluar. Te Dia kirim Dia
pung Ana sandiri ko jadi
manusia biasa sama ke ko-
tong. Biar kotong manu-
sia biasa laen bekin sala
macam-macam, ma Yesus
sandiri sonde parná bekin
sala apa-apa. Tamba lai,
Dia jadi korban ko hapus
buang orang pung sala-sala.
4 Tuhan Allah su kirim sang
Kristus ko Dia mati, ko
biar kotong bisa bekin iko
samua hal yang batúl, iko
Tuhan pung Atoran dong.
Ais sakarang kotong ada
bekin hal-hal yang batúl, iko
Tuhan pung Roh pung mau,
deng sonde bekin iko lai ko-
tong pung mau-mau sandiri.
5 Orang yang idop iko dong
pung mau-mau sandiri tu,
idop bagitu tagal dong cuma
tau pikir hal-hal jahat tarús
sa. Ma orang yang idop
iko Tuhan pung Roh pung
mau, dong cuma tau pikir
hal-hal yang bekin sanáng
Tuhan pung Roh sa. 6 Orang
yang kasi biar hal-hal jahat
ko ator dia pung pikiran,
sama ke orang yang sonde
tau dengar Tuhan pung Roh,
andia dia pung dalam hati su
mati kasi sang Tuhan. Ma
orang yang kasi biar Tuhan
pung Roh ko ator dia pung
pikiran tu, dia idop batúl,
deng dia pung hati tanáng.

7 Kotong manusia pung
mau-mau sandiri ba-
malawan karás deng Tuhan
pung mau. Ais kotong
sandiri sonde tondo ko mau
dengar sang Tuhan, tagal
kotong sandiri sonde bisa.
8 Te orang yang kasi biar
dong pung mau-mau sandiri
ko ator sang dong, mau
tar mau, sonde bisa bekin
sanáng Tuhan pung hati.

9 Ma bosong tu, orang yang
sonde idop jahat iko bosong
pung mau-mau sandiri lai.
Te kalo Tuhan pung Roh
ada idop dalam bosong pung
hati, bosong bekin hal-hal
yang bekin sanáng sang Dia.
(Ma kalo ada orang yang
Kristus pung Roh sonde idop
dalam dia pung hati, dia ju
sonde jadi Tuhan pung mi-
lik.) 10 Bosong pung badan
nanti mati, tagal bosong
pung bekin sala dolu. Ma
tagal sakarang Kristus ada

idop di bosong pung hati, bosong pung roh nanti idop tarús, tagal Tuhan su cap sang bosong, orang hati lurus, ais bosong su babae kambali deng Dia. 11 Te Tuhan Allah yang kasi idop kambali sang Yesus dari Dia pung mati. Jadi biar kotong mati, kalo Tuhan pung Roh ada idop dalam kotong pung hati, Dia ju nanti bekin kotong idop kambali. Dia pung arti bilang, Dia kasi idop sang kotong, sama ke Dia su kasi idop kambali sang Kristus.✡

Tuhan pung Roh kasi tau bilang, kotong jadi Tuhan pung ana-ana

12 Jadi bagini, sodara dong! Kotong ada pung utang. Itu bukan utang ko idop iko kotong manusia pung mau-mau, ma utang ko idop iko Tuhan Alah pung mau. 13 Te kalo kotong idop iko jahat yang ada di kotong pung hati sa, tantu Tuhan mau bale balakang sang kotong, deng hukum mati sang kotong! Ma kalo kotong kasi biar Tuhan pung Roh kasi ancor kuasa dari sala yang ada dalam kotong pung hati, nanti baru kotong bisa idop batúl yang sonde tau putus-putus.

14 Orang yang dengar-dengar sang Tuhan pung Roh ko Dia ator sang dong, na, dong tu, Tuhan pung ana-ana. 15 Kalo kotong kasi biar Tuhan pung Roh ator sang kotong, Dia sonde bekin kotong jadi ke budak yang idop taku-taku. Dolu, kotong bagitu. Ma tagal kotong su tarima Tuhan pung Roh ko ator sang kotong, kotong tau kotong su jadi Tuhan pung ana-ana. Andia ko nanti Dia mau dengar, kalo kotong pange sang Dia bilang, “Papa Bo'i, é!”✡

16 Kotong pung hati sandiri yang kasi tau bilang, kotong jadi Tuhan pung ana-ana. Deng Tuhan pung Roh ju kasi tau bagitu. 17 Kalo kotong jadi Tuhan pung ana-ana, dia pung arti bilang, nanti kotong tarima ame Dia pung pusaka, tagal Dia jadi kotong pung Bapa. Ais nanti, kalo Bapa kasi pusaka sang Dia pung Ana Kristus, kotong ju tarima sama-sama Dia pung pusaka. Ma ada satu hal lai: kotong musti dapa sangsara, sama ke Kristus ju dapa sangsara, ko biar nanti Tuhan bisa angka tinggi-tinggi sang kotong, sama ke Dia su angka tinggi-tinggi sang Kristus.✡

Nanti Tuhan angka tinggi-tinggi sang kotong

18 Ma iko beta, sangsara yang kotong dapa sakarang sonde ada pung arti, kalo banding deng hal-hal hebat yang Tuhan nanti kasi tunju sang kotong. 19 Padahal samua yang Tuhan Allah su bekin di langit deng di bumi, ada tunggu-tunggu

✡ **8:11:** 1 Korintus 3:16 ✡ **8:15:** Markus 14:36; Galatia 4:6 ✡ **8:17:** Galatia 4:5-7

deng rindu ko mau lia Dia kasi tunju Dia pung ana-ana yang batúl tu, sapa. Te Dia ada mau kasi tunju sang dong deng hati babunga. 20 Te Tuhan bekin langit deng bumi deng dong pung isi samua, ko bekin iko Dia pung maksud. Ma sonde jadi-jadi, bukan tagal dong sonde mau, ma tagal iko Tuhan pung mau, te Dia kasi hukum sang dong deng biar ko dong jadi rusak. Biar bagitu ju, ma masi ada harapan.✡ 21 Te sakarang, samua yang Tuhan su bekin tu, rusak, deng sonde ada jalan kaluar. Ma nanti, Tuhan mau kasi lapás sang dong, ko dong sonde rusak lai, ma dong bisa jadi hebat iko Dia pung maksud. Dia ju mau angka tinggi-tinggi Dia pung ana-ana dong, ko dong ju talapás dari yang rusak dong.

22 Te kotong su tau bilang, ada banya susa deng sangsara dalam ini dunya. Dari dolu sampe sakarang, samua yang Tuhan bekin tu, mahahoo dari rasa saki, waktu tunggu-tunggu ko Tuhan bekin samua jadi baru. Itu sama ke parampuan yang mahahoo dari rasa saki waktu tunggu-tunggu mau barana ame ana. 23 Bukan dunya sandiri sa yang ada tunggu-tunggu, ma kotong ju ada tunggu-tunggu bagitu. Biar Tuhan su kasi Dia pung Roh lebe dolo sang kotong, kotong ju ada mahahoo dalam hati. Te kotong ada jaga-jaga ko tunggu Tuhan Allah angka sang kotong jadi Dia pung ana-ana yang batúl, deng kasi lapás sang kotong pung badan dari samua yang rusak.✡

24 Waktu Tuhan kasi salamat sang kotong, Dia ju kasi tau, nanti Dia mau bekin karmana. Ma sakarang kotong masi tunggu-tunggu, tagal balóm jadi. Kalo kotong lia satu hal su jadi, kotong sonde parlú tunggu-tunggu lai ko mau lia itu hal. Te orang sonde tunggu-tunggu lai ko mau lia satu hal yang su jadi, to? 25 Ma kalo kotong ada tunggu-tunggu ko mau lia satu hal yang balóm jadi, kotong masi bisa batahan deng sabar.

26 Bagitu ju, waktu kotong ada tunggu-tunggu, Tuhan pung Roh ju ada tolong sang kotong, tagal kotong sonde kuat, deng sonde tau sambayang deng batúl. Ma Tuhan pung Roh sandiri ada sambayang ganti sang kotong, biar kotong cuma tau mahahoo sa, deng sonde tau mau sambayang pake kata apa. 27 Tuhan Allah sandiri tau samua-samua yang kotong mau omong dalam kotong pung hati. Dia ju tau Dia pung Roh pung pikir. Andia ko Dia tau samua hal yang Dia pung Roh mau omong ko tolong sang kotong. Te Tuhan pung Roh pung pikir, sama ke Tuhan

✡ **8:20:** Carita Mula-mula 3:17-19 ✡ **8:23:** 2 Korintus 5:2-4

sandiri pung pikir. Deng Dia pung Roh ada sambayang sang Tuhan, minta ko Tuhan tolong sang orang parcaya dong. Te itu Roh sambayang iko Tuhan pung mau.

28 Sakarang kotong su tau bagini: Tuhan Allah bekin samua jadi bae kasi orang yang sayang sang Dia. Te dari dolu-kala, Tuhan su ator memang so'al Dia mau bekin karmana kasi sang dong. Ju Dia su pange sang dong bilang, "Mari, su! Mari jadi Beta pung orang!" 29 Te dolu-dolu, Dia su kanál memang sang dong, deng pili ame sang dong ko bekin jadi model sama ke Dia pung Ana, andia Kristus. Te Kristus yang sulung, deng yang laen dong jadi Dia pung adi. 30 Itu orang yang Tuhan su kanál dari dolu-dolu dong, Dia ju pange ame sang dong ko jadi Dia pung orang. Deng itu orang yang sama dong, yang dolu orang sala, Dia bekin jadi orang hati lurus ko dong babae kambali deng Dia. Deng Dia ju angka tinggi-tinggi sang dong.

Tuhan Allah sayang mati sang kotong

31 Jadi kotong mau bilang apa lai so'al itu hal dong? Tuhan Allah ada deken mati sang kotong. Deng kalo bagitu, na, sapa bisa lawan sang kotong lai? Sonde ada, to? 32 Tuhan sonde tahan ame Dia pung Ana sandiri. Ma Dia sarakan Dia pung Ana ko mati jadi korban, ko tolong sang kotong samua. Tagal Tuhan sonde tahan ame Dia pung Ana sadiki ju, kotong bisa tau bilang, nanti Dia ju parsén kasi kotong, samua hal yang bae. Batúl, to?

33 Mangkali bosong pikir bilang, masi ada orang yang bisa lempar sala kasi orang yang Tuhan su pili ame dong? Ma sonde ada, to? Te Tuhan sandiri yang su cap sang kotong bilang, orang hati lurus yang sonde ada pung sala lai, ko kotong babae deng Dia.

34 Mangkali bosong pikir bilang, masi ada orang yang bisa bilang Tuhan musti kasi hukum orang yang Dia su pili ame dong. Ma sonde mungkin! Te Yesus Kristus su mati. Lebe-lebe lai, Tuhan su kasi idop kambali sang Dia dari Dia pung mati. Ais Tuhan angka sang Dia ko dudu di tampa yang paling hormat di Dia pung sablá kanan. Di situ Dia ju yang sambayang tarús kasi sang kotong.

35 Mangkali bosong pikir bilang, ada orang ko, ada hal ko, yang bisa paksa Kristus sampe Dia sonde sayang lai sang kotong, ko? Sonde mungkin! Te biar kotong dapa parkara ko, susa ko, sangsara ko, lapar ko, sonde ada pakean ko, ada calaka ko, orang mau bunu ko, ma Kristus tatáp sayang tarús sang kotong. Sonde ada satu ju yang bisa bekin Dia barenti sayang sang kotong!

36 Di Tuhan pung Tulisan
Barisi ada tatulis bilang,
"Orang cari-cari jalan ko
mau bunu sang ko-
tong,
tagal kotong jadi Tuhan
pung orang.
Dong bekin sang kotong,
sama ke domba yang
dong mau horo."✡
37 Jadi biar kotong dapa
susa karmana ju, ma kotong
su manáng, tagal Kristus
sayang mati sang kotong!
38 Beta su tau parsís
bagini: sonde ada satu hal
ju yang bisa bekin Tuhan
kasi barenti Dia pung sayang
sang kotong. Biar kotong
idop ko, kotong mati ko,
ada ana bua dari sorga
ko, yang pegang parenta
ko, ada kuasa ko, parkara
sakarang ko, parkara nanti
ko, 39 kuasa di langit ko,
kuasa di bumi ko, barang
laen yang Tuhan su bekin
dong — sonde ada satu ju
yang bisa kasi pisa sang
kotong dari Tuhan Allah,
yang bekin Dia sonde sayang
lai sang kotong! Tagal
kotong ada ta'ika deng
kotong pung Bos Yesus
Kristus, yang Tuhan su kirim
datang.

9

Tuhan Allah pili ame orang Isra'el dong

1 Kotong yang ada ta'ika
deng Kristus, omong yang
batúl. Jadi beta sonde
omong kosong sang bosong.
Beta pung dalam hati ju kasi
tau sang beta bilang, Tuhan
pung Roh ada ator beta
pung hati. 2-3 Beta kasi tau
bagini: beta pung hati susa.
Beta rasa barát bagitu, tagal
beta inga beta pung orang
sandiri. Te beta mau ko beta
pung bangsa Yahudi dong*
ju jadi ta'ika deng Kristus,
ma banya yang sonde par-
caya sang Dia. Andekata
beta bisa buka jalan kasi
sang dong, beta sadia minta
ko Tuhan kasi hukum sang
beta, ko ganti sang dong.
Deng beta ju sadia minta
ko Tuhan kasi pisa sang
beta dari Kristus, ko biar
beta pung orang bisa ta'ika
deng Dia. 4 Padahal dong
tu, orang Isra'el, andia satu
bangsa yang paling ontong.
Tuhan su angka sang dong
jadi Dia pung ana-ana dari
dolu-kala. Dia kasi tunju
Dia pung kuasa yang hebat
kasi sang dong. Dia ika janji
macam-macam deng dong.
Dia kasi Dia pung Atoran
sang dong. Dong yang tau
sémba sang Dia, deng layani
sang Dia. Dia su janji mau
kasi tunju Dia pung hati bae
sang dong.✡ 5 Dong tu-
run datang dari botong pung
nene-moyang, andia: ba'i

✡ **8:36:** Lagu Puji dong 44:23 * **9:2-3:** Bangsa *Yahudi* tu, sama deng bangsa Isra'el, andia orang Yahudi yang tenga di tana Isra'el, deng di tampa-tampa laen ju. Ma suku *Yahuda* sonde sama deng bangsa Yahudi. Te suku Yahuda tu, andia, satu dari dua blas suku Isra'el. ✡ **9:4:** Kaluar dari Masir 4:21, 14:22

Abraham, ba'i Isak, deng ba'i Yakob (orang ame nama 'Isra'el' dari dia). Deng Kristus, yang Tuhan su janji memang dari dolu ko mau kirim datang tu, ju turun datang dari botong bangsa Yahudi pung nene-moyang dong. Kristus tu, andia Tuhan Allah yang parenta samua-samua ju. Jadi pantas kalo orang angka puji-puji sang Dia sampe salamanya. Batúl!✡

6 Biar orang Isra'el banya balóm tarima sang Kristus, ma orang sonde bisa omong bilang, Tuhan pung janji tu sonde jadi. Te jang kira kata, samua orang yang turun datang dari nene-moyang Isra'el tu, jadi bangsa Isra'el yang Tuhan pili ko jadi Dia pung orang. 7 Conto ke, banya orang turun datang dari botong pung nene-moyang, ba'i Abraham. Ma dong samua bukan Abraham pung turunan yang Tuhan pili. Te Tuhan su kasi tau sang Abraham bilang, "Lu pung turunan yang beta kanál, cuma dong yang turun datang dari lu pung ana Isak sa."✡

8 Dia pung arti bilang, dari dolu sampe sakarang, sonde samua turunan yang datang dari botong orang Yahudi pung ba'i Abraham, yang jadi Tuhan Allah pung ana-ana. Cuma turunan yang dari Tuhan pung janji kasi sang Abraham sa, yang Tuhan itong jadi Dia pung ana-ana yang batúl. 9 Te Tuhan ika janji deng Abraham bilang, "Kira-kira taon datang, Beta kambali. Itu waktu, lu pung bini Sara su barana satu ana laki-laki."✡

10 Bukan bagitu sa. Te botong pung ba'i Isak deng dia pung bini Ribka barana ame sang dua ana bagambar. 11-12 Waktu Ribka balóm barana ame sang dong, dong balóm bekin hal bae ko hal jahat. Biar bagitu, ma Tuhan su kasi tau memang sang Ribka so'al ana bagambar yang kaluar lebe dolo bilang, "Nanti yang kaka karjá kasi dia pung adi." Tuhan kasi tau bagitu, ko kasi tunju bilang, kalo Dia su pili ame satu orang, Dia su tau Dia mau pake itu orang ko bekin karmana. Ais Tuhan ada pili sang itu adi ko jadi Dia pung orang. Dia sonde usa tunggu mau lia itu adi mau bekin karmana, tagal Tuhan su tau memang.✡ 13 Te Tuhan omong dalam Dia pung Tulisan Barisi so'al itu ana bagambar bilang,

"Beta pili ame sang Yakob,
ma beta tola buang sang Esau."✡

14 Jadi kotong mau bilang apa? Mangkali ada yang mau bilang, "Tuhan putus parkara deng sonde adil?" Sonde mungkin! 15 Te dolu-dolu Tuhan Allah kasi tau sang ba'i Musa bilang,

✡ **9:5:** Carita Mula-mula 32:22-32 ✡ **9:7:** Carita Mula-mula 21:12 ✡ **9:9:** Carita Mula-mula 18:10 ✡ **9:11-12:** Carita Mula-mula 25:23 ✡ **9:13:** Maleaki 1:2-3

"Beta kasi tunju rasa kasian
sang orang yang Beta
pili sandiri.
Deng Beta kasi hati sang
orang yang Beta tunju
sandiri."✡
16 Jadi itu orang sonde rasa
Tuhan pung kasian tagal itu
orang pung mau sandiri, ko,
tagal dia pung bekin sandiri.
Ma tagal Tuhan sandiri yang
mau kasi tunju Dia pung
rasa kasian sang itu orang.
17 Te di Tulisan Barisi, Tuhan
omong deng raja Masir bi-
lang, "Beta angka ame sang
lu jadi raja, tagal Beta mau
pake sang lu ko kasi tunju
Beta pung kuasa sang banya
orang. Deng bagitu, orang
di anteru dunya bisa angka-
angka Beta pung nama."✡
18 Jadi, kalo Tuhan mau
kasi tunju Dia pung rasa
kasian sang satu orang, na,
Dia bekin sa. Deng kalo mau
bekin satu orang pung hati
karás, na, Dia bekin sa.✡

Tuhan bisa kasi tunju Dia pung rasa kasian, ma Dia ju sonde tarima jahat

19 Naa! Andekata ada
orang yang protes sang beta
bilang, "Kalo bagitu, kalo
Tuhan mau bekin satu hal,
sapa yang bisa malawan
sang Dia? Sonde ada, to?
Jadi, akurang ko Dia mau
lempar sala sang kotong? Itu
sonde adil!"
20 Kalo ada yang pikir
bagitu, beta manyao bagini:
"Lu pikir lu ni, sapa?! Lu
mau omong malawan sang
Tuhan, ko?" Jang bag-
itu! Te dalam Tuhan pung
Tulisan Barisi ada tatulis
bilang, "Kalo orang bekin
satu barang, mana bisa itu
barang nanti tanya bale sang
itu orang yang bekin sang
dia bilang, 'Akurang ko lu
bekin sang beta bagini!?'"✡
21 Conto ke tukang bekin
pareu. Dari tana liat satu
kabuak, dia ada pung hak
ko mau bekin satu kumbang
mangkilat ko orang puji. Dia
ju ada pung hak pake itu
tana kabuak ko bekin satu
tampa sampa, iko dia pung
mau sa.
22 Bagitu ju deng Tuhan
Allah. Dia ada pung hak
ko bekin iko Dia pung mau.
Dia mau kasi tunju sang
samua orang bilang, Dia
mara, deng sonde tarima
orang pung bekin jahat apa-
apa. Dia ju mau ko orang
tau bilang, Dia ada kuasa
bam-banya. Ko orang dapa
tau bagitu, Dia tahan diri
deng orang pung bekin jahat
macam-macam. Ma orang
yang bekin jahat, dong cuma
tunggu dia pung waktu ko
dong ancor buang. 23 Dia
bekin bagitu, ko mau kasi
tunju sang banya orang bi-
lang, Dia mau kasi tunju Dia
pung rasa kasian sang orang
saparu. Dong tu, yang Dia su
pili memang ko mau angka
tinggi-tinggi. Deng Dia mau
orang tau bilang, Dia sandiri
hebat talalu. 24 Te kotong

✡ **9:15:** Kaluar dari Masir 33:19 ✡ **9:17:** Kaluar dari Masir 9:16 ✡ **9:18:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 7:7-9 ✡ **9:20:** Yesaya 29:16, 45:9

ni, yang Dia su pili memang ko jadi Dia pung orang dong. Kotong ni, saparu dari orang Yahudi, deng saparu dari suku-bangsa laen dong.
25 Dolu Tuhan pake Dia pung jubir Hosea, ko tulis so'al orang bukan Yahudi dong bilang,

"Ada orang yang dolu bukan
Beta pung orang,
ma Beta mau pange
sang dong bilang,
'Bosong tu, Beta
pung orang.'

Deng ada suku-bangsa
yang dolu Beta sonde
sayang,
ma Beta mau pange
sang dong bilang,
'Bosong tu, suku-
bangsa yang Beta
sayang.'"✡

26 Dia ju tulis bilang,

"Di situ,
di tampa yang Tuhan su
kasi tau sang dong bi-
lang,
'Bosong tu, sonde
jadi Beta pung
orang!'

Nanti Tuhan yang Idop mau
kasi tau sang dong bi-
lang,
'Sakarang bosong su
jadi Beta pung ana-
ana!'"✡

Dia omong bagitu, tagal Dia kasian sang orang bukan Yahudi dong.

27 Tuhan pung jubir laen, andia Yesaya, parná ba'eki so'al bangsa Isra'el bilang,

"Biar orang Isra'el jadi satu
mal'unuk pung,
sama ke pasir di pante
laut,
ma nanti Tuhan cuma kasi
salamat sang dong
sadiki orang sa,
dari dong pung sala-sala
dong.
28 Te nanti dia pung waktu
datang,
ko Tuhan putus parkara
kasi samua orang di
anteru dunya,
sama ke Dia su kasi
tau memang.
Ma Dia sonde tunggu-
tunggu,
te Dia bekin kalár
deng capát!"✡

29 Dolu-dolu, Yesaya ju kasi tau so'al orang Yahudi dong bilang,

"Kotong ontong,
tagal Tuhan yang Paling
Kuasa,
kasi biar ko kotong pung
turunan saparu dapa
idop.
Te kalo sonde bagitu, na,
kotong su abis buang,
sama ke orang kota
Sodom deng kota
Gomora dong."✡

Kabar Bae kasi bangsa Isra'el yang sonde mau dengar sang Tuhan

30 Jadi kotong mau bilang apa? Bilang kata, orang bukan Yahudi dong dari mana-mana, yang dolu sonde cari-cari ko mau babae deng Tuhan, sakarang su babae deng Dia, tagal

✡ **9:25:** Hosea 2:23 ✡ **9:26:** Hosea 1:10 ✡ **9:28:** Yesaya 10:22-23 ✡ **9:29:** Yesaya 1:9

dong parcaya sang Yesus Kristus. 31 Padahal orang Isra'el dong, su coba bekin iko Musa pung atoran ko dong bisa babae deng Tuhan, ma sonde jadi-jadi ju.

32-33 Akurang ko dong sonde bisa babae deng Tuhan? Tagal dong cuma mau bekin iko atoran ko biar Dia tarima sang dong ke orang hati lurus, ma dong sonde parcaya sang Yesus Kristus. Ais tingka ke dong ta'antok kaná di satu "batu antok". Ini yang Tuhan pung Tulisan Barisi pung maksud bilang,

"Lia sini doo!
Te Beta su taro satu Orang
di gunung Sion, di kota Yerusalem.
Itu Orang sama ke satu batu,
yang bekin orang ta'antok.
Ma sapa yang parcaya sang Dia, na,
sonde usa malu."

Naa. Itu batu tu, andia Yesus. Ma orang Isra'el dong tola buang sang Dia. Itu sama ke dong ta'antok, ais dong jato tagal itu batu.✡

10

1 Sodara dong! Beta mau ko orang Isra'el dong, jadi karmana? Beta sambayang ko dong kasi biar Tuhan kasi salamat sang dong dari dong pung sala-sala. Kalo jadi bagitu, baru beta pung hati sanáng!

2 Beta bisa kasi tau so'al ini orang dong pung sifat: dong rajin ko mau iko sang Tuhan. Biar dong rajin bagitu, ma dong sonde mangarti jalan yang batúl. 3 Tagal dong sonde mangarti jalan idop yang batúl, yang bekin orang bisa babae deng Tuhan, andia ko dong buka dong pung jalan sandiri ko mau coba-coba babae deng Dia. Deng bagitu, dong sonde mau dengar sang Dia.

4 Kalo orang cuma bekin iko atoran sa, ko biar Tuhan Allah tarima sang dong, na, itu sonde cukup. Andia ko Kristus su bekin ganáp samua, ko biar kotong bisa babae deng Tuhan. Ais sakarang samua orang yang parcaya sang Kristus bisa babae deng Tuhan Allah.

Tuhan mau kasi salamat sang samua orang dari dong pung sala-sala

5 Naa, dolu ba'i Musa su kasi tunju jalan di Tulisan Barisi, ko orang bisa babae deng Tuhan Allah, asal dong bekin iko Tuhan pung Atoran samua-samua. Dia tulis bilang, "Orang yang bekin iko ini Atoran samua-samua, nanti dong dapa idop yang batúl."✡

6 Ma Tuhan pung Tulisan Barisi ju ada kasi tunju jalan laen bilang, orang bisa babae deng Tuhan Allah asal dong parcaya sang Kristus. Ada tatulis bilang, "Sonde usa tanya bilang, 'Sapa yang

✡ **9:32-33:** Yesaya 28:16 ✡ **10:5:** Kapala Agama dong pung Atoran 18:5

bisa nae pi sorga?'" (Itu tingka ke orang mau nae pi kasi tau sang Kristus bilang, kotong manusia ada kapingin ko Dia turun datang ko kasi salamat sang kotong.) 7 Tulisan Barisi ju ada tatulis bilang, "Sonde usa tanya bilang, 'Sapa yang mau turun pi Lobang Naraka, di tampa orang mati dong?'" (Itu tingka ke orang mau turun pi ko bawa nae sang Kristus kambali dari Dia pung mati ko Dia kasi salamat sang kotong.)

8 Sonde usa bagitu! Te di Tuhan pung Tulisan Barisi ju ada tulis bilang, "Tuhan pung pasán su ada di lu pung muka-idong! Te itu pasán ada di lu pung mulu deng lu pung hati." Itu pasán yang kotong kasi tau orang tu bilang, "Kalo lu mau cari salamat, na, lu musti parcaya sang Kristus!"✡ 9 Kalo lu mangaku pake lu pung mulu sandiri bilang, "Yesus tu, beta pung Bos yang hak parenta sang beta," deng lu parcaya dalam lu pung hati bilang, Tuhan Allah su kasi idop kambali sang Yesus Kristus dari Dia pung mati, na, Tuhan kasi salamat sang lu dari lu pung sala-sala. 10 Te kalo lu pake lu pung hati ko parcaya sang Kristus, Tuhan cap ame sang lu bilang, orang hati lurus yang babae deng Dia. Deng kalo lu pake lu pung mulu ko mangaku bilang, Yesus jadi lu pung Bos yang hak parenta sang lu, Tuhan mau kasi salamat sang lu dari lu pung sala dong. 11 Di Tuhan pung Tulisan Barisi ada tatulis bilang, "Orang yang parcaya sang Tuhan Allah, nanti sonde dapa malu, te Tuhan mau bekin jadi, samua hal yang Dia su omong."✡ 12 Orang Yahudi, deng orang bukan Yahudi dong, sama. Sonde ada beda. Te cuma ada satu Bos, deng Dia jadi Bos kasi samua suku-bangsa. Dia mau kasi tunju Dia pung hati bae bam-banya kasi samua orang yang minta Dia tolong sang dong. 13 Te di Tulisan Barisi ada tulis bilang, "Samua orang yang minta tolong sang Tuhan, nanti Dia kasi salamat sang dong dari dong pung sala-sala."✡

14 Ma karmana orang bisa minta tolong sang satu orang, kalo dong balóm parcaya sang dia? Deng karmana dong bisa parcaya sang dia, kalo dong sonde parná dengar so'al dia? Karmana dong bisa dengar so'al dia, kalo sonde ada orang yang kasi tau sang dong? 15 Karmana dong bisa kasi tau orang, kalo sonde ada yang utus sang dong? Di Tulisan Barisi ada tulis bilang, "Kalo orang bawa datang kabar bae, dong pung datang tu, talalu

✡ **10:8:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 30:12-14 ✡ **10:11:** Yesaya 28:16
✡ **10:13:** Yoel 2:32 ✡ **10:15:** Yesaya 52:7

bagus!”✡
16 Ma bosong su tau bilang,
ada orang Isra'el saparu
yang sonde mau dengar-
dengar Tuhan pung Kabar
Bae. Te Tuhan pung jubir
Yesaya ada tulis bilang,
“Bos, é!
Orang dong sonde mau
parcaya pasán
yang dong su den-
gar dari botong!”✡
17 Jadi, kalo mau parcaya
sang Tuhan Allah, na, musti
dengar Dia pung Kata-kata
dolo. Deng kalo dong mau
dengar Tuhan pung pasán,
na, musti dengar so'al Kris-
tus dolo.
18 Beta tanya coba, bagini:
mangkali bosong ada pikir
bilang, orang Isra'el dong
sonde parná dengar so'al
Kristus, ko? Tantu dong su
dengar! Sama ke ada tatulis
dalam Tuhan pung Tulisan
Barisi dari dolu bilang,
“Tuhan pung jubir dong
pung pasán so'al
Tuhan
su tasiar pi anteru
dunya;
Dong pung kata-kata
su sampe di dunya pung
huk-huk.”✡
19 Beta mau tanya lai satu
hal bilang, “Orang Isra'el
dong sonde mangarti Tuhan
pung jalan, ko?” Ba'i Musa
tu, orang partama yang tulis
so'al itu hal bilang, Tuhan
kasi tau orang Isra'el bagini:
“Beta mau bekin satu hal
kasi orang suku-bangsa
laen dong.
Itu hal nanti bekin
bosong iri hati.
Deng Beta mau bekin satu
hal ju,
kasi orang yang bosong
anggap ke otak kea.
Itu hal nanti bekin bosong
makan gigi.”✡
20 Dari balakang, ba'i
Yesaya tulis taráng-taráng
so'al orang bukan Yahudi
bilang,
“Ada orang yang dolu sonde
cari-cari sang Beta,
ma dong su dapa ka-
tumu sang Beta.
Ada orang yang dolu sonde
minta ko lia sang Beta,
ma Beta su kasi tunju
diri sang dong.”✡
21 Ma so'al orang Isra'el,
Tuhan su kasi tau bagini:
“Siang-malam, Beta buka
Beta pung tangan
lebar-lebar,
ko tunggu-tunggu orang
Isra'el dong datang di
Beta.
Ma dong sonde mau dengar
sang Beta,
deng dong ju suka ba-
malawan sang Beta.”✡

11

Tuhan Allah kasian sang orang Isra'el dong

1 Jadi beta mau tanya
bagini: mangkali bosong
pikir bilang, “Tagal orang
Isra'el sonde mau dengar
sang Tuhan Allah, andia

✡ **10:16:** Yesaya 53:1 ✡ **10:18:** Lagu Puji dong 19:5 ✡ **10:19:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:21 ✡ **10:20:** Yesaya 65:1 ✡ **10:21:** Yesaya 65:2

ko Dia su tola buang
sang dong.” Bagitu, ko?
Sonde! Te beta ju dari
dong! Beta ni, dari suku
Benyamin. Benyamin pung
bapa, Yakob. Dia pung
ba'i, Isak. Isak pung bapa,
Abraham yang jadi samua
orang Isra'el dong pung
nene-moyang.✡ 2 Tuhan
Allah sonde parná tola
buang Dia pung orang dong.
Dong tu, yang Dia kanál
memang dari dolu-dolu.
Bosong masi inga, ko sonde,
apa yang tatulis di Tuhan
pung Tulisan Barisi so'al ba'i
Elia? Dia mangomel sang
Tuhan so'al orang Isra'el,
ju dia minta ko Tuhan kasi
hukum sang dong, 3 bilang,

“Bos! Ini orang dong bunu
bekin mati jubir-jubir,
yang Bos kirim datang.
Dong ju bongkar kasi ancor
meja korban,
di tampa orang sémba
sang Bos.
Dari Tuhan pung jubir dong
samua,
cuma beta sandiri sa
yang masi idop.
Ma dong ju cari
jalan lai,
ko mau bunu bekin
mati sang beta!”✡

4 Ma Tuhan manyao bi-
lang, “Lu pung omong tu,
sala! Te Beta pung orang
yang sémba sang Beta, masi
ada tuju ribu orang. Dong
batahan karás, deng sonde
songgo sang Ba'al!”✡

5-6 Bagitu ju, sakarang. Te
sonde samua orang Yahudi
yang bale balakang sang
Tuhan Allah. Masi sisa
sadiki orang dari botong
yang Tuhan su pili mau kasi
salamat, tagal Dia mau kasi
tunju Dia pung hati bae sang
botong, bukan tagal botong
ada bekin hal bae! Te kalo
Dia *musti* pili sang botong
tagal botong pung bekin bae,
dia pung arti bilang, Dia
sonde bisa putus ko mau
kasi tunju, ko, sonde kasi
tunju, Dia pung hati bae
sang botong. Kalo bagitu,
dia pung nama su bukan
‘kasi tunju Dia pung hati
bae’ lai.✡ 7 Jadi dia pung
ujung-ujung bagini: banya
orang Yahudi cari-cari ko
Tuhan Allah kasi tunju Dia
pung hati bae sang dong,
ko dong ju bisa babae deng
Dia. Ma sonde tau dapa-
dapa, tagal dong pung hati
bakarás deng sonde mau
dengar sang Dia. Ma ada
saparu yang dapa. Dong
tu, andia yang Tuhan su pili
memang. 8 Di Tuhan pung
Tulisan Barisi ada tulis so'al
itu orang kapala batu dong
bilang,

“Tuhan kasi sang dong,
mata yang sonde bisa
dapa lia,
talinga yang sonde bisa
dapa dengar,
deng otak kea yang
sonde bisa pikir.

Jadi dong sonde mangarti

✡ **11:1:** Filipi 3:5 ✡ **11:3:** 1 Raja-raja dong 19:10, 14 ✡ **11:4:** 1 Raja-raja dong 19:18 ✡ **11:5-6:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 7:7-8 ✡ **11:8:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 29:4; Yesaya 29:10

yang batúl,
sampe ini hari ju."✡
9 Raja Daud ju tulis
so'al bangsa Yahudi dalam
Tulisan Barisi bilang,
"Biar ko dong bapesta
di dong pung meja
sandiri.
Te dong pung pesta
sandiri yang hiki bale
sang dong,
ko dong pikir samua
su bae.
Deng dong pung harta
sandiri yang bekin
dong ta'antok.
10 Biar dong pung mata jadi
galáp,
ko dong sonde usa lia
apa-apa!
Biar ko dong pikol babán
barát tarús,
ko dong pung bal-
akang tulang tamba
bongko!"✡

Tuhan mau kasi salamat orang bukan Yahudi ju

11 Jadi beta mau tanya bagini: akurang ko orang Yahudi dong ta'antok? Dong su jato, ko? Sonde! Ma tagal dong sonde mau dengar sang Tuhan Allah, deng sonde mau parcaya sang Kristus, itu buka jalan kasi orang bukan Yahudi dong ko bisa dapa salamat dari dong pung sala-sala. Deng Dia bekin bagitu, Tuhan mau ko orang Yahudi dong camburu, ais kambali ko iko sang Dia lai. 12 Su jalás bilang, orang Yahudi dong langgar apa yang batúl. Andia ko orang laen dari anteru dunya bisa rasa Tuhan pung hati bae. Jadi orang Yahudi dong, rugi bésar. Ma itu bekin orang bukan Yahudi dong ontong bésar. Naa. Lama-lama, kalo samua orang Yahudi ju babae kambali deng Tuhan, itu lebe bae lai!

13 Naa! Beta mau kasi tau sang bosong yang bukan orang Yahudi, bagini: Tuhan su utus sang beta ko jalan pi kasi tau sang bosong so'al Dia pung Kabar Bae. Andia ko beta pasang kaki ko kasi jalan ini karjá yang talalu bae ni. 14 Te kalo beta kasi jalan ini karjá deng bae, jang sampe beta bekin beta pung orang Yahudi sandiri camburu, sampe dong saparu dapa salamat dari dong pung sala-sala. 15 Waktu Tuhan tola buang Dia pung orang Yahudi sandiri, itu buka jalan ko orang laen dong dapa sampat ko dong bisa maso jadi Tuhan pung orang. Ma nanti, andekata dong badame kambali deng Tuhan, itu talalu bagus. Te itu sama ke dong su idop kambali dari dong pung mati!

16 Ame conto dari orang mau bekin roti. Kalo dia ame tarigu sadiki ko sarakan pi sang Tuhan, nanti itu roti dong samua ju jadi Dia pung milik yang barisi. Deng kalo orang sarakan pohon pung akar satu ko jadi ulu hasil kasi Tuhan, nanti itu pohon

✡ **11:10:** Lagu Puji dong 69:23-24

anteru ju jadi Dia pung milik yang barisi.

17 Beta mau banding bangsa Yahudi deng satu pohon saitun yang ada idop di kabón. Tuhan Allah su potong buang itu pohon pung tangke saparu. Ma bosong yang bukan Yahudi dong, sama ke saitun utan. Ais Tuhan su potong ame bosong pung tangke saparu ko tempel pasang di itu pohon dalam kabón. Deng bagitu, tangke dari pohon di luar, tarima ame dia pung idop dari pohon di dalam. Itu sama ke bosong yang bukan Yahudi dong, ju tarima ame Tuhan pung hati bae, yang Dia mau kasi sang Dia pung orang Yahudi dong. 18 Ma ati-ati, ó! Jang kapala bésar, pikir bosong dari luar tu lebe bae dari itu tangke yang Tuhan su potong buang dong! Kalo lu mau angka-angka diri, lu jang lupa, te lu cuma satu tangke sa! Bukan lu yang bekin kuat itu pohon. Te akar yang bekin pohon jadi kuat na!

19 Lu mungkin mau bilang, "Tuhan potong buang satu tangke dari pohon yang idop dalam Dia pung kabón, ko Dia bisa tempel kambali sang beta di situ, ko ganti itu tangke lama." 20 Itu batúl. Ma jang lupa bilang, Tuhan su potong buang itu tangke dong, tagal dong sonde parcaya sang Kristus. Deng lu ganti sang dong, tagal lu ada parcaya sang Dia. Jadi jang kapala bésar! Lebe bae, lu ati-ati, deng jang macam-macam! 21 Te orang Yahudi dong, sama ke tangke asli yang batumbu lebe dolo. Ma Tuhan sonde kasi biar dong batahan lama di situ. Jadi, kalo lu sonde parcaya sang Dia tarús, jang harap Dia mau kasi biar lu batahan di situ!

22 Jadi bosong musti pikir bae-bae dolo. Tuhan ada pung hati bae. Ma Dia ju tau kasi hukuman yang barát. Dia nanti kasi hukum orang yang su jato, yang sonde babae deng Dia. Ma kasi bosong yang bukan orang Yahudi dong, Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong, asal bosong ta'ika tarús deng Dia, deng kasi biar Dia bekin yang bae kasi sang bosong. Ma kalo bosong sonde kasi biar Dia bekin bagitu, Dia ju mau potong buang sang bosong dari Dia pung pohon. 23 Bagitu ju deng orang Yahudi dong. Kalo dong tobat, ko mulai parcaya sang Kristus, nanti Tuhan mau tempel kambali sang dong di pohon asli tu. Ko Dia ada pung kuasa ko bisa bekin bagitu na! 24 Te bosong yang bukan orang Yahudi, sama ke tangke dari saitun utan yang dolu batumbu liar di luar kabón. Ma Tuhan pili ame sang bosong ko Dia tempel di pohon saitun yang bae, yang Dia tanam di Dia pung kabón, biar ko pohon utan laen sandiri, deng po-

hon kabón laen sandiri. Te kalo orang bukan Yahudi sa bisa jadi bagitu, apalai orang Yahudi. Itu lebe bisa lai, kalo Tuhan tempel kambali sang dong di dong pung pohon asal.

Nanti orang Yahudi dong babae kambali deng Tuhan

25 Sodara di Roma dong! Bosong musti mangarti ini hal yang dolu jadi rahasia. Te kalo bosong mangarti sang dia, bosong jang kapala bésar, pikir bilang, bosong pintar. Te bagini: sakarang orang Yahudi dong hati karás, deng sonde mau parcaya sang Kristus. Ma dong sonde bagitu tarús-tarús. Te kalo samua orang bukan Yahudi yang Tuhan su pili dong su parcaya sang Kristus, nanti orang Yahudi dong ju parcaya sang Dia. 26 Jadi, kalo itu waktu su datang, nanti Tuhan kasi salamat sang samua orang Yahudi dari dong pung sala-sala. Itu sama ke su tatulis dalam Tulisan Barisi bilang,

"Nanti ada satu Orang datang,
yang kasi salamat sang kotong dari calaka.
Dia datang dari gunung Sion, di kota Yerusalem.
Dia yang nanti bekin Yakob pung turunan dong bartobat.
Te dong ada idop sonde toe sang Beta,
deng dong su bale balakang sang Beta pung jalan idop yang batúl.✡
27 Beta mau hapus buang dong pung sala-sala.
Te Beta su ika janji deng dong bagitu."✡

28 Tiap kali orang Yahudi dong dengar Kristus pung Kabar Bae, dong bekin diri ke musu yang malawan sang Dia. Deng bagitu, dong kasi sampat sang bosong yang bukan Yahudi dong! Biar bagitu, ma Tuhan masi sayang sang dong, tagal Dia sayang sang dong pung nene-moyang, deng su pili ame sang dong ko jadi Dia pung orang dong. 29 Te kalo Tuhan su kasi pi satu barang, Dia sonde hela ame kambali. Deng kalo Dia su pange orang bilang, "We! Mari iko sang Beta! Mari maso jadi Beta pung orang su!" Dia sonde usir buang lai sang dong.

30 Dolu bosong yang bukan orang Yahudi sonde mau dengar sang Tuhan. Ma sakarang bosong yang tarima Tuhan pung rasa kasian, tagal orang Yahudi dong yang sonde mau dengar sang Dia. 31 Jadi dong ni, yang sakarang sonde bekin iko Tuhan pung mau. Andia ko Tuhan masi mau kasi tunju Dia pung rasa kasian sang bosong. Deng nanti Dia ju mau kasian sang dong lai. 32 Sakarang Tuhan

✡ **11:26:** Yesaya 59:20-21 ✡ **11:27:** Yeremia 31:33-34

lia orang Yahudi sama deng
orang bukan Yahudi. Te
dong samua sonde bekin iko
Dia pung mau, sama ke dong
ada takurung deng sonde
tau jalan kaluar. Dia kasi
biar bagitu, ko Dia bisa kasi
tunju Dia pung rasa kasian
sang samua orang.

Tuhan tu, bae talalu!

33 Tuhan Allah pintar talalu!
Deng Dia ju pake Dia
pung pintar ko bekin
yang bae.
Sonde ada orang yang bisa
kanál batúl sang Dia.
Sonde ada orang yang
tau batúl so'al Dia
pung putus parkara.
Sonde ada satu orang ju
yang mangarti,
akurang ko Tuhan
bekin satu hal.✡
34 Sonde ada orang yang tau
parsís kotong pung
Bos pung pikiran.
Sonde ada satu ju yang
bisa kasi nasiat sang
Dia.✡
35 Sonde ada orang yang
bisa kasi parsén satu
barang kasi pi Tuhan,
Sonde ada orang yang
bisa paksa Tuhan ko
Dia balas kambali!✡
36 Te samua-samua ba'akar
di Tuhan Allah!
Samua jadi, tagal Dia!
Samua yang kotong bekin,
kotong karjá kasi sang
Dia.
Kotong angka puji-puji sang
Dia,
sampe salamanya!
Batúl bagitu!✡

12

Kalo kotong ta'ika deng Kristus, kotong pung idop baru musti jadi karmana?

1 Sodara sayang dong! Tagal Tuhan Allah su kasi tunju Dia pung rasa kasian sang kotong, andia ko beta minta ko bosong sarakan bosong pung diri anteru-anteru pi sang Dia, sama ke korban yang masi idop. Itu yang bekin sanáng Tuhan pung hati. Pasang kaki ko bekin iko Dia pung mau, deng idop barisi, te itu kasi tunju bosong pung sayang deng hormat sang Dia. Memang pantas bosong sémba sang Dia bagitu. 2 Jang kasi biar ko orang dunya sakarang suru bosong musti bekin karmana, ko, idop karmana, iko dong pung maumau. Jang cuma iko butabuta sa dong pung pikiran, dong pung idop, ko, dong pung adat. Ma ada lebe bae, bosong kasi biar ko Tuhan bekin bosong pung pikiran jadi baru, ko bosong lia samua-samua iko jalan baru. Deng bagitu, bosong bisa tau Tuhan pung mau kasi bosong. Te Tuhan pung mau tu, bae, sampurna, deng bekin sanáng Dia pung hati.

3 Tagal Tuhan su utus sang beta deng kasi tunju Dia pung hati bae sang beta, andia ko beta kasi tau sang bosong, bagini: nilei bosong pung diri deng cara

✡ **11:33:** Yesaya 55:8 ✡ **11:34:** Yesaya 40:13 ✡ **11:35:** Ayub 41:11
✡ **11:36:** 1 Korintus 8:6

yang batúl! Jang angka-angka diri lebe dari yang batúl. Jang pake nilei yang sonde ada pung dasar. Tiap orang musti coba mangarti karunya yang Tuhan su kasi sang dia, tagal dia parcaya sang Kristus.

4 Ame conto dari orang pung badan. Satu badan pung bagian macam-macam. Deng tiap bagian pung tugas laen-laen. 5 Bagitu ju deng kotong yang ta'ika deng Kristus. Kotong banya orang, ma kotong ta'ika jadi sama ke satu badan. Deng tiap orang pung tugas laen-laen, sama ke badan pung bagian dong. Satu parlú sang satu. Conto ke, tangan yang tapotong putus dari badan, su sonde ada pung guna lai, to?✡

6 Beta pung maksud bagini: Tuhan kasi kuasa sang kotong samua ko kasi jalan tugas macam-macam, tagal Dia suka kasi tunju Dia pung hati bae sang kotong. Conto ke, kalo Tuhan kasi kuasa sang lu ko kasi tau Dia pung pasán, na, lu musti kasi tau itu pasán anteru. Ma jang kasi tau lebe dari itu pasán.✡ 7 Kalo Tuhan kasi karunya sang lu ko layani orang laen, lu musti layani pake itu kuasa. Kalo Dia kasi karunya sang lu ko ajar orang so'al Dia, na, lu musti ajar pake itu kuasa. 8 Kalo Dia kasi karunya sang lu ko kasi samangat orang, na, lu musti kasi samangat pake itu kuasa. Kalo Dia kasi kuasa sang lu ko lu bisa bantu orang laen deng harta yang lu dapa, na, kasi lu pung harta ko bantu sang dong. Kalo Dia kasi karunya sang lu ko pimpin ame orang ko dong kasi jalan Dia pung karjá lebe bae, na, lu musti rajin ko pimpin ame pake itu kuasa. Kalo Dia kasi lu rasa kasian ko mau tolong orang susa, na, lu musti tolong sang dong deng hati babunga.✡

Kristus pung orang dong, musti idop karmana?

9 Kalo bosong kasi tunju sayang sang orang, na, kasi tunju sayang yang batúl pung; jang muka-balakang. Bale balakang dari samua hal jahat, deng pegang ame samua hal bae. 10 Bosong orang sarani musti basayang manis satu deng satu. Pasang kaki ko kasi tunju bosong pung hormat satu deng satu. 11 Kalo bosong karjá, na, karjá deng samangat, jang satenga-satenga. Biar ko bosong pung hati babunga waktu bosong ada karjá. Deng karjá kasi sang kotong pung Bos. 12 Bosong pung hati musti sanáng siang-malam, te bosong su tau Tuhan mau bekin karmana kasi sang bosong. Batahan kalo dapa susa. Sambayang siang-malam; jang cape. 13 Pake

✡ **12:5:** 1 Korintus 12:12 ✡ **12:6:** Mateos 24:11, 24; 1 Korintus 14:29; 1 Yohanis 4:1-6 ✡ **12:8:** 1 Korintus 12:4-11

bosong pung harta dong ko bantu orang sarani yang ada parlú. Kalo ada orang yang datang dari tampa laen, buka tangan ko kasi dong makan-minum, ko, manumpang di bosong pung ruma. Deng bagitu, bosong kasi tunju sayang sang dong.

14 Kalo ada orang yang bekin susa sang bosong tarús, minta ko Tuhan Allah bekin hal bae kasi sang dong. Batúl! Jang kasi kutuk sang dong!✡ 15 Kalo ada orang yang hati sanáng, na, iko sanáng sama-sama. Deng kalo ada orang yang manangis tagal hati barát, na, iko manangis sama-sama. 16 Idop basayang deng satu hati. Jang tinggi hati. Ada lebe bae, bosong batamán deng orang tar laku-laku dong. Jang angka-angka diri ko pikir bilang, cuma lu sandiri sa yang tau.✡

17 Kalo orang bekin jahat sang lu, na, lu jang balas deng jahat. Ma lu musti coba-coba ko cari jalan yang paling bae, yang samua orang bisa tarima. 18 Kalo bisa, na, cari jalan ko idop badame deng samua orang.

19 Sodara sayang dong! Jang balas dendam. Kasi tenga ko Tuhan yang ator sa. Te Dia mara kalo orang bekin jahat, sama ke yang ada tulis dalam Tulisan Barisi bilang,

"Kotong pung Bos sandiri yang omong bilang,
Beta yang ada pung hak balas dendam.
Te Beta yang kasi hukum orang pung jahat dong."✡

20 Ada lebe bae, bekin iko apa yang Tulisan Barisi kasi tau dari dolu bilang,

"Kalo lu pung musu lapar,
na, kasi dia makan.
Kalo lu pung musu aus,
na, kasi dia minum.
Te kalo bekin bagitu, nanti dia malu hati,
deng hormat bale sang lu."* ✡

21 Jang kasi biar hal jahat dong ator sang lu. Ada lebe bae, hal bae dong yang ator sang lu sa. Deng bagitu, lu bisa kasi kala hal jahat dong.

13

Dengar-dengar sang orang yang pegang parenta dong

1 Tiap orang musti dengar-dengar sang orang yang pegang parenta dong. Te dong ada pung hak deng kuasa ko parenta orang. Ma dong pung pegang kuasa tu, tagal Tuhan Allah yang kasi sang dong. Yang pegang kuasa sakarang, ada pegang bagitu tagal Tuhan su angka sang dong. 2 Jadi, kalo

✡ **12:14:** Mateos 5:44; Lukas 6:28 ✡ **12:16:** Kata-kata Mutiara 3:7 ✡ **12:19:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:35 * **12:20:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "sama ke taro bara api di dia pung kapala." Orang yang pintar so'al Alkitab bilang, itu pung arti "dia malu hati deng dia hormat bale sang lu." ✡ **12:20:** Lagu Puji dong 140:10; Kata-kata Mutiara 25:21-22

orang malawan orang yang pegang parenta bagitu, itu sama ke dong malawan apa yang Tuhan su angka. Kalo dong bekin bagitu, nanti kaná hukum dari Tuhan.

3 Kalo bosong bekin yang batúl, sonde usa taku sang orang yang pegang parenta dong. Ma kalo bosong bekin jahat, lebe bae bosong taku sang dong! Jadi jaga diri ko bekin yang batúl, ko sonde usa taku sang dong. Deng kalo bosong bekin bagitu, na, nanti dong puji sang bosong. 4 Te orang yang pegang parenta, dong tu yang Tuhan pili ame ko layani sang bosong. Ma kalo bosong ada bekin sala tarús, lebe bae bosong ati-ati sa! Te dong yang ada pung hak yang sonde parcuma ko kasi hukum sang bosong. Dong tu, sama ke Tuhan pung orang suru-suru ko kasi hukum orang yang bekin jahat dong. Te Tuhan sonde tarima hal jahat yang orang ada bekin; Dia mara sang dong.

5 Andia ko bosong musti dengar sang orang yang pegang parenta dong. Te bosong su tau di bosong pung dalam hati bilang, itu yang batúl. Deng bosong ju tau bilang, Tuhan mara kalo kotong sonde bekin yang batúl.

6 Bagitu ju, bosong musti bayar pajak yang sah, tagal orang yang pegang parenta dong ada kasi jalan Tuhan pung karjá. 7 Jadi bosong musti bayar samua yang batúl. Bayar kasi tukang tagi bea dong, samua bea yang bosong musti bayar. Taro hormat sang samua orang yang musti tarima hormat. Deng kalo ada orang yang bekin hal bae tarús, angka dong pung nama ko samua orang tau dong ada bekin yang bae.✡

Idop basayang satu deng satu

8 Bayar lunas lu pung utang dong, ko jang idop deng ba'utang. Te kotong cuma mau ba'utang dalam satu hal sa, andia basayang. Kalo bosong sayang orang, na, bosong su bekin iko Tuhan pung Atoran dong. 9 Te itu Atoran dong bilang, "Jang maen serong; jang bunu orang; jang pancuri; jang kapingin dapa orang laen pung barang," deng laen lai. Kalo mau bekin iko samua Atoran dong, musti bekin iko ini Atoran satu, yang bilang, "Lu musti sayang orang laen dong, sama ke lu sayang lu pung diri sandiri."✡ 10 Te kalo kotong kasi tunju sayang sang orang laen, kotong sonde bekin jahat sang dia, to? Jadi, kalo kotong kasi tunju sayang tarús, kotong bisa bekin iko samua Atoran dari Tuhan.

✡ **13:7:** Mateos 22:21; Markus 12:17; Lukas 20:25 ✡ **13:9:** Kaluar dari Masir 20:13-15, 17; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:17-19, 21; Kapala Agama dong pung Atoran 19:18; Mateos 22:39; Markus 12:29-31

Sonde lama lai, te Kristus su mau datang kambali

11 Tuhan Allah mau angka
kasi lapás sang kotong dari
orang di ini dunya pung ja-
hat. Deng sakarang, dia
pung waktu ko kasi salamat
orang, su lebe deka dari
waktu kotong baru parcaya
sang Yesus Kristus. Andia ko
kotong musti idop basayang,
tagal kotong mangarti itu
hal. Tingka ke dolu, kotong
ada tidor. Ma sakarang, dia
pung waktu ko kotong musti
bangun su! 12 Sonde lama,
te malam su abis, ais siang
su datang. Jadi ada lebe bae,
kotong barenti su dari ko-
tong pung jahat. Itu sama ke
orang yang idop dalam galáp
deng bekin hal jahat, te dong
pikir sonde ada orang yang
lia sang dong. Ma sakarang
kotong musti jadi ke tan-
tara yang pake alat paráng,
ko pasang kaki bekin hal
bae dong, sama ke orang
yang idop dalam taráng.
13 Kotong musti idop yang
batúl, ko samua orang dapa
lia kotong ada bekin hal
bae dong. Sonde bae kalo
kotong cuma bapesta rame-
rame, deng minum mabo sa.
Sonde bae kalo kotong ho-
hongge tarús. Sonde bae
kalo kotong bakanjar kiri-
kanan. Deng sonde bae kalo
kotong camburu tagal ko-
tong sonde suka orang lebe
dari kotong. 14 Ma ada
lebe bae, bosong oba bosong
pung hati ko jadi sama ke ko-
tong pung Bos Yesus Kristus,
yang Tuhan su kirim datang.
Deng kalo lu ada kapingin
mau bekin hal yang sonde
batúl, na, jang kasi biar ko
lu bekin iko lu pung mau
sambarang bagitu. Tahan
diri!

14

Jang karitik sambarang sang bosong pung sodara orang sarani

1 Ada orang yang su par-
caya sang Tuhan, ma dia
pung parcaya balóm kuat
deng dia balóm mangarti
banya hal. Buka tangan ko
tarima sang dia deng bae-
bae. Jang bakanjar so'al
dia pung pikiran. Biar ko
dia batamán deng bosong
sa. 2 Ada orang yang par-
caya sang Tuhan, yang pikir
bilang, orang sarani bisa
makan apa sa, ke daging
ko, apa sa. Ma ada orang
sarani laen, yang dong pung
parcaya sonde kuat, yang
cuma mau makan sayur-
sayur sa. Te dong pamali
deng daging. 3 Ma den-
gar, é! Orang sarani yang
rasa dia bole makan apa
sa, jang anggap reme orang
yang sonde mau makan dag-
ing. Bagitu ju, orang sarani
yang sonde mau makan dag-
ing, jang kasi tau orang yang
makan daging bilang, "Weh!
Makan daging tu, sala!" Ta-
gal Tuhan Allah su tarima
dong dua ko jadi Dia pung
orang!

4 Kalo lu maen karitik lu
pung sodara orang parcaya
bagitu, lu pikir lu ni, sapa?

Lu ada hak apa ko lempar sala sang orang laen? Dia bukan lu pung orang karjá! Deng lu tu, bukan dia pung bos. Te cuma dia pung Bos sa, yang ada pung hak ko kasi tau taráng-taráng, yang dia bekin tu, batúl, ko sala. Ma jang lupa. Dia pung Bos tu, yang nanti tarima bae sang itu orang, tagal dia pung Bos mampu bekin dia jadi kuat ko dia bisa batahan.

5 Ada orang saparu yang putus bilang, satu hari lebe bae dari hari laen dong. Ada orang laen yang pikir bilang, samua hari sama rata, sonde ada pung beda. Tiap orang musti putus sandiri so'al itu parkara. 6 Kalo orang yang pikir ada hari yang lebe bae dari hari laen dong, dia bekin bagitu ko kasi tunju hormat sang kotong pung Bos. Orang yang makan daging deng makanan laen dong, bisa makan ko kasi tunju hormat sang kotong pung Bos, te dia minta tarima kasi sang Tuhan. Bagitu ju deng orang yang sonde makan daging. Dia ju mau kasi tunju hormat sang kotong pung Bos, deng dia ju minta tarima kasi sang Tuhan.✡

7 Naa! Waktu kotong idop, kotong sonde idop cuma kasi sang kotong pung diri sa. Deng kalo kotong mati, kotong sonde mati cuma kasi sang kotong pung diri sa. 8 Te kalo kotong masi idop, kotong ada ta'ika deng kotong pung Bos. Bagitu ju, kalo kotong mati, kotong masi ta'ika deng kotong pung Bos. Jadi biar kotong idop, ko, kotong mati, kotong masi jadi Dia pung milik. 9 Andia ko Kristus mati, ais idop kambali. Dia bekin bagitu ko Dia bisa jadi Bos kasi sang orang yang su mati dong, deng kasi sang orang yang masi idop ju.

10 Jadi akurang ko lu angka diri ke tukang putus parkara, ko karitik sang lu pung sodara orang sarani? Akurang ko lu pandang enteng sang dia? Te nanti kotong samua musti mangada sang Tuhan Allah, ko Dia pareksa kotong satu-satu pung idop.✡ 11 Ada tulis dari dolu dalam Tuhan pung Tulisan Barisi bilang,

“Kotong pung Bos sandiri yang kasi tau bilang,
‘Samua orang nanti tikam lutut ko soya sang Beta,
deng kasi tunju hormat sang Beta.
Tiap orang nanti pake dong pung mulu ko mangaku,
bilang, Beta jadi dong pung Bos yang hak parenta sang dong,
tagal Beta ni, Tuhan Allah.’ ”✡

12 Jadi kotong samua nanti musti tanggong-jawab ko lapor sang Tuhan bilang, ko-

✡ **14:6:** Kolose 2:16 ✡ **14:10:** 2 Korintus 5:10 ✡ **14:11:** Yesaya 45:23

tong bekin karmana, deng kanapa kotong bekin bagitu.

Jang bekin ko lu pung sodara orang sarani jato

13 Dolu bosong di Roma maen lempar sala sang bosong pung sodara orang sarani dong. Jang bagitu lai! Ada lebe bae, kotong putus bagini: kotong jang bekin kotong pung sodara dong ta'antok. Kotong jang coba hiki kasi jato sang dong, ko dong bekin sala.

14 Tagal beta ta'ika deng kotong pung Bos Yesus, beta tau parsís, bagini: sonde ada satu hal ju yang bisa bekin kamomos orang, sampe dia sonde bisa sambayang sang Tuhan. Ma kalo satu orang pikir satu barang bekin dia kamomos, sampe dia rasa dia sonde ada pung hak sambayang lai, biar itu barang jadi pamali kasi sang dia. 15 Conto ke, kalo lu ada makan daging, deng itu bekin lu pung sodara hati susa, na, lu su sonde kasi tunju lu pung sayang sang dia, to? Tahan diri doo! Jang bekin rusak lu pung sodara, cuma tagal lu mau makan satu barang! Te Kristus ju mati kasi sang itu orang. 16 Sonde bae kalo lu bekin satu hal yang lu anggap bae, ma orang laen dong omong bekin busuk lu pung nama, tagal dong anggap lu pung bekin tu, jahat.

17 Pikir bae-bae! Te Tuhan Allah tu, kotong pung Raja. Ma kotong sonde jadi Raja pung orang cuma tagal kotong makan-minum iko atoran sa. Sonde! Kalo kotong mau jadi Raja pung orang, kotong musti bekin yang batúl, kotong pung hati barisi, kotong idop lurus deng dame, deng kotong pung hati sanáng. Samua ni bisa jadi, kalo kotong ta'ika tarús deng Tuhan pung Roh yang Barisi. 18 Orang yang layani sang Kristus bagitu, bekin sanáng Tuhan pung hati. Deng orang laen ju pareksa bae-bae itu orang pung idop, ais angka itu orang pung nama bilang, “Dia tu, bae!”

19 Jadi kotong musti pasang kaki ko idop badame, deng kasi kuat satu deng satu. 20 Jang bekin rusak Tuhan pung karjá di orang laen pung idop cuma tagal parkara makan-minum. Tuhan su bilang bole makan apa sa, te samua barisi. Ma kalo lu baparkara deng lu pung sodara tagal so'al makan-minum, lu tu, sala. Jang bagitu!

21 Ada lebe bae, lu tahan diri sa. Sonde usa makan daging, ko, minum aer anggor, ko, makan-minum barang laen yang bekin lu pung sodara ta'antok. 22 Beta pung maksud bagini: kalo lu su barunding deng Tuhan, ais lu su putus bilang, lu mau parcaya sang Dia so'al makan-minum karmana, na, lu ontong, te su beres. Sonde usa pikir-pikir ko cari tau lu ada bekin

sala, ko sonde. Te lu su putus bagitu. 23 Ma kalo lu pung hati bacabang, ais lu makan satu barang yang lu rasa bisa bekin lu kamomos, Tuhan kasi sala sang lu, tagal lu sonde bekin iko apa yang lu parcaya dalam hati waktu lu ada makan. Te kalo lu ada mau bekin apa sa, ma lu parcaya bilang, itu sonde batúl di Tuhan pung muka, na, itu su sala.

15

Usaha ko bekin tamba kuat orang laen dong pung parcaya

1 Kotong yang parcaya kuat, musti hati bésar ko tolong sang orang yang sonde kuat, ko dong batahan dalam susa. Sonde bae kalo kotong cuma bekin sanáng kotong pung diri sandiri sa. 2 Beta pung maksud bagini: kotong satu-satu musti usaha ko bekin yang bae kasi kotong pung sodara orang sarani dong, ko biar dong pung parcaya batamba kuat. Deng bagitu, dong jadi sanáng deng kotong. 3 Te Yesus Kristus sandiri sonde bekin Dia pung karjá ko cuma bekin sanáng Dia pung hati sandiri sa, ma Dia mau bekin sanáng Tuhan Allah pung hati ju. Itu sama ke yang su tatulis memang dalam Tuhan pung Tulisan Barisi so'al apa yang nanti jadi di Yesus bilang,

"Dong pung hojat kasi sang Lu,
jato kaná di Beta ju."✡

4 Samua yang orang tulis dolu dalam Tuhan pung Tulisan Barisi dong, ada tulis ko ajar sang kotong. Dia kasi tunju jalan ko bekin kotong jadi lebe kuat, batahan lebe kuat, deng Dia pung Kata-kata ju kasi samangat sang kotong. Deng bagitu, kotong bisa batunggu-tunggu ko mau lia Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang kotong.

5 Tuhan yang kasi kuat orang ko dong bisa tahan banting. Deng Dia yang kasi kuat kotong pung hati. Beta sambayang ko minta Dia kasi tunju jalan ko bosong idop satu hati, iko Yesus Kristus pung mau. 6 Te kalo bosong satu hati bagitu, bosong bisa sama-sama angka puji-puji sang Tuhan Allah. Dia tu, kotong pung Bos Yesus Kristus pung Bapa.

Tuhan pung Kabar Bae kasi sang orang Yahudi deng orang bukan Yahudi

7 Jadi bosong deng bosong musti tarima satu deng satu, sama ke Kristus ada tarima sang bosong. Te kalo bosong idop bagitu, nanti orang dong angka tinggi-tinggi sang Tuhan pung nama. 8 Beta kasi tau bagini: Kristus bekin diri sama ke orang suru-suru, ko tolong orang Yahudi ko dong mangarti bilang, Tuhan Allah omong batúl. Deng Kristus ju bekin diri

✡ **15:3:** Lagu Puji dong 69:8

sama ke orang suru-suru ko bekin ganáp samua hal yang Tuhan su janji mau bekin, kasi kotong pung nene-moyang dong. 9 Deng bagitu, samua suku-bangsa laen yang bukan Yahudi dong, angka puji-puji sang Tuhan Allah. Te dong mangarti bilang, Dia ada rasa kasian kasi sang kotong samua. Itu sama ke Daud su tulis dolu dalam Tulisan Barisi bilang,

"Andia ko beta mau angka
tinggi-tinggi sang Lu
pung nama,
kasi suku-bangsa laen
dong.
Beta mau manyanyi lagu
puji so'al Lu
di bangsa laen dong
pung muka."✡

10 Di tampa laen di Tulisan Barisi ada tatulis bilang,

"We! Bosong orang luar dari
tampa-tampa laen
dong.
Bekin bosong pung hati
babunga,
sama-sama deng
Tuhan pung
orang sandiri
dong."✡

11 Di tampa laen di Tulisan Barisi, Daud tulis bilang,

"Bosong yang dari suku-
bangsa laen dong,
pi kasi tau samua orang
so'al Tuhan pung
hebat,
ko dong ju iko puji
sang kotong pung
Bos."✡

12 Di tampa laen lai di Tulisan Barisi, ba'i Yesaya tulis bilang,

"Dari Isai pung ana, raja
Daud,
nanti kaluar datang dia
pung turunan satu.
Dia yang nanti pegang
parenta sang suku-
bangsa laen dong.
Dong su tau Dia mau datang.
Ais dong ada tunggu-
tunggu sang Dia,
te dong tau, Dia tu,
sapa."✡

13 Tuhan jadi akar dari samua yang kotong baharap. Kalo bosong parcaya sang Dia, na, Dia yang bekin bosong pung hati sanáng deng tanáng. Biar ko Tuhan pung Roh yang Barisi pung kuasa bekin bosong tamba yakin so'al apa yang Dia mau bekin.

Tuhan utus sang Paulus ko jalan pi kasi tau Dia pung Kabar Bae

14 Sodara dong! Beta su yakin bilang, bosong pung hati su ponu deng hal-hal yang bae, bosong su mangarti bam-banya, deng bosong su mampu kasi nasiat satu deng satu. 15 Beta tulis taráng-taráng bagini di ini surat, ko kasi inga sang bosong satu kali lai so'al parkara macam-macam. Beta tulis bagini, tagal Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang beta, 16 waktu Dia angka sang

✡ **15:9:** 2 Samuel 22:50; Lagu Puji dong 18:50 ✡ **15:10:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:43 ✡ **15:11:** Lagu Puji dong 117:1 ✡ **15:12:** Yesaya 11:10

beta ko jadi Yesus Kristus pung utusan yang musti pi kasi tau Tuhan pung Kabar Bae sang orang yang bukan bangsa Yahudi dong. Beta kasi jalan beta pung tugas tu, sama ke satu kapala agama yang mau bekin siap banya orang jadi ke satu persembahan yang bekin sanáng Tuhan pung hati. Te Tuhan pung Roh yang Barisi ada bekin dong jadi barisi, ko Tuhan Allah bisa tarima sang dong.

17 Tagal beta ta'ika deng Yesus Kristus, andia ko beta bisa angka muka di Tuhan Allah pung muka. 18 Beta sonde barani omong hal laen. Beta cuma carita kasi tau apa yang Kristus bekin sa, deng karmana ko Dia ada pake sang beta. Sakarang ada orang bukan Yahudi dong yang dengar sang Kristus, tagal Tuhan pake sang beta, ko kasi tunju jalan pake beta pung omong deng beta pung jalan idop. 19 Kristus su kasi kuasa sang beta dari Tuhan pung Roh, ko beta bisa bekin tanda heran macam-macam. Dia kasi itu kuasa sang beta ko mau kasi tunju bilang, Kristus tu, sapa. Deng bagitu, beta su kasi tau orang di mana-mana, samua-samua so'al Kristus pung Kabar Bae. Andia, beta kasi tau dari kota Yerusalem, kulil-ing sampe di da'era Ilirikum deka Italia. 20 Dari dolu-dolu, beta ada pikir bi-lang, “Beta rindu mau kasi tau so'al Kristus sang orang yang sonde parná dengar Dia pung Kabar Bae!” Te beta sonde suka ajar di tampa yang orang laen dong su ajar na. 21 Dalam Tuhan pung Tulisan Barisi, ada tat-ulis bilang,

“Suku-bangsa yang balóm
parná dengar so'al Tuhan,
dong tu, yang nanti dapa
lia sang Dia.
Orang yang sonde parná
dengar apa-apa,
dong tu, yang nanti
mangarti so'al Dia.”✡

Paulus susun rancana ko mau pi kota Roma

22 Tagal beta pung tugas bagitu, andia ko beta balóm jadi-jadi pi lia sang bosong.✡ 23 Ma sakarang beta pung tugas di sini dong su abis. Su taon-taon, beta rindu mau pi lia sang bosong. 24 Nanti kalo beta pi negrí Spanyol, beta mau singga lia sang bosong. Ais, kalo beta su singga tahan di bosong, bosong ju bisa bantu sang beta deng ongkos jalan pi Spanyol.

25 Ma sakarang beta mau pi Yerusalem dolo, ko layani sang Tuhan pung orang parcaya dong di situ. 26 Te kotong pung sodara dong di propinsi Makedonia deng propinsi Akaya, su kasi doi kolekte ko tolong orang kasian yang parcaya sang Kristus di Yerusalem.✡

✡ **15:21:** Yesaya 52:15 ✡ **15:22:** Roma 1:13 ✡ **15:26:** 1 Korintus 16:1-4

27 Dong mau bekin bagitu, tagal dong rasa ada utang kasi kotong pung sodara di Yerusalem. Te orang dari suku-bangsa laen di mana-mana dong ju su tarima hal bae yang Tuhan pung Roh kasi sang orang Yahudi dolo. Jadi pantas kalo orang sarani yang bukan Yahudi dong mau pake dong pung harta ko bantu dong pung sodara orang Yahudi.✡

28 Jadi, kalo beta su bekin kalár ini tugas, ko kasi ini bantuan sang kotong pung sodara di Yerusalem, beta mau singga lia sang bosong waktu beta jalan pi Spanyol. 29 Nanti kalo beta datang, beta mau bawa berkat bambanya dari Kristus.

30 Sodara dong! Tagal Yesus Kristus jadi bosong pung Bos yang hak parenta sang bosong, deng tagal Tuhan pung Roh bekin bosong basayang satu deng satu, andia ko beta minta ko bosong sambayang batúl-batúl ko Tuhan tolong sang beta. 31 Minta ko Tuhan jaga sang beta di propinsi Yudea, ko orang yang sonde mau parcaya sang Tuhan jang bekin jahat sang beta. Deng minta ko kalo beta pi layani sang orang sarani di Yerusalem, na, dong tarima bae sang beta. 32 Ais kalo iko Tuhan pung mau, beta bisa datang lia sang bosong deng hati sanáng. Beta mau barenti cape sadiki di bosong situ. 33 Beta sambayang ko minta Tuhan ada sama-sama deng bosong. Te Dia yang bisa bekin orang idop aman deng dame. Batúl!

16

Paulus titip salam kasi sodara dong di Roma

1 Lewat ini surat, beta mau kasi kanál kotong pung susi Febe sang bosong, deng minta ko bosong tarima sang dia. Dia yang dong su angka ko pimpin jama'at di kota Kengkrea. 2 Beta minta ko bosong buka tangan ko tarima sang dia deng bae, sama ke yang pantas kasi orang sarani dong, tagal dia ta'ika deng kotong pung Bos. Dia parlú apa, na, tolong bantu sang dia sa. Te dia sandiri su tolong sang beta deng banya orang dari dolu.

3 Titip salam manis dari beta kasi susi Priskila* deng dia pung paitua, bu Akila. Botong su sama-sama kasi jalan Yesus Kristus pung karjá bam-banya.✡ 4 Dong dua su amper mati ko kasi salamat sang beta. Ma bukan beta sandiri sa yang minta tarima kasi sang dong. Te orang bukan Yahudi yang su jadi orang sarani dari samua jama'at

✡ **15:27:** 1 Korintus 9:11 * **16:3:** Alkitab bahasa Yunani di sini tulis bilang, “Priska”. Priska deng Priskila tu, andia satu nama. ✡ **16:3:** Utusan dong pung Carita 18:2

di mana-mana, ada minta tarima kasi tagal dong pung jasa ju.

5 Titip beta pung salam kasi samua orang yang bakumpul ko gareja di Priskila deng Akila pung ruma.

Titip salam kasi beta pung tamán, bu Epenetus. Dia tu, orang partama yang parcaya sang Kristus di propinsi Asia.

6 Titip salam kasi sus Mia. Dia su karjá banting tulang di bosong pung teng-tenga.

7 Titip salam kasi bu Andronikus deng susi Yunia.† Dong tu, orang Yahudi, sama ke beta. Dong su parcaya sang Kristus waktu beta masi balóm parcaya. Dolu dong ada dalam bui sama-sama deng beta. Dong ju jadi Tuhan pung utusan, deng banya orang kanál sang dong.

8 Titip salam kasi bu Ampliatus. Beta sayang sang dia, tagal dia ta'ika deng kotong pung Bos.

9 Titip salam kasi bu Urbanus. Dia ju kasi jalan Kristus pung karjá sama-sama deng botong.

Titip salam kasi bu Stakis, yang beta sayang.

10 Titip salam kasi bu Apeles. Dia kaná uji, ma dia lolos. Ais su jalás dia parcaya batúl sang Kristus.

Titip salam kasi bu Aristobulus pung kelu samua.

11 Titip salam kasi bu Herodion. Dia orang Yahudi, sama ke beta.

Titip salam kasi Narkisus pung kelu samua yang su parcaya sang Kristus.

12 Titip salam kasi susi Trifena deng susi Trifosa. Dong ju kasi jalan kotong pung Bos pung karjá.

Titip salam kasi beta pung tamán, susi Persis. Te dia ju karjá banting tulang kasi kotong pung Bos.

13 Titip salam kasi bu Rufus. Kotong pung Bos yang pili ame sang dia.

Titip salam kasi dia pung mama ju. Te dia tu, su sama ke beta pung mama sandiri.✡

14 Titip salam kasi bu Asinkritus, bu Flegon,

† **16:7:** Alkitab bahasa Yunani yang paling bae deng yang paling tua ada tulis bilang, *Yunia* (nama parampuan). Ada saparu lai yang tulis bilang, *Yulia* (nama parampuan). Mulai dari abad ke-13, ada saparu lai yang tulis bilang, *Yunias* (nama laki-laki). Tua-tua Kristen dari dolu-dolu anggap bu Andronikus deng susi Yunia tu, laki-bini yang karjá kasi sang Tuhan, sama ke bu Akila deng susi Priskila. ✡ **16:13:** Markus 15:21

bu Hermes, bu Patrobas, bu Hermas, deng samua sodara yang ada tenga deng dong.
15 Titip salam kasi bu Filologus, susi Yulia, bu Olimpas, bu Nereus deng dia pung adi parampuan, deng samua orang sarani yang ada sama-sama deng dong.

16 Kalo bosong bakumpul, basambut satu deng satu pake ciom manis yang pantas kasi orang parcaya dong. Kristus pung jama'at samua di sini dong ju ada titip salam manis kasi sang bosong.✡

Paulus kasi nasiat sang dong

17 Sodara dong! Beta minta bosong ati-ati, ó! Jaga bae-bae, te ada orang bekin bosong tapica-pica, yang mau hiki kasi jato sang bosong. Apa yang dong kasi tau sang bosong tu, ada malawan deng apa yang botong su ajar sang bosong. Jadi jang batamán deng orang macam ke dong! 18 Dong sonde karjá kasi kotong pung Bos Yesus Kristus. Dong cuma karjá ko dong sandiri yang dapa dia pung hasil. Dong bamulu minya deng orang yang balóm mangarti mana yang bae deng mana yang jahat. Dong bamulu manis ko tipu orang.

19 Samua orang su dengar bilang, bosong ada iko tarús Tuhan pung mau. Andia ko beta hati babunga tagal bosong. Beta mau ko bosong jadi pintar so'al hal bae dong, deng jang bacampor deng hal jahat dong. 20 Tuhan Allah tu, yang bisa kasi kotong idop aman, dame, deng tanáng. Dia yang nanti kasi ancor setan dong pung bos bésar pung kuasa, deng kasi tunju bilang, bosong yang manáng. Itu su sonde lama lai. Beta sambayang minta ko kotong pung Bos Yesus Kristus kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong.

21 Adi Timotius, yang karjá sama-sama deng beta, ada titip salam kasi bosong.
Bu Lukius, bu Yason, deng bu Sosipater ju titip salam. Dong tu, orang Yahudi sama ke beta.✡
22 (Beta ni, Tertius, yang ada tulis ini surat iko apa yang bu Paul suru beta tulis. Salam manis dari beta ju, te beta ni, ju kotong pung Bos pung orang.)
23 Beta, Paulus, manumpang di bu Gayus pung ruma. Samua orang sarani di sini biasa bakumpul ko gareja di dia pung ruma. Dia ju titip

✡ **16:16:** 1 Korintus 16:20; 1 Tesalonika 5:26 ✡ **16:21:** Utusan dong pung Carita 16:1

salam.
Bu Erastus, yang jadi bendahara kota, deng kotong pung sodara Kuartus, ju ada titip salam.✡
24 [Beta minta ko kotong pung Bos Yesus Kristus kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong samua. Bagitu sa!]‡

Tuhan Allah tu, hebat talalu!

25 Puji Tuhan! Te Dia yang ada pung kuasa ko bekin bosong jadi kuat. Dia pung Kabar Bae bilang bagitu, deng beta ju ajar orang bagitu, waktu beta kasi tau sang dong so'al Yesus Kristus. Tuhan yang su buka kasi tau sang kotong samua hal so'al Kristus, yang orang dolu-dolu sonde tau, tagal masi rahasia. 26 Ma sakarang, hal-hal yang Tuhan pung jubir dolu-dolu dong su tulis dalam Tulisan Barisi, su jalás. Tuhan, yang sonde tau mati, Dia yang ator ko orang dari samua sukubangsa bisa tau hal-hal yang dolu tasambunyi. Deng bagitu, dong bisa parcaya sang Dia, deng bekin iko Dia pung mau. 27 Cuma Dia sandiri sa, Allah. Cuma Dia sandiri sa yang mangarti samua hal. Beta suka angka puji-puji sang Dia, tagal apa yang Yesus Kristus bekin! Batúl tu!

Beta pung surat sampe di sini sa,
Saloom,
Paulus

✡ **16:23:** Utusan dong pung Carita 19:29; 1 Korintus 1:14; 2 Timotius 4:20
‡ **16:24:** Alkitab bahasa Yunani yang paling tua deng yang paling bae sonde mua ini ayat 24 ni.

Paulus pung surat partama kasi orang parcaya di kota Korintus
1 Korintus

Saloom

1 Ini surat dari beta, Paulus. Tuhan Allah su
pili ame sang beta ko jadi
Yesus Kristus pung utusan.
Deng bu Sostenes ju ada
titip salam kasi bosong.
2 Beta tulis ini surat kasi
bosong, andia Tuhan Allah
pung orang parcaya di kota
Korintus. Dia su pili ame
sang bosong ko jadi Dia
pung orang barisi, tagal
bosong su parcaya sang
Yesus Kristus. Dia ju bekin
bosong jadi barisi sama ke
samua orang parcaya laen
dong di mana sa. Te dong ju
su minta tolong sang kotong
pung Bos Yesus Kristus,
yang Tuhan Allah su janji
memang dari dolu ko mau
kirim datang. Ais Dia sama-
sama jadi kotong deng dong
pung Bos, yang hak parenta
sang kotong samua.✡

3 Beta sambayang sang
Tuhan Allah, kotong pung
Bapa, deng Yesus Kristus, ko-
tong pung Bos. Beta minta
ko Dong kasi tunju Dong
pung hati bae sang bosong,
ko biar bosong bisa idop
aman, dame, deng tanáng.

Paulus ucap sukur tagal orang Korintus dong

4 Tiap kali beta inga sang
bosong, beta ba'omong deng
beta pung Tuhan bilang,
“Makasi bam-banya kasi
sang itu orang Korintus
dong pung parcaya!” Te
Tuhan su kasi tunju Dia
pung hati bae sang bosong,
tagal bosong parcaya tarús
sang Yesus Kristus, yang Dia
su kirim datang. 5 Ais Dia
su kasi bosong mampu kasi
jalan samua macam tugas,
tagal bosong ta'ika deng Dia.
Itu bekin bosong jadi kaya
dalam bosong pung hati.
Andia ko bosong mangarti
batúl hal-hal yang pantíng
so'al Dia pung jalan idop.
Bosong ju tau cara apa
yang paling bae ko kasi tau
orang so'al Kristus. 6 Itu
hal dong samua kasi tunju
bilang, hal-hal yang botong
su kasi tau sang bosong so'al
Kristus tu, su ba'akar kuat di
bosong pung hati. Andia ko
bosong masi yakin bilang,
itu hal dong batúl. 7 Jadi
bosong su tarima samua
hal yang bae, yang Tuhan
pung Roh bagi kasi Dia
pung orang dong. Sonde
kurang satu apa ju. Ais
bosong batunggu-tunggu itu
hari, yang nanti Tuhan buka
kasi tunju kotong pung Bos
Yesus Kristus, sang samua
orang. 8 Kristus tu, yang
mau kasi kuat sang bosong
ko bosong batahan tarús
sampe Dia datang kambali

✡ **1:2:** Utusan dong pung Carita 18:1; Yoel 2:32

di ini dunya. Deng bagitu, bosong sonde jato, deng sonde ada orang yang bisa lempar sala sang bosong. 9 Kotong bisa parcaya sang Tuhan Allah pung Kata-kata, te apa yang Dia omong, Dia bekin jadi. Ais, su pasti Dia mau bekin ini hal dong kasi sang bosong. Te Dia yang buka jalan ko bosong bisa kanál bae-bae deng Dia pung Ana, andia kotong pung Bos Yesus Kristus.

Bosong jama'at musti jadi satu; jang tapica-pica

10 Sodara sayang dong! Dalam ini hal, beta ba'omong bawa kotong pung Bos Yesus Kristus pung nama. Jadi beta minta deng sunggu-sunggu ko bosong barenti bakanjar su. Ma usaha ko bosong idop satu hati, deng jang tapica-pica. Bosong musti pikir panjang sama-sama, ko biar bosong dapa mangarti bilang, bosong ada pegang tujuan yang sama.

11 Te ada orang dari susi Kloe pung isi ruma yang datang lapor sang beta bilang, bosong saparu ada bakanjar tarús. 12 Beta pung maksud bagini: bosong saparu ada bilang, "Beta ni, Paulus pung orang!" Deng ada saparu yang bilang, "Beta ni, Apolos pung orang!" Deng ada saparu lai yang bakastau bilang, "Beta ni, iko Om Pe'u!"* Yang laen lai bilang, "Beta ni, dengar sang Kristus sa!"✡

13 Bosong pung pikiran karmana? Kristus pung kelu sonde bisa tabagi-bagi. Ko, bosong ada pikir bilang, itu beta yang mati di kayu palang kasi sang bosong? Sonde, ó! Ko, waktu dong sarani sang bosong, dong pake beta pung nama ko kasi maso bosong jadi beta pung orang, ko? Sonde mungkin, to? 14 Beta minta tarima kasi sang Tuhan Allah, te waktu beta di sana deng bosong, beta sonde sarani orang. Cuma bu Krispus deng bu Gayus sa yang beta sarani.✡ 15 Deng bagitu, sonde ada orang yang bisa bilang, "Dong sarani sang beta pake Paulus pung nama, ais beta jadi Paulus pung orang." 16 (Ee, beta baru inga. Beta ju sarani orang saparu di Stefanus pung isi ruma. Ma beta sonde inga kalo ada orang laen lai yang beta sarani, ko sonde.)✡

17 Te Kristus sonde utus sang beta ko pi sarani orang. Beta pung tugas poko' tu, andia kasi tau orang so'al Dia pung Kabar Bae. Ma kalo beta ada kasi tau orang bagitu, Dia sonde suka beta omong pake bahasa tinggi ko kasi tunju beta pung pintar, ko, kasi tunju alasan yang hebat dong. Te kalo beta

* **1:12:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "Kefas". Kefas tu, Petrus pung nama laen. ✡ **1:12:** Utusan dong pung Carita 18:24 ✡ **1:14:** Utusan dong pung Carita 18:8, 19:29; Roma 16:23 ✡ **1:16:** 1 Korintus 16:15

omong bagitu, itu kasi kurang kuasa dari carita so'al Kristus pung mati di kayu palang.

Kristus tarima Dia pung kuasa dari Tuhan Allah

18 Ada orang yang pikir bilang, samua hal yang botong carita so'al Kristus pung mati di kayu palang tu, bodo talalu. Ma orang macam bagitu, nanti tapisa buang dari Tuhan. Padahal buat kotong, Kristus pung mati tu, ada kasi tunju Tuhan pung kuasa ko kasi salamat sang kotong dari kotong pung sala-sala. 19 Itu sama ke Tuhan pung jubir Yesaya, parná tulis bilang,

"Tuhan Allah bilang,
'Samua hal yang orang yang
pintar dong mangarti,
Beta nanti bongkar
buang samua,
ko jadi hal yang
sonde ada pung
arti.
Dong pung pintar karmana
macam ju,
Beta nanti angka buang
samua,
ko jadi hal yang
sonde ada pung
guna.'"✡

20 Dolu Tuhan memang ada omong bagitu. Ais sakarang, su jadi karmana? Orang yang pintar dong, jadi karmana? Guru agama dong, jadi karmana? Deng orang yang jago baparkara dong, jadi karmana? Coba dengar, é! Tuhan su bekin sang dong sama ke orang bodo! Dia su cabu buang samua akal yang ba'akar di ini dunya, deng bekin ke sonde ada pung arti apa-apa.✡

21-22 Tuhan Allah pung pintar tu, hebat talalu. Te biar manusia anggap diri pintar, dong pung akal sandiri sonde cukup ko dong bisa kanál batúl sang Tuhan. Biar bagitu, ma Tuhan su pake Dia pung pintar ko buka jalan kasi manusia. Te dolu Dia su pikir bilang, "Biar manusia sangka Beta pung utusan dong orang bodo sa, ma karmana-karmana ju, Beta musti utus orang ko pi kasi tau sang dong hal yang batúl so'al Beta." Te Tuhan su putus mau pake pasán yang Dia pung utusan dong bawa, ko orang bisa parcaya sang Dia. Dia mau pake itu jalan ko kasi salamat orang dari dong pung sala-sala.

Ma manusia anggap Tuhan pung jalan tu, bodo. Andia ko dong sonde mau toe deng Dia pung utusan. Te orang Yahudi dong cuma mau minta tanda-tanda heran sa, ko dong bisa lia Tuhan pung kuasa. Deng orang Yunani dong cuma mau dengar hal-hal pintar yang maso akal sa, iko dong pung pikiran sandiri. 23 Biar bagitu, ma botong yang jadi Tuhan pung utusan dong, cuma pi jalan kasi

✡ **1:19:** Yesaya 29:14 ✡ **1:20:** Ayub 12:17; Yesaya 19:12, 33:18, 44:25

tau orang bilang, “Tuhan su kirim Kristus, itu Orang yang Dia su janji memang dari dolu ko mau kirim datang. Ais orang laen dong paku bekin mati sang Dia di kayu palang.” Waktu orang Yahudi dong dengar itu carita, dong mau tola buang sa, te iko dong pung pikiran, Orang yang Tuhan mau kirim datang tu, sonde bisa mati bagitu. Waktu orang Yunani dong dengar itu carita, dong pikir, “Carita paling bodo, é!” 24 Ma ada orang yang Tuhan Allah su pili memang ko jadi Dia pung milik. Dong saparu dari orang Yahudi, deng saparu dari orang bukan Yahudi. Iko dong tu, Kristus pung mati su kasi tunju sang dong bilang, Tuhan pung kuasa bésar talalu, deng Dia pung pintar tu, hebat talalu. 25 Biar manusia dong anggap Tuhan pung jalan bodo, ma Dia masi lebe pintar dari dong. Deng biar dong sangka Tuhan sonde ada pung kuasa apa-apa, ma Dia pung kuasa masi lebe bésar dari dong.

26 Sodara sayang dong! Ko bosong bisa mangarti beta pung omong ni, inga bosong pung dudu-badiri waktu Tuhan pili ame sang bosong ko jadi Dia pung milik. Iko manusia pung nilei, di bosong pung teng-tenga sonde ada banya orang yang pintar, sonde banya orang yang ada pung pangaru, deng sonde banya orang dari kelu yang ada pung nama bésar. 27 Ma Tuhan pili mau pake orang yang manusia anggap paling bodo, ko bekin malu orang yang anggap diri pintar. Deng Dia ju pili mau pake orang yang manusia anggap sonde ada pung kuasa apa-apa, ko bekin malu orang yang anggap diri ada pung kuasa. 28 Ais Dia pili ame orang kici yang sonde ada pung nama deng yang manusia suka anggap reme sang dong. Te Tuhan mau pake sang dong ko bekin orang yang anggap diri hebat, jadi sama ke dong sonde ada pung arti apa-apa lai. 29 Ko nanti, kalo orang mangada sang Tuhan Allah, sonde ada satu orang ju yang bisa puku dada bilang, dia tu, hebat.

30 Te Tuhan Allah sandiri sa yang buka jalan ko bosong bisa maso jadi Yesus Kristus pung orang. Tuhan yang bekin Yesus jadi Orang yang kasi Dia pung pintar sang kotong. Yesus tu, yang buka jalan ko kotong bisa badame deng Tuhan Allah. Yesus tu, yang bekin kotong bisa idop lurus deng barisi. Deng Dia yang kasi lapás sang kotong dari sala pung kuasa. 31 Itu sama ke yang su tatulis di Tuhan pung Tulisan Barisi bilang,

“Sapa yang suka angka puji,
lebe bae dong angka
puji sang apa yang ko-
tong pung Bos bekin.
Jang angka-angka dong

pung diri sandiri!”✡

2

Kotong musti kasi tau taráng-taráng sang samua orang, so'al Tuhan Yesus pung mati di kayu palang

1 Sodara sayang dong! Dolu waktu beta datang di bosong, beta buka kasi tau sang bosong Tuhan pung rahasia yang dolu manusia sonde mangarti. Ma beta sonde bawa itu kata-kata ko omong sombong. Deng beta ju sonde pake bahasa yang tinggi-tinggi ko kasi tunju beta pung pintar sandiri. 2 Waktu beta ada sama-sama deng bosong, beta pung pikir bagini: beta cuma mau kasi tunju satu hal sa, andia Yesus Kristus. Dia tu, Orang yang Tuhan Allah su janji memang dari dolu ko mau kirim datang. Ma waktu Yesus datang, orang dong paku bekin mati sang Dia di kayu palang. Te cuma itu hal sa yang beta tau deng batúl.

3 Tempo hari, waktu beta ada sama-sama deng bosong, beta rasa kurang mampu, deng beta ju taku deng gamatar.✡ 4 Beta pung cara omong deng beta pung pasán, sederhana sa. Te beta sonde coba pake kata-kata yang lebe-lebe ko kokoe sang bosong. Sonde! Ma waktu beta ada omong, su jalás bilang, Tuhan pung Roh Barisi ada ator sang beta, deng Dia pung kuasa ada di beta. 5 Te beta pikir, sonde bae kalo bosong parcaya sang Tuhan Allah, tagal bosong dengar manusia pung kata-kata yang pintar sa. Ada lebe bae bosong parcaya sang Tuhan, tagal Dia ada kasi tunju Dia pung kuasa sang bosong.

Tuhan Allah ajar sang kotong so'al hal-hal pintar yang batúl

6 Padahal waktu botong ba'omong deng orang yang pung parcaya su dewasa, botong ajar pake kata-kata yang maso akal. Ma bukan yang maso akal iko manusia di ini dunya pung pikir, ko, iko apa yang orang pegang parenta dong suka ajar sakarang. Te dong tu, nanti ilang buang. 7 Ma botong cuma ajar hal-hal pintar yang turun datang dari Tuhan Allah. Te dolukala waktu dunya balóm jadi, Tuhan sambunyi itu hal dong. Ma sakarang Dia su putus ko mau buka itu rahasia kasi kotong, ko biar kotong ju dapat bagian dalam Dia pung nama yang hebat. 8 Ma orang yang sakarang ada pegang parenta, dong sonde mangarti Tuhan pung pintar yang batúl. Te kalo dong mangarti, sonde mungkin dong paku bekin mati kotong pung Bos yang hebat tu di kayu palang.

✡ **1:31:** Yeremia 9:24 ✡ **2:3:** Utusan dong pung Carita 18:9

9 Di Tulisan Barisi ada tatulis so'al Tuhan pung rahasia yang dolu tasambunyi bilang,

"Ada hal yang manusia pung
mata balóm parná lia,
deng ada hal yang
manusia pung talinga
balóm parná dengar,
yang manusia sonde
bisa pikir ame.

Padahal Tuhan su sadia
memang itu hal samua,
kasi orang yang sayang
sang Dia."✡

10 Memang dolu orang sonde mangarti itu hal dong, ma sakarang Tuhan Allah su pake Dia pung Roh ko kasi tabuka itu hal kasi sang kotong.

Naa, Tuhan pung Roh tu, mangarti samua hal. Te Dia ju pareksa sampe alus-alus Tuhan pung dalam hati. 11 Kotong satu-satu ada pung roh sandiri dalam kotong pung hati. Andia ko kotong manusia pikir deng bekin hal yang beda-beda. Deng sonde ada orang laen yang tau parsís kotong pung dalam hati, cuma kotong pung roh sandiri sa. Bagitu ju deng Tuhan Allah. Sonde ada satu orang ju yang tau Tuhan pung dalam hati. Cuma Dia pung Roh sandiri yang tau batúl.

12 Naa, kotong su tarima ame Tuhan pung Roh, deng Dia yang ator sang kotong. Andia ko kotong sonde iko orang di ini dunya pung pikiran. Tagal Tuhan pung Roh ada dalam kotong pung hati, andia ko kotong bisa kanál samua hal bae yang Dia su bekin kasi kotong.

13 Itu hal dong yang kotong biasa ada ba'omong. Te botong kasi tau hal-hal yang Tuhan pung Roh ada ajar sang botong. Ais botong sonde ajar pake kata-kata yang maso akal iko manusia pung pikiran. Ma botong ajar pake kata-kata dari Tuhan pung Roh, kasi orang yang kanál sang Dia. 14 Ma kalo ada orang yang sonde kanál sang Tuhan pung Roh, ais dia dengar botong pung omong, dia sonde mau tarima bae. Te dia pikir bilang, "Apa tu? Sonde maso di akal!" Padahal, biar karmana ju, itu orang sonde bisa mangarti itu hal dong, te dia sonde idop ta'ika deng Tuhan pung Roh na. 15 Orang yang idop ta'ika deng Tuhan pung Roh, baru bisa mangarti itu hal dong samua, deng bisa tau mana yang batúl dong. Ma orang laen dong ukur tar ontong sang itu orang. 16 Mana bisa? Te ada tulis dalam Tulisan Barisi bilang:

"Sapa yang bisa mangarti
Tuhan Allah pung
pikiran?
Ko, sapa yang bisa ator
sang Tuhan,
ko Dia bekin iko
itu orang pung
nasiat?

✡ **2:9:** Yesaya 64:4 ✡ **2:16:** Yesaya 40:13

Sonde ada satu orang ju!”✡

Padahal kotong bisa mangarti itu hal dong, tagal Kristus ada tolong ko kotong bisa pikir iko Dia pung pikiran.

3

Kotong orang parcaya musti karjá satu hati kasi sang Tuhan, deng jang bakanjar kiri-kanan

1 Sodara sayang dong! Tempo hari waktu beta di sana, bosong sama ke orang yang balóm ta'ika bae-bae deng Tuhan pung Roh. Tagal bosong cuma tau iko bosong pung mau-mau sandiri sa, sama ke manusia biasa. Andia ko beta sonde bisa ba'omong deng bosong, sama ke deng orang dewasa, te bosong ke ana kici sa. 2 Beta musti ajar bosong so'al hal ringan sa, te bosong balóm siap tarima hal yang barát, sama ke ana kici yang balóm bisa makan daging. Padahal bosong musti jadi kuat, sama ke orang bésar yang biasa makan daging. Ma sakarang bosong masi sama ke ana mea yang cuma tau minum susu sa.✡ 3 Te bosong masi bapikir sama ke orang yang cuma tau iko dong pung mau-mau sandiri sa. Kalo ada orang yang lebe dari bosong, bosong camburu, deng bakanjar kiri-kanan! Andia ko beta bilang bosong cuma tau iko bosong pung mau-mau sandiri sa. Deng bagitu, bosong sama ke manusia biasa di ini dunya sa. 4 Tagal bosong saparu bilang, “Beta ni, Paulus pung orang!” Deng ada saparu yang bilang, “Beta ni, Apolos pung orang!” Tiap kali bosong omong bagitu, bosong kasi tunju bilang, bosong sama parsís ke manusia biasa yang sonde kanál sang Kristus.✡

Bosong tu, sama ke satu kabón

5 Padahal Apolos tu, sapa? Deng beta, Paulus ni, sapa? Te botong dua ni, cuma jadi orang suru-suru sa. Botong yang kasi tunju jalan ko bosong bisa parcaya sang Kristus. Apolos kasi jalan tugas iko Bos pung parenta. Deng beta ju bagitu na! 6 Beta yang partama-tama kasi tau sang bosong so'al Kristus. Itu sama ke beta yang tanam bibit. Ais Apolos datang ajar sang bosong. Itu sama ke dia yang siram itu bibit yang beta su tanam. Ma Tuhan Allah tu, Dia yang bekin itu bibit tumbu jadi bésar.✡

7 Jadi orang yang tanam bibit sonde ada pung arti. Deng yang siram itu bibit ju sonde ada pung arti. Cuma satu hal yang ada pung arti. Andia Tuhan Allah. Tagal Dia yang bekin itu bibit batumbu. 8 Orang yang batanam, deng orang yang basiram, dong karjá sama-sama, ke dong ada

✡ **3:2:** Ibrani 5:12-13 ✡ **3:4:** 1 Korintus 1:12 ✡ **3:6:** Utusan dong pung Carita 18:4-11, 24-28

dalam satu tim. Deng samua orang yang kasi jalan Bos pung karjá, nanti Dia mau balas dong pung cape.
9a Te botong sama-sama jadi Tuhan pung orang karjá. Deng bosong jadi sama ke Tuhan pung kabón yang Dia mau karjá ame.

Bosong tu, sama ke satu ruma

9b Bagitu ju, bosong sama ke satu ruma yang Tuhan Allah mau kasi bangun. 10 Naa, Tuhan su kasi tunju Dia pung hati bae sang beta. Andia ko beta sama ke kapala tukang. Ais Tuhan tolong sang beta ko beta ajar hal-hal dasar sang bosong dari partama, ko kasi bangun fanderen yang kuat di bosong pung idop. Ais orang laen ju ajar sang bosong, ko dong bangun di atas itu fanderen yang beta su bekin. Ma tiap tukang musti karjá bae-bae ko bangun yang batúl. 11 Fanderen yang kuat su ada. Andia Yesus Kristus. Jadi sonde ada orang yang bisa kasi bangun fanderen laen di bosong pung hati, te Tuhan su taro fanderen yang batúl.

12 Pasti ada orang yang mau bangun di atas itu fanderen pake bahan macam-macam. Ada yang mau pake bahan mahal ke mas, perak, ko batu mangkilat. Ada yang mau pake bahan biasa ke kayu, rumput, ko alang-alang. 13 Ma tiap tukang pung karjá nanti kantara, deng samua orang dapa tau dia pung karjá, bae ko sonde. Te nanti kalo dunya kiamat, Tuhan mau uji sang dia, sama ke Dia pake api ko kasi tunju tiap orang pung karjá ada batahan, ko sonde.
14 Kalo su uji satu orang pung karjá pake api, deng bahan yang dia pake masi batahan, nanti Tuhan kasi dia pung upa di langit. 15 Ma kalo su uji orang pung karjá pake api, deng itu bahan yang dia pake ko kasi bangun di atas fanderen jadi tabakar buang, na, Tuhan sonde kasi itu orang upa apa-apa. Ma itu tukang masi dapa salamat, biar sama ke orang yang lari kaluar dari ruma yang tabakar buang, deng dia amper mati.

Bosong sama ke Tuhan pung ruma sambayang satu

16 Bosong musti mangarti bilang, bosong ju sama ke Tuhan pung ruma sambayang satu, deng Dia pung Roh ada tenga di dalam ju.✡
17 Deng kalo ada orang yang bekin rusak Tuhan pung ruma sambayang, andia Dia pung tampa tenga tu, na, ati-ati ó! Nanti Tuhan ju bekin rusak sang dia! Te Tuhan pung ruma sambayang tu, barisi. Andia ko bosong ju musti barisi.

18 Bosong jang tipu diri! Kalo lu anggap diri pintar, deng mangarti samua iko orang dunya sakarang pung

✡ **3:16:** 1 Korintus 6:19; 2 Korintus 6:16

mangarti, su jalás lu sonde mangarti satu apa ju. Kalo lu su sadar bilang, lu sonde mangarti apa-apa, baru lu bisa mulai balajar. 19 Orang dunya sakarang pung pikiran, Tuhan Allah anggap bodo sa. Te dalam Tulisan Barisi ada tulis bilang:

"Ada orang yang anggap diri
ke pintar,
ma nanti Tuhan pake
dong pung akal busuk
sandiri,
ais hiki bale ko
bekin rusak sang
dong!"✡

20 Di bagian laen ada tatulis bilang,

"Kotong pung Bos su tau
apa yang orang pintar
dong ada bapikir,
deng orang yang musti
tau mau bekin karmana,
Dia su tau dong cuma pikir
hal-hal yang parcuma
sa."✡

21-22 Jadi bosong jang angka-angka satu orang bilang, dia hebat. Te Tuhan yang angka orang ko pimpin sang bosong. Samua su jadi bosong pung milik. Jadi bosong pung pamimpin dong, sama ke: beta, bu Apolos, deng bu Pe'u,* botong samua jadi bosong pung milik. Deng samua hal di ini dunya ju su jadi bosong pung milik, biar bosong idop ko mati, biar sakarang ko nanti, samua jadi bosong pung milik. 23 Deng bosong jadi Kristus pung milik. Deng Kristus jadi Tuhan Allah pung milik!

4

Kristus pung utusan yang Dia kirim pi mana-mana

1 Jadi bosong musti anggap sang botong bagini: jang angka-angka sang botong, te botong ni, cuma Kristus pung orang suru-suru sa. Deng Tuhan Allah parcaya sang botong ko jaga bae-bae Dia pung hal-hal yang dolu tasambunyi. 2 Naa, orang yang jaga dia pung bos pung barang, dia musti jadi orang yang bekin iko apa yang batúl. 3 Karmana deng beta? Beta ada karjá iko apa yang batúl, ko sonde? Beta sonde toe bosong ada nilei sang beta karmana. Deng beta ju sonde pusing orang laen dong ada nilei sang beta karmana. Beta ju sonde pusing nilei beta pung diri. 4 Te biar beta pung hati bilang beta su bae, balóm tantu dia pung arti beta bae. Yang pantíng tu, Tuhan ada nilei sang beta karmana. 5 Ais bosong jang bekin diri tukang putus parkara ko nilei orang laen dong. Tunggu Bos pung datang kambali. Te Dia yang nanti buka samua hal. Dia yang tarek kaluar hal-hal jahat yang orang sambunyi dalam galáp. Dia mau kasi tunju hal-hal yang orang pikir dalam dong pung hati.

✡ **3:19:** Ayub 5:13 ✡ **3:20:** Lagu Puji dong 94:11 * **3:21-22:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, *Kefas.* Kefas tu, Petrus pung nama laen.

Ais Tuhan Allah mau kasi tau hal-hal yang bae, yang orang dong su bekin.

6 Sodara dong! Beta ada ba'omong so'al beta deng bu Apolos, sama ke beta ada kasi conto ko bosong bisa balajar satu hal dari botong, bagini: *Bekin iko hal-hal yang tatulis dalam Tuhan pung Tulisan Barisi sa. Jang bekin iko yang laen lai.* Kalo bosong balajar itu hal, bosong sonde usa bapihak, deng omong bésar tagal ada iko satu orang, deng anggap enteng yang laen. 7 Jadi karmana? Bosong anggap diri laen dari yang laen, ko? Jangan! Te samua yang bosong tarima, bosong dapa dari Tuhan Allah. Jadi kalo bagitu, akurang ko bosong kapala bésar, sama ke bosong yang usaha sandiri? 8 Tingka ke samua yang bosong parlú, bosong su dapa. Ke bosong su kaya, na! Bosong bekin diri ke orang bésar, sama ke raja sa, deng botong sonde campor tangan apa-apa. Padahal Tuhan yang kasi samua yang bosong parlú. Ma kalo nanti bosong jadi raja batúl, mangkali botong bisa pegang parenta sama-sama deng bosong, to?

9 Botong ni, yang Tuhan Allah utus ko pi mana-mana di ini dunya, ko kasi tau orang so'al Kristus. Ma satu-satu kali beta ada pikir ke Tuhan suru botong badiri paling balakang, sama ke orang bui yang ada tunggu dong pung hukuman mati. Ais Dia kasi samua orang di ini dunya, deng Dia pung ana bua di sorga, ko dong manonton ame sang botong. 10 Bosong paling hebat su! Te ada orang yang anggap bosong pintar, tagal bosong ta'ika deng Kristus. Ma dong anggap botong ni, paling bodo, tagal botong jadi Kristus pung orang. Mangkali dong kira bosong tu, yang paling kuat su. Ma botong ni, noe-noe sa. Mangkali dong angka tinggi-tinggi sang bosong. Ma dong sonde taro hormat sadiki ju sang botong. Talalu batúl! 11 Sampe sakarang ni ju, botong rasa lapar deng aus. Botong pung pakean puruk mati. Orang maen papoko sang botong. Botong jadi orang tapaleuk yang sonde ada pung ruma. 12 Botong su karjá cape deng tangan sandiri. Kalo orang omong macam-macam so'al botong, botong balas bilang, “Botong minta ko Tuhan Allah bekin hal-hal yang bae kasi bosong.” Kalo orang bekin susa sang botong, na, botong pili ko batahan sa.✡ 13 Kalo orang omong bekin busuk botong pung nama bae, botong pili ko balas deng omong manis sa. Biar bagitu ju, ma orang masi anggap sang botong ke ampas, ko, sampa yang

✡ **4:12:** Utusan dong pung Carita 18:3 ✡ **4:13:** Ibrani 11:38

dadolek yang pantas ko angka buang sa.✡

14 Beta tulis ini hal dong, bukan mau bekin bosong jadi malu. Ma beta mau togor sang bosong, tagal beta sayang bosong sama ke beta pung ana sandiri. Andia ko beta kasi tau sang bosong, ko kambali iko jalan yang batúl. 15 Biar ada baribu-ribu orang yang bisa kasi tunju jalan sang bosong so'al Kristus, ma cuma ada beta sandiri sa yang jadi bosong pung bapa. Te beta ni, orang partama yang kasi tau sang bosong so'al Yesus Kristus pung Carita Bae. Andia ko bosong jadi parcaya sang Dia. Beta bekin bagitu, tagal beta ta'ika bae-bae deng Dia. 16 Jadi beta minta ko bosong iko bae-bae beta pung conto.✡

17 Andia ko beta kirim sang Timotius ko tolong sang bosong. Beta sayang sang dia sama ke beta pung ana sandiri. Beta parcaya sang dia, te dia ju idop ta'ika deng kotong pung Bos. Nanti dia tolong sang bosong ko kasi inga beta pung jalan idop. Beta pung idop bagitu tagal beta ta'ika deng Yesus Kristus, yang Tuhan su kirim datang. Deng itu ju sama ke yang beta ajar kasi orang sarani yang bakumpul di mana-mana.

18 Ada dari bosong yang pikir bilang, beta sonde jadi datang di situ. Andia ko dong su jadi kapala bésar. 19 Ma kalo kotong pung Bos mau, sonde lama lai te beta su datang di kota Korintus. Ais nanti beta dapa tau memang, kalo ini orang dong cuma bamulu bésar sa, ko, dong batúl ada pung kuasa! 20 Te Tuhan Allah, Raja yang ada pung kuasa. Ais Dia pung orang dong sonde pake mulu baminya ko bangun orang pung parcaya, ma dong pake kuasa yang batúl. 21 Ais bosong pung mau karmana? Kalo beta datang, na, beta omong karás deng kasi hukum sang bosong? Ko, beta datang kasi tunju sayang deng hati manis?

5

Ada orang dalam jama'at yang maen parampuan

1 Beta dengar bilang, ada satu orang dalam bosong pung jama'at yang maen parampuan. Padahal, yang dia bekinko bintu, lebe jahat dari orang yang sonde kanál sang Tuhan Allah. Te dia maen tidor deng dia pung mama tiri sandiri!✡ 2 Ma bosong pung sombong lai, ke bosong pung jama'at ada bae-bae sa! Yang batúl, bosong musti malu deng rasa susa. Orang bagitu tu, bosong musti usir buang sang dia jao-jao!

3 Biar kotong bajao satu deng satu, ma beta pung hati ada tenga di bosong. Jadi

✡ **4:16:** 1 Korintus 11:1; Filipi 3:17 ✡ **5:1:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 22:30

beta su putus itu orang jahat pung parkara, sama ke beta ada di situ memang. 4 Beta ada pung hak ko putus bagitu, tagal Yesus jadi kotong pung Bos, deng beta ni, Dia pung utusan. Ais bosong musti dudu bakumpul ko putus itu parkara, bawa Bos pung nama. Deng beta pung hati ada sama-sama deng bosong ju. 5 Ais bosong musti sarakan itu orang pi setan dong pung bos, ko biar lama-lama itu orang angka buang hal-hal jahat yang ada di dia pung hati. Ais nanti kalo kotong pung Bos datang kambali, na, Dia bisa kasi salamat sang itu orang dari dia pung sala-sala.

6 Sonde bae kalo bosong mulu bésar! Jang lupa bilang, kotong campor bibit roti sadiki sa, ko bekin reis roti anteru. Bibit roti tu, sama ke orang pung jahat. Ais, kalo kasi biar dia bekin jahat di bosong pung tengtenga, nanti orang sarani laen dong ju iko-iko bekin jahat!✡ 7 Usir itu orang jahat dari bosong pung jama'at sama ke dolu orang Yahudi dong angka buang samua ragi dari dong pung ruma ko siap makan pesta Paska. Deng bagitu, baru bosong bisa jadi kambali ke orang yang sonde ada pung jahat dalam hati lai. Bosong musti jadi bagitu. Dolu dong horo domba ana yang sonde ada pung sala ko bekin korban Paska. Dari balakang dong bunu bekin mati Tuhan Allah pung Orang Barisi, ko jadi korban yang bekin barisi kotong pung hati.✡ 8 Dolu orang Yahudi makan pesta Paska pake roti bakál yang sonde pake ragi. Sakarang kotong sama ke itu roti yang sonde pake ragi. Andia ko kotong musti jaga kotong pung diri ko jang bekin hal-hal jahat dong, deng jang bekin orang laen dong saki hati. Kotong musti omong yang batúl tarús. Deng bagitu, orang lia bilang, kotong ada bekin samua-samua iko kotong pung hati bae.✡

9 Dolu beta parná tulis surat bilang, "Jang bacampor deng orang yang maen serong deng orang yang bukan dong pung laki ko dong pung bini." 10 Beta sonde ada pung maksud, ko bosong jang bacampor deng *samua* orang di ini dunya yang sonde toe sang Tuhan Allah, ko orang balalas, ko orang putar-balek yang tipu ame orang pung barang, ko tukang songgo dong. Te kalo bagitu, na, bosong musti bekin diri tapisa dari samua orang di ini dunya. 11 Ma sakarang, yang beta omong tu, andia: bosong jang campor deng orang yang bilang dia jadi orang sarani, padahal dia ada maen serong ko, dia balalas ko, dia basonggo

✡ **5:6:** Galatia 5:9 ✡ **5:7:** Kaluar dari Masir 12:5 ✡ **5:8:** Kaluar dari Masir 13:7; Carita Ulang so'al Jalan Idop 16:3

ko, dia ada omong bekin rusak orang pung nama ko, dia mabok barát ko, dia putar-balek ko mau ame orang pung barang. Kotong jang bacampor deng orang macam bagitu dong. Jang dudu makan deng dong lai!

12 Bosong ada pung hak ko nilei orang sarani dong pung idop. Ma beta sonde ada pung hak ko putus parkara kasi orang yang sonde parcaya sang Tuhan Allah. 13 Te Dia sandiri yang nanti putus parkara kasi orang yang sonde parcaya sang Dia. Ma bosong jang lupa Tuhan pung Tulisan Barisi yang tulis bilang, "Orang yang subu diri jadi Tuhan pung orang, ma dia maen bekin hal-hal jahat, usir buang sang dia sa!"✡

6

Orang parcaya jang nae pangadilan deng sodara orang parcaya laen

1 Kalo satu orang sarani baparkara deng orang sarani laen, akurang ko bosong maju pi pangadilan di muka tukang putus parkara yang sonde kanál deng Tuhan Allah? Karmana bisa bagitu? Lebe bae badiri di muka orang parcaya dong, ko dong yang urus bosong pung parkara! 2 Tingka ke bosong sonde tau bilang, orang parcaya dong yang nanti putus parkara kasi samua orang di ini dunya. Jadi, karmana sampe bosong sonde mampu urus hal kici ana dong sandiri? 3 Yang batúl, kotong yang nanti putus parkara kasi Tuhan pung ana bua dari sorga dong. Jadi pasti bosong yang musti urus parkara hari-hari dong. 4 Tamba lai, kalo bosong orang parcaya ada baparkara so'al hal kici ana dong, akurang ko bosong pake tukang putus parkara yang orang sarani sonde hormat sang dong?

5 Naa, beta mau omong satu hal yang musti bekin bosong malu. Karmana? Sama ke di bosong pung teng-tenga, sonde ada satu orang ju yang cukup pintar ko urus hal kici ana dong, macam ke parkara yang muncul di kotong pung sodara. 6 Ma orang parcaya satu, hela bawa dia pung sodara orang parcaya pi di muka tukang putus parkara! Padahal itu tukang putus parkara sonde parcaya sang Tuhan!

7 Ada yang sonde batúl, to? Bosong su kala, kalo bosong satu deng satu maju pi pangadilan. Ada lebe bae, kasi biar lu pung sodara kalo dia bekin sala kasi lu. Deng kalo lu pung sodara orang parcaya ada curi ame lu pung barang, ada lebe bae kasi biar ko dia ame itu barang sa! 8 Ma bosong orang parcaya satu bekin sala kasi dia

✡ **5:13:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 13:5, 17:7, 19:19, 22:21, 24, 24:7

pung sodara. Deng satu ada curi ame dari satu. Padahal bosong sama-sama orang parcaya!

9 Bosong tingka ke sonde mangarti ini hal dong! Padahal orang yang sonde suka bekin yang batúl, sonde mungkin bisa maso jadi Tuhan Allah pung kelu dong. Jang kasi biar bosong pung diri kaná tipu, ko bosong bekin sala! Orang yang maen serong deng orang yang bukan dong pung laki ko dong pung bini, yang maen songgo, yang barsina, laki-laki yang batidor deng laki-laki, 10 orang yang pancuri, yang balalas, yang minum mabo, yang omong bekin busuk orang pung nama, yang putar-balek ko ame orang pung barang dong, te samua orang yang macam ke dong sonde mungkin bisa maso jadi Tuhan pung orang!

11 Padahal, dolu bosong saparu memang bagitu ju! Ma Tuhan Allah su hapus buang bosong pung sala-sala dong ko bekin barisi sang bosong. Deng Dia ju su buka jalan ko bosong bisa babae kambali deng Dia. Dia bekin samua tu, tagal bosong ta'ika deng kotong pung Bos Yesus Kristus, deng tagal bosong ju ta'ika deng Tuhan pung Roh.

Kalo lu jaga bae-bae lu pung badan, itu kasi tunju hormat sang Tuhan

12 Beta ada pung hak ko bekin samua-samua. Ma samua yang beta mau bekin tu, balóm tantu bae kasi sang beta. Ais, biar beta ada pung hak ko bekin samua-samua, ma beta sonde mau hal yang sonde bae ada pegang kuasa sang beta.✡ 13 Conto ke, ada orang bilang, "Makanan parlú sang parú, deng parú parlú sang makanan." Ma inga te nanti Tuhan kasi ancor dua-dua.

Conto laen lai, kotong jang pake kotong pung badan ko bisa maen serong deng orang yang bukan kotong pung laki ko kotong pung bini. Ma kotong pake kotong pung badan ko kotong bisa karjá kasi sang kotong pung Bos. Deng kotong pung Bos yang milik kotong pung badan ju. 14 Waktu kotong pung Bos Yesus su mati, Tuhan Allah yang kasi idop kambali sang Dia. Jadi nanti kalo kotong su mati, Dia ju ada pung kuasa ko kasi idop kambali sang kotong.

15 Bosong pung badan jadi Kristus pung milik, sama ke bosong jadi bagian dari Kristus pung badan. Tantu bosong su tau itu hal! Jadi kalo beta pake bagian dari Kristus pung badan, ais pi bacampor deng parampuan nakal pung badan, karmana? Jangan! Te itu sonde pantas! 16 Tantu bosong su tau, kalo orang maen serong ko tidor bacampor deng parampuan

✡ **6:12:** 1 Korintus 10:23

nakal, dong dua su ta'ika jadi satu. Te ada tatulis di Tulisan Barisi bilang, “Dong dua su ta'ika jadi satu.”✡ 17 Ma orang yang idop satu hati deng kotong pung Bos, su jadi satu deng Dia, sama ke dong dua ada ta'ika deng satu roh.

18 Kalo lu dapa sampát ko maen serong deng orang yang bukan lu pung laki ko lu pung bini, na, lari jao-jao! Orang bekin sala macam-macam yang bekin rusak sang dong sandiri, deng bekin rusak orang laen ju. Ma orang yang suka hohongge, bekin rusak dia pung badan sandiri. 19 Lu pung badan, sama ke Tuhan pung Roh yang Barisi pung ruma sambayang. Dia pung Roh, yang ada idop di bosong pung hati, te Tuhan Allah sandiri yang kasi Dia pung Roh sang bosong. Andia ko bosong sonde ada pung hak sandiri lai, ko jadi bos kasi bosong satu-satu pung badan sandiri. Ma akurang ko bosong ada idop tingka ke sonde tau ini hal dong?✡ 20 Kristus su tabús ame sang bosong pake harga yang mahal. Ais bosong musti idop deng hormat bosong pung badan sandiri, ko kasi tunju bilang, bosong ju hormat sang Tuhan Allah.

7

Laki-bini dong

1 Naa! Sakarang beta mau tulis so'al hal-hal yang bosong tanya dalam bosong pung surat tu bilang, “Karmana? Ada lebe bae, laki-laki sonde usa kawin, ko?”

2 Bagini: tagal ada banya sampát ko orang bisa jato dalam hubungan seks yang sala, andia ko ada lebe bae satu laki-laki deng dia pung bini sandiri. Bagitu ju, satu parampuan deng dia pung laki sandiri.

3 Laki dong! Jang tola lu pung bini pung hak ko tidor bakumpul deng lu. Deng bini dong! Jang tola lu pung laki pung hak ko tidor bakumpul deng lu. 4 Te bini su kasi dia pung badan ko jadi dia pung laki pung hak milik. Deng laki su kasi dia pung badan ko jadi dia pung bini pung hak milik. 5 Jadi bosong jang maen batola, te bosong dua ada pung hak! Ma kalo bosong mau sambayang to', deng sonde mau pikir hal laen dong, bisa tahan-tahan sadiki ko sonde tidor bakumpul dalam waktu yang pende. Asal laki deng bini ba'omong bae-bae dolo, deng ba'akór bagitu. Deng kalo itu waktu sambayang su abis, lebe bae dong dua capát bakumpul kambali. Kalo sonde bagitu, na, bahaya! Te setan dong pung bos gampang goda orang yang sonde kuat tahan diri. 6 Ini hal cuma beta pung usul sa, bukan Tuhan pung atoran. 7 Iko beta

✡ **6:16:** Carita Mula-mula 2:24 ✡ **6:19:** 1 Korintus 3:16; 2 Korintus 6:16

pung pikir, ada lebe bae orang sonde kawin, sama ke beta. Ma Tuhan Allah kasi tiap orang karunya yang pas deng dia. Ais ada orang yang Dia kasi dong kawin. Deng ada orang laen yang Dia kasi dong sonde kawin.

8 Beta mau kasi tau laki-laki ko parampuan yang balóm kawin, deng janda dong bilang, ada lebe bae kalo bosong sonde kawin, sama ke beta. 9 Ma kalo sonde bisa tahan diri, ada lebe bae kawin sa. Lebe bae orang kawin, te kalo sonde, na, dia pung nafsu sandiri bisa makan buang sang dia.

10 Naa, ini bukan dari beta sandiri. Te beta mau kasi tau apa yang kotong pung Bos su parenta sang orang yang su kawin dong bilang, bini sonde bole cere buang dia pung laki. 11 Ma kalo dia kasi tenga dia pung laki, na, dia jang kawin baru lai. Ada lebe bae, dia bale ko badame deng dia pung laki. Bagitu ju, laki sonde bole cere buang dia pung bini.✡

12 Naa, ini dari beta sandiri, bukan dari kotong pung Bos. Kasi orang laen dong, beta mau omong bagini: kalo ada orang sarani yang dia pung bini sonde parcaya sang Kristus, na, dia jang cere buang dia pung bini, kalo dia pung bini sadia idop tarús deng dia. 13 Bagitu ju, kalo ada bini yang dia pung laki sonde parcaya sang Kristus, na, dia jang cere buang dia pung laki, kalo dia pung laki suka ko dong idop sama-sama tarús. 14 Te laki yang sonde parcaya sang Tuhan ju jadi barisi, tagal dia ta'ika deng dia pung bini. Deng bini yang sonde parcaya sang Tuhan ju jadi barisi, tagal dia ta'ika deng dia pung laki. Kalo sonde, na, dong pung ana-ana sonde barisi. Ma deng ini jalan, dong su dapa cap barisi di Tuhan pung muka. 15 Ma kalo ada laki ko bini yang sonde parcaya sang Tuhan, yang jalan kasi tenga dia pung pasangan orang parcaya, na, kasi tenga pi sa. Ais laki ko bini yang parcaya dong sonde ta'ika lai bagitu. Te Tuhan ada pange sang bosong ko jadi Dia pung orang, ko bosong bisa idop tanáng deng dame. 16 Bini yang parcaya dong! Bosong mungkin bisa kasi salamat sang bosong pung laki. Mungkin sonde. Deng laki yang parcaya dong! Bosong mungkin bisa kasi salamat sang bosong pung bini. Mungkin ju, sonde. Bosong sonde tau parsís.

Iko bae-bae Tuhan pung Jalan Idop

17 Biar bagitu, ma tiap orang pung dudu-badiri karmana waktu Tuhan Allah pange ame sang bosong jadi Dia pung orang, na, idop tarús bagitu su. Sonde usa oba lai, te Tuhan yang su

✡ **7:11:** Mateos 5:32, 19:9; Markus 10:11-12; Lukas 16:18

ator bagitu. Beta ajar ini atoran di samua jama'at.

18 Umpama, kalo bosong parná sunat ko kasi tunju bilang, bosong orang Yahudi, baru dari balakang bosong dengar Tuhan pange sang bosong, na, sonde usa manyangkal itu sunat. Deng orang yang sonde sunat waktu dengar Tuhan pange sang dong jadi Dia pung milik, na, sonde usa sunat ko jadi tanda bilang, dong su jadi Tuhan pung orang. 19 Kalo parná sunat, na, sonde ada pung arti apa-apa. Deng kalo sonde sunat, itu ju sonde ada pung arti apa-apa. Yang ada pung arti, andia: kotong bekin iko Tuhan Allah pung parenta dong. 20 Waktu Tuhan pili ame sang bosong jadi Dia pung orang, Dia sonde suru bosong sunat ko, sonde sunat. Jadi biar ko bosong tatáp bagitu sa. Sonde parlú oba.

21 Beta kasi satu umpama lai. Kalo lu jadi orang pung budak waktu Tuhan pange sang lu, na, biar lu jadi bagitu sa, sonde apa-apa. Ma andekata lu bisa jadi orang bebas, na, jadi bagitu su! Kalo sonde bisa jadi orang bebas ju, sonde apa-apa. 22 Te waktu Tuhan pange satu orang budak jadi Dia pung orang, itu budak su jadi ke orang bebas yang karjá kasi dia pung Bos di atas. Deng waktu Tuhan pange satu orang bebas jadi Dia pung orang, itu orang sakarang jadi Kristus pung orang suru-suru. 23 Kristus su bayar putus sang bosong deng harga mahal mati pung! Jadi bosong jang jadi budak kasi orang laen.

24 Sodara sayang dong! Waktu Tuhan Allah pange ame sang bosong jadi Dia pung orang, bosong pung dudu-badiri karmana, na, biar bagitu su. Sonde usa oba lai. Kasi tenga bagitu sa, kasi sang Tuhan.

So'al orang yang sonde kawin dong

25 Bosong ada tanya sang beta so'al bujang yang sonde parná tidor bacampor dong. Tuhan sonde kasi tau sang beta so'al itu hal. Ma bosong bisa parcaya apa yang beta omong, tagal Tuhan ada kasi tunju Dia pung rasa kasian sang beta. Beta pung pikir bagini: 26 Sakarang kotong dapa sangsara macam-macam. Jadi kalo orang karmana, na, biar bagitu su. Beta pung maksud bagini: 27 Kalo lu ada ta'ika deng lu pung bini, na, jang lapás buang sang dia. Kalo lu sonde ta'ika deng lu pung bini lai, na, sonde usa cari-cari ko kawin deng bini baru. 28 Ma andekata lu jadi kawin, lu sonde bekin sala apa-apa. Deng kalo ada parampuan yang sonde parná tidor bacampor deng laki-laki jadi kawin, dia sonde bekin sala apa-apa ju. Ma inga, te orang yang kawin nanti

dapa susa macam-macam di ini dunya. Beta pung maksud ko bosong jang susa bagitu.

29 Sodara sayang dong! Iko beta pung pikir, bagini: waktu su tamba pende, deng hari kiamat su deka-deka. Ais orang yang ada pung bini, jang taro kira sang dia pung bini sa, ma dia ju musti taro kira sang Tuhan. 30 Bagitu ju, kalo ada yang manangis, lebe bae dia bakuat ko jang manangis, ko biar dia bisa taro kira sang Tuhan. Kalo ada yang hati babunga, lebe bae dia bekin diri ke sonde bagitu, ko biar dia bisa taro kira sang Tuhan. Kalo ada yang mampu babéli, lebe bae dia idop sama ke orang yang sonde ada pung milik apa-apa, ko biar dia bisa taro kira sang Tuhan. 31 Kalo ada yang pake barang dari ini dunya, lebe bae dia bekin diri ke orang yang sonde bagantong di ini dunya pung barang, ko biar dia bisa taro kira sang Tuhan. Tagal ini dunya pung jalan idop nanti ilang buang.

32 Beta mau ko bosong jang bapikir-pikir. Te orang yang sonde kawin, dia pung waktu lebe banya ko dia taro kira so'al Tuhan pung mau-mau. Andia ko dia bisa cari jalan ko karjá yang bekin sanáng Tuhan pung hati. 33-34 Ma orang yang su kawin ju musti taro kira di ini dunya pung mau-mau. Dia mau taro kira so'al Tuhan pung mau-mau, ma dia ju musti cari jalan ko bekin sanáng dia pung bini. Itu bekin dia pung pikiran jadi tabagi kiri-kanan.

Bagitu ju, parampuan yang sonde ada pung laki lai, deng parampuan yang balóm parná kawin. Dong taro kira so'al Tuhan pung mau-mau, ko dong bisa barisi di hati deng di badan. Ma parampuan yang su kawin, dia pung hati jadi tabagi kiri-kanan. Te dia mau taro kira so'al Tuhan pung mau-mau, ma dia ju musti cari jalan ko bekin sanáng dia pung laki. 35 Beta kasi tau ini hal dong sang bosong, ko bosong dapa dia pung bae. Beta sonde mau ko bosong tahiki. Beta pung suka, bosong bekin yang batúl, deng taro kira di Tuhan pung mau-mau, ko bosong pung pikiran sonde tabagi-bagi.

36 Kalo laki-laki ada pung calon bini yang su cukup umur ko dia kawin, na, biar dong kawin sa. Apalai kalo itu laki-laki sonde bisa tahan dia pung diri. Deng bagitu, dong sonde bekin sala apa-apa. Jang sampe dong tunda-tunda tarús, ais dia pung ahir, itu laki-laki bekin hal-hal yang sonde batúl. 37 Ma kalo dia mampu tahan dia pung diri, dia sonde usa paksa kawin capát-capát. Te dia tau dia mau bekin apa. Biar dia batahan lama ju bae. 38 Jadi laki-laki yang kawin deng dia pung calon

bini, itu bae. Deng yang sonde kawin tu, lebe bae lai.

So'al mama janda dong

39 Bini ta'ika sampe mati deng dia pung laki. Ma kalo dia pung laki su mati, na, dia bole kawin baru, asal dia pung laki baru tu, orang yang parcaya sang Kristus ju. 40 Iko beta pung pikir, itu janda jadi lebe ontong kalo dia sonde kawin lai. Beta pikir ini nasiat dari Tuhan pung Roh yang ada di beta.

8

So'al makanan yang orang su pake songgo

(Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:35, 39, 6:4)

1 Sakarang beta mau omong so'al daging yang orang pake songgo. Kotong samua su tau banya, so'al ini hal dong. Dia pung masala, kalo orang tau banya, dia bisa sombong, te dia pikir dia lebe pintar dari orang laen dong. Lebe bae, kotong basayang deng orang laen sa. Te itu yang bekin samua orang jadi kuat ko bisa batahan lama.

2 Kalo ada orang yang anggap diri su tau, itu kasi tunju bilang, dia pung mangarti balóm langkáp. 3 Ma kalo ada orang yang sayang sang Tuhan Allah, Tuhan su kanál sang dia. Itu yang pantíng.

4 Jadi, kalo orang makan daging yang parná pake songgo, kotong samua tau bilang, barang songgo dalam ini dunya, bukan Allah yang batúl. Te kotong tau bilang, “Cuma ada satu Tuhan Allah yang batúl.” deng, “samua barang songgo yang orang sémba sonde ada pung arti apa-apa.” 5 Ada banya barang di langit deng di bumi yang orang subu bilang, ‘tuhan’ ko ‘bos’.

6 Ma kasi kotong, Tuhan Allah cuma satu sa.
Dia tu, kotong pung Bapa.
Samua-samua ba'akar di Dia.
Kotong bekin samua kasi sang Dia.
Deng kotong pung Bos yang hak parenta sang kotong, cuma satu sa.
Andia, Yesus Kristus.
Tuhan Allah pake sang Yesus,
waktu Dia bekin samua-samua.
Deng kotong ada idop,
tagal Yesus yang kasi kotong idop.

7 Ma ada orang yang sonde tau itu hal dong. Dong masi pikir tarús so'al barang songgo dong, sama ke dong parná pikir dolu. Andia ko, tiap kali dong makan daging yang orang parná pake songgo, dong ada pikir bilang, “Ini makanan su jadi korban ko pake songgo! Kalo beta makan ini barang, beta masi ta'ika deng hal jahat dong!” Jadi itu bekin rusak dong pung pikiran, sampe dong sonde bisa pikir lurus lai, tagal dong pung hati sonde kuat. 8 Dia pung pasal apa? Makanan sonde

bisa bawa kotong pi mangada sang Tuhan Allah, to? Kalo sonde makan, kotong sonde tamba jahat. Deng kalo makan, sonde bekin kotong jadi orang bae, to?

9 Ma ati-ati, ó! Biar lu ada pung hak ko bekin satu hal, balóm tantu itu hal jadi bae kasi sang lu. Andekata ada satu sodara orang parcaya yang hati sonde kuat, kalo dia dapa lia lu ada bekin itu hal, ais dia ta'antok, na, itu sonde bae! 10 Lu sandiri su tau itu hal sonde jadi apa-apa. Ma kalo sodara orang parcaya yang hati sonde kuat, dapa lia lu ada dudu makan di ruma songgo, nanti dia pikir apa? Tantu dia pikir makan barang songgo ju sonde jadi masala kasi sang dia lai, biar dong pake songgo. 11 Lu su mangarti banya hal. Ma kalo lu bekin bagitu, lu bekin rusak orang yang hati sonde kuat. Deng itu orang tu, lu pung sodara orang parcaya. Kristus ju mati kasi sang dia na! 12 Lebe bae pikir bagini: kalo lu bekin lu pung sodara yang hati sonde kuat dong bekin satu hal yang dong anggap sala, lu su bekin sala kasi sang dong. Deng lu ju bekin sala kasi sang Kristus. 13 Jadi, kalo beta makan barang yang bekin beta pung sodara orang parcaya jato dalam sala, lebe bae beta sonde usa makan daging macam bagitu. Biar sampe salamanya ju sonde usa sa. Te beta sonde mau ko dong jato dalam sala.

9

Waktu Tuhan utus Dia pung orang dong, Dia ju kasi dong hak deng kuasa

1 Jang pikir kata, beta sonde ada pung hak ko tulis bagini kasi bosong. Te Tuhan Allah utus sang beta pi jalan kasi tau orang so'al Dia. Beta ju parná lia sang Yesus, kotong pung Bos. Beta ta'ika tarús deng Dia, ais bosong samua ju parcaya sang Dia, tagal beta pung karjá. 2 Biar orang laen dong sonde tarima beta jadi Tuhan pung utusan, ma tantu bosong su tau bilang, Tuhan ada utus sang beta ko kasi tau Dia pung pasán sang bosong. Kalo bosong mau cari lai dia pung bukti, na, lia bosong pung dudu-badiri sa. Te bosong masi ta'ika deng kotong pung Bos!

3 Beta mau manyao bale kasi orang yang suka lempar sala sang beta bagini: 4 Bosong ada pikir beta deng Barnabas sonde ada pung hak ko tarima makan-minum dari orang yang botong ajar, ko? 5 Bosong ada pikir bilang, botong sonde ada pung hak ko kawin deng parampuan Kristen, yang bisa iko sama-sama ko layani di tampa laen, ko? Padahal Tuhan pung utusan laen dong ada bawa dong pung bini. Tuhan pung adi dong ju bagitu. Petrus sandiri ju bekin

bagitu!* 6 Ko, bosong pikir
cuma beta deng Barnabas
sandiri sa yang musti karjá
cari doi, ko biar botong
bisa idop ko ajar orang?
7 Bosong pung pikiran tu,
dia pung dasar apa? Lia sa
tantara dong. Dong sonde
usa béli dong pung makanan
deng pakean. Lia sa orang
yang karjá di kabón anggor.
Sonde ada yang larang
sang dia bilang, "Lu sonde
bole makan itu bua anggor
dong!" Lia sa gambala dong.
Dia ada pung hak ko ame
susu dari domba yang dia
jaga.

8 Beta sonde omong bag-
itu iko beta, manusia biasa,
pung pikiran sandiri. Te
Tuhan Allah pung Atoran
dong ju kasi tau hal yang
sama. 9 Dalam ba'i Musa
pung Atoran ada tatulis bi-
lang, "Waktu sapi ada inja
padi ko kasi tapisa buler
dari tangke, jang ika mati
dia pung mulu ko dia sonde
bisa dapa makan." Bosong
pikir Tuhan mau kasi biar
ko cuma sapi sa yang bisa
makan, ko?✡ 10-11 Sonde!
Dia ju ada omong ko taro
mata sang botong! Te ada
tatulis ju bilang, "Orang
yang bale tana, deng orang
yang kasi pisa buler dari
tangke, waktu dong ada
karjá, dong ju tau bilang,
nanti dong dapa dong pung
bagian." Bagitu ju, ada bae
kalo utusan orang Kristen
dong bisa tarima dong pung
bagian dari dong pung hasil
karjá. Te waktu botong ada
ajar sang bosong hal-hal
dari Tuhan pung Roh, itu
sama deng satu orang tani
yang batanam. Jadi waktu
botong ajar abis, na, itu
sonde apa-apa kalo botong
tarima makan-minum ko
apa-apa ju dari bosong.
Te itu memang pantas!✡
12 Orang laen yang ajar
sang bosong ada pung hak
ko tarima makanan deng
barang laen dari bosong,
to? Ais kalo botong,
karmana? Botong pung
hak lebe dari dong!

Ma bosong su tau. Botong
sonde parná pake botong
pung hak ko tuntut bagitu.
Botong batahan dalam hal
macam-macam, ko jang
bekin halangan kasi sang
bosong. Te deng bagitu,
bosong suka dengar Kristus
pung Kabar Bae yang botong
carita kasi sang bosong.
13 Pikir coba! Kapala
agama dong yang layani di
orang Yahudi pung Ruma
Sambayang Pusat, dong idop
dari persembahan yang
orang bawa. Deng orang
yang layani di meja korban,
dong bisa makan daging dari
binatang yang orang bawa.✡
14 Bagitu ju, Tuhan ada
pasán bilang, orang yang
pung tugas kasi tau Kristus
pung Kabar Bae, dong bisa

* **9:5:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, 'Kefas'. Kefas tu, Petrus pung nama laen. ✡ **9:9:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 25:4; 1 Timotius 5:18 ✡ **9:10-11:** Roma 15:27 ✡ **9:13:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 18:1 ✡ **9:14:** Mateos 10:10; Lukas 10:7

idop dari dong pung hasil karjá. Itu yang batúl.✡

15 Biar beta ada pung hak
ko idop bagitu, ma beta
sonde suka bekin bagitu.
Beta sonde tulis ini surat
deng maksud ko bosong
mulai kasi beta barang.
Su lama beta layani sang
bosong deng sonde minta
apa-apa dari bosong. Jadi
lebe bae beta mati, ko biar
orang jang pikir beta mulai
minta-minta. 16 Biar beta
kasi tau orang tarús so'al
Tuhan pung Kabar Bae, ma
itu sonde jadi dasar ko beta
bisa omong bésar. Beta
musti kasi tau orang so'al
Tuhan, te Tuhan yang utus
sang beta bagitu. Kalo beta
sonde bekin iko beta pung
tugas bagitu, na, beta paya
tu! Te pasti hukuman jato
kaná sang beta. 17 Kalo beta
bekin ini karjá cuma tagal
beta pung suka sandiri, na,
barang yang beta dapa tu,
sama ke gaji yang orang
karjá dong tarima sa. Ma
kalo beta bekin ini karjá
tagal Tuhan utus sang beta,
itu laen. Te Dia ada parcaya
sang beta ko jaga Dia pung
barang mahal dong. 18 Jadi
kalo bagitu, beta pung upa
apa? Beta sonde parlú
tarima gaji! Beta kasi tau
Tuhan pung Kabar Bae deng
sonde minta apa-apa. Itu
yang bekin beta rasa puas.
Deng itu rasa puas tu, sama
ke beta pung upa. Jadi biar
beta ada pung hak macam-
macam ke orang yang pung
tugas kasi tau itu Kabar Bae,
ma beta sandiri sonde mau
pake beta pung hak samua.

19 Beta ni, orang bebas
yang karjá iko beta pung
suka. Orang sonde ada pung
hak ko suru beta karjá ini,
ko, karjá itu. Biar bagitu,
ma beta bekin diri sama
ke budak, ko samua orang
ada hak ko suru-suru sang
beta. Deng bagitu, beta
bisa tolong lebe banya orang
ko dong batahan iko sang
Tuhan Allah. 20 Jadi, kalo
beta ada bakumpul deng
orang Yahudi, na, beta bekin
diri ke orang Yahudi, ko
tolong orang Yahudi kanál
sang Tuhan. Kalo beta
ada bakumpul deng orang
yang pegang karás Tuhan
pung Atoran, beta bekin iko
Tuhan pung Atoran, ko beta
ju bisa tolong sang dong
ko kanál sang Tuhan, (biar
beta su tau bilang, bekin iko
itu Atoran sonde bisa bekin
beta babae deng Tuhan).
21 Kalo beta ada bakumpul
deng orang yang sonde tau
Tuhan pung Atoran, beta
jadi sama ke dong, ko antar
bawa sang dong pi Tuhan.
(Beta sonde lapás buang
Tuhan pung Atoran yang Dia
kasi turun lewat ba'i Musa,
ma sakarang beta idop
pake Kristus pung Atoran.)✡
22 Kasi orang yang pung hati
sonde kuat, beta bekin diri
sama ke beta pung hati ju
sonde kuat, ko beta bisa

✡ **9:21:** Mateos 22:34-40; Markus 12:28-34; Lukas 10:25-28; 1 Korintus 13:1-8

buju sang dong ko datang di Tuhan Allah. Kasi samua orang, beta bekin diri sama ke dong, ko biar karmana ju, beta bisa tolong kasi salamat orang saparu. 23 Beta bekin ini hal dong samua, ko biar samua orang bisa parcaya sang Tuhan pung Kabar Bae. Deng bagitu, botong bisa dapa bagian dalam samua hal yang bae, yang Tuhan suka kasi sang botong.

24 Beta kasi umpama dari lomba lari. Banya orang iko lari, ma yang dapa juara satu, cuma satu orang sa. Jadi bosong tiap orang musti lari ukur kuat ko jadi juara kasi sang Tuhan. 25 Samua orang yang iko lomba musti disiplín ko cuma bekin iko apa yang dia pung palati kasi tau, to? Dong karjá banting tulang bagitu, ko cuma dapa topi juara yang nanti layu sa. Ma kalo kotong, kotong karjá ko dapa upa yang batahan sampe salamanya. 26 Jadi beta sonde lari sambarang. Ma beta usaha karás ko lari lurus sampe di garis finis. Kalo banding beta deng tukang tinju, na, beta sonde falungku angin, ma beta puku kaná. 27 Beta disiplín tinggi, deng lati karás ko beta bisa batahan. Te sonde bae kalo beta kasi tau orang laen so'al Tuhan Allah, padahal beta sandiri langgar atoran, ais Tuhan kasi aut sang beta dari lomba.

10

Ati-ati deng barang songgo dong!

1 Sodara sayang dong! Bosong jang lupa buang itu carita dolu-dolu waktu kotong pung nene-moyang ada di tampa sunyi. Tuhan Allah kasi tunju jalan sang dong samua, pake awan yang jalan di dong pung muka. Ais Dia kasi tapisa aer laut, ju antar sang dong lewat di situ sampe dong kaluar di laut pung sablá deng salamat.✡ 2 Itu awan deng laut tu, jadi satu umpama. Te kotong pung nene-moyang dong parcaya sang ba'i Musa ko pimpin sang dong, ais dong iko itu awan, deng maso dalam laut sama-sama deng dia. Itu sama ke kotong yang parcaya sang Kristus, ju dapa sarani ko kasi tunju bilang, kotong jadi Dia pung orang, deng kotong dengar sang Dia. 3 Kotong pung nene-moyang samua makan makanan yang Tuhan pung Roh sadia kasi sang dong.✡ 4 Deng dong samua minum aer yang Tuhan pung Roh sadia kasi dong minum. Yang dong minum tu, kaluar dari batu bésar yang Tuhan pung Roh ada kasi tunju sang dong. Dong pi mana sa, na, itu batu su ada. Itu batu tu, andia Kristus.✡

✡ **10:1:** Kaluar dari Masir 13:21-22, 14:22-29 ✡ **10:3:** Kaluar dari Masir 16:35 ✡ **10:4:** Kaluar dari Masir 17:6; Daftar Sensus 20:11

5 Ma Tuhan Allah sonde
suka deng orang banya pung
bekin-bekin. Ais waktu dong
jalan kuliling di tampa sunyi
yang luas tu, na, ada banya
yang mati di situ. Jadi dong
kubur dong pung orang di
banya tampa.✡

6 Itu samua jadi ko kasi
tunju conto, ko kotong
jang kapingin bekin jahat
sama ke dong.✡ 7 Jang
maen songgo, sama ke dong
saparu. Di Tuhan pung
Tulisan Barisi ada tatulis
bilang, “Ini orang Isra'el
dong dudu makan-minum
rame-rame di patong sapi
ana pung muka. Ais ju
dong mulai basonggo.”✡
8 Kotong jang maen serong
deng orang yang bukan
kotong pung laki ko kotong
pung bini. Te tempo hari,
dong hohongge bagitu, ju
ada 23.000 orang yang
mati dalam satu hari sa.✡
9 Kotong jang coba-coba
bekin jahat macam-macam
dolo, ko cari tau, Kristus
mau hukum sang kotong,
ko sonde. Te orang Isra'el
dong saparu mau coba sang
Tuhan bagitu, ais Dia kirim
datang ular baracon bam-
banya yang patok bekin mati
sang dong.✡ 10 Kotong ju
jang mangomek. Te dong
saparu maen mangomek
tarús, ais ju Tuhan Allah
utus Dia pung ana bua dari
sorga satu ko bunu bekin
mati sang dong.✡

11 Itu hal kaná di orang
Isra'el dong, ko jadi conto
kasi kotong. Dong su tulis
samua, ko kotong bisa bala-
jar deng jang bekin iko dong
pung sala. Te hari kiamat su
deka-deka datang.

12 Inga-inga, é! Sakarang
lu pikir bilang, lu su bisa
batahan kuat. Ma lu musti
ati-ati, ko lu jang jato. 13 Tiap
kali lu rasa kapingin bekin
jahat, inga te, orang laen
su parná rasa coba'an bag-
itu ju. Ma lu bisa parcaya
sang Tuhan ko Dia bekin iko
apa yang Dia omong. Te
Dia sonde kasi biar lu dapa
coba'an lebe dari yang lu
bisa tahan. Tiap kali lu dapa
coba'an bagitu, na, Dia kasi
jalan kaluar sang lu. Dia
mau bekin lu kuat batahan,
ko lu jang jato.

14 Jadi sodara sayang
dong! Kalo orang mau coba
paksa sang bosong ko soya
sang sosonggo dong, na, lari
kaluar dari situ sa! Jang
ba'eok lai!

15 Beta ba'omong kasi
bosong yang tau pikir pan-
jang. Biar bosong timbang
sandiri ko dapa tau apa yang
beta mau omong tu, batúl.
16 Pikir coba ini hal: kalo
kotong bakumpul ko makan
di Tuhan pung meja, ais ame
itu galás ko minta tarima
kasi sang Dia, ais kotong
minum dari itu galás, dia
pung arti bilang, kotong ada
ta'ika deng Kristus. Waktu

✡ **10:5:** Daftar Sensus 14:29-30 ✡ **10:6:** Daftar Sensus 11:4 ✡ **10:7:** Kaluar dari Masir 32:6 ✡ **10:8:** Daftar Sensus 25:1-18 ✡ **10:9:** Daftar Sensus 21:5-6 ✡ **10:10:** Daftar Sensus 16:41-49

Dia tumpa Dia pung dara ko
mati, itu tingka ke kotong
ju iko mati. Kalo kotong
bekin pica itu roti, ais kotong
makan, dia pung arti sama,
andia, kotong ada ta'ika
deng Kristus. Jadi waktu Dia
mati, itu tingka ke kotong
ju iko mati.✡ 17 Kotong
samua ame bagian dari
satu balok roti. Jadi samua
yang ame bagian dari satu
roti tu, sama ke kotong
ta'ika jadi satu badan, biar
kotong banya orang. 18 Pikir
coba bangsa Isra'el dolu-
dolu dong. Waktu dong
horo binatang di atas meja
korban ko sémba sang
Tuhan, kapala agama yang
horo tu, yang dapa makan
dia pung daging. Dia
pung arti, dong ta'ika deng
Tuhan, deng dong ju ta'ika
deng orang yang bawa itu
binatang ko bekin korban.✡

19-20 Beta pung maksud
karmana? Waktu orang
yang sonde kanál sang
Tuhan mau kasi persem-
bahan sang dong pung
sosonggo, itu sonde ada
pung arti apa-apa, ko? Te itu
sosonggo tu, cuma patong
mati sa! Sonde! Beta
pung maksud bagini: waktu
orang horo binatang jadi
korban kasi dong pung
barang sosonggo, dong
ada songgo sang roh jahat
dong. Ma dong sonde
sémba sang Tuhan Allah
yang batúl. Jadi beta sonde
mau bosong ta'ika deng
roh jahat dong bagitu.✡
21 Kalo bosong ta'ika deng
Tuhan, ais minum dari itu
galás di Tuhan pung meja,
na, bosong sonde bole pi
bacampor deng roh jahat
dong, deng minum dari dong
pung galás waktu orang
ada songgo sang dong. Te
itu dia pung arti bilang,
bosong ada ta'ika deng roh
jahat dong. Bagitu ju, kalo
bosong makan di Tuhan
pung meja, bosong sonde
bole iko makan di dong
pung meja. Te itu dia
pung arti bilang, bosong ada
ta'ika deng roh jahat dong!
Bodo, é! 22 Bosong ada
pikir karmana? Mau bekin
kotong pung Bos camburu,
ko? Bahaya tu! Mangkali
bosong pikir bosong lebe
kuat dari Dia, ko?✡

Bekin samua-samua ko angka tinggi-tinggi Tuhan pung nama

23 Mangkali bosong bilang,
"Beta mau bekin apa sa,
bole. Te itu beta pung hak."
Batúl. Ma inga te sonde
samua hal bae kasi sang
lu. Deng sonde samua hal
bisa tolong bekin kuat lu
pung hati.✡ 24 Jang cuma
cari ontong kasi lu pung diri
sandiri. Ada lebe bae, cari
ontong kasi orang laen ju.

25 Jadi beta usul bagini:
kalo béli daging di pasar,

✡ **10:16:** Mateos 26:27-28; Markus 14:22-24; Lukas 22:19-20 ✡ **10:18:** Kapala Agama dong pung Atoran 7:6 ✡ **10:19-20:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:17 ✡ **10:22:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:21 ✡ **10:23:** 1 Korintus 6:12

na, makan sa. Sonde usa batanya lai, “Ini daging songgo, ko?” Ko, pikir bilang, “Beta bole makan ini daging, ko sonde?” 26 Te di Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis bilang, “Dunya deng dia pung isi samua, kotong pung Bos pung milik.”✡

27 Kalo ada orang yang balóm parcaya sang Tuhan bilang, “Mari datang makan di ruma!” Kalo bosong mau pi, na, pi sa, deng makan samua yang dong kasi sang bosong. Sonde usa tanya bilang, “Beta bole makan ini barang, ko sonde?” 28 (Ma kalo ada orang datang bakusu-kusu bilang, “Jang makan yang ini, te ini daging songgo,” lebe bae lu sonde usa makan. Lu musti taro kira di itu orang yang datang lapor tu, dia kabaratan, ko sonde. 29 Beta pung maksud, pikir bae-bae, iko itu orang pung pikir, bole makan, ko sonde. Jang cuma pikir yang bae iko lu pung diri sandiri.)

Padahal beta bole bekin iko beta pung suka. Ma kalo orang laen pikir itu sonde bae dia bekin satu hal, akurang ko beta ju sonde bebas bekin iko beta pung suka, cuma tagal itu hal sonde bae kasi sang itu orang? 30 Kalo beta minta tarima kasi sang Tuhan, ais beta makan, akurang ko orang omong kasi jato sang beta?

31 Jadi bosong mau makan ko, minum ko, bekin apa sa, na, bekin samua-samua ko bosong kasi tunju Tuhan Allah pung nama bae. 32 Jang bekin susa sang orang Yahudi, ko, orang bukan Yahudi, ko, Tuhan pung orang parcaya dong. 33 Bekin sama ke beta ni. Te beta coba-coba ko bekin sanáng sang dong samua dalam samua hal. Beta sonde cuma coba bekin yang bae kasi sang beta sa. Ma beta coba bekin yang bae kasi sang dong samua, ko dong ju dapa salamat.

11

1 Bosong conto sang beta, deng bekin iko beta pung jalan idop. Te beta conto sang Kristus, deng bekin iko sang Dia.✡

Kalo bekin ibadat, na, laki-laki deng parampuan musti kasi tunju hormat iko adat pung biasa

2 Beta angka jempol sang bosong, tagal biar karmana ju, bosong inga sang beta tarús. Deng samua hal yang beta su ajar kasi bosong, bosong masi bekin iko. Talalu bae! 3 Ma ada satu hal yang beta mau kasi inga sang bosong bagini: jang lupa bosong pung asal dari mana. Tiap laki-laki yang parcaya, ba'akar di Kristus yang jadi dia pung kapala.

✡ **10:26:** Lagu Puji dong 24:1 ✡ **11:1:** 1 Korintus 4:16; Filipi 3:17

Parampuan asal dari laki-laki. Deng Kristus datang dari Tuhan Allah.*

4 Naa! Laki-laki jang tutu dia pung kapala waktu dia ada sambayang, ko, waktu dia ada kasi tau Tuhan pung pasán. Te itu sama ke dia bekin malu sang Kristus, tagal dia sonde taro hormat iko kotong pung biasa. 5 Ma parampuan musti tutu dia pung kapala waktu dia ada sambayang, ko, waktu dia kasi tau Tuhan pung pasán. Te kalo sonde, na, itu sama ke dia bekin malu sang dia pung laki, tagal dia sonde taro hormat iko kotong pung biasa. Deng dia ju bekin malu sang dia pung diri sandiri, sama ke kalo parampuan cukur bekin polik dia pung kapala. 6 Te kalo ada parampuan yang sonde mau tutu dia pung kapala ko jadi tanda bilang, dia taro hormat sang dia pung laki, na, lebe bae dia gunting bekin pende dia pung rambu. Ma kalo dia rasa dia pung kapala botak tu bekin malu sang dia, lebe bae dia tutu dia pung kapala sa.

7 Coba pikir bagini: laki-laki sonde parlú tutu ame dia pung kapala, te Tuhan Allah bekin laki-laki iko Dia pung model. Andia ko laki-laki jadi hasil yang kasi tunju Tuhan pung hebat. Deng parampuan ju jadi hasil yang kasi tunju laki-laki pung hebat.✡ 8 Te waktu Tuhan Allah bekin ini dunya, Dia sonde bekin laki-laki dari parampuan. Ma Dia bekin parampuan dari laki-laki. 9 Deng Dia sonde bekin laki-laki kasi sang parampuan. Ma Dia bekin parampuan kasi sang laki-laki.✡ 10 Jadi ada lebe bae parampuan tutu dia pung kapala, ko orang tau bilang, dia ada pake dia pung hak ko sambayang deng kasi tau Tuhan pung pasán, iko yang batúl. Ana bua dari sorga ju tau bagitu. 11 Ma kalo dong ta'ika deng Tuhan, parampuan deng laki-laki sonde badiri sandiri-sandiri. 12 Partama kali, Tuhan Allah bekin parampuan dari laki-laki. Ma ais itu, parampuan yang barana ame laki-laki. Deng Tuhan Allah yang bekin ko samua jadi.

13 Bosong pikir coba! Kalo parampuan sambayang sang Tuhan Allah, deng sonde tutu dia pung kapala, iko bosong, itu bae, ko sonde? 14 Iko bosong pung adat di kota Korintus, kalo laki-laki pung rambu panjang, itu bekin malu sang dia, ko? 15 Ma kalo parampuan pung rambu panjang, dia talalu bagus, to? Tuhan ada kasi dia rambu panjang ko tutu ame dia pung kapala. Itu yang batúl.

* **11:3:** Ahli bahasa Yunani dong bilang, *kefale* "kapala" pung arti, 1) tubu pung kapala, deng 2) asal, akar (sumber). Ma dalam bahasa Yunani, *kefale* pung arti bukan "orang yang parenta". ✡ **11:7:** Carita Mula-mula 1:26-27 ✡ **11:9:** Carita Mula-mula 2:18-19

16 Ma kalo ada yang mau
bakanjar tarús so'al ini hal,
inga te, dari botong yang
jadi pimpinan, deng dari
jama'at-jama'at dong, ini su
yang botong pung biasa.

Jang macam-macam kalo makan di Tuhan pung meja

17 Sakarang beta mau
omong satu hal lai. Dalam
ini hal, beta sonde bisa puji
sang bosong. Te waktu
bosong ada bakumpul,
bosong sonde bekin iko yang
batúl, ma bosong tamba lebe
kaco lai.
18 Partama, beta ada
dengar bilang, waktu bosong
bakumpul bekin ibadat,
bosong ada tabagi-bagi.
Saparu dari yang beta
dengar tu, pasti ada yang
batúl. 19 (Memang, tagal
bosong pung blok-blok tu,
nanti kantara sapa yang
batúl-batúl dengar sang
kotong pung Bos, deng sapa
yang sonde mau dengar
sang Dia.)
20 Te waktu bosong orang
sarani ada bakumpul ko
makan di Tuhan pung meja,
bosong musti inga sang
Tuhan Yesus. Itu yang batúl.
Ma bosong sonde bekin
bagitu. 21 Dia pung bukti,
andia waktu bosong dudu
makan, ada yang sonde
tunggu orang laen, ada yang
makan balalas, deng ada
laen lai yang minum mabo.
Sampe ada orang laen yang
sonde dapa bagian, ko dong
jadi lapar. 22 Karmana ni!?
Bosong sonde ada pung
ruma sandiri ko makan-
minum di situ, ko? Ko,
bosong pung maksud bekin
rusak Tuhan pung jama'at
pung nama bae? Ko, bosong
mau bekin malu orang
malarat dong? Bosong mau
beta omong karmana? Mau
beta puji sang bosong dalam
ini hal, ko? Jang harap!

Roti deng aer anggor jadi tanda ko bekin kotong inga sang Yesus pung mati

(Mateos 26:26-29; Markus 14:22-25; Lukas 22:14-20)

23 Tuhan Yesus sandiri
yang kasi tau memang ini
hal sang beta, deng beta
sarakan lai sang bosong. Bi-
lang, waktu orang dong siap-
siap ko mau bunu sang Dia,
itu malam Dia angka roti
satu balok. 24 Ju Dia sam-
bayang minta tarima kasi
sang Tuhan Allah. Ais
Dia kasi tau Dia pung ana
bua dong bilang, "Makan
ini roti. Te ini Beta pung
badan. Nanti dong bekin
ancor Beta pung badan kasi
sang bosong. Jadi bosong
musti makan ini roti ko
bosong inga sang Beta."

25 Waktu dong su makan
abis, Dia ju bekin yang
sama deng galás aer anggor
bilang, "Ini aer anggor
pung arti, andia: Tuhan
Allah mau ika janji baru
deng bosong. Deng Beta
musti tumpa Beta pung
dara sampe Beta mati dolo,
baru itu janji bisa jadi. Ais
tiap kali bosong minum aer
anggor bagini, na, bosong

musti inga Beta pung mati."✡
26 Tiap kali bosong bekin
ini acara ko makan roti
bagini deng minum dari
galás bagini, sampe Tuhan
datang kambali, itu sama ke
bosong ada carita ulang so'al
Dia pung mati.

Kalo lu pung hati sonde batúl, na, jang dudu makan di Tuhan pung meja

27 Naa! Tagal itu, kalo
ada orang yang makan itu
roti deng minum dari itu
galás ko inga sang kotong
pung Bos, ma dia pung hati
sonde batúl, nanti Tuhan Al-
lah hukum sang dia. Tagal,
itu Tuhan Yesus pung badan
deng Dia pung dara. Jadi
kalo orang pung hati sonde
batúl, na, dia sonde pantas
makan deng minum di situ,
te itu bekin hina sang Tuhan
Yesus sa. 28 Ada lebe bae,
tiap orang pareksa dolo dia
pung hati sandiri. Ais kalo
dia yakin dia pung hati lu-
rus, baru dia bisa makan
itu roti, deng minum itu aer
anggor. 29 Ma ada orang
yang makan deng minum
deng hati yang sonde batúl.
Te dong pikir bilang, "Yesus
pung mati tu, sonde ada
pung arti apa-apa. Yesus
pung badan sonde ada arti
kasi sang beta." Naa, orang
bagitu tanggong dong pung
risiko sandiri, tagal nanti
dong kaná hukum. 30 Andia
ko di bosong pung teng-
tenga sana, ada yang sonde
kuat, ada yang saki-saki,
deng ada yang su mati.

31 Ma kalo kotong pareksa
bae-bae kotong pung hati
dolo, kotong sonde kaná
hukum bagitu. 32 Kalo
kotong pung Bos ada kasi
hukum sang kotong, Dia
bekin bagitu ko ajar sang ko-
tong iko jalan yang batúl. Te
Dia sonde mau kotong kaná
hukum, deng nanti ancor
abis sama-sama deng samua
orang di ini dunya.

33 Jadi sodara sayang
dong! Kalo bosong
bakumpul ko makan di
Tuhan pung meja, na, satu
musti tunggu sang satu.
34 Kalo ada yang lapar talalu,
na, lebe bae makan alas di
ruma dolo. Ais nanti, kalo
bosong bakumpul sama-
sama, na, bosong jang kaná
hukum.

So'al parkara yang laen
dong yang bosong ada tanya
tu, nanti beta pi sana dolo,
baru beta ator.

12

Tuhan pung Roh kasi kuasa sang kotong ko bekin tugas macam-macam

1 Sodara sayang dong!
Beta mau ko bosong man-
garti so'al itu kuasa deng
karunya yang Tuhan pung
Roh ada kasi sang kotong
ko kotong pake. 2 Bosong
su tau bilang, waktu bosong
balóm jadi Tuhan pung
orang dong, bosong maen
basonggo barang-barang

✡ **11:25:** Kaluar dari Masir 24:6-8; Yeremia 31:31-34

bisu. Bosong iko buta-buta
sang dong. 3 Tagal itu, beta
mau ko bosong mangarti
bilang, sonde mungkin ada
orang yang ta'ika deng
Tuhan pung Roh Barisi yang
bilang, "Kutuk sang Yesus
tu!" Deng sonde mungkin
ada orang yang sonde ta'ika
deng Tuhan pung Roh Barisi
bilang, "Yesus tu, beta pung
Bos yang hak parenta sang
beta!"

4 Tuhan pung Roh ada kasi
orang satu-satu deng dia
pung karunya, ko dong kasi
jalan dong pung tugas laen-
laen. Ma samua karunya
dong, datang dari satu
Roh. 5 Orang dapa karunya
macam-macam ko layani
orang, ma dong samua cuma
dengar dari satu Bos sa.
6 Orang dapa tugas macam-
macam ko kasi jalan Tuhan
pung karjá, ma cuma Tuhan
Allah, yang tolong sang
dong ko kasi jalan itu tugas
samua. 7 Tuhan kasi tunju
Dia pung Roh di tiap orang
pung idop deng cara beda-
beda, ma dia pung maksud
ko samua dapa ontong sama-
sama. 8 Dia kasi Dia pung
Roh pung kuasa di Dia pung
orang dong. Saparu tarima
kuasa ko dong bisa pikir
panjang, ais kasi nasiat yang
pas. Saparu tarima kuasa
ko kasi tau deng taráng,
apa yang dong mangarti.
9 Saparu lai tarima kuasa
ko parcaya kuat sang Tuhan
Allah, tagal dong ta'ika bae-
bae deng Dia pung Roh.
Saparu lai tarima kuasa
ko bekin bae orang saki.
10 Saparu lai tarima kuasa ko
bekin tanda heran macam-
macam yang kasi tunju
Tuhan Allah pung hebat.
Saparu lai tarima kuasa ko
kasi tau Tuhan pung pasán
sang Dia pung orang dong.
Saparu lai tarima kuasa ko
dapa tau roh mana yang
ba'akar di Tuhan Allah,
deng yang mana yang sonde.
Saparu lai tarima kuasa ko
bisa omong pake bahasa
macam-macam. Saparu lai
tarima kuasa ko kasi tau itu
bahasa dong pung arti apa.
11 Ma cuma satu Roh yang
bekin ko dong samua bisa
bekin itu tugas dong. Dia
kasi orang satu-satu ko dong
mampu karjá iko Roh pung
mau.✡

Satu badan, deng dia pung bagian macam-macam

12 Beta mau banding itu
karunya dong deng orang
pung badan. Satu badan
pung bagian ada macam-
macam. Ma itu bagian
macam-macam tu, ta'ika jadi
satu badan sa.✡

Itu sama ke Kristus pung
orang dong. 13 Kotong
samua ta'ika deng satu Roh.
Andia ko waktu kotong dapa
sarani, kotong jadi sama
ke satu bangsa. Biar ko-
tong orang Yahudi ko orang
bukan Yahudi, orang budak
ko orang bebas, Tuhan Al-
lah kasi kotong samua satu

✡ **12:11:** Roma 12:6-8 ✡ **12:12:** Roma 12:4-5

Roh sa. Itu sama ke kotong samua minum aer yang bawa idop, dari parigi yang sama.
14 Memang badan bukan cuma dari satu bagian sa. Te dia jadi dari banya bagian.
15 Andekata lu pung kaki bilang, “Beta ni, bukan tangan. Jadi beta sonde jadi bagian dari lu pung badan.” Biar dia omong bagitu, ma dia masi bagian dari lu pung badan. Batúl, to? 16 Deng kalo lu pung talinga bilang, “Beta ni, bukan mata. Jadi beta sonde jadi bagian dari lu pung badan.” Biar dia omong bagitu, ma dia masi bagian dari lu pung badan.
17 Pikir doo! Kalo lu pung badan cuma jadi satu mata sa, karmana ko lu bisa dapa dengar? Deng kalo lu pung badan cuma jadi satu talinga sa, karmana ko lu bisa dapa ciom bau?
18 Ma bosong su tau, Tuhan Allah bekin sang kotong jadi sama ke satu badan, deng Dia ator dia pung bagian macam-macam, iko Dia pung model. 19 Kalo kotong pung badan cuma jadi satu macam bagian, dia pung nama su bukan ‘badan’ lai, to? 20 Ma dia pung batúl, kotong pung badan ada pung bagian macam-macam. Itu yang bekin dia jadi satu badan anteru.
21 Orang pung mata sonde bisa anggap reme sang itu orang pung tangan bilang, “Beta sonde parlú sang lu!” Deng orang pung kapala sonde bisa kasi tau sang itu orang pung kaki bilang, “Beta sonde butu sang lu!” 22 Dia pung batúl, andia, ada badan pung bagian yang kotong anggap sonde kuat deng sonde pantíng, ma kotong masi parlú sang dong. 23 Ada bagian yang kotong anggap dong pung guna cuma sadiki sa, ma kotong masi piara bae-bae sang dong. Deng ada bagian yang kotong malu kasi tunju, ais kotong tutu bae-bae sang dong. 24 Ma kalo bagian yang sonde bekin malu sang kotong, kotong sonde bekin apa-apa sang dong.

Ma Tuhan Allah kumpul samua bagian ko bekin jadi satu badan. Ais Dia ator ko bagian yang kotong anggap sonde pantíng, kotong ju piara bae-bae sang dong, 25 te Dia sonde suka kotong pung badan tabagi-bagi. Dia mau ko samua bagian, satu balia deng satu. 26 Te kalo satu bagian dapa susa, na, samua ju rasa. Deng kalo satu ada tarima hormat, na, samua ju iko sanáng.

27 Bagitu ju deng bosong. Te bosong sama ke Kristus pung badan anteru. Tiap orang parcaya jadi sama ke satu bagian dari Kristus pung badan. 28 Te di orang parcaya dong pung teng-tenga, Tuhan Allah kasi kuasa ko bekin tugas macam-macam.

Partama, Dia utus orang saparu pi jalan kasi tau Dia pung pasán.

Kadua, Dia pake orang saparu jadi Dia pung jubir.
Katiga, Dia bekin orang saparu pintar ajar orang so'al Dia.
Tarús, Dia kasi kuasa sang orang saparu ko bisa bekin tanda heran macam-macam ko kasi tunju Dia pung hebat.
Saparu lai dapa kuasa ko bekin bae orang saki.
Saparu lai dapa karunya ko tolong orang.
Saparu lai dapa karunya ko bisa urus orang ko dong karjá sama-sama deng bae.
Deng Dia kasi kuasa sang orang saparu lai, ko dong bisa omong pake bahasa macam-macam.✡

29 Naa, bosong pung pikir karmana? Tuhan Allah utus samua orang ko jalan pi kasi tau Dia pung pasán, ko? Sonde. Dia bekin samua orang jadi Dia pung jubir, ko? Sonde. Dia bekin samua orang pintar mangajar, ko? Sonde. Dia kasi kuasa sang samua orang ko bisa bekin tanda heran, ko? Sonde. 30 Dia kasi kuasa sang samua orang ko bekin bae orang saki, ko? Sonde. Dia bekin samua orang bisa omong pake bahasa macam-macam, ko? Sonde. Dia bekin samua orang bisa kasi tau itu bahasa dong pung arti, ko? Sonde.

31 Naa! Bosong musti siap sadia ko tarima deng pake karunya yang lebe barguna kasi banya orang dong.

Biar bagitu, ma beta masi mau kasi tunju sang bosong jalan yang paling bae.

13

Kasi-sayang yang batúl

1 Andekata beta bisa ba'omong pake samua macam bahasa, bahasa manusia ko, bahasa dari Tuhan pung ana bua dari sorga ko, ma beta sonde ada pung sayang sadiki ju, dia pung ontong apa? Beta pung omong tu, kosong sa, sama ke gong yang cuma babunyi-babunyi, ko daróm yang babunyi pung-pang pung-pang sa. 2 Andekata beta ada pung karunya ko kasi tau Tuhan pung pasán sang Dia pung orang, deng beta tau samua rahasia, deng beta mangarti samua hal orang yang pintar dong tau, deng kalo beta pung parcaya sang Tuhan kuat sampe beta bisa kasi pinda gunung dong, ma beta sonde ada pung sayang sadiki ju, dia pung guna apa? Samua yang beta bekin sonde ada pung guna apa-apa.✡ 3 Kalo beta jual abis beta pung harta, ais bagi kasi dia pung doi samua ko kasi makan orang malarat dong, ko, sarakan beta pung

✡ **12:28:** Efesus 4:11 ✡ **13:2:** Mateos 17:20, 21:21; Markus 11:23 * **13:3:** Ada tulisan bahasa Yunani saparu yang tulis tamba bilang, “sarakan beta pung badan jadi korban bakar”.

badan jadi korban,* ma
beta sonde ada pung sayang
sadiki ju, dia pung guna
apa? Beta sonde ada dasar
ko angka-angka diri ju. Te
itu parcuma sa! Sonde ada
ontong.
4 Te sayang tu, manis.
Sayang tu, sabar.
Dia sonde tau camburu.
Dia sonde tau angka-
angka diri.
Dia sonde tau sombong.
5 Dia sonde kasar.
Dia sonde mau manáng
sandiri.
Dia sonde gampang
mara.
Dia sonde tau simpan
hati.
6 Dia sanáng deng apa
yang batúl,
deng sonde suka hal
yang sonde adil.
7 Sayang tu, tahan bant-
ing.
Dia parcaya tarús.
Dia baharap tarús.
Dia batahan tarús.
8 Deng sayang sonde tau
barenti.

Ma apa yang Tuhan
pung jubir dong kasi tau,
lama-lama sonde parlú lai.
Deng kalo orang omong
pake bahasa macam-macam,
lama-lama ju sonde parlú
lai. Deng kalo apa yang
orang pintar dong tau, lama-
lama ju sonde ada pung
guna lai. 9 Sakarang kotong
cuma mangarti sadiki sa.
Kalo kotong jadi Tuhan pung
jubir, kotong cuma kasi tau
hal yang balóm langkáp.
10 Ma sampe dia pung waktu,
nanti samua jadi langkáp.
Itu waktu, hal-hal yang
sonde langkáp, ju sonde ada
pung guna lai.
11 Conto bagini: waktu
beta masi kici ana, beta
ba'omong sama ke ana kici
dong biasa ba'omong. Beta
ju pikir sama ke ana kici
biasa bapikir. Ma sakarang
beta su jadi bésar. Andia ko
beta sonde batingka sama ke
ana kici lai.
12 Conto laen lai: sakarang
kotong bisa dapa lia sadiki,
ma balóm jalás, sama ke
lia pake carmín yang rusak.
Ma lama-lama nanti samua
jadi jalás. Kotong dapa lia
sama ke ada pas di muka
idong. Sakarang beta cuma
mangarti sadiki sa. Ma
lama-lama nanti beta bisa
mangarti samua, sama ke
yang Tuhan Allah mangarti
samua-samua so'al beta
pung diri.
13 Jadi sakarang ada tiga
hal yang kotong musti bekin,
yang batahan tarús. Andia:
kotong musti parcaya
tarús sang Tuhan;
kotong musti baharap
tarús bilang, nanti Dia
ator samua jadi bae;
deng kotong musti
basayang tarús.

Dari tiga hal ni, yang pal-
ing pantíng, andia, *sayang*.
Te sayang yang paling bae
dari samua.

14

*Tuhan pung Roh kasi tu-
gas laen-laen sang Dia pung
orang dong*

1 Usaha ko basayang
dalam samua hal. Te sonde
ada hal laen yang lebe
pantíng lai. Deng cari jalan
ju ko Tuhan pung Roh kasi
bosong kuasa deng karunya
ko bosong bisa bekin hal-
hal yang bae. Deng yang
bagus, andia, kalo bosong
dapa karunya ko kasi tau
Tuhan pung pasán. 2 Te kalo
orang ada pung karunya ko
omong pake bahasa laen,
Tuhan pung Roh ada kasi
dia kuasa ko kasi tau hal
yang balóm jalás. Ma dia
sonde omong deng orang
laen, te dia cuma omong
deng Tuhan sa. Sonde ada
orang yang bakumpul di
situ, yang mangarti itu orang
pung omong tu. 3 Ma kalo
orang ada pung karunya ko
kasi tau Tuhan pung pasán
tu, dia ada kasi pasán sang
samua orang di situ. Dia kasi
bangun orang pung parcaya
sang Tuhan, kasi kuat dong
pung hati, deng hibur orang
yang susa dong. 4 Orang
yang omong pake bahasa
laen, dia kasi kuat dia pung
diri sa. Ma orang yang
omong kasi tau Tuhan pung
pasán, dia kasi kuat samua
orang yang ada bakumpul,
ko jama'at anteru jadi lebe
kuat.

5 Beta pung suka ko
bosong samua bisa omong
pake bahasa laen. Ma beta
lebe suka ko bosong bisa
omong kasi tau Tuhan pung
pasán. Te orang yang omong
kasi tau Tuhan pung pasán,
lebe barguna dari orang
yang cuma omong pake
bahasa laen. Kalo omong
pake bahasa laen, itu ju bae,
asal ada orang yang bisa
kasi tau itu bahasa pung
arti. Deng bagitu, itu pasán
bisa bekin lebe kuat samua
orang di jama'at, ko dong
bisa mangarti.

6 Sodara sayang dong!
Pikir coba ini hal. Andekata
beta datang di bosong, ais
beta omong pake bahasa
yang bosong sonde man-
garti, bosong dapa dia pung
ontong apa? Sonde ada, to?
Ma kalo beta omong kasi
bosong, ada lebe bae kalo
beta kasi tau Tuhan pung
mau. Lebe bae beta buka
hal yang dolu sonde jalás.
Lebe bae beta tolong sang
bosong ko mangarti hal deng
lebe bae lai. Lebe bae beta
kasi inga Tuhan pung Kata-
kata. Lebe bae beta ajar
sang bosong. Itu, baru ada
pung guna kasi sang bosong,
to?

7 Bagitu ju deng alat musik
dong. Te dong sonde idop,
ma dong ada bekin bunyi
macam-macam. Pake sul-
ing ko, sasando ko, gitar
ko, kalo dia pung not sonde
roba, tantu orang sonde
bisa tau dia ada maen lagu
mana, wuang? 8 Deng kalo
tarompet bekin bunyi yang
sonde jalás, karmana ko tan-
tara dong bisa tau dia pung
sein ko dong siap-siap ba-
paráng? Sonde bisa, to?
9 Bagitu ju kasi bosong. Kalo
bosong omong pake bahasa
laen, ko, pake bahasa yang
orang sonde bisa mangarti

deng jalás, itu sama ke bosong ada omong deng angin sa. Parcuma sa, te orang sonde bisa tangkap lu pung maksud! 10 Ada talalu banya macam bahasa di ini dunya. Tiap bahasa ada dia pung arti sandiri-sandiri. 11 Ma kalo beta sonde tau orang laen pung bahasa, itu sonde ada pung arti apa-apa kasi sang beta. Beta sonde mangarti sang dong, deng dong ju sonde mangarti sang beta. Botong satu deng satu jadi orang asing.

12 Bagitu ju deng bosong. Bosong mau dapa kuasa deng karunya dari Tuhan. Itu bae. Ma ada lebe bae bosong usaha ko dapa kuasa deng karunya yang bosong bisa pake ko tolong bekin kuat orang parcaya bambanya dong!

13 Jadi orang yang omong pake bahasa laen, ada lebe bae kalo dia sambayang minta ko Tuhan ju kasi dia karunya ko bisa kasi tau itu bahasa laen pung arti. 14 Kalo beta ada sambayang pake bahasa laen, beta sambayang pake beta pung hati, ma beta sonde mangarti beta omong apa. 15 Jadi dia pung bae, beta bekin karmana? Beta pake dua-dua, ma satu-satu deng dia pung waktu. Beta mau sambayang pake beta pung hati. Deng beta ju mau sambayang pake kata-kata yang beta mangarti. Beta mau manyanyi lagu puji sang Tuhan pake beta pung hati. Deng beta ju bisa manyanyi pake kata-kata yang beta mangarti. 16 Te kalo lu pake bahasa laen ko angka puji-puji sang Tuhan Allah dari lu pung hati, ais ada orang di situ yang sonde mangarti itu hal dong, karmana dia bisa satu hati deng lu? Waktu lu ada minta tarima kasi sang Tuhan pake bahasa laen, karmana ko dia bisa satuju deng lu bilang, “Itu batúl tu!” Sonde bisa, to? Te dia sonde mangarti lu pung bahasa tu. 17 Bisa sa lu minta tarima kasi sang Tuhan bagitu. Ma itu sonde kasi kuat orang laen pung hati.

18 Mangkali bosong sonde tau, ma beta omong pake bahasa laen lebe dari bosong samua. Deng beta minta tarima kasi sang Tuhan, tagal Dia bekin beta bisa omong bagitu. 19 Ma kalo orang parcaya ada bakumpul, ada lebe bae beta omong pake lima kata yang pende sa, yang dong bisa mangarti, ko beta ajar sang dong, daripada beta omong panjang lalolak pake bahasa laen, deng pake kata barangke-rangke, yang dong sonde mangarti.

20 Sodara sayang dong! Kalo bosong mau coba mangarti hal, bosong musti balajar pikir ke orang dewasa. Jang bapikir sama ke ana kici dong! Ma deng hal jahat, bosong musti ke ana kici, yang sonde tau bekin hal jahat dong, te dong hati barisi.

21 Di Tuhan pung Tulisan
Barisi, ada tulis bilang:
"Kotong pung Bos ada
omong bilang,
'Beta mau pake orang
yang omong pake ba-
hasa laen dong,
ko Beta omong kasi
ini bangsa Isra'el.
Ma biar Beta omong kar-
mana ju,
dong sonde mau dengar
sang Beta.'"✡
22 Tagal itu, bosong dapa
lia, kalo orang omong pake
bahasa laen, itu jadi tanda
kasi orang yang *balóm*
parcaya sang Tuhan, ko
dong dapa lia Dia pung
kuasa. Itu sonde tolong
orang dong yang *su* parcaya
sang Tuhan. Ma kalo orang
omong kasi tau Tuhan pung
pasán, itu tolong orang yang
su parcaya sang Dia. Itu
sonde tolong orang yang
balóm parcaya sang Dia.
23 Andekata bosong samua
ada bakumpul, ju bosong
samua ada omong pake
bahasa laen-laen, ais ada
orang yang sonde parcaya,
ko, orang yang sonde
mangarti ini hal dong, maso
di bosong pung teng-tenga,
nanti dong pikir karmana?
Pasti dong bilang, "Ini orang
di sini dong su gila, é!"
24 Deng andekata bosong
samua ada ba'omong kasi
tau Tuhan pung pasán, ju
ada orang yang sonde par-
caya, ko, orang yang sonde
mangarti ini hal dong, maso
di bosong pung teng-tenga.
Pasti itu orang mau dengar
apa yang bosong ada omong.
Jadi apa yang bosong omong
tu, kasi tunju dia pung sala-
sala, sampe dia mau pareksa
deng alus-alus dia pung idop
sandiri. 25 Ais hal-hal jahat
yang dia sambunyi dalam
dia pung hati, nanti jadi
tabuka ko samua orang dapa
tau. Ais ju itu orang nanti
tikam lutut ko sémba sang
Tuhan Allah bilang, "Awii!
Su jalás Tuhan Allah ada di
bosong pung teng-tenga!"

Samua hal yang kotong bekin, na, bekin iko dia pung batúl. Jang kaco-kaco

26 Jadi sodara sayang
dong! Kalo bosong ada
bakumpul, tiap orang ada
dia pung karunya. Ada
yang manyanyi lagu puji
sang Tuhan Allah. Ada
yang ajar orang so'al Tuhan.
Ada yang buka kasi tau
hal dari Tuhan, yang dolu
ada tasambunyi. Ada yang
omong pake bahasa laen.
Deng ada yang bisa kasi tau
itu bahasa pung arti. Samua
hal tu, dong musti bekin ko
kasi kuat orang laen dong
pung parcaya.
27 Kalo ada yang suka
omong pake bahasa laen,
itu bae. Ma biar dua ko
tiga orang sa, cukup su.
Sonde usa bam-banya. Satu
omong abis dolo, baru satu
omong lai. Deng musti ada
orang yang bisa kasi tau
dong pung bahasa pung arti.

✡ **14:21:** Yesaya 28:11-12

28 Andekata kalo sonde ada
orang yang bisa kasi tau itu
bahasa pung arti, na, sonde
usa omong pake bahasa laen
di orang banya dong pung
muka. Biar ko dong omong
bagitu dalam dong pung hati
sandiri sa. Dong ju bisa
omong deng Tuhan bagitu.

29 Kalo bosong ada
bakumpul, biar dua ko tiga
orang sa yang omong kasi
tau Tuhan pung pasán. Yang
laen dong musti timbang
bae-bae dong pung omong
tu. 30 Ma andekata Tuhan
ada buka kasi mangarti satu
hal yang dolu sonde jalás,
kasi sang satu orang yang
dudu dengar di situ, na,
itu orang musti kasi tau itu
pasán kasi samua yang ada
di situ. Deng orang yang
ada omong di muka musti
barenti, ko kasi salák sang
orang yang baru dengar dari
Tuhan tu, ko dia omong.
31 Dia pung batúl, bosong
samua bisa kasi tau Tuhan
pung pasán. Ma kasi tenga
satu orang omong dolo, ais
baru dia pung tamán. Deng
bagitu, samua orang bisa
dengar, samua bisa balajar,
deng samua bisa rasa dong
pung hati jadi lebe kuat.
32 Inga te, orang yang omong
kasi tau Tuhan pung pasán,
ju musti tau ator dia pung
diri. Ais satu bisa tunggu
satu, te yang laen bisa tahan
dia pung diri. 33 Te sonde
ada kaco di Tuhan Allah.
Samua ta'ator deng tanáng.

Di mana-mana, kalo orang
parcaya dong bakumpul,
dia pung biasa bagini:
34 Parampuan dong musti
dudu tanáng. Dong jang
mulu banya. Dong musti
dengar-dengar sang pimp-
inan dong. Te Tuhan Allah
pung Atoran ju omong
bagitu, to? 35 Kalo ada yang
mau tanya satu hal, na,
biar tunggu dia pulang dolo,
baru tanya sang dia pung
laki sa. Te kalo parampuan
dong baribut dalam ruma
sambayang, itu bekin malu
sa!

36 Bosong pung pikir
karmana!? Te Tuhan
Allah pung Kata-kata sonde
datang dari bosong! Deng
Dia pung Kata-kata sonde
kasi sang bosong di kota
Korintus sandiri sa! Pikir
bae-bae dolo! 37 Kalo ada
orang yang anggap diri bisa
kasi tau Tuhan pung pasán,
ko, pikir dia ada tarima
kuasa dari Tuhan pung Roh,
na, dia sandiri tau bilang,
itu hal yang beta ada tulis
kasi bosong tu, bukan atoran
dari beta, ma itu parenta
dari Yesus, kotong pung Bos.
38 Kalo ada orang yang sonde
mau tarima ini hal dong, na,
bosong jang tarima sang dia.

39 Sodara sayang dong!
Pasang kaki ko bosong dapa
kuasa ko bisa omong kasi
tau Tuhan pung pasán.
Deng jang larang orang
bilang, dong sonde bole
omong pake bahasa yang
laen. 40 Jadi kalo bosong
bakumpul, na, kasi jalan
samua deng batúl, iko yang
pantas. Satu hal jalan dolo,

baru yang laen iko. Kasi jalan samua deng ta'ator. Jang kaco-kaco.

15

Kristus su idop kambali dari Dia pung mati

1 Sodara sayang dong! Beta mau ko bosong inga Tuhan pung Kabar Bae yang beta su kasi tau sang bosong dari dolu. Bosong tarima ame, ju batahan iko tarús sang itu Kabar. 2 Te itu Kabar yang bisa kasi salamat sang bosong, asal bosong bapegang kuat tarús sang dia. Ma kalo bosong sonde parcaya tarús sang Tuhan Allah, bosong pung parcaya, parcuma sa.

3 Beta ju su ajar sang bosong hal-hal yang paling pantíng, yang dolu orang su parná ajar sang beta. Andia: Kristus, yang Tuhan Allah su kirim datang tu, su mati ko kasi salamat sang kotong dari kotong pung salasala, parsís ke Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis dari dolu.✡ 4 Ju dong kubur sang Dia. Ais dia pung lusa, Tuhan kasi idop kambali sang Dia, parsís ke Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis memang dari dolu.✡ 5 Ais ju Kristus kasi tunju Dia pung diri sang Petrus.* Dia ju kasi tunju Dia pung diri sang Dia pung ana bua dua blas orang.✡ 6 Ais satu kali, Dia ju kasi tunju Dia pung diri sang lebe dari lima ratus orang parcaya. Te samua dapa lia sang Dia na! Dari dong tu, ada banya yang masi idop. Cuma sadiki sa yang su mati. 7 Ais Dia kasi tunju diri sang bu Yakobis. Ais ju Dia kasi tunju diri sang Dia pung utusan dong samua.

8 Naa! Beta yang paling kakorek ju dapa lia sang Dia. Te beta sama ke ana bungsu yang lahir paling balakang.✡ 9 Tuhan pung utusan yang laen dong, samua lebe pantíng dari beta. Kalo iko yang batúl, sonde pantas beta jadi Dia pung utusan. Te dolu, beta yang bekin sangsara deng siksa sang Tuhan pung orang dong di mana-mana.✡ 10 Ma Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae sang beta. Ais Dia yang bekin sang beta ko jadi sama ke sakarang. Waktu Dia ada bekin hal bae kasi sang beta, Dia sonde buang-buang waktu parcuma. Dia pung ujung, beta yang pasang kaki lebe dari samua! Padahal bukan beta yang karjá, ma Tuhan pung hati bae yang ada karjá di beta pung idop.

11 Jadi sonde pantíng kalo beta yang ajar, ko, utusan laen dong yang ajar. Te botong samua ada ajar hal

✡ **15:3:** Yesaya 53:5-12 ✡ **15:4:** Lagu Puji dong 16:8-10; Mateos 12:40; Utusan dong pung Carita 2:24-32 * **15:5:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "Kefas". Kefas tu, Petrus pung nama laen. ✡ **15:5:** Mateos 28:16-17; Markus 16:14; Lukas 24:34, 36; Yohanis 20:19 ✡ **15:8:** Utusan dong pung Carita 9:3-6 ✡ **15:9:** Utusan dong pung Carita 8:3

yang sama. Botong kasi tau orang so'al Tuhan pung Kabar Bae tarús-tarús. Tagal itu, bosong jadi parcaya sang itu Kabar Bae yang sama.

Orang mati, nanti idop kambali

12 Botong biasa ajar bilang, Kristus, yang Tuhan su kirim datang tu, su idop kambali dari Dia pung mati. Jadi akurang ko bosong saparu bilang, "Orang mati dong, sonde idop kambali"? Dia pung dasar apa? 13 Te andekata orang mati sonde idop kambali, dia pung arti bilang, Kristus ju sonde idop kambali! 14 Deng kalo Kristus sonde idop kambali, samua-samua yang botong biasa kasi tau sang orang dong, sonde ada pung guna. Deng bosong pung parcaya sang Dia, parcuma sa! 15-16 Kalo batúl orang mati sonde idop kambali, botong ju jadi saksi omong kosong so'al Tuhan Allah. Te botong biasa ajar bilang, "Tuhan Allah yang kasi idop kambali sang Kristus!" Memang botong kasi tau bagitu. Ma andekata orang mati sonde idop kambali, dia pung arti bilang, Tuhan Allah sonde parná kasi idop kambali sang Kristus. 17 Pikir coba ini hal: kalo Kristus sonde idop kambali, bosong pung parcaya sang Tuhan Allah parcuma sa! Te bosong masi pikol bosong pung sala-sala dong! 18 Bukan itu sandiri sa, te samua orang yang su mati dong, yang dolu ta'ika deng Kristus, kalo Kristus sonde parná idop kambali, dong ju mati deng tapisa buang dari Tuhan Allah. 19 Kotong ada basandar sang Kristus bilang, nanti Dia mau bekin yang bae kasi kotong. Ma andekata kotong pung harap bagitu, cuma jadi dalam ini dunya sa, na, itu parcuma sa! Deng kotong jadi orang yang paling kasian dari samua!

Apa yang nanti jadi, tagal Kristus idop kambali?

20 Padahal sonde bagitu, to? Te yang batúl, andia: Kristus, yang Tuhan Allah su kirim datang tu, su idop kambali dari Dia pung mati! Deng bukan Dia sandiri sa, te nanti orang parcaya yang su mati dong, idop kambali ju. Kristus sama ke hasil partama, yang kasi tunju bilang, orang mati nanti idop kambali iko sang Dia. 21 Dolu-dolu, cuma satu orang sa, andia Adam, yang langgar Tuhan pung parenta. Jadi dia pung hukuman, andia mati. Itu hukuman ju jato kaná di kotong manusia samua. Ma sakarang, ada satu orang lai, andia Kristus, yang idop iko Tuhan pung parenta. Jadi, tagal Dia pung bae, orang mati bisa idop kambali! 22 Samua orang yang langgar Tuhan pung parenta, kaná hukuman mati ju, sama ke Adam. Bagitu ju, samua orang yang ta'ika deng Kristus, nanti

Tuhan Allah kasi idop kambali sang dong.

23 Ma satu-satu deng dia pung waktu. Kristus jadi orang partama yang idop kambali, sama ke hasil partama tadi tu. Deng nanti, kalo Dia su datang kambali di ini dunya, baru Dia pung orang dong ju idop kambali. 24 Ais itu, baru dunya kiamat. Itu waktu, Kristus jadi Raja yang kasi ancor samua kuasa, samua parenta, deng samua ilmu yang bamusu deng Tuhan. Dia ju jadi Raja yang sarakan kambali Dia pung hak parenta sang Tuhan Allah, Dia pung Bapa.

25 Te Dia musti pegang parenta tarús, sampe Tuhan Allah bekin kala samua yang malawan sang Kristus, ko dong ta'alok sang Dia.✡ 26 Ada satu hal lai yang bamusu deng kotong manusia. Andia kotong musti mati. Ma yang tarahir, Tuhan ju mau kasi kala sang mati pung kuasa. Dia bekin bagitu abis, ju sonde ada orang yang mati lai. 27 Di Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis bilang, "Tuhan bekin samua yang kala ko tondo sang itu Orang yang Dia janji mau kirim datang." Naa! Waktu tulis bilang, "samua yang kala ko tondo sang Dia pung Orang", su jalás bilang, Tuhan Allah sonde tamaso di situ. Te Tuhan sandiri yang angka sang Dia ko jadi Bos kasi samua.✡ 28 Nanti kalo samua dengar batúl sang Tuhan Allah pung Ana, itu Ana nanti sarakan samua kambali sang Dia pung Bapa, yang su angka Dia jadi Bos dari samua. Ais ju Tuhan Allah pegang parenta tarús dalam samua hal, kasi sang samua orang.

Andekata orang mati sonde idop kambali

29 Ada orang yang mau sarani ko ganti orang mati yang balóm sarani. Ma kalo orang mati sonde idop kambali, akurang ko dong mau sarani kasi sang orang mati?† 30 Deng akurang ko botong mau ame risiko mati tarús, kalo orang mati sonde idop kambali? 31 Te beta maen amper mati tiap hari! Ma sodara sayang dong! Beta sumpa, beta rasa sonde apa-apa andekata beta mati. Te beta bisa angka muka, tagal bosong ta'ika tarús deng kotong pung Bos Yesus Kristus, yang Tuhan Allah su kirim datang. 32 Tempo hari, waktu beta masi di kota Efesus, beta maen bacakar deng itu orang dong yang sama ke binatang utan yang jahat. Ma kalo beta cuma bakalai ko beta bisa manáng sandiri, bukan kasi sang Tuhan, itu parcuma sa. Sonde ada pung guna! Te kalo batúl orang mati sonde idop kambali, ada lebe bae kotong iko-iko

✡ **15:25:** Lagu Puji dong 110:1 ✡ **15:27:** Lagu Puji dong 8:6 † **15:29:** Ini ayat sonde jalás. Adat ke "dapa sarani ko ganti orang mati" sonde ada di ayat laen di anteru tulisan *Tuhan Allah pung Janji Baru.*

orang pung omong sa, yang bilang,
"Mari ko kotong bapesta rame-rame,
deng makan-minum ena-ena sa,
te beso kotong su mati!"✡
33 Bosong jang kaná tipu ko iko pikir bagitu! Te ada kata-kata yang bilang,
"Kalo lu satu kaki deng orang jahat dong,
itu bekin lu serong dari jalan idop yang lurus."
34 Jang bekin jahat lai! Barenti su! Ator lu pung diri! Bekin yang batúl sa! Yang batúl, bosong musti rasa malu, te di bosong pung teng-tenga, masi ada orang yang balóm kanál sang Tuhan Allah.

Kalo kotong idop kambali, nanti kotong pung badan karmana?

35 Ada yang tanya, "Kalo orang mati idop kambali, nanti dia pung cara karmana? Deng dong pung badan jadi karmana?"
36 Bodo, é! Te kalo tanam bibit, itu bibit musti ancor dalam tana dolo, baru dia bisa idop deng banupuk. 37 Deng bibit yang kotong tanam, dia pung model sonde sama ke barang yang banupuk deng badaon. Dia bibit karíng sa, macam ke gandum ko, padi ko, bibit laen dong. 38 Satu-satu iko dia pung model, iko Tuhan pung mau. Te Dia yang su putus tanaman satu-satu pung model.
39 Binatang deng manusia ju bagitu. Satu-satu deng dia pung model, iko Tuhan pung mau. Ais manusia pung badan, iko manusia pung model. Binatang pung badan dong, satu-satu deng dia pung model. Burung deng dia pung. Ikan deng dia pung. Yang laen lai deng dia pung.
40 Ada barang di langit, deng ada barang di bumi. Yang di langit ada dong pung hebat. Ma itu hebat, laen dari yang ada di bumi. Yang di bumi ju ada dong pung hebat. Ma itu hebat, laen dari yang ada di langit. 41 Kalo di langit, matahari pung hebat laen; bulan pung hebat laen; deng bintang dong ju pung hebat laen-laen. Satu-satu deng dia pung model. Satu-satu deng dia pung hebat. Jadi samua ada pung hebat, to?
42 Naa! Kalo orang mati idop kambali, itu sama ke bibit tadi tu. Te kalo su kubur orang mati, dia pung mayat jadi rusak buang, to? Ma kalo dia idop kambali, dia su sonde sama ke dolu lai. Te kalo su idop kambali, dia sonde bisa mati lai. 43 Waktu kotong kubur orang mati, kotong rasa itu mayat kamomos. Ma kalo itu orang su idop kambali, na, dia pung hebat lai! Te dia jadi barisi! Orang mati sonde bisa bekin apa-apa

✡ **15:32:** Yesaya 22:13

waktu orang kubur sang dia. Ma waktu dia su idop kambali, dia jadi talalu kuat! 44 Kalo orang masi idop, dia cuma tau pikir deng rasa sa, to? Ma waktu dia mati, ko idop kambali, na, Tuhan pung Roh kasi sang dia idop yang batúl. Deng dia su sonde sama ke dolu lai.

45 Manusia partama yang sama ke kotong, andia Adam. Iko Tuhan pung Tulisan Barisi, ada tulis bilang, “dia jadi manusia yang idop, yang tau pikir deng rasa.” Ma manusia yang model ke Adam yang paling di atas tu, andia Kristus. Dia pung Roh yang bisa kasi orang idop yang batúl.✡ 46 Yang partama tu, andia orang yang cuma tau pikir deng rasa sa, ais dia bisa mati. Ma yang su idop kambali tu, andia orang yang dapa idop yang batúl dari Tuhan pung Roh. 47 Manusia model partama di bumi tu, ada bekin dari tana isi. Ma yang model kadua tu, andia Kristus, ada datang dari langit. 48 Kotong yang idop di bumi, model sama ke manusia partama, yang Tuhan bekin dari tana isi. Ma orang yang ta'ika deng Tuhan Allah di langit, model sama ke Kristus yang datang dari langit. 49 Kotong sakarang model sama ke Adam yang Tuhan bekin dari tana isi. Ma lama-lama kotong ganti model baru, yang sama ke Kristus yang datang dari langit.

50 Sodara sayang dong! Yang beta mau kasi tau sang bosong, bagini: kotong yang jadi manusia model partama, kotong pung badan dari dara deng tulang. Deng bagitu, kotong sonde bisa tarima kotong pung pusaka ko jadi Tuhan Allah pung ana di sorga. Sonde bisa! Te orang model ke itu, nanti dong pung badan rusak buang, ais dong sonde bisa tarima hal yang batahan tarús.

51 Jadi dengar bae-bae! Te beta mau buka kasi bosong satu rahasia. Nanti ada orang parcaya saparu yang sonde mati. Ma kotong samua nanti ganti model baru. 52 Waktu tarompet pung bunyi paling tarahir, samua ni jadi deng takuju sa. Lebe capát dari lu pung kadíp mata. Te waktu tarompet babunyi, itu waktu ju orang mati dong idop kambali. Deng kalo dong su idop kambali, dong sonde mati ulang lai, deng sonde rusak ulang. Bagitu ju deng kotong yang masi idop. Kotong samua jadi model baru.✡ 53-54 Te kotong pung badan yang sakarang bisa rusak, mau roba jadi model yang sonde bisa rusak lai! Deng kotong yang sakarang bisa mati, mau roba jadi model yang sonde bisa mati lai! Itu bekin iko apa yang tatulis memang dalam

✡ **15:45:** Carita Mula-mula 2:7 ✡ **15:52:** 1 Tesalonika 4:15-17

Tulisan Barisi bilang,

"Tuhan su kasi ancor mati pung kuasa,
deng su manáng dari dia!
Andia ko kotong su sonde mati lai."✡
55 "He, Mati!
Lu pung kuasa ada di mana?
He, Mati!
Lu pung dedek di mana lai?"✡

56 Akurang ko mati ada bawa rasa saki kasi kotong manusia? Itu tagal kotong ada bekin sala. Andia tu! Akurang ko kotong pung sala-sala ada pung kuasa bagitu? Itu tagal Tuhan Allah pung Atoran kasi tunju bilang, kotong pung sala-sala ada langgar Dia pung Parenta. Andia tu! 57 Ma sakarang samua su jadi laen! Ais kotong samua minta tarima kasi bam-banya sang Tuhan Allah. Te Dia yang bekin kotong bisa manáng atas hal jahat dong, lewat apa yang kotong pung Bos Yesus Kristus bekin. Deng Kristus yang manáng batúl!

58 Jadi sodara sayang dong! Batahan kuat! Jang tagoyang! Bosong pung karjá kasi sang Tuhan musti batamba bae, deng batamba banya. Te bosong su tau bilang, bosong pung karjá banting tulang kasi sang kotong pung Bos, sonde parcuma.

16

Doi yang orang kasi ko bantu Tuhan pung orang dong

1 Sakarang beta mau tulis so'al itu doi yang bosong su kumpul ko bantu Tuhan pung orang dong di Yerusalem. Beta su kasi tau orang parcaya dong di propinsi Galatia, karmana dong musti kumpul itu doi. Sakarang bosong ju musti bekin iko bagitu.✡ 2 Tiap hari minggu, samua orang musti simpan dong pung doi sadiki, dari dong pung hasil karjá. Jang tunggu beta datang, baru bosong mulai ba'urus kumpul doi. 3 Ais kalo beta su datang, na, bosong kasi tunju bosong pung orang yang bosong parcaya, ko bawa itu doi bantuan kasi Tuhan pung orang dong di Yerusalem. Ais nanti beta tulis surat ko kasi kanál sang dong deng pimpinan jama'at di sana. 4 Deng kalo bosong pikir ada bae kalo beta ju iko, na, botong bisa pi sama-sama.

Paulus susun rancana ko mau jalan pi banya tampa

5 Kalo beta su jalan kuliling di propinsi Makedonia, baru beta pi bosong sana. Ma beta masi mau pi Makedonia dolo.✡ 6 Ais itu, baru beta mau pi tenga tahan deng bosong sadiki lama; mungkin sampe satu musim dingin anteru. Ais ju bosong

✡ **15:53-54:** Yesaya 25:8 ✡ **15:55:** Hosea 13:14 ✡ **16:1:** Roma 15:25-26 ✡ **16:5:** Utusan dong pung Carita 19:21

bisa antar beta sampe di tampa barikut. 7 Beta pung maksud datang di bosong, bukan cuma sabantar sa. Te beta mau tenga deng bosong sadiki lama, kalo itu iko Tuhan pung mau. 8 Ma beta masi mau tenga di kota Efesus sini sampe hari bae Pentakosta, [andia 50 hari lewat hari bae Paska].✡ 9 Tagal di sini ada banya sampát yang talalu bae ko beta masi bisa karjá banya, biar lai ada banya orang yang lawan Tuhan pung karjá.✡

10 Kalo Timotius jadi datang di bosong, tarima sang dia deng bae-bae, ko dia sonde usa pikir-pikir. Te dia tu, kotong pung Bos pung orang karjá, sama ke beta.✡ 11 Jang kasi biar orang lia sang dia deng mata sablá. Tolong sang dia, sampe dia pulang deng salamat, ko dia bisa datang kambali di beta. Te beta deng sodara laen dong, ada tunggu-tunggu sang dia.

12 Ada lai satu hal. Beta su buju sang kotong pung sodara Apolos, ko dia pi lia sang bosong deng sodara laen dong. Ma dia balóm mau pi sakarang. Nanti sa, kalo dia dapa waktu yang bae, baru dia pi situ.

Bekin satu hal lai

13 Bosong musti jaga diri bae-bae! Bosong musti batahan ko parcaya tarús sang Tuhan! Jang taku! Bekin kuat diri! 14 Bosong bekin apa sa, na, kasi tunju bosong pung sayang.

15 Sodara sayang dong! Bosong samua tau bilang, bu Stefanus deng dia pung isi ruma jadi orang partama yang parcaya sang Kristus di propinsi Akaya sana. Dong ju karjá banting tulang ko layani samua orang parcaya di sana. Jadi beta minta ko✡ 16 bosong dengar-dengar sang orang macam bagitu. Andia orang yang karjá ukur kuat ko sama-sama layani orang parcaya dong.

17 Beta rindu mau lia sang bosong. Ais beta pung hati babunga, te bu Stefanus, bu Fortunatus, deng bu Akaikus ada datang di sini. Deng bagitu, dong ganti sang bosong. 18 Dong kasi kuat beta pung hati, sama ke dong kasi kuat bosong pung hati ju. Bosong musti taro hormat kasi orang macam bagitu dong.

Paulus titip salam kasi samua

19 Jama'at-jama'at di propinsi Asia ada titip salam kasi bosong. Bu Akila, dia pung bini, susi Priskila,* deng samua orang laen yang biasa bakumpul di

✡ **16:8:** Kapala Agama dong pung Atoran 23:15-21; Carita Ulang so'al Jalan Idop 16:9-11 ✡ **16:9:** Utusan dong pung Carita 19:8-10 ✡ **16:10:** 1 Korintus 4:17 ✡ **16:15:** 1 Korintus 1:16 * **16:19:** Alkitab bahasa Yunani di sini tulis bilang, “Priska”. Priska deng Priskila tu, andia satu nama. ✡ **16:19:** Utusan dong pung Carita 18:2

dong pung ruma ju ada titip salam, te dong ju ta'ika tarús deng kotong pung Bos.✡
20 Samua orang parcaya di sini ju ada titip salam.

Kalo bosong bakumpul, na, basambut satu deng satu pake ciom manis yang pantas kasi orang parcaya dong.

21 Coba lia doo! Te beta, Paulus ni, pake beta pung tangan sandiri ko tulis ini kata bagini: *Saloom!*

22 Sapa yang sonde ada pung sayang sang kotong pung Bos, nanti Tuhan Allah kasi hukum sang dia.

Beta suka togor sang orang, pake botong orang Yahudi pung bahasa Aram bilang, *"Marana ta!"* Dia pung arti bilang, "Bos, é! Datang su!"

23 Beta minta ko Yesus, kotong pung Bos, kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong.

24 Beta sayang sang bosong samua, tagal kotong sama-sama ta'ika deng Kristus, yang Tuhan su kirim datang.

Sampe di sini sa. Saloom!

Dari beta,
Paulus

Paulus pung surat kadua kasi orang parcaya di kota Korintus
2 Korintus

Salam

1 Ini surat dari beta, Paulus. Tuhan Allah su utus
sang beta pi mana-mana ko
kasi tau orang dong so'al
Yesus Kristus, yang Tuhan
su tunju memang dari dolu.
Kotong pung adi Timotius
ada di sini ju. Dia ada titip
salam.

Beta tulis ini surat kasi
samua orang parcaya yang
biasa bakumpul di kota
Korintus deng di propinsi
Akaya.✡ 2 Beta sambayang
sang Tuhan Allah, andia
kotong pung Bapa, deng
Yesus Kristus, andia kotong
pung Bos. Beta minta ko
Dong kasi tunju Dong pung
hati bae sang bosong, ko
biar bosong bisa idop aman,
dame, deng tanáng.

Paulus minta tarima kasi sang Tuhan Allah

3 Botong suka ko samua
orang angka tinggi-tinggi
sang Tuhan Allah pung
nama. Te Dia tu, kotong
pung Bos Yesus Kristus pung
Bapa. Samua rasa kasian
ba'akar dari Dia, deng Dia
yang suka kasi kuat kotong
pung hati. 4 Dia yang kasi
hibur sang kotong kalo
kotong dapa susa. Andia
ko kotong ju bisa kasi hibur
orang laen yang dapa susa.
Te kotong bisa kasi kuat
dong pung hati, sama ke
Tuhan ju su kasi kuat kotong
pung hati. 5 Kristus su dapa
susa bam-banya kasi sang
kotong. Jadi, tagal Kristus
su rasa susa bagitu macam,
andia ko Dia pung Bapa kasi
kuat kotong pung hati bam-
banya, kalo kotong ada dapa
susa.

6 Kalo botong di sini dapa
susa, Tuhan Allah kasi kuat
botong pung hati. Deng
kalo botong dapa susa, ais
batahan deng hati bésar, na,
bosong ju musti mangarti
bilang, Tuhan ju pake jalan
bagitu ko kasi kuat bosong
pung hati, deng kasi lapás
sang bosong dari yang jahat.
Te kalo bosong dapa susa
sama ke botong, Tuhan kasi
kuat bosong pung hati, ko
bosong ju bisa batahan deng
hati bésar. 7 Andia ko
botong yakin bilang, bosong
bisa batahan kuat deng
sonde tagoyang. Te botong
tau bilang, kalo bosong dapa
susa sama ke botong, Tuhan
ju kasi kuat bosong pung
hati, deng Dia ju kasi kuat
botong pung hati.

8 Sodara dong! Botong
pung mau ko bosong man-
garti batúl so'al itu susa
yang botong parná dapa
di propinsi Asia. Botong
rasa barát, lebe dari yang
botong bisa pikol. Sampe-
sampe botong mau ilang
samangat, tagal botong pikir

✡ **1:1:** Utusan dong pung Carita 18:1

kata, botong su mau mati sa.✡ 9 Botong sandiri rasa barát, sama ke satu orang baru dengar hakim putus hukuman mati kasi sang dia. Ma itu samua jadi, ko biar botong parcaya sang Tuhan Allah, deng sonde parcaya sang botong pung diri. Te Tuhan tu, yang ada pung kuasa ko kasi idop kambali orang mati. 10 Dia yang *su* kasi lapás sang botong dari yang jahat, waktu botong amper mati. Nanti Dia ju *mau* kasi lapás sang botong dari yang jahat. Botong taták baharap bilang, Dia nanti kasi lapás sang botong dari hal jahat *tarús-tarús*. 11 Kalo bosong sambayang tarús kasi sang botong, itu tolong sang botong ju, te Tuhan Allah mau bekin banya hal bae kasi botong. Dia mau bekin bagitu, tagal banya orang ada sambayang kasi sang botong. Ais waktu banya orang inga sang botong, nanti dong ju minta tarima kasi bam-banya sang Dia.

Paulus susun rancana baru

12 Botong bisa omong bésar, tagal botong tau di botong pung dalam hati bilang, apa yang botong bekin di ini dunya, iko Tuhan pung mau kasi botong. Botong sonde ondor dari itu tugas, ko biar samua orang bisa lia botong ada karjá deng hati barisi. Botong ju kasi jalan botong pung karjá, pake pintar* yang turun dari Tuhan Allah, bukan pake pintar yang ba'akar di ini dunya. Te Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang botong. Andia ko botong bisa karjá lebe karás lai waktu botong ada sama-sama deng bosong. 13 Beta cuma tulis kasi bosong so'al hal-hal yang bosong bisa baca deng mangarti. Sakarang bosong su mangarti beta pung maksud saparu. Ma beta baharap, nanti bosong bisa mangarti lebe langkáp lai. 14 Sakarang bosong baru mangarti sadiki sa so'al botong. Ma nanti, kalo kotong pung Bos Yesus Kristus su datang kambali, na, beta yakin bosong su mangarti banya. Deng bagitu, bosong bisa omong bésar so'al botong, sama ke botong ju omong bésar so'al bosong.

15 Tagal beta yakin bosong mangarti ini hal dong, andia ko dolu, beta parná putus ko mau pi lia ulang lai sang bosong, ko biar bosong bisa dapa berkat dua kali. 16 Jadi dolu beta ada pikir, kalo beta jadi pi propinsi Makedonia, na, beta bisa singga lia sang bosong. Ais kalo beta pulang dari Make-

✡ **1:8:** 1 Korintus 15:32 * **1:12:** Paulus pung maksud di sini, andia 'pintar yang bekin orang pikir panjang, ko mangarti hal, iko Tuhan pung pandangan'. Deng bagitu ini 'pintar' ni, bukan cuma dari otak sa, ma dari hati ju.

donia, beta bisa singga di bosong ulang lai. Deng bagitu, bosong bisa tolong bantu beta, ko beta bisa jalan tarús pi propinsi Yudea.✡

17 Ma karmana lai? Tiap kali beta kasi tau bilang, beta kapingin datang lia sang bosong, mangkali bosong kira, beta tunda-tunda tarús, ko? Ko, bosong kira beta cuma putus hal iko beta pung mau sandiri sa, sama ke orang laen di ini dunya, ko? Ko, bosong kira beta orang yang muka-balakang, yang suka bilang, "Hoo." Padahal dalam beta pung hati, beta ada pikir bilang, "Sonde mungkin!" Mangkali bosong ada pikir beta ni, model bagitu, to? 18 Kotong bisa parcaya sang Tuhan Allah, te kalo Dia omong satu hal, na, pasti Dia bekin iko. Andia ko botong ju bagitu. Kalo botong omong bilang, "Hoo," na, botong sonde pikir bilang, "Sonde."

19 Beta, Silas, deng Timotius su ajar sang bosong so'al Yesus Kristus, Tuhan Allah pung Ana. Dia bukan orang muka-balakang yang omong "hoo", ma maksud "sonde". Dia ju sonde tagoyang, te kalo Dia omong "hoo", Dia pung maksud batúl-batúl "hoo".✡ 20 Samua hal yang Tuhan Allah su janji, Dia nanti bekin jadi. Andia ko, kalo Yesus janji satu hal bilang, "hoo," kotong bisa manyao bilang, "Batúl. Andia tu! Amin!" Tagal botong su tau memang apa yang Yesus mau bekin. Botong kasi tau ini hal ko kasi tunju Tuhan Allah pung hebat. 21 Tuhan tu, yang su pili ame sang bosong deng botong. Dia yang angka sang kotong ko jadi Dia pung orang. Dia ju yang bekin kotong batahan tarús. 22 Dia yang kasi Dia pung Roh ko ator sang kotong, deng kasi tunju Dia pung rancana kasi kotong. Itu sama ke satu orang taro dia pung cap di satu barang ko kasi tau bilang, itu dia pung harta milik.

23 Beta ada minta ko Tuhan sandiri yang jadi saksi di beta pung omong ni. Te Dia tau beta pung dalam hati. Dia tau kanapa beta balóm jadi pi kota Korintus. Beta sonde mau bekin bosong jadi malu, andia ko beta balóm pi sana. 24 Botong sonde angka-angka diri jadi bos ko suru-suru sang bosong bilang, bosong musti parcaya sang sapa. Ma botong ada karjá sama-sama deng bosong, ko biar bosong pung hati bisa babunga. Te bosong bisa batahan kuat, tagal bosong parcaya sang Tuhan Allah.

2

1 Jadi beta sandiri yang su putus bilang, beta balóm mau pi lia sang bosong, ko

✡ **1:16:** Utusan dong pung Carita 19:21 ✡ **1:19:** Utusan dong pung Carita 18:5

biar samua orang sonde usa hati barát. 2 Te kalo beta bekin bosong hati barát, na, sapa lai yang nanti bekin beta pung hati sanáng? Cuma bosong sa. Ma kalo beta datang sakarang, beta bekin bosong hati susa. 3 Andia ko beta tulis surat baru-baru tu bilang, beta balóm jadi pi bosong. Beta masi tunggu tahan, ko biar bosong urus abis bosong pung parkara dolo. Ais kalo nanti beta jadi datang, na, beta sonde usa rasa barát tagal bosong pung parkara dong. Te yang batúl, bosong tu, yang bekin beta pung hati sanáng. Beta kanál sang bosong samua. Jadi beta yakin, kalo beta pung hati sanáng, na, bosong pung hati ju sanáng bagitu. 4 Waktu beta tulis itu surat kasi bosong baru-baru tu, beta rasa susa deng hati barát. Beta ju manangis bam-banya. Ma beta tulis bagitu, ko biar bosong bisa mangarti beta pung sayang sang bosong. Te beta sonde tulis itu hal ko bekin bosong rasa susa.

Lupa buang orang pung sala
(1 Korintus 5:1-13)

5 Di bosong pung jama'at situ, ada satu orang yang bekin banya orang pung hati susa. Beta ju iko susa tagal itu orang pung bekin. Padahal dia pung bekin-bekin tu, memang sonde talalu kaná di beta, ma itu lebe banya kaná di bosong saparu. 6 Beta sonde usa omong banya lai. Te banya dari bosong su togor sang dia, ais dia su barenti. 7 Jadi sakarang bosong musti lupa buang dia pung sala, ais bosong musti omong bae-bae deng dia. Te jang sampe dia ilang samangat. 8 Andia ko beta minta ko bosong bakumpul sama-sama, ko kasi yakin sang dia bilang, bosong ada sayang sang dia.

9 Beta tulis beta pung surat baru-baru tu, ko mau uji sang bosong. Te beta mau tau, kalo bosong ada bekin yang batúl, deng bekin iko samua yang beta parenta sang bosong. 10 Kalo bosong sonde simpan hati lai, deng lupa buang orang pung sala, na, beta ju iko apa yang bosong su putus. Kalo ada dia pung sala yang parlú beta lupa, na, beta ju lupa buang itu orang pung sala. Beta bekin bagitu di Kristus pung muka, ko jadi conto yang bae kasi bosong. 11 Te beta sonde suka setan dong pung bos hiki ame sang kotong, ko, kasi kala sang kotong. Kotong musti mangarti dia pung rancana kotor dong. Jadi jang bodo-bodo, é!

Paulus pung hati sonde tanáng di Troas

12 Dolu waktu beta pi kota Troas, ko ajar orang so'al Kristus pung Kabar Bae tu, Tuhan buka jalan kasi beta di sana. 13 Ma beta pung hati sonde tanáng, tagal beta

sonde katumu beta pung sodara Titus di sana. Ais beta minta diri sang orang parcaya di Troas dong, ju barangkat pi propinsi Makedonia.✡

Kristus yang bekin kotong manáng

14 Ma biar beta ada di mana sa, beta minta tarima kasi bam-banya sang Tuhan Allah. Te Kristus su baparáng lawan hal jahat dong, ais Dia su manáng, deng kotong ju ta'ika deng Dia. Andia ko Tuhan Allah kasi tunju tarús bilang, kotong ni, Dia pung orang. Jadi waktu kotong kasi tau orang so'al Kristus, itu sama ke satu bau wangi yang samua orang dapa ciom ame. 15-16 Dolu waktu orang Yahudi bekin korban bakar, dia pung bau asap nae pi Tuhan ko bekin sanáng Dia pung hati. Kotong ju sama ke satu bau wangi yang kasi inga sang Tuhan so'al Kristus. Ma kasi orang saparu, kotong sama ke satu bau busuk. Te kalo orang yang idop jao dari Tuhan ada lia kotong pung idop, itu bekin dong pikir-pikir bilang, dong nanti mati, deng dong tapisa buang dari Tuhan. Ma kasi orang saparu lai, kotong sama ke satu bau wangi. Te kalo orang yang dapa idop batúl, ada lia kotong pung idop, itu bekin dong inga karmana Kristus su kasi salamat sang dong, deng kasi dong idop yang sonde tau putus-putus. Manusia sapa yang mampu bekin ini hal dong samua? Sonde ada, to?

17 Inga, te botong ni, sonde sama ke orang laen yang cuma ajar Tuhan pung Kata-kata ko biar dong cari ontong, sama ke dong ada badagang pake Tuhan pung Kata-kata. Sonde! Kalo botong ada omong, samua orang bisa lia taráng-taráng bilang, botong ada ajar deng hati barisi. Botong pung omong ba'akar dari Tuhan Allah. Deng botong pung idop ada ta'ika deng Kristus.

3

Tuhan pung orang yang kasi jalan Janji Baru

1 Jang kira bilang, botong ada mulai bamulu bésar, ko, angka-angka botong pung diri. Sonde! Kira-kira botong sama ke orang laen yang parlú bawa surat rekomendasi kasi bosong, baru bisa kasi jalan botong pung karjá, ko? Ko, botong parlú minta surat rekomendasi dari bosong ko bawa pi orang laen? Sonde, to? 2 Te botong pung surat rekomendasi su ada. Itu surat tu, andia bosong sandiri. Te botong kanál banya hal so'al bosong pung idop. Itu hal dong su tasimpan di botong pung hati. Samua orang bisa baca bosong pung idop; dari situ dong kanál botong

✡ **2:13:** Utusan dong pung Carita 20:1

pung hasil karjá. 3 Te su
jalás bilang, bosong sama
ke satu surat yang Kristus su
tulis. Ais Dia titip di botong.
Kristus sonde pake tinta ko
tulis itu surat, ma Dia pake
Tuhan yang Idop pung Roh
Barisi. Kristus ju sonde ukir
Dia pung Kata-kata di batu
plat, macam ke yang Tuhan
su bekin kasi sang Musa. Ma
Dia tulis di kotong pung hati
yang idop.✡
4 Botong yakin bilang,
botong bisa parcaya sang
Tuhan bilang, ini hal dong
samua memang batúl, tagal
Kristus yang su kasi tunju
bagitu. 5 Kalo cuma dari
botong pung diri sandiri sa,
na, botong sonde ada pung
kuasa ko bisa bekin apa-
apa. Te kuasa deng hak yang
ada di botong ni, ba'akar di
Tuhan Allah. 6 Tuhan tu,
yang su angka sang botong
jadi Dia pung orang karjá
yang kasi tau orang so'al Dia
pung Janji Baru. Ma Dia
pung Janji Baru tu, bukan
so'al orang cuma bekin
iko atoran macam-macam,
ma so'al orang ta'ika deng
Tuhan pung Roh Barisi. Kalo
orang cuma bekin iko atoran
buta-buta sa, itu sama ke
dong su mati di dong pung
hati, deng sonde dapa idop
yang batúl, yang sonde tau
putus-putus. Ma kalo orang
idop ta'ika deng Tuhan pung
Roh, dia dapa itu idop yang
batúl.✡
7 Dolu waktu Tuhan ukir
Dia pung Atoran di batu plat
dong, itu memang hebat.
Ma biar orang bekin iko itu
Atoran dong samua, dong
nanti masi tapisa buang dari
Tuhan Allah. Ais waktu
Musa su tarima ame itu
Atoran dong, dia pung muka
bacaya talalu hebat. An-
dia ko orang Isra'el dong
sonde bisa lia dia pung
muka. Ma lama-lama ju,
itu cahaya ilang.✡ 8 Jadi
kalo yang tatulis di batu bisa
jadi hebat bagitu, na, kar-
mana deng apa yang Tuhan
pung Roh su taro dalam ko-
tong pung hati? Pasti lebe
hebat lai, to? 9 Naa, itu
Atoran kasi tunju bilang, ko-
tong musti dapa hukuman
mati ko tapisa buang dari
Tuhan, tagal kotong sonde
bekin iko itu Atoran dong
samua. Biar bagitu, ma
itu Atoran masi tatáp hebat
ju. Ma Tuhan pung Roh
lebe hebat lai, te Dia kasi
tunju jalan ko kotong bisa
babae kambali deng Tuhan
Allah. 10 Jadi itu Atoran yang
dolu orang anggap hebat,
sakarang su sonde bagitu
hebat lai, te sakarang su ada
yang lebe hebat. 11 Naa,
itu Atoran dong pung hebat,
sama ke ba'i Musa pung
muka, yang bacaya dolu, ais
baru dia pung cahaya ilang.
Musa deng itu Atoran masi
hebat, ma yang lebe hebat
lai, andia yang pung hebat
batahan tarús sonde putus-
putus.

✡ **3:3:** Kaluar dari Masir 24:12; Yeremia 31:33; Yeskial 11:19, 36:26 ✡ **3:6:** Yeremia 31:31 ✡ **3:7:** Kaluar dari Masir 34:29

12 Botong samua yakin
bilang, Tuhan pung Janji
Baru mau batahan tarús,
sonde putus-putus. Andia
ko botong ba'omong tarángtaráng, sonde pake pelepele. 13 Botong sonde usa
bekin sama ke ba'i Musa.
Te dia musti tutu dia pung
muka pake kaen, ko biar
orang Isra'el dong sonde
bisa lia kalo itu cahaya
su ilang.✡ 14 Ma Tuhan
Allah bekin orang Isra'el
dong otak tumpul. Te
sampe sakarang ju, kalo
dong ada baca di Tuhan
pung Tulisan Barisi so'al
Dia pung Janji Lama tu, itu
sama ke ada satu kaen yang
tutu ame dong pung kapala,
ko dong sonde mau dengar, deng sonde mau mangarti. Sonde ada orang
laen lai yang bisa buka dong
pung hati ko dong bisa mangarti. Cuma Kristus sandiri
sa. 15 Sampe sakarang ju,
kalo orang Yahudi dong baca
ba'i Musa pung tulisan, dong
dengar, ma dong sonde mangarti batúl. Itu, tagal dong
sonde dengar pake dong
pung hati, sama ke ada yang
tutu ame dong pung hati.

16 Ma kalo ada orang yang
mulai parcaya sang kotong
pung Bos Yesus Kristus, na,
Kristus buka itu orang pung
hati ko biar dong bisa mangarti batúl-batúl. Itu sama
ke ada tatulis dalam Tuhan
pung Tulisan Barisi bilang,
"Dia su buka itu kaen yang
ada tutu dia pung muka."✡
17 Naa, dalam Tuhan pung
Tulisan Barisi, waktu ba'i
Musa omong bilang, "Bos",
dia pung maksud Tuhan Allah pung Roh. Kalo kotong
dapa itu Roh, na, Dia bekin
kotong jadi bebas. 18 Deng
bagitu, Dia bekin kotong
tamba hari tamba hebat,
sama ke Dia. Kotong pung
muka sonde usa kaná tutu.
Deng kotong bapikir tarús
so'al kotong pung Bos pung
hebat, te Dia pung Roh ada
tolong sang kotong bagitu.

4

Barang mahal yang tasimpan dalam pareu tana

1 Tuhan Allah su kasi tunju
rasa kasian sang botong.
Andia ko Dia su utus sang
botong ko kasi tau orang
so'al Dia pung Janji Baru.
Andia ko botong batahan
tarús, deng sonde ilang
samangat. 2 Jadi dari dolu
botong su putus bagini:
botong su kasi tau tarángtaráng bilang, botong sonde
mau bekin hal-hal jahat,
sama ke orang laen dong.
Dong suka bekin sambunyisambunyi, ko biar orang
sonde bisa lia. Deng dong
ju sonde tau malu. Ma
botong sonde mau putarbalek deng orang. Botong
ju sonde omong kosong so'al
Tuhan Allah pung Katakata, ma botong ajar tarángtaráng apa yang batúl. Deng
bagitu, samua orang bisa

✡ **3:13:** Kaluar dari Masir 34:33-35 ✡ **3:16:** Kaluar dari Masir 34:34

pareksa sandiri botong pung omong di Tuhan pung muka, ais nilei sandiri botong ni, manusia macam apa. 3 Kalo orang sonde mau mangarti Tuhan pung Kabar Bae yang botong ajar tu, dong nanti ancor, te dong tapisa dari Tuhan.

4 Setan dong pung bos tu, sama ke satu tuhan yang orang dong ada sémba sakarang. Dia bekin orang saparu dong pung otak jadi tumpul, sama ke dong su jadi buta di dong pung hati. Dong tu, orang yang sonde parcaya sang kotong pung Tuhan Allah yang batúl. Tagal dong buta bagitu, itu sama ke dong sonde bisa lia Tuhan Allah pung taráng. Andia ko dong sonde bisa mangarti Kabar Bae so'al Kristus. Dong ju sonde mangarti Kristus pung hebat. Te Kristus tu, satu model deng Tuhan Allah. 5 Botong sonde omong banya, so'al botong pung diri. Ma botong omong banya, so'al Yesus Kristus, kotong pung Bos. Yang botong omong so'al botong pung diri cuma ini sa: andia, botong bekin diri sama ke orang suru-suru ko layani sang bosong, tagal botong jadi Yesus pung orang. 6 Dolu-dolu, Tuhan Allah yang parná omong bilang, "Musti ada taráng yang bacaya di tampa galáp." Ais Dia bekin Dia pung taráng ko basinar dalam kotong pung hati. Te Dia suka kasi Dia pung taráng sang kotong. Itu, dia pung arti bilang, waktu kotong ada pikir so'al Kristus, kotong ju ada inga Tuhan Allah pung hebat.✡

7 Biar botong ni, cuma manusia biasa sa, ma Tuhan su taro ini barang mahal dalam botong pung hati. Itu sama ke satu orang su simpan dia pung barang mahal dalam pareu tana. Barang mahal ni, andia Tuhan pung taráng. Su jalás bilang, kuasa yang hebat yang ada di botong, sonde ba'akar di botong, ma ba'akar di Tuhan Allah. 8 Jadi, biar orang tendes bekin susa sang botong di mana-mana, ma botong batahan tarús sa. Biar botong sonde mangarti samua, ma botong ju sonde ilang samangat. 9 Biar orang bekin susa bam-banya sang botong, ma Tuhan Allah sonde kasi tenga sang botong sandiri-sandiri. Biar orang hantam sang botong, ma dong sonde bisa kasi ancor buang sang botong. 10 Tagal botong su kaná siksa macam-macam, botong pi mana, na, botong bisa kasi inga sang orang bilang, Yesus ju kaná siksa bam-banya waktu Dia mati. Te biar orang hantam macam-macam sang botong, ma botong idop tarús. Itu ju kasi inga bilang, Yesus ada idop tarús dalam botong pung diri. 11 Batúl! Su banya

✡ **4:6:** Carita Mula-mula 1:3

kali, botong yang idop ni, amper mati, tagal botong jadi Yesus pung orang. Deng bagitu, samua orang bisa tau bilang, Yesus ada kasi botong idop yang batúl, biar botong nanti mati. 12 Jadi biar dia pung ahir tu, botong mati, ma botong sonde taku ba'omong so'al Kristus. Te botong sadia mati bagitu, ko biar bosong bisa dapa idop yang batúl.

13 Dalam Tuhan pung Tulisan Barisi ada yang tulis bilang, "Tagal beta parcaya sang Tuhan, andia ko beta omong." Botong pung pikiran, ju sama. Tagal botong parcaya sang Tuhan, andia ko botong musti omong kasi tau orang so'al Dia.✡ 14 Botong tau bilang, Tuhan Allah yang kasi idop kambali sang kotong pung Bos Yesus Kristus dari Dia pung mati. Dia ju yang nanti kasi idop kambali sang kotong, tagal kotong ta'ika deng Yesus. Nanti Tuhan kasi badiri sang kotong samua di Dia pung muka, ko Dia tarima ame sang kotong. 15 Tuhan bekin ini hal dong samua ko tolong sang bosong. Dia ju mau kasi tunju Dia pung hati bae sang orang dong, yang tamba hari tamba banya. Nanti dong ju minta tarima kasi bam-banya sang Dia. Ais dong ju mangaku Dia pung hebat.

Kotong parcaya tarús sang Tuhan

16 Andia ko kotong batahan tarús, deng sonde ilang samangat. Biar kotong pung badan dong jadi rusak, ma Tuhan Allah bekin kotong pung hati batamba kuat tiap hari. 17 Te iko kotong pung pikir, sakarang kotong ada kaná susa macam-macam. Ma kotong musti inga bilang, nanti Tuhan mau angka tinggi-tinggi sang kotong. Andia ko kotong anggap apa yang jadi sakarang, sonde ada pung arti apa-apa! 18 Jadi kotong musti lia hal-hal yang sonde kantara dong ju. Jang cuma lia yang kantara sa. Te hal-hal yang ada kantara ni, sonde batahan lama. Ma hal-hal yang sonde kantara tu, dong yang nanti batahan tarús deng sonde tau putus-putus.

5

1 Te kotong tau, kotong pung badan yang sakarang, kotong pake tahan di ini dunya, sama ke satu tenda yang kotong ada kasi badiri tahan. Biar kotong pung badan nanti ancor buang, ma kotong sonde usa pikiran, tagal Tuhan Allah su sadia satu tampa yang bagus kasi kotong di sorga. Manusia sonde bekin itu tampa. Ma Tuhan yang bekin, ais itu tampa batahan tarús. 2 Te kotong su cape deng kotong pung badan sakarang di ini dunya. Deng kotong rindu mau dapa badan

✡ **4:13:** Lagu Puji dong 116:10

baru yang kotong nanti pake di sorga. 3 Ais nanti kalo kotong su sampe di sana, itu sama ke kotong sonde talanjang, ma pake pakean baru.* Te kotong bukan cuma jadi roh sa, ma kotong dapa badan baru di sana. 4 Kotong pung badan yang rusak sakarang, bekin kotong hela napas panjang, tagal rasa barát. Biar bagitu, ma kotong sonde mau mati ais sonde ada pung badan apa-apa lai. Sonde! Kotong mau dapa kotong pung badan baru, ko biar kasi tenga badan lama dong, ganti deng idop baru yang batúl. 5 Tuhan Allah yang bekin kotong siap tarima ame itu idop baru. Dia ju yang kasi kotong Dia pung Roh, ko jadi satu jaminan dari Dia pung Janji.

6 Tagal itu, kotong yakin tarús. Kotong mangarti bilang, salama kotong masi ada dalam kotong pung badan sakarang, kotong ju masi jao dari Tuhan. 7 Andia ko kotong idop lewat parcaya sang Tuhan. Kotong sonde idop lewat apa yang kotong bisa dapa lia di ini dunya sa. 8 Ma kotong ju yakin bilang, andekata kotong mati kasi tenga kotong pung badan sakarang ko pi idop sama-sama deng Tuhan Allah di sorga, na, pasti kotong lebe sanáng lai. 9 Biar kotong idop tarús di ini dunya, ko, kotong mati di sini ko idop di sana, ma yang pantíng tu, andia, kotong bekin sanáng Tuhan pung hati. Te itu, kotong pung mau. 10 Jang lupa. Lama-lama samua orang musti mangada sang Kristus. Dia tu, Tukang Putus Parkara yang nilei samua orang pung idop di ini dunya. Ais nanti Kristus balas yang pantas iko apa yang orang bekin. Te Kristus tau, kalo itu orang bekin yang bae, ko, bekin yang tar bae.✡

Kotong bisa babae deng Tuhan, tagal Kristus

11 Tagal botong inga nanti Kristus pareksa botong pung idop, andia ko botong taku deng hormat sang Dia. Deng botong ada karjá banting tulang ko buju-buju orang ko dong parcaya sang Kristus. Tuhan Allah su tau botong pung hati barisi. Beta mau ko bosong ju tau botong pung hati barisi. 12 Botong sonde angka-angka diri di bosong pung muka. Sonde! Ma botong ada kasi alasan sang bosong, ko biar bosong bisa omong bésar so'al botong, deng sonde usa malu-malu. Deng bagitu, bosong bisa manyao sang itu orang dong yang bamulu bésar. Te dong ada bamulu bésar so'al dong pung hasil karjá yang orang bisa dapa lia, padahal dong pung hati

* **5:3:** Ada tulisan Yunani yang tulis bilang, “pake pakean”. Ma ada saparu ju yang tulis bilang, “buka pakean”. ✡ **5:10:** Roma 14:10

sonde barisi. 13 Kalo bosong
anggap botong gila, na,
botong omong bagitu su, ko
kasi jalan Tuhan pung karjá.
Biar bosong sonde mangarti,
ma Tuhan mangarti. Kalo
botong ada omong pake
pikiran lurus, na, botong
omong bagitu ko tolong sang
bosong.
14 Kristus sayang mati
sang kotong. Itu yang kasi
samangat sang botong ko
kasi jalan botong pung tugas.
Te botong parcaya bilang,
satu Orang, andia Kristus,
mati ko ganti sang samua
orang. Dia pung arti bilang,
itu sama ke kotong samua
su mati ko kasi tenga idop
yang lama, deng sonde ada
pung hak apa-apa lai di ini
dunya. 15 Kristus mati kasi
sang samua orang, ko biar
samua orang yang idop di
ini dunya, sonde idop iko
dong pung mau-mau sandiri
lai. Ma sakarang dong musti
idop iko Kristus pung mau,
tagal Dia yang su mati ganti
sang dong, ais Dia idop
kambali.
16 Jadi mulai sakarang,
kotong jang nilei orang pake
manusia biasa pung ukuran.
Biar dolu kotong sandiri
nilei sang Kristus pake
manusia biasa pung pikiran.
Ma sakarang botong sonde
nilei sang Dia bagitu lai.
17 Andia ko, orang yang
ta'ika deng Kristus su jadi
manusia baru, yang ada
pung idop baru. Dia sonde
sama ke dolu lai, te dia pung
idop lama su ilang buang. Su
sonde ada lai! Te sakarang,
yang baru su ada. 18 Samua
ni, Tuhan Allah yang bekin.
Dia yang bekin dame ko
kotong babae kambali deng
Dia, tagal Kristus su hapus
buang kotong pung sala.
Ais Dia ju kasi tugas sang
kotong, ko kotong ju kasi
tunju jalan ko biar orang
laen ju bisa badame kambali
deng Tuhan Allah.
19 Inga, te waktu Kristus
masi ada di ini dunya, Tuhan
Allah ada pake sang Dia ko
bawa orang pi badame kam-
bali deng Tuhan. Jadi Dia
sonde itong dong pung sala
lai, ais dong sonde pikol sala
pung hukuman lai. Ju Dia
kasi tugas sang kotong ko pi
kasi tau orang bilang, dong
bisa babae kambali deng
Dia.
20 Te kotong jadi Kristus
pung duta. Jadi Tuhan Allah
pake kotong ko bawa datang
orang, ko biar dong badame
kambali deng Dia. Tagal
botong jadi Kristus pung
duta, andia ko botong ju
minta sang bosong bilang,
“Tuhan ada rindu ko bosong
babae kambali deng Dia.”
21 Kristus sandiri sonde
parná bekin sala. Ma Tuhan
Allah su bekin Dia pikol
kotong pung sala. Tuhan
bekin bagitu kasi sang
kotong, tagal Kristus pung
mati buka jalan ko kotong
bisa idop deng hati lurus,
sama ke Tuhan ju hati lurus.

6

Tuhan bekin yang bae kasi

sang kotong

1 Tagal botong ada karjá
sama-sama deng Tuhan,
botong mau nasiat sang
bosong bagini: Tuhan Allah
su kasi tunju Dia pung hati
bae bam-banya sang bosong.
Jadi bosong jang tarima ame
Dia pung hati bae deng sia-
sia sa. 2 Te di Dia pung
Tulisan Barisi, ada tulis
bilang,

"Pas dia pung waktu, Beta
dengar sang lu.
Beta ju tolong sang lu
waktu Beta kasi sala-
mat orang."

Naa, dengar bae-bae, é!
Sakarang ni, dia pung waktu
yang bae. Te sakarang ni,
Tuhan pung hari ko kasi
salamat orang.✡

3 Andia ko botong mau
jaga diri bae-bae ko idop lu-
rus sa. Te botong sonde mau
jadi halangan kasi orang
yang mau datang di Tuhan
pung jalan idop. Deng
botong ju mau omong lurus,
ko biar orang jang omong
bekin busuk botong pung
nama bae. 4 Deng samua-
samua yang botong bekin,
botong usaha ko kasi tunju
bilang, botong ni, Tuhan Al-
lah pung orang karjá yang
bae. Jadi biar botong dapa
susa, kaná sangsara, ko,
ada idop di tenga kaco-balo,
na, botong batahan tarús
sa. 5 Botong ju batahan
tarús waktu kaná papoko,
waktu dong lempar buang
sang botong pi dalam bui,
waktu orang bekin huru-
hara, waktu karjá banting
tulang, waktu sonde dapa
tidor, deng waktu rasa la-
par.✡ 6 Botong ju batahan
deng hati barisi. Botong
tau banya, so'al Tuhan Al-
lah. Botong batahan deng
sabar. Botong bekin yang
bae kasi orang. Botong kasi
biar ko Tuhan pung Roh
ator sang botong. Botong
ju sayang batúl-batúl sang
orang deng sonde muka-
balakang. 7 Waktu botong
omong, botong omong yang
batúl, deng sonde tau omong
kosong. Botong ju tarima
ame kuasa dari Tuhan ko
bekin yang bae. Itu sama
ke botong jadi tantara yang
ada pegang sanjata langkáp
dari Tuhan, ko botong
baparáng lawan musu, deng
sonde kala. 8 Botong ju
batahan, biar lai orang kasi
tunju hormat sang botong,
ko, dong omong bekin busuk
botong pung nama; biar
lai dong omong kasi jato
sang botong, ko, dong jaga
botong pung nama bae; biar
lai orang omong kosong bi-
lang, botong ada tipu ame
orang, ko, dong omong bi-
lang, botong ada omong
yang batúl. 9 Ada yang
sonde kanál sang botong.
Ma ada banya yang kanál
botong pung nama. Botong
su amper mati banya kali,
ma botong masi tatáp idop
ju. Dong hukum barát
sang botong banya kali, ma

✡ **6:2:** Yesaya 49:8 ✡ **6:5:** Utusan dong pung Carita 16:23

botong sonde tau mati-mati ju. 10 Biar botong ada rasa barát, ma botong ju hati babunga tarús. Biar botong sonde ada doi, ma botong ada bekin banya orang kaya dalam dong pung hati. Itu sama ke botong sonde ada pung apa-apa, ma botong ju dapa samua-samua.

11 Botong omong taráng-taráng sang bosong di kota Korintus. Botong ju sayang batúl sang bosong. 12 Botong su kasi tunju botong pung sayang sang bosong deng sonde tahan-tahan. Ma bosong ada tahan-tahan bosong pung sayang sang botong. 13 Jadi beta mau nasiat sang bosong sama ke bosong jadi beta pung ana dong. Lebe bae, bosong sayang sang botong deng sonde tahan-tahan.

Jang ba'ika diri deng orang yang sonde parcaya sang Tuhan

14 Jang ba'ika diri deng orang yang sonde parcaya sang Kristus. Te bosong sonde sama. Orang parcaya yang idop lurus sonde bacocok deng orang yang malawan sang Tuhan, ais sonde pantas kalo dong coba usaha ko karjá sama-sama. Orang hati bae deng orang tar bae sonde pantas jadi tamán satu kaki. Itu sama ke taráng sonde bisa bacampor deng galáp. 15 Kristus sonde bisa basakongkol deng setan dong pung bos, to?* Bagitu ju, orang yang sonde parcaya sang Tuhan Allah sonde ada bagian sama-sama deng orang yang parcaya sang Dia.

16 Bosong pikir karmana, é? Kira-kira bosong kira kata, bosong bisa maso Tuhan Allah pung ruma sambayang ko sémba sang Dia dolo, baru maso lai di ruma sosonggo ko sambayang sang barang songgo dong, ko? Sonde pantas, to! Te Tuhan tu, Allah yang idop. Dia ju jadi kotong pung Bos yang hak parenta sang kotong. Ais kotong su jadi sama ke Dia pung ruma sambayang, tagal Dia ada tenga di kotong pung hati. Te Tuhan su tulis dalam Dia pung Tulisan Barisi bilang,

"Beta pung ruma ada di Beta pung orang pung teng-tenga.
Beta ju maso-kaluar di dong pung teng-tenga.
Beta mau jadi dong pung Tuhan Allah.
Dong ju jadi Beta pung orang."✡

17 Andia ko Tuhan ju tulis bagini bilang,

"Bosong musti kaluar dari dong pung teng-tenga,
deng tapisa dari dong,
ko bosong jang jadi sama ke dong.

* **6:15:** Bahasa Yunani di sini tulis *Beliar*. Beliar tu, dong pinjam ame dari bahasa Ibrani *Belial*. Dia pung maksud bilang, "yang jahat, yang sonde bae, sonde ada pung guna, setan dong pung bos". ✡ **6:16:** Kapala Agama dong pung Atoran 26:11-12; Yeskial 37:26-27; 1 Korintus 3:16, 6:19; Efesus 2:21

Bosong pung hati musti barisi.
Ais bosong musti jao-jao dari samua yang bekin bosong pung hati kamomos,
deng bagitu, Beta tarima bae sang bosong.✡
18 Beta mau jadi bosong pung Bapa;
bosong ju jadi Beta pung ana dong.
Itu tu, yang kotong pung Bos ada bilang.
Dia yang Paling Kuasa.”✡

7

1 Sodara sayang dong! Tagal Tuhan su janji ini hal dong samua kasi kotong, andia ko kotong musti bekin barisi kotong pung hati deng kotong pung idop. Jang kasi biar kamomos sadiki ju, tenga di kotong pung diri. Te kotong mau jadi barisi 100 parsén kasi sang Tuhan, ko kasi tunju bilang, kotong taku deng hormat sang Dia.

Hal yang bekin sanáng Paulus pung hati

2 Sodara dong! Kasi salák sang botong. Buka hati ko tarima bae-bae sang botong. Jang tutu bosong pung hati. Te dolu, waktu botong ada di bosong pung teng-tenga, botong sonde parná bekin sala kasi satu orang ju. Botong sonde parná buju orang ko bekin sala. Botong ju sonde parná tipu ame orang ko cari ontong dari dong. 3 Beta pung maksud, bukan mau lempar sala sang bosong. Te beta su bilang, botong sayang sang bosong. Ais biar karmana ju, botong ada ta'ika deng bosong, biar kotong mati ko, kotong idop. 4 Sakarang beta sonde usa pikiran lai, te beta parcaya sang bosong. Beta ju omong bésar so'al bosong. Bosong ju kasi kuat beta pung hati. Jadi biar botong kaná susa macam-macam, ma beta pung hati babunga tarús tagal bosong.

5 Waktu dolu botong datang di propinsi Makedonia, botong cape mau mati. Te botong dapa susa kiri-kanan. Botong ada bakanjar deng orang luar. Botong ju ada rasa taku dalam botong pung hati.✡ 6 Ma Tuhan Allah yang kasi kuat sang orang yang su ilang samangat, deng yang rasa barát. Ais Dia kasi kuat botong pung hati waktu Dia kirim Titus ko datang di botong. 7 Naa, Titus pung datang tu, ada kasi kuat botong pung hati. Te dia kasi laporan bilang, waktu dia masi di sana, bosong su kasi kuat dia pung hati. Dengar bagitu, itu kasi kuat botong pung hati ju. Dia ju carita bilang, bosong rindu mau lia sang beta, deng bosong ada manyasal batúl deng parkara yang dolu su jadi

✡ **6:17:** Yesaya 52:11 ✡ **6:18:** 2 Samuel 7:14; 1 Sajara Isra'el deng Yahuda 17:13; Yesaya 43:6; Yeremia 31:9 ✡ **7:5:** 2 Korintus 2:13

di bosong pung teng-tenga. Dia ju carita so'al bosong pung usaha ko tolong sang beta. Andia ko beta pung hati babunga.✡

8 Naa, beta tau bilang, beta pung surat dolu yang togor karás sang bosong tu, memang bekin bosong rasa susa. Ma beta sonde manyasal tulis itu surat. (Padahal itu waktu, beta ada manyasal sadiki, waktu beta dapa tau bilang, beta pung surat tu, ada bekin bosong susa, biar cuma sabantar sa.) 9 Ma sakarang beta pung hati babunga. Beta sonde rasa sanáng tagal itu waktu bosong rasa susa. Sonde! Beta rasa sanáng, tagal itu waktu, beta pung surat ada buju-buju ko bosong bartobat. Ais bosong mangaku bosong pung sala, deng kasi tenga bosong pung hal yang tar bae dong, ko bale iko sang Tuhan pung jalan idop yang lurus. Te Tuhan yang bekin bosong manyasal bagitu. Deng bagitu, bukan botong ni, yang bekin bosong jadi kaco. 10 Te kalo kotong rasa manyasal di hati iko Tuhan pung mau, kotong barenti bekin hal jahat dong, ais bale iko jalan idop yang lurus. Itu kasi lapás sang kotong dari Tuhan pung hukuman, ais kotong sonde usa idop deng manyasal tarús. Ma kalo kotong cuma manyasal di bibir sa, sama ke orang di ini dunya dong pung biasa, nanti kotong ancor.

11 Coba bosong pikir! Waktu bosong baca beta pung surat tu, beta tau bosong ada manyasal ju. Itu iko Tuhan pung mau. Te itu bekin bosong karjá banting tulang ko hapus buang hal jahat dari bosong pung idop. Bosong su cape deng bosong pung jahat. Bosong ju taku, jang sampe bosong nanti bekin jahat ulang lai. Bosong rindu mau lia sang beta, deng siap tarús ko bekin yang bae. Bosong ju siap mau kasi hukum orang yang bekin sala. Tagal bosong bekin yang batúl bagitu, andia ko bosong barisi. Deng bagitu, sonde ada yang bisa lempar sala sang bosong. 12 Jadi beta sonde tulis beta pung surat dolu tu, kasi itu orang yang bekin jahat. Beta ju sonde tulis kasi orang yang takaná dia pung jahat. Ma beta tulis itu surat kasi bosong, ko biar beta kasi tunju bilang, bosong pung omong di Tuhan pung muka tu, sunggu-sunggu. Deng bosong ada sayang batúl sang botong. 13 Ini samua ni, kasi kuat beta pung hati.

Bosong ju su kasi kuat Titus pung hati, ko biar dia pung hati bisa tanáng. Itu ju bekin sanáng tamba sang botong pung hati. 14 Beta parná angka-angka sang bosong di Titus so'al bosong pung bekin bae. Beta ju kasi tau sang dia bilang,

✡ **7:7:** 2 Korintus 2:5

bosong sonde parná bekin beta jadi malu. Te samua hal yang botong parná carita sang bosong tu, batúl. Ais samua hal yang botong carita di Titus so'al bosong tu, ju batúl. 15 Jadi tiap kali dia inga sang apa yang bosong bekin, deng apa yang bosong omong, dia pung sayang sang bosong batamba-tamba. Deng dia ju inga waktu dia pi sana, ais bosong ada tarima sang dia deng hormat, ma bosong ju jadi pikiran deng beta pung surat. 16 Beta pung hati babunga, tagal beta bisa parcaya sang bosong dalam samua hal. Jadi beta su sonde jadi pikiran deng bosong lai!

8

Dong kasi sumbangan deng hati barisi

1 Sodara sayang dong! Botong pung mau ko bosong mangarti Tuhan pung hati bae, yang Dia su kasi tunju sang jama'at di propinsi Makedonia dong. 2 Te biar dong dapa susa bam-banya, ma dong pung hati babunga tarús. Andia ko, biar dong sandiri miskin, ma dong masi kasi dong pung doi bam-banya deng hati barisi, ko bantu orang parcaya laen yang dapa susa dong. 3 Beta sandiri bisa carita bilang, dong kasi samua yang dong bisa kasi. Ais dong kasi tamba lebe dari itu lai. Sonde ada yang paksa sang dong. 4 Dong sandiri yang minta deng sunggu-sunggu ko biar botong buka jalan kasi sang dong. Deng bagitu, dong bisa ame bagian ko bantu orang parcaya yang kaná susa di Yerusalem.✡ 5 Dolu botong ada harap dong mau bekin bagini, ma yang dong bekin tu, lebe dari yang botong ada harap! Partama, dong sarakan dong pung diri sang kotong pung Bos. Ais dong omong lai bilang, “Botong ada mau sarakan botong pung diri ko layani sang bosong, tagal itu iko Tuhan pung mau.”

6 Tagal jama'at di Makedonia dong pung conto bagitu, andia ko botong ada minta ko Titus pi kambali di bosong di Korintus lai, ko biar bosong ju bisa bantu Tuhan pung orang yang dapa susa dong di Yerusalem. Te dolu, dia yang mulai kumpul doi kasi sang dong. Ais sakarang botong ada minta ko dia bisa bekin langkáp bosong pung tugas bantu orang.✡ 7 Bosong pung karjá kasi sang Tuhan memang talalu bae. Conto ke: bosong pung parcaya, kuat; bosong pung omong, bagus; bosong tau banya, so'al Tuhan; bosong pung samangat, tinggi; deng bosong talalu sayang sang botong. Andia ko beta mau ko bosong ju bantu Tuhan pung orang yang ada dapa

✡ **8:4:** Roma 15:26 ✡ **8:6:** Titus 2:14

susa deng kasi doi bam-banya.

8 Beta sonde parenta sang bosong di Korintus ko kasi doi bam-banya, ma beta mau uji sang bosong. Te jama'at di Makedonia dong su mau bantu sang dong. Jadi deng bagini bosong ju bisa kasi tunju, bosong ada sayang batúl-batúl sang orang susa dong. 9 Te bosong su tau bilang, kotong pung Bos Yesus Kristus, su kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong. Dolu Dia sama ke orang kaya. Ma Dia pili ko jadi orang malarat ko tolong sang bosong, ko biar bosong bisa jadi kaya dalam banya hal.

10 Taon lalu, bosong su mulai kumpul doi kasi sang dong. Bosong sonde cuma kasi doi sa, ma bosong bantu dari bosong pung hati ju. Jadi iko beta, bosong musti bekin bagini: 11 Dolu bosong su mau bantu Tuhan pung orang yang dapa susa di Yerusalem sana. Jadi sakarang, sumbang kasi abis apa yang bosong su putus mau bantu. Deng barapa yang bosong mampu kasi, na, kasi su. Ma yang pantíng, kasi deng hati samangat. 12 Te kalo kotong kasi deng hati samangat iko barapa yang kotong mampu kasi, na, itu ju bae. Tarsará kotong sa. Te orang jang kasi deng paksa, apa yang nanti bekin susa sang dia.

13 Beta sonde maksud bekin barát sang bosong, ko biar orang laen jadi ringan. Te beta pung maksud, kotong samua pikol sama-sama dong pung susa. 14 Te sakarang bosong ada pung lebe, deng dong ada pung kurang. Lama-lama dong ju bisa balas, kalo bosong nanti ada pung kurang. Deng bagitu, kotong bisa pikol sama-sama. 15 Itu sama ke Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis bilang,

“Orang yang dapa banya,
sonde dapa lebe dari apa yang dong parlú.
Deng orang yang dapa sadiki,
sonde dapa kurang dari apa yang dong parlú.”✡

So'al Titus, deng orang laen yang mau antar bawa bantuan

16 Beta minta tarima kasi sang Tuhan Allah, tagal Dia yang buju-buju sang Titus ko mau tolong sang bosong, sama ke beta mau tolong sang bosong. 17 Memang botong ada minta dia pi lia sang bosong. Padahal, itu dia pung mau sandiri ju. Andia ko dia sandiri yang mau pi tolong sang bosong, bukan tagal beta pung minta. 18 Ma dia sonde pi sandiri. Te botong ju su utus botong pung so-dara satu ko pi sama-sama deng dia. Samua jama'at di sini kanál sang ini orang, tagal dia su karjá banting

✡ **8:15:** Kaluar dari Masir 16:18

tulang ko kasi tau orang so'al Tuhan pung Kabar Bae.
19 Jama'at pung pamimpin dong ju pili ame sang dia ko jalan sama-sama deng botong, ko tolong botong dalam botong pung karjá yang bae ni. Botong kasi jalan ini karjá, ko kasi tunju kotong pung Bos pung hebat, deng bekin yang bae kasi sang orang susa di Yerusalem.

20 Botong cari jalan ko bekin yang batúl, ko biar sonde ada orang yang bisa tudu sang botong bilang, botong sonde karjá batúl waktu antar ini doi kasi pi orang yang parlú dong. 21 Te botong ada pikir bae-bae ko bekin yang batúl dari hati yang barisi di Tuhan Allah pung muka, deng di orang pung muka ju.✡

22 Naa, ada satu sodara lai yang botong ada utus pi sama-sama deng Titus dong ko antar itu doi. Botong su pareksa ame sang dia banya kali. Ais botong su tau dia mau karjá banting tulang kasi sang bosong. Dia samangat bagitu, tagal dia su tau bilang, bosong ada bekin yang batúl.

23 Kalo ada orang yang tanya so'al Titus, na, kasi tau sang dong bilang, Titus tu, beta pung sodara yang ada karjá deng beta tarús kasi sang bosong. Orang parcaya di tampa laen ju su pili ame dong pung orang, ko dong iko antar ini doi pi Yerusalem. Dong su bakumpul ko mau pi. Titus ada sama-sama deng dong. Dong samua nanti kasi tunju Kristus pung hebat bagitu.
24 Jadi bosong musti kasi tunju sayang sang orang dong yang antar itu doi. Deng kasi tunju sang dong ju, kanapa botong suka omong bésar so'al bosong. Deng bagitu, orang parcaya dari jama'at di mana-mana tau batúl bilang, bosong ada sayang sang dong.

9

Doi bantuan kasi orang Kristen di Yerusalem

1 Yang batúl, beta sonde usa tulis lai, ko minta bosong bantu Tuhan pung orang parcaya dong. 2 Te beta su tau bosong ada pung samangat bantu orang bagitu. Beta ju suka kasi tau sang orang parcaya di Makedonia so'al bosong pung hati bae. Beta su carita bilang, bosong dari propinsi Akaya su siap dari taon lalu ko mau kirim doi bantuan. Beta ju ada carita so'al bosong pung samangat yang bekin orang laen mau iko bantu sang orang susa dong. 3 Ais beta su kirim kotong pung sodara dong, ko kasi tunju bilang, apa yang botong su carita so'al bosong, sonde omong kosong. Beta kasi tau bagitu, ko biar bosong basiap memang. 4 Te kalo ada

✡ **8:21:** Kata-kata Mutiara 3:4

orang Makedonia datang
sama-sama deng beta, ais
bosong balóm siap, na,
kotong samua malu. Jang
sampe beta pung parcaya
sang bosong, sonde ada
pung dasar. 5 Andia ko beta
pikir bilang, ada lebe bae
kotong pung sodara dong
pi lebe dolo di bosong, ko
bosong samua bisa ator itu
doi bantuan iko bosong pung
janji dolu. Bosong musti kasi
dari bosong pung hati bae.
Jang kasi deng kake'ek.

6 Dia pung parinsip bagini:
"Orang yang cuma tanam
bibit sadiki sa, nanti dapa
hasil sadiki ju. Orang
yang tanam bibit banya
deng sonde tahan-tahan,
nanti dapa kambali hasil
deng berkat bam-banya
ju." 7 Tiap orang musti
putus sandiri, dia mau kasi
barapa. Jang kasi deng
kurang hati. Jang kasi cuma
tagal orang paksa. Te Tuhan
Allah ada sayang sang orang
yang kasi dari hati tabuka.
8 Tuhan mampu kasi bosong
samua macam berkat. Dia
ju mampu kasi lebe-lebe, ko
biar bosong sonde kurang
satu apa ju. Te kalo bosong
ada parlú, na, nanti bosong
dapa lebe dari cukup. Deng
bagitu, bosong bisa bagi
kasi bosong pung lebe ko
tolong samua karjá yang
bae. 9 Ada tatulis di Tuhan
pung Tulisan Barisi bilang,

"Tuhan Allah suka bagi kasi
orang malarat dong,
dari Dia pung hati bae.
Dia bekin yang batúl tarús,
te Dia pung hati lurus
batahan tarús."✡

10 Tuhan yang kasi bibit,
ko orang tani dong tanam.
Tuhan yang kasi makanan,
ko kotong bisa makan.
Tuhan yang sama tu, yang
nanti kasi bosong berkat ko
biar bosong bisa bekin yang
batúl. Itu sama ke bosong
jadi orang tani, ais Tuhan
kasi bibit sang bosong ko
bosong tanam. Deng bosong
pung hasil tu, Dia bekin
tamba hari, tamba banya.✡
11 Te Tuhan mau kasi sang
bosong lebe dari bosong
sandiri pung parlú, ko biar
bosong bisa bantu orang
laen dong dari bosong pung
hati bae. Jadi kalo bosong
su bantu orang laen bagitu,
nanti dong minta tarima
kasi sang Tuhan. 12 Te itu
bantuan yang bosong kasi
sang Tuhan pung orang di
sana tu, pasti tolong sang
dong. Deng itu ju bekin
bosong minta tarima kasi
sang Tuhan. 13 Te waktu
bosong bantu orang laen
dong, itu kasi tunju bukti
bilang, bosong ada parcaya
deng sunggu-sunggu. Itu ju
bekin orang laen dong angka
puji sang Tuhan Allah. Te
dong bisa lia bosong pung
parcaya sang Kristus pung
Kabar Bae tu, sonde omong
kosong. Itu, tagal bosong
ada bekin iko bosong pung
parcaya. Ais waktu bosong

✡ **9:9:** Lagu Puji dong 112:9 ✡ **9:10:** Yesaya 55:10

kasi bantuan dari bosong pung hati bae sang dong, deng kasi orang laen ju, itu yang bekin dong angka puji sang Tuhan Allah.

14 Naa, orang yang tarima ame bantuan dari bosong, nanti sambayang kasi sang bosong. Dong ju rindu mau lia sang bosong, tagal Tuhan Allah su kasi tunju Dia pung hati bae bam-banya sang bosong. 15 Ma Tuhan Allah su parsén ame kasi kotong satu Hadia yang talalu bagus. Andia Yesus! Dia pung harga tu, lebe dari samua! Andia ko kotong samua sama-sama minta sang Tuhan Allah bilang, "Tarima kasi!"

10

Paulus ada bela so'al dia pung karjá kasi sang Kristus

1 Beta, Paulus sandiri, yang tulis di sini. Pasti ada dari bosong yang pikir bagini: kalo beta ada sama-sama deng bosong, na, beta malu omong taráng-taráng. Ma kalo beta jao dari bosong, beta barani omong deng sonde pake pele-pele. Bagitu, to? Padahal beta minta ko bosong dengar sang beta, tagal Kristus pung hati manis sang bosong, deng Dia suka kasi hati sang bosong. 2 Ma ada dari bosong saparu yang sonde mau dengar sang beta. Dong omong bilang, botong pung bekin-bekin, sama ke orang laen di ini dunya dong pung bekin-bekin ju. Jadi nanti kalo beta pi sana, mangkali beta musti omong sonde pake pele-pele kasi sang dong. Andia ko beta kasi tau memang sang bosong samua, ko biar nanti beta pi sana, na, beta sonde usa omong karás sang dong. 3 Biar kotong ju manusia biasa, ma kalo kotong ada bakanjar deng orang laen, kotong jang pasang kaki ko babakalai sama ke orang di ini dunya yang sonde kanál sang Tuhan Allah. 4 Te kalo kotong ada babakalai deng orang, jang lupa, te kotong pung sanjata sonde sama deng orang di ini dunya pung. Ais kalo kotong ada babakalai deng orang kapala batu yang bakanjar deng kotong, na, kotong ju ada Tuhan pung kuasa yang bisa bongkar kasi ancor orang pung alasan. 5 Tuhan pung kuasa bisa bongkar samua parinsip yang malawan sang Tuhan, yang bekin orang sonde mau kanál sang Dia. Dia pung kuasa ju bisa kasi tunju jalan, ko ganti kotong pung cara pikir yang lama, deng cara pikir yang baru. Deng bagitu, kotong balajar ko pikir iko Kristus pung ajaran.✡ 6 Banya dari bosong su mulai dengar-dengar sang Kristus, deng bekin iko Dia pung mau samua. Ma ada saparu dari bosong yang masi sonde mau dengar-dengar sang Dia. Jadi botong

✡ **10:5:** Roma 12:2

su siap ko hukum sang dong yang sonde mau dengar sang Dia.

7 Bosong suka lia hal yang kantara dari luar sa. Ma bosong musti lia orang pung hati. Jadi, kalo ada orang yang anggap diri Kristus pung utusan, na, inga bae-bae. Te botong ju Kristus pung utusan, sama ke dia. 8 Mangkali bosong pikir kata, beta ada omong bésar lebe-lebe so'al kuasa yang kotong pung Bos ada kasi sang botong. Bagitu, to? Sonde! Te itu kuasa ada, ko kasi kuat sang bosong, bukan kasi ancor sang bosong. Jadi beta sonde kasi biar orang bekin malu sang beta tagal dong ada bongkar bekin rusak beta pung karjá. 9 Beta sonde ada maksud ko mau bekin taku sang bosong deng beta pung surat dong. 10 Ma itu orang dong ada omong bilang, "Jang toe deng Paulus. Te biar dia pung surat karás deng hebat, ma kalo dia datang sandiri, dia kamatek angin, deng dia pung omong sonde ada pung kuasa." 11 Naa, biar ko itu orang yang omong kosong bagitu pikir ini hal: apa yang botong tulis dalam surat dari jao, sonde ada beda deng apa yang botong omong kalo botong datang di bosong pung teng-tenga.

12 Itu orang dong ju suka angka-angka diri bilang, dong tu, Kristus pung utusan yang hebat. Botong sonde barani banding diri ke dong. Tau sandiri, to? Te botong sonde mungkin hebat sama ke dong na! Orang macam bagitu, cuma cari orang yang sama ke dong-dong sa. Ais dong badukung satu deng satu, tagal dong satu model na! Dong pung bodo lai! 13 Padahal botong sandiri sonde omong bésar kalo sonde ada pung dasar. Botong cuma omong bagitu so'al itu tugas yang Tuhan su kasi sang botong. Apa yang botong su bekin kasi sang bosong, cuma iko apa yang Tuhan suru botong bekin sa. Te botong sonde karjá di luar itu. 14 Yang batúl, botong sonde omong lebe-lebe waktu botong ada omong bésar so'al bosong. Te botong ni, yang datang carita sang bosong so'al Kristus pung Kabar Bae. Bosong ju tarima botong pung omong. Kalo Tuhan sonde parná utus sang botong, ma botong ada omong bésar so'al bosong, na, itu yang sonde batúl. 15 Kalo orang laen yang karjá, na, botong sonde omong bésar bilang, itu tagal botong yang karjá. Te yang pantíng kasi botong ni, andia, bosong pung parcaya batamba kuat. Deng bagitu, botong pung hasil karjá di bosong dari dolu, batamba tarús. 16 Ais botong bisa pi kasi tau Kristus pung Kabar Bae di tampa-tampa yang ada di bosong pung sablá,

yang balóm ada orang karjá di situ. Deng bagitu, botong sonde batabrak deng orang laen yang su kasi jalan dia pung karjá lebe dolu.

17 Te di Tuhan pung Tulisan Barisi, ada tulis bilang, “Kalo ada orang mau omong bésar, na, biar ko dia omong bésar so'al kotong pung Bos Tuhan Allah sa.”✡ 18 Kalo satu orang omong bésar so'al dia pung diri, itu sonde ada pung arti apa-apa. Ma kalo kotong pung Bos yang angka puji so'al itu orang, na, itu dolo, baru hebat!

11

Kristus pung utusan yang batúl, deng utusan yang sonde batúl dong

1 Beta mau omong gila sadiki. Jadi coba dengar bae-bae sang beta doo! Bagini: 2 beta sama ke bosong pung bapa. Bosong sama ke beta pung ana nona yang su batunangan. Yang sama ke bosong pung tunangan tu, andia Kristus. Ais beta mau jaga bae-bae sang bosong, ko biar nanti bosong kawin deng bosong pung tunangan tu, bosong masi barisi. Jadi beta jaga bae-bae ko jang ada yang ganggu sang bosong, ko bekin rusak bosong pung parcaya. 3 Bosong sakarang ada iko sang Kristus pung jalan lurus deng hati yang barisi. Ma beta taku, jang sampe ada orang yang tipu ame sang bosong, ko bosong serong dari itu jalan, sama ke ular tipu ame sang Hawa dolu-dolu. Itu ular bisa tipu bagitu, tagal dia tukang putar-balek pung ba'i!✡ 4 Tiap kali orang macam bagitu dong datang di bosong, ais ajar sang bosong so'al Yesus model laen, yang sonde sama ke Yesus yang botong su ajar sang bosong tu, na, akurang ko bosong parcaya ame sang itu orang? Dolu bosong buka hati ko tarima ame Tuhan pung Roh Barisi ko Dia ator sang bosong. Jadi akurang ko sakarang bosong mau tarima ame satu roh model laen lai? Dolu bosong parcaya sang Kristus pung Kabar Bae yang botong kasi tau sang bosong. Jadi akurang ko sakarang bosong mau parcaya deng ajaran model laen lai?

5 Dong angka-angka diri bilang, dong tu, Tuhan pung utusan yang talalu hebat. Kira-kira dong pung hak ada lebe dari beta, ko? Sonde! Beta sonde iko pikiran bagitu. 6 Biar kata, beta sonde pintar omong pake bahasa tinggi-tinggi, ma beta mangarti batúl-batúl apa yang beta omong. Bosong su tau ini hal dong, tagal beta su kasi tunju ulang-ulang sang bosong.

7 Waktu beta ada ajar Tuhan Allah pung Kabar Bae sang bosong, beta sonde

✡ **10:17:** Yeremia 9:24 ✡ **11:3:** Carita Mula-mula 3:1-5, 13

minta bosong tanggong sang beta. Beta bekin diri kici, ko biar beta bisa angka-angka sang bosong. Kira-kira bosong mau kasi sala sang beta tagal itu, ko? 8 Te orang parcaya dari jama'at yang ada di tampa laen dong yang tanggong sang beta, ko biar beta bisa layani sang bosong. Itu sama ke beta ame dari dong, ko bisa tolong sang bosong. 9 Waktu beta ada sama-sama deng bosong, ais beta ada pung parlú, beta sonde ganggu sang bosong, ko minta apa-apa dari bosong. Kotong pung sodara dong yang datang dari propinsi Makedonia yang bantu sang beta. Ma beta sonde parná bekin barát apa-apa sang bosong, deng beta ju sonde mau bekin bagitu beso-beso.✡ 10 Kristus pung Kata-kata, batúl. Beta ju yakin bilang, beta pung kata-kata ju batúl, tagal beta ta'ika deng Kristus. Sonde ada orang di propinsi Akaya sana yang bisa paróp beta pung mulu, deng larang sang beta ko jang omong bésar bilang, beta sonde bekin barát sang bosong bagitu. 11 Akurang ko beta omong bagini? Kira-kira, ini tagal beta sonde sayang sang bosong, ko? Biar bosong pikir bagitu, ma Tuhan sandiri tau beta pung sayang sang bosong.

12 Naa, hal yang beta su parná bekin dong, beta mau bekin tarús. Deng bagitu, orang yang suka angka-angka diri ko omong bésar bilang, apa yang dong bekin sama ke botong, na, dong tu, su sonde ada pung dasar lai. 13 Dong bilang Tuhan yang utus sang dong. Dong tu, orang karjá yang suka tipu orang! Dong coba-coba bekin diri sama ke Kristus pung utusan yang batúl. Padahal itu samua omong kosong sa! 14 Bosong jang heran, é! Te setan dong pung bos ju coba-coba bekin diri sama ke Tuhan Allah pung ana bua dari sorga yang bawa taráng deng hati bae. 15 Andia ko bosong jang heran kalo dia pung orang karjá ju coba-coba bekin diri sama ke orang yang karjá deng hati lurus. Ma ati-ati, te Tuhan Allah nanti balas dong pung jahat.

Kristus pung utusan yang batúl, pikol sangsara macam-macam waktu dong kasi tau orang so'al Tuhan Yesus

16 Kalo bosong mau, na, biar ko beta omong gila sadiki lai. Te beta mau coba-coba omong sombong. 17 Yang beta tulis sakarang ko angka-angka diri bagini ni, cuma mau omong gila sa. Te beta pung omong ni, sonde ba'akar di kotong pung Bos. 18 Ada banya orang yang suka angka-angka diri iko manusia di ini dunya pung biasa. Jadi beta ju mau omong bésar

✡ **11:9:** Filipi 4:15-18

iko dong. 19 Te bosong
yang anggap diri orang pikir
lurus, kalo nae katumu deng
satu orang otak kea, na,
bosong kasi biar deng hati
luas, to? 20 Kalo orang laen
bekin apa-apa sang bosong,
na, bosong kasi biar sang
dong sa. Conto ke: kalo ada
orang bekin sang bosong
jadi sama ke dong pung
budak, na, bosong kasi biar
sa. Kalo ada orang curi ame
bosong pung barang, na,
bosong kasi biar sa. Kalo
ada orang tipu ame sang
bosong, na, bosong kasi biar
sa. Kalo ada orang angka
diri ke orang bésar, deng
anggap enteng sang bosong
ke orang kici sa, na, bosong
kasi tenga sa. Bagitu ju,
kalo ada orang tampeleng
sang bosong, na, bosong kasi
tenga sa. 21 Ma jang mara, é!
Te beta malu, tagal botong
noe-noe sa. Te botong sonde
mampu bekin bagitu, sama
ke itu orang dong su bekin
kasi sang bosong.

Ma kalo dong mau omong
bésar so'al apa, na, beta ju
barani omong bésar bagitu.
(Ma jang lupa, te beta ada
omong gila na!) 22 Dong
orang Ibrani isi-isi, ko? Hoo!
Ko beta ju. Dong orang
Isra'el, ko? Hoo! Ko beta
ju. Dong tu, ba'i Abraham
pung turunan, ko? Hoo! Ko
beta ju. 23 Dong tu, Kristus
pung orang karjá, ko? Hoo!
Ko beta ju bagitu. (Jang lupa,
te beta ada omong lebe-lebe
ni!) Memang beta bilang,
beta sama ke dong. Padahal
beta ni, lebe dari dong. Te
beta karjá lebe karás. Orang
lempar buang sang beta pi
dalam bui lebe banya. Dong
firuk sang beta lebe banya.
Beta ju amper mati lebe
banya.✡ 24 Te di beta pung
orang Yahudi sandiri pung
tangan, dong cambuk sang
beta lima kali. Tiap kali
beta kaná cambuk tu, dong
firuk sampe 39 kali.✡ 25 Ada
tiga kali orang papoko sang
beta deng kayu. Ada satu
kali dong lempar batu ko
mau bunu bekin mati sang
beta. Ada tiga kali beta pung
kapal tanggalám. Beta ada
ta'apung di laut dalam satu
siang-satu malam.✡ 26 Su
ulang-ulang beta jalan jao
pi mana-mana. Ada bahaya
bam-banya yang bekin
beta amper mati. Conto
ke: banjer di kali bésar,
parampok dong, beta pung
orang Yahudi sandiri dong,
orang yang bukan Yahudi
dong, deng orang yang bekin
diri sama ke sodara orang
parcaya, padahal dong tipu.
Beta ju su amper mati di
tenga laut, dalam kota, deng
di tampa sunyi.✡ 27 Beta
karjá banting tulang, deng
beta dapa susa macam-
macam. Ada banya kali
beta sonde dapa tidor. Beta
ju lapar deng aus. Ada
banya kali beta sonde dapa

✡ **11:23:** Utusan dong pung Carita 16:23 ✡ **11:24:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 25:3 ✡ **11:25:** Utusan dong pung Carita 16:22, 14:19 ✡ **11:26:** Utusan dong pung Carita 9:23, 14:5

makan apa-apa. Parná ju beta sonde ada pung pakean, ko beta kaná dingin mau mati. 28 Kalo sonde mau itong itu hal dong samua, na, itong bagini sa: te tiap hari beta ada stres, tagal beta ada pikir so'al kotong pung sodara orang parcaya samua yang bakumpul di mana-mana. 29 Kalo ada orang yang rasa diri sonde mampu, na, inga sang beta. Te beta ju bagitu. Kalo ada orang yang buju-buju orang parcaya ko iko-iko bekin sala, beta jadi malu, deng jengkel.

30 Naa. Kalo beta musti omong bésar, lebe bae beta omong bésar so'al hal-hal yang kasi tunju bilang, beta ni, noe-noe sa. Batúl! 31 Kotong pung Bos Yesus, deng Dia pung Bapa Tuhan Allah, tau beta sonde omong kosong. Itu pantas kalo orang angka puji sang Dia tarús-tarús.

32 Conto ke, dolu di kota Damsik, raja Aretas pung gubernor suru orang ko tepa sang beta di kota pung pintu dong, ko dong bisa tangkap ame sang beta. 33 Ma beta pung tamán dong kasi maso sang beta di satu karanjang, ais dong kasi turun sang beta pake tali dari kota pung tembok luar. Jadi beta lolos dari gubernor pung tangan. Inga, te kalo beta sandiri, na, sonde bisa, to?✡

12

Paulus lia satu hal, tingka ke dia ada mimpi

1 Kalo bosong mau, na, biar ko beta omong bésar sadiki lai. Padahal omong bésar sonde ada pung guna. Ma beta mau kasi tau sang bosong hal-hal yang kotong pung Bos su kasi tunju sang beta, sama ke dalam mimpi. 2-4 Beta kanál satu orang yang ta'ika deng Kristus. Ampa blas taon lalu, ada yang bawa nae sang dia pi langit yang paling tinggi. Ma beta sonde tau, kalo dia nae masi deng dia pung badan, ko, dia pung roh sa yang nae. Cuma Tuhan yang tau. Beta ju tau bilang, waktu dia ta'angka nae pi Tuhan pung Tampa Bagus tu, dia dengar kata-kata yang talalu hebat, sampe-sampe manusia sonde bisa omong. 5 Jadi buat orang macam bagitu, beta mau omong bésar. Ma beta sonde mau omong bésar so'al beta pung diri sandiri. Cuma so'al hal yang beta sonde mampu bekin, baru beta omong bésar bagitu. 6 Andekata beta mau omong bésar, beta sonde parlú omong kosong, te beta ada banya hal yang batúl yang beta bisa omong. Ma beta tahan diri sa, ko orang jang pikir bilang, beta lebe hebat dari apa yang dong dengar deng lia dari beta. 7 Lebe-lebe lai, Tuhan su kasi tunju sang beta banya hal yang

✡ **11:33:** Utusan dong pung Carita 9:23-25

hebat.

Ma beta ju kaná susa, ko biar beta jang sombong. Te setan dong pung bos ada utus dia pung ana bua satu ko maen ganggu tarús sang beta, sama ke ada satu duri yang maen tusu-tusu beta pung badan. Weh! Beta sangsara batúl! 8 Su tiga kali beta minta ko Tuhan angka buang ini hal dari beta. 9 Ma Dia manyao sang beta bilang, "Beta kasi tunju Beta pung hati bae sang lu. Itu cukup kasi sang lu. Te waktu lu sadar bilang, iko lu pung kuat sandiri sonde cukup, na, di situ Beta pung kuasa batamba kuat." Andia ko beta mau omong bésar tamba, waktu beta sonde mampu bekin satu hal. Te deng bagitu, beta tau bilang, Kristus pung kuasa ada idop di beta. 10 Andia ko, kalo beta rasa sonde mampu karjá satu hal sandiri, beta pung hati tanáng-tanáng sa. Jadi waktu orang dong omong bekin hina sang beta, ko, bekin susa sang beta, ko, bekin sangsara sang beta, ko, siksa sang beta, tagal beta jadi Kristus pung orang, na, beta pung hati tatáp tanáng sa. Te kalo beta sandiri sonde mampu, na, beta dapa kuasa dari Kristus ko beta mampu bekin itu hal.

Paulus jadi pikiran so'al orang parcaya di Korintus

11 Naa, bosong ada idop tingka ke Tuhan sonde parná utus sang beta pi situ. Andia ko, mau sonde mau, tadi beta omong gila sadiki. Dia pung batúl, bosong yang musti omong bésar so'al beta. Beta memang sonde ada pung arti apa-apa. Ma kalo banding beta deng itu "orang yang talalu hebat dong" yang bilang Tuhan ada utus sang dong, na, dong tu, sonde lebe hebat dari beta.

12 Tiap kali Tuhan utus satu orang ko kasi tau orang so'al Dia, itu orang bekin tanda heran macam-macam pake kuasa, ko kasi tunju bukti bilang, Tuhan yang utus sang dia. Ma jang lupa, te waktu beta ada di bosong pung teng-tenga, beta ju bekin tanda heran bagitu dong. Ma beta karjá bagitu deng sabar tarús sa. 13 Ma jang mara, é! Cuma ada satu hal sa, yang beta sonde bekin di bosong, yang orang laen ada bekin di jama'at laen. Andia, beta sonde minta ko bosong tanggong ame sang beta.

14 Bagini! Beta su siap datang di bosong kali katiga. Beta sonde parlú bosong tanggong beta pung ongkos idop. Beta ju sonde parlú bosong pung harta. Te iko kotong pung adat, sonde pantas ana kici dong simpan harta kasi dong pung mama-bapa. Yang pantas tu, andia orang tua yang simpan harta kasi dong pung ana-ana. Jadi beta sonde parlú ko bosong simpan harta kasi

sang beta, te bosong sama ke beta pung ana-ana! Yang beta parlú tu, andia bosong pung diri deng bosong pung sayang. 15 Beta suka béli barang kasi sang bosong. Beta ju suka karjá banting tulang ko biar bosong bisa idop iko Tuhan pung mau. Kalo beta talalu sayang sang bosong, bosong ju musti sayang bale sang beta bagitu. Jadi akurang ko bosong ada tahan-tahan bosong pung sayang? Sonde pantas, to?

16 Ada dari bosong yang mangaku bilang, beta sonde bekin barát sang bosong. Ma ada ju yang bilang, beta jadi orang yang talalu pintar putar-balek deng tipu ame sang bosong, sampe bekin bosong iko beta pung mau. 17 Jadi karmana? Kira-kira itu orang dong yang beta kirim pi sang bosong, ada tipu ame sang bosong, ko? 18 Te beta ada buju-buju sang Titus ko pi sang bosong. Beta ju kirim satu sodara yang laen ko pi deng dia. Kira-kira Titus ada tipu ame sang bosong, ko? Sonde, to? Te Titus deng beta ni, satu model. Botong ada karjá hal yang sama, te botong dua pung pikir tu, sama ju.

19 Sodara sayang dong! Kira-kira bosong ada pikir dari tadi bilang, botong ada bela diri di bosong pung muka, ko? Sonde! Te samua yang botong omong ni, Tuhan Allah su tau. Jadi botong sonde bisa sambunyi apa-apa dari Dia. Botong ju ada ta'ika deng Kristus. Tagal botong sayang sang bosong, andia ko samua yang botong bekin tu, ada pung maksud ko botong bisa bekin kuat sang bosong.

20 Nanti, kalo beta jadi datang di bosong, beta ada pikir-pikir, jang sampe bosong sonde jadi orang yang sama ke beta pung mau. Te jang-jang ada yang bakanjar, iri hati, simpan hati, ada yang cuma pikir dia pung diri sandiri sa, ada yang omong bekin busu orang pung nama bae, ada yang bagosip, ada yang sombong, deng bekin kaco samua. Mangkali beta ju jadi orang yang sonde sama ke yang bosong suka. 21 Nanti kalo beta datang di bosong, beta jadi pikiran tagal bosong pung bekin-bekin. Jang sampe Tuhan Allah mau bekin beta jadi malu di bosong pung muka. Jang sampe beta bekin orang rasa barát, tagal ada banya dari bosong yang masi idop bekin jahat, ma sonde mau tobat, ko bale iko Tuhan pung jalan lurus. Dong kamomos! Te ada yang maen serong deng orang yang bukan dia pung laki ko dia pung bini. Dong bekin macam-macam deng sonde tau malu.

13

Jaga bae-bae bosong pung idop

1 Jadi ini kali katiga yang
beta mau pi lia sang bosong.
Kalo ada yang mau tudu
orang, na, jang lupa dia
pung atoran. Te Tuhan pung
Tulisan Barisi ada tulis bi-
lang, "Kalo ada yang tudu
satu orang, musti ada dua
ko tiga saksi yang omong
sama dolo, baru tarima. Te
kalo sonde bagitu, na, jang
tarima."✡ 2 Waktu beta
pi bosong kali kadua dolu,
beta su kasi inga sang itu
orang yang idop bekin jahat
dong. Sakarang beta kasi
inga sang dong lai, sama-
sama deng samua orang
yang idop bekin jahat dong.
Sama ke dolu, beta kasi inga
bilang, nanti kalo beta jadi
datang, beta sonde kasi biar
sang dong.

3 Bosong ada cari-cari
bukti bilang, Kristus ada
omong lewat beta. Naa.
Kalo Kristus mau ator ame
sang bosong, Dia bekin deng
kuasa bésar di bosong pung
teng-tenga. Te Dia sonde
karjá deng noe-noe. 4 Waktu
dong bunu bekin mati sang
Dia di kayu palang, memang
Dia noe, te Dia su lapás
buang Dia pung kuasa. Ma
Tuhan Allah su kasi kuasa
sang Kristus ko Dia idop
sakarang. Ais biar kotong
yang jadi Dia pung orang
ada rasa sonde mampu, ma
Tuhan Allah su kasi kotong
idop baru. Andia ko botong
bisa layani sang bosong pake
Dia pung kuasa.

5 Pareksa bosong pung
hati sandiri-sandiri ko cari
tau bilang, bosong ada
parcaya batúl sang Kristus,
ko sonde. Dia pung kuasa
ada kantara di bosong pung
idop, ko sonde? Uji sang
bosong pung diri bagitu. Te
kalo Dia sonde ta'ika deng
bosong, bosong sonde jadi
Dia pung orang. 6 Kalo
bosong pareksa sang botong,
na, bosong bisa lia Dia pung
kuasa ada kantara di botong
pung idop. Deng bagitu,
botong lolos. 7 Botong
ju sambayang minta sang
Tuhan Allah, ko biar bosong
jang bekin sala apa-apa.
Botong sonde pusing kalo
orang suka, ko sonde, deng
apa yang botong bekin.
Ma botong suka ko bosong
bekin yang batúl, biar orang
saparu mau tola buang
sang botong. Bagitu ju,
sonde apa-apa. 8 Te kotong
sonde bisa bekin apa-apa ko
malawan apa yang batúl.
Botong cuma tau bekin yang
batúl sa. 9 Kalo bosong jadi
kuat, deng botong jadi noe,
botong sanáng sa. Te botong
ada sambayang minta ko
Tuhan bekin bosong tamba
langkáp. 10 Andia ko, biar
beta ada jao-jao dari bosong,
beta tulis ini hal dong
sakarang, ko biar nanti beta
pi sana, na, beta sonde usa
omong karás sang bosong
lai. Beta jadi kotong pung
Bos pung utusan. Ma Dia
kasi beta hak deng kuasa
ko kasi kuat sang bosong,

✡ **13:1:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 17:6, 19:15

bukan kasi ancor sang bosong.

Paulus tutu dia pung surat

11 Sodara sayang dong! Beta pung kata tarahir ni, salam manis sa. Bekin lurus samua hal. Dengar bae-bae beta pung nasiat. Idop satu hati. Bosong musti babae satu deng satu. Sayang tu, ba'akar di Tuhan Allah. Beta minta ko Dia ada sama-sama deng bosong tarús, deng Dia tolong bosong ko bosong idop badame satu deng satu.

12 Bosong musti batogor pake ciom manis, yang pantas kasi Tuhan pung orang barisi. Tuhan Allah pung orang di sini dong samua ada titip salam manis kasi sang bosong.

13-14 Beta minta ko kotong pung Bos Yesus Kristus kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong. Beta minta ko Tuhan Allah kasi tunju Dia pung sayang sang bosong. Beta ju minta ko Tuhan pung Roh Barisi kasi tunju Dia pung hati manis, ko biar bosong samua idop satu hati.

Bagitu sa,
Paulus

Paulus pung surat kasi jama'at-jama'at di Galatia

Paulus buka dia pung surat

1-2 Salam dari beta, Paulus. Beta kirim ini surat kasi sodara orang parcaya dong yang ada di jama'at-jama'at di propinsi Galatia. Sodara-sodara yang ada sama-sama deng beta di sini ju, ada titip salam kasi sang bosong.

Beta kasi inga sang bosong bilang, Allah Bapa deng Yesus Kristus yang utus sang beta, bukan manusia. Yesus Kristus tu, andia Orang yang Tuhan su kirim datang. Kristus mati, ma Tuhan kasi idop kambali. Ais Dong tu, yang suru sang beta ko pi kasi tau orang-orang so'al Kabar Bae.

3 Beta sambayang sang Tuhan Allah, andia kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, andia kotong pung Bos. Beta minta ko Dong kasi tunju Dong pung hati bae sang bosong, ko biar bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng. 4 Kristus mati ko hapus buang kotong pung salasala dong, deng kasi bebas kotong dari jahat yang ada di ini dunya sakarang. Itu samua iko Allah Bapa pung mau. 5 Andia ko kotong musti puji-puji tarús sang Dia! Batúl tu!

Paulus mara tagal orang Galatia su bale balakang dari ajaran yang batúl

6 Sodara dong! Beta sonde bisa mangarti lai sang bosong! Tuhan Allah su pili ame sang bosong, tagal Dia mau ko bosong kanál Dia pung hati bae. Ma akurang ko bosong bale balakang capát-capát ko pi parcaya deng ajaran laen 7 yang sonde batúl? Dolu beta su ajar yang batúl so'al Yesus Kristus pung Kabar Bae. Ma sakarang tukang tipu dong su datang ko putar-balek itu Kabar Bae, sampe bekin bingung sang bosong.

8 Ati-ati! Nanti Tuhan kutuk itu orang yang datang ajar Kabar Bae yang sonde sama ke yang dolu botong su ajar tu. Biar itu orang dari botong, ko, Tuhan pung ana bua satu dari sorga ko, dia pasti kaná kutuk! 9 Botong su kasi tau ini hal memang dari dolu. Ma sakarang beta mau kasi inga ulang lai, bagini: kalo ada orang yang datang ajar laen dari itu Kabar Bae yang dolu bosong su tarima tu, biar Tuhan ju kutuk ame sang dia.

10 Beta barani omong bagitu, tagal beta mau bekin sanáng Tuhan pung hati, bukan manusia pung hati. Bosong pikir beta ada mau cari-cari muka di manusia, ko? Sonde! Te kalo beta bekin bagitu, na, beta sonde pantas jadi Kristus pung orang suru-suru.

Paulus carita ulang karmana dia jadi Tuhan Yesus pung utusan

11 Sodara dong! Beta
mau kasi tau tarús taráng
bilang, itu Kabar Bae yang
beta ajar sang bosong
tu, bukan manusia yang
karang-karang. 12 Beta
sonde tarima dari manusia,
deng sonde ada manusia
yang ajar sang beta. Te
Yesus Kristus sandiri yang
buka kasi tau dia pung arti
sang beta.

13 Tantu bosong su dengar
carita so'al beta pung idop
dolu, waktu beta masi
pegang agama Yahudi,
wuang? Itu waktu, beta
siksa satenga mati sang
Tuhan pung orang, ko mau
kasi ancor buang sang
dong.✡ 14 Deng itu waktu ju,
beta hati manyala ko balajar
so'al agama Yahudi, lebe
dari orang Yahudi laen yang
sama umur deng beta. Deng
beta ni, yang paling rajin
kasi jalan botong pung nene-
moyang dong pung adat
deng atoran agama samua.✡

15-16 Biar bagitu ju, ma
Tuhan Allah su putus ko
kasi kanál Dia pung Ana
sang beta. Beta pung mama
balóm barana sang beta, te
Dia su pili memang sang
beta, tagal Dia mau kasi
tunju Dia pung hati bae sang
beta. Dia ju utus sang
beta, ko pi ajar sang orang
bukan Yahudi dong. Waktu
Dia utus sang beta, beta
sonde pi minta orang laen
pung nasiat.✡ 17 Deng beta
ju sonde pi katumu tua-tua
Kristen yang su jadi me-
mang Yesus pung utusan di
Yerusalem. Ma beta jalan
memang pi tana Arab. Ais
itu, beta bale datang lai di
kota Damsik.

18 Tiga taon abis ju, beta
pi katumu deng Petrus* di
Yerusalem ko cari informasi
dari dia. Ju beta tenga
tahan di situ sampe lima
blas hari.✡

19 Itu waktu, beta ju
katumu deng Tuhan Yesus
pung adi barana, nama
Yakobis. Ma beta sonde
katumu deng Tuhan pung
utusan yang laen dong.
Cuma dong dua sa. 20 Apa
yang beta tulis ni, memang
batúl! Beta sonde putar-
balek! Tuhan tau na!

21 Ais itu ju, beta bangun
jalan pi propinsi Siria deng
propinsi Kilikia. 22 Itu
waktu, Kristus pung orang
di Yudea dong balóm kanál
sang beta. 23 Dong cuma
dengar kabar bilang, "Itu
orang yang dolu bekin
sangsara sang kotong tu,
sakarang dia ada ajar
Kristus pung Kabar Bae.
Padahal dolu dia yang mau

✡ **1:13:** Utusan dong pung Carita 8:3, 22:4-5, 26:9-11 ✡ **1:14:** Utusan dong pung Carita 22:3 ✡ **1:15-16:** Utusan dong pung Carita 9:3-6, 22:6-10, 26:13-18

* **1:18:** Tulisan bahasa Yunani di ini ayat pake nama *Kefas*. Itu Petrus pung nama laen. Kefas tu, nama dalam bahasa Aram. Petrus tu, nama dalam bahasa Yunani. Ma itu dua nama pung arti sama. Andia "batu". ✡ **1:18:** Utusan dong pung Carita 9:26-30

coba bekin ancor buang
sang kotong.” 24 Dengar
bagitu, ju dong samua angka
tinggi-tinggi sang Tuhan
Allah, tagal beta su parcaya
sang Yesus Kristus.

2

Tuhan Yesus pung utusan laen dong tarima bae Paulus pung ajaran

1 Ais lewat ampa blas taon
ju, beta kambali lai pi kota
Yerusalem sama-sama deng
Barnabas. Deng botong ju
ada bawa satu orang par-
caya bukan Yahudi, nama
Titus.✡ 2 Beta pi sana ta-
gal Tuhan Allah yang suru.
Ais itu ju, beta carita kasi
tua-tua Kristen dong, itu
Kabar Bae yang beta su ajar
sang orang bukan Yahudi
dong. Itu waktu, beta omong
sandiri sang dong, ko biar
dong pareksa bae-bae apa
yang beta ajar tu, batúl ko
sonde. Te kalo dong pu-
tus bilang, sonde batúl, na,
orang bisa bilang beta pung
karjá parcuma sa!

3 Dengar beta pung omong
bagitu ju, dong tarima bae.
Dong ju tarima bae sang
Titus. Biar dia tu bukan
orang Yahudi, ma dong
sonde paksa dia sunat.
4 Ma itu waktu, ada barapa
sodara yang sonde satuju,
tagal dong ajar laen. Dong
tu, Kristen putar-balek. Ais
dong datang diam-diam ko
mau paksa Yesus Kristus
pung orang yang bukan
Yahudi, ko iko orang Yahudi
pung atoran agama samua.
Padahal Yesus Kristus su
kasi bebas sang kotong,
andia ko kotong su sonde
ta'ika lai deng itu atoran
dong, sama ke budak. 5 Biar
dong paksa bagitu, ma
botong sonde mau tarima
sadiki ju. Deng bagitu,
bosong bisa parcaya tarús
itu Kabar Bae yang beta su
ajar. Te itu memang batúl.

6 Itu tua-tua dong tarima
bae beta pung ajaran tu,
deng dong sonde tamba apa-
apa lai. Ma Tuhan Allah
sonde bapili muka. Jadi biar
dong orang bésar ko, kici
ko, bukan itu yang pantíng.✡
7 Te yang pantíng, andia:
dong tau bilang, Tuhan Allah
su pili ame sang beta ko pi
bawa Kabar Bae kasi orang
bukan Yahudi. Sama ke Dia
ju utus sang Petrus ko pi
bawa itu Kabar Bae kasi
orang Yahudi. 8 Te Tuhan
Allah su kasi kuasa sang
Petrus ko jadi utusan kasi
orang Yahudi. Bagitu ju Dia
kasi kuasa sang beta ko jadi
utusan kasi orang bukan
Yahudi. 9 Itu waktu, orang
su anggap Yakobis, Petrus,*
deng Yohanis, pamimpin
gareja. Waktu dong tiga
dapa tau bilang, Tuhan
Allah su kasi tunju Dia pung
hati bae sang beta, ju dong
bangun badiri ko datang

✡ **2:1:** Utusan dong pung Carita 11:30, 15:2 ✡ **2:6:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 10:17 * **2:9:** Tulisan bahasa Yunani di ini ayat pake nama, *Kefas*. Itu Petrus pung nama laen.

pegang tangan sang beta deng Barnabas, ko jadi tanda bilang, botong samua su satu hati. Dong satuju ko botong pi bawa Kabar Bae kasi orang bukan Yahudi, deng dong yang pi bawa kasi orang Yahudi. 10 Cuma ada satu hal yang dong kasi inga sang botong. Andia, botong jang lupa tolong sang orang miskin dong. Memang itu yang beta su mau bekin.

Paulus togor sang Petrus di Antiokia, tagal dia ondor dari orang bukan Yahudi dong

11 Ais satu kali Petrus datang di kota Antiokia, ju beta togor sang dia taráng-taráng, tagal dia ada bekin sala. 12 Waktu dia baru datang, dia sanáng dudu makan sama-sama deng Kristus pung orang yang bukan Yahudi dong. Ma waktu Yakobis pung tamán orang Yahudi dong datang, ju Petrus ondor diri dari sodara bukan Yahudi, deng sonde dudu makan lai deng dong. Te dia taku sang itu orang Yahudi yang ajar bilang, Kristus pung orang dong musti bapegang kuat orang Yahudi pung atoran agama samua, deng musti idop tapisa dari orang bukan Yahudi dong.

13 Lia Petrus pung bekin-bekin tu, orang Yahudi laen dong ju iko-iko. Sampe Barnabas ju iko tamaso deng dong pung muka-balakang tu. 14 Ma waktu beta lia dong su sonde iko batúl Kabar Bae pung mau, ju beta togor memang sang Petrus di dong pung muka bilang, “We, bu Pe'u! Bu ni, memang orang Yahudi. Ma Tuhan Allah su buka jalan ko orang yang parcaya sang Yesus Kristus jang ta'ika lai deng orang Yahudi pung atoran agama dong. Deng bu su tarima itu hal. Ais karmana ko sakarang bu masi mau paksa orang yang bukan Yahudi, ko dong bekin diri sama ke orang Yahudi lai?”

15 Beta togor sang Petrus bagitu, tagal botong dua sama-sama orang Yahudi. Botong pung bangsa Yahudi sonde sama ke suku-bangsa laen dong, tagal botong pung bangsa su lama kanál sang Tuhan Allah. 16 Ma sakarang kotong ju tau bilang, Tuhan sonde tarima bae satu orang ju, tagal dia bekin iko atoran agama. Te Tuhan tarima bae orang, kalo dia parcaya sang Yesus Kristus, bukan tagal dia bekin iko atoran agama. Bagitu baru Tuhan cap orang bilang, dia sonde ada pung sala lai.✡

17 Andia ko kotong ajar bilang, Tuhan tarima bae sang orang, tagal dia parcaya sang Yesus Kristus. Ma ada orang Yahudi yang tudu sang botong bilang, botong su sala, tagal botong parcaya sang Kristus, ma sonde pegang lai atoran agama Yahudi dong. Bosong ju

✡ **2:16:** Lagu Puji dong 143:2; Roma 3:20, 22

mau lempar sala bagitu, ko? 18 Te kalo beta pegang ame kambali itu atoran agama yang beta su lapás buang tu, na, itu baru beta sala! 19-20 Memang dolu beta usaha karás bekin iko atoran agama Yahudi dong, ko biar beta babae deng Tuhan. Ma beta sonde bisa-bisa ju. Andia ko sakarang beta su lapás buang itu atoran dong ko idop ta'ika deng Kristus. Deng bagitu, baru Tuhan Allah tarima bae sang beta. Anggap sa, beta su mati tapaku di kayu palang sama-sama deng Kristus. Sakarang bukan beta yang idop lai, ma Kristus yang ada idop dalam beta pung diri. Beta dapa idop yang baru ni, tagal beta parcaya sang Tuhan pung Ana. Te Dia sayang talalu sang beta, sampe Dia mati ganti beta. 21 Ais Tuhan Allah tarima sang beta tagal Dia pung hati bae, bukan tagal beta iko atoran agama dong. Te kalo orang bisa babae deng Tuhan tagal iko atoran agama, na, itu dia pung arti bilang, Kristus pung mati tu, parcuma sa.

Itu tu, yang beta kasi tau sang Petrus dong di Antiokia.

3

Tuhan Allah tarima bae sang kotong, tagal kotong parcaya sang Yesus Kristus

1 We! Orang Galatia dong! Dolu beta sandiri su kasi tau di bosong pung muka idong, so'al Yesus Kristus pung mati di kayu palang. Ma sakarang orang su tipu manta-manta sang bosong! Bosong pung bodo lai! 2 Beta cuma mau tanya satu hal. Bosong tarima ame Tuhan pung Roh, tagal bosong iko atoran agama, ko? Sonde, to! Dia pung Roh datang sang bosong, tagal bosong parcaya Kabar Bae yang bosong su dengar. 3 Jadi akurang ko bosong su bodo talalu bagitu, é? Dolu bosong su idop iko Roh Barisi pung mau. Ma sakarang bosong su bale lai ko idop iko manusia pung mau. 4 Waktu bosong baru mulai parcaya sang Kristus, bosong dapa siksa bam-banya. Jang sampe itu samua jadi parcuma sa! (Padahal parcaya sang Kristus sonde parcuma.) 5 Waktu Tuhan Allah kasi Dia pung Roh, deng kasi tunju tanda heran macam-macam di bosong pung muka, bosong pikir Dia bekin bagitu tagal bosong iko atoran agama, ko? Sonde, to! Dia bekin bagitu, tagal bosong parcaya Kabar Bae yang bosong su dengar.

6 Inga orang Yahudi pung moyang, andia ba'i Abraham. Te Tuhan pung Tulisan Barisi tulis bilang, "Tagal dia parcaya sang Tuhan Allah, andia ko Tuhan tarima bae sang dia, deng cap sang dia,

✡ **3:6:** Carita Mula-mula 15:6; Roma 4:3

orang hati lurus."✡
7 Jadi bosong musti
mangarti bae-bae ini hal!
Orang yang parcaya, sama
ke Abraham, dong jadi
Tuhan Allah pung orang
yang batúl.* 8 Tuhan su
kasi tau memang dalam Dia
pung Tulisan Barisi bilang,
nanti Dia ju tarima orang
dari suku-bangsa laen dong
bilang, dong orang hati
lurus, kalo dong parcaya
sang Dia. Te dolu-dolu Dia su
kasi tau memang Kabar Bae
sang ba'i Abraham bilang,
"Nanti samua suku-bangsa
di dunya dapa berkat tagal
lu."✡ 9 Tagal Tuhan Allah
pung janji tu, andia ko Dia
ju kasi berkat sang samua
orang yang parcaya sang
Dia, sama ke yang Dia su
kasi sang Abraham.

10 Orang yang iko atoran
agama ko biar Tuhan tarima
bae sang dia, na, dia
musti pikol barát itu atoran
samua, sama ke dia su kaná
kutuk. Te ada tatulis dalam
Tuhan Allah pung Tulisan
Barisi bilang, "Orang yang
sonde iko tarús-tarús atoran
agama sampe alus-alus, dia
kaná kutuk!"✡ 11 Ma su
jalás, Tuhan Allah sonde
tarima orang *tagal* dia iko
atoran agama. Te ada
tatulis bilang, "Orang musti
parcaya sang Beta, baru Beta
tarima bae sang dia ke orang
hati lurus, ko dia dapa idop
yang batúl."✡

12 Naa! Kalo orang mau
idop iko atoran agama pung
mau, dia musti bekin iko
samua-samua sampe alus-
alus! Te Tuhan su kasi
tau memang dalam Dia pung
Tulisan Barisi bilang, "Orang
yang mau idop iko atoran,
nanti dia batasibu sa deng
itu atoran dong."✡

13 Ma Kristus su bayar
putus, ko kasi bebas sang
botong dari itu atoran
agama yang ada ika sang
botong. Dolu botong idop
satenga mati deng pikol
barát itu atoran agama,
sama ke orang yang kaná
kutuk. Ma sakarang Tuhan
Yesus su angka itu kutuk
dari botong. Te ada tatulis
dalam Tulisan Barisi bilang,
"Orang yang mati tagantong
di pohon, dia kaná kutuk."✡
14 Waktu Yesus Kristus mati
ko kasi salamat sang kotong,
itu berkat yang Tuhan Allah
su kasi sang Abraham, turun
datang di suku-bangsa laen
dong ju. Deng bagitu, samua
orang yang parcaya sang
Kristus bisa tarima Tuhan
Allah pung Roh yang Dia su
janji.

Tuhan Allah pegang karás Dia pung janji

15 Sodara dong! Sakarang
beta mau pake conto dari

* **3:7:** Alkitab bahasa Yunani asli tulis bilang, "dong jadi Abraham pung ana-ana". Orang Yahudi biasa pake istila 'Abraham pung ana-ana' deng maksud bilang, 'Tuhan Allah pung orang dong'. Lia *Roma* 4:16 ju. ✡ **3:8:** Carita Mula-mula 12:3 ✡ **3:10:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 27:26 ✡ **3:11:** Habakuk 2:4 ✡ **3:12:** Kapala Agama dong pung Atoran 18:5 ✡ **3:13:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 21:23

kotong pung idop hari-hari. Kalo ada orang tulis ame surat warisan, ais dia su teken dia pung nama di itu surat, itu surat su sah. Orang laen su sonde bisa kasi batal apa yang tatulis dalam itu surat, deng su sonde bisa tulis tamba apa-apa lai di situ. 16 Bagitu ju, waktu Tuhan Allah ika janji deng Abraham deng dia pung turunan. Tuhan Allah sonde bilang, "Beta bekin janji ni deng lu pung turunan dong", tagal Dia sonde janji kasi orang bam-banya. Ma Dia cuma janji kasi Abraham pung turunan satu orang sa, andia Kristus.† 17 Beta pung maksud bagini: Tuhan Allah bekin janji lebe dolu deng ba'i Abraham. Ais ampa ratus tiga pulu taon, baru Dia kasi turun atoran agama kasi orang Yahudi dong, lewat dong pung ba'i Musa. Biar bagitu ju, ma Tuhan sonde kasi batal Dia pung janji yang Dia bekin lebe dolu.✡ 18 Te Tuhan sonde kasi berkat sang Abraham tagal dia ada bekin iko atoran. Ma Dia kasi berkat tagal Dia su janji memang ko mau parsén kasi sang Abraham dari dolu. Itu sama ke satu ana yang tarima pusaka dari dia pung bapa. Dia tarima tagal dia pung bapa su janji memang, bukan tagal itu ana ada bekin iko atoran.✡

19 Naa! Sakarang beta mau tanya bagini: kalo Tuhan Allah tarima bae sang ba'i Abraham tagal dia pung parcaya, akurang ko Tuhan kasi tamba lai atoran agama lewat ba'i Musa? Dia tamba atoran agama dong ko ajar manusia so'al dong pung sala macam-macam. Dia pung maksud ko manusia idop iko itu atoran pung mau, sampe Abraham pung turunan satu tu datang. Ais kalo itu turunan, andia Kristus su datang, itu atoran su sonde parlú lai.

Waktu Tuhan kasi itu atoran agama Yahudi, Dia sonde kasi langsung memang. Ma Dia pake Dia pung ana bua dari sorga, ais dong bawa datang kasi di ba'i Musa pung tangan, baru Musa kasi pi orang Yahudi. Deng bagitu, Musa jadi jambatan kasi Tuhan deng Dia pung orang dong. 20 Ma waktu Tuhan Allah bekin janji deng Abraham, Dia sonde pake jambatan. Ko Dia sandiri yang janji langsung na! Deng bagitu, kotong tau bilang, Tuhan pung janji tu, lebe hebat dari itu atoran dong.

Atoran agama ajar manusia so'al dong pung sala macam-macam

21 Waktu Tuhan kasi itu atoran agama sang ba'i Musa, itu bamalawan deng

† **3:16:** Alkitab bahasa Yunani di sini tulis bilang, "sonde bilang 'ika janji deng lu pung bibit dong (jamak)'", ma "deng lu pung bibit (tunggal)". Dalam janji ni, kata bahasa Yunani "bibit" pung arti bilang, "turunan". Lia ju di *Carita Mula-mula* 12:7. ✡ **3:17:** Kaluar dari Masir 12:40 ✡ **3:18:** Roma 4:14

Dia pung janji-janji, ko? Sonde! Te kalo ada atoran yang manusia bisa bekin iko, ko Tuhan tarima bae sang dia ko biar dia bisa idop, tantu orang Yahudi pung atoran bisa bekin bagitu. Padahal sonde ada atoran satu ju yang manusia bisa bekin iko, ko bekin dingin Tuhan pung hati, ko biar Tuhan tarima bae sang dia.
22 Te di Tuhan pung Tulisan Barisi ada tatulis bilang, samua orang ada ta'ika mati deng sala macam-macam. Andia ko cuma orang yang parcaya sang Yesus Kristus sa, yang bisa tarima apa yang Tuhan Allah su janji.

23 Waktu Kristus balóm datang, botong orang Yahudi ta'ika mati deng itu atoran dong sampe sonde bisa talapás. Ma sampe dia pung waktu, Tuhan buka jalan ko botong bebas dari itu atoran dong, kalo botong parcaya sang Kristus. 24-25 Jadi itu atoran agama dong tu, conto ke tukang jaga yang ajar bae-bae sang kotong sampe Kristus datang. Ma kalo Dia su datang, na, baru kotong bisa parcaya sang Dia, ko idop babae deng Tuhan Allah. Andia ko sakarang kotong su sonde parlú itu tukang jaga lai.

Orang parcaya su jadi Kristus pung kelu

26 Sakarang bosong su jadi Tuhan Allah pung ana-ana, tagal bosong parcaya sang Yesus Kristus. 27 Bosong samua yang su dapa sarani ko jadi Dia pung orang, ju ta'ika mati deng Dia.
28 Samua orang yang parcaya sang Kristus su sonde ada pung beda lai. Jadi biar bosong orang Yahudi ko, orang bukan Yahudi, budak ko bukan budak, laki-laki ko parampuan, samua orang yang ta'ika deng Yesus Kristus tu, sama.

29 Kristus tu, Abraham pung turunan yang Tuhan Allah su janji memang dari dolu. Tagal bosong su ta'ika deng Kristus, andia ko bosong ju su jadi Abraham pung turunan yang batúl. Deng bagitu, bosong ju bisa tarima itu berkat yang Tuhan Allah su janji memang sang Abraham.✡

4

1 Beta kasi conto satu lai. Satu ana ada pung hak tarima pusaka dari dia pung bapa kalo dia pung bapa mati. Ma kalo dia pung umur balóm cukup, dia balóm bisa tarima itu pusaka, biar samua tu nanti jadi dia pung milik. Te kalo umur balóm cukup, dia tu sama ke budak yang sonde ada pung hak ko ame dia pung bos pung harta. 2 Tagal itu, musti ada orang yang urus sang dia deng dia pung pusaka. Itu ana musti iko itu tukang urus pung mau, sampe waktu yang dia pung bapa su putus, baru dia

✡ **3:29:** Roma 4:13

bole tarima ame dia pung pusaka.

3 Bagitu ju deng kotong. Waktu Yesus Kristus balóm datang, kotong masi sama ke itu ana kici. Te kotong masi ta'ika mati deng dunya pung cara pikir deng cara idop, sama ke satu budak. 4-5 Ma pas dia pung waktu, Tuhan Allah kirim datang Dia pung Ana yang jadi manusia, ko biar manusia ju bisa ta'angka jadi Tuhan pung ana-ana. Dia pung Ana tu, idop iko orang Yahudi pung atoran agama, ko biar Dia bisa kasi lapás samua orang yang dolu ada ta'ika deng itu atoran dong.

6 Tagal bosong su jadi Tuhan Allah pung ana-ana dong, andia ko Dia su kirim datang Dia pung Ana pung Roh, ko maso pi dalam bosong pung hati. Deng bagitu, bosong ada pung hak pange sang Tuhan Allah bilang, "Papa Bo'i". 7 Jadi sakarang bosong su bukan budak yang sonde ada pung hak tarima pusaka lai. Ma bosong su jadi Tuhan Allah pung ana yang ada pung hak ko tarima samua pusaka yang Dia su janji.✡

Paulus jadi pikiran deng orang Galatia dong

8 Dolu, waktu bosong balóm kanál sang Tuhan Allah, bosong bekin diri jadi budak ko angka tinggi-tinggi deng iko hal-hal yang sonde batúl dong. 9 Ma sakarang bosong su kanál sang Tuhan Allah. Lebe bae kalo beta bilang kata, Tuhan Allah yang kanál sang bosong. Naa, karmana sampe bosong mau kambali lai, ko angka tinggi-tinggi deng iko ulang sang dunya pung cara pikir deng cara idop yang sonde ada pung guna, deng sonde ada pung kuasa apa-apa tu? Bosong mau bekin diri ta'ika deng itu hal dong, ko jadi dong pung budak lai, ko? 10 Beta su dengar bilang, bosong ada kasi jalan atoran so'al agama pung hari-hari bae, iko dia pung hari, bulan, musim, deng taon, ko coba-coba mau bekin sanáng Tuhan Allah pung hati. 11 Ini bekin beta jadi pikiran sa! Jang-jang beta pung cape ajar sang bosong sampe bagini lama ni, su jadi parcuma sa.

12 Sodara sayang dong! Beta minta ko bosong idop bebas dari itu hal dong, sama ke beta ni. Te beta su idop talapás dari atoran agama sama ke bosong yang bukan Yahudi. Dolu waktu kotong ada sama-sama, beta sonde parná dapa susa dari bosong. 13 Bosong samua tau bilang, tempo hari, waktu beta datang partama kali ko kasi tau itu Kabar Bae sang bosong, beta pung badan sonde kuat. 14 Biar bagitu, ma bosong sonde tola buang sang beta, tagal bosong tarima sang beta, sama ke beta ni, Tuhan Allah pung

✡ **4:7:** Roma 8:15-17

ana bua dari sorga. Lebe-lebe lai, bosong tarima sang beta, sama ke beta ni, Yesus Kristus sandiri. 15 Itu waktu, kotong sama-sama sanáng mau mati. Ma, akurang ko sakarang su sonde bagitu lai? Padahal itu waktu bosong sayang talalu sang beta, sampe-sampe bosong sadia do'i ame bosong pung mata biji sandiri ko kasi sang beta. 16 Ma sakarang bosong kira beta ni su jadi bosong pung musu, tagal beta omong yang batúl kasi sang bosong, ko?

17 Itu tukang tipu dong sonde mau beta bakawan deng bosong, ais dong rajin babuju sang bosong, ko iko orang Yahudi pung atoran agama samua. Dong mau ko bosong batasibu ko iko-iko dong pung mau-mau sa. 18 Ma kalo bosong rajin bekin hal-hal yang bae, na, itu bae ju! Biar beta ada sama-sama deng bosong ko, sonde ko, bekin yang bae sa.

19 Ana sayang dong! Sakarang beta karjá karás lai kasi sang bosong, sampe beta su sama ke parampuan yang saki mau barana. Te beta sonde barenti karjá, sampe bosong pung hati su sama ke Kristus pung hati. 20 Ma sakarang, beta su sonde tau mau bekin apa deng bosong lai! Beta su rindu mau pi ba'omong langsung deng bosong, ko biar beta sonde usa omong karás bagini.

Paulus kasi umpama pake carita so'al Hagar pung ana, deng Sara pung ana

21 Kalo bosong mau idop iko orang Yahudi pung atoran agama, na, lebe bae bosong mangarti dolu itu atoran pung maksud. 22 Te di Tuhan pung Tulisan Barisi ada carita so'al dong pung ba'i Abraham pung ana laki-laki dua orang. Dia dapa ana satu dari dia pung budak, deng yang satu lai dari dia pung bini sah, yang bukan budak.✡ 23 Budak tu, barana ame dia pung ana, tagal iko manusia pung mau-mau. Ma bini sah tu, barana ame dia pung ana, tagal Tuhan Allah su janji memang bagitu kasi sang Abraham.

24 Itu parampuan dua tu, jadi umpama ko kasi tunju dua janji yang Tuhan Allah bekin deng manusia. Janji yang satu, Dia bekin deng ba'i Musa di gunung Sinai, waktu Dia kasi turun orang Yahudi pung atoran agama dong. Orang yang ta'ika deng itu atoran agama, dong ju budak sama ke Hagar. 25 Itu tampa di gunung Sinai di tana Arab, sama ke Hagar ju. Samua orang Yerusalem sakarang yang masi ta'ika deng itu atoran agama Yahudi, dong budak sama ke Hagar ju.

26 Ma janji yang laen tu, kasi tunju satu kota Yerusalem yang laen di sorga. Tuhan Allah pung

✡ **4:22:** Carita Mula-mula 16:15, 21:2

ana-ana yang tenga di situ,
bukan budak. Te dong tu,
orang bebas yang sonde
ta'ika deng itu atoran agama
dong. Andia ko dong sama
ke botong pung mama Sara,
andia Abraham pung bini
sah. 27 Te dalam Tuhan pung
Tulisan Barisi ada tatulis
bilang:

"Woi! Parampuan yang
sonde bisa barana!
Bekin sanáng lu pung
hati su!
Woi! Parampuan yang
sonde rasa saki
barana!
Manyanyi sanáng-
sanáng su!
Parampuan yang hati ancor,
tagal dia pung laki
su sonde toe sang dia
lai,*
nanti dia dapa ana lebe
banya dari param-
puan yang dapa
laki."✡

28 Jadi sodara dong! Dolu
Tuhan Allah janji ko kasi ana
sang Abraham. Ma lama-
lama baru Tuhan bekin iko
Dia pung janji, ko bekin Sara
barana Isak kasi Abraham.
Kotong ju sama ke Isak, ta-
gal Tuhan Allah janji kasi
turunan laen sang Abraham
ju. 29 Waktu itu ana budak
yang lahir iko manusia pung
mau tu, su bésar datang,
dia bekin sangsara sang Isak
yang lahir iko Tuhan pung
Roh pung mau. Itu ju sama
ke apa yang jadi sakarang.✡
30 Tuhan pung Tulisan Barisi
ada tulis bilang, "Usir buang
itu budak deng dia pung
ana. Te budak pung ana
sonde ada pung hak tarima
pusaka. Cuma bini sah pung
ana sa yang ada pung hak."✡
31 Jadi bagini, sodara
dong! Kotong ni bukan sama
ke budak pung ana, tagal
kotong su sonde ta'ika lai
deng orang Yahudi pung
atoran agama. Te kotong ni,
sama ke ana dari Abraham
pung bini sah, tagal kotong
parcaya sang Yesus Kristus.

5

Kristus su kasi bebas sang kotong

1 Dolu orang Yahudi pikol
barát-barát dong pung
atoran agama dong. Ma
sakarang Kristus su angka
itu barát dari orang yang
parcaya sang Dia. Andia ko,
sakarang kotong su bebas.
Jadi bosong jang kaná tipu
ko pi pikol ulang lai itu
atoran, sama ke budak!
2 Dengar, é! Ini beta,
Paulus, yang omong ni. Kalo
bosong tarima sunat ko iko
orang Yahudi dong pung
atoran, na, Kristus pung
mati yang bekin bosong jadi
bebas, sonde ada pung guna
lai. 3 Kalo orang tarima
sunat, dia ju musti pikol
ulang lai itu atoran dong
samua. Bosong inga, ko
sonde? Te dolu, beta su kasi

* **4:27:** Parampuan yang hati ancor tagal dia pung laki su sonde toe sang dia lai tu, andia Sara. Te Abraham pi ame sang Hagar ko dapa ana. ✡ **4:27:** Yesaya 54:1 ✡ **4:29:** Carita Mula-mula 21:9 ✡ **4:30:** Carita Mula-mula 21:10

tau memang. 4 Orang yang
mau pake atoran ko bekin
Tuhan Allah tarima bae sang
dia, dia bekin diri tapisa dari
Kristus. Te deng bagitu, dia
su tola buang Tuhan Allah
pung hati bae. 5 Ma Tuhan
pung Roh Barisi yang buka
jalan ko kotong parcaya sang
Yesus Kristus. Andia ko
kotong batunggu-tunggu bi-
lang, nanti Tuhan Allah cap
sang kotong bilang, kotong
orang hati lurus. 6 Biar
orang sunat ko, sonde ko,
itu sonde pantíng. Ma
yang pantíng, andia orang
parcaya sang Kristus, deng
sayang sang orang laen ju.

7 Dolu bosong su idop
iko jalan yang batúl. Ma
sakarang sapa yang su
putar-balek sang bosong,
sampe bosong su sonde iko
itu jalan lai? 8 Te ajaran
putar-balek yang bosong
dengar tu, sonde datang
dari Tuhan Allah. Padahal
Dia tu, yang su pange ame
sang bosong ko jadi Dia
pung orang. 9 Apa yang
dong ajar, mula-mula cuma
satu-dua kata sa. Ma lama-
lama nanti itu ajaran su
bekin bosong pung pikiran
jadi rusak. Sama ke ragi
sadiki yang orang campor
deng tarigu ko mau bekin
roti. Lama-lama ju, itu ragi
bekin camporan jadi reis
samua.✡ 10 Tagal kotong su
jadi satu deng kotong pung
Bos Yesus Kristus, andia
ko beta yakin bilang, Dia
nanti bekin bosong parcaya
kambali deng apa yang beta
su ajar. Deng Tuhan Allah
sandiri nanti hukum sapa sa
yang su bekin rusak bosong
pung parcaya.

11 Bagini, sodara dong!
Kalo beta ajar bilang, orang
musti dapa sunat, na, tantu
beta sonde dapa siksa lai
sama ke sakarang ni. Deng
orang Yahudi dong sonde
tola buang beta pung ajaran
lai so'al Yesus pung mati
di kayu palang. 12 Ma itu
orang yang su bekin bingung
sang bosong so'al sunat tu,
kasi tenga pi ko dong sandiri
pi potong buang dong pung
'burung' samua!

13 Sodara dong! Tuhan
su kasi bebas sang bosong,
ko bosong sonde usa idop
ta'ika deng itu atoran agama
pung mau. Ma jang kira
kata, bosong su bebas ko
idop iko bosong pung mau-
mau! Te yang batúl, andia
bosong musti idop basayang,
deng bosong musti layani
satu deng satu, sama ke bu-
dak layani dia pung tuan.
14 Di Tuhan pung Tulisan
Barisi ada tatulis bilang, "Lu
musti sayang orang laen
dong, sama ke lu sayang lu
pung diri sandiri." Kalo
bosong cuma bekin iko ini
atoran satu sa, na, bosong
su bekin iko orang Yahudi
pung atoran pung maksud
samua.✡ 15 Ma kalo bosong
satu bara'u deng satu, ko
satu baru'i deng satu, na, lia

✡ **5:9:** 1 Korintus 5:6 ✡ **5:14:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:18

sa! Sonde lama lai, te bosong su kasi ancor bosong pung diri sandiri.

Idop iko manusia pung mau, ko, iko Roh Barisi pung mau?

16 Beta pung maksud bagini: kalo bosong idop iko Tuhan pung Roh pung mau, bosong sonde iko manusia pung mau lai. 17 Te manusia pung mau sonde iko Roh pung mau. Deng Roh pung mau sonde iko manusia pung mau. Ko dong dua bamalawan na! Andia ko bosong sonde bole bekin lai, iko bosong pung mau-mau sa.✡ 18 Ma kalo Tuhan pung Roh ada pimpin sang bosong, bosong su sonde ta'ika lai deng itu atoran dong.

19 Orang yang bekin-bekin iko manusia pung mau tu, conto ke: orang yang maen serong deng orang yang bukan dia pung laki ko dia pung bini, orang yang pung pikiran kotor, yang sonde tau malu, 20 yang songgo setan ko suanggi, yang bamusu, yang suka basambung mulu, yang suka ba'iri hati, yang suka mangamok, yang cuma inga diri sandiri, yang suka tusu-tusu orang, yang suka bekin kaco, 21 yang suka camburu, yang suka minum mabo, yang bapesta liar, deng yang bekin sala laen dong. Dolu beta su parná kasi inga bilang, orang yang bekin iko hal-hal bagitu, dong tu sonde bisa jadi Tuhan Allah pung orang.

22 Ma orang yang idop iko Tuhan pung Roh pung mau, nanti itu Roh bekin dia ko jadi orang yang suka basayang, yang pung hati babunga, yang suka badame, yang sabar, yang pung hati bae deng orang, yang suka batolong orang, yang suka bapegang janji, 23 yang manis deng samua orang, deng yang bisa jaga diri bae-bae. Sonde ada satu atoran ju, yang larang ini hal dong. 24 Orang yang su maso jadi Yesus Kristus pung orang, dia su sonde iko manusia pung mau lai. Te itu kapingin bekin jahat dong su tapaku mati di kayu palang sama-sama deng Yesus. 25 Jadi kalo Tuhan pung Roh su kasi idop baru sang kotong, na, kotong musti bekin iko tarús Dia pung mau. 26 Andia ko kotong jang bagila hormat, jang suka bamalawan satu deng satu, deng jang ba'iri hati lai.

6

Batolong satu deng satu

1 Sodara dong! Kalo orang parcaya satu ada bekin sala, na, bosong yang kanál batúl Tuhan pung Roh pung mau, pi omong deng dia pake hati manis. Ais bawa kambali sang dia, ko dia iko Tuhan pung jalan yang batúl. Ma jaga bosong pung diri ko jang jato iko dia pung sala.

✡ **5:17:** Roma 7:15-23

2 Kalo orang dapa susa,
na, bosong yang laen bantu
sang dia. Te deng bag-
itu bosong bekin iko Kristus
pung atoran. 3 Kalo ada
orang yang angka-angka diri
bilang, dia lebe dari orang
laen, padahal sonde bagitu,
na, dia su tipu ame dia pung
diri sandiri. 4 Jadi tiap orang
musti pareksa apa yang dia
bekin. Kalo apa yang dia
bekin tu, su bae, nanti dia
puas sandiri. Jang banding-
banding deng orang laen.
5 Beta omong bagitu, ta-
gal tiap orang musti tang-
gong sandiri apa yang dia
bekin. 6 Ma orang yang
tarima Tuhan pung ajaran,
dia musti bagi dia pung
karjá pung hasil, ko bantu
orang yang ajar sang dia.

7 Inga, é! Tuhan Allah
tau samua. Jadi jang tipu
bosong pung diri sandiri,
deng jang coba-coba tipu
sang Dia. Te apa yang
orang tanam di kabón, nanti
dia dapa kambali dia pung
hasil. 8 Bagitu ju, kalo orang
bekin hal jahat iko dia pung
mau, nanti dia dapa kam-
bali idop yang ancor. Ma
kalo orang bekin hal bae iko
Roh Barisi pung mau, nanti
itu orang dapa kambali idop
yang batúl yang sonde tau
putus-putus. 9 Tagal itu,
bosong jang malas bekin hal-
hal bae. Te pas dia pung
waktu, kotong ju dapa kam-
bali hasil yang bae, asal ko-
tong batahan tarús. 10 Jadi
kalo kotong ada sampát,
na, kotong bekin hal bae
memang kasi samua orang,
lebe-lebe kasi kotong pung
sodara orang parcaya dong.

Paulus tutu dia pung surat

11 Sakarang beta sandiri
yang tulis ini surat, pake
huruf bésar-bésar. 12 Inga,
é! Itu tukang tipu dong ju
parcaya sang Yesus Kristus
yang mati di kayu palang.
Ma dong mau paksa sang
bosong ko tarima sunat, ta-
gal dong taku orang Yahudi
yang laen nanti siksa sang
dong, kalo dong ajar bi-
lang, Tuhan Allah ju tarima
bae orang yang sonde iko
atoran sunat. Andia ko
dong cari-cari muka di itu
orang Yahudi dong. 13 Ma
biar dong su sunat ju, dong
sandiri sonde iko atoran
agama samua. Dong mau ko
bosong tarima sunat ko jadi
dong pung orang. Deng bag-
itu, dong pung partei angka-
angka sang dong.

14 Ma kalo beta ni, beta
cuma mau angka-angka
sang kotong pung Bos Yesus
Kristus. Dia mati di kayu
palang, ko kasi mati hal-
hal jahat yang manusia
bekin, iko dunya pung mau.
Andia ko beta su sonde
ame pusing lai deng dunya
pung mau. Deng dunya
pung mau sonde ika lai sang
beta. 15 Sunat ko, sonde
sunat ko, itu sonde pantíng.
Ma yang pantíng, andia
kotong tarima idop baru
dari Tuhan. 16 Beta minta
ko Tuhan Allah kasi tunju

Dia pung sayang sang samua
orang yang iko beta pung
ajaran ni, ko dong bisa idop
aman, dame, deng tanáng,
ju kasi tunju rasa kasian satu
deng satu. Te dong su jadi
Tuhan Allah pung bangsa
yang baru.
17 Jujur sa, beta su sonde
mau ko orang maen ganggu
sang beta deng ini parkara
lai. Te beta pung badan su
ada bakás luka, tagal beta
layani sang Yesus Kristus.
18 Sodara dong! Beta
minta ko kotong pung Bos
Yesus Kristus kasi tunju Dia
pung hati bae sang bosong
samua.
Bagitu sa!
Salam dari beta,
Paulus

Paulus pung surat kasi orang parcaya di Efesus

Paulus buka dia pung surat

1 Salam dari beta, Paulus. Beta tulis ini surat kasi bosong samua yang su jadi Yesus Kristus pung orang di kota Efesus,* deng batahan ko idop barisi iko Dia pung mau. Dia sandiri yang utus sang beta iko Tuhan Allah pung mau.✡

2 Naa! Tuhan Allah tu, kotong pung Bapa. Deng Yesus Kristus tu, kotong pung Bos. Beta minta ko Dong kasi tunju Dong pung hati bae ko bosong idop aman, dame, deng tanáng.

Paulus puji-puji sang Tuhan Allah deng Yesus Kristus

3 Puji-puji sang Tuhan Allah! Puji-puji sang kotong pung Bos Yesus Kristus pung Allah Bapa. Te Tuhan su kasi sang kotong samua macam berkat dari sorga, tagal kotong su jadi Yesus Kristus pung orang.

4 Te waktu bumi balóm ada, Tuhan Allah su sayang deng pili ame sang kotong, ko jadi Kristus pung orang. Dia mau ko kotong idop barisi sampe orang sonde bisa tudu-tudu sang kotong. 5 Dia su putus memang dari dolu, ko pake Yesus Kristus bekin kotong jadi Dia pung ana. Ini yang bekin Dia pung hati sanáng. 6 Andia ko kotong puji-puji sang Dia. Te Dia su kasi tunju Dia pung hati bae sang kotong, ko kotong bisa idop ta'ika deng Dia pung Ana sayang.

7 Biar dolu kotong sonde idop barisi iko Tuhan Allah pung jalan idop, ma Dia kasi tunju Dia pung hati bae, deng kirim Dia pung Ana, ko kasi tumpa Dia pung dara sampe mati. Deng bagitu, Dia pung Ana tabús ame sang kotong dari kotong pung sala-sala dong.✡ 8 Tagal Dia pung sayang talalu sang kotong, Dia ju bekin taráng kotong pung hati ko kotong bisa mangarti Dia pung maksud. 9 Dolu Tuhan Allah balóm kasi tau manusia Dia pung maksud samua. Ma sakarang, iko Dia pung suka, Dia su bekin kotong mangarti bilang, dari dolu-dolu Dia su putus mau pake Yesus Kristus ko bekin manusia badame deng Tuhan Allah. 10 Deng nanti sampe dia pung waktu, Yesus Kristus ju jadi Kapala ko ator samua yang ada di bumi deng di sorga.

11-12 Tagal kotong ada ta'ika deng Kristus, andia

* **1:1:** Ada tulisan bahasa Yunani saparu yang sonde tulis “di kota Efesus”. Tagal itu, ada orang yang pintar saparu pikir kata, ini surat ni, satu surat umum dari Paulus kasi orang parcaya dong di mana-mana. ✡ **1:1:** Utusan dong pung Carita 18:19-21, 19:1 ✡ **1:7:** Kolose 1:14

ko kotong ju tarima ame pusaka dari Tuhan Allah. Te dari mula-mula, Dia su pili sang botong orang Yahudi, ko jadi Dia pung orang dong. Dia pung maksud mau pake sang botong ko buka jalan kasi suku-bangsa laen dong, ko biar samua orang bisa parcaya sang Kristus. Samua ni jadi, iko apa yang Dia su putus memang. Deng bagitu, kotong samua bisa angka tinggi-tinggi Tuhan Allah pung nama yang hebat.

13 Tagal botong su buka jalan, andia ko bosong dari suku-bangsa laen ju bisa maso jadi Kristus pung orang, asal bosong parcaya Dia pung Kabar Bae yang batúl. Te itu Kabar Bae kasi salamat sang bosong.

Kalo bosong parcaya bagitu, bosong ju tarima Tuhan Allah pung Roh Barisi yang Dia su janji. Te Roh Barisi tu, sama ke cap yang jadi tanda bilang, bosong su jadi Dia pung milik sah. 14 Dia pung Roh Barisi ju jadi jaminan bilang, nanti Tuhan Allah kasi samua yang Dia su janji, sampe tabús ame sang kotong ko jadi Dia pung orang dong. Andia ko kotong pujipuji sang Dia.

Paulus sambayang kasi sang orang Efesus dong

15 Beta su dengar banya, so'al bosong pung parcaya sang kotong pung Bos Yesus Kristus, deng bosong pung sayang kasi orang parcaya dong. Andia ko 16 beta sonde barenti-barenti minta tarima kasi sang Tuhan Allah. 17 Beta sambayang bilang, "Bapa Bo'i! Bapa tu, beta pung Bos Yesus Kristus pung Tuhan Allah. Deng Bapa tu, yang paling hebat. Beta minta ko Bapa kasi Bapa pung Roh sang orang Efesus dong, ko biar dong bisa mangarti hal-hal yang batúl, deng bisa kanál lebe bae sang Bapa. 18 Beta minta ko Allah Bapa buka dong pung pikiran, deng bekin taráng dong pung hati, ko biar dong bisa mangarti samua yang Bapa su janji mau kasi sang dong. Beta ju mau ko dong bisa mangarti itu pusaka yang Bapa janji mau kasi sang dong. Te itu pusaka tu, talalu hebat! 19 Beta ju minta ko Bapa tolong, ko dong bisa mangarti lebe bae Bapa pung kuasa yang paling hebat. Te Bapa pake itu kuasa ko tolong Bapa pung orang parcaya dong. 20 Te Tuhan Allah pung kuasa tu, talalu hebat! Dia su pake itu kuasa ko kasi idop kambali sang Kristus dari Dia pung mati. Ais Tuhan Allah angka nae sang Kristus pi sorga, deng kasi dudu sang Dia di Tuhan Allah pung sablá kanan di tampa yang paling hormat.✡ 21 Dia su lebe tinggi dari samua yang ada di bumi deng di sorga. Te Dia lebe

✡ **1:20:** Lagu Puji dong 110:1

tinggi dari samua kuasa, deng samua yang pegang parenta dong. Dia pegang Dia pung kuasa yang hebat tu, bukan cuma sakarang sa. Te Dia ju pegang tarús sampe salamanya. 22 Tuhan Allah sandiri yang bekin samua soya-soya sang Kristus. Deng Dia ju yang angka Kristus jadi Kapala ko ator samua yang ta'ika deng orang parcaya dong.✡ 23 Jadi kalo Dia jadi Kapala, na, kotong orang parcaya dong jadi sama ke Dia pung badan. Nanti kotong yang bekin abis samua karjá yang Dia kasi jalan waktu Dia ada di bumi. Te Dia yang ada pung kuasa ko bekin jadi samua-samua, iko Tuhan Allah pung maksud."✡

Beta pung sambayang kasi sang bosong memang bagitu.

2

Orang yang parcaya sang Yesus Kristus tarima idop baru

1 Dolu bosong langgar Tuhan Allah pung parenta dong, deng bekin sala macam-macam. Andia ko Dia anggap bosong sama ke orang yang su mati. 2 Dolu bosong idop iko ini dunya pung mau, deng iko setan dong pung bos pung mau. Sampe sakarang itu setan masi babuju manusia, ko dong malawan sang Tuhan Allah. 3 Dolu tu, kotong ju idop bagitu, sampe apa sa yang kotong rasa ko, pikir ko, kotong bekin iko kotong pung mau-mau sa. Kotong ni, manusia jahat sama ke samua orang laen dong, andia ko Tuhan Allah mara mau mati sang kotong, 4-5 deng anggap kotong ju sama ke orang mati yang tapisa buang dari Dia. Biar bagitu ju, ma Dia jato kasian sang kotong, tagal Dia talalu sayang sang kotong. Andia ko Dia kasi tunju Dia pung hati bae deng kirim datang sang Yesus Kristus ko kasi idop baru sang kotong. Jadi Tuhan yang kasi salamat sang kotong, tagal Dia pung hati bae.✡ 6 Yesus Kristus mati, ma Tuhan Allah kasi idop kambali sang Dia. Ais Tuhan angka nae sang Dia ko pegang parenta di sorga. Naa! Tuhan ju bekin bagitu sang kotong. Dia kasi idop baru sang kotong, ais Dia angka kasi nae sang kotong, deng kotong pegang parenta sama-sama deng Kristus di sorga. 7 Deng bagitu, mulai dari sakarang sampe salamanya, Tuhan kasi tunju Dia pung sayang bam-banya, deng Dia pung hati bae yang talalu hebat, tagal kotong parcaya sang Yesus Kristus.

8-9 Waktu bosong parcaya sang Kristus, Tuhan Allah kasi salamat sang bosong tagal Dia pung hati bae. Dia kasi salamat bagitu, bukan tagal Dia mau balas apa

✡ **1:22:** Lagu Puji dong 8:6 ✡ **1:23:** Kolose 1:18 ✡ **2:4-5:** Kolose 2:13

yang bosong bekin. Tagal itu jadi hadia yang Dia parsén kasi sang bosong, andia ko bosong sonde ada pung dasar ko mulu bésar deng apa yang bosong bekin.✡ 10 Kotong ada, tagal Tuhan Allah yang bekin sang kotong. Ais Yesus Kristus kasi idop baru sang kotong, ko biar dalam kotong pung idop, kotong bekin tarús hal-hal bae yang Tuhan su putus memang dari dolu.

Tuhan Allah tarima bae orang dari samua suku-bangsa

11 Sodara dong! Bosong su tau bilang, orang Yahudi dong bapegang karás dong pung atoran sunat, deng dong pandang enteng sang bosong yang bukan Yahudi, tagal bosong sonde iko dong pung atoran! Padahal itu cuma atoran so'al manusia pung badan sa, bukan so'al manusia pung dalam hati. 12 Waktu bosong balóm parcaya sang Yesus Kristus, bosong sonde ada pung hak ko maso jadi Tuhan Allah pung orang. Te dolu, bosong balóm maso dalam Tuhan pung janji yang Dia su ika memang deng Abraham, deng dia pung turunan dong. Itu waktu, bosong tenga di ini dunya deng sonde bisa baharap sang Tuhan Allah, tagal bosong masi jadi orang luar, 13 yang tapisa dari Tuhan. Ma sakarang Yesus Kristus su buka jalan ko bosong bisa ta'ika deng Tuhan Allah. Te Kristus mati ko bekin dingin Tuhan pung hati, ko bosong bisa badame deng Dia, deng bisa jadi Dia pung orang dong.

14 Dolu, botong orang Yahudi sonde bisa idop badame deng bosong dari suku-bangsa laen. Sama ke ada tembok yang bekin kotong bapisa. Ma tagal Yesus Kristus mati di kayu palang, ju Dia bekin rubu itu tembok ko kotong yang dolu bamusu bisa badame ko jadi satu bangsa. 15 Te dolu, orang Yahudi cari jalan ko idop babae deng Tuhan pake dong pung atoran agama dong. Ma waktu Yesus Kristus mati, Dia bekin batal itu jalan lama deng buka jalan baru, ko biar orang dari bangsa Yahudi deng orang dari suku-bangsa laen dong, dua-dua bisa idop babae deng Tuhan Allah. Deng bagitu, dong samua su ta'ika jadi satu bangsa baru yang idop badame.✡ 16 Jadi Kristus mati di kayu palang ko bekin dua pihak yang bamusu tu jadi satu, deng bawa dong kambali pi Tuhan Allah. Te Kristus hapus buang samua yang dolu jadi gara-gara ko bekin dong bamusu.✡ 17 Dia datang di ini dunya ko bawa Kabar Bae kasi orang Yahudi sama-sama deng orang laen dong bilang,

✡ **2:8-9:** Titus 3:5 ✡ **2:15:** Kolose 2:14 ✡ **2:16:** Kolose 1:20

"Dolu bosong idop bamusu, ma sakarang su ada jalan ko bosong bisa idop badame satu deng satu."✡ 18 Jadi botong orang Yahudi deng bosong yang bukan Yahudi sama-sama dapa jalan ko pi kotong pung Allah Bapa, tagal Yesus su buka jalan kasi kotong samua. Deng Tuhan Allah pung Roh Barisi ju ada kasi tunju itu jalan sang kotong samua.

Yesus Kristus pung orang sama ke ruma sambayang

19 Tagal Yesus Kristus pung karjá, andia ko bosong yang bukan orang Yahudi, su bukan orang luar lai, yang sonde ada pung hak apa-apa. Te sakarang, bosong ada pung hak warga di sorga, tagal su maso jadi Tuhan Allah pung kelu. 20 Itu conto ke Tuhan Allah ada mau kasi badiri ruma satu. Dia taro batu alas, andia Yesus Kristus. Ais Dia bangun fanderen, andia Dia pung jubir deng Dia pung utusan dong. Tarús, Dia susun batu-batu di atas itu samua. Itu batu dong tu, andia kotong samua yang su maso jadi Dia pung kelu. 21 Itu ruma badiri kuat-kuat, tagal itu batu-batu dong ada tasusun bae-bae di atas itu batu alas. Deng itu ruma tamba lama tamba bésar, sampe nanti orang pi situ ko sambayang sang Tuhan Allah. 22 Jadi sakarang Tuhan Allah su bekin ko bosong orang bukan Yahudi jadi sama ke batu ju, sama-sama deng botong orang Yahudi. Tuhan Allah susun sang kotong samua, ko jadi tampa tenga kasi Dia pung Roh.

3

Paulus bawa Kabar Bae kasi orang bukan Yahudi dong

1 Tagal Tuhan Allah sonde bekin beda orang Yahudi deng orang bukan Yahudi, andia ko Dia utus sang beta, Paulus, ko kasi tau Yesus Kristus pung Kabar Bae sang bosong yang bukan Yahudi di kota Efesus. Beta su kasi jalan beta pung karjá, sampe beta su jadi orang bui. 2 Pasti bosong ju tau bilang, Tuhan Allah utus sang beta, tagal Dia mau kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong. 3 Memang dolu Tuhan Allah balóm kasi tau manusia so'al apa yang Dia su putus kasi orang bukan Yahudi. Ma sakarang Dia su kasi tau ini hal sang beta. Deng ini ni, yang beta ada tulis pende-pende di sini kasi sang bosong. 4 Kalo bosong su baca abis, bosong ju bisa mangarti Tuhan Allah pung maksud so'al Yesus Kristus, yang Dia su buka kasi beta. 5 Te dolu-dolu, manusia balóm mangarti Dia pung maksud. Ma sakarang Dia su pake Dia pung Roh ko kasi tau itu maksud sang Dia pung jubir, deng Dia pung utusan dong. 6 Te dari dolu, Tuhan Allah

✡ **2:17:** Yesaya 57:19

su putus bagini: kalo orang bukan Yahudi parcaya sang Yesus Kristus pung Kabar Bae, dong ju bisa maso jadi Tuhan pung ana-ana, sama ke orang Yahudi dong. Tagal itu, sakarang kotong samua su jadi satu kelu, deng kotong sama-sama bisa tarima berkat dari kotong pung Allah Bapa.

7 Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae deng pili ame sang beta ko jadi Dia pung utusan. Deng Dia ju kasi Dia pung kuasa sang beta, ko kasi jalan Dia pung karjá. 8 Dari Tuhan pung orang parcaya samua, beta ni orang yang paling kici. Biar bagitu ju, ma Tuhan pili sang beta ko kasi jalan Dia pung karjá yang talalu hebat. Dia mau ko beta kasi tau orang bukan Yahudi dong, so'al Kristus pung hati bae yang sonde tau abis-abis. 9 Te mulai dari Tuhan Allah bekin ame ini dunya, Dia pung maksud mau kirim datang sang Kristus, dolu masi tasambunyi. Ma sakarang Dia mau ko beta kasi mangarti samua orang so'al Dia pung maksud tu. 10 Te Dia pung maksud, talalu pintar. Deng Dia mau pake Dia pung orang dong ko kasi tunju Dia pung pintar sang samua kuasa deng samua yang parenta di langit dong. 11 Waktu Dia balóm bekin ini dunya, Dia su putus ko mau buka jalan ko kasi salamat manusia. Andia ko, Dia pake kotong pung Bos Yesus Kristus, ko bekin iko bagitu. 12 Tagal itu, kotong yang su parcaya sang Yesus Kristus, sonde usa taku-taku lai datang ba'omong deng Tuhan. Te Dia mau tarima kotong, kapan sa.

13 Inga, é! Beta sangsara tagal beta layani sang bosong orang bukan Yahudi. Biar bagitu ju, ma bosong pung hati jang jadi tawar. Tagal beta pikol ini sangsara ko biar bosong yang tarima dia pung bae.

Paulus sambayang minta tarima kasi sang Tuhan Allah

14 Waktu beta pikir ame Allah Bapa pung hati bae yang talalu hebat, ju beta tikam lutut ko minta tarima kasi sang Dia. 15 Te samua kelu di dunya deng di sorga pung Bapa, andia Dia.

16 Beta sambayang ko Dia kasi berkat bambanya sang bosong iko Dia pung hati yang talalu bae.

Deng beta ju minta Dia kirim Dia pung Roh, deng kasi kuasa, ko biar bosong pung dalam hati jadi kuat.

17 Beta minta ko Yesus Kristus idop dalam bosong pung hati, tagal bosong parcaya tarús sang Dia.

Deng beta ju sambayang ko bosong idop ta'ika deng Dia pung sayang, sama ke pohon yang batamba kuat, tagal dia pung

akar tatanam dalam-dalam.✡
18-19 Beta ju sambayang, ko bosong deng Tuhan pung orang samua, bisa sama-sama mangarti Kristus pung sayang yang manusia sonde bisa ukur. Te itu sayang tu, talalu bésar, talalu luas, talalu dalam, deng talalu banya!
Beta ju sambayang ko bosong bisa rasa Dia pung sayang, sampe itu sayang isi ponu bosong pung hati deng bosong pung idop.✡
20 Tuhan Allah pung kuasa hebat talalu, lebe dari samua yang kotong bisa minta, deng samua yang kotong bisa pikir. Deng Dia pake itu kuasa yang hebat tu, ko karjá dalam kotong pung hati. 21 Tagal itu, mari ko kotong yang ta'ika deng Yesus Kristus, angka tinggi-tinggi sang Dia! Puji-puji tarús sang Dia, dari sakarang sampe salamanya. Batúl bagitu!

4

Tuhan Yesus pung orang dong musti idop jadi satu, sama ke dong jadi Dia pung badan

1 Beta su kasi jalan beta pung Bos pung karjá, sampe beta jadi orang bui. Jadi sakarang, beta mau buju sang bosong ko idop pantas deng lurus iko Tuhan Allah pung mau, te Dia su pange ame sang bosong ko jadi Dia pung orang. 2 Tagal itu, bosong musti idop deng randá hati, deng idop manis satu deng satu. Bosong musti sabar deng mangarti satu deng satu, ko idop basayang yang batúl. Kalo dari bosong ada yang bacari hal deng dia pung tamán, na, jang simpan hati.✡ 3 Usaha karás ko idop badame satu deng satu, tagal Tuhan Allah pung Roh su ika sang bosong jadi satu. 4 Te Yesus Kristus pung orang dong su jadi satu sama ke Dia pung badan sandiri. Deng dong samua ju tarima Tuhan pung Roh yang cuma satu sa. Deng dong samua baharap deng Tuhan Allah sa, tagal Dia yang pange ame sang dong ko jadi Dia pung orang.

5 Kotong pung Bos yang hak parenta sang kotong, cuma satu sa;
Kotong pung parcaya, cuma ada satu jalan sa,
ko bisa badame deng Dia.
Deng kotong samua tarima sarani,
ko jadi ta'ika deng Dia.
6 Tuhan Allah, cuma satu sa,
deng kotong pung Bapa, cuma Dia sa.
Cuma Dia sa yang parenta kotong samua.

✡ **3:17:** Kolose 2:7 ✡ **3:18-19:** Kolose 1:19, 2:9-10 ✡ **4:2:** Kolose 3:12-13

Cuma Dia sa yang ada sama-
sama deng kotong
samua.
Deng cuma Dia sa yang idop
tarús di kotong samua
pung hati.

Kristus kasi tugas macam-macam ko Dia pung orang dong tamba kuat

7 Ma Yesus Kristus su bagi
kasi Dia pung kuasa sang
kotong, ko biar kotong satu-
satu kasi jalan Dia pung
karjá. 8 Andia ko Tuhan
pung Tulisan Barisi bilang,
"Dia nae pi tampa yang
tinggi,
ko Dia baparáng di situ
sampe manáng.
Ais Dia bawa pulang
tahanan bam-banya,
deng bagi-bagi hadia kasi
manusia."✡
9 (Inga itu kata yang bi-
lang "Dia nae". Kalo Dia
nae, itu dia pung arti bi-
lang, dolu Dia su parná tu-
run datang di bumi di bawa.
10 Jadi itu Orang yang turun
tu, andia Kristus. Te Dia
yang nae kambali pi sorga,
ko bisa urus samua-samua
yang ada di langit deng
di bumi.) 11 Kristus yang
kasi kuasa sang Dia pung
orang, ko dong kasi jalan
tugas yang Dia bagi kasi
sang dong. Ada saparu yang
Dia kasi kuasa ko jadi Dia
pung utusan, saparu jadi Dia
pung jubir, saparu jadi gam-
bala kasi Dia pung orang
dong, saparu jadi pintar
ajar Dia pung orang dong,
deng saparu lai jadi tukang
bawa Kabar Bae pi tampa-
tampa baru. 12 Satu-satu
tarima dia pung tugas ko
bekin langkáp Kristus pung
orang dong, ko dong samua
bisa kasi jalan Dia pung
karjá. Deng bagitu, kotong
samua yang parcaya sang
Yesus Kristus batamba kuat,
13-14 sampe kotong samua ju
parcaya satu hati. Deng
kotong samua kanál batúl
sang Tuhan Allah pung Ana.
Kotong su sonde ke ana kici
lai, te kotong su iko batúl-
batúl Dia pung jalan, deng
jadi orang yang langkáp,
yang pikir panjang, deng
yang idop iko Dia pung mau
samua. Kalo kotong su idop
bagitu, na, kotong su sonde
sama ke karbó tusu idong,
yang tarek pi mana sa dia
iko. Te kalo ada tukang tipu
datang ajar hal putar-balek,
na, kotong su sonde iko kaná
bodo lai.

15 Ma kotong cuma omong
manis iko apa yang batúl
kasi kotong pung sodara
dong, tagal kotong sayang
sang dong. Deng kalo ko-
tong idop bagitu dalam hal
apa sa, na, kotong jadi
satu model ke Kristus. Te
Dia tu, kotong pung Ka-
pala yang ator sang ko-
tong. 16 Deng kotong ni,
sama ke Dia pung badan.
Kalo orang pung kaki-tangan
deng mulu-idong karjá ba-
bantu iko satu-satu pung tu-
gas, na, dia pung badan
tamba kuat. Bagitu ju deng
Kristus pung orang dong.

✡ **4:8:** Lagu Puji dong 68:18

Kalo kotong basayang deng batolong, na, kotong samua ju tamba kuat.✡

Kasi tenga jalan idop yang lama ko iko jalan idop yang baru

17 Dengar bae-bae apa yang beta mau omong sakarang, tagal beta pung Bos sandiri yang kasi tau sang beta. Bosong jang idop lai sama ke orang yang sonde kanál sang Tuhan Allah. Te apa yang dong bekin, iko dong pung bodo sa. 18 Dong jalan sala-sala, sama ke orang yang jalan di galáp. Dong idop tapisa dari Tuhan Allah, tagal dong tu kapala batu, deng sonde mau toe sang Dia. 19 Dong sonde tau malu lai. Andia ko dong iko dong pung mau-mau sa, deng idop kamomos. Ma dong sonde tau puas-puas ju.

20 Ma Kristus pung jalan idop yang bosong su balajar tu, sonde bagitu! 21 Te apa yang bosong su balajar so'al Yesus Kristus, memang ajaran yang batúl. Pasti bosong su dengar na! 22 Jadi kasi tenga bosong pung jalan idop yang lama! Te kalo bosong idop kamomos iko manusia pung mau-mau, na, bosong su kaná tipu tarús, andia tu. Bosong sonde ada pung hak di situ lai.✡ 23 Ma biar ko Tuhan Allah bekin bosong pung hati deng pikiran jadi baru, 24 ko bosong jadi manusia baru, iko Dia pung model. Andia ko bosong musti kasi tunju hati baru, yang barisi deng lurus.✡

25 Jadi sakarang barenti baputar-balek su! Omong yang batúl satu deng satu, te kotong samua su ta'ika jadi satu, sama ke satu badan ada pung kaki-tangan muluidong.✡ 26 Kalo mara, na, jang mara sampe bosong bekin sala. Lebe bae bosong babae su! Jang simpan mara sampe matahari tanggalám!✡ 27 Deng bagitu, setan dong pung bos sonde bisa goda sang bosong. Jang kasi biar dia dapa jalan sadiki ju! 28 Orang yang suka pancuri, barenti su! Lebe bae orang bagitu karjá bae-bae pake dia pung tangan sandiri, ko biar dia bisa babagi dia pung hasil karjá kasi orang kasian dong. 29 Kalo omong, na, jang omong jahat, biar cuma satu kata ju! Lebe bae, omong yang bae sa. Deng kasi nasiat orang, ko tolong batúl-batúl sang dong, deng kasi kuat dong pung hati. 30 Jang bekin saki hati sang Tuhan Allah pung Roh Barisi, te Dia ada di bosong pung hati. Deng Dia su cap sang bosong bilang, bosong ni, Tuhan Allah pung milik. Dia pung Roh ju jamin bilang, nanti sampe dunya kiamat, Tuhan Allah

✡ **4:16:** Kolose 2:19 ✡ **4:22:** Kolose 3:9 ✡ **4:24:** Carita Mula-mula 1:26; Kolose 3:10; Roma 12:1-2 ✡ **4:25:** Sakaria 8:16 ✡ **4:26:** Lagu Puji dong 4:4

kasi salamat sang bosong ko bosong idop tarús-tarús deng Dia. 31 Jadi jang simpan hati deng orang laen! Jang makan gigi deng orang! Jang bamara! Jang babakalai! Jang omong bekin rusak orang pung nama! Deng jang bekin hal jahat yang laen dong! 32 Ma lebe bae bosong basayang, deng bekin hal-hal bae satu deng satu. Bosong musti lupa buang orang pung sala, deng kasi ampon sang dia, sama ke Tuhan Allah su hapus buang bosong pung sala, tagal bosong su ta'ika deng Kristus.✡

5

Idop basayang deng idop barisi

1 Bosong ni, Tuhan Allah pung ana sayang. Tagal itu, bosong musti idop iko Dia pung mau. 2 Deng bosong musti idop basayang satu deng satu, sama ke Kristus sayang sang bosong. Te Dia su sarakan Dia pung diri ko mati ganti sang kotong. Deng bagitu, Dia jadi korban bakar yang baboo wangi, ko bekin sanáng sang Tuhan Allah.✡

3 Bosong ni, ju Tuhan Allah pung orang barisi. Jadi jang idop kamomos! Pikir hal kamomos ju, jang! Jang maen serong deng orang yang bukan lu pung laki ko lu pung bini! Jang saraka! 4 Jang omong kotor! Deng jang omong sambarang! Te Tuhan pung orang sonde pantas omong bagitu. Lebe bae bosong omong yang bae sa, deng minta tarima kasi sang Tuhan. 5 Inga bae-bae! Te Tuhan Allah sonde tarima orang yang idop kamomos, deng orang yang maen serong deng orang yang bukan dia pung laki ko dia pung bini! Dong sonde bisa maso jadi Kristus pung orang, deng Tuhan Allah sonde jadi dong pung Raja. Tuhan Allah ju sonde tarima orang saraka, tagal dong seti buang sang Dia, deng angka tinggi-tinggi hal laen dong.

Idop dalam taráng

6 Jang kaná bodo deng orang yang omong kosong bilang, "Sonde usa idop barisi!" Te Tuhan Allah pasti mara sang orang yang sonde idop iko Dia pung mau. 7 Tagal itu, bosong jang ba'ika diri deng orang model bagitu. 8 Dolu bosong sama ke orang yang idop dalam galáp, tagal bosong sonde kanál sang Tuhan Allah. Ma sakarang Dia su kasi turun Dia pung taráng ko bekin bosong jadi Dia pung ana-ana dong. Andia ko, bosong musti idop dalam Dia pung taráng. 9 Te orang yang idop tarús dalam taráng, dia bekin hal bae, dia idop lurus, deng dia omong jujur. 10 Cari-cari jalan ko bekin sanáng Tuhan Allah pung hati, tagal Dia yang hak

✡ **4:32:** Kolose 3:13 ✡ **5:2:** Kaluar dari Masir 29:18; Lagu Puji dong 40:6

parenta sang kotong. 11 Jang ba'ika diri deng orang yang idop dalam galáp. Te dong pung bekin-bekin, sonde ada pung guna apa-apa ju. Jadi bosong musti togor sang dong, deng buka kasi tunju dong pung sala-sala. 12 Te apa yang dong bekin deng sambunyi-sambunyi, kotor talalu, sampe kotong ni rasa malu kalo mau ba'omong. 13 Beta kasi conto bagini: kalo orang kasi taráng barang-barang dalam galáp, pasti orang dapa lia itu barang deng taráng-taráng. 14 Bagitu ju, kalo kotong kasi taráng hal jahat yang orang bekin, dia bisa mangarti bilang, itu hal yang dia bekin tu, jahat. Ada lagu satu bilang,

"Woi! Bosong yang tidor,
bangun su!
Bosong yang mati, idop
kambali su!
Te Kristus mau kasi taráng
sang bosong."

Idop satu hati deng Tuhan pung Roh

15 Tagal itu, lia bae-bae bosong pung idop, ko bosong jang sama ke orang bodo. Lebe bae pake akal bae-bae dari Tuhan. 16 Sakarang ni, banya orang bekin hal-hal jahat tarús. Jadi kalo ada waktu bekin hal-hal bae, na bekin su. Jang tunggu-tunggu lai![✡] 17 Pikir bae-bae ko mangarti sang kotong pung Bos pung mau, ko bosong jang bodo.

18 Jang mabo, te nanti itu minuman yang ator sang bosong, ko bosong bekin hal tar bae dong. Ma buka bosong pung hati ko biar Tuhan Allah pung Roh Barisi yang ator sang bosong. 19 Deng bagitu, nanti bosong ba'omong satu deng satu pake kata-kata dari Tuhan Allah pung Tulisan Barisi, dari lagu yang puji-puji sang Dia, deng dari lagu-lagu yang bosong dapa dari Dia pung Roh Barisi. Deng kalo manyanyi, jang di bibir sa. Ma puji sang Tuhan Allah dari bosong pung hati. 20 Te Yesus Kristus jadi kotong pung Bos, deng Allah Bapa su bekin banya hal kasi kotong. Andia ko kotong minta tarima kasi tarús-tarús sang Dia.[✡]

Samua orang parcaya musti baku topang deng baku dengar satu deng satu

21 Bosong samua musti baku topang deng baku dengar satu deng satu. Te deng bagitu, bosong kasi tunju hormat deng taku sang Yesus Kristus.

Conto ke: laki-bini

22 Bini dong! Bosong musti topang deng dengar sang bosong pung laki dong, sama ke bosong topang deng dengar sang bosong pung Bos Yesus Kristus. 23 Te laki tu, sama ke bini pung kapala. Deng Kristus ju Kapala kasi Dia pung orang dong. Te Dia yang buka jalan ko dong

✡ **5:16:** Kolose 4:5 ✡ **5:20:** Kolose 3:16-17

salamat.✡ 24 Andia ko Kristus pung orang dong musti topang deng dengar sang Dia. Bagitu ju, bini dong musti topang deng dengar sang dong pung laki dalam samua hal.

25 Bagitu ju, laki dong! Bosong musti sayang sang bosong pung bini dong, sama ke Kristus sayang sang Dia pung orang, sampe Dia sarakan Dia pung diri, ko mati ganti sang dong.✡ 26 Dia bekin bagitu, ko dong jadi barisi di Tuhan Allah pung muka, tagal dong su iko Dia pung Kata-kata, deng dong su dapa sarani. 27 Yesus Kristus pung orang dong ju sama ke baroit parampuan yang su barias manis, te baroit laki-laki mau datang ame sang dia. Bagitu ju, Kristus mau datang ame sang Dia pung orang dong. Andia ko dong musti idop manis deng barisi, sampe sonde ada pung sala sadiki ju.

28 Bagitu ju, laki dong! Bosong musti sayang sang bosong pung bini dong, sama ke bosong sayang bosong pung badan sandiri. Te kalo laki sayang sang dia pung bini, dia pung arti bilang, dia sayang dia pung badan sandiri. 29 Sonde ada orang yang binci dia pung badan sandiri. Ma dia urus deng piara bae-bae, sama ke Kristus urus bae-bae Dia pung orang dong, 30 tagal kotong ni, sama ke Dia pung badan. 31 Di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi ada tatulis bilang, "Tagal itu, laki-laki musti kasi tenga dia pung papa deng dia pung mama, ko pi idop satu hati deng dia pung bini, te dong dua su ta'ika jadi satu."✡ 32 Tuhan pung Kata-kata yang hebat, su kasi tunju dari dolu, so'al laki-bini pung sayang. Ma sakarang kotong ju tau bilang, itu Kata-kata ju kasi tunju so'al Kristus pung sayang sang Dia pung orang dong. 33 Jadi laki musti sayang sang dia pung bini sama ke dia sayang dia pung badan sandiri. Deng bini musti taro hormat sang dia pung laki.

6

Conto ke: ana-ana deng orang tua

1 Bagitu ju ana-ana dong! Bosong musti topang deng dengar sang bosong pung orang tua, te itu yang pantas, iko kotong pung Bos pung mau.✡ 2 Di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi ada tatulis bilang, "Lu musti hormat sang lu pung mama deng papa." Ini ni, Tuhan Allah pung parenta partama yang pake janji. 3 Te waktu Tuhan kasi itu parenta, Dia ju janji bilang, "Kalo lu bekin iko

✡ **5:23:** Kolose 3:18; 1 Petrus 3:1 ✡ **5:25:** Kolose 3:19; 1 Petrus 3:7 ✡ **5:31:** Carita Mula-mula 2:24 ✡ **6:1:** Kolose 3:20 ✡ **6:3:** Kaluar dari Masir 20:12; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:16

bagitu, nanti lu dapa berkat bam-banya, deng lu dapa umur panjang."✡

4 Bagitu ju, orang tua dong! Bosong jang maen kasar deng bosong pung ana-ana dong, te itu nanti bekin dong kakodok. Lebe bae urus bae-bae sang dong, deng ajar sang dong dari kici ko iko Tuhan pung jalan. Kalo dong bekin sala, na, kasi tunju yang batúl iko Tuhan pung mau.✡

Conto ke: orang karjá deng bos

5 Bagitu ju, orang karjá dong! Bosong musti taku sang bosong pung bos yang parenta sang bosong di ini dunya, ju topang deng dengar sang dia. Jang karjá satenga-satenga sa, ma iko batúl-batúl sang bos pung mau, sama ke bosong ju iko batúl-batúl sang Kristus pung mau. 6 Te bosong ni, ju Kristus pung orang karjá. Jadi di ini dunya, jang rajin kabauk tagal bos ada lia sang bosong. Ma karjá batúl-batúl kasi sang dia, biar dia sonde ada ju. Te itu yang iko Tuhan Allah pung mau. 7 Jadi kasi jalan bosong pung karjá deng samangat, sama ke bosong ada karjá kasi sang kotong pung Bos Tuhan Allah, bukan karjá kasi sang bos manusia sa. 8 Tagal kotong tau bilang, nanti Tuhan Allah balas kasi sang orang yang bekin hal bae. Biar dong tu, orang karjá ko, bos ko, budak ko, orang bebas ko, Dia balas samua.✡

9 Bagitu ju, bos-bos dong! Bosong jang maen garatak sang bosong pung orang karjá dong. Te dong ada pung Bos di sorga, yang sama deng bosong pung ju. Dia sonde bapili muka, ma Dia dengar sang sapa sa. Mau bos ko, orang karjá ko, Dia dengar samua.✡

Pake Tuhan Allah pung sanjata samua ko badiri pasang kaki

10 Dengar bae-bae beta pung omong yang tarahir ni. Bosong musti pegang kuat-kuat bosong pung parcaya sang Tuhan Allah, tagal Dia yang hak parenta sang bosong, deng Dia pung kuasa talalu hebat. Itu yang bisa kasi kuat sang bosong! 11 Tantara dong pake sanjata ko lawan dong pung musu. Bagitu ju Tuhan ada mau pake sang bosong sama ke tantara. Te Dia mau ko bosong lawan samua akal jahat yang setan dong pung bos bésar ada bekin. Andia ko bosong musti basiap pake Tuhan Allah pung sanjata langkáp. 12 Te kotong ni, ada baparáng! Kotong sonde baparáng lawan manusia, ma kotong ada baparáng lawan kuasa jahat yang kotong sonde dapa lia, lawan yang pegang parenta dong,

✡ **6:4:** Kolose 3:21 ✡ **6:8:** Kolose 3:22-25 ✡ **6:9:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 10:17; Kolose 3:25, 4:1; Yakobis 5:4

lawan kuasa-kuasa galáp, deng lawan hal-hal jahat.
13 Jadi bosong musti siap pake Tuhan Allah pung sanjata paráng samua. Nanti kalo itu hari-hari jahat su datang, na, bosong bisa lawan tarús sampe abis. Te kalo bosong sonde jato, na, bosong su batahan sampe manáng, andia tu.

14 Jadi bosong musti pasang kaki ko badiri kuat-kuat! Parcaya sa deng Tuhan pung Kata-kata yang batúl, te itu sama ke bosong ada pake tantara pung ika pinggang.* Idop lurus, te itu sama ke bosong ada pake baju bési pele dada.✡ 15 Siap-siap pi kasi tau Kabar Bae yang kasi tunju jalan ko orang idop badame deng Tuhan Allah, te itu sama ke bosong ada pake sapatu tantara.✡ 16 Parcaya tarús-tarús sang Tuhan, te itu sama ke satu sanjata buat batangkis. Deng itu sanjata, bosong bisa kasi mati setan jahat pung pana api samua yang dong ser pi bosong.
17 Pegang kuat-kuat bosong pung parcaya bilang, bosong su dapa salamat dari Tuhan Allah, te itu sama ke tantara ada pake topi waja. Pegang kuat-kuat Tuhan Allah pung Kata-kata dari Dia pung Roh Barisi, te itu sama ke tantara pegang kalewang.✡

18 Kalo bosong mau badiri kuat-kuat, na, bosong musti sambayang tarús-tarús pake Tuhan Allah pung Roh Barisi pung kuasa. Bajaga tarús, deng jang barenti sambayang kasi sang Tuhan pung orang samua di mana sa. 19 Deng jang lupa sambayang kasi sang beta ju. Minta ko Tuhan Allah kasi beta Dia pung pasán, ko biar beta bisa kasi tau taráng-taráng Dia pung maksud kasi orang laen dong.✡ 20 Biar beta su jadi orang bui, ma Tuhan Yesus utus sang beta, ko jadi Dia pung wakil. Jadi sambayang kasi sang beta, ko beta jang taku omong yang batúl, te itu memang beta pung tugas na!

Paulus tutu dia pung surat

21 Beta mau ko bosong tau beta pung dudu-badiri. Tagal itu, beta kirim Tikikus pi sang bosong. Dia tu, beta pung sodara sayang, deng dia rajin kasi jalan Bos Yesus Kristus pung karjá.✡ 22 Biar ko dia carita so'al botong pung idop di sini. Deng beta mau ko dia ju kasi kuat bosong pung hati.✡

23 Beta minta sang Tuhan Allah, andia kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, andia kotong pung Bos, ko

* **6:14:** Kalo tantara Roma dong mau pake sanjata, na, lebe dolo dong pake baju dalam. Ais dong pake ika pinggang ko biar baju dalam jang balari. Ais itu, baru dong bisa pake tantara pung sanjata samua. ✡ **6:14:** Yesaya 11:5, 59:17 ✡ **6:15:** Yesaya 52:7 ✡ **6:17:** Yesaya 59:17 ✡ **6:19:** Kolose 4:4 ✡ **6:21:** Utusan dong pung Carita 20:4; 2 Timotius 4:12 ✡ **6:22:** Kolose 4:7-8

Dong bekin sodara samua
dong badame satu deng satu,
deng basayang satu deng
satu, tagal bosong parcaya
sang Dong. 24 Beta ju sam-
bayang, ko kotong pung Bos
Yesus Kristus kasi tunju Dia
pung hati bae sang samua
orang yang sayang tarús
sang Dia.

Beta pung surat sampe
sini sa!

Saloom,
Paulus

Paulus pung surat kasi orang parcaya di kota Filipi

Paulus buka dia pung surat
(Utusan dong pung Carita 16:12)

1 Ini surat dari beta, Paulus. Beta pung tamán Timotius ju ada titip salam kasi bosong. Botong dua ni, Yesus Kristus pung orang suru-suru.

Botong kirim ini surat kasi samua orang yang parcaya sang Yesus Kristus di kota Filipi. Deng botong ju mau ko samua pimpinan jama'at, deng yang bantu pimpinan jama'at dong, mangarti bae-bae ini surat pung isi ju.

2 Tuhan Allah, kotong pung Bapa. Deng Yesus Kristus tu, kotong pung Bos. Ais botong minta ko Dong kasi tunju Dong pung hati bae sang bosong, ko biar bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng.

Paulus sambayang ko Tuhan jaga Dia pung orang dong di kota Filipi

3 Biar beta su lama sonde lia sang bosong, ma beta sonde lupa sang bosong! Tiap kali beta inga bosong, beta minta tarima kasi sang Tuhan, tagal bosong parcaya tarús sang Dia. 4 Tiap kali beta sambayang kasi sang bosong, beta pung hati sanáng, 5 tagal dari hari partama bosong tarima Tuhan pung Kabar Bae, bosong kasi jalan tarús Dia pung karjá sama-sama deng beta. 6 Itu kasi tunju bilang, Tuhan Allah su mulai karjá di bosong pung hati. Deng beta tau batúl bilang, Dia kasi jalan tarús Dia pung karjá yang bae tu, sampe jadi langkáp nanti waktu Yesus Kristus datang kambali.

7 Memang pantas beta sayang sang bosong, tagal beta pung hati su ta'ika deng bosong dari dolu. Tempo hari, bosong ada iko karjá sama-sama deng beta, waktu beta kasi tau orang dong so'al Tuhan pung Kabar Bae, deng waktu beta balas manyao sang orang yang lawan itu Kabar Bae. Biar beta maso bui ju, ma bosong sonde ondor dari beta. 8 Tuhan Allah sandiri tau bilang, beta pung hati ada rindu batúl sang bosong. Te beta pung sayang sang bosong tu, sama ke Yesus Kristus pung sayang.

9-10 Jadi beta sambayang kasi sang bosong bagini: beta minta ko bosong pung sayang satu deng satu batamba tarús, sampe tapo'a kaluar. Beta ju minta ko Tuhan Allah kasi bosong mangarti batúl-batúl hal mana yang bae, ko biar bosong pung idop jadi barisi. Ais nanti, waktu Kristus putus parkara kasi samua orang, na, Dia kasi tau bilang, bosong sonde ada

pung sala apa-apa, 11 tagal
Dia sandiri yang su bekin
bosong pung hati barisi
ko bosong bisa idop lurus.
Deng bosong idop lurus
bagitu, orang laen dong
angka nae tinggi-tinggi sang
Tuhan Allah, deng puji-puji
sang Dia.

Biar kotong dapa susa,
ma kotong parcaya tarús
sang Tuhan Yesus

12 Sodara sayang dong!
Beta mau ko bosong tau bi-
lang, ada orang yang bekin
susa sang beta, sampe dong
kasi maso beta di bui. Ma
tau-tau te Tuhan pung Kabar
Bae tasiar tarús, 13 sampe
tantara jaga di ruma ja-
batan, deng samua orang
laen ju tau bilang, beta maso
bui tagal beta iko sang Yesus
Kristus.✡ 14 Ais Tuhan Allah
pung orang dong di sini lia
bilang, Tuhan ada bekin bag-
itu waktu beta ada dalam ini
bui. Andia ko dong tamba
barani, sampe dong su sonde
taku-taku lai. Ais ju dong
omong taráng-taráng Tuhan
pung Kata-kata di mana-
mana.

15-17 Di sini ada dua
macam orang yang rajin ajar
so'al Kristus. Andia, ada
yang karjá deng hati lurus,
deng ada yang karjá deng
hati babengko. Yang karjá
deng hati lurus, dong hati
bae sang beta. Dong tau
batúl bilang, beta ada pikol
beta pung susa ni, tagal beta
kasi jalan beta pung karjá,
deng sonde ondor sadiki ju.

Ma yang karjá deng hati
babengko, dong ba'iri hati,
deng cari nama. Dong
bekin tapica-pica orang par-
caya dong, asal ada yang iko
sang dong. Te dong cari
jalan ko bisa angka-angka
diri bilang, dong lebe hebat
dari beta. Dong kira kata,
kalo ada orang yang iko sang
dong, na, itu nanti bekin
tamba barát beta pung susa
dalam bui.

18 Ma kasi tenga pi sa! Beta
sonde toe kalo orang ajar
deng hati lurus ko, sonde
ko. Yang pantíng, dong ada
ajar so'al Kristus! Naa, itu
yang bekin beta pung hati
sanáng.

Deng beta sanáng batúl-
batúl, 19 tagal beta tau
bilang, bosong ada sam-
bayang kasi sang beta, deng
Yesus Kristus pung Roh ada
tolong sang beta. Andia ko
beta tau dia pung ujung-
ujung tu, aman sa! 20 Biar
beta idop ko, beta mati ko,
sonde apa-apa. Asal Tuhan
Allah pake sang beta ko
angka tinggi-tinggi Tuhan
Yesus pung nama, deng
ajar taráng-taráng so'al Dia,
sampe sonde ada satu apa
ju yang bekin malu sang
beta. Ini samua yang beta
ada baharap tarús dari dolu
sampe sakarang.

21-23 Te beta ada pikir
bagini: kalo beta idop, na,
biar beta idop ta'ika deng
Kristus, deng beta kasi jalan
tarús Dia pung karjá. Itu

✡ **1:13:** Utusan dong pung Carita 28:30

bae. Ma kalo beta mati, beta dapa ontong lebe lai. Tagal beta bisa kasi tenga ini dunya, deng idop kambali ko tenga sama-sama deng Kristus di sorga. Andia ko beta pung hati bacabang, deng beta sonde tau mana yang paling bae! 24 Jadi bagini sa! Tagal bosong masi parlú beta di sini, ada lebe bae beta tenga sama-sama deng bosong di ini dunya sa. 25 Beta parcaya beta pung umur masi panjang, ko beta bisa tenga sama-sama deng bosong. Te Tuhan mau ko beta bekin kuat bosong pung hati, ais bosong tamba parcaya sang Dia deng hati sanáng. 26 Jadi nanti bosong bisa angka tinggi-tinggi Yesus Kristus pung nama, tagal Dia su buka jalan ko beta bisa kambali pi lia sang bosong lai.

Idop lurus tarús

27-28 Biar karmana ju, ma bosong pung idop musti batúl, te bosong ni, Tuhan pung orang dong. Jadi bosong musti idop pantas, deng bekin iko apa yang Kristus pung Kabar Bae su kasi tau sang bosong. Ais nanti, kalo beta jadi kambali pi lia sang bosong, ko, cuma dengar dari orang sa bilang, bosong ada idop baebae, na, beta bisa sanáng. Te beta bisa tau bilang, bosong ada idop satu hati, tagal bosong ta'ika deng satu Roh. Deng beta bisa tau bilang, bosong ada pasang kaki ko kasi jalan Tuhan Yesus pung Kabar Bae sama-sama, ko biar orang laen dong ju iko parcaya. Deng bosong ju sonde taku, biar ada orang yang malawan sang bosong. Itu jadi tanda kasi musu dong bilang, Tuhan Allah mau angka buang sang dong. Ma Dia kasi salamat sang bosong, ko nanti bosong idop tarús deng Dia. 29 Te, tagal Tuhan Allah talalu bae, andia ko Dia su buka jalan ko bosong bisa parcaya sang Kristus, deng jadi Dia pung orang dong. Bukan cuma parcaya sa, ma Dia ju kasi isin ko bosong dapa susa, tagal bosong iko sang Dia. 30 Te beta dengar ada orang di sana yang malawan sang bosong, tagal bosong kasi jalan Kristus pung Kabar Bae. Inga te tempo hari, dong ju malawan sang beta bagitu. Deng sakarang ju, dong masi bagitu tarús.✡

2

Kotong musti randá hati, sama ke Yesus Kristus

1 Naa, sodara sayang dong yang jadi Yesus Kristus pung orang! Dia su kasi hal bae bam-banya sang bosong. Jadi bosong bisa bekin kuat satu deng satu pung hati. Bosong bisa kasi nasiat yang ba'akar dari bosong pung sayang. Bosong bisa idop

✡ **1:30:** Utusan dong pung Carita 16:19-40

manis satu deng satu, tagal Tuhan pung Roh ada karjá di bosong pung tengtenga. Deng bosong bisa kasi tunju bosong pung rasa kasian deng hati manis satu deng satu. 2 Kalo bosong bekin bagitu, na, beta pung hati babunga. Lebe-lebe lai, kalo bosong idop basayang deng satu hati, idop deng satu tujuan, deng ba'akór ko karjá sama-sama. 3 Jang bekin apa-apa yang cuma cari ontong buat diri sandiri sa. Deng jang anggap diri lebe hebat dari orang laen. Padahal lu pung sombong tu sonde ada pung dasar. Ma kotong musti randá hati, ko anggap orang laen lebe dari kotong. 4 Deng jang cuma urus bosong satu-satu pung urusan sa. Ma kotong ju musti lia orang laen dong pung parlú.

5 Kotong pung hati, pikiran, deng sikap musti sama deng Yesus Kristus pung hati.

6 Te biar Dia pung model
sama ke Tuhan Allah,
deng Dia ju Bos, sama ke
Tuhan Allah,
ma Dia kasi lapás Dia pung
hak,
deng sonde pake Dia
pung pangkat.
7 Ais Dia turun datang di ini
dunya,
pake model ke manusia
biasa.
Dia kasi tenga Dia pung
hak samua-samua,
ko bekin diri jadi
orang suru-suru.
8 Bukan cuma jadi orang kici
sa,
ma Dia ju bekin Dia
pung diri jadi orang
hina,
ko bekin iko Tuhan
Allah pung mau.
Biar orang bunu sang
Dia di kayu palang ju,
Dia tarima sa,
deng mati, sama ke
Dia orang jahat.
9 Tagal Dia randá hati bagitu,
andia ko Tuhan Allah
angka tinggi-tinggi
sang Dia.
Deng kasi Dia nama yang
paling hebat.
Te sonde ada satu nama
ju yang lebe hebat
dari Dia.
10 Tuhan Allah angka tinggi-
tinggi Dia pung nama
bagitu,
ko samua orang kasi
hormat sang Dia.
Andia, orang di lan-
git,
deng orang di bumi.
Orang idop deng
orang mati.
Nanti samua orang
tikam lutut ko sémba
sang Dia.
11 Deng nanti samua orang
bilang, "Yesus Kris-
tus tu, batúl-batúl Bos
yang hak parenta sang
beta!"
Deng bagitu, dong ju
puji-puji sang Allah
Bapa.✡

✡ **2:11:** Yesaya 45:23

Kotong jadi sama ke bintang bacaya yang kasi taráng ini dunya

12 Sodara sayang dong!
Dengar bae-bae! Tempo
hari, waktu beta masi ada
di kota Filipi, bosong den-
gar sang beta, ais bosong
iko Tuhan Allah pung jalan
lurus. Sakarang kotong su
tapisa di laen tampa, ma
beta minta ko bosong pasang
kaki tarús ko idop lurus.
Inga te, kalo bosong sonde
dengar-dengar sang Tuhan,
na, nanti bosong lia sandiri
sa! Tagal Dia yang kasi
salamat sang bosong dari
bosong pung sala-sala dong.
Ais bosong musti idop pan-
tas, te bosong su jadi Dia
pung orang. 13 Te Tuhan
Allah sandiri yang ada karjá
di bosong pung hati. Dia
yang buka jalan ko bosong
mau dengar sang Dia. Deng
Dia ju yang kasi kuasa ko
bosong mau karjá ko bekin
sanáng Dia pung hati.

14 Ais kalo bosong ada
bekin apa sa, na, jang man-
gomek, deng jang bakanjar.
15 Bekin bagitu ko bosong
bisa jadi orang yang hati
barisi, deng orang yang
sonde ada pung sala. Bosong
idop di teng-tenga orang
jahat deng tukang putar-
balek dong. Ma bosong jang
iko sang dong! Te bosong
pung idop musti barisi, tagal
bosong tu, Tuhan pung ana-
ana. Ais bosong pung idop
musti bacaya ko kasi tunju
jalan sang dong, sama ke
bintang yang bacaya di
galáp.✡ 16 Ais bosong idop
lurus deng kasi jalan Tuhan
pung Kata-kata dong. Deng
bagitu, nanti bosong bekin
beta pung hati babunga
waktu Yesus Kristus datang
kambali. Deng beta pung
cape dapa hasil bae, tagal
sonde tabuang deng par-
cuma.
17-18 Ma andekata beta
po'a anteru-anteru beta
pung idop, ko jadi korban
ko biar bosong bisa parcaya
lebe kuat deng kasi jalan
Tuhan pung karjá, na, beta
tarima deng sanáng. [Itu,
sama ke kapala agama po'a
aer anggor di meja korban
ko sémba sang Tuhan.]
Deng bagitu, kotong bisa
sanáng sama-sama, tagal itu
korban tu, sonde parcuma.✡

Timotius pung tugas

19 Beta harap, sonde lama
lai, Tuhan Yesus buka jalan
ko beta kirim sang Timo-
tius, ko dia pi kasi kuat
bosong pung hati. Ais itu,
ju dia kambali datang di
sini lai, ko kasi tau beta
so'al bosong pung dudu-
badiri, deng kasi kuat beta
pung hati ju. 20 Beta sonde
kirim orang laen. Beta
cuma kirim sang Timotius
sa, tagal dia satu hati deng
beta. Deng dia sayang batúl-
batúl sang bosong. 21 Dia
tu, sonde sama ke sodara
yang laen dong. Te dong
tu, cuma pikir dong pung

✡ **2:15:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:5 ✡ **2:17-18:** Daftar Sensus 28:7

urusan sandiri sa, ma sonde urus hal-hal yang pantíng kasi Yesus Kristus. 22 Ma bosong su tau bilang, Timotius su karjá banting tulang ko kasi jalan Tuhan Allah pung karjá. Dia karjá deng beta, sama ke satu ana yang karjá kasi dia pung bapa. Botong dua su pi kasi tau Tuhan Yesus pung Kabar Bae di mana-mana. 23 Kalo dong su putus abis beta pung parkara di sini, baru beta kirim sang Tius pi bosong. 24 Ma sakarang Tuhan ada kasi kuat beta pung hati bilang, sonde lama lai, beta ju su bisa datang lia sang bosong.

Epafroditus pung tugas

25 Dolu, beta dapa susa. Ais bosong utus kotong pung sodara Epafroditus datang lia sang beta. Dia kasi jalan Tuhan pung karjá sama-sama deng beta, tingka ke tantara yang rajin iko dia pung komandán pung parenta. Ma sakarang beta rasa beta musti kirim dia kambali pi bosong. 26 Te dia pung hati su rindu mau lia sang bosong. Deng dia ju pikiran sang bosong, tagal dia tau bilang, bosong su dengar dia ada saki-saki. 27 Memang batúl. Tempo hari dia saki barát sampe amper mati. Ma Tuhan Allah sayang sang dia, ais bekin bae sang dia. Deng Tuhan ju sayang sang beta, ais Dia bekin bae sang Epafroditus, ko beta jang tamba susa lai. 28 Andia ko beta mau kirim sang dia kambali, ko biar bosong sandiri bisa bakatumu deng hati sanáng. Kalo bagitu, na, beta pung hati jadi tanáng. 29-30 Jadi bosong musti tarima bae-bae sang dia, tagal dia tu, Tuhan pung orang. Deng bosong musti kasi hormat sang samua orang yang model sama ke dia. Te dia kasi jalan Kristus pung karjá, sampe amper mati. Deng dia sonde ondor sadiki ju, tagal dia mau tolong beta, ganti sang bosong. Jadi bosong musti tarima kambali sang dia deng hati manis.

3

Tuhan Allah tarima orang, tagal dong parcaya sang Yesus Kristus

1 Sodara dong! Dengar bae-bae! Bosong pung hati musti sanáng, tagal bosong ta'ika deng Kristus. Biar beta tulis ulang-ulang bagini, ma beta sonde bosan-bosan kasi inga sang bosong ko jang kaná tipu!

2 Ati-ati deng tukang putar-balek dong yang mau paksa-paksa orang bilang, “Bosong musti iko sunat ko jadi tanda bilang, bosong tu, Tuhan Allah pung orang.” Padahal Tuhan sonde parenta bagitu! Dong su sala tu! Biar bagitu ju, ma dong masi buru-buru orang, sama ke anjing jahat. 3 Te dong bilang

Tuhan tarima orang tagal dong sunat. Ma itu sala! Kotong su tau bilang, Tuhan tarima orang tagal dong parcaya sang Yesus. Ais Tuhan pung orang yang batúl dong, andia kotong yang parcaya sang Yesus! Kotong yang sémba sang Dia iko Dia pung Roh Barisi. Kotong yang angka tinggi-tinggi sang Yesus Kristus, tagal Dia su buka jalan ko kotong bisa maso jadi Tuhan pung orang. Te kotong sonde bisa dapa salamat tagal iko manusia pung karjá.

4 Dolu beta ju pikir sala, sama ke dong. Bilang, orang bisa maso jadi Tuhan pung orang, asal dong sunat. Padahal itu manusia pung karjá sa! Kalo mau omong manusia pung karjá, na, beta bisa omong sombong lebe dari samua, tagal dolu beta pung karjá iko parsís deng orang Yahudi dong pung atoran agama samua. 5-6 Iko atoran agama, beta pung mama-bapa dong sunat sang beta waktu beta umur dalapan hari. Beta ni, ju orang Yahudi tulen, te beta dari suku Benyamin, turunan langsung dari ba'i Isra'el. Beta paling rajin iko parsís samua atoran dari partei agama Farisi, sampe sonde ada satu orang yang bisa kasi sala sang beta sadiki ju. Lebe-lebe lai, beta paling rajin bekin sangsara orang-orang yang iko sang Kristus, tagal beta pikir ini orang dong su angka buang kotong pung atoran agama.✡

7-8 Ma lama-lama beta pung pikiran baroba waktu beta ju bale iko sang Kristus. Jadi sakarang beta su sonde sombong deng beta pung idop yang dolu tu, tagal dong su sonde ada pung arti apa-apa kasi sang beta lai. Yang beta anggap paling hebat, andia: beta bisa kanál sang Yesus Kristus yang hak parenta sang beta. Hal laen dong samua, beta anggap ke sampa sa. 9 Beta mau idop ta'ika deng Yesus Kristus. Te biar beta iko atoran agama samua ju, balóm tantu Tuhan Allah tarima sang beta. Deng biar beta anggap diri su batúl, balóm tantu Dia tarima sang beta ju. Ma beta musti parcaya sang Kristus dolo, baru Tuhan Allah tarima sang beta bilang, "Tagal Kristus su hapus buang lu pung sala-sala dong, andia ko lu su jadi barisi."

10 Ais beta pung mau bagini: beta mau kanál bae-bae sang Kristus. Beta ju mau mangarti bae-bae Tuhan Allah pung kuasa, yang Dia pake ko kasi idop kambali sang Yesus Kristus dari Dia pung mati. Andekata ada orang yang mau bekin susa sang beta tagal beta iko sang Kristus, na, kasi tenga pi sa. Te orang ju bekin susa sang Kristus. Deng kalo ada yang mau

✡ **3:5-6:** Roma 11:1; Utusan dong pung Carita 8:3, 22:4, 23:6, 26:5, 9-11

bunu bekin mati sang beta tagal beta layani sang orang, na, beta tarima sa. Te Kristus ju mati kasi sang beta bagitu. 11 Deng kalo beta mati, na, nanti Dia ju kasi idop kambali sang beta.

Kotong pasang kaki ko iko batúl-batúl Tuhan pung jalan

12-13 Sodara dong! Beta kapingin iko Kristus pung jalan idop deng Dia pung mau samua. Ma kalo omong jujur, beta balóm iko parsís bagitu. Andia ko beta pasang kaki, tagal Yesus Kristus su pili ame sang beta ko beta iko sang Dia bagitu. Beta sama ke orang yang ada lari ukur kuat ko dia bisa sampe di garis finis. Jadi beta lari lurus-lurus pi muka, deng sonde lia pi balakang, ko, pikir tarús hal-hal yang dolu dong. Beta lupa buang sang dong sa. 14 Ma beta lari ukur kuat tarús sampe di garis finis, ko dapa piala. Beta pung hadia tu, andia: Tuhan Allah nanti tarima sang beta di sorga, tagal beta parcaya sang Yesus Kristus.

15 Naa, beta minta ko bosong samua yang su batumbu deng ba'akar kuat dalam Kristus, bisa satu hati deng ini hal dong. Ma kalo ada yang pung pikiran beda, na, biar Tuhan Allah kasi tunju jalan kaluar yang bae. 16 Biar bagitu, ma kotong musti bapegang kuat-kuat deng bekin iko samua hal yang batúl, yang Tuhan su ajar sang kotong.

17 Sodara dong samua! Bosong musti conto beta pung cara idop. Bosong saparu di situ pung jalan idop su sama ke beta ju. Ma yang balóm, bisa balajar bae-bae dari dong, ko bekin iko bagitu ju.✡ 18 Ati-ati deng orang-orang yang malawan sang Kristus, deng sonde tarima bae Dia pung mati di kayu palang. Dong pung cara idop sandiri kasi tunju dong pung malawan sang Kristus. Beta su parná kasi tau bosong so'al orang model ke dong, ma sakarang beta kasi tau ulang deng aer mata malele. 19 Te nanti Tuhan tola buang sang dong, ais lempar buang sang dong pi api naraka, tagal dong pung hati sonde ta'ika deng Dia. Dong cuma pegang hal-hal jahat, deng caricari jalan ko bekin puas dong pung badan sandiri sa, sampe dong kapala bésar deng dong pung jahat. Dong sonde ada pung rasa malu. Dong cuma tau pikir, macam ke orang yang sonde kanál sang Tuhan.

20 Bosong jang bekin iko sang dong, ma bekin iko sang botong. Tagal kotong su maso jadi Tuhan Allah pung orang, deng pegang hak warga di sorga. Sakarang kotong ada tunggu-tunggu kotong pung Bos Yesus Kristus. Te nanti Dia mau turun datang kambali dari

✡ **3:17:** 1 Korintus 4:16, 11:1

sorga ko kasi salamat kotong dari Tuhan Allah pung mara. 21 Nanti Kristus roba kotong pung badan noe yang bisa mati ni, ko jadi badan baru yang sonde tau mati, sama ke Dia pung badan yang hebat. Dia roba kotong pung badan dong, pake Dia pung kuasa bésar. Deng Dia ju pake itu kuasa, ko bekin samua-samua yang ada di mana sa, tondo iko Dia pung parenta.

4

1 Sodara sayang dong! Tagal itu samua, beta minta ko bosong idop lurus tarús, deng jang babengko. Beta rindu lia sang bosong. Te bosong sandiri yang jadi beta pung hasil karjá. Bosong bekin beta pung hati sanáng. Deng beta bisa angka kapala, tagal bosong.

Tuhan mau kasi kuat kotong pung hati, kalo kotong idop lurus tarús

2 Beta minta itu dua parampuan dong, andia Yodia deng Sinteke, ko jang bakanjar lai. Dong musti badame, ko idop babae satu deng satu. Tagal dong dua pung Bos tu, satu, andia ko dong ada ta'ika satu deng satu.

3 Tamán karjá, é! Beta minta ko lu urus itu dua sodara parampuan tu, sampe dong babae. Te dolu dong parná karjá karás ko tolong beta kasi tau orang so'al Tuhan pung Kabar Bae. Dong ju parná karjá bagitu sama-sama deng Klemens, deng tamán-tamán laen dong. Dong samua pung nama su tatulis di Tuhan pung buku daftar nama orang-orang yang nanti idop sama-sama deng Dia di sorga.

4 Tagal bosong su maso jadi Tuhan pung orang, andia ko bosong pung hati musti sanáng siang-malam. Beta kasi tau ulang lai: bekin bosong pung hati sanáng tarús!

5 Bosong ju musti hati manis sang samua orang. Deng jang lupa bilang, Tuhan Yesus su deka-deka mau datang kambali. 6 Kalo bosong dapa susa, na, bosong jang kawatir satu apa ju. Ma sambayang ko minta Tuhan Allah tolong sang bosong dalam samua hal. Deng samua yang bosong minta tu, na, jang lupa angka hati ko minta tarima kasi sang Dia. 7 Kalo bosong bekin bagitu, nanti Tuhan bekin bosong pung hati jadi tanáng. Memang manusia sonde bisa mangarti batúl-batúl hati tanáng yang kotong dapa dari Tuhan. Ma tagal bosong parcaya sang Yesus Kristus, Tuhan yang kasi tanáng bosong pung hati, mau jaga ko bosong pung hati deng bosong pung pikiran jang kaco.

8 Sodara dong! Dia pung konci bagini: jang bapikir-pikir sambarang. Ma jaga bosong pung pikiran ko

pikir hal-hal yang cocok deng Tuhan pung hati, deng pikir hal-hal bae yang bekin sanáng orang pung hati. Bosong musti pikir yang lurus, deng yang barisi. Pikir hal-hal yang batúl, deng yang manis. Cari-cari jalan ko orang laen bisa dapa hormat. Cari-cari jalan ko angka hal-hal yang bae. Deng jang barenti pikir ini hal bae dong samua. 9 Beta su ajar bosong iko Tuhan pung jalan idop. Bosong ju musti conto beta pung idop, deng bekin iko samua yang beta parná omong deng bekin. Kalo bosong iko bagitu, na, Tuhan Allah kasi kuat bosong pung hati, ko bosong pung hati tanáng deng bisa idop dame.

Paulus minta tarima kasi, tagal dong bantu sang dia

10 Beta minta tarima kasi, deng beta puji sang Tuhan Allah, tagal bosong sonde lupa sang beta. Memang beta tau bilang, dolu bosong ada inga sang beta, ma balóm sampát tolong sang beta. 11 Beta sonde maksud mau minta apa-apa. Te beta sonde parná rasa kurang satu apa ju, tagal beta su balajar bekin diri puas deng apa yang ada. 12 Beta parná idop deng tangan kosong. Beta ju parná idop deng limpa-limpa. Beta su rasa parú karoncong, deng parú mangkilat. Dalam hal apa sa, beta su balajar rahasia ko bisa batahan idop. 13 Te beta bisa tanggong samua hal, tagal Kristus yang bekin kuat sang beta!

14 Biar karmana ju, beta minta tarima kasi, tagal bosong su kasi tunju bosong pung hati bae, deng tolong sang beta dalam beta pung susa. 15 Dolu, waktu beta kasi tenga propinsi Makedonia ko pi kasi tau Tuhan pung Kabar Bae di tampa laen dong, cuma bosong dari kota Filipi sa yang bantu ongkos sang beta. Jama'at laen dong, sonde. Ma bosong su tau itu carita. 16 Conto ke, waktu beta ada di kota Tesalonika ju, bosong kirim doi satu-dua kali, ko bantu sang beta.✡ 17 Sakarang beta sonde maksud mau minta apa-apa lai dari bosong. Te beta mau ko Tuhan balas kasi berkat sang bosong, tagal bosong hati bae deng beta. 18 Beta su tarima ame dari Epafroditus, itu bantuan samua yang bosong su kirim kasi beta. Itu jadi berkat kasi beta, sampe beta sakarang sonde kurang apa-apa lai. Itu ju jadi sama ke persembahan yang baboo wangi, yang orang bakar ko sémba sang Tuhan Allah. Deng Tuhan tarima bae itu persembahan, tagal itu bekin sanáng Dia pung hati.✡

19 Tuhan Allah yang beta sémba tu, paling kaya. Deng

✡ **4:16:** 2 Korintus 11:9; Utusan dong pung Carita 17:1 ✡ **4:18:** Kaluar dari Masir 29:18

Dia tau batúl bosong pung parlú. Ais nanti Dia kasi tunju Dia pung hati bae deng kasi Dia pung berkat yang hebat sang bosong, tagal bosong ada ta'ika deng Yesus Kristus. 20 Jadi biar ko kotong angka tinggi tarús-tarús Allah Bapa pung nama, sampe salamanya. Te itu yang batúl!

Paulus konci dia pung surat

21 Beta titip salam kasi samua orang yang iko sang Yesus Kristus di kota Filipi.

Beta pung tamán yang ada di sini dong, titip salam kasi bosong ju.

22 Samua orang parcaya yang ada di kota Roma ni, titip salam ju.

Bagitu ju deng sodara-sodara yang karjá di raja bésar pung ruma jabatan. Dong titip salam manis kasi sang bosong.

23 Beta minta ko kotong pung Bos Yesus Kristus, kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong samua.

Beta pung surat sampe sini sa,
Paulus

Paulus pung surat kasi orang parcaya di kota Kolose

Paulus buka dia pung surat

1 Salam dari beta, Paulus. Tuhan Allah sandiri yang
pili ame sang beta ko jadi
Yesus Kristus pung utusan.
Di sini ju ada kotong pung
sodara Timotius yang titip
salam kasi bosong.
2 Beta tulis ini surat kasi
sang bosong, andia Tuhan
Allah pung orang di kota
Kolose, yang bekin iko tarús
Yesus Kristus pung jalan
idop.

Botong minta ko Tuhan
Allah, kotong pung Bapa,
kasi tunju Dia pung hati bae
sang bosong, ko biar bosong
bisa idop aman, dame, deng
tanáng.

Paulus sambayang kasi sang orang parcaya di Kolose

3 Tiap kali botong di
sini sambayang kasi sang
bosong, botong minta tarima
kasi sang Tuhan Allah, andia
kotong pung Bos Yesus
Kristus pung Bapa. 4 Te
botong su dengar banya hal
so'al bosong pung parcaya
sang Yesus Kristus, deng
so'al bosong pung sayang
deng hati bae kasi orang
parcaya samua. 5 Bosong
bekin bagitu, tagal bosong
tau ada hal-hal bae yang
tasimpan kasi bosong di
sorga. Ini hal dong, bosong
parná dengar dari kata-kata
yang batúl, andia Tuhan
pung Kabar Bae, 6 yang
orang su pi kasi tau sang
bosong dari dolu. Itu Kabar
Bae su tasiar pi mana-mana
di ini dunya, deng dapa
hasil yang bae, tagal dia
roba orang pung idop jadi
bae. Bosong pung idop
ju baroba jadi bae bagitu,
mulai dari hari partama
bosong dengar itu Kabar
Bae, deng mangarti batúl-
batúl Tuhan Allah pung hati
bae.
7 Bosong su balajar ini hal
dong dari bu Epafras, an-
dia botong pung tamán karjá
yang botong sayang. Te dia
rajin kasi jalan tarús Kris-
tus pung karjá di bosong
pung teng-tenga.✡ 8 Dia ada
carita kasi botong di sini
so'al bosong pung sayang,
yang Tuhan pung Roh su
kasi sang bosong.
9 Tagal itu, mulai dari
kali partama botong den-
gar so'al bosong, botong
sambayang tarús-tarús kasi
sang bosong. Botong minta
sang Tuhan Allah ko bosong
bisa kanál batúl-batúl Dia
pung mau, deng bosong
bisa mangarti banya hal, iko
apa yang Tuhan pung Roh
ajar sang bosong. 10 Deng
bagitu, bosong bisa idop
pantas, deng bawa Tuhan
Allah pung nama bae. Deng
bosong ju bisa bekin sanáng
Tuhan pung hati dalam

✡ **1:7:** Kolose 4:12; Filemon 23

samua hal. Kalo bosong kasi tunju hati bae sang orang, nanti Tuhan kasi bosong hasil yang bae. Deng bagitu, bosong bisa tamba kanál sang Tuhan.

11-13 Botong ju sambayang minta Tuhan Allah kasi Dia pung kuasa yang hebat, ko bosong bisa tanggong samua hal deng sabar. Botong minta ko bosong pung hati bisa ponu deng rasa sanáng, ko bosong minta tarima kasi tarús-tarús sang Allah Bapa. Te Dia su buka jalan ko bosong bisa tarima bagian dari pusaka di sorga. Itu pusaka tu, Dia kasi sang samua orang yang parcaya sang Yesus Kristus. Te Dia su kasi lapás sang kotong dari kuasa galáp, ais kasi maso sang kotong jadi Yesus Kristus pung orang, ko tenga dalam taráng. Dia ju angka sang Yesus Kristus, ko jadi kotong pung Raja. Yesus tu, Tuhan Allah pung Ana sayang. 14 Te Tuhan Allah su sarakan Dia pung Ana tu, ko tabús ame sang kotong, deng hapus buang kotong pung sala-sala dong.✡

Kristus tu, paling tinggi dari samua

15 Kristus tu, satu model deng Tuhan Allah,
yang manusia sonde bisa dapa lia.
Dia su ada lebe dolu dari samua,
deng Dia jadi Bos dari samua yang Tuhan Allah su bekin.
16 Te Tuhan Allah pake sang Dia
ko bekin ame langit deng bumi pung isi samua.
Dia bekin hal-hal yang manusia bisa dapa lia,
deng yang manusia sonde bisa dapa lia.
Conto ke, dong yang pegang parenta, dong yang pegang kuasa,
raja-raja dong, deng bos-bos dong.
Samua yang Tuhan Allah mau bekin,
Dia bekin kasi sang Yesus Kristus,
deng Yesus yang karjá itu samua ju.
17 Waktu samua yang laen balóm ada,
ma Dia su ada memang.
Samua yang ada, ta'ika deng Dia,
deng Dia yang ator sang dong.
18 Dia yang jadi Kapala kasi samua orang parcaya,
deng orang parcaya dong jadi sama ke Dia pung badan.
Te Dia yang kasi jalan samua-samua.
Dari samua yang mati ais idop kambali,
Dia yang paling pantíng,
ko biar Dia yang paling tinggi dari samua.✡
19 Samua yang ada dalam Tuhan Allah pung diri,
ada dalam Kristus pung diri ju,

✡ **1:14:** Efesus 1:7 ✡ **1:18:** Efesus 1:22-23

deng itu bekin
Tuhan sanáng.
20 Tuhan Allah pake sang
Yesus Kristus,
ko badame deng samua
yang Dia su bekin.
Dia kasi Dia pung Ana,
ko jadi korban yang kasi
tumpa Dia pung dara,
deng mati di kayu
palang,
ko biar samua yang
ada di langit,
deng samua di
bumi,
bisa badame kam-
bali deng Tuhan
Allah.✡
21 Dolu bosong sandiri idop di luar, jao dari Tuhan Allah. Bosong bamusu deng Dia, ais idop tapisa dari Dia, tagal bosong pung hati busuk deng bosong pung bekin jahat ada malawan sang Dia tarús. 22 Biar bagitu, ma sakarang Dia yang su buka jalan ko kotong bisa badame kambali deng Dia. Te Dia yang utus Dia pung Ana ko jadi manusia. Deng Dia yang kasi Dia pung Ana tu, ko jadi korban, deng mati di kayu palang ko kotong bisa badame kambali deng Dia. Yesus Kristus bekin bagitu, ko Dia bisa antar bawa sang kotong pi badiri di Tuhan Allah pung muka, ko jadi orang barisi, deng hati lurus, yang sonde ada pung sala apa-apa lai. 23 Pokonya, bosong musti batahan tarús deng bosong pung parcaya. Pegang karás ko jang tagoyang! Jang ondor dari itu Kabar Bae, yang bosong tarima waktu bosong dengar partama kali tu. Te bosong bisa basandar di itu Kabar Bae. Orang su pi kasi tau itu Kabar Bae di mana-mana di ini dunya. Deng Tuhan ada utus sang beta, Paulus, ko beta ju pi kasi tau itu Kabar Bae.

Paulus karjá ko layani Tuhan pung orang dong

24 Waktu Kristus idop di ini dunya, Dia dapa banya sangsara. Deng sakarang beta ju ada pikol sangsara macam-macam. Biar bagitu ju, ma beta pung hati sanáng tarús. Kalo ada orang yang musti dapa sangsara, na, biar beta yang iko pikol itu sangsara kasi sang dong, sama ke Kristus pikol sangsara kasi Dia pung orang dong. Te Dia pung orang dong jadi sama ke Dia pung badan. 25 Tuhan Allah su kasi beta tugas ko layani Dia pung orang dong. Andia ko beta ajar Dia pung Kata-kata kasi bosong sampe alus-alus. 26-27 Dari mula-mula, orang dengar Tuhan pung Kata-kata dong. Ma dong balóm mangarti itu Kata-kata pung maksud deng taráng-taráng, te itu maksud masi tasambunyi. Ma sakarang, Tuhan su putus ko buka itu maksud kasi sang Dia pung orang dong. Deng Dia pung maksud tu, kabar yang

✡ **1:20:** Efesus 2:16

talalu hebat kasi sang samua suku-bangsa di ini dunya. Itu kabar yang hebat tu, andia:
Kristus ada idop di bosong pung hati!
Itu tu, yang bekin bosong parcaya tarús bilang,
nanti Dia bekin hal-hal yang paling bae kasi sang bosong di sorga.
Ini ni, yang kotong manusia ada tunggu-tunggu dari dolu-dolu.
28 Jadi botong kasi tau samua orang so'al Kristus. Botong ajar samua orang, deng kasi inga samua orang, pake samua akal yang Tuhan Allah kasi sang botong. Botong bekin bagitu, ko bekin tamba kuat samua orang yang iko sang Kristus, ko nanti dong bisa badiri di Dia pung muka deng sonde malu, tagal dong idop lurus tarús. 29 Andia ko beta pasang kaki deng karjá banting tulang kasi sang bosong. Beta bisa batahan karjá karás bagitu, tagal Kristus pung kuasa yang kasi kuat sang beta. Deng Dia pung kuasa tu, talalu hebat!

2

1 Bosong yang tenga di kota Kolose, ais dong yang tenga di kota Laodikia, deng dong yang balóm parná katumu sang beta. Dengar bae-bae! Beta mau ko samua tau beta pung karjá karás kasi sang bosong, deng kasi sang dong. 2 Beta pung maksud, mau kasi kuat dong samua pung hati, ko dong ju bisa ta'ika jadi satu tagal dong idop basayang. Ais dong jadi yakin, tagal dong su mangarti batúl Tuhan pung maksud yang dolu ada tasambunyi. Itu rahasia tu, andia Kristus! 3 Kalo bosong ta'ika jadi satu hati deng Kristus, baru Dia kasi samua akal yang bosong parlú, deng ajar bosong pake itu akal ko bekin hal-hal yang bae. Ini akal dong ni, sama ke harta pusaka yang mahal.

4 Beta kasi tau sang bosong ini hal dong samua, ko biar jang ada orang yang datang putar-balek sang bosong deng mulu manis. 5 Beta memang jao dari bosong. Biar bagitu, ma beta sonde lupa sang bosong, tagal beta pung hati ada ta'ika deng bosong. Deng beta sanáng, tagal beta tau bosong ada idop pantas, deng bosong masi pegang kuat bosong pung parcaya sang Kristus.

Kotong yang ta'ika deng Kristus dapa idop yang batúl

6 Tagal dolu bosong su tarima sang Yesus Kristus jadi bosong pung Bos, andia ko sakarang, bosong musti dengar tarús sang Dia. Te Dia tu, masi jadi bosong pung Bos yang hak parenta sang bosong. 7 Kalo bosong idop ta'ika deng Dia bagitu, bosong sama ke pohon yang batamba kuat, ta-

gal dia pung akar tatanam dalam-dalam. Deng bosong sama ke ruma yang kuat, tagal bangun di atas fanderen yang kuat. Bosong bakuat tarús dalam bosong pung parcaya, sama ke yang bosong su parná balajar. Biar ko bosong pung hati maspurak deng rasa sukur, tagal samua hal yang Tuhan Allah su bekin kasi sang bosong.

8 Ati-ati ko bosong jang iko orang laen yang pake manusia pung akal, ko bawa serong sang bosong kaluar dari jalan lurus. Deng jang iko manusia pung ajaran pintar yang sonde ada pung dasar. Te dong pung ajaran tu, cuma datang dari manusia pung akal, deng dari dunya pung atoran dong. Ma itu ajaran dong, sonde ba'akar dalam Kristus.

9 Samua yang ada dalam Tuhan Allah pung diri, ju ada dalam Kristus pung diri. Deng Kristus ju jadi manusia, sama ke kotong. 10 Tagal bosong ta'ika deng Kristus, deng jadi Dia pung orang, andia ko Dia bekin bosong jadi langkáp. Te Dia lebe tinggi dari samua kuasa deng samua yang pegang parenta, biar yang bae ko yang jahat.

11 Waktu sunat, orang Yahudi dong potong buang 'burung' pung ujung kulit ko jadi tanda bilang, dong tu, Tuhan Allah pung orang. Waktu bosong maso jadi Kristus pung orang, bosong ju kaná 'sunat'. Dia pung maksud bagini: ini sunat bukan so'al orang potong buang kulit di badan, ma so'al Kristus potong buang hal-hal jahat dari kotong pung hati. Andia, hal-hal jahat yang kotong suka bekin tagal kotong ni, manusia.

12 Waktu dong sarani sang bosong pake aer, itu sama ke bosong iko takubur sama-sama deng Kristus. Ais bosong ju dapa idop baru, sama ke Dia ju dapa idop baru. Bosong dapa bagitu, tagal bosong parcaya bilang, Tuhan Allah pake Dia pung kuasa yang hebat, ko kasi idop kambali sang Yesus Kristus dari Dia pung mati. Dia ju pake itu kuasa ko karjá di bosong pung hati.✡

13 Dolu bosong sama ke su mati, tagal bosong ada pung sala macam-macam, deng bosong balóm maso jadi Tuhan Allah pung orang. Biar bagitu, ma Dia hapus buang bosong pung sala-sala dong samua, deng kasi idop baru sang bosong, sama ke Dia kasi idop kambali sang Kristus.✡ 14 Yang batúl tu, kotong musti kaná hukum, tagal kotong su langgar Tuhan Allah pung atoran dong. Ma Dia su hapus buang kotong pung hukuman dong, waktu dong paku sang Kristus di

✡ **2:12:** Roma 6:4 ✡ **2:13:** Efesus 2:1-8

kayu palang.* ✡ 15 Di situ,
Dia kasi kala kuasa-kuasa
galáp deng samua yang ada
parenta deng jahat. Ais
Dia bekin malu sang dong
di orang banya pung muka.
Itu sama ke tantara manáng
paráng, yang pulang bekin
pawe kuliling, kasi tunju
dong pung musu yang su
kala dong.

16 Kalo orang mau kasi
jato sang bosong so'al atoran
makan-minum, na, jang toe
sang dong. Deng kalo orang
mau bekin parkara deng
bosong so'al hari-hari bae,
ko, pesta bulan baru, ko,
atoran hari barenti karjá,
na, jang dengar sang dong.✡
17 Parkara macam itu dong,
sonde pantíng! Te itu
parkara dong cuma sama
ke bayang-bayang sa, yang
nanti ilang buang. Ma Kris-
tus tu, yang asli. Dia tu, yang
tenga tarús.

18 Kalo orang mau kasi
jato sang bosong, tagal
bosong sonde iko atoran
yang dong bekin sandiri, na,
jang dengar. Te kalo bosong
dengar sang dong, na,
bosong sonde bisa tarima
hal-hal yang bae yang Tuhan
Allah mau kasi bosong. Ma
ati-ati, é! Te memang ada
orang yang suka cari jalan
ko kasi jato sang bosong.
Dong mau ko bosong musti
bekin randá bosong pung
diri, deng songgo sang
Tuhan pung ana bua di
sorga dong, tagal dong kira
ada mimpi yang kasi tunju
sang dong bagitu. Dong
anggap diri lebe bae dari
orang laen dong. Padahal
sonde bagitu! Te dong pung
pikiran sama ke manusia
biasa sa. 19 Dong sonde
ta'ika deng Kristus. Padahal
Dia tu, Kapala. Deng Dia
pung orang-orang dong,
sama ke Dia pung badan
yang Dia ator. Dia bekin Dia
pung orang dong batamba
kuat, pake Tuhan Allah
pung kuasa. Deng bagitu,
dong jadi sama ke urat deng
tulang yang bata'ika kuat
ko batolong satu deng satu,
sampe badan anteru bisa
karjá deng bae.✡

Kalo kotong ta'ika deng Kristus, kotong dapa idop baru

20 Bosong su mati sama-
sama deng Kristus. Ais
bosong sonde ta'ika lai
deng kuasa-kuasa galáp di
ini dunya. Jadi akurang
ko bosong masi iko tarús
dunya pung atoran macam-
macam? Dong bilang bagini:
21 "Jang pegang ini; jang
makan itu; jang sonto ini."
22 Ma itu atoran dong tu,
cuma manusia yang bekin,
ko dong ajar kasi orang
dong. Padahal itu atoran
dong cuma ator hal-hal
yang nanti ilang buang sa!
23 Andekata orang bisa bekin

* **2:14:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "Ma Dia su hapus buang kotong pung hukuman dong, tagal Dia su paku ame itu hukuman di Kristus pung kayu palang." ✡ **2:14:** Efesus 2:15 ✡ **2:16:** Roma 14:1-6 ✡ **2:19:** Efesus 4:16

iko itu atoran dong, dong kira nanti orang hormat sang dong, deng anggap dong talalu pintar, orang alim batúl, orang randá hati, orang yang siksa dong pung badan sandiri, deng tukang songgo yang rajin talalu. Padahal sonde! Itu atoran dong sonde bisa ator bekin bae manusia pung pikiran deng manusia pung hati yang kapingin bekin jahat!

3

1 Tuhan Allah su kasi bosong idop baru, sama ke Dia bekin bosong idop kambali sama-sama deng Kristus. Sakarang Kristus ada dudu di tampa paling hormat di Tuhan Allah pung sablá kanan. Andia ko bosong musti bapikir hal-hal yang bekin sanáng Tuhan pung hati.✡ 2 Pikir tarús-tarús so'al hal-hal yang Tuhan suka. Jang pusing deng hal-hal yang cuma bekin sanáng manusia pung hati sa. 3 Te bosong ju iko mati waktu Kristus mati. Ais bosong pung idop baru tu, aman, tagal su ta'ika deng Kristus yang ada sama-sama deng Tuhan Allah di sorga. 4 Kristus ada idop dalam bosong pung hati, deng Dia ju bekin bosong idop batúl. Nanti waktu Dia datang kambali, bosong ju muncul sama-sama deng Dia. Itu samua tu, talalu hebat!

Idop model lama, deng idop model baru

5 Andia ko bosong musti angka buang bosong pung kapingin bekin jahat dong. Conto ke: kapingin maen serong deng orang yang bukan lu pung laki ko lu pung bini; kapingin bekin hal-hal kamomos dong; kapingin bekin iko lu pung hawa nafsu; kapingin bekin jahat macam-macam; deng saraka yang cuma mau samua jadi lu pung sa (padahal itu sama ke lu ada songgo, te lu angka tinggi-tinggi sang hal laen yang seti buang sang Tuhan). 6 Itu hal dong yang bekin Tuhan Allah mara talalu, sampe Dia mau kasi hukum sang samua orang yang sonde mau dengar sang Dia. 7 Dolu bosong ju idop bagitu, te bosong pung hati ta'ika deng itu hal jahat dong.

8 Ma sakarang bosong musti angka buang bosong pung rasa kapingin bekin jahat samua. Conto ke: suka mara; hati panas; simpan hati; omong bekin rusak orang pung nama bae; deng mulu kotor. 9-10 Deng bosong satu deng satu jang baputar-balek. Tagal bosong su angka buang bosong pung hati yang kapingin bekin jahat, deng kasi tenga bosong pung jalan idop yang lama.✡

Deng sakarang bosong su ganti sang dia, pake hati

✡ **3:1:** Lagu Puji dong 110:1 ✡ **3:9-10:** Efesus 4:22

yang baru. Itu sama ke orang angka buang dia pung pakean lama yang dadolek dong, ko pake pakean baru yang barisi. Tuhan Allah yang bekin ame sang bosong. Deng sakarang Dia ju bekin bosong tamba mangarti sang Dia, deng bekin bosong ko lama-lama jadi satu model ke Dia.✡
11 Dalam idop baru ni, kotong sonde bacáp orang dari dong pung kulit luar bilang, dong tu orang Yahudi ko, orang bukan Yahudi ko; orang yang iko sunat ko, orang yang sonde sunat ko; orang asing ko, orang biadab ko;* budak ko, orang bebas ko. Bukan itu yang pantíng! Ma yang pantíng, kalo dong ta'ika deng Kristus, deng kalo Dia ada idop di dong pung hati.

12 Tuhan Allah su pili ame sang bosong, tagal Dia sayang sang bosong. Dia pung maksud ko bosong jadi Dia pung orang barisi yang beda dari manusia biasa. Andia ko bosong musti jadi orang yang pung hati manis, hati bae, randá hati, hati lumbu, deng hati sabar.
13 Bosong musti sabar deng mangarti satu deng satu. Kalo dari bosong ada yang bacari hal deng dia pung tamán, na, jang simpan hati. Ma bosong musti lupa buang itu sala, deng kasi ampon sang dia, sama ke Tuhan su lupa buang bosong pung sala.✡ 14 Inga te sayang tu, lebe pantíng dari samua. Ais bosong musti pake sayang di bosong pung hati, sama ke orang pake pakean di badan. Te sayang tu, sama ke banáng yang kotong pake tanún ko bekin jadi kaen yang paling bagus. Itu yang ika sang kotong jadi satu.

15 Kotong bisa badame deng Tuhan Allah, tagal Kristus. Jadi bosong ju musti kasi biar Kristus pung dame ator bosong pung hati. Te Tuhan mau ko bosong samua idop badame satu deng satu, tagal bosong samua ta'ika jadi satu badan. Deng bosong pung hati musti rasa sukur tarús, tagal Dia sandiri yang su pili ame sang bosong.

16 Kristus pung Kata-kata dong ju musti ator bosong pung hati deng bosong pung idop. Itu Kata-kata dong sama ke harta yang mahal, yang Dia kasi sang bosong. Dong kasi tunju jalan ko bosong bisa mangarti banya hal iko Tuhan pung pikiran. Ais bosong bisa pake sang dong ko ajar deng kasi inga bosong satu deng satu. Kalo ajar sang bosong pung orang dong, jang ajar deng kasar, ma pake hati manis yang ponu deng rasa sukur. Pake lagu puji dong,

✡ **3:9-10:** Carita Mula-mula 1:26; Efesus 4:24 * **3:11:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "orang Barbar deng orang Skutia". Dong cap orang Barbar tu, orang asing yang ada di luar kuasa pamarenta Roma. Deng dong cap orang Skutia tu, orang biadab. ✡ **3:13:** Efesus 4:2, 32

lagu rohani dong, deng lagu-lagu yang bosong sandiri karang ko angka puji-puji sang Tuhan Allah. 17 Bosong ni, su jadi Yesus Kristus pung wakil. Jadi inga te samua yang bosong omong, ada bawa Dia pung nama. Deng samua yang bosong bekin, ada bawa Dia pung nama ju. Ais jang lupa bekin samua-samua "atas nama" bosong pung Bos Yesus Kristus. Deng minta tarima kasi tarús sang Dia pung Bapa, Tuhan Allah.✡

Orang Kristen dong musti idop karmana, satu deng satu?

18 Bini dong! Bosong musti topang deng dengar sang bosong pung laki, tagal itu pantas kasi orang yang iko sang Yesus Kristus.✡

19 Laki dong! Bosong musti sayang bosong pung bini, deng jang takán-takán sang dia, ko bekin dia pung hati saki.✡

20 Ana-ana dong! Bosong musti topang deng dengar bosong pung orang tua dalam samua hal, te itu yang bekin sanáng Tuhan pung hati.✡

21 Orang tua dong! Jang maen takán deng karás sang ana-ana dong, ko biar dong sonde tawar hati deng basimpan hati sang bosong.✡

22 Orang karjá dong! Di ini dunya, bosong musti bekin iko bosong pung bos dalam samua hal. Jang cuma cari-cari muka sa waktu dong ada lia-lia sang bosong. Ma usaha ko bosong salalu bekin sanáng sang dong. Karjá samua hal deng batúl, tagal bosong tau bilang, Tuhan Allah ada lia-lia sang bosong. 23-24 Bosong ada bekin apa sa, na, karjá yang batúl deng samangat. Bosong musti karjá macam ke bosong ada karjá kasi sang bosong pung Bos Yesus Kristus, bukan kasi manusia. Te bosong layani sang Dia. Deng nanti Dia yang balas bosong pung upa deng kasi pusaka sang bosong. 25 Ma kalo bosong sonde karjá deng batúl, nanti Dia hukum sang bosong. Te Dia adil, deng sonde bapili muka.✡

4

1 Bos-bos dong! Bosong musti ator bosong pung tukang suru-suru dong deng batúl, deng adil. Inga te bosong ju ada pung Bos di sorga yang ator sang bosong.✡

Macam-macam nasiat

2 Bosong musti rajin sambayang tarús. Deng musti sadar so'al hal-hal yang bosong omong deng Tuhan Allah, deng sambayang pake hati yang ponu rasa sukur. 3 Jang lupa sambayang kasi sang botong, deng minta ko Tuhan Allah buka jalan,

✡ **3:17:** Efesus 5:19-20 ✡ **3:18:** Efesus 5:22; 1 Petrus 3:1 ✡ **3:19:** Efesus 5:25; 1 Petrus 3:7 ✡ **3:20:** Efesus 6:1 ✡ **3:21:** Efesus 6:4 ✡ **3:25:** Efesus 6:5-8; Carita Ulang so'al Jalan Idop 10:17; Efesus 6:9 ✡ **4:1:** Efesus 6:9

ko botong bisa kasi tau orang hal-hal yang dolu tasambunyi so'al Kristus. Inga te beta maso bui ni, tagal beta kasi tau orang so'al Kristus. 4 Sambayang ko beta bisa kasi tau itu Kabar Bae deng jalás-jalás, ko biar orang bisa mangarti batúl.

5 Idop deng batúl di tengtenga orang yang balóm parcaya sang Kristus. Pake baebae tiap kasampatan yang Tuhan kasi sang bosong.✡ 6 Kalo bosong omong, na, omong manis-manis yang kaná deng orang pung hati. Jang omong bekin bosan sang dong. Pake kata-kata yang batúl, ko bosong bisa manyao bale deng bae-bae, kalo ada orang yang tanya sang bosong.

Paulus tutu dia pung surat

7 Nanti Tikikus mau datang carita kasi bosong so'al beta pung dudu-badiri. Dia tu, sodara yang botong sayang, yang layani Tuhan pung orang deng satia. Dolu dia kasi jalan Tuhan pung karjá sama-sama deng beta ju.✡ 8 Beta utus sang dia bagitu, ko dia bisa pi kasi kuat bosong pung hati, deng bisa carita sang bosong so'al botong di sini.✡ 9 Beta ju kirim pulang sang Onesimus, ko iko sama-sama deng dia. Onesimus tu, sodara satia yang kotong sayang. Dia tu, bosong pung orang sandiri. Dong dua nanti carita sang bosong samua hal yang su jadi di sini.✡

10 Aristarkus ada titip salam kasi bosong. Dong ada tahan sang dia di bui, samasama deng beta. Barnabas pung sapupu, nama Markus, ju ada titip salam. Dolu beta su pasán memang sang bosong bilang, kalo Markus datang lia sang bosong, na, tarima bae-bae sang dia.✡ 11 Yesus, (yang botong ju pange bilang, "Yustus") ju titip salam kasi bosong. Dari samua tamán yang samasama kasi jalan Tuhan Allah pung karjá, cuma dong tiga sa yang jadi orang Kristen dari bangsa Yahudi. Dong ni, yang kasi kuat beta pung hati.

12 Bosong pung tamán Epafras ada di sini, deng dia ada titip salam kasi bosong ju. Dia jadi Yesus Kristus pung orang surusuru. Dia salalu sambayang ukur kuat kasi sang bosong, deng minta ko Tuhan Allah kasi kuat sang bosong, bekin langkáp sang bosong, deng bekin bosong mangarti batúl-batúl Dia pung mau.✡ 13 Beta kasi tau memang sang bosong bilang, Epafras tu, su karjá banting tulang kasi sang bosong, deng

✡ **4:5:** Efesus 5:16 ✡ **4:7:** Utusan dong pung Carita 20:4; 2 Timotius 4:12 ✡ **4:8:** Efesus 6:21-22 ✡ **4:9:** Filemon 10-12 ✡ **4:10:** Utusan dong pung Carita 19:29, 27:2; Filemon 24; Utusan dong pung Carita 12:12, 25, 13:13, 15:37-39 ✡ **4:12:** Kolose 1:7; Filemon 23

kasi orang Kristen dong di kota Laodikia deng kota Herapolis.

14 Ada salam dari Demas, deng dari dokter Lukas, yang kotong sayang.✡

15 Beta titip salam kasi sodara orang parcaya dong yang ada di kota Laodikia. Jang lupa titip beta pung salam kasi Mama Nimfa deng orang-orang parcaya yang biasa bakumpul di dia pung ruma.

16 Nanti kalo bosong samua di Kolose su baca abis ini surat, na, kirim tarús kasi orang parcaya di kota Laodikia ko dong ju bisa baca. Deng bosong ju musti baca surat yang beta parná kirim kasi sang dong.

17 Kasi inga sang Arkipus bilang, “Lu jang lupa kasi jalan sampe abis, itu tugas yang lu su tarima dari Tuhan.”✡

18 Jang lupa bilang, dong masi tahan sang beta dalam ini bui.

Beta minta ko Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong.

Lia sa, te ini surat, beta teken pake beta pung tangan sandiri,

Salam dari beta,
Paulus

✡ **4:14:** 2 Timotius 4:10, 11; Filemon 24 ✡ **4:17:** Filemon 2

1 Tesalonika
Paulus pung surat yang partama kasi jama'at di kota Tesalonika

Paulus dong kirim salam

1 Salam dari beta, Paulus,
deng dari beta pung tamán,
Silas deng Timotius.

Ini surat, botong kirim kasi bosong jama'at samua di kota Tesalonika. Bosong yang pili ko iko sang Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, kotong pung Bos.

Botong minta ko Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong, ko biar bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng.✡

Paulus minta tarima kasi tagal orang Tesalonika parcaya tarús

2 Botong salalu minta tarima kasi sang Tuhan Allah tagal bosong pung parcaya. Siang-malam botong sambayang kasi sang bosong samua. 3 Botong inga tarús itu karjá yang bosong bekin tagal bosong parcaya sang Tuhan, deng sayang sang Dia. Bosong batahan tarús deng itu karjá dong, tagal bosong ada baharap sang Tuhan Yesus. Botong salalu bawa itu samua di muka Tuhan Allah, kotong pung Bapa.

4 Sodara dong! Botong tau Tuhan Allah sayang sang bosong. Andia ko Dia pili ame sang bosong jadi Dia pung kelu. 5 Tempo hari, waktu botong datang di Tesalonika, botong kasi tau Tuhan Allah pung Kabar Bae sang bosong. Itu waktu, bosong pasang talinga ko dengar bae-bae botong pung omong. Bosong bukan cuma dengar sa, ma bosong ju lia sandiri Tuhan Allah pung kuasa dari Dia pung Roh yang Barisi. Itu yang bekin sampe bosong tarima batúl-batúl Tuhan pung Kabar Bae. Itu waktu, bosong lia sandiri botong pung dudu-badiri bilang, botong bekin karmana, ko biar bosong tau batúl-batúl Tuhan pung jalan idop. 6 Tagal bosong pili ko iko Tuhan pung mau, andia ko bosong idop iko botong pung conto, deng idop ju iko Tuhan Yesus pung conto. Ma waktu bosong tarima itu Kabar Bae, ada orang yang bekin susa sang bosong. Biar bagitu, ma bosong sonde tagoyang, tagal Tuhan pung Roh yang Barisi ada bekin sanáng bosong pung hati.✡

7 Deng bagitu, bosong tunju jalan kasi samua orang parcaya di propinsi Makedonia deng propinsi Akaya. 8 Ma bukan cuma di situ sa. Te Tuhan pung Kabar Bae ju su tasiar dari bosong di Tesalonika situ

✡ **1:1:** Utusan dong pung Carita 17:1

✡ **1:6:** Utusan dong pung Carita 17:5-9

sampe di mana-mana. Jadi botong masi mau omong apa lai, te samua orang su dengar bosong pung parcaya sang Tuhan. 9 Di mana-mana orang dong bacarita bilang, dolu bosong buka tangan ko tarima sang botong deng bae-bae. Ais bosong angka buang bosong pung songgo-songgo, ko bale iko Tuhan yang batúl. Te bosong mau jadi milik dari Tuhan Allah yang Idop. 10 Dong ju ada bacarita bilang, bosong ada tunggu-tunggu Tuhan Allah pung Ana Yesus datang kambali dari sorga. Tempo hari, orang dong bunu bekin mati sang Dia, ma Tuhan Allah su kasi idop kambali. Kalo Tuhan Allah su mau kasi jato hukum sang manusia, nanti Tuhan Yesus tu yang kasi bebas sang kotong dari Tuhan Allah pung mara.

2

Paulus inga dia pung karjá di Tesalonika

1 Sodara dong! Bosong samua tau, waktu botong datang karjá di Tesalonika tu, botong sonde buang karingat cuma-cuma. 2 Bosong ju inga waktu botong balóm datang di Tesalonika, orang di kota Filipi dong su bekin susa deng sangsara sang botong. Ma Tuhan kasi kuat botong pung hati, ko botong barani kasi tau Tuhan pung Kabar Bae sang bosong, biar banya orang dong bakanjar hebat deng botong.✡ 3 Itu waktu, botong bawa itu Kabar Bae kasi bosong di Tesalonika, bukan bawa ajaran bengko. Botong sonde datang bekin bodo, ko, putar-balek sang bosong.

4 Sonde! Dolu botong datang deng hati lurus. Tuhan Allah sandiri yang su tunju ame sang botong, ko datang bawa itu Kabar Bae kasi sang bosong. Botong bukan mau bekin sanáng manusia pung hati, ma mau bekin sanáng sang Tuhan, te Dia yang uji botong pung hati bilang, lurus ko bengko.

5 Bosong ju tau bilang, botong sonde bamulu manis, apalai mau cari ontong satu sen dari bosong. Tuhan Allah tau botong pung hati. 6 Botong ju karjá bukan mau cari puji dari manusia, ko, dari bosong, ko, dari orang laen. 7 Botong ni, Kristus pung utusan. Botong ju ada pung hak bekin diri ke bos-bos dong, ma botong sonde mau angka-angka diri bagitu. Itu waktu, botong bekin diri sama ke ana kici di bosong pung tengtenga.* Botong ju kasi tunju sayang sang bosong, sama ke mama yang ada kasi susu dia pung ana. 8 Botong

✡ **2:2:** Utusan dong pung Carita 16:19-24, 17:1-9 * **2:7:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, νήπιοι (*nēpioi*) “ana kici, ana mea”. Ada tulisan saparu ju yang tulis bilang, ἤπιοι (*ēpioi*) “hati manis”.

bukan cuma datang kasi itu Kabar Bae sang bosong, ma botong ju sarakan botong pung diri anteru-anteru, tagal botong sayang mau mati sang bosong.

9 Sodara dong! Bosong ju tantu masi inga, karmana botong karjá banting tulang siang-malam, ko biar botong bisa tanggong botong pung idop sandiri. Te botong sonde mau bekin repot sang bosong, waktu botong bawa itu Kabar Bae sang bosong. 10 Bosong samua lia sandiri, bagitu ju Tuhan Allah bilang, waktu botong ada sama-sama deng bosong samua yang su parcaya di situ, botong ada idop deng hati barisi, jalan lurus-lurus, deng sonde bekin sala satu apa ju. 11 Bosong tau bilang, botong urus sang bosong samua, sama ke papa barana urus dia pung ana-ana dong, 12 macam ke kasi kuat bosong samua pung hati, kasi inga sang bosong, deng buju sang bosong, ko biar bosong idop yang pantas, ko bekin sanáng Tuhan pung hati. Te Dia yang jadi Raja, su pange ame sang bosong ko maso jadi Dia pung kelu, deng iko dapa hormat sama-sama deng Dia.

Tuhan ada karjá di bosong pung dalam hati

13 Botong minta tarima kasi sang Tuhan Allah sonde tau putus-putus, tagal waktu bosong dengar itu Kabar Bae dari botong, bosong bukan tarima manusia pung kata-kata, ma dengar Tuhan Allah pung Kata-kata. Dia sandiri yang ada karjá di bosong yang parcaya pung dalam hati.

14 Sodara dong! Bosong baru mulai iko Tuhan pung jalan, ma bosong pung orang satu bangsa dong su bekin susa sang bosong. Deng bagitu, bosong ju su sama-sama rasa deng orang parcaya yang ada di propinsi Yudea dong, yang dapa susa dari dong pung orang Yahudi sandiri, tagal parcaya sang Yesus Kristus.✡

15 Ada orang Yahudi yang sonde pusing deng Tuhan Allah pung mau. Andia waktu Tuhan Allah kirim datang Dia pung jubir-jubir kasi sang dong, dong bekin sangsara deng bunu bekin mati itu jubir dong. Bagitu ju dong bunu bekin mati sang Tuhan Yesus. Sakarang dong cari-cari jalan ko mau tola buang sang botong lai. Dong bamusu deng samua orang. Deng Tuhan Allah ju sonde suka sang dong.✡ 16 Tamba lai dong bekin halangan macam-macam, ko biar botong sonde bole bawa lai Tuhan pung Kabar Bae kasi suku-bangsa laen dong. Itu orang Yahudi dong sonde mau ko Tuhan kasi salamat sang orang laen dong. Deng bagitu, dong bekin dong

✡ **2:14:** Utusan dong pung Carita 17:5 ✡ **2:15:** Utusan dong pung Carita 9:23, 29, 13:45, 50, 14:2, 5, 19, 17:5, 13, 18:12

pung sala tamba mal'unuk. Andia Tuhan Allah mara, ko hukum sang dong.

Paulus kapingin katumu lai deng jama'at di Tesalonika

17 Sodara dong! Biar sakarang kotong samua tarpaksa tenga bajao, ma itu cuma jao di mata sa, bukan jao di hati. Botong cari-cari salák, ko kalo bisa, na, botong datang lia ulang lai deng bosong, te botong su rindu mau mati sang bosong. 18 Beta sandiri su coba ulang kali mau datang lia sang bosong, ma setan dong pung bos maen pele beta pung jalan tarús. 19 Bosong tau, akurang ko botong mau datang lia sang bosong? Itu tagal botong baharap sang bosong. Bosong yang bekin botong pung hati babunga deng bisa angka kapala. Te sapa lai yang bapegang karás Tuhan Yesus pung nama, kalo bukan bosong! Kalo Tuhan datang kambali, na, botong bisa angka muka tagal bosong. 20 Memang batúl! Bosong yang bekin botong pung hati jadi bésar deng babunga.

3

Paulus putus mau kirim sang Timotius pi Tesalonika

1-2 Asal bosong tau sa, tempo hari botong jalan kasi tenga sang bosong tu, bukan iko botong pung mau. Botong su rindu mau datang lia sang bosong, ma sonde bisa. Lama-lama botong su sonde tahan lai, andia ko botong putus ko kirim pi sang Timotius. Ma beta deng Silas tenga sa di kota Atena. Timotius tu, botong pung sodara. Deng dia botong pung tamán karjá, yang sama-sama kasi jalan Yesus Kristus pung Kabar Bae. Botong kirim sang dia, ko dia ajar sang bosong, deng kasi kuat bosong pung hati, ko biar bosong parcaya lebe kuat sang Tuhan Allah.✡ 3 Deng bagitu, na, kalo dapa susa, bosong sonde tagoyang. Pegang kuat bosong pung parcaya. Te bosong tau bilang, orang yang parcaya sang Kristus dong, tantu dapa susa bagitu. 4 Dolu waktu botong masi sama-sama deng bosong, botong su kasi inga bilang, orang yang parcaya sang Tuhan Yesus nanti dapa susa macam-macam. Sakarang samua su jadi bagitu, to!

5 Tagal beta susa mau mati deng bosong pung dudu-badiri, andia ko beta kirim sang Timotius pi Tesalonika, ko biar botong bisa dapa tau bilang, bosong masi parcaya tarús sang Tuhan, ko sonde. Te beta kawatir, jang sampe setan dong pung bos bésar su datang goda sang bosong, ko bosong bale balakang sang Tuhan. Kalo

✡ **3:1-2:** Utusan dong pung Carita 17:15

jadi bagitu, na, botong pung karjá dolu, parcuma sa!

Timotius su pulang datang bawa kabar dari jama'at di Tesalonika

6 Sakarang Timotius su kambali dari Tesalonika, deng ada bawa kabar yang bekin sanáng sang botong. Dia ada carita bilang, bosong parcaya tarús sang Kristus, deng basayang tarús satu deng satu. Ais dia kasi tau bilang, bosong ju ada rindu sang botong, sama ke botong ada rindu deng bosong ju.✡

7-8 Sodara dong! Biar botong di sini ada rasa barát tagal dapa susa sonde sadiki dari kiri-kanan, ma Timotius pung carita bekin botong sanáng batúl. Tagal sakarang botong su tau bilang, bosong ada parcaya kuat tarús sang Tuhan.

Paulus sambayang kasi sang jama'at di Tesalonika

9 Jadi botong minta tarima kasi bam-banya sang Tuhan deng hati yang talalu sanáng, tagal bosong ada iko tarús sang Dia. 10 Siang-malam botong sambayang tarús-tarús, ko kalo bisa, na, kotong masi bisa bakatumu lai. Botong mau ajar ko bekin langkáp sang bosong so'al Tuhan pung jalan idop.

11 Botong harap Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, kotong pung Bos, buka jalan ko botong bisa datang katumu deng bosong lai. 12 Botong minta ko Tuhan bekin bosong tamba basayang lebe banya lai. Bagitu ju bosong deng samua orang, sama ke botong ju sayang sang bosong. 13 Deng bagitu, Tuhan bekin kuat bosong pung hati, ko idop lurus deng barisi, sampe nanti kalo Tuhan Yesus datang kambali deng Dia pung orang dong, bosong bisa badiri di kotong pung Allah Bapa pung muka, deng sonde pikol sala apa-apa.

4

Cara idop yang bekin sanáng Tuhan Allah pung hati

1 Jadi bagini, sodara dong! Botong kokoe sang bosong, ko biar bosong idop bekin sanáng Tuhan Allah pung hati, sama ke botong su ajar sang bosong. Memang bosong su idop iko itu samua, ma tagal kotong ni su jadi Tuhan Yesus pung kelu, botong minta ko bosong usaha lebe kuat lai. 2 Bosong samua su tau apa yang botong ajar kasi bosong, pake Tuhan Yesus pung kuasa. 3 Tuhan Allah pung mau bagini: idop barisi! Jang idop kotor. Andia, jang maen serong deng orang yang bukan lu pung laki ko lu pung bini. 4 Bosong musti tau ator bosong pung diri sandiri, ko idop barisi, sampe orang dong hormat

✡ **3:6:** Utusan dong pung Carita 18:5

sang bosong.* 5 Jang idop iko
bosong pung hawa nafsu,
sama ke orang yang sonde
kanál sang Tuhan Allah.
6 Jang ada orang yang mau
ame ontong, deng mau maen
serong deng orang yang
sama-sama parcaya sang
Tuhan Allah. Te Tuhan
tu, Bos yang nanti balas
samua yang jahat bagitu. Ini
samua botong su kasi tau
sang bosong ulang-ulang,
deng su kasi inga memang
dari dolu. 7 Te Tuhan
Allah su pange ame sang
kotong, ko jadi Dia pung
orang. Dia pung maksud,
kotong musti idop barisi,
bukan idop kamomos, sama
ke tukang hohongge dong.
Bukan bagitu! 8 Tagal itu,
orang yang sonde mau iko
ini ajaran, dia bukan cuma
tola buang sang botong sa,
ma dia ju tola buang sang
Tuhan Allah yang su kasi
datang Dia pung Roh yang
Barisi sang bosong.

9 Beta rasa beta sonde usa
tulis ulang lai kasi bosong
so'al basayang sodara deng
sodara, tagal Tuhan Allah
sandiri su ajar bilang,
bosong musti basayang satu
deng satu. 10 Botong su dapa
dengar bosong sayang deng
samua sodara yang ada di
propinsi Makedonia situ. Ma
sodara dong, é! Sakarang
botong minta ko bosong lebe
sayang lai sang orang laen.
11 Usaha ko bosong bisa idop
deng tanáng. Jang tasosok
deng orang laen dong pung
urusan, ma satu-satu urus
dia pung urusan sandiri.
Bosong musti karjá ko cari
makan deng tangan sandiri.
Jang baharap deng orang
laen. Ini botong su kasi
inga memang sang bosong
dari dolu. 12 Kalo bosong
idop bagitu, bosong su sonde
bekin barát orang laen.
Nanti orang yang sonde
parcaya sang Kristus dapa
lia bosong pung idop bagitu,
dong pasti bilang, "Awii!
Memang itu orang yang iko
sang Tuhan Yesus tu, dong
idop lurus batúl, ó!"

So'al Tuhan Yesus pung datang kambali

13 Naa! Sakarang, sodara
samua, beta mau kasi tau
satu hal, ko biar bosong
tau batúl-batúl so'al orang
mati. Kotong tau bilang,
orang mati dong nanti idop
kambali. Jadi kalo ada dari
Tuhan Yesus pung orang
yang mati, na, bosong jang
bekin diri susa, sama ke
orang laen dong yang sonde
mangarti itu hal. 14 Te ko-
tong su tau bilang, Yesus
mati, ais Tuhan Allah kasi
idop kambali sang Dia. Naa!
Kalo bagitu, tantu Tuhan
Allah ju kasi idop kambali
samua orang mati yang su
parcaya, deng kumpul ame

* **4:4:** Bahasa Yunani pung kata bilang, "Bosong satu-satu musti tau ator bosong pung σκεῦος (*skeuos*) 'tampa' sandiri". Ini kata σκεῦος (*skeuos*) ni, biasa dia pung arti bilang, 'tampa', 'badan', ko, 'diri'. Ma ada yang bilang di ini ayat ni, 'tampa' pung arti bilang, 'bini'. Deng bagitu, ini ayat pung arti bilang, "idop barisi deng lu pung bini".

sang dong sama-sama deng Tuhan Yesus.
15-17 Te kalo Tuhan Yesus datang kambali, Dia mau turun dari sorga datang di bumi, nanti ada suara parenta yang karás. Ais ana bua di sorga dong pung kapala kasi parenta ko tiop tarompet. Tarús Tuhan pung orang yang su mati dong idop kambali. Ais dong, deng kotong yang masi idop ni, ta'angka nae pi awan ko sama-sama sambut Tuhan Yesus pung datang. Ais kotong samua idop tarús deng Dia.✡

Bosong dengar bae-bae, te apa yang botong kasi tau ni, Tuhan sandiri yang omong. 18 Deng bagitu, bosong musti pake ini ajaran ni, ko kasi kuat bosong satu deng satu pung hati.

5

Siap-siap tarima Tuhan pung datang

1 Naa, sodara dong! Botong sonde parlú tulis kasi tau bilang, Tuhan pung datang tu, kaná jam barapa, ko, tanggal barapa. 2 Tagal bosong samua tau bilang, Dia pung datang tu, takuju sa, sama ke pancuri pung datang malam-malam,✡ 3 ju banya orang ada dudu ena-ena, sonde ada ujan-angin, te dapa calaka. Dia pung datang ju sama ke parampuan yang takuju sa, te su saki barana. Kalo itu barang su datang, kotong mau tola karmana lai! Bagitu ju deng Tuhan pung datang kambali.

4-6 Sodara dong! Jang sampe Dia pung datang tu, nae kaná sang bosong sama ke pancuri yang datang tenga malam, pas bosong ada tidor sonu. Bosong jang bagitu! Kotong su sonde idop dalam galáp lai, sama ke orang laen yang tidor sonu dong. Te kotong yang parcaya sang Yesus su idop dalam taráng, siap-siap tarima sang Dia, deng jaga diri bae-bae. Ini hal samua, bosong su tau! 7 Te orang yang tidor, biasa tidor malam-malam. Deng orang yang mabo, biasa mabo malam-malam. 8 Ma bosong jang bagitu, te kotong ni su idop dalam taráng. Bosong musti jaga diri. Kalo bosong parcaya tarús sang Tuhan, deng basayang, itu sama ke tantara pake pele dada. Deng kalo bosong harap tarús sang Tuhan Yesus yang kasi salamat sang bosong dari Tuhan Allah pung mara, itu sama ke tantara yang pele kapala pake topi waja.✡

9 Tuhan Allah sonde pili ame sang kotong ko kaná Dia pung hukum. Ma Dia pili ame sang kotong ko dapa salamat, tagal kotong parcaya sang Yesus Kristus, yang hak parenta sang kotong. 10 Te Dia su mati ko

✡ **4:15-17:** 1 Korintus 15:51-52 ✡ **5:2:** Mateos 24:43; Lukas 12:39; 2 Petrus 3:10 ✡ **5:8:** Yesaya 59:17; Efesus 6:13-17

ganti sang kotong. Jadi nanti kalo Dia datang kambali, kotong idop tarús deng Dia, biar kotong su mati, ko, masi idop.✡ 11 Tagal itu, pake beta pung kata-kata ni, ko hibur deng kasi kuat satu deng satu, sama ke yang bosong ada bekin dari dolu.

Paulus kasi ajaran sang jama'at di Tesalonika

12 Sodara dong samua! Inga ko kasi hormat sang mama-bapa yang pimpin gareja dong. Te dong karjá banting tulang kasi bosong, deng kasi inga sang bosong, ko biar bosong jang jato. 13 Sokong sang dong deng bosong pung sayang, tagal dong tu karjá karás kasi bosong. Idop badame satu deng satu.

14 Sodara dong! Masi ada lai barapa hal yang botong mau kasi inga bagini: itu pamalas dong, togor ko dong karjá deng batúl. Yang tawar hati dong, kasi kuat sang dong. Yang lemá dong, bela sang dong. Ais sabar deng orang dong samua.

15 Inga ko jang balas jahat deng jahat. Ma usaha ko salalu bekin bae kasi samua orang. Jang cuma bekin bae kasi kotong pung orang sandiri sa, ma orang luar dong ju.

16 Bekin hati sanáng tarús. 17 Sambayang siang-malam. 18 Ada apa sa, mau susa ko, sanáng ko, minta tarima kasi sang Tuhan. Te Tuhan Allah suka ko samua orang yang iko sang Yesus Kristus bekin bagitu.

19 Jang tahan Tuhan pung Roh pung karjá. 20 Kalo ada satu sodara yang bilang dia ada tarima pasán dari Tuhan Allah, na, jang pandang enteng dia pung omong! 21 Te bosong musti pareksa bae-bae itu pasán bilang, batúl ko sonde, dia ba'akar dari Tuhan. Kalo batúl, na, iko. 22 Ma ondor diri dari samua yang jahat.

Paulus tutu dia pung surat

23-24 Beta sambayang ko minta Tuhan Allah bekin barisi bosong pung hati deng bosong pung idop samua. Dia yang bekin kotong bisa idop badame satu deng satu. Deng bagitu, waktu kotong pung Bos Yesus Kristus datang kambali, na, bosong bisa badiri di Dia pung muka deng bosong pung badan, hati, deng jiwa sonde ada pung sala apa-apa. Batúl! Te Tuhan Yesus tu, satia. Dia yang pange ame sang bosong jadi Dia pung orang. Apa yang Dia omong, Dia bekin jadi. Ais Dia nanti bawa sang bosong deng barisi di Tuhan Allah pung muka.

25 Sodara samua! Jang lupa sambayang kasi sang botong di sini.

26 Beta minta ko bosong kirim salam manis kasi Tuhan pung jama'at samua di situ.

✡ **5:10:** 1 Tesalonika 4:13-18

27 Beta minta bawa Tuhan Yesus pung nama, ko bosong baca beta pung surat ni kasi sang jama'at samua.
28 Beta minta kotong pung Bos Yesus Kristus ko kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong samua.

Bagitu sa.
Saloom,
Paulus

2 Tesalonika
Paulus pung surat yang kadua kasi jama'at di Tesalonika

Salam

1 Salam dari beta, Paulus, deng dari beta pung tamán, Silas deng Timotius.

Ini surat ni, botong kirim kasi bosong jama'at samua di kota Tesalonika. Bosong yang pili ko iko sang Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng iko sang Yesus Kristus, kotong pung Bos.✡ 2 Botong minta ko Dong kasi tunju Dong pung hati bae sang bosong, ko biar bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng.

Paulus minta tarima kasi sang Tuhan Allah

3 Sodara dong samua! Memang pantas botong salalu minta tarima kasi sang Tuhan Allah, tagal bosong su tamba parcaya sang Dia, deng su tamba basayang satu deng satu. 4 Andia ko botong carita kasi Tuhan pung jama'at di mana-mana so'al bosong. Botong carita bilang, biar orang laen dong tendes bekin sangsara sang bosong, ma bosong batahan tarús deng bosong pung parcaya.

5 Ini samua kasi tunju bilang, nanti Tuhan Allah putus bosong pung parkara deng adil. Te sangsara yang bosong ada pikol sakarang ni, bekin bosong pantas jadi Dia pung orang. Dia tu, bosong pung Raja. 6 Sonde usa taku, te Tuhan tu, adil. Lia sa! Nanti Dia yang balas itu orang dong yang bekin sangsara sang bosong. 7 Deng Dia ju kasi barenti tahan sang bosong dari sangsara yang bosong pikol. Dia ju bekin bagitu kasi botong.

Ini samua nanti jadi, waktu Tuhan Yesus turun datang sama-sama deng Dia pung ana bua dari sorga yang hebat. 8 Dong nanti turun datang deng api yang manyala bésar. Ais Dia balas sang dong samua yang sonde mau kanál sang Tuhan Allah, deng yang sonde mau iko Tuhan Yesus pung Kabar Bae. 9 Dia kasi jato hukum yang barát mati pung sang dong samua, sampe dong ancor-ancor tar abis-abis. Dia usir buang sang dong dari Dia pung muka, ko dong sonde rasa lai Dia pung kuasa yang hebat.✡ 10 Ma waktu Dia datang tu, samua orang yang parcaya dong angka nae tinggi-tinggi Dia pung nama, deng kasi hormat sang Dia. Bosong ju nanti ada di teng-tenga itu orang parcaya dong, tagal bosong ju su tarima ame itu Kabar Bae, yang tempo hari botong su kasi tau sang bosong.

✡ **1:1:** Utusan dong pung Carita 17:1

✡ **1:9:** Yesaya 2:10

11 Andia ko botong sambayang siang-malam kasi sang bosong, ko biar Tuhan Allah anggap bosong memang pantas jadi Dia pung orang. Botong ju minta ko Dia kasi Dia pung kuasa sang bosong, ko biar bosong bisa bekin samua yang bae iko apa yang bosong putus mau bekin, deng iko apa yang bosong parcaya. 12 Kalo bosong idop deng cara bagitu, nanti orang dong angka nae tinggi-tinggi Tuhan Yesus pung nama. Deng bosong ju kaná puji, tagal bosong iko sang Dia. Ini samua nanti jadi, tagal kotong pung Allah Bapa, deng kotong pung Bos Yesus Kristus pung hati bae.

2

Orang yang jahat mati pung musti datang dolo, baru Tuhan Yesus datang kambali

1 Sodara dong! Sakarang botong mau kasi tau sang bosong so'al kapan ko kotong pung Bos Yesus Kristus mau datang kambali, deng so'al kotong bakumpul deng Dia.✡ 2 Jang gampang kaná tipu, ko, jadi bingung kalo bosong dengar orang bilang Tuhan su datang kambali. Biar dong omong bilang, dong ada dapa tau dari Tuhan pung Roh, ko, dong ada dengar dari orang, ko, dong ada dapa surat dari botong, jang parcaya sang dong. Te itu samua tu, omong kosong! 3 Jang kasi biar orang bekin bodo sang bosong. Te nanti musti ada satu orang jahat yang muncul lebe dolo, baru Tuhan Yesus datang kambali. Ini orang malawan karás sang Tuhan, sampe orang banya dong ju iko malawan. Ini orang ni, memang su talalu! Andia ko, dia pantas maso naraka. 4 Dia bekin diri lebe tinggi dari samua dewa, deng malawan samua yang orang sémba. Sampe dia maso di Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat, ais dia tunju diri bilang, "Beta ni, Tuhan!"✡

5 Bosong inga, ko sonde? Tempo hari beta su kasi tau memang sang bosong so'al itu orang, waktu beta masi ada sama-sama deng bosong, wuang?

6 Sakarang ni, bukan itu orang jahat pung waktu kasi tunju diri, te ada yang tahan sang dia. Deng bosong ju tau apa yang tahan sang dia bagitu. 7 Sakarang yang tukang marontak bekin kaco ada karjá sambunyi-sambunyi, tagal ada yang tahan sang dia. Ma nanti yang ada tahan sang dia tu, lapás tangan. 8 Tarús itu tukang marontak tu, muncul datang deng bekin dia pung karjá taráng-taráng. Ma pas Tuhan Yesus pung waktu datang kambali yang hebat, Dia bekin ancor itu orang

✡ **2:1:** 1 Tesalonika 4:15-17 ✡ **2:4:** Daniel 11:36; Yeskial 28:2

jahat, deng cuma pake satu kata sa.✡
9 Ma waktu Tuhan Yesus balóm datang, setan dong pung bos bésar kasi kuasa hebat sang itu orang jahat, ko dia bisa bekin tanda heran macam-macam, sampe orang dong kira dia tu, ada pake Tuhan Allah pung kuasa.✡ 10 Deng bagitu, banya orang kaná tipu dari itu orang jahat pung putar-balek. Dong tu, yang nanti tapisa buang dari Tuhan Allah. Biar Dia ada buka jalan ko mau kasi salamat sang dong, ma dong tola buang Dia pung maksud bae, deng sonde mau parcaya apa yang batúl. 11 Andia ko Tuhan Allah tutu dong pung hati dari yang batúl, ko biar dong parcaya itu putar-balek dong samua. 12 Deng bagitu, Tuhan Allah kasi jato hukum barát sang dong, tagal dong sonde parcaya apa yang batúl. Te dong lebe suka bekin yang jahat.

Orang parcaya dong musti batahan kuat

13 Sodara dong! Botong maen minta tarima kasi sang Tuhan Allah, tagal Dia sayang sang bosong. Te waktu Dia balóm bekin ini dunya, Dia su putus memang ko kasi salamat sang bosong. Ais Dia kasi Dia pung Roh ko bekin barisi sang bosong, tagal bosong parcaya apa yang batúl. 14 Waktu botong kasi tau Kabar Bae sang bosong, Tuhan Allah pake itu Kabar Bae ko pange sang bosong, ko biar bosong iko rasa kotong pung Bos Yesus Kristus pung hormat.

15 Sodara dong! Batahan tarús deng pegang bae-bae samua yang botong su kasi tau sang bosong. Inga samua yang botong tulis di surat ju.

16-17 Botong sambayang tarús sang Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, kotong pung Bos. Botong minta ko Dong kasi kuat bosong pung hati, ko biar bosong bekin samua hal yang bae. Botong minta bagitu, tagal botong tau bilang, Tuhan tu, sayang mau mati sang kotong samua. Tagal Dia pung hati bae, andia ko Dia sonde tau barenti kasi kuat sang kotong. Deng bagitu, kotong bisa harap tarús sang Dia.

3

Paulus minta jama'at Tesalonika sambayang kasi sang dong

1 Sodara dong samua! Jang lupa sambayang kasi sang botong. Sambayang ko biar Tuhan pung Kabar Bae bisa tasiar deng capát, deng orang di mana-mana bisa kasi hormat itu Kabar Bae, sama ke waktu bosong sandiri tarima itu Kabar Bae. 2 Sambayang ju ko biar botong talapás dari tukang bekin kaco dong, deng dari orang jahat laen dong, te

✡ **2:8:** Yesaya 11:4 ✡ **2:9:** Mateos 24:24

sonde samua orang parcaya itu Kabar Bae.

3 Ma Tuhan pegang Dia pung omong. Dia bisa kasi kuat sang bosong, deng Dia deken sang bosong dari yang jahat. 4 Deng botong ju yakin bilang, Tuhan Yesus bekin bosong iko apa yang botong su kasi tau sang bosong. Deng pasti bosong bekin iko tarús bagitu.

5 Botong harap Tuhan Yesus pimpin sang bosong, ko biar bosong tamba mangarti bilang, Tuhan Allah sayang sang bosong. Deng mangarti ju bilang, bosong mampu batahan dalam sangsara, sama ke Kristus dolu batahan dalam Dia pung sangsara.

Samua orang musti karjá, jang pamokol

6 Sodara dong samua! Beta kasi tau memang sang bosong pake Tuhan Yesus Kristus pung nama! Bosong jang pi bakumpul deng itu pamokol yang suka tapaleuk dong. Te dong sonde iko conto dari botong pung karjá karás. 7 Bosong samua tau bilang, bosong musti ame conto dari botong pung idop waktu dolu botong tenga deng bosong. Bosong su lia sandiri. Botong sonde parná buang-buang waktu parcuma sa. 8 Botong karjá banting tulang siang-malam, ko biar botong sonde bekin babán sang bosong. Botong ju sonde parná tarima orang pung makanan deng farei-farei sa. 9 Botong ni, Tuhan pung orang karjá. Jadi botong ada pung hak ko minta apa-apa dari bosong. Ma botong sonde mau pake itu hak. Botong ni, mau jadi conto yang bae, ko biar bosong iko. 10 Tempo hari, botong ju su kasi tenga atoran sang bosong bilang, "Sapa sonde mau karjá, sonde usa makan."

11 Botong dapa kabar bilang, ada dari bosong yang maen tapaleuk kuliling deng sonde mau karjá. Dong cuma batasibu deng tasosok deng orang pung urusan sa. 12 Orang macam bagitu dong, botong kasi inga pake Tuhan Yesus Kristus pung nama, ko dong barenti tapaleuk. Lebe bae dong mulai karjá, ko cari makan deng dong pung karingat sandiri.

13 Sodara dong samua! Bosong jang bosan-bosan bekin apa yang bae, é!

14 Bosong tanda bae-bae orang yang sonde mau iko apa yang botong tulis dalam ini surat. Jang toe deng dong, ko biar dong jadi malu. 15 Cuma bosong jang lia sang dong sama ke bosong pung musu. Ma togor sang dong deng bae-bae, sama ke bosong pung sodara sandiri.

Paulus konci dia pung surat

16 Tuhan tu, Raja Dame. Beta minta ko Dia kasi bosong Dia pung dame

dalam hal apa sa. Beta harap, Tuhan salalu sama-sama deng bosong.

17 *Kata-kata konci dalam ini surat ni, beta tulis deng beta pung tangan sandiri, ko biar bosong tau bilang, ini surat batúl-batúl dari beta. Samua surat laen dong, ju beta bekin bagitu.**

18 Beta minta ko kotong pung Bos Yesus Kristus kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong samua.

Ini surat sampe sini sa,
Paulus

* **3:17:** Orang yang pintar so'al Alkitab bilang, Paulus biasa pake juru tulis ko tulis dia pung surat dong. Ma dia ju tulis sadiki deng dia pung tangan sandiri ko biar orang bisa tau itu bukan surat palsu yang orang laen tulis pake dia pung nama.

1 Timotius
Paulus pung surat yang partama kasi dia pung tamán Timotius

Salam

1-2 Timotius yang bae!
Salam dari beta, Paulus. Tuhan Allah su angka ame sang beta jadi Yesus Kristus pung utusan. Deng kotong ada baharap sang Tuhan Yesus yang kasi kotong idop tarús-tarús deng Dia, tagal Tuhan Allah su kasi salamat sang kotong dari kotong pung sala-sala.

Tius! Lu su sama ke beta pung ana sandiri, tagal beta yang tunju jalan ko lu ju parcaya sang Kristus. Beta sambayang minta ko Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, kotong pung Bos, kasi tunju Dong pung hati bae deng rasa kasian, deng kasi lu idop aman, dame, deng tanáng.✡

Ati-ati deng orang yang kasi ajaran sonde batúl

3 Tempo hari, kotong dua ada sama-sama di kota Efesus. Waktu beta mau pi propinsi Makedonia, beta dorong sang lu ko tenga di Efesus. Te itu waktu, ada orang-orang yang bekin bingung jama'at dong, deng ajar hal yang sonde batúl dong. Jadi beta minta ko lu pi kasi stop sang dong, ko dong jang ajar tarús bagitu. 4 Deng orang dong ju buang-buang waktu parcuma deng pi basambung mulu deng carita dongeng omong kosong, deng basilat lida so'al daftar turunan yang sonde putus-putus pung. Hal macam bagitu dong cuma bekin orang dong babakalai, deng sonde bekin dong idop deng parcaya sang Tuhan Allah.

5 Beta kasi nasiat sang lu ni, deng maksud ko biar ajar orang parcaya dong ko idop deng basayang dari hati yang barisi, dari pikiran yang lurus, deng dari parcaya yang sonde maen-maen.

6 Ma ada guru saparu yang su serong jao deng kasi tenga buang itu nasiat. Ais dong pi buang-buang waktu basambung mulu deng omong harba-biruk sa. 7 Dong kasi tunju diri bilang, dong tu, guru yang ajar ba'i Musa pung Hukum dong. Dong bagaya jadi guru bésar, ma dong sonde tau yang dong ajar tu, apa.

8 Kotong samua tau bilang, ba'i Musa pung Hukum samua, bae! Asal kotong pake sang dia iko Tuhan Allah pung maksud yang batúl. 9 Itu Hukum dong, bukan tulis kasi orang yang pung idop su batúl dong. Ma ada tulis kasi orang yang tukang marontak, yang sonde mau dengar parenta, yang idop jao dari Tuhan,

✡ **1:1-2:** Utusan dong pung Carita 16:1

yang suka bekin jahat, yang sonde nodek sang Tuhan, yang pandang enteng hal yang barisi, yang tukang bunu orang, deng yang bunu bekin mati dong pung mama deng papa sandiri. 10 Itu Hukum dong ada tulis ju kasi orang yang maen seks sambarang, yang homoseks, yang culik orang ko cari doi, yang tukang putar-balek, yang saksi dusta, deng kasi samua orang yang suka bamalawan deng ajaran yang batúl. 11 Ajaran yang batúl dong, datang dari Tuhan Allah pung Kabar Bae, yang Dia sarakan kasi beta. Deng Tuhan tu, Allah yang talalu hebat. Orang pantas angka nae tinggi-tinggi sang Dia.

Minta tarima kasi sang Tuhan Allah, tagal Dia pung hati bae

12 Beta minta tarima kasi bam-banya sang kotong pung Bos Yesus Kristus, tagal Dia parcaya sang beta, deng bekin beta mampu kasi jalan Dia pung karjá. 13-14 Padahal dolu beta suka omong bekin busuk ko kasi jato Yesus pung nama, deng bekin sangsara orang-orang yang iko Dia pung jalan idop. Beta suka tendes bekin ancor sang dong. Beta jahat bagitu, tagal itu waktu, beta sonde mangarti apa yang beta bekin, deng balóm parcaya sang kotong pung Bos Yesus Kristus. Ma Dia sonde lupa sang beta. Deng Dia kasi tunju Dia pung sayang sang beta.✡ Tamba lai, Dia kasi tunju tar abis-abis Dia pung hati bae sang beta! Dia kasi berkat tumpa-rua sang beta, ko beta bisa parcaya kuat sang Dia, deng beta bisa sayang orang dong sama ke Dia sayang sang beta.

15 Kotong su biasa dengar bilang, "Yesus Kristus su datang di ini dunya, ko kasi salamat orang yang bekin sala dong." Memang batúl bagitu! Dari samua orang yang bekin sala, na, beta ni yang paling jahat. 16 Biar beta jahat bagitu, ma Tuhan Allah putus ko sonde kasi jato hukum sang beta. Te Dia mau pake beta jadi conto ko kasi tunju Yesus Kristus pung sabar kasi orang yang paling jahat sama ke beta ni. Deng bagitu, orang laen yang bekin sala dong ju bisa parcaya sang Dia, ko biar dong dapa idop tarús-tarús deng Dia.

17 Puji Tuhan!
Cuma Dia sa, Allah;
sonde ada yang laen lai!
Raja yang parenta tar abis-abis.
Dia yang idop tarús-tarús.
Dia yang sonde kanál mati.
Dia yang orang sonde bisa lia deng mata kapala.
Samua hormat deng puji kasi sang Dia,

✡ **1:13-14:** Utusan dong pung Carita 8:3, 9:4-5

sampe salamanya!
Amin.
18 Ana Timotius yang
bae! Beta mau kasi tau
sang lu, apa yang lu musti
bekin deng lu pung tugas
dong. Ini samua ni, iko
apa yang Tuhan pung jubir
dong su omong memang
so'al lu pung diri. Kalo
lu iko itu kata-kata deng
batúl, lu tingka ke tantara
satu, yang pintar baparáng,
lawan yang jahat dong.
19 Pegang karás lu pung
parcaya sang Kristus. Deng
jaga ko lu pung hati barisi
tarús. Te ada orang
laen yang su sonde mau
dengar dong pung kata
hati lai, yang bekin dong
pung parcaya ancor, sama
ke kapal nae kaná batu
karang. 20 Himeneus deng
Aleksander dong, parsís ke
bagitu su! Andia ko beta
su sarakan sang dong pi
setan dong pung bos. Beta
bekin bagitu, ko biar dong
balajar jang bekin rusak
Tuhan pung nama lai.

2

Kalo orang parcaya dong bakumpul, kotong musti bekin karmana?

1 Partama sakali, beta
minta bosong sambayang
kasi samua orang dong.
Kalo bosong mangada sang
Tuhan Allah, na, minta ko
Dia bantu samua orang
yang ada dalam susa. Deng
minta tarima kasi, tagal
Dia su bekin yang bae kasi
dong samua. 2 Sambayang
bagitu ju kasi raja-raja
deng samua orang yang
ada pegang pimpinan dong.
Deng bagitu, kotong samua
bisa idop deng tanáng,
deng dame, iko Tuhan pung
mau, idop yang pantas buat
orang yang sémba sang Dia.
3 Sambayang macam bagitu
tu, bae. Itu bekin sanáng
sang Tuhan, yang kasi
salamat sang kotong. 4 Dia
mau ko samua orang dapa
salamat, deng mangarti
mana yang batúl. Andia:
5 Tuhan Allah tu, satu sa.
Deng cuma ada satu
jambatan yang bekin
dame Tuhan Allah
deng kotong manusia,
andia Yesus Kristus.
Yesus tu, manusia isi-isi.
6 Dia sarakan Dia pung diri
ko tabús ame kotong
samua dari kotong
pung sala dong.
Pas deng dia pung waktu,
ju Tuhan Allah su buka
taráng-taráng itu kabar bae
ko kasi tau samua orang.
7 Ais Tuhan Allah su pili
ame sang beta jadi Dia pung
utusan, ko jalan pi kasi tau
orang yang bukan Yahudi
dong di mana-mana, deng
ajar sang dong ko biar dong
ju parcaya sang Tuhan Yesus
deng idop iko jalan yang
batúl. Apa yang beta kasi
tau ni, batúl bagitu. Beta
sonde omong kosong.✡
8 Beta pung mau bagini:
di mana-mana, kalo bosong
bakumpul ko sambayang,

✡ **2:7:** 2 Timotius 1:11

na, bosong musti babae satu deng satu. Jang bamara. Jang bakanjar. Kalo angka tangan waktu sambayang, bosong pung hati musti barisi.

9-10 Beta ju mau ko parampuan dong ator diri yang pantas, deng pake pakean yang sopan. Sonde usa bagaya ko bekin orang pasang mata sang dong, deng pake model rambu macam-macam, ko, pake pakean mahal-mahal yang sonde sopan, ko, bastél lebe-lebe pake mas-perak deng mutiara dong. Te yang bekin parampuan dong jadi manis tu, andia dong pung hati yang barisi, deng dong salalu bekin yang bae. Itu yang pantas kasi parampuan yang sémba sang Tuhan Allah.✡ 11 Kalo jama'at dong bakumpul ko dengar ajaran, na, parampuan dong ju iko atoran ko pasang talinga bae-bae ko dengar itu ajaran batúl-batúl. Jang bakusu-kusu deng bekin baribut. 12 Iko beta, sonde pantas parampuan angka-angka diri ko maen parenta laki-laki, deng ajar sang dong. Lebe bae parampuan dong tanáng sa. 13 Te Tuhan Allah bekin sang Adam lebe dolo. Ais itu, baru Hawa.✡ 14 Deng bukan Adam yang kaná tipu lebe dolo dari setan dong pung bos, ma parampuan. Mulai itu waktu, manusia langgar Tuhan Allah pung atoran.✡ 15 Biar bagitu ju, ma parampuan dong bisa dapa salamat, tagal dong barana ana. Asal dong parcaya batúl sang Kristus, idop basayang, idop deng hati barisi, deng idop pantas.*

3

Sarat jadi pimpinan jama'at

1 Memang batúl apa yang orang bilang kata, "Orang yang mau jadi pimpinan jama'at, itu dia pung arti, dia su pili ame satu karjá yang talalu bae." 2 Pimpinan jama'at dong, musti orang yang pung nama barisi. Dia musti idop satia deng satu bini sa. Dia musti tau tahan diri, kalam, orang hormat sang dia, suka buka pintu ruma ko tarima tamu, deng mampu didik orang laen. 3 Jang orang yang tukang minum mabo, deng jang yang tangan ringan. Yang paling cocok, andia: orang yang hati mas, yang suka cari dame, deng yang sonde rakus doi. 4 Dia musti bisa ator dia pung ruma

✡ **2:9-10:** 1 Petrus 3:3 ✡ **2:13:** Carita Mula-mula 2:7, 2:21-22 ✡ **2:14:** Carita Mula-mula 3:1-6 * **2:15:** Orang yang pintar so'al Alkitab dong bilang ada barapa tafsiran so'al "parampuan dong bisa dapa salamat, tagal dong barana ana". Andia: 1) ada satu Ana, andia Yesus, yang buka jalan ko samua orang bisa dapa salamat; 2) Hawa yang kaná tipu deng bekin sala, ma dia ju jadi nene-moyang kasi samua orang; 3) parampuan yang idop pantas sonde mati waktu barana ana (ma ini tafsiran sonde kuat).

tangga deng bae. Dia pung ana dong musti hormat deng dengar sang dia. 5 Te kalo itu orang sonde bisa ator dia pung ruma tangga sandiri, na, karmana ko dia bisa ator Tuhan pung jama'at?

6 Lebe bae pili orang yang su dewasa dalam Kristus. Jang angka pimpinan jama'at dari orang yang baru parcaya sang Tuhan Yesus. Te dong gampang kapala bésar. Jang sampe Tuhan toki sang dia, sama ke Tuhan toki setan dong pung bos. 7 Kalo mau angka orang jadi pimpinan jama'at, na, cari orang yang su ada pung nama bae deng orang luar dong ju. Deng bagitu, dia sonde usa malu apa-apa. Deng setan dong pung bos sonde bisa hiki bekin jato sang dia.✡

Orang yang bantu pimpinan jama'at

8 Bagitu ju deng yang bantu pimpinan jama'at. Dong tu, musti orang yang pung nama bae, yang pung lida sonde bacabang, yang sonde tukang minum mabo, deng jang orang yang suka makan ontong lebe-lebe. 9 Dong pung hati musti barisi, deng dong musti pegang karás ajaran yang Tuhan su buka kasi tunju sang kotong orang parcaya dong. 10 Pareksa bae-bae dong pung idop deng dong pung karjá. Kalo orang sonde dapa dong pung sala, baru angka sang dong ko bantu pimpinan jama'at dong.

11 Bagitu ju deng dong pung bini.* Dong tu, musti parampuan yang idop pantas deng bae-bae. Jang yang tukang bekin busuk orang laen pung nama. Dong musti tau tahan diri, deng orang ju bisa parcaya sang dong.

12 Yang bantu pimpinan jama'at dong ju musti laki yang satia deng satu bini sa. Dia ju musti tau ator dia pung ruma tangga deng bae, deng musti tau ator dia pung ana-ana dong. 13 Dong yang ada layani jama'at deng bae, pasti orang tamba hormat sang dong. Deng dong tamba barani, sonde taku omong so'al dong pung parcaya sang Yesus Kristus.

Dasar dari kotong pung parcaya

14-15 Tius! Beta harap sonde lama lai, beta su bisa datang lia sang lu. Andekata beta ada halangan, ko, datang talát, na, ini surat su sampe lebe dolo di lu pung tangan. Beta tulis ini surat ko mau kasi tau sang lu bilang, Tuhan pung kelu dong musti idop karmana.

✡ **3:7:** Titus 1:6-9 * **3:11:** Kata bahasa Yunani di sini γυναῖκας *(gunaikas* dari kata dasar γυνή *(gunē))*, dia pung arti bisa 1) "dong pung bini", ko bisa ju 2) "parampuan" (umum). Ada orang saparu bilang, itu kata pung maksud di sini ju bisa 3) parampuan yang bantu pimpin jama'at. Ma kalo yang katiga, bahasa Yunani biasa pake kata laen (lia *Roma* 16:1).

Jang lupa bilang, Tuhan tu, Allah yang idop. Dia pung orang dong sama ke ruma yang ada pung dasar deng tiang induk yang kuat. Deng bagitu, dong musti topang Tuhan Allah pung ajaran yang batúl.

16 Tuhan su buka rahasia
yang hebat dari kotong pung parcaya. Dia pung dasar bagini:
Kristus su datang di ini dunya,
pake manusia pung rupa sama ke kotong.
Tuhan pung Roh ju kasi tunju bilang,
Yesus tu, Orang hati lurus.
Deng Tuhan pung ana bua di sorga dong ju dapa lia sang Dia.
Tuhan Allah su angka ame sang Dia pi dalam sorga,
ais angka nae tinggi-tinggi sang Dia.
Dia pung Carita su tasiar sampe di suku-bangsa di anteru dunya.
Di mana-mana di ini dunya, orang dong su parcaya sang Dia.
Kotong pung parcaya bagitu!

4

Ati-ati deng orang yang ajar harba-biruk kasi jama'at dong

1 Ma Tuhan pung Roh su kasi tau taráng-taráng bilang, nanti jama'at saparu tola buang apa yang kotong parcaya. Ais dong pi iko roh-roh yang tipu bekin sesát manusia, deng iko setan dong pung ajaran. 2 Itu orang yang datang ajar bagitu tu, omong laen, bekin laen. Dasar orang putar-balek! Itu orang dong pung hati nurani memang su buta. 3 Dong ajar orang ko jang kawin. Dong bekin pamali macam-macam makanan. Padahal Tuhan Allah yang bekin itu makanan dong. Dia bekin itu makanan dong, ko kalo orang parcaya dong makan, na, dong minta tarima kasi sang Dia. Te dong tau apa yang batúl na! 4 Samua yang Tuhan Allah bekin tu, memang bae. Jadi jang pamali macam-macam! Orang musti tarima itu samua deng minta tarima kasi sang Tuhan. 5 Te kotong tau bilang, Tuhan pung Kata-kata, deng kotong pung sambayang, bekin itu samua jadi barisi.

Tuhan Yesus pung orang karjá yang bae

6 Tius! Kasi inga ini hal samua sang sodara orang parcaya dong. Kalo lu bekin bagitu, lu jadi Yesus Kristus pung orang karjá yang bae. Tuhan Allah pung Kata-kata dong bekin lu parcaya sang Dia, deng kasi mangarti mana ajaran yang batúl. Lu su pegang kuat Tuhan pung Kata-kata dong. Itu sama ke makanan yang bekin kuat lu pung badan. 7 Jang buang-buang waktu deng carita omong kosong

yang sonde ada pung hubungan deng Tuhan Allah. Jang toe deng nene tua dong pung carita pamali macam-macam. Lebe bae lati bae-bae lu pung diri ko biar lu idop iko Tuhan pung mau dalam samua hal.
8 Lati diri ko bekin kuat
badan tu, bae.
Ma dia pung guna sadiki
sa.
Ma lati diri ko idop iko
Tuhan pung mau
dalam samua hal tu,
dia pung guna banya.
Dia ada pung guna
bukan cuma dalam idop
di ini dunya sakarang
sa,
ma di idop yang
nanti datang ju.
9 Ini kata-kata dong batúl! Jadi simpan dalam hati ko jang lupa. 10 Kotong ada taro harap sang Tuhan Allah yang idop. Dia yang kasi salamat samua orang, lebe-lebe kasi kotong yang parcaya sang Dia. Andia ko kotong ada karjá karás deng usaha mati-matian.
11 Ajar ini samua. Deng suru orang dong ko iko itu ajaran dong. 12 Jang kasi biar orang dong pandang enteng sang lu tagal lu masi muda. Lu musti jadi conto kasi orang parcaya dong, dari lu pung omong, lu pung tingka-laku, lu pung cara sayang orang, lu pung parcaya sang Yesus Kristus, deng lu pung idop yang barisi. 13 Waktu bosong ada tunggu beta pung datang, na, jang lupa ko baca Tuhan pung Kata-kata kasi orang parcaya dong. Kasi kuat sang dong, deng ajar bae-bae sang dong.
14 Pake bae-bae karunya yang Tuhan su kasi sang lu, yang lu tarima waktu pimpinan jama'at dong sambayang deng taro tangan di lu. Itu waktu, dong ju ada kasi tau Tuhan pung pasán so'al lu pung idop deng karjá. Jadi jang kasi biar itu karunya yang lu su dapa. 15 Kasi jalan itu hal dong deng rajin! Biar samua orang dapa lia bilang, lu pung idop deng karjá ada maju. 16 Andia: jaga ko lu salalu idop lurus. Deng jaga ko lu salalu ajar yang batúl. Kalo lu bakuat deng itu samua, nanti Tuhan buka jalan kasi lu deng orang-orang yang dengar sang lu, ko biar bosong talapás dari hal yang jahat dong.

5

Timotius pung sikap kasi jama'at dong

1 Jang togor orang yang lebe tua dari lu, pake suara karás. Ma pake bahasa yang manis, sama ke lu omong deng lu pung bapa sandiri. Deng orang yang lebe muda, na, kasi samangat sang dong, sama ke dong tu, lu pung sodara sandiri. 2 Bagitu ju deng parampuan yang lebe tua dong. Omong deng dong sama ke lu omong deng lu pung mama sandiri.

Kalo omong deng parampuan yang lebe muda dong, na, anggap dong sama ke lu pung adi sandiri. Lu pung hati musti barisi deng dong.

So'al janda dong

3-5 Jama'at musti bantu mama-mama janda, yang sonde ada pung kelu yang piara sang dong lai. Ma kalo janda yang masi ada pung ana-cucu, na, dong tu yang musti piara sang dia. Ajar sang dong, ko dong tau balas dia pung karingat sang dong. Deng bagitu dong layani sang Tuhan Allah, ko bekin sanáng Dia pung hati. Ma janda yang batúl-batúl idop sandiri, dia su sonde ada sapa-sapa lai ko piara sang dia. Dia cuma harap sang Tuhan Allah sa. Siang-malam dia sambayang minta tolong sang Tuhan Allah. Jama'at musti piara sang janda macam bagitu dong.

6 Ma janda yang suka idop sanáng-sanáng sa, biar dia masi idop, ma dia su sonde ada pung harga lai, sama ke orang yang su mati.

7 Kasi inga itu hal samua sang jama'at, ko biar orang luar sonde bisa omong bekin rusak dong pung nama bae.

8 Ma kalo ada orang yang sonde mau piara dia pung kelu sandiri, lebe-lebe dia pung isi ruma sandiri, itu sama ke dia su angka buang dia pung parcaya sang Tuhan. Dia lebe jahat dari orang yang sonde kanál sang Tuhan Allah.

9 Kalo mau angka janda ko bantu pimpinan di jama'at, dia pung sarat bagini: dia pung umur sonde bole kurang dari 60 taon; dolu dia idop satia deng satu laki sa; 10 orang kanál sang dia salaku orang yang salalu bekin bae kasi orang laen; yang piara dia pung ana-ana deng bae-bae; yang buka tangan ko layani orang laen; yang bantu-bantu orang parcaya deng karjá yang kici-kici dong; yang suka bantu orang yang ada dalam susa; deng yang salalu siap ko bantu-bantu dalam hal yang bae.

11 Jang angka janda muda dong ko bantu di jama'at. Te jang sampe dong pung nafsu nae datang, ju dong kapingin kawin lai. Deng bagitu, dong su sonde ada pung waktu lai ko layani jama'at deng bae-bae. 12 Te kalo dong pung waktu kasi jama'at kurang, itu sama sa deng dong bekin rusak dong pung janji di Tuhan pung muka. Nanti orang kasi sala sang dong. 13 Jang sampe dong mulai pamalas, ais bata-sibu pi maso-kaluar orang dong pung ruma, ko bacarita omong kosong bekin rusak orang pung nama. Deng yang lebe rotsoi lai, dong suka batasosok deng orang laen pung parkara, deng omong hal-hal yang sonde pantas. 14 Ada lebe bae, janda yang masi muda dong

kawin ulang sa, ko biar dong barana, deng urus dong pung ruma tangga sandiri. Deng bagitu, orang yang musu sang kotong sonde dapa alasan ko bekin busuk kotong pung nama. 15 Ada janda muda saparu yang su sesát. Dong su iko setan dong pung bos pung jalan.

16 Kalo ada parampuan yang parcaya sang Tuhan, yang ada pung kelu su jadi janda, na, itu parampuan musti bantu itu mama janda. Jang kasi biar jama'at yang tanggong sang dia. Deng bagitu, jama'at dong bisa bantu janda laen dong, yang memang su sonde ada pung sapa-sapa lai.

So'al pimpinan jama'at dong

17 Orang yang pimpin jama'at deng bae, bosong musti lebe hormat sang dia deng bayar dia pung gaji deng batúl. Lebe-lebe dong yang karjá banting tulang ko kasi jalás Tuhan pung Kata-kata, deng ajar sang bosong jalan idop yang batúl. 18 Te ada tulis dalam Tuhan pung Tulisan Barisi bilang, "Kalo pake sapi ko inja kasi lapás padi dari dia pung tangke, na, jang ika mati dia pung mulu, ko biar dia ju makan." Deng ada tulis lai bilang, "Sapa karjá, na, dia pantas dapa gaji."✡

19 Kalo ada yang tudu orang yang pimpin jama'at, na, jang tarima bagitu sa! Musti ada dua-tiga saksi yang omong sama, baru lu tarima ko urus sang dia.✡ 20 Kalo su togor sang dia, ma dia masi idop iko tarús deng itu sala, na, togor sang dia di muka jama'at. Deng bagitu, orang laen dong sonde barani iko-iko bekin sala bagitu.

21 Kasi jalan ini sarat samua dalam jama'at deng sonde pili muka, deng sonde barát sablá. Beta taro ini tugas di lu pung tangan di muka Tuhan Allah deng Yesus Kristus. Ana bua di sorga yang Tuhan su pili dong, ju jadi saksi!

22 Jang buru-buru angka orang ko jadi pimpinan. Pareksa bae-bae sang dia lebe dolo. Te kalo bosong angka orang sambarang, ais itu orang bekin sala, bosong ju iko pikol tanggong-jawab, tagal dia pung bekin-bekin. Jaga lu pung diri ko barisi tarús.

23 Beta dengar lu maen saki parú tarús. Lebe bae, mulai sakarang lu campor aer deng anggor sadiki, ko biar jadi obat. Jang cuma minum aer puti sa.

24 Lia bae-bae! Ada orang yang pung sala dong kantara memang. Dong balóm sampe di hakim pung muka, ma samua orang su tau dong pung sala. Ma ada orang laen ju, yang lama-lama baru dong pung

✡ **5:18:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 25:4; Mateos 10:10; Lukas 10:7 ✡ **5:19:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 17:6, 19:15

sala kantara. 25 Bagitu ju deng orang yang bekin bae dong. Ada yang kantara memang. Ma ada laen dong yang bekin bae sambunyi-sambunyi. Biar bagitu, ma apa yang dong bekin tu, lama-lama kantara ju. Sonde bisa sambunyi hal yang bae.

6

So'al budak deng tuan

1 Ada tuan pung budak yang parcaya sang Tuhan Yesus. Dong musti kasi hormat dong pung tuan, ko biar orang luar dong sonde ada alasan ko omong kasi jato Tuhan Allah pung nama, deng pandang enteng kotong pung ajaran.

2a Ada budak pung tuan yang parcaya sang Tuhan Yesus. Budak dong sonde bole pandang enteng dia pung tuan tagal itu tuan parcaya sang Tuhan Yesus. Karmana ju dong musti layani lebe bae lai dong pung tuan, tagal dong deng dong tu, sama-sama orang parcaya yang musti idop basayang.

Ajaran yang sala, deng upa yang bae

2b Tius! Ajar ini samua, deng kasi samangat jama'at dong ko bekin iko itu samua. 3 Kotong pung ajaran yang batúl jadi dasar dari jalan idop yang bekin sanáng Tuhan pung hati. Ma orang yang ajar laen dari ini, dong tu su tola buang Tuhan Yesus Kristus pung ajaran yang batúl. 4 Orang macam bagitu, kapala bésar, ma otak kosong! Dong pung panyaki tu, andia suka cari-cari hal deng bakanjar so'al kata-kata sa. Ini samua bekin orang dong iri hati, babakalai, bekin rusak orang laen pung nama bae, deng bacuriga bodo-bodo sang orang laen. 5 Orang macam bagitu maen bekin kaco tar abis-abis. Dong pung pikiran busuk. Dong su sonde tau lai mana yang batúl. Dong pikir kalo dong rajin-rajin deng so'al agama, dong bisa jadi kaya.

6 Memang, agama bisa bekin manusia rasa ontong bésar. Te idop yang bekin sanáng Tuhan pung hati, campor deng orang rasa puas deng apa yang dong punya tu, itu baru agama yang batúl!

7 Inga bae-bae! Waktu barana sang kotong, kotong sonde bawa satu apa ju pi dalam ini dunya. Deng kalo kotong mati ju, kotong sonde bawa apa-apa kaluar dari ini dunya. 8 Jadi, asal ada cukup makanan deng pakean, na, puas deng itu sa!

9 Ma orang yang kapingin jadi kaya, gampang kaná goda macam-macam, deng kaná hiki kiri-kanan, tagal dong cuma pikir harta sa. Itu samua bekin calaka deng bekin ancor dong pung idop. 10 Te cinta doi tu, jadi akar dari orang bekin jahat macam-macam. Ada

orang saparu buru doi bagitu rupa, sampe dong su serong jao dari dong pung parcaya yang batúl. Deng bagitu, dong sandiri bekin ancor dong pung idop.

Pegang kuat-kuat ajaran yang lu su tarima

11 Timotius! Lu ni, Tuhan Allah pung milik. Jadi ondor jao-jao dari samua yang jahat. Idop barisi. Idop ko bekin sanáng Tuhan pung hati dalam samua hal. Parcaya tarús sang Yesus Kristus. Sayang samua orang. Batahan dalam susa. Idop manis deng samua orang. 12 Bajuang batúl-batúl, ko kasi jalan samua ajaran yang kotong parcaya. Tuhan su pange maso sang lu pi dalam idop yang sonde tau abis-abis. Jadi paló kuat-kuat itu idop, ko jang lapás. Deng lu su kasi tau lu pung parcaya sang Tuhan Yesus bagitu di orang banya pung muka. 13-14 Deng sakarang beta minta lu ika janji bagini: bekin iko Tuhan Yesus pung parenta samua. Jang langgar satu parenta ju, ko biar orang sonde dapa lu pung sala. Bekin iko itu samua deng batúl, sampe deng hari kotong pung Bos Yesus Kristus datang kambali. Beta minta ko lu janji bagitu di Tuhan Allah pung muka. Dia yang su kasi nyawa buat samua yang idop. Beta ju minta lu janji bagitu di Yesus Kristus pung muka. Dia yang su kasi tau tarús taráng so'al Dia pung diri di gubernor Pontius Pilatus pung muka.✡

15 Tuhan Yesus yang hebat,
Dia yang pegang kuasa!
Dia tu, Raja Bésar dari samua raja.
Deng Dia tu, Bos Bésar dari samua bos.
Bagitu pas dia pung waktu,
Tuhan mau bekin kantara ini hal dong.
16 Cuma Dia sandiri yang sonde kanál mati.
Dia idop dalam taráng yang manusia sonde bisa tahan lia.
Sonde ada satu orang yang bisa dapa lia sang Dia.
Samua hormat kasi sang Dia!
Samua kuasa ada di Dia pung tangan sampe salamanya!
Bagitu sa! Amin!

So'al orang kaya dong

17 Kasi tau orang kaya dalam ini dunya, ko dong jang sombong, deng jang tagantong di dong pung harta. Te itu harta dong samua nanti abis. Lebe bae dong tagantong di Tuhan Allah yang idop. Te Dia yang po'a kasi kotong samua yang kotong parlú, ko biar kotong bisa rasa ini idop pung sanáng. 18 Kasi tau sang dong ko pake dong pung harta ko bekin yang bae. Dong musti rajin bekin yang bae. Dong musti buka

✡ **6:13-14:** Yohanis 18:37

tangan ko tolong orang laen
dong, deng suka bagi-bagi
berkat yang Tuhan kasi sang
dong. 19 Deng bagitu, dong
kumpul ame harta ko jadi
dasar yang kuat buat dong
pung idop beso-lusa. Deng
bagitu, dong bangun idop
yang ada pung arti.

Paulus konci dia pung surat

20 Tius! Jaga bae-bae
samua yang Tuhan Allah
su taro di lu pung tan-
gan. Jang iko tasosok deng
omong kosong dong. Jang
iko batamba mulu deng ba-
hasa yang sonde bawa hor-
mat kasi Tuhan Allah. Inga,
é! Te ada orang yang
anggap dong pung diri pin-
tar. Padahal dong pung
'pintar' tu, sonde ada pung
dasar apa-apa. Sonde usa
pi basilat lida deng dong.
21 Ada orang saparu yang
parcaya itu ajaran putar-
balek dong, sampe dong
serong dari dong pung par-
caya yang batúl sang Tuhan
Allah.

Beta minta ko Tuhan kasi
tunju Dia pung hati bae sang
bosong samua.

Saloom,
Paulus

2 Timotius
Paulus pung surat yang kadua kasi dia pung tamán Timotius

Salam

1-2 Timotius yang bae!
Ini surat dari beta, Paulus, yang Tuhan Allah sandiri su pili ame jadi Yesus Kristus pung utusan. Dong utus sang beta ko pi kasi tau itu idop yang batúl, yang Tuhan su janji kasi samua orang yang parcaya sang Yesus Kristus.

Tius! Lu su sama ke beta pung ana sandiri. Jadi beta sambayang minta ko Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, kotong pung Bos, kasi tunju sayang sang lu, kasi tunju hati bae sang lu, deng kasi lu idop aman, dame, deng tanáng.✡

Paulus minta tarima kasi sang Tuhan

3 Siang-malam beta sambayang kasi sang lu. Beta salalu minta tarima kasi sang Tuhan Allah, tagal lu iko tarús sang Dia. Beta layani sang Dia deng hati barisi, sama ke kotong pung ba'i-ba'i dong layani sang Dia. 4 Beta inga waktu kotong bapisa dolu, lu tumpa aer mata. Andia ko beta rindu katumu lai sang lu, ko biar beta pung hati sanáng.

5 Beta inga dolu waktu lu mulai parcaya batúl-batúl sang Tuhan Yesus. Parcaya yang macam bagitu, su ba'akar memang di lu pung oma Luisa, deng lu pung mama Yunike pung hati. Deng beta ju yakin bilang, parcaya macam bagitu ju ada idop di lu pung hati.✡

Paulus minta ko Timotius pake karunya yang Tuhan kasi

6 Dolu waktu beta taro tangan di atas lu pung kapala, deng sambayang kasi sang lu, itu waktu Tuhan bekin sang lu ko lu mampu karjá kasi sang Dia. Jadi sakarang beta minta ko lu kipas kasi manyala ulang lu pung karunya tu. 7 Te Tuhan Allah pung Roh sonde bekin kotong jadi orang pana'u. Ma Dia bekin kotong jadi orang yang mampu deng parcaya diri, yang tau basayang, deng yang tau kekáng diri bae-bae. 8 Jadi jang malu omong so'al kotong pung Bos yang hak parenta sang kotong. Deng jang malu tagal beta ni orang bui. Te beta maso bui ni, gara-gara beta layani sang Dia. Naa! Kalo lu pi kasi tau itu Kabar Bae, lu musti siap-siap ko pikol susa sama ke botong. Kalo lu dapa susa bagitu, Tuhan nanti kasi kuat sang lu.

9-10 Tagal Tuhan yang kasi salamat sang kotong

✡ **1:1-2:** Utusan dong pung Carita 16:1 ✡ **1:5:** Utusan dong pung Carita 16:1

dari kotong pung sala dong.
Deng Dia su pili ame sang kotong ko jadi Dia pung orang yang barisi.
Dia kasi tunju Dia pung hati bae sang kotong, tagal Dia sayang sang kotong.
Padahal kotong sonde bekin apa-apa yang bekin kotong pantas tarima Dia pung bae.
Tuhan balóm bekin ini dunya, ma Dia su putus memang ko kirim Yesus Kristus datang,
ko kasi tunju Dia pung hati bae, deng kasi salamat sang kotong.
Ais Yesus Kristus su datang, deng su buka itu rancana pung isi.
Deng Dia su bekin ancor, mati pung kuasa!
Ini jadi Kabar Bae!
Jadi sapa yang parcaya sang Yesus Kristus sonde mati mampos lai, ma idop tarús deng Tuhan Allah.

11 Andia ko Tuhan Allah angka sang beta jadi Yesus Kristus pung utusan, ko beta kasi tau Dia pung Kabar Bae, deng beta ajar orang di mana-mana.✡ 12 Itu samua bekin beta sangsara di dalam ini bui. Ma beta sonde malu! Tagal beta tau sapa yang beta parcaya, andia Tuhan Yesus. Deng beta ju tau batúl bilang, Dia yang taro ini tugas di beta pung tangan, Dia yang mampu jaga ini tugas, deng Dia yang bekin beta mampu kasi jalan ini karjá sampe Dia datang kambali lai. 13 Jadi iko suda conto idop dari ajaran yang batúl, yang beta su kasi tunju sang lu. Kalo lu parcaya tarús, deng sayang samua orang bagitu, itu kasi tunju bilang, lu su jadi satu deng Yesus Kristus. 14 Tuhan Allah su taro satu harta yang mahal di lu pung tangan, andia ajaran yang batúl. Jadi piara bae-bae itu harta! Pake Tuhan Allah pung Roh yang Barisi yang ada dalam kotong pung hati, ko biar Dia bantu sang lu piara deng jaga bae-bae itu harta.

Onesiforus tolong sang Paulus di bui

15 Tantu lu su dengar bilang, Figelus deng Hermogenes, deng orang laen dari propinsi Asia* dong su bale balakang kasi tenga sang beta. 16-18 Ma Onesiforus laen. Dia sonde ondor dari beta. Lu sandiri tau, dolu waktu beta masi di kota Efesus, dia maen tolong tarús sang beta. Sakarang dia su tenga di kota Roma sini. Waktu dia pung sampe, dia cari kuliling sang beta di mana-mana. Ahirnya dia dapa sang beta di bui. Ma dia sonde malu. Dia maen datang lia sang beta tarús di bui sini, ko kasi kuat beta pung hati.

✡ **1:11:** 1 Timotius 2:7 * **1:15:** Propinsi Asia tempo dolu tu, sakarang jadi negara Turki pung sablá matahari turun.

Jadi beta sambayang minta ko Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae sang Onesiforus deng dia pung kelu samua. Nanti pas deng hari kiamat, kalo Tuhan putus manusia dong pung parkara, na, beta harap ko Tuhan putus yang bae kasi sang Onesiforus dong.

2

Kotong yang iko Kristus, musti idop sama ke tantara yang iko tarús sang komandán

1 Ana Timotius yang beta sayang! Yesus Kristus tu, hati bae. Sakarang lu su ta'ika deng Dia, deng Dia sadia kasi kuat sang lu. Jadi lu musti tarima sa! 2 Dolu beta su ajar sang lu di muka banya orang so'al Tuhan pung jalan idop yang lurus. Jadi sakarang beta minta sang lu, ko samua yang lu su dengar dari beta, lu pi ajar ulang lai kasi orang yang lu bisa parcaya. Itu orang dong musti mampu pi ajar ulang bagitu kasi orang laen lai.

3 Kotong samua ni, sama ke Yesus Kristus pung tantara. Jadi kotong sama-sama pikol sangsara macam ke Dia. Tagal lu tu, tantara yang bae, lu musti iko pikol lu pung bagian. 4 Tantara yang ada kasi jalan tugas, sonde tasosok lai deng urusan laen. Deng bagitu, dia bisa bekin sanáng dia pung komandán.

5 Ame conto laen dari olaraga. Kalo iko lomba, na, iko itu olaraga pung atoran. Te kalo sonde, na, aut sa! Sonde bisa dapa juara. Bagitu ju, kalo mau kasi jalan Tuhan pung karjá, na, iko Dia pung atoran.

6 Lia ju, orang tani. Dia karjá banting tulang di dia pung kabón. Jadi dia yang partama dapa itu kabón pung hasil. 7 Pikir bae-bae conto tadi dong. Nanti Tuhan Allah kasi mangarti itu samua sang lu.

8 Pikir bae-bae sang Yesus Kristus. Dia tu, raja Daud pung turunan. Dia mati, ma Tuhan Allah su kasi idop kambali sang Dia. Itu jadi Kabar Bae yang beta jalan pi kasi tau di mana-mana. 9 Tagal beta kasi tau itu Kabar Bae, andia ko beta dapa sangsara bagini. Tamba lai dong ika deng tahan sang beta deng rante, sama ke beta ni orang jahat. Ma dong sonde bisa tahan Tuhan Allah pung Kabar Bae. 10 Jadi beta sadia pikol sangsara macam-macam. Asal Tuhan pung orang yang Dia su pili dong, bisa dapa salamat. Te nanti Tuhan Allah angka tinggi-tinggi sang dong tarús, tagal dong jadi Yesus Kristus pung orang dong. 11 Ini kata-kata dong memang batúl:

“Kalo kotong tarima bilang,
Kristus mati ganti sang kotong,
itu sama ke kotong ju
mati kasi tenga idop yang lama,
ais kotong ju nanti idop
sama-sama deng Dia.

12 Kalo kotong batahan deng sangsara,
kotong ju nanti dudu pegang parenta sama-sama deng Dia.
Ma kalo kotong manyangkal sang Dia,
Dia ju manyangkal bale sang kotong.✡
13 Biar kotong sonde satia,
ma Dia satia tarús,
tagal Dia sonde bisa omong kosong.
Apa yang Dia omong, pasti Dia bekin iko."

Orang karjá yang Tuhan puji

14 Kasi inga orang parcaya dong, ko dong jang lupa ini hal samua. Suru sang dong deng Tuhan Allah pung nama, ko dong barenti basilat lida so'al kata pung arti. Te itu samua sonde ada pung guna apa-apa. Cuma bekin rusak sa orang yang dengar dong pung pikiran. 15 Usaha bae-bae ko bekin lu pung diri sama ke orang karjá yang pantas dapa puji dari Tuhan Allah. Orang bagitu sonde parlú malu, tagal dia su bekin dia pung tugas deng bae. Lu musti jadi orang yang ajar lurus-lurus Tuhan pung Kata-kata. Deng Dia pung Kata-kata tu, batúl! 16 Ondor jao-jao dari omong yang sonde ada pung ujung-pohon, deng dari omong yang sonde ada pung hormat sang Tuhan. Te itu cuma bekin orang tamba jahat sa. 17 Dong pung omong jahat dong, manjalar sama ke panyaki kangker. Himeneus deng Filetus pung omong, andia parsís bagitu! 18 Dong dua ajar sala bilang, samua orang mati dong, su idop kambali. Ma itu sonde batúl! Deng bagitu, dong su serong jao dari apa yang batúl. Apa yang dong ajar tu, bekin rusak orang saparu dong pung parcaya.

19 Ma dasar yang Tuhan Allah su bangun, sonde tagoyang. Di itu dasar, ada tulisan bilang, "Tuhan kanál Dia pung orang dong", deng, "Orang yang sémba sang Tuhan Allah musti ondor jao dari yang jahat." Itu dasar tu, andia Tuhan pung orang dong.✡

20-21 Ame conto dari orang kaya dong pung ruma. Di situ ada barang macam-macam. Ada yang bekin dari mas deng perak. Ma ada ju dari kayu deng tana liat. Barang istimewa dong, tuan ruma bangga pake di acara bésar. Ma barang biasa-biasa dong, tuan ruma malu pake sang dong di orang pung muka. Bagitu ju deng manusia. Kalo ada yang bekin jao diri dari yang jahat, dia jadi sama ke barang istimewa dong. Tuan ruma sanáng pake sang dia, tagal dia ada pung guna ko bekin macam-macam karjá yang bae.

✡ **2:12:** Mateos 10:33; Lukas 12:9 ✡ **2:19:** Daftar Sensus 16:5

22 Orang muda dong gampang tahiki deng dong pung nafsu dong. Ma lu, Timotius, lu musti jaga diri baebae, ko jang iko nafsu bagitu. Cari tarús siang-malam ko bekin yang bae. Parcaya tarús sang Tuhan. Idop basayang deng badame deng orang dong. Samua orang yang parcaya sang Tuhan, yang idop deng hati barisi, dong suka bekin yang bae tarús. Jadi lu, Timotius, lu musti idop sama ke dong, é! 23 Beta kasi tau ulang lai! Jang pi tasosok, ko, basambung mulu deng parkara yang sonde ada pung ujungpohon. Te itu samua cuma bekin orang dong babakalai sa. 24 Orang yang karjá kasi sang Tuhan, sonde pantas jadi tukang bekin garagara. Ma dong musti manis deng samua orang, yang pintar ajar orang, yang sabar mangada orang yang tukang cari-cari hal dong. 25 Dong musti bimbing deng manis-manis orang yang tukang malawan dong. Deng bagitu, sapa tau, Tuhan bisa oba dong pung hati ko dong tobat, ais dong tarima apa yang batúl. 26 Deng bagitu ju, dong bisa sadar ulang lai, ais dong talapás dari setan dong pung bos yang su hiki sang dong ko iko dia pung mau.

3

Orang dong jadi sama ke apa di hari kiamat?

1 Tius! Waktu deka-deka deng dunya pung hari-hari ahir, nanti dia pung susa talalu banya. Beta kasi tau memang sang lu bagitu. 2 Orang dong nanti cuma tau sayang dong pung diri sandiri deng rakus doi sa. Dong bekin sombong diri, deng suka pandang enteng orang laen, tukang hojat, sonde mau dengar orang tua, sonde tau minta tarima kasi, kurang ajar, binci hal-hal rohani, 3 sonde tau sayang orang, sonde mau badame, suka bekin busuk orang pung nama bae, sonde bisa tahan diri, sadis, sonde suka yang bae, 4 suka jual buang dong pung tamán dong, sonde pikir panjang, balaga tau, suka iko nafsu pung mau lebe dari iko Tuhan pung mau. 5 Dong bagaya alim, padahal kosong. Tuhan pung kuasa sonde ada di dong pung hati. Jang deka-deka deng orang macam bagitu dong!

6 Orang macam bagitu dong maso deng muka manis di orang pung ruma, ko pi fafudi ame parampuan yang pung hati sonde kuat deng gampang kaná goda. Parampuan macam bagitu dong idop deng pikol dosa mal'unuk, deng iko nafsu macam-macam. 7 Dong dengar guru baru datang ajar hal baru, na, dong iko-iko arus. Ma dong sonde parná mangarti mana yang batúl deng mana yang sala. 8 Lu inga carita Yanes deng

Yamres, to?* Itu waktu dong dua bamalawan deng ba'i Musa. Guru yang sakarang, dong pung model bagitu ju. Dong malawan ajaran yang batúl. Dong pung pikiran su rusak, deng dong pung parcaya palsu. 9 Guru palsu model bagitu dong sonde bisa batahan lama. Lama-lama samua orang dapa tau dong pung bodo! Sama ke dolu orang dapa tau Yanes deng Yamres pung putar-balek.

Pegang kuat-kuat ajaran yang lu su tarima

10 Tius! Lu su tau beta pung idop samua. Lu tau samua yang beta ajar. Lu tau beta pung cara idop. Lu tau beta pung maksud. Lu tau apa yang beta parcaya. Lu su lia sandiri beta pung sabar sang orang dong, deng beta pung sayang sang dong. Deng lu tau karmana beta tahan banting deng sabar. 11 Lu ju tau dong habok barmaen sang beta, deng beta pikol sangsara macam-macam. Beta dapa sangsara bagitu di kota Antiokia, Ikonium, deng di Listra. Ma Tuhan Allah kasi lapás sang beta dari itu samua.✡ 12 Memang samua orang yang parcaya sang Yesus Kristus, deng mau idop barisi iko Tuhan Allah pung mau, pasti orang bekin sangsara sang dong. 13 Tamba lai, orang jahat deng tukang putar-balek dong maen tamba jahat tarús. Dong tipu bekin jato orang laen, padahal dong ju kaná tipu.

14 Ma lu musti pegang kuat-kuat ajaran yang lu su tarima. Deng apa yang lu parcaya tu, iko tarús bagitu. Te itu yang batúl! Lu tau batúl sapa yang su ajar itu samua sang lu, to!? Lu bisa parcaya sang dong!✡ 15 Mulai dari lu masi kici, lu su balajar Tuhan pung Tulisan Barisi pung isi. Itu Tulisan dong yang kasi tunju jalan salamat. Te kalo lu parcaya sang Yesus Kristus, itu buka jalan ko lu bisa idop ta'ika deng Tuhan Allah di sorga. 16 Samua yang ada tulis dalam itu Tulisan Barisi tu, memang Tuhan Allah sandiri yang kasi sang orang yang tulis dong. Itu Tulisan pung guna, andia: ajar orang apa yang batúl, kasi tunju orang pung sala, hela bawa orang kambali di jalan yang batúl, deng didik orang ko idop hari-hari iko Tuhan pung mau. 17 Deng bagitu, itu Tulisan Barisi tu, bisa bekin langkáp Tuhan pung orang dong ko biar dong mampu bekin samua karjá yang bae.

* **3:8:** Nama 'Yanes deng Yamres' sonde ada di tulisan *Janji Lama* dong. Ma ada orang yang pintar saparu bilang mangkali dong dua tu, orang pintar dari Masir yang malawan sang Musa waktu dia mau antar orang Isra'el kaluar dari Masir. Baca itu carita di buku *Kaluar dari Masir* 7:11. ✡ **3:11:** Utusan dong pung Carita 13:14-52, 14:1-7, 8-20 ✡ **3:14:** 2 Timotius 1:5, 2:2

4

Pi kasi tau orang dong Tuhan Allah pung Kata-kata

1-2 Yesus Kristus nanti datang kambali di ini dunya ko pegang parenta sama ke raja. Bae orang yang masi idop, bae orang yang su mati dong, sama-sama mangada sang Dia, ko Dia putus dong pung parkara. Tagal itu, di muka Tuhan Allah deng Yesus Kristus, beta minta batúl-batúl sang lu ko pi kasi tau orang dong Tuhan Allah pung Kata-kata. Siap salalu! Sonde usa pikir dia pung waktu bae ko sonde. Kasi tunju orang pung sala. Ma togor bae-bae sang dong deng sabar. Kasi kuat orang pung hati pake ajaran yang batúl.

3 Te nanti beso-lusa, orang su sonde mau dengar lai ajaran yang batúl. Nanti dong kumpul ame guru-guru yang bisa omong iko dong pung mau, ko bekin enak dong pung talinga sa. 4 Dong sumbat dong pung talinga ko tola ajaran yang batúl. Ma dong pasang dong pung talinga ko dengar carita dongeng omong kosong dong!

5 Biar karmana ju, lu musti tanáng deng tahan diri sa. Bakuat dalam sangsara. Pi kasi tau Kabar Bae ko orang dong tarima sang Yesus Kristus. Layani orang deng hati sanáng sampe itu karjá abis. Jang satenga-satenga sa.

6 So'al beta pung diri, sonde usa pusing, te beta pung waktu mati su deka-deka. Sama ke galás yang dia pung isi su mau amper kosong.* 7 Ma beta su batanding deng bae. Beta su lari sampe di garis finis. Beta su iko tarús sang Yesus Kristus, deng sonde serong pi mana-mana. 8 Sakarang cuma tenga satu hal yang beta ada tunggu-tunggu. Andia piala juara yang kotong pung Bos su simpan kasi samua orang yang idop lurus. Kotong pung Bos tu, juri yang adil. Dia sonde tau barát sablá. Nanti pas deng dia pung waktu, Dia sarakan kasi beta itu piala juara. Deng bukan cuma beta sa. Samua orang yang sayang sang Dia, deng yang tunggu-tunggu Dia pung datang, dong ju dapa piala bagitu!

Paulus kasi pasán macam-macam hal

9 Tius, é! Datang capát-capát ko lia sang beta dolo! 10 Te sakarang beta sandiri-sandiri sa. Kreskes su barangkat pi propinsi Galatia. Deng Titus su pi da'era Dalmatia. Ma Demas su lebe cinta hal-hal yang sonde batúl di ini dunya, jadi dia su jalan kasi tenga sang beta, ko pi kota Tesalonika.✡ 11 Cuma

* **4:6:** Waktu orang Yahudi dong bekin korban di Ruma Sambayang Pusat, ada satu macam korban yang musti po'a anggor di atas meja korban. Mangkali Paulus ada kasi umpama bilang, dia pung idop sama ke anggor yang su mau tapo'a abis ko jadi persembahan kasi Tuhan. ✡ **4:10:** Kolose 4:14; Filemon 24; 2 Korintus 8:23; Galatia 2:3; Titus 1:4

Lukas sa yang ada tenga deng beta di sini. Cari ame sang Markus ko bosong dua datang sama-sama. Te dia bisa tolong macam-macam sang beta di sini.✡ 12 Beta su kirim sang Tikikus pi kota Efesus.✡ 13 Kalo lu datang, na, jang lupa bawa beta pung baju panas yang beta ada kasi tenga di Karpus pung ruma di kota Troas. Deng jang lupa bawa beta pung tulisan dong, lebe-lebe yang ada tulis di kulit binatang dong.✡

14 Aleksander, tukang tambaga tu, su bekin jahat sonde sadiki kasi beta. Kasi tenga pi, te nanti Tuhan yang balas sang dia, sama ke dia pung bekin-bekin.✡ 15 Lu musti ati-ati deng itu orang, tagal dia suka malawan kotong pung kata-kata.

16 Waktu partama kali beta badiri di muka hakim ko bela beta pung parkara, sonde ada satu orang ju yang batamán deng beta. Dong samua jalan kasi tenga sang beta. Tenga pi sa! Biar ko Tuhan lupa buang dong pung sala dong. 17 Biar bagitu ju, ma Tuhan Allah sonde kasi tenga sang beta. Dia kasi kuat sang beta, ko biar beta bisa kasi tau Dia pung Kabar Bae deng sonde kurang satu apa ju. Beta kasi tau bagitu sang samua orang bukan Yahudi dong, ko dong dapa dengar itu Kabar Bae. Deng beta ju su talapás dari calaka bésar. 18 Tuhan Allah nanti kasi lapás sang beta dari samua yang jahat. Deng Dia antar bawa sang beta deng salamat, maso pi dalam sorga. Di situ, Dia yang pegang parenta.

Tuhan tu, talalu hebat! Beta puji angka nae sang Dia sonde putus-putus pung! Amin.

Paulus konci dia pung surat

19 Jang lupa kasi salam sang susi Priskila,† deng dia pung paitua, bu Akila. Bagitu ju deng Onesiforus pung kelu samua.✡ 20 Erastus ada tenga di kota Korintus. Tempo hari beta kasi tenga sang Trofimus di kota Miletus, te itu waktu dia ada saki barát.✡ 21 Usaha ko musim dingin balóm datang, na, lu su sampe di sini. Tamántamán di sini dong, andia: Ebulus, Pudes, Linus deng susi Klaudia ada kirim salam kasi bosong. Bagitu ju deng sodara Kristen laen dong.

22 Beta harap Tuhan Allah ada sama-sama deng lu tarús. Biar ko Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong samua.

Bagitu sa,

✡ **4:11:** Kolose 4:14; Filemon 24; Utusan dong pung Carita 12:12, 25, 13:13, 15:37-39; Kolose 4:10 ✡ **4:12:** Utusan dong pung Carita 20:4; Efesus 6:21-22; Kolose 4:7-8 ✡ **4:13:** Utusan dong pung Carita 20:6 ✡ **4:14:** 1 Timotius 1:20; Lagu Puji dong 62:12; Roma 2:6 † **4:19:** Bahasa Yunani di sini tulis bilang, 'Priska'. Priska deng Priskila tu, sama. ✡ **4:19:** Utusan dong pung Carita 18:2; 2 Timotius 1:16-17 ✡ **4:20:** Utusan dong pung Carita 19:22; Roma 16:23; Utusan dong pung Carita 20:4, 21:29

Paulus

Surat dari Paulus kasi dia pung tamán Titus

Salam

1-4 Ana Titus yang bae!

Ini surat dari beta, Paulus, andia Tuhan Allah pung orang suru-suru, deng Yesus Kristus pung utusan. Dia utus sang beta ko kasi kuat orang yang Dia su pili dong pung parcaya. Dia ju utus sang beta ko kasi tunju jalan lurus, ko dong tau idop iko Tuhan pung mau. Deng bagitu, Tuhan Allah pung orang dong ada harap kalo nanti dong idop sama-sama deng Dia tarús-tarús. Tuhan balóm bekin ini dunya, ma Dia su janji memang bilang, nanti Dia pung orang dong idop tarús deng Dia. Deng Dia memang sonde tau omong kosong. Bagitu pas deng dia pung waktu, ju Tuhan Allah su buka kasi taráng bilang, Dia mau kasi salamat orang dari dong pung sala-sala, ko dong bisa idop tarús deng Dia. Ais Dia parenta sang beta ko jalan kasi tau itu Kabar Bae sang samua orang di mana-mana.

Titus! Lu su sama ke beta pung ana sandiri, tagal lu deng beta su sama-sama parcaya sang Kristus. Jadi beta sambayang sang Allah Bapa, deng Yesus Kristus yang kasi salamat sang kotong, ko Dong kasi tunju Dong pung hati bae sang lu, ko lu idop aman, dame, deng tanáng.✡

Sarat kasi orang yang pimpin jama'at

5 Tempo hari beta putus ko kasi tenga sang lu di pulo Kreta, ko biar lu bisa ator ame barapa hal yang masi parlú di situ. Deng biar ko lu angka orang-orang yang pantas pimpin jama'at di tiap kota. Jang lupa itu atoran yang beta su kasi tau sang lu so'al orang yang pimpin jama'at dong. Bilang: 6 kalo mau angka orang jadi pimpinan jama'at, dia pung idop sonde bole ada pung sala apa-apa. Dia musti idop satia deng satu bini sa. Dia pung ana dong ju parcaya sang Yesus Kristus. Jang sampe orang bilang dong tu, ana-ana yang tukang bekin onar, deng yang tukang barontak. 7 Tagal pimpinan jama'at dong kasi jalan Tuhan pung karjá, jadi dong musti idop lurus deng pung nama bae. Jang angka orang yang suka angka-angka diri; yang tukang nae dara, deng suka mara-mara; yang tukang minum mabo; yang tukang bakalai; deng yang rakus doi. 8 Orang yang pimpin jama'at dong musti suka tarima orang di ruma deng tangan tabuka. Dong musti

✡ **1:1-4:** 2 Korintus 8:23; Galatia 2:3; 2 Timotius 4:10

suka yang bae; musti yang kalam, yang adil, yang hati barisi, deng yang tau tahan diri. 9 Dong musti pegang kuat-kuat Tuhan Allah pung Kata-kata, yang dolu kotong su ajar kasi sang dong. Deng bagitu, dong bisa kasi tunju Tuhan pung jalan lurus kasi orang laen, deng bisa kasi lurus ajaran yang tar batúl dong.✡

So'al orang yang ajar sonde batúl dong

10 Te ada banya orang yang suka malawan ajaran yang batúl, yang omong sonde ada pung ujung-pohon, deng yang suka putar-balek. Lebe-lebe orang Yahudi yang bilang samua orang yang mau dapa salamat dong, musti sunat. 11 Dong su hela bawa kelu dong saparu, jao dari Tuhan pung ajaran yang batúl, pake dong pung ajaran yang sala. Dong tu, cuma mau cari doi deng cara pakane'o sa! Kalo orang macam bagitu, tutu dong pung mulu, ko biar dong jang ajar yang sala tarús. 12 Satu kali, dong pung tukang sa'ir satu dari pulo Kreta carita dia pung orang sandiri bilang,

"Orang Kreta dong suka
omong kosong,
saraka, binatang yang
sonde tau atoran,
deng pamalas mati
pung!"

13 Memang itu orang dong bagitu! Jadi lu musti hela kambali itu orang yang kaná tipu dong, ko bekin kuat ulang lai dong pung parcaya sang Tuhan. 14 Ais dong jang dengar lai itu orang Yahudi pung carita dongeng dong, deng dong musti barenti iko parenta dari orang yang su tola buang ajaran yang batúl.

15 Inga bae-bae! Buat orang yang hati barisi, samua barisi. Ma buat orang yang hati kotor, deng yang sonde parcaya sang Tuhan, sonde ada satu hal ju yang barisi. Tagal dong pung hati deng pikiran su kamomos memang. 16 Dong mangaku kanál sang Tuhan Allah. Ma dong pung idop, sama ke dong sonde kanál sang Dia. Dong omong laen, ma bekin laen. Memang dasar manusia busuk! Dong sonde mau iko Tuhan pung mau. Jang harap orang macam bagitu bisa bekin yang bae!

2

Ajaran yang batúl jadi dasar dari idop yang batúl

1 Ma lu, Titus, jang jadi sama ke dong! Lu musti dorong orang dong ko idop iko Tuhan pung ajaran yang batúl. 2 Bilang sang bapa-bapa yang su tua dong, ko idop iko atoran, jaga nama bae, idop deng kalam. Dong musti pegang tarús deng batahan iko Tuhan Allah pung ajaran yang batúl.

✡ **1:9:** 1 Timotius 3:2-7

Deng dong musti sayang orang laen.

3 Bagitu ju deng mama-mama yang su tua dong. Kasi tau sang dong ko jaga bae-bae dong pung dudu-badiri, deng salalu idop iko Tuhan pung mau. Jang omong bekin busuk orang pung nama. Jang hiki diri deng sopi. Ma dong musti ajar orang dong ko idop deng bae. 4 Deng bagitu, dong ajar deng kasi conto sang itu mama-mama yang lebe muda dong, ko dong sayang dong pung laki deng dong pung ana-ana. 5 Dong musti ajar sang dong ko idop deng kalam, idop barisi, tau ator ruma deng bae, hormat dong pung laki, deng kasi dong pung laki pimpin ruma tangga. Kalo dong idop bagitu, tantu sonde ada orang yang bisa omong kasi jato Tuhan Allah pung Kata-kata.

6 Bagitu ju, kasi nasiat itu laki-laki yang lebe muda dong, ko biar dong idop deng kalam.

7 Titus! Lu musti idop bae-bae, ko jadi conto kasi orang laen dong. Lu bekin apa sa, lu musti bekin deng batúl, sama ke yang lu ajar orang dong. Jang maen-maen deng lu pung karjá dong. 8 Kalo lu ajar orang, lu musti pake dasar yang kuat, ko biar orang sonde dapa alasan apa-apa ko bisa karitik sang lu. Deng bagitu, orang-orang yang lawan sang kotong jadi malu sandiri, tagal dong sonde ada dasar ko hantam sang kotong.

9 Ajar tukang suru-suru dong, ko dengar dong pung bos dalam hal apa sa, deng bekin sanáng itu bos dong pung hati. Dong ju jang basambung mulu deng bos dong. 10 Dong sonde bole curi ame dong pung bos pung barang. Dong musti kasi tunju bilang, dong pung tuan bisa parcaya sang dong saratus parsén. Dong tu, musti jadi orang bae deng satia. Kalo orang luar dong banding-banding tukang suru-suru dong pung idop bagitu deng samua yang kotong ajar, tantu dong mangaku bilang, itu ajaran talalu hebat. Te kotong ajar so'al Tuhan Allah yang su kasi salamat sang kotong.

11 Te Tuhan Allah su kasi tunju Dia pung hati bae kasi samua orang, deng buka jalan salamat kasi orang dari dong pung sala-sala. 12 Tagal itu, kotong musti tola buang idop yang sonde batúl, deng samua nafsu jahat. Kotong idop dalam ini dunya sakarang ni, deng musti tau tahan diri, idop barisi, deng satia sang Tuhan Allah. 13 Sakarang kotong ada harap-harap Yesus Kristus pung datang kambali deng hebat luar biasa! Itu jadi berkat kasi kotong samua. Dia tu, kotong pung Tuhan yang hebat, yang su kasi salamat sang kotong. 14 Dia su sarakan Dia pung diri jadi korban ko kasi bebas sang

kotong dari kotong pung sala-sala samua, ko bekin kotong jadi Dia pung orang yang idop deng hati barisi, deng yang salalu mau bekin yang bae.✡
15 Jadi Titus, ajar ini samua kasi jama'at dong. Kasi samangat sang dong ko dong iko itu ajaran samua. Sapa yang bekin sala, na, tunju jalan bae kasi dong. Orang sonde bole pandang enteng sang lu, tagal lu ada pung hak ko bekin itu hal dong.

3

Orang Kristen pung idop yang batúl

1 Kasi inga jama'at dong, ko dengar sang pamarenta deng orang yang pegang kuasa dong. Ais dong musti iko atoran dong. Deng musti siap salalu ko bekin yang bae. 2 Dong jang bawa-bawa mulu ko bekin rusak orang pung nama bae. Dong jang suka basambung mulu ju. Lebe bae idop manis deng hati bae kasi samua orang.

3 Te dolu, waktu kotong balóm kanál sang Tuhan Yesus, kotong ju sonde mangarti apa-apa, deng gampang kaná tipu. Kotong sonde mau dengar orang laen. Kotong idop iko kotong pung hati yang jahat sa, sampe hiki diri deng kotong pung nafsu macam-macam. Kotong culas deng orang laen. Kotong pung idop ponu deng iri hati. Kotong suka simpan hati, ais orang ju simpan hati bale sang kotong.

4 Biar kotong pung idop rusak bagitu ju, ma Tuhan Allah yang kasi salamat sang kotong su kasi tunju Dia pung sayang deng Dia pung hati bae sang kotong. 5 Dia kasi salamat sang kotong, bukan tagal kotong pung usaha yang bae, ma tagal Dia pung sayang sang kotong. Dia cuci buang kotong pung sala dong, pake Dia pung Roh yang Barisi ko bekin baru kotong pung idop, sama ke barana ulang sang kotong. 6 Tagal Yesus Kristus su mati ko kasi salamat kotong dari kotong pung sala dong, andia ko Tuhan Allah kirim datang Dia pung Roh yang Barisi kasi kotong deng sonde tahan-tahan. 7 Tagal Yesus pung hati bae, andia ko Dia bekin batúl kotong pung hubungan deng Allah Bapa, sama ke kotong Dia pung ana. Ais kotong tau bilang, kotong nanti idop sonde putus-putus deng Dia. Itu tu, jadi kotong pung pusaka! 8 Yang beta omong ni, memang batúl bagitu.

Apa yang beta ajar ni, ada dia pung guna kasi samua orang. Andia ko lu musti dorong orang dong ko iko itu ajaran batúl-batúl. Samua orang yang parcaya sang Tuhan musti

✡ **2:14:** Lagu Puji dong 130:8; Kaluar dari Masir 19:5; Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:20, 7:6, 14:2; 1 Petrus 2:9

salalu cari jalan ko bekin yang bae. 9 Jang pi tasosok deng parkara omong kosong dong, sama ke basambung mulu deng parkara yang sonde ada pung ujung-pohon, pi bakanjar sambarang deng orang, batola-bahela so'al sapa pung turunan lebe tinggi, deng babakalai so'al Yahudi pung atoran adat dong. Buat apa? Itu samua sonde ada pung guna apa-apa. Buang-buang waktu parcuma sa! 10 Pi kasi nasiat sang orang yang tukang bekin jama'at tapica-pica. Kalo dia masi bekin bagitu lai, togor sang dia deng karás. Kalo dia masi tarús lai, jang nodek lai sang dia. 11 Orang macam bagitu, dia pung pikiran su sonde lurus lai. Dia pung pakariang sandiri yang kasi tunju samua orang dia pung sala.

Paulus konci dia pung surat

12 Beta rancana mau kirim sang Artemas ko Tikikus, ko pi katumu deng lu di pulo Kreta. Kalo dia su sampe, na, lu usaha datang capát-capát ko katumu deng beta di kota Nikopolis. Te musim dingin ni, beta ada kapingin mau tenga di situ.✡ 13 Lu kanál deng itu ahli hukum nama Senas, deng dia pung kawan Apolos, wuang? Dong ada mau pi tampa jao. Jadi tolong bantu sang dong ko dong jang kurang apa-apa di jalan.✡ 14 Te orang yang iko sang Tuhan Yesus sonde bole dudu lipa tangan sa. Dong musti balajar bekin hal-hal yang bae, deng tolong orang yang ada parlú batúl. Deng bagitu, dong pung idop ada pung guna.

15 Titus, botong samua di sini kirim salam manis kasi sang lu. Salam manis ju kasi kotong pung kawan-kawan yang sama-sama parcaya sang Tuhan Yesus.

Beta sambayang minta ko Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong samua.

Bagitu sa,
Paulus

✡ **3:12:** Utusan dong pung Carita 20:4; Efesus 6:21-22; Kolose 4:7-8; 2 Timotius 4:12 ✡ **3:13:** Utusan dong pung Carita 18:24; 1 Korintus 16:12

Surat dari Paulus kasi Filemon

Salam

1 Ini surat dari beta, Paulus. Beta pung tamán
Timotius ju ada titip salam.
Asal bu tau, dong ada tahan
sang beta di bui sini, tagal
beta kasi tau orang so'al
Yesus Kristus.
Beta tulis ini surat
kasi lu, Filemon, yang
botong sayang, deng
jadi tamán satu karjá
deng botong;
2 kasi susi Apfia,* yang
botong anggap sama
ke botong pung so-
dara;
kasi Arkipus, yang
bajuang sama-sama
deng botong dalam ini
karjá;
deng kasi jama'at yang
biasa bakumpul sam-
bayang di lu pung
ruma.✡
3 Beta minta Allah Bapa
deng kotong pung Bos Yesus
Kristus kasi tunju Dong pung
hati bae sang bosong, ko
biar bosong bisa idop aman,
dame, deng tanáng.

Paulus rasa sukur tagal Filemon

4 Filemon! Tiap kali
beta sambayang kasi sang
lu, beta minta tarima kasi
sang Tuhan tagal lu pung
idop. 5 Te beta su dengar
banya, so'al lu pung par-
caya sang Tuhan Yesus, deng
lu pung sayang kasi orang
parcaya dong. 6 Tagal lu
pung parcaya tu, lu bisa idop
satu hati deng orang parcaya
laen dong. Beta sambayang
ko kalo bosong kasi tunju
bosong pung hati bae satu
deng satu, na, bosong bisa
mangarti lebe dalam, samua
hal yang bae yang kotong
bisa bekin kasi Tuhan Yesus.
7 Bu! Tagal lu pung sayang
tu, lu su bekin beta pung
hati sanáng, deng kasi kuat
beta pung hati. Deng lu pung
sayang ju su kasi kuat banya
orang parcaya pung hati.

Paulus minta ko Filemon ju kasi tunju dia pung sayang sang Onesimus

8-9 Ee, bu! Beta ada parlú
bagini: beta jadi Kristus
pung utusan. Deng bag-
itu, beta ada pung hak ko
parenta sang lu bekin ini
hal. Ma beta sonde mau
maen parenta, cuma mau
minta tolong sa, sama ke
orang yang su tua minta to-
long. Beta jadi orang bui ta-
gal beta iko sang Yesus Kris-
tus. Andia ko beta barani
minta tolong sang lu, tagal
beta su kanál lu pung sayang
di banya orang. 10 Beta
minta lu kasi tunju lu pung
sayang sang beta pung ana,
Onesimus. Dia tu, sama ke
beta pung ana sandiri, te dia
jadi parcaya sang Yesus dari

* **1:2:** Ada banya orang pintar so'al Alkitab yang bilang, Apfia tu, Filemon pung bini. Andia ko dia ju ada hak ator budak dong. ✡ **1:2:** Kolose 4:17
✡ **1:10:** Kolose 4:9

beta pung karjá waktu beta
dalam ini bui.✡
11 Beta tau Onesimus tu,
lu pung budak yang parná
lari fuik. Ais beta tau,
dolu dia sonde ada pung
guna apa-apa kasi sang lu.
Ma sakarang beta parcaya
dia ada pung guna bam-
banya kasi sang kotong dua.†
12 Beta talalu sayang sang
dia, ma biar sa, beta kirim
pulang sang dia pi lu.

13 Dia pung batúl, beta
mau tahan sang dia, ko
dia bisa ganti sang lu, ko
layani sang beta di sini.
Te beta sonde bebas bekin
apa-apa di sini. Beta jadi
orang bui tagal beta kasi
tau orang so'al Tuhan Yesus
pung Carita Bae. 14 Ma beta
sonde mau ko lu ia bae sa,
tagal lu rasa orang paksa
sang lu. Yang beta mau,
lu bekin yang bae tagal itu
lu pung mau sandiri. Jadi
kalo lu balóm tarima bae,
beta sonde mau bekin apa-
apa so'al Onesimus ni, tagal
itu lu pung hak.

15 Mangkali lu bisa pikir
bagini: Tuhan kasi biar ko
Onesimus ilang dari lu deng
waktu yang pende, ko biar
dia datang kambali ko tenga
deng lu. 16 Waktu dia lari,
dia cuma jadi lu pung bu-
dak sa. Ma sakarang dia
kambali, dia su jadi lu pung
adi yang lu sayang ju. Beta
ju paling sayang sang dia!
Jadi sakarang dia pung guna
kasi sang lu su tamba. Te
dia bukan cuma jadi lu pung
budak sa, ma dia ju su jadi
lu pung adi yang sama-sama
parcaya sang Kristus.

17 Jadi bagini bu. Kalo
lu anggap beta ni, lu pung
tamán satu karjá, na, beta
minta ko lu tarima sang dia
sama ke beta yang datang.
18 Ma andekata Onesimus
ada bekin tasala sang lu,
ko, dia masi ada utang sang
lu, biar ko beta yang tang-
gong. 19 Lia sa! Ini bon,
beta tulis pake beta pung
tangan sandiri: *Beta, Paulus,
nanti bayar ganti Onesimus
pung utang kasi Filemon.* Su
cukup, ko? Mangkali beta
sonde usa kasi inga lu pung
utang kasi beta yang lebe
bésar. Andia, lu jadi Tuhan
pung orang, tagal beta.

20 Batúl, bu! Biar ko bu to-
long sang beta dalam ini hal,
tagal kotong bakelu dalam
Tuhan. Kasi tanáng beta
pung hati bagitu, tagal ko-
tong sama-sama jadi Kristus
pung milik.

Paulus tutu ame dia pung surat

21 Bu! Beta tulis ini surat
kasi sang lu, tagal beta par-
caya lu mau dengar bae-bae
sang beta. Beta rasa, nanti
lu bekin lebe dari apa yang
beta minta.

22 Ada satu hal lai. Tolong
sadia kasi sang beta kamar
satu doo. Te beta parcaya
Tuhan ada dengar bosong
pung sambayang, deng nanti
Dia buka jalan kasi kaluar

† **1:11:** Nama *Onesimus* pung arti 'ada guna'. Jadi Paulus ada maen kata di sini.

sang beta dari ini bui, ko
datang kambali lia sang
bosong lai di situ.
23 Epafras ada di sini. Dia
ju jadi orang bui tagal dia
kasi tau orang so'al Yesus
Kristus, sama ke beta. Dia
ju ada titip salam kasi sang
lu.✡ 24 Markus, Aristarkus,
Demas, deng Lukas ju ada di
sini. Dong satu karjá deng
beta. Dong ada kirim salam
ju.✡
25 Beta minta sang kotong
pung Bos Yesus Kristus ko
kasi tunju Dia pung hati bae
sang bosong samua.
Bagitu sa!
Saloom,
Paulus

✡ **1:23:** Kolose 1:7, 4:12 ✡ **1:24:** Utusan dong pung Carita 12:12, 25, 13:13, 15:37-39, 19:29, 27:2; Kolose 4:10, 4:14; 2 Timotius 4:10, 11

Surat kasi orang Ibrani yang baru parcaya sang Yesus Kristus deng kasi tenga dong pung nene-moyang pung agama

Tuhan Allah su kirim Dia pung Ana yang lebe hebat dari Dia pung jubir lama dong

1 Dolu-dolu Tuhan Allah
pake Dia pung jubir dong,
ko omong deng kotong pung
nene-moyang orang Ibrani.*
Dia pake cara macam-
macam ko omong banya kali
deng dong.† 2 Ma sakarang
Dia su kirim Dia pung Ana,
ko omong langsung deng
kotong.

Dari mula-mula, Tuhan Al-
lah su pili ame Dia
pung Ana,
ko parenta sama-sama
deng Dia.

Waktu Dia bekin ame lan-
git deng bumi, deng
dia pung isi samua-
samua,
Dia pung Ana ni ju
ada bekin sama-sama
deng Dia.

3 Tuhan pung Ana ni, kasi
tunju Dia pung Bapa
pung hebat,
sama ke matahari pung
sinar yang tapontas
dari carmín.
Te Dia satu model
parsís ke Dia
pung Bapa.

Deng dari Dia pung Kata-
kata yang hebat,
Dia kasi jalan samua
yang ada di langit
deng di bumi.

Dia ju buka jalan,
ko hapus buang orang
pung sala-sala dong,
ko biar dong jadi
barisi.

Ais Dia pulang pi sorga,
ko dudu di Tuhan Allah
pung sablá kanan,
di tampa yang pal-
ing hormat.

Tuhan Allah pung Ana paling hebat, lebe dari ana bua di sorga

4 Tuhan Allah pung ana
bua di sorga memang hebat.
Ma Dia pung Ana yang pal-
ing hebat, lebe dari dong
samua. Tuhan Allah pung
pangkat, paling tinggi. Deng
Dia su kasi Dia pung pangkat
sandiri sang Dia pung Ana.
Andia ko Dia pung Ana, lebe
tinggi dari ana bua di sorga
dong.

* **1:1:** a: Kata *Ibrani* ni, nama laen kasi bangsa Yahudi. Orang Yahudi yang parcaya sang Yesus Kristus, orang subu bilang, "orang Kristen Ibrani", tagal dong su laen dari dong pung sodara Yahudi yang masi pegang atoran agama Yahudi yang lama. † **1:1:** b: Tuhan Allah kasi tau Dia pung pasán dong, deng pake cara macam-macam. Conto ke: Dia kasi tau sang Abraham pake janji, sang Musa pake atoran agama, sang Daud pake lagu puji, sang Yeremia pake umpama. ✡ **1:5:** Lagu Puji dong 2:7

5 Tuhan Allah parná
omong sang Dia pung Ana
bilang,
"Ini hari, Beta angka sang Lu
ko pegang parenta."✡
Tuhan Allah ju omong bi-
lang,
"Beta ni, Dia pung Bapa.
Deng Dia tu, Beta pung
Ana."✡
Tuhan Allah omong me-
mang bagitu so'al Dia pung
Ana, ma Dia sonde parná
omong bagitu so'al Dia pung
ana bua di sorga.
6 Waktu Tuhan Allah kirim
datang Dia pung Ana yang
paling hebat, Dia ju parenta
Dia pung ana bua di sorga
bilang,
"We! Ana bua dong!
Bosong musti pi kasi
hormat,
deng sémba sang
Beta pung Ana
doo!"✡
7 Tuhan Allah ju omong
so'al Dia pung ana bua di
sorga bilang,
"Beta bekin Beta pung ana
bua di sorga dong,
jadi kincang sama ke an-
gin.
Beta bekin Beta pung hamba
dong,
jadi sama ke api."✡
Tuhan Allah omong bag-
itu, tagal dong tu, cuma Dia
pung tukang suru-suru sa.
8 Ma Dia omong laen lai
kasi Dia pung Ana sandiri
bilang,
"Lu ni, Tuhan Allah.
Lu nanti dudu di korsi
parenta sampe sala-
manya.
Lu nanti pegang kuasa
ko parenta deng hati
lurus.
9 Lu pung hati sanáng
lia orang yang idop lu-
rus.
Ma Lu pung hati susa
lia orang yang idop
pakane'o.
Andia ko Lu pung hati
sanáng,
ko Beta po'a minya di Lu
pung kapala,
ko angka sang Lu
jadi Raja lebe dari
yang laen dong."✡
10 Tuhan Allah ju omong
sang Dia pung Ana bilang,
"Ana, ó!
Lu ni, Bos yang su
parenta memang dari
dolu.
Lu ni, yang suru ko lan-
git ada memang.
Lu ni, yang parenta ko
bumi jadi memang.
11-12 Nanti langit deng bumi
puruk buang.
Nanti langit deng bumi
ilang buang.
Ma Lu sandiri idop
tarús-tarús.
Nanti Lu angka buang langit
deng bumi,
sama ke orang angka
buang pakean puruk.
Nanti Lu ganti langit deng
bumi,
sama ke orang ganti
pakean baru.
Ma Lu sandiri sonde bagitu.

✡ **1:5:** 2 Samuel 7:14; 1 Sajara Isra'el deng Yahuda 17:13 ✡ **1:6:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:43; Lukas 2:13-14 ✡ **1:7:** Lagu Puji dong 104:4 ✡ **1:9:** Lagu Puji dong 45:7-8 ✡ **1:11-12:** Lagu Puji dong 102:26-28

Tagal Lu idop sampe
salamanya.”✡
13 Tuhan Allah ju omong
sang Dia pung Ana bilang,
“Ana, é!
Mari dudu sini, di tampa
paling hormat,
di Beta pung sablá
kanan ni.
Nanti Beta bekin sang Lu
pung musu dong,
sampe dong ta'alok sang
Lu.”✡
Tuhan Allah omong memang bagitu so'al Dia pung Ana, ma Dia sonde parná omong bagitu so'al Dia pung ana bua di sorga. 14 Dia pung ana bua dong memang pantíng. Te Dia utus sang dong, ko pi urus Dia pung orang samua yang nanti Dia kasi salamat dari dong pung sala-sala. Biar bagitu, ma Tuhan Allah pung Ana, masi lebe dari dong samua.

2

Jang tola buang Tuhan pung kabar salamat yang hebat

1 Tagal itu, kotong musti pegang kuat-kuat apa yang kotong su dengar so'al Tuhan Allah pung Ana, ko kotong jang lupa buang. 2 Dolu Tuhan pake Dia pung ana bua dari sorga, ko kasi tau Dia pung pasán sang kotong pung nenemoyang dong. Dia pung batúl, kotong bisa parcaya itu pasán samua, te itu batúl tarús. Kalo dong langgar Dia pung parenta, dong pasti kaná hukuman yang pantas. 3 Memang dolu bagitu. Ma sakarang Tuhan pung Ana su buka jalan baru ko kasi salamat sang manusia. Dia su kasi tau ini jalan salamat yang hebat sang Dia pung orang yang layani sang Dia di bumi. Ais dong kasi tau sang kotong, ko kotong parcaya. Ma kalo kotong sonde toe, na, kotong su paya batúl ni! 4 Te Tuhan Allah ju kasi kuasa ko dong bekin tanda heran macam-macam. Dia ju kasi turun Dia pung Roh sang dong, ko dong bekin banya hal laen iko Dia pung mau. Tagal itu samua, andia ko kotong tau bilang, itu jalan salamat tu, memang batúl.

Akurang ko Tuhan Allah pung Ana bekin randá diri ko jadi manusia?

5 Beta ada omong so'al dunya model baru yang nanti mau datang. Ma Tuhan Allah sonde parná kasi tau Dia pung ana bua di sorga dong bilang, nanti dong yang urus itu dunya. Te manusia yang nanti urus. 6 Di Tuhan Allah pung Tulisan Barisi, ba'i Daud parná tanya so'al manusia pung harga bilang,

“Tuhan Allah!
Akurang ko Tuhan taro mata
sang manusia?
Akurang ko Tuhan sayang
sang dong?
Te dong cuma manusia
biasa sa!

✡ **1:13:** Lagu Puji dong 110:1

7 Ma Tuhan su kasi kuasa sang dong,
ko dong jadi amper sama deng ana bua di sorga.
Tuhan ju kasi hormat sang dong,
deng angka sang dong,
8 ko dong parenta samua yang Tuhan su bekin."✡
Jadi iko ba'i Daud pung tulisan tu, Tuhan Allah bekin manusia jadi bos, ko dong urus samua yang Dia su bekin. Padahal kotong balóm parná tau manusia satu ju yang parenta samua-samua bagitu.

9 Ma ada Satu yang bisa parenta samua-samua. Dia tu, andia Yesus. Dia datang tenga tahan di bumi, ko jadi manusia yang pikol sangsara sampe mati. Dia mati bagitu, ko kasi tunju Tuhan Allah pung hati bae sang manusia. Ais itu ju, Tuhan Allah puji-puji sang Dia deng angka nae tinggi-tinggi sang Dia, ko Dia parenta samua yang Tuhan Allah su bekin. 10 Jadi pantas Tuhan Allah kasi Yesus pikol sangsara, ko biar Yesus bisa buka jalan salamat kasi sang manusia. Te Tuhan Allah mau ko banya orang bisa idop sama-sama deng Dia di sorga. Te Tuhan Allah yang bekin samua-samua. Deng samua yang idop, ada tagal Dia.

11 Tuhan Allah pasti tarima bae sang orang yang Yesus bekin jadi barisi, ko dong jadi Tuhan pung ana-ana. Tuhan Allah ju, Yesus pung Bapa. Deng bagitu, Yesus deng dong, satu Bapa. Andia ko Yesus su sonde malu pange sang dong bilang,
"Bosong ni, Beta pung sodara sandiri."
12 Te Yesus su kasi tau Dia pung Bapa bilang,
"Beta mau kasi tau sang Beta pung sodara dong,
so'al Bapa pung bae!
Beta mau manyanyi di dong pung teng-tenga,
so'al Bapa pung hebat!"✡
13 Yesus ju omong tarús bilang,
"Beta akan taro Beta pung parcaya tarús sang Tuhan Allah."
Ais Yesus ju omong lai bilang,
"Lia dolo! Beta ada di sini,
sama-sama deng Tuhan Allah pung ana-ana dong,
yang Dia su sarakan kasi Beta, ko Beta urus."✡
14 Tagal Tuhan pung ana-ana dong, manusia biasa, andia ko Yesus ju musti jadi manusia sama ke dong. Te Dia musti jadi manusia dolo, baru Dia bisa mati. Lewat Dia pung mati tu, baru Dia bisa pi rampas kuasa dari setan dong pung bos. Te bos jahat tu, yang pegang kuasa ko urus hal-hal yang ta'ika deng so'al mati. 15 Deng

✡ **2:8:** Lagu Puji dong 8:5-7 ✡ **2:12:** Lagu Puji dong 22:23 ✡ **2:13:** Yesaya 8:17, 18

dia ju bekin manusia taku so'al mati, sampe dong iko dia pung mau-mau, sama ke budak. Ma sakarang Yesus su bisa kasi bebas sang manusia dari dong pung rasa taku. 16 Te su jalás bilang, Yesus sonde datang ko tolong sang Tuhan pung ana bua di sorga. Ma Dia datang ko tolong sang kotong, andia ba'i Abraham pung turunan. 17 Tagal itu, Yesus jadi parsís sama ke kotong yang su jadi Dia pung sodara. Deng bagitu, Dia bisa jadi kotong pung kapala agama paling tinggi, ko tolong kotong iko Tuhan Allah pung mau. Dia ju kasi tunju Dia pung rasa kasian sang kotong. Deng Dia omong apa, na, Dia bekin iko.

Dolu kotong pung nene-moyang dong minta kapala agama dong pung bos bésar bekin korban, ko Tuhan hapus buang dong pung sala-sala dong. Sakarang Yesus sandiri su jadi korban ko Tuhan hapus buang kotong pung sala-sala dong. 18 Waktu Yesus idop di ini dunya, Dia dapa sangsara bam-banya. Ada ju yang buju-buju Dia, ko Dia bekin sala. Biar bagitu ju, ma Dia sonde jato. Tagal itu, kalo ada yang buju-buju kotong ko bekin sala, na, Yesus su bisa tolong kotong ko kotong jang jato.

3

Tuhan Allah pung Ana lebe hebat dari ba'i Musa

1 Jadi bagini, sodara dong! Tuhan Allah su pili ame sang bosong, deng cap bosong orang hati barisi, ko bosong nanti idop sama-sama deng Dia di sorga. Tagal itu hal dong samua, bosong musti pikir alus-alus so'al Yesus. Te kotong su mangaku bilang, Dia tu, Tuhan Allah pung Utusan, deng Dia ju kotong pung Kapala Agama Paling Tinggi. 2 Waktu Tuhan Allah utus sang Yesus, Yesus bekin iko Tuhan pung mau samua. Deng bagitu, Dia jadi sama ke ba'i Musa. Te ba'i Musa ju bekin iko Tuhan Allah pung mau, waktu dia layani kotong pung nene-moyang dolu-dolu dong.✡

3 Biar bagitu ju, ma Yesus lebe hebat dari ba'i Musa. Te Yesus tu, sama ke kapala ruma tangga. Deng su jalás, kapala ruma tangga lebe hebat dari tukang suru-suru dalam itu ruma. 4 Tiap orang bangun dia pung ruma tangga sandiri-sandiri. Ma Tuhan Allah bangun samua-samua. 5 Jadi ba'i Musa bekin iko Tuhan Allah pung mau, waktu dia jadi tukang suru-suru kasi Tuhan pung isi ruma. Te itu waktu, dia kasi tau memang apa yang nanti Tuhan Allah mau bekin. 6 Yesus ju bekin iko Tuhan Allah pung mau, ma Dia bukan tukang suru-suru sama ke ba'i Musa. Tagal

✡ **3:2:** Daftar Sensus 12:7

Dia tu, Kristus, Tuhan Allah pung Ana yang Dia su pili memang dari dolu, ko mau kirim datang di ini dunya. Deng Kristus tau urus batúl-batúl Dia pung Bapa pung isi ruma. Jadi kalo kotong pegang kuat-kuat kotong pung parcaya, deng kotong baharap tarús sang Kristus, kotong ju bisa maso jadi Dia pung isi ruma.

Jang bale balakang kasi tenga bosong pung parcaya sama ke nene-moyang dong, tagal dong sonde bisa maso barenti cape di tana yang Tuhan Allah su janji

7 Tagal itu, bosong musti pasang talinga ko dengar bae-bae apa yang Tuhan Allah pung Roh Barisi su omong bilang,

"Ini hari, kalo bosong dengar Tuhan Allah pung omong,
8 bosong jang kapala batu,
sama ke itu orang dong,
yang jalan pi-datang sampe ampa pulu taon di tampa sunyi.
Te dong sonde mau toe lai sang Musa,
sampe Tuhan Allah sandiri amper-amper su sonde bisa sabar deng dong lai.
9-10 Bayangkan sa!
Ampa pulu taon Beta bekin tanda heran macam-macam
di dong pung mata biji!
Ma dong maen coba-coba sang Beta tarús.

Andia ko Beta ju mara sang dong bilang,
'Bosong ni, su talalu!
Te bosong su bale balakang kasi tenga Beta pung jalan,
ko iko bosong pung jalan yang babengko sa!'
11 Beta su sonde tahan lia bosong pung jahat bagitu lai.
Andia ko Beta kutuk sang bosong bilang,
'Bosong su sonde bole maso lai ko barenti cape sama-sama deng Beta.' "✡

12 Jadi sodara dong! Ati-ati ko jang sampe ada dari bosong yang bekin jahat, sampe dia sonde parcaya lai, ais bale balakang kasi tenga sang Tuhan Allah yang idop tarús. 13 Lebe bae, tiap hari bosong bekin kuat satu deng satu pung hati. Jang batunggu lai! Tagal bosong gampang kaná tipu ko bekin sala, sampe bosong ju jadi kapala batu, deng sonde toe sang Tuhan Allah. 14 Kotong su bisa jadi tamán satu kaki deng Yesus Kristus, asal kotong baharap tarús sang Dia, sama ke waktu kotong baru mulai parcaya sang Dia.

15 Te Tuhan pung Roh Barisi ju omong bagitu bilang,

✡ **3:11:** Lagu Puji dong 95:7-11

"Ini hari, kalo bosong dengar Tuhan Allah pung omong,
bosong jang kapala batu, sama ke itu orang dong,
yang jalan pi-datang sampe ampa pulu taon di tampa sunyi,
te dong malawan sang Musa."✡

16 Naa, sakarang beta mau tanya bagini: itu orang dong yang su dengar sang Musa, ais bale balakang kasi tenga sang dia tu, sapa? Sapa lai, kalo bukan kotong pung nene-moyang yang Musa sandiri baru antar bawa kaluar dari tana Masir. 17 Ais, itu orang yang bekin Tuhan Allah pung hati panas sampe ampa pulu taon tu, sapa? Sapa lai, kalo bukan kotong pung nene-moyang. Te dong idop babengko di tampa sunyi, sampe dong mati, ais dapa kubur di situ. 18 Ais, itu orang dong yang kaná kutuk dari Tuhan Allah sampe sonde bole maso di itu tana, ko barenti cape sama-sama deng Dia tu, sapa? Sapa lai, kalo bukan kotong pung nene-moyang. Te dong sonde mau dengar sang Tuhan Allah.✡ 19 Jadi su jalás, to! Kotong pung nene-moyang sonde dapa maso di itu tana, ko barenti cape sama-sama deng Tuhan Allah, tagal dong sonde parcaya sang Dia.

4

Kalo kotong parcaya sang Yesus Kristus, kotong bisa idop badame deng Tuhan Allah, sama ke kotong ada barenti cape deng Dia

1 Ma sakarang kotong musti pikir panjang, tagal Tuhan masi janji bilang, Dia pung orang dong bisa barenti cape sama-sama deng Dia. Jadi, jang sampe ada dari bosong yang tola buang apa yang Tuhan su janji. 2 Te kotong su dapa dengar itu kabar bae, sama ke kotong pung nene-moyang dong ju dapa dengar. Ma tagal dong sonde parcaya itu kabar, dong sonde dapa ontong apa-apa. 3 Ma kalo kotong parcaya, kotong bisa barenti cape sama-sama deng Tuhan Allah. Te dolu, Dia su janji bagitu deng kotong pung nene-moyang, ma ais Dia mara deng kasi tau sang dong bilang,

"Beta su sonde tahan lia bosong pung jahat bagitu lai.
Andia ko Beta kutuk sang bosong bilang,
'Bosong su sonde bole maso lai,
ko barenti cape sama-sama deng Beta.'"

Padahal kotong tau kata, waktu Tuhan bekin ame langit deng bumi, Dia su ator memang ko Dia pung orang dong bisa barenti cape, ko idop sama-sama deng Dia.✡

✡ **3:15:** Lagu Puji dong 95:7-8 ✡ **3:18:** Daftar Sensus 14:1-35 ✡ **4:3:** Lagu Puji dong 95:11

4 Di carita so'al Tuhan Allah
bekin langit deng bumi, ada
tatulis so'al Tuhan Allah bar-
enti cape bilang,
"Tuhan karjá abis samua,
ju dia pung beso, pas
deng hari katuju,
Dia barenti."✡
5 Deng di bagian laen lai,
Tuhan Allah omong sang
kotong pung nene-moyang
dong bilang,
"Bosong su sonde bole maso
lai,
ko barenti cape sama-
sama deng Beta."✡
6 Jadi Tuhan Allah mau ko
Dia pung orang dong bar-
enti cape ko idop sama-sama
deng Dia. Ma kotong pung
nene-moyang yang dengar
lebe dolo itu kabar bae,
dong sonde bisa maso, tagal
dong sonde bekin iko Tuhan
pung mau. 7 Ma lama-
lama, Tuhan pili waktu yang
laen, ko Dia pung orang bisa
maso barenti cape sama-
sama deng Dia. Te Dia pake
ba'i Daud ko omong bilang,
"Ini hari, kalo bosong den-
gar Tuhan Allah pung
omong,
jang bekin bosong pung
hati karás ke batu,
ma dengar bae-bae
su."✡
8 Waktu ba'i Daud omong
bilang, "ini hari", dia sonde
tunju itu hari waktu Yosua
antar bawa nene-moyang
dong pung ana-cucu maso
pi tana Kana'an. Te waktu
ba'i Daud omong bagitu,
dong samua su lama mati.✡
9 Tagal itu, kotong tau bi-
lang, Tuhan su ator waktu
yang laen, ko Dia pung orang
dong bisa barenti cape, ko
idop sama-sama deng Dia.
10 Deng orang yang maso
ko barenti cape sama-sama
deng Tuhan Allah, dia su
barenti dari dia pung karjá,
sama ke Tuhan ju barenti
dari Dia pung karjá pas di
hari katuju, waktu Dia su
bekin abis ini dunya.✡ 11 Jadi
pasang kaki ko bosong bisa
maso barenti cape ko idop
sama-sama deng Tuhan Al-
lah. Jang sampe ada yang
sonde dapa maso, tagal dia
sonde mau dengar Tuhan
pung Kata-kata, sama ke ko-
tong pung nene-moyang tu.

12 Te Tuhan Allah pung
Kata-kata dong kasi tunju
jalan idop yang batúl. Dong
ada pung kuasa ko maso
pi dalam kotong pung hati,
ko nilei kotong pung piki-
ran deng kotong pung mau-
mau samua. Te itu Kata-kata
dong memang idop, deng
lebe tajam dari satu parang
yang maso pi dalam daging
ko potong urat balá tulang,
ko kasi tabuka samua. 13 Di
langit deng bumi samua,
sonde ada yang bisa tasam-
bunyi dari Tuhan Allah, te
Dia bisa lia samua-samua
deng jalás. Nanti kotong
musti pi mangada sang Dia,
ko lapor samua yang kotong
su bekin.

✡ **4:4:** Carita Mula-mula 2:2 ✡ **4:5:** Lagu Puji dong 95:11 ✡ **4:7:** Lagu Puji dong 95:7-8 ✡ **4:8:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 31:7; Yosua 22:4 ✡ **4:10:** Carita Mula-mula 2:2

Yesus su jadi Kapala Agama Paling Tinggi yang lebe hebat dari kapala agama model lama dong

14 Kotong musti pegang kuat-kuat kotong pung parcaya, tagal Tuhan Allah pung Ana, Yesus, su jadi kotong pung kapala agama paling tinggi. Te Dia su ada di Tuhan Allah pung muka di sorga, ko bela sang kotong. 15 Dia bisa bela bae-bae sang kotong, tagal Dia mangarti bilang, kotong ni, manusia. Kalo ada yang buju-buju ko bekin sala, na, kotong gampang jato. Yesus ju kaná goda yang sama parsís ke kotong, ma Dia sonde parná jato. 16 Tagal itu, mari ko kotong barani deka-deka deng Tuhan Allah di Dia pung korsi parenta. Te Dia tu, hati bae. Jadi kalo kotong sambayang sang Dia, na, pasti Dia mau kasi tunju Dia pung rasa kasian ko tolong sang kotong pas waktu.

5

1 Orang yang dong su angka ko jadi kapala agama paling tinggi, dia pung tugas musti tolong orang ko urus dong pung hubungan deng Tuhan Allah. Dia musti tarima dong pung persembahan deng dong pung binatang korban, ko sarakan kasi sang Tuhan. Dia ju musti kasi korban binatang ko Tuhan hapus buang orang pung sala-sala dong. 2 Kalo ada orang yang sonde kanál jalan idop yang batúl, ko, orang yang su serong dari itu jalan, na, itu kapala agama sonde bekin susa sang dong. Dia pung hati bae sang dong, tagal dia ju manusia yang gampang jato sama ke dong. 3 Tagal dia ju manusia yang jato sama ke dong, andia ko itu kapala agama ju musti kasi korban binatang ko Tuhan hapus buang dia pung sala sandiri.✡ 4 Orang sonde bole angka dia pung diri ko jadi kapala agama paling tinggi. Te cuma Tuhan Allah sa yang ada pung hak ko pili orang bagitu, sama ke dolu-dolu waktu Dia angka sang Musa pung kaka Harun.✡

5 Bagitu ju deng Kristus. Dia sonde angka Dia pung diri ko jadi kapala agama paling tinggi. Te dolu Tuhan Allah sandiri yang angka sang Dia bilang,

"Lu ni, Beta pung Ana,
Ini hari, Beta angka sang Lu ko pegang parenta."✡

6 Di bagian laen di Tuhan pung Tulisan Barisi, Dia ju omong bilang,

"Lu jadi kapala agama yang satu model deng Melkisedek dolu-dolu tu,
ma Lu jadi kapala agama sampe sala-manya."✡

✡ **5:3:** Kapala Agama dong pung Atoran 9:7 ✡ **5:4:** Kaluar dari Masir 28:1
✡ **5:5:** Lagu Puji dong 2:7 ✡ **5:6:** Lagu Puji dong 110:4

7 Waktu Yesus pung idop
di ini dunya su mau abis,
Dia sambayang sonde pake
barenti deng manangis
makarereu, minta tolong
sang Tuhan Allah ko kasi
kuat sang Dia. Te Dia tau
bilang, Tuhan pung kuasa
bisa kasi salamat sang Dia.
Ju Tuhan Allah dengar sang
Yesus, tagal Dia iko batúl-
batúl Tuhan pung mau.✡
8 Te Yesus tu, Tuhan Allah
pung Ana. Biar bagitu ju, ma
Dia musti dapa sangsara, ko
Dia balajar iko Tuhan pung
mau. 9 Ais Dia memang
bekin iko batúl-batúl Tuhan
pung mau samua. Andia ko
sakarang Dia su jadi Pohon
Salamat kasi samua orang
yang parcaya sang Dia, ko
dong bisa idop tarús-tarús
deng Tuhan Allah. 10 Te
Tuhan su angka sang Yesus
jadi kapala agama, yang satu
model deng kapala agama
Melkisedek dolu-dolu.

Jang angka buang bosong pung parcaya sang Kristus

11 Masi ada banya hal yang
beta mau omong so'al Kris-
tus deng Melkisedek, ma
beta susa kasi jalás itu hal
dong, tagal bosong masi
sama ke ana kici bodo yang
balóm bisa mangarti deng
batúl. 12 Padahal bosong ni
su lama parcaya. Iko dia
pung batúl, bosong su musti
jadi guru, ko bisa ajar orang
laen. Ma tau-tau te bosong
masi sama ke ana mea yang
balóm bisa makan, te baru
bisa minum susu sa. Bosong
masi parlú orang ko ajar
sang bosong hal-hal dasar
dari Tuhan pung Tulisan
Barisi. 13 Beta bisa banding
sang bosong deng ana mea
bagitu, tagal bosong balóm
mangarti batúl ajaran dasar
so'al Kristus, ko bosong bisa
idop lurus.✡ 14 Ma kalo
ana mea su bésar datang,
dia sonde minum susu lai,
ma dia makan makanan
yang karás. Itu sama ke
orang yang su balajar sampe
mangarti batúl Tuhan pung
ajaran, ko biar dia tau mana
yang bae, deng mana yang
jahat dong.

6

1 Jadi bosong musti balajar
ajaran yang lebe dalam,
tagal bosong su balajar
cukup lama ajaran dasar
dong so'al Kristus. Andia
ko sakarang, su sonde usa
balajar ulang-ulang ajaran
dasar so'al orang musti
kasi tenga dong pung sala-
sala dong; ajaran so'al
orang parcaya sang Tuhan
Allah; 2 ajaran so'al sarani;
ajaran so'al taro tangan ko
orang tarima Tuhan pung
Roh Barisi; ajaran so'al
Tuhan Allah nanti kasi idop
kambali orang mati; deng
ajaran so'al orang nanti
mangada sang Tuhan, ko
tarima Dia pung putusan
bilang, sapa yang bole idop
tarús deng Dia, deng sapa
yang sonde. 3 Ma kalo Tuhan

✡ **5:7:** Mateos 26:36-46; Markus 14:32-42; Lukas 22:39-46 ✡ **5:13:** 1 Korintus 3:2

kasi isin, na, mari kotong nae kalás sa. Te beta mau ajar hal yang lebe dalam.

4-6 Padahal, ada orang yang su mangarti Kristus pung ajaran, deng dong su rasa Tuhan Allah pung hati bae, sampe Dia kirim datang Dia pung Roh yang Barisi kasi sang dong. Dong su tau Tuhan pung Kata-kata, deng dong su rasa Dia pung kuasa yang Dia nanti pake kalo dunya su kiamat. Biar bagitu ju, ma dong su angka buang dong pung parcaya, deng su bale balakang ko kasi tenga sang Kristus. Tagal itu, sonde mungkin ada jalan ko dong bisa kambali minta ampon, ais idop babae deng Tuhan Allah lai. Te kalo orang sonde mau tobat bagitu, itu sama ke dong sandiri yang paku bekin mati ulang Tuhan pung Ana di kayu palang, ais dong olok-olok sang Dia di orang banya dong pung muka.

7 Orang macam bagitu, sama ke tana yang kasi kaluar hasil yang sonde bae. Padahal kalo ujan su datang, tana yang bae bisa kasi kaluar hasil yang ada pung guna kasi orang tani. Ais Tuhan Allah kasi turun berkat, ko bekin itu tana pung hasil batamba banya. 8 Ma itu orang yang bale balakang sang Kristus, sama ke tana yang kasi kaluar duri sa. Deng itu duri dong sonde ada pung guna apa-apa. Sonde lama ju, Tuhan Allah datang ko kasi jato hukum di itu tana. Ais Dia bakar buang itu hasil yang sonde ada pung guna apa-apa.✡

9 Sodara sayang dong! Biar beta omong sadiki karás bagitu, ma beta ju tau bilang, bosong sonde bale balakang sang Kristus. Te bosong su parcaya sang Dia, deng bosong pung idop ju ada hasil yang bae. 10 Jadi inga te Tuhan Allah pung hati lurus, deng Dia sonde lupa bosong pung karingat. Te bosong su karjá karás ko tolong Dia pung orang, deng sayang sang dong. Dari dolu, memang bosong su kasi jalan Dia pung karjá. Deng bosong masi ada bekin bagitu. 11 Ma sakarang, beta mau ko bosong samua karjá lebe karás lai, ko bekin iko tarús bagitu sampe abis. Deng bagitu, bosong nanti tarima samua hal bae yang bosong ada baharap dari Tuhan Allah. 12 Asal bosong jang jadi pamalas! Bosong musti conto orang dong yang su lama parcaya sang Tuhan Allah. Te dong baharap tarús-tarús sang Dia, sampe dong tarima ame apa yang Dia su janji.

13-16 Conto ke kotong pung ba'i Abraham. Dolu-dolu Tuhan Allah ika janji deng dia pake sumpa. Kalo manusia angka sumpa, dia biasa pake Tuhan Allah pung nama, ko Tuhan jadi dia

✡ **6:8:** Carita Mula-mula 3:17-18

pung saksi, tagal Tuhan tu, lebe dari dia. Deng kalo ada parkara, samua orang tau bilang, itu orang pung omong tu, batúl, tagal dia su sumpa pake Tuhan Allah pung nama na. Itu memang manusia pung cara. Ma waktu Tuhan Allah bekin sumpa deng ba'i Abraham, Dia pake Dia pung nama sandiri, tagal sonde ada yang lebe dari Dia. Dia janji bilang,

"Beta nanti kasi berkat bambanya,
sang lu deng lu pung turunan.
Nanti dong tamba banya,
sampe sonde ada orang
yang bisa itong ame
sang dong."✡

Tuhan Allah janji abis bagitu, ju ba'i Abraham parcaya deng baharap tarús sang Tuhan, biar lama-lama baru dia tarima ame apa yang Tuhan su janji. 17 Deng bagitu, kotong su tau kalo Tuhan bekin janji deng Dia pung orang, Dia ika itu janji pake sumpa, ko jamin bilang, apa yang Dia janji, memang batúl deng sonde oba. 18 Te ada dua hal yang sonde bisa baroba. Yang partama, andia Tuhan pung janji. Deng yang kadua, andia Dia pung sumpa yang Dia pake ko jamin itu janji. Jadi kalo Tuhan su janji satu hal, pasti Dia bekin iko, tagal Dia sonde mungkin omong kosong. Andia ko kotong sonde usa kawatir deng Dia pung janji.

Kotong su lari pi cari salamat di Dia, jadi sakarang kotong tenga tunggu ko baharap tarús sang Dia sa. 19 Deng bagitu, kotong pung hati su aman, sama ke satu parahu yang su kaluar dari galombang, ko sandar di tampa balabu. Te kotong baharap sang Yesus Kristus yang su jadi kotong pung kapala agama paling tinggi. Dolu, pas deng orang Yahudi dong pung hari bae, kapala agama paling tinggi maso lewat kaen gorden yang pele Kamar yang Paling Barisi, ko mangada sang Tuhan Allah di situ.✡ 20 Ma sakarang Yesus su maso lebe dolo ko buka jalan kasi kotong. Te Dia ju kapala agama paling tinggi, yang satu model ke Melkisedek dolu-dolu tu. Ma Yesus lebe hebat dari kapala agama model lama, tagal Dia sonde parná barenti kasi jalan Dia pung karjá.✡

7

Melkisedek tu, satu kapala agama yang lebe tinggi dari kapala agama Lewi deng dia pung turunan dong

1-3 Dolu-dolu, Melkisedek jadi raja kota Salem. Dia ju kapala agama kasi orang yang sémba sang Tuhan Allah yang Paling Tinggi. Dia pung nama pung arti, andia "Raja Hati Lurus". Deng Raja Salem pung arti, "Raja

✡ **6:13-16:** Carita Mula-mula 22:16-17 ✡ **6:19:** Kapala Agama dong pung Atoran 16:2 ✡ **6:20:** Lagu Puji dong 110:4

Dame". Sonde ada yang tau Melkisedek ni pung asal-usul. Sonde ada yang tau dia pung bapa, dia pung mama, deng dia pung nene-moyang dong. Sonde ada yang tau dia pung lahir, deng dia pung mati. Orang cuma tau dia tu, raja kota Salem, deng kapala agama kasi sang Tuhan Allah. Ma dia ju sama ke Tuhan Allah pung Ana, tagal dia ju kapala agama yang kasi jalan tarús-tarús dia pung karjá.

Satu kali, ada barapa raja yang datang deng dong pung tantara dong, ko rampas ame barang dari ba'i Abraham pung tamán-tamán. Ais itu, ba'i Abraham pi baparáng sama-sama deng dia pung tamán dong, sampe dong bekin kala itu raja dong. Ju ba'i Abraham dong ame kambali itu barang samua. Waktu ba'i Abraham su jalan pulang, ju Melkisedek kaluar dari kota Salem ko pi sambut sang dia. Ais dia omong kasi berkat sang ba'i Abraham bilang, "Biar Tuhan Allah yang Paling Tinggi kasi berkat sang lu." Ais itu ju, ba'i Abraham bagi kasi sang Melkisedek satu bagian dari sapulu bagian, dari samua barang yang dia su rampas ame kambali. Dia kasi bagitu, tagal Melkisedek tu, kapala agama dari Tuhan Allah yang Paling Tinggi.✡

4 Naa, pikir bae-bae so'al Melkisedek ni! Ba'i Abraham bagi kasi sang dia satu bagian dari sapulu bagian, dari samua barang yang paling bae, yang dia su ame kambali. Jadi su jalás, Melkisedek tu, orang bésar. 5 Padahal itu waktu, Tuhan Allah balóm angka orang ko jadi kapala agama. Sampe ba'i Abraham pung cece Lewi ada, baru Tuhan Allah angka sang dia deng dia pung turunan dong, ko jadi kapala agama kasi ba'i Abraham pung turunan samua. Ais itu, Tuhan Allah ju kasi turun atoran bilang, orang dari suku Lewi ada hak tarima satu bagian dari sapulu bagian hasil dari dong pung sodara suku laen dong di Isra'el.✡ 6 Ma Melkisedek tu, bukan Lewi pung turunan. Biar bagitu ju, ma ba'i Abraham bagi kasi sang dia satu bagian dari sapulu bagian, tagal dia anggap Melkisedek tu, orang hebat. Itu waktu, ba'i Abraham su tarima janji dari Tuhan Allah ko kasi berkat sang dia. Biar bagitu, ma Melkisedek ju omong bilang, "Biar Tuhan Allah yang Paling Tinggi, kasi berkat sang lu." 7 Ini ni, ju bukti bilang, Melkisedek tu, orang bésar. Tagal orang yang omong kasi berkat, pasti lebe bésar dari orang yang tarima berkat.

8 Kapala agama dong samua ada pung hak ko tarima ame satu bagian dari

✡ **7:1-3:** Carita Mula-mula 14:17-20 ✡ **7:5:** Daftar Sensus 18:21

sapulu bagian. Ma tagal dong cuma manusia biasa, lama-lama ju dong mati. Kapala agama Melkisedek ju tarima satu bagian dari sapulu bagian. Ma dia idop tarús, tagal Tuhan pung Tulisan Barisi sonde kasi tau bilang, dia mati. 9-10 Tagal ba'i Abraham bagi kasi sang Melkisedek satu bagian dari sapulu bagian dari itu barang, na, orang bisa pikir coba bilang, dia ju tanggong dia pung turunan yang balóm lahir dong. Deng bagitu, kotong bisa anggap dia su bayar memang dia pung cece Lewi pung satu bagian dari sapulu bagian.*

Kotong parlú kapala agama model baru, tagal kapala agama model lama sonde mampu hapus buang batúl orang pung sala

11 Waktu Lewi pung turunan dong jadi kapala agama, Tuhan pili sang ba'i Musa pung kaka Harun, ko jadi kapala agama paling tinggi yang partama. Kapala agama dong pung tugas, andia kasi tunju jalan ko orang bisa idop barisi, deng babae deng Tuhan. Biar dong bekin iko atoran sumua ju, ma kapala agama model ke Harun sonde mampu bekin dong barisi batúl. Andia ko dong parlú kapala agama laen, yang pung model sama ke Melkisedek. 12 Ma kalo kapala agama model baru ganti sang kapala agama model lama, na, atoran lama ju musti kaná ganti.

13 Naa, su jalás, kapala agama model baru tu, andia Yesus. Te Dia lahir dari suku laen, bukan dari suku Lewi. Iko ba'i Musa pung atoran, kapala agama model ke Harun, cuma datang dari suku Lewi sa, sonde bole dari suku laen. 14 Ma samua orang tau bilang, kotong pung Bos Yesus Kristus lahir dari suku Yahuda. Iko ba'i Musa pung atoran, sonde ada kapala agama dari itu suku.

15 Ma Tuhan Allah sonde pake lai itu atoran lama, tagal sakarang su ada Yesus, yang jadi kapala agama model baru, model ke Melkisedek. 16 Te iko ba'i Musa pung atoran, kapala agama model lama dong musti datang dari suku Lewi. Ma Yesus sonde datang dari itu suku. Biar bagitu ju, ma Tuhan Allah angka sang Dia ko jadi kapala agama model baru, tagal Dia ada kuasa ko idop tarús-tarús, deng sonde ada yang bisa bekin ancor sang Dia. 17 Te Tuhan pung Tulisan ada tulis bilang,

"Lu jadi kapala agama
yang satu model deng
Melkisedek dolu-dolu
tu,
ma Lu jadi kapala
agama sampe sala-
manya."✡

* **7:9-10:** Orang Yahudi anggap orang pung turunan dong pung bibit su ada di nene-moyang dong pung badan. ✡ **7:17:** Lagu Puji dong 110:4

18 Dia pung arti bilang,
atoran yang lama sonde ada
pung kuasa ko tolong orang
dong. Andia ko Tuhan Al-
lah su kasi batal itu atoran
lama, yang dolu Dia su kasi
sang ba'i Musa. 19 Te biar
orang idop deng bekin iko
itu atoran lama dong, ma
dong masi ada pung sala-
sala. Andia ko sakarang,
Tuhan su buka jalan yang
lebe bae, ko biar kotong bisa
idop badame deng Dia.

Yesus tu, Kapala Agama yang lebe hebat dari kapala agama model lama dong

20-21 Dolu, waktu Tuhan
Allah angka Lewi pung tu-
runan dong ko jadi kapala
agama, Dia sonde janji, deng
sonde angka sumpa apa-apa
deng dong. Ma waktu Tuhan
Allah angka Yesus jadi ka-
pala agama, Dia janji bilang,
"Beta ni, Bos yang hak
parenta samua!
Beta sumpa, Beta sonde
akan roba apa yang
Beta su janji.
Beta angka sang Lu jadi ka-
pala agama,
ko Lu kasi jalan Lu pung
tugas tarús-tarús."✡
22 Deng Dia janji bagitu,
Tuhan Allah pake Yesus ko
jamin kasi kotong bilang, Dia
ada mau ika janji yang lebe
bae lai deng kotong.
23 Dolu kapala agama
model lama musti kaná
ganti tarús, tagal dong mati.
Andia ko musti ada banya
kapala agama dong. 24 Ma
Yesus tu, satu kapala agama
model baru yang idop tarús-
tarús, deng Dia ju kasi
jalan Dia pung tugas tarús-
tarús. Andia ko sonde parlú
ada orang yang ganti sang
Dia. 25 Tagal itu, Yesus bisa
kasi salamat sang samua
orang yang mau datang di
Tuhan Allah lewat Dia. Dia
bisa bekin bagitu sampe
salamanya. Deng Dia jadi
dong pung orang dalam
yang salalu mangada sang
Tuhan Allah ko tolong sang
dong.

26 Yesus tu, kapala agama
paling tinggi yang paling co-
cok deng kotong. Tagal Dia
tu, Orang barisi yang sonde
ada pung sala apa-apa. Dia
sonde sama deng manusia
biasa yang cuma tau bekin
sala-sala. Te Tuhan Allah su
angka tinggi-tinggi sang Dia,
lebe dari samua yang ada di
bumi deng di sorga. 27 Andia
ko Yesus lebe bae dari samua
kapala agama model lama.
Dolu dong musti kasi korban
binatang tiap hari, ko Tuhan
Allah hapus buang dong
pung sala-sala sandiri. Ais
itu, baru dong bekin korban
kasi orang dong. Ma Yesus
sonde parlú bekin ulang-
ulang bagitu, tagal Dia su
sarakan Dia pung diri satu
kali sa ko jadi korban. Itu
su cukup ko Tuhan hapus
buang samua orang pung
sala-sala dong.✡

28 Iko ba'i Musa pung
atoran, dong angka manusia

✡ **7:20-21:** Lagu Puji dong 110:4 ✡ **7:27:** Kapala Agama dong pung Atoran 9:7

biasa ko jadi kapala agama. Ma dong masi ada pung sala-sala. Andia ko Tuhan Allah bekin janji baru bilang, Dia mau angka Dia pung Ana ko jadi kapala agama paling tinggi. Te Dia pung Ana ni, iko tarús-tarús Dia pung mau.

8

Tuhan Allah pake Kristus ko ika janji baru yang lebe bae dari janji lama

1 Jadi beta pung omong yang pantíng bagini:
sakarang kotong su ada kapala agama paling tinggi
yang lebe hebat dari yang dolu-dolu dong.
Dia tu, andia Yesus.
Dia dudu pegang parenta di sorga,
di Tuhan Allah yang Paling Tinggi pung sablá kanan.✡
2 Deng Dia kasi jalan Dia pung tugas di tampa sambayang yang asli.
Itu tampa tu, Tuhan Allah sandiri yang bekin,
bukan manusia yang bekin.
3 Kapala agama paling tinggi biasa bawa pemberian deng korban ko kasi sang Tuhan Allah.
Andia ko Yesus ju musti bawa korban.
4 Ma Yesus sonde kasi jalan Dia pung tugas di bumi.
Tagal di bumi su ada kapala agama yang kasi pemberian deng korban sang Tuhan Allah,
iko ba'i Musa pung atoran.
5 Dong kasi jalan dong pung tugas di Tenda Sambayang,
yang dia pung model iko tampa sambayang asli di sorga.
Te waktu ba'i Musa mau bekin itu Tenda,
Tuhan Allah kasi inga sang dia bilang,
"Inga bae-bae!
Lu musti bekin batúl-batúl iko model yang Beta su kasi tunju sang lu di atas itu gunung!"✡
6 Ma Yesus pung tugas jao lebe hebat dari kapala agama model lama dong.
Te sakarang Tuhan Allah su ika janji yang lebe bae,
tagal Dia ju pake Yesus jadi jambatan ko manusia bisa badame deng Tuhan Allah.
7 Dolu-dolu Dia ika janji deng ba'i Musa waktu Dia kasi turun itu atoran dong.
Biar bagitu ju, ma manusia sonde bisa idop barisi batúl iko itu atoran.
Tagal itu, dong sonde bisa babae deng Tuhan Allah.
Andia ko sakarang, parlú ada janji yang lebe bae lai.
8 Te dolu Tuhan Allah togor sang Dia pung orang,
tagal dong su langgar ulang-ulang Dia pung atoran lama.
Waktu Dia su sonde tahan lai, ju Dia mara, ais Dia kasi tau bilang,

"Dengar bae-bae, te Beta ni, yang hak parenta samua!
Pasti nanti Beta ika janji baru
deng bangsa Isra'el,
deng suku Yahuda.
9 Itu janji yang nanti Beta ika deng dong tu,
sonde sama deng itu janji yang dolu Beta su ika

✡ **8:1:** Lagu Puji dong 110:1 ✡ **8:5:** Kaluar dari Masir 25:40

deng dong pung
nene-moyang
dong.
Te dolu Beta pegang dong
pung tangan,
ko antar bawa sang
dong kaluar dari tana
Masir.
Ma dong sonde bekin iko
apa yang dong su janji
deng Beta.
Andia ko Beta su
sonde mau toe
sang dong lai.
10 Itu janji yang Beta nanti
ika deng bangsa
Isra'el,
dia pung isi bagini:
Nanti Beta taro Beta pung
atoran di dong pung
dalam pikiran.
Nanti Beta tulis Beta
pung parenta di dong
pung dalam hati.
Ais Beta jadi dong pung
Tuhan,
deng dong jadi Beta
pung orang.
11 Nanti dong sonde parlú
ajar lai sang dong
pung tamán,
deng dong pung sodara
bilang,
'Bosong musti kanál
sang Tuhan!'
te dong samua kanál bae
deng Beta,
mulai dari yang
paling kici sampe
yang paling bésar.
12 Tagal Beta mau kasi tunju
Beta pung rasa kasian
sang dong,
andia ko Beta lupa
buang dong pung sala-
sala samua."✡
13 Waktu Tuhan omong bi-
lang, Dia mau ika janji baru
deng dong, dia pung arti, itu
janji yang lama, su sonde
laku lai. Sonde lama lai, te
dia su ilang buang.

9

Tuhan Yesus jadi korban yang lebe bae dari korban yang lama dong

1 Sakarang beta mau kasi
inga bagini: waktu Tuhan
Allah ika itu janji yang
partama deng kotong pung
nene-moyang dong, Dia
ju kasi turun atoran ko
dong kasi bangun tampa
sambayang, ko dong bisa
sémba sang Dia iko itu
atoran pung mau. 2 Di itu
tampa sambayang tu, ada
kintal deng tenda bésar
satu. Di itu tenda pung
kamar muka, ada tampa
taro lampu, deng meja satu
yang kapala agama dong
pake ko taro roti yang dong
kasi sang Tuhan Allah. Itu
kamar muka tu, dong subu
bilang, *Tuhan Allah pung
Kamar Barisi.*✡
3 Ada ju satu kaen gorden
bésar tagantong ko pele
satu kamar laen yang dong
subu bilang, *Tuhan Allah
pung Kamar Paling Barisi.*✡
4 Di muka itu gorden, ada
meja mas satu, ko bakar
kamanyán wangi kasi sang
Tuhan Allah. Deng di dalam

✡ **8:12:** Yeremia 31:31-34 ✡ **9:2:** Kaluar dari Masir 26:1-30, 25:23-40 ✡ **9:3:** Kaluar dari Masir 26:31-33

itu Kamar Paling Barisi ada satu peti mas, yang dong subu bilang, *Peti Janji*. Dalam itu peti, dong taro barang kuno ko kasi inga orang so'al Tuhan Allah pung janji yang Dia su ika deng dong. Di situ ada stoples mas satu, yang ta'isi deng roti *manna*. Itu roti tu, roti yang dolu-dolu Tuhan Allah kasi turun dari langit, kasi sang kotong pung nenemoyang dong waktu dong lapar di tampa sunyi. Di itu peti ju ada ba'i Harun pung tongkat karíng yang dolu parná batunas. Deng ada ju itu batu plat yang Tuhan Allah pake ko ukir Dia pung atoran yang Dia kasi sang ba'i Musa tempo hari.✡ 5 Di itu peti pung tutu ada dua patong yang hebat. Itu patong dong pung rupa sama ke Tuhan Allah pung ana bua basayap dari sorga yang ada badiri deng sayap tabuka lebar ko tutu ame itu peti, tagal itu tampa kasi tunju Tuhan Allah pung rasa kasian sang manusia. Ma sakarang, beta sonde ada waktu ko omong sampe alus-alus so'al itu barang dong.*

6 Dong pung cara ator barang dalam Tuhan Allah pung Tenda Sambayang tu, memang bagitu. Ais kapala agama dong maso-kaluar tiap hari pi itu kamar muka ko kasi jalan dong pung tugas di situ.✡ 7 Ma cuma kapala agama Yahudi dong pung bos bésar sa yang bole maso pi dalam Tuhan Allah pung Kamar Paling Barisi tu. Deng dia sonde bole maso sambarang waktu, te dia cuma bisa maso satu taon satu kali. Deng kalo dia maso, dia musti bawa binatang korban pung dara, ko pi parcík di itu Peti Janji pung tutu. Itu dara pung maksud, ko biar Tuhan Allah hapus buang itu kapala agama deng dia pung orang dong pung sala samua, biar sala yang dong bekin deng sonde sadar ju.✡

8 Tuhan Allah su pake Dia pung Roh Barisi ko kasi mangarti sang kotong bilang, kalo itu gorden masi pele jalan maso pi Kamar Paling Barisi, dia pung arti bilang, manusia masi balóm bisa maso pi Tuhan pung muka, salama atoran lama dong masi jalan. 9 Te itu samua jadi conto yang Tuhan pung Roh pake, ko ajar sang kotong yang ada idop sakarang ni. Dolu kotong pung nenemoyang dong bawa dong pung persembahan deng binatang korban kasi pi kapala agama, ko Tuhan Allah ha-

✡ **9:4:** Kaluar dari Masir 30:1-6, 25:10-16, 16:33; Daftar Sensus 17:8-10; Kaluar dari Masir 25:16; Carita Ulang so'al Jalan Idop 10:3-5 * **9:5:** Tulisan bahasa Yunani bilang, Tuhan pung ana bua basayap dari sorga di sini, nama *'kerubim'*. Tuhan pung ana bua dari sorga biasa, dong subu bilang, *'anggelos'*. Dong sonde basayap. Lia ju, *Carita Mula-mula* 3:24, deng *Kaluar dari Masir* 25:18-22. ✡ **9:6:** Daftar Sensus 18:2-6 ✡ **9:7:** Kapala Agama dong pung Atoran 16:2-34

pus buang dong pung sala-sala. Ma biar dong bawa korban bam-banya bagitu ju, itu korban dong sonde bisa bekin dong pung hati jadi barisi, deng sonde bisa kasi ilang dong pung rasa sala di dong pung hati. 10 Jadi apa yang dong bekin tu, cuma iko atoran agama sa. Ada atoran yang parenta bilang, dong sonde bisa makan ini, deng sonde bisa minum itu. Ada atoran laen bilang, dong musti cuci dong pung diri deng dong pung alat iko atoran pung mau. Padahal itu atoran dong samua, cuma ator orang pung bagian luar sa, te sonde bisa ator orang pung dalam hati. Biar bagitu ju, ma itu atoran dong musti jalan tarús, sampe Tuhan Allah ganti deng atoran baru.

11 Ma sakarang su ada itu Orang yang Tuhan Allah su janji memang dari dolu. Dia tu, Kristus. Dia su datang ko jadi kotong pung kapala agama paling tinggi, deng Dia su bekin hal bae kasi sang kotong.† Dia kasi jalan Dia pung tugas, sama ke kapala agama model lama, ma Dia karjá di tampa sambayang yang jao lebe hebat. Dia pung tampa sambayang tu, sonde ada di bumi, te bukan manusia yang bekin itu tampa. 12 Kristus ju maso pi dalam itu Kamar Paling Barisi, ko mangada sang Tuhan Allah sama ke kapala agama paling tinggi model lama dong bekin satu taon satu kali. Deng waktu Dia maso, Dia ju bawa dara ko kasi sang Tuhan Allah. Ma ada dia pung beda. Te Kristus sonde bawa dara dari binatang korban. Yang Dia bawa tu, andia Dia pung dara sandiri, tagal Dia su mati ko jadi korban kasi sang kotong. Ma Kristus bawa maso Dia pung dara satu kali sa, ko bekin kotong bebas dari sala, sampe salamanya.

13 Jadi Kristus pung dara tu, memang lebe hebat dari binatang pung dara. Te iko ba'i Musa pung atoran, orang yang bekin sala dong, kamomos, deng sonde pantas maso ko sémba sang Tuhan Allah. Musti pi kapala agama ko bekin korban, ko biar itu korban pung dara bekin barisi kambali sang dong. Ada banya korban yang minta kambing pung dara deng sapi pung dara. Ada ju satu atoran yang bilang, kalo orang sonto orang mati, dia su jadi kamomos di Tuhan pung muka. Kalo itu orang mau jadi barisi kambali, kapala agama musti ame abu sisa abis bakar sapi ténak. Ais dia bawa itu abu, ko pi siram di itu orang kamomos, ko biar dia jadi

† **9:11:** Tulisan bahasa Yunani yang paling bae dong tulis bilang, "Dia *su* bekin hal bae kasi sang kotong." Ma ada tulisan saparu lai yang tulis bilang, "Dia *mau* bekin hal bae kasi sang kotong." ✡ **9:13:** Kapala Agama dong pung Atoran 16:15-16; Daftar Sensus 19:9, 17-19

barisi kambali.✡
14 Naa! Kalo binatang
pung dara bisa bekin barisi
orang pung badan luar yang
kamomos, lebe-lebe lai deng
Kristus pung dara! Te Dia
pung dara tu, su bekin ko-
tong talapás dari sala-sala
dong, deng ju bekin barisi
kotong pung dalam hati.
Te kotong pung sala bekin
kotong tapisa buang dari
Tuhan. Waktu Kristus mati,
Tuhan Allah pung Roh yang
idop tarús, ada tolong sang
Dia ko Dia sarakan Dia pung
diri kasi sang Tuhan, sama
ke binatang korban yang
sonde ada pung cacat sadiki
ju. Jadi sakarang kotong
su bisa sémba deng batúl
sang Tuhan Allah yang idop
tarús.
15 Tagal Kristus pung dara
yang paling hebat tu, andia
ko Tuhan Allah pake sang
Dia, ko ator janji baru kasi
samua orang yang Tuhan Al-
lah su pange ame ko jadi
Dia pung orang. Te waktu
Kristus mati ko kasi salamat
orang, Dia ju tabús ame ko-
tong pung nene-moyang dari
sala yang dong bekin dolu-
dolu, waktu Tuhan Allah ika
janji lama deng dong. Tagal
itu, dong ju su bisa idop
tarús-tarús deng Tuhan Al-
lah.
16 Beta pake conto orang
tarima pusaka, sama ke satu
bapa bekin surat warisan
ko nanti kasi pusaka sang
dia pung ana. Ma itu ana
baru bole pegang ame itu
pusaka, kalo dia pung bapa
su mati. 17 Te kalo itu bapa
masi idop, dia pung ana
balóm bisa tarima pusaka
yang bapa su janji di itu
surat warisan. 18 Bagitu ju
deng Tuhan Allah pung janji
partama yang Dia ika deng
kotong pung nene-moyang.
Dong baru bisa tarima ame
apa yang Tuhan janji tu,
kalo ada satu yang mati lebe
dolo. Andia ko dong pung
korban pake binatang pung
dara ko jadi bukti ada yang
su mati. 19 Tempo hari, ba'i
Musa kumpul kotong pung
nene-moyang dong, ko dia
kasi tau parenta samua yang
ada di itu atoran yang Tuhan
su kasi turun. Ais itu, ba'i
Musa bunu bekin mati sapi
deng kambing, ko ame dong
pung dara, ais campor deng
aer. Dia ju pake tali mera
ko ika tangke daon alus.
Ais dia colo pi dalam itu
dara, ko kabás-kabás pi atas
Tuhan Allah pung Tulisan,
deng pi atas rakyat dong
samua.‡ 20 Waktu ba'i Musa
kabás-kabás itu dara, dia
ju omong bilang, "Ini dara
ni, jadi tanda bilang, Tuhan
Allah ada ika janji deng
bosong. Kalo bosong bekin
iko Dia pung parenta samua,
nanti Dia ju kasi samua
yang Dia su janji."✡ 21 Ba'i
Musa ju kabás-kabás dara pi
di Tenda Sambayang, deng

‡ **9:19:** Alkitab bahasa Yunani bilang ini daon dong pung nama, andia ὕσσωπος (*hussopos*). Baca entri di *Kamus Pengantar Alkitab bahasa Kupang* untuk 'hisop'. ✡ **9:20:** Kaluar dari Masir 24:6-8

samua alat di situ yang dong pake ko sémba sang Tuhan Allah.✡ 22 Te iko Tuhan pung atoran, amper samua yang kamomos, musti bekin barisi pake dara. Tagal itu, kalo manusia mau jadi barisi dari dong pung sala, na, musti ada korban pung dara.✡

23 Apa yang beta carita so'al kotong pung nene-moyang deng dong pung Tenda Sambayang tu, itu samua cuma conto sa, ko biar kotong bisa mangarti Tuhan Allah pung tampa sambayang yang asli di sorga. Te kalo kapala agama model lama mau maso pi dalam itu Tenda ko sémba sang Tuhan Allah, dong musti bekin barisi samua-samua dolo, pake binatang korban pung dara. Tuhan Allah pung tampa sambayang di sorga ju musti barisi. Ma musti pake dara korban yang lebe hebat dari binatang pung dara. 24 Itu Kamar Paling Barisi yang Kristus maso tu, bukan kamar di Tenda Sambayang yang manusia bekin. Te itu Tenda di bumi tu, cuma conto dari yang asli sa. Ma Kristus maso langsung di sorga ko bela sang kotong di Tuhan Allah pung muka. 25 Dolu kapala agama paling tinggi musti maso ulang-ulang tiap taon pi itu Kamar Paling Barisi, deng bawa binatang pung dara kasi sang Tuhan Allah. Ma Kristus sonde bagitu. Te Dia cuma parlú maso satu kali sa, deng bawa Dia pung dara sandiri. 26 Te kalo Dia musti maso tiap taon sama ke kapala agama yang model lama tu, dia pung arti bilang, Dia musti mati ulang-ulang kali mulai dari dunya pung mula-mula sampe sakarang, ko biar Dia hapus buang tiap orang pung sala-sala. Ma Dia sonde bekin bagitu. Te pas dia pung waktu Dia mati jadi korban cuma satu kali sa, ko angka buang samua sala yang orang bekin. 27 Su jalás manusia mati satu kali sa. Ma ais itu dia musti datang mangada di Tuhan Allah pung muka ko Tuhan pareksa sang dia. 28 Bagitu ju, Kristus. Dia mati deng sarakan Dia pung diri ko jadi korban satu kali sa. Deng Dia ju nanti datang kambali. Ma Dia sonde urus orang pung sala lai, tagal Dia su bekin beres itu tugas. Ma yang Dia mau urus nanti tu, andia Dia mau kasi salamat sang samua orang yang ada baharap sang Dia.✡

10

Kristus mati satu kali sa, ko orang bisa idop babae deng Tuhan Allah sampe salamanya

1 Kalo kotong mau mangarti batúl-batúl Tuhan Allah pung mau, itu atoran yang Dia kasi sang kotong

✡ **9:21:** Kapala Agama dong pung Atoran 8:15 ✡ **9:22:** Kapala Agama dong pung Atoran 17:11 ✡ **9:28:** Yesaya 53:12

pung nene-moyang dong masi kurang jalás. Te itu cuma bayang-bayang dari hal-hal bae yang Tuhan mau kasi sang kotong. Jadi biar orang iko itu atoran dong, deng bawa binatang korban tarús-tarús ju, itu sonde bisa bekin barisi batúl dong pung sala-sala. 2 Te kalo itu atoran bisa bekin ilang batúl dong pung sala-sala, na, dong sonde bawa binatang korban lai, tagal dong su sonde rasa sala di dong pung hati lai. Padahal sonde bagitu. 3 Te tiap taon dong maen minta ulang-ulang ko Tuhan Allah hapus buang dong pung sala-sala, 4 tagal sonde mungkin binatang pung dara ada pung kuasa ko angka buang batúl orang pung sala-sala.

5-6 Andia ko Kristus omong bagini waktu Dia datang di ini dunya:

"Tuhan Allah!
Tuhan sonde sanáng deng
itu binatang korban
deng persembahan
laen yang dong bawa.
Dong horo bekin mati
binatang bam-banya,
ko jadi korban.
Ais dong bakar binatang
bam-banya,
ko minta ampon.
Biar bagitu ju, ma Tuhan
pung hati sonde
sanáng.
Andia ko Tuhan suru
sang Beta datang di ini
dunya,
ko jadi manusia
sama ke dong."

7 Ais Kristus ju omong bilang,

"Tuhan! Beta su ada di sini!
Beta datang ko bekin iko
Tuhan pung mau,
sama ke Tuhan
pung jubir su tulis
memang so'al
Beta."✡

8 Jadi, yang Kristus omong partama tu, andia:

"Tuhan sonde sanáng deng
itu binatang korban
deng persembahan
laen yang dong bawa.
Dong horo bekin mati
binatang bam-banya,
ko jadi korban.
Ais dong bakar binatang
dong,
ko minta ampon.
Biar bagitu ju, ma Tuhan
pung hati sonde
sanáng."

Jadi biar dong su bekin iko parsís deng ba'i Musa pung atoran dong, ma Tuhan Allah pung hati sonde sanáng. 9 Waktu Kristus omong bilang,

"Beta datang ko bekin iko
Tuhan pung mau."

Dia pung arti bilang, Kristus datang ko hapus buang jalan yang lama, ais ganti deng jalan yang baru. 10 Te Tuhan pung mau, andia Yesus Kristus jadi korban ko mati satu kali kasi sang kotong manusia. Deng bagitu, Dia bekin kotong jadi orang barisi sampe salamanya.

✡ **10:7:** Lagu Puji dong 40:7-9

11 Tiap hari, itu kapala
agama model lama dong
maen kasi jalan dong pung
tugas, deng maen horo bekin
mati binatang korban dong.
Padahal itu korban dong
sonde parná ada kuasa ko
angka buang batúl orang
pung sala.✡ 12 Ma ko-
tong pung Kapala Agama
Paling Tinggi, andia Kristus,
sarakan Dia pung diri ko
mati jadi korban kasi sang
kotong. Lewat Dia jadi ko-
rban satu kali sa, Dia su
buka jalan ko bisa angka
buang abis kotong manusia
pung sala samua. Ais itu,
baru Dia pi dudu di Tuhan
Allah pung sablá kanan, di
tampa yang paling hormat.
13 Di situ, Dia ada tunggu
sampe Tuhan Allah bekin
Dia pung musu dong ta'alok
sang Dia.✡ 14 Dia pung kor-
ban yang satu kali tu, bekin
putus tarús-tarús sala pung
kuasa kasi orang yang Kris-
tus ada bekin barisi dong.

15 Tuhan Allah pung Roh
Barisi ju ada kasi tau itu hal
yang sama kasi kotong. Te
Dia parná omong bilang,

16 "Bosong pung Bos ada kasi
tau bagini:
Beta ika janji baru deng
Beta pung orang dong,
Beta taro Beta pung
atoran di dong pung
pikiran,
deng Beta tulis Beta
pung parenta di dong
pung dalam hati."✡

17 Ais Dia kasi tau tamba
bilang,
"Nanti Beta sonde inga lai
dong pung sala dong.
Deng Beta lupa buang
dong pung bekin-
bekin,
waktu dong langgar
Beta pung atoran
dong."✡

18 Naa. Dia pung arti bi-
lang, kalo Tuhan Allah su ha-
pus buang orang pung sala
dong, orang su sonde parlú
bawa korban lai, ko bekin
dingin Tuhan pung hati.

*Kotong su sonde usa taku-
taku datang mangada sang
Tuhan Allah*

19 Jadi bagini, sodara
dong! Yesus su kasi tumpa
Dia pung dara ko bekin
dingin Tuhan Allah pung
hati. Andia ko sakarang
kotong su sonde usa taku-
taku lai datang mangada
sang Dia di Dia pung Tampa
Paling Barisi di sorga.
20 Inga itu Kamar Paling
Barisi lama tu! Di situ,
ada gorden bésar yang pele
ko orang sonde bole maso
mangada langsung di Tuhan
Allah. Ma deng Yesus pung
mati tu, Dia buka jalan baru,
ko orang bisa ba'omong
langsung deng Tuhan Allah.
21 Lebe-lebe lai, Yesus ju
jadi kapala agama yang
talalu hebat, yang layani
deng ator Tuhan Allah pung
isi ruma dong. 22 Tagal
itu jadi kotong pung hak,

✡ **10:11:** Kaluar dari Masir 29:38 ✡ **10:13:** Lagu Puji dong 110:1 ✡ **10:16:** Yeremia 31:33 ✡ **10:17:** Yeremia 31:34

na, mari kotong maso ko mangada deng ba'omong langsung deng Tuhan Allah. Ma kotong musti parcaya batúl sang Dia deng hati lurus. Te Yesus pung mati su bekin barisi kotong pung dalam hati, sampe kotong su sonde pikir hal-hal jahat lai. Deng kotong musti idop barisi ju, sama ke kapala agama model lama dong musti mandi dolo baru maso layani sang Tuhan.✡

23 Mari ko kotong ju pegang kuat-kuat samua hal yang kotong mangaku so'al Tuhan Allah. Deng kotong ju musti baharap sang Dia deng sonde usa pikir-pikir, te Dia pasti bekin iko Dia pung janji. 24 Deng mari kotong cari-cari jalan ko buju-buju kotong pung sodara orang parcaya, ko biar kotong samua kasi tunju sayang bam-banya deng karjá hal bae macam-macam. 25 Te beta su dengar ada orang saparu yang sonde mau bakumpul lai deng dong pung sodara orang parcaya dong. Ma jang bagitu! Te bosong musti bakumpul ko kasi kuat satu deng satu pung hati. Lebe-lebe lai, tagal Tuhan pung waktu datang kambali su deka-deka. Kasi inga sang dong bagitu!

26 Sodara sayang dong! Kotong su tau sampe alus-alus so'al Yesus Kristus pung jalan yang batúl. Ma kalo kotong bale balakang sang Yesus, deng idop bekin sala tarús-tarús, na, dia pung arti bilang, su sonde ada korban laen lai yang bisa hapus buang kotong pung sala dong. 27 Kotong cuma tunggu deng taku-taku, tagal Tuhan Allah datang kasi hukum sang kotong. Te api naraka yang manyala hebat su siap ko mau kasi ancor abis samua orang yang malawan sang Dia.✡ 28 Dolu kalo ada satu orang yang tola buang ba'i Musa pung atoran, deng ada dua-tiga orang yang jadi saksi bagitu, itu orang yang bekin sala tu, musti kaná hukum mati, deng sonde ada pung ampon lai.✡ 29 Ma sakarang, kalo ada orang yang bekin hina Tuhan Allah pung Ana, itu sama ke dia pandang enteng Yesus pung dara, yang Dia su kasi tumpa ko bekin barisi itu orang. Deng dia sonde toe deng Tuhan Allah pung janji, yang Dia ika deng itu orang pake itu dara. Deng dia ju bekin mara sang Tuhan Allah pung Roh, yang su kasi tunju hati bae sang itu orang. Bayangkan sa! Te orang macam bagini tantu pikol hukuman yang jao lebe barát lai dari orang yang tola buang ba'i Musa pung atoran.✡ 30 Tuhan Allah parná omong bilang,

"Beta ada pung hak, ko balas

✡ **10:22:** Kapala Agama dong pung Atoran 8:30, 16:4; Yeskial 36:25 ✡ **10:27:** Yesaya 26:11 ✡ **10:28:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 17:6, 19:15 ✡ **10:29:** Kaluar dari Masir 24:8

orang pung jahat.
Deng Beta pasti bekin
iko bagitu."
Deng ada tulis lai bilang,
"Tuhan Allah tu, yang hak
parenta samua.
Nanti Dia kasi jato huku-
man sang Dia pung
orang dong."✡
31 Inga te Tuhan Allah
idop tarús-tarús! Orang
pasti ngarí, kalo Tuhan su
tangkap ame sang dong!
32 Bosong musti inga
waktu bosong baru mulai
mangarti so'al Kristus, ais
bosong pung pikiran jadi
taráng. Te itu waktu, biar
bosong dapa sangsara deng
susa bam-banya, ma bosong
batahan deng parcaya tarús
sang Kristus. 33 Ada orang
yang bekin hina sang
bosong, deng bekin malu
sang bosong di orang banya
pung muka. Ada ju yang
bekin bagitu sang bosong
pung tamán orang parcaya
dong. 34 Bosong rasa kasian
deng kasi tunju hati bae sang
orang yang kaná lempar
maso dalam bui. Kalo orang
pancuri bawa bosong pung
barang, bosong tarima deng
hati tanáng sa, tagal bosong
su tau bilang, bosong ni
nanti tarima hal-hal yang
jao lebe bae, yang orang
sonde bisa pancuri bawa.
35 Andia ko bosong musti
pegang kuat-kuat bosong
pung parcaya. Te nanti
Tuhan balas bam-banya kasi
sang bosong. 36 Jadi batahan
sa! Te kalo bosong su bekin
iko Tuhan pung mau tarús,
nanti bosong tarima samua
yang Dia su janji kasi sang
bosong. 37 Tuhan pung jubir
dong su tulis so'al itu Orang
yang mau datang bilang,
"Sonde lama lai, te itu Orang
yang mau datang, su
muncul datang.
Jang pata samangat, te
Dia sonde tunggu-
tunggu.
38 Orang yang pung hati lu-
rus,
nanti dapa salamat,
tagal dia parcaya
sang Beta.
Ma kalo ada yang ondor diri
dari Beta,
Beta pung hati sonde
sanáng."✡
39 Ma kotong ni, bukan
orang yang ondor diri dari
Tuhan Allah. Te orang
macam bagitu, nanti tapisa
buang dari Dia. Ma kotong
ni, orang yang parcaya sang
Tuhan Allah. Ais kotong
dapa salamat ko idop tarús
deng Dia.

11

Kotong musti parcaya tarús sang Tuhan Allah, sama ke orang dolu-dolu

1 Kalo kotong parcaya sang
Tuhan Allah, dia pung arti
bilang, kotong yakin tarús
sang Dia. Te kalo Dia su
janji mau bekin satu hal, na,
kotong tau bilang, Dia pasti
bekin iko itu janji. Biar ko-
tong balóm tarima apa-apa

✡ **10:30:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:35, 36 ✡ **10:38:** Habakuk 2:3-4

ju, kotong parcaya tarús sa.
2 Ada dari kotong pung nene-
moyang dong yang memang
parcaya bagitu. Tagal itu,
Tuhan Allah ju tarima bae
sang dong.

3 Ini bumi deng langit yang
kotong ada lia sakarang
ni, kotong parcaya bilang,
Tuhan Allah yang bekin ini
samua. Ma Dia sonde bekin
pake barang yang su ada,
yang manusia bisa dapa lia.
Samua yang ada ni, jadi
tagal Dia omong pake Dia
pung Kata-kata sa.✡

Habel

4 Habel parcaya sang
Tuhan Allah. Tagal itu,
dia bawa pemberian yang
lebe bae dari dia pung kaka
Kaen. Tuhan Allah tarima
bae sang Habel deng dia
pung pemberian tu, tagal dia
pung hati lurus. Jadi biar
dia su lama mati, ma kotong
masi bisa balajar dari dia,
tagal dia pung parcaya.✡

Henok

5 Henok ju parcaya sang
Tuhan Allah. Tagal itu,
Tuhan ju angka nae sang
dia bawa pi sorga, ko biar
dia sonde usa mati. Orang
ju cari-cari sang dia, ma
sonde dapa katumu, tagal
Tuhan su angka nae sang
dia. Tuhan tarima bae sang
dia, te Tuhan ada bilang,
"Henok ni, orang yang bekin
sanáng Beta pung hati."✡

6 Jadi bagini, sodara dong!
Su jalás Tuhan Allah sonde
tarima bae orang yang
sonde parcaya sang Dia.
Te orang yang mau datang
di Tuhan Allah, dia musti
parcaya bilang, Tuhan tu
memang ada. Deng dia
ju musti parcaya bilang,
Tuhan mau tolong orang
yang datang cari sang Dia.

Noh

7 Noh ju parcaya sang
Tuhan Allah. Tagal itu, Noh
parcaya sang Tuhan waktu
Dia kasi tau memang bi-
lang, "Noh! Inga, é! Nanti
Beta kasi ancor buang ini
dunya pake banjer bésar
yang manusia balóm parná
lia." Biar Noh balóm parná
lia macam bagitu ju, dia
dengar-dengar sang Tuhan
Allah, deng bekin kapal ko
kasi salamat dia pung isi
ruma dong. Tagal dia pung
parcaya tu, Tuhan anggap
dia orang hati lurus. Ma
samua orang yang sonde
parcaya, Tuhan kasi hukum
barát sang dong.✡

Ba'i Abraham kasi tenga
dia pung kampong asal

8 Ba'i Abraham ju parcaya
sang Tuhan Allah. Tagal itu,
Tuhan Allah pange sang dia
bilang, "Bram, é! Kaluar
kasi tenga lu pung kampong
ko pi satu tampa yang nanti
Beta kasi tunju sang lu. Te
itu tana nanti jadi pusaka
kasi lu pung turunan dong."

✡ **11:3:** Carita Mula-mula 1:1; Lagu Puji dong 33:6, 9; Yohanis 1:3 ✡ **11:4:** Carita Mula-mula 4:3-10 ✡ **11:5:** Carita Mula-mula 5:21-24 ✡ **11:7:** Carita Mula-mula 6:13-22 ✡ **11:8:** Carita Mula-mula 12:1-5

Dengar bagitu ju, dia bekin iko Tuhan pung mau, biar dia sonde tau mau pi mana.✡
9 Waktu dia sampe di itu tana, ju dia kasi badiri dia pung tenda, ko tenga sama ke orang luar di itu tana yang Tuhan su janji mau kasi sang dia. Ais dia pung ana Isak deng dia pung cucu Yakob tenga di situ ju, te Tuhan su janji kasi itu tana ko jadi dong pung pusaka.✡
10 Dia baharap ko nanti dia idop di satu kota yang talalu hebat. Te Tuhan Allah sandiri yang bekin gambar ko kasi bangun itu kota.

Mama Sara

11 Sara, andia ba'i Abraham pung bini, parcaya sang Tuhan Allah ju. Biar dia balóm parná barana, deng su tua kakaluk ju, ma Tuhan bekin ko dia bisa jadi nenemoyang kasi satu bangsa bésar. Te dia parcaya bilang, Tuhan Allah pasti bekin iko apa yang Dia su janji.✡
12 Tagal itu, biar dia su tua ganggók ju, dia masi bisa barana ame turunan bambanya, sampe sonde ada orang yang bisa itong ame sang dong. Te dong pung banya sama ke bintang di langit, deng pasir di pante.✡

Ba'i-ba'i yang parcaya deng baharap satu tana pusaka

13 Kotong pung nenemoyang ba'i Abraham, ba'i Isak, deng ba'i Yakob ju parcaya tarús sang Tuhan Allah sampe dong mati. Ma dong balóm tarima itu tana pusaka yang Tuhan su janji. Biar bagitu ju, ma dong baharap tarús deng hati sanáng, tagal dong su lia itu tana dari jao. Te dong su mangaku bilang, dong cuma orang asing yang tenga tahan di ini dunya.✡
14 Padahal, su jalás orang yang omong macam bagitu, dong su rindu dapa satu tampa ko jadi dong pung tana milik. 15 Andekata kalo itu tana pusaka yang kotong pung ba'i dong su rindu tu, andia ba'i Abraham pung tana asal, na, pasti dong ada banya kasampatan ko pulang pi situ. 16 Ma itu tana pusaka yang dong su rindu tu, andia tana pusaka yang lebe hebat di sorga. Tagal itu, Tuhan Allah tarima bae sang dong ko dong jadi Dia pung orang. Te Dia su siap memang satu kota kasi sang dong di sorga.

Ba'i Abraham sarakan dia pung ana Isak

17-18 Ba'i Abraham ju parcaya mati sang Tuhan Allah waktu Tuhan ada uji dia pung parcaya. Tagal itu, dia bekin iko Tuhan pung parenta ko sarakan

✡ **11:9:** Carita Mula-mula 35:27 ✡ **11:11:** Carita Mula-mula 18:11-14, 21:2 ✡ **11:12:** Carita Mula-mula 15:5, 22:17, 32:12 ✡ **11:13:** Carita Mula-mula 23:4; 1 Sajara Isra'el deng Yahuda 29:15; Lagu Puji dong 39:13 ✡ **11:17-18:** Carita Mula-mula 22:1-14

dia pung ana Isak jadi korban.✡ Padahal dolu Tuhan su janji so'al itu ana bilang, “Dari lu pung ana Isak ni, nanti lu dapa turunan bam-banya, sampe dong jadi bangsa yang hebat.”✡ 19 Ma ba'i Abraham su pikir kata, Tuhan Allah ada kuasa ko kasi idop kambali orang mati. Memang batúl, te itu waktu su sama ke dia dapa kambali dia pung ana yang su jadi korban.

Ba'i Isak

20 Ba'i Isak ju parcaya sang Tuhan Allah. Tagal itu, dia minta ko biar nanti Tuhan kasi berkat sang dia pung ana Yakob deng Esau.✡

Ba'i Yakob

21 Ba'i Yakob ju parcaya sang Tuhan Allah. Tagal itu, waktu dia su amper mati, dia badiri bongko-bongko pegang dia pung tongkat, ko sémba sang Tuhan. Ais dia minta Tuhan kasi berkat sang dia pung cucu dari dia pung ana Yusuf.✡

Ba'i Yusuf

22 Ba'i Yusuf ju parcaya sang Tuhan Allah. Waktu dia su amper mati, dia parcaya bilang, Tuhan Allah nanti bawa kaluar Dia pung orang Isra'el dong dari tana Masir. Andia ko dia janji sang dong, ko dong musti bawa pulang dia pung tulang, kalo nanti dong jalan kasi tenga tana Masir.✡

Ba'i Musa pung mama-bapa

23 Ba'i Musa pung mama-bapa ju parcaya sang Tuhan Allah. Waktu dia pung mama barana abis sang dia, ju dong sambunyi sang dia sampe tiga bulan, tagal dong lia dia pung badan montok. Deng dong sonde taku sang raja negrí Masir, biar dia su parenta dia pung orang bilang, “Bunu bekin mati memang samua ana laki-laki yang lahir dari orang Ibrani!”✡

Ba'i Musa

24 Waktu ba'i Musa su bésar datang, dia ju parcaya sang Tuhan Allah. Te dolu raja Masir pung ana parampuan su angka sang dia ko jadi dia pung ana. Biar bagitu ju, ma dia sonde mau orang anggap dia tu, raja Masir pung kelu.✡ 25 Te dia pikir, lebe bae dia idop susa sama-sama deng Tuhan pung orang dong, daripada dia idop sanáng deng hal jahat yang cuma batahan sabantar sa. 26 Dia kasi biar orang bekin hina sang dia, tagal dia baharap sang Kristus, andia Orang yang Tuhan Allah su janji mau kirim datang. Dia batahan bagitu, tagal dia tau Tuhan

✡ **11:17-18:** Carita Mula-mula 21:12 ✡ **11:20:** Carita Mula-mula 27:27-29, 39-40 ✡ **11:21:** Carita Mula-mula 47:31—48:20 ✡ **11:22:** Carita Mula-mula 50:24-25; Kaluar dari Masir 13:19 ✡ **11:23:** Kaluar dari Masir 2:2, 1:22 ✡ **11:24:** Kaluar dari Masir 2:10-12

nanti balas kasi sang dia upa yang jao lebe bae dari samua harta yang ada di tana Masir.
27 Ba'i Musa ju parcaya sang Tuhan Allah waktu dia minta isin sang raja Masir ko antar bawa kotong pung nene-moyang dong jalan kaluar dari dia pung tana. Biar raja su mara mau mati, ma ba'i Musa sonde taku sang dia. Ba'i Musa parcaya tarús sang Tuhan Allah yang sonde kantara, sama ke Musa su lia sandiri sang Dia.✡
28 Ba'i Musa ju parcaya sang Tuhan waktu dong su siap mau jalan kaluar dari tana Masir. Te dia bekin iko Tuhan pung parenta, deng suru kotong pung nene-moyang dong bekin Paska partama deng bunu domba ko jadi binatang korban. Ais dong ame itu domba pung dara ko taro tanda di dong pung ruma dong. Itu malam, Tuhan pung ana bua dari sorga datang bunu bekin mati samua ana sulung di tana Masir. Ma dia sonde maso pi bunu di kotong pung nene-moyang dong pung ruma-ruma, tagal dia lia itu dara di dong pung pintu.✡

Kotong pung nene-moyang dong

29 Waktu kotong pung nene-moyang dong kaluar dari tana Masir, dong ju parcaya sang Tuhan Allah. Tagal dong pung parcaya, Tuhan balá aer di Laut Mera, ko dong jalan manyabráng deng salamat di tana karíng. Ma tantara Masir yang buru sang dong, mati tanggalám waktu dong coba lewat di situ.✡

Mama Rahab

30 Waktu kotong pung nene-moyang dong su maso di tana Kana'an, dong ju parcaya sang Tuhan Allah. Te dong iko Dia pung parenta, deng jalan kuliling kota Yeriko pung tembok luar sampe tuju hari. Ju itu tembok rubu buang memang.✡
31 Ada ju Rahab yang dolu jadi parampuan nakal di itu kota. Tagal dia parcaya sang Tuhan Allah, andia ko dia tarima bae-bae orang Isra'el pung mata-mata, deng kasi sambunyi sang dong di dia pung ruma. Ais Tuhan kasi ancor samua orang Yeriko, tagal dong sonde mau dengar sang Dia. Ma Tuhan kasi salamat sang Rahab, tagal dia pung parcaya.✡

Banya orang laen ju parcaya sang Tuhan Allah

32 Beta masi bisa omong panjang lai, so'al orang laen yang parcaya sang Tuhan Allah. Ma beta sonde ada waktu ko carita alus-alus so'al Gideon, Barak, Simson, Yefta, Daud, Samuel, deng Tuhan Allah pung jubir yang

✡ **11:27:** Kaluar dari Masir 2:15 ✡ **11:28:** Kaluar dari Masir 12:21-30 ✡ **11:29:** Kaluar dari Masir 14:21-31 ✡ **11:30:** Yosua 6:12-21 ✡ **11:31:** Yosua 6:22-25, 2:1-21

laen dong.✡ 33 Dong samua parcaya sang Tuhan Allah. Tagal itu, ada yang manáng lawan raja-raja. Ada yang pegang parenta deng hati lurus, ko bela orang yang sonde ada pung sala, deng kasi hukum orang yang sala. Ada yang tarima apa yang Tuhan su janji. Deng ada yang kasi kala singa.✡ 34 Ada yang kasi mati api yang manyala bésar. Ada yang Tuhan kasi salamat dari orang yang mau bunu sang dong pake kalewang. Ada yang sonde kuat, ma Tuhan Allah kasi kuat sang dong. Ada yang Tuhan bekin ko dong jadi hebat baparáng, sampe dong puku kasi ondor tantara musu dari tampa laen dong.✡ 35 Ada ju mama-mama yang tarima kambali dong pung kelu, yang Tuhan su kasi idop kambali.

Ma ada yang kaná siksa, tagal dong parcaya sang Tuhan Allah. Dong lebe suka mati, ko biar dong jang bale balakang sang Tuhan. Te dong sonde putus hubungan deng Dia. Jadi dong ada baharap bilang, nanti Tuhan angka sang dong ko dapa idop yang lebe bae lai di sorga.✡ 36 Ada yang kaná ejek, deng kaná firuk. Ada laen lai yang kaná gepe dong pung kaki pake kayu pasung dalam bui.✡ 37 Ada yang mati, tagal kaná lempar deng batu. Ada yang mati, tagal orang gargaji balá dong pung badan. Ada yang mati, tagal kaná bunu deng kalewang. Ada yang idop miskin deng cuma pake pakean dari kulit binatang, tagal orang siksa deng bekin susa sang dong, sampe usir buang sang dong,✡ 38 ko dong lari pi tenga di tampa sunyi, di gunung-gunung, di goa-goa, deng di lobang-lobang dalam tana. Orang anggap reme sang ini orang dong, deng usir dong pi tenga di tampa sonde bae. Padahal dong pung parcaya talalu hebat, sampe orang yang ada di ini dunya sonde pantas tenga sama-sama deng ini orang dong.

39 Tuhan puji sang dong samua ni, tagal dong parcaya sang Dia. Ma sampe dong pung mati ju, dong balóm tarima apa yang Tuhan su janji. 40 Dia mau bekin iko Dia pung janji, pake jalan yang lebe bae. Tagal Dia mau ko kotong samua bisa idop tarús sama-sama deng Dia: andia kotong yang sakarang su kanál sang Kristus, deng dong yang su mati dolu-dolu.

✡ **11:32:** Tukang Putus Parkara dong 6:11—8:32, 4:6—5:31, 13:2—16:31, 11:1—12:7; 1 Samuel 16:1—1 Raja-raja dong 2:11; 1 Samuel 1:1—25:1 ✡ **11:33:** Daniel 6:1-27 ✡ **11:34:** Daniel 3:1-30 ✡ **11:35:** 1 Raja-raja dong 17:17-24; 2 Raja-raja dong 4:25-37 ✡ **11:36:** 1 Raja-raja dong 22:26-27; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 18:25-26; Yeremia 20:2, 37:15, 38:6 ✡ **11:37:** 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 24:21

12

1 Jadi karmana deng
kotong yang idop sakarang?
Kotong su sama ke orang
yang iko lomba lari. Kotong
pung nene-moyang dolu-
dolu dong yang parcaya
sang Tuhan Allah, dong
sama ke panonton yang
badiri kuliling ko kasi
samangat sang kotong. Ma
kalo kotong masi ta'ika
deng sala-sala dong, itu
bekin kotong pung lari jadi
barát. Andia ko kotong
musti angka buang itu sala
dong samua, ko biar kotong
bisa lari ukur kuat. Te
Tuhan Allah sandiri su pili
sang kotong ko iko ini lomba,
jadi kotong musti batahan
ko lari tarús sampe di garis
finis. 2 Deng kotong musti
lari deng mata sonde lia kiri-
kanan, ma lia sang Yesus sa.
Te Dia yang buka jalan ko
kotong bisa parcaya sang
Tuhan Allah. Deng Dia
nanti tolong ko kotong bisa
parcaya tarús-tarús sampe
abis. Inga, ko sonde? Waktu
Yesus sangsara di kayu
palang, orang olok-olok sang
Dia, ma Dia batahan tarús.
Te Dia tau kalo Dia pung
sangsara su abis, nanti Dia
pung hati jadi sanáng. Itu
batúl. Te waktu Dia su mati
abis, ju Tuhan Allah angka
sang Dia ko dudu di Tuhan
pung sablá kanan, ko Dong
dua parenta sama-sama.
3 Biar orang bekin jahat sang
Dia, ma Dia batahan tarús.
Jadi bosong jang lupa sang
Yesus pung sangsara ni, ko
biar bosong ju bisa batahan
tarús, deng jang cape.

Tuhan Allah mau togor ko ajar sang kotong, sama ke satu bapa ajar dia pung ana

4 Bosong su lawan hal ja-
hat dong, ma bosong balóm
lawan karás sampe bosong
pung dara tapo'a. Batúl,
wuang? 5 Mangkali bosong
su lupa Tuhan Allah pung
Kata-kata yang Dia su kasi
tau sang bosong, sama ke
satu bapa ada omong deng
dia pung ana bilang,

"Ana, é!
Kalo kotong pung Bos ada
hukum ko ajar sang
lu, ko biar lu idop iko
jalan yang batúl,
na, lu jang anggap en-
teng!
Deng kalo Dia ada togor ko
ajar sang lu,
na, lu pung hati jang
ilang.
6 Te kotong pung Bos togor
ko ajar orang yang Dia
sayang.
Memang samua orang
yang Dia tarima jadi
Dia pung ana,
Dia pasti togor ko
ajar sang dong."✡

7 Jadi, kalo Tuhan Al-
lah ada togor ko ajar sang
bosong ko idop iko jalan
yang batúl, na, batahan
sa. Dia bekin bagitu, tagal
bosong su jadi Dia pung ana.
Te tiap bapa musti togor ko
ajar dia pung ana, sampe
itu ana tau idop iko jalan

✡ **12:6:** Ayub 5:17; Kata-kata Mutiara 3:11-12

yang batúl. 8 Te kalo Tuhan
Allah sonde togor ko ajar
sang bosong sama ke Dia
pung ana yang laen dong,
dia pung arti bilang, bosong
ni, bukan Dia pung ana.

9 Kotong biasa kasi hor-
mat sang kotong pung bapa
barana di ini dunya, tagal
dia togor ko ajar sang kotong
waktu kotong masi kici. Itu
su batúl. Ma lebe-lebe lai,
kotong musti dengar-dengar
sang Tuhan Allah, tagal Dia
tu, kotong pung Bapa di
sorga, deng Dia mau togor
ko ajar kotong ko idop iko
Dia pung jalan yang batúl.
10 Kotong pung bapa barana
togor ko ajar kotong cuma
sabantar sa, iko apa yang
dia anggap bae. Ma Tuhan
Allah lebe tau apa yang ko-
tong parlú balajar. Andia
ko Dia togor ko ajar kotong
ko idop barisi sama ke Dia.
11 Memang sonde enak kalo
kaná togor. Ma lama-lama
ju kotong pung hati jadi
tanáng, tagal kotong su tau
idop iko Tuhan pung mau.

12-13 Sodara dong! Bekin
kuat bosong pung tangan
yang su cape, deng bekin
ringan bosong pung kaki
yang su barát. Jang lari
babengko-re'o, ma lari lu-
rus tarús, ko dong yang su
tar bisa-bisa lai, ju dapa
samangat ko bisa lari tarús.
Bosong musti bekin kuat
bosong pung hati ko bata-
han tarús deng parcaya sang
Kristus.✡

Jang tola buang Tuhan Allah pung hati bae sang bosong

14 Sodara yang parcaya
sang Kristus! Bosong musti
pasang kaki ko idop badame
satu deng satu. Deng us-
aha karás ko idop barisi.
Te orang yang sonde barisi,
sonde bisa lia sang Tuhan
Allah.

15 Kasi samangat satu deng
satu ko biar jang sampe
ada dari bosong yang on-
dor diri sampe sonde rasa
Tuhan Allah pung hati bae.
Jaga bae-bae ko jang kasi
biar ada rasa saki hati yang
muncul di bosong pung teng-
tenga. Te itu sama ke racon
yang pait, yang bekin rusak
banya orang.✡ 16 Deng ati-
ati, deng jaga ko jang ada
yang maen serong. Ais ati-
ati deng jaga ko jang ada
yang idop sonde toe sang
Tuhan Allah, sama ke Esau.
Esau tu, ba'i Isak pung ana
sulung. Satu hari, Esau pu-
lang deng parú karoncong.
Dia minta makanan satu pir-
ing dari dia pung adi Yakob,
deng bayar pake dia pung
hak sulung.✡ 17 Ma sonde
lama ju, kotong tau Esau su
manyasal. Te waktu bapa
Isak mau minta Tuhan kasi
berkat ana sulung sang Esau,
Isak su sonde bisa minta
lai, tagal Esau su kasi buang
deng parcuma dia pung hak.
Andia ko biar dia manangis

✡ **12:12-13:** Yesaya 35:3; Kata-kata Mutiara 4:26 ✡ **12:15:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 29:18 ✡ **12:16:** Carita Mula-mula 25:29-34

makarereu ju, dia sonde bisa dapa kambali apa yang dolu dia su buang.✡

18 Bagini, sodara dong! Kotong su bisa datang di Tuhan Allah pung muka, iko jalan baru yang Dia su buka kasi sang kotong. Ma dolu-dolu kotong pung nenemoyang dong balóm bisa bagitu. Te waktu Tuhan Allah ba'ika janji deng dong, dong ada deka deng satu gunung, nama Sinai. Di atas itu gunung ada api manyala. Ada ju angin ribut. Deng itu gunung ju tatutu deng galáp buta, sampe bekin dong taku mau mati. 19 Dong ju dengar tarompet pung bunyi, ais Tuhan pung suara yang hebat kaluar dari itu gunung. Dengar Tuhan pung omong ju, dong tamba taku, sampe minta sang ba'i Musa bilang, "Aduu! Botong su sonde bisa tahan dengar ini suara lai!"✡ 20 Dong memang sonde bisa tahan, tagal apa yang Tuhan parenta, talalu barát. Te Dia kasi tau bilang, "Sonde ada yang bole inja ini gunung! Biar manusia ko, binatang! Te sapa yang inja ini gunung, musti kaná lempar deng batu sampe mati."✡ 21 Apa yang dong lia di itu gunung, memang ngarí batúl. Sampe ba'i Musa sandiri ju gamatar dingin.✡

22 Ma sakarang jalan pi Tuhan su tabuka, deng kotong su bisa ba'omong langsung deng Dia. Sakarang kotong datang di satu gunung, nama Sion. Deng di situ ada kota Yerusalem. Bukan kota Yerusalem di bumi, ma kota Yerusalem baru di sorga, andia Tuhan Allah pung tampa tenga. Di situ ada Tuhan pung ana bua di sorga bam-banya, sampe ribu-ribu, yang maen bekin pesta rame-rame. 23 Itu kota ju su jadi tampa bakumpul kasi samua orang yang parcaya sang Kristus. Te Tuhan su bekin daftar ko tulis dong pung nama satu-satu di sorga. Di situ ju ada Tuhan Allah, yang nanti pareksa deng nilei samua orang pung idop. Deng di situ ju, ada bakumpul samua orang yang dolu-dolu Tuhan Allah tarima bae, tagal dong parcaya sang Dia. Di situ dong jadi sampurna. 24 Deng di situ ju ada Yesus, yang jadi jambatan kasi Tuhan Allah deng manusia. Yesus mati kasi tumpa Dia pung dara, ko biar Tuhan bisa ika janji baru deng kotong. Andia ko Yesus pung dara tu, bekin dingin Tuhan Allah pung hati. Ma ini laen dari Habel pung dara di Carita Mula-Mula. Te waktu Kaen bunu sang Habel, Habel pung dara yang tapo'a tu, bekin panas Tuhan Allah pung hati, sampe Dia kasi

✡ **12:17:** Carita Mula-mula 27:30-40 ✡ **12:19:** Kaluar dari Masir 19:16-22, 20:18-21; Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:11-12, 5:22-27 ✡ **12:20:** Kaluar dari Masir 19:12-13 ✡ **12:21:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 9:19 ✡ **12:24:** Carita Mula-mula 4:10

jato hukuman sang Kaen.✡

25 Pasang talinga bae-bae
ko dengar apa yang Tuhan
Allah mau omong kasi sang
bosong. Jang bekin sama ke
kotong pung nene-moyang
dong, yang tola buang ba'i
Musa pung omong, waktu
dia jadi Tuhan Allah pung
jubir di ini dunya. Ais Tuhan
kasi jato hukuman sang
dong. Apalai deng kotong!
Kalo kotong sonde mau
dengar Dia pung omong
dari sorga, pasti Dia kasi
hukuman lebe barát sang
kotong!✡ 26 Waktu kotong
pung nene-moyang dong
badiri di gunung Sinai,
Tuhan pung suara yang
hebat bekin tana sampe
tagoyang. Sakarang Dia ada
janji bilang,

"Nanti Beta bekin tana
tagoyang satu kali lai,
ma bukan cuma tana sa
yang tagoyang,
te langit ju iko
tagoyang."✡

27 Waktu Tuhan omong bi-
lang, Dia mau bekin samua
tagoyang "satu kali lai", dia
pung arti bilang, Tuhan mau
kasi tagoyang samua yang
Dia su bekin di langit deng
di bumi, sampe yang sonde
bisa batahan, nanti ilang
buang. Te yang bisa batahan
sa, yang nanti tenga tarús.

28 Tuhan Allah ada pegang
parenta di sorga. Itu sonde
bisa ancor. Aman sa! Tagal
Dia mau tarima ko bosong
maso jadi Dia pung orang
di situ, na, mari ko kotong
minta tarima kasi sang Dia,
sémba sang Dia, deng angka
tinggi-tinggi sang Dia tagal
Dia pung hebat! 29 Ma
kotong ju musti ati-ati, ta-
gal Tuhan Allah pung mara,
sama ke api yang bakar
buang samua sampe abis.✡

13

Kotong musti idop babae satu deng satu

1 Naa, sodara sayang dong!
Ada barapa hal yang beta
mau kasi inga sang bosong.

Jang lupa basayang tarús
sang bosong pung sodara
orang parcaya dong.

2 Jang lupa buka hati ko
tarima orang yang bosong
sonde kanál di bosong pung
ruma. Te ada barapa sodara
yang parná tarima orang
bagitu, tau-tau te itu orang
dong, Tuhan Allah pung ana
bua dari sorga.✡

3 Jang lupa taro mata
sang orang di bui, te dong
kaná tangkap tagal dong
parcaya sang Kristus. An-
dia ko bosong musti tolong
sang dong, sama ke bosong
sandiri yang kaná tangkap.

Deng jang lupa tolong
orang yang kaná siksa. Urus
sang dong deng bae-bae,
sama ke bosong sandiri yang
tarima itu sangsara.

4 Kawin laki-bini tu, barisi.
Ma jang sampe kawin yang
barisi tu jadi kamomos. Te

✡ **12:25:** Kaluar dari Masir 20:22 ✡ **12:26:** Hagai 2:6 ✡ **12:29:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:24 ✡ **13:2:** Carita Mula-mula 18:1-8, 19:1-3

Tuhan Allah tantu kasi jato
hukuman sang samua orang
yang maen serong deng
orang yang bukan dong
pung laki ko dong pung bini.
5 Jang rakus doi. Ma
bosong musti idop puas deng
apa yang bosong punya. Te
Tuhan Allah su omong bi-
lang,
"Beta sonde akan lupa sang
bosong.
Beta sonde akan kasi
tenga sang bosong."✡
6 Jadi kasi kuat bosong
pung hati, sama ke orang
parná tulis bilang,
"Tagal beta pung Bos mau
tolong sang beta,
andia ko beta sonde
taku.
Te sonde ada satu orang ju,
yang bisa ganggu batúl
sang beta."✡

Jang kambali iko atoran agama yang lama, ma parcaya tarús sang Kristus

7 Jang lupa bosong pung
pamimpin dong yang parná
ajar Tuhan Allah pung Kata-
kata sang bosong. Pikir bae-
bae dong pung jalan idop,
deng conto dong pung par-
caya. Te apa yang dong
parcaya tu, andia:
8 Yesus Kristus tu, sonde
parná baroba.
Dari mula-mula, sampe
sakarang, deng sampe
salamanya,
Dia tatáp sama.
9 Tagal itu, bosong jang
iko-iko arus deng ajaran
yang sala. Tuhan Allah kasi
kuat bosong pung hati, tagal
Dia su kasi tunju Dia pung
hati bae sang bosong. Bukan
tagal bosong iko atoran so'al
makan-minum. Te atoran
bagitu sonde ada pung guna.

10 Dolu-dolu, di Tuhan Al-
lah pung Tenda Sambayang
pung kintal, ada satu meja
korban kasi binatang korban
dong. Kapala agama yang
layani di situ ada pung hak
ko makan daging sisa dari
itu meja. Ma sakarang
kotong ada meja yang laen.*
Deng kapala agama model
lama sonde ada hak makan
di situ. 11 Dolu tiap taon
kapala agama paling tinggi
bawa dara dari binatang
korban ko pi taro dalam
Tuhan Allah pung Kamar
yang Paling Barisi. Deng
bagitu, Tuhan lupa buang
dong pung sala-sala dong.
Ais dong bawa itu binatang,
ko bakar di luar kampong.✡
12 Bagitu ju deng Yesus. Dia
ju jadi korban ko Tuhan
Allah bisa hapus buang
manusia pung sala. Deng
waktu Dia sangsara, dong
ju hela bawa sang Dia, ko
pi bunu sang Dia di luar
kota Yerusalem. 13 Tagal
itu, mari ko kotong pi di

✡ **13:5:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 31:6, 8; Yosua 1:5 ✡ **13:6:** Lagu Puji dong 118:6 * **13:10:** Ada orang yang bilang, ini so'al meja parjamuan, padahal sonde. Ini meja ni kasi tunju Tuhan Yesus pung korban mati di kayu palang. Kotong balas itu korban deng kotong bawa persembahan puji-pujian tarús ko kasi sang Tuhan Allah. Lia ayat 15 di bawa. ✡ **13:11:** Kapala Agama dong pung Atoran 16:27

Yesus, ko parcaya tarús sang Dia. Biar orang bekin hina sang kotong ju, ma kotong musti siap tarima, sama ke Dia ju tarima. 14 Te kotong cuma tenga tahan di ini dunya. Ma kotong ada baharap ko tenga di satu kota baru di sorga sampe salamanya. 15 Tagal Yesus su jadi korban kasi kotong, andia ko kotong su sonde parlú bawa binatang korban lai ko kasi sang Dia. Ma ada persembahan laen yang kotong musti bawa tarús ko kasi sang Tuhan Allah, andia persembahan puji-pujian yang angka tinggi-tinggi Dia pung nama. 16 Deng jang lupa bekin hal bae kasi orang laen. Kalo dong parlú apa, na, tolong sa. Te itu samua ju jadi sama ke persembahan yang bekin sanáng Tuhan Allah pung hati.

17 Bosong musti dengar-dengar sang samua orang yang urus sang bosong. Te dong jaga bosong pung jiwa siang-malam. Nanti dong musti tanggong-jawab dong pung karjá di Tuhan Allah pung muka. Jadi dengar bae-bae sang dong, ko dong bisa karjá deng lapor deng hati sanáng. Jang sampe dong lapor deng hati ancor, tagal bosong su kasi tenga Yesus Kristus pung jalan idop. Te deng bagitu, bosong su sonde ontong lai.

Yang tulis ini surat ni, ada ucap sukur deng sambayang kasi orang Ibrani

18 Tolong sambayang tarús kasi sang botong. Te botong pung hati memang lurus, deng botong mau bekin hal bae tarús. 19 Lebe-lebe lai, tolong sambayang ko beta bisa kambali capát pi bosong.

20-21 Tuhan Allah yang bekin tanáng kotong pung hati. Beta minta Dia tolong sang bosong, ko bosong bisa bekin iko Dia pung mau samua. Beta ju minta ko Dia tolong kotong samua, ko jadi orang yang bekin sanáng Dia pung hati. Te Tuhan Allah su pake Yesus Kristus pung dara yang tatumpa, ko ika janji baru deng kotong. Itu janji jalan tarús sonde putus-putus. Ais Tuhan Allah kasi idop kambali kotong pung Bos Yesus Kristus. Sakarang Yesus ada jaga deng piara sang kotong sama ke gambala yang paling hebat. Andia ko kotong angka tinggi-tinggi Dia pung nama, deng puji tarús-tarús sang Dia! Itu batúl.

Saloom

22 Sodara sayang dong! Beta minta ko bosong tarima bae beta pung nasiat ni deng hati tabuka. Te ini surat ni, cuma pende sa. 23 Ada kabar yang beta mau ko bosong samua tau. Andia: kotong pung sodara Timotius su kaluar dari bui. Kalo dia datang capát di beta, nanti botong dua sama-sama pi bosong.

24 Beta titip salam kasi
bosong pung pamimpin
dong, deng salam kasi
bosong samua yang parcaya
sang Yesus Kristus. Sodara-
sodara dari propinsi Italia ju
ada titip dong pung salam.
25 Beta minta ko Tuhan
Allah kasi tunju Dia pung
hati bae sang bosong samua.
Bagitu sa!

Surat dari pamimpin gareja di pusat, nama Yakobis

Salam

1 Salam dari beta, Yakobis. Beta ni, Tuhan Allah deng kotong pung Bos Yesus Kristus, pung orang suru-suru.

Beta tulis ini surat kasi bosong orang Yahudi yang su iko sang Tuhan Yesus, yang ada maranto pi mana-mana.* ✡

Kalo dapa susa, na, batahan deng parcaya sang Tuhan sa

2 Sodara dong! Beta mau kasi tau bagini: kalo bosong kaná susa macam-macam, na, jang pata samangat. Tarima sa deng hati sanáng, te nanti dia pung hasil bae. 3 Te kotong tau bilang, kalo bosong batahan dalam susa bagitu, deng su lolos dari coba'an, deng bosong masi parcaya tarús sang Tuhan, itu bekin bosong tamba tanáng kalo dapa coba'an laen. 4 Bosong sonde usa bale balakang dari susa. Ma biar ko bosong bisa balajar tahan susa sampe bosong jadi langkáp. Deng bagitu, bosong jadi sampurna, deng sonde kurang satu apa ju.

Kalo kotong minta satu hal dari Tuhan, jang minta deng hati bacabang

5 Kalo ada dari bosong yang rasa diri sonde tau jalan kaluar dari susa, bosong bisa tanya sang Tuhan yang tau samua. Dia yang bisa kasi tunju jalan kaluar kasi sang bosong. Dia yang buka jalan deng hati sanáng, deng Dia sonde mara sang bosong kalo bosong minta sang Dia. 6 Ma kalo minta sang Dia, jang minta deng hati bacabang. Bosong musti parcaya batúl bilang, Dia bisa kasi apa yang bosong minta. Te kalo orang yang minta deng hati bacabang, dia sama ke galombang yang angin fuu barmaen ko nae-turun sonde karuang. 7-8 Orang yang gampang tagoyang bagitu, sonde stabil deng samua parkara. Jang harap ko dia dapa apa-apa dari Tuhan.

Orang kasian, deng orang kaya

9 Orang kasian yang su parcaya sang Tuhan Yesus, dong musti bekin dong pung hati babunga, tagal Tuhan Allah ada angka ame sang dong jadi Dia pung kelu.

10-11 Deng orang kaya yang su parcaya sang Tuhan Yesus, dia ju musti bekin hati babunga, tagal Tuhan

* **1:1:** Bahasa Yunani tulis bilang, "kasi 12 suku-bangsa yang idop tasiar". Deng bagitu, Yakobis tulis dia pung surat kasi orang Yahudi dong yang su sarani. Ma dia pung nasiat di sini kaná deng samua orang Kristen. ✡ **1:1:** Mateos 13:55; Markus 6:3; Utusan dong pung Carita 15:13; Galatia 1:19

ajar dia ko jang sombong. Sakarang dia mangarti bilang, dia pung harta dong nanti ilang buang, sama ke bunga utan yang babunga bagus, ma sonde lama te matahari panggang sang dia ko dia layu buang. Bagitu ju deng orang kaya. Biar dong batasibu deng dong pung urusan, ma dong ju ilang buang.✡

Samua yang bae datang dari Tuhan, ma hal jahat sonde datang dari Dia

12 Tuhan kasi berkat sang orang yang tahan coba'an sampe lolos. Ais ju dia tarima dia pung upa idop yang Tuhan su janji kasi orang yang sayang sang Dia. Dia tarima dia pung upa sama ke orang yang juara tarima piala.†

13 Inga bae-bae! Kalo ada dari bosong yang kaná coba'an deng kapingin mau bekin sala, jang tudu bilang, "Itu, Tuhan yang coba sang beta!" Te Tuhan Allah sonde parná ada kapingin bekin sala. Deng Dia sonde parná coba orang ko itu orang kapingin bekin sala. 14 Te sala kaluar dari orang pung hati sandiri. Partama, dia pung hati ada kapingin mau bekin jahat, ais dia mulai putar otak bekin rancana kotor. 15 Ais ju dia bekin, iko dia pung rancana kotor tu. Dia pung ujung, andia, Tuhan Allah kasi jato hukuman mati sang orang yang bekin jahat.

16 Sodara sayang dong! Jang kaná tipu so'al ini samua.

17 Hal jahat dong sonde kaluar dari Tuhan. Ma Dia kasi datang samua berkat yang bae deng samua hal yang barisi. Dia yang bekin matahari, bulan, deng bintang dong. Dong samua bapinda-pinda di langit, deng itu bekin dong pung bayang-bayang ba'oba tarús. Cuma Tuhan Allah sa yang sonde tau ba'oba. 18 Tuhan pung rancana kasi kotong bagini: Dia kasi Dia pung Kata-kata yang batúl sang kotong. Deng Dia pake Dia pung Kata-kata tu, ko kasi idop sang kotong. Dari samua yang Dia bekin di ini dunya, Dia su pili ame kotong jadi Dia pung ulu hasil.

Dengar, deng bekin iko Tuhan pung Kata-kata

19 Sodara sayang dong! Inga, é! Parinsip yang bae, bagini: orang jang omong asal babunyi sa. Ada lebe bae, kalo orang laen omong yang bae, dia pasang talinga ko dengar bae-bae dolo! Deng orang jang gampang nae dara. 20 Te kalo mara, orang sonde bisa bekin hal bae, iko Tuhan Allah pung mau.

✡ **1:10-11:** Yesaya 40:6-7 † **1:12:** Bahasa Yunani tulis bilang, "dia tarima στέφανος (*stefanos*) idop". *Stefanos* tu, satu topi yang dong kasi sang atlet yang dapa juara satu.

21 Jadi bosong musti bakar
buang bosong pung sala-
sala dong samua. Sama
ke orang tofa kasi barisi
dia pung kabón, ais bakar
buang dia pung kotoran.
Deng bosong ju musti tarima
deng randá hati Tuhan pung
Kata-kata. Itu Kata-kata
dong sama ke bibit yang
ada tatanam di bosong pung
dalam hati. Kalo bosong
bekin bagitu, nanti Tuhan
kasi lapás sang bosong dari
bosong pung sala-sala dong,
deng Dia tarima bosong ko
bosong idop tarús deng Dia.
22 Deng kalo bosong su
tau Tuhan pung Kata-kata,
na, bosong musti bekin
iko. Jang cuma dengar sa!
Kalo bosong cuma dengar
sa, ma sonde bekin iko,
bosong putar-balek deng
bosong pung diri sandiri.
23-24 Kalo orang su dengar
ame itu Kata-kata, ma sonde
bekin iko, itu tingka ke
orang yang loti dia pung
muka di carmín. Bagitu
dia bale balakang kasi tenga
itu carmín, ju dia lupa
buang memang dia pung
pasmén. 25 Ma bosong jang
barenti pareksa bae-bae
Tuhan Allah pung Kata-kata
yang langkáp, yang bisa kasi
lapás sang orang dari dia
pung sala-sala dong. Tuhan
nanti kasi berkat dalam
samua hal yang bosong ada
bekin, asal bosong dengar
deng bekin iko itu Kata-kata.
Jang cuma maso talinga kiri,
ais kaluar talinga kanan!
26 Kalo orang anggap diri
orang alim, ma sonde tau
jaga dia pung mulu, itu
orang tipu dia pung diri
sandiri! Dia pung agama
parcuma sa. 27 Te agama
yang barisi tu, sonde ada
pung kamomos apa-apa.
Itu yang bekin sanáng
Tuhan Allah Bapa pung
hati. Agama yang batúl
bagitu, bekin orang suka
bantu mama-mama janda
deng ana yatim-piatu dong.
Orang yang pung agama
macam bagitu, sonde kasi
biar orang dalam ini dunya
pangaru sang dong deng
parkara jahat.

2

Jang bapili-pili bilang, orang bésar ko orang kici

1 Sodara dong! Karmana
ko bosong bisa bilang
bosong parcaya sang Yesus
Kristus, kotong pung Bos
yang hebat, kalo bosong
maen bapili muka? Jang
bagitu! 2 Andekata ada dua
orang maso pi dalam bosong
pung ruma sambayang. Satu
pake pakean mangkilat,
deng cincin mas ponu di
tangan. Yang laen pake
baju dadolek. 3 Ais bosong
batasibu sambut sang itu
orang yang pake pakean
mangkilat, ko kasi dia tampa
paling bae di muka. Ma
yang pake baju dadolek
tu, na, bosong suru bilang,
“Badiri di balakang sana!
Kalo sonde, na, dudu di
lante!” 4 Deng bosong pung
cara bapili muka bagitu,

bosong sama ke tukang putus parkara yang sonde adil. Ada maksud jahat yang satír sang bosong bagitu.

5 Sodara sayang dong! Tuhan Allah su pili ame orang kasian di ini dunya ko dong parcaya kuat sang Dia, sama ke dong pung dalam hati ada kaya. Deng Dia ju pili sang dong ko dong ju ada bagian di Tuhan Allah pung parenta, yang Dia su janji ko kasi pi orang yang sayang sang Dia. 6 Ma deng bosong bapili muka bagitu, bosong su bekin hina sang orang kasian dong. Padahal dong sonde bekin jahat apa-apa sang bosong. Lupa, ko? Itu orang kaya dong yang bola-bola sang bosong. Deng dong tu yang tukang cari gara-gara, yang maen raroso bawa bosong pi pangadilan. Dong dapa dia pung manis, ais bosong dapa dia pung ampas. 7 Bosong tu, Tuhan Yesus pung orang dong. Ma orang kaya dong yang maen omong bekin rusak Tuhan Yesus pung nama bae! Akurang ko bosong maen cari muka deng dong?

8 Itu pantas kalo bosong bekin iko Tuhan pung atoran satu yang paling pantíng, yang bilang, "Lu musti sayang orang laen dong, sama ke lu sayang lu pung diri sandiri." Itu atoran ada tatulis dalam Tuhan Allah pung Tulisan Barisi.✡ 9 Ma kalo bosong bapili muka deng cuma ame hati sang orang kaya sa, bosong su langgar itu atoran dari Tuhan. Bosong su sala, iko Tuhan pung Atoran. 10 Orang yang bekin iko Tuhan pung Atoran anteru, ma kalo dia langgar satu atoran sa, itu sama sa deng dia su langgar samua Atoran. 11 Tuhan su kasi atoran bilang, "Jang maen serong." Dia ju yang kasi atoran laen bilang, "Jang bunu bekin mati orang." Jadi kalo bosong sonde maen serong, ma ada bunu bekin mati orang, itu sama sa deng bosong su langgar Tuhan pung Atoran.✡

12 Jadi kalo bosong mau omong, ko, mau bekin satu hal, bosong musti inga bagini: Tuhan Allah yang nanti putus kalo kotong ada bekin iko Dia pung atoran ko sayang sang orang dong, ko sonde. Te itu atoran yang bisa kasi lapás sang kotong dari Tuhan pung hukuman. 13 Te Tuhan sonde kasi hati sang orang yang sonde ada pung rasa kasian sang orang laen dong. Ma kalo bosong ada pung rasa kasian sang orang laen, tantu Tuhan ju ada pung rasa kasian sang bosong. Bosong sonde usa taku tarima Tuhan pung hukuman, tagal Dia su itong memang itu samua.

Kalo kotong parcaya batúl-batúl sang Tuhan,

✡ **2:8:** Kapala Agama dong pung Atoran 19:18 ✡ **2:11:** Kaluar dari Masir 20:13, 14; Carita Ulang so'al Jalan Idop 5:17, 18

kotong musti bekin iko Dia pung Kata-kata

14 Sodara dong! Kalo orang bilang dia ada parcaya sang Tuhan, ma sonde bekin apa-apa ko kasi tunju dia pung parcaya, itu sonde ada dia pung guna apa-apa. Parcaya macam bagitu sonde bisa kasi salamat sang dia. 15 Andekata ada bu ko usi yang ada pung parlú batúl-batúl, tingka ke sonde ada pung pakean, ko, sonde ada pung makan hari-hari. 16 Kalo bosong cuma bilang, "Jalan bae-bae, ó! Biar ko Tuhan kasi berkat sang lu! Jang maso angin, é! Jang mati lapar, é!" Guna apa deng omong bagitu, kalo bosong sonde bekin apa-apa yang praktis ko bantu sang dong?

17 Jadi sonde cukup deng bilang lu parcaya to'! Deng parcaya sa, ma sonde bekin iko itu parcaya, dia pung nama su bukan 'parcaya' lai. Te bagitu sama ke parcaya yang su mati, yang sonde ada pung guna apa-apa.

18 Ada orang bisa angka parkara bilang, "Orang bisa sa parcaya sang Tuhan, deng sonde ada pung bekin hal bae. Orang laen dong bisa bekin hal bae sa, deng sonde bawa-bawa Tuhan." Ma dia pung masala bagini: bukti dari lu pung parcaya tu, andia lu pung bekin hal bae dong. Ma kalo lu sonde bekin hal bae, beta sonde bisa lia bukti dari lu pung parcaya. Beta bisa kasi tunju beta pung parcaya deng cara beta bekin hal bae dong. 19-20 Lu iko ajaran yang bilang, "Tuhan Allah tu, cuma Dia sandiri sa. Sonde ada yang laen lai." Bae ju! Ma setan dong lebe bae dari lu, tagal dong ju parcaya bagitu, sampe-sampe dong taku deng gamatar. Jadi jang pikir kata, "Deng mangarti pake otak sa su cukup." Sonde!

Bodo, é! Su jalás kata, parcaya yang sonde ada pung hasil apa-apa, sonde ada pung guna apa-apa ju.

21 Ame conto dari kotong pung ba'i Abraham. Tempo hari, dia bekin iko apa yang Tuhan parenta sang dia, deng bawa dia pung ana Isak ko taro di atas meja korban. Tagal itu, Tuhan Allah bilang, "Abraham su bekin yang batúl."✡ 22 Abraham parcaya sang Tuhan sampe dia tarima ko bekin iko Tuhan pung parenta tu. Jadi kotong dapa tau bilang, dia parcaya anteru-anteru sang Tuhan, tagal dia bekin iko itu parenta. 23 Jadi ini samua jadi sama ke yang ada tatulis dalam Tulisan Barisi bilang, "Abraham parcaya sang Tuhan, ais Tuhan cap sang dia, orang hati lurus." Deng ada tulis bilang, "Abraham tu, Tuhan pung tamán."✡

24 Su jalás, wuang! Kotong

✡ **2:21:** Carita Mula-mula 22:1-14 ✡ **2:23:** Carita Mula-mula 15:6; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 20:7; Yesaya 41:8

tau bilang, Tuhan tarima orang kalo dia pung parcaya sang Tuhan yang bekin dia suka bekin hal bae dong ju. Parcaya to' sonde cukup.

25 Conto laen lai dari mama Rahab, itu parampuan nakal dari jaman dolu. Waktu orang kota Yeriko dong cari ko mau bunu bekin mati orang Isra'el pung mata-mata, Rahab pi sambunyi ame sang dong. Deng dia suru sang dong ko lari kaluar iko jalan laen, ko orang jang dapa tangkap sang dong. Ais Tuhan cap sang dia, parampuan hati lurus, tagal dia pung bekin bae tu.✡

26 Parcaya yang sonde ada pung hasil, sama ke badan yang sonde ada pung napas, andia, mati. Bagitu ju, kalo orang bilang dia parcaya sang Tuhan, ma sonde ada bekin hal yang bae ju, itu omong kosong sa! Itu bukan parcaya yang idop.

3

Jaga mulu bae-bae

1 Sodara dong! Ada banya orang mau mangajar orang parcaya dong. Itu bae sa! Ma inga te Tuhan Allah nanti pareksa lebe alus orang yang mangajar sang orang parcaya dong. Jadi sonde bole sambarang orang mangajar.

2 Kotong samua omong sala macam-macam. Ma orang yang bisa tahan dia pung mulu ko jang badodol, ju bisa ator dia pung idop anteru. 3 Ame conto dari kuda. Kotong bisa ator kuda bésar ko iko kotong pung mau, deng cuma hela dia pung tali kekáng sa. 4 Conto laen lai dari kapal. Angin karás fuu barmaen kapal bésar iko dia pung suka. Ma papan kamudi kici sa bisa ator itu kapal pung jalan, iko nakoda pung mau. 5 Bagitu ju deng kotong pung mulu. Mulu tu, kici. Ma dia pung pakariang bésar mati pung!*

Itu sama ke bunga api kici yang bisa bakar abis utan anteru. 6 Mulu tu, sama ke lida api. Kotong bisa pake kotong pung mulu ko bekin rusak banya hal. Kotong pung mulu bisa bekin ancor kotong pung idop anteru. Banya parkara jahat di ini dunya kaluar dari orang pung mulu. Deng setan dong pung bos ju pake orang pung mulu ko kasi jalan dia pung pakariang.

7 Orang su parná bekin jinak macam-macam binatang utan, binatang marayap, burung, deng ikan di laut. 8 Ma balóm ada satu orang ju yang parná

✡ **2:25:** Yosua 2:1-21 * **3:5:** Bahasa Yunani ada tulis bilang, ‘lida’. Ma di Yakobis 3:5-10, Yakobis ada tulis so'al orang pung omong. Kalo bahasa Kupang omong so'al orang pung omong, na, kotong sonde bilang ‘lida’, ma kotong biasa bilang ‘mulu’. Conto ke: basambung mulu, mulu badodol, mulu bagatal, mulu baminya, mulu banya, mulu bésar, mulu kotor, mulu manis, mulu panas, mulu panjang, mulu panta ayam, tukang bawa mulu, dll.

bekin jinak dia pung mulu. Te mulu tu, satu barang jahat yang susa kaná ator. Dia sama ke racon yang marayap di badan anteru sampe bekin mati orang.

9-10 Deng mulu yang sama, orang puji-puji deng bamaki. Itu sonde pantas! Kotong pake mulu ko puji sang Tuhan, Allah Bapa. Ais deng itu mulu ju, kotong maki-maki orang, yang Tuhan su bekin iko Dia pung model. Karmana bisa bagitu?✡

11 Conto ke, sonde mungkin satu mata aer sama-sama maspurak kaluar aer tawar deng aer asin. 12 Conto laen lai: sonde mungkin pohon siri babua poteka. Deng sonde mungkin jagong kasi kaluar bua anggor, to? Te pohon babua iko dia pung macam.† Sama ke kotong sonde bisa timba ame aer tawar dari kolam aer asin.

Bijaksana dari Tuhan

13 Orang yang bijaksana, deng mangarti hal dong pake Tuhan pung pandangan, sonde usa angka-angka diri. Te dia tau dia pung pintar tu dari Tuhan. Biar ko dia kasi tunju dia pung pintar, deng cara dia idop lurus sa. 14-15 Jang mulu bésar bilang, lu orang bijaksana, kalo lu ada iri hati, ko, maen ru'i kasi jato orang laen. Itu sama sa deng lu tu, putar-balek. Te idop bagitu, dia pung nama su bukan 'bijaksana' lai. Sifat ke iri hati ko, maen baru'i ko, sonde turun dari Tuhan Allah. Itu, dunya pung sifat dong. Itu, pantas kasi orang yang sonde ofer dong pung idop kasi Tuhan. Itu sifat dong iko setan dong pung jalan. 16 Te kalo ada iri hati deng maen baru'i, tantu ju ada kaco-balo, deng orang bekin jahat macam-macam.

17 Ma bijaksana yang turun datang dari Tuhan, bagini: partama-partama dia bekin kotong idop barisi. Ais dia bekin kotong ko idop deng kapala dingin, sadia mangala, salalu sabar, deng kalam. Dia pung hasil ju bekin kotong bae hati, suka tolong orang, sonde barát sablá, deng sonde muka-balakang deng orang laen dong. 18 Deng orang yang kasi tunju jalan dame nanti dapa hasil yang bae. Itu sama ke orang tanam bibit, ko lama-lama dia dapa kambali dia pung hasil yang bae.

4

Jang iko dunya pung mau-mau

✡ **3:9-10:** Carita Mula-mula 1:26 † **3:12:** Bahasa Yunani tulis bilang, orang sonde bisa ketu bua συκῆ (*suk*ē) dari pohon ἐλαία (*elaia*), deng sonde bisa ketu bua ἄμπελος (*ampelos*) dari pohon συκῆ (*suk*ē). Dia pung maksud bilang, pohon satu macam sonde mungkin babua pohon macam laen pung. Te sonde wajar na! Itu sama ke sonde wajar kalo satu orang pake dia pung mulu ko angka puji sang Tuhan, ais nanti dia ju pake dia pung mulu tu, ko maki-maki orang.

1 Bosong ada maen bakan-
jar deng babakalai satu
deng satu. Dia pung pasal
apa? Itu tagal di bosong
pung teng-tenga ada orang
dong yang usaha karás
ko mau cari sanáng kasi
dia pung diri sandiri sa.
2 Bosong banafsu mau dapa
satu barang, ma tangan
sonde sampe ko ga'e ame
sang dia. Ais bosong iri
hati, maen bakanjar, deng
babakalai, sampe bosong
sonde tanggong-tanggong
deng mau bunu orang.

Tagal bosong sonde sam-
bayang, deng sonde minta
dari Tuhan, andia ko bosong
sonde dapa apa yang bosong
minta. 3 Ma biar bosong
sambayang putus kayu batu
ju, bosong sonde dapa apa
yang bosong minta, tagal
bosong cuma minta iko
bosong pung nafsu sandiri
sa.

4 Dasar orang sonde satia!
Bosong sama ke pasangan
yang sonde satia deng maen
serong. Kalo bosong ika diri
deng dunya pung mau-mau,
bosong bekin diri bamusu
deng Tuhan Allah. Itu su!
5 Andia ko Tuhan Allah pung
Tulisan Barisi tulis bilang,
"Tuhan su taro Dia pung Roh
di botong pung hati. Deng
itu Roh pung mau, ko botong
satia tarús deng Dia sa. Te
Dia tu, camburu." 6 Tamba
lai, Tuhan Allah masi mau
kasi tamba Dia pung hati bae
ju. Andia ko Tulisan Barisi
tulis bilang:

"Tuhan lawan orang yang
tinggi hati dong,
ma Dia kasi tunju Dia
pung hati bae sang
orang yang randá hati
dong."✡

7 Tuhan Allah tu, ko-
tong pung Bos yang hak
parenta sang kotong! Jadi
sarakan bosong pung diri
sang Dia, ko iko Dia pung
mau. Bosong jang iko setan
dong pung bos pung mau.
Lawan karás sang dia. Deng
bagitu, dia lari kasi tenga
sang bosong. 8-9 Usaha ko
bosong idop satu hati deng
Tuhan Allah. Deng bag-
itu, Dia ju deka-deka deng
bosong.

Weh, bosong yang idop
kamomos dong! Bosong
musti bekin lurus bosong
pung jalan idop. Deng
bosong yang hati bacabang
dong! Bosong musti jalan
lurus iko sang Tuhan, deng
jang baserong kiri-kanan
lai. Salama ini bosong idop
sanáng-sanáng deng bakiki-
kaka sa. Jadi sakarang
bosong stop su! Bosong
su tau bosong pung hati
bacabang deng bosong
pung sala-sala dong. Lebe
bae bosong manyasal deng
manangis makarereu su.
10 Kalo bosong batúl-batúl
mangarti bilang, bosong
memang sonde pantas di
Tuhan Allah pung muka,
nanti Dia angka bosong jadi
orang yang pantas di Dia
pung muka.

✡ **4:6:** Kata-kata Mutiara 3:34

Jang omong bekin busuk orang

11 Sodara dong! Jang
omong bekin busuk bosong
satu deng satu pung nama
bae. Te kalo bosong su
omong bagitu, deng maen
lempar sala tarús kasi orang,
bosong su langgar Tuhan
pung atoran yang bilang,
"Lu musti sayang lu pung
sodara, sama ke lu sayang
lu pung diri sandiri." Deng
kalo bosong sonde iko itu
atoran bagitu, bosong su
angka diri lebe tinggi dari
Tuhan pung Atoran. 12 Cuma
Tuhan sandiri yang susun
itu Atoran, yang ada pung
hak ko putus kotong pung
parkara. Cuma Dia sandiri
yang ada pung hak kasi sala-
mat kotong, ko, kasi hukum
mati sang kotong. Bosong
sonde ada pung hak ko pu-
tus orang pung parkara, ko,
omong bekin busuk orang
pung nama bae.

Jang mulu bésar

13 Bagini! Bosong tu, su
musti tau ko jang omong
bilang, "Ini hari ko beso,
botong mau pi di itu kota
sana, é! Botong ada mau
tenga di sana barang satu
taon. Deng botong mau
jadi papalele ko dapa ontong
sadiki doo!" 14 Lu tau apa
so'al beso-beso? Sonde ada
orang yang tau idop pung
mau-mau. Manusia pung
idop sama ke kabut yang
kantara sabantar sa, ais ju
ilang buang.✡ 15 Lebe bae
bosong omong bilang, "Kalo
Tuhan sayang, na, biar ko
kotong idop. Deng kalo
Tuhan mau, biar ko kotong
bisa bekin bagini." 16 Te
kalo sonde omong bagitu,
bosong cuma mulu bésar sa.
Itu sama ke bosong su lupa
buang sang Tuhan di bosong
pung rancana dong. Itu su
sala bésar!

17 Inga bae-bae! Orang
yang su tau apa yang batúl,
ma sonde bekin iko bagitu,
itu sama sa deng dia su
bekin sala.

5

Orang kaya yang sonde idop lurus dong, musti ati-ati

1-6 Bosong orang kaya
dong! Pasang talinga ko
dengar bae-bae! Bosong
tahan ame gaji dari orang
yang karjá banting tulang
kasi bosong. Sakarang dong
pung hasil karingat ada
batarea kasi tau bosong
pung putar-balek. Tantu
Tuhan Allah yang Paling
Hebat su taro talinga sang
itu orang karjá dong pung
susa.✡

Bosong pung karjá di
ini dunya ni, andia cuma
bekin enak bosong pung
diri sandiri, deng idop leha-
leha sa. Sakarang bosong su
sama ke sapi gumuk yang
siap kaná horo. Bosong su
hukum deng bunu bekin
mati orang bae dong, yang
sonde bisa bela diri di
bosong pung muka.

✡ **4:14:** Kata-kata Mutiara 27:1 ✡ **5:1-6:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 24:14-15

Orang kaya dong! Mulai manangis makarereu su! Te nanti sangsara macam-macam nae kaná sang bosong. Bosong pung harta-benda su mulai ancor buang. Deng bosong pung pakean bagus dong, fufuk makan buang. Bosong pung mas-perak dong su sonde ada harga lai. Deng nanti itu mas-perak dong makan bale sang bosong, sama ke api makan buang kayu karíng. Karmana ko dunya su mau kiamat, ma bosong masi batasibu kumpul itu harta mati dong? Bosong pung harta sandiri nanti jadi bukti bilang, bosong sonde mangarti yang mana yang ada pung harga di Tuhan pung mata!✡

Sabar dalam susa

7 Sodara dong! Bosong musti sabar tunggu Tuhan pung datang kambali. Lia sa orang tani yang ada sabar tunggu dia pung hasil tana. Ujan partama datang, ju dia batanam. Ais itu, dia tunggu ujan lai ko bekin subur dia pung tanaman. Lama-lama ju dong babua. Pas dia pung waktu datang, itu orang pi koru dia pung hasil tanam dong. 8 Bosong ju musti sabar bagitu. Bekin kuat diri, te sonde lama lai, Tuhan su datang, andia tu!

9 Sodara dong! Jang ba-mangomel. Mangomel sa tarús, te nanti Tuhan yang putus hukuman sang lu! Lia sa, te Bapatua Hakim di atas, su badiri di bosong pung muka idong.

10 Sodara dong! Iko conto dari Tuhan pung jubir dong. Biar dong dapa susa macam-macam, ma dong tahan susa tarús. 11 Kalo ada orang yang tahan susa, kotong suka angka-angka itu orang pung nama. Conto ke ba'i Ayub. Dia dapa susa macam-macam, ma dia tahan banting sa. Ais Tuhan jato kasian sang dia, ju Dia ator samua jadi bae kasi sang Ayub. Tuhan bekin bagitu, tagal Dia hati bae deng ponu sayang.✡

So'al sumpa

12 Sodara dong! Yang pantíng, bosong jang ba'angka sumpa. Kalo mau bilang "hoo", na, manyao "hoo" sa. Deng kalo mau bilang "sonde", na, manyao "sonde" sa. Bagitu su cukup! Jang talebe-lebe deng ba'angka sumpa yang subu orang mati di bumi. Apalai basumpa "demi Tuhan" yang idop di langit. Sonde ada pung guna angka sumpa macam-macam. Te kalo bagitu, na, tarima barisi lu pung hukuman, tagal lu pung sumpa dong.✡

So'al sambayang yang bawa hasil

13 Kalo ada di bosong yang dapa susa, lebe bae dia sambayang. Deng kalo

✡ **5:1-6:** Mateos 6:19 ✡ **5:11:** Ayub 1:21-22, 2:10; Lagu Puji dong 103:8; Yakobis 1:2-3, 12 ✡ **5:12:** Mateos 5:34-37

ada yang sanáng, lebe bae dia manyanyi puji-puji sang Tuhan. 14 Kalo ada di bosong yang saki, na, lebe bae pange datang sang tua-tua jama'at dong. Minta ko dong taro minya di itu orang saki, deng sambayang bawa Tuhan pung nama, ko biar Tuhan bekin dia bae.✡ 15 Deng kalo bosong sambayang kasi orang saki, deng parcaya batúl-batúl sang Tuhan, nanti Tuhan bekin bae sang itu orang. Deng kalo itu orang su bekin sala, Tuhan nanti hapus buang dia pung sala-sala dong. 16 Kalo ada di bosong yang bekin sala, na, bosong musti bamangaku bosong pung sala dong. Deng bagitu, bosong basambayang satu kasi satu, ko biar bosong jadi bae.

Orang yang pung hati barisi, dia pung sambayang ponu deng kuasa, deng bisa bawa hasil yang bae. 17 Ame conto dari ba'i Elia. Dia tu, manusia biasa sama ke kotong ju. Ma waktu dia sambayang minta ko jang ujan lai, ju ujan barenti memang, deng sonde turun-turun sampe tiga taon satenga.✡ 18 Ais ju dia sambayang minta ko ujan turun, ju ujan turun datang memang. Rumput jadi ijo, deng kabón dong bawa hasil kambali.✡

19 Sodara dong! Kalo ada di bosong yang mulai bekin sala, ko, jalan kasi tenga apa yang batúl, ais ada yang tolong sang dia ko kambali pi Tuhan pung jalan lurus, itu bae. 20 Inga ini bae-bae! Kalo bosong tolong orang yang bekin sala, ko dia datang kambali pi Tuhan, deng dia sonde bekin sala lai, bosong su kasi sala-mat itu orang ko biar dia dapa idop tarús deng Tuhan. Deng bagitu, Tuhan su hapus buang dia pung sala bam-banya.✡

Bagitu su!
Dari beta,
Yakobis

✡ **5:14:** Markus 6:13 ✡ **5:17:** 1 Raja-raja dong 17:1, 18:1 ✡ **5:18:** 1 Raja-raja dong 18:42-45 ✡ **5:20:** Kata-kata Mutiara 10:12; 1 Petrus 4:8

1 Petrus
Petrus pung surat partama

Salam

1-2 Ini surat dari beta, Petrus, andia Yesus Kristus pung utusan.

Beta tulis ini surat kasi bosong samua yang Tuhan Allah su pili ame. Bosong jadi orang asing yang ada idop tasiar pi banya tampa di propinsi Pontus, propinsi Galatia, propinsi Kapadokia, propinsi Asia, deng propinsi Bitinia.

Sodara sayang dong! Dari mula-mula, Allah Bapa su pili memang sang bosong ko jadi Dia pung orang. Dia pung Roh ju bekin bosong jadi barisi kasi sang Dia, ko biar bosong bisa bekin iko samua parenta yang Yesus Kristus ada kasi sang bosong. Deng kalo bosong bekin iko Dia pung parenta samua, itu sama ke Tuhan ada parcík Yesus pung dara di bosong, ko jadi tanda bilang, bosong su jadi barisi kasi sang Dia.

Beta sambayang ko Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong, ko biar bosong bisa idop tamba hari, tamba aman, dame, deng tanáng.

Kalo kotong parcaya sang Tuhan, kotong basandar di Dia

3 Samua puji kasi sang Tuhan Allah! Dia tu, kotong pung Bos Yesus Kristus pung Bapa. Tagal Tuhan pung hati mas, andia ko Dia talalu kasian sang kotong. Yesus Kristus mati, ais Dia idop kambali. Jadi kalo Kristus bekin kotong idop, Dia kasi kotong idop baru, sama ke kotong lahir kambali. Andia ko kotong parcaya sang Kristus tarús, te kotong baharap deng yakin bilang, Dia nanti jaga deng piara bae-bae sang kotong. 4 Di ini dunya, kalo satu bapa mati, na, dia kasi tenga dia pung harta sang dia pung ana-ana dong. Bagitu ju, Yesus su simpan pusaka kasi kotong di langit. Ma itu pusaka sonde bisa rusak, sonde bisa ancor, deng sonde bisa ilang buang. 5 Bosong parcaya bilang, Tuhan Allah ada pung kuasa ko tolong ame sang bosong. Dia piara sang bosong, deng jaga sang bosong, ko jang ada yang bekin ancor sang bosong. Deng nanti kalo dunya kiamat, Dia mau kasi tunju Dia kasi salamat sang bosong deng cara karmana.

6 Andia ko bosong pung hati sanáng, biar sakarang bosong rasa barát tagal bosong musti kaná susa macam-macam. 7 Tuhan Allah kasi biar kotong dapa coba'an dong, ko mau uji kotong pung parcaya sang Dia. Kalo kotong lolos dari coba'an, itu kasi tunju bilang, kotong pung parcaya, kuat deng batúl. Kotong bisa banding deng mas. Te kotong musti kasi panas

mas dalam api, ko biar dia pung kotoran kaluar dolo, baru kotong dapa mas tulen. Padahal iko Tuhan Allah pung pikir, kotong pung parcaya pung harga lebe mahal dari mas. Jadi kalo kotong pung parcaya lolos dari coba'an bagitu, nanti waktu Yesus Kristus datang kambali, Tuhan Allah ju puji sang kotong, ais Dia kasi tunju kotong pung hebat, deng Dia hormat sang kotong.

8 Biar bosong balóm lia langsung sang Yesus, ma bosong sayang sang Dia. Biar bosong sonde lia sang Dia sakarang, ma bosong parcaya sang Dia. Bosong ju ada pung hati babunga lebe-lebe, biar sonde ada kata yang pas ko kasi tau orang so'al bosong pung hati sanáng. 9 Tagal bosong parcaya sang Dia, bosong pung upa, andia Tuhan Allah kasi salamat sang bosong dari bosong pung sala.

10 Tuhan Allah pung jubir dolu-dolu dong ada cari tau ko mau mangarti lebe bae, karmana Tuhan kasi salamat orang dari dong pung sala. Itu jubir dong kasi tau memang so'al Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong, tagal Dia su siap memang ko kasi salamat sang bosong. 11 Kristus pung Roh ada karjá dalam dong pung hati ko kasi tau memang bilang, nanti Kristus musti kaná susa, deng jalan karmana Dia musti dapa sangsara. Ais itu samua, baru Tuhan angka tinggi-tinggi sang Dia. Andia ko jubir dong mau cari tau kapan ini hal dong jadi. 12 Ais Kristus pung Roh, ju kasi tau sang itu jubir dong bilang, bukan dong yang lia, ma bosong yang dapa lia ini hal dong. Naa, sakarang bosong ju dapa dengar so'al ini hal dong, tagal Tuhan pung Roh Barisi dari sorga su kirim orang laen ko pi kasi tau Tuhan pung Kabar Bae sang bosong. Padahal Tuhan pung ana bua dari sorga dong ju ada kapingin mau lia ini hal dong.

Tuhan suru ko kotong idop barisi

13 Andia ko bosong musti siap sadia ko mangarti bae-bae ini hal dong samua. Jaga bae-bae ko bosong pikir lurus. Siap sadia ko parcaya tarús sang Yesus Kristus sampe Dia datang kambali. Tagal itu waktu, Tuhan mau kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong. 14 Bosong musti dengar-dengar sang Tuhan Allah, sama ke ana-ana dengar-dengar sang dong pung mama-bapa. Dolu bosong balóm mangarti Tuhan pung jalan idop yang batúl. Ma sakarang bosong su mangarti. Jadi jang idop iko bosong pung kapingin bekin jahat lai. Te itu bosong pung jalan idop yang lama. 15 Andia ko sakarang bosong musti idop barisi. Te Tuhan

Allah tu, barisi. Dia yang pange ame sang bosong ko jadi Dia pung ana. Tagal itu, bosong musti barisi dalam bosong pung idop anteru. 16 Te ada tatulis dalam Tuhan pung Tulisan Barisi bilang, "Bosong musti barisi, tagal Beta barisi."✡

17 Bosong suka ba'omong deng Tuhan Allah sama ke Dia, bosong pung Bapa. Dia ju jadi Tukang Putus Parkara yang nanti pareksa tiap orang pung idop. Ma Dia beda dari tukang putus parkara yang laen dong. Te Dia putus orang pung parkara deng fer, deng sonde barát sablá. Andia ko bosong musti idop deng ati-ati. Te bosong sama ke orang asing yang tenga tahan di ini dunya sa.

18 Bosong su tau bilang, Kristus su bayar putus ko tabús ame sang bosong dari bosong pung idop yang sonde ada pung ujung-pohon. Itu idop model bagitu, bosong tarima ame dari bosong pung nene-moyang dong, sama ke satu harta pusaka. Ma inga te Kristus bayar kasi sang bosong sonde pake mas ko perak yang nanti ilang buang. 19 Ma Dia bayar kasi sang bosong pake Dia pung dara sandiri. Itu, mahal mau mati! Dia mati sama ke satu domba ana yang sonde parná bekin sala, yang dong horo jadi korban.

20 Waktu Tuhan Allah balóm bekin ini dunya, Dia su tau memang samua yang nanti Kristus bekin. Ma dolu, Tuhan Allah balóm kasi tunju Kristus sang orang di ini dunya. Baru sakarang ni, Dia kasi tunju Kristus, ko jadi berkat kasi bosong. 21 Tagal Kristus bekin bagitu, andia ko bosong bisa parcaya sang Tuhan Allah. Te Dia su kasi idop kambali sang Kristus, deng angka tinggi-tinggi sang Dia. Tuhan Allah bekin bagitu ko biar bosong parcaya sang Dia, deng baharap ko Dia bekin iko apa yang Dia su janji memang.

22 Bosong bekin iko apa yang batúl. Jadi sakarang bosong bisa karjá ukur kuat kasi sang Tuhan. Itu bekin bosong sayang batúl sang bosong pung sodara orang parcaya dong. Bosong pung sayang tu musti batamba kuat, tagal bosong pung hati barisi. 23 Sakarang bosong su dapa idop baru. Ma ini idop baru ni, bosong sonde dapa dari bosong pung mama-bapa yang nanti mati di ini dunya, ma bosong dapa dari kotong pung Bapa di sorga yang sonde tau mati. Bosong pung idop baru ni, bosong dapa lewat Tuhan pung Kata-kata. Dia pung Kata-kata ni, ada bawa idop yang batúl, deng ada batahan tarús. 24 Te Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis

✡ **1:16:** Kapala Agama dong pung Atoran 11:44-45, 19:2, 20:7

bilang,
"Manusia sama ke satu
rumput, ko, satu
bunga.
Te dong pung bagus tu,
sonde batahan tarús.
Rumput, layu buang.
Bunga ju, gugur buang.
Lai sadiki dong mati, ais
ilang buang.
25 Ma kotong pung Bos pung
Kata-kata,
batahan tarús, deng
sonde tau putus-
putus."

Naa, Tuhan pung Kata-kata dong tu, andia itu Kabar Bae yang botong su kasi tau sang bosong.✡

2

Kotong jadi Tuhan pung orang barisi

1 Jadi bosong jang bekin jahat apa-apa. Jang maen paricuk deng orang. Jang muka-balakang. Jang iri hati. Jang omong bekin busuk orang pung nama bae. Angka buang itu samua su! 2 Ana mea dong rindu mau minum aer susu dari dong pung mama. Bagitu ju, bosong pung hati musti rindu mau mangarti Tuhan pung Kata-kata. Te itu yang bekin bosong pung parcaya tamba hari tamba kuat. Deng bagitu, bosong bisa batumbu jadi dewasa yang idop iko Tuhan pung mau. 3 Te bosong su rasa ame kotong pung Bos pung hati bae.✡

4 Ika diri deng Kristus. Te Dia sama ke satu batu, ma Dia ada pung idop. Tukang dong su angka buang itu batu, tagal dong pikir bilang, itu batu sonde ada pung guna. Ma Tuhan Allah anggap Dia pung harga talalu mahal, ais su pili ame sang Dia, ko jadi batu alas yang paling pantíng. 5 Bosong ju musti ta'ika deng Kristus, ko biar Tuhan Allah ju pake sang bosong. Deng bagitu, bosong sama ke batu yang Tuhan pili ame ko bangun ruma kasi Dia pung Roh. Bosong ju sama ke batu yang ada pung idop, sama ke Kristus. Bosong sama ke kapala agama dong, yang idop barisi kasi sang Tuhan. Itu sama ke bosong ada bawa korban kasi sang Dia. Bosong pung korban dong bekin sanáng Tuhan pung hati, tagal Yesus Kristus su mati kasi sang bosong samua. 6 Te ada tatulis dalam Tuhan pung Tulisan Barisi bilang,

"Lia dolo! Te Beta ada taro
batu partama,
di kota Yerusalem sini,
yang dong subu bi-
lang, 'kota Sion'.
Beta yang su pili ame itu
batu.
Dia pung harga mahal
kasi sang Beta.
Jadi orang yang parcaya
sang Dia,
nanti sonde dapa malu
apa-apa."✡

✡ **1:25:** Yesaya 40:6-8 ✡ **2:3:** Lagu Puji dong 34:10 ✡ **2:6:** Yesaya 28:16

7 Yesus sama ke itu batu.
Ais, kasi orang yang parcaya
sang Dia, Dia pung harga
ju mahal. Ma kasi orang
yang sonde parcaya sang
Dia, Tuhan pung Tulisan
Barisi ada tulis bilang,
"Itu batu yang tukang dong
su angka buang,
sakarang su jadi batu
partama,
yang paling
pantíng."✡
8 Ada tatulis lai bilang,
"Ada batu yang bekin orang
ta'antok.
Ada batu yang bekin
dong jato."✡
Naa, dong jato tagal dong
sonde mau bekin iko Tuhan
pung Kata-kata. Te Tuhan
su ator memang ko dong jato
bagitu.
9 Ma bosong sonde bagitu.
Te bosong jadi orang yang
Tuhan Allah su pili sandiri.
Bosong jadi Dia pung mi-
lik. Bosong sama ke ka-
pala agama yang layani sang
raja. Bosong ju sama ke
satu bangsa yang idop barisi
kasi sang Tuhan. Bosong
jadi bagitu, ko biar bosong
bisa kasi tau samua orang
so'al Tuhan Allah pung hati
bae, yang Dia bekin kasi
sang bosong. Te Dia su suru
bosong kasi tenga hal jahat,
ko idop deng bekin yang
bae. Itu sama ke bosong
kaluar dari galáp, ko idop di
Dia pung taráng yang bagus
talalu.✡ 10 Dolu bosong
jadi sama ke satu kelu yang
sonde ada pung arti apa-
apa. Ma sakarang bosong su
maso jadi Tuhan Allah pung
kelu. Dolu bosong sonde
mau tarima Tuhan pung
rasa kasian sang bosong. Ma
sakarang bosong su tarima
ame.✡

Jaga bae-bae ko kotong idop batúl

11 Sodara sayang dong!
Bosong ni, cuma jadi tamu
di ini dunya sa. Te bosong
sama ke orang asing yang
ada maranto. Andia ko
beta maen minta ko bosong
jang sama ke manusia laen
di ini dunya, yang bekin
jahat iko dong pung mau-
mau. Te dalam bosong
pung hati ada satu paráng.
Andia, kapingin bekin jahat
baparáng lawan kapingin
bekin bae. Jadi, jang kasi
biar itu kapingin bekin jahat
ontong ame sang bosong.
Te kalo bagitu, na, bosong
ancor! 12 Jaga bae-bae
ko bosong idop batúl di
muka orang yang sonde
kanál sang Tuhan. Deng
bagitu, andekata dong mau
tudu bosong sambarang,
na, dong cuma dapa lia
bosong pung bae sa. Ais
kalo Kristus datang kambali,
dong sandiri yang nanti
angka tinggi-tinggi sang
Tuhan Allah, tagal bosong
pung bekin bae.

✡ **2:7:** Lagu Puji dong 118:22 ✡ **2:8:** Yesaya 8:14-15 ✡ **2:9:** Kaluar dari Masir 19:5-6; Yesaya 43:20, 21; Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:20, 7:6, 14:2; Titus 2:14; Yesaya 9:2 ✡ **2:10:** Hosea 2:23

Kotong musti dengar-dengar sang orang yang pegang kuasa

13 Kotong pung Bos pung mau ko bosong dengar-dengar sang samua orang yang pegang kuasa. Conto ke: dengar-dengar sang raja, te dia jadi pamimpin yang tinggi. 14 Dengar-dengar sang gubernor, te raja su utus sang dia, ko dia kasi jato hukuman sang orang yang bekin jahat dong, deng dia angka puji sang orang yang bekin hal yang batúl dong. 15 Andia ko Tuhan Allah suka ko bosong bekin yang batúl dong, ko biar orang bodo yang sonde tau apa-apa, sonde ada alasan ko tudu ame sang bosong. 16 Biar bosong jadi orang bebas yang ada pung hak ko bekin iko bosong pung suka, ma jang pake sambarang itu hak ko bekin hal yang jahat. Pake itu hak ko karjá kasi sang Tuhan, te bosong jadi Dia pung milik. 17 Bosong musti taro hormat sang samua orang. Bosong musti sayang sang samua orang yang parcaya sang Kristus. Bosong musti idop pantas di Tuhan pung muka, te nanti Dia yang putus hukuman kasi bosong. Deng bosong musti taro hormat sang dong yang pegang parenta.

Kotong musti batahan dalam susa, iko Kristus pung conto

18 Orang suru-suru dong! Dengar-dengar sang bosong pung bos dong, deng taro hormat sang dong. Jang cuma dengar-dengar sang bos yang hati bae deng manis sa. Ma andekata bosong pung bos jahat talalu, na, bosong musti dengar-dengar sang dia ju. 19 Kalo ada di bosong yang kaná hukum sambarang dari bosong pung bos biar bosong sonde bekin sala apa-apa, deng kalo bosong batahan dalam itu susa tagal bosong ada inga Tuhan pung mau kasi sang bosong, na, nanti Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong. 20 Andekata bosong ada bekin sala, ais kaná pukul, na, dia pung ontong apa, kalo bosong batahan dalam itu susa? Sonde ada, to? Ma kalo bosong kaná susa tagal bosong bekin yang bae, ais bosong batahan, na, Tuhan ada taro hati sang bosong. 21 Te Kristus ju kapingin ko bosong idop bekin yang batúl, biar bosong kaná susa. Te Dia ju pikol susa kasi sang kotong. Deng bagitu, Dia jadi conto, ko kotong iko sang Dia, sama ke kotong ada jalan iko Dia pung bakás kaki. 22 Tuhan pung Tulisan Barisi ada tulis bilang,

"Dia sonde parná bekin sala.
Sonde ada putar-balek
yang kaluar dari Dia pung mulu."✡

23 Waktu dong omong bekin hina sang Dia, Dia

✡ **2:22:** Yesaya 53:9

sonde balas. Waktu Dia kaná susa, Dia sonde ancam mau balas. Ma Dia sarakan Dia pung diri pi Tuhan Allah pung tangan. Te Dia parcaya bilang, Tuhan tu, Tukang Putus Parkara yang adil.✡ 24 Kristus tu, yang pikol kotong pung sala waktu Dia mati di kayu palang. Dia bekin bagitu, ko biar kotong sonde usa idop deng bekin sala lai. Ais sakarang kotong sonde idop deng bekin sala, ma kotong cuma idop deng bekin yang batúl sa. Te Dia su ganti ame sang kotong, ko tarima ame kotong pung hukuman. Itu hukuman bekin Dia luka-luka, sampe Dia mati. Te itu luka yang bekin Dia mati tu, su bekin bae sang bosong.✡ 25 Te bosong sama ke domba yang dolu su jalan serong. Ma sakarang bosong su kambali pi Tuhan pung jalan lurus. Te Dia yang jaga deng piara bae-bae sang bosong, sama ke satu gambala yang jaga deng piara dia pung domba dong.

3

Nasiat kasi laki-bini dong

1 Bini dong! Tadi beta bilang kotong musti dengar-dengar sang orang yang pegang kuasa. Jadi bosong musti dengar-dengar sang bosong pung laki. Inga te ada laki saparu yang sonde mau bekin iko Tuhan pung Kata-kata. Biar dong sonde mau dengar bosong pung kata-kata, ma dong nanti mau parcaya sang Kristus, tagal bosong pung idop.✡ 2 Te dong lia, bosong ada bekin samua-samua deng hati yang lurus deng barisi di Tuhan Allah pung muka.

3 Parampuan pung manis, bukan dari apa yang kantara dari luar. Conto ke: bagaya bekin rambu deng model macam-macam, ko, bastél lebe-lebe pake mas-perak, ko, pake pakean mahal-mahal yang sonde sopan.✡ 4 Ma yang bekin parampuan dong jadi manis batúl, andia: dong pung hati yang sonde kantara dari luar. Conto ke: hati manis, deng kalam. Te manis macam bagitu tu, sonde ilang buang, biar parampuan su jadi tua. Iko Tuhan pung nilei, manis macam bagitu tu, dia pung harga mahal. 5 Te dolu-dolu, parampuan yang hati barisi dong, yang parcaya sang Tuhan Allah, dong pung manis ju bagitu. Dong ju dengar-dengar sang dong pung laki. 6 Ame conto dari nene Sara. Dia dengar-dengar sang dia pung laki Abraham. Dia ju kasi biar dia pung laki ator sang dia. Bosong parampuan ju musti iko dia pung model, deng cara bosong bekin yang batúl, ais sonde taku apa-apa ju.✡

✡ **2:23:** Yesaya 53:7 ✡ **2:24:** Yesaya 53:6 ✡ **3:1:** Efesus 5:22; Kolose 3:18 ✡ **3:3:** 1 Timotius 2:9-10 ✡ **3:6:** Carita Mula-mula 18:12

7 Laki dong! Idop satu
hati deng bosong pung bini.
Timbang bae-bae apa yang
bae kasi sang dia, ais bekin
iko. Kasi tunju hormat sang
dia dalam samua hal, ta-
gal parampuan pung kuat
sonde sama ke laki-laki pung
kuat. Te bosong sama-
sama tarima ame pusaka
yang Tuhan Allah mau kasi
sang bosong. Andia, sama-
sama tarima idop baru yang
Tuhan kasi sang bosong dari
Dia pung hati bae. Ma
bosong laki dong musti idop
satu hati deng bosong pung
bini bagitu, ko biar kalo
bosong dua ada angka hati
ko sambayang minta satu
hal dari Tuhan, na, Dia mau
dengar sang bosong.✡

Biar bosong bekin yang batúl, bosong nanti dapa susa ju

8 Sodara sayang dong! Dia
pung ahir, beta ada mau
omong satu hal. Bosong
samua ju musti idop satu
hati. Kalo satu orang rasa
susa ko sanáng, na, bosong
yang laen ju musti iko rasa
bagitu. Sayang sang orang
yang parcaya sang Kristus
dong. Kasi tunju hati manis
satu deng satu. Jang angka-
angka diri, te bosong musti
randá hati. 9 Jang balas
jahat deng jahat. Kalo orang
maen karitik sang bosong,
jang karitik bale sang itu
orang. Ma minta ko Tuhan
bekin yang bae kasi sang dia.
Te Tuhan su pange ame sang
bosong jadi Dia pung orang,
ko biar bosong bisa tarima
yang bae dari Dia. 10 Te
ada tatulis di Tuhan pung
Tulisan Barisi bilang,

"Orang yang cari idop bae,
deng yang cari idop pan-
jang,
itu orang musti jaga dia
pung mulu ko jang
bagatal,
deng jang omong putar-
balek.
11 Dia musti tobat, ko jang
bekin jahat lai,
ma bale ko bekin yang
batúl sa.
Dia musti balajar ko idop
badame deng samua
orang,
ais cari jalan ko babae
deng dong.
12 Te yang hak parenta sang
kotong ada taro mata
sang orang yang idop lu-
rus.
Deng Dia ju mau den-
gar dong pung sam-
bayang.
Ma kotong pung Bos ada
malawan tarús
sang orang yang idop
bekin jahat."✡

13 Kalo bosong samangat
bekin yang batúl, sapa mau
bekin jahat sang bosong lai?
Sonde ada, to? 14 Ma biar
bosong bekin yang batúl, ais
ada yang bekin susa sang
bosong, bosong ontong. Kalo
ada orang yang sonde kanál
sang Kristus jadi taku tagal
satu hal, na, bosong jang
iko jadi taku bagitu. Bosong

✡ **3:7:** Efesus 5:25; Kolose 3:19 ✡ **3:12:** Lagu Puji dong 34:12-17 ✡ **3:14:** Mateos 5:10

pung pikiran jang kaco deng hati susa sama ke dong.✡
15 Bekin bosong pung hati
tanáng sa, tagal bosong su
angka sang Kristus di bosong
pung hati ko jadi bosong
pung Bos yang barisi.

Andekata orang minta bosong ko kasi tau bosong pung parcaya, deng kanapa bosong ada baharap bilang, Kristus nanti bekin samua jadi bae, na, bosong musti siap sadia ko manyao sang dong.✡ 16 Ma bosong musti manyao dari hati yang manis, deng kasi tunju hormat sang dong, ko biar dong tau bosong ada bekin yang batúl dari hati barisi. Biar bosong bekin yang bae bagitu, ma pasti ada yang mau omong kasi jato sang bosong, tagal bosong ada ta'ika deng Kristus. Jadi kalo bosong bekin yang bae tarús, na, dong yang olok-olok sang bosong nanti jadi malu. 17 Kalo itu iko Tuhan pung mau, na, jang lupa, te ada lebe bae bosong dapa susa tagal bekin yang batúl; jang tagal bosong ada bekin sala.

18 Te Kristus mati satu kali,
tagal kotong manusia
ada bekin sala.
Dia yang idop lurus,
su mati kasi sang kotong
yang idop kamomos.
Dia mati ko biar bosong bisa
babae kambali deng
Tuhan Allah.
Kristus tu, manusia sama ke
kotong ju.
Orang bunu bekin mati
sang Dia,
ma ais ju Tuhan pung
Roh kasi idop kambali
sang Dia.

19 Itu Roh ju ada bawa Dia pi ajar sang roh-roh yang ada takurung dalam satu tampa yang sama ke bui. 20 Dong tu, andia orang dolu-dolu yang sonde mau dengar sang Tuhan. Itu waktu ba'i Noh ada bekin kapal bésar. Tuhan ada tunggu-tunggu ko mau lia orang dong bekin iko Dia pung mau, ma dong sonde mau bekin iko. Andia ko cuma dalapan orang sa yang dapa salamat dari itu banjer bésar.✡ 21 Itu banjer jadi satu conto, yang sama ke waktu bosong ada dapa sarani. Itu sarani kasi tunju bilang, Tuhan ada kasi lapás sang bosong dari bosong pung sala, tagal Yesus Kristus su idop kambali. Waktu dong sarani sang bosong, dong sonde kasi mandi sang bosong ko bekin barisi bosong pung badan. Te yang batúl tu, andia bosong ada janji sang Tuhan, ko mau bekin barisi bosong pung hati. Deng bagitu, bosong bisa idop deng bekin yang batúl. 22 Sakarang Yesus su nae kambali pi sorga. Di sana Dia ada dudu di tampa yang paling hormat, di Tuhan Allah pung sablá kanan. Ais ana bua di sorga dong, samua kuasa, deng yang

✡ **3:15:** Yesaya 8:12-13 ✡ **3:20:** Carita Mula-mula 6:1—7:24

pegang kuasa dong, musti dengar-dengar sang Kristus.

4

Kristus pung orang dong musti idop pantas

1 Kristus tu, manusia sama ke kotong. Tagal Dia su dapa sangsara bam-banya, bosong ju musti siap dapa sangsara, sama ke Dia. Ma inga te orang yang siap dapa susa tagal ta'ika deng Kristus, dia su putus ko sonde mau bekin sala lai. 2 Biar dia masi idop di ini dunya, ma dia sonde idop bekin sala lai sama ke manusia laen dong. Te dia idop bekin iko Tuhan pung mau.

3 Dolu dia pung waktu cukup kalo bosong mau bekin jahat apa sa, sama ke orang yang sonde kanál sang Tuhan. Conto ke: dong ada bekin sambarang. Dong maen serong. Dong iko dong pung kapingin bekin jahat. Dong minum mabo. Dong bapesta liar. Dong bapesta cabul. Dong maen songgo yang bisa bekin kotong pung bulu badan dong badiri. 4 Dong omong bekin rusak bosong pung nama bae, tagal dong sonde mangarti akurang ko bosong sonde iko campor deng dong pung jahat yang kalewat batas.

5 Ma inga te nanti dong musti mangada sang Tuhan Allah, yang jadi Tukang Putus Parkara. Dong musti kasi tau sang Dia akurang ko dong idop jahat bagitu. Jang lupa, te samua orang musti mangada sang Dia. Bae orang yang masi idop, bae orang yang su mati dong. 6 Batúl! Tuhan Allah mau pareksa orang yang su mati dong, sama ke Dia pareksa manusia laen. Te Dia mau lia dong pung jalan idop yang dolu. Andia ko Yesus su pi kasi tau Tuhan pung Kabar Bae kasi sang dong, ko biar dong ju bisa dapa idop yang batúl ko bekin iko Tuhan pung mau.

Kotong musti jaga deng piara bae-bae samua yang Tuhan su kasi sang kotong

7 Hari kiamat su deka-deka datang. Andia ko bosong musti pikir panjang deng kalam, ko bosong bisa sambayang deng bae. 8 Yang pantíng, bosong musti idop basayang tarús satu deng satu. Te biar orang laen bekin sala bam-banya, ma bosong masi bisa bakawan kalo bosong sayang sang dia.✡ 9 Buka tangan ko tarima orang dari tampa laen manumpang di bosong pung ruma. Ma inga. Jang tarima deng mangomek.

10 Tiap orang yang su tarima karunya dari Tuhan, musti pake itu karunya ko layani dia pung sodara orang parcaya dong. Piara deng pake bae-bae itu karunya, ko dia ada pung guna kasi sang Tuhan. 11 Conto ke: kalo dapa

✡ **4:8:** Kata-kata Mutiara 10:12; Yohanis 13:34-35

karunya ajar orang, na, inga te bosong musti kasi tau orang dong pake Tuhan pung Kata-kata sandiri. Kalo dapa karunya layani orang, na, layani pake kuat yang Tuhan kasi. Deng bagitu, samua orang dapa lia, bosong tu, Yesus Kristus pung orang. Tagal itu, dong angka tinggi-tinggi sang Tuhan Allah. Te Dia tu, hebat! Deng Dia pung kuasa ko pegang parenta sonde tau putus-putus! Batúl bagitu!

Kotong dapa sangsara tagal jadi orang Kristen

12 Sodara sayang dong! Jang heran kalo dapa coba'an yang barát. Te itu ada uji bosong pung parcaya. Jang pikir bilang, cuma lu sandiri sa yang dapa coba'an bagitu. 13 Ma bosong bisa hati babunga, te bosong dapa sangsara sama ke Kristus ju dapa sangsara. Deng bagitu, nanti bosong pung hati babunga batúl waktu samua orang dapa lia Kristus pung hebat. 14 Waktu orang omong bekin hina sang bosong tagal bosong ta'ika deng Kristus, bosong ontong, tagal Tuhan Allah pung Roh yang hebat ada di bosong. 15 Ma kalo bosong musti dapa sangsara, na, jang tagal bosong jadi tukang bunu orang ko, pancuri ko, orang jahat ko, tukang tasosok maso pi orang laen pung urusan. 16 Ma kalo orang dapa susa tagal jadi Kristus pung orang, dia sonde usa malu apa-apa. Lebe bae, dong angka puji-puji sang Tuhan Allah, tagal dong jadi orang Kristen.

17 Dia pung waktu su datang ko orang mangada sang Tuhan Allah. Dia mulai pareksa dari Dia pung orang sandiri dong pung idop. Jadi pikir sa! Kalo Dia su mulai deng kotong orang Kristen, na, karmana deng orang yang sonde mau tarima Dia pung Kabar Bae? Pasti dong pung hukuman lebe barát, ó! 18 Te ada tatulis dalam Tuhan pung Tulisan Barisi bilang,

"Kalo orang yang idop lurus sa amper-amper
sonde dapa salamat,
na, karmana lai deng
orang yang sonde toe
sang Tuhan?
Ais karmana ju deng
orang yang idop bekin
sala?"✡

19 Jadi, kalo Tuhan Allah kasi biar Dia pung orang dong ada dapa susa iko Tuhan pung mau, na, dong bisa parcaya bilang, nanti Dia ju jaga sang dong. Te Dia yang bekin ame sang dong. Dia ju bekin iko apa yang Dia su omong. Tagal Dia jaga sang dong bagitu, andia ko dong masi bisa bekin yang batúl tarús.

5

Nasiat kasi pamimpin jama'at dong

✡ **4:18:** Kata-kata Mutiara 11:31

1 Naa, beta sandiri jadi
satu pamimpin. Dolu waktu
Kristus pikol Dia pung
sangsara, beta lia deng mata
kapala sandiri. Nanti ju,
kalo samua orang dapa lia
Tuhan Allah pung hebat,
beta ju mau iko lia itu hal
dong deng mata kapala
sandiri. Jadi beta mau
kasi nasiat sang pamimpin
laen dong, bagini: 2 Bosong
sama ke gambala yang
piara dong pung domba
dong. Jadi bosong musti jaga
deng piara bae-bae orang
yang Tuhan su kasi sang
bosong. Urus sang dong
deng bae. Jang urus tagal
itu bosong pung tugas, ma
tagal bosong suka bekin
bagitu. Urus sang dong iko
Tuhan pung mau. Jang suka
makan ontong lebe-lebe, ma
karjá deng samangat ko
tolong Tuhan pung orang
dong.✡ 3 Jang maen parenta
sambarang, ko bekin barát
orang yang Tuhan su kasi
ko bosong urus. Ma bosong
musti jadi conto yang bae,
yang kasi tunju jalan sang
dong. 4 Yesus tu, sama
ke Kapala Gambala. Nanti
kalo Dia su datang kambali,
Tuhan Allah mau kasi
bosong pung upa, tagal
bosong urus bosong pung
orang deng bae. Itu upa tu,
sonde bisa rusak buang, te
dia batahan tarús.

Nasiat kasi orang muda dong

5 Orang muda dong!
Bosong ju musti dengar-
dengar sang jama'at pung
pamimpin dong. Bosong
samua jang angka-angka
diri. Te Tuhan pung Tulisan
Barisi ada tulis bilang,

"Tuhan malawan sang orang
yang angka-angka diri
dong,
ma Dia suka kasi tunju
Dia pung hati bae sang
orang yang randá
hati."✡

6 Andia ko bosong samua
musti inga Tuhan pung
kuasa, ko biar bosong jang
kapala bésar. Ais lama-
lama, pas dia pung waktu,
Tuhan mau angka puji sang
bosong.✡ 7 Angka hati ko
biar Tuhan yang urus samua
hal yang bekin bosong jadi
pikiran. Te Dia ada taro hati
sang bosong.

8 Ati-ati, ó! Pikir pan-
jang! Jaga bae-bae, te ko-
tong pung musu, andia setan
dong pung bos, mau kasi
ancor buang sang bosong.
Dia mau kodo ame sang
bosong, sama ke satu singa
yang mara, yang ada cari-
cari mangsa. 9 Ma jang taku.
Bosong musti malawan sang
setan dong pung bos tu.
Bosong ju musti batahan ko
parcaya sang Tuhan tarús.
Te bosong su tau bilang,
bosong pung sodara orang
parcaya di mana-mana di ini
dunya, ju musti dapa susa
sama ke bosong. 10 Ma inga
te Tuhan Allah suka kasi

✡ **5:2:** Yohanis 21:15-17 ✡ **5:5:** Kata-kata Mutiara 3:34 ✡ **5:6:** Mateos 23:12; Lukas 14:11, 18:14

tunju Dia pung hati bae sang kotong. Dia yang su pange ame sang bosong ko jadi Dia pung orang, tagal bosong su tarima ame sang Kristus. Andia ko Dia mau angka tinggi-tinggi sang bosong, ko bosong bisa idop tarús deng Dia. Ma kalo bosong su dapa susa di ini dunya sabantar sa, na, Tuhan mau bekin bae kambali sang bosong. Dia mau kasi kuat sang bosong, deng bekin bosong batahan. Dia ju kasi bangun sang bosong di fanderen yang kuat. 11 Kotong minta ko samua kuasa ada di Tuhan pung tangan sampe sala-manya. Batúl!

Petrus konci dia pung surat

12 Silas* ada tolong beta ko tulis ini surat pende ni. Dia tu, kotong pung sodara orang parcaya, deng beta pung tangan kanan. Beta ada kasi nasiat sang bosong, ko bosong batahan kuat, te Tuhan suka kasi tunju Dia pung hati bae sang kotong tarús. Jadi bosong musti tanam kaki ko jang ondor.

13 Orang parcaya yang bakumpul di kota Babel dong ju ada titip salam kasi sang bosong. Tuhan Allah su pili ame sang dong, sama ke Dia pili ame sang bosong.

Beta pung ana Markus ju ada titip salam.✡

14 Kalo bosong bakatumu, na, togor pake ciom manis yang kasi tunju bosong pung sayang.

Beta mau ko bosong samua yang parcaya sang Kristus bisa idop aman, dame, deng tanáng.

Saloom,
Petrus

* **5:12:** Di sini tulisan bahasa Yunani tulis bilang, *Silvanus*. Silvanus tu, Silas pung nama laen. Baca dia pung carita mulai di *Utusan dong pung Carita* 15:22,40. ✡ **5:13:** Utusan dong pung Carita 12:12, 25, 13:13, 15:37-39; Kolose 4:10; Filemon 24

2 Petrus
Petrus pung surat kadua

Salam

1 Ini surat dari beta, Simon Petrus.* Beta jadi Yesus Kristus pung orang suru-suru. Beta ju jadi Dia pung utusan, yang Dia kirim pi manamana ko kasi tau orang so'al Dia.

Beta ada tulis ini surat kasi bosong yang su parcaya sang Yesus Kristus. Tagal Tuhan Allah pung hati lurus, Dia buka jalan ko biar bosong ju bisa parcaya sang Kristus, sama ke botong. Itu parcaya pung harga mahal kasi sang kotong samua. Kristus ju jadi kotong pung Tuhan Allah, deng Dia ju jadi Orang yang kasi salamat sang kotong dari kotong pung sala.

2 Beta minta ko bosong bisa kanál bae-bae sang Tuhan Allah, deng kanál bae-bae sang kotong pung Bos Yesus. Biar ko Dong kasi tunju Dong pung hati bae sang bosong, ko bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng.

Tuhan pili Dia pung orang, ais pange ame sang dong ko datang di Dia

3 Yesus pung kuasa, sama deng Tuhan Allah pung kuasa. Andia ko Yesus su kasi sang kotong samua hal yang kotong parlú, ko idop batúl iko Tuhan pung mau. Dia bekin bagitu, tagal kotong kanál bae-bae sang Dia. Deng Dia yang pange ame sang kotong ko jadi Dia pung orang, tagal Dia bae deng hebat talalu. 4 Yesus su kasi samua hal yang pantíng sang kotong. Te dolu Dia su janji ko mau kasi itu hal dong. Dia pung janji dong, talalu bagus. Dia ada kasi itu samua sang kotong, ko biar kotong pung hati bisa jadi sama ke Tuhan pung hati. Deng kotong ju bisa lolos dari samua hal busuk yang orang di ini dunya suka bekin, tagal dong cuma idop bekin iko dong pung mau sandiri sa, deng sonde tahan-tahan.

5 Andia ko beta mau bosong pasang kaki ko bekin hal yang bae.

Te bosong su parcaya sang
Yesus, ma itu balóm
cukup.
Karjá hal yang bae
tarús.
Kanál sang Tuhan lebe
bae lai.

6 Ma jang cuma sampe di situ
sa.
Balajar ko bosong idop
tahan diri.

Ma itu balóm cukup ju.
Tiap kali bosong dapa
susa, na, bosong musti

* **1:1:** Tulisan bahasa Yunani saparu tulis, “Simon Petrus”. Saparu lai tulis, “Simeon Petrus”. Kata *Simeon* tu, dari bahasa Ibrani. Dia pung bahasa Yunani, andia *Simon*. Jadi orang yang pintar dong samua bilang, Simon Petrus deng Simeon Petrus tu, andia orang yang sama.

batahan kuat, jang ondor.
Ma bekin lebe dari itu lai.
Bekin samua-samua iko
Tuhan pung mau.
7 Ma jang sampe di situ sa.
Kasi tunju sayang sang
kotong pung sodara
orang parcaya.
Ma itu balóm cukup.
Te bosong musti idop
basayang tarús.
8 Kalo bosong idop bagitu, deng ini hal bae dong batamba tarús, na, itu bekin bosong kanál lebe bae sang kotong pung Bos Yesus Kristus. Ini hal bae dong sonde tabuang parcuma, deng sonde buang-buang waktu. Te ini hal bae dong bekin bosong mangarti lebe bae sang Dia. 9 Kalo ada orang yang sonde mau bekin bagitu, dia pikir pende sa. Dia sonde lia apa yang ada di dia pung muka idong, sama ke dia buta. Te Tuhan su hapus buang itu orang pung sala dong, ko biar dia pung hati bisa barisi. Ma itu orang su lupa buang!

10 Sodara sayang dong! Sakarang bosong musti pasang kaki tamba lebe kuat lai. Tuhan su pili ame sang bosong ko jadi Dia pung orang, ais bosong datang di Dia. Sakarang bosong musti kasi tunju bilang, bosong su maso jadi Dia pung kelu. Kalo ini hal dong yang beta angka tadi tu batamba tarús di bosong pung idop, na, bosong sonde akan jato. 11 Deng bagitu, Tuhan Allah mau kasi sang bosong satu hal yang talalu hebat. Andia Dia buka jalan deng kasi bosong hak ko tarima Yesus Kristus jadi bosong pung Raja ko idop tarús-tarús deng Dia. Te Dia tu, kotong pung Bos. Deng Dia ju, Orang yang su kasi salamat sang kotong dari kotong pung sala-sala.

Akurang ko Petrus tulis bagitu?

12 Bosong su tau itu hal dong yang beta angka tadi tu, deng bosong ada batahan kuat, tagal bosong parcaya deng apa yang batúl. Biar bagitu, ma beta mau kasi inga ini hal sang bosong ulang-ulang, ko biar bosong jang lupa. 13 Beta sonde kasi biar ko bosong jadi lupa. Beta mau kasi inga sang bosong, ko bosong pikir tarús-tarús ini hal dong. Te waktu beta masi idop di ini dunya, memang pantas kalo beta kasi inga ini hal dong sang bosong. 14 Sonde lama, te beta su mati. Kotong pung Bos Yesus Kristus su kasi tau sang beta bagitu. Andia ko beta su tau memang. 15 Biar nanti beta su mati, ma sakarang beta pasang kaki, ko biar bosong inga tarús deng ini hal dong.

Kotong su lia Yesus pung hebat

16 Dolu beta deng beta pung tamán dong su carita kasi bosong so'al kotong pung Bos Yesus Kristus. Botong ju carita bilang, nanti

kalo Dia datang kambali, Dia datang deng kuasa yang hebat. Batúl, to? Ma itu bukan carita dongeng. Te botong cuma carita kasi bosong so'al apa yang botong parná lia deng mata kapala sandiri na! Andia ko botong tau Yesus pung hebat tu, sama ke satu raja bésar.
17-18 Satu kali, botong ada sama-sama deng Yesus di Tuhan pung gunung barisi. Ju Allah Bapa sandiri yang kasi tau so'al Yesus pung hebat. Te itu waktu, botong ada dengar satu suara yang talalu bagus kaluar dari langit bilang,

"Ini ni, Beta pung Ana yang
Beta sayang.
Dia bekin sanáng Beta
pung hati tarús."✡

19 Itu bekin kotong lebe yakin so'al itu hal dong yang kotong su tarima dari Tuhan pung jubir dolu-dolu dong. Jadi lebe bae bosong bekin iko dong pung pasán! Te dong pung pasán tu, sama ke satu lampu yang bacaya di tampa galáp. Jadi bosong musti dengar-dengar dong pung pasán sampe Yesus datang kambali. Deng bagitu, bosong bisa tamba mangarti tarús. Te itu sama ke bosong ada lia bintang fajar dolo, ais baru matahari nae bekin taráng samua.

20 Inga te Tuhan pung jubir dong su kasi tau memang so'al banya hal. Ma dong pung pasán sonde iko dong pung mau-mau sandiri.† 21 Tagal apa yang dong su tulis tu, sonde ba'akar dari apa yang dong ada kapingin mau omong sa. Ma itu ba'akar di Tuhan Allah, iko apa yang Dia pung Roh Barisi kasi tunju sang dong.

2

Orang yang ajar putar-balek

1 Dolu ada orang Isra'el saparu yang bilang, dong jadi Tuhan Allah pung jubir. Padahal dong putar-balek. Nanti bosong ju dapa katumu orang bagitu di bosong pung teng-tenga. Te ada orang saparu bilang, dong ajar so'al Tuhan, ma dong putar-balek sa. Dong ajar deng sambunyi-sambunyi dong pung akal busuk. Andia ko dong bisa kasi maso dong pung ajaran babengko dong. Kalo bosong dengar-dengar dong pung ajaran, nanti bosong ancor buang. Dong manyangkal bilang, Tuhan Yesus tu, bukan dong pung tuan. Padahal Dia yang su tabús ame sang dong pake harga mahal. Tagal dong pung

✡ **1:17-18:** Mateos 17:1-5; Markus 9:2-7; Lukas 9:28-35 † **1:20:** Bahasa Yunani di sini bisa ada tiga arti. 1) Satu jubir pung omong sonde iko dia pung mau-mau sandiri; 2) sonde ada satu orang yang bisa mangarti Tuhan pung jubir pung pasán samua pung maksud; 3) kalo kotong mau mangarti Tuhan pung jubir satu pung pasán, dia pung maksud sonde bagantong dari dia pung pasán sandiri sa, ma musti banding deng Tuhan pung Kata-kata anteru.

bekin bagitu, nanti dong sandiri ancor capát.

2 Biar bagitu, ma banya orang nanti iko sang dong, deng bekin sambarang-sambarang yang sonde tau malu. Nanti orang omong tar bae so'al ajaran yang batúl, gara-gara dong pung bekin-bekin. 3 Itu guru putar-balek dong, tukang balalas. Dong bakarang macam-macam ko dong bisa tipu ame bosong pung doi. Ma jang lupa, te Tuhan Allah jadi Tukang Putus Parkara yang sonde parná tidor. Dari dolu Dia su siap ko hukum sang dong. Nanti dong ancor buang.

4 Conto ke, dolu Tuhan pung ana bua di sorga saparu ada bekin sala. Ma Tuhan yang jadi Tukang Putus Parkara sonde kasi lapás sang dong. Dia lempar buang sang dong pi naraka, deng kurung ame sang dong di lobang galáp yang dalam. Dong tunggu di itu tampa sampe dia pung waktu ko dong mangada sang Dia.

5 Bagitu ju deng orang jaman dolu-dolu dong. Itu waktu, dong ada idop bekin jahat, deng sonde toe sang Tuhan Allah. Ma Tuhan su ator ko Dia pung orang hati lurus satu, nama Noh, kasi tunju jalan ko orang bisa idop lurus. Ma dong sonde mau dengar sang dia ju. Andia ko Tuhan kirim banjer bésar ko bekin ancor buang sang orang yang sonde toe sang Dia. Ma Dia kasi salamat sang Noh deng dia pung kelu. Dong samua ada dalapan orang.✡

6 Satu kali lai, dolu-dolu orang di kota Sodom deng kota Gomora dong idop talalu jahat. Ais Tuhan Allah hukum sang dong. Dia bakar buang samua-samua yang ada di situ sampe jadi abu. Ais samua orang di situ mati abis. Itu jadi conto kasi orang laen yang mau idop jahat, deng sonde toe sang Tuhan Allah. Dong bisa tau memang dong pung nasib, kalo dong sonde mau tobat.✡ 7 Ma itu waktu, ada satu orang, nama Lot, yang idop lurus. Dia su cape deng orang jahat dong pung bekin talebe-lebe, yang sonde mau dengar sang Tuhan. Ais Tuhan kasi salamat sang Lot dari situ.✡ 8 Lot sandiri suka bekin yang batúl, ma dia ada idop di orang kota Sodom dong pung teng-tenga. Ais tiap hari dia ju lia deng dengar dong ada langgar Tuhan pung Atoran dong. Itu bekin dia pung hati susa.

9 Itu conto samua kasi tunju bilang, Tuhan Allah tau cara kasi salamat sang orang yang suka dengar sang Dia dari coba'an macam-macam. Dia ju tau kasi jato hukuman yang barát pi sang orang yang idop babengko dong. Deng

✡ **2:5:** Carita Mula-mula 6:1—7:24 ✡ **2:6:** Carita Mula-mula 19:24 ✡ **2:7:** Carita Mula-mula 19:1-6

Dia bekin bagitu tarús sampe dia pung waktu ko Dia putus samua orang pung parkara. 10 Itu hukuman yang barát tu, jato lebe-lebe kasi sang orang yang cuma suka idop kamomos iko dong pung mau-mau sandiri. Dong sonde mau dengar sang satu orang ju, deng dong olok-olok sang samua yang pegang kuasa. Tuhan pasti hukum sang dong.

Ais, itu guru putar-balek tadi tu, dong talalu barani, deng kapala bésar. Dong sonde mau kasi tunju hormat, dong ju sonde taku omong bekin busuk sang Tuhan Allah deng Dia pung ana bua dong di langit. 11 Padahal Dia pung ana bua di sorga lebe kuat dari itu guru putar-balek dong. Biar bagitu, ma ana bua dong sonde omong bekin busuk sang itu guru dong di dong pung Bos pung muka. Dong ju sonde maen lempar sala pi sang itu guru dong.

12 Ma itu guru putar-balek dong suka omong bekin busuk so'al hal-hal yang dong sandiri sonde mangarti. Ko dong sama ke binatang yang sonde tau pikir na! Lebe bae, tangkap ame ko kasi ancor buang sang dong sa! Te itu dong pung nasib. Pasti dong nanti ancor buang, tagal dong pung bekin-bekin. 13 Dong bekin susa banya orang dong. Ais nanti Tuhan ju bekin susa sang dong, tagal dong pung bekin yang sonde batúl. Dong suka bapesta liar rame-rame. Dong ju suka bekin sambarang waktu siang, ko biar samua orang bisa lia dong pung jahat. Dong sonde tau malu, ais dong bekin rusak bosong pung nama bae. Kalo dong makan pesta sama-sama deng bosong, dong cuma mau bekin iko dong pung kapingin jahat sa. 14 Dong pung mata manyala ko cari parampuan yang mau maen serong deng dong. Dong cuma idop bekin jahat tarús. Dong suka cari orang yang pung parcaya sang Tuhan sonde kuat, ais pancing ko dong iko bekin jahat. Dong cari-cari jalan ko balalas tarús. Tuhan pasti hukum sang dong!✡

15-16 Dolu itu guru putar-balek dong tu, orang yang iko jalan lurus, ma lama-lama dong jalan serong. Deng bagitu, dong sama ke Balaam dolu-dolu, andia Bosor* pung ana. Dia tu, Tuhan pung jubir satu. Ma dia talalu suka cari doi, andia ko dia bekin hal yang sonde batúl dong. Satu kali, Balaam ada nae binatang keledai. Naa, keledai dong sonde bisa ba'omong. Ma

✡ **2:14:** Carita Mula-mula 6:5 * **2:15-16:** Tulisan bahasa Yunani yang paling bae tulis bilang, *Bosor*. Ada tulisan saparu lai yang tulis bilang, *Beor*. Samua tulisan bahasa Yunani tulis bilang, *Balaam*. Alkitab bahasa Indonesia tulis bilang, *Bileam*.

itu waktu Tuhan bekin itu keledai ko omong sama ke manusia! Ais, itu keledai togor sang Balaam, tagal dia pung bekin jahat. Itu keledai mau ko dia barenti, ko biar dia jang bekin babengko lai, sama ke orang gila.✡

17 Itu guru putar-balek dong sama ke satu mata aer yang sonde ada pung guna, tagal su karíng buang. Dong ju sama ke kabut yang sonde ada pung guna, tagal angin fuu buang. Tuhan ada sadia memang satu tampa yang galáp buta ko tahan sang dong. 18 Te dong omong bésar, ma sonde ada isi. Dong mau pancing ame orang, ko iko bekin hal yang sonde-sonde. Dong suka buju-buju sang orang yang baru kambali pi jalan lurus, ko biar dong bekin sala ulang lai. 19 Itu orang putar-balek dong janji bilang, "Kalo bosong dengar sang botong, na, bosong bebas ko bekin iko bosong pung suka sa!" Ma orang yang omong bagitu dong, sama ke budak yang sonde bisa lapás diri dari dong pung jahat. Te orang yang kasi biar satu hal ator ame sang dia, na, itu sama ke dia su jadi itu hal pung budak. 20 Kalo mau lapás dari jahat di ini dunya yang bekin kamomos sang kotong, na, kotong musti kanál sang kotong pung Bos Yesus Kristus. Ma kalo ada yang ondor dari Dia, ais ta'ika ulang deng hal jahat sama ke dolu, na, itu sama ke itu hal jahat ada ator sang dong. Sakarang dong su lebe paya lai! 21 Sonde bae kalo dong su tau jalan idop yang batúl, ais ondor, ju sonde bekin iko lai itu hal yang bae deng barisi, yang Tuhan su parenta sang kotong. Lebe bae kalo dong sonde parná tau jalan yang lurus. 22 Ada kata-kata mutiara yang kaná deng itu guru putar-balek dong bilang, "Kalo anjing munta, dia kambali pi makan dia pung munta sandiri." Ada laen lai yang bilang, "Biar su kasi mandi satu babi, ma dia kambali pi mandi lompor ulang lai."✡

3

Kotong pung Bos mau datang kambali

1 Sodara sayang dong! Ini ni, beta pung surat kadua kasi sang bosong. Di ini surat dua-dua, beta kasi inga sang bosong, ko bosong bisa pikir so'al hal-hal yang lurus. 2 Inga sang Tuhan pung jubir yang barisi pung omong dolu-dolu. Inga sang Yesus pung utusan dong ju. Pikir bae-bae so'al apa yang kotong pung Bos ada parenta sang dong ko kasi tau sang bosong. Te Dia yang kasi salamat sang bosong dari bosong pung sala-sala na! 3 Inga bagini dolo: biar

✡ **2:15-16:** Daftar Sensus 22:4-35 ✡ **2:22:** Kata-kata Mutiara 26:11

dunya balóm kiamat, ma ada tukang olok-olok yang bekin sambarang iko dong pung mau-mau sa. Dong omong bekin rusak samua hal yang batúl.✡ 4 Dong omong bilang, “Cueh! Yesus janji bilang, Dia mau datang kambali, ko? Kalo bagitu, na, Dia ada di mana? Te mulai dari kotong pung nenemoyang dong mati, sampe deng sakarang ju, sonde ada yang ba'oba. Samua tatáp jalan tarús, mulai dari Tuhan bekin langit deng bumi.”

5-7 Ma ada satu hal yang itu orang putar-balek dong sonde mau inga ame. Andia dari mula-mula Tuhan cuma omong sa, ais langit ada memang. Ju Tuhan bekin aer. Ais Dia kasi pisa aer dari darat, ju bekin darat muncul datang dari aer. Tuhan su omong karmana, na, itu ada tarús.✡ Lama-lama, Tuhan ju pake aer banjer ko kasi ancor buang samua orang di ini dunya yang ada idop di Noh pung jaman.✡ Ma sakarang Tuhan su kasi tau memang apa yang Dia mau bekin kasi langit deng bumi. Sakarang Dia ada tahan-tahan, ma nanti pas dia pung waktu, Dia mau bakar buang sang dong. Te Tuhan nanti kasi jato hukuman ko kasi ancor buang sang orang yang sonde mau toe sang Dia. Biar bagitu, ma itu orang putar-balek dong sonde mau inga bilang, Tuhan Allah pasti bekin iko apa yang Dia su omong.

8 Sodara sayang dong! Jang lupa ini hal. Kotong pung Bos sonde itong waktu sama ke kotong. Te iko Dia, satu hari bisa sa ke saribu taon. Deng saribu taon, ju bisa ke satu hari sa.✡ 9 Kalo kotong pung Bos janji mau bekin satu hal, na, Dia bekin pas deng dia pung waktu, deng sonde tunggu-tunggu. Ada orang saparu yang pikir Dia karjá lambat sa. Padahal sonde! Te Dia sabar sa, ko tunggu dia pung waktu. Kotong pung Bos mau ko samua orang tobat dolo, ko kasi tenga dong pung salasala, ais bale iko sang Dia. Te Dia sonde mau ko orang tapisa buang dari Dia.

10 Ma nanti kalo kotong pung Bos datang kambali tu, sonde ada orang yang tau memang. Te Dia pung datang tu, takuju-takuju sa, sama ke satu pancuri yang maso pi dalam ruma. Itu waktu, samua barang di langit tabakar buang, sama ke matahari, bulan, deng bintang dong. Samua abis! Bagitu ju, dunya deng dia pung isi samua. Angus buang!✡

11 Jadi kalo nanti samua tabakar buang bagitu, na, bosong musti jadi orang macam karmana? Bosong musti pasang kaki ko idop

✡ **3:3:** Yudas 1:18 ✡ **3:5-7:** Carita Mula-mula 1:6-9 ✡ **3:5-7:** Carita Mula-mula 7:11 ✡ **3:8:** Lagu Puji dong 90:5 ✡ **3:10:** Mateos 24:43; Lukas 12:39; 1 Tesalonika 5:2; Dunya Model Baru 16:15

iko Tuhan pung mau. Bosong musti idop barisi!
12 Bosong ju musti tunggu-tunggu Tuhan pung datang. Jadi bosong musti pasang kaki ko bekin itu hari datang lebe capát. Itu waktu, ju langit tabakar buang. Deng samua barang di langit dong ju tabakar ko malele buang.
13 Ma nanti ada langit model baru deng dunya model baru. Tuhan Allah su janji bagitu, ais, itu yang kotong ada batunggu-tunggu. Di situ cuma ada orang yang idop lurus sa.✡
14 Jadi sodara sayang dong! Waktu bosong ada tunggu-tunggu ini hal dong, bosong musti pasang kaki ko jadi orang yang bae, iko Tuhan pung nilei. Deng bagitu, sonde ada orang yang bisa lempar sala sang bosong. Pasang kaki ko idop badame ju.
15a Te kotong pung Bos tu, sabar sa, ko biar Dia bisa kasi salamat sang bosong dari bosong pung sala-sala.

Petrus tutu dia pung surat

15b Naa, kotong pung sodara Paulus su tulis kasi bosong so'al banya hal yang sama, to? Tuhan yang kasi dia mangarti bagitu, andia ko dia ju tulis bagitu. 16 Tiap kali Paulus tulis surat, dia ju omong ini hal dong. Dari dia pung surat dong, memang ada hal yang kotong susa tangkap dia pung maksud. Ada ju orang yang bekin taputar Paulus pung maksud. Dong ju ada bekin taputar hal-hal laen dalam Tuhan pung Tulisan Barisi. Dong tu, andia orang pamalas, deng orang yang pung parcaya sonde kuat dong. Orang macam bagitu dong, nanti ancor buang.
17 Sodara sayang dong! Bosong su tau itu guru putar-balek dong pung jalan idop. Jadi ati-ati, ó! Te dong sonde mau dengar atoran apa-apa. Dong coba-coba ko putar-balek sang bosong ko biar bosong serong dari jalan lurus. Ma jang kasi biar dong ontong sang bosong bagitu. Te bosong musti batahan kuat. 18 Lebe bae bosong pung parcaya batumbu tarús. Te bosong su tau kotong pung Bos Yesus Kristus, yang kasi salamat sang kotong dari kotong pung sala-sala. Dia mau kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong. Deng Dia ju mau ko bosong kanál lebe bae sang Dia lai.

Beta mau ko samua orang angka tinggi-tinggi sang Dia, dari sakarang sampe salamanya!*

Saloom,
Petrus

✡ **3:13:** Yesaya 65:17, 66:22; Dunya Model Baru 21:1
* **3:18:** Tulisan bahasa Yunani saparu tamba “Amin!” di sini.

1 Yohanis
Yohanis pung surat yang partama

Yohanis tulis so'al Yesus Kristus

1 Beta tulis ini surat so'al
Tuhan Allah pung *Kata-kata*
yang Bawa Idop.

Ini *Kata-kata yang Bawa*
Idop ni, su ada memang
dari dunya pung mula-mula.
Sakarang beta, deng beta
pung tamán dong su lia sang
Dia deng botong pung mata
kapala sandiri. Botong su
dengar sang Dia deng botong
pung talinga sandiri. Deng
botong su raba sang Dia
deng botong pung tangan
sandiri. Botong lia sang Dia
bagitu,✡ 2 tagal Dia muncul
datang di botong pung teng-
tenga. Dolu Dia tenga deng
Dia pung Bapa, ma sakarang
Dia su kasi tunju Dia pung
diri sang botong. Tagal
itu, botong barani kasi tau
sang bosong karmana manu-
sia bisa dapa idop yang batúl
yang sonde tau putus-putus.
Te Dia ni, *Kata-kata yang*
Bawa Idop.✡ 3 Botong mau
kasi tau sang bosong, samua
yang botong su lia, deng
samua yang botong su den-
gar, ko bosong bisa satu
hati deng botong. Te ko-
tong samua su ta'ika deng
Tuhan Allah deng Dia pung
Ana yang Dia kirim datang,
andia Yesus Kristus. 4 Jadi
botong tulis ini surat, ko
bekin sanáng bosong pung
hati. Deng bagitu, botong
pung hati ju tamba sanáng.

Orang parcaya musti idop dalam taráng

5 Ajaran yang Yesus kasi
tau sang botong, yang
sakarang botong mau kasi
tau sang bosong, andia
bagini: Tuhan Allah tu, bae
talalu. Dia sonde ada pung
jahat sadiki ju. Te Dia sama
ke taráng yang bacaya, yang
sonde ada pung galáp sadiki
ju. 6 Kalo kotong omong
bilang, "Kotong idop satu
hati deng Tuhan," padahal
kotong masi idop bekin hal
jahat, na, itu sama ke kotong
idop dalam galáp. Te kotong
omong putar-balek, deng
sonde idop iko jalan yang
batúl. 7 Ma kalo kotong
idop iko jalan yang batúl,
kotong sama ke orang yang
idop dalam Tuhan Allah
pung taráng. Deng bagitu,
kotong bisa idop satu hati,
satu deng satu. Deng kotong
pung hati jadi barisi, tagal
Tuhan Allah pung Ana Yesus
mati, deng Dia pung dara su
hapus buang kotong pung
sala dong samua.

Orang yang idop dalam taráng, sonde idop bekin sala lai

8 Kalo kotong omong
bilang, "Kotong sonde bekin
sala," na, itu jadi tanda
bilang, kotong su tipu kotong
pung diri sandiri, deng

✡ **1:1:** Yohanis 1:1 ✡ **1:2:** Yohanis 1:14

sonde tau apa yang batúl.
9 Ma kalo kotong mangaku
kotong pung sala, tantu
Tuhan Allah yang ada pung
hati lurus, ju bekin iko Dia
pung janji deng hapus buang
kotong pung sala, deng
bekin barisi kotong pung
hati. 10 Kalo kotong omong
bilang, "Kotong sonde parná
bekin sala," na, itu kotong
su bekin sang Tuhan Allah
jadi tukang putar-balek!
Te Dia su omong bilang,
samua orang bekin sala abis.
Deng kalo kotong omong
bagitu, su jalás bilang, Dia
pung Kata-kata sonde ada di
kotong pung hati.

2

1 Ana sayang dong! Beta
tulis kasi tau ini samua,
ko biar bosong sonde idop
bekin sala lai. Ma andekata
ada yang bekin sala, nanti
ada yang bela kotong di Al-
lah Bapa pung muka. Dia tu,
Yesus Kristus, andia Orang
Barisi yang Tuhan Allah su
kirim datang di ini dunya.
2 Dia mati jadi korban kasi
sang kotong, ko Tuhan Allah
hapus buang kotong pung
sala dong. Bukan cuma kasi
kotong sandiri sa, ma kasi
manusia samua di ini dunya
ju.

Orang yang idop dalam
taráng, bekin iko Tuhan Al-
lah pung parenta, lebe-lebe
parenta so'al basayang

3 Kotong tau bilang, kotong
kanál bae deng Tuhan Allah,
kalo kotong iko Dia pung
parenta dong. 4 Orang bisa
sa omong bilang, "Beta ada
kanál sang Tuhan Allah."
Ma kalo dia sonde bekin
iko Tuhan pung parenta, na,
dia tu, tukang putar-balek
yang omong laen, bekin
laen. 5 Ma orang yang bekin
iko Tuhan pung parenta, itu
jadi bukti bilang, dia pung
sayang sang Tuhan su batúl.
Deng bagitu, kotong tau bi-
lang, kotong ni, Tuhan pung
orang. 6 Jadi kalo orang
omong bilang, "Beta idop
ta'ika deng Tuhan Allah,"
na, dia musti idop sama ke
Yesus Kristus.
7 Ana sayang dong!
Parenta yang beta tulis ni,
bukan hal baru kasi sang
bosong. Te ini parenta su
ada memang di Tuhan pung
Kata-kata yang bosong su
dengar dari dolu.✡ 8 Biar
bagitu ju, ma ada hal baru
yang beta mau tulis so'al
Tuhan pung parenta ni. Ini
parenta su jalan deng batúl
di Yesus pung idop. Deng
ini parenta su mulai jalan
di bosong, tagal galáp di
bosong pung hati su mulai
ilang, deng taráng yang
batúl su mulai bacaya di
bosong pung idop.
9 Orang bisa sa ba'omong
bilang, "Beta idop dalam
taráng." Ma kalo dia binci
dia pung sodara, na, itu jadi
tanda bilang, dia masi idop
dalam galáp. 10 Te orang
yang idop dalam taráng, dia
musti sayang dia pung so-

✡ **2:7:** Yohanis 13:34

dara, deng sonde ada jahat apa-apa di dia pung hati yang bekin dia jato. 11 Andia ko, kalo ada orang yang binci dia pung sodara, itu jadi tanda bilang, dia ada idop dalam galáp. Dia jalan raba-raba, tagal galáp su bekin buta dia pung mata.

Orang yang idop dalam taráng, sonde idop iko dunya pung mau

12 Ana-ana dong! Beta
ada tulis ini surat kasi bosong,
tagal Kristus su mati
kasi bosong,
ais Tuhan Allah su
hapus buang bosong
pung sala-sala dong.
13 Orang tua dong! Beta
ada tulis ini surat kasi
bosong,
tagal bosong kanál sang
Yesus Kristus,
yang su ada memang
dari dolu-kala.
Orang muda dong! Beta
ada tulis ini surat kasi
bosong,
tagal bosong su ba-
paráng lawan jahat
pung ba'i,
sampe bosong manáng.
14 Ana-ana dong! Beta tulis
ini surat kasi bosong,
tagal bosong kanál sang
Allah Bapa.
Orang tua dong! Beta tulis
ini surat kasi bosong,
tagal bosong kanál sang
Yesus Kristus,
yang su ada memang
dari dolu-kala.
Orang muda dong! Beta tulis
ini surat kasi bosong,
tagal bosong su simpan
Tuhan pung Kata-kata
dalam bosong pung
hati,
sampe bosong jadi
kuat,
deng bosong su ba-
paráng lawan jahat
pung ba'i,
sampe bosong
manáng.

15 Bosong jang sayang dunya pung mau-mau, deng dunya pung barang. Te orang yang sayang sang dunya, sonde bisa sayang sang Allah Bapa. 16 Hal yang ada di ini dunya sonde ada pung hubungan deng Tuhan Allah. Conto ke, orang yang idop bekin sanáng dia pung diri sandiri; orang balalas; deng orang yang kapala bésar tagal dia pung kaya. Hal bagitu dong sonde ba'akar di Allah Bapa. Te dong ba'akar di ini dunya sa. 17 Padahal ini dunya nanti ilang buang, sama-sama deng itu hal dong yang orang kapingin cari. Ma orang yang kapingin bekin iko Tuhan Allah pung mau, dia sonde ilang buang, te dia nanti idop tarús-tarús.

Orang yang idop dalam taráng musti ati-ati ko jang kaná tipu

18 Ana-ana dong! Hari-hari kiamat su deka-deka datang. Bosong su dengar bilang, orang yang malawan sang Kristus nanti muncul datang. Padahal dong su ada memang. Te su ada

yang malawan sang Kristus
di mana-mana. Itu jadi
tanda bilang, hari-hari kia-
mat su deka-deka datang.✡
19 Itu tukang malawan dong
kaluar datang dari kotong
pung teng-tenga. Pada-
hal dong tu, bukan ko-
tong pung orang. Te an-
dekata dong batúl-batúl ko-
tong pung orang, na, su
tantu dong sonde jalan kasi
tenga sang kotong, ma dong
batahan tarús sama-sama
deng kotong. Ma dong su
bangun bongkar. Jadi su
jalás, dong tu, bukan kotong
pung orang, to?

20 Ma bosong sonde sama
deng dong. Te bosong su
tarima Tuhan pung Orang
Barisi pung Roh. Deng
Dia su tolong sang bosong,
ko bosong samua mangarti
apa yang batúl. 21 Bosong
kira beta tulis ini surat,
tagal beta sangka bosong
sonde tau apa yang batúl?
Sonde! Te bosong su tau na!
Bosong su mangarti mana
yang batúl, deng mana yang
putar-balek.

22 Padahal ada tukang tipu
yang jalan di ini dunya. Kar-
mana ko kotong bisa kanál
sang dong? Dong tu, an-
dia orang yang omong bi-
lang, Yesus tu, bukan Kris-
tus. Iko dong, Yesus bukan
Orang Barisi yang Tuhan su
janji memang ko mau kirim
datang. Orang yang omong
bagitu, ada bamalawan sang
Kristus, te dong tola buang
Allah Bapa deng Dia pung
Ana. 23 Orang yang tola
buang sang Tuhan Allah
pung Ana, na, dong ju tola
buang sang Dia pung Bapa.
Ma kalo orang mangaku
sang Tuhan Allah pung Ana,
na, dong ju su jadi Tuhan
Allah pung ana-ana.

24 Jadi bosong musti pe-
gang tarús apa yang bosong
su dengar dari dolu. Deng
bagitu, bosong ta'ika tarús
deng Allah Bapa, deng Dia
pung Ana. 25 Deng Dia
sandiri su janji sang kotong
bilang, nanti kotong idop
tarús-tarús deng Dia.

26 Beta tulis ini surat
ko bosong mangarti so'al
orang yang mau tipu sang
bosong. 27 Bosong su tarima
Tuhan pung Roh Barisi, deng
bosong ju su idop ta'ika deng
Dia. Jadi bosong sonde parlú
orang laen ko ajar sang
bosong lai. Te Tuhan pung
Roh su cukup, tagal Dia bisa
ajar samua hal yang batúl.
Dia sonde putar-balek, sama
ke itu tukang tipu dong. Jadi
pegang kuat-kuat sang apa
yang Dia su ajar, ko bosong
idop satu hati tarús deng
Kristus.

28 Bagini, ana-ana dong!
Bosong musti idop ta'ika
tarús deng Kristus. Ko biar
nanti Dia datang kambali,
na, bosong sonde usa taku-
taku deng sonde usa malu-
malu badiri di Dia pung
muka. 29 Tagal bosong su
tau bilang, Dia salalu bekin
apa yang batúl, andia ko
bosong ju bisa tau bilang,

✡ **2:18:** 2 Tesalonika 2:1-12

samua orang yang bekin iko apa yang batúl, dong ju jadi Tuhan pung ana-ana.

3

Orang yang jadi Tuhan Allah pung ana-ana musti idop deng batúl — Tuhan pung ana-ana sonde idop bekin sala lai

1 Coba bosong pikir Bapa di sorga pung sayang sang kotong! Te Dia pung sayang tu, hebat talalu, sampe Dia angka sang kotong jadi Dia pung ana-ana. Itu batúl! Ma orang idop iko dunya pung mau, sonde mangarti kotong ni sapa, tagal dong sonde kanál sang Tuhan Allah.✡

2 Ana sayang dong! Kotong su jadi Tuhan Allah pung ana-ana, ma balóm jalás nanti kotong mau jadi karmana lai. Yang kotong tau, bagini: nanti kalo Kristus datang kambali, kotong ju jadi sama ke Dia, tagal kotong dapa lia sang Dia taráng-taráng. 3 Samua orang yang ada batunggu-tunggu sang Kristus pung datang, tantu dong bekin barisi dong pung idop, ko idop barisi sama ke Kristus. 4 Samua sala ada langgar Tuhan pung parenta. Andia ko samua orang yang bekin sala, su langgar Tuhan Allah pung parenta, deng su malawan sang Dia. 5 Bosong su tau bilang, Kristus jadi manusia ko hapus buang kotong pung sala-sala. Dia bisa bekin bagitu, tagal Dia sandiri sonde parná bekin sala.✡ 6 Jadi orang yang idop ta'ika tarús deng Dia, sonde idop bekin sala lai. Ma kalo orang idop bekin sala tarús, dia pung arti bilang, dia sonde kanál deng sonde ta'ika deng Kristus.

7 Ana sayang dong! Jang kaná tipu. Te orang yang idop bekin iko apa yang batúl, dia tu, orang hati lurus, sama ke Kristus. 8 Ma orang yang idop bekin sala, dia ba'akar di setan jahat dong pung bos. Te dia yang maen bekin jahat dari mula-mula. Andia ko Tuhan pung Ana datang ko kasi ancor itu setan pung bekin jahat.

9 Orang yang su jadi Tuhan pung ana sonde idop bekin sala lai, tagal Tuhan ada idop di dia pung diri. Dia sonde bisa bekin sala tarús, tagal dia ba'akar di Tuhan. 10 Deng bagitu, kotong bisa tau sapa yang ba'akar di Tuhan Allah, deng sapa yang ba'akar di setan dong pung bos. Te orang yang sonde bekin iko apa yang batúl, deng orang yang sonde tau sayang sang dia pung sodara, itu jadi tanda bilang, dia sonde ba'akar di Tuhan Allah.

Tuhan Allah pung ana-ana musti basayang satu deng satu

11 Dari dolu-dolu, bosong su dengar memang ini pasán yang bilang, "Basayang satu

✡ **3:1:** Yohanis 1:12 ✡ **3:5:** Yohanis 1:29 ✡ **3:11:** Yohanis 13:34

deng satu!”✡ 12 Masi inga
Kaen deng Habel pung
carita, to? Naa, jang bekin
iko Kaen, te dia ba'akar di
jahat pung ba'i, sampe dia
bunu bekin mati dia pung
adi Habel. Akurang ko dia
bekin bagitu? Itu tagal dia
bekin hal-hal yang jahat, ma
dia pung adi bekin hal-hal
yang batúl.✡

13 Sodara dong! Jang
heran kalo orang yang iko
dunya pung mau-mau binci
sang bosong. 14 Kotong su
tau bilang, kalo orang sala
nanti mati, na, dia tapisa
buang dari Tuhan Allah.
Ma tagal kotong basayang
deng kotong pung sodara,
itu jadi bukti bilang, kalo
kotong nanti mati, na, ko-
tong idop tarús-tarús deng
Tuhan. Te kalo samua orang
yang sonde ada pung sayang
nanti mati, na, dong tapisa
buang dari Tuhan.✡ 15 Te
orang yang binci dia pung
sodara, dia ju sama ke orang
yang bunu bekin mati orang.
Naa, bosong su tau bilang,
orang macam bagitu sonde
dapa idop tarús-tarús deng
Tuhan Allah. 16 Kotong bisa
kanál sayang yang batúl dari
Kristus pung conto. Te Dia
sayang sang kotong, sampe
Dia sarakan Dia pung diri
deng mati, ko ganti sang ko-
tong. Tagal itu, kotong ju
musti sadia sarakan kotong
pung idop kasi sang kotong
pung sodara dong. 17 Kalo
ada orang yang idop cukup,
ais dia dapa lia satu sodara
yang idop susa, ma dia pung
hati sonde jato kasian ko
tolong sang dia, karmana ko
itu orang bisa omong bilang,
“Beta sayang sang Tuhan Al-
lah!” Sonde bisa!

18 Ana sayang dong! Jang
cuma sayang deng omong
manis pake kata-kata sa,
ma bekin hal bae ju, ko
kasi tunju sayang yang
batúl. 19 Te kalo kotong
kasi tunju sayang deng
bekin hal bae bagitu, kotong
bisa tau bilang, kotong ada
idop iko yang batúl. Deng
bagitu, kotong sonde usa
taku-taku, deng kotong bisa
angka muka waktu kotong
mangada sang Tuhan Allah.
20 Biar kotong pung hati
masi maen tudu sang kotong
so'al hal sonde bae yang
kotong parná bekin, na,
kotong sonde usa taku-taku.
Te Tuhan Allah pung rasa
kasian lebe dari kotong
pung. Deng Dia ju tau
samua-samua.

21 Ana sayang dong! Kalo
kotong pung hati sonde tudu
sang kotong, na, kotong bisa
parcaya diri deng sonde usa
malu waktu kotong datang
mangada sang Tuhan Al-
lah. 22 Tagal kotong bekin
iko Dia pung parenta dong,
deng bekin sanáng Dia pung
hati, andia ko kotong bisa
tarima samua hal yang ko-
tong minta dari Dia. 23 Dia
pung parenta bilang bagini:
parcaya tarús sang Dia pung
Ana Yesus Kristus, yang Dia

✡ **3:12:** Carita Mula-mula 4:8 ✡ **3:14:** Yohanis 5:24

su kirim datang. Deng sayang tarús satu deng satu, sama ke yang Yesus su parenta tu.✡ 24 Orang yang bekin iko Tuhan Allah pung parenta dong, dia idop ta'ika deng Tuhan Allah. Deng Tuhan ju ada ta'ika deng dia. Kotong tau Dia ada di kotong pung hati, tagal Dia pung Roh ada idop di situ.

4

Tuhan Allah pung ana-ana musti ati-ati ko dong jang kaná tipu

1 Ana sayang dong! Jang tarima bodo-bodo sa, kalo orang bilang dia ada bawa pasán dari Tuhan Allah. Ma bosong musti pareksa bae-bae ko dapa tau kalo dia pung omong tu, batúl-batúl datang dari Tuhan, ko sonde. Te sakarang su banya tukang putar-balek yang jalan kuliling di ini dunya. Dong tipu orang bilang, dong tu, Tuhan Allah pung jubir. 2 Kotong bisa kanál pasán yang batúl-batúl datang dari Tuhan pung Roh, bagini: Tuhan Allah su janji memang dari dolu ko mau kirim datang Dia pung Ana di ini dunya. Kalo itu orang yang bawa pasán mangaku bilang, Yesus Kristus tu, batúl-batúl Tuhan Allah pung Ana yang jadi manusia sama ke kotong, na, dia pung pasán tu, memang datang dari Tuhan. 3 Ma orang yang sonde mangaku sang Yesus bagitu, dia sonde ba'akar di Tuhan Allah. Te itu datang dari yang bamalawan sang Kristus. Bosong su parná dengar bilang, yang bamalawan sang Kristus tu, nanti muncul datang. Padahal, yang bagitu su ada memang di ini dunya.

4 Ana sayang dong! Bosong tu, memang ba'akar di Tuhan Allah, deng Dia pung kuasa ada di bosong pung hati. Andia ko bosong su kasi kala sang dong yang bamalawan sang Tuhan. Te Dia pung Roh yang ada di bosong pung hati, lebe hebat dari kuasa yang ada di ini dunya. 5 Dong tu, ba'akar di ini dunya. Andia ko dong pung omong ju ba'akar di ini dunya pung mau-mau. Ais orang di ini dunya suka dengar sang dong. 6 Ma kotong ba'akar di Tuhan. Andia ko orang yang kanál sang Tuhan mau dengar sang kotong. Ma orang yang sonde ba'akar di Tuhan, dong sonde mau dengar sang kotong. Deng bagitu, kalo orang bilang dia ada bawa pasán dari Tuhan, kotong bisa tau mana yang batúl, yang ba'akar di Tuhan pung Roh, deng mana yang putar-balek.

Sayang deng Parcaya — Sayang tu, apa?

7 Ana sayang dong! Kotong musti basayang satu

✡ **3:23:** Yohanis 13:34, 15:12, 17

deng satu, tagal sayang tu, ba'akar di Tuhan Allah. Samua orang yang basayang, dong ju ba'akar di Tuhan Allah, deng kanál bae sang Dia. 8 Ma orang yang sonde ada pung sayang, dia sonde kanál sang Tuhan. Tagal Tuhan tu, andia sayang. 9 Tuhan kasi tunju Dia pung sayang sang kotong bagini: Dia kirim Dia pung Ana satu biji datang dalam ini dunya, ko buka jalan kasi kotong. Deng bagitu, kotong bisa idop tarús-tarús deng Tuhan. 10 Kalo mau lia sayang yang batúl, jang lia kotong pung sayang sang Tuhan. Ma lia Tuhan pung sayang sang kotong, tagal Dia kirim Dia pung Ana ko mati jadi korban ganti sang kotong. Deng bagitu, Dia hapus buang kotong pung sala dong, ko kotong bisa babae kambali deng Dia.

11 Ana sayang dong! Tagal Tuhan Allah su sayang talalu sang kotong bagitu, na, kotong ju musti basayang satu deng satu. 12 Sonde ada satu orang ju yang parná lia taráng-taráng sang Tuhan Allah. Biar bagitu ju, ma kalo kotong basayang satu deng satu, dia pung arti bilang, Tuhan Allah ada sama-sama deng kotong. Deng Dia pung sayang batamba di kotong pung idop, sampe jadi sayang yang batúl.✡

13 Tuhan Allah su kasi Dia pung Roh di kotong pung hati. Andia ko kotong tau bilang, kotong idop satu hati deng Dia, deng Dia ju satu hati deng kotong. 14 Beta, deng beta pung tamán dong su dapa lia Tuhan Allah pung Ana deng botong pung mata kapala sandiri. Ais botong kasi tau samua orang bilang, Allah Bapa su kirim datang Dia pung Ana, ko kasi salamat orang di ini dunya dari dong pung sala-sala. 15 Samua orang yang mangaku bilang, Yesus tu, Tuhan Allah pung Ana, dia idop babae deng Tuhan Allah, deng Tuhan ju babae deng dia. 16 Kotong su tau bilang, Tuhan sayang talalu sang kotong. Andia ko kotong parcaya bilang, nanti Dia ju sayang tarús sang kotong.

Tuhan sayang talalu sang orang. Jadi orang yang ada idop basayang, ju ada idop satu hati deng Tuhan Allah, deng Tuhan satu hati deng dia ju. 17 Deng kalo kotong satu hati deng Tuhan, na, kotong pung sayang jadi batúl. Ais nanti kalo hari kiamat, Tuhan mau pareksa samua orang pung idop, na, kotong sonde usa taku-taku badiri di Dia pung muka, tagal kotong su jadi sama ke Kristus waktu Dia idop di ini dunya. 18 Kalo kotong idop deng basayang, na, kotong sonde ada pung rasa taku sadiki ju. Te kalo kotong sayang deng batúl, na, itu sama ke kotong su angka buang kaluar samua rasa taku di kotong

✡ **4:12:** Yohanis 1:18

pung hati. Kalo orang taku, dia pung hati susa, tagal dia taku kaná hukum. Dia sama ke ana kici yang balóm tau sayang orang deng batúl.

19 Kotong sayang, tagal Tuhan Allah sayang lebe dolo sang kotong. 20 Kalo orang omong bilang, "Beta sayang sang Tuhan Allah," padahal dia binci sang dia pung sodara, dia tu, omong kosong sa. Te kalo orang sonde sayang dia pung sodara yang ada di dia pung muka idong, na, karmana ko dia bisa sayang sang Tuhan Allah yang dia balóm parná lia? Sonde mungkin, to? 21 Te Tuhan Allah sandiri su kasi turun parenta bilang, kotong jang cuma sayang sang Dia sa, ma kotong ju musti sayang sang kotong pung sodara orang parcaya dong.

5

1 Samua orang yang parcaya bilang, Yesus tu, memang Kristus yang Tuhan Allah su kirim datang, dong tu, su jadi Tuhan Allah pung ana-ana. Te orang yang sayang satu orang yang jadi bapa, dia ju sayang sang itu bapa pung ana. 2 Kalo kotong sayang sang Tuhan, deng bekin iko Dia pung parenta, itu kasi tunju bilang, kotong ju sayang sang Dia pung ana-ana dong. 3 Jadi kalo kotong sayang sang Dia, kotong bekin iko Dia pung parenta dong. Deng Dia pung parenta, sonde barát.✡ 4 Kotong yang su jadi Tuhan pung ana-ana, bisa manáng lawan dunya pung mau-mau, tagal kotong parcaya sang Dia. 5 Te orang yang bisa kasi kala dunya pung mau-mau, andia orang yang parcaya bilang, Yesus tu, Tuhan Allah pung Ana.

Parcaya sang Yesus, dia pung guna apa?

6 Asal bosong tau: Yesus tu, bukan cuma manusia biasa sa. Te Dia ju Kristus yang Tuhan Allah su kirim datang di ini dunya. Waktu Dia su mau kasi jalan Dia pung karjá, Yohanis sarani sang Dia pake aer. Ais itu, Dia ju mati deng tumpa Dia pung dara. Jadi yang pantíng, bukan cuma aer yang Yohanis pake ko sarani sang Dia, ma Dia pung dara yang tumpa, pantíng ju. Te Tuhan Allah pung Roh sandiri yang kasi tau bagitu, deng Dia sonde tau putar-balek. 7 Te ada tiga hal yang jadi saksi:* 8 andia, Tuhan pung Roh, aer yang Yohanis pake ko sarani sang Yesus, deng Yesus pung dara sandiri. Dong tiga-tiga tu, kasi tunju satu hal yang

✡ **5:3:** Yohanis 14:15 * **5:7:** Ada Alkitab laen yang tulis tamba bilang, ["(7b) di sorga, andia Bapa, Kata-kata, deng Roh Barisi. (8a) Deng ini tiga dong tu, satu. Deng ada tiga hal yang jadi saksi di bumi,"]. Padahal ini kata dong sonde ada dalam tulisan *bahasa Yunani asli* dong. Dong muncul tamba dalam satu-dua Alkitab laen mulai dari abad ka-14.

sama so'al Yesus. 9 Kalo manusia yang jadi saksi, na, kotong biasa parcaya sang dia. Lebe-lebe lai kalo Tuhan Allah sandiri yang jadi saksi so'al Dia pung Ana sandiri. Padahal tiga hal ni, yang Tuhan su pake ko kasi tunju bukti bilang, Yesus tu, bukan cuma manusia biasa sa, ma Dia ju Kristus. 10 Orang yang parcaya sang Tuhan pung Ana tu, dia pung arti bilang, itu orang su tarima Tuhan pung Kata-kata so'al itu Ana. Ma orang yang sonde parcaya sang Tuhan, dia sama ke orang yang omong bilang, "Tuhan Allah tu, tukang putar-balek!" Deng bagitu, dia sonde tarima Tuhan pung Kata-kata so'al Tuhan pung Ana sandiri. 11 Tuhan pung Kata-kata pung isi bagini: Dia su kasi kotong idop yang batúl yang sonde tau putus-putus. Deng kotong dapa itu idop, tagal kotong parcaya sang Dia pung Ana.✡ 12 Jadi orang yang ta'ika deng Tuhan Allah pung Ana, dapa idop tarús-tarús deng Dia. Ma orang yang sonde ta'ika deng Tuhan Allah pung Ana, sonde dapa idop bagitu.

Akurang ko Yohanis tulis ini surat?

13 Beta tulis ini hal samua kasi bosong yang parcaya sang Tuhan Allah pung Ana, ko biar bosong tau batúl-batúl bilang, bosong dapa idop tarús-tarús.

Yohanis tulis tamba so'al sambayang

14 Kalo kotong sambayang sang Tuhan Allah deng minta apa sa yang iko Dia pung mau, na, kotong bisa yakin Dia dengar apa yang kotong minta. 15 Deng kalo kotong su yakin bagitu, kotong ju yakin, kotong tarima apa yang kotong minta dari Dia.

16 Kalo lu dapa lia lu pung sodara ada bekin sala yang sonde bekin dia mati, lebe bae lu sambayang minta ko Tuhan Allah tolong sang lu pung sodara tu, ko dia salamat. Naa, beta pung maksud di sini, andia, ada sala yang sonde bekin orang mati. Deng ada sala yang bisa bekin orang mati. Ma beta sonde suru sambayang kalo ada sala bagitu. 17 Di Tuhan Allah pung muka, samua hal yang tar bae yang kotong bekin dong, sala abis. Ma sonde samua sala yang bawa mati.

Yohanis kasi inga ulang hal yang pantíng

18 Orang yang su ba'akar di Tuhan Allah su sonde idop bekin sala lai, te Tuhan pung Ana ada jaga sang dia. Deng jahat pung ba'i su tar ontong sang dia lai.

19 Kotong tau bilang, kotong ni, ba'akar di Tuhan Allah. Ma kotong ju tau bilang, jahat pung ba'i ada

✡ **5:11:** Yohanis 3:36

kuasa ko ator samua orang
di ini dunya.
20 Kotong tau bilang,
Tuhan Allah pung Ana
su datang ko kasi kotong
mangarti ini hal dong, ko
biar kotong bisa kanál
Tuhan Allah yang batúl.
Sakarang kotong su bisa
idop babae deng Dia, tagal
kotong idop satu hati deng
Dia pung Ana, Yesus Kristus.
Te Dia tu, Tuhan Allah yang
batúl ju. Deng Dia yang kasi
orang idop tarús-tarús.
21 Ana-ana dong! Jaga
bae-bae bosong pung idop.
Jang sampe ada yang seti
buang ko ganti Tuhan Allah
di bosong pung hati.

Bagitu sa,
Yohanis

2 Yohanis

Salam

1 Mama bo'i! Ini surat
dari beta, Yohanis, yang jadi
pamimpin gareja.

Beta tulis ini surat kasi
mama, yang Tuhan Allah
su pili jadi Dia pung orang,
deng kasi mama pung ana-
ana dong.* Beta sayang
sang bosong samua yang
pung hati ta'ika deng hal-hal
yang batúl. Samua orang
laen yang tau hal-hal yang
batúl, sayang sang bosong
ju. 2 Botong sayang sang
bosong, tagal hal-hal yang
batúl ada tatanam dalam ko-
tong pung hati, deng nanti
idop tarús-tarús dalam ko-
tong.

3 Beta sambayang minta
ko Tuhan Allah, deng Dia
pung Ana Yesus Kristus,
kasi tunju Dong pung hati
bae deng rasa kasian sang
kotong, ko kotong bisa idop
aman, dame, deng tanáng,
idop basayang, deng ta'ika
tarús deng hal-hal yang
batúl dong.

Idop basayang deng pegang kuat hal-hal yang batúl

4 Beta talalu sanáng,
waktu beta katumu deng
mama pung ana dong
saparu, deng lia dong ada
idop bae-bae, iko jalan idop
yang batúl, sama ke Allah
Bapa su parenta kasi sang
kotong.

5 Mama bo'i! Sakarang
beta minta ko kotong samua
idop basayang. Yang beta
minta tu, bukan parenta
baru, ma beta cuma kasi
inga parenta yang kotong su
pegang memang dari mula-
mula.✡ 6 Kotong bisa kasi
tunju kotong pung sayang,
kalo kotong bekin iko
Tuhan Allah pung parenta
dong. Dari dolu, Dia su
parenta sang kotong ko idop
basayang satu deng satu. Ini
bukan hal baru, te bosong
su dengar ini parenta dari
dolu.

7 Banya tukang putar-
balek su jalan kuliling di ini
dunya. Dong ajar bilang,
Yesus Kristus datang di
ini dunya, ma Dia bukan
manusia batúl. Dong ju,
tukang omong kosong yang
malawan sang Kristus, deng
sonde mau tarima bilang,
Yesus tu, andia Kristus, yang
Tuhan Allah su pili memang
dari dolu. 8 Jaga bae-bae,
ko kotong pung cape jang
ilang buang. Jadi bosong
musti rajin karjá tarús, ko
bosong bisa dapa samua
berkat yang Tuhan janji mau
kasi sang bosong di sorga.

9 Te orang yang serong

* **1:1:** Ada orang yang pintar saparu yang kira ini mama deng dia pung ana-ana dong, andia satu orang yang Yohanis kanál bae dari dolu, deng dong dua parná kasi jalan Tuhan pung karjá sama-sama. Ada saparu yang laen, yang pikir bilang, Yohanis pake nama rahasia, yang bilang, ini mama deng dia pung ana-ana tu, andia satu jama'at deng dia pung anggota dong. ✡ **1:5:** Yohanis 13:34, 15:12, 17

dari Kristus pung ajaran, dia
sonde ta'ika deng Tuhan Al-
lah. Ma orang yang pegang
kuat itu ajaran tu, dia ta'ika
deng Tuhan Allah, deng Dia
pung Ana, Yesus Kristus.
10 Kalo ada orang yang
datang ajar hal-hal yang
sonde batúl so'al Kristus,
na, jang tarima sang dia
di bosong pung ruma, deng
jang kasi hati sang dia. 11 Te
kalo bosong kasi hati sang
dia, bosong su ame bagian di
dia pung karjá yang jahat.

Yohanis tutu dia pung surat

12 Masi ada banya hal
yang beta kapingin kasi tau
sang bosong, ma lebe bae
beta sonde usa tulis lewat
surat. Te sonde lama lai,
beta mau datang ba'omong
memang deng bosong, ko ko-
tong batúl-batúl bisa sanáng
sama-sama.
13 Tuhan Allah ju ada
pili sang mama pung susi.
Dia pung ana-ana dong ada
titip salam manis kasi mama
dong di sana.

Bagitu sa.

Salam dari beta,
Yohanis

3 Yohanis

Yohanis buka dia pung surat

1 Sodara Gayus yang beta
sayang batúl-batúl. Salam
dari beta, Yohanis, yang jadi
pamimpin gareja.✡

2 Beta minta ko Tuhan jaga
sang lu, ko biar lu pung
badan sehat, deng lu pung
hati bae. 3 Ada barapa so-
dara yang datang carita sang
beta bilang, lu ada iko tarús
Tuhan Allah pung jalan idop
yang batúl. Dengar bagitu
ju, beta pung hati sanáng
mati pung. 4 Te beta paling
sanáng dengar bilang, beta
pung ana-ana dong ada idop
iko jalan yang batúl.

Yohanis puji sang Gayus, tagal Gayus kasi jalan karjá deng bae

5 Sodara sayang! Lu
su kasi jalan Tuhan Allah
pung karjá deng bae, waktu
lu tarima deng bae sodara
dong yang ada kuliling kasi
jalan Kristus pung karjá.
Biar lu balóm kanál sang
dong ju, ma lu tarima deng
bae sa. 6 Orang yang su kam-
bali datang, ada bacarita
kasi jama'at di sini bilang, lu
tarima bae deng sayang sang
dong. Sakarang beta minta
ko lu tolong tarús sang orang
macam bagitu dong, te itu
bekin sanáng Tuhan Allah
pung hati. 7 Dong maen
jalan kuliling ko ajar orang
so'al Yesus Kristus. Ma
dong sonde tarima bantuan
apa-apa dari orang yang
sonde parcaya dong. 8 Jadi
memang pantas, kalo ko-
tong yang musti bantu sang
dong. Te deng bagitu, kotong
kasi jalan Tuhan pung karjá
sama-sama deng dong.

Diotrefes, tukang bekin kaco

9 Dolu beta su kirim surat
kasi jama'at di lu pung
tampa, ma Diotrefes angka
diri sama ke bos-bos. Deng
dia sonde mau dengar sang
beta. 10 Jadi kalo beta pi
situ, nanti beta buka taráng-
taráng so'al apa yang dia
ada bekin. Te dia omong
putar-balek, ko mau kasi jato
sang kotong. Lebe-lebe lai,
dia tola buang Tuhan pung
orang dong yang datang di
situ. Ais dia ju ada tusu-tusu
sodara-sodara di situ, ko
jang tarima sang itu orang
dong.

Demetrius kasi jalan Tuhan pung karjá deng bae

11 Sodara sayang! Lu
musti conto orang yang
bekin hal bae. Jang conto
orang yang bekin hal jahat.
Te orang yang bekin hal bae,
Tuhan Allah pung orang. Ma
orang yang bekin hal jahat,
sonde kanál sang Tuhan
Allah.

12 Conto ke Demetrius.
Samua orang puji-puji sang
dia, tagal dia iko Tuhan Al-
lah pung jalan idop yang

✡ **1:1:** Utusan dong pung Carita 19:29; Roma 16:23; 1 Korintus 1:14

batúl. Beta ju puji-puji sang dia, deng lu tau beta sonde omong kosong.

Yohanis konci dia pung surat

13 Masi ada banya hal laen lai, yang beta mau omong deng lu, ma beta sonde mau tulis lewat surat. 14 Te beta harap sonde lama lai kotong bakatumu, ko kotong dua bisa ba'omong langsung sa.

15 Bagitu sa, dolo. Sodara-sodara di sini ada titip salam. Tolong kirim beta pung salam kasi tiap sodara yang ada di situ, satu-satu deng dia pung nama.

Saloom,
Yohanis

Surat dari Yudas

Salam

1 Salam dari beta, Yudas. Beta ni, kotong pung Bos Yesus Kristus pung orang suru-suru. Beta ju, Yakobis pung adi.

Beta tulis ini surat kasi samua orang yang Allah Bapa su pili ame, yang Dia sayang, deng yang Yesus Kristus ada jaga tarús sampe Dia datang kambali.✡
2 Beta minta ko Tuhan Allah kasi tunju Dia pung rasa kasian, deng po'a Dia pung sayang bam-banya kasi sang bosong, ko biar bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng.

Yudas kasi inga orang parcaya so'al orang yang ajar sala

3 Sodara sayang dong! Dolu beta ada kapingin mau tulis kasi bosong, samua-samua so'al Tuhan Allah kasi salamat sang kotong. Ma sakarang ada timbul parkara, jadi tarpaksa beta tulis laen. Tuhan Allah su kasi sang kotong jalan idop yang lurus. Dia kasi itu jalan idop satu kali sa, deng Dia sonde roba-roba. Dia kasi itu jalan idop sang Dia pung orang parcaya dong. Jadi sakarang beta minta ko bosong bajuang deng pasang kaki ko orang jang coba-coba oba itu jalan idop dari Tuhan.
4 Padahal su ada barapa orang yang maso sambunyi-sambunyi di bosong pung teng-tenga. Dong tu, sonde iko Tuhan Allah pung jalan idop yang lurus, ma dong iko-iko dong pung hawa nafsu sandiri sa. Dong bilang Tuhan pung hati bae yang buka jalan ko dong bole bekin sambarang bagitu. Itu su omong kosong! Dong tu, orang yang omong laen, bekin laen! Dong mau ko kotong sonde usa dengar lai sang kotong pung Raja deng kotong pung Bos Yesus Kristus. Ma bosong inga, te ada tatulis dalam Tulisan Barisi bilang, Tuhan sandiri su ator memang dong pung hukuman dari dolu.

Tuhan kasi hukum orang yang ajar sonde batúl, sama ke dolu Dia hukum ana bua dari sorga deng orang jahat

5 Ada banya hal yang bosong su tau, ma beta kasi inga ulang sang bosong, ko bosong musti ati-ati.

Inga carita tempo dolu, waktu Isra'el kaluar dari Masir. Biar Tuhan su kasi salamat satu bangsa anteru, ma balakang hari Dia ju kasi ancor dong samua yang sonde mau parcaya sang Dia.✡
6 Conto laen so'al Tuhan pung ana bua di sorga.

✡ **1:1:** Mateos 13:55; Markus 6:3 ✡ **1:5:** Kaluar dari Masir 12:51; Daftar Sensus 14:29-30

Tuhan Allah ada kasi
kuasa sang dong, ma
ada batas ju. Ma
dong saparu sonde
puas di situ, ais dong
lari lewat dari dong
pung hak. Ma Tuhan
ika sang dong pake
rante yang sonde bisa
talapás, deng tahan
sang dong di tampa
galáp, ko tunggu itu
Hari yang Tuhan mau
putus samua orang
pung parkara.

7 Deng jang lupa kota Sodom
deng kota Gomora,
deng kampong-
kampong laen yang
deka-deka di situ. Dia
pung orang dong suka
bekin jahat macam-
macam deng orang
yang bukan dong
pung laki ko dong
pung bini. Dong ju
suka bekin hubungan
yang sonde wajar.
Ma Tuhan su bekin
ancor abis sang dong
pake api. Ini carita
ni, kasi inga sang
kotong, nanti Tuhan
mau pake api naraka
yang sonde tau mati,
ko kasi hukum samua
yang jahat.✡

8 Biar bagitu ju, ma itu orang yang maso di bosong pung teng-tenga dong idop babengko tarús. Padahal dong pake dong pung mimpi jadi alasan ko dong bekin kamomos dong pung diri, deng malawan sambarang sang orang yang pegang hak kuasa, deng hina kuasa-kuasa yang bae di sorga. 9 Ma Mikael sonde bekin sama ke dong. Dia tu, Tuhan pung ana bua di sorga pung mandor. Waktu Musa baru mati, Mikael ada bakan-jar deng setan dong pung bos bésar, so'al Musa pung mayat. Ma Mikael sonde kasi sala sang dia, ko, hina sang dia. Dia cuma kasi tau bilang, "Nanti Tuhan yang ator sang lu, baru lu tau rasa!"✡

10 Ma ini orang dong sonde bagitu. Dong hina deng olok samua hal yang dong sonde mangarti. Dong cuma iko-iko dong pung mau sam-barang sa, sama ke binatang dong. Tagal itu, dong bekin ancor dong pung diri sandiri.

11 Ati-ati! Nanti dong dapa dong pung bagian. Te dong bekin iko ke Kaen, yang bunu bekin mati dia pung adi sandiri. Dong bekin iko ke Balaam, yang mau bekin apa sa, asal dapa doi. Dong ju bekin iko ke Kora, yang ancor tagal dia malawan sang Tuhan. Tagal dong pung jahat tu, nanti ini orang dong ju tapisa buang dari Tuhan.✡

12 Kalo ini orang dong bakumpul deng bosong ko inga Tuhan pung sayang

✡ **1:7:** Carita Mula-mula 19:1-24 ✡ **1:9:** Daniel 10:13, 21, 12:1; Dunya Model Baru 12:7; Carita Ulang so'al Jalan Idop 34:6; Sakaria 3:2 ✡ **1:11:** Carita Mula-mula 4:3-8; Daftar Sensus 22:1-35, 16:1-35

waktu bosong ada makan
sama-sama, na, dong sonde
tau malu deng dong pung
balalas. Jadi bosong musti
ati-ati! Te dong sama ke
batu piak di laut yang bisa
bekin ancor kapal.* Dong
ke awan itam di atas tana
karíng yang sonde kasi jato
coba ujan satu titik ju. Dong
cuma omong bésar sa, ma
sonde bekin apa-apa yang
bae. Dong tingka ke po-
hon yang sonde ada pung
guna apa-apa. Kalo dia pung
musim babua, dong sonde
kasi kaluar satu bua ju; tau-
tau te dong su tacabu buang
sampe di akar-akar. 13 Dong
pung karjá cuma tau bekin
malu sang kotong sa. Te
dong sama ke galombang
bésar yang kasi tenga itu fa-
fudik dadolek iko-iko pante.
Dong ju sama ke bintang
yang pal-pi pal-datang di
langit, yang kaná hukuman
ko Tuhan taro sang dong pi
satu tampa yang galáp buta,
ais dong ilang buang di sana.

14 Henok tu, turunan
katuju, itong mulai dari
Adam. Dia kasi tau memang
so'al orang macam bagini.
Te dia bilang,

"Bosong lia coba.
Kotong pung Bos datang
deng Dia pung ana
bua dari sorga yang
barisi dong.
Dong tu, talalu
banya, sampe su
sonde bisa itong
ame lai.✡
15 Dia datang ko mau pu-
tus samua orang pung
parkara.
Nanti Dia kasi tunju
tiap orang pung sala
samua,
deng buka talanjang
hal yang sonde
batúl dong.
Dia kasi jato hukuman
sang orang jahat dong,
tagal dong pung
omong tar bae
sang Dia."

16 Ini manusia dong cuma
tau mangomek sa, sonde
tau abis-abis ju. Dong
maen batudu orang tarús
sa. Dong sonde toe Tuhan
pung mau, deng cuma iko-
iko dong pung hawa nafsu
sandiri sa. Dong pung
omong cuma tau angka-
angka diri sa. Dong suka
cari muka deng ame orang
pung hati, ko biar dong dapa
balasan iko dong pung mau
sa.

Kasi bangun bosong pung idop di atas fanderen dari bosong pung parcaya yang barisi

17-18 Sodara sayang dong!
Jang lupa deng pasán yang
kotong pung Bos Yesus Kris-
tus pung utusan dong su kasi
tau memang sang bosong bi-
lang, kalo dunya mau kia-
mat, na, tukang olok dong
kaluar datang. Dong suka
bekin hina Tuhan pung mau,

* **1:12:** Bahasa Yunani di sini bisa ada dua arti. Yang satu, Yudas banding orang jahat dong deng "batu piak". Yang satu lai, dia banding dong deng "noda yang bekin kamomos". ✡ **1:14:** Carita Mula-mula 5:18, 21-24 ✡ **1:17-18:** 2 Petrus 3:3

ko iko-iko dong pung mau
sandiri sa yang babengko.✡
19 Sakarang, itu orang dong
su ada. Dong yang tusu sana
tusu sini ko bekin bosong
tapica-pica. Dong cuma tau
idop iko manusia pung mau
sa, te Tuhan pung Roh yang
Barisi sonde ada dalam dong
pung hati.

20 Ma sodara sayang dong!
Bosong musti kasi bangun
bosong pung idop di atas
fanderen dari bosong pung
parcaya yang barisi. Deng
kalo bosong sambayang, na,
iko apa yang Roh Barisi
kasi tunju sang bosong.
21 Inga, Tuhan Allah sayang
talalu sang bosong. Jadi
jaga bosong pung diri deng
inga Dia pung sayang tu.
Deng bosong musti batahan
tunggu ko kotong pung Bos
Yesus Kristus kasi tunju
Dia pung rasa kasian sang
bosong, deng kasi bosong
idop tarús deng Tuhan
Allah.

22 Bosong musti kasi tunju
bosong pung rasa kasian
sang orang yang pung hati
bacabang. 23 Bosong musti
tolong sang samua orang
yang parlú dapa salamat,
sama ke bosong hela kasi
kaluar orang dari dalam api.
Ada orang laen lai, yang
bosong musti kasi tunju
bosong pung hati bae sang
dong. Ma ati-ati, ó! Te
biar bosong rasa kasian
sang dong, ma bosong ju
musti noju sang dong pung
kamomos, sama ke orang
noju deng baju dadolek.†

Yudas sarakan orang parcaya ko Tuhan jaga sang dong

24 Naa, sakarang kotong
angka nae puji kasi
sang Tuhan Allah!
Te Dia yang bisa jaga sang
bosong,
ko bosong jang jato.
Deng Dia yang bisa antar
sang bosong,
ko bosong badiri di
muka Tuhan,
te Dia yang bekin
bosong barisi,
deng sonde kamo-
mos lai.
Bosong datang deng hati
babunga,
te Dia talalu hebat!
25 Cuma Tuhan Allah sandiri
sa,
yang jadi Tuhan yang
batúl,
Cuma Dia yang bisa kasi
salamat sang kotong!
Ais Dia pake kotong pung
Bos Yesus Kristus,
ko kasi salamat sang ko-
tong bagitu.
Jadi samua hormat kasi sang
Dia.
Samua hebat, Dia pung.
Dia pung kuasa, talalu
bésar.
Deng Dia pung hak
parenta,
ada dari dolu,
deng sakarang,

† **1:23:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, “Jang raba dong pung baju dadolek dong.” Ini bahasa lebe-lebe yang dia pung arti bilang, “Dong pung idop yang jahat deng dong pung ajaran, jang pangaru sang bosong.”

sampe tar abis-abis.
Batúl! Andia tu!
Dari beta,
Yudas

Yohanis pung tulisan so'al apa yang nanti jadi di hari kiamat sampe ada Dunya Model Baru

1-2 Salam dari beta, Yohanis, andia Yesus Kristus pung orang suru-suru.

Di ini tulisan, beta tulis so'al apa yang nanti jadi. Beta dapa tau ini hal dong bagini: Tuhan Allah sandiri yang buka kasi tau memang sang Yesus Kristus. Ju Tuhan Allah suru sang Yesus ko kasi tau Tuhan pung orang suru-suru dong. Ais Yesus suru dia pung ana bua satu dari sorga, ko pi buka kasi lia ini hal samua sang beta, ko biar beta tulis memang. Te sonde lama lai, ini hal dong samua pasti jadi. Jadi bosong musti dengar bae-bae Tuhan Allah pung Kata-kata yang Yesus su kasi tau ni.

3 Samua orang yang baca ini tulisan sampe orang bisa dengar, na, dong paling ontong. Deng orang yang dengar dia pung isi deng bekin iko dia pung pasán, dong ju ontong. Te dia pung waktu su deka-deka datang na!

Yohanis kirim salam kasi tuju jama'at di propinsi Asia

4 Salam dari beta kasi Tuhan pung tuju jama'at di propinsi Asia.

Beta minta ko Tuhan Allah kasi tunju Dia pung hati bae ko bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng. Te Tuhan Allah su ada memang dari dolu-kala. Dia ada sakarang, deng nanti Dia ada tarús sampe salamanya. Beta ju minta ko Dia pung Roh kasi tunju Dia pung hati bae ko bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng. Beta lia Dia pung Roh tu, sama ke ada tuju roh yang mangada Tuhan Allah pung korsi parenta.* ✡ 5 Beta ju minta ko Yesus Kristus kasi tunju Dia pung hati bae ko bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng. Dia salalu omong tarús-taráng so'al apa yang Tuhan Allah kasi tau sang Dia. Dolu Dia mati batúl, ma Tuhan kasi idop kambali sang Dia, ko biar Dia jadi orang partama yang idop kambali dari mati. Dia ju jadi Kapala yang ator samua raja di dunya.

Tagal Yesus sayang sang kotong, andia ko Dia kasi tumpa Dia pung dara kasi

* **1:4:** Tulisan bahasa Yunani di sini tulis bilang, "7 roh yang mangada sang Tuhan pung korsi parenta". Iko orang yang pintar so'al Alkitab dong, nomer 7 pung arti, andia hal yang cukup, yang langkáp, deng yang sampurna. Andia ko orang ahli saparu bilang, di sini itu 7 roh pung arti bilang, Tuhan pung Roh yang Barisi. Deng bagitu, di ayat 4-5 ni, Yohanis ada omong berkat dari 1) Tuhan Allah, dari 2) Dia pung Roh, deng dari 3) Yesus Kristus. ✡ **1:4:** Kaluar dari Masir 3:14; Dunya Model Baru 4:5

sang kotong. Deng Dia pung mati tu, Dia buka jalan ko kasi lapás sang kotong dari kotong pung sala pung kuasa.✡ 6 Ais Dia angka sang kotong jadi Dia pung rakyat, ko biar kotong karjá kasi Dia pung Bapa, Tuhan Allah. Yesus Kristus memang hebat, deng Dia pung kuasa sonde abis-abis. Itu batúl!✡

7 Jadi buka mata ko lia baebae! Sakarang Yesus deng Dia pung Bapa ada di sorga. Ma sonde lama lai, te Dia turun datang dalam awan. Samua orang di dunya nanti dapa lia sang Dia. Bagitu ju deng itu orang dong yang dolu tikam sang Dia. Nanti samua suku-bangsa di ini dunya manyasal deng manangis makarereu tagal dong kanál sang Dia. Ini samua memang pasti jadi. Batúl bagitu.✡

8 Tuhan Allah bilang,
"Beta ni,
Alfa sampe Omega.
Beta ni,
A sampe Z.
Samua asal dari Beta,
mulai dari partama sampe abis.
Beta yang su ada memang dari dolu.
Beta yang ada sakarang.
Deng Beta yang nanti ada tarús sampe salamanya.
Te Beta sandiri sa yang paling kuasa!"✡

Yohanis dapa lia Manusia Tulen

9 Tagal kotong samua parcaya sama-sama bilang, Yesus tu, kotong pung Raja, andia ko beta su jadi bosong pung sodara. Ada orang laen yang mara, tagal kotong iko sang Yesus, ais dong bekin sangsara sang kotong samua. Ma Yesus su kasi kuat kotong pung hati, ko biar kotong bisa batahan tarús-tarús. Tagal beta su kasi tau orang so'al Tuhan Allah pung Kata-kata, deng ajar so'al Yesus, ada orang yang kabaratan. Andia ko sakarang dong su tangkap deng buang sang beta di ini pulo, yang dia pung nama Patmos. 10 Ais satu kali, pas deng hari sambayang, beta takaná Tuhan Allah pung Roh. Takuju sa, ju beta dengar ada suara karás yang batarea di beta pung balakang. Dia pung bunyi sama ke tarompet. 11 Itu suara suru sang beta bilang, "Yohanis! Beta mau buka kasi lia satu hal sang lu. Samua yang lu lia ni, lu musti tulis. Ais itu, lu musti kirim pi tuju jama'at, andia jama'at di kota Efesus, kota Smirna, kota Pergamus, kota Tiatira, kota Sardis, kota Filadelfia, deng kota Laodikia."

12 Dengar bagitu, ju beta bale balakang ko mau lia sapa yang omong tu. Ma

✡ **1:5:** Yesaya 55:4; Lagu Puji dong 89:27 ✡ **1:6:** Kaluar dari Masir 19:6; Dunya Model Baru 5:10 ✡ **1:7:** Daniel 7:13; Mateos 24:30; Markus 13:26; Lukas 21:27; 1 Tesalonika 4:17; Sakaria 12:10; Yohanis 19:34, 37 ✡ **1:8:** Dunya Model Baru 22:13; Kaluar dari Masir 3:14

beta dapa lia lampu te'oek tuju biji yang ada tadudu di atas tampa taro lampu yang bekin dari mas. 13 Deng ada satu Orang badiri di itu lampu dong pung tengtenga. Dia pung rupa sama ke Manusia Tulen. Dia ada pake satu baju panjang sampe di Dia pung kaki, deng salempang satu salimut mas di Dia pung dada.✡ 14 Dia pung rambu, puti barisi sama ke kapas.† Dia pung mata, manyala sama ke api.✡ 15 Dia pung kaki, mera manyala sama ke tambaga yang orang bakar dalam api. Dia pung suara, bésar sama ke aer tarjún.✡ 16 Di Dia pung tangan kanan, dia ada pegang bintang tuju biji. Dari Dia pung mulu, ada kaluar satu kalewang mata dua yang tajam. Dia pung muka, bacaya taráng sama ke matahari waktu siang.

17 Waktu beta dapa lia itu Orang, ju beta jato memang sama ke orang samaput, di muka Dia pung kaki. Ma Dia sonto sang beta deng Dia pung tangan kanan, ais Dia omong bilang, “Ana, é! Jang taku! Te samua-samua asal dari Beta, mulai dari partama sampe abis.✡ 18 Dolu Beta mati, ma sakarang lu lia dolo! Beta su idop kambali, deng nanti Beta idop tarús sampe salamanya. Deng Beta yang pegang konci yang bisa buka tampa orang mati, ko kasi idop kambali sang dong. 19 Lu musti tulis ame samua yang lu lia sakarang ni, deng tulis samua yang nanti jadi. 20 Beta kasi tau dolo dia pung arti bagini: itu tuju lampu mas pung arti, andia tuju jama'at. Deng itu tuju bintang yang lu dapa lia di Beta pung tangan kanan ni, andia tuju ana bua dari sorga yang bawa kabar dari Tuhan kasi itu tuju jama'at dong.”

2

Tuhan Yesus kirim pasán kasi jama'at di Efesus

1 Ais itu, Manusia Tulen parenta sang beta bilang, “Yohanis. Lu musti tulis surat satu. Dia pung bunyi bagini:

‘Buat jama'at di kota Efesus:
Ini surat ni, dari Beta, andia Yesus. Beta yang pegang tuju bintang di Beta pung tangan kanan. Beta ju yang bajalan kuliling ko lia satu-satu itu tuju lampu mas. Dengar Beta pung omong ni.

2 Beta su lia bosong pung idop di kota Efesus bilang, bosong salalu karjá banting tulang kasi sang Tuhan. Kalo

✡ **1:13:** Daniel 7:13, 10:5 † **1:14:** Tulisan bahasa Yunani tulis bilang, “Dia pung kapala deng Dia pung rambu puti sama ke domba pung bulu puti, deng puti ke salju.” Dua-dua kasi gambar satu barang yang puti barisi batúl. ✡ **1:14:** Daniel 7:9 ✡ **1:15:** Daniel 10:6; Yeskial 1:24, 43:2 ✡ **1:17:** Yesaya 44:6, 48:12; Dunya Model Baru 2:8, 22:13

ada orang jahat di bosong pung tengtenga, bosong sonde kasi loos sang dia. Kalo orang datang pakane'o bilang, dia tu, Tuhan pung utusan, bosong salalu pareksa bae-bae dia pung idop, ko dapa tau bilang, orang macam bagitu tu, manusia putar-balek, ko sonde. Ais bosong tola, ko jang dengar sang dia. 3 Biar orang bekin susa sang bosong tagal bosong parcaya sang Beta, ma bosong batahan tarús, sonde tau mondor.

4 Ma Beta lia, bosong ada jato di satu hal. Tagal, dolu waktu bosong baru parcaya sang Beta, bosong basayang satu deng satu. Ma sakarang bosong su sonde bagitu lai. 5 Jadi bosong musti inga waktu dolu tu! Te sakarang bosong su talalu jao dari yang dolu tu. Andia ko, bosong musti barenti suda dari bosong pung sala ni, ko kambali basayang sama ke dolu. Te kalo sonde, nanti Beta datang ame kambali itu lampu mas dari bosong. 6 Ma Beta pung hati sanáng sadiki, tagal bosong su tola Nikolai pung ajaran yang dia pung ana bua dong bekin iko. Beta ju tola dong pung bekin-bekin.*

7 Naa! Dengar bae-bae apa yang Tuhan pung Roh ada kasi tau sang Dia pung jama'at dong. Orang yang batahan iko sang Beta sampe dia mati, nanti Beta kasi isin, ko dia bole makan bua dari itu pohon yang ada di Tuhan Allah pung kabón. Te orang yang makan itu pohon pung bua, dia dapa idop yang batúl yang sonde tau putus-putus.' "✡

Tuhan Yesus kirim pasán kasi jama'at di Smirna

8 Ais Manusia Tulen sambung Dia pung omong bilang, "Yohanis, sakarang lu musti tulis surat laen. Dia pung bunyi bagini:

'Buat jama'at di kota Smirna:

Ini surat ni, dari Beta, andia Yesus. Samua asal dari Beta, mulai dari partama sampe abis. Dolu Beta mati, ma sakarang Beta su idop kambali. Jadi dengar Beta pung omong ni.✡

9 Beta su lia bosong pung idop sangsara di kota

* **2:6:** Orang yang pintar so'al Alkitab dong bilang, apa yang Nikolai dong ajar tu, kotong sonde tau. ✡ **2:7:** Carita Mula-mula 2:9; Dunya Model Baru 22:2; Yeskial 28:13, 31:8 ✡ **2:8:** Yesaya 44:6, 48:12; Dunya Model Baru 1:17, 22:13

Smirna. Iko manusia, bosong ni orang malarat. Padahal iko Tuhan, bosong kaya. Ada orang yang mangaku diri Tuhan pung orang, yang omong bekin busuk bosong pung nama bae. Padahal dong tu, bukan Tuhan pung orang. Dong sama ke satu jama'at yang iko-iko setan dong pung bos sa.
10 Jadi dengar bae-bae. Bosong sonde usa taku, kalo nanti bosong masi dapa susa. Asal bosong tau, setan dong pung bos mau cari orang ko tangkap kasi maso bosong saparu pi dalam bui sampe sapulu hari. Dia pung maksud ko bosong bale balakang kasi tenga sang Beta. Biar dong mau bunu bekin mati sang bosong, ma bosong jang lupa sang Beta. Te orang yang batahan iko sang Beta sampe dia mati, nanti Beta balas dia pung upa, ko dia idop tarús sama-sama deng Beta.

11 Naa! Dengar bae-bae apa yang Tuhan pung Roh ada kasi tau sang Dia pung jama'at dong. Orang yang batahan iko Beta sampe dia mati, nanti dia sonde sangsara di laut api yang manyala sonde pake barenti. Deng bagitu, dia sonde mati kali kadua.' "✡

Tuhan Yesus kirim pasán kasi jama'at di Pergamus

12 Tarús Manusia Tulen sambung Dia pung omong lai bilang, "Yohanis, sakarang lu musti tulis surat laen lai. Dia pung bunyi bagini:

'Buat jama'at di kota Pergamus:

Ini surat ni, dari Beta, andia Yesus. Beta yang pegang kalewang mata dua yang tajam. Dengar Beta pung omong ni.

13 Beta su kanál bosong pung kota Pergamus tu. Te yang pegang parenta di situ, andia setan dong pung bos. Biar bagitu ju, bosong pegang kuat Beta pung nama, deng parcaya tarús sang Beta. Dolu ada Beta pung orang satu di situ, nama Antipas. Dia salalu ajar batúl so'al Beta pung jalan idop, ma dong bunu bekin mati sang dia. Biar bagitu ju, ma bosong sonde manyangkal sang Beta.

14 Ma beta ada lia, bosong ada jato di satu-dua hal. Ada barapa orang dari bosong yang suka iko Balaam pung

✡ **2:11:** Dunya Model Baru 20:14, 21:8

ajaran. Dolu Balaam ajar sang Balak ko goda orang Isra'el dong, sampe dong langgar Tuhan pung mau. Dia buju-buju sang dong ko pi iko songgo, deng makan makanan sosonggo, deng pi maen serong deng orang yang bukan dong pung laki ko dong pung bini.✡
15 Ada ju barapa orang dari bosong yang iko Nikolai pung ajaran.✡
16 Jadi bosong musti barenti dari bosong pung sala-sala dong. Kalo sonde, tar lama lai, te Beta datang hantam sang bosong pake kata-kata yang tajam, yang potong sama ke kalewang.

17 Naa! Dengar bae-bae apa yang Tuhan pung Roh ada kasi tau sang Dia pung jama'at dong. Orang yang batahan iko sang Beta sampe dia mati, nanti Beta kasi dia makan roti *manna* dari sorga yang ada tasimpan bae-bae. Nanti Beta ju kasi sang dia batu puti satu yang ada tatulis dia pung nama baru. Cuma dia sandiri sa yang tau itu nama, ma orang laen sonde tau.' "✡

Tuhan Yesus kirim pasán kasi jama'at di Tiatira

18 Ais Manusia Tulen sambung Dia pung omong lai bilang, "Yohanis, sakarang lu musti tulis surat laen lai. Dia pung bunyi bagini:

'Buat jama'at di kota Tiatira:

Ini surat ni, dari Beta, Yesus, andia Tuhan Allah pung Ana! Beta pung mata manyala sama ke api, deng Beta pung kaki ju mera manyala sama ke tambaga yang orang bakar dalam api. Dengar Beta pung omong ni.

19 Beta su lia bosong pung idop. Bosong sayang batúl sang Beta deng parcaya kuat sang Beta. Bosong iko Beta pung parenta tarús ko layani orang. Biar orang bekin sangsara sang bosong ju, bosong batahan tarús. Beta ju tau bilang, sakarang ni, bosong karjá lebe karás lai kasi Beta.

20 Ma bosong ada jato dalam satu hal: bosong tarima bae-bae itu parampuan nama Isabel, yang angka-angka diri bilang, dia tu, Tuhan pung jubir. Ais bosong kasi loos sang dia ko ajar sala Beta pung orang dong. Tagal dia

✡ **2:14:** Daftar Sensus 22:5, 7, 25:1-3, 31:16; Carita Ulang so'al Jalan Idop 23:4
✡ **2:15:** Dunya Model Baru 2:6 ✡ **2:17:** Kaluar dari Masir 16:14-15, 16:33-34; Yohanis 6:48-50; Yesaya 62:2, 65:15

pung ajaran pakane'o tu, sampe Beta pung orang dong su iko maen serong deng orang yang bukan dong pung laki ko dong pung bini, deng iko makan makanan sosonggo. 21 Beta su togor itu parampuan ulang kali, ko biar dia kasi tenga itu sala. Ma dia sonde mau.

22 Jadi lia bae-bae. Te sakarang Beta su putus ko hukum sang dia deng panyaki satu, sampe dia sonde bisa kasi tenga dia pung tampa tidor. Bagitu ju deng samua orang yang maen barsina deng dia. Kalo dong sonde kasi tenga itu parampuan yang jahat tu, sonde lama lai te Beta ju hukum sang dong. 23 Nanti Beta bunu itu parampuan jahat pung ana dong. Deng bagitu, bosong samua yang parcaya dong mangarti bilang, Beta tau manusia pung isi hati dong. Deng nanti beta balas kasi sang bosong iko bosong pung bekin-bekin.✡

24 Ma bosong yang laen di Tiatira situ, sonde iko itu parampuan pung ajaran jahat tu. Te bosong su tola itu ajaran rahasia yang dong bilang, 'setan pung ilmu galáp'. Tagal itu, Beta sonde parlú togor lai kasi sang bosong, 25 asal bosong pegang karás bosong pung parcaya sampe Beta datang. 26-28 Orang yang batahan iko sang Beta sampe dia mati, nanti Beta kasi kuasa sang dia. Itu kuasa tu, kuasa bésar, sama ke yang Beta dapa dari Beta pung Bapa, ko parenta samua suku-bangsa di dunya deng tangan bési. Kalo ada yang lawan sang dia, nanti dia bekin ancor sang dong, sama ke orang bekin pica pareu tana.✡ Nanti Beta ju kasi bintang timur sang bosong.

29 Naa! Dengar bae-bae apa yang Tuhan pung Roh ada kasi tau sang Dia pung jama'at dong.'"

3

Tuhan Yesus kirim pasán kasi jama'at di Sardis

1 Tarús Manusia Tulen sambung Dia pung omong lai deng beta bilang, "Yohanis, sakarang lu musti tulis surat laen lai. Dia pung bunyi bagini:

'Buat jama'at di kota Sardis:

Ini surat ni, dari Beta, andia Yesus. Tuhan Allah pung Roh ada di

✡ **2:23:** Lagu Puji dong 7:10; Yeremia 17:10 ✡ **2:26-28:** Lagu Puji dong 2:8-9

Beta. Deng itu Roh
ada tuju sisi. Beta
ju yang pegang tuju
bintang di Beta pung
tangan. Dengar Beta
pung omong ni.

Beta su lia bosong pung
karjá samua di Sardis
sana. Ada orang yang
bilang bosong batúl-
batúl idop iko Beta
pung mau, padahal
bosong sama ke sonde
ada pung idop. 2 Jadi
bangun su! Bekin
tamba kuat bosong
pung parcaya yang
su amper abis. Te
Beta su pareksa apa
yang bosong su bekin,
ma sonde ada yang
batúl di Tuhan Allah
pung mata. 3 Jadi jang
lupa samua ajaran
batúl yang bosong su
dengar deng tarima
dari dolu. Iko batúl-
batúl Tuhan pung
mau, deng kasi tenga
bosong pung sala-sala
dong ko bale iko sang
Tuhan. Kalo bosong
sonde bangun capát
ko bekin bagitu, nanti
takuju sa Beta datang
sama ke pancuri, yang
bosong sonde sangka-
sangka.✡

4 Ma masi ada saparu dari
bosong di Sardis yang
idop lurus, sama ke
orang yang sonde
bekin kotor dia pung
pakean. Tagal dong
pung idop lurus,
jadi dong yang nanti
pantas jalan sama-
sama deng Beta pake
pakean puti. 5 Orang
yang batahan iko
sang Beta sampe dia
mati, nanti dia ju
pake pakean puti.
Beta sonde hapus dia
pung nama dari itu
tulisan yang daftar
samua orang pung
nama yang nanti dapa
idop tarús-tarús deng
Tuhan. Nanti Beta ju
mangaku sang dia di
muka Beta pung Bapa,
deng Bapa pung ana
bua di sorga bilang,
dia tu, Beta pung
orang.✡

6 Naa! Dengar bae-bae apa
yang Tuhan pung Roh
ada kasi tau sang Dia
pung jama'at dong.'"

Tuhan Yesus kirim pasán kasi jama'at di Filadelfia

7 Ais Manusia Tulen
omong tarús lai bilang,
"Yohanis, sakarang lu musti
tulis surat laen lai. Dia pung
bunyi bagini:

'Buat jama'at di kota
Filadelfia:

Ini surat ni, dari Beta, Yesus.
Beta ni, yang Barisi
deng yang Batúl. Beta
yang pegang raja
Daud pung konci.
Kalo beta buka pintu,
sonde ada yang bisa

✡ **3:3:** Mateos 24:43-44; Lukas 12:39-40; Dunya Model Baru 16:15 ✡ **3:5:** Kaluar dari Masir 32:32-33; Lagu Puji dong 69:29; Dunya Model Baru 2:7, 20:12; Mateos 10:32; Lukas 12:8

tutu. Kalo beta tutu, sonde ada yang bisa buka.✡
8 Beta tau samua yang bosong su bekin. Beta ju tau, bosong pung pangaru sadiki sa. Biar bagitu ju, ma bosong sonde manyangkal sang Beta, deng bosong iko tarús Beta pung ajaran. Inga bae-bae, te Beta su buka pintu kasi sang bosong, jadi sonde ada yang bisa tutu.
9 Dengar bae-bae! Te ada orang yang omong kosong bilang, dong tu, Tuhan pung orang yang batúl. Padahal dong tu, tukang putar-balek yang iko-iko setan dong pung bos. Ma nanti bosong lia sa! Te Beta bekin sampe dong datang tikam lutut di bosong pung muka, deng mangaku bilang, Beta memang sayang sang bosong.✡ 10 Tagal bosong su iko Beta pung parenta ko batahan iko sang Beta tarús, andia ko nanti Beta jaga bae-bae sang bosong dari sangsara yang Tuhan mau kirim datang ko uji samua orang di ini dunya.
11 Sonde lama lai te Beta su datang. Jadi pegang kuat-kuat Beta pung ajaran yang bosong su tarima dari dolu. Te jang sampe ada yang rampas ame bosong pung upa yang Tuhan mau kasi sang bosong. 12 Orang yang batahan iko sang Beta sampe dia mati, nanti dia tenga tarús-tarús deng Tuhan, sama ke satu tiang bésar yang tatanam mati di Tuhan Allah pung Ruma. Nanti Beta tulis Beta pung Tuhan pung nama, deng Tuhan pung kota pung nama, di itu orang pung diri. Itu kota tu, dong subu bilang, 'Yerusalem Baru', yang nanti Tuhan kasi turun datang dari sorga. Deng nanti Beta ju tulis Beta pung nama baru di itu orang pung diri.✡
13 Naa! Dengar bae-bae apa yang Tuhan pung Roh ada kasi tau sang Dia pung jama'at dong.' "

Tuhan Yesus kirim pasán kasi jama'at di Laodikia

14 Ais Manusia Tulen sambung Dia pung omong lai bilang, "Yohanis, sakarang lu musti tulis surat tarahir. Dia pung bunyi bagini:

'Buat jama'at di kota Laodikia:

✡ **3:7:** Yesaya 22:22; Ayub 12:14 ✡ **3:9:** Yesaya 49:23, 60:14, 43:4 ✡ **3:12:** Dunya Model Baru 21:2; Yesaya 62:2, 65:15

Ini surat ni, dari Beta, Yesus, yang orang pange bilang, 'Yang Batúl'. Beta ni, salalu omong batúl-batúl Tuhan Allah pung Kata-kata. Deng samua-samua yang Tuhan su bekin, asal dari Beta.✡

15 Beta su lia bosong ada
bekin apa di Laodikia
sana. Ma bosong ni,
karmana?! Panas,
sonde; dingin ju
sonde. Kalo panas,
na, panas batúl-batúl!
Kalo dingin, na, din-
gin batúl-batúl! 16 Ma
tagal bosong pung hati
satenga-satenga, Beta
mau sumbur buang
sang bosong dari Beta
pung mulu, sama ke
orang sumbur buang
luda.

17 Bosong omong sombong
bilang, 'Kotong ni,
orang kaya. Kotong
idop bae-bae, sonde
parlú apa-apa lai!'
Padahal bosong pung
hati su buta, sampe
bosong sonde tau
mana yang bae. Andia
ko bosong su jadi
sama ke orang miskin
malarat deng talan-
jang. 18 Jadi lebe bae
bosong datang béli
ame mas tulen dari
Beta, ko biar bosong
jadi orang yang batúl-
batúl kaya. Deng
béli ame pakean puti
ko tutu bosong pung
malu. Deng béli ame
obat mata ko goso di
bosong pung mata, ko
biar bosong dapa lia
kambali deng taráng.

19 Kalo orang yang Beta
sayang bekin sala,
Beta togor deng
hukum sang dong, ko
biar dong jadi bae.
Jadi bosong musti
bekin lurus bosong
pung hati, ko bosong
batúl-batúl samangat
iko sang Beta.✡

20 Dengar bae-bae, te Beta
su badiri di muka
pintu, deng Beta ada
pange-pange ko mau
maso. Kalo ada orang
dengar Beta pung
suara, ais dia datang
buka pintu, nanti Beta
maso pi dalam, ko
botong dudu makan
sama-sama. 21 Orang
yang batahan iko sang
Beta sampe dia mati,
nanti Beta kasi hak
sang dia, ko dudu
parenta sama-sama
deng Beta. Te Beta
ju su batahan iko
sang Beta pung Bapa,
andia ko sakarang
Beta dudu parenta
sama-sama deng Dia.

22 Naa! Dengar bae-bae apa
yang Tuhan pung Roh
ada kasi tau sang Dia
pung jama'at dong.'"

4

Dong sémba sang Tuhan

✡ **3:14:** Kata-kata Mutiara 8:22 ✡ **3:19:** Kata-kata Mutiara 3:12; Ibrani 12:6

Allah di sorga

1 Manusia Tulen omong
abis Dia pung pasán kasi
sang itu tuju jama'at dong,
ais Tuhan buka kasi lia sang
beta hal laen lai. Takuju sa,
beta lia satu pintu tabuka di
sorga. Ais beta dengar lai
itu orang yang pung suara
karás sama ke tarompet tu
bilang, "Mari! Nae datang
di sini su, ko beta mau kasi
lia sang lu samua yang nanti
jadi."

2 Itu waktu ju Tuhan pung
Roh angka bawa sang beta
pi sorga. Takuju beta lia
ada satu korsi parenta deng
ada yang dudu di atas.
3 Dia bacaya warna ijo deng
mera, sama ke batu mangk-
ilat yang mahal yang dong
subu bilang, *yaspis* deng
sardius. Ada ju palangi
satu kuliling Dia pung korsi
parenta. Dia pung cahaya,
warna ijo sama ke batu
mangkilat *samrud*.✡ 4 Di
situ ju ada 24 korsi parenta
kici kuliling itu korsi parenta
yang ada di teng-tenga. Ada
24 katua yang dudu di itu
korsi dong. Dong samua
pake pakean puti, deng pake
topi parenta dari mas. 5 Ada
kilat yang basambar dari
itu korsi parenta yang ada
di teng-tenga, deng guntur
dong babunyi bésar basam-
bung. Ada ju tuju obor yang
manyala di itu korsi parenta
pung muka. Dong tu, sama
ke Tuhan pung Roh yang ada
pung tuju sisi.✡ 6 Di muka
itu korsi parenta tu, beta lia
tingka ke ada laut yang jarní
sama ke kaca.

Ais beta lia 4 binatang luar
biasa kuliling itu korsi. Dong
pung badan muka-balakang
ponu deng mata. Dong tu,
Tuhan pung binatang yang
layani sang Dia.✡

7 Binatang partama pung
muka tu, sama ke singa.
Nomer dua pung muka,
sama ke sapi laki. Nomer
tiga pung muka, sama ke
manusia. Deng nomer ampa
pung muka, sama ke burung
garuda tarbáng.* ✡ 8 Itu
4 binatang dong, satu-satu
ada pung anam sayap. Di itu
sayap dong pung bagian luar
deng bagian dalam, ju ponu
deng mata. Siang-malam
dong manyanyi sonde putus-
putus bilang,

"Botong puji-puji sang
Tuhan Allah!
Botong angka tinggi-tinggi
Tuhan pung nama!
Tuhan tu, yang talalu barisi!
Tuhan tu, yang pung kuasa
paling hebat.
Tuhan yang ada dari dolu.
Tuhan yang ada sakarang.
Deng Tuhan yang ada tarús
sampe salamanya!"✡

✡ **4:3:** Yeskial 1:26-28, 10:1 ✡ **4:5:** Kaluar dari Masir 19:16; Dunya Model Baru 1:4, 8:5, 11:19, 16:18; Yeskial 1:13; Sakaria 4:2 ✡ **4:6:** Yeskial 1:22 * **4:7:** Iko orang yang pintar so'al Alkitab, dong bilang ini binatang 4 dong pung arti, andia: Singa tu, yang paling kuasa. Sapi laki tu, yang paling kuat. Manusia tu, yang paling pintar. Deng garuda tu, yang paling capát. ✡ **4:7:** Yeskial 1:5-10, 10:14 ✡ **4:8:** Yeskial 1:18, 10:12; Yesaya 6:2-3

9 Deng manyanyi bagitu,
dong puji deng kasi hormat sang Tuhan Allah, deng
minta tarima kasi sang Dia,
tagal Dia yang dudu di atas
itu korsi parenta, deng Dia
yang ada tarús-tarús sampe
salamanya. Waktu dong ada
manyanyi, 10 itu 24 katua
dong ju jato tikam lutut di
muka Tuhan Allah yang ada
dudu di itu korsi parenta.
Dong buka dong pung topi
parenta, ais taro di muka
Dia pung korsi parenta, ko
sémba sang Dia yang ada
sampe salamanya. Ais dong
angka puji sang Dia bilang,
11 "Oo, Tuhan Allah!
Botong puji-puji sang Tuhan!
Botong angka tinggi-tinggi
Tuhan pung nama.
Tuhan ni, yang hak
parenta sang botong.
Tuhan ni, botong pung
Allah!
Tuhan yang pantas tarima
botong pung puji.
Tuhan yang memang musti
tarima botong pung
hormat.
Tagal Tuhan yang paling
kuasa.
Deng Tuhan yang paling
hebat.
Tuhan yang bekin samua.
Tuhan yang kasi idop
samua.
Samua yang ada,
su jadi tagal Tuhan
yang bekin.
Samua yang idop,
su ada napas tagal
Tuhan yang kasi."

5

Tulisan tagulung yang tasegel mati

1 Ais beta lia kambali sang
Dia yang dudu di itu korsi
parenta tu. Dia ada pegang satu gulungan di tangan kanan. Itu gulungan
tu, ponu deng tulisan muka-balakang. Deng dong su
segel mati di tuju tampa.✡
2 Ais beta dapa lia satu ana
bua dari sorga yang hebat
batúl. Dia tanya deng suara
karás bilang, "Sapa yang ada
pung hak ko bisa buka itu
segel deng baca itu tulisan?"
3 Dia tanya bagitu, ma
dong sonde dapa satu orang
ju yang ada pung hak ko
bisa buka itu gulungan, deng
baca dia pung isi. Bae di
sorga, bae di bumi, sonde
satu ju yang ada pung hak.
Di orang mati pung tampa,
sonde ada ju. 4 Lia bagitu, ju
beta manangis makarereu,
tagal sonde ada satu orang
ju yang ada pung hak ko
bisa buka itu gulungan, deng
baca dia pung isi. 5 Ais satu
dari itu 24 katua tu, omong
deng beta bilang, "He, bu!
Jang manangis. Te raja Daud
ada pung turunan satu yang
hebat, yang dong pange sang
Dia bilang, 'Singa dari suku
Yahuda'. Dia su banting
kasi ancor samua yang jahat.
Jadi Dia yang ada pung hak
ko bisa buka itu segel, deng
baca itu tulisan pung isi."✡

✡ **5:1:** Yeskial 2:9-10; Yesaya 29:11

✡ **5:5:** Carita Mula-mula 49:9; Yesaya 11:1, 10

6 Dengar bagitu, ju beta
dapa lia satu Domba Ana
badiri di teng-tenga itu 4
binatang luar biasa tu, deng
itu 24 katua yang dudu kulil-
ing itu korsi parenta. Itu
Domba Ana tu, tingka ke su
parná kaná bunu. Dia pung
tandok ada tuju, deng Dia
pung mata ada tuju. Dia
pung tuju mata biji tu, sama
ke Dia pung Roh yang ada
pung tuju sisi, yang Dia su
kirim pi anteru dunya.✡ 7 Ais
beta lia itu Domba Ana pi
di Dia yang ada dudu di
itu korsi parenta, ko ame
itu tulisan tagulung dari Dia
pung tangan kanan.

8 Waktu itu Domba Ana
ame ju, itu 4 binatang luar
biasa, deng itu 24 katua tu,
jato tikam lutut ko sémba di
Dia pung muka. Dong satu-
satu ada pegang alat musik
sama ke sasando, deng satu
mangko mas, yang ta'isi
deng kamanyán yang dong
bakar ko bekin asap wangi.
Itu dara kayu wangi tu, an-
dia Tuhan pung orang dong
pung sambayang.✡ 9 Ais
dong samua manyanyi satu
lagu baru bilang:

"Domba Ana ni, yang pantas
tarima ini tulisan.
Domba Ana ni, yang pung
hak ko buka dia pung
segel.
Te Dia su kaná horo.
Ais Tuhan Allah pake
Dia pung dara,
ko tabús ame
manusia dari
samua suku deng
bangsa,
ko biar dong saparu
bisa jadi Tuhan pung
orang.
Deng bagitu, manusia dari
samua bahasa deng
negara,
bisa jadi Tuhan pung
kelu.✡
10 Domba Ana ni, su kumpul
sang dong samua,
jadi satu karaja'an.
Domba Ana ni, su pili sang
dong,
jadi Tuhan pung orang
karjá dong.
Nanti dong pegang parenta
di dunya.
Nanti dong karjá kasi Tuhan
di bumi."✡

11 Ais itu, beta angka
muka, ju beta dengar satu
suara bésar. Deng beta lia
itu 4 binatang luar biasa,
deng itu 24 katua tu, tamba
deng Tuhan pung ana bua
bam-banya dari sorga. Itu
ana bua dong pung banya
tu, sampe juta-juta.✡ 12 Dong
samua manyanyi deng suara
karás bilang,

"Botong angka tinggi-tinggi
itu Domba Ana yang
kaná horo,
tagal Dia yang pantas tarima
botong pung puji!
Dia pung kuasa tu, pal-
ing bésar.
Dia pung harta tu, talalu
banya.

✡ **5:6:** Yesaya 53:7; Sakaria 4:10 ✡ **5:8:** Lagu Puji dong 141:2 ✡ **5:9:** Lagu Puji dong 33:3, 98:1; Yesaya 42:10 ✡ **5:10:** Kaluar dari Masir 19:6; 1 Petrus 2:5, 9; Dunya Model Baru 1:6 ✡ **5:11:** Daniel 7:10

Dia pung akal tu, jitu talalu.
Dia pung kuat tu, hebat batúl.
Botong angka tinggi-tinggi Dia pung nama.
Botong kasi hormat sang Dia.
Botong puji-puji sang Dia."
13 Ais itu, beta dengar satu lagu laen lai. Dari samua-samua yang idop, mau di sorga, di langit, di bumi, deng di dalam laut, dong samua angka suara ko manyanyi. Dari orang mati pung tampa ju, dong iko manyanyi. Dong samua rame-rame manyanyi bilang,
"Botong puji sang Tuhan Allah yang ada dudu di ini korsi parenta ni.
Botong ju angka tinggi-tinggi sang ini Domba Ana ni.
Botong kasi hormat sang Dong.
Botong sémba sang Dong.
Tagal Dong yang pegang parenta tarús-tarús!
Deng Dong pung kuasa sonde tau abis-abis na!"
14 Ais, itu 4 binatang luar biasa tu, manyao tarús-tarús bilang, "Batúl tu! Su batúl tu!" Ju itu 24 katua dong jato tikam lutut lai ko sémba sang Tuhan Allah deng itu Domba Ana.

6

Domba Ana buka itu segel dong satu-satu Segel nomer satu — kapala paráng kaluar datang

1 Ais itu, beta dapa lia itu Domba Ana buka itu tulisan tagulung pung segel yang partama. Ju beta dengar satu dari itu 4 binatang luar biasa batarea deng suara karás sama ke guntur. Dia parenta bilang, "Pi su!" 2 Takuju sa beta dapa lia satu kuda puti. Ada satu orang dudu di atas pake topi kapala paráng, tagal dia manáng tarús dalam paráng. Sakarang dia su pegang pana, deng kaluar ko pi kasi kala lai dia pung musu di bumi.✡

Segel nomer dua — kaco di bumi

3 Ais, itu Domba Ana buka segel nomer dua. Ju beta dengar binatang luar biasa yang nomer dua parenta bilang, "Pi su!" 4 Ais ju satu kuda mera manyala kaluar datang. Orang yang dudu di atas, ada tarima satu kalewang bésar. Dong kasi kuasa sang dia ko pi bekin kaco di bumi, ko biar manusia dong babunu satu deng satu.✡

Segel nomer tiga — musim lapar yang hebat

5 Tarús, itu Domba Ana buka segel nomer tiga. Ju beta dengar binatang luar biasa yang nomer tiga parenta bilang, "Pi su!" Takuju sa beta dapa lia satu kuda itam. Orang yang dudu di atas itu kuda, ada

✡ **6:2:** Sakaria 1:8, 6:3, 6 ✡ **6:4:** Sakaria 1:8, 6:2

pegang satu timbangan di
dia pung tangan, ko mau
timbang makanan yang su
mulai bakurang.✡ 6 Ais ju
beta dengar tingka ke ada
satu suara yang datang dari
itu 4 binatang luar biasa
pung teng-tenga. Itu suara
kasi tau bilang, “Nanti ada
musim lapar yang hebat
di bumi. Orang pung gaji
satu hari, cuma mampu béli
barás tiga mok; barás bagus,
na, cuma dapa satu mok sa.
Ma nanti kalo itu musim
lapar su sampe, orang sonde
bole bekin rusak pohon
saitun deng pohon anggor
di kabón dong.”*

Segel nomer ampa —
banya orang mati

7 Ais, itu Domba Ana
buka segel nomer ampa. Ju
beta dengar binatang luar
biasa yang nomer ampa
parenta bilang, “Pi su!”
8 Takuju, beta dapa lia satu
kuda warna kuning pucat.
Orang yang dudu di atas itu
kuda, dia pung nama ‘Mati’.
Ada ju yang iko dia pung
balakang, dia pung nama
‘Tampa Orang Mati Dong’.
Ais dong dua dapa kuasa ko
pi bunu bekin mati orang
di bumi pake kalewang,
musim lapar, panyaki, deng
pake binatang buas. Kalo
itong dong samua yang mati
tu, dia pung banya sama
deng satu bagian dari ampa
bagian samua manusia di
bumi.✡

Segel nomer lima —
Tuhan pung orang dong
tunggu ko Dia putus dong
pung parkara

9 Ais, itu Domba Ana
buka segel nomer lima. Ju
beta dapa lia orang-orang
yang dolu su kaná bunu.
Dong pung jiwa ada di ko-
long meja korban. Dong
kaná bunu tagal dong par-
caya sang Tuhan Allah, deng
carita pi mana-mana Dia
pung Kata-kata. 10 Dong
batarea bilang, “Oo, Tuhan!
Botong pung Bos yang paling
hebat! Bos yang barisi! Apa
yang Tuhan omong, botong
parcaya. Ma botong musti
tunggu sampe kapan lai,
baru Tuhan putus parkara
ko hukum itu orang dong
yang bunu sang botong di
bumi?”
11 Dong tanya abis bag-
itu, ju dong satu-satu tarima
baju puti panjang. Ada
yang kasi tau sang dong
bilang, “Tunggu sadiki lai,
sampe bosong pung jumla
su langkáp. Te masi ada
bosong pung sodara dong
yang nanti kaná bunu sama
ke bosong.”

Segel nomer anam —
calaka di langit deng di bumi

12 Ais, itu Domba Ana buka
segel nomer anam. Takuju
sa, beta dapa lia tana goyang
yang bésar. Ju matahari

✡ **6:5:** Sakaria 6:2, 6 * **6:6:** Di itu da'era orang dong idop dari itu dua pohon. Jadi biar musim lapar talalu hebat, asal itu dua pohon masi ada, orang dong masi bisa idop tarús. ✡ **6:8:** Yeskial 14:21

jadi galáp sama ke kaen itam, deng bulan jadi mera sama ke dara.✡ 13 Bintang-bintang di langit dong jato turun di bumi, sama ke bua masak, yang jato dari pohon tagal angin karás. 14 Ju beta dapa lia langit tapica bagi dua, ko tagulung sama ke tikar sampe ilang. Ju gunung-gunung deng pulo-pulo dong samua tagoyang sampe ilang buang dari dong pung tampa.✡ 15 Lia bagitu, ju samua orang di bumi, mulai dari raja-raja, kapala pamarenta, komandán tantara, orang kaya, sampe budak dong, dong samua jadi taku. Ais dong lari sambunyi di lobang-lobang goa deng di calá-calá batu di gunung.✡ 16 Dong suru sang gunung-gunung deng batu bésar dong bilang, "Biar jato ko tutu ame sang botong su! Sambunyi sang botong ko Dia yang dudu di atas itu korsi parenta bésar tu, sonde bisa dapa lia sang botong lai. Deng itu Domba Ana sonde bisa hukum sang botong lai.✡ 17 Aduu! Botong su para-para ni, te hari calaka su datang! Tuhan Allah deng itu Domba Ana su mau po'a dong pung mara sang botong. Ma sonde ada yang bisa sili lai!"✡

7

Tuhan Allah cap ame 144.000 orang

1 Ais itu, beta dapa lia Tuhan pung ana bua ampa dari sorga ada badiri di bumi pung ampa mata angin ko tahan angin. Ais ju angin sonde bisa fuu di laut, di darat, deng fuu pi pohon-pohon dong.✡ 2 Tuhan su kasi kuasa sang dong ko bekin ancor darat deng laut. Ais beta dapa lia satu ana bua laen dari sorga, datang dari tampa matahari nae. Dia ada bawa cap dari Tuhan Allah yang idop tarús. Ju dia batarea kasi tau sang itu ampa ana bua bilang, 3 "Tunggu dolo! Jang bekin rusak darat ko, laut ko, pohon-pohon dong. Tunggu sampe botong su taro cap di Tuhan pung orang suru-suru dong pung testa."✡

4 Ais dong kasi tau sang beta bilang, itu ana bua su cap ame Tuhan pung orang. Dong pung banya tu, ada 144.000 orang, yang datang dari samua suku Isra'el. Andia:

5 dari suku Yahuda, ada 12.000 orang;
suku Ruben, 12.000 orang;
suku Gad, 12.000 orang;
6 suku Aser, 12.000 orang;
suku Naftali, 12.000 orang;

✡ **6:12:** Dunya Model Baru 11:13, 16:18; Yesaya 13:10; Yoel 2:10, 31, 3:15; Mateos 24:29; Markus 13:24-25; Lukas 21:25 ✡ **6:14:** Yesaya 34:4; Dunya Model Baru 16:20 ✡ **6:15:** Yesaya 2:19, 21 ✡ **6:16:** Hosea 10:8; Lukas 23:30 ✡ **6:17:** Yoel 2:11; Maleaki 3:2 ✡ **7:1:** Yeremia 49:36; Daniel 7:2; Sakaria 6:5 ✡ **7:3:** Yeskial 9:4, 6

suku Manase, 12.000 orang;
7 suku Simeon, 12.000 orang;
suku Lewi, 12.000 orang;
suku Isaskar, 12.000 orang;
8 suku Sebulon, 12.000 orang;
suku Yusuf, 12.000 orang;
deng dari suku Benyamin, 12.000 orang.

Orang barisi dong puji-puji sang Tuhan Allah deng Domba Ana

9 Ais ju beta dapa lia manusia bam-banya, sampe sonde bisa itong sang dong samua. Dong datang dari samua suku, samua bangsa, samua bahasa, deng samua negara di bumi. Dong samua bakumpul mangada itu korsi parenta deng itu Domba Ana. Dong pake baju puti deng ada pegang daon palam di dong pung tangan.
10 Ais dong angka puji rame-rame bilang,

"Botong puji-puji sang botong pung Tuhan Allah,
yang ada dudu di korsi parenta ni.
Botong ju angka tinggi-tinggi ini Domba Ana ni!
Dong ni, yang kasi salamat sang botong.
Dong ni, yang buka jalan idop kasi sang botong."

11 Dong omong abis bagitu, ju Tuhan pung ana bua dari sorga yang badiri kuliling itu korsi parenta dong, jato tikam lutut sampe dong pung muka kaná di tana mangada pi itu korsi parenta bésar. Itu katua dong, deng itu 4 binatang luar biasa dong, bekin bagitu ju. Dong samua sémba sang Tuhan Allah, 12 deng manyanyi bilang,

"Batúl! Batúl tu!
Botong ju puji-puji sang Tuhan Allah!
Botong ju angka tinggi-tinggi Tuhan pung nama!
Tuhan pung akal tu, jitu talalu.
Tuhan pung kuasa tu, bésar talalu.
Tuhan pung kuat tu, hebat talalu.
Botong minta tarima kasi sang Tuhan tarús-tarús.
Botong kasi hormat sang Tuhan sonde putus-putus.
Batúl! Andia tu!"

13 Dong puji-puji abis bagitu, ju dari itu 24 katua dong, ada satu yang tanya sang beta bilang, "Ini orang banya yang ada pake baju puti ni, lu kanál sang dong, ko? Dong tu, dari mana?"

14 Ma beta manyao bilang, "Sonde, pak. Beta sonde kanál dong tu, sapa. Pak yang lebe tau."

Ju dia kasi tau sang beta bilang, "Dong tu, orang yang su kaluar datang dari sangsara bésar.
Dong tu, orang yang su pake itu Domba Ana pung dara,

ko cuci dong pung
pakean,
deng bekin puti barisi
dong pung baju.✡
15 Tagal itu, dong badiri
di muka Tuhan Allah
pung korsi parenta.
Dong layani sang Tuhan
siang-malam di Dia
pung Ruma Sam-
bayang.
Tuhan ada deng dong
tarús-tarús.
Tuhan jaga sang dong
tarús-tarús.
16 Nanti dong sonde rasa la-
par lai.
Nanti dong sonde rasa aus
lai.
Nanti dong sonde kaná
tabakar dari matahari
lai.
Nanti dong pung kulit
sonde takupas kaná
panas lai.✡
17 Itu Domba Ana yang
badeka deng itu korsi
parenta,
nanti Dia yang jadi dong
pung gambala.
Nanti Dia foo bawa sang
dong,
pi minum di mata aer
yang bawa idop.
Nanti Tuhan ju hapus buang
dong pung susa,
ko dong sonde manangis
lai."✡

8

Segel nomer tuju — Tuhan pung ana bua dong tarima ame tuju tarompet

1 Ais, itu Domba Ana buka segel nomer tuju. Takuju sa, samua yang ada di sorga diam tapaku. Sonde ada yang basuara sampe kira-kira satenga jam. 2 Ais beta dapa lia tuju ana bua dari sorga yang ada badiri tarús-tarús di Tuhan Allah pung muka, ko dong siap layani sang Dia. Dong satu-satu tarima dia pung tarompet.

3 Ais satu ana bua dari sorga yang laen pi badiri di muka itu meja yang dong pake bakar dara kayu wangi. Dia ada pegang satu mangko mas, yang dong biasa pake ko taro dara kayu wangi. Ais dong kasi sang dia dara kayu wangi bam-banya, ko dia campor deng Tuhan Allah pung orang dong pung sambayang. Ais dia bawa itu mangko mas sama ke korban yang baboo wangi, ko taro di atas itu meja mas di itu korsi parenta pung muka.✡ 4 Tarús dia bakar itu dara kayu wangi. Ju dia pung bau wangi nae pi Tuhan Allah pung muka, sama-sama deng samua do'a dari Tuhan pung orang dong.

5 Ais, itu ana bua ame api dari itu meja, ko taro bekin ponu itu mangko mas. Tarús dia lempar buang itu mangko pi bumi. Takuju sa, beta lia ada kilat yang basambar kiri-kanan di bumi. Tarús ada

✡ **7:14:** Daniel 12:1; Mateos 24:21; Markus 13:19 ✡ **7:16:** Yesaya 49:10 ✡ **7:17:** Lagu Puji dong 23:1-2; Yeskial 34:23; Yesaya 49:10; Yesaya 25:8 ✡ **8:3:** Amos 9:1; Kaluar dari Masir 30:1, 3

guntur yang babunyi bésar basambung, deng ada tana tagoyang bésar.✡
6 Ais, itu tuju ana bua dari sorga dong siap-siap ko mau tiop dong pung tarompet.

Tiop tarompet nomer satu — tanaman tabakar

7 Waktu ana bua nomer satu tiop dia pung tarompet, ju ujan es deng api yang bacampor deng dara, jato tapo'a pi bumi. Samua rumput ijo tabakar abis di mana-mana. Kalo kotong bagi bumi jadi tiga bagian, na, yang tabakar tu, satu bagian. Deng kalo kotong bagi samua pohon di bumi jadi tiga bagian, na, yang tabakar tu, satu bagian.✡

Tiop tarompet nomer dua — laut pung isi mati

8 Waktu ana bua nomer dua tiop dia pung tarompet, ju ada satu barang sama ke gunung bésar yang manyala, talempar maso pi dalam laut, sampe satu dari tiga bagian di laut jadi dara.
9 Ais satu dari tiga bagian dari samua binatang yang idop di laut, mati abis. Deng satu dari tiga bagian dari samua kapal yang balayar di laut, ju ancor buang.

Tarompet nomer tiga — aer jadi pait

10-11 Waktu ana bua nomer tiga tiop dia pung tarompet, ju ada satu bintang bésar jato dari langit, sama ke satu obor bésar yang manyala. Itu bintang pung nama 'Pait'. Waktu dia jato, ju aer di kali deng mata aer jadi pait. Ais orang yang minum itu aer, ada banya yang mati. Kalo kotong bagi samua kali deng mata aer di bumi jadi tiga bagian, na, yang jadi pait tu, satu bagian.✡

Tarompet nomer ampa — matahari, bulan, deng bintang jadi galáp

12 Ais, itu ana bua nomer ampa tiop dia pung tarompet. Takuju matahari, bulan, deng bintang dong kaná pukul, ju dong jadi galáp. Jadi, pas siang hari, satu bagian dari tiga bagian waktu siang jadi galáp, tagal matahari su sonde basinar batúl lai. Deng pas malam hari, satu bagian dari tiga bagian waktu malam jadi galáp buta, tagal bulan deng bintang dong su sonde bacaya batúl lai.✡

13 Ais beta angka muka, ju dapa lia satu burung garuda tarbáng tinggi-tinggi di langit. Dia batarea bilang, "Awas, ó! Calaka bésar nanti jato kaná samua orang yang idop di bumi. Te masi ada tiga ana bua di sorga laen yang balóm tiop dong pung tarompet."

✡ **8:5:** Kapala Agama dong pung Atoran 16:12; Yeskial 10:2; Kaluar dari Masir 19:16; Dunya Model Baru 11:19, 16:18 ✡ **8:7:** Kaluar dari Masir 9:23-25; Yeskial 38:22 ✡ **8:10-11:** Yesaya 14:12; Yeremia 9:15 ✡ **8:12:** Yesaya 13:10; Yeskial 32:7; Yoel 2:10, 31, 3:15

9

Tiop tarompet nomer lima — kalamak bekin sangsara manusia

1 Ais, itu ana bua nomer
lima tiop dia pung tarompet.
Ju beta dapa lia satu bintang
yang su jato pi bumi. Dong
kasi satu konci sang itu
bintang ko dia buka pintu
lobang sangsara yang sonde
ada pung dasar. 2 Dia buka
itu lobang pung pintu, ju
asap itam tabal kaluar sama
ke asap utan tabakar. Itu
asap nae kaluar kabuak-
kabuak, sampe langit
deng matahari jadi galáp.✡
3 Tarús ada kalamak banya
mau mati tarbáng kaluar
dari itu asap, ko turun
datang pi bumi. Tuhan Allah
su kasi sang dong kuasa
sama ke kalajingking.✡ 4 Ma
Dia parenta sang dong ko
sonde bole bekin rusak bumi
pung rumput, pohon, deng
tanaman laen dong. Ma
dong musti bekin sangsara
samua orang yang sonde
ada Tuhan pung cap di
dong pung testa.✡ 5 Tuhan
kasi loos itu kalamak dong
ko bekin sangsara sang itu
orang dong sampe lima
bulan, ma sonde bole bekin
mati sang dong. Cuma bekin
saki sang dong sama ke
kalajingking dedek. 6 Dalam
lima bulan tu, nanti orang
sangsara tar bisa-bisa lai,
sampe dong minta mati sa.
Biar bagitu ju, ma dong
sonde mati.✡

7 Beta lia itu kalamak dong
pung rupa, sama ke kuda
paráng. Dong ada pake
topi kapala paráng yang
bekin dari mas. Dong pung
muka sama ke manusia.✡
8 Dong pung rambu panjang
sama ke parampuan pung
rambu. Deng dong pung
gigi tajam sama ke singa
pung gigi.✡ 9 Tingka ke
dong ada pake pele dada
dari bési, tingka ke ikan
pung sisik. Dong pung sayap
babunyi bésar sama ke
satu batalyon tantara pung
kuda hela bawa lari kareta
paráng.✡ 10 Dong pung ekor
talalu hebat, deng baracon
sama ke kalajingking pung
racon. Dong dapa kuasa
ko bekin sangsara orang
pake dong pung racon,
sampe lima bulan. 11 Itu
kalamak dong pung raja,
andia bos dari samua ana
bua yang kaná usir di itu
lobang sangsara yang sonde
ada pung dasar. Dia pung
nama dalam bahasa Ibrani,
Abadon, deng dalam bahasa
Yunani, *Apolyon*. Dia pung
arti bilang, "Tukang Bekin
Rusak".

12 Deng bagitu, calaka par-
tama tu, su lewat. Ma awas,
ó! Te masi ada dua calaka
lai nanti datang.

Tiop tarompet nomer anam — tiga macam sangsara di bumi

✡ **9:2:** Carita Mula-mula 19:28 ✡ **9:3:** Kaluar dari Masir 10:12-15 ✡ **9:4:** Yeskial 9:4 ✡ **9:6:** Ayub 3:21; Yeremia 8:3 ✡ **9:7:** Yoel 2:4 ✡ **9:8:** Yoel 1:6 ✡ **9:9:** Yoel 2:5

13 Ais, itu ana bua
nomer anam tiop dia pung
tarompet. Ju beta lia itu
meja mas yang dong pake ko
bakar dara kayu wangi, yang
bamangada deng Tuhan.
Ada suara kaluar datang
dari itu meja pung tandok
ampa-ampa.✡ 14 Itu suara
kasi tau itu ana bua yang
baru tiop dia pung tarompet
tu bilang, "Ada ana bua
ampa yang su ta'ika lama
di kali bésar satu, nama
kali Efrat. Pi kasi lapás
sang dong su!" 15 Ju dia
pi kasi lapás sang dong, ko
dong pi bunu bekin mati
manusia pas deng dia pung
taon, dia pung bulan, dia
pung hari deng dia pung
jam, yang Tuhan su putus
memang. Kalo kotong bagi
samua manusia di bumi jadi
tiga bagian, na, yang mati
tu, satu bagian. 16 Dong
kasi tau sang beta bilang, itu
ana bua dong pung tantara
yang nae kuda paráng tu,
ada dua ratus juta. 17 Ais
beta dapa lia itu tantara
deng dong pung kuda-kuda
dong. Itu tantara dong
pake pele dada tiga warna,
andia mera manyala, biru
mangkilat, deng kuning
balerang. Itu kuda-kuda
dong pung kapala sama ke
singa pung kapala. Ada ju
api, asap, deng balerang
yang tasumbur dari itu kuda
dong pung mulu, 18 ko kasi
tiga macam sangsara di
bumi. Itu sangsara yang
kaluar dari kuda dong pung
mulu tu, bekin mati satu
dari tiga bagian, dari samua
manusia yang ada di bumi.
19 Ais, itu kuda dong pi bekin
sangsara manusia pake dong
pung mulu deng dong pung
ekor. Di dong pung ekor
tu, ada kapala sama ke ular
pung kapala.

20 Ma masi ada manusia
laen dong di bumi, yang
sonde kaná bunu deng itu
calaka dong. Biar bagitu
ju, ma dong sonde mau
kasi tenga dong pung jahat.
Dong songgo setan tarús-
tarús, deng songgo barang
yang dong bekin dari mas,
perak, tambaga, batu deng
kayu. Biar itu barang dong
sonde bisa lia, sonde bisa
dengar, deng sonde bisa
jalan, ma dong songgo tar
pake barenti!✡ 21 Dong ju
sonde mau barenti dari dong
pung sala-sala laen dong,
sama ke bunu orang, pake
ilmu galáp, maen serong
deng orang yang bukan dia
pung laki ko dia pung bini,
deng mancuri.

10

Ana bua dari sorga deng tulisan kici yang tagulung

1 Ais beta dapa lia Tuhan
pung ana bua satu yang
hebat, turun datang dari
sorga. Dia pung badan
tabungkus deng awan. Ada
ju palangi kuliling dia pung
kapala. Dia pung muka ba-
caya sama ke matahari, deng

✡ **9:13:** Kaluar dari Masir 30:1-3 ✡ **9:20:** Lagu Puji dong 115:4-7, 135:15-17; Daniel 5:23

dia pung kaki manyala sama ke api. 2 Dia ada pegang satu tulisan kici tagulung yang su tabuka. Dia badiri deng kaki kanan di laut, kaki kiri di darat. 3 Ais dia batarea deng suara karás, sama ke singa mangaum. Dia batarea abis, ju guntur manyao basambung tuju kali. 4 Waktu guntur dong manyao abis, ju beta su mau tulis dong pung omong. Ma beta dengar satu suara dari sorga bilang, "Weh! Lu jang kasi tau orang itu tuju guntur pung omong, ó! Sonde bole tulis apa-apa."

5 Ais, itu ana bua yang badiri deng satu kaki di laut, satu kaki di darat tu, angka dia pung tangan kanan pi langit, 6 ko sumpa bilang, "Beta pung omong ni, memang batúl! Beta sumpa pake Tuhan Allah pung nama, tagal Dia yang ada tarús sampe salamanya! Dia yang su bekin ame langit deng bumi, deng dong pung isi samua. Naa, dengar bae-bae! Itu hari yang kotong tunggu-tunggu tu, su deka-deka datang. 7 Te kalo Tuhan pung ana bua nomer tuju su mau tiop dia pung tarompet, nanti Tuhan bekin iko dia pung rancana yang dolu-dolu orang balóm tau. Ma itu rancana Dia su kasi tau sang Dia pung jubir dong yang layani sang Dia. Jadi dengar bae-bae, te Beta pung omong ni, batúl."✡

8 Ais, itu suara yang beta dengar dari langit tu, omong ulang lai deng beta bilang, "Yohanis, lu pi su di itu ana bua dari sorga yang ada badiri deng satu kaki di laut, satu kaki di darat tu. Ame itu gulungan kici yang ada tabuka di dia pung tangan tu."

9 Ais beta pi itu ana bua, ko minta itu gulungan kici tu. Ju dia kasi tau sang beta bilang, "Ame ko makan su! Di lu pung mulu rasa manis sama ke madu, ma nanti dia bekin lu pung parú rasa pait."

10 Dia omong abis bagitu, ju beta tarima itu gulungan kici dari dia pung tangan. Tarús beta makan. Dalam beta pung mulu ada rasa manis sama ke madu. Ma waktu beta su kodo sang dia, beta rasa pait di beta pung parú.✡

11 Ais ada yang suru sang beta bilang, "Lu musti pi ulang lai ko kasi tau memang apa yang Tuhan mau bekin di bumi. Kasi tau so'al apa yang nanti jadi deng samua raja di bumi deng orang dari samua suku, samua bangsa, deng samua bahasa."

11

Tuhan Allah pung jubir dua orang yang hebat

1 Ais dong sorong kasi sang beta satu kayu ukur yang panjang sama ke tongkat.

✡ **10:7:** Kaluar dari Masir 20:11; Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:40; Daniel 12:7; Amos 3:7 ✡ **10:10:** Yeskial 2:8—3:3

Ju Tuhan Allah parenta sang beta bilang, "Yohanis, lu bangun su ko pi ukur Beta pung Ruma Sambayang Pusat deng dia pung meja korban di kota Yerusalem. Deng itong samua orang yang ada sambayang di situ.✡ 2 Ma sonde usa ukur itu Ruma Sambayang pung kintal, te itu tampa su sarakan kasi suku-bangsa laen yang sonde kanál sang Beta. Nanti dong datang inja-inja bekin kamomos Beta pung kota tu, sampe 42 bulan (andia 1.260 hari).✡ 3 Nanti Beta utus Beta pung orang dua di situ, ko dong jadi Beta pung jubir. Nanti dong pake pakean duka deng kasi tau pasán dari Beta, sampe itu 1.260 hari su abis."

4 Tuhan Allah pung jubir Sakaria su tulis memang dari dolu, so'al ini dua jubir ni. Dia pake gambar dua pohon saitun deng dua tampa taro lampu yang badiri mangada pi Tuhan Allah, yang hak parenta sang samua orang di dunya.✡ 5 Kalo ada orang yang mau bekin calaka sang Tuhan Allah pung jubir dua ni, nanti api kaluar dari dong pung mulu ko bekin angus dong pung musu samua. Deng bagitu, samua orang yang mau bekin susa sang dong, pasti mati. 6 Waktu dong dua jadi Tuhan pung jubir di bumi, Dia kasi kuasa sang dong ko tutu ujan. Dia ju kasi kuasa ko bekin mata aer jadi dara, deng kuasa ko bawa macam-macam calaka di ini bumi, iko dong pung mau-mau sa.✡

7 Kalo dong pung waktu ko kasi tau Tuhan pung pasán dong su abis, nanti satu binatang buas kaluar dari lobang sangsara yang sonde ada pung dasar. Dia baparáng lawan dong dua, sampe dia kasi kala deng bunu bekin mati sang dong.✡ 8-9 Deng bagitu, dong dua mati di itu kota bésar yang dolu orang bunu dong pung Tuhan di kayu palang. Te itu kota tu, su jadi kota jahat sama ke Sodom deng Masir tempo dolu. Nanti orang dong lempar buang itu jubir dong pung mayat di jalan, sampe tiga hari satenga. Ais orang dari samua suku, samua bangsa, samua bahasa, deng samua negara datang manonton itu dua mayat. Dong ju sonde kasi isin ko kubur,✡ 10 tagal dong sanáng lia itu dua orang su mati. Te dong dua yang maen ganggu samua orang di bumi pung pikiran. Jadi dong rame-rame bekin pesta, deng bakirim hadia kasi satu deng satu.

11 Ma tiga hari satenga abis, nanti Tuhan Allah kasi napas sang dong, ko

✡ **11:1:** Yeskial 40:3; Sakaria 2:1-2 ✡ **11:2:** Lukas 21:24 ✡ **11:4:** Sakaria 4:3, 11-14 ✡ **11:6:** 1 Raja-raja dong 17:1; Kaluar dari Masir 7:17-19; 1 Samuel 4:8 ✡ **11:7:** Daniel 7:7; Dunya Model Baru 13:5-7, 17:8; Daniel 7:21 ✡ **11:8-9:** Yesaya 1:9-10

dong idop kambali. Ais
samua orang yang dapa lia
sang dong, gamatar dingin.✡
12 Ais, itu jubir dua nanti
dengar satu suara karás
dari langit, yang suru sang
dong bilang, “Woi! Bosong
dua mari nae datang di sini
su!” Ju dong dua ta'angka
nae pi langit deng awan
tutu bungkus sang dong.
Lia bagitu ju, dong pung
musu dong tanganga bodo.✡
13 Takuju sa ju, ada tana
tagoyang yang hebat. Kalo
kotong itong samua ruma
di kota, dari sapulu ruma,
ada satu yang rubu. Deng
ada tuju ribu orang yang
mati. Orang laen yang sonde
mati dong, jadi taku mau
mati. Ma nanti dong ju
kasi hormat sang Tuhan
Allah, tagal Dia yang pegang
parenta di sorga.✡
14 Deng bagitu, calaka
nomer dua su lewat. Ma
awas, ó! Te calaka nomer
tiga su mau datang na.

Tiop tarompet nomer tuju — Tuhan Allah deng Yesus Kristus pegang parenta di bumi

15 Ais itu, Tuhan pung
ana bua dari sorga nomer
tuju tiop dia pung tarompet.
Takuju sa, beta dengar
banya suara rame-rame
datang dari sorga bilang,
“Sakarang yang pegang
parenta di bumi,
cuma Tuhan Allah deng
Kristus,
andia Tuhan pung
Orang yang Dia su
pili ame dari dolu.
Nanti Tuhan Allah
pegang parenta tarús
sama ke Raja, sampe
salamanya.”✡
16 Itu 24 katua yang ada
dudu di korsi parenta di
Tuhan Allah pung muka
tu, dong ju dengar itu
suara dong. Ais dong jato
tikam lutut deng muka
sampe di tana, ko puji-puji
sang Tuhan Allah, 17 deng
manyanyi bilang,
“Oo, Tuhan Allah!
Botong pung Bos!
Botong pung Allah!
Tuhan yang parenta
samua.
Tuhan yang kuasa
samua.
Tuhan yang ada dari dolu-
kala.
Tuhan yang ada sakarang.
Botong minta tarima kasi
sang Tuhan,
tagal Tuhan su pake
Tuhan pung kuasa
yang bésar,
ko pegang parenta
di bumi.
18 Ma suku-bangsa dong
mara,
te dong sonde mau iko
sang Tuhan.
Ma sakarang Tuhan ju mara,
tagal dong sonde mau
kanál sang Dia.
Sakarang dia pung waktu su
sampe,
ko Tuhan hukum sang
orang yang sonde
mau toe sang Dia.

✡ **11:11:** Yeskial 37:10 ✡ **11:12:** 2 Raja-raja dong 2:11 ✡ **11:13:** Dunya Model Baru 6:12, 16:18 ✡ **11:15:** Kaluar dari Masir 15:18; Daniel 2:44, 7:14, 27

Sakarang dia pung waktu su sampe,
ko Tuhan kasi ancor orang yang bekin ancor orang laen.
Sakarang dia pung waktu su sampe,
ko Tuhan pareksa orang mati dong pung parkara.
Sakarang dia pung waktu su sampe,
ko Tuhan balas Tuhan pung orang suru-suru dong pung karingat.
Andia Tuhan pung jubir dong,
deng Tuhan pung orang dong,
kici-bésar, tua-muda.
Tuhan balas kasi samua orang,
yang kasi hormat sang Tuhan pung nama."✡

19 Ais itu, beta dapa lia di sorga, Tuhan pung Ruma Sambayang pung pintu ada tabuka. Tarús beta dapa lia itu peti yang dolu dong pake simpan Tuhan Allah pung parenta yang ada tatulis di batu. Ju kilat basambar pi-datang, guntur babunyi bésar basambung, bumi tagoyang-goyang, deng ujan es batu yang barát jato turun dari langit.✡

12

Ular naga baparáng lawan parampuan deng dia pung ana

1 Ais itu, takuju sa beta lia ada satu tanda luar biasa yang muncul di langit, yang manusia balóm parná lia: ada satu parampuan yang dia pung badan ada tabungkus deng matahari. Dia alas dia pung kaki di atas bulan. Dia pake topi raja yang ada 12 bintang. 2 Dia ada dudu parú, deng ada manangis, te dia su dapa saki mau barana.

3 Takuju sa, beta dapa lia lai satu tanda luar biasa laen yang muncul di langit. Ada satu ular naga mera yang bésar. Dia pung kapala ada tuju, deng dia pung tandok ada sapulu. Dia ada pake tuju topi raja di dia pung kapala dong.✡ 4 Dia pake dia pung ekor ko sapu barisi kasi ilang satu bagian dari bintang-bintang di langit. Yang sisa, cuma dua bagian sa. Ais dia lempar buang itu bintang dong pi bumi. Tarús dia pi badiri mangada itu parampuan, ko tunggu-tunggu sampe dia barana. Te dia mau kodo memang itu ana.✡ 5 Ais, itu parampuan barana ame satu Ana laki-laki. Ma Tuhan Allah pung ana bua satu dari sorga datang rampas ame itu Ana, ju bawa pi Tuhan ko itu Ana parenta sama-sama deng Tuhan Allah di sorga. Te itu Ana tu, nanti parenta samua suku-bangsa di bumi deng kuasa yang paling hebat.✡

✡ **11:18:** Lagu Puji dong 2:5, 110:5, 115:13 ✡ **11:19:** Dunya Model Baru 8:5, 16:18, 16:21 ✡ **12:3:** Daniel 7:7 ✡ **12:4:** Daniel 8:10 ✡ **12:5:** Yesaya 66:7; Lagu Puji dong 2:9

6 Ma itu parampuan lari
pi satu tampa sunyi yang
Tuhan su siap memang kasi
sang dia. Nanti dong urus
sang dia di situ sampe tiga
taon satenga (andia, 1.260
hari).

Mikael baparáng lawan ular naga di sorga

7 Ais itu ju jadi paráng
bésar di sorga. Tuhan Al-
lah pung ana bua dari sorga
deng dong pung panglima
Mikael, baparáng lawan itu
ular naga deng dia pung
ana bua dong.✡ 8 Ju Mikael
dong kasi kala itu ular naga
deng dia pung ana bua dong.
Ais itu dong larang itu ular
naga deng dia pung ana bua
dong, ko sonde bole tenga
di sorga lai. 9 Tagal itu,
dong usir buang sang dong
dari sorga, ais lempar buang
pi bumi. Itu ular naga
tu, andia setan dong pung
bos, yang dong bilang, 'Iblis'.
Dari mula-mula dia yang
maen putar-balek manusia
ko dong bekin sala.✡

10 Ais beta dapa dengar lai
satu suara karás dari langit
bilang,

"Dolu itu ular naga badiri
tarús di Tuhan pung
muka.
Dia tu, tukang bawa
mulu yang maen lem-
par sala kasi kotong
pung sodara yang par-
caya dong.
Dia maen tudu
sang dong siang-
malam.
Ma sakarang dia su talempar
buang dari sorga.
Jadi sakarang samua
langkáp.
Te sakarang dia pung
waktu su sampe ko
Tuhan kasi salamat
sang manusia.
Sakarang Tuhan su pegang
parenta deng Dia
pung kuasa yang
hebat.
Deng Dia su angka Kris-
tus,
andia Orang yang
Dia su pili ko jadi
Raja kasi samua
suku-bangsa.✡
11 Kotong pung sodara orang
parcaya dong su kasi
kala itu ular naga
yang dolu lempar sala
kasi sang dong,
tagal Domba Ana pung
dara su tumpa ko ha-
pus dong pung sala-
sala.
Dong ju kasi kala sang dia,
tagal dong barani kasi
tau orang so'al Domba
Ana pung hati bae
kasi sang dong.
Biar orang mara ko mau
bunu sang dong ju,
ma dong sonde ondor.
12 Jadi samua yang idop di
sorga, musti sanáng!
Ma samua yang idop di bumi
musti bajaga,
tagal calaka su mau jato
kaná sang bosong.

✡ **12:7:** Daniel 10:13, 21, 12:1; Yudas 9 ✡ **12:9:** Carita Mula-mula 3:1; Lukas 10:18 ✡ **12:10:** Ayub 1:9-11; Sakaria 3:1

Setan dong pung bos
su turun datang di
bosong.
Dia su mara mau mati,
tagal dia tau bilang, dia
pung waktu bekin ja-
hat tu, su mau abis!”

Ular naga cari-cari sang itu parampuan di bumi

13 Waktu itu ular naga
dapa tau bilang, dia su
tabuang di bumi, ju dia
pi cari ko mau bekin susa
sang itu parampuan yang su
barana ame itu Ana. 14 Ma
dong kasi itu parampuan
dua sayap, sama ke burung
garuda pung sayap, ko biar
dia tarbáng pi sambunyi di
itu tampa sunyi yang jao
dari itu ular naga. Di situ
dong urus sang dia sampe
tiga taon satenga.* 15 Lia
bagitu, itu ular naga sum-
bur kasi kaluar aer sama ke
banjer, ko mau sapu bawa
itu parampuan. 16 Ma bumi
tolong itu parampuan deng
buka dia pung tana ko kodo
abis itu aer yang malele
kaluar dari itu ular naga
pung mulu, ko biar itu aer
jang sampe di itu param-
puan. 17 Ais ju itu ular
naga mara mau mati sang
itu parampuan. Jadi dia
kaluar ko pi baparáng lawan
itu parampuan pung ana-
ana laen dong, andia orang
yang idop iko Tuhan Allah
pung parenta, deng man-
gaku bilang, dong tu Yesus
pung orang. 18 Ais ju itu ular
naga pi badiri di laut pung
pinggir, deng makan gigi.

13

Binatang buas yang kaluar dari laut

1 Ais itu, beta dapa lia
satu binatang buas kaluar
dari laut. Dia pung ka-
pala, tuju, deng dia pung
tandok, sapulu. Dia pake
topi raja satu-satu di dia
pung tandok dong. Di itu
kapala dong ada tulis kata-
kata yang bekin hina sang
Tuhan Allah.✡ 2 Dia pung
badan, sama ke harimau.
Dia pung kaki, sama ke baru-
ang pung kaki. Deng dia
pung mulu, sama ke singa
pung mulu. Itu ular naga
ofer kasi dia pung hak sang
itu binatang buas ko dudu di
korsi parenta, deng pake dia
pung kuasa samua.✡ 3 Di itu
binatang buas pung kapala
satu ada bakás luka bésar,
tingka ke dia parná kaná
potong sampe amper mati,
ma sonde jadi mati. Samua
orang di bumi heran lia itu
binatang buas pung hebat,
ju dong iko sang dia. 4 Ais
dong ju kasi hormat sang
itu ular naga, deng angka
tinggi-tinggi sang dia sama
ke Tuhan, tagal itu ular su
kasi kuasa sang itu binatang

* **12:14:** Alkitab bahasa Yunani asli tulis bilang, “satu waktu, dua waktu, deng satenga waktu”. Itu kata dong sama deng yang ada di *Daniel* 7:25, 12:7. Dia pung waktu, sama deng 42 bulan, ko, 1.260 hari di fasal 11:2-3 di atas. ✡ **13:1:** Daniel 7:3; Dunya Model Baru 17:3, 7-12 ✡ **13:2:** Daniel 7:4-6

buas tu. Itu orang dong ju puji-puji itu binatang buas bilang, “Dia tu, talalu hebat! Sonde ada yang bisa kasi kala sang dia!”

5 Tuhan Allah kasi loos itu binatang buas ko dia omong sombong deng omong bekin hina sang Tuhan. Dia dapa isin ko pegang parenta, sampe tiga taon satenga (andia 42 bulan). 6 Andia ko, dia omong kasi jato Tuhan Allah pung nama. Deng dia ju omong bekin hina Tuhan Allah pung orang dong samua yang tenga di sorga.✡ 7 Tuhan ju kasi isin sang dia, ko baparáng lawan Tuhan pung orang dong, sampe bekin kala sang dong. Dia ju dapa kuasa ko parenta orang dari samua suku, samua bangsa, samua bahasa, deng samua negara di bumi.✡ 8 Tagal itu, samua orang di bumi songgo itu binatang buas. Dong tu, andia samua orang yang dong pung nama sonde tatulis di dalam Domba Ana pung Tulisan. Dolu orang su bunu bekin mati itu Domba Ana, ma Tuhan kasi idop kambali sang Dia. Waktu Tuhan balóm bekin ini dunya, Dia su tulis memang samua orang parcaya pung nama di itu tulisan bilang, dong tu, yang nanti dapa idop yang batúl yang sonde putus-putus.✡

9 “Dengar bae-bae!

10 Kalo Tuhan su putus bilang, ada orang yang musti kaná tangkap,
nanti dia kaná tangkap.
Kalo Tuhan su putus bilang, ada orang yang musti kaná bunu deng kalewang,
nanti dia kaná bunu deng kalewang.”

Andia, Tuhan pung orang dong jang ondor, te itu jadi sampát ko dong batahan iko tarús deng parcaya tarús sang Dia na!✡

Binatang buas yang kaluar dari bumi

11 Ais itu, beta dapa lia binatang buas yang laen, nae kaluar dari bumi. Dia pung tandok dua, sama ke domba pung tandok. Deng dia pung suara, sama ke ular naga pung suara. 12 Dia jadi jubir kasi dia pung bos, andia itu binatang buas yang partama tu, yang dolu kaná potong amper mati. Dia tarima kuasa dari dia pung bos, ko paksa samua orang di bumi songgo dia pung bos. 13 Dia ju bekin tanda-tanda heran yang hebat, sampe-sampe dia bisa kasi turun api dari langit di orang banya dong pung muka. 14 Deng bagitu, itu binatang buas nomer dua, pake dia pung bos pung kuasa ko putar-balek orang di bumi. Dia ju parenta orang dong ko bekin satu patong, sama ke dia pung bos pung rupa, ko dong kasi hormat sang dia pung bos

✡ **13:6:** Daniel 7:8, 25, 11:36 ✡ **13:7:** Daniel 7:21 ✡ **13:8:** Lagu Puji dong 69:29 ✡ **13:10:** Yeremia 15:2, 43:11

yang dolu kaná potong amper mati tu. 15 Tuhan ju kasi loos sang itu binatang tukang putar-balek tu, ko kasi napas bekin idop itu patong. Deng bagitu, itu patong bisa omong, deng kasi parenta ko bunu orang yang sonde mau songgo sang dia.

16 Itu binatang tukang putar-balek tu, ju paksa samua orang ko tarima cap di dong pung tangan kanan, ko, di dong pung testa. Samua orang, kici-bésar, kaya-miskin, mardeka ko, budak ko, dong samua musti tarima itu cap. 17 Te kalo sonde, na, dong sonde bisa bajual, ko, balanja apa-apa. Di itu cap tu, ada tatulis itu binatang buas nomer satu pung nama, deng dia pung nomer.

18 Di sini parlú pake otak, ó! Orang yang pintar, bisa mangarti itu nomer pung arti. Itu nomer yang kasi tunju ame sang manusia satu, andia "666".*

14

Domba Ana deng Dia pung 144.000 orang

1 Ais beta angka muka, ju takuju sa, beta dapa lia itu Domba Ana ada badiri di atas satu gunung kici, nama gunung Sion. Dia badiri sama-sama deng 144.000 orang. Di dong samua pung testa, ada tatulis itu Domba Ana deng Dia pung Bapa pung nama.✡ 2 Ais beta dengar satu suara dari langit. Dia pung bunyi tu, bésar sama ke aer tarjún deng karás sama ke guntur. Ma itu suara talalu bagus, sama ke ada banya orang maen sasando. 3 Ju beta lia itu 144.000 orang tu ada badiri mangada sang Tuhan Allah, deng itu 4 binatang luar biasa yang kuliling Tuhan pung korsi parenta tu, deng itu 24 katua dong. Itu orang banya dong ada manyanyi satu lagu baru. Cuma dong sandiri sa yang tau itu lagu, ma orang laen sonde. Te dong ni yang su babae deng Tuhan, tagal Tuhan su pake Dia pung Ana pung dara ko tabús ame sang dong. 4 Dong pung idop barisi, sama ke orang bujang yang sonde parná tidor bakumpul deng parampuan. Dong iko-iko itu Domba Ana pi mana sa, te Tuhan su bayar ame sang dong pake Dia pung Ana pung dara, ko biar dong jadi Dia pung milik. Tagal itu, dong ni sama ke hasil partama yang orang bawa dari kabón ko sarakan kasi sang Tuhan deng itu Domba Ana. 5 Dong ju sonde tau omong putar-balek, tagal dong pung hati barisi.✡

Tiga ana bua dari sorga

* **13:18:** Iko orang yang pintar so'al Alkitab, jaman dolu di sana, nomer "6" pung arti, andia satu hal yang sonde bae, yang sonde sampurna, ko, yang jahat. Jadi nomer "666" ni pung arti bilang, "yang paling jahat". ✡ **14:1:** Yeskial 9:4; Dunya Model Baru 7:3 ✡ **14:5:** Sefanya 3:13

bawa kabar
6 Ais beta dapa lia Tuhan
Allah pung ana bua satu lai
dari sorga. Dia ada tarbáng
tinggi-tinggi di langit, ko kasi
tasiar Tuhan pung Kabar
Bae yang sonde putus-putus.
Dia tarbáng kuliling kasi tau
samua orang di bumi, dari
samua suku, samua bangsa,
samua bahasa, deng samua
negara. 7 Dia batarea karás-
karás bilang,
"Bosong musti kasi hormat
sang Tuhan Allah!
Bosong musti angka tinggi-
tinggi Dia pung nama
yang hebat!
Tagal dia pung waktu su
sampe,
ko Tuhan pareksa
samua orang
pung bekin-bekin.
Puji sang Dia!
Angka tinggi-tinggi Dia pung
nama!
Tagal Dia yang bekin
ame langit deng bumi.
Deng Dia yang parenta ko
laut deng mata aer
dong jadi samua."
8 Omong abis bagitu, tarús
beta dapa lia satu ana bua
laen dari sorga, yang datang
iko sang dia. Dia kasi
tau bilang, "Su ancor! Su
ancor! Kota Babel yang
hebat tu, su ancor! Itu
kota yang jahat tu, su rubu
rata tana. Dolu itu kota
sama ke palacor yang paksa-
paksa samua bangsa di bumi
minum mabo deng iko-iko
dia pung basundal. Ma
sakarang itu kota su rasa
Tuhan pung mara!"✡
9 Ais beta dapa lia ana
bua dari sorga yang laen lai,
yang datang iko sang itu ana
bua yang nomer dua tu. Dia
batarea karás-karás bilang,
"Awas, ó! Samua orang yang
songgo itu binatang buas
deng dia pung patong, ko,
tarima dia pung cap di testa,
ko, di tangan, nanti dong
ju rasa Tuhan pung mara!
10 Nanti Tuhan sandiri po'a
datang Dia pung mara kasi
sang dong, sama ke Dia kasi
minum sang dong anggor
kapala yang pait. Nanti Dia
lempar buang sang dong pi
api balerang yang manyala
sonde abis-abis. Dia pung
ana bua dari sorga dong,
deng itu Domba Ana ju lia
itu hal.✡ 11 Pokonya, samua
orang yang songgo itu bi-
natang deng dia pung pa-
tong, ko, tarima ame dia
pung cap, nanti dong dapa
siksa bagitu deng sonde tau
abis-abis. Asap dari dong
pung sangsara nae kaluar
siang-malam sonde tau bar-
enti."✡
12-13 Jadi itu samua pung
maksud bilang, Tuhan Allah
pung orang dong musti
dengar bae-bae Dia pung
parenta, parcaya tarús-
tarús sang Yesus, deng jang
ondor.
Ais beta dengar satu suara
dari langit yang kasi tau
sang beta bilang, "Yohanis!

✡ **14:8:** Yesaya 21:9; Yeremia 51:8; Dunya Model Baru 18:2 ✡ **14:10:** Yesaya 51:17; Carita Mula-mula 19:24; Yeskial 38:22 ✡ **14:11:** Yesaya 34:10

Lu musti tulis bagini: Mulai sakarang, kalo orang yang parcaya sang Tuhan Yesus dong mati, na, dong dapa ontong."

Ais Tuhan Allah pung Roh yang Barisi manyao bilang, "Batúl! Nanti dong ontong batúl! Te dong su dapa susa sangsara di dunya, ma dong batahan ko iko Tuhan tarús. Jadi nanti Tuhan balas dong pung cape, deng dong sonde idop sangsara lai di sorga."

Tuhan pung hukuman di bumi sama ke pake sabit ko panen

14 Ais itu, beta angka muka. Takuju sa, beta dapa lia satu awan puti bacaya, deng ada satu orang dudu di atas itu awan. Itu orang tu, tingka ke Manusia Tulen. Dia ada pake topi juara dari mas, deng ada pegang satu sabit tajam.✡

15 Ais beta dapa lia lai satu ana bua yang laen dari sorga, kaluar dari Tuhan pung Ruma Sambayang. Dia batarea kasi tau sang itu Orang di awan bilang, "Pake itu sabit ko mulai panen su! Te dia pung waktu kumpul ame bumi pung hasil dong, su sampe."✡ 16 Ais, itu Orang yang dudu di awan tu, ayun Dia pung sabit ko panen, deng kumpul ame bumi pung hasil dong.

17 Ju ada satu ana bua yang laen lai kaluar dari Ruma Sambayang di sorga. Dia ju ada pegang satu sabit ko mau ketu bua.

18 Ais, ada satu ana bua yang laen kaluar datang dari itu tampa bakar dara kayu wangi di Ruma Sambayang di sorga. Ana bua ni pung tugas, andia jaga api di itu tampa bakar dara kayu wangi. Dia batarea suru itu ana bua yang pegang itu sabit bilang, "Pake lu pung sabit tu, ko pi ketu bua di bumi su! Te di sana pohon anggor pung bua dong su masak-masak." 19 Ais, itu ana bua ayun dia pung sabit pi bumi, ko potong ame anggor pung rangke dong. Ju dia kasi maso itu bua anggor dong pi dalam bak parés. Tarús dong inja-inja ko mau ame dia pung aer. Inja-inja bua anggor di bak parés tu, andia Tuhan pung mara. 20 Itu bak parés ada di luar kota. Waktu dong inja itu anggor pung bua dong, ju dara malele kaluar bambanya. Itu dara malele sama ke kali satu, dia pung panjang 300 kilo, deng dia pung dalam satu meter satenga.*✡

15

Tuju ana bua dari sorga

✡ **14:14:** Daniel 7:13 ✡ **14:15:** Yoel 3:13 * **14:20:** Alkitab bahasa Yunani tulis itu kali pung panjang bilang, "1.600 *stadia*", andia 296-300 kilometer. Deng itu kali pung dalam dong tulis bilang, "sama tinggi deng kuda pung tali kekáng", andia satu meter satenga. Dong pung kuda lebe bésar dari kuda Rote. ✡ **14:20:** Yesaya 63:3; Manangis Makarereu 1:15; Dunya Model Baru 19:15

bawa tuju calaka bésar pi bumi

1 Ais itu, beta dapa lia satu
hal di langit yang luar bi-
asa, sampe beta heran mau
mati. Ada tuju ana bua
dari sorga, satu-satu pegang
kuasa ko kirim calaka bésar
pi bumi. Ini tuju calaka ni,
andia calaka tarahir. Kalo
dong samua su jadi, na,
dia pung arti bilang, Tuhan
Allah pung hati su dingin,
sampe Dia su sonde mara lai
sang manusia.

2 Ais beta dapa lia laut
yang manyala sama ke kaca
yang tacampor deng api.
Beta ju dapa lia banya orang
yang badiri di itu laut pung
pinggir. Dong tu, orang yang
sonde iko itu binatang buas,
sonde songgo dia pung pa-
tong, deng sonde tarima dia
pung cap. Dong samua ada
pegang alat musik sama ke
sasando yang dong tarima
dari Tuhan Allah. 3 Ais dong
manyanyi satu lagu dari ba'i
Musa, andia Tuhan Allah
pung orang suru-suru dolu-
dolu. Itu orang dong ju
manyanyi satu lagu ko puji-
puji sang Yesus. Te dolu
orang bunu bekin mati sang
Dia, sama ke orang bunu
domba ana di Tuhan Allah
pung Ruma Sambayang ko
bekin dingin Dia pung hati.
Dong manyanyi bilang,*

"Botong puji-puji Tuhan Al-
lah!
Botong angka tinggi-tinggi
Dia pung nama!
Tagal Tuhan pung
kuasa, luar biasa.
Deng Tuhan pung hebat,
talalu heran.
Tuhan su pegang parenta
sang samua suku-
bangsa di bumi.
Tuhan su jadi Raja kasi
samua suku di dunya.
Samua yang Tuhan
bekin, luar biasa!
Tuhan pung karjá, ta-
lalu bagus!
Tuhan pung jalan, lurus
mau mati!
Tuhan pung idop, paling
batúl!✡
4 Samua orang angka tinggi-
tinggi Tuhan pung
nama,
samua orang puji-puji
Tuhan pung bae.
Tagal cuma Tuhan
sandiri yang barisi.
Cuma Dia sandiri sa
yang sonde ada pung
sala.
Nanti samua suku-bangsa
datang sémba sang
Tuhan.
Nanti samua suku datang
minta tarima kasi
sang Tuhan.
Tagal samua orang su
lia Tuhan pung karjá
yang bae.
Deng samua orang su
tau Tuhan pung hati
yang lurus."✡

5 Waktu itu orang dong
manyanyi abis, ju beta dapa
lia itu Kamar yang Paling

* **15:3:** Musa karang itu lagu waktu Tuhan bawa orang Isra'el dong kaluar dari Masir, andia dong pung tampa sangsara. ✡ **15:3:** Kaluar dari Masir 15:1-18 ✡ **15:4:** Yeremia 10:7; Lagu Puji dong 86:9

Barisi di Tuhan pung Ruma Sambayang di sorga, deng dia pung kaen pele ada tabuka lebar.✡ 6 Ais beta lia itu tuju ana bua dari sorga yang bawa itu tuju calaka tu. Dong ada jalan kaluar dari Tuhan pung Ruma Sambayang. Dong pake pakean yang bacaya puti barisi, deng pake salempang dari mas tulen.

7 Tarús beta lia satu dari itu 4 binatang luar biasa yang ada di sablá Tuhan pung korsi parenta, bagi tuju bokor mas kasi sang itu tuju ana bua dong. Itu tuju bokor dong, satu-satu ta'isi deng hukuman dari Tuhan Allah. Dia yang ada tarús sampe salamanya. Te Dia su siap ko po'a Dia pung mara pi di bumi. 8 Sonde lama lai ju, itu Ruma Sambayang su ponu deng asap yang kaluar dari Tuhan Allah pung hebat deng Dia pung kuasa. Sonde ada satu orang ju yang bisa maso pi situ. Itu tuju ana bua dong musti po'a bekin abis itu tuju calaka di bumi, baru orang bisa maso pi situ.✡

16

Tuhan Allah pung mara tapo'a pi bumi

1 Ais beta dengar ada satu suara karás kaluar dari Ruma Sambayang ko parenta sang itu tuju ana bua dong bilang, "Pi su! Angka bawa itu bokor dong ko po'a buang Tuhan pung mara pi bumi su."

2 Dengar bagitu, ju ana bua yang partama po'a buang dia pung bokor pung isi pi bumi. Takuju sa, calaka kaná samua orang yang parná tarima itu binatang buas pung cap, deng orang yang songgo dia pung patong. Dong kaná luka puruk yang saki mau mati.✡

3 Ais ana bua nomer dua po'a buang dia pung bokor pung isi pi laut. Takuju sa, aer di laut jadi dara baboo busuk, sama ke orang mati pung dara. Ju samua yang idop di laut, mati abis.

4 Ais ana bua nomer tiga po'a buang dia pung bokor pung isi pi kali deng mata aer dong. Ju itu aer samua jadi dara.✡ 5 Ais beta dengar ana bua satu dari sorga, yang urus samua aer di bumi. Dia puji sang Tuhan Allah bilang,

"Oo, Tuhan!
Tuhan yang barisi!
Tuhan yang sonde parná sala!
Tuhan su ada dari mula-mula,
Deng Tuhan nanti ada sampe salamanya.
Tuhan su putus parkara deng batúl.
Tuhan su kasi jato hukuman yang pas.
6 Orang dong su kasi tumpa

✡ **15:5:** Kaluar dari Masir 38:21 ✡ **15:8:** Kaluar dari Masir 40:34; 1 Raja-raja dong 8:10-11; 2 Sajara Isra'el deng Yahuda 5:13-14; Yesaya 6:4 ✡ **16:2:** Kaluar dari Masir 9:10 ✡ **16:4:** Kaluar dari Masir 7:17-21; Lagu Puji dong 78:44

Tuhan pung orang pung
dara.
Orang dong su bunu bekin
mati
Tuhan pung jubir dong.
Andia ko, Tuhan su paksa ko
dong ju minum dara.
Andia ko, Tuhan su balas
deng kasi hukuman
yang batúl."

7 Ais itu, beta dengar satu
suara kaluar dari meja kor-
ban, yang manyao bilang,
"Batúl! Tuhan Allah yang
paling kuasa.
Batúl! Tuhan Allah yang
paling hebat.
Tuhan yang putus
parkara deng batúl.
Tuhan yang kasi jato
hukuman yang pas."

8 Ais ju ana bua nomer
ampa po'a buang dia pung
bokor pung isi pi matahari.
Takuju sa matahari jadi
panas talalu, sampe manu-
sia dong tabakar. 9 Samua
manusia yang kaná bakar
tu, dong kutuk Tuhan Allah
pung nama, tagal Dia yang
suru kirim itu calaka kasi
sang dong. Biar bagitu, ma
sonde ada satu orang ju yang
tobat, ais bale kambali pi
Tuhan, ko, angka puji sang
Dia.

10 Ais, itu ana bua nomer
lima po'a buang dia pung
bokor pung isi pi itu
binatang buas pung korsi
parenta. Takuju sa ju, galáp
gulita tutu ame samua orang
yang songgo sang dia, sampe
dong makan gigi, ko biar
dong bisa tahan sangsara.✡
11 Dong ju kutuk sang Tuhan
Allah di sorga, tagal dong
pung luka dong saki mau
mati. Biar bagitu, ma sonde
ada satu ju yang barenti
bekin jahat, ais bale ko iko
sang Tuhan.

12 Ais ana bua nomer
anam po'a buang dia pung
bokor pung isi pi itu kali
bésar, nama Efrat. Ju itu
kali pung aer karíng me-
mang. Ais dong bekin jalan
di situ kasi raja-raja deng
tantara dong yang nanti
datang dari sablá timur.✡
13 Ju beta dapa lia tiga se-
tan yang jahat. Dong pung
model sama ke katak. Satu
kaluar dari itu ular naga
pung mulu. Satu kaluar
dari itu binatang buas pung
mulu. Deng satu lai kaluar
dari itu ular naga pung ju-
bir tukang putar-balek pung
mulu. 14 Itu tiga setan
dong ada pung kuasa ko
bekin tanda heran macam-
macam. Dong kaluar ko
pi katumu samua raja di
dunya, ais dong bajanji satu
waktu ko mau pi baparáng
lawan Tuhan Allah yang pal-
ing kuasa. Ma itu waktu
yang dong su bajanji tu, an-
dia Tuhan Allah pung waktu
yang Dia su pili ame ko kasi
kala Dia pung musu samua.

15-16 Itu tampa yang
nanti dong bakumpul ko
baparáng tu, bahasa Ibrani
bilang, *Armagedon*.

Yesus Kristus ju omong
bilang, "Inga bae-bae!

✡ **16:10:** Kaluar dari Masir 10:21 ✡ **16:12:** Yesaya 11:15

Takuju sa, te Beta datang sama ke pancuri yang orang sonde sangka-sangka. Orang yang mete jaga deng pake pakean langkáp dong, paling ontong. Te nanti kalo Beta datang, dia sonde dapa malu, tagal orang sonde dapa lia dia pung talanjang."✡

17 Ais ana bua nomer tuju po'a buang dia pung bokor pung isi pi di angin. Ju Tuhan Allah omong deng suara bésar dari Dia pung korsi parenta di Ruma Sambayang bilang, "Su abis! Beta pung mara su tapo'a abis samua!"

18 Tarús ada kilat yang basambar, deng guntur yang babunyi bésar basambung. Deng tana tagoyang yang paling bésar yang balóm parná jadi di bumi, ju datang.✡ 19 Itu waktu, Tuhan Allah sonde lupa kota Babel pung jahat. Dia pake itu tana tagoyang luar biasa, sampe itu kota hebat tabalá bagi tiga. Dia bekin bagitu, ko biar orang Babel dong rasa Dia pung mara. Kota-kota laen di dunya ju rubu buang.✡ 20 Itu waktu pulo-pulo dong tanggalám bagitu sa, deng gunung-gunung dong ju ilang buang samua.✡ 21 Ada ju ujan es batu yang bésar-bésar jato dari langit ko tendes ame manusia. Itu es batu dong pung barát, ada yang sampe ampa pulu kilo.* Tagal itu ujan es yang bekin sangsara sang dong, andia ko manusia dong kutuk sang Tuhan Allah.✡

17

Tuhan Allah pung ana bua banding kota Babel deng parampuan nakal

1 Ais ju satu dari itu tuju ana bua dari sorga yang pegang itu bokor kosong dong, datang omong deng beta bilang, "Mari sini dolo! Beta mau kasi tunju sang lu Tuhan Allah pung cara hukum itu palacor yang paling jahat. Dia tu, andia itu kota bésar yang dong kasi bangun deka banya aer.✡ 2 Dolu raja-raja dari mana-mana datang maen serong deng itu kota pung orang dong. Orang laen dong ju datang minum mabo, deng iko-iko itu kota pung ho-hongge."✡

3 Ais itu, beta takaná Tuhan Allah pung Roh, ju itu ana bua dari sorga angka bawa sang beta pi satu tampa sunyi. Di situ beta dapa lia satu parampuan ada dudu di atas satu binatang buas warna mera manyala. Itu binatang pung

✡ **16:15-16:** Mateos 24:43-44; Lukas 12:39-40; Dunya Model Baru 3:3; 2 Raja-raja dong 23:29; Sakaria 12:11 ✡ **16:18:** Dunya Model Baru 8:5, 11:13, 19 ✡ **16:19:** Yesaya 51:17 ✡ **16:20:** Dunya Model Baru 6:14 * **16:21:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "sama barát deng satu *talenta*". Satu *talenta* pung barát tu, andia 34-40 kilogram. ✡ **16:21:** Kaluar dari Masir 9:23; Dunya Model Baru 11:19 ✡ **17:1:** Yeremia 51:13 ✡ **17:2:** Yesaya 23:17; Yeremia 51:7

kapala ada tuju, deng dia pung tandok, sapulu. Di dia pung badan samua ada tatulis kata-kata yang bekin hina sang Tuhan Allah.✡
4 Itu parampuan ada pake pakean alus yang warna mera deng warna ungu. Dia pung barias dong dari mas, batu mangkilat yang mahal, deng mutiara. Dia ada pegang satu cangkir mas yang ponu deng anggor di dia pung tangan kanan. Itu anggor tu, andia dia pung hohongge, deng samua hal jahat deng kotor yang laen yang dia bekin.✡ 5 Di dia pung testa ada tatulis satu nama, yang dia pung arti masi rahasia. Itu tulisan bilang bagini:

Beta ni, Babel!
Andia, kota yang paling hebat!
Samua macam jahat di dunya,
asal dari beta.
Samua yang maen serong di bumi,
ba'akar di beta.

6 Ais beta lia, te itu parampuan su mabok barát, tagal dia su minum Tuhan Allah pung orang dong pung dara. Dia pung arti bilang, dia su bunu Tuhan Allah pung orang dong, tagal dong sonde barenti kasi tau orang so'al Yesus.

Lia bagitu, ju beta tanganga deng heran mau mati.

7 Ma itu ana bua tanya sang beta bilang, “Akurang ko lu tanganga bodo bagitu? Mari ko beta kasi tau itu parampuan jahat pung arti. Bagitu ju deng itu binatang buas yang dia nae tu. Andia yang ada pung kapala tuju, deng tandok sapulu. 8 Dolu itu binatang buas idop di bumi, ma sakarang dia su sonde ada lai. Ma sonde lama lai, te dia datang kambali dari itu lobang sangsara yang sonde ada pung dasar. Itu waktu, ada orang yang idop di dunya, yang dong pung nama sonde tatulis dalam Domba Ana pung Tulisan yang Tuhan Allah su tulis memang waktu Dia balóm bekin ini dunya. Nanti itu orang dong tanganga lia itu binatang buas, tagal dia su kambali. Ma kalo dia su datang, na, nanti Tuhan Allah lempar buang sang dia pi dalam laut api balerang yang manyala sonde pake barenti.✡

9 Orang yang pintar batúl bisa mangarti ini hal. Itu binatang buas pung kapala tuju pung arti, andia tuju gunung. Itu palacor ada dudu di atas itu gunung dong. Deng itu tuju kapala dong ju pung arti, andia tuju raja. 10 Dari itu tuju raja tu, lima su mati. Satu ada dudu parenta sakarang. Yang satu lai balóm datang. Ma kalo dia su datang, dia cuma pegang parenta sabantar sa. 11 Sakarang beta kasi tau

✡ **17:3:** Dunya Model Baru 13:1 ✡ **17:4:** Yeremia 51:7 ✡ **17:8:** Daniel 7:7; Dunya Model Baru 11:7; Lagu Puji dong 69:29

so'al itu binatang buas yang dolu idop, ma sakarang su mati. Dolu dia ju maso itu tuju raja, ma nanti dia kambali pegang parenta ko jadi raja nomer dalapan. Nanti dia ju kaná ancor buang.

12 Itu sapulu tandok pung arti, andia sapulu raja. Dong balóm pegang parenta. Nanti dong tarima kuasa ko pegang parenta sama-sama deng itu binatang buas, ma cuma sabantar sa.* ✡ 13 Te dong samua ba'akór ko ofer dong pung kuasa kasi pi itu binatang buas. 14 Itu raja dong nanti pi baparáng lawan itu Domba Ana. Ma itu Domba Ana deng Dia pung orang dong nanti kasi kala sang dong samua. Itu orang-orang yang iko sang itu Domba Ana tu, andia orang yang Dia su pili deng pange ame, yang batahan iko sang Dia. Nanti dong manáng, tagal itu Domba Ana talalu hebat. Cuma Dia sa, Raja di atas samua raja, deng Bos di atas samua bos.

15 Deng itu aer banya yang ada deka itu palacor, andia orang dari samua suku, samua bangsa, samua bahasa, deng samua negara di bumi. 16 Itu sapulu raja deng itu binatang buas tu nanti mulai binci sang itu parampuan muka tabal yang sonde tau malu. Nanti dong rampas ame dia pung pakean deng barang samua, ais kasi tenga sang dia talanjang bulat di situ. Ais dong ju makan dia pung daging. Tarús, dia pung badan pung sisa, dong lempar buang pi dalam api. 17 Tuhan Allah sandiri yang bekin sampe itu sapulu raja dong samua basakongkol, ko sarakan dong pung kuasa kasi sang itu binatang buas, sampe dia bekin ancor itu parampuan. Deng bagitu, Tuhan Allah pung rancana samua nanti jadi.

18 Naa! Itu palacor yang lu lia tu, andia itu kota hebat yang parenta samua raja di bumi."

18

Tuhan Allah pung ana bua carita kota Babel pung rubu

1 Ais itu, beta dapa lia satu ana bua laen turun datang dari sorga. Dia ada pung kuasa deng cahaya yang hebat sampe bekin taráng samua bumi. 2 Dia pake suara bésar ko kasi tau bilang,

"Su rubu! Su rubu! Kota Babel su rubu!
Su jato! Su jato! Itu kota hebat tu, su jato!
Dia su jadi setan dong pung tampa tenga.
Dia su jadi samua roh jahat dong pung tana asal.
Dia su jadi samua burung tukang makan bangke pung tampa bakumpul.

* **17:12:** Alkitab bahasa Yunani di sini bisa ada dua arti. Andia: 1) cuma sabantar sa; ko, 2) satu jam sa. ✡ **17:12:** Daniel 7:24

Dia su jadi samua binatang tar bae pung kandang.✡
3 Dia su rubu, tagal samua suku-bangsa di bumi,
maen datang minum mabo dari dia pung anggor.
Dia su jato, tagal samua suku di dunya,
maen datang basundal deng itu kota pung orang.
Raja-raja dari samua negara dong,
datang maen serong di situ.
Orang dagang dari samua kota dong,
datang bajual sampe dong su jadi kaya.
Tagal itu kota sama ke parampuan yang suka béli samua yang mewa.
Tagal itu kota sama ke palacor yang suka cari samua yang ena-ena.”✡
4 Ais beta dengar lai satu suara laen pange dari langit bilang,
“Hoi! Beta pung orang dong samua!
Lari kaluar dari sana su!
Kasi tenga itu kota su!
Jang bekin iko itu kota pung orang pung jahat,
ko jang kaná dong pung hukuman ju.✡
5 Tagal dong pung jahat su talalu banya.
Deng dong pung sala su balapis-lapis sampe di langit.
Sakarang Tuhan Allah su sonde lupa lai dong pung jalan idop yang jahat.
Sakarang Tuhan Allah su siap ko mau hukum sang dong.✡
6 Jadi bosong musti balas dong pung jahat,
sama ke dong su bekin jahat sang orang laen.
Ma bosong musti balas sang dong,
sampe dua kali lipat.
Dolu dong tipu orang,
ko minum dari dong pung cangkir mas yang ponu deng anggor sangsara.
Ma sakarang dong sandiri yang musti minum itu anggor sangsara, sampe dua kali lipat.✡
7 Dong su bekin diri hebat.
Deng su angka tinggi-tinggi dong pung diri.
Dong cuma mau idop mewa sa.
Dong cuma suka yang ena-ena sa.
Tagal itu, dong musti dapa susa barát.
Jadi dong musti idop sangsara.
Te dolu dong omong sombong sama ke palacur bilang,
‘Beta ni, mama raja!

✡ **18:2:** Yesaya 21:9; Yeremia 51:8; Dunya Model Baru 14:8; Yesaya 13:21; Yeremia 50:39 ✡ **18:3:** Yesaya 23:17; Yeremia 51:7 ✡ **18:4:** Yesaya 48:20; Yeremia 50:8, 51:6, 45 ✡ **18:5:** Carita Mula-mula 18:20-21; Yeremia 51:9 ✡ **18:6:** Lagu Puji dong 137:8; Yeremia 50:29

Beta sonde akan jadi janda!
Beta sonde akan manangis makarereu.
Beta sonde akan pake pakean itam.'
8 Dong omong bagitu sampe Tuhan Allah su mara sang dong.
Sampe Tuhan Allah su mau hukum sang dong.
Nanti dalam satu hari sa,
dong rasa lapar mau mati,
dong manangis makarereu,
deng dong mati mampos ju.
Sampe orang angka buang sang dong pi dalam api.
Sampe api bakar abis dong pung mayat.
Te Tuhan yang paling kuasa, yang kasi turun ini hukum.
Deng Tuhan yang paling hebat, yang putus ini parkara.✡
9 Raja-raja yang dolu datang maen serong deng itu kota pung orang dong, deng idop mewa di situ.
Nanti dong lia asap yang nae dari itu api,
nanti dong dapa tau itu kota su tabakar abis.
Ais dong manangis makarereu sang dia.
10 Ju dong rasa ngarí lia itu orang dong pung sangsara.
Ma dong cuma barani badiri dari jao.
Deng dong cuma barani lia-lia dari sana.
Ais dong omong bilang,
'Aduu! Kasian Babel, é!
Aduu! Kasian kota hebat, ó!
Te cuma dalam satu jam sa, lu su dapa hukum.
Te cuma sabantar sa, ma lu su ancor buang.'✡
11 Dengar bagitu, orang yang dolu datang dari samua tampa ko badagang di situ,
dong ju iko manangis makarereu.
Te sonde ada satu orang ju,
yang mau pi béli dong pung barang lai.✡
12 Sonde ada yang mau pi béli
dong pung hiasan dari mas, perak,
batu mangkilat, ko, mutiara lai.
Sonde ada yang mau pi béli
dong pung kaen lenan, kaen sutra,
ko, kaen alus yang laen dong yang warna mera, ko, ungu.
Sonde ada yang mau pi béli
dong pung barang dari kayu wangi, gading ba'ukir,
ko, kayu ba'ukir yang laen dong.
Sonde ada yang mau pi béli
dong pung barang dari tambaga,

✡ **18:8:** Yesaya 47:7-9 ✡ **18:10:** Yeskial 26:16-17 ✡ **18:11:** Yeskial 27:31, 36

bési, ko, batu marmar.
13 Sonde ada yang mau pi béli
dong pung kayu manis, ko, kuli manis macam-macam.
Sonde ada yang mau pi béli
dong pung dara kayu wangi, ko, minya wangi macam-macam.
Sonde ada yang mau pi béli
dong pung aer anggor, minya saitun,
tapúng tarigu, ko, padi-gandum.
Sonde ada yang mau pi béli
dong pung sapi, domba, ko, kuda.
Sonde ada yang mau pi béli
dong pung kareta,
ko, dong pung budak dong.✡

14 Nanti itu orang dagang dong rasa manyasal bilang,
'Aduu, Babel, é!
Aduu, kota hebat, ó!
Lu pung barang mewa yang lu pung orang dong paling suka tu,
su sonde ada lai.
Samua-samua su ilang, sampe dong su miskin malarat,
sampe raroso.'

15 Dolu itu orang dagang dong jadi kaya tagal itu kota yang sama ke palacor.
Ma sakarang dong su manyasal tar abis-abis.
Dong jadi taku mau mati,
lia itu kota pung orang pung sangsara.
Dong jadi talalu ngarí,
lia dong pung hukuman.
Ma dong cuma barani lia dari jao.
Dong cuma barani badiri dari sana.

16 Ais dong omong bilang,
'Aduu! Kasian Babel, é!
Aduu! Kasian kota hebat, ó!✡
Dolu lu pung orang pake pakean alus yang warna mera, ko ungu,
dari kaen yang paling mahal.
Dolu lu pung orang barias deng mas, mutiara,
deng batu mangkilat yang paling mahal.
17 Ma dalam satu jam sa,
lu pung barang-barang dong su sonde ada lai.
Cuma sabantar sa,
lu pung kaya dong su ilang abis!'

Dolu ju ada kapten-kapten kapal deng ana bua kapal dong
balayar pi-datang dari itu kota.

✡ **18:13:** Yeskial 27:12, 13, 22 ✡ **18:16:** Yeskial 27:31, 36

Ma sakarang dong cuma
barani balabu dari jao
sa.
Deng sakarang dong
cuma barani lia-lia
dari sana sa.✡
18 Dong manonton asap yang
kaluar dari api.
Ais dong dapa tau bi-
lang, dia su tabakar
abis.
Ju dong manyasal bilang,
'Aduu kasian! Sonde
akan ada kota laen
yang sama hebat ke
Babel lai.
Aduu kasian! Sonde
akan ada kota laen,
yang sama bagus
deng dia lai.'✡
19 Dong ra'u abu ko taro di
dong pung kapala
tagal dong pung hati
susa.
Dong manangis makar-
ereu,
tagal dong pung hati
ancor.
Ais dong omong bilang,
'Aduu! Kasian Babel, é!
Aduu! Kasian kota
hebat, ó!
Botong su balayar pi-
datang bawa barang
kasi sang lu,
sampe botong ju iko
jadi kaya.
Botong su pikol bawa lu
pung muatan,
sampe botong ju iko
idop mewa.
Ma cuma dalam satu
jam sa,
samua tu, su ilang
buang.
Cuma sabantar sa,
samua tu, su ancor
abis.'✡
20 Ais, itu suara omong
tamba bilang,
'We, bosong yang idop di
sorga!
bosong pung hati su
sonde parlú manoso
lai.
We, Tuhan pung orang!
Bosong pung hati su
sonde parlú rasa susa
lai.
We, Tuhan pung utusan
dong!
Biar ko bosong pung
hati babunga.
We, Tuhan pung jubir dong!
Biar ko bosong pung
hati sanáng.
Dolu Babel bekin susa sang
bosong.
Dolu itu kota siksa sang
bosong.
Ma sakarang Tuhan su
balas bosong pung
sangsara.
Te sakarang Dia su balas
itu kota pung jahat.' "✡
21 Ais itu, beta dapa lia
satu ana bua dari sorga yang
kuat batúl. Dia datang
angka ame satu batu, bésar
sama ke orang. Ais dia lem-
par kasi maso itu batu pi
dalam laut. Dia ju kasi tau
bilang,
"Nanti dong kasi ancor
buang Babel bagitu ju.
Nanti dong kasi ilang
buang itu kota hebat
bagitu ju.✡
22 Su sonde ada orang lai,

✡ **18:17:** Yesaya 23:14; Yeskial 27:26-30 ✡ **18:18:** Yeskial 27:32 ✡ **18:19:** Yeskial 27:30-34 ✡ **18:20:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:43; Yeremia 51:48 ✡ **18:21:** Yeremia 51:63-64; Yeskial 26:21

yang maen musik di itu
kota.
Su sonde ada orang,
yang dapa dengar
sasando, gitar, suling,
deng tarompet pung
bunyi di itu kota
lai.
Su sonde ada tukang,
yang karjá di dong pung
bidang lai.
Su sonde ada orang,
yang mol padi di itu kota
lai.✡
23 Su sonde ada orang,
yang bakar lampu di itu
kota lai.
Su sonde ada orang,
yang bekin pesta kawin
di situ lai.
Dolu itu kota pung tukang
jual-beli barang dong,
su jadi talalu kaya.
Dolu Babel pung orang da-
gang dong,
su idop talalu mewa.
Ma dong pake ilmu galáp,
ko tipu orang di bumi.
Dong pake ilmu sihir,
ko putar-balek manusia
di dunya.✡
24 Babel su dapa hukum
barát ni,
tagal dia maen bunu
bekin mati Tuhan
pung jubir dong.
Itu kota hebat su ancor,
tagal dia maen siksa
mati Tuhan pung
orang dong.
Ada ju Tuhan pung orang
yang kaná bunu di
tampa-tampa laen
dong.
Ma Babel yang musti
pikol itu sala samua.
Itu kota hebat yang
musti pikol tanggong-
jawab."✡

19

Koor bésar manyanyi di sorga

1 Itu ana bua omong
abis bagitu, ju beta dengar
ada suara bésar tingka ke
ada koor bésar manyanyi
di sorga. Dong manyanyi
bilang,
"Haleluya! Haleluya!
Kotong angka puji sang
kotong pung Allah,
tagal Dia yang pal-
ing hebat.
Haleluya! Haleluya!
Kotong angka puji sang
kotong pung Allah,
tagal Dia yang pal-
ing kuasa.
Tuhan yang kasi salamat
sang kotong,
dari kotong pung sala-
sala dong.
Tuhan yang bekin beres ko-
tong
dari kotong pung idop
babengko.
2 Kotong puji sang Tuhan
Allah,
tagal Dia yang putus
parkara deng batúl.
Kotong puji sang Tuhan Al-
lah,
tagal Dia yang kasi jato
hukuman yang adil.
Tuhan su kasi jato hukuman
sang itu parampuan
nakal,

✡ **18:22:** Yeskial 26:13; Yesaya 24:8 ✡ **18:23:** Yeremia 7:34, 25:10 ✡ **18:24:** Yeremia 51:49

tagal dia maen buju
orang-orang di dunya,
ko iko maen serong
sama-sama deng
dia,
deng iko-iko dia
pung jahat.
Tuhan su balas itu param-
puan jahat,
tagal dia maen bunu
bekin mati
Tuhan pung orang
suru-suru dong."✡

3 Ais itu, dong manyanyi
lagu laen lai di sorga bilang,
"Haleluya! Puji-puji sang
Tuhan!
Haleluya! Angka tinggi-
tinggi Dia pung nama!
Tagal asap dari api yang
bakar itu parampuan
pung mayat tu,
nae tarús sonde tau
barenti-barenti.
Deng asap dari api yang
bakar itu kota hebat
tu,
nae tarús sonde tau
abis-abis."✡

4 Ais ju itu 24 katua deng
itu 4 binatang luar biasa tu,
jato tikam lutut ko sémba
mangada pi Tuhan Allah
pung korsi parenta. Dong
kasi hormat sang Dia bilang,
"Batúl! Mari ko kotong puji-
puji sang Tuhan Allah!
Haleluya! Mari ko kotong
angka tinggi-tinggi Dia
pung nama!"

Domba Ana pung pesta kawin

5 Ais beta dengar satu
suara lai datang dari itu ko-
rsi parenta bilang,
"We, Tuhan Allah pung
orang suru-suru dong!
We, Tuhan Allah pung
ana-ana dong!
Mari ko kotong angka tinggi-
tinggi Tuhan Allah
pung nama.
Mari samua kici-bésar
puji sang Dia."✡

6 Ais beta dengar tingka
ke ada banya orang yang
ba'omong. Dong pung suara
babunyi bésar sama ke aer
tarjún, deng karás sama ke
guntur basambung. Dong
omong bilang,
"Haleluya! Botong puji-puji
sang Tuhan Allah.
Haleluya! Botong angka
tinggi-tinggi Dia pung
nama.
Tagal Dia yang paling kuasa.
Deng Dia yang parenta
samua.✡
7 Sakarang, kotong pung hati
su sanáng.
Sakarang, kotong pung
hati su babunga.
Kotong puji-puji sang Dia,
tagal Domba Ana pung
hari kawin su sampe.
Kotong angka tinggi-tinggi
Dia pung nama,
tagal Domba Ana pung
baroit su siap.
8 Tuhan Allah su kasi dia
pakean baroit dari
kaen alus.
Tuhan Allah su kasi
dia pakean yang puti
mangkilat."

✡ **19:2:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 32:43; 2 Raja-raja dong 9:7 ✡ **19:3:** Yesaya 34:10 ✡ **19:5:** Lagu Puji dong 115:13 ✡ **19:6:** Yeskial 1:24; Lagu Puji dong 93:1, 97:1, 99:1

(Itu pakean puti mangkilat tu, andia Tuhan Allah pung orang dong pung karjá yang bae dong.)

9 Ju itu ana bua dari sorga kasi tau sang beta bilang, "Yohanis! Lu musti tulis bagini:

'Samua orang yang dapa undang datang di Domba Ana pung pesta kawin tu, nanti dong ontong batúl!' "

Ais, itu ana bua sambung dia pung omong lai bilang, "Tuhan Allah pung Kata-kata ni, memang batúl!"✡

10 Ju beta jato tikam lutut ko mau sémba sang itu ana bua. Ma dia togor sang beta bilang, "Lu jang sémba sang beta bagitu! Te beta ju Tuhan pung orang suru-suru sama ke lu, deng lu pung sodara dong yang kasi tau orang so'al Yesus. Jubir yang kasi tau Tuhan Allah pung pasán dong, samua ju kasi tunju sang Yesus ko biar orang sémba sang Dia. Te itu Tuhan pung Roh pung mau bagitu. Jadi jang sémba sang beta, ma sémba sang Tuhan Allah sa!"

Tuhan Yesus datang di atas kuda puti

11 Ais beta angka muka, ju beta dapa lia sorga tabuka. Takuju, beta lia ada satu kuda puti kaluar datang. Orang yang dudu di itu kuda tu, ada pung nama, "Orang yang Pegang Janji" deng "Orang yang Batúl". Waktu Dia putus parkara, Dia putus deng batúl. Kalo Dia pi paráng, Dia pi deng hati lurus.✡ 12 Dia pung mata manyala sama ke api. Dia ada pake banya topi raja di atas Dia pung kapala. Dia pung nama ada tatulis di Dia pung badan, ma cuma Dia sandiri sa yang tau itu nama pung arti.✡ 13 Dia pung pakean, su tacalóp dalam dara. Orang subu sang Dia bilang, "Tuhan Allah pung Kata-kata". 14 Beta ju dapa lia tantara-tantara dari sorga dong ada nae kuda puti ko iko sang Dia. Dong samua pake pakean alus yang puti barisi ju. 15 Ada satu kalewang tajam yang kaluar dari Dia pung mulu. Dia pake itu kalewang, ko pi baparáng lawan samua suku-bangsa di bumi. Ais Dia kasi kala sang dong. Ju Dia jadi dong pung Raja. Dia parenta sang dong deng tangan bési, sampe dong ju dapa rasa Tuhan yang paling kuasa pung mara. Itu sama ke orang inja-inja bekin ancor anggor pung bua ko parés kasi kaluar dia pung aer.✡

16 Di itu Orang pung pakean, deng di Dia pung paha, ada tatulis bagini:

Raja di atas samua raja
Bos di atas samua bos.

Tuhan Yesus kasi kala binatang buas deng dia pung

✡ **19:9:** Mateos 22:2-3 ✡ **19:11:** Yeskial 1:1; Lagu Puji dong 96:13; Yesaya 11:4 ✡ **19:12:** Daniel 10:6 ✡ **19:15:** Lagu Puji dong 2:9; Yesaya 63:3; Yoel 3:13; Dunya Model Baru 14:20

tantara dong

17 Ais itu, beta dapa lia
satu ana bua dari sorga
badiri di atas matahari.
Ju dia eki kasi samua
burung makan bangke yang
ada tarbáng tinggi-tinggi
di langit bilang, "Mari ko
bosong samua bakumpul di
sini su, ko iko makan Tuhan
Allah pung pesta bésar!
18 Bosong bole makan samua
orang mati dong pung
daging: andia raja-raja,
panglima-panglima, deng
tantara dong. Bosong bole
makan kuda-kuda deng
tantara yang dudu di atas
itu kuda dong pung daging.
Bosong bole makan budak
ko orang bebas ko, orang kici
ko orang bésar dong pung
daging. Pokonya, bosong
bole makan samua pung
daging."✡

19 Ais itu, beta dapa lia
itu binatang buas yang dolu
kaluar dari laut. Dia pi
basakongkol deng samua
raja di bumi, deng dong
pung tantara dong. Ais dong
pi baparáng lawan itu Orang
yang ada dudu di atas itu
kuda puti, sama-sama deng
Dia pung tantara dari sorga
dong. 20 Ma itu Orang yang
dudu di atas itu kuda puti
tu, tangkap ame itu binatang
buas deng dia pung jubir
tukang putar-balek. Itu
jubir tu, andia yang dolu
bekin tanda heran macam-
macam ko putar-balek orang
yang su tarima itu binatang
buas pung cap deng yang
su songgo dia pung patong.
Ma sakarang, itu Orang
yang dudu di atas itu kuda
puti tu, pi lempar buang
itu binatang buas deng dia
pung jubir pi dalam laut
api balerang yang manyala
sonde pake barenti.✡ 21 Ais,
itu Orang yang dudu di atas
itu kuda, pi bunu bekin mati
itu tantara yang laen dong,
pake Dia pung kalewang
yang kaluar dari Dia pung
mulu. Ais itu ju, burung
makan bangke dong datang
makan abis itu mayat dong
samua.

20

Dong ika ular naga deng rante sampe saribu taon

1 Ais ju beta dapa lia
satu ana bua dari sorga
turun datang dari langit.
Dia ada pegang satu rante
bésar, deng ada pegang
konci lobang sangsara yang
sonde ada pung dasar. 2 Ais
dia pi tangkap itu ular naga,
andia, setan dong pung
bos, yang dong subu bilang,
"Iblis". Dia yang su tipu
manusia dari dolu-dolu. Ju
itu ana bua ika itu ular
naga deng rante, ko mau
tahan sang dia pi dalam itu
lobang sampe saribu taon.✡
3 Tarús itu ana bua tola
buang itu ular naga pi dalam
itu lobang sangsara. Ais dia
segel mati itu lobang pung
pintu, ko biar tahan itu ular
di situ, sampe abis saribu

✡ **19:18:** Yeskial 39:17-20 ✡ **19:20:** Dunya Model Baru 13:1-18 ✡ **20:2:** Carita Mula-mula 3:1

taon. Deng bagitu, itu ular su sonde bisa putar-balek suku-bangsa di bumi salama saribu taon. Ais itu, baru kasi lapás sang dia, ma cuma sabantar sa.

4 Tarús beta lia ada korsi parenta pung banya lai,
deng ada orang-orang yang dudu di atas.
Tuhan Allah su angka sang dong ko putus parkara.
Dong tu, orang yang dolu pi kasi tau orang so'al Yesus pung Kabar Bae,
deng Tuhan Allah pung Kata-kata,
sampe orang bunu bekin mati sang dong.
Dong tu, yang sonde songgo itu binatang buas deng dia pung patong.
Dong ju yang sonde mau tarima itu binatang pung cap di testa ko, di tangan.
Dong kaná bunu, ma Tuhan Allah su kasi idop kambali sang dong,
ko biar dong pegang parenta sama-sama deng Kristus sampe saribu taon.✡ 5-6 Deng bagitu dong su jadi orang partama yang Tuhan Allah kasi idop kambali dari mati.
Jadi dong ni, ontong batúl, te dong su jadi Tuhan pung orang.
Dong sonde kaná buang di itu tampa sangsara, ko sonde rasa mati yang kadua.
Te dong yang jadi sama ke kapala agama yang layani sang Tuhan Allah deng Kristus.
Deng dong ju iko pegang parenta sama-sama deng Kristus sampe saribu taon.

Ma orang mati yang laen dong, musti tunggu sampe saribu taon, baru Tuhan Allah kasi idop kambali sang dong.

Dong buang setan dong pung bos pi dalam laut api

7 Waktu itu saribu taon su abis,
nanti Tuhan suru kasi lapás itu ular naga dari itu lobang sangsara.
8 Ais dia pi putar-balek suku-bangsa yang dong subu bilang, Gog deng Magog, yang datang dari mana-mana di dunya.
Nanti dia kumpul dong pung orang ko pi baparáng.
Dong pung banya, sama ke biji pasir di pante.✡
9 Ais itu, tantara Gog deng Magog babaris ko maju sampe jao-jao di bumi pung huk-huk sana.
Ais dong kapúng kuliling Tuhan pung kota yang Dia sayang, deng Dia pung orang dong.
Ma Tuhan kasi turun api dari langit ko bakar bekin abis itu tantara dong samua.
10 Ais Tuhan pung orang dong tangkap ame setan dong pung bos yang su tipu banya orang tu, andia Iblis.
Ju dong lempar buang sang dia pi dalam itu laut api balerang yang manyala sonde pake barenti.
Nanti dia takurung di sana sama-sama deng itu binatang buas deng dia pung jubir tukang putar-balek.
Di situ, dong dapa siksa deng sangsara tarús siang-malam, sampe salamanya.

Tuhan Allah putus samua orang pung parkara

✡ **20:4:** Daniel 7:9, 22 ✡ **20:8:** Yeskial 7:2, 38:2, 9, 15

11 Ais itu ju, beta dapa
lia ada satu korsi parenta
puti bésar. Deng Tuhan
Allah ada dudu di atas itu
korsi parenta. Takuju ju,
bumi deng langit lari fuik,
sampe dong ilang buang
deng sonde dapa lia sang
dong lai.

12 Ais beta dapa lia
orang yang su mati dong.
Dong samua kici-bésar ada
badiri mangada pi itu korsi
parenta. Ju ana bua dari
sorga dong datang buka
buku-buku yang ada tulis
manusia pung bekin-bekin
samua. Ais dong buka
lai satu tulisan laen, andia
tulisan yang ada tulis nama-
nama dari orang yang nanti
idop deng Tuhan Allah
sampe salamanya. Ju Dia
putus itu orang mati dong
pung parkara, iko apa yang
dong satu-satu su bekin
sama ke yang ada tatulis
di dalam itu tulisan dong.✡
13 Ais samua orang mati
datang ko badiri mangada
pi itu korsi parenta. Dong
tu, samua orang yang parná
mati, biar di darat, ko, di
laut. Ais Tuhan Allah putus
dong pung parkara satu-
satu, iko dong pung bekin-
bekin. 14 Ais itu ju, Tuhan
Allah lempar buang Mati
pi dalam itu laut api yang
manyala sonde pake barenti
tu. Dia ju lempar buang
Tampa Orang Mati, pi dalam
itu laut api. Te itu laut api
tu, andia tampa mati yang
kadua. 15 Orang yang dong
pung nama sonde tatulis di
dalam itu tulisan, ju kaná
buang pi dalam itu laut api.
Te itu tulisan tu, andia daftar
orang yang idop tarús-tarús
deng Tuhan Allah.

21

Yohanis dapa lia langit deng bumi model baru

1 Ais beta lia langit model
baru deng bumi model
baru, te langit yang lama
deng bumi yang lama su
ilang buang. Laut ju su
sonde ada lai.✡ 2 Ais beta
lia Tuhan Allah pung kota
barisi, andia Yerusalem
Baru, turun datang dari
sorga. Itu kota su siap sama
ke baroit parampuan yang
mau pi sambut dia pung
laki.✡ 3 Ais beta dengar satu
suara karás datang dari itu
korsi parenta, ko bilang,

"Lia bae-bae!
Mulai sakarang, Tuhan Al-
lah pung Ruma ada
di manusia pung teng-
tenga.
Mulai ini hari, Tuhan su idop
sama-sama deng Dia
pung orang dong.
Te Dia su jadi dong pung
Tuhan Allah.
Deng dong su jadi Dia
pung ana-ana dong.
Nanti Dia ada tarús-tarús
deng dong.

✡ **20:12:** Daniel 7:9-10 ✡ **21:1:** Yesaya 65:17, 66:22; 2 Petrus 3:13 ✡ **21:2:** Yesaya 52:1; Dunya Model Baru 3:12; Yesaya 61:10 ✡ **21:3:** Yeskial 37:27; Kapala Agama dong pung Atoran 26:11, 12

Deng Dia sama-sama
deng dong tar abis-
abis.✡
4 Nanti Dia hapus kasi
karíng dong pung aer
mata samua,
ko dong sonde manangis
makarereu lai.
Tagal di situ sonde
ada yang saki lai.
Deng di situ sonde
ada yang mati lai.
Samua yang bekin susa dari
dolu-dolu, su sonde
ada lai.
Samua yang bekin sangsara
dari dolu-dolu, su
ilang buang."✡
5 Ais Dia yang dudu di
itu korsi parenta omong bi-
lang, "Lia bae-bae, te Beta su
bekin samua jadi baru." Ais
Dia omong lai deng beta bi-
lang, "Tulis su! Samua orang
dong bisa parcaya Beta pung
Kata-kata ni, te samua ni,
memang su batúl!"
6 Ais Dia kasi tau lai sang
beta bilang,
"Samua-samua yang Beta su
janji dari dolu tu, su
jadi.
Te Beta ni,
Alfa sampe Omega.
Deng Beta ni,
A sampe Z,
Samua asal dari Beta,
mulai dari partama
sampe abis.
Samua orang yang aus,
nanti Beta kasi minum
farei-farei,
dari itu mata aer
yang bawa idop,
ko biar orang idop
batúl.✡
7 Samua orang yang batahan
iko Tuhan pung jalan
idop yang lurus,
nanti dong tarima ame
ini berkat samua.
Te nanti Beta jadi dong pung
Tuhan Allah,
deng dong jadi Beta pung
ana-ana.✡
8 Ma ada ju orang yang nanti
kaná lempar buang,
pi dalam itu laut
api balerang, yang
manyala sonde pake
barenti.
Macam ke orang
pana'u,
orang yang bale bal-
akang sang Yesus,
orang kamomos,
orang maen serong
deng orang yang
bukan dong pung
laki ko dong pung
bini,
tukang bunu orang,
tukang songgo-
songgo,
tukang suanggi,
deng tukang putar-
balek.
Nanti dong samua kaná lem-
par buang pi dalam
laut api,
yang orang bilang,
'tampa mati yang
kadua.'"

Yohanis dapa lia kota Yerusalem model baru

9 Tarús beta dapa lia satu
dari itu tuju ana bua dari
sorga yang dolu pegang
bokor yang ta'isi deng Tuhan

✡ **21:4:** Yesaya 25:8, 35:10, 65:19 ✡ **21:6:** Yesaya 55:1 ✡ **21:7:** 2 Samuel 7:14; Lagu Puji dong 89:26-27

pung mara. Dia datang katumu sang beta, ais dia omong bilang, “Mari sini dolo! Te beta ada mau kasi lia sang lu baroit parampuan yang mau kawin deng Domba Ana.”
10 Tarús beta takaná Tuhan pung Roh, ju ana bua satu dari sorga angka bawa sang beta pi satu gunung yang tinggi mau mati. Di situ dia kasi tunju sang beta kota Yerusalem, andia Tuhan Allah pung kota barisi yang ada turun datang dari Tuhan di sorga.✡ 11 Itu kota talalu bagus! Ada cahaya yang basambar kaluar dari Tuhan Allah pung hebat, sama ke batu intan yang mangkilat. Sampe itu kota samua jadi taráng. 12 Ada tembok tinggi bésar kuliling itu kota, deng 12 pintu garbáng. Ada ju 12 ana bua dari sorga yang jaga itu pintu dong. Di itu 12 pintu ada tatulis 12 suku Isra'el pung nama.* 13 Tiga pintu garbáng mangada pi sablá matahari nae. Tiga mangada pi sablá matahari turun. Tiga mangada pi sablá utara. Deng tiga lai mangada pi sablá salatan.✡ 14 Itu tembok badiri di atas 12 batu fanderen yang bésar. Di batu satu-satu ada tatulis nama-nama dari Domba Ana pung 12 utusan yang layani sang Dia di dunya.
15 Ais, itu ana bua yang omong sang beta, ada pegang ame satu tongkat ukur dari mas, ko mau ukur itu kota deng dia pung pintu garbáng deng dia pung tembok.✡ 16 Dia ukur lebe dolu itu kota pung tembok yang sagí ampa. Dia pung panjang deng lebar deng tinggi samua sama, andia 2.220 kilometer.† 17 Ais dia ukur itu tembok pung tabal tu, ada 65 meter, iko manusia pung ukuran.‡ 18 Itu tembok, dong bekin dari batu mangkilat, nama *yaspis*. Deng samua yang ada dalam itu kota tu, dong bekin dari mas tulen yang silo sama ke kaca barisi.
19 Itu 12 batu fanderen tu, ada hias deng macam-macam batu mangkilat yang mahal. Yang partama, ada pake batu *yaspis* yang manyala warna ijo. Nomer dua, ada pake batu *nilam* yang manyala warna biru. Nomer tiga, ada pake batu *mirah* yang manyala warna mera. Nomer ampa, ada pake batu *samrud*, yang manyala warna ijo. 20 Nomer lima, ada pake batu *unam* yang balapis coklat-puti. Nomer anam, ada pake batu *sardius*, yang manyala warna mera. Nomer tuju, ada pake

✡ **21:10:** Yeskial 40:2 * **21:12:** Iko orang yang pintar so'al Alkitab, nomer 12 tu, nomer yang kasi tunju nomer manusia langkáp. ✡ **21:13:** Yeskial 48:30-35 ✡ **21:15:** Yeskial 40:3 † **21:16:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, 12.000 *stadia.* ‡ **21:17:** Alkitab bahasa Yunani tulis di sini bilang, *“144 peihon”*. Satu *peihon* tu, sama deng satu hasta. Naa, 12 kali 12, andia 144. Jadi kalo 12 pung arti bilang, langkáp, 144 pung arti, yang paling langkáp.

batu *ratna cempaka*, yang manyala warna kuning mas. Nomer dalapan, ada pake batu *beril*, yang manyala warna biru-ijo. Nomer sambilan, pake batu *krisolit*, yang manyala warna kuning-kuning. Nomer sapulu, ada pake batu *krisopras*, yang manyala warna ijo muda. Nomer sablás, ada pake batu *lasuardi*, yang manyala warna biru laut. Deng nomer dua blas, ada pake batu *kecubung*, yang manyala warna ungu.
21 Deng itu 12 pintu garbáng tu, bekin dari mutiara 12 biji. Satu pintu bekin dari mutiara satu biji. Deng itu kota pung istarát, dong bekin dari mas tulen yang mangkilat sama ke kaca.✡

22 Ma beta lia, sonde ada ruma sambayang di itu kota. Tagal Tuhan Allah yang paling kuasa deng itu Domba Ana ada di situ tarús-tarús. Andia ko orang dong langsung pi sémba sang Dong. 23 Itu kota ju sonde parlú matahari deng bulan ko bekin taráng sang dia, tagal Tuhan Allah pung cahaya yang bekin taráng di situ. Deng itu Domba Ana su jadi sama ke lampu yang manyala.✡ 24 Orang dari samua suku-bangsa di dunya nanti datang bajalan di itu taráng. Raja-raja di bumi ju bawa datang dong pung harta yang hebat pi situ.✡ 25 Di situ sonde ada malam lai. Andia ko dong sonde parlú tutu pintu maso kota. 26 Nanti dong ju bawa maso pi dalam itu kota, samua yang bae deng samua hormat dari samua negara di bumi.✡ 27 Ma yang sonde bole maso pi situ, andia samua yang jahat, tingka ke tukang songgo-songgo, tukang maen serong, deng tukang putar-balek dong. Yang bole maso, andia cuma orang yang dong pung nama ada tatulis di itu Domba Ana pung tulisan yang daftar nama dari orang yang idop tarús-tarús deng Tuhan Allah.✡

22

Kali yang ada pung aer yang bawa idop, deng pohon yang bawa idop

1 Ais ju itu ana bua dari sorga kasi tunju sang beta kali satu, yang dia pung aer bawa idop. Itu aer jarní sama ke kaca. Dia malele kaluar dari Tuhan Allah deng itu Domba Ana pung korsi parenta.✡ 2 Tarús dia malele pi tenga istarát bésar di itu kota. Di itu kali pung sablá-sablá, ada satu pohon yang bawa idop. Itu pohon babua satu taon, 12 kali; satu bulan, satu kali. Dia pung daon bisa jadi obat ko bekin bae suku-bangsa di bumi.✡ 3 Ma samua yang Tuhan Allah

✡ **21:21:** Yesaya 54:11-12 ✡ **21:23:** Yesaya 60:19-20 ✡ **21:24:** Yesaya 60:3 ✡ **21:26:** Yesaya 60:11 ✡ **21:27:** Yesaya 52:1; Yeskial 44:9 ✡ **22:1:** Yeskial 47:1; Sakaria 14:8 ✡ **22:2:** Carita Mula-mula 2:9

parná tola deng kasi kutuk dong, sonde ada di itu kota. Yang ada, andia Tuhan Allah deng Domba Ana yang dudu parenta di Dong pung korsi parenta, deng Dong pung orang suru-suru yang sémba sang Dong.✡

4 Dong samua bisa dapa lia Tuhan Allah pung muka. Deng Tuhan pung nama ada tatulis di dong pung testa. 5 Di situ, sonde ada malam. Jadi Tuhan pung orang dong su sonde parlú matahari ko, lampu ko, tagal Tuhan Allah sandiri yang bekin taráng itu kota. Nanti dong iko pegang parenta di situ sampe salamanya.✡

Tuhan Yesus tutu Dia pung pasán

6 Ais, itu ana bua kasi tau sang beta bilang, "Samua yang beta su kasi tau sang lu ni, memang batúl. Samua orang bisa parcaya beta pung omong ni. Dolu Tuhan Allah pake Dia pung Roh ko kasi tau Dia pung Kata-kata sang dia pung jubir dong. Ma sakarang, Dia su pake Dia pung ana bua dari sorga ko kasi tau Dia pung ana-ana dong so'al ini hal samua yang sonde lama lai musti jadi."

7 Ais itu, Yesus omong bilang, "Inga, é! Sonde lama lai, te Beta su datang. Di ini tulisan su tatulis samua, so'al apa yang nanti jadi. Samua orang yang iko ini tulisan pung kata-kata dong, nanti dong yang paling ontong."

8 Yang tulis ini tulisan ni, andia beta, Yohanis. Beta ni, yang su dengar deng su lia ini hal dong samua. Dengar abis ju, beta jato tikam lutut ko sémba di itu ana bua dari sorga pung kaki. Te dia yang su kasi tunju ini hal samua sang beta. 9 Ma dia togor sang beta bilang, "Heh! Lu jang bekin bagitu! Lu musti sémba sang Tuhan Allah sa. Jang sémba sang beta. Te beta ju Tuhan pung orang suru-suru sama ke lu, deng lu pung sodara dong yang su jadi Dia pung jubir, deng samua orang laen dong yang bekin iko apa yang ada tatulis dalam ini tulisan.

10 Lu jang sambunyi ini tulisan pung isi dari orang laen. Te sonde lama lai, samua yang su tatulis dalam ini tulisan, pasti jadi.

11 Samua orang yang bekin kamomos, na,
kasi tenga pi ko dong maen bekin kamomos tarús.
Ma samua yang idop barisi,
dong musti idop barisi tarús.
Samua orang yang bekin jahat,
kasi tenga pi ko dong maen bekin jahat tarús.
Ma samua yang bekin bae,
dong musti bekin yang bae tarús."✡

✡ **22:3:** Sakaria 14:11 ✡ **22:5:** Yesaya 60:19; Daniel 7:18 ✡ **22:11:** Daniel 12:10

12 Ais itu, Yesus omong
ulang lai bilang, "Inga bae-
bae! Te sonde lama lai, Beta
su datang. Nanti Beta balas
kasi samua orang, iko apa
yang dong su bekin.✡
13 Beta ni,
Alfa sampe Omega.
Beta ni,
A sampe Z.
Samua-samua asal dari Beta,
mulai dari partama
sampe abis.✡
14 Orang-orang yang su cuci
kasi barisi dong pung
pakean, dong yang on-
tong.
Te nanti dong dapa hak
ko maso iko pintu
garbáng pi dalam itu
kota.
Orang-orang yang su idop
barisi, dong yang on-
tong.
Te nanti dong dapa isin
ko makan itu bua
yang bekin orang idop
tarús-tarús.✡
15 Ma orang laen, sonde bole
maso di situ.
Yang bukan Tuhan pung
orang, sonde bole
tenga di situ.
Andia, orang yang sonde
parcaya sang Tuhan,*
tukang maen serong,
tukang songgo-
songgo,
tukang bunu orang,
tukang suanggi,
deng tukang putar-
balek.
Dong samua tu, sonde bole
maso.
Dong samua tu, kasi tenga
pi, di luar sa.
16 Beta ni, Yesus. Beta yang
kirim datang Beta pung ana
bua dari sorga ko buka ini
hal samua, ko bosong nanti
pi kasi tau Beta pung pasán
sang itu tuju jama'at dong.
Beta ni, raja Daud pung tu-
runan.
Beta ni, Raja yang pegang
parenta.
Beta pung cahaya, taráng
mau mati,
sama ke bintang timur.
Beta pung sinar talalu tajam,
sama ke bintang fajar."✡
17 Tuhan Allah pung Roh
ada undang bilang, "Mari
sini su!"
Itu baroit parampuan ju
pange bilang, "Mari datang
su!"
Biar ko samua yang den-
gar ju iko bilang, "Mari su!"
Biar ko samua yang aus,
datang ko minum su!
Biar ko samua yang mau
minum itu aer yang
bawa idop,
na, mari ame su!
Orang bole ame itu aer
deng farei-farei.

✡ **22:12:** Yesaya 40:10, 62:11; Lagu Puji dong 28:4; Yeremia 17:10 ✡ **22:13:** Dunya Model Baru 1:8; Yesaya 44:6, 48:12; Dunya Model Baru 1:17, 2:8 ✡ **22:14:** Carita Mula-mula 2:9, 3:22 * **22:15:** Alkitab bahasa Yunani tulis bilang, "anjing". Orang Yahudi suka pake kata "anjing" ko jadi kiasan yang kasi tunju orang bukan Yahudi, andia orang laen dong "yang sonde parcaya sang Tuhan". Dalam ini ayat ni, Yohanis omong so'al kalompok macam-macam yang sonde jadi maso sorga. Yang partama, andia, "orang yang sonde parcaya sang Tuhan". Ini bukan parkara so'al anjing maso sorga, ko sonde. ✡ **22:16:** Yesaya 11:1, 10 ✡ **22:17:** Yesaya 55:1

Orang bole minum itu aer
deng sonde pake bayar.✡

Yohanis pung pasán tarahir

18 Beta, Yohanis ni, kasi
inga samua orang yang
nanti dengar apa yang
Tuhan Allah su buka me-
mang kasi sang beta di ini
tulisan, bagini: kalo ada
orang yang tamba apa-apa
lai di ini tulisan, nanti Tuhan
Allah hukum tamba sang dia
deng itu tuju calaka yang
Dia po'a pi bumi. 19 Deng
kalo ada orang yang kasi
kurang apa-apa lai dari ini
tulisan, nanti Tuhan Allah
cabu buang dia pung hak
ko dia jang maso pi dalam
kota barisi, deng dia jang
makan itu bua yang bekin
orang idop tarús-tarús.✡

20 Yesus sandiri yang su
buka kasi lia ini hal samua.
Dia su janji bilang, "Itu
batúl! Sonde lama lai, te
Beta su mau datang."

Naa, Tuhan Yesus, datang
su!

21 Beta minta ko Tuhan
Yesus kasi tunju Dia pung
hati bae sang Dia pung orang
dong samua. Amin!

Dari beta,
Yohanis

✡ **22:19:** Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:2, 12:32